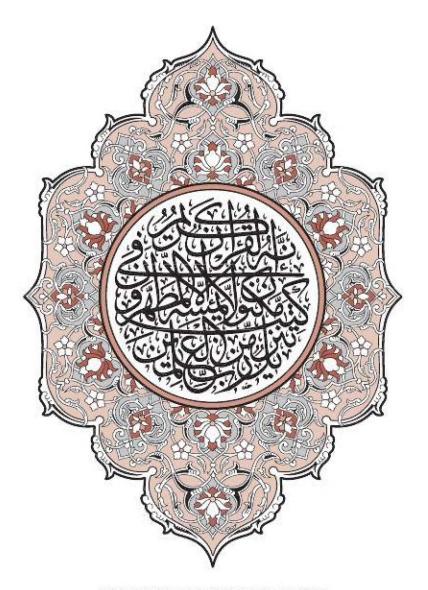


الخيزات الآجزا الآجزا الألجاج





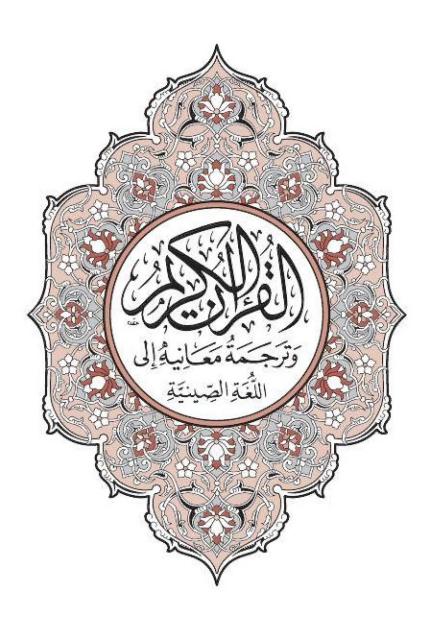
非常荣幸地命令出版这部尊贵的经典及其译解 两大圣地之仆—— 阿卜杜拉 国王·本·阿卜杜勒·阿齐兹·阿礼·苏欧德 沙特阿拉伯王国国王



تَنْزَقَ بِالأَمْرِنِطِتَ عَدْهَكَ اللَّهُ يَحِنِ الشَّرِيفِ وَمَعَدُّ مَعَانِهِ خَالِمُ لَلْمِيَّ مِنْ الْمُنْفِقِينِ لِلْمُلِكَ مِنْ لِللَّالِمَ لِلْلِلْمَ اللَّهِ الْمُنْفِقِينِ مَاكُ المُعْلَكِ عَلَيْهِ الْعَرَاجِيةِ الْعَرَاجِيةِ الشَّعُودُ مِنْ يَ



وَقَفُ بِلّه تَعَالَىٰمنْخَادم الحَرَمَيْن الشَّريفَيْن المَلِك عَبُداللَّه بَرْعَبُدالِعَزيز آلسُّعُود ولايَجُوز بَيْعُه



المالخة المالخة المنابعة المنا

两大圣地之仆——阿卜杜拉国王・本・阿卜杜勒 ・阿齐兹・阿礼・苏欧德呈献给清高安拉的义产 不得买卖



法赫德國王古蘭經印製廠

مقدمة

بقلم معالي الشيخ: صالح بن عبدالعزيز بن محمد آل الشيخ وزير الشوون الإسلامية والاوقاف والدعوة والإرشاد المشرف العام على الجمع

الحمد لله رب العالمين ، القائل في كتابه الكريم :

♦ ... قَدْجَاءَ كُمِينَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَبٌ مُبِينٌ ﴾.

والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، نبينا محمد، القائل:

«خيركم من تعلم القرآن وعلَّمه» .

أما بعد:

فإنفاذاً لتوجيهات خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز آل سعود ، حفظه الله بالعناية بكتاب الله ، والعمل على تيسير نشره ، وتوزيعه بين المسلمين ، في مشارق الأرض ومغاربها ، وتفسيره ، وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم .

وإيماناً من وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد بالمملكة العربية السعودية ، بأهمية ترجمة معاني القرآن الكريم ، إلى جميع لغات العالم المهمة ، تسهيلاً لفهمه على المسلمين الناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله على الناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله على الناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله على الناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله على الناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله على الناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله المناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله المناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله المناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله المناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله المناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله المناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله المناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله المناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله المناطقين المناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله المناطقين العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المامور به في قوله المناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله المناطقين الم

وحدمة لإخواننا الناطقين باللغة الصينية ، يطيب لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة المنورة ، أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة باللغة الصينية ، التي قام بها الشيخ محمد مكين يرحمه الله وراجعها من قبل المجمع الشيخ عبد الله قاسم سوجى يوان .

ونحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإنجاز هذا العمل العظيم ، الذي نرجو أن يكون خالصاً لوجهه الكريم ، وأن ينفع به الناس .

إننا لندرك أن ترجمة معاني القرآن الكريم-مهما بلغت دقتها- ستكون قاصرة عن أداء المعاني العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيلة ما بلغه علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم، وأنه يعتريها ما يعتري عمل البشر كله من خطأ ونقص.

ومن ثم نرجو من كل قارئ لهذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطأ أو نقص أو زيادة ، للإفادة من الاستدراكات في الطبعات القادمة إن شاء الله .

والله الموفق ، وهو الهادي إلى سواء السبيل ، اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم ..



奉至仁至慈的安拉之名

前言

谢赫・萨利赫・本・阿卜杜勒・阿齐兹・本・穆罕默徳・阿 礼・谢赫:

伊斯兰事务、义产、宣教和指导部部长:

印经局总督阁下:

亲笔:

万赞归于安拉,养育众世界的主,他在自己尊贵的经典中指出: {从安拉的一道光明和一部明确的经典确已来临你们}

祝万圣之最尊者——我们的先知——穆罕默德福安!他指出:"你们中最高尚的人,便是学习《古兰经》,并教授《古兰经》者。"

贯彻执行两大圣地之仆,阿卜杜拉国王·本·阿卜杜勒·阿齐兹·阿礼·苏欧德的指示:在他的直接关怀和支持下,安拉的尊贵经典《古兰经》及其注释,已被译成世界各种文字,并已出版和发行到了世界各地的穆斯林中间。

沙特阿拉伯王国伊斯兰事务、义产、宣教和指导部深信把《古兰经》的内容翻译成世界各主要语种的重要性,以给讲非阿拉伯语的穆斯林提供理解《古兰经》内容的方便,从而达到切实落实"你们当替我宣传,即便一段天经。"的圣喻之目的,(愿安拉福安之)。

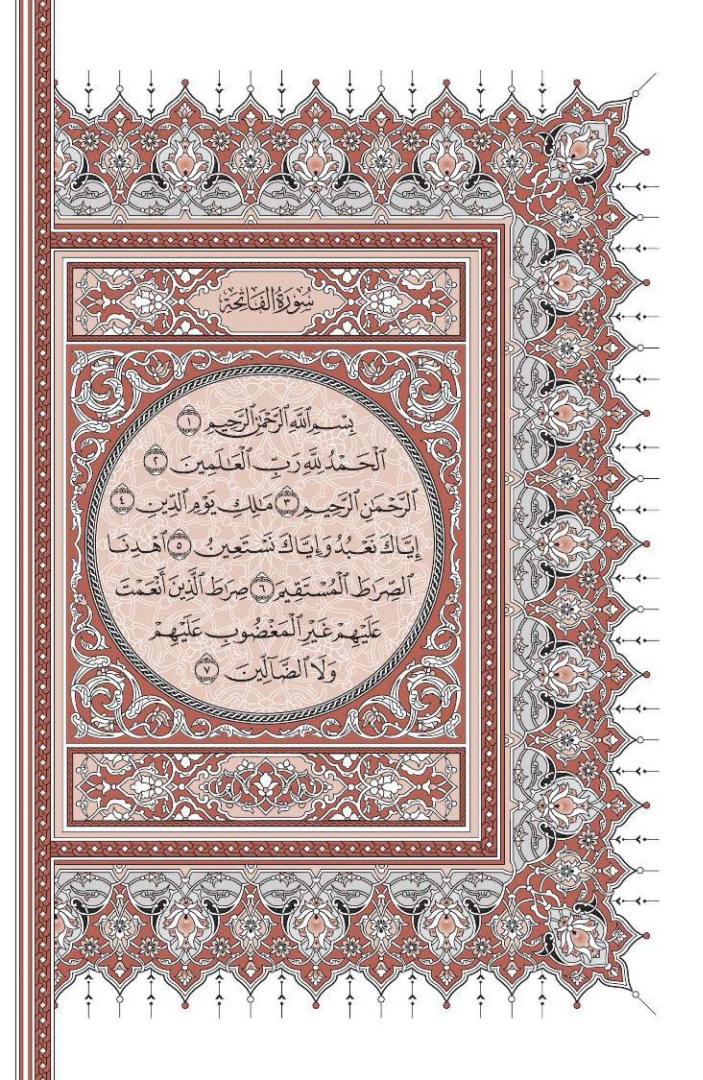
为了给讲中文的弟兄们提供这一服务,圣城麦地那法赫德国王《古兰经》印刷局,很荣幸为亲爱的读者提供这一中文版本,该版本是由谢赫·穆罕默德·麦肯·马坚教授翻译,在印刷局的指导下,由谢赫·阿卜杜拉·嘎西穆·苏继元校对后出版发行的。

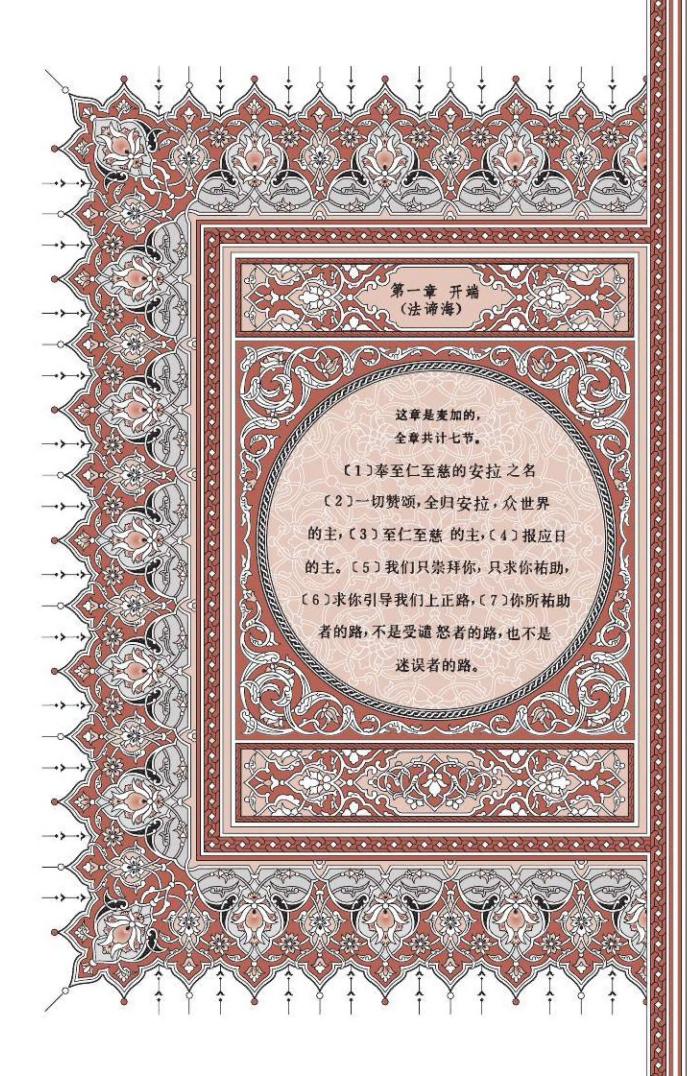
我们感赞清高的安拉,是他给予了完成这一伟大工作的成功条件。我们希求这一工作只成为他尊容的献礼,从而裨益于人类。

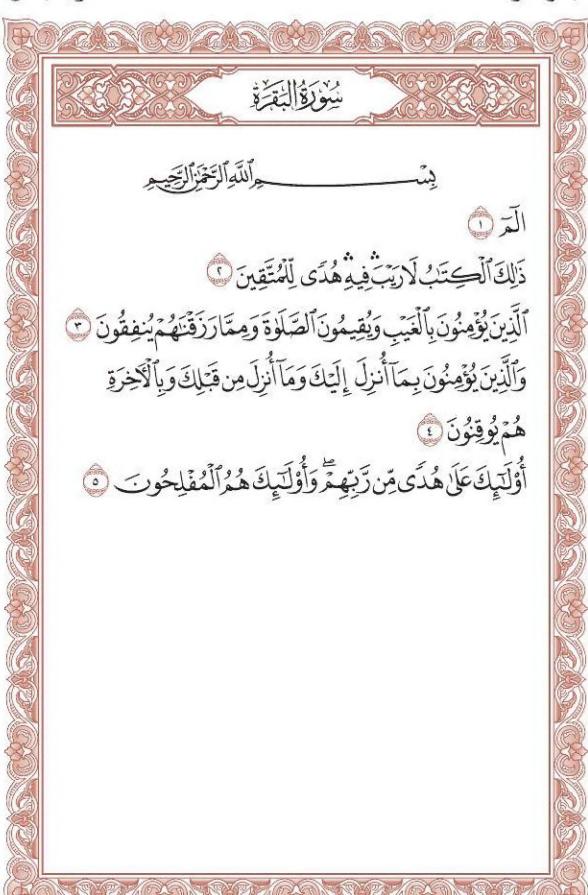
我们切实知道,要把作为一部奇迹的《古兰经》的内涵表达出来,任何一种对《古兰经》内容的翻译——尽管十分仔细——都是特别有限的,而译文所表达的内容仅仅反映了翻译本人对安拉的尊贵经典的有限理解,金无足赤,人无完人,错误和不足之处在所难免。

为此,我们真诚地希望这一版本的读者,在发现错误和增减时,请通知圣城麦地那法赫德国王《古兰经》印刷局,以便再版时更正,(托靠安拉)。

安拉是成功的掌握者,是导人于正道的指引者。主啊! 请接 受我们的工作,你确是全听的主,彻知的主。







第二章 黄牛 (百格勒)

这章是麦地那的, 全章共计二八六节。 奉至仁至慈的安拉之名

- 〔1〕艾列弗,俩目,米目。
- (2)这部经,其中毫无可疑,是敬畏者的向导。
- 〔3〕他们确信幽玄,谨守拜功,并分舍我所给与他们的。
- 〔4〕他们确信降示你的经典,和在你以前降示的经典,并且笃信 后世。
- (5)这等人,是遵守他们的主的正道的;这等人,确是成功的。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْءَ أَنْذَرْتَهُمْ أَمْلَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿ خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِ مْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِ مُرَّوَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَمَاهُم بِمُؤْمِنِينَ ٨ يُخَادِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَمَا يَخَدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَايَشُعُرُونَ ٥ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُ مُراللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ بِمَاكَانُواْ يَكُذِبُونَ ﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَاتُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ قَالُوٓ أَ إِنَّمَا نَحَنُ مُصْلِحُونَ ۞ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَاكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْكَمَاءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓاْ أَنُوۡمِنُ كَمَآءَامَنَ ٱلسُّفَهَآءُ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَآءُ وَلَكِن لَّايَعْ لَمُونَ ﴿ وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْءَامَتَ اوَإِذَا خَلَوْاْ إِلَىٰ شَيَطِينِهِمْ قَالُوٓاْ إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحَنْ مُسْتَهْزِءُونَ ١٠ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿ أُولَتِهِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلضَّلَاةَ بِٱلْهُدَىٰ فَمَارَبِحَت يِّجَارَتُهُمْ وَمَاكَانُواْمُهُ تَدِينَ ١

〔6〕不信道者, 你对他们加以警告与否, 这在他们是一样的, 他们毕竟不信道。〔7〕安拉已封闭他们的心和耳,他们的眼上 有翳膜; 他们将受重大的刑罚。[8]有些人说: "我们已信安拉 和末日了。"其实,他们绝不是信士。[9]他们想欺瞒安拉和 信士, 其实, 他们只是自欺, 却不觉悟。〔10〕 他们的心里有病, 故安拉增加他们的心病;他们将为说谎而遭受重大的刑罚。[11] 有人对他们说:"你们不要在地方上作恶。"他们就说:"我们只 是调解的人。"[12] 真的,他们确是作恶者,但他们不觉悟。[13] 有人对他们说:"你们应当象众人那样信道。"他们就说:"我们 能象愚人那样轻信吗?"真的,他们确是愚人,但他 们不知道。 (14)他们遇见信士们就说:"我们已信道了。"他 们回去见了自 己的恶魔,就说:"我们确是你们的同党,我们不过是愚弄他们罢 了。"(15) 安拉将用他们的愚弄还报他们,将任随他们彷徨于 悖逆之中。[16]这等人,以正道换取迷误,所以他们的交易并 未获利,他们不是遵循正道的。

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ ٱلَّذِي ٱسْتَوْقَدَنَا رَافَلَمَّا أَضَاءَتْ مَاحَوْلَهُ ذَهَبَ ٱللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَّهُمْ فِي ظُلْمَتِ لَّا يُبْصِرُونَ ١٠ صُمُّ بُكُرُّعُمْيُّ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿ أَوْكَصَيِّبِ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدُ وَبَرْقُ يَجْعَلُونَ أَصَلِيعَهُ مَ فِي عَاذَانِهِ مِينَ ٱلصَّوَاعِقِ حَذَرَٱلْمَوْتِ وَٱللَّهُ مُحِيطٌ بِٱلْكَافِرِينَ ﴿ يَكَادُٱلْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَرَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُ ومَّشَوْ إِفِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُواْ وَلَوْشَآءَ ٱللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَدِهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ يَنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ آعَ بُدُواْرَبَّكُمُ ٱلَّذِي خَلَقَكُمْ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۞ٱلَّذِي جَعَلَلُّكُمْ ٱلْأَرْضَ فِرَشًا وَٱلسَّمَاءَ بِنَآءً وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءَ فَأَخْرَجَ بهِ عِنَ ٱلثَّمَرَتِ رِزْقًا لَّكُمْ فَكُمْ فَلَا تَجْعَلُواْ لِلَّهِ أَنْدَادَا وَأَنتُمْ تَعَلَمُونَ ۞ وَإِن كُنتُمْ فِي رَبِّ مِّمَّانَزَّلْنَاعَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُولْ بِسُورَةِ مِّن مِّثْلِهِ عُواْشُهَدَآءَكُم مِّن دُونِ اللهِ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُواْ وَلَن تَفْعَلُواْ فَٱتَّقُواْ ٱلنَّارَ ٱلَّتِي وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ أَعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ٥

(17)他们譬如燃火的人,当火光照亮了他们的四周的时候,安 拉把他们的火光拿去,让他们在重重的黑暗中,什么也看不见。 (18)[他们]是聋的,是哑的,是瞎的,所以他们执迷不悟。(19) 或者如遭遇倾盆大雨者,雨里有重重黑暗,又有雷和电,他们恐 怕震死,故用手指塞住耳朵,以避疾雷。安拉是周知不信道的 人们的。〔20〕 电光几乎夺了他们的视觉,每逢电光为他们而 照耀的时候,他们在电光中前进;黑暗的时候,他们就站住。假 如安拉意欲,他必褫夺他们的听觉和视觉。安拉对于万事确是 全能的。〔21〕众人啊! 你们 的主, 创造了你们, 和你们以前的 人,你们当崇拜他,以便你们敬畏。〔22〕他以大地为你们的席, 以天空为你们的幕,并且从天上降下雨水,而借雨水生出许多 果实,做你们的给养,所以你们不要明知故犯地给安拉树立匹 敌。[23] 如果 你们怀疑我所降示给我的仆人的经典,那末,你 们试拟作一章,并含安拉而祈祷你们的见证者们,如果你们是诚 实的。[24] 如果你们不能作——你们绝不能作——那末,你们 当防备火狱,那是用人和石头做燃料的,已为不信教的人们预备 好了。

وَبَشِّرَ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتِ تَجْرى مِن تَحْيَتِهَا ٱلْأَنْهَارُ الْكُلِّكُ لَمَارُ ذِقُواْ مِنْهَا مِن ثَمَرَةِ رِّ زَقَاقَالُواْهَ لَذَا ٱلَّذِي رُزِقَ نَامِن قَبَلُ ۖ وَأَتُواْبِهِ مُ مَّشَابِهَا ۖ وَلَهُمْ فِيهَا أَزُواجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ١٠٠٥ ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَسْتَحِي ٤ أَن يَضْرِبَ مَثَ لَا مَّا بَعُوضَ ةَ فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِهِمَّ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَيَـ قُولُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَلَـذَا مَثَـكُ يُضِلُّ بِهِ - كَثِيرًا وَيَهْدِى بِهِ - كَثِيرًا وَمَايُضِلُّ بِهِ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهِ عَلَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عِلَيْ اللَّهُ عَلَّا عَلَيْ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللّهُ عِلَيْ عَلَيْ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْ عَلَّهُ عَلَيْ عَلَّا عَلَيْ عَلَّهُ عَلَيْ عَلَّهُ عَلَيْ عَلَّهُ عَلَيْ عَلَّهُ عَلَيْ عَلَّهُ عَلّهُ عَلَّهُ عَلَيْ عَلَّهُ عَلَيْ عَلَّهُ عَلَيْ عَلَّهُ عَلَيْ عَلَّهُ عَلَيْ عَلَّهُ عَلَيْ عَلَّهُ عَلَيْكُوا عَلَيْ عَلَيْكُوا عَلَيْ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّا عَلَيْ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّا عَلَّا عَلَيْعَا عَلَيْكُوا عَلَّا عَلَّهُ عَلَّ عَلَّا عَلَّا عَلَّهُ عَلَّ عَلَيْكُمِ عَا إِلَّا ٱلْفَاسِقِينَ أَلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيشَاقِهِ وَيَقَطَعُونَ مَا أَمْرَاللَّهُ بِهِ مَا أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ أَوْلَيَهِكَ هُمُ ٱلْخَلِيرُونَ ١٥ كَيْفَ تَكَفُرُونَ بِٱللّهِ وَكُنتُمْ أَمُوكَتَا فَأَحْيَاكُمْ تُرَّيُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿ هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ لَكُم مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمِّ ٱسْتَوَى إِلَى ٱلسَّمَاءِ فَسَوَّلَهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيءٍ عَلِيمٌ اللهُ





〔25〕 你当向信道而且行善的人报喜;他们将享有许多下临诸 河的乐园,每当他们得以园里的一种水果为给养的时候,他们 都说:"这是我们以前所受赐的。"其实, 他们所受赐的是类似 的。他们在乐园里将享有纯洁的配偶,他们将永居其中。\$[26] 安拉 的确不嫌以蚊子或更小的事物 设任何譬喻;信道者,都 知道那是从他们的主降示的真理;不信道者,却说:"安拉设这 个譬喻的宗旨是什么?"他以譬喻使许多人入迷途;也以譬喻 使许多人上正路;但除悖逆者外,他不以譬喻使人入迷途。(27) 他们与安拉缔约之后,破坏盟约,并断绝安拉命入联络的,且在 地方上作恶;这等人,确是亏折的。(28) 你们怎么不信安拉呢? 你们原是死的,而他以生命赋予你们,然后使你们死亡,然后 使你们复活;然后你们要被召归于他。〔29〕他已为你们创造 了大地上的一 切事物,复经营诸天,完成了七层天。他对于 万物是全知的。

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَتِ عِكَةِ إِنِّ جَاعِلٌ فِي ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوٓاْ أَتَجَعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ ٱلدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِي ٓ أَعْلَمُ مَالَا تَعْلَمُونَ ﴿ وَعَلَّمَ ءَادَمَ ٱلْأَسْمَاءَ كُلَّهَاثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى ٱلْمَلَيْ حَدِ فَقَالَ أَنْبِعُونِي بِأَسْمَاءِ هَلَوُٰلآءِ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ١٠ قَالُواْ سُبْحَنكَ لَاعِلْمَ لَنَاۤ إِلَّامَاعَلَّمْتَ نَآٓ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿ قَالَ يَغَادَمُ أَنْ بِعَهُم بِأَسْمَآيِهِ مُحْفَلَكًا أَنْبَأَهُم بِأَسْمَآيِهِ مْ قَالَ أَلَرُ أَقُل لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبُدُونَ وَمَاكُنتُمْ تَكُمُّ مُونَ ﴿ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَتِ عَجْدُواْ لِلْاَدَمَ فَسَجَدُوٓ الْإِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى وَٱسْتَكْبَرَوَكَانَ مِنَ ٱلْكَيفِرِينَ وَقُلْنَا يَكَادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ وَكُلِّامِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَاهَا ذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّالِمِينَ وَفَأْزَلُهُمَا ٱلشَّيْطِنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُ مَامِمًا كَانَا فِي وَقُلْنَا ٱهْبِطُواْبَعَضُكُر لِبَعْضِ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرُّ وَمَتَلَعُ إِلَى حِينِ شَفَتَكُمَّ لَكُمْ إِلَى حِينِ شَفَتَكُمَّ لَكُمْ اللَّهُ وَلَكُمْ فِي اللَّهُ وَلَكُمْ فِي اللَّهُ وَاللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلَيْكُمْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلِي عَلَّى اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلِي اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلْكُمْ عَلَيْكُمْ عِلْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عِلَيْكُمْ عَلْكُمْ عَلْكُمْ عِلْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلْكُمْ عَلْكُمْ عَلْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلْكُمْ عَلْكُمْ عَلْكُمْ عَلْكُمْ عِلْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلْمُ عَلَّكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلْكُمْ عَلْكُمْ عَلِيكُمْ عَلَيْكُمْ عَلِيكُمْ عَلَيْكُمْ عَلِيكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلِيكُمْ عَلَيْكُمْ عَلِيكُمْ عِلَيْكُمْ عَلْكُمْ عِلَيْكُمْ عَلْكُمْ عِلْكُمْ عَلِيكُمْ عَلَيْكُمْ عَلِيكُمْ عَلَيْكُمْ عَلِيكُ ءَادَمُ مِن رَبِّهِ عَكِمَتِ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ وَهُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ اللَّ

(30) 当时, 你的主对众天神说: "我必定在大地上设置一个代 理人。"他们说:"我们赞你超绝,我们赞你清净,你还要在大地 上设置作恶和流血者吗?"他说:"我的确知道你们 所不知道 的。"〔31〕他将万物的名称,都教授阿丹,然后以万物昭示众天 神,说: "你们把这些事物的名称告诉我吧,如果你们是诚实 的。"〔32〕他们说:"赞你超绝,除了你所教授 我们的知识外, 我们毫无知识, 你确是全知的,确是至睿的。" (33)他说:"阿 丹啊! 你把这些事物的名称告诉他们吧。" 当他把那些事物 的名称告诉了他们的时候, 安拉 说: "难道我没有对你们说过 吗? 我的确知道天地的幽玄,我的确知道你们所表白的,和你 们所隐讳的。"[34]当时,我对众天神说:"你们向阿丹叩头吧!" 他们就叩头, 惟有易卜劣厮 不肯, 他自大, 他原是不信道的。 〔35〕我说:"阿丹啊!你和你的妻子同住乐园吧!你们俩可以 任意吃园里所有丰富的 食物,你们俩不要临近这棵树;否则, 就要变成不义的人。"[36] 然后,恶魔使他们俩因为吃那棵树 的果实而犯罪,遂将他们俩人从乐园中诱出。我说:"你们互相 仇视地下去把。大地上有你们暂时的住处和享受。"[37]然后, 阿丹奉到从主降示的几件诫命、主就饶恕了他。主确是至宥的、 确是至慈的。

قُلْنَا ٱهْبِطُواْ مِنْهَا جَمِيعَا أَفَإِمَّا يَأْتِينَّكُم مِّنِّي هُدَى فَمَن تَبِعَ هُدَاىَ فَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَنِتِنَآ أَوْلَنَمِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ يَلْبَنِيٓ إِسْرَاءَيلَ ٱذَّكُرُواْ نِعْمَتِيٓ ٱلَّتِيٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُرُ وَأُوْفُواْ بِعَهْدِيٓ أُوفِ بِعَهْدِكُرُ وَإِيَّلِيَ فَأَرْهَ بُونِ ﴿ وَءَامِنُواْ بِمَاۤ أَنزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَامَعَكُمُ وَلَاتَكُونُواْ أُوَّلَكَا كُونُواْ أُوَّلَكَا كَافِر بِهِ مُ وَلَاتَشْتَرُواْ بِعَاينِي تَمَنَّا قَلِيلًا وَإِيَّلَى فَأَتَّ قُونِ ١ وَلَا تَلْبِسُواْ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَطِلِ وَتَكْتُمُواْ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعَلَمُونَ ﴿ وَلَّقِيمُوا ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتُوا ٱلزَّكُوةَ وَآرْكَعُواْ مَعَ ٱلرَّكِعِينَ ﴿ أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبِرِ وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ تَتْلُونَ ٱلْكِتَبَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١ وَٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ وَإِنَّهَالَكِيرَةُ ۚ إِلَّا عَلَى ٱلْخَشِعِينَ ١ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُ مِمُّ لَاقُواْ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ١ يَلَبَيْ إِسْرَاءَ يِلَ ٱذْكُرُواْنِعْمَتِي ٱلَّتِيٓ أَنْعَمَتُ عَلَيْكُرُ وَأَنِّ فَضَّلْتُكُو عَلَى ٱلْعَامِينَ ﴿ وَٱتَّقُواْ يَوْمَا لَّا تَجَيْرِي نَفْسُ عَن نَّفْسِ شَيْعًا وَلَا يُقْبَلُمِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَاعَدْلُّ وَلَاهُمْ يُنصَرُونَ ١



(38)我说:"你们都从这里下去吧!我的引导如果到达你们, 那末,谁遵守我的引导,谁在将来没有恐惧,也不忧愁。(39) 不信道而且否认我的迹象的人,是火狱的居民,他们将永居其 中。"(40)以色列的后裔啊! 你们当铭记我所赐你们的恩惠, 你们当履行对我的约言,我就履行对你们的约言; 你们应当 只畏惧我。〔41〕你们当信我所降示的,这能证实你们所有的 经典,你们不要做首先不信的人,不要以廉价 出卖我的迹象, 你们应当只敬畏我。[42] 你们不要明知故 犯地以伪乱真,隐 讳真理。(43) 你们当谨守拜功,完纳天课,与鞠躬者同齐鞠 躬。\$〔44〕你们是读经的人,怎么劝人为善,而忘却自身呢? 难道你们不了解吗?[45]你们当借坚忍和礼拜而求祐助。礼 拜确是一件难事,但对恭敬的人却不难。[46]他们确信自己 必定见主,必定归主。(47)以色列的后裔啊! 你们当铭记我 所赐你们的恩典,并铭记我曾使你们超越世人。[48] 你们当 防备将来有这样的一日: 任何人不能替任何人帮一点忙, 任 何人的说情,都不蒙接受,任何人的赎金,都不蒙采纳,他们 也不获援助。



وَإِذْ نَجَّيْنَاكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوَّءَ ٱلْعَذَاب يُذَيِّحُونَ أَبْنَاءَ كُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُرُ وَفِي ذَالِكُم بَكَآءٌ مِّن رَّيْكُمْ عَظِيرُ ﴿ وَإِذْ فَرَقْنَابِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَكُمْ وَأَغْرَقِنَا ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ٥ وَإِذْ وَاعَدْنَامُوسَى أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّا لَيَّكَذْتُمُ ٱلْعِجْلَمِنْ بَعَدِهِ وَأَنتُمْ ظَالِمُونَ الله الله المُعْدَدُ الله المُعْدِدُ الله المَاكُمُ مَنْ أَبَعْدِ ذَالِكَ لَعَلَّكُمُ اللهُ كُرُونَ الله وَإِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَابَ وَٱلْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْ تَدُونَ ٥ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ عَلَقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُ مَأْنفُسَكُم بِالْتِّخَاذِكُرُ ٱلْعِجْلَ فَتُوبُوٓا إِلَى بَارِيكُمْ فَٱقْتُكُوٓا أَنفُسَكُمُ ذَالِكُمْ خَيْرٌلِّكُمْ عِندَبَارِيكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ وهُوَٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ٥ وَإِذْ قُلْتُ مِيكُمُوسَىٰ لَن نُّؤُمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ جَهْرَةَ فَأَخَذَتُكُمُ ٱلصَّاعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿ ثُمَّ بَعَثْنَاكُمُ مِّنْ بَعْدِ مَوْتِكُولَ لَعَلَّكُونَ اللهِ وَظَلَّلْنَاعَلَيْكُمُ ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَاعَلَيْكُو ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَيُّ كُولُون طَيِّبَتِ مَارَزَقَنَاكُرُ وَمَاظَامُونَا وَلَكِن كَانُوٓ أَأَنفُسَهُمْ يَظَامُونَ ٥

(49) 当时,我拯救你们脱离了法老的百姓。他们使你们遭受酷 刑, 屠 杀你们的儿子,留存你们的女子;这是从你们的主降下 的大难。[50]我为你们分开海水,拯救了你们,并溺杀了法老的 百姓,这是你们看着的。(51) 当时,我与穆萨约期四十日,在 他离别你们之后,你们认犊为神,你们是不义的。(52)在那件事 之后, 我恕饶了你们, 以便你们感谢。〔53〕当时, 我以经典和 证据赏赐穆萨,以便你们遵循正道。〔54〕当时,穆萨对他的宗 族说:"我的宗族啊! 你们确因认犊为神而自欺,故你们当向造 物主悔罪,当处死罪人。在安拉看来,这对于你们确是更好的。 他就恕宥你们。他确是至宥的,确是至慈的。"(55)当时,你们 说:"穆萨啊!我们绝不信你,直到我们亲眼看见安拉。"故疾雷 袭击了你们,这是你们看着的。[56] 在你们晕死之后,我使你 们苏醒,以便你们感谢。〔57〕我曾使白云荫蔽你们,又降甘露 和鹌鹑给你们。你们可以吃我 所供给你们的佳美食物。他们 没有损害我,但他们自欺。

وَإِذْ قُلْنَا ٱدْخُلُواْ هَاذِهِ ٱلْقَرْبَةَ فَكُلُواْ مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدَا وَآدُخُلُواْ ٱلْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُواْ حِطَّةٌ نُغَفِرْ لَكُمْ خَطَيَكُمْ وَسَنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِينَ ٥ فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ قَوْلًا عَيْرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ رجْزَا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَاكَانُواْ يَفْسُقُونَ ﴿ وَإِذِ ٱسْتَسْقَى مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٥ فَقُلْنَا ٱضْرِبِ بِعَصَاكَ ٱلْحَجَرَّفَانفَجَرَتْ مِنْهُ أَثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنَا اللَّهُ عَلِمَ كُلُّ أَنَاسِ مَّشْرَبَهُ مُّكُلُواْ وَٱشۡرَبُواْمِن رِّزْقِ ٱللَّهِ وَلَا تَعۡتُواْ فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ١ وَإِذْ قُلْتُ مْ يَكُمُوسَىٰ لَن نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامِ وَلِحِدِ فَٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجُ لَنَامِمَّا تُنْبِتُ ٱلْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِتَّا إِبَهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا قَالَ أَتَسْ تَبْدِلُونَ ٱلَّذِي هُوَ أَدْنَكِ بِٱلَّذِي هُوَخَيْرٌ أَهْ بِطُواْمِصَرًا فَإِنَّ لَكُم مَّاسَأَلْتُمُّ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ وَٱلْمَسْكَنَةُ وَبَآءُ ويِغَضَبِ مِّنَ ٱللَّهِ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُواْ يَكُفُرُونَ بِعَايَتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّكَ بِغَيْرِٱلْحَقِّ ذَٰ لِكَ بِمَاعَصُواْوَّكَانُواْيَعْتَ دُونَ۞





〔58〕当时,我说:"你们进这城市去,你们可以随意吃其中所有 丰富的食物。你们应当鞠躬而进城门,并且说:'释我重 负。' 我将赦宥你们的种种罪过,我要厚报善人。"[59]但不义的人 改变了他们所奉的嘱言,故我降天灾于不义者,那是由于他们 的犯罪。《[60]当时,穆萨替他的宗族祈水,我说:"你用手杖打 那磐石吧。"于是,十二道水泉,就从那磐石里涌出来,各部落 都知道自己的饮水处。你们可以吃饮安拉的给养,你们不要在地 方上为非作歹。[61] 当时,你们说:"穆萨啊!专吃一样食物, 我们绝不能忍受, 所以, 请你替我们请求你的主, 为我们生出大 地所产的蔬菜——黄瓜、大蒜、扁豆和玉葱。"他说:"难道你们 要以较贵的换取较贱的吗? 你们到一座城里去吧! 你们必得自己 所请求的食物。"他们陷于卑贱和穷困中,他们应受安拉的谴怒。 这是因为他们不信安拉的迹象,而且枉杀众先知;这又是因为他 们违抗主命,超越法度。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلنَّصَارَىٰ وَٱلصَّابِعِينَ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَعَمِلَ صَلِحًا فَلَهُ مْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْ زَنُونَ ﴿ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَقَكُمُ وَرَفَعَنَ افَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُواْمَآءَاتَيْنَكُمُ بِقُوَّةٍ وَآذَكُرُواْ مَافِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ اللَّهُ تُوَلِّيْتُم مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ فَالَوْلَا فَضْلُ اللهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ ولَكُنتُ مِمِّنَ ٱلْخَاسِرِينَ ﴿ وَلَقَدْ عَلِمْتُ مُ ٱلَّذِينَ آعْتَ دَوَّا مِنكُمْ فِي ٱلسَّبِّتِ فَقُلْنَا لَهُ مْ كُونُولْ قِرَدَةً خَلِيئِينَ فَ فَجَعَلْنَهَا نَكَلَا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ مِ إِنَّ ٱللَّهَ يَا أَمُرُكُمْ أَن تَذْبَحُواْ بَقَ رَبَّ قَالُوٓاْ أَتَتَّخِذُنَاهُ رُوَّا قَالَ أَعُوذُ بِٱللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ﴿ قَالُواْ آدْعُ لَنَا رَبُّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَاهِيَّ قَالَ إِنَّهُ ويَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَلَا بِكُرْعَوَانٌ بَيْنَ ذَالِكٌ فَٱفْعَالُواْمَا تُؤْمَرُونَ ﴿ قَالُواْ أَدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَامَا لَوْنُهَأْ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفَرَاءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا لَسُرُّ ٱلنَّاظِرِينَ ١

[62]信道者、犹太教徒、基督教徒、拜星教徒,凡信安拉和末日, 并且行善的,将来在主那里必得享受自己的报酬,他们将来没 有恐惧, 也不忧愁。[63]当时, 我与你们 缔约, 并将山树在 你们的上边, 我说,"你们当坚守我所赐你们的经典,并且 当牢记其中的律例,以便你们敬畏。"(64)以后,你们背叛。假若 没有安拉赏赐你们的恩惠和慈恩,你们必定变成亏折者。[65] 你们确已认识你们中有些人,在安息日超越法度,故我对他们 说:"你们变成卑贱的猿猴吧。"[66]我以这种刑罚为前人和后 人的鉴戒与敬畏者的教 训。〔67〕 当时,穆萨对他的宗族说,"安 拉 的确命令你们室一头牛。"他们说:"你愚弄我们吗?"他说: "我求安拉保祐我,以免我变成愚人。"[68] 他们说:"请你替 我们请求你的主为我们说明那头牛的情状。"他说:"我的主说: 那头牛确是不老不少,年龄适中的。你们遵命而行吧!"(69)他 们说,"请你替我们请求你的主为我们说明那头牛的毛色。"他 说,"我的主说,那头牛毛色纯黄,见者喜悦。"

قَالُواْ ٱدْعُ لَنَارَبُّكَ يُبَيِّن لَّنَامَا هِيَ إِنَّ ٱلْبَقَرَتَشَابَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ ٱللَّهُ لَمُهْ تَدُونَ ۞ قَالَ إِنَّهُ مِيَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةُ لَّاذَلُولُ تُثِيرُ ٱلْأَرْضَ وَلَاتَسْقِي ٱلْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَّاشِيَةَ فِيهَأْقَالُواْ ٱلْكَنَجِئْتَ بِٱلْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَاكَادُواْ يَفْعَلُونَ ﴿ وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسَا فَأَدَّارَأْتُمْ فِيهَ أُولَلَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ اللهِ فَقُلْنَا ٱضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَالِكَ يُحْيِ ٱللَّهُ ٱلْمَوْقَى وَيُرِيكُمْ ءَايَكِتِهِ عَلَّاكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿ ثُرَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَالِكَ فَهِيَ كَالْجُحَارَةِ أَوْأَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ ٱلْجِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ ٱلْأَنْهَا رُّ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّ قُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ ٱلْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَالْمَايَهْ بِطُ مِنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَافِل عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿ الْفَتَطْمَعُونَ أَن يُؤْمِنُواْ لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَمَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَاعَقَ لُوهُ وَهُرْ يَعْلَمُونَ ﴿ وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓ اْءَامَنَّا وَإِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ قَالُوۤا أَتَّكَدِّ ثُونَهُم بِمَافَتَحَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِندَرَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ



获指导。"(71)他说:"我的主说:那头牛不是受过训练的,既 不耕田地,又不转水车,确是全美无斑的。"他们说:"现在你揭 示真相了。"他们就宰了那头牛,但非出于自愿。〔72〕当时,你 们杀了一个人, 你们互相抵赖。而安拉是要揭穿你们所隐讳 的事实的。〔73〕故我说:"你们用它的一部分打他吧!"安拉如 此使死者复活,并以他的迹象昭示你们,以便你们了解。〔74〕 此后, 你们的心变硬了, 变得像石头一样, 或比石头还 硬。有 些石头,河水从其中涌出,有些石头,自己破裂,而水 泉从其中 流出;有些石头为惧怕安拉而坠落。安拉 绝不忽 视你们的行 为。\$ (75) 你们还企图他们会为你们的劝化而信道吗?他们 当中有一派人,曾听到安拉的言语,他们既了解之后,便明知故 犯地加以篡改。[76]他们遇见信士们,就说:"我们已信道了。 "他们彼此私下聚会的时候,他们却说:"你们把安拉所启示你

(70) 他们说:"请你替我们请求你的主为我们说明那头牛的情

状, 因为在我们看来, 牛都是相似的, 如果安拉意欲, 我们必



们的告诉他们, 使他们将来得在主那里据此与你们争论吗? 难

道你们不了解吗?"

أُوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ٧ وَمِنْهُ مْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْ هُرْ إِلَّا يَظُنُّونَ ۞ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَكُتُبُونَ ٱلْكِتَبَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَاذَامِنْ عِندِ ٱللهِ لِيَشْتَرُواْ بِهِ عَمَنَا قَلِيلًا ۖ فَوَيْلُ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلُ لَّهُم مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴿ وَقَالُواْ لَنَ تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعَدُودَةً قُلَ أَتَّخَذْتُمْ عِندَ ٱللَّهِ عَهْدَا فَكَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ عَهْدَ أَمَّر تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿ بَلَيْ مَن كَسَبَ سَيْعَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ عَظِيَّاتُهُ وَفَأُوْلَتِهِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ هُمْ فيهَاخَلِدُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِمُواْ ٱلصَّالِحَاتِ أُوْلَتَهِكَ أَصْحَابُ ٱلْجَنَّةَ مُ مُ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَقَ بَنِي إِسْرَءِ يِلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ وَبِٱلْوَالِدَيْن إِحْسَانَا وَذِي ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَامَىٰ وَٱلْمَسَاكِينِ وَقُولُولْ لِلنَّاسِ حُسَّنَا وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُ مَ إِلَّا قَلِيلًا مِّنكُمْ وَأَنتُم مُّعُرضُونَ ٥

(77)难道他们不晓得安拉知道他们所隐讳的,和他们所表白的吗?(78)他们中有些文盲,不知经典,只知妄言,他们专事猜测。(79) 哀哉! 他们亲手写经,然后说:"这是安拉所降示的。"他们 欲借此换取些微的代价。哀哉! 他们亲手所写的。哀哉! 他们自己所营谋的。(80) 他们说:"火绝不接触我们,除非若干有数的日子。"你说:"安拉是绝不爽约的,你们曾与安拉缔约呢?还是假借安拉的名义而说出自己所不知道的事呢?" (81)不然,凡作恶而为其罪孽所包罗者,都是火狱的居民,他们将永居其中。(82)信道而且行善者,是乐园的居民,他们将永居其中。(83)当时,我与以色列的后裔缔约,说:"你们应当只崇拜安拉,并当孝敬父母,和睦亲戚,怜恤孤儿,赈济贫民,对人说善言,谨守拜功,完纳天课。"然后,你们除少数人外,都违背约言,你们是常常爽约的。

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقًاكُمُ لَاتَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنفُسَكُم مِن دِيكِرِكُمْ ثُمَّا أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ١ ثُمَّ أَنتُهُ هَ فَؤُلاء تَقْتُلُونَ أَنفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنكُرُمِّن دِيكِرِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِم بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدُوانِ وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسَارَىٰ تُفَادُوهُمْ وَهُوَمُحَرَّمُ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُوْمِنُونَ بِبَعْضِ ٱلْكِتَلِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضِ فَمَاجَزَآءُ مَن يَفْعَلُ ذَالِكَ مِنكُمْ إِلَّا خِزْيٌّ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَيَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ ٱلْعَذَابِ وَمَا ٱللهُ بِغَلْفِلِ عَمَّاتَعُ مَلُونَ ﴿ أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلْحَيَوَةَ ٱلدُّنْيَابِٱلْآخِرَةِ فَكَلايُحَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمُ يُنصَرُونَ الله وَلَقَدْءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَابَ وَقَفَّيْنَامِنُ بَعْدِهِ عَلَى وَلَقَدَّيْنَامِنُ بَعْدِهِ بِٱلرُّسُ لِ وَءَاتَيْنَاعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَكُمَ ٱلْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدُنَاهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِّ أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُولُ بِمَا لَا تَهُوَى ٓ أَنفُسُكُمُ ٱسۡتَكۡبُرَتُمۡ فَفَرِيقَاكَذَّ بۡتُمۡوَوۡفِرِيقَاتَقَتُلُونَ ٥٠ وَقَالُواْ قُلُوبُنَا غُلُفُ ۚ بَل لَّعَنَهُ مُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِ مَ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ٨

(84) 当时, 我与你们缔约, 说: "你们不要自相残杀, 不要把同 族的人逐出境外。"你们已经承诺,而且证实了。〔85〕然后,你 们自相残杀,而且把一部分同族的人逐出境外,你们同恶相 济,狼狈为奸地对付他们——如果他们被俘来归,你们却替他 们赎身---驱逐他们,在你们是犯法的行为。难道你们确信经典 里的一部分律例,而不信别一部分吗?你们中作此事者,其报酬 不外在今世生活中受辱, 在复活日, 被判受最严厉的刑罚。安拉 绝不忽视你们的行为。[86] 这等人,是以后世换取今世生活的, 故,他们所受的刑罚,不被减轻,他们也不被援助。[87] 我确 己把经典赏赐穆萨, 并在他之后继续派遣许多使者, 我把许多明 证赏赐给麦尔彦之子尔撒、并以玄灵扶助他。难道每逢使者把你 们的私心所不喜爱的东西带来给你们的时候, 你们总是妄自尊大 吗?一部分使者,被你们加以否认;一部分使者,被你们加以杀 害。[88] 他们说:"我们的心是受蒙蔽的。"不然,因为他们不 信教,而安拉弃绝了他们,故,他们很少信教。

وَلَمَّا جَاءَهُمْ حِتَابٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُواْ مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَلَمَّا جَاءَ هُم مَّاعَرَفُواْ كَفَرُواْ بِهِ عَلَى ٱلْكَافِرِينَ ﴿ إِنَّ مَا أَشْ تَرَوْ أَبِهِ عَأَنفُكَ لُهُ مُ أَن يَكَ فُرُواْ بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ بَغْيًا أَن يُنزِّلُ ٱللَّهُ مِن فَضَيلِهِ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ عَ فَبَآءُو بِغَضَبِعَلَىٰ عَضَبِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ وَ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ بِمَا أَنْزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْنُوْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَيَكَفُرُونَ بِمَا وَرَآءَ هُ وَهُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمُّ قُلُ فَإِمْ تَقَتُّلُونِ أَنْبِياآءَ ٱللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿ وَلَقَدْجَآءَكُم مُّوسَى بِٱلْبَيْنَاتِ ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجُلَمِنَ بَعَدِهِ وَأَنتُمْ ظَلِمُونَ ﴿ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعُنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَخُذُواْ مَا ءَاتَيْنَكُم بِقُوَّةٍ وَٱسْمَعُواْ قَالُواْ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرِبُواْ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلْمِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلُ بِنْسَمَا يَأْمُرُكُم بِهِ عَإِيمَانُكُمْ إِن كُنتُم مُّؤَمِنِينَ اللهُ



[89] 当一部经典能证实他们所有的经典,从安拉降临他们的 时候,〔他们不信它〕。以前他们常常祈祷,希望借它来克服不 信道者, 然而当他们业已认识的真理降临他们的时候, 他们 不信它。故真主的弃绝加于不信道者。[90]他们因安拉把他 的恩惠降给他所意欲的仆人,故他们心怀嫉妒,因而不信安 拉 所降示的经典;他们为此而出卖自己,他们所得的代价真恶 劣。故他们应受加倍的谴怒。不信道者,将受凌辱的刑罚。[91] 有人对他们说: "你们应当信安拉所降示的经典。"他们就说: "我们信我们所受的启示。"他们不信此后的经典,其实,这部 经典确是真实的,能证实他们所有的经典。你说:"如果你们 是信道的人,以前你们为什么杀害众先知呢?" [92] 穆萨确 已昭示你们许多明证,他离开你们之后,你们却认犊为神,你 们是不义的。(93) 当时,我与你们缔约,并将山岳树立在你们 的上面,我说:"你们当坚守我所赐你们的经典,并当听从。"他 们说:"我们听而不从。"他们不信教,故,对犊之爱,已浸润了 他们的心灵。你说:"如果你们是信士,那么,你们的信仰所命 你们的真恶劣!"



قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ ٱلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ عِندَ ٱللَّهِ خَالِصَةَ مِّن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿ وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدَابِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِ مَ وَٱللَّهُ عَلِيمُ إِلْظَّالِمِينَ ٥ وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَخْرَصَ ٱلنَّاسِ عَلَىٰ حَيَوةٍ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْ يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَاهُوَ بِمُزَحْزِجِهِ مِنَ ٱلْعَذَابِ أَن يُعَمَّرُ وَٱللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿ قُلْمَن كَانَ عَدُوًّا لِيِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ مِنَزَّلَهُ مَكَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدَّى وَبُشِّرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ انَ مَن كَانَ عَدُوًّا لِللهِ وَمَلَيْمِ كَيْمِ وَرُسُلِهِ وَجَبْرِيلَ وَمِيكَ اللَّهُ عَدُوٌّ لِلْكَافِينَ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ اللَّهُ وَلَقَدُ أَنزَلْنَا إِلَيْكَ ءَايَتِ بَيِّنَتِ وَمَايَكُ فُرْبِهَ إِلَّا ٱلْفَلْسِقُونَ ١ أُوَكُلَّمَا عَاهَدُواْ عَهَدَانَبَ نَهُ وَفَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلَأَكُ تَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٥ وَلَمَّا جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَامَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَابَ كِتَابَ ٱللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١

[94]你说:"如果在安拉那里的后世的安宅,是你们私有的,他 人不得共享,那末,你们若是诚实的,你们就希望早死吧!"(95) 他们因为曾经犯罪,所以绝不希望早死。安拉对于不义的人, 是全知的。[96] 你必发现他们比世人还贪生, 比那以物配主 的还贪生;他们中每个人,都愿享寿千岁,但他们纵享长寿,终 不免要受刑罚。安拉是明察他们的行为的。(97) 你说: "凡仇视 吉卜利里的,都是因为他奉安拉的命令把启示降在你的心上, 以证实古经,引导世人,并向信士们报喜。[98]凡仇视安拉、众 天神,众使者,以及吉卜利里和米卡里的,须知安拉是仇视不 信道的人们的。"(99) 我确已降示你许多明显的迹象,只有罪 人不信它。(100)他们每逢缔结一项盟约,不是就有一部分人 抛弃它吗?不然,他们大半是不信道的。(101)当一个使者能 证实他们所有的经典的,从安拉那里来临他们的时候,信奉天 经的人中有一部分人,把安拉的经典抛弃在他们的背后,好象 他们不知道一样。

وَٱتَّبَعُواْ مَا تَتْلُواْ ٱلشَّيَطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَّ وَمَاكَفَرَ سُلَيْمَنُ وَلَكِنَّ ٱلشَّيَطِينَ كَفَرُواْ يُعَلِّمُونَ ٱلنَّاسَ ٱلسِّحْرَ وَمَآأُنزلَ عَلَى ٱلْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّكَ يَقُولًا إِنَّ مَا نَحَنُ فِتْنَةٌ فَكَلَّ تَكَفُرُ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَامَايُفَرِّقُونَ بِهِ عَبَيْنَ ٱلْمَرْعِ وَزَوْجِهُ وَمَاهُم بِضَ آرِينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَايَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمُّ وَلَقَدْعَلِمُواْلَمَن ٱشْتَرَيْهُ مَالَهُ مِنْ أَلْآخِرَةِ مِنْ خَلَقَ وَلَيْشُ مَالْسَرُولُ بِهِ عَ أَنفُسَ هُمْ لَوْكَ انُواْ يَعَلَمُونَ ﴿ وَلَوْأَنَّهُمْ ءَامَنُواْ وَٱتَّقَوْاْ لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ خَيْرٌ لَّوْكَ انُواْ يَعْلَمُونَ ١ يَّأَيُّهَا ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ لَاتَقُولُواْ رَعِنَا وَقُولُواْ ٱنظُرْنَا وَٱسْمَعُواْ وَلِلْكَ فِرِينَ عَذَابُ أَلِيمٌ اللهُ مَّا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ وَلَا ٱلْمُشْرِكِينَ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرِ مِّن خَيْرِ مِّن رَّبِكُمْ وَٱللَّهُ يَخْتَصُ بِرَحْمَتِهِ عَمَن يَشَاهُ وَأُللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ

(102)他们遵随众恶魔对于素莱曼的国权所宣读的诬蔑言论-一素莱曼没有叛道,众恶魔却叛道了——他们教人魔术,并 将巴比伦的两个天神哈鲁特和马鲁特所得的魔术教人。他们 俩在教授任何人之前,必说:"我们只是试验,故你不可叛道。" 他们就从他们俩学了可以离间夫妻的魔术,但不得安拉的许 可,他们绝不能 用魔术伤害任何人。他们学了对于自己有害 而无益的东西。他们确已知道谁购取魔术,谁在后世绝无 福分。他们只以此出卖自己,这代价真恶劣! 假若他们知道, 〔必不肯学〕。(103)假若他们信道,而且敬畏, 那末,从安拉 那里降下的报酬,必是更好的;假若他们知道,〔必已信道〕。 [104] 信道的人们啊! 你们不要[对使者]说:"拉仪那",你们 应当说:"温助尔那",你们应当听从。不信道者,将受痛苦的 刑罚。(105) 不信道者——信奉天经的和以物配主的——都 不愿有任何福利从你们的主降于你们。安拉 把他的慈恩专赐 给他所意欲的人, 安拉 是有宏恩的。



* مَانَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْنُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرِ مِّنْهَا أَوْمِثْلِهَا أَلَمْ تَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ﴿ أَلَمْ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهُ عَلَى كُمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُ ومُلْكُ ٱلسَّمَاوَاتِ وَٱلْأَرْضُّ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيِّ وَلَا نَصِيرِ ١ أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْعَلُواْ رَسُولَكُمْ كَمَاسُيِلَ مُوسَىٰ مِن قَبَلُ وَمَن يَتَبَدُّ لِٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَن فَقَدْضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿ وَدَّ كَثِيرٌ مِّنَ أَهْلِ ٱلْكِتَب لَوْيَرُدُّونَكُم مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِندِ أَنفُسِ هِم مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَكِّبَ لَهُ مُ ٱلْحَقُّ فَأَعْفُواْ وَٱصْفَحُواْ حَتَّى يَأْتِيَ ٱللَّهُ بِأَمْرِ فَيْ عَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِينُ ۞ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتُواْ ٱلرَّكُوةَ وَمَاتُقَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرِ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَاتَعُمَلُونَ بَصِيرٌ ٥ وَقَالُواْ لَن يَدْخُلَ ٱلْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْنَصَدَى اللَّهُ مَانِيُّهُمُّ قُلْ هَاتُواْ بُرْهَانَكُمْ إِنكُنتُمْ إِنكُنتُمْ صَدِقِينَ شَبَلَيْ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ ولِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ، عِندَرَيِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِ مَ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ١



\$(106)凡是我所废除的,或使人忘记的启示,我必以更好的或 同样的启示代替它。难道你不知道安拉对于万事是全能的吗? 〔107〕难道你不知道安拉有天地的国权吗?除安拉之外,你 们既没有任何保护者,又没有任何援助者。(108)你们想请问 你们的使者,像以前他们请问穆萨一样吗?以正信换取迷误的 人,确已迷失正道了。[109]信奉天经的人当中,有许多人惟愿 使你们在继信道之后变成不信道者,这是因为他们在真理既 明之后嫉视你们的缘故。但你们应当恕饶他们,原谅他们,直 到安拉发布命令。安拉对于万事确是全能的。[110] 你们应当 谨守拜功, 完纳天课。凡你们为自己而行的善, 你们将在安 拉那里发见其报酬。安拉确是明察你们的行为的。〔111〕他 们说:"除犹太教徒和基督教徒外,别的人绝不得入乐园。"这 是他们的妄想。你说:"如果你们是诚实的,那末,你们拿出证 据来吧!"(112)不然,凡全体归顺安拉,而且行善者,将在主那 里享受报酬,他们将来没有恐惧,也没有忧愁。

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ لَيْسَتِ ٱلنَّصَرَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ ٱلنَّصَارَىٰ لَيْسَتِ ٱلْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ ٱلْكِتَابُ كَذَالِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَأَلَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ فِيمَاكَانُواْفِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن مَّنَعَ مَسَيجِدَ ٱللَّهِ أَن يُذَكِّرَ فِيهَا ٱسْمُهُ، وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَأَ أُوْلَنَهِكَ مَاكَانَ لَهُمْ أَن يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَابِفِينَ لَهُمْ فِي ٱلدُّنْيَاخِزْيُّ وَلَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمُ ﴿ وَلِلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولُواْ فَتَمَّوَجُهُ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ١ وَقَالُواْ ٱتَّخَذَاللَّهُ وَلَدًا أَسُبَحَانَهُ وَلَدًا أَسُبَحَانَهُ وَبِل لَّهُ وَمَا فِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ اللَّهُ وَالْأَرْضِ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّارُضِ اللَّهُ مَلَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ وكُن فَيَكُوثُ ﴿ وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَايَعُلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا ٱللَّهُ أَوْتَأَتِينَا عَايَّةً كَذَالِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مِقْلَ لَوْلِهِ مُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّلْمُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ قُلُوبُهُم مُّ قَدْبَيَّنَا ٱلْآيَتِ لِقَوْمِ يُوقِنُونَ ﴿ إِنَّا أَرْسَلْنَكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْعَلُ عَنْ أَصْحَابِ ٱلْجَحِيمِ ١

[113] 犹太教徒和基督教徒,都是诵读天经的,犹太教徒却说: "基督教徒毫无凭据。"基督教徒也说:"犹太教徒毫无凭据。" 无知识的人,他们也说这种话。故复活日安拉将判决他们所 争论的是非。〔114〕阻止人入清真寺去念诵安拉的尊名,且 图谋拆毁清真寺者,有谁比他们还不义呢?这等人,除非在 惶恐之中,不宜进清真寺去。他们在今世将受凌辱,在后世 将受重大的刑罚。[115] 东方和西方都是安拉的; 无论你们 转向哪方,安拉的尊容就在那方。[故,你们当谋求安拉的尊容 和喜悦]。安拉确是宽大的,确是全知的。[116] 他们说:"安 拉以人为子。"赞颂安拉,超绝万物!不然,天地万物,都是他 的;一切都是服从他的。[117] 他是天地的创造者,当他判决 一件事的时候,他只对那件事说声"有",它就有了。[118] 无 知者说: "为什么安拉不和我们说话呢? 为什么不有一种迹象降 临我们呢?"他们之前的人也说过这样的话;他们的心是相似的。 我确已为笃信的民众阐明了许多迹象。[119] 我确已使你本真 理而成为报喜者和警告者; 你对火狱的居民不负责任。

وَلَن تَرْضَىٰ عَنكَ ٱلْيَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَارَىٰ حَتَّى تَتَبِعَ مِلْتَهُ مُّوَّلًا إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَالْهُدَى ۚ وَلَإِنِ ٱلنَّبَعْتَ أَهْوَآءَ هُم بَعْدَ ٱلَّذِي ءَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِتَابَيَتْلُونَهُ وحَقَّ تِلَاوَتِهِ عَأُولَيَمِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ } وَمَن يَكُفُرُ بِهِ ۦ فَأُوْلَيَ إِكَ هُرُ ٱلْخُلِسرُونَ ﴿ يَكِنِي إِسْرَاءِ يِلَ ٱذْكُرُواْ نِعْمَتِيَ ٱلَّتِيٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى ٱلْعَالِمِينَ ﴿ وَأَنَّ قُواْ يَوْمَا لَّا تَجْزِي نَفْشُ عَن نَّفْسِ شَيْعًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدُلُ وَلَا تَنفَعُهَا شَفَاعَةُ وَلَاهُمْ يُنصَرُونَ ﴿ وَإِذِ ٱبْتَكَيَّ إِبْرَاهِهِمَ رَبُّهُ وبِكَامَاتِ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامَا قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِيَّ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِى ٱلظَّالِمِينَ ﴿ وَإِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَا وَٱتَّخِذُواْ مِن مَّقَامِ إِبْرَهِ عَمَمُ مُصَلِّي وَعَهِدْنَا إِلَى إِبْرَهِ عَمَ وَإِسْمَعِيلَ أَن طَهِّرَابَيْتِيَ لِلطَّابِفِينَ وَٱلْعَكِفِينَ وَٱلْكُلِّعِ ٱلسُّجُودِ ﴿ وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِ عُمُرَتِ ٱجْعَلْ هَاذَا بَلَدًا عَامِنَا وَٱرْزُقُ أَهْلَهُ و مِنَ ٱلثَّمَرَتِ مَنْ ءَامَنَ مِنْهُم بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرُ قَالَ وَمَن كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ وقَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ وَإِلَى عَذَابِ ٱلنَّارِّ وَبِشْ ٱلْمَصِيرُ ١





[120]犹太教徒和基督教徒绝不喜欢你,直到你顺从他们的宗 教。你说:"安拉的指导,确是指导。"在知识降临你之后,如果 你顺从他们的私欲,那末,你绝无任何保护。者或援助者,以反 抗安拉。[121]蒙我赏赐经 典而切实地加 以遵守者,是信那经 典的。不信那经典者,是亏折的。(122)以色列的后裔啊! 你们 应当铭记我所施于你们的恩典,并铭记我曾使你们超越世人。 〔123〕 你们当防备将来有这样的一日,任何人不能替任何人帮 一点忙,任何人的赎金,都不蒙接受,说情对于任何人都无裨 益,他们也不获援助。\$(124)当时,易卜拉欣的主用若干诚命 试验他,他就实践了那些诫命。他说:"我必定任命你为众人的 师表。"易卜拉欣说:"我的一部分后裔,也得为人师表吗?"他 说。"我的任命,不包括不义的人们。"[125]当时,我以天房为众 人的归宿地和安宁地。你们当以易卜拉欣的立足地为礼拜处。 我命易卜拉欣和易司马仪说:"你们俩应当为旋绕致敬者、虔 诚住 守者、鞠躬叩头者,清洁我的房屋。"[126]当时,易卜拉 欣说:"我的主啊! 求你使这里变成安宁的地方, 求你以各种 粮食供给这里的居民——他们中信安拉和末日的人。"他说: "不信道者,我将使他暂时享受,然后强迫他去受火刑。那结 果真恶劣!"

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَهِ عُمُ ٱلْقَوَاعِدَمِنَ ٱلْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِتَّأَ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ وَبَنَا وَٱجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّ يِنَآ أُمَّةَ مُّسَلِمَةً لَّكَ وَأَرِيَا مَنَاسِكَنَا وَيُبْعَلَيْنَآ إِنَّكَ أَنْتَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١٨ رَبَّنَا وَٱبْعَثْ فِيهِ مْرَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُواْعَلَيْهِمْ ءَايَٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَابَ وَٱلْحِكْمَةَ وَيُزَكِيهِمْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿ وَمَن يَرْغَبُ عَن مِّلَّةِ إِبْرَهِ عِمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدِ ٱصْطَفَيْنَهُ فِي ٱلدُّنْيَّآ وَإِنَّهُ وَفِي ٱلْآخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّالِحِينَ ﴿ إِذْ قَالَ لَهُ وَرَبُّهُ وَأَسْلِمْ قَالَ أَسُلَمْتُ لِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ وَوَصَّىٰ بِهَاۤ إِبْرَهِ عُمُ بَينِهِ وَيَعْ قُوبُ يَكِنِي إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰ لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُ مِ مُّسَامُونَ ١٠٠٠ أَمْ كُنتُ مَ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ ٱلْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَاتَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُواْ نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ ءَابَآبِكَ إِبْرَهِ عَمْ وَإِسْمَعِيلَ وَإِسْحَقَ إِلَهَا وَاحِدًا وَنَحُنُ لَهُ ومُسَامُونَ عَلَى أَمَّةُ أُمَّةُ قَدْ خَلَتَّ لَهَا مَا كَسَبَتُ وَلَكُم مَّاكَسَبْتُمُّ وَلَا تُسْعَلُونَ عَمَّاكَانُو أَيعُمَلُونَ

〔127〕当时, 易卜拉欣和易司马仪树起天房的基础, 他们俩祈祷 说:"我们的主啊! 求你接受我们的敬意,你确是全聪的,确是 全知的。[128] 我们的主啊! 求你使我们变成你的两个顺民,并 从我们的后裔中造成归顺你的民族,求你昭示我们朝觐的仪 式, 求你恕宥我们, 你确是至宥的, 确是至慈的。[129] 我们的 主啊! 求你在他们中间派 遺一个同族的使者, 对他们宣读你的 启示,教授他们天经和智慧,并且薰陶他们。你确是万能的, 确是至睿的。"(130) 除妄自菲薄者外,谁愿鄙弃易卜拉欣的宗 教呢? 在今世,我确已拣选了他;在后世,他必居于善人之列。 (131)当时,他的主对他说:"你归顺吧。"他说:"我已归顺众世 界的主了。"(132) 易卜拉欣和叶尔孤白都曾以此嘱咐自己的 儿子说: "我的儿子们啊! 安拉 确已为你们拣选了这个宗教, 所以除非你们成了顺主的人后方可以死。" [133] 当叶尔孤白临 死的时候,你们在场吗?当时,他对他的儿子们说:"我死之后, 你们将崇拜什么?"他们说:"我们将崇拜你所崇拜的,和你的 祖先易卜拉欣、易司马仪、易司哈格所崇拜的——独一的 主宰 —— 我们只归顺他。"[134] 那是已逝去的民族, 他们得享受他 们的行为的报酬, 你们得享受你们的行为的报酬, 你 们对他们 的行为不负责任。

وَقَالُواْ كُونُواْ هُودًا أَوْنَصَارَىٰ تَهْ تَدُواْ قُلْبَلْ مِلَّةَ إِبْرَهِ عَمَ حَنِيفًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ قُولُواْءَامَتَ ابِٱللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَى إِبْرَهِ عَمَ وَإِسْمَعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِي مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِي ٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّيِّهِمْ لَانُفَرَّقُ بَيْنَ أَحَدِمِّنْهُمْ وَنَحَنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ١٠٠ فَإِنْ ءَامَنُواْ بِمِثْلِمَآءَامَنتُم بِهِ عَفَقدِ آهْ تَدُواْ قَ إِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّمَاهُمْ فِي شِفَاقٌّ فَسَيَكُفِيكَ هُرُ ٱللَّهُ وَهُوَٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ اللهِ عِبْغَةَ ٱللهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللهِ عِبْغَةَ وَنَحْنُ لَهُ، عَبدُونَ ﴿ قُلْ أَتَحُاجُّونَنَا فِي ٱللَّهِ وَهُوَرَبُّنَا وَرَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ ومُخْلِصُونَ ١ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَهِ عَرَوَ إِسْمَعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطَكَانُواْ هُودًا أَوْنَصَارَيُّ قُلْ ءَأَنتُمْ أَعَلَمُ أَمِ ٱللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَرَشَهَا دَةً عِندَهُ ومِنَ ٱللَّهِ وَمَاٱللَّهُ بِغَلِفِلِ عَمَّاتَعُ مَلُونَ ﴿ يَاكُ أُمَّةُ قُدُّ خَلَتُ لَهَا مَا كَسَبَتُ وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْعَلُونَ عَمَّا كَانُواْ يَعَمَلُونَ ١

[135] 他们说:"你们应当变成犹太教徒和基督教徒,你们才能 获得正道。"你说:"不然,我 们遵循崇奉正教的易卜拉欣的宗 教,他不是以物配主者。"[136]你们说:"我们信我们所受的 启示,与易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派 所受的启示, 与穆萨和尔撒受赐的经典, 与众先知受主所赐的 经典: 我们对他们中任何一个,都不加以歧视,我们只归顺安 拉。"[137]如果他们象你们样信道,那末,他们确已遵循正道 了;如果他们背弃正道,那末,他们只陷于分裂中;安拉将替你 们抵御他们。他确是全聪的,确是全知的。[138] 你们当保持 安拉 的洗礼,有谁比安拉施洗得更好呢?"我们只崇拜他。" [139] 你说:"难道你们和我们争论安拉吗?其实,他是我们的 主,也是你们的主;我们将受我们的行为的报酬,你们也将受 你们的行为的报酬;我们只是忠于他的。"(140)难道你们说 过"易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派,都是 犹太教徒, 或基督教徒吗?" 你说:"你们更有知识呢? 还是 安 拉 更有知识呢? 自己手中有从安拉降示的证据, 而加以隐讳 的人,有谁比他还不义呢?安拉绝不忽视你们的行为。"〔141〕 那是已逝去的民族,他们得享受他们的行为的报酬,你们也得 享受你们的行为的报酬,你们对他们的行为不负责任。

* سَيَقُولُ ٱلسُّفَهَآءُمِنَ ٱلنَّاسِ مَاوَلِّنَهُمْ عَن قِبْلَتِهِمُ ٱلَّتِي كَافُولْ عَلَيْهَاْ قُل لِللَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ يَهْدِى مَن يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَطِ مُّسْتَقِيمِ ﴿ وَكَذَالِكَ جَعَلْنَكُمْ أُمَّةً وَسَطَالِّتَكُونُواْ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ وَيَكُونَ ٱلرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدَآ وَمَا جَعَلْنَا ٱلْقِبْلَةَ ٱلَّتِي كُنتَ عَلَيْهَاۤ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ ٱلرَّسُولَ مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَى عَقِبَيْهُ وَإِن كَانَتُ لَكِيرَةً إِلَّا عَلَى ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ وَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَهُ وفُّ رَّحِيمٌ اللَّهَ قَدْنَرَيْ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي ٱلسَّمَلَّةِ فَلَنُوَلِّتِنَكَ قِبْلَةَ تَرْضَاعاً فَوَلِّ وَجْهَاكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَحَيْثُ مَاكُنتُمْ فَوَلُّواْ وُجُوهَكُمْ شَطْرَةً وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمُّ وَمَا ٱللَّهُ بِغَلْفِلِ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿ وَلَئِنْ أَتَيْتَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَبَ بِكُلَّ اَيَةٍ مَّاتَبِعُواْقِبُلَتَكَ وَمَاۤ أَنتَ بِتَابِعِ قِبْلَتَهُمْ وَمَابَعْضُ هُم بِتَابِعِ قِبَلَةَ بَعْضَ وَلَيِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَاءَ هُم مِنْ

بَعْدِ مَاجَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَّمِنَ ٱلظَّلِمِينَ ١



\$(142) 一般愚人将说:"他们为什么要背弃他们原来所 对的朝 向呢?"你说:"东方和西方,都是安拉的,他把他所意欲的人引 上正路。"[143] 我这样使你们成为一个中正的民族,以便你们 成为世人的作证者, 而使者成为你们的作证者。我以你原来所对 的方向为朝向, 只为辩别谁是顺从使者的, 谁是背叛的。这确是 一件难事,但在安拉所引导的人,却不难。安拉不致使你们的信 仰徒劳无酬。安拉对于世人、确是至爱的、确是至慈的。[144] 我确己见你反复地仰视天空,故,我必使你转向你所喜悦的朝向。 你应当把你的脸转向禁寺。你们无论在那里,都应当把你们的脸 转向禁寺。曾受天经者必定知道这是从他们的主降示的真理,安 拉绝不忽视他们的行为。[145] 即使你以一切迹象昭示曾受天 经者,他们必不顺从你的朝向,你也绝不顺从他们的朝向;他们 各守自己的朝向, 互不相从。在知识降临你之后, 如果你顺从他 们的私欲, 那末, 你必定是不义者。

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ ٱلْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ وَكَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَ هُمِّرً وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُ مُ لِيَكُتُمُونَ ٱلْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ اللَّكَقُّ لَكَحُّنُّ مِن رَّبِّكَ فَلَاتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿ وَلِكُلِّ وِجْهَةً هُوَ مُولِيِّهَ أَفَاسْ تَبِقُواْ ٱلْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَاتَكُونُواْ يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجُهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِنَّهُ ولَلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ ولَلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَمَا ٱللَّهُ بِغَلِفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرًالْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَحَيْثُ مَاكُنتُمْ فَوَلُولْ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ولِعَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَامُواْمِنْهُمْ فَلَا تَخْشُوهُمْ وَأَخْشُونِ وَلِأْتِمَ نِعْمَتِي عَلَيْكُرْ وَلَعَلَّكُورَتُهُ تَدُونَ ١٤ كُمَ آأَرْسَلْنَا فِيكُورَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُواْ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلْكِتَبَ وَٱلْحِكُمة وَيُعَلِّمُكُمْ مَّالَمْ تَكُونُواْ تَعْلَمُونَ ﴿ فَالْآدَكُرُونِيَ أَذَكُرُكُمْ وَٱشْكُرُواْ لِي وَلَا تَكَفُرُونِ فَي يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسْتَعِينُواْ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوْةَ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّابِرِينَ ١

(146) 蒙我赏赐经典的人,认识他,犹如认识自己的儿女一样。 他们中有一派人,的确明知故犯地隐讳真理。〔147〕真理是 从你的主降示的,故你绝不要怀疑。[148]各人都有自己所 对的方向,故你们当争先为善。你们无论在那里,安拉 将要把 你们集合起来,安拉对于万事,确是全能的。[149] 你无论从 那里出去,都应当把你的脸转向禁寺;这确是从你的主降示的 真理。安拉 绝不忽视 你们的行为。〔150〕你无论从那里出去, 都应当把你的脸转向禁寺。你们无论在那里,都应当把你们的 脸转向它,以免他人对你们有所借口。惟他们中不义的人除外, 但你们不要畏惧他们,你们当畏惧我,以便我成全我所施于你 们的恩典,以便你们遵循正道。[151]犹如我派遣你们族中的 一个使者来教化你们,对你们宣读我的迹象,熏陶你们,教授 你们天经和智慧,并将你们所不知道的教训你们。〔152〕故你 们当记忆我, (你们记忆我), 我就记忆你们; 你们当感谢我; 不 要孤负我。〔153〕信道的人们啊! 你们当借坚忍和拜功,而求 祐助。安拉 确是与坚忍者同在的。

وَلَا تَقُولُواْ لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَاتُ أَبْلَ أَحْيَا آءُ وَلَكِن لَّا تَشْعُرُونَ ﴿ وَلَنَبَالُونَّكُم بِشَيْءِ مِّنَ ٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ وَنَقْصِ مِّنَ ٱلْأَمْوَلِ وَٱلْأَنفُسِ وَٱلتَّمَرَتُ وَبَشِّر ٱلصَّبِينَ ١ ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَتُهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓ أَإِنَّالِلَّهِ وَإِنَّاۤ إِلَيْهِ رَجِعُونَ هُ مُرَّالُمُهُ تَدُونَ ﴿ إِنَّ ٱلصَّهَا وَٱلْمَرْوَةَ مِن شَعَآ إِرَّاللَّهِ فَمَنْ حَجَّ ٱلْبَيْتَ أُوِلَعْتَمَرَفَكَ الجُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَوَّفَ بِهِمَأْ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ ٱللَّهَ شَاكِرُ عَلِيمٌ ١١٥ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلْنَامِنَ ٱلْبَيِّنَتِ وَٱلْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَابَيَّنَّهُ لِلتَّاسِ فِي ٱلْكِتَابِ أَوْلَامِكَ يَلْعَنُهُ مُ ٱللَّهُ وَيَلْعَنُهُ مُ ٱللَّهِ مُؤْلَا عِنُونَ الله الله الله الله الله الموا وَأَصْلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَأُوْلَتِهِ فَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ اللَّهِ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَا تُواْ وَهُمْ كُفَّارُ أَوْلَا إِنَّ عَلَيْهِ مَلَعْ نَدُّ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَا يِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ اللهُ خَلِدِينَ فِيهَا لَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمُ يُنظَرُونَ اللهِ وَإِلَاهُكُمْ إِلَاهُ وَحِدُّ لَّا إِلَهَ إِلَّاهُ وَالرَّحْمَانُ ٱلرَّحِيمُ ١





[154] 为主道而被戕害的人,你们不要说他们是死的;其实,他 们是活的,但你们不知觉。[155] 我必以些微的恐怖和饥馑, 以及资产、生命、收获等的损失,试验你们,你当向坚忍的人报 喜。〔156〕 他们遭难的时候,说:"我们确是安拉所有的,我们 必定只归依他。"[157] 这等人,是蒙安拉的枯祐和慈恩的;这 等人,确 是遵循正道的。\$ (158)赛法和麦尔维,确是安拉的标 识。举行大朝或小朝的人,无妨游此两山。自愿行善者,〔必得 善报〕,因为安拉确是厚报的,确是全知的。[159]我在经典中 为世人阐明正道之后,隐讳我所降示的明证和正道的人,安拉 弃绝他们;一般诅咒者,都诅咒他们。(160)惟悔罪自新,阐明 真理的人, 我将赦宥他们。我是至宥的, 是至 慈的。(161)终 身不信道、临死还不信道的人,必受安拉的弃绝,必受天神和 人类全体的诅咒。(162)他们将永居火狱,不蒙减刑,不获宽限。 [163] 你们所当崇拜的, 是唯一的主宰; 除他 外, 绝无应受崇拜 的: 他是至仁的, 是至慈的。

إِنَّ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَفِ ٱلَّيْهِ وَٱلنَّهَارِ وَٱلْفُلُكِ ٱلَّتِي تَجْرِي فِي ٱلْبَحْرِيِمَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن مَّآءِ فَأَخْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَمُوْتِهَا وَبَتَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةِ وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيكِ وَٱلسَّحَابِ ٱلْمُسَخَّرِ بَيْنَ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ لَآيَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَتَّخِذُمِن دُونِ ٱللَّهِ أَن دَادَا يُحِبُّونَهُ مُ كَحُبِّ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَشَدُّ حُبَّالِلَّهِ وَلَوْيَكِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ إِذْيَكُونَ ٱلْعَذَابَأَنَّ ٱلْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُٱلْعَذَابِ ١ إِذْ تَبَرَّأَ ٱلَّذِينَ ٱتُّبِعُواْمِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُواْ وَرَأَوُاْ ٱلْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ ﴿ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُواْ لَوَ أَنَّ لَنَاكَرَّةَ فَنَتَبَرَّأُمِنَّهُمُ كُمَا تَبَرَّءُ وَلْمِنَّأَكَ ذَالِكَ يُرِيهِمُ ٱللَّهُ أَعْمَالَهُ مُ حَسَرَتٍ عَلَيْهِم أُومَاهُم بِخَرِجِينَ مِنَ ٱلتَّارِ ١ يَّنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُكُلُواْمِمَّافِي ٱلْأَرْضِ حَلَالَاطَيِّ بَاوَلَاتَتَّبِعُواْ خُطُوَتِ ٱلشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوُّ مُّبِينُ ﴿ إِنَّ مَا يَأْمُرُكُم بِٱلسُّوَءِ وَٱلْفَحْشَاءِ وَأَن تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ مَالَا تَعْلَمُونَ ١ [164]天地的创造,昼夜的轮流,利入航海的船舶,安拉从天上 降下雨水,借它而使已死的大地复生,并在大地上散布各种动 物,与风向的改变,天地间受制的云,对于能了解的人看来, 此中确有许多迹象。[165]有些人,在安拉之外,别有崇拜,当 做安拉的匹敌;他们敬爱那些匹敌,象敬爱安拉一样——信道 的人们,对于敬爱安拉,尤为恳挚——当不义的人,看见刑罚 的时候,假若他们知道一切能力都是安拉的,安拉是刑罚严厉 的……。〔166〕当时,被随从的人,看见刑罚,而与随从的人绝 交,他们彼此间的关系,都断绝了。(167)随从的人,将说,"但 愿我们得返尘世, 那末, 我们将与他们绝交, 犹如 他们与我们 绝交一样。"安拉将这样以他们的行为昭示他们,使他们感到 悔恨,他们绝不能逃出火狱。(168)众人啊! 你们可以吃大地上 所有合法而且佳美的食物,你们不要随从恶魔的步伐,他确是 你们的明敌。〔169〕他只以罪恶和丑事命令你们,并教你们假 借安拉的名义,而说出你们所不知道的事。

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ إِتَّ بِعُواْ مَا أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ بَلْ نَتَّ بِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا أُولُوكَانَ ءَابَ أَوُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْعًا وَلَا يَهْ تَدُونِ ﴿ وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ كَمَثَلِ ٱلَّذِي يَنْعِقُ بِمَالَايسَمَعُ إِلَّادُعَاءَ وَنِدَاءً صُمُّ الْكُرُّعُمْيُ فَهُ مَلَا يَعَقِلُونَ ﴿ يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُلُواْ مِن طَيِّبَكِ مَارَزَقَنَكُمْ وَٱشْكُرُواْ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ١٠ إِنَّمَا حَرَّهَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أَهِلَ بِهِ ولِغَيْر ٱللَّهِ فَمَن ٱضْطُرَّغَيْرَبَاغِ وَلَاعَادِ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَجِيمُ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكَتُمُونَ مَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْكِتَٰكِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ عَنَمَنَا قَلِيلًا أَوْلَيِّكَ مَا يَأْكُلُونَ فِ بُطُونِهِمْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يُوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَلَا يُزَكِيهِ مُ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيكُ إِلَيْ مُ الْأَلْبِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلصَّلَالَةَ بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ بِٱلْمَغْفِرَةَ فَكَا أَصْبَرَهُ مُعَلَى ٱلنَّارِ ﴿ ذَلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلْكِتَابِ إِلْخَقُّ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُواْ فِي ٱلْكِتَبِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدِ ١

[170] 有人劝他们说:"你们应当遵守安拉所降示的经典。"他 们就说: "不然,我们要遵守我们祖先的遗教。" 即使他们的祖 先无知无识,不循正道〔他们仍要遵守他们的遗教〕吗?[171] 不信教者譬如[你号召他们]就象叫唤只会听呼喊的牲畜一样。 〔他们〕是聋的,是哑的,是瞎的,故他们不了解。[172] 信 教的人们啊! 你们可以吃我所供给你们的佳美的食物, 你们当感 谢安拉,如果你们只崇拜他。[173]他只禁止你们吃自死物、 血液、猪肉、以及诵非安拉之名而宰的动物; 凡为势所迫, 非出 自愿,且不过分的人,[虽吃禁物]毫无罪过。因为安拉确是至 赦的, 确是至慈的。[174] 隐讳安拉所降示的经典, 而以廉价 出卖它的人,只是把火吞到肚子里去,在复活日,安拉既不和他 们说话,又不涤除他们的罪恶,他们将受痛苦的刑罚。[175] 这等人,以正道换取迷误,以赦宥换取刑罚,他们真能忍受火刑! [176] 这是因为安拉已降示了包含真理的经典, 违背经典的人, 确己陷于长远的分裂之中。



* لَّيْسَ ٱلْبِرَّ أَن تُوَلُّواْ وُجُوهَكُمْ قِبَلَ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَلَكِينَ ٱلْبِرَ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَٱلْمَلَآعِكَةِ وَٱلْكِتَكِ وَٱلنَّبِيِّينَ وَءَاتَى ٱلْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ع ذَوِي ٱلْقُرُبَىٰ وَٱلْيَتَكُمَى وَٱلْمَسَكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَٱلسَّآبِلِينَ وَفِي ٱلرِّقَابِ وَأَقَامَ ٱلصَّكَوٰةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَلَهَدُولَّ وَٱلصَّابِرِينَ فِي ٱلْبَأْسَاءِ وَٱلضَّرَّاءِ وَجِينَ ٱلْبَأْسِ أَوْلَتِإِكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ وَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ﴿ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِصَاصُ فِي ٱلْقَتْلِيِّ ٱلْخُرُّ بِٱلْخُرِّ وَٱلْعَبُدُ بِٱلْعَبَدُ وَٱلْأَنْتَى بِٱلْأُنْثَىٰ فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيدِ شَيْءٌ فَأَيِّبَاعُ إِٱلْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانُ ذَالِكَ تَخْفِيفُ مِّن رَّبِكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَن ٱعْتَدَىٰ بَعَدَ ذَالِكَ فَلَهُ وعَذَابُ أَلِيمٌ ﴿ وَلَكُمْ فِي ٱلْقِصَاصِ حَيَوْةٌ يَتَأُولِ ٱلْأَلْبَ لِعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ إِن تَرَكِ خَيْرًا ٱلْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ بِٱلْمَعُرُوفِيُّ حَقًّاعَلَى ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ فَمَنْ بَدَّلَهُ وبَعْدَ مَاسَمِعَهُ فَإِنَّمَآ إِثْمُهُ وَعَلَى ٱلَّذِينَ يُبَدِّ لُونَهُ وَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١



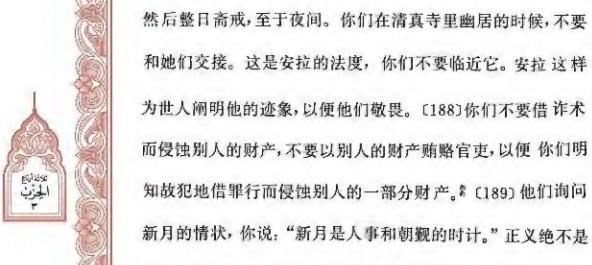
\$〔177〕你们把自己的脸转向东方和西方,都不是正义。正义是 信安拉,信末日,信天神,信天经,信先知,并将所爱的财产施 济亲戚、孤儿、贫民、旅客、乞丐 和赎取奴隶,并谨守拜功,完纳 天课,履行约言,忍受穷困、患难和战争。这等人,确是忠贞的; 这等人, 确是敬畏的。〔178〕信道的人们啊! 今以杀人者抵罪为 你们的定制,公民抵偿公民,奴隶抵偿奴隶,妇女抵偿妇女。如 果尸亲有所宽赦, 那末,一方应依例提出要求,一方应依礼给 予赔偿,这是你们的主所降示的减轻和慈恩。事后,过分的人, 将受痛苦的刑罚。[179] 有理智的人们啊! 你们在抵罪律中 获得生命,〔以此为制〕,以便你们敬畏。〔180〕你们当中,若有 人在临死的时候,还有遗产,那末,应当为双亲和至亲而秉公 遗嘱。这已成你们的定制,这是敬畏者应尽的义务。〔181〕既 闻遗嘱之后, 谁将遗嘱加以更改, 谁负更改的罪过。安拉确 是全聪的, 确是全知的。

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصِ جَنَفًا أَوْ إِنْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَكَرَّ إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ ٱللَّهَ عَنْ فُورٌ رَّحِيمٌ ١٠٠ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَاكُيْتَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿ أَيَّا مَامَّعُ دُودَاتً فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْعَلَىٰ سَفَرِفَعِدَّةٌ ثُمِّنَ أَيَّامٍ أُخَرُّوعَلَى ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُ وفِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينِّ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن تَصُومُواْ خَيْرٌ لِّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعُ لَمُونَ ١ شَهُ رُرَمَ ضَانَ ٱلَّذِيَ أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ هُدَى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَتِ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ ٱلشَّهْرَفَلْيَصُمْهُ وَمَنكَانَ مَرِيضًا أَوْعَلَىٰ سَفَرِ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرِّيُرُيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ ٱلْيُسْرَوَ لَايْرِيدُ بِكُمُ ٱلْعُسْرَوَلِتُكِمِلُواْ ٱلْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُواْ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١٠٥٥ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِيعَنِي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانَ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ الْعَالَةِ الْمَا فَلْيَسْتَجِيبُواْ لِي وَلِيُؤْمِنُواْ بِي لَعَلَّهُمْ يَرَّشُدُونَ ١

[182] 若恐遗嘱者偏私或枉法,而为其亲属调解,那是毫无罪 过的。安拉确是至赦的,确是至慈的。[183]信道的人们啊! 斋 戒已成为你们的定制,犹如它曾为前人的定制一样,以便你们 敬畏。〔184〕故你们当斋戒有数的若干日。你们中有害病或旅 行的人,当依所缺的日数补斋。难以斋戒者,当纳罚赎,即以一 餐饭, 施给一个贫民。自愿行善者, 必获更多的善报。 斋戒对于 你们是更好的,如果你们知道。〔185〕赖买丹月中,开始降示 《古兰经》, 指导 世人, 昭示明证, 以便遵循正道, 分别真伪, 故 在此月中,你们应当斋戒;害病或旅行的人,当依所缺的日数 补斋。安拉要你们便利,不要你们困难,以便你们补足所缺的 日数,以便你们赞颂安拉引导你们的恩德,以便你们感谢他。 (186)如果我的仆人询问我的情状,你就告诉他们:我确是临 近的,确是答应祈祷者的祈祷的。当他祈祷我的时候,教他们 答应我,信仰我,以便他们遵循正道。

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ ٱلصِّيَامِ ٱلرَّفَتُ إِلَىٰ فِسَابِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَاعَنكُمْ فَأَكْنَ بَاشِرُوهُنَّ وَٱبْتَغُواْ مَاكَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَكُلُواْ وَٱشْرَبُواْ حَتَّى يَتَبَيّنَ لَكُمُ ٱلْخَيْطُ ٱلْأَبْيَضُ مِنَ ٱلْخَيْطِ ٱلْأَسْوَدِمِنَ ٱلْفَجُرِّ ثُمَّ أَيْمُواْ ٱلصِّيامَ إِلَى ٱلْيَلِ وَلَا تُكِيثُرُوهُنَّ وَأَنتُمْ عَلَيْفُونَ فِي ٱلْمَسَاجِدِّ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَقَرَّبُوهَ أَلَّاكَ اللَّهِ فَلَا تَقَرَّبُوهَ أَلَا لَكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ ءَايكتِهِ ولِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿ وَلَا تَأْكُلُواْ أَمْوَلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَطِلِ وَتُدْلُواْ بِهَاۤ إِلَى ٱلْحُكَّامِ لِتَأْكُلُواْ فَرِيقَامِّنَ أَمْوَالِ ٱلنَّاسِ بِٱلْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعَلَمُونَ هُ يَسْعَلُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَةِ قُلُهِ مِ مَوَاقِيتُ لِلنََّاسِ وَٱلْحَجُّ وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَأْتُواْ ٱلْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ ٱلْبِرَّ مَن ٱتَّ قَوَ اللَّهِ وَأَتُوا ٱللَّهُ يُوتَ مِنْ أَبُوابِهَا وَٱتَّ قُوا ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ شَوَقَايَتِلُواْ فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يُقَايِلُونَكُمْ وَلَاتَعُتَدُوٓ أَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ١







[187] 斋戒的夜间,准你们和妻室交接。她们是你们的衣服,你

们是她们的衣服。安拉已知道你们自欺,而恕饶你们,赦免你们;

现在,你们可以和她们交接,可以求安拉为你们注定的〔子女〕,

可以吃,可以饮,至黎明时天边的黑线和白线对你们截然划分。

从房屋后面穿洞进去,但正义是敬畏。你们当 从门户走进房

屋, 当敬畏安拉, 以便你们成功。[190] 你们 当为主道而抵抗

进攻你们的人,你们不要过分,因为安拉必 定不喜爱过分者。

وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَٱلْفِتْنَةُ أَشَدُّمِنَ ٱلْقَتْلُ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْخَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيةً فَإِن قَلْمُوكُمْ فَأَقْتُلُوهُمْ كَذَالِكَ جَزَآءُ ٱلْكَافِينَ شَافَإِنِ ٱنتَهَوَّا فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٠٠٠ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَاتَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ لِلَّهِ فَإِنِ ٱنتَهَوْاْفَلَاعُدُوانَ إِلَّاعَلَى ٱلظَّالِمِينَ ﴿ ٱلشَّهُرُ ٱلْخَرَامُ بِٱلشَّهِ لِلْخَرَامِ وَٱلْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَأَعْتَدُواْ عَلَيْهِ بِمِثْلِمَا أَعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ وَأَنفِقُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا تُلْقُواْ بِأَيْدِيكُمُ إِلَى التَّهَلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ وَأَيْتُواْ ٱلْحُجَّ وَٱلْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أَحْصِرْ تُمْ فَمَا ٱسْتَيْسَرِمِنَ ٱلْهَدْيِّ وَلَاتَحْلِقُواْرُءُ وسَكُرْحَتَىٰ يَبْلُغَ ٱلْهَدْىُ هِجَلَّهُۥ فَنَكَانَ مِنكُمْ مَّرِيضًا أَوْبِهِ ٤٠ أَذَى مِّن رَّأْسِهِ ١ فَفِدْ يَةٌ مِّن صِيَامٍ أَوْصَدَقَةٍ أَوْنُسُكِ فَإِذَا أَمِنتُمْ فَمَن تَمَتَّعَ بِٱلْعُمْرَةِ إِلَى ٱلْحَجِّ فَمَا ٱسْتَيْسَرَمِنَ ٱلْهَدِيُ فَمَن لَّرْ يَجِدُ فَصِيامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامِ فِي ٱلْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعَتُمُ مُ لِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ وحَاضِرِي ٱلْمَسْجِدِ ٱلْخَرَامِ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ

[191]你们在那里发现他们,就在那里杀戮他们;并将他们逐出 境外,犹如他们从前驱逐你们一样,迫害是比杀戮更残酷的。 你们不要在禁寺附近和他们战斗,直到他们在那里进攻你们; 如果他们进攻你们,你们就应当杀戮他们。不信道者的报酬是 这样的。〔192〕如果他们停战,那末,安拉确是至赦的,确是至 慈的。(193)你们当杀戮他们,直到迫害消除,而宗教专为安拉; 如果他们停战,那末,除不义者外,你们绝不要侵犯任何人。〔194〕 禁月抵 偿禁月, 凡应当尊敬的事物, 都是互相抵偿的。谁侵 犯你们,你们可以同样的方法报复谁;你们当敬畏安拉,当知 道安拉是与敬畏者同在的。[195]你们当为主道而施舍,你们 不要自投于灭亡。你们应当行善;安拉的确喜爱行善的人。〔196〕 你们当为安拉而完成大朝和小朝。如果你们被困于中途, 那末, 应当献一只易得的牺牲。你们不要剃发,直到牺牲到达其定所。 你们当中谁为生病或头部有疾 而剃发,谁当以斋戒,或施舍, 或献牲,作为罚赎。当你们平安的时候,凡在小朝后享受到大 朝的人,都应当献一只易得的牺牲。凡不能献牲的,都应当在 大朝期间斋戒三日,归家后斋戒七日,共计十日。这是家眷不 在禁寺区域内的人所应尽的义务。你们当敬畏安拉,你们当知 道安拉的刑罚是严厉的。

ٱلْحَجُّ أَشْهُ رُمَّعَ لُومَاتُ فَمَن فَرَضَ فِيهِ تَ ٱلْحَجَّ فَلَا رَفَكَ وَلَافُسُوقَ وَلَاجِدَالَ فِ ٱلْحَجِّ وَمَاتَفَعُ لُواْمِنُ خَيْرِيعَ لَمْهُ ٱللَّهُ وَتَزَوَّدُواْ فَإِنَّ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقُوكَيُّ وَٱتَّقُونِ يَكَأُولِي ٱلْأَلْبِ ﴿ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحُ أَن تَبْتَغُواْ فَضَلَامِّن رَّبِكُمْ فَأَفَا أَفَضُتُ مِيِّنَ عَرَفَاتٍ فَأَذْ كُرُواْ ٱللَّهَ عِندَ ٱلْمَشْعَرِ ٱلْحَرَامِ اللَّهَ عِندَ ٱلْمَشْعَرِ ٱلْحَرَامِ المَّ وَٱذْكُرُوهُ كَمَاهَدَنكُمْ وَإِن كُنتُم مِّن قَبَلِهِ عَ لَمِنَ ٱلضَّالِينَ ﴿ ثُمَّ أَفِيضُواْمِنَ حَيْثُ أَفَاضَ ٱلنَّاسُ وَٱسْتَغْفِرُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَنْ فُورٌ رَّحِيمٌ ١ فَإِذَا قَضَيْ تُم مَّنَاسِكَكُ مُ فَأَذْكُرُواْ ٱللَّهَ كَذِكْرِكُمْ ءَاكِآءَكُمْ أَوْأَشَدَّذِكُرَّ فَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَـقُولُ رَبَّنَاءَ النَّافِ ٱلدُّنْيَا وَمَالَهُ وفِ ٱلْآخِرَةِ مِنْ خَلَق @وَمِنْهُ مِمَّن يَـقُولُ رَبَّنَاءَ التِّنافِ ٱلدُّنْيَاحَسَنَةً وَفِي ٱلْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَاعَذَابَ ٱلنَّارِ اللَّهُ وَلِيَهِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُواْ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْجِسَابِ اللهُ

(197)朝觐的月份,是几个可知的月份。凡在这几个月内决计朝 觐的人,在朝觐中当戒除淫辞、恶言和争辩。 凡你 们所行的善 功,安拉都是知道的。你们当以敬畏做旅费,因为最好的旅费 是敬畏。有理智的人啊! 你们当敬畏我。(198)寻求主的恩惠, 对于你们是无罪的。你们从阿赖法特结队而行的时候,当在禁 标附近记念安拉, 你们当记念他, 因为他曾教导你们, 从前你 们确是迷误的。(199)然后,你们从众人结队而行的地方结队 而行,你们当向安拉 求饶。 安拉 确是至赦的, 确是至慈的。 [200] 你们在举行朝觐的典礼之后, 当记念安拉, 犹如记念你 们的祖先一样,或记念得更多些。有人说:"我们的主啊! 求你 在今世赏赐我们。"他在后世,绝无福分。〔201〕有人说:"我们 的主啊! 求你在今世赏赐我们美好的〔生活〕, 在后世也赏赐 我们美好的〔生活〕,求你保护我们,免受火狱的刑罚。"〔202〕 这等人,将因他们的营求而享受一部分的报酬。 安拉是清算 神速的主

* وَآذَكُرُ وِأَاللَّهَ فِي أَيَّامِ مَّعَدُودَاتٍ فَمَن تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْن فَكَرَ إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن تَأَخَّرَ فَكَرَ إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَن ٱتَّقَىٰ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُواْ أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ وَ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ وفِ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَا وَيُشْهِدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا فِ قَلْمِهِ وَهُوَ أَلَدُّ ٱلْخِصَامِ ٥ وَإِذَا تُوَكِّى سَعَى فِ ٱلْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُمْلِكَ ٱلْحَرْثَ وَٱلنَّسَلَ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْفَسَادَ ﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُ ٱتَّقِ ٱللَّهَ أَخَذَتُهُ ٱلْعِنَّةُ بِٱلْإِثْمِ فَحَسْبُهُ وجَهَنَّرُ وَلَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ ٱبْتِغَاءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ رَءُ وفُّ بِٱلْعِبَادِ ١٤ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱدْخُلُواْ فِ ٱلسِّلْمِ كَافَّةً وَلَاتَتَّبِعُواْ خُطُوَتِ ٱلشَّيْطَانَ إِنَّهُ ولَكُمْ عَدُوُّ مُّبِينٌ هَا فَإِن زَلَلْتُم مِّنُ بَعَدِ مَاجَاءَ تَكُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ فَأَعْلَمُوۤ أَأَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمُ هَ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيَهُ مُ ٱللَّهُ فِي ظُلَلِمِّنَ ٱلْغَمَامِ وَٱلْمَلَتِكِ مَا مُؤْوَالِكَ اللَّهُ وَقُضِيَ ٱلْأَمْرُ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ١



《[203] 你们当在数日内记念安拉,在两日内仓卒起程的人,毫无罪过;延迟的人,也无罪过。〔抉择的权利〕,专归敬畏的人。你们当敬畏安拉,当知道你们只被集合在他那里。[204]有人谈论今世的生活,他的言论,使你赞叹,他还求安拉作证他的存心。其实,他是最强悍的仇敌。[205]他转脸之后,图谋不轨,蹂躏禾稼,伤害牲畜。安拉是不喜作恶的。[206]有人对他说:"你当敬畏安拉",他就因羞愤而犯罪。火狱将使他满足,那卧褥真恶劣。[207]有人为求安拉的喜悦而自愿捐躯。安拉是仁爱众仆的。[208]信道的人们啊!你们当全体入在和平教中,不要跟随恶魔的步伐,他确是你们的明敌。[209]如果你们在明证降临之后背离正道,那末,你们当知道安拉是万能的,是至奢的。[210]他们只等待安拉在云荫中与众天神同齐降临,事情将被判决。一切事情,只归安拉安排。

سَلْبَنِيٓ إِسْرَاءِ يلَكُمْ ءَاتَيْنَاهُم مِنْ ءَايَةٍ بَيّنَةً وَمَن يُبَدِّلُ نِعْمَةً ٱللَّهِ مِنْ بَعَدِ مَاجَآءَتُهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿ رُبِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلْحَيَوةُ ٱلدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ ٱتَّقَوَاْ فَوْقَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ وَٱللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِجِسَابِ النَّاسُ أُمَّةً وَحِدَةً فَبَعَثَ ٱللَّهُ ٱلنَّهِ النَّهِ مُبَشِّرِينَ وَمُندِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ ٱلْكِتَابِ الْخُقِّ لِيَحْكُرُ بَيْنَ ٱلنَّاسِ فِيمَا ٱخْتَلَفُواْ فِيهِ وَمَا ٱخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَتُهُ مُ ٱلْبَيْنَاتُ بَغَيْ الْبَيْنَهُ مُرَّفَهَ دَى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُولْ لِمَا ٱخْتَلَفُو أِفِهِ مِنَ ٱلْحَقِّ بِإِذْ نِهِ } وَٱللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَطِ مُستَقِيرِ أَمْ حَسِبُتُمْ أَن تَدْخُلُواْ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمُ مَّثَلُ ٱلَّذِينَ خَلَوْاْمِن قَبْلِكُمْ مَّسَّتَهُمُ ٱلْبَأْسَآءُ وَٱلضَّرَّاءُ وَزُلْزِلُواْ حَتَّى يَقُولَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ ومَتَى نَصُّرُ ٱللَّهِ أَلا إِنَّ نَصْرَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ ﴿ يَسْعَلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ فَكُلَّ مَآ أَنفَقَتُ مِقِنَ خَيْرِ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ وَٱلْمَسَكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلُ وَمَاتَفَعَلُواْمِنْ خَيْرِ فَإِتَّ ٱللَّهَ بِهِ عَلِيمُ ١

(211) 你问以色列的后裔, 我赏赐过他们若干明显的迹象。安 拉的恩典降临之后,凡加以变更的人,〔安拉必定惩罚他〕,因 为安拉的刑罚确是严厉的。(212)不信道的人,为今世的生活 所迷惑,他们嘲笑信道者,复活日,敬畏者将在他们之上;安拉 将无量地供给他所意欲者。〔213〕世人原是一个民族,嗣后,他 们信仰分歧,故安拉派众先知作报喜者和警告者,且降示他们 包含真理的经典,以便他为世人判决他们所争论的是非。惟曾 受天经的人,在明证降临之后,为互相嫉妒,而对天经意见分 岐, 故安拉依自己的意旨而引导信道的人, 俾得明瞭他们所争 论的真理。安拉引导他所意欲的人走上正路。[214] 你们还 没有遭遇前人所遭遇的患难,就猜想自己得入乐园了吗?前 人曾遭受穷困和患难,曾受震惊,甚至使者和信道的人都说: "安拉的援助什么时候降临呢?"真的,安拉的援助,确是临近 的。[215] 他们问你他们应该怎样费用, 你说:"你们所费用 的财产, 当费用于父母、至亲、孤儿、贫民、旅客 你们无论行 什么善功,都确是安拉所全知的。"

كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ وَهُوَكُرُهُ لِنَكُمْ وَعَسَى أَن تَكْرَهُواْ شَيْءًا وَهُوَ خَيْرٌ لِّكُمْ وَعَسَىٰ أَن يُحِبُّواْ شَيْءًا وَهُوَ شَـنَّ لَّكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُ مُلَاتَعْلَمُونَ ﴿ يَسْعَلُونَكَ عَنِ ٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ قِتَالِ فِيهِ قُلْقِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّعَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَكُفُرُ بِهِ ، وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ ، مِنْهُ أَكْبَرُعِندَ ٱللَّهِ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبَرُمِنَ ٱلْقَتْلُ وَلَايَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِن ٱسْتَطَاعُواْ وَمَن يَرْتَدِدُ مِنكُمْ عَن دِينِهِ عَفَيَمُتُ وَهُوَكَافِرٌ فَأُوْلَكِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ ۚ وَأَوْلَنَإِكَ أَصْحَابُ ٱلتَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوْلَكَيْكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٨٨ * يَسْعَلُونَكَ عَنِ ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرَ قُلْ فِيهِمَا إِثْمُّ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَحْبَرُ مِن نَّفَعِهِمَأُ وَيَسْعَلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ أَقُلِ ٱلْعَفُولَ كَاللَّهُ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْآيكتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ١



你们厌恶某件事, 而那件事对于你们是有益的; 或许你们喜爱 某件事, 而 那件事对于你们是有害的。 安拉 知道, 你们确 不知道。〔217〕他们问你禁月内可以作战吗? 你说:"禁月内 作战是 大罪: 妨碍主道, 不信安拉, 妨碍(朝觐)禁寺, 驱逐禁寺 区的居民出境, 这些行为, 在安拉看来, 其罪更大。迫害是比 杀戮还残酷的。"如果他们能力充足,势必继续进攻你们,务使 你们叛教。你们中谁背叛正教,至死还不信道,谁的善功在今 世和后世完全无效。这等人,是火狱的居民,他们将永居其中。 [218] 信道的人, 离别故乡并且为主道而奋斗的人, 这等人他 们的确希望安拉的慈恩。安拉是至赦的,是至慈的。第〔219〕 他们问你饮酒和赌博[的律例],你说:"这两件事都包含着大 罪,对于世人都有许多利益,而其罪过比利益还大。"他们问你 他们应该施舍什么, 你说, "你们施舍剩余的吧。" 安拉 这样为

(216)战争已成为你们的定制,而战争是你们所厌恶的。也许



你们阐明一切迹象,以便你们思维今世和后世的事务。

فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَيَسْعَلُونَكَ عَنِ ٱلْيَتَامَيُّ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ وَإِن تُحَالِطُوهُ مَ فَإِخْوَانُكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ ٱلْمُفْسِدَمِنَ ٱلْمُصْلِحِ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيرٌ ٥ وَلَا تَنكِحُواْ ٱلْمُشْرِكَاتِ حَتَّى يُؤْمِنَّ وَلَأَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّن مُّشْرِكَةِ وَلَوْ أَعْجَبَتُكُمُّ وَلَا تُنكِحُواْ ٱلْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُواْ وَلَعَبَدُ مُّؤْمِنُ خَيْرٌ مِّن مُّشْرِكِ وَلَوْ أَعْجَبَكُمُّ أُوْلَيَهِكَ يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ وَٱللَّهُ يَدْعُواْ إِلَى ٱلْجَنَّةِ وَٱلْمَغْفِرَةِ بِإِذْ نِهِ } وَيُبَيِّنُ ءَايكتِهِ ولِلتَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ١ وَيَسْعَلُونَكَ عَنِ ٱلْمَحِيضِ قُلُ هُوَأَذَى فَأَعْتَ زِلُواْ ٱلنِّسَاءَ فِي ٱلْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهُرْنَّ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأَتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمْرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّبِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ مُ حَرِّثُ لَّكُمْ فَأَتُواْ حَرْثُكُمْ أَنَّا شِئْتُمُّ وَقَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُمْ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُواْ أَنَّكُم مُّلَقُوهُ وَبَشِّر ٱلْمُؤْمِنِينَ ١ وَلَا تَجْعَلُواْ ٱللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَن تَبَرُّولْ وَتَتَّقُواْ وَتُصلِحُواْ بَيْنَ ٱلنَّاسِ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيهُ

[220]他们问你怎样待遇孤儿,你说:"为他们改善他们的事务 是更好的。如果你们与他们合伙,那末,〔你们应当记取〕他们 是你们的教胞。安拉能辨别破坏的人 和改善的人。假若安拉意 欲,他必使你们烦难。"安拉确是万能的,确是至睿的。〔221〕你 们不要娶以物配主的妇女, 直到她们信道。已信道的奴婢, 的 确胜过以物配主的妇女,即使她使你们爱慕她。你们不要把自 己的女儿嫁给以物配主的男人,直到他们信道。已信道的奴仆, 胜过以物配主的男人,即使他使你们爱慕他。这等人叫你们入 火狱,安拉却随 意地叫你们入乐园,和得到赦宥。他为世人阐 明他的迹象,以便他们觉悟。〔222〕他们问你月经的〔律例〕,你 说:"月经是有害的,故在经期中你们应当离开妻子,不要与她 们交接,直到她们清洁。当她们洗净的时候,你们可以在安拉所 命你们的部位与她们交接。"安拉的确喜爱悔罪的人,的确喜 爱洁净的人。[223]你们的妻子好比是你们的田地,你们可以 随意耕种。你们当预先为自己而行善。你们当敬畏安拉,当知 道你们将与他相会。你当向信士们报喜。〔224〕你们不要为自 己的盟誓而以安拉为障碍,以致不能行善,不能敬畏,不能调解 。安拉是全聪的,是全知的。

لَا يُؤَاخِذُكُو اللَّهُ بِٱللَّغُوفِ أَيْمَنِكُمْ وَلَكِن يُؤَاخِذُكُمْ بِمَاكَسَبَتَ قُلُوبُكُرُ قَالَتَهُ عَفُورُ حَلِيمُ ﴿ لِلَّذِينَ يُؤَلُّونَ مِن شِيَا إِيهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرَ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّجِيمٌ ١٠ وَإِنْ عَزَمُواْ ٱلطَّلَقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِيمٌ ﴿ وَٱلْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبِّضَنَ بِأَنْفُسِهِنَّ تَلَاثَةَ قُرُوٓءً وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَن يَكْتُمْنَ مَاخَلَقَ ٱللَّهُ فِيَ أَرْجَامِهِنَّ إِن كُنَّ يُؤْمِنَّ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرْ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَالِكَ إِنْ أَرَادُوٓ أَ إِصَلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ ٱلَّذِى عَلَيْهِنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةً وَاللَّهُ عَزِيزُ حَكِيمُ الطَّلَقُ مَرَّيَالِّ فَإِمْسَاكُ بِمَعْرُوفٍ أَوْتَسْرِيحُ بِإِحْسَنَّ وَلَا يَحِلُّ لَكُرُأَن تَأْخُذُواْ مِمَّآءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْعًا إِلَّا أَن يَخَافَآ أَلَّا يُقِيمَاحُدُودَ ٱللَّهِ فَإِنَّ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا ٱفْتَدَتْ بِقِّءِ يَلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَاتَعَتْ كُوهَا أَوْمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَأَوْلَيْكَ هُرُ ٱلظَّالِمُونَ ۞ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعَدُ حَتَّى تَنكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ أَوْ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَن يَتَرَاجَعَا إِن ظَنَّا أَن يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ١

(225) 安拉不为无意的誓言而责备你们, 但为有意的誓言而责 备你们。安拉是至赦的,是至容的。[226] 盟誓不与妻子交接 的人,当期待四个月;如果他们回心转意,那末,安拉确是至赦 的,确是至慈的。〔227〕如果他们决心休妻,那末,安拉确是全 聪的,确是全知的。[228] 被体的妇人,当期待三次月经;她们 不得隐讳安拉造化在她们的子宫里的东西,如果她们确信安拉 和末日。在等待的期间,她们的丈夫是宜当挽留她们的,如果 他们愿意重修旧好。她们应享合理的权利,也应尽合理的义务; 男人的权利,比她们高一级。安拉是万能的,是至睿的。(229) 休妻是两次,此后应当以善意挽留〔她们〕,或以优礼解放〔她 们)。你们已经给过她们的财产,丝毫不得取回,除非夫妻两 人恐怕不能遵守安拉的法度。如果你们恐怕他们俩不能遵守 安拉的法度,那末,她以财产赎身,对于他们俩是毫无罪过的。 这是安拉的法度,你们不要违犯它。谁违犯安拉的法度,谁是 不义的人。[230]如果他体了她,那末,她以后不可以做他的 妻子,直到她嫁给其他的男人。如果后夫又休了她,那末,她 再嫁前夫,对于他们俩是毫无罪过的,如果他们俩猜想自己能 遵守安拉的法度。这是安拉的法度,他为有知识的民众而阐明 Ė。

وَإِذَا طَلَّقَتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَغُنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَغْرُوفٍ أَوۡسَرِّحُوهُنَّ بِمَعۡرُوفِ ۗ وَلَاتُمۡسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعۡتَدُواْ وَمَن يَفْعَلَ ذَالِكَ فَقَدْظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَتَخِذُوٓا عَايَاتِ ٱللَّهِ هُـ زُوّا وَٱذْكُرُواْنِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَاۤ أَنزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنَ ٱلْكِتَابِ وَٱلْحِكْمَةِ يَعِظُكُم بِهِ ٥ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿ وَإِذَا طَلَّقَتُ مُ ٱلنِّسَاءَ فَبَلَغَنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ أَزُوكِ جَهُنَّ إِذَا تَرَضَوَا بَيْنَهُم بِٱلْمَعْرُوفِ ذَالِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنَكَانَ مِنكُورُونُ مِن بِٱللَّهِ وَٱلْمِوْمِ ٱلْآخِرِ أَذَكِ لَكُمْ أَزْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿ وَٱلْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أُولَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنَ لِمَنْ أَرَادَأَن يُتِمَّ ٱلرَّضَاعَةَ وَعَلَى ٱلْمَوْلُودِلَهُ ورِزْقُهُنَّ وَكِمْ وَتُهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسُ إِلَّا وُسْعَهَ أَلَا تُضَاّلًا وَالِدَةُ الْبِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودُ لَّهُ وبِوَلَدِهِ ءَ وَعَلَى ٱلْوَارِثِ مِثْلُ ذَالِكُ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالَّاعَن تَرَاضِ مِنْهُمَا وَتَشَاوُدِ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ أَرَدِتُمْ أَن تَسْتَرْضِعُوٓ الْوَلَادَكُرْ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُرْ إِذَاسَلَّمْتُ مِمَّا ءَاتَيْتُم بِٱلْمَعْرُوفِ أَوَاتَتَقُوا ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوا أَنَّ ٱللَّهَ بِمَاتَعْ مَلُونَ بَصِيرٌ



المنزن

[231] 当你们休妻, 而她们待婚满期的时候, 你们当以善意挽 留她们,或以优礼解放她们; 不要为妨害她们而加以挽留,以 便你们侵害她们。谁做了这件事,谁确已自欺了。你们不要 把安拉的迹象当做笑柄,你们当铭记安拉所赐你们的恩惠,铭 记他降示你们天经和智慧,用以教训你们。你们当敬畏安拉, 当知道安拉对于万物是全知的。(232)如果你们休妻,而她们 待婚期满, 那末当她们依礼而互相同意的时候, 你们不 要阻止 她们嫁给她们的丈夫。这是用来规劝你们中确信 安拉和后世的 人的。这对于你们是更清白的,是更纯洁的。安拉知道,你们 却不知道。(233)做母亲的,应当替欲哺乳期的人,哺乳自己 的婴儿两周岁。做父亲的,应当照例供给他们衣食。每个人只 依他的能力而受责成。 不要使做母亲的为自己的婴儿而吃亏, 也不要使做父亲的为自己的婴儿而吃亏。(如果做父亲的死了), 继承人 应负同样的责任。如果做父母的欲依协议而断乳,那末, 他们俩毫无罪过。如果你们另雇乳母哺乳你们的婴儿, 那末, 你们毫无罪过,但须交付照例应给的工资。你们 应当敬畏安拉, 当知道,安拉是明察你们的行为的。

وَٱلَّذِينَ يُتُوفُّونَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَكَا يَتَرَبَّصَهنَ بِأَنفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ فيمَافَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَّ بِٱلْمَعْرُ وِفَّ وَٱللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرٌ الله وَالْمُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَاعَرَّضْتُم بِهِ عِنْ خِطْبَةِ ٱلنِّسَآءِ أَوْأَكْنَنتُمْ فِي أَنفُسِكُمْ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَكِن لَّا تُوَاعِدُوهُ ﴿ سِرًّا إِلَّا أَن تَقُولُواْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا وَلَا تَغُرْمُواْعُقَدَةَ ٱلنِّكَاحِ حَتَّى يَبَلُغَ ٱلْكِتَابُ أَجَلَهُ وَٱعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِيَ أَنفُسِكُمْ فَأَحْذَرُوهُ وَٱعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ غَغُورُ كِلِيمٌ اللَّهِ اللَّهُ اللّ مَالَمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْتَفَرِضُواْلَهُنَّ فَرِيضَةً فَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى ٱلْمُوسِعِ قَدَرُهُ، وَعَلَى ٱلْمُقَرِقَدَرُهُ، مَتَعَالِٱلْمَعْرُوفِي حَقَّاعَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ وَإِن طَلَّقَتُ مُوهُنَّ مِن قَبْل أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُ مْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَيْصُفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَن يَعْفُونَ أَوْيَعَ فُواْ ٱلَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ ٱلنِّكَاحِ وَأَن تَعَفُواْ أَقْرَبُ لِلتَّقُوكَا وَلَاتَنسَوُاٱلْفَضَلَ بَيْنَكُمُ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَاتَعُ مَلُونَ بَصِيرٌ ١

〔234〕你们中弃世而遗留妻子的人, 他们的妻子当期待四个 月零十日: 待婚满期的时候, 她们关于自身的合理的行为, 对 于你们毫无罪过。安拉对于你们的行为是彻知的。〔235〕你们 用含蓄的言词,向待婚的妇女求婚,或将你们的意思隐藏在心 里,对于你们都是毫无罪过的。安拉已知道你们不久要向她们 提及婚约,〔故准你们对她们有所表示〕,但不要与她们订密约, 只可说合理的话;不要缔结婚约,直到守制满期。你们当晓得安 拉知道你们的心事,故你们当防备他;并当知道安拉是至赦的, 是至容的。〔236〕你们的妻子,在你们未与她们交接,也未为 她们决定聘仪的期间,如果你们休了她们,那对于你们是毫无 罪过的, 但须以离仪赠与她们; 离仪的厚薄, 当斟酌丈夫 的贫 富, 依例而赠与; 这是善人所应尽的义务。〔237〕 在与 她们交 接之前, 在为她们决定聘仪之后, 如果你们休了她们, 那末, 应当以所定聘仪的半数赠与她们,除非她们加以宽免,或手缔 婚约的人加以宽免; 宽免是更近于敬畏的。你们不要忘记互惠。 安拉 确是明察你们的行为的。

كَفِظُواْ عَلَى ٱلصَّلَوَاتِ وَٱلصَّلَوْةِ ٱلْوُسْطَىٰ وَقُومُواْ يِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرَجَالًا أَوْرُكُبَانًا فَإِذَا أَمِنتُمْ فَأَذَكُرُ وَأَلَلَّهَ كُمَاعَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُواْ تَعَلَّمُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّونَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَجًا وَصِيَّةً لِّأَزْوَجِهِ مِمَّتَ عَا إِلَى ٱلْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَافَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَّ مِن مَّعَرُوفِ أَوَاللَّهُ عَزِيزُ حَكِيرٌ ٥ وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ بٱلْمَعْرُوفِيِّ حَقَّاعَلَى ٱلْمُتَّقِينَ شَكَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايكتِهِ عَلَيتِهِ عَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿ أَلَمْ تَكُ إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُواْمِن دِيَارِهِمْ وَهُ مُ أَلُوفٌ حَذَرَا لُمَوْتِ فَقَالَ لَهُ مُ أَلِلَّهُ مُوتُواْثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضَلِ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْتُرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ١ وَقَايِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَأَعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمُ شَمَّن ذَا ٱلَّذِي يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرَّضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ ولَهُ وَأَضْعَافًا كَثِيرَةً وَٱللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ





[238] 你们当谨守许多拜功,和最中间的拜功,你们当为安拉 而服从地立正。[239] 如果你们有所畏惧, 那末, 可以步行着 或騎乘着 [做礼拜]。你们安全的时候,当依安拉所教你们的礼 仪而记念他, 你们原当并不知晓。[240] 你们中弃世而遗留妻 子的人, 当为妻室而遗嘱, 当供给她们一年的衣食, 不可将她们 驱逐出去。如果她们自愿出去,那末,她们关于自身的合礼的行 为,对于你们是毫无罪过的。安拉是万能的,是至睿的。[241] 凡被休的妇女, 都应得一份照例的离仪, 这是敬畏的人应尽的义 务。[242]安拉为你们这样阐明他的迹象,以便你们了解。[243] 你没有知道,那为怕死而整千整万的从自己家里逃亡出去的人 吗?安拉曾对他们说:"你们死亡吧。"嗣后,又使他们复活。安 拉对于世人确是有恩惠的,但世人大半不感谢。[244] 你们当 为主道而战斗,当知道安拉是全聪的,是全知的。[245] 谁以 善债借给安拉,他将以许多倍偿还他。安拉能使人窘迫,能使人 宽裕,你们只被召归于他。

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلْمَلَامِنَ بَنِيَ إِسْرَاءِ يِلَ مِنْ بَعْدِمُوسَى إِذْ قَالُواْلِنَبِيِّ لَّهُمُ ٱبْعَثَ لَنَا مَلِكَ انُّقَلِيِّلَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِن كُيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ أَلَّا تُقَايِلُوّاً قَالُواْ وَمَالَنَا أَلَّا نُقَايِلَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِن دِيكرِنَا وَأَبْنَ آبِنَا ۚ فَكُمَّا كُيبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِيمَالُ تَوَلَّوْلُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُ مَّ وَٱللَّهُ عَلِيمُ إِلَّالظَّلِمِينَ شَوَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْبَعَتَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوٓاْأَنَّ يَكُونُ لَهُ ٱلْمُلَّكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِٱلْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ ٱلْمَالِ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ وَبَسْطَةً فِي ٱلْعِلْمِ وَٱلْجِسْمَةُ وَٱللَّهُ يُؤْتِ مُلْكَهُ مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ وَاسِعُ عَلِيهُ وَقَالَ لَهُ مْنَبِيتُهُمْ إِنَّ ءَايَةَ مُلْكِهِ ۗ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلتَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن زَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ ءَالُ مُوسَى وَءَالُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ ٱلْمَلَيْكَةُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآكِةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ١

[246] 你不知道穆萨死后以色列人中的领袖吗?当时他们对一 个同族的先知说:"请你替我们立一个国王,我们就为主道而 战斗。"他说:"如果战斗成为你们的定制,你们会不战斗吗?" 他们说:"我们已被敌人逐出故乡,父子离散,我们怎能不为主 道而战斗呢?"战斗已成为他们的定制的时候,他们除少数人 外, 都违背命令了。安拉 是全知不义的人的。(247) 他们的 先知对他们说:"安拉确已为你们立塔鲁特为国王了。"他们说: "他怎么配做我们的国王呢?我们是比他更配做国王的,况且 他没有丰富的财产。"他说:"安拉确已选他为你们的领袖,并 且加赐他渊博的学识和健壮的体魄。"安拉常常把国权赏赐 自己所意欲的人。安拉是宽大的,全知的。〔248〕他们的先知对 他们说:"他的国权的迹象,是约柜降临你们,约柜里有从主降 下的宁静, 与穆萨的门徒和哈伦的门徒的遗物, 众天神载负着 它。对于你们,此中确有一种迹象,如果你们是信士。"

فَكَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِٱلْجُنُودِ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ مُبْتَلِيكُمُ بِنَهَ رِفَمَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِي وَمَن لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ وَمِنِّيٓ إِلَّا مَنِ ٱغْتَرَفَ غُرْفَ قُبِيدِهِ وَ فَشَرِ بُواْمِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمَّ فَلَمَّا جَاوَزَهُ وهُوَوَ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ مَعَهُ وقَالُواْ لَاطَاقَةَ لَنَا ٱلْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِةً عَ قَالَ ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَاقُواْ ٱللَّهِ كَمِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ عَلَبَتَ فِئَةً كَثِيرَةً إِلِاذَ نِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّدِينِ ﴿ وَلَمَّا بَرَزُواْ لِجَالُونَ وَجُنُودِهِ عَالُواْ رَبَّنَ ٱلْفُرِغُ عَلَيْ نَاصَبْرًا وَثَيِّتَ أَقْدَامَنَ اوَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَيْفِرِينَ ﴿فَهَا زَمُوهُم بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُودُ جَالُوتَ وَءَاتَ لَهُ ٱللَّهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلَّكَ وَٱلْحِكَمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاأَهُ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضِ لَّفَسَدَتِ ٱلْأَرْضُ وَلَا كَاللَّهَ ذُو فَضْلِ عَلَى ٱلْعَالَمِينَ فَيَاكَ ءَايَكُ ٱللَّهِ نَتَلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّلَكَ لَمِرِ الْمُرْسَلِينَ ٥

(249) 当塔鲁特统率军队出发的时候,他说:"安拉必定以一条 河试验你们,谁饮河水,谁不是我的部属;谁不尝河水,谁确是 我的部属。"只用手捧一捧水的人,〔不算违抗命令〕。嗣后,他 们除少数人外,都饮了河水。当他和信道的人已渡过河的时候, 他们说: "今日我们绝无能力敌对查鲁特和他的军队。"有些将 士确信将来必与安拉相会,他们说:"少数的部队,赖安拉的祐 助,往往战胜多数的部队。"安拉是与坚忍者同在的。[250] 当 他们出去与查鲁特和他的军队交战的时候,他们祈祷说:"我 们的主啊!求你把坚忍注入我们的心中,求你使我们的步伐稳 健,求你援助我们战胜不信教的民众。"(251)他们借安拉的祐助 而打败敌人。达五德杀死查鲁特,安拉 把国权和智慧赏赐他, 并把自己所意欲的 (知识) 教授他。要不是安拉以世人互相抵 抗,那末,大地的秩序必定紊乱了。 但安拉对于众世界是有恩 惠的。〔252〕这些是安拉的迹象,我本真理而对你宣读它。你确 是众使者之一。

* تِلْكَ ٱلرُّسُلُ فَضَّ لَنَابَعْضَ هُمْ عَلَىٰ بَعْضُ مِّنْهُم مَّنَ كُلُّمَ ٱللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتِ وَءَاتَيْنَاعِيسَى أَبْنَ مَرْيَ مَ ٱلْبَيّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلَ ٱلَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمِ مِّنْ بَعْدِ مَاجَآءَتُهُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ وَلَكِن ٱخْتَلَفُواْ فَهِنْهُ مِمَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُ مِمَّن كَفَرَّ وَلُوسَاءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلُواْ وَلَكِكَنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ ٱلْفِقُواْ مِمَّارَزَقِنَكُمُ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِي يَوْمٌ للَّابَيْعُ فِيهِ وَلَاخُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ وَٱلْكَفِرُونَ هُ مُٱلظَّالِمُونَ ١٠ اللَّهِ اللَّهِ إِلَّاهُ إِلَّاهُ إِلَّاهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللّ ٱلْحَيُّ ٱلْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ وسِنَةٌ وَلَا نَوَمُّ لَّهُ وَمَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَافِي ٱلْأَرْضِ مَن ذَا ٱلَّذِي يَشْفَعُ عِندَهُ وَإِلَّا بِإِذْ نِهُ - يَعْلَمُ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمُّ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ عَإِلَّا بِمَاشَاءً وَسِعَكُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ وَلَا يَعُودُهُ وحِفْظُهُمَا وَهُوَالْعَلِيُ الْعَظِيمُ ١٥ لَآ إِكْرَاهَ فِي ٱلدِّينِ قَد تَبَيَّنَ ٱلرُّشَدُمِنَ ٱلْغَيُّ فَمَن يَكُفُرُ بِٱلطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُتْقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَهَأُواللَّهُ سَمِيعُ عَلِيكُرُ



\$(253)这些使者,我使他们的品格互相超越;他们中有安拉曾和 他们说话的,有安拉提升他若干等级的。 我曾以许多明证赏 赐麦尔彦之子尔撒,并且以玄灵扶助他。假若安拉意欲,他们 的信徒在明证降临之后,必不互相残杀, 但他们意见分歧,他 们中有信道的,有不信道的。假若安拉意欲,他们必不互相攻 击,但安拉是为所欲为的。[254]信教的人们啊!没有买卖, 没有友谊, 不许说情的日子降临之前, 你们当分舍我赐予你们的 财产。不信教的人,确是不义的。[255] 安拉,除他外绝无应 受崇拜的; 他是永生不灭的, 是维护万物的; 瞌睡不能侵犯他, 睡眠不能克服他; 天地万物都是他的; 不经他的许可, 谁能在他 那里替人说情呢? 他知道他们面前的事, 和他们身后的事; 除他 所启示的外, 他们绝不能窥测他的玄妙; 他的库尔西包罗天地。 对天地的维持,不能使他疲倦。他确是至高无上的主,确是至大 的主。[256] 对于宗教,绝无强迫;因为正邪确已分明了。谁 不信恶魔而信安拉,谁确已把握住坚实的、绝不断折的把柄。安 拉是全聪的, 是全知的。

ٱللَّهُ وَلِيُّ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ يُخْرِجُهُ مِينَ ٱلظُّلُمَاتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَوْلِيآ وَهُمُ مُ ٱلطَّلْغُوتُ يُخْرِجُونَهُ مِمِّنَ ٱلنُّودِ إِلَى ٱلظُّلُمَاتُ أَوْلَامِكَ أَصْحَبُ ٱلتَّارِّهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿ أَلَمْ تَرَالِي ٱلَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِ عَمَ فِي رَبِّهِ ءَ أَنْ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَهِ عُمْرَيِّ ٱلَّذِي يُحْيِهِ وَيُمِيتُ قَالَ أَنَاْ أُحْي م وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَهِ عُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَأْتِي بِٱلشَّمْسِمِنَ ٱلْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَامِنَ ٱلْمَغْرِبِ فَبُهِتَ ٱلَّذِي كَفَرِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ الْقَالَةِ يَ مَرَّعَلَىٰ قَرْيَةِ وَهِيَ خَاوِيَةُ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِهِ هَاذِهِ ٱللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ ٱللَّهُ مِانَعَةَ عَامِرَتُمَّ بَعَتَ مُو قَالَكَ مُ لَبِشْتُ قَالَ لَبِشْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمِ قَالَ بَل لَّبِيْتَ مِانَعَةَ عَامِرِ فَأَنظُرُ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَرُ يَتَسَنَّهُ وَٱنظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَايَةً لِّلْتَاسِ وَٱنظُرْ إِلَى ٱلْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكُسُوهَا لَحْمَأْفَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ وَقَالَ أَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ١٠

〔257〕安拉是信道的人的保祐者,使他们从重重黑暗走入光明; 不信道的人的保祐者是恶魔,使他们从光明走入重重黑暗。这 等人,是火狱的居民,他们将永居其中。(258)难道你没有看 见那个人吗?安拉把国权赏赐他,故他与易卜拉欣争论他的主。 当时,易卜拉欣说:"我的主能使死者生,能使生者死。"他说: "我也能使死者生,能使生者死。"易卜拉欣说:"安拉的确能使 太阳从东方升起, 你使它从西方升起吧。" 那个不信道的人, 就 哑口无言了。安拉不引导不义的民众。〔259〕难道你没有看见 那个人吗? 他经过一个荒凉的颓废的城市,他说:"安拉怎样 使这个已死的城市复活呢?"故安拉使他在死亡的状态下逗留 了一百年,然后使他复活。他说:"你逗留了多久?"他说:"我逗 留了一日,或不到一日。"他说:"不然,你已逗留了一百年。你看 你的饮食,没有腐败。你看你的驴子。我要以你为世人的迹 象。你看这些骸骨, 我怎样配合他,怎样把肉套在它的上面。" 当他明白这件事的时候,他说:"我知道安拉对于万事是全能 的。"

وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِ عُرَبِ أَرِنِي كَيْفَ تُحْى ٱلْمَوْقَلُ قَالَ أُوَلَمْ تُؤْمِنَّ قَالَ بَكَى وَلَكِن لِّيَطْمَمِنَّ قَلْبِيٌّ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ ٱلطَّيْرِ فَصُرَّهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ ٱجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلِ مِّنْهُنَّ جُزَّءًا ثُمَّ ٱدْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيَأُواْعُلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمُ اللَّهِ مَن اللَّهُ مَن اللَّهُ مِن اللَّهِ مَن اللَّهُ مِن اللَّهِ مَن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهِ مَن اللَّهُ مِن اللَّاللَّهُ مِن اللَّهُ مِن ا أَنْبَتَ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِّانَّةُ حَبَّ أَوُلَلَهُ يُضَاعِفُ لِمَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيكُمْ اللَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَلَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ لَا يُتِّبِعُونَ مَا أَنْفَقُواْ مَنَّا وَلَا أَذَى لَّهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَرَبِّهِمْ وَلَا خَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ١٠٠ * قَوَلُ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌمِّن صَدَقَةٍ يَ تَبَعُهَا أَذَى أَوَاللَّهُ عَنِي كَلِيمٌ ١٠ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُبْطِلُواْ صَدَقَايِتَكُمْ بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِى يُنفِقُ مَالَهُ رِعَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ فَمَثَلُهُ وَكَمَثَلُ صَفْوَانِ عَلَيْهِ تُرَابُ فَأَصَابَهُ وَوَابِلٌ فَتَرَكَهُ وصَلْدَا لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءِ مِّمَّاكَ سَبُوًّ اوَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَفِرِينَ



(260) 当时, 易卜拉欣说: "我的主啊! 求你昭示我你怎样使死人 复活。"安拉说:"难道你不信吗?"他说:"不 然,〔我要求实验〕 以便我的心安定。"安拉说:"你取四只鸟,使它们倾向你,然后, 在每座山上安置它们中的一部 分,然后,你叫唤它们,它们 就飞到你的面前来。你当知道安拉是万能的,是至睿的。"〔261〕 为主道而施舍财产的人,譬如〔一个农夫,播下〕一粒谷种,发出 七穗,每穗结一百颗谷粒。安拉加倍地报酬他所意欲的人,安 拉是宽大的,是全知的。〔262〕为主道而施舍财产,施后不示 惠受施的人, 也不损害他, 这等人, 在他们的主那里, 要享受他 们的报酬,他们将来没有恐惧,也不忧愁。\$ (263)与其在施舍 之后, 损害受施的人, 不如以婉言谢绝他, 并赦宥他的烦扰。安 拉是自足的,是至容的。(264) 信道的人们啊! 你们不要示 惠 受施的人和损害他,而使你们的施舍变为无效,犹如为沽名而 施舍财产,并不信安拉和后世的人一样。他譬如一个光滑的 石头,上面铺着一层浮土,一阵大雨过后,使它变得又硬又滑。 他们不能获得他们所施舍的任何报酬。安拉是不引导不信道 的民众的。

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِ قُونَ أَمْوَلَهُ مُ ٱبْتِغَاءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ وَتَثْبِيتَامِّنَ أَنفُسِ هِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبُوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلُ فَعَاتَتَأْكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبُّهَا وَابِلُّ فَطَلُّ وَٱللَّهُ بِمَاتَعَ مَلُونَ بَصِيرٌ ﴿ أَيُودُ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّن نَجْيلِ وَأَعْنَابِ جَنرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَا وُلَهُ فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَتِ وَأَصَابَهُ ٱلْكِبَرُ وَلَهُ وَذُرِيَّةٌ ضُعَفَاءُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَأَحْتَرَقَتُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَءَامَنُوٓا أَنفِقُواْ مِنطَيِّبَتِ مَاكَسَبْتُهُ وَمِمَّآ أَخْرَجْنَا لَكُم مِنَ ٱلْأَرْضُ وَلَا تَيَمَّمُواْ ٱلْخَبِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ وَلَسْتُم بِعَاخِذِيهِ إِلَّا أَن تُغْمِضُواْ فِيهِ وَأَعْلَمُوَا أَنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدُ ١٤٠ الشَّيْطَنُ يَعِدُكُرُ ٱلْفَقْرَوَ يَأْمُرُكُم بِٱلْفَحْشَآءَ وَٱللَّهُ يَعِدُكُم مَّغَفِورَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا وَٱللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ الله المُوتِي ٱلْحِاتُ مَةَ مَن يَشَاآءُ وَمَن يُؤْتَ ٱلْحِصَمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَايَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُوا ٱلْأَلْبَبِ ٥

[265]施舍财产,以求安拉的喜悦并确定自身信仰的人,譬如高 原上的园圃, 它得大雨, 便加倍结实。如果不得大雨, 小雨也 足以滋润。安拉是明察你们的行为的。[266]你们中有谁喜欢 自己有一个种满海枣和葡萄,下临诸河,能出产很多果实的园 圃,在自己已老迈,而儿女还是弱小的时候, 遭遇挟火的旋风, 把自己的园圃, 烧毁无遗呢? 安拉 为你们这样阐明许多迹象, 以便你们思维。[267]信道的人们啊! 你们当分舍自己所获得 的美品,和我为你们从地下出产的物品;不要择取那除非闭着 眼睛,连你们自己也不愿收受的劣质物品,用以施舍。你们当 知道安拉是自足的,是可颂的。(268)恶魔以贫乏恐吓你们,以 丑事命令你们; 安拉 却应许你们赦宥和恩惠。安拉是宽大的, 是全知的。[269] 他以智慧赋予他所意欲的人; 谁禀赋智慧, 谁确已获得许多福利。惟有理智的人,才会觉悟。

وَمَا أَنْفَقْتُ مِمِّن نَّفَ قَةٍ أَوْنَ ذَرْتُ مِمِّن تَّ ذَرِ فَإِتَ ٱللَّهَ يَعْلَمُهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿ إِن تُبُدُواْ ٱلصَّدَقَاتِ فَيْعِمَّاهِي ﴿ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا ٱلْفُ قَرَآءَ فَهُوَخَتِ رُلِّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنكُمِين سَيَّاتِكُمُّ وَأَلْلَهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿ لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَالهُمْ وَلَاكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآهُ وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرِ فَلِأَنفُسِكُمْ وَمَاتُنفِقُونَ إِلَّا ٱبْتِغَاءَ وَجُهِ ٱللَّهِ وَمَاتُنفِقُواْ مِنْ خَيْرِيُوفَ إِلَيْكُمْ وَأَنتُ مُلَا تُظْلَمُونَ ﴿ لِلْفُ قَرَآءِ ٱلَّذِينَ أَحْصِرُواْ في سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبَا فِ ٱلْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ ٱلْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ ٱلتَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْعَلُونَ ٱلنَّاسَ إِلْحَافًا وَمَاتُنفِقُواْمِنْ خَيْرِ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِ عَلِيكُر ﴿ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَلَهُم بِٱلْيَالِ وَٱلنَّهَارِسِ رَّا وَعَلَانِكَةً فَلَهُ مُأَجْرُهُ مُعِندَ رَبِّهِمْ وَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ مَ يَحْزَنُونَ ١





〔270〕 凡你们所施的费用,凡你们所发的誓愿,都确是安拉所 知道的。不义的人,绝没有任何援助者。〔271〕如果你们公开 地 施舍, 这是很好的; 如果你们秘密地施济贫民, 这对于你们 是更好的。这能消除你们的一部分罪恶。安拉是彻知你们的 行为的。《〔272〕引导他们,不是你的责任,但安拉引导他所意 欲的人。你们所施舍的任何美物,都是有利于你们自己的,你 们只可为求安拉的喜悦而施舍。你们所施舍的任何美物,你们 都将享受完全的报酬,你们不受亏枉。〔273〕〔施 舍〕应归那些 贫民,他们献身于主道,不能到远方去谋生;不明他们的真相 的人,以为他们是富足的,因为他们不肯向人乞讨。你从他 们的仪表可以认识他们, 他们不会呶呶不休地向人乞讨。你 们所施舍的任何美物, 确是安拉所知道的。[274]不分昼夜, 不拘隐显地施舍财物的人们, 将在他们的主那里享受报酬, 他们将来没有恐惧, 也不忧愁。

ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرَّبُولُ لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ ٱلَّذِي يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطُنُ مِنَ ٱلْمَسِّنَ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوٓ أَلِنَّمَا ٱلْبَيْعُ مِثْلُ ٱلرِّبَوَّ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْبَيْعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوْلُ فَمَن جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِهِ عَفَانتَهَى فَلَهُ ومَاسَلَفَ وَأَمْرُهُ وَإِلَى ٱللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُوْلَتِهِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿ يَمْحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّبَوْاْ وَيُرْبِي ٱلصَّدَقَاتِ ۚ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارِ أَشِيمِ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوْةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَرَبِّهِمْ وَلَاحَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ مَيْحَنَوُن فَي اللَّهُ عَالَالَّهُ عَالَالُهُ مَ يَحْزَنُون فَي اللَّهُ عَالَمْ اللَّهُ اللَّهُ عَل وَذَرُواْمَابَقِيَ مِنَ ٱلرِّبُوَا إِن كُنتُ مِمُّؤُمِنِينَ ﴿ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُواْ فَأْذَنُواْ بِحَرْبِ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ } وَإِللَّهُ وَإِللَّهُ وَإِللَّهُ وَإِللَّهُ مَا كُورُهُ وسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿ وَإِن كَانَ ذُوعُسْرَةٍ فَنَظِرَةً إِلَىٰ مَيْسَرَةً وَأَن تَصَدَّقُواْ خَيْرٌلَّكُمْ إِن كُنتُ مْ تَعُلَمُونَ ﴿ وَأَتَّقُواْ يَوْمَا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى ٱللَّهِ أَنَّهُ وَكُوَّ فَي كُلُّ نَفْسِ مَّا كَسَبَتَ وَهُ مَلَا يُظْلَمُونَ

(275) 吃利息的人,要象中了魔的人一样,疯疯癫癫地站起来。 这是因为他们说: "买卖恰象利息。" 安拉准许买卖, 而禁止利 息。奉到主的教训后,就遵守禁令的,得已往不咎,他的事归 安拉判决。再犯的人,是火狱的居民,他们将永居其中。[276] 安拉褫夺利息,增加赈物。安拉不喜爱一切孤恩的罪人。[277] 信道而且行善,并谨守拜功,完纳天课的人,将在他们的主那 里享受报酬,他们将来没有恐惧,也不会忧愁。〔278〕信道的 人们啊! 如果你们真是信士, 那末, 你们当敬畏安拉, 当放弃 余欠的利息。〔279〕如果你们不遵从,那末,你们当知道安拉和 使者将对你们宣战。如果你们悔罪,那末,你们得收回你们的 资本,你们不致亏枉别人,你们也不致受亏枉。[280]如果债务 者是窘迫的, 那末, 你们 应当待他到宽裕的时候; 你们若把他 所欠的债施舍给他,那对于你们是更好的,如果你们知道。[281] 你们当防备将来有一日, 你们要被召归于主,然后人人都得 享受自己行为的完全的报酬而不受亏枉。

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِذَاتَدَايَنتُم بِدَيْنِ إِلَىٓ أَجَلِمُّسَمَّى فَأَكْتُبُوهُ وَلِيَكْتُ بَيْنَكُمْ كَايِتُ بِٱلْعَدْلُ وَلَا يَأْبَ كَاتِكُأْنِ يَكْتُكَكَمَاعَلَّمَهُ ٱللَّهُ فَلْيَكْتُ وَلَيْمَلِل ٱلَّذِي عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ وَلَيْتَقِ ٱللَّهَ رَبُّهُ وَلَا يَبْخَسُ مِنْهُ شَيَّا فَإِن كَانَ ٱلَّذِي عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ سَفِيهًا أَوْضَعِيفًا أَوْلَا يَسْتَطِيعُ أَن يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْ لِلْ وَلِيُّهُ وبِٱلْعَدْلِ وَأَسْتَشْهِدُواْ شَهِدَيْنِ مِن رِّجَالِكُمُّ فَإِن لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَٱمْرَأْتَانِ مِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ ٱلشُّهَدَاءِ أَن تَضِلَّ إِحْدَلْهُمَافَتُذَكِّرَ إِحْدَنْهُ مَا ٱلْأُخْرَيُّ وَلَا يَأْبَ ٱلشُّهَدَآءُ إِذَا مَادُعُوَّا وَلَا تَسْعَمُواْ أَن تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْكَبِيرًا إِلَىٰٓ أَجَلِهُ عَذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِندَ ٱللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٓ أَلَّاتَرْتَابُوٓ أَإِلَّا أَن تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَابِيَنَكُرُ فَلَيْسَ عَلَيْكُ مُ خَنَاحٌ أَلَّاتَكُتُبُوهَأُ وَأَشْهِدُوٓا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّكَاتِبٌ وَلَاشَهِ يَدُّوَإِن تَفْعَلُواْ فَإِنَّهُ وَفُسُوقُ بِكُمُّ وَاُتَّقُواْ ٱللَّهَ وَيُعَلِّمُ كُمُ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ وِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١

〔282〕信道的人们啊! 你们彼此间成立定期借贷的时候,你们 应当写一张借券,请一个会写字的人,秉公代写。代书人不得 拒绝, 当遵照安拉所教他的方法而书写。由债务者口授, 〔他 口授时〕,当敬畏安拉——他的主——不要减少债额一丝毫。 如果债务者是愚蠢的,或老弱的,或不能亲自口授的,那末,叫 他的监护人秉公地替他口授。你们当从你们的男人中邀请两 个人作证; 如果没有两个男人,那末,从你们所认可的证人中 请一个男人和两个女人作证。这个女人遗忘的时候,那个女 人可以提醒她。证人被邀请的时候,不得拒绝。无论债额多寡, 不可厌烦,都要写在借券上,并写明偿还的日期。在安拉看 来,这是最公平的,最易作证的,最可祛疑的。但你们彼此间 的现款交易,虽不写买卖契约,对于你们是毫无罪过的。你们 成立商业契约的时候,宜请证人,对代书者和作证者,不得加 以妨害; 否则, 就是你们犯罪。你们应当敬畏安拉, 安拉教诲 你们, 安拉是全知万物的。



* وَإِن كُنتُمْ عَلَىٰ سَفَرِ وَلَمْ تَجِدُ وأَكَاتِبَا فَرَهَانٌ مَّقَبُوضَ أَتُ فَإِنْ أَمِنَ بَعَضُكُم بَعْضَا فَلْيُؤَدِّ ٱلَّذِي ٱؤْتُمِنَ أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّق ٱللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُواْ ٱلشَّهَادَةَ وَمَن يَكَتُمُهَا فَإِنَّهُ وَ ءَاثِمٌ قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَاتَعُمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿ لِلَّهِ مَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُ وَإِن شُرِ دُواْ مَا فِي أَنفُسِكُمْ أَوْتُخُفُوهُ يُحَاسِبْكُم بِهِ ٱللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَآهُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآهُ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ قَدِيرُ ﴿ وَاللَّهُ مَا ٱلرَّسُولُ بِمَا أَنْزِلَ إِلَيْهِ مِن رَّبِهِ وَٱلْمُؤْمِنُونَ كُلُّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَتَبِ كَتِهِ عَ وَكُتُهِهِ وَرُسُلِهِ عَلَانُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدِمِّن رُسُلِهِ عَوَقَالُولْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا عُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ١ الْكُكِلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَأَ لَهَامَا كَسَبَتُ وَعَلَيْهَامَا ٱكْتَسَبَتُّ رَبَّنَا لَاتُؤَاخِذُنَا إِن نَّسِينَا أَوْأَخْطَأْنَأُ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلُ عَلَيْنَآ إِصْرًاكَمَاحَمَلْتَهُ وعَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبُلِنَا رَبَّنَا وَلَا يُحَيِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَأَعْفُ عَنَّا وَأَغْفِرْلَنَا وَٱرْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَكِنَا فَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَفِرِينَ ١



\$[283] 如果你们在旅行中[借贷],而且没有代书的人,那末,可 交出抵押品;如果 你们中有一人信托另一人,那末,受信托的 人, 当交出他所受的信托物, 当敬畏安拉——他的主。你们不 要隐讳见证,谁隐讳见证,谁的心确是有罪的。安拉是全知你 们的行为的。〔284〕天地万物,都是安拉的。你们的心事,无论 加以表白,或加以隐讳,安拉都要依它而清算你们。然后,要 赦 宥谁,就赦宥谁;要惩罚谁,就惩罚谁。安拉对于万事是全 能的。[285]使者确信主所降示他的经典,信士们也确信那部 经典,他们人人都确信安拉和他的众天神,一切经典和众使者。 [他们说]: "我们对于他的任何使者,都不加以歧视。"他们说: "我们听从了,我们恳求你赦宥;我们的主啊!你是最后的归宿。" [286]安拉只依各人的能力而加以责成。各人要享受自己所行 善功的奖赏,要遭遇自己所作罪恶的惩罚。"我们的主啊!求 你不要惩罚我们,如果我们遗忘或错误。求你不要使我们荷负 重担, 犹如你使古人荷负它一样。我们的主啊! 求你不要使 我们担负我们所不能胜任的。求你恕饶我们,求你赦宥我们, 求你怜悯我们。你是我们的保祐者,求你援助我们,以对抗不 信道的民众。"

٩

بِسْ _____ أَللَّهُ أَلرَّحِي ____

الَّمْ إِنَّاللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّاهُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿ نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بٱلْحَقّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْدِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوْرَيٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ عَيْرِي قَبْلُ هُدَى لِّلْنَاسِ وَأَنزَلَ ٱلْفُرْقَانِّ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَايَتِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَأَلْتَهُ عَزِيزٌ ذُو ٱنتِقَامِ ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَحْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَاءِ ٥ هُوَٱلَّذِي يُصَوِّرُكُرُ فِي ٱلْأَرْجَامِكَيْفَ يَشَاءُ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُ وَٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٥ هُوَ ٱلَّذِيَّ أَنْزَلَ عَلَىٰكَ ٱلْكِتَابَ مِنْهُ ءَايِكُ مُّحْكَمَكُ هُنَّ أُمُّ ٱلْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَسَابِهَا أَنَّ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْعٌ فَيَتَبِعُونَ مَاتَشَابَهَ مِنْهُ ٱبْتِغَاءَ ٱلْفِتْنَةِ وَٱبْتِغَاءَ تَأُويِلَةٍ وَمَايَعُ لَمُرْتَأُولِلَهُ وَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱلرَّسِخُونَ فِي ٱلْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِ مَكُلٌّ مِّنْ عِندِ رَبِّنَأُومَايَذَّكُرُ إِلَّا أُولُوا ٱلْأَلْبَبِ ۞ رَبَّنَا لَا تُزِغُ قُلُوبَنَا بَعُدَ إِذْهَدَيْتَنَا وَهَبُ لَنَامِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ﴿ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوْمِ لَّارَيْبَ فِيهِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ١

第三章 仪姆兰的家属 (阿黎仪姆兰)

这章是麦地那的,全章共计二〇〇节。

奉至仁至慈的安拉之名

[1]艾列弗,俩目,米目。[2]安拉,除他外,绝无应受崇拜 的;他是永生不灭的,是维护万物的。[3]他降示你这部包含真 理的经典,以证实以前的一切天经;他曾降示《讨拉特》和《引支 勒》(4)于此经之前,以作世人的向导;又降 示证据。不信安 拉的迹象的人,必定要受严厉的刑罚。 安拉是万能的,是惩恶 的。〔5〕安拉确是天地间任何物所不能購的。〔6〕你们在子宫 里的时候,他随意地以形状赋于你们。除他外,绝无应受崇拜 的;他确是万能的,确是至睿的。[7]他降示你这部经典,其中 有许多明确的节文,是全经的基本;还有别的许多隐微的节文。 心存邪念的人, 遵从隐微的节文, 企图淆惑人心, 探求经义的究 竟。只有安拉才知道经义的究竟。学问精通的人们说:"我们已 确信它; 明确的和隐微的, 都是从我们的主那里降示的。惟有理 智的人,才会觉悟。[8] 我们的主啊! 在你引导我们之后,求你 不要使我们的心背离正道,求你把从你那里发出的恩惠赏赐我 们;你确是博施的。[9] 我们的主啊! 在无疑之日,你必定集合 世人。安拉确是不爽约的。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَ رُواْ لَن تُغْنِي عَنْهُمُ أَمُوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْعًا وَأُوْلَنَهِكَ هُمْ وَقُودُ ٱلنَّارِ ١٠ كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمُّ كَذَّبُواْبِعَايَلِتِنَا فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِ مِّ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿ قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُولُ سَتُغْلَبُونَ وَتُحُشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّرُوبِ اللهِ الدُهَادُ ١ قَدُكَانَ لَكُمْءَايَةٌ فِي فِئَتَيْنِ ٱلْتَقَتَّأَ فِئَةٌ تُقَايِّلُ فِ سَبِيل ٱللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يُكَرُوْنَهُ مِثْلَيْهِ مُرَأَى ٱلْعَيْنِ وَٱللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَن يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَعِبْرَةً لِأُوْلِى ٱلْأَبْصَرِ ﴿ زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَتِ مِنَ ٱلنِّسَاءَ وَٱلْبَينِينَ وَٱلْقَسَطِيرِ ٱلْمُقَنظرَةِ مِنَ ٱلذَّهَب وَٱلْفِضَّةِ وَٱلْخَيْلِ ٱلْمُسَوَّمَةِ وَٱلْأَنْعُكِمِ وَٱلْحَرْبُ ذَالِكَ مَتَاعُ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَا وَٱلدَّنْيَا وَٱلدَّنْيَا وَٱلدَّهُ عِندَهُ وحُسْنُ ٱلْمَعَابِ ١٠٠٠ * قُلْ أَوُّنَبِّءُكُم بِخَيْرِمِّن ذَالِكُمُّ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوَاْعِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ تَجُرى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجُ مُّطَهَّرَةُ وَرِضُوانُ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ١٠٠



老的百姓和他们以前的各民族的情状一样,他们否认安拉的迹象,故安拉因他们的罪恶而惩治他们。安拉的刑罚是严厉的。(12)你对不信道者说:"你们将被克服,将被集合于火狱。那卧褥真恶劣!"(13)你们确已得到一种迹象,在交战的两军之中;一军是为主道而战的,一军是不信道的,眼见这一军有自己的两倍。安拉以他自己的祐助扶助他所意欲的人。对于有眼光的人,此中确有一种鉴戒。(14)迷惑世人的,是令人爱好的事物,如妻子、儿女、金银、宝藏、骏马、牲畜、禾稼等。这些是今世生活的享受;而安拉那里,却有优美的归宿。《(15)你说:"我告诉你们比这更佳美的,好吗?敬畏者得在他们的主那里,享受下临诸河的乐园,他们得永居其中,并获得纯洁的配

(10)不信道者所有的财产和子嗣,对安拉的刑罚,不能裨益他

们一丝毫。这等人是火狱的燃料。[11] [他们的情状],犹如法



偶,和安拉的喜悦。"安拉是明察众仆的。

ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَاءَامَتَ افَأَغْفِرْلَنَا ذُنُو بَنَا وَقِنَاعَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿ ٱلصَّابِينَ وَٱلصَّادِقِينَ وَٱلْقَانِتِينَ وَٱلْمُنفِقِينَ وَٱلْمُسْتَغَفِينِ بِٱلْأَسْحَارِ ﴿ شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُ وَلَا إِلَاهُ وَلَاهُو وَٱلْمَلَتِ عِكَةُ وَأُولُواْ ٱلْعِلْمِ قَآيِمًا بِٱلْقِسْطِ لَا إِلَّهُ إِلَّاهُ وَٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ اِنَّ ٱلدِّينَ عِندَ ٱللَّهِ ٱلْإِسْلَامُ وَمَا ٱخْتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَبَ إِلَّامِنْ بَعْدِ مَاجَاءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيَا بَيْنَهُمْ وَمَن يَكُفُرُ بِعَايَاتِ ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجِهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ ٱتَّبَعَنَّ وَقُل لِّلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَابَ وَٱلْأَمِّيِّينَ ءَأَسُلَمْتُ مُنْ فَإِنْ أَسُلَمُواْ فَقَدِ أَهْتَدُواْ وَإِن تَوَلُّواْ فَإِنَّ مَاعَلَيْكَ ٱلْبَكَغُ وَٱللَّهُ بَصِيرٌ بِٱلْعِبَادِ ١ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِعَايَتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّينَ بِغَيْرِحَقِ وَيَقَتُلُونَ ٱلَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِٱلْقِسُطِمِنَ ٱلنَّاسِ فَبَشِّرُهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۞ أُوْلَيَهِكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتُ أَعْمَلُهُ مْ فِي ٱلدُّنْيَاوَٱلْآخِرَةِ وَمَالَهُ مِينَنَّصِرِينَ ١

(16)他们说:"我们的主啊!我们确已信道了,求你赦宥我们的 罪过,求你使我们得免于火狱的刑罚。"[17]他们是坚忍的,是诚 实的,是顺从的,是好施的,是在黎明时求饶的。〔18〕安拉秉公 作证: 除他外, 绝无应受崇拜的; 众天神和一般学者, 也这 样作证:除他外,绝无应受崇拜的,他是万能的,是至睿的。[19] 安拉所喜悦的宗教, 确是伊斯兰教。曾受天经的人, 只有在知识 降临他们之后,由于互相嫉妒,才发生了分歧。谁不信安拉的迹 象,[安拉不久就要惩治谁],因为安拉确是清算神速的主。[20] 如果他们与你争论,你就说:"我已全体归顺安拉;顺从我的人, 也归顺安拉。"你对曾受天经的人和不识字的人说:"你们已经归 顺了吗?"如果他们归顺,那末,他们已遵循正道。如果他们背 弃, 那末, 你只负通知的责任。安拉是明察众仆的。[21] 对于 不信安拉的迹象,而且枉杀众先知,枉杀以正义命人者的人,你 应当以痛苦的刑罚向他们报喜。[22] 这等人的善功,在今世和 后世,完全无效,他们绝没有援助者。

أَلْرَتَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْنَصِيبَامِّنَ ٱلْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَابِ ٱللَّهِ لِيَحْكُرُ بَيْنَهُ مِّ ثُرَّيَتُوَلِّي فَرِيقٌ مِّنْهُ مِّوَهُم مُّعْرِضُونَ ٣ ذَلِكَ بِأَنَّهُ مُ قَالُواْ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعُدُودَاتٍّ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِ مِمَّاكَ انُواْيَفْتَرُونَ ﴿ فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمِ لَّارَيْبَ فِيهِ وَوُفِيِّتَ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۞ قُلِ ٱللَّهُ مَّ مَالِكَ ٱلْمُلْكِ تُؤْتِي ٱلْمُلْكَ مَن تَشَاءُ وَتَنزِعُ ٱلْمُلْكَ مِمَّن تَشَاءُ وَيُعِنُّ مَن تَشَاءُ وَتُخِلُّ مَن تَشَآءُ إِيدِ لَا الْخُيرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ٥٠ تُولِجُ ٱلَّيْلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيْلِ أَوَتُخْرِجُ ٱلْحَيَّمِنَ ٱلْمَيِّتِ وَتُخَرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَن تَشَاءُ بِغَيْرِحِسَابٍ لَّا يَتَّخِذِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْكَيْفِرِينَ أَوْلِيَّاءَمِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۗ وَمَن يَفْعَلُ ذَالِكَ فَلَيْسَ مِنَ ٱللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَن تَتَّ قُواْمِنْهُمْ تُقَانَةً وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ اللَّهُ قُلْ إِن تُخَفُواْ مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْتُبُدُوهُ يَعَلَمُهُ ٱللَّهُ وَيَعَلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّ صَيْءٍ قَدِيرٌ ١

〔23〕难道你没有看见曾受一部分天经的人吗?别人召他们去 依据安拉的经典而判决争执时, 他们中有一部分人不愿接受 他的判决,他们是常常反对真理的。(24)这是因为他们说。 "火绝不接触我们,除非若干有数的日子。"他们所捏造的,在 他们的宗教方面,已欺骗了他们。[25]在毫无可疑的一日,我 将集合他们,那时人人都得享受自己行为的完全的报酬,毫无 亏枉。在那日,他们怎样呢? (26)你说:"安拉啊!国权的主啊! 你要把国权赏赐谁,就赏赐谁;你要把国权从谁手中夺去,就从 谁手中夺去;你要使谁尊贵,就使谁尊贵;你要使谁卑贱,就使 谁卑贱;福利只掌握在你的手里;你对于万事,确是全能的。[27] 你使夜入昼,使昼入夜;你从无生物中取出生物,从生物中取出 无生物; 你无量地供给你所意欲的人。"[28] 信教的人, 不可 舍信上们而以不信教者为盟友;谁犯此禁令,谁不得安拉的保祐, 除非你们对他们有所畏惧〔而假意应酬〕。安拉使你们防备他自 己, 安拉是最后的归宿。[29] 你说: "你们的心事, 无论加以 隐讳, 或加以表白, 安拉都是知道的。他知道天地万物。安拉对 于万事是全能的。"

يَوْمَ يَجِدُ كُلُّ نَفْسِ مَّاعَمِلَتْ مِنْ خَيْرِمُّ حْضَرًا وَمَاعَمِلَتْ مِن سُوَءِ تُوَدُّ لُوْأَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ وَأَمَدُ الْبَعِيدَا ۗ وَبُحَدِّ رُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ مُ وَٱللَّهُ رَءُ وَفُ بِٱلْعِبَادِ فَ قُلْ إِن كُنتُمْ تَحِبُّونَ ٱللَّهَ فَأْتَّبِعُونِي يُحْيِبَكُمُ ٱللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْ بَكُمْ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمُ اللَّهُ قُلْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَإِن تُولُّوْاْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُ ٱلْكَافِرِينَ ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَى ٓءَادَمَ وَنُوحَاوَءَالَ إِبْرَهِيمَ وَءَالَ عِمْرَنَ عَلَى ٱلْعَالَمِينَ ﴿ ذُرِّيَّةَ أَبِعُضْهَامِنْ بَعْضٌ وَأُللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ اللهِ إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ عِمْرَنَ رَبِّ إِنِي نَذَرْتُ لَكَ مَافِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلُ مِنِي ﴿ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ (٥٠) فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَآ أَنْتَى وَأَلْلَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ ٱلذَّكُرُكَا لَأُنْتَى وَإِنِّي سَمَّيْتُهَامَرْيَهُ وَإِنِّي أَعِيدُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَامِنَ ٱلشَّيْطِنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنِ وَأَنْبُتُهَا نَبَاتًا حَسَنَا وَكَفَّلَهَا زَكِرِيًّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكِرِيَّا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَعِن دَهَارِزْ قَأَقَالَ يَامَرْ يَمُ أَنَّى لَكِ هَاذًا قَالَتْ هُوَمِنْ عِندِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابِ ٧





〔30〕在那日,人人都要发现自己所作善恶的记录陈列在自己而 前。人人都要希望在自己 和那日之间,有很远的距离。安拉使 你们防备他自己,安拉是仁爱众仆的。[31]你说,"如果你们 喜爱安拉,就当顺从我; (你们顺从我),安拉就喜爱你们, 就赦 宥你们的罪过。安拉是至赦的,是至慈的。"[32]你说,"你们当 服从安拉和使者。"如果他们违背正道,那末,安拉确是不喜爱 不信道的人的。\$ (33)安拉确已拣选阿丹、努哈、易卜拉欣的 后裔,和仪姆兰的后裔,而使他们超越世人。[34]那些后裔,是 一贯的血统。真主是全聪的,是全知的。[35]当时,仪姆兰的 女人说:"我的主啊!我誓愿以我腹里所怀的,奉献你,求你 接受我的奉献。你确是全聪的, 确是全知的。" (36) 当她生了 一个女孩的时候,她说:"我确已生了一个女孩。"安拉是知道 她所生的孩子的。 男孩不象女孩一样。"我确已把她叫做麦尔 彦,求你保祐她和她的后裔,免受被弃绝的恶魔的骚扰。"[37] 她的主接受了她,并使她健全的生长,且使宰凯里雅抚育她。 宰凯里雅每次进内殿去看她,都发现她面前有给养,他说:"麦 尔彦啊! 你怎么会有 这个呢?"她说:"这是从我的主那里降下 的。"安拉必定无量地供给他所意欲的人。

هُنَالِكَ دَعَازَكِرِ يَّارَبَّهُ وَقَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً طَيَّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ ٱلدُّ عَلَهِ ۞ فَنَادَتْهُ ٱلْمَلَيْكَةُ وَهُوَقَآيِمٌ يُصَلِّي فِي ٱلْمِحْرَابِ أَنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةِ مِّنَ ٱللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيَّا مِّنَ ٱلصَّلِحِينَ ١٠ قَالَ رَبِّ أَنَّ يَكُونُ لِي غُلَارٌ وَقَدْ بَلَغَنَى ٱلْكِبَرُ وَٱمْرَأَتِي عَاقِرُّ قَالَ كَذَاكَ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكِلِّمُ ٱلنَّاسَ ثَلَاثُهَ أَيَّامٍ إِلَّارَمْزَأُّ وَٱذْكُر رَّبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِٱلْعَشِيّ وَٱلْإِبْكِرِ ۞ وَإِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَتَهِكَةُ يَكَمَرُيَهُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىكِ وَطَهَّرَكِ وَٱصْطَفَىكِ عَلَىٰ نِسَاءَ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ يَامَرْيَ مُ ٱقْنُتِي لِرَبِّكِ وَٱسْجُدِى وَٱرْكِعِي مَعَ ٱلرَّكِعِينَ ﴿ ذَالِكَ مِنْ أَنْبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكُ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمُ إِذْ يُلْقُونَ أَقَلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكَفُلُمَرْيَكَ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿ إِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَيْكَةُ يَكُرْيَكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ يُكِيشِّرُكِ بِكَلِمَةِ مِّنْهُ ٱلسَّمُهُ ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبنُ مَرْيَهُ وَجِيهَافِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ

(38)在那里, 宰凯里雅就祈祷他的主,说:"我的主啊! 求你从 你那里赏赐我一个善良的子嗣。你确是听取祈祷的。"(39)正当 室凯里雅站在内殿中祈祷的时候,天神喊叫他说,"安拉以叶哈 雅向你报喜,他要证实从安拉发出的一句话, 要长成尊贵的、 克己的人, 要变成一个善良的先知。" (40)他说, "我的主啊! 我确已老迈了,我的妻子是不会生育的,我怎么会有儿子呢?" 天神说:"安拉如此为所欲为。"〔41〕宰凯里雅说:"我的主啊! 求你为我预定一种迹象。"天神说:"你的迹象是你三日不说话, 只做手势。你当多多的记念你的主,你当朝夕赞他超绝。"〔42〕 当时,天神说:"麦尔彦啊!安拉确已拣洗你,使你纯洁,使你超 越全世界的妇女。〔43〕麦尔彦啊!你当顺服你的主,你当叩头, 你当与鞠躬的人一同鞠躬。"[44]这是关于幽玄的消息,我把 它启示你; 当他们用拈阄法决定谁当抚养麦尔彦的时候, 你没 有在场,他们争论的时候,你也没有在场。〔45〕当时,天神说: "麦尔彦啊! 安拉的确把从他发出的一句话向你报喜。他的名 字是麦尔彦之子麦西哈・尔撒,在今世和后世都是有面子的, 是亲近于安拉的。

وَيُكَيِّمُ النَّاسَ فِي ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ ٱلصَّلِحِينَ ١ قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدُّ وَلَمْ يَمْسَسُنِي بَشَرُّ قَالَ كَذَالِكِ ٱللَّهُ يَخَلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٓ أَمْرًا فَإِنَّ مَا يَقُولُ لَهُ وكُن فَيَكُونُ ﴿ وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِتَابَ وَٱلْحِكَمَةَ وَٱلتَّوْرَالةَ وَٱلْإِنجِيلَ ﴿ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِيَ إِسْرَاءِ يِلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُم بِعَايَةٍ مِّن رَّيِّكُمْ أَنِي ٓ أَخَالُقُ لَكُم مِّنَ ٱلطِّينِ كَهَيْءَةِ ٱلطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَأَبْرِئُ ٱلْأَحْمَهُ وَٱلْأَبْرَضَ وَأُحْيِ ٱلْمَوْتَى بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَأُنَبِّ عُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَاتَكَ خِرُونَ فِي بُيُوتِكُمُ ۚ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآتِهَ لَّآكُمُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ١ وَمُصَدِّقًا لِّمَابَيْنَ يَدَى مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَلِأُجِلَّ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمّْ وَجِعْتُكُمْ بِعَايَةِ مِّن رَّبِّكُمْ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ٥ إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ هَاذَا صِرَطٌ مُّسْتَقِيمٌ اللهِ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ ٱلْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنصَارِيَ إِلَى ٱللَّهِ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ ٱللَّهِ ءَامَنَا بِٱللَّهِ وَٱشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿



[46]他在摇篮里在壮年时都要对人说话,他将来是一个善人。" [47]她说:"我的主啊! 任何人都没有和我接触过,我怎么会有 儿子呢?"天神说:"安拉要如此创造他所意欲的人。当他判决 一件事的时候,他只对那件事说声'有',它就有了。"(48)他要 教他书法 和智慧,《讨拉特》和《引支勒》,[49]他要使他去教化 以色列的后裔。〔尔撒说〕:"我确已把你们的主所降示的一种 迹象,带来给你们了。我必定为你们用泥做一个象鸟样的东 西,我吹口气在里面,它就奉安拉的命令而飞动。我奉安拉的命 令,能医治天然盲、大麻疯,又能使死者复活,又能把你们所吃 的和你们储藏在家里的食物告诉你们。对于你们,此中确有 一种迹象,如果你们是信道的人。(50) [我奉命来]证实在我之 前降示的《讨拉特》,并为你们解除一部分禁令。我已昭示你们 从安拉发出的一种迹象,故你们应当敬畏安拉,应当服从我。 (51)安拉确是我的主,也确是你们的主,故你们应当崇拜他。这 是正路。"\$ [52] 当尔撒确知众人不信道的时候,他说:"谁为 安拉而协助我?"众门徒说。"我们为安拉而协助你,我们已确信 安拉,求你作证我们是 归顺者。



رَبَّنَاءَ امَنَّا بِمَا أَنزَلْتَ وَٱتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ فَأَكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّاهِدِينَ ﴿ وَمَكَرُواْ وَمَكَرَاللَّهُ وَاللَّهُ خَيْدُ ٱلْمَاكِرِينَ اللهُ اللهُ يَعِيسَيْ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَى وَمُطَهِّرُكَ مِنَ ٱلَّذِينَ كَفُرُواْ وَجَاعِلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوكَ فَوْقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيدَمَة حُثُمَّ إِلَى مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُرُ فِيمَاكُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۞ فَأُمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَأُعَذِّبُهُ مَعَذَابَ اشَدِيدًا فِي ٱلدُّنْيَ اوَٱلْآخِرَةِ وَمَالَهُم مِّن نَّصِرِينَ ﴿ وَأُمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ فَيُوَ فِيهِ مَ أُجُورَهُمْ مُ وَلَلَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّالِمِينَ ﴿ فَالِكَ نَتُلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ ٱلْآيَاتِ وَٱلدِّكِرِ ٱلْحَرِالْخَصِيرِ (٥) إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰعِندَ ٱللّهِ كَمَثَلِءَ ادَمَّ خَلَقَهُ ومِن تُرَابِ ثُرَّا قَالَ لَهُ و كُن فَيَكُونُ ١٠٥ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَاتَكُن مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿ فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَاجَاءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالُولْ نَدْعُ أَبْنَآءَنَا وَأَبْنَآءَ كُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ وَأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمُ ثُمَّ نَبُتَهِلْ فَنَجُعَل لَّعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَاذِبِينَ ١

[53] 我们的主啊! 我们已确信你所降示的经典, 我们已顺从使 者,求你使我们加入作证者的行列。"(54)他们用计谋,安拉 也用计谋,安拉是最善于用计谋的。(55)当时,安拉对尔撒说: "我必定要使你寿终,要把你擢升到我那里,要为你涤清不信 道者的诬蔑,要使紧跟随你的人,在不信教的人之上, 直到复 活日。然后你们只归于我,我要为你们判决你们所争论的是非。 (56)至于不信道的人,我要在今世和后世,严厉地惩罚他们,他 们绝没有任何援助者。(57) 至于信道而且行善的人,安拉要 使他们享受完全的报酬。安拉不喜爱不义的人。[58]这是我 对你宣读的迹象,和睿智的教训。"[59] 在安拉看来,尔撒确 是象阿丹一样的。他用土创造阿丹,然后他对他说:"有",他 就有了。〔60〕〔这是〕从你的主降示的真理,故你不要怀疑。〔61〕 在知识降临你之后,凡与你争论此事的人,你都可以对他们说。 "你们来吧!让我们召集我们各自的孩子,我们的妇女和你们 的妇女,我们的自身和你们的自身,然后让我们祈祷安拉弃绝 说谎的人。"

إِنَّ هَنِذَا لَهُوَ ٱلْقَصَصُ ٱلْحَقُّ وَمَامِنْ إِلَهِ إِلَّا ٱللَّهُ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُو ٱلْعَزِيزُٱلْحَكِيمُ ﴿ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ إِٱلْمُفْسِدِينَ اللهُ قُلْ يَنَأَهُلَ ٱلْكِتَابِ تَعَالُواْ إِلَىٰ كَلِمَةِ سَوَآعِ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّانَعُبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ عَشَيًّا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابَامِّن دُونِ ٱللَّهِ فَإِن تَوَلِّواْ فَقُولُواْ ٱشْهَدُواْ بِأَنَّا مُسلِمُونَ ﴿ يَا أَهُلَ ٱلْكِتَابِ لِمَتُكَا جُونَ فِي إِبْرَهِيمَ وَمَا أَنْزِلَتِ ٱلتَّوْرَيْةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّامِنْ بَعْدِةً عَأَفَلَا تَعْقِلُونَ وَ هَنَأَنتُمْ هَلَوُلآءِ حَجَجْتُمْ فِي مَالَكُم بِهِ عِلْمُ فَلِمَ تُحَاجُونَ فِيمَالَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمُ وَاللَّهُ يَعُلَمُ وَأَنتُمْ لَاتَعْ لَمُونِ ١٠ مَا كَانَ إِبْرَهِ مِمْ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِن كَانَ حَنِيفًا مُّسُلِمًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ إِنَّ أَوْلَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ وَهَاذَا ٱلنَّبِيُّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱللَّهُ وَلِيُّ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَدَّت طَّآبِهَ أُمِّنَأُهُ لِٱلْكِتَبِ لَوْيُضِلُّونَكُرُ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَايَشْعُرُونَ ١٠ يَنَأَهُلَ ٱلْكِتَابِ لِمَ تَكُفُرُونَ بِعَايَاتِ ٱللَّهِ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ٧

[62] 汶确是真实的故事。除安拉外,绝无应受崇拜的。安拉确 是万能的、确是至睿的。[63]如果他们背弃正道,那末,安拉 对于作恶的人, 确是全知的。[64]你说:"信奉天经的人啊! 你 们来吧,让我们共同遵守一种双方认为公平的信条: 我们大家 只崇拜安拉,不以任何物配他,除安拉外,不以同类为主宰。" 如果他们背弃这种信条,那末,你们说:"请你们作证我们是归 顺的人。[65]信奉天经的人啊!你们为什么和我们辩论易卜拉 欣〔的宗教〕呢?《讨拉特》和《引支勒》 是在他弃世之后才降 示的。难道你们不了解吗?[66]你们这等人,自己知道的事,固 然可以辩论,怎么连自己所不知道的事,也要加以辩论呢?安 拉知道,你们却不知道。"[67]易卜拉欣既不是犹太教徒,也不 是基督教徒。他是一个崇信正教、归顺安拉的人,他不是以物 配主的人。〔68〕与易卜拉欣最亲密的,确是顺从他的人,和这 个先 知,和信道的人。安拉是信士们的保祐者。[69]信奉天 经的人中有一部分人,希望使你们迷误,其实,他们只能使自 己迷误,他们却不自觉。[70]信奉天经的人啊! 你们明知安拉的 迹象是真实的, 你们为什么不信那些迹象呢?

يَنَأَهْلَ ٱلْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَطِلُ وَتَكْتُمُونَ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَطِلُ وَتَكْتُمُونَ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعَلَمُونَ ١٠٠ وَقَالَت طَابِفَةٌ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ ءَامِنُواْ بِٱلَّذِيَ أُنزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَجْهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكْفُ رُوٓاْ ءَاخِرَهُ، لَعَلَّهُ مْ يَرْجِعُونَ ١٠٥ وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ ٱلْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ أَن يُؤَتَّنَ أَحَدُ مِّثُلَ مَاۤ أُوتِيتُمْ أَوْيُحَآ بُّوكُمْ عِندَرَيِّكُمْ قُلْ إِنَّ ٱلْفَضْلَ بِيدِ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ اللهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِ إِيهِ عَنْ يَشَاءُ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ١٠٠ * وَمِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ مَنْ إِن تَأْمَنُ هُ بِقِنطَادٍ يُؤَدِّهِ عَ إِلَيْكَ وَمِنْهُ مِمَّنْ إِن تَأْمَنْهُ بِدِينَارِ لَّا يُؤَدِّهِ عَ إِلَيْكَ إِلَّا مَادُمْتَ عَلَيْهِ قَآبِمَأُ ذَالِكَ بِأَنَّهُ مُ قَالُواْ لَيْسَ عَلَيْ نَافِي ٱلْأُمِّيِّيُنَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَالِمَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ٥ بَالْمَنَ أَوْفَ بِعَهْدِهِ وَٱتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ اللَّهِ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَأَيْمَانِهِ مُرْتَمَنَا قَلِيلًا أُوْلَيَإِكَ لَاخَلَقَ لَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُ مُ ٱللَّهُ وَلَا يَنظُلُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيدَمَةِ وَلَا يُزَكِيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمُ



样做),他们或许叛教。〔73〕你们只可以信任你们的教友。"你说:"引导确是安拉的引导,难道因为别人获得象你们所获得的启示,或他们将在安拉那里与你们辩论,〔你们就这样用计〕吗?"你说:"恩惠确掌握在安拉手中,他把它赏赐他所意欲的人。"安拉是宽大的,是全知的。〔74〕他为自己的慈愿而特选他所意欲的人。安拉是有宏恩的。《〔75〕信奉天经的人中有这样的人:如果你托付他一千两黄金,他会交还你;他们中也有这样的人:如果你托付他一枚金币,他也许不交还你,除非你一再追究它。这是因为他们说:"我们不为不识字的人而受处分。"他们明知故犯地假借安拉的名义而造谣。〔76〕诚然,凡践约而且敬畏的人,〔都是安拉所喜爱的〕,因为安拉确是喜爱敬畏者

〔71〕信奉天经的人啊! 你们为什么明知故犯地以伪乱真,隐讳

真理呢?〔72〕信奉天经的人中有一部分人说:"你们可以在早

晨 表示确信信士们所受的启示,而在晚夕表示不信,〔你们这



的。[77]以安拉的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人,在后

世不获恩典,复活日,安拉不和他们说话,不睬他们,不涤清他

们的罪恶,他们将受痛苦的刑罚。

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُوُن أَلْسِنَتَهُم بِٱلْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ ٱلْكِتَابِ وَمَاهُوَمِنَ ٱلْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَمِنَ عِندِ ٱللَّهِ وَمَاهُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١٥ مَا كَانَ لِبَشَرِأَن يُؤْتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلْكِتَابَ وَٱلْحُكُمُ عَمَوَالنُّهُ وَالنُّهُ وَمَ اللَّهُ اللَّهَ السَّاسِ كُونُواْ عِبَادَالِّهِ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَاكِن كُونُواْ رَبَّانِيِّنَ بِمَا كُنتُمْ تُعَلِّمُونَ ٱلْكِتَابَ وَبِمَاكُنتُمْ تَدَرُسُونَ ﴿ وَلَا يَأْمُرَكُمْ أَن تَتَّخِذُواْ ٱلْمَلَتِ كَةَ وَٱلنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُم بِٱلْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنتُ مِمُّسَلِمُونَ ١٥ وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَاقَ ٱلنَّبِيِّينَ لَمَاءَ اتَيْتُكُم مِّن كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّجَاءً كُمْرَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ ٥ وَلَتَنصُرُنَّهُ وَقَالَ ءَ أَقُرَرْتُمْ وَأَخَذْتُو عَلَىٰ ذَالِكُمْ إِصْرِي قَالُواْ أَقْرَرْنَاْ قَالَ فَاشْهَدُواْ وَأَنَا مَعَكُم مِّنَ ٱلشَّاهِدِينَ ﴿ فَمَن تُولِّى بَعْدَ ذَالِكَ فَأُوْلَتَمِكَ هُمُ ٱلْفَاسِقُونَ ﴿ أَفَعَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ وَأَسْلَمَ مَن فِ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعَاوَكَرْهَا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ

(78)他们中确有一部分人,篡改天经,以便你们把曾经篡改的 当做天经,其实,那不是天经。他们说:"这是从安拉那里降示 的。"其实,那不是从安拉那里降示的,他们明知故犯地假借 安拉的名义而造谣。[79]一个人既蒙安拉赏赐经典、智慧和预 言,他不致对世人说:"你们做我的奴仆,不要做安拉的奴仆。" 但〔他必说〕:"你们当做崇拜造物主的人,因为你们教授天经, 诵习天经。" [80]他也不致教你们以众天神和众先知为主宰。 你们既归顺之后,他怎能教你们不信道呢?〔81〕当时,安拉与 众先知缔约说:"我已赏赐你们经典和智慧,以后有一个使者 来证实你们所有的经典,你们必须确信他,必须辅助他。"他说: "你们承认吗?你们愿意为此事而与我缔约吗?"他们说:"我 们承认了。"他说:"那末,你们作证吧;我也和你们一同作证。 [82] 此后,凡背弃约言的,都是罪人。"[83]难道他们要舍安拉 的宗教而寻求别的宗教吗?同时天地万物,不论自愿与否,都 归顺他, 他们将来只被召归于他。

قُلْءَامَنَا بِٱللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَاۤ أُنزِلَ عَلَيْ إِبْرَهِيمَ وَإِسْمَعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِي مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِهِمْ لَانْفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدِمِّنْهُمْ وَخَنُ لَهُ ومُسْلِمُونَ ﴿ وَمَن يَبْتَغِ غَيْرَ ٱلْإِسْلَمِ دِينَا فَكَن يُقْبَلَمِنَّهُ وَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ٥٠ كَيْفَ يَهْدِى ٱللَّهُ قَوْمًا كَفَرُواْ بَعْدَ إِيمَا يَهِمْ وَشَهِدُ وَالْأَنَّ ٱلرَّسُولَ حَقُّ وَجَاءَهُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِلمِينَ ﴿ أُوْلَنَمِكَ جَزَآؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعَ مَهُ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعَ مَةَ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَيْ حَدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُ مُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ ﴿ إِلَّا ٱلَّذِينَ سَابُواْ مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ وَأَصْلَحُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَكُورٌ رَّحِيكُم اللَّهِ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعْدَ إِيمَنِهِمْ ثُمَّا أَزْدَادُواْ كُفْرًا لَّن تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُوْلَنَمِكَ هُمُ ٱلضَّآ لُّونَ ١٠ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِم مِّلْءُ ٱلْأَرْضِ ذَهَبَ اوَلُو ٱفْتَدَىٰ بِهِ إِنَّ مُ أُوْلَتِهِكَ لَهُ مَعَذَابُ أَلِيهُ وَمَالَهُ مِمِّن تَّصِرِينَ ١

(84)你说:"我们确信安拉,确信我们所受的启示,与易卜拉欣、 易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派所受的启示,与穆萨、 尔撒和众先知所受赐于他们的主的经典,我们对于他们中的 任何人,都不加以歧视,我们只归顺他。"(85)舍伊斯兰教而寻 求别的宗教的人,他所寻求的宗教,绝不被接受,他在后世,是 亏折的。[86]既表示信道,又作证使者的真实,且眼见明证的 降 临,然后表示不信,这样的民众,安拉怎么能引导他们呢? 安拉是不引导不义的民众的。[87]这等人的报应,是遭受安 拉的弃绝与天神和人类的共同的诅咒; (88)他们将永居 火狱 中,不蒙减刑,也不蒙缓刑。[89]惟后来悔过自新的人,[将 蒙赦宥〕,因为安拉确是至赦的,确是至慈的。[90]信道之后,又 复不信,且变本加厉的人,他们的忏悔绝不被接受。这等人 确是迷误的。〔91〕在世时没有信道,临死时仍不信道的人,即 使以满地的黄金赎罪, 也不被接受, 这等人将受痛苦的刑罚, 他们绝没有任何援助者。

لَن تَنَالُواْ ٱلْبِرَّحَتَّىٰ تُنفِقُواْ مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَاتُنفِقُواْ مِن شَيْءٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿ ثُكُّ ٱلطَّعَامِ كَانَ حِلَّا لِّبَخِت إِسْرَاءِيلَ إِلَّامَاحَتَمَ إِسْرَاءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ ومِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ ٱلتَّوْرَيْلُةُ قُلْ فَأْتُواْ بِٱلتَّوْرَيْلَةِ فَٱتْلُوهَاۤ إِنْ كُنتُمْ صَدِقِينَ اللهُ فَمَن ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللّهِ ٱلْكَذِبَ مِنْ بَعَدِ ذَالِكَ فَأُوْلَا إِلَّ وَالْكَ فَأُوْلَا إِلَّ هُمُ ٱلظَّلِمُونَ ١٠ قُلْ صَدَقَ ٱللَّهُ فَأَتَّ بِعُواْمِلَّةَ إِبْرَهِ بِمَرَحَنِيفًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارِكًا وَهُدَى لِلْعَالَمِينَ ﴿ فِيهِ ءَايَكُ بَيِّنَكُ مَّقَامُ إِبْرَهِيمَ مُ وَمَن دَخَلَهُ وكَانَ المَنَأُ وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِحِجُ ٱلْبَيْتِ مَنِ ٱسۡتَطَاعَ إِلَيۡهِ سَبِيلَا ۚ وَمَنكَفَرَفَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ ٱلْعَالَمِينَ ٥ قُلْ يَكَأَهُلَ ٱلْكِتَابِ لِمَرَتَكُفُرُونَ بِعَايَاتِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ١٥ قُلُ يَنَأَهْلَ ٱلْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجَاوَأَنتُ مِشْهَدَآءُ وَمَاٱللَّهُ بِغَلفِلِ عَمَّاتَعُمَلُونَ ﴿ يَآأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تُطِيعُواْ فَرِيقَا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَابَ يَرُدُّ وَكُر بَعْدَ إِيمَنِكُرُ كَفِرِينَ ٥





(92)你们绝不能获得全善,直到你们分舍自己所爱的事物。你 们所施舍的,无论是什么,确是安拉所知道的。\$(93)一切食物, 对于以色列的后裔,原是合法的。除非 在降示《讨拉特》之前易 司拉仪为自己所禁除的食物。你说:"你们拿《讨拉特》来当面 诵读吧,如果你们是诚实的。"[94]此后,凡假借安拉的名义 而造谣的人,都是不义的。[95] 你说:"安拉所说的是实话, 故,你们应当遵守崇奉正统的易卜拉欣的宗教,他不是以物配主 者。"[96]为世人而创设的最古老的清真寺、确是在麦加的那 所吉祥的天房、全世界的向导。[97] 其中有许多明证,如易卜 拉欣的立足地; 凡入其中的人都得安宁。凡能旅行到天房的人, 都有为安拉而朝觐天房的义务。不信教的人,〔无埙于安拉〕因 为安拉确是无求于众世界的。[98] 你说:"信奉天经的人啊! 安拉是见证你们的行为的,你们为什么不信安拉的迹象呢?" [99] 你说:"信奉天经的人啊!你们既是见证,为什么你们要 阻止信教的人入安拉的大道,并想暗示它是邪道呢?安拉绝不忽 视你们的行为。"[100]信教的人们啊!如果你们顺从曾受天经 的一部分人、那末、他们将使你们在信教之后变成不信教的人。

وَكَيْفَ تَكُفُرُونَ وَأَنتُمْ ثُتَّلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَتُ ٱللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَن يَعْتَصِم بِٱللَّهِ فَقَدْهُ دِيَ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ ١ يَآ أَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُر مُّسَامِهُونَ ﴿ وَأَعْتَصِمُواْ بِحَبِلِ ٱللَّهِ جَمِيعَا وَلَا تَفَرَّقُواْ وَأَذْكُرُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُرْ فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِ ٤ إِخُوانَا وَكُنتُمْ عَلَىٰ شَفَاحُفْرَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِفَأَنْقَذَكُرِمِّنْهَأَّكَذَلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْءَ ايَلِتِهِ عَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿ وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةُ يُذَعُونَ إِلَى ٱلْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكِرُ وَأَوْلِنَيْكَ هُمُٱلْمُفْلِحُونَ ١ وَلَاتَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُواْ وَٱخْتَلَفُواْ مِنْ بَعَدِ مَاجَآءَ هُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ وَأُوْلَنَهِكَ لَهُمْ عَذَابُ عَظِيرٌ ١٠٠ يَوْمَ تَبْيَضُ وُجُوهُ وَتَسُودٌ وُجُونٌ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْوَدَّتَ وُجُوهُ هُمْ أَكَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَنِكُمْ فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَاكُنتُ مُرتَكُفُرُونَ ١٥ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱبْيَضَّتَ وُجُوهُ هُمْ وَفَعِي رَحْمَةِ ٱللَّهِ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿ يَاكُ ءَايَتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ وَمَاٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَامِينَ ١

[101] 你们常常听见别人 对 你 们宣读安拉的迹象, 使者又与 你们相处,你们怎么不信道呢?谁信托安拉,谁确已被引导于 正路。[102] 信教的人们啊! 你们当真实地敬畏安拉, 你们不 要去死,除非你们成为顺主的人。[103] 你们当全体坚持安拉 的绳索,不要自己分裂。你们当铭记安拉所赐你们的恩典,当时, 你们原是仇敌,而安拉联合了你们的心,你们借他的恩典才变成 教胞;你们原是在一个火坑的边缘上的,是安拉使你们脱离那个 火坑。安拉如此为你们阐明他的迹象,以便你们遵循正道。[104] 你们中当有一部分人,导人于至善,并劝善戒恶;这等人,确是 成功的。[105] 你们不要像那样的人: 在明证降临之后, 自己 分裂, 常常争论; 那等人, 将受重大的刑罚。[106] 在那日, 有些脸将变成白皙的,有些脸将变成黧黑的。至于脸色变黑的人, [天神将对他们说]: "你们既信教之后又不信教吗? 你们因为不 信教而尝试刑罚吧。"[107] 至于脸色变白的人,将入于安拉的 慈恩内,而永居其中。[108] 这是安拉的迹象,其中包含真理, 我对你宣读它,安拉不欲亏枉众生。

وَيِلَّهِ مَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِي ٱلْأَرْضِ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ اللَّهُ اللَّهُ مُ خَيْرَاً مَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِوَتُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ ۗ وَلَوْءَامَنَأَهَلُ ٱلْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُ مَّ مِّنْهُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَأَكْتَرُهُمُ ٱلْفَاسِقُونَ ١ لَن يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذَى وَإِن يُقَاتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ ٱلْأَدْبَ ارَثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿ ضُرِبَتَ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ أَيْنَ مَاثُقِفُوٓ أَ إِلَّا بِحَبْلِمِّنَ ٱللَّهِ وَحَبْلِمِّنَ ٱللَّهِ وَحَبْلِمِّنَ ٱلتَّاسِ وَبَآهُ و بِغَضَبِ مِّنَ ٱللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكَنَةُ ذَالِكَ بِأَنَّهُ مْ كَانُواْ يَكَ فُرُونَ بِعَايَاتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلْأَنْبِيآءَ بِغَيْرِحَقٌّ ذَالِكَ بِمَاعَصُواْقِكَانُواْيَعْتَدُونَ ١٠٠ * لَيْسُواْ سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ أُمَّةٌ قَايِمَةٌ يَتْلُونَ ءَايكِ ٱللَّهِ ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ وَهُمْ يَسُجُدُونَ ﴿ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِوَيَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِٱلْمُنكِرِ وَيُسَرِعُونَ فِي ٱلْخَيْرَاتِ وَأُوْلَتَمِكَ مِنَ ٱلصَّلِحِينَ ﴿ وَمَا يَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرِ فَلَن يُكَفَرُوهُ وَأُلَّهُ عَلِيمُ إِلَّالْمُتَّقِينَ ١



(109)天地万物都是安拉的,万事只归安拉。〔110〕你们是为世 人而被产生的最优秀的民族,你们劝善戒恶,确信安拉。假若 信奉天经的人确信正道,那对于他们是更好的。 他们中有一 部分是信士,大部分是罪人。[111]除恶言外,他们绝不能伤 害你们; 如果他们和你们交战, 他们将要败北, 且不获援助。 [112]他们无论在那里出现,都要陷于卑贱之中,除非借安拉 的和约与众人的和约方能安居,他们应受安拉的谴怒,他们要 陷于困苦之中。 这是因为他们不信安拉的迹象, 而且枉杀众 先知,这又是因为他们违抗主命,超越法度。《〔113〕他们不是 一律的。信奉天经的人中有一派正人, 在夜间诵读安拉的经 典,且为安拉而叩头。(114)他们确信安拉和末日,他们劝善戒 恶,争先行善;这等人是善人。〔115〕他们无论行什么善功,绝 不至于徒劳无酬。安拉是全知敬畏者的。



إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَآ أَوْلَادُهُمْ مِّنَ ٱللَّهِ شَيْئًا وَأُوْلَتِهِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ١ مَثَلُمَا يُنفِقُونَ فِي هَاذِهِ ٱلْخَيَوةِ ٱلدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرُّ أَصَابَتُ حَرْثَ قَوْمِ ظَلَمُواْ أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَ تُهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَكِنَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ إِلَيْ اللَّهِ عَالَكُمُ اللَّهِ عَلَيْهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَخِذُواْ بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّواْ مَاعَنِ تُمْ قَدْ بَدَتِ ٱلْبَغْضَ آءُ مِنْ أَفْوَاهِ هِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُو ٱلْآيَاتِ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ١ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوٓاءَ امَنَا وَإِذَا خَلَوْاْ عَضُّواْ عَلَيْكُمُ ٱلْأَنَامِلَ مِنَ ٱلْغَيْظِ قُلُ مُوتُواْبِغَيْظِكُمُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ إِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ١ إِن تَمْسَسْكُرْ حَسَنَةٌ تَسُؤُهُمْ وَإِن تُصِبْكُرْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُواْبِهَأُ وَإِن تَصْبِرُواْ وَتَتَّقُواْ لَا يَضُرُّكُرُ كَيْدُهُمْ شَيَّا إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ١٠٥ وَإِذْ عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ ٱلْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِّ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيكُ

(116)不信道的人,他们的财产和子嗣,对安拉的刑罚,绝不能 裨益他们一丝毫;这等人是火狱的居民,将永居其中。[117] 他们在今世生活中所施舍的,譬如寒风吹向自欺的民众的禾稼 上,就把它毁灭了。安拉没有亏枉他们,但他们自欺。[118]信 道的人们啊! 你们不要以不同教的人为心腹,他们不遗余力谋 害你们,他们希望你们遭难,他们的口中已吐露怨恨,他们的胸 中所隐讳的,尤为恶毒。我确已为你们阐明许多迹象,如果你 们是能了解的。〔119〕你们喜爱他们,他们却不喜爱你们,你 们确信一切天经, 而他们遇见你们就说,"我们已信道了。"他们 私相聚会的时候, 为怨恨你们而咬自己的指头。你说, "你们 为怨恨而死亡吧!"安拉确是全知心事的。[120]你们获得福利, 他们就忧愁;你们遭遇祸患,他们就快乐。如果你们坚忍而且 敬畏, 那末, 他们的计谋就不能伤你们一丝毫。 安拉 确是周 知 他们的行为的。[121]当时,你在早晨从家里出去,把信士们 布置在阵地上。安拉是全聪的, 是全知的。

إِذْ هَمَّت طَّآبِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلَا وَٱللَّهُ وَلِيُّهُمَّأُوعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿ وَلَقَدْ نَصَرَّكُمُ ٱللَّهُ بِهَدْرِ وَأَنتُمْ أَذِلَّةٌ " فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ مَتَشَّكُرُونَ شَإِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَن يَكُفِيَكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ ءَالَفِ مِنَ ٱلْمَلَابِكَةِ مُنزَلِينَ ﴿ بَكَيْ إِن تَصْبِرُواْ وَتَتَّقُواْ وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَاذَا يُمْدِدُكُرُ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ ءَالَافِ مِّنَ ٱلْمَلَتَهِكَةِ مُسَوِّمِينَ اللهُ وَمَاجَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشَرَىٰ لَكُمْ وَلِتَظْمَيِنَّ قُلُوبُكُم بِدُّے وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّامِنْ عِندِ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ اللَّهِ اللَّهِ طَرَفًا مِنَ ٱلَّذِينَ كَ فَرُواْ أَوْيَكَ بِتَهُمُ فِيَ نَقَلِبُواْ خَآبِينَ ١ لَيْسَ لَكَ مِنَ ٱلْأَمْرِشَى مُ أَوْيَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْيُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿ وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّ مَلَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيهُ ١٠ يَثَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَأْكُلُواْ ٱلرِّبَوَّا أَضَّعَافًا مُّضَعَفَةً وَٱتَّقُواْٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفَلِّكُونَ ﴿ وَٱتَّقُواْٱلنَّارَٱلَّتِيٓ أَعِدَّتَ لِلْكَفِرِينَ ﴿ وَأَطِيعُواْ أَلْلَّهَ وَٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١

(122)当时, 你们中有两 伙人要想示弱; 但是安拉是他们的保 祐者。信士们具信托安拉吧!〔123〕自德尔之役, 你们是无势。 力的,而安拉确已援助了你们。故你们应当敬畏安拉,以便你 们感谢。〔124〕当时, 你对信士们说: "你们的主降下天神三千 来援助你们,还不够吗?〔125〕诚然,如果你们坚忍,并且敬畏, 而敌人立刻来攻你们,那末,你们的主,将使袭击的天神五千 来援助你们。"〔126〕安拉只以这应许对你们报喜,以便你们的 心境因此而安定。援助只是从万能的、至睿的安拉那里降下 的。[127] [他援助你们],以便对于不信道的人,或剪除一部分, 或全都加以凌辱,以便他们失败而归。[128]他们确是不义的, 安拉或加以赦宥,或加以惩罚,你对于这件事,是无权过问的。 〔129〕天地万物,都是安拉的。他要恕饶谁,就恕饶谁;要惩罚 谁,就惩罚谁。安拉是至赦的,是至慈的。(130)信道的人们啊! 你们不要吃重复加倍的利息,你们当敬畏安拉,以便你们成 功。〔131〕你们当防备那已为不信道的人而预备了的火狱。 (132)你们当服从安拉和使者,以便你们蒙主的怜恤。



* وَسَارِعُوٓ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا ٱلسَّمَوَاتُ وَٱلْأَرْضُ أَعِدَتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ فِي ٱلسَّرَّآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَٱلْكَ خِلْمِينَ ٱلْغَيْظُ وَٱلْعَافِينَ عَن ٱلتَّاسِ وَٱللَّهُ يُحِبُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ وَٱلَّذِينَ إِذَا فَعَلُواْ فَلْحِشَةً أَوْظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُواْ ٱللَّهَ فَٱسْتَغْفَرُواْ لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّواْ عَلَى مَا فَعَكُواْ وَهُمْ يَعْكُمُونَ ﴿ أَوْلَا بِكَ جَزَآؤُهُ مِ مَّغَ فِرَةٌ مِّن رَّبِيهِ مْ وَجَنَّتُ تَجْرِي مِن تَحْيِهَا ٱلْأَنْهَا رُخَلِدِينَ فِيهَأُ وَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَلِمِلِينَ إِنَّ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنُ فُ فَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُ وِاْكَيْفَ كَانَ عَلِقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ وَلَاتَهِنُواْ وَلَاتَحْزَنُواْ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِنكُنتُرمُّ وُمِنِينَ ٱلْأَيَّامُرِنُدَاوِلُهَابَيْنَ ٱلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَاءً وَٱللَّهُ لَا يُحِبُ ٱلظَّالِمِينَ ١



\$(133)你们当争先趋赴从你们的主发出的赦宥,和那与天地 同宽的、已为敬畏者预备好的乐园。[134]敬畏的人,在康 乐时施舍,在艰难时也施舍,且能抑怒、又能恕人。安拉是喜 爱行善者的。[135]敬畏者,当做了丑事或自欺的时候,记念 安拉, 且为自己的罪恶而求饶——除安拉外,谁能赦宥罪恶 呢?——他们没有明知故犯地怙恶不悛。[136]这等人的报酬, 是从他们的主发出的赦宥,和下临诸河的乐园,他们得永居其 中。遵行者的报酬真优美!〔137〕有许多常道,已在你们之前 逝去了;故你们当在大地上旅行,以观察否认真理者的结局是 怎样的。(138) 这是对于世人的一种宣示, 也是对于敬畏者的 一种向导和教训。〔139〕你们不要灰心,不要忧愁,你们必占优 势,如果你们是信道的人。[140]如果你们遭受创伤,那末,敌 人确 已遭受同样的创伤了。我使气运周流于世人之间,以便 安拉甄别信教的人,而以你们为见证者——安拉不喜爱不义的人。

وَلِيْمَحِّصَ ٱللَّهُ ٱللَّذِينَ ءَامَنُواْ وَيَمْحَقَ ٱلْكَافِرِينَ شَأَمْر حَسِبْتُمُ أَن تَدْخُلُواْ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَلَهَدُواْ مِنكُمْ وَيَعْلَمَ ٱلصَّابِينَ ﴿ وَلَقَدْكُنتُ مْرَتَمَنَّوْنَ ٱلْمَوْتَمِن قَبْل أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿ وَمَا مُحَمَّدُ إِلَّارَسُولُ قَدْخَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ أَفَإِيْن مَّاتَ أَوْقُتِلَ ٱنقَلَبْتُ مْ عَلَىٰٓ أَعْقَابِكُمْ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ ٱللَّهَ شَيَّةً وَسَيَجْزِي ٱللَّهُ ٱلشَّلْكِرِينَ ﴿ وَمَاكَاتَ لِنَفْسٍ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْ نِ ٱللَّهِ كِتَابًا مُّؤَجَّلًا وَمَن يُرِدُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِ عِنْهَا وَمَن يُرِدُ ثَوَابَ ٱلْآخِرَةِ نُؤْتِهِ عِنْهَأَ وَسَنَجْزِي ٱلشَّاكِرِينَ ﴿ وَكَأَيِّن مِّن نَّبِي قَاتَلَ مَعَهُ و ربِّيُّونَ كَثِيرٌ فِمَا وَهَنُواْ لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَمَاضَعُفُواْ وَمَا ٱسۡتَكَانُوٓ أُوۡاللَّهُ يُحِبُ ٱلصَّبِرِينَ ١٥ وَمَاكَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْرَبَّنَا ٱغْفِرُلَنَاذُنُوبَنَاوَإِسْرَافَنَافِيٓ أَمْرِنَاوَ ثَبِّتَ أَقَدَامَنَا وَأَنْصُرْنَاعَكِي ٱلْقَوْمِ ٱلْكَلْفِرِينَ ﴿ فَعَاتَنْهُمُ ٱللَّهُ ثُوَابَ ٱلدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ ٱلْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُ ٱلْمُحْسِنِينَ ١

(141)以便安拉锻炼信道的人,而毁灭不信道的人。[142]安 拉 还没有甄别你们中奋斗的人和坚忍的人,难道你们就以为 自己得入乐园吗?[143]遭遇死亡之前,你们确已希望死亡;现 在你们确已亲眼见到死亡了。(144)穆罕默德 只是一个使者, 在他之前,有许多使者,确已逝去了;如果他病故或阵亡,难道 你们就要叛道吗? 叛道的人, 绝不能伤损安拉一丝毫。安拉将 报酬感谢的人。(145)不得安拉 的 许可,任何人都不会死亡; 安拉已注定各人的寿限了。谁想获得今世的报酬,我给谁今 世的报酬; 谁想获得后世的报酬, 我给谁后世的报酬。 我将报 酬感谢的人。(146)有许多先知,曾有些明哲和他们一同作战, 那些明哲没有为在主道上所遭遇的艰难而灰心,懈怠,屈服。 安拉是喜爱坚忍者的。(147)他们没有别的话,只说:"我们的主 啊! 求你赦宥我们的罪恶,和我们的过失,求你坚定我们的步 伐,求你援助我们以对抗不信道的民众。"(148)故安拉将今世 的报酬和后世优美的报酬赏赐他们,安拉是喜爱行善者的。

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِن تُطِيعُواْ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَـرُدُّوكُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَابِكُمْ فَتَنقَلِبُواْ خَاسِرِينَ الله مَوْلَكُ مُولِكُ مُو فَكُو خَيْرُ ٱلنَّاصِرِينَ اللَّهُ مَوْلَكُ مُو فَكُم وَكُمُ وَهُو خَيْرُ ٱلنَّاصِرِينَ اللَّهُ سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعْبِ مِمَا أَشْرَكُواْ بِاللَّهِ مَالَمْ يُنَزِّلُ بِهِ عُسُلْطَانَأُ وَمَأْوَلِهُمُ ٱلنَّارُّ وَبِشْرَ مَثْوَى ٱلظَّالِمِينَ ﴿ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ ٱللَّهُ وَعْدَهُ وَإِذْ تَحُسُّونَهُ مِبِإِذْ نِهِ حَتَّلَ إِذَا فَشِلْتُ مَ وَتَنَازَعْتُمْ فِي ٱلْأَمْرِوَعَصَيْتُ مِمِّنَ بَعَدِ مَا أَرَاكُم مَّا يَحِبُّونَ مِنكُم مِن يُريدُ ٱلدُّنْيَ اوَمِنكُم مِّن يُريدُ ٱلْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيكُمُّ وَلَقَدْعَفَاعَنكُمُّ وَٱللَّهُ ذُوفَضَهِ لِعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَبِكُمْ فَأَثَابَكُمْ غَمَّابِغَيِّرِلِّكَيْلَا تَحْزَنُواْعَلَىٰ مَافَ اتَكُمْ وَلَا مَآأَصَابَكُمُ وَٱللَّهُ خَبِيرٌ بِمَاتَعُ مَلُونَ ٥





[149]信道 的人们啊! 如果你们顺从不信道的人, 他们将使你 们背叛,以致你们变成亏折的人。(150)不然,安拉是你们的 保祐者,是最优的援助者。[151]我要把恐怖投在不信道者的 心 中,因为他们把安拉和安拉所未证实的[偶像]去配他,他们 的归宿是火狱。不义者的归宿真恶劣。 (152) 你们奉 安拉 的 命令而歼灭敌军之初,安拉确已对你们实践他的约言;直到了 在他使你们看见你们所喜爱的战利品之后,你们竟示弱、内争、 违抗〔使者的〕命令。你们中有贪恋今世的,有企图后世的。嗣 后,他使你们离开敌人,以便他试验你们。他确已饶恕你们。安 拉对于信士们是有恩惠的。\$ [153]当时, 你们败北沅遁, 不 敢回顾任何人; ——而使者在你们的后面喊叫你们, 安拉便以 重重忧患报答你们, 以免你们为自己所丧失的战利品和所遭 遇的惨败而惋惜。安拉是彻知你们的行为的。

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنْ بَعْدِ ٱلْغَيِّرَأَمَنَةَ نُعَاسًا يَغْشَىٰ طَآبِفَةً مِّنكُرُّ وَطَا بِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتُهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُُّونَ بِٱللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقّ ظَنَّ ٱلْجَهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَّنَامِنَ ٱلْأَمْرِمِن شَيْءً قُلْ إِنَّ ٱلْأَمْرَكُلَّهُ وِلِلَّهِ يُخْفُونَ فِيٓ أَنفُسِ هِم مَّالَا يُبُدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَامِنَ ٱلْأَمْرِشَى ءُ مَّاقُتِلْنَاهَاهُ أَقُلُلُّو كُنتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِ مُ ٱلْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِي أَلِلَّهُ مَافِي صُدُورِكُمْ وَلِيكُمْ حِصَمَافِي قُلُوبِكُمْ وَٱللَّهُ عَلِيمُ إِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْ أَمِنكُمْ يَوْمَ ٱلْتَعَى ٱلْجَمْعَانِ إِنَّمَا ٱسْتَزَلَّهُ مُ ٱلشَّيْطِنُ بِبَعْضِ مَاكَسَبُواً وَلَقَدْعَفَا ٱللَّهُ عَنْهُم اللَّهُ عَنْهُم اللَّهُ عَنْهُم اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُم اللّ ٱلَّذِينَءَامَنُواْ لَاتَكُونُواْ كَٱلَّذِينَكَفَرُواْ وَقَالُواْ لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُواْفِي ٱلْأَرْضِ أَوْكَانُواْغُزَّى لَّوْكَانُواْعِندَنَامَا مَاتُواْ وَمَاقُتِلُواْ لِيَجْعَلَ ٱللَّهُ ذَالِكَ حَسَّرَةً فِي قُلُوبِهِمُّ وَٱللَّهُ يُحْي وَيُمِيثُ وَٱللَّهُ بِمَاتَعُ مَلُونَ بَصِيرٌ ﴿ وَلَبِن قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوْمُتُّ مِ لَمَغُفِرَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ٧٠٠

[154]在忧患之后,他又降安宁给你们,使你们中一部分人瞌 睡;另一部分人则为自身而焦虑,他们象蒙昧时代的人一样,对 安拉妄加猜测,他们说:"我们有一点胜利的希望吗?"你说:"一 切事情, 的确都是安拉所主持的。"他们的心里怀着不敢对你 表示的恶意; 他们说: "假若我们 有一点胜利的希望, 我们的 同胞不致阵亡在这里。"你说:"假若你们坐在家里,那末,命中 注定要阵亡的人,必定外出,走到他们阵亡的地方;〔安拉这样 做〕,以便他试验你们的心事,锻炼你们心中的信仰。安拉是全 知心事的。"(155)两军交战之日,你们中败北的人,只因他们犯 过,故恶魔使他们失足;安拉确已恕饶他们。安拉确是至赦的, 确是至容的。[156]信道的人们啊! 你们不要象不信道的人一 样; 当他们的同胞出门病故,或阵亡前线的时候,他们说:"假若 他 们同我们坐在家里, 那末, 他们不致病故或阵亡。"(你们不 要象他们那样说,〕以便安拉使那成为他们心中〔独有〕的悔恨。 安拉能使死人复活,能使活人死亡。安拉是明察他们的行为的。 [157] 如果你们为主道而阵亡,或病故,那末,从安拉发出的赦 宥和慈恩,必定比他们所聚集的(财产)还要宝贵些。

وَلَبِن مُّتُّ مُ أَوْقُتِلْتُ مُ لَإِلَى ٱللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿ فَإِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ لِنتَ لَهُ مُ وَلَوْكُنتَ فَظَّا غَلِيظَ ٱلْقَلْبِ لَا نَفَضُّ وأُمِنْ حَوْلِكَ فَأَعْفُ عَنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي ٱلْأَمْرُ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ﴿ إِن يَنصُرْكُمُ ٱللَّهُ فَلَاغَالِبَلَكُمْ وَإِن يَخَذُلُكُمْ فَمَن ذَا ٱلَّذِي يَنصُرُكُم مِّنْ بَعَدِهِ ٥ عَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـ تَوَكِّلُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿ وَمَا كَانَ لِنَجِيَّ أَن يَغُلُّ وَمَن يَغْلُلُ يَأْتِ بِمَاغَلَّ يَوْمَ ٱلْقِيكَ مَةَ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسِ مَّاكَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١١٥ أَفَمَن ٱتَّبَعَ رِضُونَ ٱللَّهِ كَمَنْ بَآءَ بِسَخَطِ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَلِهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ الله هُمُ دَرَجَاتُ عِندَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَايَعُمَلُونَ ﴿ لَقَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُواْعَلَيْهِمْ ءَايَاتِهِ وَيُرْكِيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَابَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُواْ مِن قَبَلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ١ أُوَلَّمَّا أَصَابَتُكُمْ مُصِيبَةُ قَدُ أَصَبَتُ مِتْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّ هَا أَلَّهُ مَا أَنَّ هَا خَأَا قُلُ هُوَمِنْ عِندِ أَنفُسِ كُرُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١٠٠٠

[158]如果你们病故,或阵亡,那末,你们必定被集合到安拉那 里。[159]只因为从安拉发出的慈恩,你温和地对待他们,假若 你是粗暴的,是残酷的,那末,他们必定离你而分散;故你当恕 饶他们, 当为他们向主求饶, 当与他们商议公事; 你既决计行 事,就当信托安拉。安拉的确喜爱信托他的人。[160]如果安 拉援助你们,那末,绝没有人能战胜你们。如果他弃绝你们, 那末,在他〔弃绝你们〕之后,谁能援助你们呢?叫信士们只信 托安拉! (161)任何先知,都不致于侵蚀公物。谁侵蚀公物,在 复活日,谁要把他所侵蚀的公物拿出来。然后,人人都得享受 自己行为的完全的报酬,他 们不受亏枉。[162]难道追求安拉 喜悦的人,象应受安拉谴怒的人吗?他的归宿是火狱,那归宿 真恶劣。[163]在安拉看来他们分为许多等级。安拉是明察 他们的行为的。[164]安拉确已施恩于信士们,因为他曾在他 们中派造了一个同族的使者,对他们宣读他的迹象,并且熏陶 他们,教授他们天经和智慧,以前,他们确是在明显的迷误 中的。(165)你们所遭受的损失,只有你们所加给敌人的损失的 一 半, 你们怎么还说, "这是从哪里来的呢?" 你说, "这是你们 自作自受的。"安拉对于万事确是全能的。

وَمَا أَصَابَكُورَ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَلِيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ نَافَقُواْ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالُواْ قَايِتُلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوِ ٱدْفَعُوا قَالُواْ لَوْنَعْ لَمُ قِتَ اللَّا لَّا تَتَّبَعْنَكُمْ هُمْ لِلْكُفْرِيَوْمَهِدٍ أَقْرَبُ مِنْهُ مِ لِلْإِيمَانَ يَقُولُونَ بِأَفُوكِهِ هِمِمَّالَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَحِتُ مُونَ ١٠ الَّذِينَ قَالُواْ لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُواْ لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلُ فَأَدْرَءُ واْعَنَ أَنفُسِكُمُ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُ مُصَادِقِينَ ﴿ وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلَ ٱللَّهِ أَمْوَاتًا بَلُ أَحْيَاةً عِندَرَبِيهِ مُ يُرْزَقُونَ ﴿ فَرَحِينَ بِمَآءَ اتَاهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضَّلِهِ وَيَسَتَبْشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَرُيَلَحَقُواْ بِهِم مِّنُ خَلِفِهِمْ أَلَّا خَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ﴿ * يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْ مَةِ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُؤَمِنِينَ ١٨ ٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُواْيِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِنْ بَعْدِمَاۤ أَصَابَهُمُ ٱلْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُواْ مِنْهُمْ وَٱتَّقَوْاْ أَجْرُعَظِيمُ اللَّهِ اللَّهِ مَا اللَّهُ مُ اللَّهُ مَ ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُ مُرَالنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدْ جَمَعُواْلَكُمُ فَالْخُشُوهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانَا وَقَالُواْ حَسْبُنَا ٱللَّهُ وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ ١

(166)两军交战之日,你们所遭受的损失,是依据安拉的意旨 的,他要认识确信的人,[167]也要认识伪信的人。有人对他们 说:"你们来吧,来为主道而作战,或来自卫吧!"他们说:"假若 我们会打仗,我们必定追随你们。"在那日,与其说他们是信道 的人,不如说他们是不信道的人。他们口里所说的,并不是他 们心里所想的。安拉最知道他们所隐讳的。[168] 他们不肯参 加战斗,却对自己的教胞说:"假若他们顺从我们,他们不会阵 亡。"你说:"你们为自身抵御死亡吧,如果你们是诚实的。"[169] 为主道而阵亡的人, 你绝不要认为他们是死的, 其实, 他们是活 着的,他们在安拉那里享受给养。[170]他们喜欢安拉赏赐给 自己的恩惠,他们又给那些还未赶上他们[留在人间]的教胞报 喜讯:将来没有恐惧,也不忧愁。[171]他们喜欢从安拉发出 的赏赐和恩惠,并且喜欢安拉不使信士们徒劳无酬。[172]他 们遭受创伤之后仍应安拉和使者的召唤。他们中行善而且敬畏的 人,得享受重大的报酬。[173] 有人曾对他们说:"那些人确已 为进攻你们而集合队伍了,故你们应当畏惧他们。"这句话却增 加了他们的信念,他们说:"安拉是使我们满足的,他是优美的 监护者!"



فَأَنْقَلَبُواْ بِنِعْمَةِ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلِ لَّمْ يَمْسَسُهُمْ سُوَءٌ وَٱتَّبَعُواْ رِضْوَانَ ٱللَّهِ قُواللَّهُ ذُو فَضْلِ عَظِيمٍ ﴿ إِنَّمَاذَ لِكُوالشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُ و فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّؤَمِنِينَ ١ وَلَا يَحْزُنِكَ ٱلَّذِينَ يُسَرِعُونَ فِي ٱلْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ شَيَّ أُيُرِيدُ ٱللَّهُ أَلَّا يَجَعَلَ لَهُ مُحَظًّا فِي ٱلْآخِرَةِ وَلَهُ مُعَذَابُ عَظِيمُ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلْكُفْرَ بِٱلَّإِيمَنِ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ شَيْءَا وَلَهُ مُ عَذَا كِ أَلِي مُ ﴿ وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ أَأَنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ لِأَنفُسِهِمْ إِنَّمَانُمْلِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوٓ أَ إِثْمَأُولَهُمْ عَذَابُ مُّهِينٌ ﴿ مَّاكَانَ ٱللَّهُ لِيَذَرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ ٱلْخَيِيتَ مِنَ ٱلطَّيِيِّ وَمَاكَانَ ٱللَّهِ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى ٱلْغَيْبِ وَلَكِكَنَّ ٱللَّهَ يَجْتَبِي مِن رُّسُلِهِ ٥ مَن يَشَاآَّهُ فَعَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ ٥ وَإِن تُؤْمِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَلَكُمْ أَجُرُ عَظِيرٌ ١٠ وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَاءَاتَاهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضَّلِهِ عَهُوَخَيْرًالَّهُمَّ بَلْهُوَسَّرُّلَهُ مُّسَيُطَوَّقُونَ مَابَخِلُواْبِهِ عِيَّوْمَ ٱلْقِيدَ مَةِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ بِمَاتَعُ مَلُونَ خَبِيرٌ ١

[174]他们带着从安拉发出的赏赐和恩惠转回来,他们没有遭 受 任何损失,他们追求安拉的喜悦。安拉是有宏恩的。(175)那 个恶魔, 只图你们畏惧他的党羽, 你们不要畏惧他们, 你们 当畏惧我,如果你们是信道的人。[176]争先投入迷信的人,不 要让他使你忧愁。他们绝不能损伤安拉一丝毫。 安拉 欲使他 们在后世没有福分; 他们将受重大的刑罚。[177] 以正信换取 迷信的人,必定不能损伤安拉一丝毫, 他们将受痛苦的刑罚。 [178]不信道的人绝不要认为我优容他们,对于他们更为有利。 我优容他们,只是要他们的罪恶加多。他们将受凌辱的刑罚。 [179]安拉不致于让信士们常在你们的现状之下,[但他试验 你们), 直到他甄别恶劣的与善良的。 安拉 不致于使你们窥见 幽玄,但安拉拣选他所意欲的人做使者;故你们当确信安拉和 众使者。如果你们信道,而且敬畏,那末,你们将受重大的报 酬。[180] 吝惜安拉所赐的恩惠的人,绝不要认为他们的吝惜, 对于他们是有益的,其实,那对于他们是有害的;复活日,他们 所吝惜的(财产),要像一个项圈一样,套在他们的颈项上。天 地间的遗产,只是安拉的。安拉是彻知你们的行为的。

لَّقَدْ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا إِنَّ ٱللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحَنُ أَغَنِيآاً ۗ سَنَكْتُ مُاقَالُواْ وَقَتْلَهُمُ ٱلْأَنْبِياءَ بِغَيْرِحَقّ وَنَقُولُ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿ ذَالِكَ بِمَاقَدٌ مَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامِ لِلْعَبِيدِ ﴿ ٱلَّذِينَ قَالُوٓ ا إِنَّ ٱللَّهَ عَهِ دَ إِلَيْ نَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولِ حَتَّى يَأْتِينَا بِقُرْبَانِ تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُّ قُلْ قَدْ جَاءَكُرُ رُسُلٌ مِّن قَبْ لِي بِٱلْبَيِّنَاتِ وَبِٱلَّذِي قُلْتُ مْ فَلِمَ قَتَلْتُ مُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ الله فَإِن كَذَّ بُولِكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّن قَبَيلِكَ جَاءُو بِٱلْبَيّنَتِ وَٱلزُّبُرِ وَٱلْكِتَابِ ٱلْمُنِيرِ ١ كُلُّ نَفْسِ ذَابِقَةُ ٱلْمَوْتُ وَإِنَّمَا تُوفَوِّنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةً فَمَن زُحْذِحَ عَنِ ٱلتَّارِ وَأَدْخِلَ ٱلْجَتَّةَ فَقَدْفَ ارَّ وَمَا ٱلْحَيَافَةُ ٱلدُّنْيَاۤ إِلَّامَتَاعُ ٱلْغُرُورِ ۞ * لَتُبْلَوُتَ فِيَ أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُرَ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَابَ مِن قَبۡلِكُمۡ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُوۤ الَّذَى كَثِيرًا وَإِن تَصْبِرُواْ وَتَتَقُواْ فَإِتَ ذَالِكَ مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ١



(181) 安拉确已 听见有些人说:"安拉确是贫穷的,我们却是 富足的。"我要记录他们所说的话,和他们枉杀众先知的行为。 我要说:"你们尝试烧灼的刑罚吧。[182] 这是因为你们曾经 犯罪,又因为安拉绝不是亏枉众仆的。"(183)他们曾说:"安拉 确已命 令我们不可确信任何使者,直到他昭示火所焚化的供 物。"你说:"在我之前,有许多使者已昭示你们许多明证,并昭 示 你们所请求的; 如果你们是诚实的, 你们为什么要杀害他们 呢?"[184]如果他们否认你,那末,在你之前,有许多使者都已 被否认过,那些使者,曾昭示他们许多明证、典籍,和灿烂的经 典。[185]人人都要尝死的滋味。在复活日,你们才得享受你 们的完全的报酬。谁得远离火狱,而入乐园,谁已成功。今世 的生活,只是虚幻的享受。\$ (186)你们在财产方面和身体方面 必定要受试验, 你们必定要从曾受天经的人 和以物配主的人 的口里听到许多恶言,如果你们坚忍,而且敬畏,那末,这确是 应该决心做的事情。



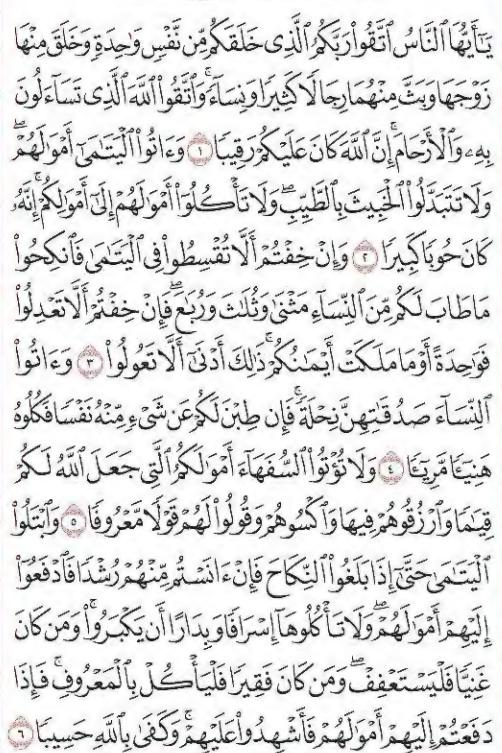
وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ ولِلنَّاسِ وَلَاتَكْتُمُونَهُ وَفَنَبَذُوهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ وَٱشْتَرَوْاْ بِهِ عَثَمَنَا قَلِيلَا أَفِينَ مَا يَشْ تَرُونَ ﴿ لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أَتَواْ وَيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُواْ بِمَالَمْ يَفْعَلُواْ فَلَا تَحْسَبَنَّهُم بِمَفَازَةِ مِّنَ ٱلْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيهُ مُ اللَّهُ مُلْكُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّشَىءِ قَدِيرُ ﴿ إِنَّ فِي خَلِقِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَافِ ٱلْيَلِ وَٱلنَّهَارِ لَايَتِ لِّا ولَي ٱلْأَلْبَابِ ١ ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَاخَلَقْتَ هَاذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ١ رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَفَقَدُ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّلِلِمِينَ مِنْ أَنْصَارِ ١ رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيَا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَتْ ءَامِنُواْ بِرَبُّكُرُ فَعَامَنَّا رَبَّنَا فَٱغْفِرْلَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِرْعَنَّا سَيَّاتِنَا وَتُوَفَّنَا مَعَ ٱلْأَبْرَارِ ﴿ رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَد تَّنَاعَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَاتُحُزِنَا يَوْمَ ٱلْقِيَدَمَةَ إِنَّكَ لَا تُحُلِفُ ٱلْمِيعَادَ ١

〔187〕当时,安拉与曾受天经的人缔约,说:"你们必为世人阐明 天经,你们不可隐讳它。"但他们把它抛在背后,并以它换取些 微的代价。他们所换取的真恶劣! [188]有些人对于自己做讨 的事,洋洋得意,对于自己未曾做过的事,爱受赞颂,你绝不要 认为他们将脱离刑罚,其实,他们将受痛苦的刑罚。(189)天地 的国权归安拉所有。安拉对于万事是全能的。〔190〕天地的创 造,昼夜的轮流,在有理智的人看来,此中确有许多迹象。[191] 他们站着,坐着,躺着记念安拉,并思维天地的创造,〔他们说〕; "我们的主啊!你没有徒然地创造这个世界。我们赞颂你超绝 万物, 求你保护我们, 免受火狱的刑罚。[192]我们的主啊! 你使谁入火狱,你确已凌辱谁了。不义的人,绝没有援助者。 [193] 我们的主啊!我们确已听见一个召唤的人,召人于正信, (他说): '你们当确信你们的主。'我们就确信了。我们的主啊! 求你赦宥我们的罪恶,求你消除我们的过失,求你使我们与义 人们死在一处。(194)我们的主啊! 你曾借众使者的口而应许 我们的恩惠, 求你把 它赏赐我们, 求你在复活日不要凌辱我 们。你确是不爽约的。"

فَٱسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أَضِيعُ عَمَلَ عَلِمِل مِّنكُومِن ذَكِرِ أَوْ أَنْثَى بَعُضُ كُرِمِّنْ بَعْضُ فَٱلَّذِينَ هَا حَرُواْ وَأَخْرِجُواْ مِن دِيَارِهِمْ وَأُوذُواْ فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُواْ وَقُتِلُواْ لَأُحَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّكَاتِهِمْ وَلَأَدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْري مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ ثُوابَامِّنْ عِندِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عِندَهُ وحُسنُ ٱلثَّوَابِ ١٠٠٠ لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي ٱلْبِلَادِ شَمَتَكُمُّ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأُولِهُمْ جَهَنَّرُ وَبِثْسَ الْمِهَادُ ﴿ لَكِينَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتُ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلَامِّنْ عِندِ ٱللَّهِ وَمَاعِندَ ٱللَّهِ خَيْثُ لِلْأَبْرَادِ هَ وَإِنَّمِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ لَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَاۤ أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أَنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِعَايَاتِ ٱللَّهِ تَمَنَا قَلِيلًا أَوْلَتِهِكَ لَهُ مَ أَجْرُهُ مَعِندَ رَبِّهِمُ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿ يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱصْبِرُواْ وَصَابِرُواْ وَرَابِطُواْ وَٱتَّ قُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١ ٤

[195]他们的主应答了他们: "我绝不使你们中任何一个行善 者徒劳无酬,无论他是男的,还是女的——男女是相 生的—— 迁居异乡者、被人驱逐者、为主道而受害者、参加战斗者、被 敌杀死者, 我必消除他们的过失, 我必使他们进那下临诸河的 乐园。"这是从安拉发出的报酬。安拉那里,有优美的报酬。 [196]不信道的人,往来四方,自由发展,你不要让这件事欺骗 你。[197] 那是些微的享受,将来他们的归宿是火狱。那卧褥真 恶劣! [198]敬畏主的人,却得享受下临诸河的乐园,而永居 其中。这是从安拉那里发出的款待。在安拉那里的恩典,对于 义人是更有益的。(199)信奉天经的人中,的确有人信仰安拉, 信仰你们所受的启示,和 他们所受的启示;同时,他们是敬事 安拉的,他们不以安拉的迹象换取些微的代价, 这等人,将在 他们的主那里享受他们的报酬。安拉确是清算神速的。[200]信 道的人们啊! 你们当坚忍, 当奋斗, 当戒备, 当敬畏安拉, 以便 你们成功。

第四章 妇 女 (尼萨仪)







这章是麦地那的,全章共计一七六节。 奉至仁至慈的安拉 之名

\$ [1] 众人啊! 你们当敬畏你们的主,他从一个人创造你们, 他把那个人的配偶造成与他同类的,并且从他们俩创造许多男 人和女人。你们当敬畏安拉——你们常假借他的名义,而要求 相互的权利的主——当尊重血亲。安拉确是监视你们的。〔2〕 你们应当把孤儿的财产交还他们,不要以(你们的)恶劣的(财 产〕,换取(他们的) 佳美的(财产),也不要把他们的财产并入你 们的财产,而加以吞蚀。这确是大罪。[3]如果你们恐怕不能 公平对待孤儿,那末,你们可以择娶你们爱悦的女人,各娶两 妻、三妻、四妻:如果你们恐怕不能公平地待遇她们,那末,你们 只可以各娶一妻,或以你们的女奴为满足。这是更近于公平的。 [4]你们应当把妇女的聘仪,当做一份赠品,交给她们。如果她 们心甘情愿地把一部分聘仪让给你们,那末,你们可以乐意地 加以接受和享用。(5)你们的财产,本是安拉给你们用来维持 生计 的, 你们不要把它交给愚人, 你们当以财产的利润供给 他们的衣食。你们当对他们说温和的言语。[6]你们当试验 孤儿,直到他们达到适婚年龄;当你们看见他们能处理财产的 时候,应当把他们的财产交还他们;不要在他们还没有长大的 时候,赶快浪费地消耗他们的财产。富裕的监护人,应当廉洁 自持;贫穷的监护人,可以取合理的生活费。你们把他们的财 产交还他们的时候,应当请人作见证。安拉足为监察者。

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّاتَرَكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءَ نَصِيبٌ مِمَّاتَرَكَ ٱلْوَالِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ مِمَّاقَلَّ مِنْهُ أَوْكَثُرَ نَصِيبًا مَّفْرُوضَا ﴿ وَإِذَا حَضَرَ ٱلْقِسْمَةَ أَوْلُواْ ٱلْقُرْبَى وَٱلْمَتَامَى وَٱلْمَسَاكِينُ فَأَرْزُقُوهُ مِينَهُ وَقُولُواْ لَهُمْ قَوَلًا مَّعْدُوفًا ٥ وَلْيَخْشَ ٱلَّذِينَ لَوْتَرَكُواْمِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُواْعَلَيْهِمْ فَلْيَتَقُواْ ٱللَّهَ وَلْيَقُولُواْ فَوَلَّاسَدِيدًا ١٠ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَلَ ٱلْيَتَامَى ظُلُمَّا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِ مِنَارًا وَسَيَصَلُونَ سَعِيرًا ١٠ يُوصِيكُمُ ٱللَّهُ فِي أَوْلَادِكُرُ لِللَّاكَرِمِثْلُ حَظِّا ٱلْأُنشَيَيْنَ فَإِن كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَامَاتَرَكَّ وَإِن كَانَتُ وَلِحِدَةً فَلَهَا ٱلنِّصْفُ وَلِا بُوَيْهِ لِكُلِّ وَلِحِدِمِّنْهُ مَا ٱلسُّدُسُ مِمَّاتَرَكَ إِن كَانَلَهُ وَلَدُّ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ وَأَبُواهُ فَلِأُمِّهِ ٱلتُّلُثُ فَإِن كَانَ لَهُ وَإِخْوَةٌ فَلِأَمِّهِ ٱلشُّدُسُّ مِنْ بَعُدِ وَصِيَّةِ يُوصِي بِهَآ أَوُدَيْنَ عَابَا وَكُمْ وَأَبْنَا وَكُو لَاتَدُرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُرُ نَفْعَا ۚ فَرِيضَهَ قَمِنَ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ١

[7]男子得享受父母和至亲所遗财产的一部分,女子也得享 受父母和至亲所遗财产的一部分,无论他们所遗财产多寡,各 人应得法定的部分。[8]析产的时候,如有 亲戚、孤儿、贫民在 场,你们当以一部分遗产周济他们,并对他们说温和的言语。 (9)假若自己遗下幼弱的后裔,自己就会为他们而忧虑;这等 人,应当也为别人的孤儿而忧虑,应当敬畏安拉,应当[对临终 的病人] 说正当的话。[10] 侵吞孤儿的财产的人,只是把火吞在 自己的肚腹里,他们将入在烈火之中。[11]安拉为你们的子女 而命令你们。一个男子,得两个女子的分子。如果亡人有 两个以上的女子,那末,她们共得遗产的三分之二;如果只有 一个女子,那末,她得二分之一。如果亡人有子女,那末,亡人 的父母各得遗产的六分之一。 如果他没有子女, 只有父母承 受遗产, 那末, 他母亲得三分之一。如果他有几个兄弟姐妹, 那 末,他母亲得六分之一。〔这种分配〕,须在交付亡人所嘱的遗 赠或清偿亡人所欠的债务之后。——你们的父母和子女,谁 对于你们是更有裨益的,你们不知道——这是从安拉降示的 定制。安拉确是全知的,确是至睿的。



* وَلَكُمْ نِصْفُ مَاتَ رَكَ أَزُو كُحُكُمْ إِن لِّرْيَكُن لَّهُنَّ وَلَدُّ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ مُ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكِّنَ مِنْ بَعُدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَا أَوْدَيْنَ وَلَهُنَّ ٱلرُّبُعُ مِمَّاتَرَكْتُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّكُمْ وَلَدُّ فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدُ فَلَهُنَّ ٱلثُّمُنُ مِمَّاتَرَكُتُمُ مِّنْ بَعَد وَصِيَّةِ تُوصُونَ بِهَآ أَوْدَيْنِ ۚ وَإِن كَانَ رَجُلُ يُورَثُ كَلَلَةً أَوِالْمَرَأَةُ وَلَهُ وَأَخُ أَوْ أَخْتُ فَلِكُلِّ وَحِدِمِنْهُمَا ٱلسُّدُسُ فَإِن كَانُوٓ الْكَثَرَمِن ذَالِكَ فَهُمْ شُكَاءُ فِ ٱلثُّلُثُ مِنْ بَعَدِ وَصِيَّةِ يُوصَى بِهَآ أُوۡدَيۡنِ غَيۡرَمُضَ آرِّ وَصِيَّةً مِّنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَلِيهُ حَلِيهُ وَ يَلْكَ خُدُودُ ٱللَّهِ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ ويُدْخِلْهُ جَنَّاتِ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِمِينَ فِيهَأُودَالِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ الله وَمَر . يَعْصِ الله وَرَسُولَهُ وَ يَتَعَدَّ حُدُودَهُ و يُدْخِلُهُ نَارًا خَلِدًا فِيهَا وَلَهُ وعَذَابُ مُّهِينٌ ٥



8〔12〕如果你们的妻室没有子女,那末,你们得受她们的遗产的 二分之一。如果她们有子女,那末,你们得受她们的遗产的四 分之一。〔这种分配〕,须在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人所 欠的债务之后。如果你们没有子女,那末,你们的妻室得你们遗 产的四分之一。如果你们有子女,那末,她们得你们遗产的八 分之一。〔这种分配〕,须在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人 所欠的债务之后。如果被继承的男子或女子,上无父母,下无 子女,只有(同母异父的)一个弟兄和一个姐妹,那末,他和她, 各得遗产的六分之一。如果被继承者有(同母异父的)更多的兄 弟和姐妹, 那末, 他们和她们, 均分遗产的三分之一。[这种分 配〉,须在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠的债务之后,但 留遗嘱的时候,不得妨害继承人的权利。这是从安拉发出的命 令。安拉是全知的,是至容的。[13] 这些是安拉的法度。谁 服从安拉和使者,安拉将使谁入那下临诸河的乐园,而永居 其中。这是伟大的成功。[14]谁违抗安拉和使者,并超越他的 法度, 安拉将使谁入火狱, 而永居其中, 他将受凌辱的刑罚。

وَٱلَّتِي يَأْتِينَ ٱلْفَاحِشَةَ مِن نِسَآمِكُمْ فَٱسْتَشْهِدُواْعَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةَ مِّنكُمُّ فَإِن شَهِدُواْ فَأَمْسِكُو هُنَّ فِي ٱلْبُيُوتِ حَتَّى يَتُوفَّ لَهُنَّ ٱلْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ ٱللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ١ وَٱلَّذَانِ يَأْتِيَنِهَا مِنكُمْ فَعَاذُوهُ مَأَّفَإِن تَابَاوَأُصْلَحَا فَأَعْرِضُواْعَنْهُمَأَّ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابَارَّحِيمًا ١٠ إِنَّ مَا ٱلتَّوْبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسُّوءَ بِجَهَلَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبِ فَأُوْلَتِهِكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيْهِمُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿ وَلَيْسَتِ ٱلتَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيْعَاتِ حَتَّى إِذَاحَضَرَأَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ ٱلْخَنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ صَّحُفَّالُّ أُوْلَى إِكَ أَعْتَدْنَا لَهُ مْ عَذَاجًا أَلِي مَا ﴿ يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَجِلُّ لَكُمْ أَن تَرِثُواْ ٱلنِّسَاءَ كَرْهَأُ وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُواْ بِبَعْضِ مَاءَاتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَن يَأْتِينَ بِفَاحِشَةِ مُّبَيِّنَةً وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ فَإِن كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَن تَكْرَهُواْ شَيْءَا وَيَجْعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ١

(15)你们的妇女, 若作丑事, 你们当在你们的男人中寻求四个 人作见证; 如果他们已作见证, 你们就应当把她们拘留在家里, 直到她们死亡,或安拉为她们开辟一条出路。[16]你们的男人, 若作丑事,你们应当责备他们俩;如果他们俩悔罪自新,你们 就应当原谅 他们俩。安拉确是至宥的,确是至慈的。〔17〕真 主只赦宥无知而作恶,不久就悔罪的人; 这等人,安拉将赦宥 他们。安拉是全知的,是至睿的。〔18〕终身作恶,临死才说:"现 在 我确已悔罪"的人,不蒙赦宥;临死还不信道的人,也不蒙赦 宥。这等人,我已为他们预备了痛苦的刑罚。[19]信道的人 们啊! 你们不得强占妇女, 当作遗产, 也不得压迫她们, 以便 你们收回你们所给她们的一部分聘仪,除非她们作了明显的丑 事。你们当善待她们。如果你们厌恶她们,〔那末,你们应当 忍受她们〕,因为, 或许你们厌恶一件事,而安拉在那件事中 安置下许多福利。

وَإِنْ أَرَدتُ مُ ٱسْتِبْدَالَ زَوْجِ مَّكَانَ زَوْجِ وَءَاتَيْتُهُ إِحْدَاهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُواْمِنْهُ شَيَّا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانَا وَإِثْمَامُّ بِينَا ﴿ وَكَيْفَ تَأْخُذُ وِنَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضِ وَأَخَذُنَ مِنكُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا اللَّهُ وَلَاتَنكِحُواْ مَانَكَحَ ءَابَ آؤُكُم مِّنَ ٱلنِّسَاءِ إِلَّا مَاقَدُ سَلَفَ أَإِنَّهُ وكَانَ فَلْحِشَةً وَمَقْتَا وَسَاءَ سَبِيلًا ١٠٠٥ حُرِّمَتَ عَلَيْكُمْ أُمَّهَا تُكُرُّ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَلَاتُكُمْ وَكَالَاتُكُمْ وَيَنَاتُ ٱلْأَخِ وَبَنَاتُ ٱلْأُخْتِ وَأُمُّهَاتُكُمُ ٱلَّٰتِيٓ أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمِ مِنَ ٱلرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَابِكُمْ وَرَبَايِبُكُمُ ٱلَّتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِسَابَكُمُ ٱلَّتِي دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُواْ دَخَلْتُم بِهِنَّ فَكَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَتْ إِلَ أَبْنَآبِكُمُ ٱلَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَن تَجْمَعُواْ بَيْنَ ٱلْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَاقَدْسَلَفَّ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَّحِيمًا اللهِ

(20)如果你们休一个妻室,而另娶一个妻室,即使你们已给过前妻一千两黄金,你们也不要取回一丝毫。难道你们要加以诬蔑和亏枉而把它取回吗? (21)你们怎能把它取回呢?你们既已同床共枕,而且她们与你们缔结过一个坚实的盟约。(22)你们不要娶你们的父亲娶过的妇女,但已往的不受惩罚。这确是一件丑事,确是一种可恨的行为,这种习俗真恶劣! (23)安拉严禁你们娶你们的母亲、女儿、姐妹、姑母、姨母、侄女、外甥女、乳母、同乳姐妹、岳母、以及你们所抚育的继女,即你们曾与她们的母亲同房的,如果你们与她们的母亲没有同房,那末,你们无妨娶她们。安拉还严禁你们娶你们亲生儿子的媳妇,和同时娶两姐妹,但已往的不受惩罚。安拉确是至赦的,确是至慈的。

* وَٱلْمُحْصَبِنَاتُ مِنَ ٱلنِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَ تَ أَيْمَانُكُمْ كِتَبَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَّاوَرَآءَ ذَالِكُمْ أَن تَبْتَغُولْ بِأَمْوَالِكُم مُّخْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ فَمَا ٱسْتَمْتَعْتُم بِهِ عَلَيْ مُسَافِحِينَ فَمَا ٱسْتَمْتَعْتُم بِهِ مِنْهُنَّ فَعَاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُرُ فِيمَا تَرَضَيْتُم بِهِ عِنْ بَعْدِ ٱلْفَرِيضَةِ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿ وَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنكُمْ ظَوْلًا أَن يَنكِحَ ٱلْمُحْصَنَاتِ ٱلْمُؤْمِنَاتِ فِمَن مَّامَلَكَتَ أَيْمَا نُكُمِّن فَتَيَاتِكُو ٱلْمُؤْمِنَاتِ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ المُؤْمِنَاتِ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ مِّنْ بَعَضِ فَأَنكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ أَجُورَهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتِ غَيْرَمُسَافِحَاتِ وَلَامُتَّخِذَاتِ أَخْدَانَ فَإِذَآ أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَلحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَاعَلَى ٱلْمُحْصَنَاتِ مِنَ ٱلْعَذَابِ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِيَ ٱلْعَنَتَ مِنكُمْ وَأَن تَصْبِرُواْ خَيْرٌ لِلَّكُمْ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ وَيُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِ يَكُمْ سُنَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَٱللَّهُ عَلِيكُمْ حَكِيمٌ ١





\$ (24)[他又严禁你们娶]有丈夫的妇女,但你们所管辖的妇 女除外; 安拉以此为你们的定制。除此以外, 一切妇女,对于 你们是合法的, 你们可以借自己的财产而谋与妇女结合,但你 们应当是贞节的,不可是淫荡的。既与你们成婚的妇女,你们 应当把已决定的聘仪交给她们。既决定聘仪之后,你们双方同 意的事,对于你们是毫无罪过的。安拉确是全知的,确是至睿 的。[25]你们当中在能力方面谁不能娶信道的自由女,谁可 以娶教友所管辖的信道的 奴婢。 安拉是知道你们的信仰的。 你们彼此是同教的, 故你们取得她们的主人许可后,可娶她们 为妻室, 你们应当把她们的聘仪照例交给她们, 但她们应当是 贞节的,不可是淫荡的,也不可是有情人的。她们既婚之后,如 果作了丑事, 那末, 她们应受自由女所应受的刑罚的一半。这 是特许你们中恐陷于奸淫的人规定的。你们能坚忍,那对于你 们是更好的。安拉是至赦的,是至慈的。[26]安拉欲为你们阐 明礼义,并指示你们先民的法程,且赦宥你们。安拉是全知的, 是至睿的。

وَٱللَّهُ يُرِيدُأَن يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلشَّهَوَاتِ أَن تَمِيلُواْمَيۡ لَلاعَظِيمَا۞يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُحَفِّفَ عَنكُمُّ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَانُ ضَعِيفًا ۞ يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَأْكُلُوٓ الْمُوَلَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَن تَكُونَ يَجَارَةً عَن تَرَاضِ مِّنكُمْ وَلَا تَقَ تُلُوٓا أَنفُسَكُمُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيهُ مَانَ وَمَن يَفْعَلُ ذَالِكَ عُدُوَّانًا وَظُلْمَا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَكَاتَ ذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ١٤ إِن تَجْتَ نِبُواْ كَبَآبِرَ مَا تُنْهَوَنَ عَنْهُ نُكُفِّرُ عَنكُرْ سَيِّ اتِكُمْ وَنُدْخِلْكُ مِمُّدْخَلَاكَرِيمًا ١٠ وَلَا تَتَمَنَّوْ أَمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بِهِ عَبَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضَ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَا ٱكْتَسَبُّواً وَلِلنِسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَا ٱكْتَسَبْنًا وَسْعَلُواْ ٱللَّهَ مِن فَضَّلِهُ عَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّاتَ رَكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتَ أَيْمَننُكُمْ فَعَاتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا اللهُ

[27] 安拉欲赦宥你们,而顺从私欲者,却欲你们违背真理。[28] 安拉 欲减轻你们的负担;人是被造成懦弱的。[29]信道的 人们啊! 你们不要借诈术而侵蚀别人的 财产,惟借双方同意 的交易而获得的除外。你们不要自杀,安拉确是怜恤你们的。 [30]谁为过分和不义而犯此严禁,我要把谁投入火狱,这对于 安拉是容易的。(31)如果你们远离你们所受禁的一切大罪,我 就赦宥你们的一切罪过,并使你们得入一个尊贵的境地。〔32〕 安拉使你们互相超越,你们当安分守己;不要妄冀非分;男人 将因他们的行为而受报酬,妇女也将因她们的行为而受报酬; 你们应当祈求安拉把 他的恩惠赏赐你们。安拉确是全知万物 的。(33)我为男女所遗的每一份财产而规定继承人, 即父母 和至亲, 以及你们曾与她们缔结婚约的人, 你们应当把这些 继承人的应继 份额交给他们。安拉确是见证万物的。

ٱلرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضِ وَيِمَا أَنفَ قُواْمِنَ أَمْوَالِهِمْ فَأَلصَّالِحَاتُ قَانِتَكُ حَافِظَتُ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ ٱللَّهُ وَٱلَّتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَٱهْجُرُوهُنَّ فِي ٱلْمَضَاجِعِ وَٱصْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَاتَبْغُواْ عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا إِنَّ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَأَبْعَثُواْ حَكَمَامِّنَ أَهْلِهِ وَحَكَمَامِّنَ أَهْلِهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ اللهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَ يُرِيدَآ إِصْلَاحًا يُوَقِقِ ٱللَّهُ بَيْنَهُ مَأَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿ وَأَعْبُ دُوا أَلْلَّهَ وَلَا تُشْرِكُواْ بِهِ عَشَيْعًا وَ بِٱلْوَالِدَيْنِ إِحْسَانَا وَيِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَامَىٰ وَٱلْمَسَاكِين وَٱلْجَارِذِي ٱلْقُرْبَكِ وَٱلْجَارِ ٱلْجُنُبُ وَٱلصَّاحِبِ بِٱلْجَنْب وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَامَلَكَتْ أَيْمَنُ كُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُ مَن كَانَ مُغَتَالًا فَخُورًا اللَّهِ اللَّهِ مِن كَانَ مُغَتَالًا فَخُورًا وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَآءَ اتَّاهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضَيلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَيْفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ٧



(34)男人是维护妇女的,因为安拉使他们比她们更优越,又因 为他们所费的财产。贤淑的女子是服从的, 是借安拉的保祐 而保守贞操的。你们怕她们执拗的妇女,你们可以劝戒她们, 可以和她们同床异被,可以打她们。如果她们服从你们,那末, 你们不要再想法欺负她们。安拉确是至高的,确是至大的。(35) 如果你们怕夫妻不睦,那末,你们当从他们俩的亲戚中各推一 个公正人,如果两个公正人欲加以和解,那末,安拉必使夫妻 和睦。安拉确是全知的,确是彻知的。《[36] 你们当崇拜安拉, 不要以任何物配他,当孝敬父母,当优待亲戚,当怜恤孤儿,当 救济贫民, 当亲爱近邻、远邻和伴侣, 当款待旅客, 当宽待奴 仆。安拉的确不喜爱傲慢的、矜夸的人。[37]他们中有自己 吝啬,并教人吝啬,且隐讳安拉所赐他们的恩惠的人,我已为 (他们这等)不信道的人预备了凌辱的刑罚。



وَٱلَّذِينَ يُنفِ قُونَ أَمْوَلَهُ مُربَّآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ فَوَمَن يَكُن ٱلشَّيْطَانُ لَهُ و قَرِينَا فَسَاءَ قَرِينَا ﴿ وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَأَنفَقُواْ مِمَّارَزَقَهُ مُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا اللَّهِ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةً وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَلِعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۞ فَكَيْفَ إِذَاجِمُّنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَابِكَ عَلَىٰ هَلَوُلآءِ شَهِيدَا ١٠٤ يَوْمَبِ ذِيوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَعَصَوُا ٱلرَّسُولَ لَوْتُسَوِّي بِهِمُ ٱلْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ ٱللَّهَ حَدِيثًا اللَّهِ يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَقْرَبُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَأَنتُمْ سُكَارَىٰ حَتَى تَعَامُواْ مَاتَقُولُونَ وَلَاجُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلِ حَتَّى تَغْتَسِلُواْ وَإِن كُنتُر مِّرْضَى أَوْعَلَىٰ سَفَرِ أَوْجَاءَ أَحَدُّ مِّنَكُمْ مِّنَ ٱلْغَابِطِ أَوْلَامَسْ تُمُ ٱلنِسَاءَ فَلَمْ تَجَدُواْ مَاءَ فَتَيَمَّمُواْصَعِيدَاطَيِّبَافَأَمْسَحُواْ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿ أَلَمْ تَكَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبَامِّنَ ٱلْكِتَابِيَشْ تَرُونَ ٱلضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّوا ٱلسَّبِيلَ ١

[38] 他们中有为沽名钓誉而施舍财产的,他们不信安拉,也 不信末日。谁以恶魔为伴侣,谁的伴侣真恶劣![39]假若他们 确信安拉和末日,并分含安拉所赐予他们的财物,这对于他们有 什么妨害呢?安拉是全知他们的。[40]安拉必不亏枉人一丝毫。 如果有人有一丝毫善功,他要加倍地酬劳他,并且以他那里的重 大的报酬赏赐他。[41] 当我从每个民族中召来一个见证者,并 召你来作证这等人的时候, [他们的情状] 将怎样呢? [42] 不 信教而且违抗使者的人,在那日将希望自己永远埋没在地下,他 们不能隐瞒安拉任何一句话。[43] 信教的人们啊! 你们在酒醉 的时候不要礼拜,直到你们知道自己所说的是什么话;除了过路 的人以外, 在不洁的时候不要入礼拜殿, 直到你们沐浴。如果你 们有病,或旅行,或入厕,或性交,而不能得到水,那末,你们 可趋向洁净的地面,而摩你们的脸和手。安拉确是至恕的,确是 至赦的。[44] 你没有看见吗? 曾受一部分天经的人, 以正道换 取迷误,而且希望你们迷失正道。

وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَآبِكُمْ وَكَفَى بِٱللَّهِ وَلِيَّا وَكَفَى بِٱللَّهِ نَصِيرًا ٥ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَعَن مَّوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَٱسْمَعْ غَيْرَمُسْمَعِ وَرَعِنَا لَيَّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنَافِي ٱلدِّينِ وَلُوٓأَنَّهُمْ قَالُواْسَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَٱسْمَعْ وَٱنظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِن لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّاقِلِيلًا ﴿ يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَابَ ءَامِنُواْ بِمَانَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُم مِّن قَبْلِ أَن نَّطْمِسَ وُجُوهَا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰٓ أَدْبَارِهِمَا أَوْنَلْعَنَهُمْ كَمَالَعَنَّا أَصْحَابَ ٱلسَّبْتُ وَكَانَأُمْنُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَادُونَ ذَالِكَ لِمَن يَشَاءُ وَمَن يُشَرِكُ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱفْتَرَى إِثْمًا عَظِيمًا الْ وَتَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَ هُمْ بَلِ ٱللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿ النَّا نَظْرَكَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَّ وَكَفَى بِهِ عَ إِثْمَامُّ بِينًا ۞ أَلَرْتَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِٱلْجِبْتِ وَٱلطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ هَلَوُلآءِ أَهْدَى مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ سَبِيلًا

[45] 安拉是最了解你们的敌人的。安拉足为保祐者, 安拉足为 援助者。〔46〕犹太教徒中有一群人篡改经文,他们说:"我们 听而不从","愿你听而不闻","拉仪那", 这是因为巧言谩骂, 诽谤正教。假若他们说:"我们既听且从","你听吧","温助尔 那",这对他们是更好的,是更正的。但安拉因他们不信道而 弃绝他们, 故他们除少数人外都不信道。(47)曾受天经的人 啊! 我将使许多面目改变,而转向后方,或弃绝他们如弃绝犯 安息日的人那样,在这件事实现之前,你们应当信我所降示的 新经,这部新经能证实你们所有的古经。 安拉的判决是要被 执行的。[48]安拉必不赦宥以物配主的罪恶,他为自己所意 欲的人 而赦宥比这差一等的罪过。谁以物配主,谁已犯大罪 了。[49]难道你没有看见自称清白的人吗?不然,安拉使他 所 意欲的人清白,他们不受一丝毫的亏枉。〔50〕你看:他们怎 样假借安拉的名义而造谣! 这足以为明白的罪恶。〔51〕难道 你没有看见吗? 曾受一部分天经的人,确信偶像和恶魔。他们 指着不信道的人说:"这等人的道路,比信道者的道路 还要正 当些。"

أُوْلَيْهِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ وَمَن يَلْعَن ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ ونَصِيرًا ٥ أَمْلَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ ٱلْمُلْكِ فَإِذَا لَّا يُؤْتُونَ ٱلنَّاسَ نَقِيرًا ﴿ أَمْ يَحْسُدُونَ ٱلنَّاسَ عَلَىٰ مَاءَ اتَاهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضَيلِهِ مَا فَكَ عَالَيْنَا ءَالَ إِبْرَهِيمَ ٱلْكِتَابَ وَٱلْحِكْمَةَ وَءَاتَيْنَاهُم مُّلُكَّاعَظِيمًا ١٠٥ فَمِنْهُ مِنْ عَامَنَ بِهِ عَوْمِنْهُ مِنْ صَدَّعَنْهُ وَكَفَى بِجَهَنَّرَسَعِيرًا ٥٠٠ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَايَتِنَاسَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَازًا كُلَّمَا نَضِجَتُ جُلُودُهُم بَدَّ لَنَهُ مُجُلُودًا غَيْرَهَا لِيَدُوقُواْ ٱلْعَذَابَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ٥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَا أَبَدَّأُ لَّهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلَّا ظَلِيلًا ﴿ * إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تُؤَدُّواْ ٱلْأَمَانَاتِ إِلَىٰٓ أَهْلِهَا وَإِذَاحَكُمْتُ مِبَيْنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحُكُمُواْ بِٱلْعَدْلِ إِنَّ ٱللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِ عَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ٥ يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَءَ امَنُوٓ أَلَّطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَأُولِي ٱلْأَمْرِمِنكُمْ فَإِن تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ ذَالِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ١



(52)这等人,是安拉所弃绝的;安拉弃绝谁,你绝不能为谁发 现他有任何援助者。 (53) 难道他们有一部分国权吗? 假若他 们有,那末,他们不给别人一丝毫。(54)难道他们嫉妒别人享 受安拉所赐的恩惠吗?我确已赏赐易卜拉欣的后裔天经和智 慧,我又赏赐他们一个广大的国土。〔55〕他们中有确信他的, 有拒绝他的。火狱是足以惩治的。(56)不信我的迹象的人,我 必定使他们入火狱,每当他们的 皮肤烧焦的时候,我另换一套 皮肤给他们,以便他们尝试刑罚。安拉确是万能的,确是至睿 的。〔57〕信道而且行善者,我将使他们入下临诸河的乐园,而 永居其中。他们在乐园里有纯洁的配偶,我将使他们入于永 恒的庇荫中。\$(58) 安拉的确命令你们把 一切受信托的事物交 给应受的人,安拉 又命令你们替众人判决的时候要秉公判决。 安拉用来劝戒 你们的事物真优美!安拉确是全聪的,确是全 明的。〔59〕 信道的人们啊! 你们当服从安拉, 应当服从使者 和你们中的主事人,如果你们为一件事而争执,你们使那件事 归安拉和使者〔判决〕,如果你们确信安拉和末日的话。这对 于你 们是裨益更多的,也是最美好的解释。



أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْءَ امَّنُواْ بِمَا أُنزلَ إِلَيْكَ وَمَآ أَنزِلَ مِن قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَن يَتَحَاكُمُوٓ أَإِلَى ٱلطَّاغُوتِ وَقَدُ أَمِرُوٓ أَن يَكُفُرُواْ بِدِي وَيُرِيدُ ٱلشَّيْطَانُ أَن يُضِلَّهُمْ ضَلَلًا بَعِيدًا ﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُ مُرْتَعَالُواْ إِلَكَ مَا أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ صُدُودَا ١٥ فَكَيْفَ إِذَآ أَصَابَتْهُ مِرُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتَ أَيْدِيهِمْ ثُمَّجَاءُ ولَا يَحْلِفُونِ بِٱللَّهِ إِنْ أَرَدُنَا إِلَّا إِحْسَانَا وَتَوْفِيقًا ﴿ أَوْلَتِيكَ ٱلَّذِينَ يَعَلَمُ ٱللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِ مِ فَأَعْرِضَ عَنْهُ مُ وَعِظْهُمْ وَقُل لَّهُ مَ فِي أَنفُسِهِ مَ قَوْلًا بَلِيغَا ﴿ وَمَآأَرُسَ لَنَامِن رَّسُولِ إِلَّا ليُطَاعَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلَوْأَنَّهُ مَر إِذ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَٱسْتَغْفَرُواْ ٱللَّهَ وَٱسْتَغْفَرَ لَهُ مُ ٱلرَّسُولُ لَوَجَدُواْ ٱللَّهَ تَوَّابَ ارَّحِيكًا ﴿ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَىٰ يُحَكِّمُوكَ فِي مَاشَجَرَ بَيْنَهُ مَرْثُمَّ لَا يَجِدُواْ فِي أَنفُسِ هِمْ حَرَجًامِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِمُواْتَسْلِهِ مَاقَ

〔60〕难道你没有看见吗?自称确信降示你的经典和在你之前降 示的经典的人, 欲向恶魔起诉——同时他们已奉令不要信仰 他——而恶魔欲使他们深入迷误中。[61]有人对他们说:"你 们来向安拉和使者起诉吧",你会看到伪信者回避你。〔62〕因为 曾经犯了罪 而遭遇灾难,然后,他们会来见你而指安拉发誓说: "我们只图亲善与和解。"在那时,你将怎么办呢?[63]这等人, 安拉 是知道他们的心事的,故你当宽恕他们,当劝戒他们,当 对他们说惊心动魄的话。[64]我派遣使者, 只为要人奉安拉 的命令而服从他。 他们自欺的时候, 假若他们来见你, 而且 向安拉求饶, 使者也替他们求饶, 那末, 他们必发现安拉是至 宥的,是至慈的。〔65〕指你的主发誓,他们不信道,直到他们 请你判决他们之间的纷争,而他们的心里对于你的判决毫无 芥蒂, 并且他们完全顺服。

وَلَوْأَنَّاكَتَبْنَاعَلَيْهِمْ أَنِ ٱقْتُلُوٓ أَنفُسَكُمْ أَوِٱخْرُجُواْمِن دِيكِ كُمْ مَّافَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمَّ وَلَوْأَنَّهُمْ فَعَلُواْ مَا يُوعَظُونَ بهِ ٤ لَكَ ان خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ﴿ وَإِذَا لَّا تَيْنَاهُم مِّن لَّدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿ وَلَهَدَيْنَا هُرُصِرَطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَأَوْلَتِ إِنَّ مَعَ ٱلَّذِينَ أَنْعَ مَالَّكُ عَلَيْهِ مِمِّنَ ٱلتَّبِيِّكِنَ وَٱلصِّدِيقِينَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَٱلصَّلِحِينَ وَحَسُنَ أُوْلَيْهِكَ رَفِيقًا إِنَّ ذَلِكَ ٱلْفَصْلُمِنَ ٱللَّهِ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ عَلِيمًا ﴿ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْخُ ذُواْ حِذْرَكُمْ فَٱنفِرُواْ ثُبَاتٍ أَوِٱنفِرُواْ جَمِيعَا ﴿ وَإِنَّ مِنكُمْ لَمَن لَّبُطِّكُنَّ فَإِنْ أَصَابَتْكُمُ مُّصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَ مَ ٱللَّهُ عَلَى ٓ إِذْ لَمْ أَكُن مَّعَهُمْ شَهِيدًا ﴿ وَلَيِنَ أَصَابَكُمْ فَضَلُمِّنَ ٱللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمُ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ ومَوَدَّةٌ يُنكِينَ يَكُنتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿ فَلَيُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يَشْرُونَ ٱلْحَيَافِةَ ٱلدُّنْيَا بِٱلْآخِرَةِ ۚ وَمَن يُقَاتِلُ فِي سَبِيل ٱللَّهِ فَيُقْتَلُ أَوْ يَغْلِبُ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ١



[66] 假若我命令他们说:"你们自杀或离乡吧!"他们除少数人 外,都不遵命。假若他们遵行自己所受的劝戒,这对于他们 必定是裨益更多的,使他们的信仰更加坚定的。[67]如果那样, 我必定赏赐他们从我那里发出的重大的报酬, (68)我必定指 引他们一条正路。[69]凡服从安拉和使者的人,都与安拉所 祜祐的众先知,忠信的人, 殉教的人,善良的人同在。这等人, 是很好的伙伴。〔70〕这是从安拉发出的恩惠。安拉足为全 知者。〔71〕信道的人们啊! 你们当有戒备, 故当部分动员, 或 全体动员。〔72〕你们中的确有人逗留在后方,如果你们遭遇 灾难,他就说:"安拉确已祜祐我,因为我没有同他们在前方。" (73)如果从安拉发出的恩惠降临你们,他必定说,——在你们 与他之间好象没有一点友谊一样——"但愿我曾与他们同在 前方,而获得伟大的成功。"[74][让那些为主道而战斗的信士 们]消灭以后世生活而换取今世生活的人! 谁为主道而战斗,以 致杀身成仁,或杀敌致果,我将赏赐谁重大的报酬。



وَمَالَكُولَاتُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَنِ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَخْرِجْنَامِنْ هَاذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلظَّالِمِ أَهْلُهَا وَأَجْعَلِ لَّنَامِنِ لَّدُنكَ وَلِيَّا وَأَجْعَلِ لِّنَامِنِ لَّدُنكَ نَصِيرًا وَالَّذِينَ عَامَنُواْ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱلطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوٓ الْوَلِيَآءَ ٱلشَّيْطَنِّ إِنَّ كَيْدَ ٱلشَّيْطَان كَانَضَعِيفًا ١٠ أَلَرْتَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَهُ مُكُفُّوا أَيْدِيكُمُ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوةَ وَءَاتُواْٱلزَّكُوةَ فَلَمَّاكُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالَ إِذَافَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ ٱلنَّاسَ كَخَشْيَةِ ٱللَّهِ أَوْأَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُواْرَبَّنَا لِمَكَّبَّتَ عَلَيْنَا ٱلْقِتَالَ لَوُلَآ أَخَّرُتَنَاۤ إِلَىۤ أَجَلِ قَرِيبٍ ۗ قُلۡ مَتَاعُ ٱلدُّنْيَاقَلِيلُ وَٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَن ٱتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿ أَيُّنَمَا تَكُونُواْ يُدْرِكُكُّوْ ٱلْمَوْتُ وَلَوْكُنتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةً وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُواْ هَاذِهِ عِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَإِن تُصِبِّهُ مُرسَيَّتَ قُولُواْ هَاذِهِ عِنْ عِندِكَ قُلْكُلُّ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ فَمَالِ هَلَوُلاَءِ ٱلْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثَا ﴿ مَا أَصَابِكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ وَمَا أَصَابِكَ مِن سَيِّعَةٍ فَهَن نَّفْسِكَ وَأَرْسَلْنَكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿

(75)你们怎么不为(保护)主道和(解救)老弱妇孺而抗战呢?他 们常说,"我们的主啊! 求你从这个虐民所居的城市里把我们 救出去。求你从你那里为我们委任一个保护者,求你从你那里 为我们委任一个援助者。"(76)信道者,为主道而战;不信道者, 为魔道而战; 故你们当对恶魔的党羽作战; 恶魔的计策, 确是 脆弱的。〔77〕难道你没有看见吗? 有人曾对他们说:"你们当 制止自己的武力,当谨守拜功,当完纳天课。"当安拉以作战为 他们的定制的时候, 他们中有一部分人畏惧敌人, 犹如畏惧 安拉,乃至更加畏惧。他们说:"我们的主啊!你为什么以作 战为我们的定制呢? 你为什么不让我们延迟到一个临近的日 期呢?"你说:"今世的享受,是些微的;后世的报酬,对于敬畏 者,是更好的。你们不受一丝毫亏枉。"[78]你们无论在什么 地方,死亡总要追及你们,即使你们在高大的堡垒里。如果他 们获得福利,他们就说:"这是安拉所降赐的。"如果他们遭遇 祸患, 他们就说: "这是你所 召致的。"你说: "祸福都是安拉所 降的。"这些民众,怎么几乎一句话都不懂呢?〔79〕凡你所享 的福利,都是安拉降赐的;凡你所遭的祸患,都是你自讨的。 我派遣你以使者的资格去教化众人,安拉足为见证。

مَّن يُطِعِ ٱلرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ ٱللَّهَ وَمَن تَوَلَّف فَمَا أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِ مْ حَفِيظًا ﴿ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُواْ مِنْ عِندِكَ بَيَّتَ طَآبِفَةُ مِّنْهُمْ غَيْرَ ٱلَّذِي تَقُولُ وَٱللَّهُ يَكُتُبُ مَا يُبَيِّثُونَ فَأَعْرِضَ عَنْهُمْ وَتُوحَكَّلَ عَلَى ٱللَّهِ وَكَعَى بِٱللَّهِ وَكِيلًا اللَّهُ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَّ وَلَوْكَانَ مِنْ عِندِ غَيْرِ ٱللَّهِ لَوَجَدُواْ فِيهِ ٱخْتِلَافَاكَتِيرًا ١٥٥ وَإِذَاجَاءَهُمُ أَمْرُ مِّنَ ٱلْأَمْنِ أُوِٱلْخَوْفِ أَذَاعُواْ بِهِ ٥ وَلَوْرَدُّوهُ إِلَى ٱلرَّسُولِ وَإِلَىٓ أَوْلِي ٱلْأَمْر مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ ٱلَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ ومِنْهُمُّ وَلَوْ لَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ ولَاتَّبَعْتُهُ أَلشَّيْطِنَ إِلَّا قِلْمِلَا اللَّهِ عَلَيْكُ اللَّهِ عَلَيْكُ اللَّهُ مَا اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ ال فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ لَاثُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكُ وَحَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۗ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَكُفَّ بَأْسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱللَّهُ أَشَدُّ بَأْسَا وَأَشَدُ تَنَكِيلًا ١٨ مَّن يَشْفَعُ شَفَعَ شَفَعَةً حَسَنَةً يَكُن لَّهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَن يَشْفَعُ شَفَعُ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُن لَّهُ وَكِفْلُ مِّنْهَا وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّ قِيتًا ١٥٥ وَإِذَا حُيِّيتُم بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّولْ بِأَحْسَنَمِنْهَآ أَوْرُدُّوهِآ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ٥

(80) 谁服从使者,谁确已服从安拉; 谁违背〔使者,你不要管 谁〕,因为我没有派你做他们的监护者。〔81〕他们说:"遵命。" 当他们从你面前出去的时候,他们中一部分人就阴谋变更你 所说的话,安拉是要记录他们的阴谋的。故你当宽恕他们,当 信托安拉。安拉足为受托者。(82)难道他们没有研究《古兰经》 吗?假如它不是安拉所启示的,他们必定发现其中有许多差别。 [83] 当安全或恐怖的消息到达他们的时候, 他们就加以传播, 假若他们把消息报告使者和他们中主事的人,那末,他们中能 推理的人,必定知道当如何应付。 假若没有安拉所赐你们的 恩惠和慈恩,那末,你们除少数人外,必已顺从恶魔了。[84] 你当为主道而抗战,你只负你自己的行为的责任,你当鼓励信 士们努力抗战,也许安拉阻止不信道者的迫害。安拉的权力是 更强大的,他的惩罚是更严厉的。(85)谁赞助善事,谁得一份 善报; 谁赞助恶事, 谁受一份恶报。安拉对于万事是全能的。 [86]有人以祝词祝贺你们的时候, 你们当以更好的祝词祝贺 他,或以同样的祝词回答他。安拉确是监察万物的。

ٱللَّهُ لَا إِللَّهَ إِلَّاهُ وَلَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ لَارَيْبَ فِيهً وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ حَدِيثًا ﴿ فَمَالَكُمْ فِي ٱلْمُنَافِقِينَ فِئَتَيْنِ وَٱللَّهُ أَرْكَسَهُم بِمَا كَسَبُواْ أَتُرِيدُونَ أَن تَهَدُواْمَنَ أَضَلَّ ٱللَّهُ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن جَعِدَ لَهُ وسَبِيلًا ١٨٥ وَدُواْ لَوْ تَكُفُرُونَ كَمَاكَفَرُواْ فَتَكُونُونَ سَوَآءً فَلَا تَتَّخِذُ وأَمِنْهُ مُ أَوْلِيَآءَ حَتَّى يُهَاجِرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْ أَفَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدتُّمُوهُمْ وَلَاتَتَّخِذُواْمِنْهُمْ وَلِيَّاوَلَانَصِيرًا ١ إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقُ أَوْجَاء وكُمْ حَصِرَت صُدُورُهُمْ أَن يُقَاتِلُوكُمْ أَوْيُقَاتِلُواْ قَوْمَهُمْ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتَلُوكُمْ فَإِنِ آعَتَزَلُوكُمْ فَالْمِيُقَاتِلُوكُمْ وَأَلْقَوْاْ إِلَيْكُمُ ٱلسَّامَرِ فَمَاجَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۞ سَتَجِدُونَ ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُواْ قَوَمَهُمْكُلَّ مَارُدُّوَاْ إِلَى ٱلْفِتْنَةِ أَرْكِسُواْفِيهَأَ فَإِن لَّمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوَاْ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُّواْ أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُوْلَيَكُمْ جَعَلْنَالَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانَا مُّبِينًا ١





(87)安拉——除他外,绝无应受崇拜的——在毫无疑义的复活 日必集合你们。言词方面, 谁比安拉更诚实呢? \$ [88] 你们怎 么因诈伪者而分为两派呢?同时,安拉已为他们的营谋而使 他们倒行逆施了, 安拉已使他们 迷误了, 难道你们还想引导他 们吗?安拉使谁迷误,你绝不能替谁发现一条归正的道路。[89] 他们希望你们象他们那样不信道,使你们成为他们的同党。 故 你们不可以他们为盟友, 直到他们为主道而迁移。如果他们 违背正道, 那末, 你们在那里发现他们, 就在那里捕杀他们; 你 们不要以他们为盟友, 也不要以他们为援助者, 〔90〕除非他们 逃到曾与你们缔约的民众那里,或来归顺你们,既不愿对你们 作战,又不愿对他们的宗族作战。假若安拉意欲,他必使他们 占优势, 而他们必进攻你们。如果他们退避你们,而不进攻你 们, 并且投降你们, 那末, 安拉绝不许你们进攻他们。[91]你们 将发现别的许多人,想从你们获得安全,也想从他们的 宗族获 得安全; 他们每逢被召于迫害, 他们都冒昧地参加。如果他们 不退避你们,不投降你们,不停止作战,那末,你们在那里发现 他们,就当在那里捕杀他们。这等人,对于制裁 他们,我已经 把一个明证授予你们了。

وَمَاكَانَ لِمُؤْمِنِ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاأً وَمَن قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَافَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيةٌ مُّسَلَّمَةً إِلَىٓ أَهْلِهِ عَ إِلَّا أَن يَصَّدَّقُواْ فَإِن كَانَ مِن قَوْمٍ عَدُقِّ لَّكُمْ وَهُوَمُؤْمِرِ * فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَان كَانَ مِن قَوْمِ بِينَكُمْ وَبِينَهُ مِ مِّيثَقُّ فَدِيةٌ مُّسَلَّمَةُ إِلَىٰ أَهْ لِهِ ٥ وَتَحْرِيرُ رَقَبَ تِهِ مُّؤْمِنَ لَيِّ فَمَن لََّرْ يَجِدُ فَصِيامُ شَهْ رَيْنِ مُتَابِعَيْنِ تُوْبَةً مِّنَ ٱللَّهُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿ وَمَن يَقُ تُلْ مُؤْمِنَا مُّتَعَيِّدًا فَجَزَا قُوهُ وَجَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ وعَذَابًا عَظِيمًا ﴿ يَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِذَاضَرَبْتُ مَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَتَبَيَّنُواْ وَلَا تَقُولُواْ لِمَنْ أَلْقَيَ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنَا تَبْتَغُونِ عَرَضَ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ كَذَالِكَ كُنتُم مِّن قَبْلُ فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَكِيَّنُوا إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَاتَعُ مَلُونَ خَبِيرًا ١٠

[92]信士不致于杀害信士,除非是误杀。谁误杀一个信士,谁 当释放一个信道的奴隶,并以血锾交付尸亲,除非他们自愿让 与。被杀的信士, 如果他的宗族是你们的敌人, 那末, 凶手应 当释放一个信道的奴隶。如果被杀者的宗族是你们的盟友,那 末, 凶手 应当以血锾交付尸亲, 并释放一个信道的奴隶。谁不 能释 放奴隶, 谁当连续斋戒两月, 这是因为安拉准许他悔 过 自新。安拉是全知的,是至睿的。[93]谁故意杀害一个信士,谁 要受火狱的报酬, 而永居其中, 且受安拉的谴怒和弃绝, 安拉 已为他预备重大的刑罚。(94)信道的人们啊! 当你们为主道 而出征的时候,你们当事事审慎,你们不要对向你们表示和平 的人说:"你不是信士。"你们欲图今世生活的浮利,但在安拉 那里有丰富的福利。以前,你们是象那样的。但安拉施恩于你 们,故你们应当事事审慎。安拉确是彻知你们的行为的。

لَّايَسْتَوى ٱلْقَاعِدُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ غَيْرُأُولِي ٱلضَّرَدِ وَٱلْمُجَهدُونَ فِي سَبِيلُ اللَّهِ بِأُمْوَلِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ ٱلْمُجَهِدِينَ بِأُمْوَلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ عَلَى ٱلْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلُّا وَعَدَاللَّهُ ٱلْخُسْنَى وَفَضَّلَ اللَّهُ ٱلْمُجَهِدِينَ عَلَى ٱلْقَعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ۞ دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا ١ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَفَّلُهُمُ ٱلْمَلَآيِكَةُ ظَالِمِيٓ أَنفُسِهِمْ قَالُواْفِيمَ كُنتُمْ قَالُواْكُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي ٱلْأَرْضَ قَالُوٓ الْكُرْتَكُنُ أَرْضُ ٱللَّهِ وَسِعَةَ فَتُهَاجِرُواْ فِيهَاْ فَأُوْلَيَإِكَ مَأُولِهُمْ جَهَنَّهُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿ إِلَّا ٱلْمُسْتَضَعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَاءِ وَٱلْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ١٠٥ فَأُوْلَتِكَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَعْفُوعَنْهُمْ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ١٠٠ * وَمَن يُهَاجِرُ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ يَجِدُ فِي ٱلْأَرْضِ مُرَاغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَن يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ عِمْهَا جِرًا إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَثْرَيْدُ رِكْهُ ٱلْمَوْتُ فَقَدّ وَقَعَ أَجُرُهُ عَلَى ٱللَّهِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا ١٥ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَقْصُرُ وأَمِنَ ٱلصَّلَوْةِ إِنْ خِفْتُمْ أَن يَفْتِنَكُو ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ أَ إِنَّ ٱلْكَافِرِينَ كَانُواْ لَكُوْعَدُوًّا مُّبِينَا ١



(95)没有残疾而安坐家中的信士,与凭自己的财产和生命为主 道而奋斗的信士, 彼此是不相等的。凭自己的财产和生命而 奋斗的人, 安拉 使他们超过安坐家 中的人一级。安拉 应许这 两等人要受最优厚的报酬。 除安坐者所受的报酬外,安拉加 赐奋斗的人一种重大的报酬 [96]从安拉发出的许多品 级、赦宥、和慈恩。安拉是至赦的,是至慈的。[97]在自欺 的情状之下众天神使其死亡的人,众天神必定问他们说。"生 前你们是在什么情状之下呢!"他们说:"我们在地方上是被 人欺负的。"他们问:"难道安拉的大地不是宽阔的、能容你们 迁移的吗?"这等人的归宿是火狱,那是一个恶劣的归宿。〔98〕 惟老弱和妇孺,他们既无力迁移,又不认识道路。[99]这等人, 安拉或许恕饶他们。安拉是至恕的,是至赦的。# (100)谁为 主道而迁移,谁在大地上发现许多出路,和丰富的财源。谁从 家中出走, 欲迁至安拉和使者那里, 而中途死亡, 安拉必报酬 谁。安拉是至赦的,是至慈的。〔101〕当你们在大地上旅行的 时候,减短拜功,对于你们是无罪的,如果你们恐怕不信道者 迫害你们。不信道者, 确是你们的明显的仇敌。



وَإِذَاكُنتَ فِيهِ مِ فَأَقَمْتَ لَهُ مُ ٱلصَّلَوٰةَ فَلْتَقُمْ مَطَآبِفَ قُ مِّنْهُ مِمَّعَكَ وَلْيَأْخُذُوٓ الْسَلِحَتَهُمِّ فَإِذَا سَجَدُواْ فَلْيَكُونُواْ مِن وَرَابِكُرُ وَلْتَأْتِ طَآبِفَةُ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّواْ فَلْيُصَلُّواْ مَعَكَ وَلْيَا خُذُواْحِذُرَهُ مْ وَأَسْلِحَتَهُ مُّ وَدَّالَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْتَغَفُّلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُم مَّيْلَةً وَاحِدَةً وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ أَذَى مِّن مَّطرِ أَوْكُنتُ مِمَّرْضَيَ أَن تَضَعُوٓ أَشلِحَتَكُمُّ وَخُذُواْحِذُرَكُمُ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَامُّهِينَا ١ فَإِذَا قَضَيْتُ مُ ٱلصَّلَوْةَ فَأَذْ كُرُواْ ٱللَّهَ قِيكَمَا وَقُعُودَا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمَّ فَإِذَا ٱطْمَأْنَنتُمْ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوْةَ إِنَّ ٱلصَّلَوْةَ كَانَتْ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ كِتَبَامَّوْقُوتَ السَّوَلَاتَهِنُواْفِ ٱبْتِغَآءِ ٱلْقَوْمِ إِن تَكُونُواْتَأَلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأَلَمُونَ صَمَا تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ١٠ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ ٱلْكِتَبَ بِٱلْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ ٱلنَّاسِ مِمَا أَرَىكَ ٱللَّهُ وَلَاتَكُن لِّلْخَابِنِينَ خَصِيمًا

[102] 当你在他们之间,而你欲带领他们礼拜的时候,教他们 中的一队人同你立正,并教他们携带武器。当他们礼拜的时候, 叫另一队人防守在你们后面; 然后, 教还没有礼拜的那一队人 来同你礼拜, 教他们也要谨慎戒备, 并携带武器。不信道的 人,希望你们忽视你们的武器和物资,而乘机袭击你们。如果 你们为雨水或疾病而感觉烦难,那末,放下武器对于你们是无 罪的。你们当谨慎戒备。 安拉 确己为不 信道的人而预备凌辱 的刑罚。〔103〕当你们完成拜功的时候,你们当站着、坐着、躺 着记念安拉。当你们安宁的时候,你们当谨守拜功。拜功对于 信士,确是定时的义务。[104]你们对于追逐敌人,不要懈怠; 如果你们感到痛苦,那末,他们确是象你们一样感到痛苦的; 你们希望从安拉那里获得他们所不能希望的报酬。安拉是全 知的,是至睿的。[105] 我确已降示你包含真理的经典,以便 你据安拉所昭示你的〔律例〕,而替众人判决。你不要替奸人 做辩护人。

وَٱسۡتَغۡفِرٱللَّهَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَعَفُورَاتِّحِيمَا ۞ وَلَاتُجُادِلْ عَن ٱلَّذِينَ يَخْتَ انُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ خَوَّانًا أَشِمَا ﴿ يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱللَّهِ وَهُوَمَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ١٨ هَنَأَنتُمْ هَلَوُلاَءِ جَادَلْتُ مْعَنْهُ مْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا فَمَن يُجَادِلُ ٱللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ أَمِمَّن يَكُونُ عَلَيْهِ مْ وَكِيلًا ﴿ وَمَن يَعْمَلُ سُوَّءًا أَوْ يَظْلِمُ نَفْسَهُ وَثُمَّ يَسْتَغْفِراً لللَّهَ يَجِدِ ٱللَّهَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿ وَمَن يَكْسِبُ إِثْمَافَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ وعَلَى نَفْسِةً ع وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا شُومَن يَكْسِبْ خَطِيَّةً أَوْ إِثْمَاثُمَّ يَرْمِ بِهِ عَبَرِيَّافَقَدِ ٱحْتَمَلَ بُهْتَنَاوَ إِثْمَامُّ بِينَا ﴿ وَلَوْلَا فَضَالُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ ولَهَمَّت طَّآبِفَةٌ مِّنْهُمْ أَن يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمُ وَمَا يَضُرُّ وِنَكَ مِن شَيْءٍ وَأَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ ٱلْكِتَابَ وَٱلْحِكَمَةَ وَعَلَّمَكَ مَالَمْ تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ١

(106) 你当向安拉求饶。安拉确是至赦的,确是至慈的。(107) 你不要替自欺者辩护。安拉的确不喜爱奸诈的犯罪者。[108] 他们躲避世人,而不躲避安拉;其实, 当他们策划安拉所不喜 悦的计谋的时候,安拉是与他们同在的,安拉是周知他们的行 为的。[109]你们这些人啊!在今世生活中,你们替他们辩护, 复活日, 谁替他们辩护呢? 谁做他们的监护者呢?〔110〕谁作 恶或自欺, 然后向安拉求饶, 谁将发现安拉是至赦的, 是至慈 的。[111]谁犯罪,谁自食其果。 安拉是全知的,是至睿的。 (112)谁犯过或犯罪,然后以那种罪过侮蔑无辜者,谁确已负 诽谤和明显的罪恶的责任。[113]假若没有安拉赐你恩惠和慈 恩,那末,他们中的一部分人,必欲使你迷误; 他们只能使自 己迷误,他们不能伤害你一丝毫。安拉降示你天经和智慧,并 以你所不知道的(义理)教导你。安拉赐你的恩惠是重大的。

* لَّاخَيْرَ فِي كَثِيرِ مِّن نَجْوَلُهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَبِصَدَقَةٍ أَوْمَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاجٍ بَيْنَ ٱلنَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ ٱبْتِغَاءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ فَسَوْفَ نُوْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿ وَمَن يُشَاقِق ٱلرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَاتَبَكَّ لَهُ ٱلْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ ٱلْمُؤْمِنِينَ نُولِيهِ مَاتَوَلَّى وَنُصْلِهِ عَهَا مَا وَلَى وَنُصْلِهِ عَهَا مَرُوسَاءَت مَصِيرًا ١٠ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَالِكَ لِمَن يَشَاءُ وَمَن يُشْرِكَ بِٱللَّهِ فَقَدْضَلَّ ضَلَا بَعِيدًا ١١ إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٤ إِلَّا إِنْثَاوَإِن يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانَا مَّرِيدًا ﴿ لَّا نَهُ أَلَّهُ أُوقَالَ لَأَتَّخِذَتَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًامَّفُرُوضًا ١٥ وَلَأَضِلَّنَّهُ مُولَأُمْنِّينَهُمْ وَلَا مُرَنَّهُمْ فَلَيْ بَيْكُنَّ عَاذَاتَ ٱلْأَنْعَامِ وَلَا مُرَنَّهُمْ فَلَيْغَيِّرُتَ خَلْقَ ٱللَّهِ وَمَن يَتَّخِذِ ٱلشَّيْطَانَ وَلِيَّامِّن دُونِ ٱللَّهِ فَقَدْ خَسِرَخُسْرَانَا مُّبِينَا ﴿ يَعِدُهُمْ وَيُمَتِيهِمُ وَمَايِعِ دُهُمُ ٱلشَّيْطِنُ إِلَّا غُرُورًا ١ أَوْلَاعِكُ مَأُولِهُ مُ جَهَا نَّرُولَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ١





& (114) 他们的秘密谈话,大半是无益的; 劝人施舍,或劝人行 善、或劝人和解者〔秘密的谈话〕除外。 谁为求安拉的喜悦而 作此事, 我要赏赐谁重大的报酬。(115)谁在认清正道之后反 对使者,而遵循非信士的道路,我将听谁自便,并使他入于火 狱中,那是一个恶劣的归宿。[116]安拉必不赦宥以物配主的 罪恶,他为自己所意欲的人赦宥比这差一等的罪过,谁以物配 主,谁已深陷迷误了。〔117〕除安拉外,他们只祈祷女神,只祈 祷无善的恶魔。[118]愿安拉弃绝他!他说:"我必定要从你的 仆人中占有一定的数量, [119] 我必使他们迷误, 必使他们妄 想,必命令他们割裂牲畜的耳朵,必命令他们变更安拉的所造 物。" 谁舍安拉而以恶魔为主宰, 谁确已遭受明显的亏折。 [120]他应许他们,并使他们妄想——恶魔只为诱惑而应 许他们——(121)这等人的归宿是火狱,他们无处逃避。

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتِ تَجْري مِن تَحْيَة مَا ٱلْأَنْهَا رُخَالِدِينَ فِيهَا أَبَدَأُ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقَّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ قِيلَا اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّالِمُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا وَلَا أَمَانِيّ أَهْ لِ ٱلْكِتَابُ مَن يَعْ مَلْ سُوَّءًا يُجْزَبِهِ عَلَى الْكُورَ الْحُورَ الْحُور وَلَا يَجِدْ لَهُ ومِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيَّا وَلَانْصِيرًا ﴿ وَمَن يَعْمَلُ مِنَ ٱلصَّالِحَاتِ مِن ذَكَرِ أَوْأَنْثَىٰ وَهُوَمُؤْمِنٌ فَأُوْلَا يَكُ يُدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينَامِمَّنَ أَسْلَمَ وَجْهَهُ ولِلَّهِ وَهُوَمُحْسِنٌ وَٱتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَهِي مَحَنِيفًا وَٱتَّخَذَ ٱللَّهُ إِبْرَهِ يَرَخَلِيلًا ﴿ وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضَ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ﴿ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي ٱلنِّسَاءَ قُلُ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتَّلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي ٱلْكِتَكِ فِي يَتَكَمَى ٱلنِّسَآءِ ٱلَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَاكُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَن تَنكِحُوهُنَّ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلْوِلْدَانِ وَأَن تَقُومُواْ لِلْيَتَامَى بِٱلْقِسْطِ وَمَاتَفَعَلُواْ مِنْ خَيْرِ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ١

[122]信道而且行善者, 我将使他们入于下临诸河的乐园, 而 永居其中。安拉的应许是真实的。 言语方面, 谁比安拉更诚 实呢? [123] [他的应许], 不是借你们的妄想可以获得的, 也 不是借信奉天经者的妄想可以获得的。谁作恶,谁受恶报,除 安拉 外, 他不能为自己找到任何保护者, 和任何援助者。[124] 信士和信女,谁行善谁得入乐园,他们不受丝毫的亏枉。[125] 全体归顺安拉,且乐善好施、并遵守崇正的易卜拉欣的宗教的 人,宗教方面,有谁比他更优美呢?安拉 曾把易卜拉欣当做至 交。[126]天地万物,只是安拉的。 安拉是周知万物的。[127] 他们请求你解释关于女子的律例,你说:"安拉将为你们解释 关于她们的律例,此经中常对你们宣读的明文内,[有若干律 例〕,有关于你们既不愿交付其应得的遗产,又不愿娶以为妻的 孤女的,有关于被人欺负的儿童的,有教你们公平地照管孤儿 的。无论你们所行的是什么善事,安拉确是全知的。

وَإِن ٱمْرَأَةٌ خَافَت مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضَا فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِ مَا أَن يُصْلِحَ ابَيْنَهُ مَا صُلْحَاً وَٱلصُّلْحُ خَيْلٌ وَأُحْضِرَتِ ٱلْأَنفُسُ ٱلشُّحُّ وَإِن تُحْسِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَاتَعُ مَلُونَ خَبِيرًا ﴿ وَلَن تَسْتَطِيعُواْ أَن تَعْدِلُواْ بَيْنَ ٱلنِّسَاءِ وَلَوْحَرَصِ تُمَّ فَلَاتَمِيلُواْكُلَّ ٱلْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَٱلْمُعَلَّقَةِ وَإِن تُصْلِحُواْ وَبَتَّ قُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيهُمَا وَ الْ وَإِن يَتَفَرَّقَا يُغُن ٱللَّهُ كُلَّمِن سَعَتِهُم وَكَانَ أَلِلَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿ وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَافِ ٱلْأَرْضُ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَكِمِن قَيْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَإِن تَكَفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿ وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَكَفَى بِٱللَّهِ وَكِيلًا ٱللَّهُ عَلَىٰ ذَالِكَ قَدِيرًا إِنَّ مِّن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ ثَوَابُ ٱلدُّنْيَ اوَٱلْآخِرَةِ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ١ [128]如有妇女,恐遭丈夫的鄙弃或疏远,那末,他们俩的和解 是无罪的;和解是更善的。人性是贪吝所支配的。如果你们行 善而且敬畏,那末,安拉确是彻知你们的行为的。(129)即使你 们贪爱公平,你们也绝不能公平地待遇众妻; 但你们不要完全 偏向所爱的,而使被疏远的,如悬空中。如果你们加以和解,而 且防备虐待, 那末, 安拉 确是至赦的, 确是至慈的。(130) 如果 他们俩离婚,那末,安拉将借其宏恩而使他们俩互不相求。安 拉是宽大的,是至睿的。[131]天地万物,只是安拉的。我确 已嘱 咐在你们之前曾受天经的人,也嘱咐你们说:"你们当敬 畏 安拉。"如果你们孤恩,那末,你们须知天地万物只是安拉 的,安拉是无求的,是可颂的。[132]天地万物,只是安拉的。 安拉 足为监护者。〔133〕如果安拉意欲,他就毁灭你们这些人, 而以别的民众代替你们。安拉对于这件事,是全能的。〔134〕 谁欲享今世的报酬, 〔你就告诉谁〕, 安拉那里有今世和后世 的报酬。安拉 是全聪的, 是全明的。



* يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَامِينَ بِٱلْقِسْطِ شُهَدَ آءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٓ أَنفُسِكُمْ أُوالْوَلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْفَقِيرًا فَٱللَّهُ أَوْلَى بِهِمَأُ فَلَاتَتَّبِعُواْ ٱلْهَوَيِّ أَن تَعْدِلُواْ وَإِن تَلْوَاْ أَوْتُعْرَضُواْ فَإِتَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿ يَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَوَالْكِتَبِٱلَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ ٥ وَٱلْكِتَابِ ٱلَّذِيَ أَنزَلَ مِن قَبُلُ وَمَن يَكُفُرُ بٱللَّهِ وَمَلَتَهِكَتِهِ عَ وَكُتُبُهِ عَ وَرُسُلِهِ عَ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ فَقَدْضَلَّ ضَلَالَابِعِيدًا إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْثُمَّ كَفَرُواْثُمَّ ءَامَنُواْثُمَّ كَفَرُواْتُ مَّ ٱزْدَادُواْكُ فَرَالِّهُ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَلَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلُا ﴿ بَشِرِ ٱلْمُنَفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيلُمَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ يَتَّخِذُونَ ٱلْكَلْفِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَيَبْتَغُونَ عِندَهُمُ ٱلْعِزَّةَ فَإِنَّ ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴿ وَقَدْنَزَّلَ عَلَيْ كُرُفِ ٱلْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ ءَايَاتِ ٱللَّهِ يُكُفَرُبِهَا وَيُسْتَهْزَأُبِهَا فَلَا تَقَعُدُواْ مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُواْ فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ عَ إِنَّكُرُ إِذَا مِثْلُهُمُّ اللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ جَامِعُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ١



*(135)信道的人们啊!你们当维护公道,当为安拉而作证,即 使不利于你们自身,和父母和至亲。无论被证的人,是富足的, 还 是贫穷的, 你们都应当秉公作证; 安拉是最宜于关切富翁和 贫民的。你们不要顺从私欲,以致偏私。如果你们歪曲事实, 或拒绝作证,那末,安拉确是彻知你们的行为的。[136]信道的 人们啊! 你们当确信安拉和使者, 以及他所降示给使者的经 典,和他以前所降示的经典。谁不信安拉、天神、经典、使者、 末日, 谁确已深入迷误了。〔137〕先信道, 后叛道, 再信道, 再 叛道,而叛逆日增的人,安拉不会赦宥他们,也不会指引他们 任何道路。[138]你通知伪信者,他们将受痛苦的刑罚。[139] 他们会信道者而以不信道者为盟友。他们想在不信道者面前 求得权势吗? 其实,一切权势全是安拉的。[140]他确已在这 经典中启示你们说:"当你们听见安拉的迹象被人否认而加以 嘲笑的时候, 你们不要与他们同座,直到他们谈论别的话; 否 则, 你们必与他们同罪。"安拉必定把伪信者和不信者全体集 合在火狱里。

ٱلَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ فَأَنَّ مُ مِّنَ ٱللَّهِ قَالُوٓاْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَافِينَ نَصِيبٌ قَالُوٓاْ ٱلْمُرْنَسْتَحُوذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُمْ مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ فَٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَلَن يَجْعَلَ ٱللَّهُ لِلْكَفِرِينَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿ إِنَّ ٱلْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَخَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوٓ إِلَى ٱلصَّلَوْةِ قَامُواْ كُسَالَى يُرَآءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذُكُّرُونَ ٱللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا شَهُ مُذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَالِكَ لَآ إِلَىٰ هَآ وُلَآ إِلَىٰ هَا وُلَاءً وَمَن يُضَلِل ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَلَهُ وسَبِيلًا ﴿ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَتَّخِذُواْ ٱلْكَفِينَ أَوْلِيَآءَمِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَتُريدُونَ أَن جَعَكُو إللَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانَا مُّبِينًا ١٠ إِنَّ ٱلْمُنَافِقِينَ فِي ٱلدَّرْكِ ٱلْأَسْفَلِ مِنَ ٱلنَّارِ وَلَن تَجِدَ لَهُ مُنَصِيرًا الله الله الله الله والموا والمسلم الموا والما الله والمناه والمناس وا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُوْلَنَ إِنَّ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِ ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا إِنَّ مَّا يَفْعَلُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ وَءَامَنتُمْ وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمَا

(141)他们是期待你们遭遇灾难的。如果你们获得从安拉发出 的胜利,他们就说:"难道我们没有和你们共同作战吗?"如果 不信道者幸而战胜,他们就说:"难道我们没有战胜你们,并且 使你们得免于信道者的征服吗?"故复活日安拉将替你们判决, 安拉绝不让不信道者对信道的人有任何途径。[142]伪信者, 的确想欺骗安拉,他将以他们的欺骗回报他们。当他们站起来 去礼拜的时候,他们懒洋洋地站起来,他们沽名钓誉,他们只稍 稍记念安拉。[143]他们动摇于信道与不信道之间,既不归这 等人,也不归那等人。安拉使谁迷误,你绝不能替谁发现一条 归正的道路。〔144〕信道的人们啊! 你们不要舍信道者而以不 信道者为盟友, 你们欲为安拉立 一 个不利于你们的明证吗? (145)伪信者必堕入火狱的最下层,你绝不能为他们发现任何援 助者。〔146〕惟悔罪自新,信托安拉,且为安拉而虔诚奉教的 人, 是与信士们同等的; 安拉将以重大的报酬赏赐信士们。 (147)如果你们感恩而且信道,安拉何必惩罚你们呢?安拉是 博施的,全知的。

*لَّا يُحِبُّ ٱللَّهُ ٱلْجَهَرَ بِٱلسُّوَءِ مِنَ ٱلْقَوْلِ إِلَّا مَن ظُلِمَ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ١٠ إِن تُبْدُواْ خَيْرًا أَوْتُخْفُوهُ أَوْ بَعْ فُواْعَن سُوٓءِ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَ فُوَّاقَ بِيرًا ﴿ إِنَّ ٱلْآَيْنَ يَكُفُرُونَ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ ء وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُواْ بَيْنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِ ء وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضِ وَنَكَفُرُ بِبَعْضِ وَيُرِيدُونَ أَن يَتَّخِذُواْ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿ أَوْلَنَهِكَ هُمُ ٱلْكَفِرُونَ حَقَّأُوٓ أَعْتَدْنَا لِلْكَ فِينَ عَذَابَامُّ فِينَا ﴿ وَأُلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ عَلَى اللَّهِ وَرُسُلِهِ عَ وَلَرْيُفَ رَقُواْبِينَ أَحَدِمِّنْهُمْ أَوْلَيْكَ سَوْفَ يُؤْبِيهِمْ أَجُورَهُمْ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمَا ﴿ يَسْعَلُكَ أَهْلُ ٱلْكِتَابِ أَن تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًامِّنَ ٱلسَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُواْمُوسَىٓ أَكَبَرَ مِن ذَالِكَ فَقَالُوٓاْ أَرِنَا ٱللَّهَ جَهْرَةَ فَأَخَذَتُهُمُ ٱلصَّعِقَةُ بِظُلْمِهُمْ ثُمَّ ٱتَّخَذُواْ ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَاجَاءَ تَهُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَن ذَالِكَ وَءَاتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَانَامُّيِينَا ﴿ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ ٱلطُّورَ بِمِيتَ فِهِمْ وَقُلْنَالَهُمُ أَدْخُلُواْ ٱلْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعَدُواْ فِي ٱلسَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيتَ قَاعَلِيظًا ١



8 (148)安拉 不喜爱(任何人)宣扬恶事, 除非他是被人亏 枉的。 安拉 是全聪的, 是全知的。[149] 如果你们公开行善,或秘密 行善,或恕饶罪行,〔这对于你们是更相宜的〕,因为安拉确是至 恕的,确是全能的。[150]有些人不信安拉和众使者,有些人 欲分离安拉和众使者,有些人说:"我们确信一部分使者,而不 信另一部分。"他们欲在信否之间采取一条道路。[151]这等人, 确是不信道的。我已为不信道的人预备了凌辱的刑罚。[152] 确信安拉和众使者,而不歧视任何使者的人,他将以他们[应 得〕的报酬赏赐他们。安拉是至赦的,是至慈的。[153]信奉 天经的人,请求你从天上降示他们一部经典。他们确已向穆 萨请求过比这更重大的事,他们说:"你使我们亲眼看见安 拉吧。"急雷为他们的不义而袭击他们。在许多明证降临他们 之后,他们又认犊为神,但我已恕饶这事。我曾赏赐穆萨一 个 明 显 的 证 据。〔154〕为与他们缔约, 我曾把山高耸在他们。 的上面,我曾对他们说:"你们应当鞠躬而入城门。"我又对他 们说:"你们在安息日不要超过法度。"我曾与他们缔结一个严 重的盟约。

فَيِمَانَقُضِهِم مِّيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِم بِعَايَاتِ ٱللَّهِ وَقَتْلِهِمُ ٱلْأَنْبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقِّ وَقَوْلِهِ مْ قُلُوبُنَا غُلُفُ أَبَلَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿ وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَهَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ١٥٥ وَقَوْلِهِمْ إِنَّاقَتَلْنَا ٱلْمَسِيحَ عِيسَى ٱبْنَ مَرْ يَحَرَسُولَ ٱللَّهِ وَمَاقَتَلُوهُ وَمَاصَلَبُوهُ وَلَاكِن شَيِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخۡتَكَفُواْفِيهِ لَفِي شَكِّهِ مِنْهُ مَالَهُم بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا ٱتِّبَاعَ ٱلظَّنِّ وَمَاقَتَلُوهُ يَقِينًا ١١٠ مَلَ رَفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ١ وَإِن مِّنَ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَ بِهِ عَبْلَ مَوْتِهِ عَوَيَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا السَّافِيظُلْمِرِمِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَاعَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَن سَبِيلَ اللَّهِ كَثِيرًا ١٠ وَأَخْذِهِمُ ٱلرِّبَوْاْ وَقَدْنُهُ وَاعَنْهُ وَأَحْلِهِمْ أَمْوَلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَطِلِّ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَيْفِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمَا اللَّكَيْنِ ٱلرَّسِخُونَ فِي ٱلْعِلْمِ مِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أَنْزِلَ مِن قَبْلِكَ وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوْةَ وَٱلْمُؤْتُونَ ٱلزَّكُوةَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ أَوْلَتِ كَسَنُوْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا

[155][我弃绝他们],因为他们破坏盟约,不信安拉的迹象,枉 杀众先知,并且说:"我们的心是受蒙蔽的。"不然,安拉为他们 不信道而封闭了他们的心, 故他们除少数人外, 都不信道。 [156] 又因为他们不信尔撒,并且对麦尔彦捏造一个重大的诽 谤。〔157〕又因为他们说:"我们确已杀死麦尔彦之子麦西哈。 尔撒,安拉的使者。"他们没有杀死他,也没有把他钉死在十 字架上, 但他们不明白这件事的真相。为尔撒而争论的人, 对 于他的被杀害, 确是在迷惑之中。他们对于这件事, 毫无认识, 不过根据猜想罢了。他们没能确实地杀死他。〔158〕不然,安 拉已把他擢升到自己那里。安拉是万能的,是至睿的。〔159〕 信奉天经的人, 在他未死之前, 没有一个不信仰他的, 在复活 日他要作证他们。 (160) 我禁止犹太教徒享受原来准许他们 享受的许多佳美食物,因为他们多行不义,常常阻止人遵循主 道,〔161〕且违禁而取利息,并借诈术而侵蚀别人的钱财,我 已为他们中不信道的人而预备痛苦的刑罚。(162)但他们中学 问渊博的,确信 正道的——确信降示你的经典,和在你之 前 所降示的经典——和谨守拜功的,完纳天课的,和确信真 主与末日的,这等人,我将赏赐他们重大的报酬。



* إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَكُمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ فُرْجِ وَٱلنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِةِ ع وَأُوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْفُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسُ وَهَدرُونَ وَسُلَيْمَنَّ وَءَاتَيْنَادَاوُدَ زَبُوْزًا ﴿ وَرُسُلَا قَدْ قَصَصْمَ اللَّهُ مُعَلَيْكَ مِن قَبَلُ وَرُسُلًا لَّمْ نَقَصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ ٱللَّهُ مُوسَىٰ تَكَلِيمَا اللَّهُ أُسُلًا مُّ بَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِعَلَّا يَكُونَ لِلتَّاسِ عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةُ أَبَعَدَ ٱلرُّسُلِّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا يَشْهَدُونَ وَكَفَى بِٱللَّهِ شَهِيدًا إِلَّا اللَّهِ عَلَى إِللَّهِ شَهِيدًا إِلَّ اللَّهِ مِنْ وَكُفَرُواْ وَصَدُّواْعَن سَبِيل ٱللَّهِ قَدْ ضَلُّواْضَلَالْا بَعِيدًا ١١ اللَّهِ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَظَلَمُواْ لَرْيَكُن ٱللَّهُ لِيَغْفِ رَلَهُ مُولَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ١ إِلَّا طَرِيقَ جَهَ نُمَّ خَلِدِينَ فِيهَا أَبَدَأُ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿ يَا أَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْجَآءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلْحَقّ مِن رَّبِّكُمْ فَعَامِنُواْ خَيْرًا لَّكُمّْ وَإِن تَكَفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَافِي ٱلسَّمَوَ بِ وَٱلْأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ١



\$ (163) 我确已启示你, 犹如我启示努哈和在他之后的众先知一 样,也犹如我启示易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白各 支派,以及尔撒、安优卜、优努司、哈伦、素莱曼一样。我以《宰 通尔》赏赐达五德。[164]我确已派遣许多使者,他们中有我在 以前已告诉你的,有我未告诉你的。 安拉曾与穆萨对话。 [165] 我曾派遺许多使者报喜信,传警告,以免派遣使者之后, 世人对安拉有任何托辞。安拉是万能的,至睿的。[166]但安拉 作证他所降示你的经典是真实的——他降示此经时,自知其 内容——众天神也同样作证。安拉足为见证。(167)自己不信 道,而且阻止别入遵循主道者,确已深入于迷误了。〔168〕不 信正道而且多行不义的人,安拉不致于赦宥他们,也不致干指 引他们任何道路; [169]除非是火狱的 道路, 他们将永居其中。 这事对于安拉是容易的。(170)众人啊! 使者确已昭示你们从 你们的主降示的真理,故你们当确信他,这对于你们是有益的。 如果你们不信道,〔那末,安拉是不需求你们的〕,因为天地万 物,确是安拉的。安拉是全知的,是至睿的。

يَنَأَهُلَ ٱلْكِتَابِ لَاتَغَلُواْفِي دِينِكُمْ وَلَاتَ قُولُواْعَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ إِنَّمَا ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَعَ رَسُولُ ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُ وَأَلْقَنْهَا إِلَىٰ مَرْيَهَ وَرُوحٌ مِّنْ أَهُ فَعَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُ لِهُ وَوَلَاتَقُولُواْ ثَلَاثَةُ أَنتَهُ والْحَيْرَالِ كَعُمْ إِنَّ مَا اللَّهُ إِلَهُ وَاحِدُ اللَّهُ مَافِي ٱلسَّمَوَانَ يَكُونَ لَهُ وَوَلَدُّ لَّهُ وَمَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِي ٱلْأَرْضِ وَكَفَى بِٱللَّهِ وَكِيلًا اللَّهِ وَكِيلًا اللَّهِ وَكِيلًا اللَّهِ تَنكِفَ ٱلْمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبْدَ الِلَّهِ وَلَا ٱلْمَلَتِ إِكُونَ الْمُقَرَّبُونَ الْمُقَرَّبُونَ الْمُقَرَّبُونَ وَمَن يَسْ تَنكِفُ عَنْ عِبَادَتِهِ و يَسْتَكْبِرُ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ فَيُوَفِيهِ مِ أُجُورَهُ مَ وَيَزِيدُهُم مِن فَضَلِهِ عَوَامَّا ٱلَّذِينَ ٱسْتَنكَفُواْ وَٱسْتَكَبُرُواْ فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمَا وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيَّا وَلَانَصِيرًا ﴿ يَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ قَدْجَاءَكُم بُرْهَانٌ مِن رَّبِكُمْ وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ وَأُنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ وَأُنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ الله فَأَمَّا ٱلَّذِينَ عَامَنُوا بِٱللَّهِ وَٱعْتَصَمُواْ بِهِ عَلَى مُواْ يِهِ عَلَى مُ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلِ وَيَهَدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَطَامُّسْتَقِيمًا ١٠٠٠

(171)信奉天经的人啊! 你们对于自己的宗教不要过分,对于 安拉不要说无理的话。麦西哈·尔撒——麦尔彦之子,只是安 拉的使者,只是他授予麦尔彦的一句话,只是从他发出的精神; 故你们当确信安拉和他的众使者,你们不要说三位。你们当停 止谬说,这对于你们是有益的。安拉是独一的主宰,赞颂安拉, 超绝万物,他绝无子嗣, 天地万物只是他的。安拉足为见证。 (172)麦西哈绝不拒绝做安拉的奴仆,蒙主眷顾的众天神,也绝 不拒绝做安拉的奴仆。凡拒绝崇拜安拉, 而且妄自尊大的人, 他要把他们全体集合到他那里。[173]至于信道而且行善的人, 他要使他们享受完全的报酬,并且把他的恩惠加赐他们。至于 拒绝为仆, 而且妄自尊大者, 他要以痛苦的刑罚惩治他们。除 安拉 外,他们不能为自己获得任何保护者,也不能获得任何援 助者。[174] 众人啊! 从你们的主派遣来的明证确已来临你 们,我已降示你们一种显著的光明。(175)至于确信安拉, 而 且坚持其天经的人,他将使他们入在从他发出的慈恩和恩惠 中,并指示他们向主的正路。

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمُ فِي ٱلْكَلَاقَةِ إِنِ ٱمْرُؤُلُهَ الْكَلَاقَةِ إِنِ ٱمْرُؤُلُهَ الْكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدُّ وَلَهُ وَأَخْتُ فَلَهَا نِصْفُ مَاتَرَكَ وَهُويَرِثُهَ آإِن لَّرْيَكُن لَهَا وَلَدُّ فَإِن كَانَتَ الثَّنْتَيْنِ فَلَهُ مَا ٱلثَّلُقَانِ مِمَّاتَرَكَ وَإِن كَانُوا إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأَنْتَيَنِ اللَّهُ لِكَوْمِثْلُ حَظِّ ٱلْأَنْتَيَنِ اللَّهُ لِكَوْمِثُلُ اللَّهُ اللللَّهُ الللْمُ اللْمُلْكُونُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْكُولُولُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْكُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْكُمُ الللَّهُ اللَّهُ الللْمُلْكُمُ اللَّهُ

٤

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ عَامَنُواْ الْوَفُواْ بِالْعُفُودُ الْحِلَّةَ لَكُمْ بَهِيمَهُ الْأَغْكِمِ إِلَّا مَا يُتَلَّكُمَ عَلَيْ حَكْمٌ عَيْرَمُ حِلِي الصَّيْدِ وَأَنتُ مَحُرُمُ إِلَّ اللّهَ عَكَمُ مُا يُويدُ فَي عَلَيْ مُحِلِي الصَّيْدِ وَأَنتُ مَحُرُمُ إِلنَّ اللّهَ يَعْكُمُ مَا يُويدُ فَي يَتَعَفُونَ عَنَا أَلَيْ يَن عَامَنُواْ لَا تُحِلُواْ شَعَلَيْ رَاللّهِ وَلَا اللّهَ عَلَيْ اللّهِ وَلَا اللّهَ عَلَيْ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ وَلَا اللّهَ اللّهُ وَلَا اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَن اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ وَلَا اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَن اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ وَلَا اللّهُ عَلَيْ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ الل



(176)他们请求你解释律例。你说:"安拉为你们解释关于孤独人的律例。如果一个男人死了,他没有儿女,只有一个姐姐或妹妹,那末,她得他的遗产的二分之一;如果她没有儿女,那他就继承她。如果他的继承人是两个姐姐或妹妹,那末,她们俩得遗产的三分之二;如果继承人是几个兄弟姐妹,那末,一个男人得两个女人的份子。安拉为你们阐明律例,以免你们迷误。安拉是全知万物的。"

第五章 筵 席 (马以代)

这章是麦地那的,全章共计一二〇节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]信道的人们啊!你们当履行各种约言。除将对你们宣读者外,准许你们吃一切牲畜,但受戒期间,或在禁地境内,不要猎取飞禽走兽。安拉必定判决他所欲判决的。[2]信道的人们啊!你们不要亵渎安拉的标识和禁月,不要侵犯作牺牲用的牲畜,不要破坏那些牲畜的项圈,不要伤害朝觐禁寺以求主的恩惠和喜悦的人。当你们开戒的时候,可以打猎。有人曾阻止你们进禁寺,你们绝不要为怨恨他们而过分。你们当为正义和敬畏而互助,不要为罪恶和横暴而互助。你们当敬畏安拉,因为安拉的刑罚确是严厉的。



حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنرِيرِ وَمَا أَهِلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَٱلْمُنْخَنِقَةُ وَٱلْمَوْقُوذَةُ وَٱلْمُتَرَدِّيَةُ وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَاذَكِّ يُتُورُ وَمَاذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُبِ وَأَن تَسْتَقْسِمُواْ بِٱلْأَزْلُوْذَالِكُمْ فِسْقُ ٱلْيَوْمَ يَبِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِن دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَٱخْشَوْنِ ٱلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُرْدِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُرُ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ ٱضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفِ لِإِثْمِ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٠ يَسْعَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمُّ قُلُ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَاتُ وَمَاعَلَّمْتُ مِقِّنَ ٱلْجُوَارِحِ مُكَلِّينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّاعَلَّمَكُمُ ٱللَّهُ فَكُلُواْمِمَّا أَمْسَكُنَ عَلَيْكُمْ وَٱذْكُرُواْ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُواْ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ١ ٱلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُورُ الطِّيِّبَتُ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَابَ حِلُّ لَّكُر وَطَعَامُكُمْ حِلُّ لَّهُمَّ وَٱلْمُحْصَنَاتُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنَتِ وَٱلْمُحْصَنَاتُ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَبَمِن قَبْلِكُمْ إِذَاءَ اتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَمُسَلِفِحِينَ وَلَامُتَّخِذِيَ أَخَدَانِ وَمَن يَكُفُرُ بِٱلْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ٥

[3]禁止你们吃自死物、血液、猪肉,以及诵非安拉之名而室 杀的,勒死的,捶死的,跌死的,骶死的,野兽吃剩的动物,但宰 后才死的, 仍然可吃; 禁止你们吃在神石上宰杀的; 禁止你们 求签,那是罪恶。今天,不信道的人,对于〔消灭〕你们的宗教 已经绝望了,故你们不要畏惧他们,你们当畏惧我。今天,我已 为你们成全你们的宗教,我已完成我所赐你们的恩典,我已选 择伊斯兰做你们的宗教。凡为饥荒所迫,而无意犯罪的,〔虽吃 禁物,毫无罪过〕,因为安拉确是至赦的,确是至慈的。〔4〕他 们问你准许他们吃什么,你说:"准许你们吃一切佳美的食物, 你们曾遵安拉的教诲,而加以训练的鹰犬等所为你们捕获的动 物,也是可以吃的;你们放纵鹰犬的时候,当诵安拉之名,并当 敬畏安拉。安拉确是清算神速的。"[5]今天,准许你们吃一切 佳美的食物;曾受天经者的食物,对于你们是合法的;你们的 食物,对于他们也是合法的。信道的自由女,和曾受天经的自 由女,对于你们都是合法的,如果你们把他们的聘仪交给她们, 但你们应当是贞节的,不可是淫荡的,也不可是有情人的。谁否 认正信,谁的善功,确已无效了;他在后世,是亏折的人。

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا قُمْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوْةِ فَٱغْسِلُواْ وُجُوهَ كُرْ وَأَيْدِيكُمْ إِلَى ٱلْمَرَافِقِ وَٱمْسَحُواْبِرُءُ وسِكُرْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى ٱلْكَعْبَيْنَ وَإِن كُنتُمْ جُنبًا فَأَطَّهَ رُولًا وَإِن كُنتُم مَّرْضَى أَوْعَلَى سَفَرِ أَوْجَاءَ أَحَدُ مِّن عَن مِّن ٱلْغَايِطِ أَوْلَامَسْ تُرُالِنسَاءَ فَلَرْتَجِدُواْمَاءَ فَتَيَمَّمُواْصَعِيدًا طَيِّبًا فَأَمْسَحُواْ بِوُجُوهِ كُمْ وَأَيْدِيكُمْ مَايُرِيدُ ٱللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُم مِّنْ حَرَجٍ وَلَكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّ رَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ وَعَلَيْكُمْ لَعَلَّاكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٥ وَأَذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَىْكُمْ وَمِيثَاقَهُ ٱلَّذِي وَاثَقَاكُمُ بِهِ ٤ إِذْ قُلْتُ مُ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَتَعُواْ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُودِ ﴿ يَآ أَيُّهَا ٱلَّذِينَءَ امَنُواْكُونُواْ قَوَّمِينَ لِلَّهِ شُهَدَآء بِٱلْقِسْطِّ وَلَا يَجْرِمَنَّ كُمْ شَنَانُ قَوْمٍ عَلَىٰٓ أَلَّاتَعْدِلُواْ أَعْدِلُواْ هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّ قُوكِ وَآتَ قُواْ اللَّهَ أَاتَ ٱللَّهَ خَبِيرٌ بِمَاتَعَ مَلُونَ ﴿ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرُ عَظِيمٌ ٥

(6)信道的人们啊! 当你们起身去礼拜的时候, 你们当洗脸和 手, 洗至于两肘, 当摩头, 当洗脚, 洗至两踝。如果你们是不洁 的,你们就当洗周身。如果你们害病或旅行,或从厕所来,或与 妇女交接,而得不到水,你们就当趋向清洁的地面,而用一部分 土摩脸和手。安拉不欲使你们烦难,但他欲使你们清洁,并完 成他所赐你们的恩典,以便你们感谢。〔7〕你们当铭记安拉所赐 你们的恩典,和他与你们所缔的盟约;当时,你们曾说:"我们听 从了。"你们当敬畏安拉。安拉确是全知心事的。〔8〕信道的人 们啊! 你们当尽忠报主, 当秉公作证, 你们绝不要因为怨恨一 伙人而不公道, 你们当公道, 公道是最近于敬畏的。你们当敬 畏安拉。安拉确是彻知你们的行为的。[9]信道而且行善的人, 安拉应许他们得享赦宥和重大的报酬。

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّ بُواْ بِعَايَدِتَ ٓا أَوْلَتِهِكَ أَصْحَابُ ٱلجَحِيمِ () يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذْكُرُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمُ أَن يَبْسُطُوۤ إِلَيْكُمْ أَيدِيَهُمْ فَكُفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـ تَوَكِّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿ وَلَقَدْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَاقَ بَخِي إِسْرَاءِيلَ وَبَعَثْ نَامِنْهُ مُ أُثِّنَى عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ ٱللَّهُ إِنِّ مَعَكُمُّ لَهِ أَقَمْتُ مُرَّالصَّكُوٰةَ وَءَاتَيْتُمُ ٱلزَّكُوٰةَ وَءَامَنتُ مِبُرسُ لِي وَعَزَّرْتُهُوهُ مُ وَأَقْرَضَتُ مُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنَا لَأُكَفِّرَنَّ عَنكُرْسَيِّ التِكْمُ وَلَأَدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتِ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَا رُفَمَن كَفَرَبَعْدَ ذَالِكَ مِنكُمْ فَقَدْضَلَ سَوَآءَ ٱلسّبيلِ شَفِيمَا نَقْضِهِم مِّيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَاقُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ وَنَسُواْ حَظَّامِ مَّاذُكِّرُواْ بِدِّ وَلَاتَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىٰ خَآبِ فَ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِي لَا مِنْهُمُّ فَأَعُفُ عَنْهُمْ وَأَصْفَحْ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ١





(10)不信道而且否认我的迹象的人,是火狱的居民。[11]信道 的人们啊! 你们当铭记安拉所赐你们的恩典。当时,有一伙人 欲对你们施展武力,但安拉为你们抵御他们的武力;你们当敬 畏安拉。教信士们只信托安拉。《〔12〕安拉与以色列的后裔确 已缔约,并从他们中派出十二个首领。安拉说:"我确与你们同 在。如果你们谨守拜功,完纳天课,确信我的众使者,并协助他 们,并以善债借给安拉,我必勾销你们的罪恶,我必让你们进入 下临诸河的乐园。此后,谁不信道,谁已迷失了正路。"(13)只 为他们破坏盟约, 我弃绝了他们, 并使他们的心变成坚硬的; 他们篡改经文,并抛弃自己所受的一部分劝戒。 除他们中的 少数人外,你常常发见他们的奸诈,故你当饶恕他们,原谅他 们。安拉确是喜爱行善者的。

وَمِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا إِنَّانَصَدَى ٓ أَخَذَنَامِيثَ قَهُمْ فَ نَسُولْ حَظَّامِ مَّاذُكِّرُواْ بِهِ عَفَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُ مُ ٱلْعَدَاوَةَ وَٱلْبَغْضَ آءَ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَ مَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ ٱللَّهُ بِمَاكَانُواْيَصْنَعُونَ فَيَنَأَهُ لَٱلْكِتَابِ قَدْ جَاءَ كُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَا كُنتُ مُ تُخْفُونَ مِنَ ٱلْكِتَابِ وَيَعْفُواْ عَن كَثِيرً قَدْ جَاءَ كُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُّبِينٌ ١ يَهْ دِي بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضُونَهُ وسُ بُلَ ٱلسَّلَمِ وَيُخْرِجُهُ مِينَ ٱلظُّلَمَاتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْ نِهِ عَ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَطِ مُستَقِيمِ الْقَدْكَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓ اللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَكُمْ قُلْ فَكُن يَعْلِكُ مِنَ ٱللَّهِ شَيًّا إِنْ أَرَادَ أَن يُهْلِكَ ٱلْمَسِيحَ ٱبْنَ مَرْيَكَ مَوَالْمَتَ هُووَمَن فِ ٱلْأَرْضِ جَمِيعَا اللهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَّا يَخَلُقُ مَا يَشَاءُ وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَحْءِ قَدِيسٌ

(14) 自称基督教徒的人, 我曾与他们缔约, 但他们抛弃自己所 受的一部分劝戒,故我使他们互相仇恨,至于复活日。那时,安 拉要把他们的行为告诉他们。(15) 信奉天经的人啊! 我的使 者确已来临你们,他要为你们阐明你们所隐讳的许多经文,并 放弃许多经文,不加以揭发。有一道光明,和一部明确的经典, 确已从安拉降临你们。(16)安拉要借这部经典指引追求其喜 悦的人走上平安的道路,依自己的意志把他们从重重黑暗引入 光明,并将他们引入正路。[17]妄言安拉就是麦尔彦之子麦西 哈的人, 确已不信道了。你说:"如果安拉欲毁灭麦西哈和他 的母亲麦尔彦,以及大地上的一切人,那么,谁能干涉安拉一 丝毫呢?"天地万物的国权,只是安拉的,他创造他所欲创造的。 安拉对于万事是全能的。

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ وَٱلنَّصَرَىٰ نَحْنُ أَبْنَاوُا ٱللَّهِ وَأَحِبَّاوُهُ وقُل فَلِمَ يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُم مِنْ اللَّهِ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِتَنَ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَنُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابِينَهُمَّأُ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ١٤ يَنَأَهُلَ ٱلْكِتَبِ قَدْجَاءَكُرُ رَسُولُنَايُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتُرَةِ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُواْ مَاجَاءَنَا مِنْ بَشِيرِ وَلَانَذِيرٍ فَقَدْ جَآءَكُرُ بَشِيرٌ وَنَذِيثُّ وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيرُ ﴿ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ء يَا قَوْمِ الْذَكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَآءَ وَجَعَلَكُ مِثْلُوكًا وَءَاتَكُمْ مَّالَمْ يُؤْتِ أَحَدَامِّنَ ٱلْعَالَمِينَ ١٤ يَكُولُ ٱلْأَرْضَٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِيكَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَاتَرْتَكُواْ عَلَىٰٓ أَدْبَارِكُمْ فَتَنقَلِمُواْ خَلِيرِينَ اللهُ قَالُواْ يَلمُوسَىٰۤ إِنَّ فِيهَا قَوْمَا جَبَارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدَخُلَهَا حَتَّى يَخَرُجُواْمِنْهَا فَإِن يَخْرُجُواْمِنْهَا فَإِنَّا دَخِلُونَ ۞قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمَا ٱدْخُلُواْعَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَلِبُونِ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّ لُوٓ أَإِن كُنتُم مُّ وَمِنِينَ ١

[18]犹太教徒和基督教徒都说: "我们是安拉的儿子,是他心 爱的人。"你说:"他为什么要因你们的罪过而惩治你们呢?"其 实, 你们是他所创造的人。他要赦宥谁, 就赦宥谁; 要惩罚谁, 就惩罚谁。天地万物的国权,只是安拉的;他是最后的归宿。 〔19〕信奉天经的人呀! 在众天使 〔的统道〕 中断之后,我的使者 确己来临你们,为你们阐明教义,以免你们将来说:"没有任何 报喜者和警告者来临我们。"一个报喜者和警告者,确已来临 你们了。安拉对于万事是全能的。〔20〕当时,穆萨对他的宗 族说:"我的宗族呀! 你们当记忆安拉所赐你们的恩典,当时, 他在你们中派遣许多先知,并使你们人人自主,而且把没有给 过全世界任何人的[恩典]给了你们。[21] 我的宗族呀! 你们 当进安拉所为你们注定的圣地,你们不可败北;否则,你们要 变成亏折的人。"(22)他们说:"穆萨呀!圣地中,的确有一个 强大的种族,我们绝不进去,直到他们出来。如果他们出来, 我们必定进去。"〔23〕敬畏者当中有两个人, 曾蒙安拉的恩惠, 他们俩说: "你们从城门进攻他们吧! 你们攻进城门的时候, 必能战胜他们。 你们只应该信托安拉, 如果你们是信士的 话。"

قَالُواْيَكُمُوسَى إِنَّالَن نَّدْخُلَهَا أَبَدَامًا وَامُواْفِيهَا فَأَذْهَبُ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَايِلآ إِنَّاهَاهُ نَاقَاعِدُونَ ۞قَالَ رَبِّ إِنِّي لَآ أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَأَفْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْفَاسِقِينَ۞قَالَفَإِنَّهَامُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةٌ يَتِيهُونَ فِ ٱلأَرْضَ فَلَاتَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْفَسِقِينَ ١٠٠٠ وَٱتْلُ عَلَيْهِ مِنْبَا أَابْنَى ءَادَمَ بِٱلْحَقِّ إِذْ قَرَّبَاقُرْبَانَافَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلُمِنَ ٱلْأَخْرِقَالَ لَأَقْتُلَنَّكُّ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ لَهِمَ اللَّهُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ لَهِ اللَّهِ مَا اللَّهُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ لَهِ اللَّهِ مَا اللَّهُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ لَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ لَا اللَّهُ مُا اللَّهُ مُلَا اللَّهُ مُلَا اللَّهُ مُلَا اللَّهُ مُلَا اللَّهُ مُنَا اللَّهُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ لَا اللَّهُ مُلَا اللَّهُ مُلَا اللَّهُ مُلَا اللَّهُ مُنَا اللَّهُ مُنَا اللَّهُ مُنَّا اللَّهُ مُنَا اللَّهُ مُنَا اللَّهُ مُنَا اللَّهُ مُنَا اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنَا اللَّهُ مُنَا اللَّهُ مُن اللَّهُ مِن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُن اللَّهُ مُلَّا مُن اللَّهُ مُن اللَّا مُن اللَّهُ مِن اللَّهُ م لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطِ يَدِي إِلَيْكَ لِأَقْتُكَكَّ إِنِي أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ إِنِّي أُرِيدُ أَن تَبُوٓ أَبِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ ٱلنَّارِ وَذَالِكَ جَزَاؤُا ٱلظَّالِمِينَ ١٠ فَطَوَّعَتْ لَهُ ونَفْسُهُ وقَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ وَفَأَصْبَحَ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ فَبَعَتَ ٱللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي ٱلْأَرْضِ لِيُرِيَّهُ وكَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيةً قَالَ يَوَيْلَتَىَ أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَلْاَ ٱلْغُرَابِ فَأُورِيَ سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ ٱلنَّادِمِينَ ١





[24]他们说:"穆萨啊!他们在圣地的期间,我们绝不进去。你 和你的主去作战吧! 我们必定要坐在这里。"[25] 他说:"我的 主啊! 除我自己和我哥哥外,我不能作主,我求你使我们和犯 罪的民众分开。"(26)安拉说:"在四十年内,他们不得进入圣地, 他们要漂泊在旷野;故你不要哀悼犯罪的民众。"\$〔27〕你当如 实地对他们讲述阿丹的两个儿子的故事。当时,他们俩各献一 件供物,这个的供物被接受了,那个的供物未被接受。那个说: "我必杀你。"这个说: "安拉只接受敬畏者的供物。[28]如果 你伸手来杀我,我绝不伸手去杀你;我的确畏惧安拉 — 众世 界的主。[29]我必定要你担负杀我的罪责, 和你原有的罪恶, 你将成为火狱的居民。这是不义者的报酬。"[30]他的私欲撺 掇他杀他的弟弟。故他杀了他之后,变成了亏折的人。〔31〕安 拉使一只乌鸦来掘地,以便指示他怎样掩埋他弟弟的尸体。他 说:"伤哉!我怎不能象这只乌鸦那样,把我弟弟的尸体掩埋 起来呢?"于是,他变成悔恨的人。

مِنْ أَجْلِ ذَالِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِيَ إِسْرَءِ مِلَ أَنَّهُ وَمَن قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِنَفْسٍ أَوْفَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ فَكَأَنَّ مَاقَتَلَ ٱلنَّاسَجَمِيعَاوَمَنَ أَحْيَاهَافَكَأَنَّمَآ أَحْيَاٱلنَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَآءَتُهُمْ رُسُلُنَا بِٱلْبَيِّنَتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم بَعْدَ ذَالِكَ فِي ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ شَإِنَّمَا جَزَّ وَاللَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي ٱلْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوٓا أَوْيُصَلِّبُوٓا أَوْتُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَافٍ أَوْيُنفَوْاْمِنَ ٱلْأَرْضَ ذَالِكَ لَهُ مَ خِزْيٌ فِ ٱلدُّنْيَأُ وَلَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمُ أَتَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ عَيْ أَيُّهَا ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱبْتَغُواْ إِلَيْهِ ٱلْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُ وَأَفِ سَبِيلِهِ عَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوَأَنَّ لَهُم مَّافِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعَا وَمِثْلَهُ و مَعَهُ ولِيَفْتَ دُواْ بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِرُ ٱلْقِيَامَةِ مَاتُقُبِّلَ مِنْهُ مُّ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ

(32)因此,我对以色列的后裔以此为定制,除因复仇或平乱外, 凡枉杀一人的, 如杀众人; 凡救活一人的, 如救活众人。我的 众使者, 确已昭示他们许多迹象。此后, 他们中许多人, 在地 方上确是过分的。〔33〕敌对安拉和使者,而且扰乱地方的人, 他们的报酬, 只是处以死刑, 或钉死在十字架上, 或把手脚交 互着割去,或驱逐出境。 这是他们在今世所受的凌辱; 他们 在后世, 将受重大的刑罚。〔34〕惟在你们能惩罚他们之前已 经悔罪的人, 你们须知安拉对于他们是至赦的, 是至慈的。 (35)信道的人们啊! 你们当敬畏安拉, 当寻求亲近安拉的媒 介, 当为主道而奋斗, 以便你们成功。〔36〕不信道的人, 假如 大地上的一切都归他们所有, 再加上同样的一份, 而用全部财 产去赎取复活日的刑罚; 那么, 他们的赎金不蒙接受, 他们 将受痛苦的刑罚。

يُرِيدُونَ أَن يَخَنُرُجُواْمِنَ ٱلنَّارِ وَمَاهُم بِخَرِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُعِيمٌ ١٠٠ وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَأَقْطَعُواْ أَيْدِيَهُ مَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَانَكَلَامِّنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَزِينُ حَكِيرُ اللَّهِ فَمَن تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُ ومُلْكُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَح عِقْدِيرٌ ﴿ * يَآ أَيُّهَا ٱلرَّسُولُ لَا يَحْزُنِكَ ٱلَّذِينَ يُسَرِعُونَ فِي ٱلْكُفَرِمِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا عَامَنَا إِلَّا فَوَهِ فِهِ مْ وَلَمْ تُوْمِن قُلُوبُهُ مَّ وَمِن ٱلَّذِينَ هَادُوْاْسَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَّاعُونَ لِقُوْمٍ ءَ اخَرِينَ لَرْيَ أُتُولَا يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ مِنْ بَعْدِمُوَاضِعِيدٍ عَ يَقُولُونَ إِنَّ أُوتِيتُ مُ هَا ذَا فَكُذُوهُ وَإِن لَّمْ تُؤْتَوْهُ فَأَخْذَرُواْ وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتَنْتَهُ وَفَكَن تَمْلِكَ لَهُ ومِنَ ٱللَّهِ شَيَّاً أُوْلَيَهِكَ ٱلَّذِينَ لَمْ يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يُطَهِّرَقُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي ٱلدُّنْيَاخِزَيُّ وَلَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١





[37]他们想从火狱里出来,但他们绝不得出来,他们将受永恒 的刑罚。(38)偷盗的男女,你们当割去他们俩的手,以报他们 俩的罪行,以示真主的惩戒。安拉是万能的,是至睿的。〔39〕 谁在不义之后悔罪自新,安拉必赦宥谁。 安拉 确是至赦的,确 是至慈的。(40)难道你不知道吗?安拉有天地的国权,他要 惩罚谁, 就惩罚谁; 要赦宥谁, 就赦宥谁。安拉对于万事是全 能的。\$ [41]使者啊! 那些口称信道,而内心不信的人,和原奉 犹太教的人, 他们中都有争先叛道的人, 你不要为他们的叛 道而忧愁。〔他们〕是为造谣而倾听〔你的言论〕的,是替别的 民众而探听[消息]的,那些民众,没有来看你,他们篡改经文, 他们说:"如果给你们这个〔判决〕,你们就可以接受;如果不给 你们这个,就慎勿接受。"安拉要惩罚谁,你绝不能为谁干涉安 拉 一丝毫。这等人, 安拉 不欲洗涤他们的心; 他们在今世要受 凌辱,在后世要受重大的刑罚。

سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِأَكَّالُونَ لِلسُّحْتَ فَإِن جَآءُوكَ فَٱحۡكُم بَيۡنَهُ مُ أَوۡ أَعۡرِضْ عَنْهُ مُّ وَإِن تُعۡرِضْ عَنْهُ مُوالِن تُعۡرِضْ عَنْهُ مُولَٰن يَضُرُّوكَ شَيْعًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَٱحْكُم بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿ وَكَيْفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِندَهُ مُ ٱلتَّوْرَنةُ فِيهَا حُكُمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يَتُولُّونَ مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ وَمَا أَوْلَتَهِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شَإِنَّا أَنزَلْنَا ٱلتَّوْرَكَةَ فِيهَاهُدَى وَنُورٌ يَحَكُرُ بِهَا ٱلنَّبِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسْلَمُواْ لِلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلرَّبَّانِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُ بِمَا ٱسْتُحْفِظُواْمِن كِتَابِ ٱللَّهِ وَكَانُواْعَلَيْهِ شُهَدَاءً فَلَا تَخْشُواْ ٱلنَّاسَ وَٱخۡشَوۡنِ وَلَا تَشۡتَرُواْ بِعَايَىتِي ثَمَنَا قَلِيلًا وَمَن لَّمْ يَحُكُمُ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْكَافِرُونَ ﴿ وَكَتَبْنَا عَلَيْهِ مْ فِيهَا أَنَّ ٱلنَّفْسَ بِٱلنَّفْسِ وَٱلْعَيْنَ بِٱلْعَيْنِ وَٱلْأَنفَ بِٱلْأَنفِ وَٱلْأَذُنَ بِٱلْأَذُنِ وَٱلسِّتَ بِٱلْشِنِّ وَٱلسِّنِّ وَٱلْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِ مَفَهُوَكَفَّارَةٌ لَّهُ وَمَن لَّمْ يَخَكُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُوْلَتَ إِكَ هُمُ ٱلظَّلِمُونَ ۞

[42][他们]是为造谣而倾听 [你的言论]的,是吞食贿赂的。当 他们来访问你的时候,你可以给他们判决,或拒绝他们。如果 你拒绝他们, 他们绝不能伤害你一丝毫。如果你给他们判决, 你当秉公判决。安拉确是喜爱公道者的。〔43〕他们有《讨拉特》, 其中有安拉的律例,怎么还要请你判决,而后又违背你的判决 呢? 这等人,绝不是信士。〔44〕我确已降示《讨拉特》,其中有 向导和光明,归顺安拉的众先知,曾依照它替犹太教徒进行判 决,一般明哲和博士,也依照他们所奉命护持的天经而判决, 并为其见证,故你们不要畏惧人,当畏惧我,不要以我的迹象去 换取些微的代价。谁不依照安拉所降示的经典而判决,谁是不 信道的人。(45)我在《讨拉特》中对他们制定以命偿命,以眼 偿眼,以鼻偿鼻,以耳偿耳,以牙偿牙;一切创伤,都要抵偿。自 愿不究的人,得以抵偿权自赎其罪责。凡不依安拉所降示的经 典而判决的人,都是不义的。

وَقَفَّتِ نَاعَلَى عَالَى عَالَى عَالَى مَا يَكُومُ صَدِّقًا لِمَابَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوَرَىٰةِ وَءَاتَيْنَهُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدَى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَابَيْنَ يَكَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَكِةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ اللهِ وَلْيَحُكُو أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيةً وَمَن لَّرْيَحُكُم بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَا بِكَ هُمُ ٱلْفَاسِعُونَ ﴿ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ ٱلْكِتَابَ بِٱلْحُقّ مُصَدِّقًا لِمَابَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتَابِ وَمُهَيِّمِنَّاعَلَيْهِ فَأَحْكُم بِيَنْهُم بِمَا أَنْزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّاجَاءَكَ مِنَ ٱلْحُقُّ لِكُلِّ جَعَلْنَامِن كُر شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا وَلُوْشَاءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُ مُ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِن لِّيَالُوَكُمْ فِي مَآءَ اتَكُوْ فَالسَّ تَبِقُواْ ٱلْخَيْرَتِ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَتِّ عُكُم بِمَاكُنُتُمْ فِيهِ تَحْتَكِفُونَ ١٥ وَأَنِ ٱحْكُر بَيْنَهُم بِمَا أَنْزَلَ ٱللَّهُ وَلَاتَتَّبِعَ أَهُوَاءَ هُرْ وَٱحْذَرْهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ فَإِن تُولُّواْ فَأَعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم بَبَعْضِ ذُنُوبِهِ مُرَّوَانَّ كَثِيرًامِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَسِ قُونَ ١٠ أَفَحُكُمَ ٱلْجَهِلِيَّةِ يَبَغُونَ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكُمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ٥

〔46〕 我 在众使者之后续派麦尔彦之子尔撒以证实在他之前的 《讨拉特》,并赏赐他《引支勒》,其中有向导和光明,能证实在 他之前的《讨拉特》,并作敬畏者的向导和劝谏。〔47〕信奉《引 '支勒》的人, 当依安拉在《引支勒》中所降示的律例而判决。凡 不依安拉所降示的经典而判决的人,都是犯罪的。[48] 我降示 你这部包含真理的经典,以证实以前的一切天经,而监护之。 故你当依安拉所降示的经典而为他们判决, 你不要舍弃降临 你的真理而顺从他们的私欲。 我已为你们中每一个民族制定 一种教律和法程。如果安拉意欲,他必使你们变成一个民族。 但他把你们分成许多民族, 以便他考验你们能不能遵守他所 赐予你们的教律和法程。 故你们当争先为善。你们全体都要 归于安拉, 他要把你们所争论的是非告诉你们。〔49〕你当依 安拉 所降示的经典而替 他 们 判决,你不要顺从他们的私欲,你 当谨防他们引诱你违背安拉 所降示你的一部分经典。 如果他 们违背正道,那末,你须知安拉欲因他们的一部分罪过,而惩罚 他们。有许多人,确是犯罪的。[50]难道他们要求蒙昧时代的 律例吗? 在确信的民众看来,有谁比安拉更善于判决呢?

المؤزن

* يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلْيَهُودَ وَٱلنَّصَرَيَّ أَوْلِيَاءَ بَعَضُهُمُ أَوْلِيَآءُ بَعْضَ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِن كُرْ فَإِنَّهُ ومِنْهُم ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِامِينَ ﴿ فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَثُ يُسَرعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَن تُصِيبَنَا دَآيِرَةٌ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِي بِٱلْفَتْحِ أَوْ أَمْرِمِّنْ عِندِهِ ع فَيُصِّبِحُواْعَلَىٰ مَا أَسَرُّواْ فِي أَنفُسِهِمْ نَادِمِينَ ﴿ وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَهَلَوُلِآءِ ٱلَّذِينَ أَقُسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنِهِمْ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُواْ خَاسِرِينَ ﴿ يَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَن يَرْتَ لَّ مِنكُمْ عَن دِينِهِ عَنْ مَنْ وَفَ يَأْتِي ٱللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُ مْ وَيُحِبُّونَهُ وَأَذِلَّةٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلْكَفِرِينَ يُجَلِهدُونَ فِي سَبِيلُ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَآيِمْ ذَالِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ وَاسِحٌ عَلِيمٌ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذَينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوْةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكُوةَ وَهُمْ رَكِعُونَ ٥٠٠ وَمَن يَتَوَلَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ و وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْغَلِبُونَ ﴿ يَآ أَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَتَخِذُواْ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْدِينَكُمْ هُزُوَا وَلَعَبَامِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَٱلْكُفَّارَأَوْلِيَآءً وَٱتَّقُواْٱللَّهَ إِن كُنْتُم مُّؤُمِّنِينَ ٥



\$ (51)信道的人们啊! 你们不要以犹太教徒和基督教徒为盟友。 他们各为其同教的盟友。你们中谁以他们为盟友, 谁是他们 的同教。安拉必定不引导不义的民众。(52)你将看见有心病 的人,将争先地去与他们亲善,还要托辞说:"我们恐怕遭遇 厄运。"安拉也许降下胜利,或发出命令,而他们因为自己心中 隐藏的阴谋,而变成悔恨的人。[53]信道的人说:"这等人,就 是指安拉而发出最严重的盟誓,自称与你们同教的人吗?"他 们的善功,已完全无效,故他们已变成亏折的人。[54]信道的 人们啊! 你们中凡叛道的人, 安拉将以别的民众代替他们, 安 拉喜爱那些民众,他们也喜爱安拉。他们对信士是谦恭的,对 外道是威严的,他们为主道而奋斗,不怕任何人的责备。这是 安拉 的恩惠,他用来赏赐他所意欲的人。安拉是宽大的,是全 知的。〔55〕你们的盟友,只是安拉和使者,和信士中谨守拜功, 完纳天课, 而且谦恭的人。[56] 谁以安拉和使者,以及信士 为盟友, [谁是安拉的党派] 安拉的党派, 确是优胜的。(57) 信道的人们啊! 在你们之前曾受天经的人,有的以你们的宗教 为笑柄, 为嬉戏, 故你们不要以他们和不信道的人为盟友。你 们当敬畏安拉,如果你们真是信士。

وَإِذَانَادَيْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوْةِ ٱتَّخَذُوهَا هُزُوًّا وَلَعِبَّأَذَٰلِكَ بِأَنَّهُ مُوقَوِّمٌ لَّايَعْقِلُونَ ﴿ قُلْيَا أَهْلَ ٱلْكِتَابِ هَلْ تَنقِمُونَ مِتَّا إِلَّا أَنْءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَاۤ أَنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَاۤ أُنْزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكُرُ فَاسِ قُونَ ٥ قُلْهَلْ أَنْبِ عُكُر بِشَرِينَ ذَالِكَ مَثُوبَةً عِندَ ٱللَّهِ مَن لَّعَنَهُ ٱللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَمِنْهُ مُ ٱلْقِرَدَةَ وَٱلْخَنَانِيرَ وَعَبَدَ ٱلطَّغُوتَ أَوْلَيَاكَ شَرُّ مَّكَانَا وَأَضَلُّعَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ﴿ وَإِذَاجَاءُ وَكُرْقَالُوٓا ءَامَنَّا وَقَد دَّخَلُواْ بِٱلْكُفْرِ وَهُمْ قَدْخَرَجُواْ بِهِ عَوَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُواْ يَكْتُمُونَ الْ وَتَرَىٰ كَثِيرًامِنْهُمْ يُسَرِعُونَ فِي ٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدُونِ وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتُ لِبِشْ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ لَوْ لَا يَنْهَا هُمُ ٱلرَّبَّانِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُعَن قَوْلِهِمُ ٱلْإِثْرَوَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ لِبِشْ مَاكَانُواْ يَصْنَعُونَ ﴿ وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ يَدُ ٱللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتَ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُولْ بِمَاقَالُواْ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّا أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِكَ طُغْيَنَا وَكُفْرَأُ وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَاوَةَ وَٱلْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَامَةِ كُلَّمَا أَوْقَدُ واْنَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا ٱللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي ٱلْأَرْضِ فَسَادًا وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ١

(58)当你们召人来礼拜的时候,他们以你们的拜功为笑柄,为 嬉戏。这是因为他们是不了解的民众。〔59〕你说:"信奉天 经的人啊! 你们责备我们, 只为我们确信安拉, 确信他降示我 们的经典,和他以前降示的经典,只为你们大半是犯罪的人。" [60]你说:"我告诉你们在安拉那里所受的报酬有比这更恶劣 的,好吗?有等人曾受安拉的弃绝和谴怒,他使他们一部分变 成猴子和猪,一部分崇拜恶魔,这等人,他们的地位是更恶劣 的,他们更远地背离了正道。"〔61〕当他们来见你的时候,他 们说:"我们已信教了。"他们带着不信进来,又带着不信出去。 安拉是最知道他们的隐情的。 [62] 你看见他们中有许多人, 急于作恶犯罪,超过法度,吞食贿赂,他们的行为真恶劣!(63) 一般明哲和博士,怎么不禁戒他们妄言罪恶,吞食贿赂呢?他 们的行为真恶劣! (64)犹太教徒说: "安拉的手是被拘束的。" 但愿他们的手被拘束, 但愿他们因为自己所说的恶言而被弃 绝! 其实, 他的两只手是展开的; 他要怎样费用, 就怎样费用。 从你的主降示你的经典,必定要使他们多数的人更加横暴,更 加不信道。我将仇视和怨恨,投在他们之间,直到复活日。每 逢他们点燃战火的时候, 安拉 就扑灭它。 他们在地方上肆意 作恶。安拉 不喜爱作恶的人。

وَلُوْأَنَّ أَهْلَ ٱلْكِتَابِءَ امَنُواْ وَٱتَّ قَوْاْ لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّ عَاتِهِمْ وَلَأَدْ خَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿ وَلُوٓأَنَّهُ مُ أَقَامُواْ ٱلتَّوْرَينةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِمِمِّن تَّرِيِهِمُ لَأَحَلُواْ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِّنْهُمْ أُمَّةُ مُّ قُتَصِدَةً وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَايَعْ مَلُونَ ١٠٠ * يَكَأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ بَلِغْ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ وَإِن لَّمْ تَفْعَلُ فَمَا بَلَّغْتَ رسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ ٱلنَّاسِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلْكَافِرِينَ ﴿ قُلْيَا أَهْلَ ٱلْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُواْ ٱلتَّوْرَكَةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُرُمِّن رَّبِّكُمُ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًامِّنُهُ مِمَّا أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَانَا وَكُفْرًا فَلَاتَأْسَعَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَافِرِينَ ١٨٤ إِنَّ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّبِعُونَ وَٱلنَّصَكرَيٰ مَنْءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَعَمِلَ صَلِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ١٠ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَقَ بَنِيٓ إِسْرَءِيلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلًّا كُلَّمَاجَاءَ هُمْ رَسُولً بِمَالَا تَهَوَىٰٓ أَنفُسُهُمْ فَرِيقًاكَذَّ بُواْ وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ۞





〔65〕假若信奉天经的人信道而且敬畏, 我必勾销他们的罪恶, 我必使他们入恩泽的乐园。[66]假若他们遵守《讨拉特》和《引 支勒》和他们的主所降示他们的其他经典,那末,他们必得仰食 头上的,俯食脚下的。他们中有一伙中和的人;他们中有许多 行为恶劣的人。《〔67〕使者啊! 你当传达你的主所降示你的全 部经典。如果你不这样做,那末,你就是没有传达他的使命。安 拉将保佑你免遭众人的杀害。安拉必定不引导不信道的民众。 [68]你说:"信奉天经的人啊! 你们没有什么信仰,直到你们遵 守《讨拉特》和《引支勒》, 以及你们的主所降示你们的经典。" 你的主降示你的经典,必使他们中多数的人更加横暴,更加不 信道;故你不要哀悼不信道的民众。[69]信道的人、犹太教 徒、拜星教徒、基督教徒,凡确信安拉和末日,并且行善的人,将 来必定没有恐惧,也不忧愁。(70)我与以色列的后裔确已订 约,并派遣许多使者去教化他们,每逢使者带来他们不喜爱的 东西的时候,他们就否认一部分,杀害一部分。

وَحَسِبُواْ أَلَّا تَكُونَ فِتَنَةٌ فَعَمُواْ وَصَمُّواْ ثُعَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُواْوَصَمُّواْكَثِيرُ مِّنْهُمُّ وَٱللَّهُ بَصِيرٌ بِمَايِعَمَلُونَ ١ لَقَدْكَفَرَالَّذِينَ قَالُوا إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَحْ وَقَالَ ٱلْمَسِيحُ يَكِنِيَ إِسْرَاءِ يِلَ أَعْبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّ وَرَبَّكُمّ إِنَّهُ وَمَن يُشْرِكُ بِٱللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ ٱلْجَاتَةَ وَمَأُولِهُ ٱلنَّارُّ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَارِ ١٠٠ لَّقَدْ كَفَرَٱلَّذِينَ قَالُوٓ أَإِتَّ ٱللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةُ وَمَامِنَ إِلَهِ إِلَّا إِلَهٌ وَحِدٌّ وَإِن لَّمْ يَنتَهُولْ عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِنْهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى ٱللَّهِ وَيَسْتَغَفِرُونَهُ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٠٠ مَّاٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِيقَةٌ كَانَايَأْكُلَانِ ٱلطَّعَامُّ ٱنظُرْكِيفَ نُبَيّنُ لَهُمُ ٱلْآيَتِ ثُمَّ ٱنظُرْ أَنَّ يُؤْفَكُونَ ﴿ قُلْ أَتَعَبُ دُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَالَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعَأُ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ١٠ قُلَ يَنَأَهُلَ ٱلْكِتَابِ لَاتَغُلُواْ فِي دِينِكُمْ غَيْرً ٱلْحُقِ وَلَا تَتَبِعُوٓا أَهُوَآهُ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّواْمِن قَبُلُ وَأَضَلُّواْكَثِيرًا وَضَلُّواْعَن سَوَلَهِ ٱلسَّبِيلِ ٧

〔71〕他们猜想没有祸害,故他们变成瞎的、聋的。嗣后,安拉赦 宥了他们。嗣后,他们中许多人又变成了瞎的、聋的。安拉是 明察他们的行为的。(72) 妄言安拉就是麦尔彦之子麦西哈的 人, 确已不信道了。麦酉哈曾说:"以色列的后裔啊! 你们当 崇拜安拉——我的主,和你们的主。谁以物配主,安拉必禁止 谁入乐园,他的归宿是火狱。不义的人,绝没有任何援助者。" (73) 妄言安拉确是三位中的一位的人,确已不信道了。除独一 的主宰外,绝无应受崇拜的。如果他们不停止妄言,那末,他们 中不信道的人,必遭痛苦的刑罚。(74)难道他们还不向安拉悔 罪,求得宽恕吗?安拉是至赦的,是至慈的。(75)麦尔彦之子 麦西哈,只是一个使者,在他之前,有许多使者确已逝去了。 他母亲是一个诚实的人。 他们俩也是吃饭的。你看我怎样为 他们阐明一切迹象,然后,你看他们是如何悖谬的。〔76〕你说: "难道你们要舍安拉而崇拜那不能为你们主持祸福的么?"安 拉 确是全聪的, 确是全明的。[77] 你说:"信奉天经的人呀!你们 对于自己的宗教,不要无理的过分。有一伙人,以前曾自己迷误, 并使许多人迷误,而且背离正道,你们不要顺从他们的私欲。"

لُعرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ بَنِيٓ إِسْرَاءِ يلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَحَٰ ذَالِكَ بِمَاعَصُواْ وَّكَ انُواْ يَعْتَدُونَ ١٥ كَانُواْ لَايَتَنَاهَوْنَ عَن مُّنكَرِفَعَكُوهُ لَبِشَ مَا كَانُواْ يَفْعَلُونَ ﴿ تَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلُّونَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَبَشْ مَاقَدَّمَتَ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِ ٱلْعَذَابِهُمْ خَلِلُدُونَ ٥ وَلَوْكَ انُواْ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلنَّبِيِّ وَمَا أُنزلَ إِلَيْهِ مَا أَتَّخَذُوهُ مَ أُولِكَ آءَ وَلَكِنَّ كَيْرًا مِّنْهُ مُوْكَسِ قُونَ ﴿ لَيَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلْيَهُودَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْ وَلَتَجِدَنَّ أَقَرَبَهُ مِ مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ قَالُوٓ الْإِنَّا نَصَارَيَّ ذَالِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِّيسِينَ وَرُهْبَ انَاوَأَنَّهُمْ لَايَسْتَكِيرُونَ ﴿ وَإِذَا سَمِعُواْمَا أَنْزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَيَّ أَعْيُ نَهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ مِمَّاعَ رَفُواْ مِنَ ٱلْحَقُّ يَقُولُونَ رَبَّنَاءَ امَنَّا فَأَكْتُبُنَامَعَ ٱلشَّلِهِدِينَ ١





(78) 以色列的后裔中不信道的人,曾被达五德和麦尔彦之子尔 撒的舌所诅咒, 这是由于他们的违抗和过分。[79]他们对于自 己所作的恶事,不互相劝戒;他们的行为,真恶劣。〔80〕你将看 见他们中有许多人,以不信道的人为盟友;他们所为自己预备的, 真恶劣。那就是自召安拉的厌恶,他们将永遭刑罚。[81] 假若他们确信安拉 和先知,以及降示他的经典,他们必定不以 不信道的人为盟友,但他们多数是犯罪的。\$ [82]你必定发现, 对于信道者仇恨 最深的是犹太教徒和以物配主的人; 你必定发 现,对于信道者 最亲近的是自称基督教徒的人; 因为他们当中 有许多牧师和僧侣,还因为他们不自大。[83]当他们听见诵读 降示使者的经典的时候, 你看他 们为自己所认识的真理而眼 泪汪汪, 他们说:"我们的主啊!我们已信道了,求你把我们 同作证真理的人记录在一处。

وَمَالَنَا لَا نُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَاجَآءَ نَامِنَ ٱلْحُقِّ وَنَظْمَعُ أَن يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّلِحِينَ ٥ فَأَثَّابَهُمُ ٱللَّهُ بِمَاقَالُواْجَنَّاتِ تَجْرى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُخَالِدِينَ فِيهَأُوذَالِكَ جَزَاءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ٥ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَلِتِنَا أَوْلَتِكَ أَصْحَابُ ٱلْجَحِيمِ ﴿ يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَّحَرَّمُواْ طَيِّبَتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوًّا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿ وَكُلُواْمِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَاكَمِيًّا وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيَّ أَنتُم بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿ لَا يُؤَاخِذُ كُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغُوفِيَ أَيْمَنِكُمْ وَلَكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَاعَقَّدتُّمُ ٱلْأَيْمَنَّ فَكُفَّارَتُهُ وَإِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَاكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَاتُطْعِمُونَ أَهْلِيكُو أَوْكِسُوتُهُمْ أَوْتَحْرِيرُ رَقَبَةً فَمَن لَّهُ يَجِدُ فَصِيامُ ثَلَثَةِ أَيَّامِ ذَالِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَنِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ وَٱحْفَظُوٓاْ أَيْمَنَكُوْكَذَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُوْءَ ايَنتِهِ عَلَعَلَّكُوْ تَشْكُرُونَ ١ يَنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِنَّمَا ٱلْخُمَرُوۤ ٱلْمَيْسِرُ وَٱلْأَنْصَابُ وَٱلْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَانِ فَٱجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١

[84]我们是切望我们的主使我们与善良的民众同进乐园的,我们 怎能不信安拉和降临我们的真理呢!"(85)因为他们所说的话, 安拉要以下临诸河的乐园报酬他们,他们得永居其中。 这是 行善者所得的报酬。[86]不信道,而且否认我的迹象的人,都 是火狱的居民。〔87〕信道的人们啊!安拉已准许你们享受的 佳美食物, 你们不要把它当作禁物, 你们不要过分。安拉 的 确不喜爱过分的人。[88]你们当吃安拉所供给你们的合法而 佳美的食物, 你们当敬畏你们所信仰的安拉。〔89〕安拉不为 无意的誓言 而责备你们, 却为有意的誓言而责备你们。破 坏誓言的罚金,是按自己家属的中等食量,供给十个贫民一餐 的口粮,或以衣服赠送他们,或释放一个奴隶。无力济贫或释 奴的人, 当斋戒三日。 这是你们发誓后破坏誓言时的罚金。 你们应当信守自己的誓言。 安拉 为你们如此阐明他的迹象, 以便你们感谢他。(90)信道的人们啊! 饮酒、赌博、拜像、求签, 只是一种秽行, 只 是恶魔的行为, 故当远离, 以便 你 们 成功。

إِنَّمَايُرِيدُ ٱلشَّيْطَانُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَاوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ فِي ٱلْخُمَرِ وَٱلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّ كُمْعَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَن ٱلصَّلَوْةِ فَهَلَ أَنتُم مُّنتَهُونَ ١٥ وَأَطِيعُواْ اللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَٱحۡذَرُواْ فَإِن تَوَلَّيْتُ مَ فَأَعْلَمُوۤاْ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلْبَلَاغُ ٱلْمُبِينُ ﴿ لَيْسَعَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَاطَعِمُوٓ أَإِذَامَا ٱتَّقُواْقَءَامَنُواْوَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ ثُمِّ ٱتَّقُواْ وَءَامَنُواْ ثُمَّ اَتَّ قَواْ وَأَحْسَنُواْ وَٱللَّهُ يُحِبُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ يَنَا يَهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَيَبَلُونَكُمُ ٱللَّهُ إِسَّىءٍ مِّنَ ٱلصَّيْدِ تَنَالُهُ وَأَيْدِيكُمْ وَرِمَا حُكُرْ لِيَعْلَمَ ٱللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِٱلْغَيْبُ فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَذَ لِكَ فَلَهُ وعَذَابُ أَلِي مُن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ وعَذَابُ أَلِي مُن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ وعَذَابُ أَلِي مُن أَعْتَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقَتُلُواْ ٱلصَّيْدَ وَأَنتُ مُحُرُمُ وَمَن قَتَلَهُ مِنكُمْ مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءً مِنْلُ مَاقَتَلَ مِنَ ٱلنَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ عَذَوَا عَدْلِ مِنكُرْهَدْ يَاْبَلِغَ ٱلْكَعْبَةِ أَوْكَفَّرَةٌ طَعَامُ مَسَكِينَ أَوْعَدُلُ ذَالِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ مُعَفَا ٱللَّهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَنتَقِهُ ٱللَّهُ مِنْهُ وَٱللَّهُ عَزِيزُ دُو ٱنتِقَامٍ ٥

(91)恶魔惟愿你 们因饮酒和赌博而互相仇恨,并且阻止你们记 念 安拉,和谨守拜功。你们将戒除〔饮酒和赌博〕吗?(92)你们 当服从安拉,当服从使者,当防备罪恶。如果你们违背命令,那末, 你们须知我的使者只负明白的通知的责任。(93)信道而且行善 的人,对于已用的饮食,是毫无罪过的,如果他们敬畏而且信 道,并努力为善;然后,敬畏而且信道;然后,敬畏而且行善。安 拉是喜爱行善者的。〔94〕信道的人们啊! 安拉 必以你们的手 和枪所能猎取的若干飞禽走兽考验你们, 以便安拉知道谁在 背地里畏惧他。此后,谁超越法度,谁将受痛苦的刑罚。[95] 信道的人们啊! 你们在受戒期间,或在禁地境内,不要要杀所 获的飞禽走兽。你们中谁故意宰杀,谁应以相当的牲畜赎罪, 那只牲畜, 须经你们中的两个公正人加以审定后, 送到克尔 白去作供物,或纳罚金,即施舍(几个)贫民一日的口粮;或 代以相当的斋 戒,以便他尝试犯戒的恶果。安拉已恕饶以往 的罪过。再犯的人,安拉将惩罚他。安拉是万能的,是惩恶的。

أُحِلَّ لَكُوْصَيْدُ ٱلْبَحْرِ وَطَعَامُهُ و مَتَاعَالَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةً وَحُرِّمَ عَلَيْكُمُ صَيْدُ ٱلْبَرِّمَادُمْتُ مَّحُرُمً الْوَاتَّ قُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿ جَعَلَ ٱللَّهُ ٱلْكَعْبَةَ ٱلْبَيْتَ ٱلْحَرَامَ قِيَمَا لِلنَّاسِ وَٱلشَّهْرَ ٱلْحَرَامَ وَٱلْهَدَى وَٱلْقَلَيْرَ ذَالِكَ لِتَعَلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَأَتَّ ٱللَّهَ بِكُلّ شَيْءٍ عَلِيمُ ١ أَعْلَمُوٓ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ وَأَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٥ مَاعَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَاغُ وَٱللَّهُ يَعَلَمُمَا تُبَدُونَ وَمَاتَكُتُمُونَ ١٠ قُل لَايسَتَوى ٱلْخَبِيثُ وَٱلطّيبُ وَلَوْأَعْجَبَكَ كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثِ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ يَكَأُولِي ٱلْأَلْبَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ إِن اللَّهُ عَاللَّذِينَ عَامَنُواْ لَا تَسْعَلُواْ عَنْ أَشْيَآءَ إِن تُبُدَلُكُمُ تَسُؤُكُمُ وَإِن تَسْعَلُواْعَنْهَاحِينَ يُنَزَّلُ ٱلْقُرْءَانُ تُبَدَ لَكُمْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهَا ۚ وَٱللَّهُ غَفُورُ حَلِيهُ ١ قَدْسَأَلَهَاقَوْمُ مِن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُواْ بِهَاكَفِرِينَ هَمَاجَعَلَ ٱللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَاسَ آبِيةِ وَلَاوَصِيلَةِ وَلَا حَامِ وَلَكِئَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبِّ وَأَحْتُرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ١





(96)海里的动物和食物,对于你们是合法的,可以供你们和旅 行者享受。你们在受戒期间,或在禁地境内,不要猎取飞禽走 兽,你们当敬畏安拉——你们将被集合在他那里的主。\$〔97〕 安拉以克尔白--禁寺--为众人的纲维,又以禁月、供物、 项圈,为众人的纲维,这是因为要使你们知道安拉全知天上 的一切和地上的一切。安拉是全知万物的。[98]你们应当知道 安拉 的刑罚是严厉的,安拉 是至赦的,是至慈的。[99]使者只 负通知的责任。 安拉知道你们所表现的, 和你们所隐讳的。 [100]你说:"污秽的和清洁的,是不相等的,即使污秽的为数 很多,使你赞叹。"有理智的人啊;你们当敬畏安拉,以便你们 成功。[101]信道的人们啊! 你们不要询问若干事物; 那些事 物,若为你们而被显示,会使你们烦恼。当《古兰经》正在逐渐 降示的时候,如果你们询问,那末,那些事物会为你们而被显 示。安拉已恕饶以往的询问。安拉是至赦的,是至容的。[102] 在你们之前,有一些民众,曾询问过此类问题,嗣后,他们因此 而变成不信道的人。(103)安拉没有规定缺耳驼、逍遥驼、孪 生羊、免役驼; 但不信道的人, 假借安拉的名义而造谣; 他们 大半是不了解的。

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالُواْ إِلَى مَا أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ قَالُواْ حَسْبُنَا مَاوَجَدْنَاعَلَتِهِ ءَابَآءَنَأَ أُوَلُوكَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْءَا وَلَا يَهْ تَدُونَ ١٠ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمُ مَّن ضَلَّ إِذَا أَهْتَ كَيْتُمُّ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمُ جَمِيعًا فَيُنَبِّكُمُ بِمَاكُنتُمْ تَعَمَلُونَ فَيَناأَيُّهَا ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ شَهَدَةُ بَيْنِكُمُ إِذَا حَضَرَأُ عَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيَّةِ ٱلْثَانِ ذَوَا عَدْلِ مِّنكُوْ أَوْءَ اخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُوْ إِنْ أَنتُمْ ضَرَبْتُ مْرِفِي ٱلْأَرْضِ فَأْصَابَتَكُمُ مُّصِيبَةُ ٱلْمَوْتِ تَحْبِسُونَهُ مَامِنْ بَعْدِ ٱلصَّلَوْةِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ إِنِ ٱرْتَبْتُمْ لَانَشْ تَرِي بِهِ عَنَمَنَا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَانَكُتُمُ شَهَادَةَ ٱللَّهِ إِنَّا ٓ إِذَا لَّمِنَ ٱلْأَثِمِينَ ۞ فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٓ أَنَّهُ مُا ٱسۡتَحَقّاۤ إِثْمَافَاخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُ مَامِنَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْأَوْلَيَنِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهَا دَتُنَآ أَحَقُّ مِن شَهَادَتِهِمَا وَمَا أَعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذَا لَّمِنَ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ ذَالِكَ أَدْنَى أَن يَأْتُواْ بِٱلشَّهَدَةِ عَلَى وَجْهِهَ ٓ أَوْ يَخَافُوۤ الْنَ تُرَدَّأَيْمَنُ مُعَدَ أَيْمَانِهِمِّ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱسْمَعُواْ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَاسِقِينَ ۞

〔104〕有人对他们说:"你们来遵守安拉所降示的经典吧。来服 从 使者吧!"他们就说:"能满足我们的,是我们的祖先的宗 教。"即使他们的祖先无知无识,不循正道,〔他们仍要遵守〕他 们的宗教吗?〔105〕信道的人们啊! 你们当保持自身的纯正。 当你们遵守正道的时候,别人的迷误,不能损害你 们。你们 全体都要归于安拉,他将把你们的行为告诉你们。[106]信 道的人们啊!当你们中有人临终作遗嘱的时候,你们之间的作 证,是你们〔教胞〕中两个公正人的作证,或别的两个外(教)人的 作证,倘若你们旅行异乡,而病势垂危 的时候。礼拜之后,你 们留着这两个证人,如果你们怀疑他们俩 的忠实,他们俩就奉 安拉之名而发誓,说:"我们俩不以这个盟誓换取任何代价,即 使我们俩所代证的,是我们俩的亲戚,我们俩也不隐讳安拉所 重视的证据; 否则, 我们俩必是犯罪的人。"(107)如果发现他 们俩犯罪的证据,那末,别的两个人代替他们俩。〔那两个人〕, 应当是享有权利的人中与死者最亲近的人。他们俩应奉安拉之 名发誓:"我们俩的作证,是比他们俩的作证更真实的。我们俩 没有超越法度; 否则,我们俩必是不义的人。"(108) 这种规定, 更能使证人 据实作证,或畏惧发誓之后誓言遭到拒绝。你们 当敬畏安拉, 当听从命令。安拉是不引导犯罪的民众的。

* يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَاۤ أُجِبَتُمُّ قَالُواْ لَاعِلْمَ لَنَّأَ

إِنَّكَ أَنتَ عَلَّامُ ٱلْغُيُوبِ ﴿ إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱذْكُرْنِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلْمَهْدِ وَكَهْلَا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ ٱلْكِتَابَ وَٱلْمِكَمَةَ وَٱلتَّوْرَالِةَ وَٱلْإِنجِيلُّ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ ٱلطِّينِ كُهَيْءَةِ ٱلطَّيْرِ بِإِذْ فِي فَتَنفُخُ فِيهَافَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْ فِي وَتُبْرِئُ ٱلْأَحْمَهُ وَٱلْأَبْرَصَ بِإِذْ فِي وَاذْ تُخْرِجُ ٱلْمَوْتَى بِإِذْنِيُّ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِيَ إِسْرَتِهِ يِلَعَنكَ إِذْ جِتْ تَهُم بِٱلْبَيِّنَتِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِنْهُمْ إِنْ هَاذَا إِلَّاسِحْرُ مُّبِينٌ ﴿ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْخَوَارِيِّ عِنَ أَنْ ءَامِنُواْ بي وَبِرَسُولِي قَالُواْءَ امَنَا وَٱشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ١ إِذْ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ يَعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَ مَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنزِّلَ عَلَيْنَا مَآيِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآيَةُ قَالَ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنتُم

مُّوْمِنِينَ شَقَالُواْ نُرِيدُ أَن تَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَيِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَن قَدْصَدَقْتَنَاوَنَكُونَ عَلَيْهَامِنَ ٱلشَّلِهِدِينَ ١



\$〔109〕安拉集合众使者的日子,将问他们说:"你们所得的答复 是什么?"他们将说:"我们毫无知识。你确是深知幽玄的。" [110] 那时,安拉将说麦尔彦之子尔撒啊! 你当记忆我所赐你和 你母亲的恩典。当时,我曾以圣洁的 玄灵 扶助你,你在摇篮里, 在壮年时,对人说话。当时,我曾教你书法、智慧、《讨拉特》和《引 支勒》。当时, 你奉我的命令, 用泥捏一只象鸟样的东西, 你吹 气在里面,它就奉我的命令而飞动。你曾奉我的命令而治疗天 然盲和大麻疯。你又奉我的命令而使死人复活。当时,我曾阳 止以色列的后裔伤害你。当时,你曾昭示他们许多迹象,他们 中不信道的人说:"这只是明显的魔术。"[111]当时,我启示众 门徒说:"你们当信仰我和我的使者。"他们说:"我们已信仰了, 求你作证我们是归顺的人。"[112]当时,众门徒说:"麦尔彦之 子尔撒啊,你的主能从天上降筵席给我们吗?"他说:"你们当 敬畏安拉,如果你们是信士的话。"[113]他们说,"我们想吃筵 席、而内心安静、并且知道你对我们说的、确是实话、而我们 将为你的使命作见证。"

قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَ مَ ٱللَّهُ مَّ رَبَّنَا آنْزِلْ عَلَيْنَا مَآيِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَاءِ تَكُونُ لَنَاعِيدَا لِلْأَوَّلِنَاوَءَ اخِرِنَا وَءَايَةً مِّنكُّ وَٱرْزُقْنَا وَأَنتَ خَيۡرُٱلرَّزِقِينَ۞قَالَ ٱللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَاعَلَيْكُمُۗ فَمَن يَكْفُرُ بَعۡدُ مِنكُرُفَإِنِّي أَعَذِّبُهُ وعَذَابًا لَّا أَعَذِّبُهُ وَأَحَدَامِّنَ ٱلْعَالَمِينَ ١ وَإِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَكِعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَحَ ءَأَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ ٱتَّخِ ذُونِي وَأُمِّيَ إِلَهَ يَنِ مِن دُونِ ٱللَّهِ قَالَ سُبْحَنَكَ مَا يَكُونُ لِيَ أَنْ أَقُولَ مَالَيْسَ لِي بِحَقِّ إِن كُنْتُ قُلْتُهُ وفَقَدْعَلِمْتَهُ وْتَعَلَمُ مَافِي نَفْسِي وَلَآ أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّامُ ٱلْغُيُوبِ ﴿ مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَآ أَمِّرْتَنِي بِهِ مَا أَنِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّادُمْتُ فِيهِمُّ فَلَمَّا تَوَقَّيْتَنِي كُنتَ أَنتَ ٱلرَّقِيبَ عَلَيْهِمَّ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ شَهِيدُ ﴿ إِن تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَّ وَإِن تَغْفِرُ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ هَقَالَ ٱللَّهُ هَاذَا يَوْمُ يَنفَعُ ٱلصَّدِقِينَ صِدَقُهُ مُّ لَهُمْ جَنَّتُ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَآ أَبَدَآ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنْهُ ذَالِكَ ٱلْفَوْزُٱلْعَظِيمُ (١٠) لِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَافِيهِنَّ وَهُوَعَلَىٰكُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١

[114] 麦尔彦之子尔撒说:"安拉啊!我们的主啊!求你从天 上降筵席给我们,以便我们先辈和后辈都以降筵之日为节日, 并以筵席为你所降示的迹象。求你以给养赏赐我们, 你是最 善于供给的。"[115]安拉说:"我必定把筵席降给你们。此后, 你们中谁不信道, 我要用一种绝不用于惩治全世界任何人的 刑罚来惩治谁。"[116] 当时,安拉将说:"麦尔彦之子尔撒啊! 你曾对众人说过这句话吗? '你们当舍安拉面以我和我母 亲为主宰'。"他说:"我赞颂你超绝万物,我不会说出我不该 说的话。如果我说了,那你一定知道。你知道我心里的事,我 却不知道你心里的事。你确是深知一切幽玄的。[117]我只对 他们说过你所命我说的话,即:你们当崇拜安拉——我的主, 和你们的主。我同他们相处期间,我是他们的见证。你使我死 去之后, 监护他们的是你。你是万物的见证者。(118)如果你要 惩罚他们, 那末,他们是你的奴仆(由你惩罚); 如果你赦宥 他们,那末,你确是万能的,确是至睿的。"(119)安拉将说,"这 确是诚实有裨于诚实人的日子。他们得享受下临诸河的乐园, 而永居其中。安拉喜悦他们,他们也喜悦他。这确是伟大的 成功。"〔120〕天地万物的国权只是安拉的,他对于万事是全 能的。

٩

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ ٱلظُّلُمَاتِ وَٱلنُّورَّ ثُمَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْبِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ۞ هُوَٱلَّذِي خَلَقَكُمْ مِن طِينِ ثُمُّ قَضَىٓ أَجَلَا وَأَجَلُ مُّسَمَّى عِندَهُ وَثُمَّا أَنتُمْ تَمْتَرُونَ ١٥ وَهُوَٱللَّهُ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَفِي ٱلْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُرُ وَيَعْلَمُ مَاتَكْسِبُونَ ﴿ وَمَاتَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةِمِنْ ءَايَتِ رَبِهِمْ إِلَّا كَانُواْعَنْهَا مُعْرِضِينَ ۞ فَقَدْكَذَّبُواْ بِٱلْحَقِّ لَمَّاجَآءَ هُمُ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمُ أَنْبُتَوُّا مَا كَانُواْبِهِ عِيسَتَهْ رِءُونَ ٥ ٱلَهْ يَرَوْلُكُوْ أَهْلَكُنَامِن قَبْلِهِ مِن قَرْنِ مَّكَّنَّهُمُ فِي ٱلْأَرْضِ مَالَمْ نُمَكِّن لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَآءَ عَلَيْهِم مِّدْرَارًا وَجَعَلْنَا ٱلْأَنْهَارَ تَجْرِي مِن تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكُنَاهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴿ وَلُوْنَزَّ لَنَاعَلَيْكَ كِتَنَافِي قِرْطَاسِ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ أَإِنَّ هَاذَآ إِلَّاسِحْرُ مُّبِينٌ ۞ وَقَالُواْلُوۡ لَاۤ أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكُ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكًا لَقُضِيَ ٱلْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ

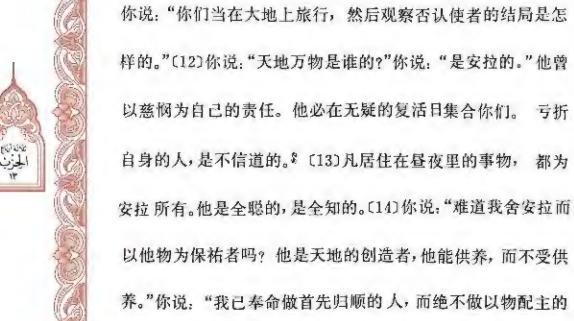
第六章 牲 畜 (艾奈阿姆)

这章是麦加的,全章共计一六五节。 秦至仁至慈的安拉之名

[1]一切赞颂,全归安拉! 他创造天和地,造化重重黑暗 和光明;不信道的人,却以物配主。〔2〕他用泥创造你们,然 后判定一个期限, 还有一个预定的期限; 你们对于这点却是 怀疑的。[3]在天上地下,唯有安拉应受崇拜,他知道你们 所隐讳的,和你们所表白的,也知道你们所做的善恶。[4]他 们的主的迹象不降临他们则已; 每次降临总是遭到他们的拒 绝。(5)当真理已降临他们的时候,他们则加以否认。他们嘲 笑的事物的消息,将降临他们。[6]难道他们不知道吗? 在他 们之前, 我曾毁灭了许多世代, 并且把没有赏赐你们的地位 赏赐了他们, 给他们以充足的雨水, 使诸河流行在他们的下 面。嗣后,我因他们的罪过而毁灭他们。 在他们〔灭亡〕之后, 我创造了别的世代。〔7〕假 若我把一部写在纸上的经典降示 你,而他们用手抚摩它,那末,不信道的人必定说:"这只是 明显的魔术。" 〔8〕他们说: "为什么没有一个天神降临他 呢?"假若我降下一个天神,那末,他们的毁灭,必成定案, 而他们不蒙宽待了。

وَلَوْجَعَلْنَهُ مَلَكَ الَّجَعَلْنَهُ رَجُلًا وَلَلْبَسْنَا عَلَيْهِمِمَّا يَلْبِسُونَ ۞ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلِمِّن قَبَلِكَ فَحَاقَ بِٱلْذِينَ سَخِرُواْمِنْهُمِمَّاكَانُواْبِهِ عِيَسْتَهَزُّونَ الْقُلْسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَيْقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ الله عَلَى الله عَمَا فِي ٱلله مَوَتِ وَٱلْأَرْضِ قُل لِلَّهِ كُتَبَعَلَى نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةُ لَيَجْمَعَنَّ كُمْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ لَارَيْبَ فِيةً ٱلَّذِينَ خَسِرُ وَا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١٠ * وَلَهُ مَاسَكَنَ فِي ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِّ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيهُ ﴿ قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيَّا فَاطِر ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَفُّونُ أَوْلًا إِنِّي أَمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَاتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ فَقُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيرِ إِن مَّن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَ بِذِفَقَدْ رَحْمُهُ وَذَالِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ١٥ وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرِّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ وَإِلَّاهُوَّ وَإِن يَمْسَسُكَ بِخَيْرِ فَهُوَعَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ وَهُوَ ٱلْقَاهِ رُفَوْقَ عِبَادِةً وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ١





是至睿的,是彻知的。



[9]假若我降下一个天神,我必使他变成一个人样,我必使他

们陷于自己所作的蒙蔽之中。[10]在你之前,有许多使者,确

已被人嘲笑,但嘲笑者所嘲笑的(刑罚),已降临他们了。[11]

人。" (15) 你说: "如果我违抗我的主,我的确畏惧重大日的刑

罚。"〔16〕在那日,谁得避免刑罚,谁确已蒙主的慈恩了。那

是明显的成功。〔17〕如果安拉使你遭受灾难,那末,除他外绝

无能解除的。 如果他使你享受福利,〔那末,任何人不能干涉

他),因为他对于万事是全能的。[18] 他是宰制众仆的。他

قُلْأَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ ٱللَّهُ شَهِيدُ لِبَيْنِي وَبِينَكُو وَأُوحِي إِلَيَّ هَلْذَا ٱلْقُرْءَانُ لِأَنْذِرَكُم بِهِ ء وَمَنْ بَلَغَ أَيِّتَكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ ٱللَّهِ ءَ الِهَدَّ أُخْرَيَّ قُل لَّا أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَاهُوَ إِلَّهُ وُكِيدٌ وَإِنِّنِي بَرِيٓ ءُمِّمَّاتُشْرِكُونَ اللَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ وَكَمَايَعْرِفُونَ أَبْنَآءَ هُمُ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓ النَّفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۞ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْكَذَّبَ بِعَايَلِتِهِ عَإِنَّهُ وَلَا يُفْلِحُ ٱلظَّلِامُونَ ۞ وَيَوْمَ خَصُّرُهُمْ جَمِيعَا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُواْ أَيْنَ شُرِّكَآ فَكُو ٱلَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ثُمَّ لَمْ تَكُن فِتَنَتُهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْ وَٱللَّهِ رَبِّنَا مَاكُنَّا مُشْرِكِينَ ١ ٱنظُرْكِيفَكَذَبُواْعَلَىٓأَنفُسِهِمْ وَضَلَّعَنْهُ مِمَّاكَانُواْيَفْتَرُونَ وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفَي عَاذَانِهِمْ وَقُرَّأُ وَإِن يَرَوْا كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُواْ بِهَأَحَتَّى إِذَا جَآءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ إِإِنْ هَاذَاۤ إِلَّاۤ أَسَطِيرُ ٱلْأُوَّلِينَ۞وَهُمْ يَنْهَوْنَعَنْهُ وَيَنْعَوْنَعَنْهُ وَلِينَا اللَّهِ إِلَّا لَا اللَّهُ لِكُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَايَشْعُرُونَ ۞ وَلَوْتَرَيّ إِذْ وُقِفُواْ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُواْ يَلْيَتَنَانُرَدُ وَلَانُكُذِبَ بِعَايَتِ رَبِّنَاوَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ

[19] 你说:"什么事物是最大的见证?"你说:"安拉是我与你们 之间的见证。这部《古兰经》,被启示给我,以便我用它来警告 你们,和它所达到的各民族。难道你们务必要作证还有别的 许多主宰与安拉同等吗?"你说:"我不这样作证。"你说:"安 拉是独一的主宰。 你们用来配主的(那些偶像), 我与他们确 是无关系的。"〔20〕蒙我赏赐经典的人,认识他,犹如认识自己 的儿女一样。亏折自身的人,是不信他的。(21)假借安拉的名 义而造谣,或否认其迹象的人,有谁比他还不义呢?不义的 人,必定不会成功。〔22〕在那日,我把他们全体集合起来,然 后,我对以物配主的人说:"以前你们所妄称为我的伙伴的,如 今在哪里呢?"〔23〕然后,他们唯一的托辞是。"指安拉——我们 的主发誓,我们没有以物配主。"(24)你看看他们怎样抵赖。他 们以前伪造的(伙伴)已回避他们了。[25]他们中有倾听你的, 我在他们的心上加蒙蔽,以免他们了解《古兰经》。又在他们的 耳中造重听。他们即使看见一切迹象,他们也不会确信。等到 他们来和你辩论的时候,不信道的人说: "这只是古人的神 话。"[26]他们禁止别入信仰他,而自己也远离他;他们只是在 毁灭自己,却不自觉。〔27〕当他们奉命站在火狱边上的时候,假 若你看到他们的情状……。于是,他们说:"啊!但愿我们得复返 人世,我们不再否认我们的主的迹象,而我们要做信士了。"

بَلْ بَدَالَهُ مِمَّاكَانُوا يُخْفُونَ مِن قَبْلُ وَلَوْ رُدُّواْلَعَادُواْلِمَانُهُواْعَنْهُ وَإِنَّهُ مُلَكَذِبُونَ ١٥ وَقَالُوٓا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿ وَلَوْتَرَيْ إِذْ وُقِفُواْ عَلَىٰ رَبِّهِ مَّ قَالَ أَلَيْسَ هَاذَا بِٱلْحَقَّ قَالُواْبَلَىٰ وَرَبِّنَأَقَالَ فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَاكُنُتُمْ تَكُفُرُونَ ا قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّ بُولْ بِلِقَاءِ ٱللَّهِ حَتَّى إِذَا جَاءَتُهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةَ قَالُواْيَحَسْرَتَنَاعَلَى مَافَرَطْنَافِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَى ظُهُورِهِ مُ أَلَاسَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿ وَمَا ٱلْحَيَوةُ ٱلدُّنيَا إِلَّالَعِبُ وَلَهُوُّ وَلَلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ا قَدْنَعْلَمُ إِنَّهُ وَلَيَحْزُنُكَ ٱلَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُ مُلَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَكِكَنَّ ٱلظَّلِمِينَ عَايَتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿ وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلُ مِّن قَبَلِكَ فَصَبَرُواْ عَلَى مَا كُذِبُواْ وَأُوذُواْ حَقِّى أَتَلَهُمْ نَصَّرُ نَأُولَا مُبَدِّلَ لِكَامَتِ ٱللَّهِ وَلَقَدْجَاءَ الاَمْنِ بَبَايْ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ وَإِن كَانَ كَبُرَعَلَيْكَ إِغْرَاضُهُمْ فَإِنِ ٱسْتَطَعْتَ أَن تَبْتَغِيَ نَفَقَا فِي ٱلْأَرْضِ أَوْسُلَّمَا فِي ٱلسَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُم بِايَةً وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَجَمَعَهُ مَعَلَى ٱلْهُدَئَ فَلَاتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْجَاهِلِينَ ۞

(28) 不然, 他们以前所隐讳的, 已经为他们而暴露出来。即使 他们得复返人世, 他们仍必再犯他们以前所被禁戒的事。他 们确是说谎的人。[29]他们说:"只有我们今世的生活,我们 绝不复活。" [30]当他们奉命站在他们的主那里的时候, 假若 你看见他们的情状……。安拉将说,"难道这不是真实的吗?" 他们将说: "不然,以我们的主发誓!" 他将说: "你们尝试刑罚 吧,因为你们从前不信它。"〔31〕否认与安拉相会的人,确已 亏折了。等到复活时刻忽然降临的时候, 他们才说, "呜呼痛 哉! 我们在尘世时疏忽了。"他们的背上,担负着自己的罪恶。 他们所担负的,真恶劣! 〔32〕今世的生活, 只是嬉戏和娱乐; 后世,对于敬畏的人,是更优美的。难道你们不了解吗?〔33〕 我确己知道: 他们所说的话必使你悲伤。他们不是否认你, 那 些不义的人,是在否认安拉的迹象。〔34〕在你之前,有许多 使者, 确已被人否认, 但他们忍受他人的否认和迫害, 直到 我的援助降临他们。安拉的约言,不是任何人所能变更的。众 使者的消息,有一部分确已降临你了。(35) 如果他们的拒绝 使 你难堪, 那末, 如果你能找着一条入地的隧道, 或一架登天的 梯子,从而昭示他们一种迹象,〔你就这样做吧。〕假若安拉章 欲, 他必将他们集合在正道上,故你绝不要做无知的人。

* إِنَّمَايَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَٱلْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ١٥ وَقَالُواْ لَوْ لَانُزِّلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِن رَّبِّهِ عَقُلْ إِنَّ ٱللَّهَ قَادِرُّعَلَىٰٓ أَن يُنَرِّلَ ءَايَةَ وَلَكِنَّ أَكَثَرَهُمْ لَايَعَلَمُونَ ﴿ وَمَا مِن دَابَّةٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَاطَايِرِ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أَمَمُّ أَمْثَالُكُم مَّافَرَّطْنَافِي ٱلْكِتَبِ مِن شَيْءَ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِ مْ يُحْشَرُونَ ٥ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِهَا يَكِتِنَا صُمُّ وَبُكُرُ فِي ٱلظُّلُمَاتُّ مَن يَشَا ٱللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَن يَشَا يُجْعَلْهُ عَلَى صِرَطِ مُّسْتَقِيرِ اللَّهُ قُلْ أَرَءَ يْتَكُرُ إِنْ أَتَكُرُ عَذَابُ ٱللَّهِ أَوْأَتَتُكُو ٱلسَّاعَةُ أَغَيْرَاللَّهِ تَدْعُونَ إِن كُنتُ مُ صَدِقِينَ ﴿ بَلِ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَحْشِفُ مَاتَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَآهَ وَتَنسَوْنَ مَاتُشْرَكُونَ ﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٓ أُمَيمِ مِّن قَبُلِكَ فَأَخَذُنَهُم بِٱلْبَأْسَاءِ وَٱلضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ ١٤ فَلُولِ إِذْ جَاءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُواْ وَلَكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُ مُ ٱلشَّيْطِنُ مَا كَانُواْيَعْمَلُونَ ﴿ فَلَمَّا نَسُواْمَاذُكِّرُواْ بِهِ عَنَكَمْنَا عَلَيْهِ مَ أَبُوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَقَّلَ إِذَا فَرَحُواْ بِمَآ أُوتُواْ أَخَذَنَاهُ مِ بَغۡتَةَ فَإِذَا هُمِمُّ بُلِسُونَ



\$ [36] 只有会听话的人,响应你的号召。至于那些死人,安拉将。 来要使他们复活,然后,把他们集合在他那里。[37]他们说。 "为什么没有一种迹象从他的主降临他呢?" 你说: "安拉 确 是 能降示一种迹象的。"但他们大半不知道。〔38〕在大地上行走 的兽类和用两翼飞翔的鸟类,都跟你们一样,各有种族的—— 我在天经里没有遗漏任何事物;一切鸟兽,都要被集合在他 们的主那里。〔39〕否认我的迹象的人,是又登又哑的,是在重 重黑暗中的。安拉欲使谁误入迷途,就使谁误入迷途;欲使谁 遵循正路, 就使谁遵循正路。〔40〕你说: "如果你们是诚实的 人,那末,你们告诉我吧:如果安拉的刑罚或复活的时刻降临 你们,那末,你们要舍安拉而祈祷他物吗?[41]不然,你们只祈 祷安拉: 如果他意欲, 他就解除你们祈求他解除的灾难, 你们 将忘却你们所用来配他的(一切偶像)。"(42)在你之前,我确已 派遣[许多使者]去教化各民族,[他们否认使者的使命],故 我以穷困和患难惩治他们,以便他们谦逊。〔43〕当我的惩罚降 临的时候,他们为什么不谦逊呢?但他们的心坚硬,恶魔以他 们的行为迷惑他们。(44)当他们忘却自己所受的劝告的时候, 我为他们开 辟一切福利之门,直到他们因自己所受的赏赐而 狂喜的时候,我忽然惩治他们,而他们立刻变成沮丧的。

فَقُطِعَ دَابِرُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ٥ قُلْ أَرْءَ يَتُمْ إِنْ أَخَذَ ٱللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَدَكُمْ وَخَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُم مَّنْ إِلَكُ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِأَهِ ٱنظُرْكَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿ قُلْ أَرَءَ يُتَكُرُ إِنْ أَتَنَكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ بَغْتَةً أَوْجَهَرَةً هَلَيُهَ لَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلظَّلِمُونَ ﴿ وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَّ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَاخَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ١٠ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَدِتَا يَمَسُّهُمُ ٱلْعَذَابُ بِمَا كَانُواْ يَفْسُقُونَ ۞ قُل لَا أَقُولُ لَكُمْ عِندِي خَزَايِنُ ٱللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكُ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَى قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَى وَٱلْبَصِيرُ أَفَلَاتَتَفَكَّرُونَ ۞ وَأَنذِرْ بِهِ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُحْشَـرُوٓا إِلَى رَبِّهِ مُ لَيْسَلَهُ مِن دُونِهِ ٥ وَلِيُّ وَلَا شَفِيعُ لََّكَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ٥ وَلَا تَطْرُدِ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوْةِ وَٱلْعَشِيّ يُرِيدُونَ وَجْهَةً مَاعَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَيْءٍ وَمَامِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِ مِن شَيْءِ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ ٱلظَّلِمِينَ ١

〔45〕不义的民众,已被根绝了。一切赞颂,全归安拉——众世 界的主! [46]你说:"你们告诉我吧,如果安拉使你们失去听觉 和视 觉, 而且封闭你们的心, 那末, 除安拉外, 还有哪个主宰能 使你们复元呢?"你看我是怎样阐述一切迹象的,然而,他们置 之不顾。〔47〕你说:"你们告诉我吧,如果安拉的刑罚忽然或 显然降临你们,那末,除不义的民众外,还有谁会被毁灭呢? [48]我只派遺众使者作报喜者和警告者。谁信道而且行善,谁 在将来没有恐惧,也不忧愁。[49]否认我的迹象的人,将为犯 罪而遭受刑罚。〔50〕你说:"我不对你们说:我有安拉的一切宝 藏。我也不对你们说:我能知幽玄。我也不对你们说:我是一个 天神。我只是遵从我所受的启示。"你说: "无眼的人与有眼的 人是不是相等的? 难道你们不该想想吗?"[51]有些人,害怕 将来被集合在他们的主那里,既无人保护,也无人说情,你当用 此经去警告他们,以便他们敬畏。[52]早晚祈祷主, 欲求其恩 赐的人,你不要驱逐他们。你对于他们的被清算,毫无责任; 他们对于你的被清算,也毫无责任。 你何必驱逐他们,以至 你变成不义的人。

وَكَذَالِكَ فَتَنَّا بِعَضَهُم بِبَعْضِ لِيَقُولُوا أَهَا وُلآءٍ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنْ بَيْنِنَأَ أَلْيَسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِٱلشَّلْكِرِينَ ﴿ وَإِذَا جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِعَايَنِتَنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُو كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنكُمْ سُوَّءًا بِجَهَالَةِ ثُمَّ تَابَمِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ وَغَفُورٌ رَّحِيمٌ وَكَذَالِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآيكتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ ٥ قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعَبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ قُل لَّا أَتَّبِعُ أَهُوَآءَكُمْ قَدْضَلَكُ إِذَا وَمَاۤ أَنَاْمِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ الله الله عَلَى بَيِّنَة مِّن رَّبِّي وَكَذَّ بْتُم بِهِ مَاعِندِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِفِي إِن ٱلْحُكُمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُّ ٱلْحَقُّ وَهُوَ خَيْرًا لْفَاصِلِينَ ﴿ قُل لَّوْ أَنَّ عِن دِى مَاتَسْتَعْجِلُونَ بِهِ - لَقُضِيَ ٱلْأَمْرُبَيْنِي وَبَيْنَكُ مُرُواللَّهُ أَعْلَمُ بِٱلظَّالِمِينَ ١٨٥ * وَعِندَهُ مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّاهُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَاتَسَقُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعُلَمُهَا وَلَاحَبَّةِ فِي ظُلُمَتِ ٱلْأَرْضِ وَلَارَطْبِ وَلَايَابِسٍ إِلَّافِي كِتَبِ شُبِينٍ ٥



(53)我这样使他们互相考验,以便他们说:"难道这等人就是 我们中特受安拉恩宠的人吗?"难道安拉不是最了解感谢者的 吗? [54]确信我的迹象的人来见你的时候, 你说: "祝你们平安。 你们的主,曾以慈悯为自己的责任。你们中谁无知地作恶,然 后悔过自新,安拉必定赦宥谁,因为他确是至赦的,确是至慈 的。"〔55〕我这样解释一切迹象,以便〔真理昭著〕,而罪人的道 路变成明白的。(56)你说:"我确已奉到禁令,不得崇拜你们 舍安拉而祈祷的。"你说:"我不顺从你们的私欲;否则,我必迷 误,而绝不是遵循正道的人。"〔57〕你说:"我确是依据从我的 主降示的明证的,而你们却否认它。 我不能主持你们要求早 日实现的刑罚。一切判决,只归安拉;他依理而判决,他是最 公正的判决者。" (58) 你说:"假若我能主持你们要求早日实现 的刑罚,那末,我与你们之间的事情,必定被判决了。"安拉是 最了解不义者的。\$ (59)安拉那里,有幽玄的宝藏,只有他认 识那些宝藏。他认识陆上和海中的一切; 零落的叶子, 没有一 片是他不认识的。地面下重重黑暗中的谷粒,地面上一切翠 绿的,和枯槁的草木,没有一样不详载在天经中。



وَهُوَ ٱلَّذِى يَتُوفَّ لَكُم بِٱلَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِٱلنَّهَارِثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَى أَجَلُ مُّسَمَّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُ كُوثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿ وَهُوَ ٱلْقَاهِرُفَوْقَ عِبَادِةٍ ٥ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَى إِذَاجَاءَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ تَوَفَّتُهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿ ثُمَّ رُدُّوَا إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَاهُ مُ ٱلْحَقِّ أَلَا لَهُ ٱلْحُكُمُ وَهُوَأَسْرَعُ ٱلْحَسِينَ ﴿ قُلْمَن يُنَجِّيكُ مِن اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه اللَّهُ الْحُكُمُ وَهُوَأَسْرَعُ ٱلْخَسِينَ ﴿ قُلْمَن يُنَجِّيكُ مِن ظُلُمَتِ ٱلْبَرِ وَٱلْبَحْرِ تَدْعُونَهُ وتَضَرُّعَا وَخُفْيَةً لَّإِنْ أَنجَلنَامِنْ هَذِهِ عَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّكِرِينَ ﴿ قُلِ ٱللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِّنْهَا وَمِن كُلِّ كُرِبِ ثُمَّ أَنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿ قُلْ هُوَ ٱلْقَادِرُ عَلَىٓ أَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابَامِّن فَوْقِكُمْ أَوْمِن تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يِلْسِكُمُ شِيَعَا وَيُذِيقَ بَعْضَكُم بَأْسَ بَعْضِ النَّا نَظْرُكَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْأَيْتِ لَعَلَّهُ مْ يَفْقَهُونَ ١٠ وَكُذَّبَ بِهِ ٥ قَوْمُكَ وَهُوَ ٱلْحَقُّ قُل لَسْتُ عَلَيْكُم بِوَكِيلِ ١ لِكُلِّ نَبَالٍ مُّسَتَقَرُّ وَسَوْفَ تَعَلَمُونَ ﴿ وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي عَايَتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّى يَخُوضُواْ فِي حَدِيثٍ غَيْرِ فِي وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ ٱلشَّيْطَانُ فَلَا تَقَعُدُ بَعْدَ ٱلذِّكَرَىٰ مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ﴿

[60] 他使你们在夜间死亡,他知道你们在白昼的行为。然后, 他使你们在白昼复活,以便你们活到已定的寿限。然后,你们只 归于他,他要将你们的行为告诉你们。[61] 他是在众仆之上宰 制万物的主、他派遣许多天神来保护你们。待死亡降临你们中的 任何人的时候,我的众天使,将使他死亡,他们毫不疏忽。[62] 然后,世人要被送归安拉——他们的主。真的,判决只归他,他 是清算最神速的。[63] 你说:"你们谦逊地和秘密地祈祷说:'如 果他拯救我们脱离这些苦难,我们必定感谢他。'谁能拯救你们 脱离陆地和海洋的各种苦难呢?"[64]你说:"安拉拯救你们 脱离这些苦难,和一切忧患。然后,你们又以物配他。"[65] 你说: "他能使刑罚从你们的头上和脚下袭击你们,或使你们各 宗派相混杂,从而使你们这宗派尝试那宗派的战争。"你看,我 怎样阐述许多迹象,以便他们了解。[66]这部经是真理,而你 的宗族否认它。你说:"我不是监护你们的。"[67]每一种预言, 都有它实现的时间。你们不久会知道的。[68] 当你看见他们谈 论我的迹象的时候, 你当避开他们, 直到他们谈论别的事。如果 恶魔使你忘记,那末,在记起之后,你不要再与不义的人同座。

وَمَاعَلَى ٱلَّذِينَ يَتَّ قُونَ مِنْ حِسَابِهِ مِين شَح عِ وَلَاكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُ مُ يَتَّقُونَ ﴿ وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمْ لَعِبَا وَلَهُوَا وَعَرَّتُهُ مُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَا ۚ وَذَكِرْ بِهِ ٓ أَن تُبْسَلَ نَفْشُ بِمَاكَسَبَتُ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيُّ وَلَاشَفِيعٌ وَإِن تَعَدِلُ كُلَّ عَدْلِ لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَأَّ أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ أَبْسِلُواْ بِمَا كَسَبُواْ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمِ وَعَذَابُ أَلِيمٌ بِمَاكَ انُواْ يَكُفُرُونَ ٥ قُلْ أَنَدْعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٓ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَىٰنَاٱللَّهُ كَٱلَّذِىٱسْتَهُوَتُهُٱلشَّيَطِينُ فِٱلْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ وَأَصْحَابُ يَدْعُونَهُ وَإِلَى ٱلْهُدَى ٱغْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَٱلْهُدَى أَلْهُدَى وَأُمِرْنَا لِنُسُلِمَ لِرَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ وَأَنْ أَقِيمُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَٱتَّقُوهُ وَهُوَ ٱلَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ قَوْلُهُ ٱلْحَقُّ وَلَهُ ٱلْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِ ٱلصُّورَ عَلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَا دَةِ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ١

[69]敬畏的人,对于不义者的受清算,毫无关系,但须劝戒[他 们〕,他们或许敬畏。〔70〕把自己的宗教当作嬉戏和娱乐。而 且为今世生活所欺骗的人,你可以任他们自便。你应当以《古 兰经》劝戒世人,以免任何人因自己的罪行而遭毁灭; 他除 安 拉外没有保护者,也没有说情者,他无论怎样赎罪,总无效果。 这等人, 将为自己的罪行而遭毁灭。他们将为不信道而享受 沸腾的饮料,和受痛苦的刑罚。(71)你说:"难道我们舍安拉 而祈祷那对于我们既无福又无祸的东西吗?在安拉引导我们之 后,我们背叛正道, 犹如在迷惑的情状下被恶魔引诱到无人 烟的地方的人一样吗?他有些朋友,叫他来遵循正道,说:"你 到我们这里来吧!"[他不听从,以致毁灭。]你说:"安拉的引导, 才是正导。我们奉命归顺众世界的主。"[72]又奉命说:"你们 当谨守拜功, 当敬畏安拉。 他就是将来要集合你们的。[73] 他就是本真理而创造天地的。 在那日,他说'有',世界就有 了。他的话就是真理。 吹号角之日, 国权只是他的。他知道 幽明, 他是至睿的, 是彻知的。"



* وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِ مِمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَ قَإِنَّ أَرَىٰكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالِ مُّبِينِ ﴿ وَكَذَالِكَ نُرِي إِبْرَهِ بِمَ مَلَكُونَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِنِينَ وَ فَلَمَّاجَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَءَا كُونِكَبًّا قَالَ هَاذَارَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُ ٱلْآفِلِينَ ﴿ فَلَمَّارَءَا ٱلْقَصَرَبَازِغَا قَالَ هَاذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَمِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلطَّهَ ٱلِّينَ ﴿ فَكُمَّا رَءَا ٱلشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَاذَا رَبِّي هَاذَا أَحْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتَ قَالَ يَكَقَوْمِ إِنِّي بَرِيٓ ءُ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿ إِنَّ وَجَّهُتُ وَجُهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ حَنِيفًا أَوَمَا أَنَا مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ وَحَاجَّهُ وَقَوْمُهُ وَقَالَ أَتُحَكَجُّوَيْنَ فِي ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَانَ وَلَآ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ عَ إِلَّا أَن يَشَاءَ رَبِّي شَيْعًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمَّا أَفَلًا تَتَذَكَّرُونَ ﴿ وَكَيْفَ أَخَافُ مَآأَشْرَكُ تُرُولَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُم بِٱللَّهِ مَالَمْ يُنَزِّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا فَأَيُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِٱلْأَمْنِ إِن كُنتُمْ تَعُلَمُونَ ١



%〔74〕当时, 易卜拉欣对他的父亲阿宰尔说: "你把偶像当作主 室吗? 据我看来, 你和你的宗族,的确在明显的迷误中。" (75) 我这样使易卜拉 欣看见天地的国权, 以便他成为坚信的人。 [76] 当黑夜笼罩着他的时候,他看见一颗星宿,就说,"这是我 的主。"当那颗星宿没落的时候,他说:"我不爱没落的。"(77) 当他看见月亮升起的时候,他说:"这是我的主。"当月亮没落的 时候,他说:"如果我的主没有引导我,那末,我必定会成为迷 误者。"(78)当他看见太阳升起的时候,他说,"这是我的主,这 是更大的。" 当太阳没落的时候, 他说: "我的宗族啊! 我对于 你们所用来配主的事物,是无关系的。〔79〕我确已崇正地专 向天地的创造者,我不是以物配主的人。"〔80〕他的宗族和他 争论,他说:"安拉确已引导我,而你们和我争论安拉吗?我对 于你们用来配主的(偶像),毫无畏惧,除非我的主要我畏惧。 我的主的知识能容万物。难道你们不觉悟吗![81]你们把安 拉所未证实的〔偶像〕匹配给安拉,还无所畏惧,我怎么会畏惧 你们所用来配主的〔偶像〕呢! 如果你们有知识, 那末, 我们这 两伙人, 究竟是那一伙更应享安宁呢?"

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمْ يَلْبِسُوٓ إِيمَانَهُم بِظُلْمِر أَوْلَتَهِكَ لَهُمُ ٱلْأَمْنُ وَهُمِ مُّهُ مَّ تَدُونَ ١٥٠ وَ تِلْكَ حُجَّتُنَا ءَاتَيْنَاهَ] إِبْرَهِي مَعَلَىٰ قَوْمِهُ مَا مُنْ فَعُ دَرَجَاتِ مَّن نَّشَاءُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿ وَوَهَبْنَالَهُ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ كُلَّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبَلُ وَمِن ذُرِّيَّتِهِ عَدَاؤُودَ وَسُلَيْمَنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ وَكَذَالِكَ نَجَيْنِي ٱلْمُحْسِنِينَ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسِّ كُلُّ مِنَ ٱلصَّلِحِينَ ٥ وَإِسْمَعِيلَ وَٱلْمِسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطَأُ وَكُلَّا فَضَّهَ لَنَاعَلَى ٱلْعَالَمِينَ ۞ وَمِنْ ءَابَآيِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَأَجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ صِرَاطِ مُسْتَقِيمِ ﴿ فَالِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِ عَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِةً وَ وَلَوْأَشْرَكُواْ لَحَبِطَ عَنْهُ مِمَّا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ٥ أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِتَابَ وَٱلْحُكُمَ وَٱلنُّ بُوَّةَ فَإِن يَكُفُرْ بِهَا هَلَوُلآء فَقَدْ وَكَلْنَابِهَا قَوْمَا لَّيْسُواْ بِهَا بِكَيفِرِينَ ۞ أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ فَبِهُ دَلْهُ مُ ٱقَّتَدِةً قُل لَّا أَسْتَلُكُمُ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَالَمِينَ ۞

[82]确信安拉,而未以不义混淆其信德的人,他们享有安宁,而且 是遵循正道的。(83)这是我的证据,我把它赏赐易卜拉欣,以 便他驳斥他的宗族。我将我所意欲的人提升若干级。你的主, 确是至睿的,确是全知的。[84]我赏赐他易司哈格和叶尔孤 白,每个人我都加以引导。以前,我曾引导努哈,还引导过他的 后裔达五德、素莱曼、安优卜、优素福、穆萨、哈伦,我这样报 酬行善的人。[85][我曾引导]宰凯里雅、叶哈雅、尔撒和易勒 雅斯,他们都是善人。[86](我曾引导)易司马仪、艾勒・叶赛、 优努斯和鲁特,我曾使他们超越世人。[87][我曾引导]他们的 一部分祖先、后裔和弟兄, 曾拣选他们, 并指示他们正路。 (88)这是安拉的正道,他以它引导他所欲引导的仆人。假若他 们以物配主,那末,他们的善功必定变成无效的。〔89〕这等人, 我曾把天经、智慧和预言赏赐他们。如果这些人不信这些事 物,那末,我就把这些事物委托一个对于它们不会不信的民众。 [90] 这等人,是安拉引导的人,你应当效法他们走正道。你 说,"我不为这部经典而向你们索取报酬,这部经典是众世 界的教训。"

وَمَاقَدَرُواْ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ عَإِذْ قَالُواْ مَآ أَنْزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ بَشَرِمِّن شَيْءً قُلْ مَنْ أَنزَلَ ٱلْكِتَابَ ٱلَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلْتَاسِ تَجْعَلُونَهُ وَقَرَاطِيسَ تُبَدُّونِهَا وَتُخَفُّونَ كَثِيرًا وَعُلِّمَتُمُ مَّالَمْ تَعَلَّمُوٓا أَنتُمْ وَلَآءَابَ آؤُكُمْ قُلِ ٱللَّهُ ثُرَّدَرُهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿ وَهَاذَا كِتَابُ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكُ مُصَدِّقُ ٱلَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَ أُوٓ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ ٥ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِ مْ يُحَافِظُونَ ١٠ وَمَنْ أَظْلَرُمِمَّن ٱفْتَرَكِى عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْقَالَ أُوحِيَ إِلَىَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيَّ ءُ وَمَن قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَوْتَرَيْ إِذِ ٱلظَّلاِمُونَ فِي عَمَرَتِ ٱلْمَوْتِ وَٱلْمَلَيِ كَةُ بَاسِطُوۤ الْيَدِيهِمْ أَخْرِجُوۤ الْنَفُسَكُوۗ ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَاكُنتُرْتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ عَيْرَ ٱلْحَقِّ وَكُنتُمْ عَنْ ءَايكتِهِ وتَسْتَكْبِرُونَ ﴿ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَادَىٰ كُمَاخَلَقْنَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةِ وَتَرَكَّتُم مَّاخَوَّلْنَكُمْ وَلَآءَ ظُهُورِكُر وَمَانَرَي مَعَكُم شُفَعَاءَكُو ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُ مَ فِيكُم شُرَكَاؤُ الْقَدَتَّقَطَعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّعَنكُم مَاكُنتُمْ تَزَعُمُونَ ١٠

[91]他们对于安拉没有真正的认识,当时,他们说,"安拉没有 把任何物降示给任何人。"你说:"谁降示了穆萨所传 授的、可 以做世人的光明和向导的天经呢? 你们把那部天经抄录在一 些散纸上, 你们发表一部分, 隐藏大部分。你们曾受过自己和 祖先所未认识的教训。"你说:"是安拉。"然后,任随他们在 妄言中游戏。[92]这是我所降示的吉祥的经典,足以证实以前 的天经,以便你用它去警告首邑(麦加)及其四周的居民;确信 后世的人,都确信它,而且谨守拜功。[93]假借安拉的名义而 造谣的,自称奉到启示,其实,没有奉到任何启示的人,或妄言 要象安拉那样降示天经的人,这等人谁比他们还不义呢? 不义 的人正在临死的 苦痛中,众天神伸着手说:"你们拿出你们的 灵魂吧! 今天你们要受辱刑的报酬, 因为你们假借安拉的名义 而造谣,并藐视他的迹象。"那时,假若你看见他们的情状,…。 [94]你们确已孤孤单单地来见我, 犹如我初次创造你们的时 候一样。你们把我所赏赐你们的,抛弃在背后,你们妄称为安 拉的伙伴的,我不见他们同你们一道来替你们说情;你们的关 系, 确已断绝; 你们所妄言的事, 确已回避你们了。



* إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَكُّ يُخْرِجُ ٱلْحَيَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَيِّ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ۞ فَالِقُ ٱلْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ ٱلَّيْلَ سَكَنَا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَالِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَنِيزِٱلْعَلِيمِ ﴿ وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلنَّجُومَ لِتَهَ تَدُواْ بِهَافِي ظُلْمَاتِ ٱلْبُرِّ وَٱلْبَحْرِ قَدَّ فَصَّلْنَا ٱلْآيَاتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ٧٠٠ وَهُوَالَّذِي ٓ أَنشَأَكُ مِن نَّفُسِ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرُّ وَمُسْتَوْدَعُ قَدَّ فَصَّبَلْنَا ٱلْآيَاتِ لِقَوْمِ يَفْقَهُونَ ﴿ وَهُوَ ٱلَّذِي أَنْزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءَ فَأَخْرَجُنَابِهِ عِنَاتَكُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَامِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبَّامُّتَرَاكِبَا وَمِنَ ٱلنَّخْلِمِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّتِ مِنْ أَعْنَابِ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُشْتَبِهَا وَغَيْرَ مُتَشَابِةً ٱنظُرُوٓ أَإِلَىٰ ثَمَرِهِ عَإِذَآ أَثُمَرَوَيَنْعِهُ عَإِنَّ فِي ذَالِكُمْ لَايَاتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ وَجَعَلُواْلِلَّهِ شُرَكَاءَ ٱلْجِرِ وَخَلَقَهُمَّ وَخَرَقُواْلَهُ وَبَنِينَ وَبَنَتِ بِغَيْرِعِلْمِ سُبْحَنَهُ وَتَعَلَىٰعَمَّا يَصِفُونَ صَلِحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيءٍ عَلِيهٌ



#(95)安拉确是使谷粒和果核绽开的,他从无生物中造出生物, 从生物中造出无生物。 这是安拉, 你们怎么能悖谬呢?〔96〕 他使天破晓,他以夜间供人安息,以日月供入计时。这是万能 者全知者的布置。〔97〕他为你们创造诸星,以便你们在陆旭和 海洋的重重黑暗里借诸星而遵循正道。 我为有知识的民众确 已解释一切迹象了。[98]他从一个人创造你们,然后,你们有 住宿的地方,有寄存的地方,我已为能了解的民众解释了一切 迹象。[99]他从天上降下雨水,用雨水使一切植物发芽,长出 翠绿的枝叶,结出累累的果实,从海枣树的花被中结出一串串 枣球;用雨水浇灌许多葡萄园,浇灌相似的和不相似的榟橔和 石榴。 当果树结果的时候, 你们看看那些果实和成熟的情形 吧。对于信道的民众,此中确有许多迹象。[100]安拉创造精 灵,而他们以精灵为安拉的伙伴,并且无知地替他捏造许多儿 女。赞颂安拉,超绝万物,他是超乎他们的叙述的! [101]他是 天地的创造者,他没有配偶,怎么会有儿女呢? 他曾创造万 物,他是全知万物的。

ذَالِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ لَآ إِلَهَ إِلَّاهَ إِلَّاهُ إِلَّاهُ وَخَلِقُ كُلِّ شَيْءِ فَأَعْبُدُوهُ وَهُوَعَلَى كُلِّ شَيْءِ وَكِيلُ اللَّهُ لَاتُدْرِكُهُ ٱلْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ ٱلْأَبْصَارُ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿ قَدْجَاءَ كُم بَصَ آبِرُ مِن رَّبِّكُمُّ فَمَنَ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِيِّهُ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا اللَّهِ اللَّهِ وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِحَفِيظِ ١٥ وَكَذَالِكَ نُصَرِّفُ ٱلْآيَاتِ وَلِيَقُولُواْ دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿ التَّبِعْ مَآ أُوحِيَ إِلَيْكَ مِن رَّيِكَ لَاۤ إِلَهَ إِلَّاهُ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ا وَ وَلَوْ شَاءَ ٱللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَاجَعَلْنَاكَ عَلَيْهِ مْ حَفِيظاً وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلِ ﴿ وَلَا تَسُبُّواْ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَسُبُّواْ ٱللَّهَ عَدَوًا بِغَيْرِعِلْمِ كَذَالِكَ زَيَّنَا لِكُلَّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُواْيَعْمَلُونَ ﴿ وَأَقْسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَإِن جَآءَتُهُمْ عَايَةُ لَيُوْمِنُنَّ بِهَأْقُلْ إِنَّمَا ٱلْآيَتُ عِندَ ٱللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَاۤ إِذَاجَآءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ١٠ وَنُقَلِبُ أَفْعِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ مَكَمَالَمْ يُؤْمِنُواْ بِهِ أَوَّلَ مَرَّةِ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَا نِهِمْ يَعْمَهُونَ ١

〔102〕这是安拉,你们的主, 除他外,绝无应受崇拜的。他是 万物的创造者,故你们当崇拜他。他是万物的监护者。〔103〕 众目不能见他,他却能见众目。他是精明的,是彻知的。(104) 从你们的主发出的许多明证,已降临你们;谁重视那些明证, 谁自受其益; 谁忽视那些明证, 谁自受其害; 我不是监护你 们的。[105]我这样阐述一切迹象,以便他们说你曾研究讨经 典,以便我为有知识的民众阐明真理。[106]你当遵守你的主 所启示你的经典;除他外,绝无应受崇拜的;你当避开以物配 主的人。〔107〕假若安拉意欲,他们必不以物配主。我没有以 你为他们的保护者,你也绝不是他们的监护者。[108]你们不 要辱骂他们舍安拉而祈祷的(偶像), 以免他们因过分和无知 而辱骂安拉。我这样以每个民族的行为迷惑他们, 然后, 他们 只归于他们的主,而他要把他们生前的行为告诉他们。[109] 他们指安拉而发出最严重的盟誓, 如果有一种迹象降临他们, 那末,他们必定确信它。你说:"一切迹象,只在安拉那里。"你 们怎么知道呢? 当迹象降临的时候, 他们或许不信它。[110] 我要翻转他们的心和眼, 使他们和初次未信一样, 我将任随 他们徬徨在过分之中。

* وَلَوْ أَنَّنَا نَزَلْنَآ إِلَيْهِمُ ٱلْمَلَتِيكَةَ وَكَلَّمَهُمُ ٱلْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِ مْكُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَّاكَانُواْ لِيُؤْمِنُواْ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ وَلَكِنَّ أَكَثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿ وَكَذَالِكَ جَعَلْنَالِكُلِّ نَبِي عَدُوًّا شَيَطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْجِنِّ يُوجِي بَعْضُهُمْ إِلَك بَعْضِ زُخِّرُفَ ٱلْقَوَلِ غُرُورًا وَلَوْشَاءَ رَبُكَ مَافَعَ لُوكَ فَذَرُهُ مُومَا يَفْتَرُونَ ﴿ وَلِتَصْغَى إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُواْ مَاهُمِمُّقَ تَرِفُونَ ﴿ أَفَغَيْرَا لِلَّهِ أَبْتَغِي حَكَمَا وَهُوَ ٱلَّذِي أَنزَلَ إِلَيْكُمُ ٱلْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِتَبَيَعَلَمُونَ أَنَّهُ وَمُنَزَّلُ مِن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ فَلَاتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿ وَتَمَّتَ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقَا وَعَدْلَا لَّامْبَدِلَ لِكَلِمَتِيَّةً وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٥ وَإِن تُطِعْ أَحَةً رَمَن فِي ٱلْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهَ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ إِلَّا الطَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَعْرَبُهُ مِلْ إِلَّا يَعْرَبُونَ إِلَّا الطَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَعْرَبُونَ إِلَّا الطَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَعْرَبُونُ إِلَّا الطَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَعْرَبُونَ إِلَّا الطَّنَّ وَإِلَى اللَّهُ عَلَيْ إِلَّا اللَّهُ عَلَيْ إِلَّا اللَّهُ عَلَيْ إِلَّا اللَّهُ عَلَى إِلَّا إِلَا يَعْمُ إِلَّا لِكُونَ إِلَّا اللَّهُ عَلَى إِلَّا اللَّهُ عَلَى إِلَّا اللَّهُ عَلَيْ إِلَّا اللَّهُ اللَّهُ إِلَا أَلْمُ اللَّهُ عَلَيْ إِلَّا إِلَّا إِلَّا لَهُ عُلْمُ إِلَّا إِلَّهُ عَلَيْ إِلَّا إِلَّا لَهُ عَلَيْ إِلَّا إِلَّا لَهُ إِلَّا إِلَّا لِلللَّهُ عَلَيْكُ مُولِي إِلَّا إِلَّا لَكُولَا إِلَّا لَا أَلْعَلَى اللَّهُ إِلَا عَلَيْكُ مُ إِلَّا لَا عَلَيْكُولُونَ إِلَّا لَا أَلْكُولُ اللَّهُ عَلَيْكُ مِنْ إِلَّا لِللَّهُ عَلَى إِلَا لَهُ عَلَيْكُ مِنْ إِلَّا لِلللَّهُ عَلَى إِلَّا لِمُعْلَى الْعَلَقِ لَا عَلَيْكُولِ اللَّهُ عَلَيْكُولِ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُولِ اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ عَلَيْكُولُ إِلَّا لَهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْعَلَالِقُلْلِقُولُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْلًا اللَّهُ الْعَلَقِلْ الْعَلَالِي الْعَلَالِقُلْلَ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّلَّالِي اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّالِي الللَّهُ اللَّهُ اللْعَلَالَ الللَّالْع أَعْلَمُ مَن يَضِلُ عَن سَبِيلِهِ فَوَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿ فَكُمُ وَأَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿ فَكُمُواْ مِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كُنتُم بِعَايَتِهِ عُمُوْمِنِينَ ﴿





*〔111〕即使我命众天神降临他们,即使死人能对他们说话, 即使我把万物集合在他们的面前,除非安拉意欲,否则,他们不 会信道; 但他们大半是无知的。(112)我这样以人类和精灵中 的恶魔为每个先知的仇敌, 他们为了欺骗而以花言巧语互相 讽示——假若你的主意欲,那么,他们不做这件事,故你应当 任他们伪造谎言——[113]让不信后世的人的心,倾向他们的 花言巧语,而且喜悦它,以使他们干他们所犯的罪恶。〔114〕 [你说]: "安拉已降示你们详明的天经,难道我还要舍安拉而别 求判决者吗?"蒙我赏赐经典的人,他们知道这是你的主降示 的,包含真理的经典,故你绝不要犹豫。〔115〕你的主的言辞, 诚实极了,公平极了。绝没有人能变更他的言辞。他确是全聪 的,确是全知的。[116]如果你顺从大地上的大多数人,那末, 他们会使你叛离主道。他们只凭猜测,他们尽说谎话。[117] 你的主的确知道谁是叛离他的正道的, 他的确知道谁是遵循 他的正道的。(118)如果你们确信安拉的迹象,那末,你们应当 吃那诵安拉之名而宰的。

وَمَالَكُمُ أَلَّاتَأْكُلُواْ مِمَّاذُكِرَاسُمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَّاحَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّامَا آضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ قَوَإِنَّ كَثِيرًا لَّيُضِلُّونَ بِأَهُوَآبِهِم بِغَيْرِعِلْمَ إِنَّ رَبَّكَ هُوَأَعْلَمُ بِٱلْمُعْتَدِينَ ﴿ وَذَرُواْ ظَلِهِ رَآلًا تُعِر وَ بَاطِنَهُ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْسِبُونَ ٱلْإِثْمَر سَيُجْزَوْنَ بِمَاكَانُواْيَقْتَرِفُونَ ﴿ وَلَا تَأْكُلُواْمِمَّالَمْ يُذْكَر ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ ولَفِسْقُ وَإِنَّ ٱلشَّيَطِينَ لَيُوجُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَا بِهِمْ لِيُجَدِلُوكُمُّ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ اللهُ وَمَن كَانَ مَيْـتًا فَأَحْيَـيْنَاهُ وَجَعَلْنَالُهُ و نُورًا يَمْشِي بِهِـ فِي ٱلنَّاسِ كَمَن مَّنَالُهُ وفِي ٱلنُّطُامُكَتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَأَ كَذَالِكَ زُيِّنَ لِلْكَفِرِينَ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ شَوَكَذَالِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَمُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُواْ فِيهَ أَوَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِ هِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿ وَإِذَا جَآءَتُهُمْ ءَايَةٌ قَالُواْ لَن نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتِي مِثْلَمَاۤ أُوتِ رُسُلُ ٱللَّهُ ٱللَّهُ ٱللَّهُ ٱللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ وَسَيْصِيبُ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُواْصَغَارُ عِندَ ٱللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَاكَانُواْ يَمْكُرُونَ ١

(119) 除为势所迫外, 你们所当戒除的, 安拉已为你们阐明了, 你们怎么不吃那诵安拉之名而宰的呢? 有许多人,必因自己的 私欲,而无知地使别人迷误。你的主确是知道过分者的。[120] 你们应当抛弃明显的和隐微的 罪恶。 作恶的人, 将因他们的 犯罪而受报应。〔121〕你们不要吃那未诵安拉之名而宰的,那 确是犯罪。恶魔必定讽示他们的朋友, 以便他们和你们争论; 如果你们顺从他们,那末,你们必是以物配主的人。[122]一个 人,原是死的,但我使他复活,并给他一道光明,带着在人间 行走, 难道他与那在重重 黑暗中绝不走入光明的人是一样的 吗? 不信道的人,这样为他们的行为所迷惑。[123]我这样使 每个城市都有一些罪魁,以便他们在那里用计谋;其实,他们 的计谋,只害自己,但他们不自觉。(124)当一种迹象降临他 们的时候,他们说:"我们绝不信,直到我们得受众使者所受 的〔启示〕。" 安拉 是知道要把自己的使命安置在什么地方的。 犯罪者,将因自己的计谋,而遭受安拉那里的屈辱,和痛苦 的刑罚。

فَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهُدِينهُ ويَشْرَحْ صَدْرَهُ ولِلْإِسْ لَلْمِ وَمَن يُرِدُ أَن يُضِلَّهُ ويَجَعَلَ صَدْرَهُ وضَيِّقًا حَرَجَاكَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي ٱلسَّمَآءِ كَذَالِكَ يَجْعَلُ ٱللَّهُ ٱلرِّجْسَعَلَى ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ١٠٠٠ وَهَاذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمَا قَدَّ فَصَّلْنَا ٱلْآيكتِ لِقَوْمِ يَذَّكُّرُونَ ﴿ لَهُمَّ دَارُ ٱلسَّكَمِ عِندَ رَبِّهِ مِّ وَهُوَ وَلِيُّهُم بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ وَيُوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا يَكُمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ قَدِ ٱسْتَكَثَّرُتُم مِّنَ ٱلْإِنسِ وَقَالَ أَوْلِيَ الْحُهُم مِينَ ٱلْإِنسِ رَبَّنَا ٱسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضِ وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا ٱلَّذِي ٓ أَجَّلْتَ لَنَا ۚ قَالَ ٱلنَّا رُمَثُولِكُ مُ خَلِدِينَ فِيهَآ إِلَّا مَاشَاءَ ٱللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمُ عَلِيمٌ ﴿ وَكَذَالِكَ فُولِي بَعْضَ ٱلظَّالِمِينَ بَعْضُ ابِمَاكَ انُواْ يَكْسِبُونَ ١ يَامَعْشَرَٱلْجِنِّ وَٱلْإِنِسِ أَلَمْ يَا أَيْكُمْ رُسُلُ مِّنَكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَاذَأْ قَالُواْ شَهِدْنَا عَلَىٰٓ أَنفُسِ مَّأَ وَغَرَّتُهُمُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَا وَشَهِدُواْ عَلَىٓ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُواْ كَفِينَ ١





(125) 安拉 欲使谁遵循正道, 就使谁的心胸为伊斯兰而敞开; 安拉欲使谁误入迷途,就使谁的心胸狭隘,〔要他信道〕,难如 登天。安拉这样以刑罚加于不信道的人。(126)这是你的主的 正路。我确已为觉悟的民众而解释一切迹象。《(127)他们在 主那里,将为自己的善行而享受安宅,安拉是他们的保祐者。 [128]我把他们完全集合之日,(安拉)对他们说:"精灵的群众啊! 你们确已诱惑许多人了。"这些人中的党羽将说:"我们的主啊! 我们已互相利用, 而达到你所为我们预定的期限了!"他说: "火狱是你们的归宿, 你们将永居其中, 除非安拉意欲的时 候。"你的主确是至睿的,确是全知的。[129] 我这样使不义的 人因自己的行为而互相友善。〔130〕"精灵和人类的群众啊! 难道你们同族中的使者没有来对你们叙述我的迹象, 并警告 你们将有今日的会见吗?"他们说:"我们已招认了。"尘世的生 活欺骗了他们,他们将招认自己原是不信教的。

ذَالِكَ أَن لَّمْ يَكُن رَّبُّكَ مُهَاكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمِ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ﴿ وَلِكُلِّ دَرَجَاتٌ مِّمَّاعَمِلُوْا وَمَارَبُّكَ بِغَلِفِلِ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿ وَرَبُّكَ ٱلْغَنِيُّ ذُو ٱلرَّحْمَةً إِن يَشَأَيُذُهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفٌ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنشَأْكُ مِن ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ عَاخَرِينَ ١ إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَاتِّ وَمَا أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿ قُلْ يَكْفُومِ ٱعْمَلُواْعَلَىٰ مَكَانَتِكُمُ إِنِّيعَامِلُ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُ وعَلقِبَةُ ٱلدَّارِّ إِنَّهُ ولَا يُفْلِحُ ٱلظَّلِمُونَ ١٠٠ وَجَعَلُواْلِلَّهِ مِمَّاذَرًأُ مِنَ ٱلْحَرْثِ وَٱلْأَنْعَكِمِ نَصِيبًا فَقَ الْوَاْهَ لَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِ هِمْ وَهَا ذَا لِشُرَكَ آبِنَّا فَمَاكَانَ لِشُرَكَ إِبِهِ مْ فَلَا يَصِلُ إِلَى ٱللَّهِ وَمَاكَاتَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَ آبِهِ مُّ سَاءً مَا يَحَكُمُونَ ١٠٠ وَكَذَٰ لِكَ زَيِّنَ لِكَثِيرِ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أُولَادِهِمْ شُرَكَ آؤُهُمُ لِيُرْدُوهُ مَوَلِيَ لَبِسُواْ عَلَيْهِ مَدِينَهُمَّ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ مَافَعَهُ لُوَّهُ فَذَرَّهُ مَ وَمَا يَفْ تَرُونَ

[131] 这是因为你的主在城市的居民惛愦之际,不会因为他们的 不义而毁灭城市。[132]行善的人和作恶的人都各有若干等第, (以报应)他们所 行的(善恶), 你的主并不忽视他们的行为。 (133)你的主是自足的,是仁慈的。如果他意欲,他就使你们消 逝,而以他所意 欲的人继承你们,犹如从别的民族的后裔中 使你们兴起一样。[134]用来警告你们的事,确是要发生的,你 们绝不能逃避天 谴。[135] 你说:"我的宗族啊! 你们按你们 的方式而工作,我必定接我的方式而工作。你们将知道谁获后世 的善果。不义的人,必定不会成功。"[136]他们把安拉所创造的 农产和牲畜,一份供献安拉,[一份供献偶像]他们妄言:"这是 安拉的,这是我们的配主的。"供献他们的配主的,不能拔归安拉; 供献安拉的,却可以拔归他们的配主。他们的决定真恶劣![1371 以物配主 者的配主,这样诱惑他们中的许多人杀害自己的儿女, 以便毁灭 他们,并混乱他们的宗教。假若安拉意欲,那末, 他们就不做这 件事, 故, 你当任他们伪造谎言。

وَقَالُواْهَاذِهِ مَ أَنْعَامُ وَحَرْثُ حِجْرٌ لَّا يَطْعَمُهَ ٓ إِلَّا مَن نَّشَاءُ بِزَعْمِهِمْ وَأَنْكَ مُ حُرِّمَتُ ظُهُورُهَا وَأَنْكَ مُّ لَّا يَذَّكُرُونَ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا ٱفْتِرَاءً عَلَيْهُ سَيَجْزِيهِم بِمَاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿ وَقَالُواْ مَا فِي بُطُونِ هَا ذِهِ ٱلْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمُ عَلَىٰٓ أَزْوَجِنَا وَمُحَرَّمُ عَلَىٰٓ أَزْوَجِنَا وَإِن يَكُن مَّيْتَةَ فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاء سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَهُمْ إِنَّهُ وَكَكِيمُ عَلِيكُرُونَ قَدَّخَسِرَ ٱلَّذِينَ قَتَلُوٓا أَوۡلَادَهُمۡ سَفَهَا بِغَيْر عِلْمِ وَحَدَّمُواْ مَا رَزَقَهُ مُ ٱللَّهُ ٱفْتِ رَآءً عَلَى ٱللَّهُ قَدْضَ لُواْ وَمَاكَانُواْ مُهْتَدِينَ ۞ * وَهُوَٱلَّذِي أَنشَأَجَنَّاتِ مَّعْ رُوشَاتِ وَغَيْرَمَعْ رُوشَاتِ وَٱلنَّخْلَ وَٱلزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أَكُلُهُ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُتَسَابِهَا وَغَيْرَ مُتَسَابِهَا كُلُواْ مِن ثُمَرِهِ عَإِذَا أَثْمَرَ وَءَا ثُواْحَقَّهُ ويُوْمَ حَصَادِةً ع وَلَاتُسْ وَفُواْ إِنَّهُ وَلَا يُحِبُّ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿ وَمِنَ ٱلْأَنْعَكِمِ حَمُولَةً وَفَرْشَأَ كُلُواْمِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَاتَ تَبِعُواْ خُطُوَتِ ٱلشَّيَطَانَ إِنَّهُ ولَكُمْ عَدُقُّ مُّهِينُ اللَّ



[138]他们妄言:"这些是禁牲和禁谷,只有我们所意欲的人才 可以吃;这些牲畜,是不准人骑的;这些牲畜,是不通安拉之名 而宰的。"他们假借安拉的名义而造谣,他要为他们造谣而报 酬他们。[139]他们说:"这些牲畜所怀的胎儿,是专归我们男 人的,对于我们的妻子是禁物。"如果那胎儿生下来是死的, 他们就共同吃它。安拉 要因他们捏造谣言 而报酬他们。他确 是至睿的,确是全知的。[140]愚昧无知 地杀害儿女, 并且假 借安拉的名义把安拉赏赐他们的给养当作禁物的人,确已亏 折了, 确已迷误了, 他们没有遵循正道。第〔141〕他创造了许 多园圃,其中有蔓生的和直立的果木,与果实各别的海枣和 百谷,与形同味异的榟橔和石榴。当结果的时候,你们可以采 食其果实; 在收获的日子, 你们当施舍其中的一部分, 但不要 浪费。安拉的确不喜爱浪费的人。[142][他创造了]供载运 的和供食用的牲畜。你们可以吃安拉所赐你们的给养,你们 不要追随恶魔的步伐,他 确是你们明显的仇敌。



تَمَنِيَةَ أَزُوَاجٍ مِّنِ ٱلضَّأَنِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْمَعْزَاثْنَيْنِ الْمَعْزَاثْنَيْنِ الْمَعْزَاثْنَيْنِ قُلْ ءَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ ٱلْأَنْثَيَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنْتَيَيِّ نَبِّعُونِي بِعِلْمِ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ١ وَمِنَ ٱلْإِبِلِ ٱثْنَايْنِ وَمِنَ ٱلْمَقْرِ ٱثْنَايْنِ قُلْمَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّهَ أَمِ ٱلْأَنْتَكِينِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنْتَكِينَ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنْتَكِينَ أَمْ كُنتُ مُ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّلحُ مُ ٱللَّهُ بِهَاذًا فَمَنَ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبَالِّيضِ لَّ ٱلنَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ شَقُل لَّا أَجِدُ فِمَا أُوحِيَ إِلَىَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمِ يَطْعَمُهُ وَإِلَّا أَن يَكُونَ مَيْ تَةً أُوْدَمَا مُّسَفُوحًا أَوْلَحْمَ خِنْزِيرِ فَإِنَّهُ ورِجْسُ أَوْ فِسْقًا أَهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِذِهِ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغِ وَلَاعَادِ فَإِنَّ رَبَّكَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفُرُ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ وَٱلْغَنَمِ حَرَّمْنَاعَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَآ إِلَّا مَاحَمَلَتْ ظُهُورُهُ مَآ أَوِ ٱلْحَوَايَ آأَوْمَا ٱخْتَلَطَ بِعَظْمِ ذَالِكَ جَزَيْنَاهُم بِبَغْيِهِ مِّ وَإِنَّ الصَّادِقُونَ ١

[143][他创造了]八只牲畜:两只绵羊,两只山羊,你说:"安拉 只以两只公的为禁物呢? 还是只以两只母的为禁物呢? 还是 只以两只母的所孕育的为禁物呢? 你们依真知灼见而告诉我 吧,如果你们是诚实的人!"[144]两只骆驼和两只黄牛。你 说。"安拉只以两只公的为禁物呢?还是只以两只母的为禁物 呢? 还是只以两只母的所孕育的为禁物呢? 难道安拉以此嘱 咐你们的时候, 你们会作见证吗? 假借安拉的名义而造谣, 以致无知地使人迷误的人,有谁比他还不义呢? 安拉 必定不 引导不义的民众。"[145]你说:"在我所受的启示里,我不能 发现任何人所不得吃的食物;除非是自死物,或流出的血液, 或猪肉——因为它们确是不洁的——或是诵非安拉之名而宰 的犯罪物。"凡为势所迫, 非出自愿,且不过分的人,〔虽吃禁 物,毫无罪过〕, 因为你的主确是至赦的,确是至慈的。(146) 我只禁戒犹太教徒吃一切有爪的禽兽, 又禁戒他们吃牛羊的 脂油,惟牛羊脊上或肠上或骨间的脂油除外。 这是我因为他 们的不义而加于他们的惩罚,我确是诚实的。

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُورَحْمَةِ وَاسِعَةِ وَلَا يُحَرَّدُ بَأْسُهُ وعَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ سَيَقُولُ ٱلَّذِينَ أَشَـ رَكُولْ لَوْشَاءَ ٱللَّهُ مَا أَشْرَكُنَا وَلَا ءَابَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَامِن شَيْءً كَذَالِكَ كَذَبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مُحَتَّىٰ ذَاقُواْ بَأْسَنَّا قُلْ هَلَ عِندَكُم مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَأَ إِن تَنَيِعُونَ إِلَا ٱلظَّنَّ وَإِنَّ أَنتُمْ إِلَّا تَخَرُصُونَ ١٠ قُلْ فَلِلَّهِ ٱلْحُجَّةُ ٱلْبَلِغَ أَ فَلُوْشَاءَ لَهَدَكُمُ أَجْمَعِينَ شَقُلُهَ لُمَّ شُهَدَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَ هَلَاَّأَ فَإِن شَهِدُواْ فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَاتَتَّبِعُ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَكِتِنَا وَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ وَهُم بِرَبِّهِ مَ يَعْدِلُونَ ۞ *قُلْ تَعَالُوْاْ أَتَّلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُواْ بِهِ مَشَيًّا وَبِٱلْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَاتَقَ تُلُواْ أَوْلَادَكُم مِّنْ إِمْ لَقِ نَحْنُ نَرُزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُواْ ٱلْفَوَحِشَ مَاظَهَ رَمِنْهَا وَمَا بَطَنَّ وَلَا تَقْتُلُواْ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِي حَدَّمَ ٱللَّهُ إِلَّابِٱلْحَقِّ ذَالِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ الْعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١٠٠



(147)如果他们否认你,你就说:"你们的主,是有广大的慈恩 的;但无人能替犯罪的民众抵抗他的刑罚。"(148)以物配主的 人将说:"假若安拉意欲,那末,我们和我们的祖先,都不以物 配主, 我们也不以任何物为禁物。"他们之前的人, 曾这样否 认[他们族中的使者],直到他们尝试了我的刑罚。你说,"你们 有真知灼见,可以拿出来给我们看看吗? 你们只凭猜测,尽说 谎话。"[149]你说:"安拉才有确凿的证据,假若他意欲,那末, 他必定将你们全体加以引导。" [150] 你说:"曾见安拉戒食此 类禁物的见证, 你们把他们召来吧!"如果他们作证, 那末, 你 不要与他们一同作证。那些既否认我的迹象,又不信后世,而 且以物配主的人,你不要顺从他们的私欲。※〔151〕你说:"你们 来吧,来听我宣读你们的主所禁戒你们的事项: 你们不要以物 配主,你们应当孝敬父母;你们不要因为贫穷 而杀害自己的儿 女,我供给你们和他们;你们不要临近明显 的和隐微的丑事; 你们不要违背安拉的禁令而杀人, 除非因为正义。他将这些 事嘱咐你们,以便你们了解。



وَلَاتَقَ رَبُواْ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأُوفُواْ ٱلۡكَيۡلَ وَٱلۡمِيزَانَ بِٱلۡقِسۡطِّ لَانُكَلِّفُنَفُسَا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُ مُ فَأَعْدِلُواْ وَلَوْكَاتَ ذَاقُرْبَيُّ وَبِعَهْدِ ٱللَّهِ أَوْفُوا ۚ ذَٰ لِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ عَلَمَ لَّكُمْ وَتَاكُّرُونَ ١ وَأَنَّ هَاذَا صِرَطِي مُسْتَقِيمًا فَأَتَّبِعُوكُم وَلَاتَتَّبِعُوا ٱلسُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُوْعَن سَبِيلِهِ عَذَالِكُوْ وَصَّلِكُم بِهِ عَلَقَلَّكُمْ تَتَقُونَ ١٠ ثُمَّءَ اتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَبَ تَمَامًا عَلَى ٱلَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلَا لِّكُلِّ شَيْءِ وَهُدَى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُم بِلِقَاءِ رَبِّهِ مْ يُؤْمِنُونَ ﴿ وَهَاذَا كِتَابُ أَنزَلْنَاهُ مُبَارَكُ فَأَتَّبِعُوهُ وَٱتَّقُواْلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١٠٥ أَن تَقُولُوا إِنَّمَآ أُنزِلَ ٱلْكِتَابُ عَلَىٰ طَآبِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّاعَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ ﴿ أَوْتَ قُولُواْ لَوَأَنَّا أَنْزِلَ عَلَيْنَا ٱلْكِتَبُ لَكُنَّا أَهْ دَيْ مِنْهُمُّ فَقَدْ جَآءَكُم بَيَّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدَّى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَّبَ بِعَايَاتِ ٱللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا السَّخِرِي ٱلَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ ءَايَكِيْنَاسُوٓءَ ٱلْعَذَابِ بِمَاكَانُواْ يَصْدِفُونَ

(152)你们不要临近孤儿的财产,除非依照最优良的方式,直 到他成 年; 你们当用充足的斗和公平的秤, 我只依各人的能力 而加以责成。当你们说话的时候,你们应当公平,即使你们所 代 证的是你们的亲戚; 你们当履行安拉的盟约。他将这些事 嘱咐你们,以便你们觉悟。"[153]这确是我的正路,故你们当 遵循它; 你们不要遵循邪路, 以免那些邪路使你们离开安拉的 大道。他将这些事嘱咐你们,以便你们敬畏。[154]我 把经典 當赐了穆萨,以完成我对行善者的恩惠,并解释一切律例,以 作向导, 并示慈恩, 以便他们确信将来要与他们的主会见。 (155) 这是我所降示的、吉祥的经典,故你们当遵守它,并当 敬畏主,以便你们蒙主的怜悯。[156][我降示天经],以免你 们说:"天经只被降示我们以前的两伙人,我们对于他们所诵 习的经典,确是疏忽的。"[157]或者说:"假若 天经被降示于我 们,那末,我们必定比他们更能遵循正道。"从你们的主发出的 明证、正道和慈恩,确已降临你们了。否认安拉的迹象,而加以 背弃的人,有谁比他还不义呢? 背弃 我的迹象的人, 我将因他 们的背弃而以最严厉的刑罚报酬他们。

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُ مُ ٱلْمَلَيْكَةُ أُوْ يَأْتِي رَبُّكَ أَوْيَأْتِي بَعْضُ ءَايَتِ رَبِّكَ يُوْمَ يَأْتِي بَعْضُءَايَتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفِسًا إِيمَنْهَا لَرْتَكُنْءَ امَنَتْ مِن قَبُلُ أَوْكَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْراً قُلِ ٱنتَظِرُوٓاْ إِنَّامُنتَظِرُونَ هَا إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَّقُواْدِينَهُمْ وَكَانُواْشِيَعَالَّسَتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى ٱللَّهِ ثُرَّيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُواْيَفْعَلُونَ الله مَن جَاةً بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُ وعَشْرُ أَمْثَ الِهَأُ وَمَن جَاءَ بِٱلسَّيِّعَةِ فَلَا يُجِّنَىٰ إِلَّامِثُ لَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١٠ قُلْ إِنَّنِي هَدَانِي رَبِّ إِلَى صِرَطِ مُستَقِيرِ دِينَاقِيَكَمَا مِلَّةَ إِبْرَهِيرَ حَنِيفَأُومَا كَاتَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَاى وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ لَا شَرِيكَ لَهُ ۗ وَبِذَالِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أُوَّلُ ٱلْمُسْلِمِينَ اللهُ قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِي رَبَّا وَهُو رَبُّ كُلِّ شَيْءً وَلَا تَكْسِبُكُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أَخْرَيُّ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَاكُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿ وَهُوَالَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَيْهِ ٱلْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضِ دَرَجَاتِ لِيَبْلُوكُمْ فِي مَاءَاتَنكُورُ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُ ولَغَفُورٌ رَّحِيمُ الْ

[158]他们只有等待众天神的降临,只有等待你的主[的刑罚] 来临,或你的主的一部分迹象的降临。你的主的一部分迹象降 临之日,凡以前未曾信道,或虽信道而未行善的人,在那日,即 使信道, 也无益了。你说: "你们等待吧! 我们确是等待的。" [159]分离自己的宗教而各成宗派的人, 你与他们毫无关系;他 们的事, 只归安拉。然后, 他将把他们的行为告诉他们。(160) 行一件善事的人,将得十倍的报酬; 作一件恶事的人, 只受 同样的惩罚;他们都不受亏枉。[161]你说:"我的主已指引我 一条正路, 即正教, 崇正的易卜拉欣的宗教。他不是以物配主 的人。"(162)你说:"我的礼拜,我的牺牲,我的生活,我的死 亡,的确都是为安拉—— 众世界的主。〔163〕他绝无伙伴,我 只奉到这个命令, 我是首先顺服的人。" (164) 你说: "安拉是万 物的主,我能舍他而另求一个主吗?"各人犯罪,自己负责。一 个负罪的人,不负别人的罪。然后,你们将来要归于你们的主, 而他将把你们所争论的是非告诉你们。〔165〕他以你们为大 地的代治者, 并使你们中的一部分人超越另一部分人若干级, 以便他考验你们如何享受他赏赐你们的恩典。 你的主确是惩 罚神速的,他确是至赦的,确是至慈的。

٤

الْمَصَ ﴿ كِتَكُ أُنزِلَ إِلَيْكَ فَلَايَكُن فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنذِرَبِهِ ٥ وَذِكَرَى لِلْمُؤْمِنِينَ أَاتَبِعُواْ مَاۤ أُنزِلَ إِلَيْكُمُ مِن رَّيِكُمُ وَلَاتَتَبِعُواْمِن دُونِهِ عَأُولِيَآ أَقَلِيلَامَّاتَذَكَّرُونَ ا وَكُرِمِن قَرْيَةٍ أَهْلَكَنَّهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَكًّا أَوْهُمْ قَآيِلُونَ ﴿ فَمَاكَانَ دَعُولِهُمْ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَآ إِلَّا أَن قَالُواْ إِنَّاكُنَّا ظَالِمِينَ ۞ فَلَسَّعَلَنَّ ٱلَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَلَسْعَلَنَّ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞ فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعِلْمِ وَمَاكُنَّا غَآبِبِينَ ۞ وَٱلْوَزْنُ يَوْمَمِ إِٱلْحَقُّ فَمَن تَقُلَتْ مَوَزِينُهُ وَفَأُوْلَمِ كَا هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَزِينُهُ وَفَأُوْلَتَهِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓلْ أَنفُسَهُم بِمَاكَانُواْ بِعَايَلِتِنَا يَظْلِمُونَ ۞ وَلَقَدْ مَكَّنَّكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ٥ وَلَقَدُ خَلَقُنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرُنَاكُمْ تُكُمُّ قُلْنَالِلْمَلَيْكِةِ ٱسْجُدُواْ لِلَّادَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ ٱلسَّاجِدِينَ ١





这章是麦加的,全章共计二〇六节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]艾列弗, 俩目, 米目, 萨德。[2] 这是降示给你的经典 - 你的胸中切不可因此而有一点烦闷—— 以便你借此而警 告, 并以此做信士们的教训。〔3〕你们当遵循从你们的主降 示的经典, 你们不要舍安拉而顺从许多保祐者。 你们很少觉 悟。〔4〕有许多城市曾被我毁灭了;我的刑罚,在他们过夜 的时候,或在他们午睡的时候,降临他们。〔5〕当我的刑罚降 临他们的时候, 他们唯一的辩诉是说: "我们原来确是不义 的。"〔6〕我必审问曾派使者去教化过的民众,我必审问曾被 派去的使者。〔7〕我必据真知而告诉他们,我没有离开过他 们。〔8〕在那日,称〔功过薄〕是真实的。善功的分量较重者才 是成功的。[9]善功的分量较轻的人,将因生前不信我的迹 象而亏折自身。〔10〕我确已使你们在大地上安居,并为你们 在大地上设生活所需。你们很少感谢。[11]我确已创造你们, 然后使你们成形,然后对众天神说:"你们向阿丹叩头。"他们 就向他叩头, 唯独易卜劣厮没有叩头。

قَالَ مَامَنَعَكَ أَلَّا تَسَجُدَ إِذْ أُمَرَّتُكَّ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنَّهُ خَلَقْتَنِي مِن نَارِ وَخَلَقْتَهُ ومِن طِينِ ﴿ قَالَ فَأُهْبِطُ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ فِيهَافَأُخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ ٱلصَّاغِرِينَ ﴿ قَالَ أَنظِرُ إِنَّ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ا قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظرِينَ إِنَّ قَالَ فَيِمَا أَغُويُ تَنِي لَأَقْعُ دَنَّ لَهُمْ صِرَطَكَ ٱلْمُسْتَقِيمَ إِن ثُرَ لَا تِينَهُم مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِ مْ وَمِنْ خَلْفِهِم وَعَنْ أَيْمَنِهِ مِرْوَعَن شَمَآيِلِهِ مُرْوَلَا تَجِدُ أَكُثَرَهُمُ شَكِرِينَ ﴿ قَالَ ٱخْرُجْ مِنْهَامَذْءُ ومَامَّذْحُورًا لَّمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمِ مِنْكُر أَجْمَعِينَ ١٥ وَيَعَادَمُ أَسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجُنَّةَ فَكُلا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَاذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّالِمِينَ ﴿ فَوَسَّوَسَ لَهُمَا ٱلشَّيْطُنُ لِيُبْدِى لَهُمَامَا وُرِيَ عَنْهُمَامِ اسْوَءَ اِتِهِمَا وَقَالَ مَانَهَكَكُمَارَبُّكُمَاعَنَ هَلَاهِ ٱلشَّجَرَةِ إِلَّا أَن تَكُونَامَلَكَيْن أُوْتَكُونَامِنَ ٱلْخَالِدِينَ ۞ وَقَاسَمَهُمَاۤ إِنِّ لَكُمَالَمِنَ ٱلنَّصِحِينَ ۞ فَدَلَّاهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتَّ لَهُمَاسَوْءَ تُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَامِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ وَنَادَنهُمَارَبُّهُمَآ أَلْمُأْنَهَكُمَاعَن تِلْكُمَا ٱلشَّجَرَةِ وَأَقُلُلَّكُمَآ إِنَّ ٱلشَّيْطَنَ لَكُمَا عَدُقُّ مُّبِينٌ ٥

[12]主说:"当我命令你叩头的时候,你为什么不叩头呢?"他 说:"我比他优越;你用火造我,用泥造他。"〔13〕主说:"你从 这里下去吧! 你不该在这里自大。 你出去吧! 你确是卑贱 的!"(14)他说:"求你宽待我,直到人类复活之日"。(15)主说: "你必定是被宽待的。"(16)他说。"由于你使我迷误,我必定在 你的正路上伺候他们。[17]然后,我必定从他们的前后左右进 攻他们。你不致于发现他们大半是感谢的。"(18)主说,"你被 贬责地,被弃绝地从这里出去吧! 他们中凡是顺从你的,我必 以你和他们一起充满火狱。"〔19〕"阿丹啊! 你和你的妻子同 住乐园吧, 你们可以随意吃园里的食物。但不要临近这棵树; 否则,就要变成不义者。"〔20〕但恶魔教唆他俩,以致为他俩 显出他俩的被遮盖的阴部。他说:"你俩的主禁你们俩吃这棵 树的果实, 只为不愿你俩变成天神,或永生不灭。"[21]他对他 俩盟誓说: "我确是忠于你俩的。"〔22〕他用欺骗的手段使他 俩堕落。当他俩尝了那棵树的果实的时候, 他俩的阴部便对 自己现露出来了,他俩只好用园里的树叶遮盖自己的阴部。他 俩的主喊叫他俩说:"难道我没有禁止你俩吃那棵树的果实吗? 难道我没有对你俩说过,恶魔确是你俩的明敌吗?"

قَالَارَتَنَاظَلَمْنَآ أَنفُسَنَاوَإِن لِمُرْتَغَفِرْلَنَاوَتَرْحَمْنَالَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَلِيرِينَ ﴿ قَالَ أَهْبِطُواْ بَعْضُ كُرُ لِبَعْضِ عَدُو ۗ وَلَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرُّ وَمَتَكُم إِلَى حِينِ اللَّهِ عَالَهِ فِي هَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخَرَجُونَ ۞يَكبَنِيٓءَادَمَ قَدُ أَنزَلْنَاعَلَيْكُمُ لِبَاسَايُوَرِي سَوْءَاتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ ٱلتَّقُوكِ ذَلِكَ خَيْرٌ ذَالِكَ مِنْ ءَايَنتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكُّرُونَ ۞ يَبَنِيٓ ءَادَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ ٱلشَّيْطَنُ كَمَا أَخْرَجَ أَبُوَيْكُمْ مِّنَ ٱلْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَاسَوْءَ تِهِمَا إِنَّهُ ويَرَبِكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ ومِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمُّ إِنَّا جَعَلْنَا ٱلشَّيَطِينَ أَوْلِيآ وَلِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿ وَإِذَا فَعَـ لُواْ فَاحِشَةَ قَالُواْ وَجَدْنَا عَلَيْهَا ٓ اَبَآءَنَا وَٱللَّهُ أَمَرَيَا بِهَأَ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَ آَءً أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ اللهُ قُلُ أَمَرَرِ فِي بِٱلْقِسْطِّ وَأَقِيمُواْ وُجُوهَكُمْ عِندَكُلِّ مَسْجِدٍ وَأَدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ كَمَابِدَأَكُمْ تَعُودُونَ ١ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِ مُ ٱلضَّلَالَةُ إِنَّهُ مُ ٱتَّخَذُواْ ٱلشَّيَطِينَ أَوْلِيآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُ مِمُّهُ تَدُونَ ٦

(23)他俩说:"我们的主啊!我们已自欺了,如果你不赦宥我 们,不慈悯我们,我们必定变成亏折者。"〔24〕主说:"你们互 相仇视地下去吧。大地上有你们暂时的住处和享受。"〔25〕主 说:"你们将在大地上生活,将在大地上死亡,将从地下被取出 来。"〔26〕阿丹的子孙啊! 我确已为你们而创造遮盖阴部的衣 服和修饰的衣服,敬畏的衣服尤为优美。 这是属于安拉的迹 象,以便他们觉悟。[27]阿丹的子孙啊! 绝不要让恶魔考验你 们。犹如他把你们的始祖父母的衣服脱下, 而揭示他俩自己 的阴部,然后把他俩诱出乐园。他和他的部下,的确能看见你 们; 而你们却不能看见他们。我确已使恶魔成为不信道者的盟 友。[28] 当他们做了丑事的时候,他们说:"我们发现我们的祖 先是这样做的。安拉也是命令我们这样做的。"你说:"安拉不 命令人做丑事。难道你们假借安拉的名义而妄言你们自己所 不知道的事情吗?"〔29〕你说:"我的主,命令人主持公道,在 每次礼拜的时候,你们要专心致志地趋向他,要心悦诚服地祈 祷他。你们要象他创造你们的时候那样返本还原。"〔30〕一伙 人,他曾加以引导;一伙人,是该迷误的[他曾加以弃绝]。他们 确已舍安拉而以恶魔为保佑者,还以为自己是遵循正道的。"



* يَكِينَ ءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُمْ عِندَكُلِّ مَسْجِدِ وَكُلُواْ وَٱشْرَبُواْ وَلَاتُسْرِفُوا إِنَّهُ وَلَا يُحِبُّ ٱلْمُسْرِفِينَ ١٠ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ ٱللَّهِ ٱلَّتِيَ أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَٱلطَّيِّبَتِ مِنَ ٱلرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا خَالِصَةَ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةُ كَذَالِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآيَتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ١٥ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي ٱلْفَوَحِشَ مَاظَهَرَمِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَٱلْإِثْمَ وَٱلْبَغْيَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَأَن تُشْرِكُواْ بِٱللَّهِ مَالَمُ يُنَزِّلْ بِهِ عَسُلْطَنَا وَأَن تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَاتَعْ لَمُونَ ﴿ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلُّ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ اللهُ يَنْ يَنَيْءَ ادَمَ إِمَّا يَأْتِينَّكُمُ رُسُلُ مِنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ اَيْتِي فَيَنِ ٱتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَاخَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ۞ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَنِنَا وَٱسۡتَكَبُرُواْعَنْهَاۤ أَوْلَتِيكَ أَصۡحَابُ ٱلنَّارِّهُمۡفِيهَا خَلِدُونَ ۞ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْكَ ذَّبَ بِعَايَنتِهِ عَأُوْلَتِهِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُم مِنَّ ٱلْكِتَابِ حَتَّى إِذَاجَاءَتُهُمْ رُسُ لُنَا يَتَوَفَّوْنَهُ مَ قَالُواْ أَيْنَ مَاكُنتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قَالُواْضَلُواْعَنَّاوَشَهِدُواْعَلَىٓأَنفُسِهِمۡأَنَّهُمۡكَانُواْكَفِرِينَ۞



\$[31]阿丹的子孙啊!每逢礼拜,你们必须穿着服饰。你们应当 吃,应当喝,但不要浪费,安拉确是不喜欢挥霍者的。〔32〕你说: "安拉为他的臣民而创造的服饰和佳美的食物,谁能禁止他们 去享受呢?"你说:"那些物品为信道者在今世所共有,在复活日 所独享的。"我为有知识的民众这样解释一切迹象。〔33〕你说: "我的主只禁止一切明显的和隐微的丑事,和罪恶,和无理的 侵害, 以及用安拉所未证实的事物配安拉, 假借安拉的名义 而妄言自己所不知道的事情。" (34)每个民族都有一个期限, 当他们的限期到来的时候,他们不能耽延一刻;当其未来的时 候,他们也不能提前一刻。 (35)阿丹的子孙啊! 如果你们同 族中的使者来对你们讲述我的迹象,那末,凡敬畏而且修身者, 将来都没有恐惧,也不忧愁。[36]否认我的迹象而且加以藐视 者,是火狱的居民,他们将永居其中。〔37〕假借安拉的名义而 造谣,或否认其迹象者,有谁比他们还不义呢?这等人将遭遇 天经中为他们预定的命运, 直到我的众使者来使他们死亡的 时候,将对他们说:"你们从前舍安拉而祈祷的〔偶像〕,现在 哪里呢?"他们将说:"他们已回避我们了。"他们将要承认自 己原是不信道者。

قَالَ ٱدْخُلُواْ فِي ٓ أُمَمِ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُ مِينَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ فِ ٱلنَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَّعَنَتْ أُخْتَهَا حَتَّى إِذَا ٱدَّارَكُولْ فِيهَا جَمِيعَاقَالَتَ أُخْرَلِهُ مُ لِأُولَلَهُمْ رَبَّنَاهَآؤُلَاءَ أَضَلُّونَافَاتِهِمْ عَذَابًاضِعْفَامِّنَ ٱلتَّارِّقَالَ لِكُلِّضِعْفٌ وَلَكِن لَاتَعْلَمُونَ ﴿ وَقَالَتَ أُولَنَّهُ مُرِلِأُخْرَنِهُمْ فَمَاكَانَ لَكُرْعَلَيْنَامِنْ فَضْلِ فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَاكُنتُمْ تَكْسِبُونَ اللَّهَ اللَّذِينَ كَذَّبُولْبِ عَايَلِتِنَا وَأَسْتَكُبَرُ وِاعْنَهَا لَاتُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ ٱلسَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ ٱلْجَمَلُ فِي سَيِّر ٱلْخِيَاطِ وَكَذَالِكَ يَحْزِي ٱلْمُجْرِمِينَ ١٠ لَهُ مِين جَهَنَّرَمِهَادٌ وَمِن فَوْقِهِمْ غَوَاشِ وَكَذَالِكَ بَحْزِي ٱلظَّالِمِينَ ﴿ وَٱلَّذِينَ امَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ لَانُكِلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أَوْلَتِهِكَ أَصْحَابُ ٱلْجَنَّةِ هُرَ فِيهَا خَلِدُونَ ١٥ وَنَزَعْنَامَافِي صُدُورِهِم مِّنْ غِلِّ تَجْرِي مِن تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَارُ وَقَالُواْ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي هَدَ لِنَا لِهَلْذَا وَمَاكُنَّا لِنَهْتَدِى لَوْلِآ أَنْ هَدَىٰ اللَّهُ لَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلْحَقَّ وَنُودُوٓا أَن تِلْكُو ٱلْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَاكُنتُمْ تَعَمَلُونَ ١

(38)安拉将要说: "你们同精灵和人类中以前逝去的各民族 一起进入火狱吧。"每当一个民族进火狱去,总要咒骂她的姐 妹民族, 直到他们统统到齐了。他们中后进的论及先进的说: "我们的主啊!这等人曾使我们迷误,求你使他们受加倍的火 刑。"主说:"每伙人都受加倍的火刑,但你们不知道。"[39]他 们中最先的对最后的说:"那末,你们对我们并无任何优越,故 你们当因自己的行为而尝试刑罚!"[40]否认我的迹象而加以 藐视者, 所有的天门必不为他们而开放, 他们不得入乐园, 直 到骆驼能穿过针眼。我要这样报酬犯罪者。[41]他们在火狱 里要垫火褥,要盖火被,我要这样报酬不义者。〔42〕信道而且 行善者—— 我只按各人的能力而加以责成—— 他们是乐园的 居民,他们将永居其中。〔43〕我将拔除他们心中的怨恨,他们 将住在下临诸河的乐园,他们将说:"一切赞颂,全归安拉! 他引导我们获此善报,假如安拉没有引导我们,我们不致于遵 循正道。我们的主的众使者,确已昭示了真理。"或者将大声的 对他们说:"这就是你们因自己的行为而得继承的乐园。"

وَيَادَى أَصْحَابُ ٱلْجَنَّةِ أَصْحَابَ ٱلنَّارِ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَاحَقَّافَهَلَ وَجَدتُّم مَّا وَعَدَرَبُّكُمْ حَقَّاقَالُواْنَعَمُّ فَأَذَّتَ مُوَّذِنَّ الْبَيْنَهُمُ أَن لَّعَنَةُ اللَّهِ عَلَى ٱلظَّلِمِينَ اللَّذِينَ يَصُدُّونَعَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجَا وَهُم بِٱلْآخِرَةِ كَفِرُونَ ١٠ وَبَيْنَهُمَا حِجَابُ وَعَلَى ٱلْأَغْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلَّ بِسِيمَاهُمُّ وَنَادَوْلُ أَصْحَابَ ٱلْجُنَّةِ أَن سَلَكُمُ عَلَيْكُمُ لَرْيَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ١ * وَإِذَاصُرِفَتَ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ ٱلنَّارِقَالُواْرَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ﴿ وَنَادَى أَصْحَابُ ٱلْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُم بِسِيمَاهُمُ وَالْواْمَا أَغْنَى عَنكُمُ جَمْعُكُمُ وَمَاكُنتُمْ تَسْتَكْبُرُونَ ١ أَهَا وُلَاءَ ٱلَّذِينَ أَقْسَمْتُ مُلَايَنَا لُهُمُ ٱللَّهُ بِرَحْمَةً ٱدْخُلُواْ ٱلْجَنَّةَ لَاخَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿ وَنَادَىٰۤ أَصْحَابُ ٱلنَّارِأَصْحَابَ ٱلْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُواْ عَلَيْنَا مِنَ ٱلْمَاءِ أَوْمِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَهُ مَاعَلَى ٱلْكَفِرِينَ ۞ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمْ لَهُوَا وَلَعِبَاوَغَرَّتُهُمُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَأَفَالْيُوْمَ نَسَى هُرْكَمَانَسُواْ لِقَاءَ يَوْمِهِ مُرهَا ذَا وَمَا كَانُواْ بِعَايَاتِنَا يَجْحَدُونَ ٥





(44)乐园的居民将大声地 对火 狱 的居 民说: "我们已发现我 们的主所应许我们的是真实的了。 你们是否也发现你们的主 所应许你们的是真实的吗?"他们说:"是的。"于是,一个喊叫 者要在他们中间喊叫说: "安拉的弃绝归于不义者。[45]他们 妨碍安拉的大道,而且称它为邪道,并且不信后世。"〔46〕他 们中间将有一个屏障。在那个[屏障]的高处将有许多男人,他 们借双方的仪表而认识双方的人,他们喊叫乐园的居民说:"祝 你们平安!"他们羡慕乐园,但不得进去。第〔47〕当他们的眼光 转向火狱的居民的时候,他们说:"我们的主啊! 求你不要使 我们与不义的民众同住。"(48)在高处的人,借仪表而认识许多 男人,他们将喊叫那些男人说:"你们的囤积和骄傲,对于你 们毫无裨益。" (49)这些人就是你们盟誓说安拉不加以 慈悯 的吗?〔他们已奉到命令〕说:"你们进入乐园吧,你们没有恐惧, 也 不忧愁。"[50]火狱的居民将要喊叫乐园的居民说:"求你们 把水或安拉所供给你们的食品,倒下一点来给我们吧!"他们 回答说: "安拉确已禁止我们把这两样东西赠送不信道者。" 〔51〕曾以宗教为娱乐和嬉戏,而且为尘世所欺骗者,我今天忘 记他们,因为他们曾忘记有今日之相遇, 还因为他们否认我 的迹象。

وَلَقَدْجِنْنَاهُم بِكِتَبِ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمِرهُدَى وَرَحْمَةً لِقَوْمِ يُوْمِنُونَ ﴿ هَلَ يَظُرُونَ إِلَّا تَأْمِيلَهُ ﴿ يَوْمَ يَأْتِي تَأْمِيلُهُ وَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلْحَقِّ فَهَل لَّنَامِن شُفَعَاءَ فَيَشَفَعُواْ لَنَآ أَوْنُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَثْرَاللَّذِي كُنَّانِعُمَلُ قَدْخَسِرُ وَالْمَنْفُسَهُمْ وَضَلَّعَنَّهُ مِمَّاكَانُولْ يَفْتَرُونَ ﴿ إِنَّ رَبِّكُمُ اللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ فِيسِتَّةِ أَيَّامِ ثُمَّاسَتَوَىٰعَلَى ٱلْمَرْشِ يُغْشِى ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَ يَظَلُبُهُ وَحَثِيثًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَدَمَرَ وَٱلنُّجُومَ مُسَخَّرَتٍ بِأَمْرِهِ عَالَالَهُ ٱلْخَلْقُ وَٱلْأَمْرُ أَتَكَارِكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَالَمِينَ ٥ ٱدْعُواْرَتِكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ ولَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ٥ وَلَاتُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَحِهَا وَٱدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ وَهُوَ ٱلَّذِى يُرْسِلُ ٱلرِّيكَ مُشْكُرا بَيْنَ يَدَى رَحْمَتِهُ وَحَقَّى إِذَا أَقَلَتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ لِبَلَدِ مَّيِّتِ فَأَنزَلْنَا بِهِ ٱلْمَآءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِن كُلّ ٱلتَّمَرَتِ حَذَالِكَ نُخْرِجُ ٱلْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ وَتَذَكَّرُونَ

(52)我曾昭示他们一部我据真知而加以解释的经典, 作为对 信道的民众的向导和慈恩。[53]他们只等待那部经典的效果, 他的效果到来的日子,从前忘记这经典的人将会说:"我们的 主的众使者, 确已昭示真理了! 我们有几位说情的人来替我 们说情,或准我们返回尘世去,舍罪恶而立善功吗?"他们确已 亏折了自身,他们所捏造的事已回避他们了。(54)你们的主 确是安拉, 他在六日内创造了天地, 然后,升上宝座, 他使黑 夜追求白昼, 而遮蔽它; 他把日月和星宿造成顺从他的命令 的。真的,创造和命令只归他主持。 多福哉安拉 ——众世界 的主! [55] 你们要虔诚地、秘密地祈祷你们的主,他确是不喜 欢过分者的。〔56〕在改善地方之后,你们不要在地方上作恶, 你们要怀着恐惧和希望的心情祈祷他。安拉的慈恩确是临近行 善者的。(57)他使风在他的慈恩之前作报喜者,直到它载了沉 重的乌云,我就把云赶到一个已死的地方去, 于是,从云中 降下雨水,于是借雨水而造出各种果实——我这样使死的复活 - 以便你们觉悟。

وَٱلْبَلَدُٱلطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ وبِإِذْنِ رَبِّهِ وَٱلَّذِى خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّانَكِدَأْكَ نُصَرِّفُ ٱلْآيَاتِ لِقَوْمِ يَشْكُرُونَ ٥ لَقَدَأُرْسَلْنَانُوحًا إِلَى قَوْمِهِ عَفَقَالَ يَنْقَوْمِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ مَالَكُم مِّنْ إِلَهِ عَيْرُهُ وَإِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُ مِّ عَذَابَ يَوْ مِعَظِيمِ فَ قَالَ ٱلْمَلَأُمُن قَوْمِهِ عَإِنَّا لَنَرَينكَ فِي ضَلَالِ مُّبِينِ ۞ قَالَ يَكَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَا كِنِي رَسُولٌ مِّن رَّبِ ٱلْعَالَمِينَ ١ أُبَلِّغُ كُمْ رِسَالَتِ رَبِّ وَأَنصَهُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَالَاتَعُ المُونَ ﴿ أُوعِجِبْ تُمْ أَن جَآءً كُمْ ذِكْرٌ مِن رَّبِكُمْ عَلَىٰ رَجُل مِنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَقُواْ وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ الله فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ وِفِي ٱلْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَكِيْنَأَ إِنَّهُ مُركَانُواْ فَوْمًا عَمِينَ ﴿ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودَأْ قَالَ يَنْقَوْمِ آعْبُ دُواْ ٱللَّهَ مَالَكُ مِينَ إِلَهٍ غَيْرُهُ وَأَفَلَا تَتَقُونَ فَ قَالَ ٱلْمَلَا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ وَ إِنَّا لَنَرَيْكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكَاذِبِينَ ١ قَالَ يَنْقُوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَلِكِنِّي رَسُولٌ مِن رَّبِ ٱلْعَالَمِينَ ﴿



[58]肥沃的地方的植物,奉真主的命令而生长,瘠薄的地方的 植物,出得很少,我这样为感激的民众阐述一切迹象。[59]我确 已派遣努哈去教化他的宗族,他说:"我的宗族啊! 你们要崇拜 安拉,除他之外,绝无应受你们崇拜的。我的确担心你们遭受 重大日的刑罚。" [60]他的宗族中的众领袖说:"我们的确认为 你是在明显的迷误中的。"[61]他说:"我的宗族啊! 我一点也不 迷误,但我是众世界的主派造的使者。[62]我把我的主的使命 传达给你们,并且忠告你们,我从安拉(的启示中)知道你们所 不知道(的道理)。(63)从你们的主发出的教训,借你们族中一 个人的口面降临你们,以便他警告你们,以便你们敬畏,以便 你们蒙主的怜悯,难道你们对于这件事觉得惊讶吗?"(64)但 他们否认他, 故我拯救他, 和与他同船的人, 并使那些否认我 的迹象者统统淹死。 他们确是盲目的民众。 (65) (我确已派 遺〕阿德人的弟兄呼德去教化他们,他说:"我的宗族啊! 你们要 崇拜安拉,除他之外,绝无应受你们崇拜的。 难道你们还不 敬畏吗?"〔66〕他的宗族中不信道的贵族们说。"我们的确认 为你是愚蠢的,我们确信你是说谎者。"(67)他说:"我的宗族 啊! 我一点也不愚蠢,但我是众世界的主派遣的使者。



أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحُ أَمِينُ ﴿ أَوَعِجَبْتُمْ أَوْ عَجِبْتُمْ أَن جَآءَكُرْ ذِكُرُّ مِّن رَّبِّ كُمْ عَلَىٰ رَجُلِ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَٱذْكُرُوٓاْ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلُفَآءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي ٱلْحَلْقِ بَصَّطَةً فَأَذْ كُرُوٓاْءَ الْآءَ ٱللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ اللهُ قَالُواْ أَجِئَتَنَا لِنَعَبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَاكَانَ يَعَبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأَيْنَا بِمَاتَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّادِقِينَ ٥ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُ مِين رَّبِّكُمْ رِجْسُ وَعَضَبُ اللهِ أَتُجُكِدِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ سَمَّيْتُمُوهَا أَنتُمْوَءَابَأَوْكُم مَّانَزَّلَ ٱللَّهُ بِهَامِن سُلْطَنَّ فَأَنتَظِرُ وَأَ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ١٠ فَأَنجَيْنَهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ وِبرَحْمَةِ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِ كَايَكِيِّنَّا وَمَاكَانُواْمُؤْمِنِينَ وَ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِحَاْقَالَ يَكَقَوْمِ اعْبُدُواْاللَّهَ مَالَكُم مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ وَقَدْ جَآءَتُكُم بَيَّنَةٌ مِن رَّبِّكُمْ هَاذِهِ مِنَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ ٱللَّهِ وَلَاتَمسُّوهَ السُّوءِ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١

(68) 我把我 的主的使命传达给你们, 我是你们的忠实的劝告 者。〔69〕从你们的主发出的教训,借你们族中一个人的口降临 你们,以便他警告你们,难道你们对于这件事觉得惊讶吗?你 们要记忆那时, 他在努哈的宗族灭亡之后, 以你们为代治者, 他 使你们的体格更加魁梧,你们要铭记安拉的恩典,以便你们 成功。"(70)他们说:"你来教我们只崇拜安拉,而抛弃我们祖先 所崇拜的[偶像]吗? 你把你所用来警告我们的[刑罚]拿来给 我们看看吧,如果你是说实话的!"[71]他说:"刑罚和谴怒,必 从你们的主来临你们。你们和你们的祖先所定的许多名称,安 拉 并未加以证实, 难道你们要为那些名称与我争论吗? 你们 等待着吧!我的确是与你们一起等待的。"(72)我以我的慈恩 拯救了他和他的同道, 而灭绝了那些否认我的迹象, 并且不 信道的人。〔73〕(我确已派遣〕赛莫德人的弟兄撒立哈去教化 他们,他说:"我的宗族啊!你们要崇拜安拉,除他之外,绝无 应受你们崇拜的。从你们的主发出的明证确已降临你们; 汶县 安拉 的母驼可以作你们的迹象。 故你们让它在安拉的大地上 随便吃草,不要伤害它;否则,痛苦的刑罚必袭击你们。"

وَآذَكُرُواْ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَ آءَمِنْ بَعْدِعَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ ٱلْجِبَالَ بُيُوتَكَّا فَأَذْ كُرُوٓاْءَ اللَّهَ ٱللَّهِ وَلَا تَعْتُواْ فِ ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿ قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكُبَرُواْمِن قَوْمِهِ عَلِلَّذِينَ ٱسْتُضْمِعِفُواْ لِمَنْ عَامَنَ مِنْهُمُ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَلِحَامُّ رَسَلُ مِن رَّبِّهُ قَالُوٓ إِنَّا بِمَآ أَرْسِلَ بِهِ عَ مُؤْمِنُونَ ۞ قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكَبَرُوۤا إِنَّابِٱلَّذِي ءَامَن تُم بِهِ عَكِيْرُونَ ﴿ فَعَقَرُواْ ٱلنَّاقَةَ وَعَتَوْاْعَنَ أَمْرِرَبِّهِمْ وَقَالُواْ يَصَالِحُ ٱثْنِتَا بِمَاتِعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ فَأَخَذَتُهُ مُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْفِ دَارِهِمْ جَائِمِينَ ﴿ فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِينَ لَا يُحِبُّونَ ٱلتَّصِحِينَ و وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ مَا أَتَأْتُونَ ٱلْفَاحِشَةَ مَاسَبَقَكُم بِهَامِنْ أَحَدِمِنَ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَاءَ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ ١

[74]你们要记忆那时,他在阿德人之后,以你们为代治者,并 且使你们居住在地方上,你们在平原上建筑大厦,并将山岳凿 成房屋。你们要铭记安拉的种种恩典,不要在地方上作恶。[75] 他的宗族中骄傲的贵族们对本族中被欺压的人们,即信道的人 们说:"你们知道撒立哈是他的主派来的使者吗?"他们说:"我 们是确信他的使命的。"〔76〕那些骄傲的人说。"我们绝不信 你们所确信的。"[77]他们宰了那只母驼, 违抗他们主的命令, 他们并说:"撒立哈啊!你把你用来警告我们的刑罚拿来给我 们看看吧,如果你是使者的话!"〔78〕于是,霹雳袭击了他们, 一旦之间,他们都僵卧在各人的家里。[79]于是,他离开他 们,并且说:"我的宗族啊! 我确已把我的主的使命传达给你 们了,并忠告你们,但是你们不喜欢忠告者。"(80)(我确已派 遣〕鲁特,当时他对他的宗族说:"你们怎么做那种丑事呢?在 你们之前,全世界的人没有一个做过这种事的。[81]你们一定 要舍妇女而以男人满足性欲, 你们确是过分的民众。"

وَمَاكَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ عِ إِلَّا أَن قَالُوٓ أَخْرجُوهُم مِّن قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُ مُ أَنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿ فَأَنَاسُ مَتَطَهَّرُونَ ﴿ فَأَنْجَيْنَ لُهُ وَأَهْلَهُ وَإِلَّا آمْرَأْتَهُ وكَانَتْ مِنَ ٱلْغَيْرِينَ ﴿ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِ مِ مَّطَرِّ فَأَنظُرْكَيْفَ كَانَ عَلِقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ٥ وَإِلَىٰ مَذَينَ أَخَاهُ مَ شُعَتَ بَأَقَالَ يَكَقَوْمِ أَعَبُدُوا ٱللَّهَ مَالَكُم مِنْ إِلَاهٍ عَيْرُهُ وَقَدْ جَاءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِكُمُّ فَأُوْفُواْ ٱلْكَيْلَ وَٱلْمِيزَانَ وَلَاتَبْخَسُواْ ٱلنَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَاتُفْسِدُواْفِ ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَحِهَا ذَالِكُمْ خَيْرٌ لِّكُمْ إِن كُنتُ مِثْوُمِنِينَ ٥٠ وَلَا تَقَعُدُواْ بِكُلِّ صِرَطِ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْءَ امَنَ بِهِ وَتَبَغُونَهَا عِوَجَا وَٱذْكُرُوٓا إِذْ كُنتُمْ قَلِيلًا فَكَتَّرَكُمٌّ وَٱنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿ وَإِن كَانَ طَآبِفَةُ مِّنْكُمْ ءَامَنُواْ بِٱلَّذِي أَرْسِلْتُ بِهِ وَطَابَفَ أُلِّهِ يُؤْمِنُواْ فَأَصْبُرُواْ حَقَّ يَخَكُمَ ٱللَّهُ بَيْنَنَأَ وَهُوَخَيْرُ ٱلْحَاكِمِينَ ٥

[82]他的宗族唯一的答复是说:"你们把他们逐出城外,因为 他们确是纯洁的民众!"[83] 我拯救了他和他的信徒,没有拯救 他的女人,她是和其余的人同受刑罚的。(84)我曾降大雨去伤 他们,你看看犯罪者的结局是怎样的。[85][我确已派遣]麦德 彦人的弟兄舒阿卜去教化他们说:"我的宗族啊!你们要崇拜 安拉, 除他之外, 绝无应受你们崇拜的。 从你们的主发出的 明证,确已来临你们了,你们当使用充足的斗和秤,不要克扣 别人所应得的货物。在改善地方之后, 你们不要在地方上作 恶,这对你们是更好的,如果你们是信道者。〔86〕你们不要伺 候在每条道路上, 恐吓别人和阻止确信安拉的人入安拉的大 道,而且想暗示它是邪路。 你们应该记得,你们原是少数的, 随后他使你们的人口增多,你们看看作恶者的结局是怎样的。 [87]如果你们当中有一伙人确信我的使命,有一伙人不信它, 那末,你们要忍耐,直到安拉为我们判决。 他是最公正的判 决者。"

* قَالَ ٱلْمَلَا ٱلَّذِينَ ٱسْتَكُبَرُواْ مِن قَوْمِهِ عَلَنُ خُرِجَنَّكَ يَكُ شُعَيْبُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَآ أَوْلَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَاۚ قَالَ أَوَلَوْ كُنَّاكُرِهِينَ ٥ قَدِ ٱفْتَرَيْنَاعَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَافِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّىٰنَا ٱللَّهُ مِنْهَأُ وَمَايَكُونُ لَنَآ أَن نَّعُودَ فِيهَاۤ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّنَا ۚ وَسِعَ رَبُّنَا كُلُّ شَيْءٍ عِلْمَّا عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا ٱفْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِٱلْحُقِّ وَأَنتَ خَيْرُٱلْفَاتِحِينَ ۞ وَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ عَلَينِ ٱتَّبَعْتُمُ شُعَيْبًا إِنَّكُمُ إِذَا لَّخَلِيمُ وِنَ ا فَأَخَذَتُهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دَارِهِمْ جَاشِمِينَ الْآلَدِينَ كَذَّبُواْ شُعَيْبًا كَأَن لَّرْ يَغْنَوْاْ فِيهَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ شُعَيْبًا كَانُواْ هُمُ ٱلْخَاسِينَ ١٠ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَلَاتِ رَبِّي وَنَصَحَتُ لَكُمِّ فَكَيْفَءَ اسَىٰ عَلَىٰ قَوْمِ كَلِفِرِينَ ﴿ وَمَآ أَرْسَلْنَافِ قَرْيَةِ مِّن نَّبِي إِلَّآ أَخَذْنَآ أَهْلَهَا بِٱلْبَأْسَاءِ وَٱلضَّرَّاءِ لَعَلَّهُ مِيَضَّرَعُونَ الْأَثَرَاءِ لَعَلَّهُ مِيَضَّرَعُونَ الْأَثَا مَكَانَ ٱلسَّيِّعَةِ ٱلْحَسَنَةَ حَتَّى عَفُواْ قَقَالُواْ قَدْمَسَّ ءَابَآءَنَا ٱلضَّرَّآءُ وَٱلسَّرَّآءُ فَأَخَذْنَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَايَشْعُرُونَ ٥



* (88)他的宗族中骄傲的贵族们说:"舒阿卜啊! 我们一定 要把你和你的信徒们逐出城外,除非你们再信我们的宗教。" 他说: "即使我们厌恶你们的宗教, 也要我们再信奉它吗? (89)安拉使我们脱离你们的宗教后, 如果我们再去信它, 那 末,我们确已假借安拉的名义而造谣了。除非安拉——我 们的主——意欲,我们不会再信你们的宗教。 我们的主的知 识是包罗万物的,我们只信托安拉。 我们的主啊! 求你在我 们和我们的宗族之间依真理而判决吧, 你是至善的判决者。" [90]他的宗族中不信道的贵族们说: "如果你们顺从舒阿卜, 那末你们一定是亏折的人。"(91)于是, 地震袭击了他们, 顷刻 之间,他们都僵卧在各人的家里。〔92〕否认舒阿卜的人,好象 没有在那个城市里居住过一样。 否认舒阿卜的人,确是亏折 的。〔93〕于是,他离开他们,并且说:"我的宗族啊!我确已 把我的主的使命传达给你们了, 并向你们提出了忠告。我怎 能哀悼不信道的民众呢!"[94]我每派遣一个先知到一个城市 去,〔而他被人否认〕, 我总要以穷困和患难惩治其居民,以 便他们谦逊。〔95〕随后我转祸为福,直到他们富庶,并且说: "我们的祖先确已遭过患难,享过康乐了。" 于是,当他们不 知不觉时,我惩治他们。

وَلُوۡأَنَّ أَهۡلَ ٱلۡقُرُيۡءَامَنُواْ وَٱتَّعَوْاْ لَفَتَحْنَاعَلَيْهِ مِبَرَكَاتِ مِّنَ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُواْ فَأَخَذَنْهُم بِمَاكَانُواْ يَكِسِبُونَ ﴿ أَفَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُدِيَ أَن يَا أَتِهُ مِ بَأْسُنَا بَيَنَا وَهُمْ نَا يِمُونَ ﴿ أُوَا مِنَ اللَّهِ أُوا مِن اللَّهِ اللَّهِ مُونَ ﴿ أُولَا اللَّهِ مُونَ اللَّهِ أُولَا اللَّهِ مُونَ اللَّهِ أَوْلَا اللَّهِ مُونَ اللَّهِ أَوْلَا اللَّهِ مُونَ اللَّهِ أَوْلَا اللَّهِ مُونَ اللَّهِ أَلْمُ اللَّهِ مُونَ اللَّهِ أَلْمُ اللَّهِ مُونَ اللَّهِ مُونَ اللَّهِ مُونَ اللَّهِ مُونَ اللَّهِ مُونَ اللَّهِ مُونَ اللَّهُ مُونَا اللَّهُ مُونَ اللَّهُ مُونَا لَهُ مُونَا لَهُ مُونَا لِمُعْلَمُ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُونَا لَاللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ مُنْ اللَّهُ مُنْ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنَالِهُ مُنْ اللَّهُ مُنَالِمُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنَالِمُ اللَّهُ مُنَالِمُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُلِّمُ مُلِّ ال بَأْسُنَاضُكَى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۞ أَفَا أَمِنُواْ مَصَرَاللَّهِ فَلَايَأْمَنُ مَكَرَ اللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْخَلِيرُونَ ﴿ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِيْوُنَ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْ لِهَا أَن لَّوْنَشَاءُ أَصَبْنَاهُم بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَايَسْمَعُونَ الْ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآيِهَا وَلَقَدْ جَآءَتُهُمْ اللهُ اللهُ الْفُرَاكِ اللهُ الل رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَتِ فَمَاكَانُواْ لِيُؤْمِنُواْ بِمَاكَذَّبُواْمِن قَبْلُ كَذَالِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْكَفِرِينَ ١٠ وَمَا وَجَدْنَا لِأَحْتُرِهِم مِّنْ عَهُدِّ وَإِن وَجَدْنَا أَحْتُرَهُمْ لَفَسِقِينَ ١ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِعَايَدِتَاۤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَا يُهِ فَظَلَمُواْ بِهَمَّ فَأَنظُرْ كَيْفَكَانَ عَلِقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ١ وَقَالَ مُوسَىٰ يَكِفِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١

[96]假若各城市的居民, 信道而且敬畏, 我必为他们而开辟 天地的福利,但他们否认[先知],故我因他们所作的罪恶而惩治 他们了。[97] 各城市的居民正在夜间甜睡时,我的刑罚突然降 临他们, 他们能得安宁吗? [98] 各城市的居民难道不怕我的 刑罚,在上午,当他们在游戏的时候降临他们吗? (99)难道 他们不怕安拉的计谋吗? 只有亏折的民众才不怕安拉的计谋。 [100]继先民之后而为大地的主人公的人们, 假若我意欲,我 必因他们的罪恶而惩治他们; 并且封闭他们的心, 故他们不 听劝谏。难道他们不明白这个道理吗?[101]这些城市,我已 把它们的部分故事告诉了你。各民族的使者,确已用许多明证 昭示本族的人; 但他们不会相信自己以前所否认的。安拉 就这 样封闭不信道者的心。(102)我没有发现他们大半是履行约言 的,我却发现他们大半是犯罪的人。[103]后来,我派遣穆萨带 着我的许多迹象,去见法老和他的众公卿,但他们不肯信那些 迹象, 你看看作恶者的结局是怎样的! [104]穆萨说, "法老啊! 我确是众世界的主所派遣的使者,

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَّا أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحُقَّ قَدْ جِثْ تُكُم بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِكُمْ فَأْرْسِلْ مَعِيَ بَنِيَ إِسْرَاءِ يلَ ﴿ قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِعَايَةِ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّادِقِينَ ١٠ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَاهِيَ تُعْبَانُ مُّبِينٌ ﴿ وَنَزَعَ يَدَهُ وَفَإِذَاهِيَ بَيْضَاءُ لِلتَّنظِرِينَ۞قَالَ ٱلْمَلَأُمِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَاذَالَسَحِرُ عَلِيهُ ١ يُرِيدُ أَن يُحَرِّجَكُم مِّنَ أَرْضِكُم مِّنَ أَرْضِكُم مِّنَ أَرْضِكُم مِّنَ أَرْضِكُم وَنَ اللهُ اللهُ الرَّجِهُ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلُ فِي ٱلْمَدَ آبِنِ كَشِرِينَ ﴿ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرِ عَلِيمِ ﴿ وَجَاءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوٓا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَلِيمِينَ ﴿ قَالَ نَعَـُمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿ قَالُواْ يَكُمُوسَى إِمَّا أَن تُلْقِي وَإِمَّا أَن تَكُونَ نَحُنُ ٱلْمُلْقِينَ ﴿ قَالَ أَلْقُواْ فَلَمَّا أَلْقَواْ سَحَرُواْ أَعْيُنَ ٱلنَّاسِ وَٱسْتَرْهَ بُوهُمْ وَجَاءُو بِسِحْرِعَظِيمِ اللهُ أَعْيُنِ النَّاسِ وَٱسْتَرْهَ بُوهُمْ وَجَاءُو بِسِحْرِعَظِيمِ الله * وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَىٰ أَنْ أَلِق عَصَاكً فَإِذَا هِي تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿ فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ فَغُلِبُواْ هُنَالِكَ وَٱنقَلَبُواْصَاغِرِينَ ﴿ وَأَلْقِى ٱلسَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ﴿



(105)我只应该借安拉的名义而宣言真理。我确已从你们的主 那里给你们带来了一个明证, 所以,你应该释放以色列的后裔, 让他们同我一起离去。"[106]他说:"如果你已带来了一种迹象, 你就把它拿出来吧,如果你是诚实的人。"〔107〕他就抛下他的 手杖,那条手杖忽然变成一条蟒。(108)他抽出他的手来,那只 手在观众的眼前忽然显出白光。〔109〕法老的百姓中的众领袖 说:"这确是一个高明的术士,〔110〕他想把你们逐出国境。你 们有何见教呢?"〔111〕他们说:"请你宽容他和他哥哥,并派招 募员往各城市去,〔112〕他们会把所有高明的术士都召到你御 前来。"〔113〕术士们来见法老,他们说:"如果我们获胜,我们 会得到报酬吗?" 〔114〕他说:"是的,你们必定属于亲信之 列。"(115)他们说:"穆萨啊! 你先抛(你的手杖)呢,还是我们 先 抛〔我们的〕呢?"〔116〕他说,"你们先抛吧!"当他们抛下去 时,(变出的大蛇)眩惑了众人的眼睛,而且使人们恐怖。他们 施展了大魔术。华 [117] 我启示穆萨说:"你抛出你的手杖吧。" 于是, 那条手杖立刻消灭了他们所幻化的〔大蛇〕。〔118〕于 是, 真理昭著, 而他们所演的魔术变成无用的。〔119〕法老 等当场败北,一变而为屈辱者。 [120]术士们不由己地拜倒 下去,



قَالُواْءَامَنَابِرَبِ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿ قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِهِ عَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّ هَا ذَا لَمَكُرٌ مَّكُرْتُمُوهُ فِي ٱلْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُواْمِنْهَاۤ أَهْلَهَاۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ اللَّهُ عَظِعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَفِ ثُرُّ لَأَصَلِبَ لَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ قَالُواْ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿ وَمَاتَنقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ ءَامَنَّا بِعَايَتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتْنَأَ رَبَّنَا أَفْرِغَ عَلَيْنَاصُبْرًا وَتُوَقَّنَا مُسْلِمِينَ ١٠٠ وَقَالَ ٱلْمَلَأُمِن قَوْمٍ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُمُوسَى وَقَوْمَهُ ولِيُفْسِدُ وأَفِي ٱلْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَ مَكَ قَالَ سَنُقَيِّلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْي مِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ وَلِمْ وَالْمَا فَوْقَهُمْ وَلِمُ وَنَ سَ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱسْتَعِينُواْ بِٱللَّهِ وَٱصْبِرُوٓ الْإِنَّ ٱلْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَٱلْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ١ قَالُوٓاْأُودِينَامِن قَبْلِأَن تَأْتِينَا وَمِنْ بَعْدِ مَاجِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرَكَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿ وَلَقَدْ أَخَذْنَاءَ الَ فِرْعَوْنَ بِٱلسِّينِينَ وَنِقُصِ مِّنِ ٱلثَّمَرَتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكُرُونَ ١

(121)他们说: "我们已信仰众世界的主,〔122〕即穆萨和哈伦 的主。"(123)法老说,"没有获得我的许可,你们怎么就信仰了 他呢? 这一定是你们在城里预谋的,想借此把这城里的居民 驱逐出去; 不久你们就会知道了。(124)我一定要交互着砍 掉你们的手脚, 然后, 我必定把你们统统钉死在十字架上。" [125] 他们说:"我们确要返于我们的主。[126] 你无非是责备 我们信仰了我们的主所降示的迹象。我们的主啊! 求你把坚忍 倾注在我们心中,求你在我们顺服的情状下使我们死去。"[127] 法老的百姓中的众领袖说: "难道你要任随穆萨和他的宗族 在地方上作恶,并抛弃你和你的众神灵吗?"他说:"我们要屠 杀他们的儿子,保全他们的妇女,我们确是统治他们的。"(128) 穆萨对他的宗族说:"你们要求助于安拉,要忍受虐待;大地确 是安拉的,他使他意欲的臣仆继承它; 优美的结局只归敬畏 者。"[129]他们说:"你到来之前,我们受虐待,你到来之后,我 们仍然受虐待!"他说:"你们的主,或许会毁灭你们的仇敌,而 以你们为这地方的代治者,看看你们是怎样工作的。"〔130〕我 确已用荒年和歉收去惩治法老的臣民,以便他们觉悟。

فَإِذَا جَآءَتُهُمُ ٱلْحَسَنَةُ قَالُواْ لَنَاهَاذِهِ وَإِن تُصِبِّهُمُ سَيَّتَةٌ يَظَيِّرُواْ بِمُوسَى وَمَن مَّعَهُ وَأَلْاَ إِنَّمَاطَا يَرُهُمْ عِن دَاللَّهِ وَلَكِنَّ أَكُثْرَهُ مَلَا يَعْلَمُونَ ﴿ وَقَالُواْ مَهْمَا تَأْتِنَابِهِ عَلَمُونَ ﴿ وَقَالُواْ مَهْمَا تَأْتِنَابِهِ عَ مِنْ ءَايَةِ لِتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحَنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلطُّوفَ انَ وَٱلْجَرَادَ وَٱلْقُ مِّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَ ءَايَنتِ مُفَصَّلَتِ فَأَسْتَكُبَرُواْ وَكَانُواْ قُوْمَامُّجرِمِينَ اللهُ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ ٱلرِّجْزُقَا لُواْيَتُمُوسَى ٱدْعُ لَنَارَبَّكَ بِمَا عَهدَعِندَكَ لَهِن كَشَفْتَ عَنَّا ٱلرِّجْزَلَنُوْمِنَ لَكَ وَلَنْزُسِلَنَّ مَعَكَ بَنِيَ إِسْرَاءِ يلَ ١ فَكُمَّا كَشَفْنَاعَنْهُمُ ٱلرِّجْزَ إِلَىٰٓ أَجَلِ هُم بَلِغُوهُ إِذَاهُمْ يَنكُثُونَ ١٠ فَأَنتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقُنَهُمْ فِي ٱلْيَرِ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُواْ بِعَايَدِنَا وَكَانُواْعَنْهَا غَافِلِينَ ﴿ وَأَوْرَثُنَا ٱلْقَوْمَ ٱلَّذِينَ كَانُواْ يُسْتَضْعَفُونَ مَشَرِقَ ٱلْأَرْضِ وَمَغَرِبَهَا ٱلَّتِي بَرَكْنَافِيهَ ۗ أُوتَمَّتَ كَلِمَتُ رَيِّكَ ٱلْحُسْنَى عَلَى بَنِيٓ إِسْرَاءِ يلَ بِمَاصَبَرُوَّا ۗ وَدَمَّرْنَا مَاكَانَ يَصَنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَاكَانُواْ يَعْرِشُونَ ١٠٠

[131]当幸福降临他们的时候,他们说:"这是我们所应得的。" 当灾难降临他们的时候, 他们则归咎于穆萨及其教徒们的不 祥。真的,他们的厄运是在安拉那里注定的,只是他们大半不 知道罢了! [132]他们说: "无论你拿什么迹象来迷惑我们,我 们绝不信仰你。"〔133〕故我使水灾、蝗虫、虱子、青蛙、血液等 作为明证去磨难他们。但他们自大,他们是犯罪的民众。(134) 当他们遭遇天灾的时候,他们说:"穆萨啊!你的主与你有约 在先,请你祈祷他,如果你能替我们消除天灾, 那末,我们就 一定信仰你,一定释放以色列的后裔,让他们同你去。"[135] 当我替他们暂时消除灾难的时候,他们忽然背约了。[136]于 是,我惩治了他们,使他们沉沦在海里,因为他们否认我的迹 象,并且忽视它。[137]我使被欺负的民众,继承了我曾降福 其中的土地的四境。以色列的后裔, 能忍受虐待, 故你的主对 他们的最佳诺言已完全实现了; 我毁灭了法老和他的百姓所构 告的,和他们所建筑的。

وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَاءِ يلَ ٱلْبَحْرَفَأْتَوْاْ عَلَىٰ قَوْمِ يَعْكُفُونَ عَلَىٰٓ أَصْنَامِ لَّهُمَّ قَالُواْ يَكُوسَى ٱجْعَل لَّنَاۤ إِلَهَا كَمَا لَهُمْءَ الِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿ إِنَّ هَـُولُاءٍ مُتَبِّرٌ مَّاهُمْ فِيهِ وَبَطِلٌ مَّاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ قَالَ أَغَيْرَاللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَاهَا وَهُوَ فَضَّلَكُ مُعَلَى ٱلْعَالِمِينَ ﴿ وَإِذْ أَنِحَيْنَاكُمُ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ ٱلْعَذَابِ يُقَيِّلُونَ أَبْنَاءَ كُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَالِكُمْ بَلَاءً" مِن رَّبِّكُمْ عَظِيرُ ﴿ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَيْهِ لَيْ لَيْكَ أَهُ وَأَتُمَمْنَهَا بِعَشْرِ فَتَمَّمِيقَاتُ رَبِّهِ وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ ٱخْلُفَنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحُ وَلَاتَ تَبِعُ سَبِيلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿ وَلَمَّاجَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَنِينَا وَكُلَّمَهُ و رَبُّهُ وَقَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَن تَرَسْنِي وَلَكِين ٱنظُرْ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِنِ ٱسْتَقَرَّمَكَ انَهُ و فَسَوْفَ تَرَكَنِيُّ فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ ولِلْجَبَلِجَعَلَهُ و دَكَّا وَخَرَّمُوسَىٰ صَعِقّاً فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أُوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١





[138] 我曾使以色列后裔渡过海去。当他们经过一伙崇拜偶像 的民众时,他们说:"穆萨啊!请你为我们设置一个神灵,犹如 他们有许多神灵一样。"他说:"你们确是无知的民众。〔139〕那 些人所崇拜的神灵是要被毁灭的,他们所行的善功是无效的。" [140]他说:"安拉曾使你们超越全世界,我怎能舍安拉而替你 们别求神灵呢?"(141)当时,我使你们脱离法老的臣民,他们使 你们遭受酷刑, 屠杀你们的儿子, 保全你们的女子。此中有从 你们的主降下的大难。\$ (142)我与穆萨约期三十夜。我又以十 夜补足之,故他的主的约期共计四十夜。穆萨对他哥哥哈伦说: "请你替我统率我的宗族。你要改善他们的事务,你不要遵循 作恶者的道路。"(143)当穆萨为了我的会期而来,而且他的主 对他说了话的时候,他说:"我的主啊! 求你昭示我,以便我看 见你。"主说:"你不能看见我,但你看那座山吧。如果它能在它 的本位上坚定,那末,你就能看见我。"当他的主对那座山微露 光华的时候,他使那座山变成粉碎的。 穆萨晕倒在地上。当 他苏醒的时候,他说:"我赞颂你超绝万物,我向你悔罪,我是 首先信道的。"

قَالَ يَدُمُوسَينَ إِنِّي ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَلَتِي وَبِكَلَّهِي فَخُذْ مَا ءَاتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ ٱلشَّلْكِرِينَ ﴿ وَكَتَبْنَا لَهُ وفِي ٱلْأَلْوَاحِ مِن كُلِّشَيْءِ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَىْءِ فَخُذْ هَا بِقُوَّةٍ وَأَمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُ وَأَ بِأَحْسَنِهَا سَأُوْدِيكُمْ دَارَٱلْفَاسِقِينَ ١٠٥ سَأَصْرِفُ عَنْءَ ايَّتِيَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَإِن يَرَوْاْكُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُواْبِهَا وَإِن يَرَوْاْسَ بِيلَ ٱلرُّشْدِلَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِن يَرَوَاْسَبِيلَ ٱلْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُواْ بِعَايَاتِنَا وَكَانُواْعَنُهَا غَلِيلِينَ ١٥ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَدِنَا وَلِقَاءِ ٱلْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُ مُّهُ مَلِ يُجْزَوْنَ إِلَّامَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ وَأَتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلَاجَسَدًالَّهُ وخُوَازُّ أَلَمْ يَرَوْاْ أَنَّهُ ولَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِ مُ سَبِيلًا ٱتَّخَذُوهُ وَكَانُواْ ظَلِمِينَ ١ وَلَمَّا سُقِطَ فِي أَيْدِيهِ مُ وَرَأُواْ أَنَّهُ مُ قَدَّ ضَلُّواْ قَالُواْ لَبِن لِّرْ يَرْحَمْنَارَبُّنَا وَيَغْفِرْلَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَلِيرِينَ ١

(144)主说:"穆萨啊! 我确已借我的使命和面谕而将你选拔在 众人之上了, 你要接受我所赐你的恩惠,并当感谢我。"(145) 我曾为他在法版中制定各种教训和各种解释。"你要坚持它, 并命令你的宗族遵循其中最美的条例, 我将昭示你们罪人们 的国家。" (146)我将使那些在地方上妄自尊大的人离弃我的 迹象,即使他们看见一切迹象,他们也不信它;如果他们看见 正道,他们不把它当作道路;如果他们看见邪道,他们把它当 作道路。这是因为他们不信我的迹象,而且忽视它。[147]否 认我的迹象和后世会见的人, 他们的善功是无效的, 他们只受 自己行为的报酬。(148)穆萨的宗族在他(离开)之后,以他们 的首饰铸成一头牛犊——一个有犊声的躯壳。 难道他们不知 道它不能和他们对话,不能指引他们道路吗? 他们以它为神 灵,他们是不义者。(149)当他们已经悔恨,而且知道自己确已 迷误的时候,他们说:"如果我们的主不慈悯我们,不饶恕我们, 我们一定变成亏折的人了。"

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ عَضَبَنَ أَسِفًا قَالَ بِشَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِيٌّ أَعِجِلْتُ مْ أَمْرَرَبِّكُمٌّ وَأَلْقَى ٱلْأَلْوَاحَ وَأَخَذَبِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ وَإِلَيْهِ قَالَ آبْنَ أُمَّ إِنَّ ٱلْقَوْمَ ٱسْتَضْعَفُونِي وَكَادُولْ يَقْتُلُونَنِي فَلَا تُشْمِتْ بِيَ ٱلْأَعْدَآءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ١ قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكُّ وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّحِمِينَ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ ٱلْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ عَضَبٌ مِّن رَّبِهِمْ وَذِلَّةٌ فِي ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَأُ وَكَذَاكِ بَحْنِين ٱلْمُفْتَرِينَ ﴿ وَٱلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسَّيِّاتِ ثُمَّ تَابُواْمِنَ بَعْدِهَا وَءَامَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَ فُورٌ رَّحِيمٌ ١٠ وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلْغَضَبُ أَخَذَ ٱلْأَلُواحُ وَفِي نُسْخَتِهَا هُدَى وَرَحْمَةُ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ١٠ وَأَخْتَارَمُوسَى قَوْمَهُ وسَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَايِنَا فَلَمَّا أَخَذَتُهُ مُ ٱلرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْشِئْتَ أَهْلَكُنَّهُ مِين قَبْلُ وَإِيَّلَى أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ ٱلسُّفَهَآءُ مِنَّآ إِنْ هِيَ إِلَّا فِتَنَتُكَ تُضِلُّ بِهَامَن تَشَآءُ وَتَهَدِي مَن تَشَالَهُ أَنتَ وَلِيُّنَا فَأَغْفِرُ لَنَا وَٱرْحَمْنَا ۖ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْغَافِرِينَ ١

[150] 当穆萨愤怒而又悲伤地去见他的宗族的时候,他说:"我 不在的时候, 你们替我做的事真恶劣! 难道你们不能静候你 们主的命令吗?"他扔了法版,揪住他哥哥的头发,把他拉到身 边。他说:"胞弟啊! 宗族们确已欺负我,他们几乎杀害了我, 你不要使我的仇敌称快,不要把我当作不义者。"(151)穆萨说, "我的主啊! 求你赦宥我和我哥哥, 求你使我们进入你的慈恩 之中,你是至仁至慈的。" (152)奉牛犊为神灵的人们,将受他 们主的谴怒,在今世必受凌辱。我这样报酬诬蔑安拉的人。〔153〕 作恶后能悔改,而且信道者, 你的主在他们悔罪之后, 对于他 们确是至赦的,确是至慈的。(154)穆萨怒气平息后把法版拾 了起来。对于敬畏者,法版里有引导和慈恩。(155)穆萨从他 的宗族中拣选了七十个人来赴我的约会; 当他们为地震所袭 击的时候,他说:"我的主啊!假若你意欲,那末,以前你早已 毁灭他们和 我。难道你要为我们中的愚人的行为而毁灭我们 吗? 这只是你的考验,你借此使你意欲者误入歧途,使你意欲 者走上正道。你是我们的保护者,故求你饶恕我们,慈悯我们。 你是最善的饶恕者。



* وَآحَتُ لَنَافِي هَاذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي ٱلْآخِرَةِ إِنَّاهُدُنَآ إِلَيْكَ قَالَ عَذَابِيٓ أُصِيبُ بِهِ عَنْ أَشَآ أُو وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكُتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ ٱلرَّكَوْةَ وَٱلَّذِينَ هُم بِعَايَدِتَا يُؤْمِنُونَ اللَّذِينَ يَتَبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِيَّ ٱلْأُمِّيَّ ٱلْآَمِيُّ ٱلْآَدِي يَجِدُونَهُ و مَكْتُوبًا عِندَهُمْ فِي ٱلتَّوْرَكِةِ وَٱلْإِنجِيلِيَأْمُرُهُم بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ ٱلْمُنكِرِ وَيُحِلُّ لَهُ مُ ٱلطِّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ ٱلْخَبَايَيِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ مِوَٱلْأَغْلَالَ ٱلَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَأَتَّبَعُواْ ٱلنُّورَ ٱلَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ وَأُوْلَتَ إِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿ قُلْ يَنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ٱلَّذِي لَهُ ومُلكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُويُكِي وَيُمِيثُ فَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ٱلنَّبِيِّ ٱلْأُمِّيِّ ٱلَّذِي يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَكَلِمَايِهِ وَأَتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهُ تَدُونَ ١٠ أَقُ وَمِن قَوْمِ مُوسَى أُمَّةُ يَهَدُونَ بِٱلْحَقِّ وَبِهِ عَيْدِلُونَ ١٠٠



\$ (156) 求你在今世和后世为我们注定幸福, 我们确已对你悔过 了。"主说:"我的刑罚,是用去惩治我欲惩治的人的,我的慈恩 是包罗万物的。 我将注定以我的慈恩归于敬畏安拉, 完纳天 课,而且信仰我的迹象者。"〔157〕他们顺从使者——不识 字的先知,他们在自己所有的《讨拉特》和《引支勒》中发现关于 他的记载。他命令他们行善,禁止他们作恶,准许他们吃佳美 的食物,禁戒他们吃污秽的食物,卸脱他们的重担,解除他们 的桎梏,故凡信仰他,尊重他,援助他,而且遵循与他一起降临 的光明的人,都是成功者。[158]你说:"众人啊! 我确是安拉 的使者,他派我来教化你们全体; 天地的主权只是安拉的,除 他之外,绝无应受崇拜的。他能使死者生,能使生者死,故你 们应当信仰安拉和他的使者, 那个使者是信仰安拉及其言辞 的,但不识字的先知——你们应当顺从他,以便你们遵循正 道。"[159]穆萨的宗族中,有一伙人,本着真理引导他人,因真 理而主持公道。

وَقَطَعْنَاهُ مُ أَثْنَتَى عَشَرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمَا وَأُوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ ٱسْتَسْقَالُهُ قَوْمُهُ وَأَنِ ٱضْرِب بِعَصَاكَ ٱلْحَجَرَ اللهُ فَٱنْبَجَسَتُ مِنْهُ ٱثْنَتَاعَشَرَةً عَيْلًا قَدْعَلِمَكُلُ أَنَاسِ مَّشْرَبَهُمْ وَظَلَّكَ اعَلَيْهِ مُ ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلُوكَ حُكُولِمِن طَيِّبَتِ مَارَزَقَنَ كُمُّ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَاكِن كَانُواْ أَنفُسَ هُمْ يَظْلِمُونَ ١ وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ ٱسْكُنُواْ هَاذِهِ ٱلْقَرْيَةَ وَكُلُواْ مِنْهَا حَيْثُ شِ مَّتُ مُ وَقُولُواْحِطَ قُ وَالْدَخُ لُواْ ٱلْبَابَ سُجَدَا نَّغْفِرْلَكُمْ خَطِيَّتِكُمْ أَسْنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِين اللَّهُ فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمْ فَقَلَّا غَيْرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزَامِّنَ ٱلسَّمَاءِ بِمَاكَانُواْ يَظْلِمُونَ ﴿ وَسَعَلْهُ مْعَنِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِي كَانَتُ حَاضِرَةَ ٱلْبَحْرِإِذْ يَعَدُونَ فِي ٱلسَّبْتِ إِذْ تَأْبِيهِمْ حِيتَانُهُ مْ يَوْمَ سَبْتِهِ مْ شُرَّعَا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَٰلِكَ نَبُّلُوهُم بِمَاكَانُواْ يَفْسُ قُونَ ١٠٠٠

[160] 我把他们分为十二支派,[即部落]。当穆萨的宗族向他 求水的时候,我启示他说:"你用你的手杖打那磐石吧。于是, 十二股泉水就从那磐石里涌出来,各部落都知道自己的饮水处。 我以白云荫蔽他们,又降下甘露和鹌鹑给他们。[我对他们说]: "你们可以吃我所供给你们的佳美的食物。"他们没有亏负我, 但他们自亏了。[161] 当时,[我]对他们说:"你们可以居住 在这个城市, 而任意吃其中的食物, 你们应当鞠躬而入城门, 并 且说: '释我重负', 我就饶恕你们的种种罪过, 我要厚报善人。" [162] 但他们中不义者改变了他们所奉的嘱言,故,我因他们 的不义而降天灾于他们,[163]你向他们询问那个海滨城市的 情况吧。当时他们在安息日违法乱纪。当时,每逢他们守安息日 的时候, 鱼儿就浮游到他们面前来; 每逢他们不守安息目的时候, 鱼儿就不到他们的面前来。由于他们不义的行为,我才这样考验 他们。

وَإِذْ قَالَتَ أُمَّةُ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا ٱللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْمُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُواْ مَعْذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ١ فَلَمَّانَسُواْمَاذُكِّرُواْ بِهِ مَ أَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَن ٱلسُّوَء وَأَخَذْنَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ بِعَذَابٍ بَعِيسٍ بِمَاكَانُواْ يَفْسُقُونَ ١٠٠ فَلَمَّاعَتَوَاْعَنِمَّانُهُواْعَنْهُ قُلْنَالَهُ مَكُونُواْ قِرَدَةً خَلِيعِينَ ١ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِرْ ٱلْقِيكَمَةِ مَن يَسُومُهُمْ سُوءَ ٱلْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُ وَلَعَفُورٌ تَحِيمٌ الله وقطَّعْنَاهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ أَمَمَّ أُمِّمَّ أُمِّمَّ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَالِكُ وَبَكُوْنَهُم بِٱلْحَسَنَاتِ وَٱلسَّيَّاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿ اللَّهِ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلَفٌ وَرِثُواْ ٱلْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَاذَا ٱلْأَدُنَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُلَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثَلُهُ مِيَأْخُذُوهُ أَلَوْ يُؤْخَذُ عَلَيْهِ مِمِيثَاقُ ٱلْكِتَاب أَن لَا يَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ وَدَرَسُواْ مَافِيةً وَٱلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِٱلْكِتَابِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوْةَ إِنَّا لَانْضِيعُ أَجْرَالْمُصْلِحِينَ ١

(164)当时,他们中有一伙人说:"安拉要加以毁灭,或加以严 惩的民众, 你们何必劝戒他们呢?"他们说:"因为求得你们主 的原谅,而且希望他们能敬畏。" (165)当他们不采纳忠告的时 候,我拯救了戒人作恶者,而以严刑惩罚不义者, 因为他们犯 了罪。[166]当他们妄自尊大,不肯遵守戒律的时候,我对他们 说,"你们变成卑贱的猿猴吧!"(167) 当时,你的主宣布他一定 派人来使他们继续遭受酷刑,直到复活日。你的主的惩罚确是 神速的。他确是至赦的,确是至慈的。〔168〕我曾使他们散 处四方,成为若干派别,他们中有善人,有次于善人的,我用种 种祸福考验他们,以便他们觉悟。[169]在他们死亡之后,有 不肖的后裔代替他们而继承了天经, 那些后裔攫取今世浮利, 还说: "我们将蒙饶恕。" 如果有同样的浮利来到他们的身边, 他们还将攫取。 难道天经中没有明文教导他们只能以真理归 于安拉吗?难道他们没有诵习过那些明文吗?后世的安宅,对 于敬畏者是更优美的。难道你们不理解吗? (170)坚持天经、 谨守拜功者, 我必不会使他们当中的行善者徒劳无酬。

* وَإِذْ نَتَقَنَا ٱلْجَبَلَ فَوْقَهُ مُكَأَنَّهُ وظُلَّةٌ وظَنُّواْ أَنَّهُ ووَاقِعُ إِيهِمْ خُذُواْ مَآءَاتَيۡنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَٱذۡكُرُواْ مَافِيهِ لَعَلَّكُمْ رَتَّقُونَ ١ وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِ قِدْرُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٓ أَنفُسِهِمُ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُواْ بَكَىٰ شَهِدُنَأَأَن تَقُولُواْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ إِنَّاكُنَّاعَنْ هَاذَاعَلِفِينَ ﴿ أُوْتَقُولُوٓ أَإِنَّمَا أَشْرَكَ ءَابَ آؤُنَا مِن قَبَلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْ بَعْدِهِمُّ أَفَتُهْ لِكُنَا بِمَافَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿ وَكَذَالِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآيَتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿ وَٱتُلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِي ءَاتَيْنَاهُ ءَايَاتِنَا فَٱنسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ ٱلشَّيْطَنُ فَكَانَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿ وَلَوْسِئْنَا لَرَفَعَنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ وَأَخْلَدَ إِلَى ٱلْأَرْضِ وَٱتَّبَعَ هَوَنَهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَل ٱلْكَلْبِ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْتَتُرُكُهُ يَلْهَتْ ذَّالِكَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَاتِنَأْ فَٱقْصُصِ ٱلْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ١٠٠٤ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَدِينَا وَأَنفُسَهُمْ حَانُواْ يَظْلِمُونَ ﴿ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَٱلْمُهَتَدِيُّ وَمَن يُضَلِلُ فَأُوْلَيَهِكَ هُمُٱلْخَاسِرُونَ ١



\$ [171] 当时我使那座山,在他们的上面震动、好象伞盖一样, 他们猜想那座山要落在他们的头上。我说:"你们当坚持我赐予 你们的经典, 并当牢记其中的教训,以便你们敬畏。"(172)当 时,你的主从阿丹的子孙的背脊中取出了他们的后裔,并使他们招 认。主说:"难道我不是你们的主吗?" 他们说:"怎么不是呢? 我们已作证了。"〔我所以要使他们招认〕,是因为不愿你们在 复活日说: "我们生前确实忽视了这件事。" (173)或者说: "只 有我们的祖先从前曾以物配主,我们不过是他们的后裔;难道 你要因荒诞者的行为而毁灭我们吗?"(174)我这样解释许多迹 象,以便他们悔悟。(175)你应当对他们宣读那个人的故事; 我曾把我的许多迹象赏赐他,但他鄙弃那些迹象,故恶魔赶上 他, 而他变成了迷误者。(176) 假若我意欲, 我一定要借那些 迹象而提升他, 但他依恋尘世, 顺从私欲, 所以他象狗一样, 你 喝斥它,它就伸出舌头来,你不喝斥它,它也伸出舌头来,这是 否认我的迹象者的譬喻。你要讲述这个人的故事,以便他们省 悟。〔177〕否认我的迹象,而且自欺的民众,其譬喻真恶劣! (178)安拉 引导谁, 谁是薄循正道的; 安拉 使谁迷误, 谁是亏 折的。

وَلَقَدَ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّرَكَثِيرًا مِّنَ ٱلْجِينِّ وَٱلْإِنسِّ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ ءَاذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَا أُوْلَتِهِكَ كَٱلْأَنْعَلِمِ بَلْ هُمُ أَضَلُّ أَوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْغَلِفِلُونَ ﴿ وَلِلَّهِ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسْنَى فَأَدْعُوهُ بِهَا وَذَرُواْ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَتَهِ فِي سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ وَمِمَّنْ خَلَقْنَاۤ أُمَّةُ يُهَدُونَ بِٱلْحَقِّ وَبِهِ ءِ يَعْدِلُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَدِتَنَا سَنَسْتَدُ رِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعُلَمُونَ ﴿ وَأُمْلِي لَهُمْ أَإِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوَّا مَابِصَاحِبِهِ مِنْ جِنَّةً إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ١ أَوَلَمْ يَنظُرُواْ فِي مَلَكُوتِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَاخَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيْءِ وَأَنْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَدِ ٱقْتَرَبَ أَجَلُهُ مِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ وَيُؤْمِنُونَ ١٠٠ مَن يُضَهِلِل ٱللَّهُ فَلَاهَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِ مِّ يَعْمَهُونَ ﴿ يَسْئَلُونِكَ عَنِ ٱلْسَاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلَهًا قُلْ إِنَّمَاعِلْمُهَاعِندَرَبِّي لَا يُجَلِّيهَالِوَقْتِهَاۤ إِلَّاهُوَّ ثَقُلَتْ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ لَاتَأْتِكُمْ إِلَّا بَغْتَةً يَّشَعَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيًّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَاعِلْمُهَاعِندَ ٱللَّهِ وَلَلِكِنَّ أَكَثَرَّ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ١

(179)我确已为火狱而创造了许多精灵和人类,他们有心却不 用去思维, 他们有眼却不用去观察, 他们有耳却不用去听闻。 这等人好象牲畜一样,甚至比牲畜还要迷误。这等人是疏忽的。 [180]安拉有许多极美的名号,故你们要用那些名号呼吁他。妄 用安拉 的名号者, 你们可以置之不理, 他们将受自己行为的 报酬。〔181〕我所创造的人,其中有一个民族,他们本着真理 引导他人, 主持公道。(182) 否认我的迹象者, 我要使他们不 知不觉地渐趋于毁灭。[183]我优容他们,我的计谋确是周密 的。[184]难道他们没有思维吗? 他们的同伴绝没有疯病,他 只是一个坦率的警告者。[185]难道他们没有观察天地的主权 和安拉创造的万物吗? 难道他们没有想到他们的寿限或许已 临近了吗?此外,他们将信仰什么言辞呢? (186)安拉要使 谁迷误,谁没有向导,并任随他们彷徨于残暴之中。〔187〕他 们问你复活在什么时候实现,你说:"只有我的主知道那个时候, 只有他能在预定的时候显示它。 它在天地间是重大的, 它将突然 将临你们。"他们问你,好象你对于它是很熟悉的,你说:"只有 安拉知道它在什么时候实现,但众人大半不知道[这个道理]。"

قُل لَّا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعَا وَلَاضَرَّا إِلَّا مَاشَاءَ ٱللَّهُ وَلَوْكُنتُ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ لَاسْتَكْتُرْتُ مِنَ ٱلْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ ٱلسُّوَّةُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَ بَشِيرٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿ هُ هُوَالَّذِي خَلَقَّكُم مِّن نَّفْسٍ وَحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَكُمَّا تَغَشَّلْهَا حَمَلَتْ حَمْلًاخَفِيفَافَمَرَّتْ بِأَعِ فَلَمَّ ٱثَّقَلَت دَّعَوَا ٱللَّهَ رَبُّهُ مَالَينَ ءَاتَيْتَنَاصَلِكَ الَّنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّكِرِينَ فَلَمَّاءَ اتَّنَاهُمَا صَلِلَحًا جَعَلَا لَهُ وشُرَكَاءَ فِيمَاءَ اتَّنَاهُمَا فَتَعَالَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرَكُونَ ﴿ أَيُشْرَكُونَ مَا لَا يَخَلُقُ شَيْعًا وَهُمْ يُحْلَقُونَ ﴿ وَلا يَسْتَطِيعُونَ لَهُ مُنصَرًا وَلاَ أَنفُسَهُ مُ يَنصُرُونَ ﴿ وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ سَوَآءُ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْرَأَنتُمْ صَلِمِتُونَ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدَّعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ عِبَادُ أَمْتَالُكُمُّ فَأَدْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُواْلَكُمْ إِن كُنتُر صَدِقِينَ ١ أَلَهُمْ أَرْجُلُ يَمْشُونَ بِهَآ أَمْلَهُمْ أَيْدِيبَطِشُونَ بِهَ أَمْرَلَهُ مْ أَعْيُنُ يُبْصِرُونَ بِهَ أَمْرَلُهُ مْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَأْقُلِ آدْعُواْ شُرَكَآءَكُمْ ثُمَّكِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونِ ١





(188)你说:"除安拉所意欲的外,我不能掌握自己的祸福。假 若我能知幽玄,我必多谋福利,不遭灾殃了。我只是一个警告 者和对信道的民众的报喜者。"\$[189]他从一个人创造你们, 他使那个人的配偶与他同类,以便他依恋她。他和她交接后, 她怀了一个轻飘飘的孕,她能照常度日,当她感觉身子重的时 候,他俩祈祷安拉 ——他俩的主 ——说:"如果你赏赐我们一 个健全的儿子,我们一定感谢你。"[190]当他赏赐他俩一个 健全的儿子的时候,他俩为了主的赏赐而替主树立许多伙伴。 但真主超乎他们用来配他的。(191)难道他们以被创造而不 能创造任何物的东西去配安拉吗! (192) 那些东西不能助 人,也不能自助。(193)如果你们叫他们来遵循正道,他们不 会顺从你们。无论你们祈祷他们或保守缄默,这在你们是一样 的。(194)你们舍安拉而祈祷的,确是跟你们一样的奴仆。你 们祈祷他们吧,请他们答应你们的祈求吧,如果你们是诚实的 人。(195)他们有脚能行呢?还是有手能擒呢?还是有眼能见 呢? 还是有耳能听呢? 你说:"你们呼吁你们的配主, 然后你 们合力来谋害我,你们不用宽恕我。

إِنَّ وَلِيِّي ٱللَّهُ ٱلَّذِي نَزَّلَ ٱلْكِتَابُ وَهُوَيَتُولَّى ٱلصَّالِحِينَ اللَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِ عَلايسَ تَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنفُسَهُ مُرِينصُرُونَ ١٠٠٠ وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ لَايسَمَعُواْ وَتَرَبِهُ مَ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿ خُذِ ٱلْعَفْوَ وَأَمُرْ بِٱلْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْجَيْهِلِينَ ﴿ وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطِنِ نَزْعُ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ إِنَّهُ وسَمِيعُ عَلِيكُمْ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّـعَوَاْ إِذَا مَسَّهُ مُ طَنِّيفٌ مِّنَ ٱلشَّيْطَينِ تَذَكَّرُواْ فَإِذَاهُم مُّبْصِرُونَ ﴿ وَإِخْوَانُهُ مَ يَمُدُّونَهُ مَ فِي ٱلْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ ﴿ وَإِذَا لَرَ تَأْتِهِم بِعَايَةٍ قَالُواْ لَوْلَا ٱجْتَبَيْتَهَأْ قُلْ إِنَّمَآ أَتَبِعُ مَا يُوحَىۤ إِلَىٓ مِن رَّبِّ هَاذَابَصَ آبِرُمِن رَّبِّكُمْ وَهُدَى وَرَحْمَةُ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ وَإِذَا قُرِئَ ٱلْقُرْعَ الْهُ رَءَانُ فَٱسْتَمِعُواْلَهُ وَوَأَنصِتُواْ لَعَلَكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿ وَأَنْصِتُواْ لَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ ﴿ وَأَذْكُر رَّبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعُ الرَّحِيفَةَ وَدُونَ ٱلْجَهْرِمِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْغُدُقِ وَٱلْاَصَالِ وَلَاتَكُن مِّنَ ٱلْغَفِلِينَ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ عِن دَرَيِّكَ لَايَسْ تَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ وَيَسْجُدُونَ ١٠٠٠



[196] 我的保佑者确是安拉, 他降示经典, 眷顾善人。[197] 你们 舍他而祈祷的偶像,不能助你们,也不能自助。"[198]如 果你们叫他们来遵循正道,他们不能听从你们;你以为他们看 着你,其实他们是视而不见的。[199]你要原谅,要劝导,要避 开愚人。(200)如果恶魔怂恿你,你当求庇于安拉。他确是全 聪的,全知的。〔201〕敬畏者遭遇恶魔蛊惑的时候,能恍然大 悟,立刻看见真理。〔202〕恶魔要任随他的兄弟迷误,然后 他们不肯罢休。〔203〕当你未昭示一种迹象的时候,他们说, "你怎么不创造一种呢?" 你说:"我只遵守我的主所启示我的 经典, 这是为信道的民众而从你们的主降示的明证和引导和 慈恩。"(204)当别人诵读《古兰经》的时候, 你们当侧耳细听, 严守缄默,以便你们蒙受安拉的怜悯。[205]你当朝夕恭敬 而恐惧地记念你的主,应当低声赞颂他,你不要疏忽。〔206〕 在你的主那里的〔众天神〕,不是不屑于崇拜他的,他们赞颂 他超绝一切, 他们只为他而叩头。



المُنورَةُ الأَفْتُ الْأَ

بِنْ إِللَّهِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَانِ ٱلرَّحِي حِ

يَسْعَلُونَكَ عَنِ ٱلْأَنْفَالِّي قُلِ ٱلْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِّ فَٱتَّـ قُواْ ٱللَّهَ وَأَصْلِحُواْ ذَاتَ بَيِّنِكُمُّ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَإِن كُنتُم مُّوَّمِنِينَ ۞ إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتَ عَلَيْهِمْ ءَايَنَهُ وزَادَتُهُ وَإِيمَنَا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتُوَكَّلُونَ ﴿ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّارَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿ أُوْلَيَهِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقَّا لَّهُمْ دَرَجَكُ عِندَ رَبِّهِ مُوَمَغَفِدَةٌ وَرِزْقُ كَرِيثٌ ١٠ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ ٥ يُجَادِلُونَكَ فِي ٱلْحَقّ بَعْدَمَاتَبَيَّنَ كَأَنَّمَايُسَاقُونَ إِلَى ٱلْمَوْتِ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿ وَإِذْ يَعِدُكُمُ ٱللَّهُ إِحْدَى ٱلطَّايِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ ٱلشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُحِقَّ ٱلْحَقَّ بِكِلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَٱلْكَفِرِينَ ٧ لِيُحِقَّ ٱلْحَقَّ وَيُبْطِلَ ٱلْبَطِلَ وَلَوْكَرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ ٥





第八章 战 利 品 (安法勒)

这章是麦地那的,全章共计七五节。 秦至仁至慈的安拉之名

(1)他们问你战利品(应该归谁),你说:"战利品应该归 安拉 和使者, 你们应该敬畏安拉, 应该调停你们的纷争, 应当 服从安拉及其使者,如果你们是信士。"〔2〕只有这等人是信 士, 当记念安拉的时候, 他们内心感觉恐惧, 当宣读安拉的迹 象的时候,那些迹象增加了他们信仰,他们只信任他们的主, [3]他们谨守拜功,并分舍我所赐予他们的财物。[4]这等人 确是信士,他们将来在主那里得享受许多品级,饶恕和优厚的 给养。〔5〕这正如你的主本真理而使你从你家中出去,而一 部分信士对此确是憎恶的。[6]真理昭著之后,他们为真理 与你争论,好象他们是被押去受死刑,而他们亲服看见(刑具) 似的。〔7〕当时,安拉应许你们两伙人中的一伙,你们要的是 没有武装的那一伙,而安拉欲以他的言辞证实真理,并根绝不 信道的人, [8]以便他证实真理而破除虚妄, 即使罪人们不 愿意。

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَأَسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُم بِأَلْفِ مِّنَ ٱلْمَلَيْحِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿ وَمَاجَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا اللَّهُ إِلَّا اللَّهُ مَلَى وَلِتَظْمَيِنَّ بِهِ عَنُوبُكُمْ وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّامِنْ عِندِ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمُ ١٤ أَنْ يُغَشِّيكُمُ ٱلنُّعَاسَ أَمَنَ لَهُ مِّنْ هُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُم مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَاءَ لِيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذَهِبَ عَنكُرُ رِجْزَ ٱلشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَعَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ ٱلْأَقَدَامَ اذْ يُوجِي رَبُّكَ إِلَى ٱلْمَلَتَ عِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَتَبْتُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوَّا سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَكَ فَرُواْ ٱلرُّعْبَ فَٱصْرِبُواْ فَوْقَ ٱلْأَعْنَاقِ وَٱضْرِبُواْمِنْهُمْ صَكِلَّ بَنَانِ ﴿ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ شَا قُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَن يُشَاقِق اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهَ وَرَسُولَهُ وَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿ ذَالِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِينَ عَذَابَ ٱلنَّارِ ١٤ يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ زَحْفَافَلَا تُوَلُّوهُ مُ ٱلْأَدْبَارَ ۞ وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَىدِ دُبُرَهُ وَإِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَ إِلَا أَوْمُتَحَيِّزًا إِلَى فِعَةِ فَقَدْبَاءَ بِغَضَبِمِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَلُهُ جَهَنَّ مُّ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ١

[9]当时, 你们求援于你们的主, 他就答应了你们, "我要陆 续降下一千天神去援助你们。"[10]安拉只以这个答复向你们 报喜, 以便你们的心境因此而安定。援助只是从安拉那里发 出的。安拉确是万能的,确是至睿的。[11]当时,他使你们睡 眠,以便你们获得从他发出的安宁;他从天上降下雨水,以便 洗涤你们, 替你们消除恶魔的蛊惑, 并使你们的心绪安静, 使 你们的步伐稳健。[12]当时,你的主启示众天神:"我是与你 们同在的,故你们当使信道者坚定。 我要把恐怖投在不信道 的人的心中。" 故你们当新他们的首级, 断他们的指头。 [13]这是因为他们违抗安拉及其使者。谁违抗安拉及其使者, 安拉 就严惩谁。〔14〕这种〔刑罚〕你们尝试一下吧。 不信道的 人,将来必受火刑。[15] 信道的人们啊! 当你们遇着不信道 的人向你们进攻的时候,你们不要以背向敌。[16]除非因为 转移阵地,或加入友军,在那日,谁以背向敌, 谁要受安拉的谴 怒, 他们的归宿是火狱, 那归宿 真恶劣。

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَا إِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَارَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَاكِنَّ ٱللَّهَ رَهَىٰ وَلِيُبْلِيَ ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاَّ عَسَانًا إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١٠ ذَالِكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ ٱلْكَلْفِينَ ١١ إِن تَسْتَفْتِحُواْفَقَدْ جَآءَكُمُ ٱلْفَتْحُ وَإِن تَنتَهُواْ فَهُوَ خَيْرٌ لِآكُمْ وَإِن تَعُودُواْ نَعُدْ وَلَن تُغْنِيَ عَنكُمْ فِئَتُكُرُ شَيْءًا وَلَوْكَ ثُرَتُ وَأَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١ يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا أَطِيعُوا ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تُوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنتُ مِ نَسَمَعُونَ ٥ وَلَاتَكُونُواْكَ ٱلَّذِينَ قَالُواْسَمِعْنَا وَهُمْ لَايَسْمَعُونَ ١٠ * إِنَّ شَرَّ ٱلدُّوَابِ عِندَ ٱللَّهِ ٱلصُّمُّ ٱلْبُكُمُ ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿ وَلَوْعَلِمَ ٱللَّهُ فِيهِ مْخَيْرًا لَّا سَمَعَهُمَّ وَلَوْأَسْمَعَهُ مُلْوَلُّواْ وَّهُم مُّعْرِضُونَ ۞يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْٱسْتَجِيبُواْلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَادَعَاكُمْ لِمَايُحْيِيكُمْ وَٱعْلَمُوٓ أَنَّ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿ وَآتَ قُواْفِتْ نَةً لَّا تُصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ۞



(17) 你们没有杀戮他们, 而是安拉杀戮了他们; 当你射击的时 候,其实你并没有射击,而是安拉射击了。[他这样做]原为要 把从自己发出的嘉惠赏赐信道的人们。安拉 确是全聪的, 确 是全知的。[18] 这个[赏赐是真实的]。安拉一定使不信道者 的计谋受挫。[19] 如果你们祈祷胜利, 那末, 胜利已降临你们 了; 如果你们停战, 那对于你们是更好的。如果你们卷土重来, 我就再次援助信士们, 你们的部队虽多,对于你们却无裨益, 安拉 确实是和信士们在一起的。[20] 信道的人们啊! 你们当 顺从安拉及其使者, 你们聆听[他讲话]的时候, 不要违背他。 [21] 你们不要仿效那些人,他们说:"我们已听从了。"其实他 们不听从。《[22]据安拉看来,最劣等的动物确是那些装聋作 哑,不明真理的人。(23)假若安拉知道他们心中还有一点儿善 意,必使他们能听;纵虽使他们能听,他们也还是要违背正道 的。(24)信道的人们啊! 当使者号召你们去遵循那使你们获得 生命的〔教训〕的时候,你们当响应安拉和使者。 你们当知 道安拉能干涉个人的心灵, 你们只被召集到他那里。〔25〕你 们当防备一种灾难,[否则],受害的绝不限于你们中的不义者, 你们要知道, 安拉的刑罚确是严厉的。



وَآذَكُرُوٓ إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي ٱلْأَرْضِ تَخَافُونَ أَن يَتَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَعَاوَلاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ عُورَزَقَكُمْ مِّنَ ٱلطَّيِّبَتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ شَيِّاً يَّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَحُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَحُونُواْ أَمَانَاتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعَامُونَ ٥ وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا أَمُوالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ عِندَهُ وَأَجْرُ عَظِيمٌ ﴿ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِن تَتَّقُواْ ٱللَّهَ يَجْعَلِ لَّكُمْ فُرُقَانَا وَيُكَفِّرْعَنَكُمْ سَيِّعَاتِكُمْ وَيَغْفِرُلَكُمُّ وَٱللَّهُ دُو ٱلْفَضَهِلِ ٱلْعَظِيمِ ١٥ وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُنْبِتُوكَ أَوْيَقْتُكُوكَ أَوْيُكُونَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللّ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَكِرِينَ ﴿ وَإِذَا اتُّنَّا لَيْعَلَّيْهِمْ ءَايَنتُنَا قَالُواْ قَدْ سَمِعَنَا لَوْنَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَا ذَآ إِنْ هَاذَآ إِلَّا أَسَاطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿ وَإِذْ قَالُواْ ٱللَّهُمَّ إِن كَانَ هَاذَا هُوَ ٱلْحَقّ مِنْ عِندِكَ فَأُمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ ٱلسَّمَاءِ أُوِاتَّتِنَابِعَذَابٍ أَلِيمِ ﴿ وَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنتَ فِيهِمُّ وَمَاكَانَ ٱللَّهُ مُعَازِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ٢

(26) 你们应当记得,当时你们在地方上是少数,是被人认为 软弱可欺的, 你们生怕当别人的俘虏, 但他使你们安居, 并以 他的援助辅助你们, 以佳美的食物供给你们,以便你们感谢。 〔27〕 信道的人们啊! 你们不要背叛安拉和使者,不要明知故 犯地不忠于你们所受的信托。(28) 你们应当知道你们的财产 和子孙只是一种考验,在安拉那里有重大的报酬。[29]信道 的人们啊! 如果你们敬畏安拉, 他将以鉴识赏赐你们, 并原 谅你们的罪行, 饶恕你们。安拉是有鸿恩的。[30] 当时, 不 信道的人对你用计谋,以便他们拘禁你,或杀害你,或驱逐你: 他们用计谋,安拉也用计谋,安拉是最善于用计谋的。[31]当 别人对他们宣读我的迹象的时候,他们说: "我们确已听见过 了, 假若我们意欲, 我们必说出与此相似的文词来; 这只是古 人的〔神话〕。"(32)当时,他们说:"安拉啊!如果这就是从你 降示的真理,那末,求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们, 或以痛苦的刑罚来惩治我们吧!" (33) 你在他们中间的时候, 安拉 是不会惩治他们的,他们正在求饶的时候,安拉也不致 于惩治他们。

وَمَالَهُ مُ أَلَّا يُعَذِّبَهُ مُ أَلَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَمَاكَانُواْ أَوْلِيَاءَهُ وَإِنْ أَوْلِيَا وَهُ وَإِنَّ أَوْلِيَا وَهُ وَإِلَّا ٱلْمُتَّا قُونَ وَلَكِنَّ أَكْتُرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّ وَمَاكَانَ صَلَاتُهُمْ عِندَٱلْبَيْتِ إِلَّامُكَآءَ وَتَصْدِيَةً فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَاكُنتُمْ تَكُفُرُونَ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا يُنفِقُونَ أَمْوَلَهُ مُ لِيَصُدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهَ فَسَيُنفِ قُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ إِلَى جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّلِيِّ وَيَجْعَلَ ٱلْخَبِيثَ بَعْضَهُ وعَلَى بَعْضِ فَيرَ كُمَهُ وجَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ و فِي جَهَنَّمَ أُولَتَهِكَ هُمُ ٱلْخَاسِرُونَ ﴿ قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُوٓ إِن يَنتَهُواْ يُغْفَرُلَهُم مَّاقَدُ سَلَفَ وَإِن يَعُودُواْ فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿ وَقَاتِلُوهُ مُحَتَّى لَاتَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ كُلُّهُ وَلِلَّهُ فَإِين ٱنتَهَوْاْ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِمَايَعْ مَلُونَ بَصِيرٌ اللَّهَ وَإِن تُولُوْاْ فَأَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَكَ عُمِّ نِعْمَ ٱلْمَوْلَى وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ٤

(34)他们阻止别人入禁寺的时候,安拉怎能不惩治他们呢?他 们不是禁寺的保护者,禁寺的保护者只能是敬畏的人,但他们 大半不知道。〔35〕他们在禁寺附近的礼拜,只是打呼哨和拍 掌。[不信道的人啊!]你们为不信道而尝试刑罚吧。 [36] 不 信道的人花费他们的钱财,以便阻止(别人遵循)安拉的大道; 他们在花费之后,必定悔恨,而且被战胜。不信道的人只被集 合到火狱去。〔37〕以便安拉甄别恶劣的人和善良的人,然后 把恶劣的人一层层地通统堆积起来,然后把他们投入火狱,这 等人就是亏折的人。(38)你告诉不信道的人们: 如果他们停 止战争, 那末, 他们以往的罪恶将蒙赦宥; 如果他们执迷不悟, 那末,古人的常道已逝去了。(39)你们要与他们战斗,直到迫 害消除,一切宗教全归安拉; 如果他们停战,那末,安拉确是 明察他们的行为的。〔40〕如果他们背叛,那末,你们应当知道, 安拉 确是 你们的保祐者。保祐者真优美! 援助者真优美!

الجئزء ١٠ الجؤثِ ١٩

* وَآعْلَمُواْ أَنَّ مَاغَينِم تُرمِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ و وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْبَتَكَمَىٰ وَٱلْمَسَاكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ إِن كُنتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ وَمَآ أَنزَلْنَاعَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ ٱلْفُرْقَانِ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ فَوَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ﴿ إِذْ أَنتُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلدُّنْيَاوَهُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلْقُصُوَىٰ وَٱلرَّكُبُ أَسْفَلَ مِنكُمُّ وَلَوْ تَوَاعَدتُّمْ لَا خُتَكَفَّتُمْ فِي ٱلْمِيعَدِ وَلَكِن لِيَقْضِيَ ٱللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةِ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَتَّ عَنْ بَيِّنَةً وَإِنَّ ٱللَّهَ لَسَمِيعُ عَلِيكُمْ ﴿ إِذْ يُرِيكُهُ مُ ٱللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيكًا وَلَوْأَرَىٰكَ هُمْ حَيْيَرًا لَّفَشِلْتُ مُولَتَنَازَعْتُمْ فِي ٱلْأَمْرِ وَلَكِينَ ٱللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ وَعَلِيمٌ إِذَاتِ ٱلصُّدُودِ فَ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ ٱلْتَقَيَّتُمُ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِي ٱللَّهُ أَمْرًاكَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ١ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَ إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَأَتُ بُثُواْ وَأَذْكُرُواْ أَلَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُونُ فَي اللَّهَ عَلَيْكُ اللَّهُ وَكُونَ فَ



[41] 你们应当知道: 你们所获得的战利品, 无论是什么, 都 应当以五分之一归安拉、使者、至亲、孤儿、赤贫、旅客,如果你 们确信安拉和两军交锋而真伪判分之日, 我所启示我的仆人 的迹象。安拉对于万事确是全能的。〔42〕当时,你们在山谷的 近岸, 敌军在远岸, 而商队在你们的下面。假若你们约定相会, 必定爽约,但[安拉集合你们],以便他判决一件必行的事,以便 灭亡者见明证而后灭亡,生存者见明证而后生存。安拉确是全 聪的, 确是全知的。〔43〕当时安拉使你在梦中看见敌人是少数 的; 假若他使你看见他们是多数的, 你们必定胆怯, 必定为战 争而争论,但安拉使你们得免于此。 他确是全知心事的。[44] 当你们相遇的时候,他使你们眼见敌军是少数的,又使你们在 他们的眼里变成少数的;以便安拉判决一件必行的事。万事只 归安拉裁决。〔45〕信道的人们啊! 当你们遇见一伙敌军的时 候,你们应当坚定,应当多多记念安拉,以便你们成功。

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُواْ فَتَفْشَالُواْ وَتَذْهَبَ ريحُكُمُ وَأَصْبِرُوٓ أَإِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّبِرِينَ وَوَلَاتَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ خَرَجُواْمِن دِيكرِهِم بَطَرًا وَرِيَّاءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيل ٱللَّهِ وَٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿ وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطِكُ أَعْمَلَهُمْ وَقَالَ لَاغَالِبَ لَكُمُ ٱلْيُوْمَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَإِنِّ جَارُلُّكُمُّ فَلَمَّاتَرَآءَتِ ٱلْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّ بَرِي يُمِّن عُمِّن عَمْرٍ إِنِّي أَرَى مَالًا تَرَوْنَ إِنَّ أَخَافُ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ١ إِذْ يَقُولُ ٱلْمُنَافِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ غَرَّ هَلَوُلآء دِينُهُمُّ وَمَن يَتُوكَ لَكُمُ مَلَى ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَنِيزُ حَكِيمُ وَوَلَوْ تَرَيَّ إِذْ يَتَوَفَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلْمَلَتِمِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُ مِ وَأَدْبَارَهُمْ مَ وَذُوقُواْعَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿ وَلِكَ بِمَاقَدَّمَتَ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّهِ لِلْعَبِيدِ ٥ كَدَأْبِءَ الِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مّْ كَفَرُواْ بِعَايَتِ ٱللَّهِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ فَوِيٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ٥

(46)你们当服从安拉及其使者, 你们不要纷争; 否则, 你们必 定胆怯,你们的实力必定消失;你们应当坚忍,安拉确是同坚 忍者同在的。〔47〕你们不要仿效那等人,他们骄傲自满地、沽 名钓誉地从家乡出去,并阻止别人遵循安拉的大道。安拉是洞 察他们的行为的。〔48〕当时,恶魔以他们的行为蛊惑他们,他 说:"今天,任何人不能战胜你们,我确是你们的保护者。"当两 军对垒的时候,他向后转,他说:"我与你们确是无干的,我的确 能看见你们所不能看见的,我的确畏惧安拉。安拉的刑罚是严 厉的。"〔49〕当时,伪信的人和心中有病的人都说:"这等人的 宗教已欺骗他们了。"谁信赖安拉,〔谁必胜利〕,因为安拉确 是强大的,确是至睿的。〔50〕众天神将鞭挞不信道者的脸部 和脊背,而使他们死去,〔并且说〕:"你们尝试烈火的刑罚吧!" 当时, 假若你看见他们的情状, ……。[51]这是因为你们所犯 的罪恶,又因为安拉绝不是亏枉众仆的。[52][他们的常态]犹 如法老的百姓和以前的民族的常态一样, 他们不信安拉的迹 象, 故安拉因他们的罪行而惩治他们。 安拉 确是全能的, 他 的刑罚确是严厉的。

ذَالِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَرْيَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُواْ مَابِأَنفُسِ هِمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِيثُرُ ٥ كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مُّ كَذَّ بُواْبِعَايَتِ رَبِّهِ مْ فَأَهْلَكُنَهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقَنَاءَ الَ فِرْعَوْنَ وَكُلُّ كَانُواْظَلِمِينَ ٥ إِنَّ شَرَّ ٱلدُّواَتِ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْفَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ اللَّذِينَ عَلَهَ دَتَّ مِنْهُ مُرْثُمَّ يَنَقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَقُونَ ١٥ فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِي ٱلْخُرْبِ فَشَرَدْ بِهِم مَّنْ خَلْفَهُ مُ لَعَلَّهُ مُ يَذَّكَّرُونَ ﴿ وَنَ اللَّهُ الَّخَافَ مِن قَوْمٍ خِيَانَةَ فَٱنْبُذَ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَآءٌ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْخَابَنِينَ (٥) وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْسَبَقُواْ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ۞وَأَعِدُّواْلَهُم مَّا ٱسۡتَطَعۡتُم مِّن قُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ ٱلۡخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ ٱللَّهِ وَعَدُوَّ كُرُوءَ اخْرِينَ مِن دُونِهِمْ لَاتَعَلَمُونَهُمُ ٱللَّهُ يَعَلَمُهُمَّ وَمَاتُنفِقُواْمِن شَيْءِ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ۞ ﴿ وَإِنجَنَحُواْ لِلسَّالِمِ فَأَجْنَحُ لَهَا وَتُوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ إِنَّهُ وهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللّ



(53) 这是因为安拉不变更他所施于任何民众的恩典,直到他 们变更自己的情况,又因为安拉是全聪的,是全知的。[54] [他们的常态] 犹如法老的百姓和以前的民族的常态一样,他 们否认自己的主的迹象。故我因他们的罪恶而毁灭他们,把法 老的百姓淹死在海里,他们原本都是不义者。[55]在安拉看来,最 劣等的动物确是不信道的人,他们是不信道的。[56]你和他们 中的某些人缔结盟约,而他们每次都违反他们的盟约,他们并 不敬畏。〔57〕如果你在战争中遇见他们, 你就应当以〔惩治〕 他们而驱散在他们后面的人,以便他们觉悟。〔58〕如果你怕 某部落不忠于盟约,你就应当公开地把他们的盟约掷还他们。 安拉 确是不喜欢欺诈者的。〔59〕不信道的人绝不要以为自己 已逃避了天谴;他们确是不能逃避天谴的。〔60〕你们应当为 他 们而准备你们所能准备的武力和战马, 你们借此威胁安拉 的敌人和你们的敌人,以及他们以外的别的敌人,你们不认识 那些敌人, 安拉却认识他们。凡你们为主道而花费的, 无论是 什么,都将得到完全的报酬,你们不会吃亏。》 (61)如果他们 倾向和平, 你也应当倾向和平, 应当信赖安拉。 他确 是全聪的, 确是全知的。



وَإِن يُرِيدُوٓ أَن يَحَنْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ ٱللَّهُ هُوٓ ٱلَّذِي آيَّدَكَ بِنَصَرِهِ ٥ وَبِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوَأَنفَقُتَ مَافِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًامَّآ أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ وعَزِيزُ حَكِيمٌ اللَّهِ كَالَّكَ مُ النَّبِيُّ حَسَبُكَ ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ يَكَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَى ٱلْقِتَالِ إِن يَكُن مِنكُمْ عِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُواْمِاْتَكِنْ وَإِن يَكُن مِّنكُم مِنكُم مِّاْنَةُ يُغْلِبُوٓاْ أَلْفَامِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِأَنَّهُ مُ قَوْمُ لَّا يَفْ قَهُونَ ١٠٥ ٱلْأَنَ خَفَّفَ ٱللَّهُ عَنكُرُ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفَأَ فَإِن يَكُن مِّنكُمْ مِّانَّةُ صَابِرَةٌ يُغَلِبُواْ مِا ثَتَكِينَ وَإِن يَكُن مِّن كُمُ أَلْفُ يَغَلِبُواْ أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّبِرِينَ ﴿ مَاكَانَ لِنَبِيِّ أَن يَكُونَ لَهُ وَأَسْرَىٰ حَتَّى يُثْخِنَ فِي ٱلْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَضَ ٱلدُّنْيَاوَٱللَّهُ يُرِيدُٱلْآخِرَةَ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزُ حَكِيمٌ ﴿ لَوَلا كِتَكُ مِّنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْ ثُمُّ عَذَا كُعَظِيمُ اللَّهُ فَكُلُواْ مِمَّاغَنِمْ تُرْحَلَلًا طَيِّبًا وَٱتَّقُوا ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ عَنَفُورٌ تَّحِيمٌ ١

(62)如果他们想欺骗你,那末,安拉必能使你满足,他将以他 的援助和信士们辅助你。(63)他曾联合信士们的心; 假若你费 尽大地上所有的财富, 你仍不能联合他们的心; 但安拉已联合 他们了。他确是万能的,确是至睿的。[64]先知啊! 安拉能使 你满足,能使追随你的信士们满足。[65]先知啊! 你应当鼓励 信士们奋勇抗战,如果你们中有二十个坚忍的人,就能战胜二 百个敌人; 如果你们中有一百个人, 就能战胜一千个不信道的 人; 因为不信道者是不精明的民众。[66]现在, 安拉已减轻你 们的负担, 他知道你们中有点虚弱; 如果你们中如有一百个坚 忍的人,就能战胜二百个敌人;如你们中有一千个人,就能本真 主的意旨而战胜两千个敌人。安拉是与坚忍者同在的。[67]先 知在大地上重惩敌人之前,不该有俘虏。 你们欲得尘世的浮 利,而安拉愿你们得享后世的报酬。安拉是万能的,是至睿 的。〔68〕假若没有从安拉发出的以往的判决,那末,你们必为 收纳赎金而遭受重大的刑罚。 [69] 你们可以吃自己所获得的 合法而佳美的战利品,你们当敬畏安拉。 安拉 确是至赦的, 确 是至慈的。

يَنَأَيُّهُا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِّنَ ٱلْأَسْرَى إِن يَعْلَمِ ٱللَّهُ فِي قُلُو بِكُرْ خَيْرًا يُؤْتِكُرُ خَيْرًا مِيَّا أَخِذَ مِنكُرُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ وَإِن يُرِيدُواْخِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُواْ ٱللَّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمُّ وَٱللَّهُ عَلِيهُ حَكِيهُ اللَّهُ اللَّهِ عَلِيهُ حَكِيهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيل ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْقَ نَصَرُوٓاْ أَوْلَيَهِكَ بِعَضْهُمْ مَأْوَلِيَآءُبَعَضِ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَرْيُهَا جِرُواْ مَالَكُمْ مِن وَلَايَتِهِ مِمِّن شَيْءٍ حَتَّى يُهَاجِرُواْ وَإِنِ ٱسْتَنْصَرُوكُمْ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيْكُ مُ ٱلنَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمِ بَيْنَكُو وَيَيْنَهُم مِيثَاقً وَٱللَّهُ بِمَاتَعَ مَلُونَ بَصِيرٌ ١٠ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعِّضُهُ مَ أَوْلِيَآ وُبَعْضَ إِلَّا تَفَعَلُوهُ تَكُن فِتْ نَةُ فِي ٱلْأَرْضِ وَفَسَادُ كَبِيرُ ﴿ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوۤاْ أَوْلَتَ إِكَ هُـمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقَّا لَّهُم مَّغْ فِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيرٌ إِنَّ وَالَّذِينَ عَامَنُواْ مِنْ بَعَدُ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ مَعَكُمْ فَأَوْلَيَهِكَ مِنكُمْ وَأَوْلُواْ ٱلْأَرْحَامِ بَعَضُهُ مُ أُولَى بِبَعَضِ فِي كِتَكِ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمُ اللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمُ اللهِ

[70] 先知啊! 你对你们手中的俘虏们说,"如果安拉知道你们 心中有善意,那末,他要把比你们所纳的赎金更好的东西赏赐 你们,而且要饶恕你们。安拉是至赦的,至慈的。" (71)如果他 们想欺骗你,那末,他们以前对于安拉确已表示欺骗了;但安 拉使你战胜他们。安拉是全知的,至睿的。(72)信道而且迁居, 并以自己的财产和生命为安拉而奋斗的人和款留〔使者〕, 赞助 [正道]的人,这等人互为监护者。 信道而未迁居的人,绝不 得与你们互为监护人, 直到他们迁居; 如果他们为宗教事而 向你们求援,那末,你们应当援助他们,除非他们的敌人与你 们有盟约关系。 安拉是明察你们的行为的。[73]不信道的人 互为监护人。如果你们不遵守这个命令, 那末, 地方上将要发 生迫害和大乱。〔74〕信道而且迁居,并且为安拉而奋斗的人和 款留〔使者〕, 赞助〔正道〕的人, 这等人确是真实的信士, 他们 将获赦宥和优厚的给养。〔75〕此后信道而且迁居,并与你们 共同奋斗的人,这等人是你们的同道。 骨肉至亲互为监护人, 这是载在天经中的,安拉确是全知万物的。



٩

بَرَآءَةُ وُمِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ﴿ إِلَى ٱلَّذِينَ عَلَهَدَتُّمْ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٥ فَسِيحُواْ فِي ٱلْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرِ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُمْ عَيْرُمُعۡجِزِي ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُخْزِي ٱلْكَلْفِينَ ﴿ وَأَذَنُّ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَ إِلَى ٱلنَّاسِ يَوْمَ ٱلْحَجِّ ٱلْأَكْبَرِ أَنَّ ٱللَّهَ بَرِيٓ ءُ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ وَإِن تُبْتُمُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمِّ وَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُواْ أَنَّكُمْ غَيْرُ مُغَجِزِي ٱللَّهِ ۗ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَذَابِ أَلِيمِ الله اللَّذِينَ عَلَهَدتُّر مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمُ يَنقُصُوكُمْ شَيَّا وَلَمْ يُظَلِهِرُواْ عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَيْتُمُّوٓ اللَّهِ مْعَهْدَهُمْ إِلَى مُدَّتِهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ۞ فَإِذَا ٱلسَلَخَ ٱلْأَشَّهُ وُٱلْحُوْمُ فَاقَتُ لُواْ ٱلْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدتُّمُوهُمْ وَخَدُوهُمْ وَخَدُوهُمْ وَآخْصُرُوهُمْ وَٱقْعُدُواْ لَهُمْ كُلُّ مَرْصَدِّ فَإِن تَابُواْ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتَوْاْ ٱلزَّكَوْةَ فَخَلُّواْسَبِهَا لَهُمَّ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمُ وَإِنَّ أَحَدُّ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٱسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلَمَ ٱللَّهِ ثُمَّ أَبُلِغَهُ مَأْمَنَهُ وَلَاكَ بِأَنَّهُ مُ قَوَّمٌ لَّا يَعَلَمُونَ ١



第九章 忏 悔 (讨白)

这章是麦地那的,全章共计一二九节。

[1][这是] 一篇解除盟约的宣言, 从安拉及其使者传示 那些曾与你们缔约的以物配主者。〔2〕(以物配主者啊:〕你 们可以在地面上漫游四个月,你们须知自己不能逃避安拉的谴 责,〔须知〕安拉是要凌辱不信道者的。〔3〕〔这是〕从安拉及其 使者在大朝之日传示众人的通告: 安拉及其使者对于以物配主 者是无干的。如果你们悔过,那对于你们是更好的,如果你们 背离,那末,须知你们不能逃避安拉的谴责。你以痛苦的刑罚 向不信道者报喜吧。〔4〕但以物配主的人们中曾与你们缔结 盟约,而没有任何违背,也没有资助任何敌人者,你们应当遵守 与他们缔结的盟约,直至满期。安拉确是喜爱敬畏者的。[5] 当禁月逝去的时候, 你们在哪里发现以物配主者, 就在那里杀 戮他们, 俘虏他们, 围攻他们, 在各个要隘侦候他们。如果他 们悔过自新,谨守拜功,完纳天课, 你们就放走他们。安拉确 是至赦的,确是至慈的。[6]以物配主者当中如果有人求你 保护, 你应当保护他, 直到他听到安拉的言语, 然后把他送到 安全的地方。这是因为他们是无知的民众。

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدُعِن دَٱللَّهِ وَعِن دَرَسُولِهِ عَ إِلَّا ٱلَّذِينَ عَلَهَد تُّمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ فَمَا ٱسْتَقَامُواْ لَكُمْ فَأَسْتَقِيمُواْ لَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ٧ كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُ واْعَلَبْكُمْ لَا يَرْقُبُواْ فَكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُم بِأَفْوَهِ عِمْ وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ وَأَحْتُرُهُمْ فَكَسِ قُونَ ٥ ٱشْتَرَوْ إِعَايَاتِ ٱللَّهِ ثَمَنَا قَلِيلًا فَصَدُّواْعَن سَبِيلِهِ عَإِنَّهُ مُ سَاءً مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ اللَّا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنِ إِلَّا وَلَاذِمَّةً وَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُعْتَدُونَ فَإِلَّا تَابُواْ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوْةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي ٱلدِّينِ فِي وَنُفَصِّ لُ ٱلْآيَتِ لِقَوْمِ يَعَلَمُونَ ﴿ وَإِن نَّكَتُوا أَيْمَانَهُ مِينَ بَعْدِعَهْدِهِمْ وَطَعَنُواْ فِي دِينِكُمْ فَقَا يَلُوا أَيِمَّةَ ٱلْكُفْرِ إِنَّهُ مُلَّا أَيْمَنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنتَهُونَ ١ أَلَا تُقَايِلُونَ قَوْمًا نَّكَنُواْ أَيْمَانَهُمْ وَهَ مُّواْبِإِخْ رَاجِ ٱلرَّسُولِ وَهُ مِبَدَءُ وكُمْ أُوَّلَ مَرَّةً أَتَخَشَوْنَهُمُّ فَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَوْهُ إِن كُنتُممُّ وَمِنِينَ ١

[7]在安拉及其使者看来,以物配主者怎么会有盟约呢?但在 禁寺附近与你们缔 结盟约的人, 在他们为你们遵守盟约的期 间,你们当为他们遵守盟约。安拉确是喜爱敬畏者的。[8]他 们怎么会有盟约呢? 如果他们战胜你们,他们对你们就不顾戚 谊,不重盟约。他们用甜言蜜语使你们喜欢,他们的内心却不 肯实践诺言,他们大半是犯罪的。[9]他们以安拉的迹象换 取轻微的代价,因而背离安拉的大道。他们的行为确是恶劣的。 [10]他们对信士不顾戚谊, 不重盟约。 这等人确是过分的。 (11)如果他们悔过自新, 谨守拜功, 完纳天课, 他们就是你们 的教胞。我为有知识的民众解释许多迹象。〔12〕如果他们在 缔约之后违反盟约,而且诽谤你们的宗教,你们就应当讨伐迷 信的头子们——其实, 他们并无所谓盟约——以便他们停止 罪行。〔13〕有一族人已经违反盟约,要想驱逐先知,而且首 先进攻你们。你们怎么还不讨伐他们呢? 难道你们畏惧他们 吗? 安拉是你们更应当畏惧的,如果你们确是信士。

قَلْتِلُوهُمْ مُنْعَذِّبْهُمُ ٱللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَخْزِهِمْ وَيَنْصُرُكُمْ عَلَيْهِ مُ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمِ مُّؤْمِنِينَ ﴿ وَيُذْهِبَ غَيْظَ قُلُوبِهِ مُ وَبَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَى مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ عَلِيمُ حَكِيمُ ١ أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تُتَرَكُواْ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ جَهَدُواْ مِنكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا ٱلْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَٱللَّهُ خَبِيرُ بِمَاتَعُمَلُونَ إِنَّ مَاكَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُ وِالْمَسَجِدَ ٱللَّهِ شَلِهِ دِينَ عَلَىٓ أَنفُسِهِم بِٱلْكُفَرِّ أُوْلَتِهِكَ حَبِطَتَ أَعْمَالُهُمْ وَفِي ٱلنَّارِهُمْ مَخَالِدُونَ ﴿ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ ٱللَّهِ مَنْءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِوَأَقَامَ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوْةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا ٱللَّهَ فَعَسَىٰ أَوْلَتَهِكَ أَن يَكُونُواْ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ١٠٠ * أَجَعَلْتُ مُسِقَايَةَ ٱلْحَاجِ وَعِـمَارَةَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِكَمَنْءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَجَهَدَ فِي سَبِيل ٱللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ عِندَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ اللَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَلِهِمْ وَأَنفُسِ هِمْ أَعْظُمُ دَرَجَةً عِندَ ٱللَّهِ وَأُوْلَيَهِكَ هُمُ ٱلْفَآبِرُونَ ٥



(14) 你们应当讨伐他们,安拉要借你们的手来惩治他们, 辱他们,并相助你们制服他们,以安慰信道的民众,〔15〕而消 除他们心中的义愤。 安拉 将准许他所意欲的 人悔过自新。安 拉是全知的,是至睿的。[16] 安拉还没有认识你们中那些人 是为主道而奋斗, 并且未舍安拉及其使者和信士们而以他人 为心腹的人,难道你们就以为自己得自由自在的 〔不受考验 了1吗? 安拉是熟悉你们的行为的。[17]以物配主者,在供认 迷信情况下,无权修筑安拉的清真寺,这等人的善功已无效果, 他们将来要永居火狱之中。[18]只有笃信安拉和末日,并谨 守拜功, 完纳天课, 并畏惧安拉者, 才配修筑安拉的清真寺; 这等人或许是遵循正道的。"〔19〕供给朝觐者以饮料,并管理 禁寺的人, 与确信安拉和末日, 并为安拉而奋斗的人, 你们以 为他俩是一样的吗? 在安拉看来,彼此不是相等的。安拉是 不引导不义的 民众的。〔20〕信道而且迁居,并借自己的财产 和生命为主道而奋斗者,在安拉看来,是品级更高的;这等人 就是成功的。



يُبَشِّرُهُ مْ رَبُّهُم بِرَحْ مَةِ مِّنْهُ وَرِضُوانٍ وَجَنَّتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيرٌمُّقِيرٌ ﴿ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُ وَأَجَرُ عَظِيرٌ ﴿ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُ وَأَءَابَآءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أُولِياءَ إِنِ ٱسْتَحَبُّوا ٱلْكُفْرَعَلَى ٱلْإِيمَنَ وَمَن يَتُولُّهُم مِّنكُمْ فَأَوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلظَّلِمُونَ ﴿ قُلْ إِن كَانَ ءَابَ اَوْكُمْ وَأَبْنَ اَوْكُمْ وَإِنْكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَ تُكُمْ وَأَمْوَالُ أَقْتَرَفْتُمُوهَا وَيَجَدَةٌ تَخَشُونَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا آلَحَبَ إِلَيْكُم مِنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادِ فِي سَبِيلِهِ وَفَتَرَبُّ صُواْحَتَّى يَأْقِ ٱللَّهُ بِأُمْرِهِ } وَٱللَّهُ لَا يَهُدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَكِسِقِينَ اللَّهَ لَا يَهُدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَكِسِقِينَ اللَّهُ لَا يَهُدِى ٱللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةِ وَيَوْمَ حُنَيْنِ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنَى عَنكُمْ شَيْءًا وَضَاقَتَ عَلَيْكُمُ ٱلْأَرْضُ بِمَارَكْبَتَ ثُمَّ وَلِّي تُم مُّدْبِينَ فَ ثُمَّ أَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُ وعَلَىٰ رَسُولِهِ وعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَكَوْهَا وَعَذَّبَ ٱلَّذِينَ كَفَوْواْ وَذَالِكَ جَزَآءُ ٱلْكَفِرِينَ ١

(21)他们的主以自己的慈恩、喜悦和乐园向他们报喜,他们将 在乐园里享受永恒的恩泽,〔22〕而永居其中。在安拉那里确 有重大的报酬。〔23〕信道的人们啊! 你们不要以自己的父兄 为保护人,如果他们弃正信而取迷信的话。 你们中谁以他们 为保护人, 谁是不义者。〔24〕你说: "如果你们以为自己的父 亲、儿子、兄弟、妻子、亲戚,以及你们得来的财产, 生怕滯销 的生意,和心爱的住宅,比安拉及其使者和为安拉而奋斗更为 可爱,那你们就等待着,直到安拉执行他的命令吧。安拉是不 引导放肆的民众的。"(25)在许多战场上和侯奈因之役,安拉确 已援助你们。当时,你们自夸人众,但人数虽众,对你们却无裨 益;地面虽广,但你们觉得无地自容,终于败北。〔26〕后来,安 拉把宁静降于其使者和信士们,并降下你们所未见的军队,他 惩治了不信道者, 那是不信道者的报酬。

ثُمَّ يَتُوبُ ٱللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيثُ اللَّهُ عَالَيْهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِنَّمَا ٱلْمُشْرِكُونَ نَجَسُّ فَكَايَقً رَبُواْ ٱلْمَسْجِدَ ٱلْحَرَامَ بِعُدَعَامِهِمْ هَاذَاْ وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ ٤ إن شَاءً إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿ قَاتِلُواْ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَاحَرَّمَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَايَدِينُونَ دِينَ ٱلْحَقِّمِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَابَ حَتَّ يُعْطُواْ ٱلْجِزْيَةَ عَن يَدِ وَهُمْ صَلِغِرُونِ ١٥ وَقَالَتِ ٱلْيَهُ هُودُ عُنَيْرُ آبَنُ ٱللَّهِ وَقَالَتِ ٱلنَّصَكَرَى ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ ٱللَّهِ ذَالِكَ قَوْلُهُم بِأَفْوَاهِ هِ مُ يُضَاهِ وُونَ قُولَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِن قَبْلُ قَلَتَكُهُ مُ اللَّهُ أَنَّكُ يُؤْفَكُونَ اللَّهُ أَنَّكُ يُؤْفَكُونَ اللَّهُ اللَّهُ مُ اللَّهُ أَنَّكُ اللَّهُ وَرُهْبَ نَهُمْ أَرْبَ ابَامِن دُونِ ٱللَّهِ وَٱلْمَسِيحَ ٱبْنَ مَرْبَ مَوْمَا أَمِ رُوَا إِلَّا لِيَعْبُ دُوَا إِلَّا لَهَا وَاحِدًا لَّا إِلَنَّهُ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ وَعَمَّا يُشْرِكُونَ ١

(27)后来,他准许他所意欲者悔过自新。安拉是至赦的,是至慈的。(28)信道的人们啊!以物配主者只是污秽,故从今年起不准他们临近禁寺;如果你们畏惧贫困,那末,安拉将以他的愿惠使你们满足,如果他意欲。安拉确是全知的,确是至睿的。(29)你们当抵抗不信安拉和末日,不遵安拉及其使者的戒律,不奉真教的人,即曾受天经的人,你们要与他们战斗,直到他们亲手,规规矩矩地交纳丁税。(30)犹太人说:"欧宰尔是安拉的儿子。"基督教徒说:"麦西哈是安拉的儿子。"这是他们信口开河,仿效从前不信教者的口吻。愿安拉诅咒他们。他们怎么如此放荡呢!(31)他们舍安拉而把他们的博士、僧侣和麦尔彦之子麦西哈当作主宰。他们所奉的命令只是崇拜独一的主宰,除他之外,绝无应受崇拜的。赞颂安拉超乎他们所用来配他的!

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِعُواْ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَاهِ هِمْ وَيَأْبَى ٱللَّهُ إِلَّا أَن يُتِةَ نُوْرَهُ وَلَوْكَرِهَ ٱلْكَفِرُونَ ﴿ هُوَ ٱلَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ وبِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ وعَلَى ٱلدِّينِ كُلِهِ وَلُوْكِرَهُ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿ يَمَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْأَحْبَارِ وَٱلرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ يَكَيْزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّةَ وَلَا يُسْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرْهُ مِبِعَذَابٍ أَلِيمِ ١٤٠ يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا في نَارِجَهَ نَرَ فَتُكُوكِ بِهَاجِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ مَ هَاذَا مَا كَنَرْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُواْ مَاكُن تُمْ تَكْنِرُونَ ﴿ إِنَّ عِدَّةَ ٱلشُّهُورِعِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَاعَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَكِ ٱللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ مِنْهَآ أَرْبَعَةُ حُرُمُ ذَالِكَ ٱلدِّيثِ ٱلْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُواْ فِيهِتَ أَنفُسَكُمْ وَقَلْتِلُواْ ٱلْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَالِيلُونَكُمُ كَأَفَّ مَ أَوَاعً لَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ ١





(32) 他们妄想用自己的口吹灭安拉的光明, 但安拉只愿发扬 自己的光明,即使不信道者不愿意。〔33〕他曾以正道和真教 的使命委托他的使者, 以便他使真教胜过一切宗教, 即使以 物配主者不愿意。\$(34)信道的人们啊!确实有许多的博士和僧侣, 的确借诈术而侵吞别人的财产,并且阻止别人走安拉的大道。 窖藏金银,而不用于主道者,你应当以痛苦的刑罚向他们报喜。 (35) 在那日,要把那些金银放在火狱的火里烧红, 然后用来 烙他们的前额、肋下和背脊。 这是你们为自己而窖藏的金银。 你们尝尝藏在窖里的东西的滋味吧! (36)依安拉的判断, 月 数确是十二个月,安拉创造天地之日,已记录在天经中。其中 有四个禁月,这确是正教。故你们在禁月里不要自欺。以物配 主的人群起而进攻你们, 你们也就应当群起而抵抗他们。你 们应当知道,安拉是和敬畏者在一起的。

إِنَّ مَا ٱلنَّهِيَّ ءُ زِيَادَةٌ فِي ٱلْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُحِلُّونَ أُو عَامَا وَيُحَرِّمُونَ أُو عَامَا لِيُواطِعُواْ عِدَّةَ مَاحَرَّمَ ٱللَّهُ فَيُحِلُّواْ مَاحَرَّمَ ٱللَّهُ زُيِّنَ لَهُمَ سُوَّءُ أَعْمَالُهِ مُ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَافِينِ الله يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَالَكُمْ إِذَاقِيلَ لَكُمُ ٱنفِرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّاقَلْتُمْ إِلَى ٱلْأَرْضَ أَرْضِيتُم بِٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَامِنَ ٱلْآخِرَةِ فَمَامَتَاءُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَافِي ٱلْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلُ ﴿ إِلَّا تَنفِرُواْ يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِي مَاوَيَسْ تَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُوهُ شَيْئًا وَأَللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيرُ فَ إِلَّا تَنصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ ٱللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْتَانِيَ ٱثْنَيْنِ إِذْهُ مَافِي ٱلْغَارِ إِذْ يَتَوُلُ لِصَدِجِهِ وَلَا تَحْنَرَنَ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ نَأَ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُ وعَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ وبِحُنُودِ لَّمْ تَرَوُّهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلسُّفَلَا اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَلَا اللَّهُ عَلَا اللَّهُ عَلَا اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللّ وَكَلِمَةُ ٱللَّهِ هِيَ ٱلْعُلْيَأُ وَٱللَّهُ عَزِيزُ حَكِيمٌ ۞

(37)展缓禁月,适足以增加迷信,不信道的人们,因此而迷误。 他们今年犯禁,明年守禁,以便符合安拉所禁的月数,而犯了 安拉 所禁的月份; 他们为自己的恶行所迷惑。 安拉是不引导 不信道的民众的。〔38〕信道的人们啊!教你们为安拉而出征 的时候, 你们怎么依恋故乡, 懒得出发呢? 难道你们愿以后 世的幸福换取今世的生活吗? 今世的享受比起后世的幸福来 是微不足道的。〔39〕如果你们不出征,安拉就要痛惩你们,并 以别的民众代替你们,你们一点也不能伤害他。安拉对于万事 是全能的。[40] 如果你们不相助他, 那末, 安拉确已相助他了。 当时,不信道的人们把他驱逐出境,只有一个人与他同行,当 时,他俩在山洞里,他对他的同伴说,"不要忧愁,安拉确是和我 们在一起的。" 安拉就把宁静降给他,而且以你们所看不见的 军队扶助他,并且使不信道者的言词变成最卑贱的; 而安拉的 言词确是最高尚的。安拉是万能的,是至睿的。

ٱنفِرُواْخِفَافَاوَ ثِقَالًا وَجَلِهِ دُواْ بِأُمُواَلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ في سَبِيلِ ٱللَّهِ ذَالِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعَلَّمُونَ انَعَرَضَاقَرِيبَاوَسَفَرَاقَاصِدَالَّاتَّبَعُوكَ الْآتَّبَعُوكَ وَلَاكِنْ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ ٱلشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَو ٱسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُ مُلَكَاذِبُونَ ﴿ عَفَا ٱللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ وَتَعْلَمَ ٱلْكَالِدِينِ الكَيْسَتَعْذِنُكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِأَن يُجَهِدُواْ بِأَمْوَلِهِ مْ وَأَنفُسِ هِمْ وَأَنفُسِ هِمْ وَأَنفُسِ هِمْ وَأَللَّهُ عَلِيمٌ بِٱلْمُتَّقِينَ ١ إِنَّمَايَسَتَغَذِنُكَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَآرْتَابَتَ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدُّ دُونَ ٥٠ ﴿ وَلَوْ أَرَادُواْ ٱلَّذُرُوجَ لَأَعَدُّواْ لَهُ وعُدَّةً وَلَكِن كَرِهَ ٱللَّهُ ٱنْبِعَاتُهُ مُ فَتَبَطَهُمْ وَقِيلَ أَقَعُدُواْ مَعَ ٱلْقَاعِدِينَ ١٠ لَوْ خَرَجُواْ فِيكُم مَّازَادُوكُمْ إِلَّاخَبَالَا وَلَأَوْضَعُواْ خِلَاكَمُ مَيَعُونَكُمُ ٱلْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمَّاعُونَ لَهُمُّ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ إِٱلظَّالِمِينَ ١



[41] 你们当轻装地, 或重装地出征, 你们当借你们的财产 和 牛 命为安拉而奋斗。这对于你们是更好的,如果你们知道。 〔42〕假若那是临近的浮利和中程的旅行,他们必定追随你,但 那距离对他们太遥远了。他们将以安拉发誓说,"假若我们能 出征,我们必定与你们一道出征。"他们自陷于灭亡。安拉知 道,他们确是说谎的。〔43〕安拉已原谅你了!认清诚实者和 撒谎者之前, 你为什么就准许他们不出征呢? [44] 信仰 安拉 和末日者, 不要求你准许他们不借他们的财产和生命而 奋斗。安拉是全知敬畏者的。〔45〕只有不信安拉和末日,而且 心中怀疑的人才向你请假, 他们在自己的怀疑中犹豫不决。\$ (46)假若他们有心出征,必定早已准备就绪了。但安拉不愿他 们出征,故阻止他们。有人曾对他们说:"你们与老弱妇孺们 呆在家里吧!"〔47〕假若他们同你们一起出征,那末,他们只 会在你们中间进行捣乱, 他们必定在你们中间挑拨离间, 你 们中间有些人替他们作侦探。安拉是全知不义者的。



لَقَدِ ٱبْتَعَوُا ٱلْفِتْ نَةَ مِن قَبُلُ وَقَلَّبُواْ لَكَ ٱلْأُمُورَ حَتَّىٰ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَظَهَرَأَمْ رُأَلَّهِ وَهُمْ مَكْرِهُونَ ١٥ وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ ٱعْذَن لِّي وَلَا تَفْتِيَّ أَلَافِي ٱلْفِتْنَةِ سَقَطُوًّا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةً إِلَّاكَ فِينَ ﴿ إِن تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُوَّهُمْ مَ وَإِن تُصِبَكَ مُصِبَةٌ يَقُولُواْ قَدّ أَخَذَنَا أَمْرَنَامِن قَبْلُ وَيَـتَوَلُّواْ وَّهُمْ مْ فَرِحُونَ فَقُل لَّن يُصِيبَنَآ إِلَّا مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَنَا هُوَمَوْ لَلِنَا وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتُوَكَّلُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿ قُلْهَلْ مَلْ تَرَبِّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى ٱلْحُسْنَيَةِ فِي وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن يُصِيبَكُمُ ٱللَّهُ بِعَذَابِ مِّنْ عِندِهِ عَ أَوْ بِأَيْدِينَ أَفَتَرَبِّصُوۤ أَ إِنَّا مَعَكُم مُّتَرَبِّصُونِ ﴿ قُلْ أَنفِ قُواْطَوْعًا أَوْكَرْهَا لَن يُتَقَبَّلَ مِنكُمْ إِنَّكُمْ كُنتُمْ قَوْمًا فَلْسِقِينَ ﴿ وَمَا مَنَعَهُمْ أَن تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُولْ بِٱللَّهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ ٱلصَّلَوْةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنفِ قُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ ٥

[48]从前他们确已图谋离问,他们千方百计地想谋害你,直到 真理降临,安拉的事业获得了胜利,同时他们是憎恶的。[49] 他们中有人说:"请你准我的假吧。不要使我遭遇祸害。"其实, 他们正堕入祸害之中。火狱确是包围着不信道者的。(50)如果 你获得胜利,他们就觉得难过;如果你遭到失败,他们就说:"我 们事先早已提防了。"他们洋洋得意地转回去。[51]你说:"我 们只遇到安拉所注定的胜败, 他是我们的保祐者。 教信士们 只信赖安拉吧!"〔52〕你说, "你们只期待着我们获得两大善 果之一, 我们却期待着安拉降天灾来折磨你们, 或借我们的手 惩治你们。你们期待着吧,我们确是与你们一道期待着的!" [53]你说:"你们自愿地或勉强地捐献吧,你们的捐献绝不被 接受, 因为你们是放肆的民众。" [54] 他们的捐献之所以不被 接受,只是因为他们不信仰安拉及其使者,他们不做礼拜则已, 但做礼拜时总是懒洋洋的; 他们不捐献则已, 捐献时总是不 情愿的。

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَلُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُم بِهَافِي ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَاوَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ حَافِرُونَ ٥٠٠ وَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُ مُ لَمِنكُمْ وَمَاهُم مِّنكُمْ وَلَاكِنَّهُمْ قَوْمٌ يُفْرَقُونَ ﴿ لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَعًا أَوْمَغَلَرَتِ أَوْمُدَّخَلًا لُوَلُّواْ إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿ وَمِنْهُم مَّن يَلْمِزُكَ فِي ٱلصَّدَقَاتِ فَإِنْ أَعْطُواْ مِنْهَا رَضُواْ وَإِن لَّمْ يُعْطَوْاْ مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخُطُونَ ﴿ وَلَوْ أَنَّهُ مُ رَضُواْ مَآءَ النَّاهُ مُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ و وَقَالُواْحَسَبُنَا ٱللَّهُ سَيُوْتِينَا ٱللَّهُ مِن فَضَيلِهِ وَرَسُولُهُ وَ إِنَّا إِلَى ٱللَّهِ رَاغِبُونَ ٥٠ * إِنَّمَا ٱلصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَٱلْمَسَكِينِ وَٱلْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَٱلْمُؤَلِّفَ قِ قُلُوبُهُ مِّ وَفِي ٱلرِّقَابِ وَٱلْفَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَلِيمُ حَكِيمٌ ﴿ وَمِنْهُمُ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلنَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَأُذُنُّ قُلْ أَذُنُ خَيْرِ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمْ وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَاجُ أَلِيمٌ اللَّهِ لَهُمْ عَذَاجُ أَلِيمٌ الله



[55]他们的财产和子嗣,不要使你赞叹,安拉只要在今世生活 中借此惩治他们, 而他们的灵魂将在不信道的情况下离去。 (56) 他们以安拉盟誓,说他们的确是你们的同道;其实他们不 是你们的同道,但他们是胆怯的民众。[57]假若他们发现一个 堡垒,或山洞,或地道,他们必定仓惶地逃窜。[58]他们中有 人挑剔你分配赈款的工作。如果分给他们一份, 他们就欢喜; 如果不分给他们,他们就勃然大怒。[59] 如果他们满意安拉及 其使者给予他们的,并且说:"安拉及其使者将以别的恩惠给 予我们,我们确是祈求安拉的。"[那对于他们是有益的]。\$ [60] 赈款只归于贫穷者、赤贫者、管理赈务者、心被团结者、无 力赎身者、不能还债者、为主道工作者、途中穷困者; 这是安 拉的定制。真主是全知的,是至睿的。[61]他们中有人伤害 先知, 称他为耳朵, 你说:"他对于你们是好耳朵, 他信仰安拉, 信任信士们, 他是你们中信道者的慈恩。"伤害安拉的使者的人 们,将受痛苦的刑罚。



يَحْلِفُونَ بِأَلْلَهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ وَأَلْلَهُ وَرَسُولُهُ وَأَحَقُّ أَن يُرْضُوهُ إِن كَانُواْ مُؤْمِنِين ﴿ أَلَمْ يَعَلَمُواْ أَنَّهُ وَمَن يُحَادِدِ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ وَفَأَتَ لَهُ وَنَارَجَهَ نَمَّ خَلِلاً افِيهَا ذَالِكَ ٱلْحِنْيُ ٱلْعَظِيمُ اللَّهِ يَحْدَدُ ٱلْمُنَافِقُونَ أَن تُنَزَّلَ عَلَيْهِ مُسُورَةُ تُنَبِّئُهُم بِمَافِي قُلُوبِهِمَّ قُلُ ٱسْتَهْزِءُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْدَرُونَ ﴿ وَلَيْنِ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَاكُنَّا نَخُوضٌ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِٱللَّهِ وَءَايَتِهِ وَرَسُولِهِ عَكُنتُمْ تَسْتَهْزءُونَ اللَّاتَعْتَذِرُواْ قَدْكَفَرْتُم بَعَدَ إِيمَانِكُمْ إِن نَعْفُ عَن طَآبِفَةِ مِنكُمْ نُعَذِّب طَآبِفَةً بِأَنَّهُ مُ كَانُواْ مُجْرِمِينَ ﴿ ٱلْمُنَافِقُونَ وَٱلْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُ مِينَ بَعْضِ يَأْمُرُونَ بِٱلْمُنكِرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُواْ ٱللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ ٱلْمُنَافِقِينَ هُ مُرَّالْفَاسِقُونَ ﴿ وَعَدَاللَّهُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْمُنَافِقَاتِ وَٱلْكُفَّارَنَارَجَهَ نَرَخَالِدِينَ فِيهَأْهِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

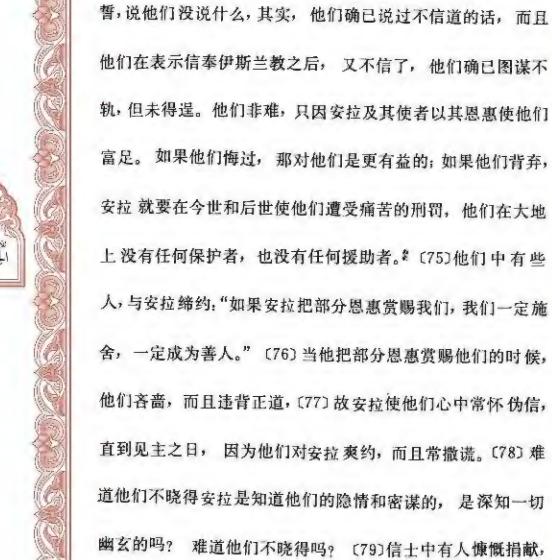
[62]他们以安拉对你们盟誓,以使你们喜悦,如果他们真是信 士, 更应该使安拉及其使者喜悦。〔63〕难道他们不知道吗? 谁 违抗安拉及其使者, 谁将受火狱的刑罚,并永居其中。那是重 大的凌辱。〔64〕伪信的人们恐怕为他们而降示一章经,把他 们的心事告诉信士们。你说:"你们嘲笑吧!安拉必定要揭露 你们所防备的事情。" (65) 如果你质问他们, 他们必定说:"我 们不过是闲谈和游戏罢了。"你说:"你们嘲笑安拉及其迹象和 使者吗?" (66) 你们不要托辞; 你们信道之后确已不信了,如果 我饶恕你们中的一伙人,我将要惩治你们中的另一伙人,因为 他们是犯罪的人。[67] 伪信的男女,彼此是同类的,他们劝恶 戒善,紧握双手, [不肯施舍], 他们忘记了安拉, 主也忘记了 他们。伪信者就是放肆者。 [68]安拉应许伪信的男女和不信 道者,他们将入火狱,并永居其中,火狱是足以惩治他们的。安 拉 已诅咒他们,他们将受永恒的刑罚。

كَٱلَّذِينَ مِن قَبَلِكُ مْ كَانُواْ أَشَدَّ مِنكُو قُوَّةً وَأَكْثَرَأُمُوالًا وَأُولَادَا فَأَسْتَمْتَعُواْ بِخَلَقِهِمْ فَأَسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَقِكُمْ كَمَا ٱسْتَمْتَعَ ٱلَّذِينَ مِن قَبَلِكُم بِخَلَقِهِمْ وَخُضَّتُمْ كَٱلَّذِي خَاضُوًّا أَوْلَتِهِكَ حَبِطَتَ أَعْمَالُهُ مَ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَأُوْلَيْهِكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ﴿ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مْ قَوْمِ نُوجٍ وَعَادٍ وَثَهُ مُودَ وَقَوْمِ إِبْرَهِ بِهِ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَٱلْمُؤْتَفِكَاتِ أَتَتَهُ مُرْسُلُهُم بٱلْبَيّنَاتِ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُ مْ وَلَكِن كَانُواْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿ وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَغْضَ يَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَر وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوْةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوْةَ وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَأُولَتِهِكَ سَيَرْحَمُهُمُ أَلَتَهُ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمٌ ﴿ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنِيتِ جَنَّاتٍ جَنَّاتٍ تَحْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ ٱللَّهِ أَكْبَرُ ذَالِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ١٠

[69] (伪信的人们啊! 你们)象你们以前逝去的民族一样,不过 他们的势力比你们雄厚,财产和子嗣比你们富庶,他们曾享受 他们的份儿, 你们也可以享受你们的份儿, 犹如在你们之前 逝去的民族曾享受他们的份儿一样; 你们也象他们那样去闲 谈吧! 这等人的善功,在今世和后世都是无效的。这等人是亏 折的。 (70)在他们以前逝去的民族, 有努哈的宗族, 阿德人 和赛莫德人,易卜拉欣的宗族,麦德彦的居民和被倾覆的城市 的居民,难道那些人的消息没有来临他们吗? 那些人的使者们 昭示他们许多明证,故安拉不致于亏枉他们,但他们自欺了。 [71] 信道的男女互为保护人,他们劝善戒恶,谨守拜功,完纳 天课,服从安拉及其使者,这等人安拉将怜悯他们。安拉确是 万能的,确是至睿的。[72]安拉应许信道的男女们将进入下临 诸河的乐园,并永居其中,他们在常住的乐园里,将有优美的 住宅,得到安拉的更大的喜悦。这就是伟大的成功。

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَهِدِ ٱلْكُفَّارَوَ ٱلْمُنَفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمَّ وَمَأْوَلِهُ مْ جَهَنَّهُ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿ يَحَلِفُونَ بِٱللَّهِ مَاقَالُواْ وَلَقَدْ قَالُواْ كَلِمَةَ ٱلْكُفْرِ وَكَفَرُواْ بِغَدَ إِسْلَمِهِمْ وَهَمُّواْ بِمَالَمْ يَنَالُواْ وَمَانَقَ مُواْ إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ مِن فَضَيلِهُ عَ فَإِن يَتُوبُواْ يَكُ خَيْرًا لَّهُ مُ وَإِن يَتَوَلَّوْاْ يُعَذِّبْهُمُ ٱللَّهُ عَذَاجًا إَلِيمَا فِ ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَمَالَهُمْ فِٱلْأَرْضِ مِن وَلِيِّ وَلَانَصِيرِ ١٠٠ * وَمِنْهُ مِمَّنْ عَلَهَدَ ٱللَّهَ لَبِنْ ءَاتَكَ مِن فَضْلِهِ عِلْنَصَّدَ قَنَ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلصَّلِحِينَ وَ فَكَمَّا عَاتَنْهُ مِينَ فَضَيلِهِ عِبَخِلُواْ بِهِ عَوَتُولُواْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ١٠ فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُواْ اللَّهَ مَاوَعَدُوهُ وَبِمَاكَانُواْ يَكْذِبُونَ ١ أَلَمْ يَعَلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعَلَمُ سِيَّهُمْ وَنَجُولِهُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ عَلَّاهُ ٱلْغُيُوبِ ﴿ ٱلَّذِينَ يَلْمِزُونَ ٱلْمُطَّوِّعِينَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ فِي ٱلصَّدَقَاتِ وَٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّاجُهَدَهُمْ فَيَسْخُرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَاجُ أَلِيمُ





(73) 先知啊! 你当对不信道者和伪信者战斗并严厉地对待他

们,他们的归宿是火狱, 那归宿真恶劣! [74]他们以安拉盟



有人 [因为贫穷] 只能出力, 所以, 伪信者们嘲笑他们, 安拉已

嘲讽了那些伪信者们,他们应受痛苦的刑罚。

ٱسْتَغْفِرْلَهُ مُ أَوْلَاتَسْتَغْفِرْلَهُمْ إِن تَسْتَغْفِرْلَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَكَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمَّ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِةً عَ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَسِقِينَ ﴿ فَرِحَ ٱلْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَفَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكُرِهُوٓا أَن يُجَهِدُوا بِأَمْوَلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ في سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَالُواْ لَا تَنفِرُواْ فِي ٱلْحَرِّ قُلْ نَارُجَهَ نَرَ أَشَدُّ حَرًّا لَّوْكَانُواْ يَفْقَهُونَ ٥ فَلْيَضْحَكُواْ قِلْيلًا وَلْيَبْكُواْ كَثِيرًا جَزَاءً بِمَاكَانُواْيَكْسِبُونَ ﴿ فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَىٰ طَآبِفَةِ مِّنْهُمْ فَأَسْتَعْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُل لَّن تَخْرُجُواْ مَعِيَ أَبَدَاوَلَن تُقَاتِلُواْ مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّاكُمْ رَضِيتُم بِٱلْقُعُودِ أُوَّلَ مَرَّةِ فَاقَعُدُواْ مَعَ ٱلْخَلِفِينَ ﴿ وَلَا تُصَلَّى عَلَى آَحَدِ مِنْهُ مِمَّاتَ أَبِدَا وَلَا تَقُمُ عَلَىٰ قَبْرِ وَ عَالَيْهُ مُ كَفَرُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُواْ وَهُمْ فَاسِقُونَ ٥ وَلَا تُعْجِبُكَ أَمْوَلُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُعَذِّبَهُم بِهَا فِي ٱلدُّنْيَاوَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ صَافِرُونَ الْهُوَادَا أُنزِلَتَ سُورَةً أَنْ ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَجَهِدُواْ مَعَ رَسُولِهِ ٱسْتَغَذَنَكَ أُوْلُواْ ٱلطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُواْ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ ٱلْقَاعِدِينَ ٥

(80)你可以替他们求饶,也可以不替他们求饶。即使你替他们 求饶七十次,安拉也不会饶恕他们。因为他们不信安拉及其使 者。安拉是不引导放肆的民众的。 [81]使者出征后, 在后方 的人因能安坐家中而高兴。 他们不愿以自己的财产和生命为 主道而奋斗。他们互相嘱咐说:"你们不要在热天出征。"你说: "火狱的火是更炽热的,假若他们是明理的。"[82]让他们少笑 些,多哭些,以报酬他们的营谋。[83]如果安拉使你转回去见 到他们中的一伙人, 而他们要求你允许他们出征, 你就对他们 说:"你们永远不要同我一道出征,你们绝不要同我一道去作 战,你们初次确已喜欢安坐家中,往后,你们就同留在后方的 人们一起安坐家中吧!"〔84〕你永远不要替他们中已死的任 何人举行殡礼,你不要亲临他们的坟墓,他们确已不信安拉及 其使者,他们是悖逆地死去的。〔85〕他们的财产和子嗣不要 使你赞叹,安拉只愿借此在今世惩治他们,他们将在不信道的 情况下死去。〔86〕如果降示一章经说:"你们要信仰安拉,要同 使者一道奋斗",他们中的富裕者就要向你请假,他们说:"你 让我们与安坐家中的人在一起吧!"

رَضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ ٱلْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿ لَكِينَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ جَهَدُواْ بِأَمْوَلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ وَأُوْلَتِهِكَ لَهُمُ ٱلْخَيْرَاتُ وَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ جَنَّتِ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَا رُخَالِدِينَ فِيهَا ذَالِكَ ٱلْفَوْرُ ٱلْعَظِيمُ ١ وَجَآءَ ٱلْمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلْأَغْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وْسَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُ مَعَذَابُ أَلِيمُّ إِنَّ لَيْسَعَلَى ٱلضُّعَفَآءِ وَلَاعَلَى ٱلْمَرْضَىٰ وَلَاعَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجُ إِذَا نَصَحُواْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ عَ مَاعَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ مِن سَبِيلِ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٠ وَلَاعَلَى ٱلَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُ مْرَقُلْتَ لَآ أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلُّواْ وَآعَيْنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُواْ مَا يُنفِقُونَ ﴿ إِنَّ مَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَسْتَغَذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيآ أُرْضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ ٱلْخُوَالِفِ وَطَبَعَ ٱللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِ مَ فَهُ مُ لَا يَعُ اَمُونَ ١

[87]他们愿意和妇女们在一起,他们的心已封闭了,故他们不是明理的。[88]但使者和他的信士们,借自己的财产和生命而奋斗;这等人正是有福的,这等人正是成功的。[89]安拉已为他们预备了下临诸河的乐园,他们将永居其中,那正是伟大的成功。[90]游牧人中有人托故来向你请假,他们对安拉及其使者撒谎不肯来请假。 他们中不信道者,将遭受痛苦的刑罚。[91]衰弱者、害病者、无旅费者,[他们不出征]都无罪过,如果他们忠于安拉及其使者。行善的人们是无可非难的;安拉是至赦的,至慈的。[92]那等人也是无可非难的,当他们来请求你以牲口供给他们[出征]的时候,你说: "我没有牲口供给你们。" 他们就挥泪而去,他们因为不能自筹旅费而悲伤。

\$〔93〕家资富足,而向你请假的人们,才是该受非难的;他们愿

与妇女们在一起,安拉 封闭了他们的心,故他们不知道。



يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُل لَّا تَعْتَ ذِرُواْ لَن نُّوْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا ٱللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمُّ وَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُ مُ وَرَسُولُهُ وَثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ فَيُنَيِّ عُكُم بِمَاكُنتُ مُ تَعْمَلُونَ اللَّهِ عَلَيْهُ إِلَّهِ مَاكُنتُ مُ تَعْمَلُونَ بِٱللَّهِ لَكُمْ إِذَا ٱنْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُواْ عَنْهُمُّ فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمَّ إِنَّهُ مُرِيجُسٌّ وَمَأْوَلِهُ مُ جَهَا مُّرْجَزَاءً بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ١٠٠ يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْاْعَنْهُمْ فَإِن تَرْضَوْاْعَنْهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَرْضَى عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْفَلْسِقِينَ الْأَعْرَابُ أَشَدُّكُفْرًا وَنِفَ اقَا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْ لَمُواْحُدُودَ مَا أَنْزَلَ ٱللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَٱللَّهُ عَلِيهُ حَكِيمٌ ١٠ وَمِنَ ٱلْأَعْرَابِ مَن يَتَخِذُ مَا يُنفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ ٱلدَّوَآيِرَعَكَيْهِ مِدَآيِرَةُ ٱلسَّوَءُ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ اللَّوَمِنَ ٱلْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِ فِي إِللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِر وَيَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ قُرُبَتٍ عِندَ ٱللَّهِ وَصَلَوَتِ ٱلرَّسُولِ ٱلْآ إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمَّ سَيُدْخِلُهُمُ ٱللَّهُ فِي رَحْمَتِهُ عَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمُ

(94)当你们转回去见到他们的时候,他们要向你们托故。 你说,"你们不要托故。 我们绝不相信你们,安拉确已把你们 的情况告诉了我们。 安拉 及其使者将要看你们的行为, 然后, 你们将被送到全知幽明者那里去, 他将把你们的行为告诉你 们。"[95]当你们转回去见到他们的时候,他们要以安拉发誓, 以便你们避开他们。你们就避开他们吧。他们确是污秽的;他 们的归宿是火狱。那是因为报酬他们的营谋。〔96〕他们对你 们发誓,以便你们喜欢他们。即使你们喜欢他们,〔也无济于 事〕,因为安拉必定不喜欢放肆的民众。[97]游牧的阿拉伯人 是更加不信的,是更加伪信的,是更不能明白安拉降示其使者 的法度的。安拉是全知的,是至睿的。[98]游牧的阿拉伯人 中有人把自己所捐献的钱 财当做罚金,并等待着你们遭难。愿 他们遭遇厄运。安拉是全聪的,是全知的。(99)游牧的阿拉 伯人中有些人信仰安拉和末日,他们把所捐献的钱财当作媒介, 以获得安拉的亲近和使者的祝福。当然,他们必定要借此而获安 拉的亲近,安拉将使他们进入他的赐恩之中。安拉确是至赦的, 确是至慈的。

وَٱلسَّبِقُونَ ٱلْأَوَّلُوبَ مِنَ ٱلْمُهَاجِدِينَ وَٱلْأَنْصَارِ وَٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُم بِإِحْسَانِ رَضِي ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنْهُ وَأَعَدُّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتَهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدَأَ ذَالِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ٥ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ ٱلْأَعْرَابِ مُنَفِقُونَ وَمِنَ أَهُلِ ٱلْمَدِينَةِ مَرَدُواْ عَلَى ٱلنِّفَاقِ لَاتَعَلَمُهُمَّ نَحَنُ نَعَلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَى عَذَابٍ عَظِيمِ إِن وَءَاخَرُونَ أَعْتَرَفُواْ بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُواْ عَمَلَاصَالِحَا وَءَاخَرَسَيِّعًاعَسَى ٱللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِ مَّ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ الله المُخَذِّمِنَ أُمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِم بِهَا وَصَلَّعَلَيْهُمْ إِنَّ صَلَوْتَكَ سَكُنُّ لَّهُمُّ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ثَالَمْ يَعَلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَيَقَبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَوَيَأْخُذُ ٱلصَّدَقَاتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ وَقُلِ ٱعْمَلُواْ فَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلًكُمْ وَرَسُولُهُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَصَالَا وَسَاتُرَدُونَ إِلَىٰ عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ فَيُنَتِّ عُكُم بِمَاكُن تُمْ تَعْمَلُونَ ﴿ وَءَاخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ ٱللَّهِ إِمَّا يُعَدِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَٱللَّهُ عَلِيهُ حَكِيهُ

[100]迁土和辅士中的先进者,以及跟着他们行善的人,安拉 喜爱他们, 他们也喜爱他; 他已为他们预备了下临诸河的乐园, 他们将永居其中;这正是伟大的成功。[101]在你们四周的游 牧的阿拉伯人中,有许多伪信者,在麦地那人中也有许多伪 信者,他们长于伪装;你不认识他们;我却认识他们;我将两次 惩罚他们,然后,他们将被送去受重大的刑罚。[102]还有一些 人已承认自己的罪过。他们曾使善行和恶行互相混合,安拉或 许准他们悔过。安拉确是至恕的,确是至慈的。(103)你要从 他们的财产中征收赈款,你借赈款使他们干净,并使他们纯洁。 你要为他们祈祷;你的祈祷,确是对他们的安慰。安拉是全聪 的,是全知的。[104]难道他们不知道吗? 安拉是接受他的仆 人的忏悔的,是采纳赈款的;安拉是至恕的,是至慈的。〔105〕 你 说:"你们工作吧!安拉及其使者和信士们都要看见你们的 工作; 你们将被送到全知幽明者那里去, 而他要将你们的工作 告诉你们。"〔106〕还有别的人留待安拉的命令;或惩罚他们, 或饶恕他们。安拉 是全知的, 是至睿的。

وَٱلَّذِينَ ٱلَّخَذُواْ مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقَا بَيْنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ مِن قَبُّلَّ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَ إِلَّا ٱلْحُسْنَى وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَ ذِبُونَ ١٤ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَمَسْجِدُ أُسِّسَ عَلَى ٱلتَّقُويَ مِنْ أُوَّ لِيَوْمِ أَحَقُّ أَن تَعُومَ فِي فَي فِي فِي مِالُ يُحِبُّونَ أَن يَتَطَهَّرُواْ وَاللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُطَّهِرِينَ ۞ أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَكَهُ عَلَىٰ تَقُوكِ مِنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَم مَّنَ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ و عَلَىٰ شَفَاجُرُفٍ هَارِ فَأَنْهَارَ بِهِ عِنْ نَارِجَهَنَّ رُّوْٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ اللَّهِ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُ مُ ٱلَّذِي بَنَوَاْرِيبَةً فِي قُلُوبِهِ مَ إِلَّا أَن تَقَطَّعَ قُلُوبُهُ مُّ وَٱللَّهُ عَلِيكُر حَكِيمُ ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ ٱللَّهَ ٱللَّهَ مَرَى مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُ مْ وَأُمْوَلَهُم بِأَنَّ لَهُمُ ٱلْجَنَّةَ يُقَايِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْ تَكُونَ وَعُدَّاعَلَيْهِ حَقَّافِي ٱلتَّوْرَكِةِ وَٱلْإِنجِيل وَٱلْقُرْءَانِ وَمَنْ أَوْفِل بِعَهَدِهِ مِن ٱللَّهِ فَأَسْتَبْشِرُواْ بِبَيْعِكُمُ ٱلَّذِي بَايَعْتُمُ بِينِّهِ وَذَالِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿



[107]还有一些人,修建了一座清真寺,其目的是妨害和睦,加 强不信,分离信士,并作为以前违抗安拉及其使者的人的埋伏 所,他们必定发誓说:"我们的宗旨是至善的。"安拉作证:他们 确是撒谎的。[108]你永远不要在那座清真寺里做礼拜。从第 一天起就以敬畏为地基的清真寺, 确是更值得你在里面做礼 拜的。那里面有许多爱好清洁者;安拉是喜爱清洁者的。(109) 以敬畏安拉并祈求其喜悦为地基者更好呢?还是以倾颓的悬 崖的边缘为地基, 因而随着坠入火狱者更好呢? 安拉 不引导 不义的民众。〔110〕除非他们的心碎了,他们所建筑的清真寺, 将永远成为他们心中游移的根源。安拉 是全知的,是至睿的。 《〔111〕安拉确已用乐园换取信士们的生命和财产。他们为安 拉而战斗; 他们或杀敌致果, 或杀身成仁。 那是真实的应许, 记录在《讨拉特》、《引支勒》和《古兰经》中。谁比安拉更能践 约呢? 你们要为自己所缔结的契约而高兴。 那正是伟大的 成功。



ٱلتَّتَهِبُونَ ٱلْعَلَيدُونَ ٱلْحَلِمِدُونَ ٱلْحَلِمِدُونَ ٱلسَّنَيْحُونَ ٱلرَّكِعُونَ ٱلسَّاجِدُونَ ٱلْآمِرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَٱلنَّاهُونَ عَنِ ٱلْمُنكِرِوَٱلْحَافِظُونَ لِحُدُودِ ٱللَّهِ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ مَاكَانَ لِلنَّبِيِّ وَٱلَّذِينَ عَامَنُواْ أَن يَسَتَغَفِرُواْ لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْكَانُوٓاْ أَوْلِي قُرْيَك مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ مَ أُنَّهُ مَ أُنَّهُ مُ أَصْحَابُ ٱلْجَحِيمِ ﴿ وَمَا كَانَ ٱسْتِغْفَارُ إِبْرَهِ بِمَ لِأَبِيهِ إِلَّاعَن مَّوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ وَأَنَّهُ وَعَدُقٌ لِلَّهِ تَبَرَّأُ مِنْ فُو إِنَّ إِبْرَهِ بِمَر لَأُوَّاهُ حَلِيمُ إِنَّ وَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمَا بِعَدَ إِذْ هَدَنهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُم مَّايَتَّ قُونَ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّشَيْءٍ عَلِيكُونَ إِنَّ ٱللَّهَ لَهُ ومُلْكُ ٱلسَّكَوَاتِ وَٱلْأَرْضُ يُحْيِهِ وَيُمِيتُ وَمَالَكُمِ مِن دُونِ ٱللّهِ مِن وَلِيّ وَلَانْصِيرِ ١ لَّقَدَتَّابَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلنَّبِي وَٱلْمُهَجِرِينَ وَٱلْأَنصَارِ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ ٱلْعُسْرَةِ مِنْ بَعُدِ مَاكَادَيَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّتَابَ عَلَيْهِمُ إِنَّهُ وبِهِمْ رَءُ وَفُ رَّحِيمٌ اللهِ

[112]他们是忏悔的,是拜主的,是赞主的,是斋戒的,是鞠躬 的,是叩头的,是劝善的,是戒恶的,是遵守主的法度的;你要 向信道的人们报喜。[113]先知和信士们, 既知道多神教徒是 火狱的居民, 就不该为他们求饶, 即使他们是自己的亲戚。 (114)易卜拉欣曾为他父亲求饶,只为有约在先;他既知道他的 父亲是安拉的仇敌, 就与他脱离了关系。 易卜拉欣确是慈悲 的, 确是容忍的。〔115〕安拉既引导了一些民众, 就不至于使 他们迷误,直到为他们说明他们所应当戒备的行为。安拉确是 全知万物的。[116]安拉确有天地间的统治权,他能使死者生, 能使生者死,除安拉外,你们绝无任何保护者,也无任何援助 者。〔117〕安拉确已允许先知以及在困难时刻追随他的迁士 们和辅士们悔过。 当时, 他们中一部分人的心几乎偏邪之后, 安拉 允许他们悔过,安拉对他们确是至爱的,确是至慈的。

وَعَلَى ٱلثَّلَاثَةِ ٱلَّذِينَ خُلِّفُواْ حَتَّى إِذَا ضَاقَتَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَرْضُ بِمَارَجُبَتُ وَضَاقَتَ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّواْ أَن لَّا مَلْجَأَ مِنَ ٱللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوٓ أَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١٥ يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّ قُواْ ٱللَّهَ وَكُونُواْ مَعَ ٱلصَّادِقِينَ إِنَّ مَاكَانَ لِأَهِّلِ ٱلْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُم مِّنَ ٱلْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَّفُواْعَن رَّسُولِ ٱللَّهِ وَلَا يَرْغَبُواْ بِأَنفُسِهِ مْعَن نَّفْسِ فَي ذَالِكَ بِأَنَّهُ مْ لَا يُصِيبُهُ مْ ظَمَأُ وَلَانَصَبُ وَلَامَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَطَافُونَ مَوْطِعًا يَغِيظُ ٱلْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُقِ نَيْ اللَّهِ إِلَّا كُتِبَ لَهُم بِهِ عَمَلُ صَلِحُ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْزَالُمُ حَسِنِينَ ﴿ وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقَطَعُونَ وَادِيًا إِلَّاكُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحْسَنَ مَاكَانُولُ يَعْمَلُونَ ١٠٠ ﴿ وَمَاكَانَ ٱلْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُواْكَ آفَّةً فَلَوْلَا نَفَرَمِن كُلِّ فِرْقَةِ مِنْهُ مَطَآبِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُواْ فِي ٱلدِّين وَلِيُنذِرُواْ قُوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوٓاْ إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ١



[118] 他也允许那三个人悔过,他们留待安拉的命令,感到大 地虽广,他们觉得无地自容;心境也觉得很狭隘,相信除向安拉 悔过外,无法逃避安拉的震怒。此后,他允许了他们悔过,以 便他们自新。安拉确是至恕的,确是至慈的。[119]信道的人 们啊! 你们要敬畏安拉,要和诚实的人在一起。[120] 麦地那 人和他们四周的游牧的阿拉伯人,不该逗留在后方,而不随使 者出征;不该只顾自己的安逸,而不与使者共患难。因为凡他 们为安拉而遭遇的饥渴和劳顿, 他们触怒不信道者的每一 步伐, 或每次对敌人有所获, 每有一件就必为他们记一功, 安 拉一定不使行善者徒劳无酬。[121]他们所花的旅费,无论多 寡,以及他们所经历的路程,都要为他们记录下来,以便安拉 对他们的行为给予最优厚的报酬。《〔122〕信士们不宜全体出 征,他们为何不这样做呢?每族中有一部分人出征,以便留 守者专攻教义, 而在同族者还乡的时候, 加以警告, 以便他 们警惕。



يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْقَلَتِلُواْ ٱلَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِّنَ ٱلْكُفَّارِ وَلْيَجِدُواْ فِيكُمْ غِلْظَةً وَأَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ الله وَ إِذَا مَا أَنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُ مِمِّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَاذِهِ عَإِيمَانَأَ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَزَادَتْهُمْ إِيمَانَا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مِمَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُواْ وَهُمْ مُركَافِرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّالِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّلَّ اللَّهِ الللَّالِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللل يَرَوْنَ أَنَّهُ مُ يُفْتَنُونَ فِي كُلَّ عَامِ مَّرَّةً أَوْمَرَّتَيْن ثُمَّ لَايَتُوبُونَ وَلَاهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿ وَإِذَامَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَبَعُضْ هُمْ إِلَىٰ بَعْضِ هَلَ يَرَىٰكُم مِّنْ أَحَدِثُمَّ ٱنصَرَفُواْ صَرَفَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُ مِ بِأَنَّهُ مُ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ﴿ لَقَدْجَاءَكُمْ رَسُولُ مِنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزُ عَلَيْهِ مَاعَنِتُ مِ حَرِيضٌ عَلَيْكُم بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَءُ وفُ رَّحِيمُ ﴿ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَقُلْ حَسْبِيَ ٱللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّاهُوَّ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَرَبُ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ١ ٩

[123]信道的人们啊! 你们要讨伐邻近你们的不信道者, 使他们 感觉到你们的严厉。 你们知道, 安拉是和敬畏者在一起的。 (124) 当降示一章经的时候,他们中有人说:"这章经使你们 中的哪个人更加确信呢?"至于信道者,那章经使他们更加确 信了。同时,他们是快乐的。[125]至于心中有病者,那章经 使他们污秽上加污秽,他们至死不信道。〔126〕难道他们不知 道吗? 他们每年受一两次考验, 但总是不改悔, 也不觉悟。 [127] 当降示一章经的时候,他们面面相觑[说]:"有人看见你 们吗?"然后,他们就溜走了。安拉已改变他们的心,因为他们 是不理解的民众。〔128〕你们本族中的使者确已来教化你们 了, 他不忍心见你们受痛苦, 他渴望你们得正道, 他慈爱信 士们。〔129〕如果他们违背正道,你就说:"安拉是能使我满足 的,除他外,绝无应受崇拜的。我只信托他, 他是伟大的宝 座的主。"

第一〇章 优努斯

بِنْ ____ِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِي ___

الرَّ تِلْكَ ءَايَتُ ٱلْكِتَابِ ٱلْحَيْمِ الْمُعَالَى لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلِ مِنْهُمْ أَنْ أَنذِرِ ٱلنَّاسَ وَبَشِّرٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقِ عِندَرَبِهِ عَلَى الْكَفِرُونَ إِنَّ هَاذَا لَسَاحِرٌ مُّبِينُ ﴿ إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامِرِثُمَّ ٱسْتَوَىٰعَلَى ٱلْعَرْشِ يُكَبِّرُ ٱلْأَمْرَ مَامِن شَفِيعٍ إِلَّامِنْ بَعَدِ إِذْ نِهِ عَذَ الصَّعُو ٱللَّهُ رَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ أَفَلَاتَذَكُّرُونَ ١ إِلَيْهِ مَرْجِعُ كُوْجَمِيعًا وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا إِنَّهُ و يَبْدَوُّا ٱلْخَالَقَ ثُمَّرِيعِيدُهُ ولِيَجْزِيَ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ بِٱلْقِسْطِ وَٱلدَّينَ كَفَرُواْ لَهُمْرَشَرَابٌ مِّنْ حَمِيمِ وَعَذَابٌ أَلِيمُ إِمَاكَانُواْ يَكُفُرُونَ ﴿ هُوَٱلَّذِي جَعَلَ ٱلشَّمْسَ ضِياءً وَٱلْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ ومَنَازِلَ لِتَعْلَمُواْ عَدَدَ ٱلسِّينِينَ وَٱلْجِسَابُ مَاخَلَقَ ٱللَّهُ ذَالِكَ إِلَّا بِٱلْحَقُّ يُفَصِّلُ ٱلْآيَاتِ لِقَوْمِ يَعَلَمُونَ ١ إِنَّ فِي ٱخْتِلَفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَاخَلَقَ ٱللَّهُ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَايَتِ لِقَوْمِ يَتَّقُونَ ٥

这章是麦加的,全章共计一〇九节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕艾列弗,俩目,拉仪。这些是包含智慧的经典的节文。 [2]难道人们认为这是怪事吗? 我曾启示他们中的一个男子: 你要警告众人, 你要向信士们报喜,[告诉他们]在他们的主那 里, 他们有崇高的品位。 不信道者曾说: "这确是明显的术 士。"〔3〕你们的主确是安拉,他曾在六日内创造了天池,然后 升上宝座, 处理万事。没有一个说情者, 不是先得到他的允许 的。那是安拉, 你们的主, 你们应当崇拜他。 你们怎么还不 觉悟呢? 〔4〕你们都只归于他,安拉 的诺言是真实的。他确 已创造了万物,而且必加以再造,以便他乘公地报酬信道而且 行善者。不信道者,将因自己的不信道而饮沸水,并受痛苦 的刑罚。〔5〕他曾以太阳为发光的、以月亮为光明的,并为月 亮而定列宿,以便你们知道历算。安拉只依真理而创造之。他 为能了解的民众而解释一切迹象。[6]昼夜的轮流,以及安 拉 在天地间所造的森罗万象,在敬畏的民众看来,此中确有许 多迹象。

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَاوَرَضُواْ بِٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَٱطْمَأْنُواْ بِهَاوَٱلَّذِينَ هُمْ عَنْ ءَايكِتِنَاغَلِفِلُونَ ۞ أَوْلَتِكَ مَأُولَهُمُ ٱلنَّارُ بِمَاكَ انُواْيَكُسِبُونَ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ يَهْدِيهِ مِّرَبُّهُم بِإِيمَانِهِمْ تَجَوِي مِن تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿ دَعُولِهُ مَرِفِيهَا سُبْحَانَكَ ٱللَّهُمَّ وَتَجِيَّتُهُمْ فِيهَاسَلَكُمُّ وَءَاخِرُدَعُولِهُمْ أَنِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ وَلَوْ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱلشَّرَّ ٱسْتِعْجَالَهُم بِٱلْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ فَنَذَرُ ٱلَّذِينَ لَايَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَنِ هِمْ يَعْمَعُونَ ﴿ وَإِذَا مَسَ ٱلْإِنسَانَ ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ مَ أُوْقَاعِدًا أُوْقَابِمَا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ وَمَرَّكَأَن لَّمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرِّمَّسَّهُ وَكَذَالِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَاكَانُواْ يَعُمَلُونَ ﴿ وَلَقَدَ أَهْلَكُنَّاٱلْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّاظَلَمُواْ وَجَاءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ وَمَاكَانُواْ لِيُؤْمِنُواْ كَذَالِكَ بَحْزِي ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ الْتُوَعَلَنَكُمْ خَلَيْفَ فِي ٱلْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنظُرَكَيْفَ تَعْمَلُونَ ١



〔7〕不希望与我相会,只愿永享今世生活,而且安然享受的 人,以及忽视我的种种迹象的人,[8]他们将因自己的营谋而 以火狱为归宿。〔9〕信道而且行善的人,他们的主将因他们 的信仰而引导他们;他们将安居于下临诸河的幸福园中。(10) 他们在乐园中的祈祷是: "我们的主啊! 我们赞美你。" 他们 在乐园中的祝词是:"平安"。他们最后的祈祷是:"一切赞颂,全 归安拉——众世界的主。"《[11]假若安拉为世人速降灾害,犹 如他们急于求福那样, 他们的大限必已判定了。但我任随那 些不希望与我相会的人徘徊于其残暴之中。(12)当人遭遇灾 害的时候,便卧着、或坐着、或站着向我祈祷。等我解除他们 的灾害后,他们就继续作恶,仿佛不曾祈求我解除他们的灾害 一样。过分的人们是这样为他们的行为所迷惑的。[13]在你 们之前曾有许多世代,他们族中的使者既昭示了他们许多明 证,而他们仍行不义,不肯信道,我就毁灭了他们,我这样报 应犯罪的民众。[14]在他们灭亡之后, 我以你们成为大地上



的代治者,以便我看你们怎样工作。

وَإِذَا تُتَلَىٰ عَلَيْهِ مِ ءَايَا تُنَابَيّنَتِ قَالَ ٱلَّذِينِ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا ٱتْتِ بِقُرْءَانِ غَيْرِهَاذَآأُوْ بَدِّلَهُ قُلْمَايَكُونُ لِيَ أَنْ أُبَدِّلَهُ مِن تِلْقَ آيِ نَفْسِيَّ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَّى إِنِّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمٍ ۞ قُل لَّوْشَاءَ ٱللَّهُ مَاتَكُوْتُهُ وعَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَبْكُم بِيُّهِ فَقَدُ لَبِشُّ فِي عُمْرًا مِن قَبْلِيْهِ أَفَلَا تَعْقِلُون اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ أَفْتَرَيْ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْكَذَّبَ بِعَايَتِهُ عَ إِنَّهُ وَلَا يُفْلِحُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿ وَيَعَبُّدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَالَا يَضُرُّهُ مُ وَلَا يَنفَعُهُ مُ وَيَقُولُونَ هَلَوُلَاءَ شُفَعَلُونَا عِندَاللَّهِ قُلْ أَتُنَبِّعُونَ ٱللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١٥٥٥ وَمَا كَانَ ٱلنَّاسُ إِلَّا أُمَّةَ وَحِدَةً فَأَخْتَكَفُواْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبُكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَافِيهِ يَخَتَلِفُونَ ٥ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِهِ مِفَعُلُ إِنَّمَا ٱلْغَيْبُ لِلَّهِ فَٱنْتَظِرُوٓ أَ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُسْتَظِرِينَ ۞

[15] 有人对他们宣读我的明显的迹象的时候, 那些不希望会 见我的人说:"请你另拿一部《古兰经》来,或者你改变成另一部。 。"你说:"我不至于擅自修改它。我只能遵从我所受的启示。 如果我违抗我的主,我的确畏惧重大日的刑罚。"(16)你说: "假若安拉意欲,我一定不向你们宣读这部经,安拉也不使你 们了解其意义。 在降示这部经之前, 我确已在你们中间度过 了大半生了,难道你们不明理吗?"(17)假借安拉的名义而造 谣,或否认其迹象的人,有谁比他还不义呢? 犯罪的人一定 不会成功。[18] 除安拉外, 他们崇拜那 对他们既无福又无祸 的东西,他们说:"这些(偶像)是在安拉那里替我们说情的。" 你说:"难道安拉不知道天地间有此事,而要你们来告诉他吗! 赞美安拉,他超乎万物! 安拉超乎他们所匹配的一切东西!" 〔19〕人们原来是一个民族,嗣后,他们信仰分歧,假若没有一 句话,从你主预先发出,那末他们所争论的是非,必定获得判 决了。[20]他们说:"为何没有一种迹象从他的主降临他呢?" 你说:"幽玄只归安拉,你们期待着吧!我确是和你们在一起 期待着的!"

وَإِذَآ أَذَقَنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ بَعَدِ ضَرَّاءَ مَسَّتَهُمْ إِذَا لَهُ مِمَّكُنُّ فِي ءَايَاتِنَأَقُلِ ٱللَّهُ أَسْرَعُ مَكُرًّا إِنَّ رُسُلَنَا يَكُتُبُونَ مَاتَمَكُرُونَ ٥ هُوَ ٱلَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي ٱلْبَرِّوَ ٱلْبَرِّوَ ٱلْبَحَرِّحَتَّىۤ إِذَا كُنْتُمْ فِي ٱلْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحِ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُواْ بِهَاجَآءَتْهَا رِيْحُ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ ٱلْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانِ وَظَنُّواْ أَنَّهُمْ أَلْحِيطَ بِهِمْ دَعَوا ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ لَمِنْ أَنْجَيْتَنَامِنْ هَاذِهِ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّاكِرِينَ ١٠ فَلَمَّا أَنْجَلَهُمْ إِذَاهُمْ يَبْغُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقُّ يَا أَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ مَّتَاعَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَأَ ثُمَّ إِلَيْ نَامَرْجِعُ كُمْ فَنُنَيِّ عُكُم بِمَاكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١ إِنَّمَامَتَلُ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَاكَمَاءِ أَنْزَلْنَهُ مِنَ ٱلسَّمَاءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِ عَنَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلْأَنْعَامُ حَتَّى ٓ إِذَا أَخَذَتِ ٱلْأَرْضُ زُخُرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتَ وَظَنَّ أَهْلُهَاۤ أَنَّهُ مُ قَادِرُونَ عَلَيْهَآ أَتَنَهَآ أَمُّرُنَا لَيَلًا أَوْنِهَا رَافَجَعَلْنَهَا حَصِيدًا كَأَن لَّرْتَغْنَ بِٱلْأَمْسِ كَذَالِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآيكتِ لِقَوْمِ يَتَفَكَّرُونَ ﴿ وَٱللَّهُ يَدْعُواْ إِلَىٰ دَارِٱلسَّلَمِ وَيَهَدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَطِ مُّسْتَقِيمِ ٥

(21)在 众人遭遇灾害之后,当我使他们尝试慈恩的时候,他们 忽然图谋诽谤我的迹象。你说:"安拉的计谋是更迅速的。"我 的使者们确是记录你们的计谋的。〔22〕安拉使你们在陆上和 海上旅行。当你们坐在船中, 乘顺风而航行, 并因风而欣喜 的时候,暴风向船袭来,波涛从各处滚来,船里的人猜想自己 已被包围, 他们虔诚地祈祷安拉, "如果你使我们脱离这次灾 难,我们必定感谢你。"(23)当他拯救了他们的时候,他们忽然 在地方上无理地侵害(他人)。人们啊! 你们的侵害只有害于 自身,那是今世生活的享受,然后,你们只归于我,我要把你们 的行为告诉你们。〔24〕今世的生活,就象是从天空降下雨水, 地里的禾苗,即人和牲畜所吃的东西——就因之而繁茂起来。 直到田地穿上盛装,打扮得很美丽,而农夫猜想自己可以获得 丰收的时候, 我的命令在黑夜或白昼降临那些田地, 我使五谷 只留下茬儿,仿佛新近没有种过庄稼一样。我为能思维的民众 这样解释许多迹象。 (25) 安拉召人到平安的住宅,并引导其 所欲引导的人走上正路。

* لِلَّذِينَ أَحْسَنُواْ ٱلْخُسْنَى وَزِيَادَةٌ وَلَايَرْهَقُ وُجُوهَهُ مَ قَتَرُ اللَّهِ لِلَّذِينَ أَحْسَنُواْ ٱلْخُسْنَى وَزِيَادَةٌ وَلَايَرْهَقُ وُجُوهَهُ مَ قَتَرُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّالِي الللَّا اللَّالِي اللَّاللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل وَلَاذِلَّةً أُوْلَتَهِكَ أَصْحَابُ ٱلْجُنَّةَ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ١ وَٱلَّذِينَ كَسَبُواْ ٱلسَّيِّعَاتِ جَزَاءُ سَيِّعَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِيمً كَأَنَّمَآ أُغْشِيتَ وُجُوهُهُ مُ قِطَعًا مِّنَ ٱلَّيْلِ مُظْلِمًا أَوْلَيَإِكَ أَصْحَابُ ٱلتَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعَاثُرَّنَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُواْ مَكَانَكُمُ أَنتُمْ وَشُرَكَا وَكُرُّ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُ مُرِّوَقَالَ شُرَكَآ وُهُم مَّاكُنْتُمْ إِيَّانَا تَعَبُدُونَ ﴿ فَكَفَى بِٱللَّهِ شَهِيدًا ابَيْنَنَا وَيَيْنَكُمْ إِن كُنَّاعَنْ عِبَادَتِكُمْ لَعَنْفِلِينَ هُنَالِكَ تَبَلُواْكُلُّ نَفْسٍ مَّاَ أَسْلَفَتْ وَرُدُّواً إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَلْهُمُ ٱلْحَقِّ وَضَلَّعَنَهُم مِّاكَانُواْيَفْ تَرُونَ اللهُ فَلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ أُمَّن يَمْلِكُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَرَ وَمَن يُخْرِجُ ٱلْحَيَّمِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَيِّ وَمَن يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرُ فَسَيَقُولُونَ ٱللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ١٠ فَذَالِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ ٱلْحَقُّ فَمَاذَابِعَدَ ٱلْحَقِّ إِلَّا ٱلضَّلَالُّ فَأَنَّ تُصْرَفُونَ ﴿ كَذَالِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَـ قُواْ أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١



8 [26] 行善者将受善报,且有余庆,脸上没有黑灰和忧色,这些 人是乐园的居民,将永居其中。〔27〕作恶者每作一恶,必受同 样的恶报, 而且脸上有忧色——没有任何人能帮助他们对抗 安拉 ——他们的脸上仿佛有黑夜的颜色。 这些人是火狱的居 民,将永居其中。〔28〕在那日, 我要把他们全部集合起来,然 后,对以物配主的人说:"你们和你们的配主站住吧!"于是,我 使他们彼此分离, 他们的配主要说: "你们没有崇拜过我们, (29)安拉足为我们和你们之间的见证,我们的确忽视你们的崇 拜。"〔30〕在那时,各人将考验自己在生前的行为,他们将被送 到安拉——他们真实的保护者那里去,而他们所捏造的已回避 他们了。[31]你说:"谁从天上和地上给你们提供给养?谁主 持你们的听觉和视觉? 谁使活物从死物中生出? 谁使死物从 活物中生出? 谁管理事物?"他们要说:"安拉。"你说:"难道你 们不敬畏他吗? (32) 那是安拉, 你们的真实的主宰。在真理之 外,除了迷误还有什么呢? 你们怎么颠倒是非呢?"(33)你的主 的判决对放肆的人们落实了。他们毕竟是不信道的。

قُلْهَلْمِن شُرَكَآ إِكُمْ مَّن يَبْدَقُواْ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَقُلِ ٱللَّهُ يَبْدَقُواْ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۗ فَأَنَّ تُؤْفَكُونَ ﴿ قُلْهَلْ مِن شُرَكَا يِكُمِّ مَن يَهْدِي إِلَى ٱلْحَقُّ قُلِ ٱللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقُّ أَفَمَن يَهْدِي إِلَى ٱلْحَقُّ أَحَقُّ أَن يُتَّبَعَ أَمَّن لَّا يَهِدِي إِلَّا أَن يُهْدَى فَمَا لَكُوركَ فَمَا لَكُوركَ فَكُمُون فَ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْتُرُهُمُ إِلَّاظَنَّا إِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ ٱلْحَقِّ شَيَّا أَ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿ وَمَا كَانَ هَلَا ٱلْقُرْءَانُ أَن يُفْتَرَىٰ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَكِين تَصْدِيقَ ٱلَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِتَب لَارَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ أُمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَكَةٌ قُلْ فَأَتُواْ بِسُورَةِ مِّشَلِهِ وَٱدْعُواْ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُم صَدِقِينَ ﴿ بَلَكَذَّبُواْ بِمَالَمُ يُحِيطُواْ بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ وكَذَالِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مِّمْ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَلِقِبَهُ ٱلظَّلِمِينَ ١ وَمِنْهُ وَمَّن يُؤُمِنُ بِهِ وَمِنْهُ مِ مَّن لَّا يُؤْمِنُ بِهِ وَوَمِنْهُ مَمَّن لَّا يُؤْمِنُ بِهِ وَوَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿ وَإِن كُذَّ بُوكَ فَقُل لِي عَمَلي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنتُم بَرِيَوُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بُرِي ءُ مُمَّاتَعَمَلُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بُرِي ءُ مُمَّاتَعَمَلُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ وَلَوْكَانُواْ لَا يَعْقِلُونَ ٥

〔34〕你说: "你们的配主,有能创造万物,而且加以再造的吗?" 你说:"安拉能创造万物,而且能加以再造。你们怎么混淆黑白 呢?"[35]你说."你们的配主有能导人于真理的吗?"你说。"安 拉能导人于 真理。是能导人于真理的更宜于受人顺从呢?还 是须受引导才能遵循正道的, 更宜于受人顺从呢? 你们怎么 啦? 你们怎么这样判断呢?"[36]他们大半是只凭猜想,猜想 对于真理是毫无裨益的。 安拉 确是全知他们的行为的。〔37〕 这部《古兰经》不是可以舍安拉而伪造的,却是安拉降示来证 实以前的天经,并详述安拉所制定的律例的。其中毫无疑义, 乃是从众世界的主所降示的。〔38〕难道他们说他伪造经典吗? 你说:"你们就试拟作一章吧!"如果你们是诚实的,你们就应 当舍安拉而吁请你们所能吁请的人。[39]不! 他们否认他们所 未通晓,而其解释尚未降临的经典。在他们之前的人,曾这样把 他们族中的使者称为说谎者。你看看! 不义者的结局,是怎样 的! [40]他们中有信它的,有不信它的。你的主是知道作恶者 的。〔41〕如果他们称你为说谎者,你就说:"我有我的工作, 你们有你们的工作,你们与我所做的事无干,我与你们所做的 事无涉。"〔42〕他们中有倾听你的,难道你能使聋子闻道吗? 如果他们是不明理的。

وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكُ أَفَأَنتَ تَهَدِى ٱلْعُمْيَ وَلَوْكَا نُواْ لَا يُعِمرُونَ انَّ اللَّهَ لَا يَظَلِمُ ٱلنَّاسَ شَيَّا وَلَكِنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَ هُمْ يَظَامُونَ ١٠ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّاسَاعَةُ مِّنَ ٱلنَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بِينَهُمُ مُّ قَدِّخَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِلِقَاءَ ٱللَّهِ وَمَا كَانُواْ مُهْتَدِينَ ﴿ وَإِمَّانُوِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْنَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ ٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَايَفْعَلُونَ ۞ وَلِكِلِّ أُمَّةِ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُ مُ قُضِى بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظَامُونَ ﴿ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَاذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ اللهُ قُل لَّا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَانَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ ٱللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلُ إِذَا جَآءَ أَجَلُهُ مَ فَلَا يَسْتَءُخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ٥ قُلْ أَرَءَ يَتُعُم إِنْ أَتَكُمُ عَذَابُهُ وبَيَتًا أَوْنَهَا زَامَّاذَا يَسَتَعَجِلُ مِنْهُ ٱلْمُجْرِمُونَ ١٠ أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَا مَنتُم بِهِ ٤ ءَ ٱلْكَنَ وَقَدُ كُنتُم بِهِ ٤ تَسْتَعَجِلُونَ ١٥ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوُنَ إِلَّا بِمَا كُنتُرُ تَكْسِبُونَ ١٠٠ وَيَسْتَنْبِعُونَكَ أَحَقُّ هُوَّ قُلْ إِي وَرَبِّيٓ إِنَّهُ ولَحَقُّ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ٥



(43) 他们中有注视你的,难道你能引导瞎子吗?即使他们没 有洞察力。〔44〕安拉的确毫不亏待人们,但人们却亏待自己。 [45]在他集合他们的那目,他们仿佛只在白昼逗留过一会儿, 他们互相认识, 把与安拉相会之说称为谎言的人, 确已亏折 了,他们不是遵循正道的。[46]如果我昭示你一点我所用以恫 吓他们的那种刑罚,那末,我对他们确是全能的;设或我使你 寿终,那末,他们只归于我, 然后,安拉是见证他们的行为的。 [47]每个民族各有一个使者。当他们族中的使者来临的时候, 他们要被秉公判决,不受冤枉。[48]他们说,"这个警告什么 时候实现呢?如果你们是诚实的人。"[49]你说:"我不能为我 自己主持祸福,除非安拉意欲,每个民族各有一个期限,当他 们的期限来临的时候,他们不能耽延一会儿;〔当其未来临的 时候, 1他们不能提前一会儿。"(50) 你说:"你们告诉我吧! 如 果他的刑罚,在黑夜或白昼来临你们,那末,犯罪的人们要求 早日实现的是什么 刑罚呢?〔51〕难道要他们的刑罚降临你们 的时候,你们才归依他吗?"你们确要求他的刑罚早日降临你 们,现在,你们(却归依他)吗? (52)然后,有人要对不义的人 们说:"你们尝试永久的刑罚吧!你们只因自己的谋求而受 报酬。"\$ (53)他们问你:"这是真实的吗?"你说:"是的,指我 的主发誓,这确是真实的,你们绝不能逃避天谴。"



وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَافِي ٱلْأَرْضِ لَا فَتَدَتْ بِمِّ وَأَسَرُّواْ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّارَأُوا ٱلْعَذَابِّ وَقُضِى بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ أَلَا إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقُّ وَلَكِنَّ أَكْ تُرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٥ هُوَيْحَي هُ وَيُمِيثُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿ يَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَ تُكُم مَّوْعِظَةٌ مِن رَّبَكُمْ وَشِفَآءٌ لِّمَافِي ٱلصُّدُورِ وَهُدَى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ وَ قُلْ بِفَضْلِ ٱللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ عَفِيذَالِكَ فَلْيَفْرَحُواْهُوَ خَيْرٌ مِّمَا يَجْمَعُونَ ﴿ قُلْ أَرْءَ يَتُم مَّا أَنْزَلَ ٱللَّهُ لَكُم مِّن يِرْقِ فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَلًا قُلْءَ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمُّ أَمْعَلَى ٱللَّهِ تَفْتَرُونَ ١٠ وَمَاظَنُّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةُ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضَهِ لِعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِكنَّ أَكُثَرُهُمْ لَايَشَكُرُونَ ١٥ وَمَاتَكُونُ فِي شَأْنِ وَمَاتَتُلُواْمِنْ هُ مِن قُرْءَانِ وَلَاتَغَمَلُونَ مِنْ عَمَلِ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذَّ تُفِيضُونَ فِيهُ وَمَايَعُزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن مِّثْقَالِ ذَرَّةِ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَمِن ذَالِكَ وَلَا أَصُّبَرِ إِلَّا فِي كِتَبِ مُّبِينٍ ١

〔54〕假若每个不义的人,都拥有大地上的一切,他必用它做罚 金。当他们看见刑罚的时候,他们必怀悔恨。他们要被秉公判 决,不受冤枉。〔55〕真的,天地万物确是安拉的。真的,安拉 的诺言, 确是真实的; 但他们大半不知道。〔56〕他能使死者生, 能使生者死; 你们只被召归于他。〔57〕人们啊! 确已降临你 们的,是从你们的主发出的教诲,是治心病的良药,是对信士 们的引导和慈恩。〔58〕你说,"这是由于安拉的恩惠和慈恩, 叫他们因此而高兴吧! 这比他们所聚积的还要好。"[59] 你 说:"你们告诉我吧!安拉为你们降下的给养,你们把它分为 违法的与合法的, 你们究竟是奉安拉的命令呢? 还是假借安 拉 的名义而造谣呢?" [60] 假借安拉的名义而造谣的人们在复 活日将作何猜想呢? 安拉对人们, 确是有恩惠的, 但他们大 半不感谢。[61]无论你处理什么事物,无论你诵读《古兰经》哪 一章经文,无论你们做什么工作,当你们着手的时候,我总是 见证你们的。天地间微尘重的事物,都不能逃避安拉的鉴察, 无论比微尘小还是比微尘大,都记载在一本明显的天经中。

أَلَا إِنَّ أَوْلِيآءَ ٱللَّهِ لَاخَوْفُ عَلَيْهِ مْرَوَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ١٠٠٠ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ اللَّهُ مُ ٱلْبُشْرَكِ في ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَاوَفِ ٱلْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَامِيتِ ٱللَّهِ ذَالِكَ هُوَالْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ وَلَا يَحْزُنِكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ ٱلْعِـزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ الْأَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَن فِ ٱلسَّمَوَاتِ وَمَن فِ ٱلْأَرْضُ وَمَايَتَ بِعُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُرَكَاءً إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِتَسْكُنُواْفِيهِ وَٱلنَّهَارَمُنْصِرًا إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَكِ لِقَوْمِ يَسَمَعُونَ ﴿ قَالُواْ ٱتَّخَذَاللَّهُ وَلَكَّا سُبْحَانَةً وهُوَ ٱلْغَنَيُّ لَهُ ومَا فِي ٱلسَّمَاوِتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ إِنْ عِندَكُم مِن سُلْطَان بِهَا ذَأْأَتَ قُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَالَاتَعَلَمُونَ ١٥ قُلْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ١٠ مَتَاعُ فِي ٱلدُّنْ الْمُ أَيَاثُمَ إِلَيْ مَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ ٱلْعَذَابَ ٱلشَّدِيدَيِمَاكَانُواْيَكُفُرُونَ

〔62〕真的,安拉的朋友们,将来没有恐惧,也不忧愁。〔63〕他们 就是信道而敬畏的人。[64] 在今世和后世, 他们都将得到佳 音。安拉的诺言是毫厘不爽的。那确是伟大的成功。〔65〕你 不要让他们的胡言乱语而使你忧愁;一切权势归安拉,他确是 全聪的,全知的。[66]真的,天地间的一切,确是安拉的,舍安 拉而祈祷许多配主的人,究竟凭什么呢?他们只凭臆测,他们 尽说谎话。〔67〕他为你们创造了黑夜,以便你们在夜间安息; 又创造白昼,以便你们在白天能看见东西。 对于能听忠言的 民众,此中确有许多迹象。[68]他们说,"安拉以人为子。"光 荣归于安拉! 他是无求的。 天地万物都是他的。你们对此事 并无明证, 难道你们可以假借安拉的名义而妄说出自己所不 知道的事情吗?〔69〕你说:"假借安拉的名义而造谣的人是不 会成功的。"[70]这只是今世的享受,然后他们只归于我,然后 我将因他们不信道而使他们尝试严厉的刑罚。



* وَٱتُّلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَنُوجٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ عَيَقَوْمٍ إِن كَانَ كَبُر عَلَيْكُمْ مَّقَامِي وَتَذْكِيرِي بِعَايَنتِ ٱللَّهِ فَعَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُواْ أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غَمَّةَ ثُمَّ ٱقَصُّوَاْ إِلَى وَلَا تُنظِرُونِ ۞ فَإِن تَوَلَّتُ تُمْ فَمَاسَأَ لَتُكُر مِّنَ أَجْرِ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ١ فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَهُ وَمَن مَّعَهُ وفِي ٱلْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُ مْ خَلَيْهِ وَأَغْرَقَنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَلِتِنَّا فَٱنظُرْكَيْفَكَانَ عَلِقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ اللهُ عُمَّ بَعَثْنَامِنُ بَعْدِهِ ورُسُلًا إِلَى قَوْمِ فِهِ مَنْ جَاءُ وَهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُواْ لِيُوْمِنُواْ بِمَاكَذَّ بُواْ بِهِ مِن قَبَلُ كَذَالِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ ٱلْمُعْتَدِينَ ١٠ ثُمَّ بَعَثْنَامِنَ بَعَدِهِم مُّوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ عِهِ عَاكِيتِنَا فَأَسْتَكُبَرُ وِأُورَكَ انُواْقَوْمَا مُجْرِمِينَ ٧٠ فَلَمَّا جَآءَ هُمُ ٱلْحُقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرُ مُّبِيثُ ١٠ قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّاجَاءَ كُرَّ أَسِحْرُهَا ذَا وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّلِحِرُونَ ١٤ قَالُوَا أَجِعْتَنَالِتَلْفِتَنَاعَمَّا وَجَدْنَاعَلَيْهِ عَابَآءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا ٱلْكِبْرِيَآءُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا نَحَنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ٥



*[71]你当对他们宣读努哈的故事, 当时他对他的宗族说,"我 的宗族啊!如果我居住在你们中间,以安拉的迹象教训你们, 这使你们感到难堪,那末,我只信托安拉,你们应当和你们的 配主在一起决定你们的事情。 不要让你们的事情成为暧昧 的。你们对我做出判决吧,不要宽限我。〔72〕如果你们违背 我的教诲, 那末, 我未曾向你们索取任何报酬; 我的报酬只归 安拉负担。我曾奉命做一个顺服的人。" (73)但他们称他为说 谎者,故我拯救了他和与他同船的人,并使他们为代治者,而 淹死了否认我的迹象的人。 你看看曾被警告者的结局是怎样 的! [74]在他之后,我曾派遣许多使者,去教化他们自己的宗 族。他们曾用许多明证昭示他们, 但他们不会相信自己以前 所否认的东西。我这样封闭过分者的心。[75]在他们之后,我 曾派遣穆萨和哈伦带着我的许多迹象, 去教化法老和他的显 贵,但他们自大,他们是犯罪的民众。〔76〕当从我这儿发 出的真理降临他们的时候,他们说:"这确是明显的魔术。"[77] 穆萨说:"难道你们这样评论已降临你们的真理吗?这难道是 魔术吗? 术士是不会成功的。"[78] 他们说:"你到我们这里 来,想使我们抛弃我们的祖先的宗教, 而让你们俩称尊于国 中吗? 我们绝不会信任你们俩。"

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَغْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرِعَلِيمِ ﴿ فَالْمَاجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَى أَلْقُواْ مَا أَنتُم مُّلْقُوبَ ١ فَلَمَّا أَلْقَوَاْ قَالَ مُوسَىٰ مَاجِئْتُم بِهِ ٱلسِّحْرُ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبْطِلُهُ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿ وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْكَرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿ فَمَاءَامَنَ لِمُوسَى إِلَّاذُرِّيَّةُ مِّن قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِمْ أَن يَفْتِنَهُمُّ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالِ فِي ٱلْأَرْضِ وَإِنَّهُ ولَمِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿ وَقَالَ مُوسَى يَاقَوْمِ إِن كُنتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُواْ إِن كُنتُم مُّسَلِمِينَ ١ فَقَالُواْعَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَارَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ ٱلظَّلِمِينَ ٥٥ وَنَجِينَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْكَفِرِينَ ١٥ وَأَوْحَيْنَ آلِكُ مُوسَى وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَ الِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتَا وَآجْعَلُواْ بُيُوتَكُرُ قِبْلَةً وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ ءَاتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ وِزِينَةً وَأَمْوَلًا فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَارَبَّنَالِيُضِلُّواْعَن سَبِيلِكَ ۚ رَبَّنَا ٱطْمِسْعَلَىٓ أَمْوَلِهِمْ وَٱشْدُدْعَكَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُواْ حَتَّى يَرَوُاْ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ

[79]法老说:"你们把一切高明的术士都召来见我吧!"[80] 当术 士们来到的时候,穆萨对他们说,"你们要抛出什么就快抛出来 吧!"(81)当他们抛出来的时候,穆萨说。"你们所表演的确是魔 术,安拉必使它无效,安拉必定不相助破坏者的工作。" (82) 安 拉将以他的言语证实真理,即使犯罪的人不愿意。〔83〕归信穆 萨的只有他本族的苗裔; 他们害怕法老和他们本族头目们迫害 他们。法老在地方上确是高傲的, 确是过分的。[84] 穆萨说: "我的宗族啊!如果你们信仰安拉,你们就应当只信赖他,如果 你们是归顺的。"〔85〕他们说:"我们只信赖安拉。我们的主啊! 求你不要让不义的民众迫害我们。[86]求你以你的慈恩而使我 们脱离不信道的民众。"(87)我曾启示穆萨和他哥哥说:"你们俩 当 为自己的宗族而在埃及建造些房屋, 你们应当以自己的房 屋 为礼拜的地方, 你们应当谨守拜功, 你应当向信士们报喜。" [88]穆萨说: "我们的主啊! 你把各种装饰品和今世生活的各 种财产给予法老和他的贵族们——我们的主啊!——以致 他们使民众背离你的大道。我们的主啊! 求你毁掉他们的财产, 求你封闭他们的心。但愿他们不信教,直到看见痛苦的刑罚。"



قَالَ قَدْ أَجِيبَت دَّعْوَيُكُمَا فَٱسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَآنَ سَبِيلَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ١٠٠ * وَجَاوَزْنَا بِبَنِيٓ إِسْرَةِ يِلَ ٱلْبَحْرَفَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بِغَيَا وَعَدْوًا حَتَّى إِذَآ أَدْرَكَهُ ٱلْفَرَقُ قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُ ولَآ إِلَّهَ إِلَّا ٱلَّذِيَّءَامَنَتَ بِهِ مِنْوَا إِسْرَاءِيلَ وَأَنَا مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿ ءَ آكَنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿ فَٱلْيَوْمَ نُنَجِيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ ءَايَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِعَنْ ءَايَتِنَا لَغَيْفِلُونَ ا وَلَقَدْ بَوَّأَنَا بَنِيَ إِسْرَتِهِ يِلَمُبَوَّأُصِدُ قِ وَرَزَقُنَاهُ مِينَ ٱلطَّيِّبَاتِ فَمَا ٱخْتَلَفُواْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ ٱلْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُ مُ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ فِيمَا كَانُواْفِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿ فَإِن كُنتَ فِي شَكِّ مِّمَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ فَسُعَلِ ٱلدِّينِ يَقُرَّهُ وِنَ ٱلْكِتَبِمِن قَبْلِكَ لَقَدْ جَآءَكَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَاتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ١٠٠ وَلَاتَكُونَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَتِ ٱللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ وَ إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتَ عَلَيْهِ مُركَامِتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ١٠ وَلَوْجَآءَتُهُمْ كُلُّءَايَةٍ حَتَّى يَرَوُا ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ



[89] 主说: "你们俩的祈祷确已被应承了, 故你们俩应当继续 传道, 你们俩不要遵循无知者的道路。"《[90]我曾使以色列人 渡海,于是法老和他的军队残暴地追赶他们,直到他将被淹死 的时候,他才说:"我确信,除以色列人所归信者外,绝无应受 崇拜的;同时,我是一个顺服者。" (91) 现在[你才归信]吗? 以前你确已违抗命令,而且是一个破坏的人。〔92〕但今日我拯 救你的遗体,以 便你做后来者的鉴戒。多数的人, 对于我的鉴 戒,确是忽视的。[93]我确已使以色列人居住在一个安定的地 方,并以 佳美的食物供给他们。 他们的意见没有分歧,直到 那种知 识降临他们。复活日,你的主必将判决他们所争论的 是非。[94]假若你怀疑我所降示你的经典,你就问问那些常常 诵 读在你之前所降示的天经的人们。从你的主发出的 真理, 确已降临你,故你切莫居于怀疑者的行列,(95)切莫居于否 认安拉的迹象者的行列,以致你入于亏折者之中。[96]被你 的主的判词所判决的人,必定不信道;〔97〕即使每种迹象都降 临他们,直到他们看见痛苦的刑罚。

فَلُولَاكَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَ آإِيمَنُهَ آ إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّاءَامَنُواْكَشَفْنَاعَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْيِ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَمَتَّعْنَهُمْ إِلَى حِينِ ﴿ وَلَوْشَاءَ رَبُّكَ لَامَنَ مَن فِي ٱلْأَرْضِ كُلُّهُ مْجَمِيعًا أَفَا لَتَ تُكُرُهُ ٱلنَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُواْ مُوْمِنِينَ ﴿ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَيَجْعَلُ ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ اللَّهِ قُلِ ٱنظُرُواْ مَاذَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَاتُغُنِي ٱلْآيكَ وَٱلنَّذُرُعَن قَوْمِ لَّايُؤْمِنُونَ اللهِ فَهَلْ يَنتَظِرُونَ إِلَّامِثُلَ أَيَّامِ ٱلَّذِينَ خَلَوًا مِن قَبْلِهِمْ قُلْ فَٱنتَظِرُوٓ أَ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ١٠ ثُمَّ نُنَجِّ رُسُلَنَاوَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَانُنجِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١ قُلْيَنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي شَكِّي مِن دِينِي فَلَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِينَ تَعَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِنَ أَعَبُدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِي يَتَوَفَّاكُم ۗ وَأَمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِللِّينِ حَنِيفًا وَلَاتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ وَلَاتَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكُّ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِّنَ ٱلظَّلِمِينَ ۞

(98) 为何没有一个城市的居民信仰正道, 因而获得信道的裨 益呢? 但优努斯的宗族, 当他们信道的时候, 我曾为他们解除 了今世生活中凌辱的刑罚,并使他们暂时享受。[99]如果你的 主意欲,大地上所有的人,必定都信道了。难道你要强迫众人 都做信士吗?[100]任何人都不会信道,除非奉真主的命令。他 以刑罚加于不明理的人们。[101]你说:"你们要观察天地之间 的森罗万象。 一切迹象和警告者, 对于不信道的民众 是毫无 裨益的。[102]他们只等待在他们之前逝去者所遭的那种苦难 日子。"你说:"你们等待吧! 我确是与你们一起等待的。"[103] 嗣后,我拯救了我的使者们和信道的人们,我将这样负责拯救 一般信士。[104]你说: "人们啊! 如果你们怀疑我的宗教,那 末,我不崇拜你们舍安拉而崇拜的,但我崇拜安拉,他将使你 们寿终。我奉命做一个信道者,〔105〕并〔奉命说〕:"你应当 趋向正数,你切莫做一个以物配主的人,〔106〕切莫舍安拉而 祈祷那对于你既无福又无祸的东西。假若你那样做, 你就必 定是一个不义的人。

وَإِن يَمْسَسُكَ ٱللَّهُ بِضُرِّ فَلَاكَاشِفَ لَهُ وَإِلَّاهُوَ وَإِن يُرِدُكَ بِخَيْرِ فَلَا رَادَّ لِفَضْ لِفَ يَضِيبُ بِهِ عَمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ عَلَى وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ قُلْ يَتَأَيَّهُا ٱلنَّاسُ قَدِّجَاءً كُمُ ٱلْحَقُّ وَهُو ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ قُلْ يَتَأَيَّهُا ٱلنَّاسُ قَدِّجَاءً كُمُ ٱلْحَقُّ مِن وَهُو ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ قُلْ يَتَأَيَّهُا ٱلنَّاسُ قَدِّجَاءً كُمُ الْحَقُّ مِن وَهُو اللَّهُ وَهُو النَّهُ وَهُو خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿ اللَّهُ وَهُو خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿ إِلَيْكَ وَاصْبِرْحَقَّ يَحْكُمَ ٱللَّهُ وَهُو خَيْرُ ٱلْحَاكِمِينَ ﴾ إلي قاصبِرْحَقَّ يَحْكُم اللَّهُ وَهُو خَيْرُ ٱلْحَاكِمِينَ ﴾

ڛٛۏڒڰؙۿۏٛڿۣٳ

بِنْ مِلْكُهُ ٱلرَّحْمَٰ اللَّهِ الرَّحْمَٰ الرَّحِي مِ

 (107)如果安拉降一点灾害于你,那末,除他之外,绝无能解除灾害的。如果他欲降福利于你,那末,任何人也不能阻拦他的恩惠。他把那恩惠降于他所意欲的仆人。他是至赦的,是至慈的。" (108)你说:"众人呀!从你们的主发出的真理,确已降临你们。谁遵循正道,谁自受其益;谁误入歧途,谁自受其害。我不是监护你们的。" (109)你应当遵从你所受的启示,并应当坚忍,直到安拉判决,他是最公正的判决者。

第一一章 呼德

这章是麦加的,全章共计一二三节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)艾列弗,俩目,拉仪。这是一部节文精确而且详明的 经典。是从至睿的、彻知的主降示的。〔2〕(你说):"你们只 应当崇拜安拉,我确是奉他的命来警告你们,并向你们报喜的。 〔3〕你们应当向你们的主求饶,然后,向他悔过,他就使你们 获得优美的享受,到一个限期,并赏赐有美德者以大量的恩惠。 如果你们违背正道,那末,我的确担心你们遭受重大目的惩罚。 〔4〕你们只归于安拉,他对万事确是全能的。"〔5〕真的,他们 的确胸怀怨恨,以便隐瞒安拉。真的,当他们用衣服遮盖胸部 的时候,安拉知道他们所隐讳的和他们所表白的,他确是全知 心事的。

* وَمَامِن دَآبَةٍ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلُّ فِي كِتَبِ شُبِينِ ﴿ وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامِ وَكَانَ عَرْشُهُ وعَلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَين قُلْتَ إِنَّكُمْ مَّبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ ٱلْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِنْ هَاذَآ إِلَّاسِحْرُ مُّيِينٌ ﴿ وَلَينَ أَخَّرْنَاعَنْهُ مُ ٱلْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّة مِّعَدُودَةِ لَّيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ مَّ أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِ مَلْيَسَ مَصْرُوفًاعَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمِمَّاكَانُواْ بِهِ عِيسَتَهَزُّ ونَ ٥ وَلَيِنْ أَذَقَنَا ٱلْإِنسَكِنَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَهَا مِنْهُ إِنَّهُ و لَيْعُوسٌ كَفُورٌ ﴿ وَلَمِنْ أَذَقْنَهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَ قُولَنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيَّاتُ عَنِّي ۚ إِنَّهُ ولَفَرِحُ فَخُولُ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ أَوْلَتِهِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرُكِ بِيرُ ١٠ فَلَعَلَّكَ تَارِكُ بَعْضَ مَايُوحَيَ إِلَيْكَ وَضَهَ إِنُّ بِهِ عَصَدْرُكَ أَن يَقُولُواْ لَوْلَا أَنزِلَ عَلَيْهِ كَنْزُأُ وْجَاءَ مَعَهُ ومَلَكُ إِنَّمَا أَنتَ نَذِيرٌ وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ١



\$[6]大地上的动物,没有一个不是由安拉担负其给养的, 没有一个不是安拉知道其住所和贮藏处的。一切事物都记载在 一本明确的天经中。〔7〕他在六日之中创造了天地万物—— 他的宝座原是在水上的——以便他考验你们, 看你们中谁的 工作是最优的。如果你说:"你们死后,是要复活的。"不信道 的人们必定说: "这个只是明显的魔术。"〔8〕如果我把他 们应受的惩罚展缓一个可数的日期,他们必定说:"惩罚怎么 不降临呢?"真的,在惩罚降临他们的日子,他们将无处逃避, 他们所嘲笑的惩罚将要降临他们。〔9〕如果我使人尝试从我发 出的慈恩,然后我把那慈恩夺取了,他必定失望而且孤恩。[10] 在遭遇艰难之后,如果我使他尝试幸福,他必定说:"灾害已 脱离我了。"他必定欣喜而且自夸。〔11〕但坚忍而且行善的人 们,将蒙饶恕,并受重大的报酬。[12]你或许不肯传达你所受 的部分启示,而且因之而烦闷,因为恐怕他们说:"为什么没 有一个宝藏降于他,或有一个天神与他一道来临呢?"你只是 一个警告者,安拉是监护万物的。

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَيْكُ قُلُ فَأْتُواْ بِعَشْرِسُورِ مِّثْلِهِ مَفْتَرَيَتِ وَآدْعُواْ مَن ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنْتُ مُصَادِقِينَ ١ فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُواْ لَكُمْ فَأَعْلَمُواْ أَنَّ مَا أُنزِلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ وَأَن لَّآ إِلَّهَ إِلَّاهُو فَهُ فَهَلَ أَنتُ مِمُّ سَلِمُونَ ١٠ مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَاوَزِينَتَهَانُوَقِ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَاوَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ ١ أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ لَيْسَلَهُمْ فِ ٱلْآخِرَةِ إِلَّا ٱلنَّارُّ وَحَبِطَ مَاصَنَعُواْ فِيهَا وَبَطِلٌ مَّا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١ أَفْمَن كَانَ عَلَى بَيّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ عَوَيَتَلُوهُ شَاهِ دُمِّنْهُ وَمِن قَبْلِهِ عَ كِتَكِ مُوسَى إِمَامَا وَرَحْمَةً أَوْلَيْكَ يُؤْمِنُونَ بِجْهُ وَمَن يَكْفُرُ بِهِ مِنَ ٱلْأَحْزَابِ فَٱلنَّارُمَوْعِدُهُ وَفَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَكِكنَّ أَكُتْ أَكُ ثُرَّ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَى عَلَى ٱللَّهِ كَذِيًّا أَوْلَيَهِكَ يُعْرَضُونَ عَلَى رَبِّهِ مْ وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَادُ هَا وُلاَّءِ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ عَلَىٰ رَبِّهِمَّ أَلَا لَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّلِلِمِينَ ١٠٥ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ١

(13) 难道他们说他捏造经典吗? 你说:"你们试拟作十章吧。你 们应当舍安拉而祈祷你们所能 祈祷的,倘若你们是诚实的人。" [14]倘若他们不答应你们,那末,你们当知道这本经是依安拉 的知识而降示的,并应当知道,除他外,绝无应受崇拜的。你 们是顺服的人吗?〔15〕凡欲享受今世生活及其装饰的人,在今 世我要使他们享受自己行为的完全的报酬; 在今世, 他们不受 亏待。[16]这等人在后世只得享受火狱的报酬,他们的事业将 失效, 他们的善行是徒然的。[17]难道这等人还不如别的人 吗? 他们依据从他们的主降示的明证, 而且他们的主所派遣 的见证已继那明证而来临,在那明证之前还有穆萨的经典,那 是安拉所降赐的指南和慈恩。 这等人是坚信那明证的。各党 派中谁不信那明证,火狱将是谁的约定的地方。所以,你不要怀 疑它,它确是你的主所降示的真理,但人们大半不信。[18] 假 借安拉的名义而造谣的人,谁比他们还不义呢?这等人将受他们 的主的检阅,而见证者们将来要说:"这些人是假借他们的主的 名义造谣的。"真的,安拉的诅咒是要加于不义的人们的。[19] 他们阻碍安拉的大道,并暗示它是邪道,而且不信后世

أُوْلَىٰكَ لَرْيَكُونُواْمُغَجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَاكَانَ لَهُ مِينَ دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءً يُضَاعَفُ لَهُمُ ٱلْعَذَابُ مَاكَانُولْ يَسْتَطِيعُونَ ٱلسَّمْعَ وَمَاكَانُواْ يُبْصِرُونَ ۞ أُوْلَتَهِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُواْ أَنفُسَهُمْ وَضَلَّعَنْهُ مِمَّاكَانُواْيَفْ تَرُونَ الْآجَرَمَأَنَّهُمْ في ٱلْآخِرَةِ هُمُ ٱلْآخَسَرُونَ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُوْلَتَهِكَ أَصْحَابُ ٱلْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿ مَثَلُ ٱلْفَرِيقَيْنِ كَٱلْأَعْمَى وَٱلْأَصَةِ وَٱلْبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِينَانِ مَثَلًا أَفَلَاتَذَكُّرُونَ نَ وَلَقَدَ أَرْسَلْنَا نُوْجًا إِلَى قَوْمِهِ عَ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِيرٌ. أَن لَا تَعَبُدُوٓ إِلَّا ٱللَّهُ إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمِ فَقَالَ ٱلْمَلَا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ عَمَانَزَنِكَ إِلَّا بِشَرَامِ ثَلْنَا وَمَانَرَيْكَ ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمْأَرَاذِلْنَابَادِي ٱلرَّأْي وَمَانَرَىٰ لَكُمْ مَلَيْ نَامِن فَضَل بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ ١ قَالَ يَكَوَّمِ أَرَءَ يَتُمُ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِن رَّيِّ وَءَاتَكِني رَجْمَةً مِّنْ عِندِهِ وَفَعُيِّيَتُ عَلَيْكُمْ أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنتُ مْلَهَا كَرِهُونَ ١





(20) 这等人在大地上绝不能逃避天谴。 除安拉外, 他们绝无 保护者。他们将受到加倍的惩罚。他们未能听从,也未观察。 (21)这等人是自亏的。他们所捏造的,已回避他们了。(22) 毫无疑义,他们在后世是最亏折的。〔23〕信道而且行善,并 对安拉表示谦逊的人, 他们确是乐园的居民, 将永居其中。\$ (24)有两派人,这一派譬如是又瞎又聋的人,那一派譬如是 又明又聪的人,难道这两派彼此的情况是一样的吗? 你们怎么 不觉悟呢? [25]我确已派遣努哈去教化他的宗族说: "我对你 们确是一个坦率的警告者。[26]除安拉外, 你们不要崇拜任 何物。我的确怕你们遭受痛苦日的惩罚。"〔27〕但他的宗族中 不信道的贵族说: "我们认为你只是象我们一样的一个凡人, 我们认为只有我们中 那些最卑贱的人们才轻率地顺从你,我 们认为你们不比我们优越。我们甚至相信你们是说谎的。"(28) 他说:"我的宗族啊!你们告诉我吧,如果我是依据从我的主 降示的明证的,并且曾受过从他那里发出的慈恩,但那个明证 对于你们是模糊的,难道你们憎恶它,而我们强迫你们接受 它吗?

وَيَقَوْمِ لَا أَسْعَلُكُ مُعَلَيْهِ مَا للَّ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَ إِنَّهُم مُّلَاقُواْرَبِهِمْ وَلَاكِنِيَّ أَرَبَاكُمْ قَوْمَا تَجْهَلُونَ ١٥ وَيَكَقَوْمِ مَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَدتُّهُمُّ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿ وَلاَ أَقُولُ لَكُرْعِندِي خَزَآبِنُ ٱللَّهِ وَلاَ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِيَ أَعْيُنُكُمْ لَن يُوْيِيَهُمُ ٱللَّهُ خَيْرًا ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا لَّمِنَ ٱلظَّالِمِينَ ۞قَالُواْيَنُوحُ قَدْ جَدَلْتَنَافَأَ كُثَرْتَ جِدَالَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّادِ قِينَ ﴿ قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَاءَ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿ وَلَا يَنفَعُكُمْ نُصْحِيَ إِنْ أَرَدتُ أَنْ أَنصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يُغْوِيَكُرُ هُوَرَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ اللهُ أَمْ يَقُولُونَ آفْتَرَيْلُهُ قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُ وَفَعَ لَيَّ إِجْرَامِي وَأَنَا بْرِيَّ ءُ مِّمَّا تَجْرِمُونَ الله عَمْ الله عَلَى ا فَلَا تَبْتَيِسَ بِمَا كَانُواْ يَفْعَلُونَ ﴿ وَأَصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَطِبْنِي فِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُوۤ أَ إِنَّهُم مُّغۡرَقُونَ ٥

[29] 我的宗族啊! 我不为传达使命而向你们索取钱财,我的 报酬只归安拉负担。 我不驱逐信道的人们。他们必定要会见 他们的主,但我认为你们是无知的民众。〔30〕我的宗族啊!如 果我驱逐他们,那末,谁能保护我不受安拉的惩罚?你们怎 么不觉悟呢? 〔31〕我不对你们说我有安拉的宝藏, 也不说我 知道幽玄,也不说我确是一个天神,也不说你们所藐视的人, 安拉 绝不赏赐他们任何福利——安拉是最了解他们的事情的一 一否则,我必是一个不义的人。"[32]他们说:"努哈啊! 你确 已和我们争论,而且争论得太多了,你昭示我们你用来吓唬我 们的惩罚吧,如果你是一个诚实的人。"[33]他说:"只有安拉 能使惩罚降临你们,如果他意欲,你们绝不能逃避天谴。〔34〕 如果我欲忠告你们,而安拉欲使你们迷误,那我的忠告是无 济于你们的。他是你们的主,你们只被召归于他。"(35)难 道他们说他伪造 经典吗?你说:"如果我伪造经典,我自负我 的罪责, 我与你们所犯的罪行无关。" (36) 努哈奉到启示说: "你的宗族中除已归信者外,绝不会再有人归信你,故你不要 为他们的行为而悲伤。[37] 你应当在我的亲眼关注下, 依我的 启示而造船。你不要为不义的人们而祈祷我,他们必定要被淹 死。"

وَيَصْنَعُ ٱلْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَاُّمِّن قَوْمِهِ عَسَخِرُواْمِنْهُ قَالَ إِن تَسْخَرُواْ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنكُرُ كُمْ كَمْ كَمَا تَسْخَرُونَ اللهُ فَسَوْفَ تَعَلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُحُزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ١ حَتَّى إِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ قُلْنَا ٱحْمِلُ فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجَيْنِ ٱثَنْيَنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَ وَمَاءَامَنَ مَعَهُ وَإِلَّا قَلِيلٌ ١٠ * وَقَالَ ٱرْكَبُواْ فِيهَا بِسْمِ ٱللَّهِ مَجْرِنهَا وَمُرْسَنهَا إِنَّ رَبِّ لَغَفُورٌ تَجِيمٌ ٥ وَهِيَ جَنِي بِهِمْ فِي مَوْجِ كَٱلْجِبَالِ وَنَادَىٰ فُوحُ ٱبْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلِ يَكِبُنَى ۗ أَرْكِ مَّعَنَا وَلَاتَكُن مَّعَ ٱلْكَفِرِينَ ١ قَالَ سَعَاوِيَ إِلَىٰ جَبَلِ يَعْصِمُنِي مِنَ ٱلْمَآءِ قَالَ لَاعَاصِمَ ٱلْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَّ وَحَالَ بَيْنَهُ مَا ٱلْمَوْجُ فَكَانَمِنَ ٱلْمُغْرَقِينَ ﴿ وَقِيلَ يَكَأْرُضُ ٱبْلَعِي مَآءَكِ وَيَلْسَمَآءُ أَقْلِعِي وَغِيضَ ٱلْمَاءُ وَقُضِيَ ٱلْأَمْرُ وَٱسْتَوَتْ عَلَى ٱلْجُودِي فَي وَقِيلَ بُعْدَالِلْقَوْمِ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُ وَفَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعَدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكُمُ ٱلْحَكْمِينَ ٥



المنزن

[38]他正在造船。他的宗族中的贵族们每逢从他面前走过,都 嘲笑他,他说:"如果你们嘲笑我们,我们也必定要象你们嘲笑 我们一样嘲笑你们。(39)你们将来就知道谁要受凌辱的惩罚, 谁要遭永久的惩治。" [40] 等到我的命令来临而洪水从地面涌 出的时候,我说,"你把每种动物各拿一对放在船里,并使你的 家属——除已被判决者外——和信道的人们一起上船去。" 只有少数人同他一起信道。\$ [41]他说:"你们上船去吧! 这只 船的航行和停舶都是奉安拉之名的。 我的主确是至赦的, 确 是至慈的。"〔42〕那只船载着他们航行于山岳般的波涛之间。 努哈喊叫他儿子——那时他远在船外——说:"我的孩子啊! 你来和我们一道乘船吧!你不要同不信道的人们在一起。"(43) 他儿子说:"我要到一座山上去躲避洪水。"他说:"今天,除安 拉 所怜悯的人外,绝没有任何人能保护别人不受安拉的惩罚。" 波涛隔开了他们俩,他就被淹死了。[44]有人说:"地啊!汲干 你上面的水吧!云啊!散开吧!"于是洪水退去了,事情就被 判决了。船停舶在朱迭山上。有人说: "不义的人们已遭毁灭 了。"[45] 努哈祈祷他 的主说:"我的主啊! 我的儿子是我的亲 人,你的诺言是真实的,你是最公正的判决者。"

قَالَ يَنُوحُ إِنَّهُ ولَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۚ إِنَّهُ وعَمَلٌ غَيْرُ صَلِحٍ فَلَا تَتَعَلَّنِ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ إِنَّ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ا قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْعَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ مِعَلَّمْ ۗ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُن مِّنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿ قِيلَ يَانُوحُ ٱهْبِطْ بِسَلَامِ مِّنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٓ أُمَمِ مِّمَّن مَّعَكَ وَأُمَةُ سَنُمَتَعُهُمْ ثُرَّيَمَسُّهُمْ مِنَّاعَذَابُ أَلِيمٌ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللّ مِنْ أَنْبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهَآ إِلَيْكُ مَاكُنتَ تَعْلَمُهَآ أَنتَ وَلَا قَوْمُكَ مِن قَبُلِ هَاذًا فَأَصِّيرً إِنَّ ٱلْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ٥ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَكَقَوْمِ آعَبُدُواْ ٱللَّهَ مَالَكُمِينَ إِلَهِ غَيْرُهُ وَإِنَّ أَنتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ فَيَقَوْمِ لَا أَسْعَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّاعَلَى ٱلَّذِي فَطَرَنِيَّ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٥ وَيَعَوْمِ ٱسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُواْ إِلَّيْهِ يُرْسِلُ ٱلسَّمَاءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا وَيَزِدْ كُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَاتَتَوَلُّوْاْ مُجْرِمِينَ ﴿ قَالُواْيَكُهُودُ مَاجِئَتَنَا بِبَيِّنَةِ وَمَالْحُنُ بِتَارِكِي ءَ الْهَتِنَاعَن قَوْلِكَ وَمَا نَحُنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ٥

[46]主说:"努哈啊!他的确不是你的家属,他是作恶的,你不 要向我祈求你所不知道的事情。我劝你不要自居于愚人之列。" [47]他说:"我的主啊!我求庇于你,以免我向你祈求我所不 知道的事情,如果你不饶恕我,不怜悯我,我就变成为亏折的人 了。"[48]有人说:"努哈啊!你下船吧!从我发出的平安和幸 福,将要降临你和与你同船的人的部分后裔。他们的另一部分 后裔,我将使他们享受,然后,他们将遭受从我发出的痛苦 的惩罚。"〔49〕这是部分幽玄的消息,我把它启示你。以前,你 和你的宗族都不知道它, 故你应当坚忍。善果归于敬畏的人 们。〔50〕我确已派遺阿德人的弟兄呼德去教化他们,他说:"我 的宗族啊! 你们应当崇拜安拉,除他外,绝无应受你们崇拜的。 你们只是造谣者。〔51〕我的宗族啊!我不为传达使命而向你 们索取报酬,我的报酬只由造化我的主宰负担。难道你们不理 解吗? (52)我的宗族啊! 你们应当向你们的主求饶, 然后归 依他,他就把充足的雨水降给你们,并使你们更加富强。你们 不要背离[正道]而犯罪。"〔53〕他们说:"呼德啊! 你没有昭 示我们任何明证, 我们绝不为你的言论而抛弃我们的神灵, 我 们并不信任你。

إِن نَّقُولُ إِلَّا ٱعْتَرَيكَ بِعَضُءَ الِهَينَا بِسُوِّءٍ قَالَ إِنِّ أَشْهِدُ ٱللَّهَ وَٱشْهَدُوٓاْ أَنِّي بَرِيٓ ءُيِّمَّا لُشْرِكُونَ ٥ مِن دُونِهِ ٥ فَكِيدُونِي جَمِيعَاثُمَّ لَا تُنظِرُونِ ﴿ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَّامِن دَابَّةٍ إِلَّاهُوَءَ لِخِذُ بِنَاصِيَتِهَأَ إِنَّ رَبِّ عَلَىٰصِرَطِ مُّسْتَقِيمِ وَ فَإِن تَوَلُّواْ فَقَدْ أَبْلَغْ تُكُم مَّا أَرْسِلْتُ بِهِ مَ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا عَيْرَكُرُ وَلَا تَضُرُّونَهُ و شَيْعًا إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا خَيَّنَا هُودًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ وبِرَحْمَةِ مِّنَّا وَخَتَيْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ٥٥ وَتِلْكَ عَادُّ كَحَدُواْبِعَايَتِ رَبِّهِ مْ وَعَصَوْاْرُسُلَهُ وَالتَّبَعُوٓا أَمْرَكُلِّ جَبَّا رِعَنِيدِ ۞ وَأَتَّبِعُواْ فِي هَذِهِ ٱلدُّنْيَالَعَنَةَ وَيَوْمَ ٱلْقِيَمَةُ أَلَا إِنَّ عَادَاكَفَرُواْ رَبَّهُ مُّ أَلَا بُعْدَالِعَادِ قَوْمِ هُودِ ١٠٠ * وَإِلَىٰ تَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِحَاً قَالَ يَنقَوْمِ ٱعۡبُدُواْٱللَّهَ مَالَكُم مِنَ إِلَه عَيْرُهُ ۖ وهُوَأَنشَأَ كُرُمِنَ ٱلْأَرْضِ وَٱسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَافَٱسْتَغْفِرُوهُ ثُرَّتُوبُواْ إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ اللهُ قَالُواْ يَصَلِحُ قَدَّكُنتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبُلَ هَاذَآ أَتَنْهَانَآ أَن نَعَبُدَ مَايَعُبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكِّي مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ١



(54)我们只想说,我们的一部分神灵使你发狂。"他说:"我求安 拉作证, 你们也应当作证, 我对于你们所用以配安拉的(偶像) 确是无干的。[55]你们群起而谋害我吧!而且不要宽恕我。[56] 我的确信托安拉——我的主和你们的主, 没有一种动物不归 他管辖。我的主确是在正路上的。(57)如果你们违背正道,那 末,我确已把我所奉的使命传达给你们了,我的主将以别的民 众代替你们,你们一点也不能伤害他。我的主确是监护万物的。 "[58] 当我的命令降临的时候, 我以从我发出的慈恩拯救了呼 德和同他在一起信教的人们,我使他们免遭严厉的刑罚。[59] 这些阿德人曾否认他们的主的迹象,并抗违安拉的众使者,而且 顺从每个顽固的暴虐者的命令。[60] 他们在今世和复活日,永 遭诅咒。真的,阿德人确已否认他们的主。真的! 阿德人——呼 德的宗族——愿他们遭受毁灭! 8 [61] 我确已派遣赛莫德人的弟 兄撒立哈去教化他们,他说:"我的宗族啊!你们应当崇拜安拉, 除他外,绝无应受你们崇拜的。他用地上的土创造你们,并使你 们在大地上居住,故你们应当向他求饶,然后你们向他忏悔。我 的主确是临近的, 确是有求必应的。"[62]他们说:"撒立哈啊! 以前, 你在我们中间是众望所归的, 难道你禁止我们崇拜我们的 祖先所崇拜的[偶像]吗?我们对于你用以号召我们的事确是在 今人不安的怀疑之中。"



قَالَ يَكَقَوْمِ أَرَءَ يَتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّ وَءَاتَ لني مِنْهُ رَحْمَةً فَمَن يَنصُرُ فِي مِنَ ٱللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ وَفَمَا تَزيدُونَنِي غَيْرَتَخْسِيرِ ﴿ وَيَنَقَوْمِ هَاذِهِ عَنَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ عَايَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ ٱللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوَّ وَفَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿ فَعَ قَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامِّ ذَالِكَ وَعُدُّعَيْرُمَكَذُوبٍ ۞ فَلَمَّاجَآءَ أُمْرُنَا نَجَيَّتْنَاصَالِحَاوَاللَّايِنَ ءَامَنُواْمَعَهُ وبرَحْمَةِ مِّنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِهِ إِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْعَزِيزُ ١٠ وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِ دِيكِرِهِ مْ جَاشِمِينَ ١ كَأَن لَّمْ يَغْنَوْ أَفِيهَا أَأَلًا إِنَّ ثَمُودَاْ كَفَرُواْ رَبَّهُمُّ أَلَّا إِنَّ ثَمُودَاْ كَفَرُواْ رَبَّهُمُّ أَلَّا بُعْدَالِتَمُودَ ١٥ وَلَقَدْ جَآءَتُ رُسُلُنَا إِبْرَهِيمَ بِٱلْبُشْرَيٰ قَالُولْ سَلَمَّا قَالَ سَلَمٌ فَمَالَبِثَ أَن جَآءَ بِعِجْلِ حَنِيذِ ﴿ فَكَمَّارَءَ آ أَيْدِيَهُ مُ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُ مُ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُواْ لَا تَخَفَ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمِرلُوطِ ﴿ وَٱمْرَأَتُهُ وَقَايِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَهَا بِإِسْحَلَقَ وَمِن وَرَآءِ إِسْحَلَقَ يَعْقُوبَ ١

(63)他说:"我的宗族啊!你们告诉我吧!如果我是依据从我 的主隆示的明证的,并且他曾将从自己发出的慈恩赏赐了我, 那末,如果我违抗了安拉,谁能保证我不受他的惩罚呢? 你们 只能使我遭受更大的损失。[64]我的宗族啊! 这是安拉的 母驼,可以做你们的迹象, 所以你们应当让它在安拉的大地 上吃草,不要伤害它,否则,临近的惩罚将袭击你们。"(65)但 是他们宰了它, 他就说:"你们在家里享受三日吧!这不是骗人 的应许。"[66]当我的命令降临的时候, 我因为从我发出的慈 恩而使撒立哈和同他一起信道的人脱离当日的耻辱,你的主确 是至强的, 确是有权的。〔67〕呐喊袭击了不义的人们, 顷刻之 间,他们都僵仆在自己的家里,〔68〕仿佛他们没有在里面住 过一样。真的,赛莫德人确已否认他们的主。真的,愿赛莫德 人遭受毁灭。〔69〕我的众使者确已带着喜讯降临易卜拉欣, 他们说:"祝你平安!"他说:"祝你们平安。"他很快就拿来一 只 烤犊来。〔70〕当他看见他们不伸手去取犊肉的时候,他认为 他们是奇怪的,他对他们觉得有点害怕。他们说:"你不要害 怕,我们确是被派到鲁特的宗族去的。"[71]他的妻子站在一 旁笑了。我就以易司哈格和在易司哈格之后的叶尔孤白向她 报喜。

قَالَتْ يَلُويْلَتَيْ ءَ أَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَاذَابَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَاذَا لَشَيْءُ عَجِيبٌ ﴿ قَالُوا أَتَعَجَبِينَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ رَحْمَتُ ٱللَّهِ وَبَرَكَتُهُ وَعَلَيْكُمْ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ إِنَّهُ وَجَمِيدٌ مَّجِيدٌ شَ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَاءَتُهُ ٱلْبُشْرَى يُجَدِلْنَافِي قَوْمِ لُوطٍ ١ إِنَّ إِبْرَهِيمَ لَحَلِيمُ أُوَّاهُ مُنْيِبٌ ﴿ يَكِالْمُ هِيمُ أَعْرِضَ عَنْ هَاذَا ٓ إِنَّهُ وَ قَدْ جَاءَ أُمْرُ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودِ ﴿ وَلَمَّا جَآءَتُ رُسُلُنَا لُوطًا سِيٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَاذَا يَوْمُ عَصِيبٌ ٧٧ وَجَآءَهُ وقَوْمُهُ ويُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبْلُ كَانُواْ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيَّاتِ قَالَ يَعَوْمِ هَنَوُلاءَ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلَا يَحْزُونِ فِي ضَيْفِي ۖ ٱلْيَسَ مِنكُمْ رَجُلُ رَّشِيدٌ ٥ قَالُواْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَالَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقِّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَانُرِيدُ ﴿ قَالَ لَوْأَنَّ لِي بِكُرْقُوَّةً أَوْءَ اوِيَ إِلَى رُكِين شَدِيدِ ﴿ قَالُواْ يَكُوطُ إِنَّارُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓ أَ إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعِ مِّنَ ٱلْيُل وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدُ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ إِلَّهُ وَمُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُ مُوالصَّبَحُ أَلَيْسَ ٱلصُّبَحُ بِقَرِيبٍ ١

[72]她说:"咄咄怪事,我这个老太婆还会生孩子吗?这是我 龙钟的丈夫。这确是一件奇事!"(73)他们说:"难道你对安拉 的命令感到惊讶吗? 愿安拉 的怜悯和幸福降临你们全家,他 确是可赞的,确是光荣的。"(74)当 畏惧离开易卜拉欣,而喜讯 降临他的时候, 他为鲁特的宗族而与我的众使者争论。(75) 易卜拉欣确是宽仁的,确是慈悲的,确是悔悟的。(76)"易卜 拉欣啊! 你避开这争论吧! 你的主的命令确已来临了, 不可 抵御的惩罚必定降临他们。"〔77〕当我的众使者来到鲁特家 的时候,他为使者们陷入难境,他无力保护他们,他说:"这 是一个艰难的日子。"[78]他的宗族仓猝地到他的家里来,他 们向来是作恶的。他说:"我的宗族啊!这些是我的女儿,她 们对于你们是更纯洁的。 你们应当敬畏安拉, 你们对于我的 客人们不要使我丢脸。 难道你们当中没有一个精神健全的人 吗?"(79)他 们说:"你确已知道我们对于你的女儿们没有任何 权利。你确实知道我们的欲望。" (80)他说:"但愿我有能力 抵抗你们,或退避到一个坚强的支柱。"[81]他们说:"鲁特啊! 我们确是你的主的使者, 他们绝不能伤及你。你应当带着你 的家属在五更出行——你们中的任何人都不要回头看——但 你的妻子除外,她将与他们同遭毁灭。 毁灭他们的约定时间 是早晨,难道早晨不是临近的吗?"

فَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَاعَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَاعَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِيلِمَّنضُودِ ﴿ مُسَوَّمَةً عِندَرَيِّكَ الْحَارَةَ مِّن سِجِيلِمَّنضُودِ ﴿ مُسَوَّمَةً عِندَرَيِّكَ وَمَاهِيَ مِنَ ٱلظَّلِلْمِينَ بِبَعِيدِ ٥ * وَإِلَىٰ مَذْبَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَكَوَّهِ ٱعْبُدُوا ٱللَّهَ مَالَكُم مِّنْ إِلَّهِ غَيْرُهُ ۗ وَلَا تَنقُصُواْ ٱلْمِكْيَالَ وَٱلْمِيزَاتَ إِنِّ أَرَباكُم بِخَيْرِ وَإِنِّيَ أَخَافُ عَلَيْكُ مُ عَذَابَ يَوْمِرِ مُّحِيطٍ ﴿ وَيَكَ قَوْمِ أَوْفُواْ ٱلْمِكَيَالَ وَٱلْمِيزَانَ بِٱلْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُواْ ٱلتَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَاتَعَتْ قُواْفِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿ بَقِيَّتُ ٱللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِحَفِيظِ ١٥ قَالُواْ يَكَشُعَيْبُ أَصَلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَّتُرُكَ مَايَعَبُدُءَ ابَا وَأُنَا أَوْأَن نَّفَعَلَ فِي أَمْوَلِنَا مَانَشَوَوُ إِنَّكَ لَأَنتَ ٱلْحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ﴿ قَالَ يَكَوْمِ أَرَءَ يَتُمْ إِن كُنْتُ عَلَى بَيِّنَةِ مِّن رَّبِّ وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنّا وَمَآ أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَآأَنَٰهَ مَا أَنْهَاكُمْ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا ٱلْإِصْلَاحَ مَاٱسْتَطَعْتُ وَمَاتَوْفِيقِيٓ إِلَّا بِٱللَّهِ عَلَيْهِ وَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ





(82) 当我的命令降临的 时候,我使那个市镇天翻地覆,我使预 定的连续的陶石象雨点般地降落在他们身上。〔83〕那些陶石 是在你的主那里打上标记的,它并非远离不义者的。\$ (84)我 确已派遣麦德彦人的弟兄舒阿卜去教化他们,他说:"我的宗 族啊! 你们应当崇拜安拉,除他外,绝无应受你们崇拜的。你 们不要用小斗和小秤,我的确认为你们是昌盛的,我的确怕你 们遭受围困日的惩罚。(85)我的宗族啊! 你们应当使用充足的 斗和公平的秤,你们不要克扣他人应得的财物,不要在地方上 为非作歹。(86)积存在安拉那里的给养,对于你们是更好的,如 果你们是信士。我绝不是你们的监护者。"(87)他们说:"舒阿 卜啊! 难道你的祈祷命令你让我们放弃我们 祖先 所 崇拜的[偶 像3并命令你教我们不要自由地支配我们的财产吗? 你确是宽 仁的,确是精神健全的!"(88)他说,"我的宗族啊! 你们告诉我 吧,如果我是依据从我的主降示的明证的,而他曾将他的佳美 的给养赏赐了我, 〔难道我肯违背他的命令吗?〕我不愿和你们 背道而驰,我禁止你们犯罪,我就不犯罪,我只愿尽我所能从事 改革,我的成功全凭安拉的援助,我只信赖他,我只归依他。

وَيَتَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَن يُصِيبَكُم مِتْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوْجٍ أُوْقَوْمَ هُودٍ أَوْقَوْمَ صَلِحٍ وَمَاقَوْمُ لُوطٍ مِّنكُم بَبَعِيدِ ﴿ وَٱسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ ثُوبُواْ إِلَيْهِ إِلَّ وَإِلَّ لَكِهِ إِلَّ وَإِلَّ كَبِّ رَجِيمٌ وَدُودٌ ﴿ قَالُواْ يَكُ شُعَيْبُ مَانَفْقَهُ كَثِيرًا مِّمَّاتَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَيْكَ فِينَاضَعِيفًّا وَلَوْلَارَهُ طُكَ لَرَجَمْنَكُّ وَمَا أَنتَ عَلَيْنَابِعَنِيزِ ١ قَالَ يَكَقُومِ أَرَهْطِيَ أَعَرُّعَلَيْكُم مِّنَ ٱللَّهِ وَٱتَّخَذْتُمُوهُ وَرَآءَ كُمْ ظِهْرِيًّا إِنَّ رَبِّ بِمَاتَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿ وَيَكَوَوْمِ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَلَمِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزيهِ وَمَنْ هُوَكَذِبُّ وَٱرْتَقِبُوا إِنَّى مَعَكُمْ رَقِيتُ ﴿ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْمَعَهُ وبرَحْمَةِ مِّتَّا وَأَخَذَتِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دِيكِرِهِمْرِجَايْمِينَ ١ كَأَن لَّمْ يَغْنَوْ اْفِيهَأَّ أَلَا بُعْدَا لِّمَدْيَنَ كَمَابَعِدَتْ ثَمُودُ ١ وَلَقَدُ أَرْسَلْنَامُوسَىٰ بِعَايَلِيْنَاوَسُلْطَنِ مُّبِينٍ ﴿ إِلَّهِ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ عَفَاتَّ بَعُواْ أَمْرَ فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ

(89)我的宗族啊! 你们绝不要因为反对我而使你们遭受努哈 的宗族,或呼德的宗族,或撒立哈的宗族所遭受的惩罚。鲁特 的宗族(灭亡的时代)离你们是不远的。(90)你们应当向你们的 主求饶,然后,向他悔过,我的主确是至慈的,确是至爱的。" [91]他们说:"舒阿卜啊! 你所说的话有很多是我们所不理解 的。我们的确认为你是我们中的一个弱者,假若不为你的家族, 我们誓必辱骂你,你对于我们并非尊贵的。"(92)他说,"我的宗 族啊! 难道我的家族对于你们比安拉还尊贵吗? 你们把安拉当 作你们背后的弃物,我的主确是彻知你们的行为的。[93]我的 宗族啊,你们按自己的方式而工作吧,我确是工作的! 你们将 知道凌辱的惩罚降临谁,而且知道谁是说谎的人。你们期待着 吧! 我将同你们一起期待的。"(94)当我的命令降临的时候,我 因从我发出的慈恩而拯救了舒阿卜和同他在一起信道的人。呐 喊声袭击了不义的人们, 顷刻之间, 他们都伏仆在自己的家里。 [95] 仿佛他们没有在里面住过一样。真的,愿麦德彦人遭受 毁灭,犹如赛莫德人遭受毁灭一样! [96]我确已派遣穆萨带着 我的许多迹象和明证去[97]教化法老及其贵族,但他们顺 从法老的命令,而法老的命令不是正确的。

يَقَدُمُ قَوْمَهُ ويَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ ٱلنَّارَّ وَبِئْسَ ٱلْوِرْدُ ٱلْمَوْرُودُ ١٠ وَأُتِّبِعُواْ فِي هَاذِهِ عَلَقْنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيَامَةَ بِنُّسَرِ ٱلرِّفَدُ ٱلْمَرْفُودُ إِن ذَالِكَ مِنْ أَنْكَاءِ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّهُ هُوعَلَيْكً مِنْهَاقَآبِمُ وَحَصِيدٌ ﴿ وَمَاظَلَمْنَاهُمْ وَلَا كِن ظَلَمُواْ أَنفُسَهُمَّ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِي يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ لَّمَّا جَاءَ أَمْرُرَبِّكَ وَمَازَادُوهُمْ غَيْرَتَتْبِيبِ وَكَذَالِكَ أَخَذُرَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلْقُرَيٰ وَهِيَ ظَلِمَةٌ إِنَّ أَخَذَهُ وَ ٱلِيمُّ شَدِيدُ ﴿ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَهَ لِمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْآخِرَةِ ذَالِكَ يَوْمُرُمَّ جُمُوعٌ لَّهُ ٱلنَّاسُ وَذَالِكَ يَوْمُرُمَّ شُهُودٌ ١ وَمَانُوَجِنِّرُهُ وَإِلَّا لِأَجَلِ مَّعَدُودِ ١٤ يَوْمَ يَأْتِ لَاتَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْ نِهِ ۗ فَهَنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ۞ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُواْ فَفِي ٱلنَّارِلَهُمْ فِيهَازَفِيرٌ وَشَهِيتُ ﴿ خَلِدِينَ فِيهَا مَادَامَتِ ٱلسَّمَوَتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَاشَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِّمَايُريدُ ١ * وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُواْ فَفِي ٱلْجَنَّةِ خَلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَوَّتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّامَاشَاءَ رَبُّكَ عَطَاءً غَيْرَ هَجُذُوذِ ١



(98)在复活日, 法老将引导他的百姓, 而将他们引入火狱, 他 们所进入的那个地方真恶劣。[99]他们在今世受诅咒,在复 活日也遭受诅咒。他们所受的援助真恶劣! (100)这是已遭毁 灭的那些市镇的消息,我把它告诉你。那些市镇有废墟犹在的, 有荡然无存的。〔101〕我没有亏待他们,但他们亏待自己。他 们舍安拉而祈祷的众神灵,当你的主的命令降临的时候,对于 他们无济于事,只使他们更受损伤。(102)当你的主毁灭不义 的市镇的时候,他的惩罚就是这样的。他的惩罚确是痛苦的, 确是严厉的。[103]对于畏惧后世惩罚的人,此中确有一种迹 象。那是世人将被集合之日,那是世人将被证明之日。(104) 我只将它展缓到一个定期。[105]在那日惩罚将要降临,每个 人须经安拉的允许才得发言,他们 当中有薄命的,有幸福 的。〔106〕至于薄命的,将进入火狱,他们在其中将要叹气,将 要哽咽。〔107〕他们将天长地久地永居其中。除非你们的主 所意欲的,你的主确是为所欲为的。\$ [108]至于幸福的,将进 入乐园,而永居其中, 天长地久, 除非你的主所意欲的。那是 不断的赏赐。



فَلَاتَكُ فِي مِرْيَةِ مِمَّايِعُ بُدُهَا فَكُولَآ مَايِعَ بُدُونَ إِلَّا كَمَايَعْ بُدُ ءَابَ آؤُهُ مِ مِّن قَبَلُ وَإِنَّا لَمُوَفَّوُهُ مِّ نَصِيبَهُ مِّ غَيْرَ مَنقُوصٍ ﴿ وَلَقَدْءَ اتَّيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَابَ فَٱخْتُلِفَ فِيهُ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمُّ وَإِنَّهُمْ لَغِي شَكِّي مِّنَهُ مُريب وَإِنَّ كُلَّا لَّمَا لَيُوَقِيَّنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَلَهُمْ إِنَّهُ وبِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ١ فَأَسْتَقِمْ كُمَا أَمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوُّلْ إِنَّهُ وبِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿ وَلَا تَرْكَنُواْ إِلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَالَكُم مِن دُونِ اللَّهِ مِنْ أُولِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿ وَأَقِمِ ٱلصَّلَوْةَ طَرَفِي ٱلنَّهَارِ وَزُلْفَامِّنَ ٱلْيَلْ إِنَّ ٱلْحَسَنَتِ يُذْهِبْنَ ٱلسَّيِّعَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّاكِرِينَ ﴿ وَأَصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ انَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أَوْلُواْبِقِيتَةِ يَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْفَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنَ أَنجَيْنَا مِنْهُمُّ وَٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَآ أَتُرِفُواْ فِيهِ وَكَانُواْ مُجْرِمِينَ ﴿ وَكَانُواْ مُجْرِمِينَ ﴿ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمِ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ١

(109) 你对这等人所崇拜的〔偶像〕,不要怀疑,他们只象他们 的祖先那样崇拜, 我必定要把他们的份儿完全无缺地赏赐他 们。〔110〕我确已把经典赏赐穆萨,但人们对那部经典有分歧; 假若没有一句话从你的主预先发出,他们必受裁判。 他们对 于它确是在使人不安的怀疑之中。[111]你的主必使每个人都 得享受自己行为的 完全的报酬, 他确是彻知他们的行为的。 (112)你应当按照天命而遵循正路,与你一起悔过的人,也当 遵循正路。你们不要过分,他确是明察你们的行为的。[113] 你们不要倾向不义的人,以免遭受火刑。除安拉外,你们绝无 保护者,然后,你们不能获得援助。(114)你当在白昼的两端和 初更的 时 候 谨守拜功, 善行必能消除恶行。这是对于能觉悟 者的教诲。[115]你当坚忍,因为安拉必不使行善者徒劳无酬。 [116]在你们之前逝去的各世代中,有德者为何不禁止众人 在地方上作恶?但他们中我所拯救的少数人除外。不义的人 们追随他们所享受的豪华生活。他们是犯罪的人。(117)只要 那些市镇的居民是善良的,你的主就绝不会强制地毁灭他们。

وَلَوْشَآءَ رَبُكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ فَهُ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُكُ وَلِا لِكَ خَلَقَهُمُّ وَتَمَّتُ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَا مَن رَّحِمَ رَبُكُ وَلِا لِكَ خَلَقَهُمُّ وَتَمَّتُ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَا مَن رَّحِمَ نَمُ مِنَ الْمِنْ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ وَوَكُلَّ نَقُصُّ لَا مَن لَا مَن لَا مَن اللَّهُ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ وَوَكُلَّ لَا نَقُصُ لَا نَقَصُ مَا اللَّهُ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ وَوَكُلَ لَا نَقُصُ مَا اللَّهُ وَمَن اللَّهُ وَجَآءَكَ فِي هَلَاهِ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاآءِ الرُّسُلِ مَا نُثَيِّتُ بِهِ عَفْواً دَكَ وَجَآءَكَ فِي هَلَاهِ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاآءِ اللَّهُ مُولِ اللَّهُ وَمِن اللَّهُ وَمَا لِلَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ اللَّهُ وَمَوْعِظُهُ وَذِكُمُ وَعَظَمُ وَلَا اللَّهُ مَا كُلُونَ اللَّا مَن اللَّا اللَّهُ مَا كُلُونَ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ مَا كُلُونَ اللَّهُ وَمَا رَبُّكَ بِعَلْقِلٍ عَمَّا لَعَ مَلُونَ اللَّهُ مَا كُلُونَ اللَّهُ مَا كُلُونَ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ مَا كُلُونَ اللَّهُ وَمَا رَبُّكَ بِعَلْقِلِ عَمَّا لَعُ مَلُونَ اللَّا مَا لَكُنَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ مَا كُلُونَ اللَّهُ الْمَا مَا كُونَ اللَّهُ مَا وَلَا اللَّهُ مَا لَكُنَا أَعْمَ مَا لَوْ اللَّهُ مَا مُؤْلِقًا مَا مَا لَعُلَاقًا مَا مَا لَعُلُونَ اللَّهُ عَلَيْهُ وَمَا رَبُّكَ بِعَلْقِلِ عَمَّا لَعَ مَالُونَ اللَّهُ مَا لُونَ اللَّهُ مَا مُؤْلُونَ اللَّهُ مَا مُؤْلُونَ اللَّهُ مَا مُؤْلُونَ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ مَا مُؤْلُونَ اللَّهُ اللَّهُ مَا مُؤْلُونَ اللَّهُ مَا مُؤْلُونَ اللَّهُ مَا مُؤْلُونَ اللَّهُ الْمَالَعُ مَا مَلُونَ اللَّهُ مَا مُؤْلُونَ اللَّهُ اللَّهُ مَا مُنْ الْعُلُونَ اللَّهُ وَالْمَا مُؤْلُونَ اللَّهُ وَالْمَا لَا عَلَيْهُ وَالْمُؤْلُونَ اللَّهُ الْمَا مُؤْلُونَ اللَّهُ مَا مُؤْلُونَ اللَّهُ مَا مُؤْلُونَ اللَّهُ مَا مُؤْلُونَ اللَّهُ مَا مُؤْلُونَ اللَّهُ الْمُؤْلُونَ اللَّهُ مَا مُؤْلُونَ اللَّهُ مَا مُؤْلُونَا اللَّهُ مُؤْلُونَا اللَّهُ مُؤْلِقًا عُلِي الْمُؤْلِقُ اللَّهُ مُؤْلُونَ اللَّهُ مُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ اللَّهُ مُؤْلُونَا اللَّهُ مُؤْلُونَا اللَّهُ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونُ اللَّهُ مُؤْلُولُ اللَّهُ مُؤْلُولُ اللَّهُ مُؤْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

٩

بِنْ ____ مِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِي حِ

الرَّ يَلْكَ ءَايَنُ ٱلْكِتَبِ ٱلْمُيِينِ ﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّمَ عَلَيْكَ أَخْسَنَ عَرَبِيًّا لَّعَلَّمَ عَلَيْكَ أَخْسَنَ عَرَبِيًّا لَّعَلَّمَ عَلَيْكَ أَنْ فَعُنْ نَقُصُ عَلَيْكَ أَخْسَنَ عَرَبِيًّا لَعَلَى عَلَيْكَ هَذَا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِ عَلَيْهِ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِ اللَّهِ عَلَيْكُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ

〔118〕假若你的主意欲,他必使众人变成为一个民族。他们将继续分歧,〔119〕但你的主所怜悯的人除外。他为这件事而创造他们。你的主的判辞已确定了:我誓必以人类和精灵一起充满火狱。〔120〕关于使者们的消息,我把它告诉你,用来安定你的心。在这些消息中,真理以及对信士们的训戒和记念已降临你了。〔121〕你对不信道的人说:"你们按你们的方式而工作吧,我们确是工作的!〔122〕你们等待吧,我们确是等待的!"〔123〕天地的幽玄只是安拉的,一切事情只归他,故你应当崇拜他,应当信赖他。你的主绝不忽视你们的行为。

第一二章 优素福

这章是麦加的,全章共计一一一节。 奉至仁至慈的安拉之名

- (1) 艾列弗, 俩目, 拉仪。这些是明确的天经的节文。
- 〔2〕我确已把它降示成阿拉伯文的《古兰经》,以便你们了解。
- [3]我借着启示你这部《古兰经》而告诉你最美的故事, 在这以前, 你确是疏忽的。[4]当时优素福对他父亲说:"我的父亲啊!我确已梦见十一颗星和太阳、月亮, 我梦见他们向我鞠躬。"

قَالَ يَنْبُنَى ٓ لَا تَقَصُّصْ رُءْ يَاكَ عَلَى ٓ إِخْوَتِكَ فَيَكِدُولُ لَكَ كَيْدُ إِنَّ ٱلشَّيْطَنَ لِلْإِنسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿ وَكَذَالِكَ يَجَتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ وعَلَيْكَ وَعَلَىٰٓءَ الِيعَقُوبَكُمَا أَتَمَّهَا عَلَىٓ أَبُويَكَ مِن قَبْلُ إِبْرَهِيمَ وَإِسْحَقَ إِنَّ رَبِّكَ عَلِيمُ حَكِيمٌ ﴿ لَّقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ عَاكِتُ لِلسَّا بِلِينَ ﴿ إِذْ قَالُواْ لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُ إِلَّنَ أَبِينَامِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةً إِنَّ أَبَانَا لَغِي ضَلَالِ مُّبِينٍ ٥ ٱقْتُلُواْيُوسُفَ أَوِ ٱطْرَحُوهُ أَرْضَا يَخَلُ لَكُمْ وَجَهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُواْ مِنْ بَعَدِهِ عَقَوْمَا صَلِحِينَ أَقَالَ قَآبِلٌ مِّنْهُمْ لَاتَقَتْلُواْيُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَكِبَتِ ٱلْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ فَعِلِينَ ﴿ قَالُواْ يَنَا أَبَانَا مَالَكَ لَا تَأْمَعْنَا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّالَهُ ولَنَصِحُونَ ﴿ أَرْسِلْهُ مَعَنَا عَدَايَرْتَعْ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ ولَحَفِظُونَ ﴿ قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِيٓ أَن تَذْهَبُواْ بِهِ عَوَأَخَافُ أَن يَأْكُلُهُ ٱلذِّنَّهُ وَأَنتُمْ عَنَّهُ غَلْفِلُونَ ﴿ قَالُواْلَكِينَ أَكَلَهُ ٱلذِّنَّهُ وَنَحْنُ عُصْبَةً إِنَّ آإِذَا لَّخَلِيرُونَ ٥





〔5〕他说:"我的孩子啊!你不要把你的梦告诉你的哥哥们,以 免他们谋害你;恶魔确是人类公开的仇敌。"[6]你的主这样拣 选你,他教你圆梦,他要完成对你和对叶尔孤白的后裔的恩典, 犹如他以前曾完成对你的祖 先易卜拉欣和易司哈格的恩典— 样,你的主确是全知的,确是至睿的。8[7]在优素福和他哥哥 们[的故事]里,对于询问者确有许多迹象。[8]当时,他们说: "优素福和他弟弟,在我们的父亲看来,是比我们还可爱的,而 我们是一个[强壮的]团体; 我们的父亲确是在明显的迷误之 中。"〔9〕〔他们说、〕"你们把优素福杀掉,或把他抛弃在荒玩 的地方,你们父亲的慈爱,就会专归于你们了,而你们以后还可 以成为正直的人。"〔10〕他们当中有一个发言人曾说:"你们不 要杀死优素福, 你们可以把他投入井里。要是你们那样做了, 一些过路的旅客会把他拾去的。"[11]他们说:"我们的父亲啊! 你对于优素福怎么不信任我们呢? 我们对于他确是怀好意的。 [12]明天,请你让他和我们一同去娱乐游戏,我们一定保护 他。"(13)他说:"你们把他带走,我实在放心不下,我生怕在你 们疏忽的时候, 狼把他吃了。"[14]他们说:"我们是一个[强 壮的〕团体, 狼却吃了他, 那我们真是该死了。"

فَلَمَّا ذَهَبُواْ بِهِ ٥ وَأَجْمَعُواْ أَن يَجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ ٱلْجُبُّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنْبِتَنَّا هُمُرِياً مُرِهِمْ هَاذَا وَهُ مَرِلَا يَشْعُرُونَ ﴿ وَجَاءُوۤ أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿ قَالُواْ يَكَأَبَانَاۤ إِنَّا ذَهَبْنَانَسَيِّقُ وَتَرَكِّنَا يُوسُفَ عِندَمَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّنْبُ وَمَا أَنتَ بِمُؤْمِن لَّنَاوَلُوْكُنَّاصَدِقِينَ ﴿ وَجَاءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِ عَ بِدَمِ كَذِبِّ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْراً فَصَبْرُ جَمِيلٌ وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَاتَصِفُونَ ١٥ وَجَاءَتُ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَالُواْ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلُوهُ وَقَالَ يَكِبُشَرَىٰ هَلَا اعْلَامُ وَأَسَرُّوهُ بِضَاعَةً وَٱللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿ وَشَرَوْهُ بِتَمَنِ بَخْسِ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةِ وَكَانُواْفِيهِ مِنَ ٱلزَّهِدِينَ ﴿ وَقَالَ ٱلَّذِي ٱشْتَرَاهُ مِن مِصْرَ لِا مُرَأَتِهِ وَأَكْرِمِي مَثْوَلَهُ عَسَى أَن يَنفَعَنَا أَوْنَتَ خِذَهُ وَلَدَّا وَكَذَا وَكَذَالِكَ مَكَّنَا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَٱللَّهُ غَالِبُ عَلَيْ أَمْرِهِ وَلَكِكَنَّ أَكْتُرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ وَلَمَّا بِلَغَ أَشُدُّهُ وَ ءَاتَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمَأْ وَكَ لَاكَ نَجَرِي ٱلْمُحْسِنِينَ ١

[15] 当他们把他带走,并且一致决定把他投入井底的时候,我 启示他说:"将来你必定要把他们这件事,在他们不知不觉的时 候,告诉他们。"(16)傍晚,他们哭着来见他们的父亲,〔17〕他们 说:"我们的父亲啊!我们赛跑时,使优素福留守行李,不料狼 把他吃了。你是绝不会相信我们的, 即使我们说的是实话。" (18)他们用假血染了优素福的衬衣,拿来给他们的父亲看。他 说:"不然! 你们的私欲怂恿你们干了这件事;我只有很好地忍 耐,对你们所叙述的事,我只能求助于安拉!"[19]旅客们来 了,他们派人去汲水,他把水桶缒下井去,他说:"啊!好消息! 这是一个少年。"他们秘密地把他当作货物,安拉是全知他们。 的行为的。〔20〕他们以廉价——可数的几个银币——出卖了 他,他们是不怜惜他的。(21)那购买他的埃及人对自己的妻 子说:"你应当优待他,他也许对我们有好处,或者我们抚养他 做义子。"我这样使优素福在大地上获得地位,以便我教他圆 梦。安拉对于其事务是自主的,但人们大半不知道。〔22〕当 他达到壮年时,我把智慧和学识赏赐他,我这样报酬行善者。

وَرَاوَدَتْهُ ٱلَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَاعَن نَّفْسِهِ وَعَلَّقَتِ ٱلْأَبُوابَ وَقَالَتْ هَنْتَ لَكُ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ إِنَّهُ وَرَبِّي أَحْسَنَ مَثُوايًّ إِنَّهُ وَلَا يُفْلِحُ ٱلظَّلِيمُونَ ﴿ وَلَقَدْهَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَن رَّءَ ابُرْهَانَ رَبِّهُ عَلَاكُ لِنَصْرِفَ عَنْهُ ٱلسُّوَءَ وَٱلْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُخْلَصِينَ ٥ وَٱسْتَبَقَا ٱلْبَابَ وَقَدَّتَ قَمِيصَهُ ومِن دُبُرِ وَأَلْفَيَاسَيِّدَ هَالْدَا ٱلْبَابِ قَالَتْ مَاجَزَآءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوِّءًا إِلَّا أَن يُسْجَنَ أُوْعَذَابُ أَلِيمُ اللَّهِ اللَّهِ عَن نَّفْسِيٌّ وَشَهِدَ شَاهِدُ مِّنْ أَهْلِهَآ إِن كَانَ قَمِيصُهُ و قُدَّمِن قُبُلِ فَصَدَقَتْ وَهُوَمِنَ ٱلْكَذِبِينَ ١٠٠ وَإِن كَانَ قَمِيصُهُ وَقُدَّ مِن دُبُرِ فَكَذَبَتَ وَهُوَ مِنَ ٱلصَّادِقِينَ ﴿ فَلَمَّا رَءَا قَمِيصَهُ وَقُدَّمِن دُبُرِ قَالَ إِنَّهُ و مِن كَتِدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيرٌ ﴿ يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَلَذَاْ وَٱسْتَغْفِرِي لِلْاَنْبِكِ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ ٱلْخَاطِعِينَ الله و و الله الله و الما الله الله و الما الله و الما الله و الل عَن نَّفْسِ أَهِ عَقَدَ شَعَفَهَا حُبًّا إِنَّالْنَرَ لَهَا فِي ضَلَالِ مُّبِينٍ ١



(23)他的女主人,把所有的门都紧紧地关闭起来,然后,勾引他 说:"快来〔拥抱〕我啊!"他说:"求安拉保祐我! 他是我的主,他 已优待了我。不义的人必定不会成功。"〔24〕她确已向往他, 他也向往她,要不是他看见他的主的明证。我这样为他排除罪 恶和丑事,他确是我的一个忠实的仆人。[25]他俩争先恐后 地奔向大门。那时她已把他的衬衣 从后面 撕破了, 他俩在 大门口遇见她的丈夫,她说:"想奸污你的眷属者,他的报酬 只有监禁或痛惩。"[26]他说:"是她勾引我。"她家里的一个人 作证说:"如果他的衬衣是从前面撕破的, 那她说的是实话, 而他是说谎的;(27)如果他的衬衣是从后 面撕破的,那末她已 说了谎话,而他说的是实话。"[28] 当他 看见他的衬衣是从后 面撕破的时候, 他说:"这确是你们的诡计, 你们的诡计确是 重大的。"〔29〕〔又说〕:"优素福, 你避开此事吧! 〔我的妻子,〕 你为你的罪过而求饶吧, 你原是错误的!" (30)都城里的一 些妇女说:"权贵的妻子勾引她的仆人,他迷惑了她,我们认为 她确是在明显的迷误之中的。"



فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَّا وَءَاتَتُ كُلُّ وَلِحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِينَا وَقَالَتِ ٱخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَاهَاذَا بَشَرًا إِنْ هَاذَا إِلَّا مَلَكُ كُرِيمٌ ﴿ قَالَتَ فَلَالِكُنَّ ٱلَّذِى لُمَتُنَّبِي فِي ﴿ وَلَقَدْ رَاوَدِتُّهُ وَ عَن نَفْسِهِ عَ فَٱسْتَعْصَمَ وَلَإِن لَّرْ يَفْعَلْ مَا ءَامُرُهُ ولَيُسْجَنَنَ وَلَيْكُونَا مِّنَ ٱلصَّاغِرِينَ ﴿ قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَىَّ مِمَّايَدْعُونَيْ إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفَ عَنِي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ ٱلْجَلِهِ لِينَ اللهُ وَرَبُّهُ وَفَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ اللهُ مُ اللهُ مِنْ بَعْدِ مَارَأُواْ ٱلْآيَتِ لَيَسْجُنُنَّهُ حَتَّى حِينِ ١٠٠ وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجْنَ فَتَيَاتِّ قَالَ أَحَدُهُمَآ إِنِّ أَرَىلِنِيٓ أَعْصِرُ خَمَّرًا وَقَالَ ٱلْآخَرُ إِنِيٓ أَرَىلِيٓ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ ٱلطَّيْرُمِنَّةُ نَبِتَنَابِتَأْوِيلِيُّ إِنَّانَرَاكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ مَا اللَّهِ اللَّهِ مَا اللَّهُ اللّ بِتَأْوِيلِهِ وَ قَبْلَ أَن يَأْتِيكُمَأْ ذَلِكُمَا مِمَّاعَلَّمَنِ رَبِّ أَإِنِّي تَرَكُّتُ مِلَّةَ قَوْمِ لَّا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمْ مَكِفُرُونَ ٢

(31)她听到了她们狡猾的流言蜚语, 就派人去把她们邀请来, 并为她们预备了一桌席,发给她们每人一把小刀,她(对优素 福〕说:"你出去见见她们吧。"当她们看见他的时候,她们赞扬 了他,〔她们都被迷住了〕,以致餐刀割伤了自己的手。她们说: "啊呀!这不是一个凡夫,而是一位高洁的天神。"(32)她说: "这就是你们为他而责备我的那个人。我确已勾引他,但他洁 身自好。如果他再不听从我的命令,他势必要坐牢,他势必成 为自甘下贱的人。"〔33〕他说:"我的主啊!我宁愿坐牢,也不 愿响应她们的召唤。如果你不为我排除她们的诡计, 我将依 恋她们,我将变成愚人。"[34]他的主就答应了他,并且为他排 除了她们的诡计。他确是全聪的,确是全知的。[35]他们看见 了许多迹象之后,觉得必须把他监禁一个时期。(36)有两个青 年和他一同入狱,这个说:"我确已梦见我榨葡萄汁〔酿酒〕。" 那个说:"我确已梦见我的头上顶着一个大饼,众鸟飞来啄食。 请你替我们圆梦, 我们的确认为你是行善的。"(37)他说:"无 论谁送什么食物给你俩之前,我能告诉你们送的是什么。这是 我的主教给我的。有一个民族不信仰安拉,不信仰后世,我确 已抛弃他们的宗教。

وَٱتَّبَعْتُ مِلَّةَ ءَابَآءِيٓ إِبْرَهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبُ مَاكَانَ لَنَآ أَن نُشُرِكَ بِٱللَّهِ مِن شَيْءَ ذَالِكَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِنَّ أَكُثَّ أَكُثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿ يَصَلِحِبَى ٱلسِّجْنِ ءَأَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ ٱللَّهُ ٱلْوَحِدُ ٱلْقَهَارُ المَّمَاتَعَبُدُونَ مِن دُونِهِ عِ إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا أَنتُمْ وَءَابَ اَوُكُم مَّا أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَامِن سُلْطَانَ إِنِ ٱلْحُكُمُ إِلَّالِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعَبُدُوٓ أُ إِلَّا إِيَّاهُ ذَالِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيْتِ مُولَاكِنَّ أَكْتُرَ ٱلتَّاسِ لَايَعْلَمُونَ ﴿ يَصَاحِبَي ٱلسِّجِنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْفِي رَبِّهُ وَخَمْراً وَأَمَّا ٱلْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ ٱلطَّلِّيلُ مِن رَّأْسِهِ عُفْضِي ٱلْأَمْرُ ٱلَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿ وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ وَنَاجِ مِّنْهُمَا أَذْكُرُ فِي عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَىنهُ ٱلشَّيْطَانُ ذِكْرَيِّهِ عَلَيْتَ فِي ٱلسِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿ وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنِّي آرَىٰ سَبْعَ بَقَرَتِ سِمَانِ يَأْكُلُهُنَّ سَبَعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنْبُلَتٍ خُضْرِ وَأَخَرَ يَابِسَلَتِ يَكَأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْ يَنِي إِن كُنتُمْ لِلرُّءْ يَاتَعُ بُرُونَ ٥

[38]我遵循我的祖先——易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白的宗 教。我们不该以任何物配安拉,这是安拉施于我们和世人的恩 惠,但世人大半不感谢。(39)两位难友啊!是许多涣散的主 宰更好呢? 还是独一万能的安拉 更好呢? [40]你们舍安拉而 崇拜的,只是你们和你们的祖先所定的一些 [偶像的]名称,安 拉并未加以证实,一切判决只归安拉。他命令你们只崇拜他。 这才是正教。但世人大半不知道。〔41〕同监的两位朋友啊! 你 们俩中有一个要替他的主人斟酒, 有一个要被钉死在十字架 上,而众鸟飞到他的头上来鹐他。你俩所询问的事情,已被判 决了。"[42]他对他俩中预料会被释放的人说:"请你在你的主 人面前替我申冤。"但恶魔使他忘记在他的主人面前替优素福申 冤,以至他在监里坐了几年。[43]国王说:"我确已梦见七头 胖黄牛,被七头瘦黄牛吃掉了,又梦见七穗青麦子,和七穗干麦 子。侍从们呀!你们替我圆圆这个梦。如果你们是会圆梦的人。"

قَالُوٓأَ أَضْغَتُ أَعْلَيْمِ وَمَا نَحَنُ بِتَأْوِيلِ ٱلْأَعْلَمِ بِعَلِمِينَ ٥ وَقَالَ ٱلَّذِي بَحَامِنْهُمَا وَٱدَّكَرَبَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنبِّكُم بِتَأْوِيلِهِ ع فَأَرْسِلُونِ ٥ يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَتِ سِمَانِ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنُبُلَتٍ خُضِّرِ وَأُخَرَيَا بِسَتِ لَّعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُ مْ يَعْلَمُونَ فَقَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأْبَا فَمَا حَصَد تُوْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ عَإِلَّا قَلِيلَامِّمَّاتَأْكُلُونَ ﴿ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ سَبْعٌ شِدَادُيًأْكُلُنَ مَاقَدَّ مَتُمْلُهُنَّ إِلَّاقِلِيلَامِّمَّا تُحْصِنُونَ ۞ ثُرَّ يَأْتِي مِنْ بَعَدِ ذَالِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ۞ وَقَالَ ٱلْمَاكُ ٱتَّوُنِي بِهِ وَاللَّهُ الرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسَعَلْهُ مَا بَالُ ٱلنِّسْوَةِ ٱلَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيهُ قَالَ مَا خَطَبُكُنَّ إِذْ رَوَدِ ثُنَّ يُوسُفَعَن نَّفْسِهُ عَ قُلْنَ حَلْسَ لِلَّهِ مَاعَلِمْنَاعَلَيْهِ مِن سُوَءِ قَالَتِ ٱمْرَأْتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْفَنَ حَصْحَصَ ٱلْحَقُّ أَنَا رَوَدتُهُ وَعَن نَّفْسِهِ وَإِنَّهُ ولَمِنَ ٱلصَّادِقِينَ ﴿ ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَرُ أَخُنْهُ بِٱلْغَيْبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَابِينَ ٥

(44)他们说。"这是一个杂梦,而且我们不会圆梦。" (45)曾被 赦宥并且在一个时期之后想起优素福的那个青年说:"我将告 诉你们关于这个梦的意思,请你们派我去吧。"[46]"优素福,忠 实的人呀!请你为我们圆圆这个梦,七头胖黄牛,被七头瘦黄 牛吃掉了,又有七穗青麦子,和七穗干麦子。我好回去告诉人 们,让他们知道这个梦的意义。"〔47〕他说:"你们要连种七年, 凡你们所收获的麦子,都让它存在穗子上,只把你们所吃的少 量的麦子打下来。[48]此后,将有七个荒年,来把你们所预备 的麦子吃光了,只剩得你们所储藏的少量麦子。[49]此后,将 有一个丰年。人们在那一年中要得雨水,要榨葡萄酿酒。"[50] 国王说:"你们带他来见我吧!"当使者到来的时候,他说,"请 你回去问问你的主人,曾经把自己的手割伤了的那些妇女,现 在是怎样的? 我的主是全知她们的诡计的。"〔51〕国王说:"你 们勾引优素福的时候,你们的实情是什么?"她们说:"啊呀!我 们不知道他有一点罪过。" 权贵的妻子说:"现在真相大白了, 是我勾引他,他确是诚实的人。" [52]"这是因为要他知道,在 背地里我并没有不忠于他的行为,并且要他知道,安拉不诱导 不忠者的诡计。"

* وَمَا أَبَرِي نَفْسِي إِنَّ ٱلنَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِٱلسُّوَءِ إِلَّا مَارَجِمَ رَبِّتُ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱتَّتُونِي بِهِ مَأْسَتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ وقَالَ إِنَّكَ ٱلْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ٥ قَالَ ٱجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَآبِنِ ٱلْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيهُ ٥٠ وَكَذَالِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ يَتَبَوَّأُمِنْهَا حَيْثُ يَشَآءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَن نَّشَاءً وَلَانُضِيعُ أَجْرَٱلْمُحْسِنِينَ ۞ وَلَأَجْرُ ٱلْكَخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ﴿ وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ وَمُنكِرُونَ ٥ وَلَمَّا جَهَزَهُم بِجَهَازِهِمْ قَالَ ٱثْتُونِي بِأَخِ لَّكُم مِنْ أَبِيكُمْ أَلَا تَرَوِّنَ أَنِّى أُوفِي ٱلْكَيَلَ وَأَنَا ْخَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ۞ فَإِن لِّرْتَأْتُونِي بِهِ عَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِندِي وَلَا تَقَرَّبُونِ ﴿ قَالُواْ سَنُرَا وِدُعَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ١٥ وَقَالَ لِفِتْكَانِهِ ٱجْعَلُواْ بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُ مْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا ٱنقَلَبُواْ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ الله فَلَمَّا رَجَعُواْ إِلَىٰ أَبِيهِ مَ قَالُواْ يَكَأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا ٱلْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا نَكْتُلُ وَإِنَّا لَهُ وَلَحَافِظُونَ ١



8 [53] [他说],"我不自称清白;人性的确是怂恿人作恶的, 除非我的主所怜悯的人。 我的主确是至赦的, 确是至慈的。" (54)国王说:"你们带他来见我,我要使他为我自己所专有。" 他对国王说话的时候,国王说:"今天你在我的御前确是有崇 高品级的,是可以信任的人。"〔55〕他说:"请你任命我管理全 国的仓库, 我确是一个内行的保管者。" [56] 我这样使优素福 在国内获得权力,在他所要的地方占优势,我把我的慈恩降给 我所意欲者,我不会让行善者徒劳无酬。[57]后世的报酬,对 于信道而且敬畏的人,将是 更好 的。〔58〕优素福的哥哥们来 了,他们进去见他。他认出了他们,而他们却没有认出他。[59] 当他以他们所需的粮食供给他们之后,他说:"你们把你们同 父的弟弟带来见我吧! 难道你们不见我把足量的粮食给你们, 而且我是最好的东道主吗?〔60〕如果你们不带他来见我,你 们就不能从我这里购买一颗粮食,你们也不得临近我。"(61)他 们说:"我们要恳求他父亲允许我们带他来见你,我们必定这 样做。"[62]他对他的僮仆们说,"你们把他们的财物放在他们 的粮袋里, 他们回去的时候也许会认出这些财物, 也许会再 来一趟。"(63)他们回去见了他们的父亲,说:"我们的父亲啊! 人家不准我们再籴粮了,请你派我们的弟弟和我们一同去,我 们就能 籴粮;我们一定把他保护好。"

قَالَ هَلْءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنتُكُمْ عَلَيْ أَخِيهِ مِن قَبْلُ فَٱللَّهُ خَيْرُ حَلِفِظَّ وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّحِمِينَ ﴿ وَلَمَّافَتَحُواْ مَتَاعَهُمْ وَجَدُواْ بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتَ إِلَيْهِ مُ قَالُواْ يَكَأَبَانَا مَانَبَغِي هَاذِهِ عِبِضَاعَتُنَارُدَّتَ إِلَيْنَا وَيَعِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظ أَخَانَا وَنَزْدَادُكَيْلَ بَعِيرُ ذَالِكَ كَيْلُ يَسِيرُ ١٠ قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ ومَعَكُمْ حَتَّى ثُوَّقُونِ مَوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأْتُنِّنِي بِهِ عَإِلَّا أَن يُحَاطَ بِكُرْ فَلَمَّاءَ اتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلُ إِن وَقَالَ يَبَنَّ لَاتَدْخُلُواْ مِنْ بَابٍ وَحِدِ وَٱدۡخُلُواْمِنَ أَبُوَبِ مُّتَفَرِقَةً وَمَاۤ أَغۡنِي عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِمِن شَيْءً إِن ٱلْحُكُمُ إِلَّا لِللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَ تَوَكَّل ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿ وَلَمَّادَخَلُواْ مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّاكَانَ يُغْنى عَنْهُ مِمِن أَللَّهِ مِن شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَىٰهَا وَإِنَّهُ ولَذُوعِلْمِرِلِّمَاعَلَّمْنَهُ وَلَكِكَّ أَكُثَرَالنَّاسِ لَايَعَلَمُونَ ١٠ وَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَيْ إِلَيْهِ أَخَاَّهُ قَالَ إِنِّ أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَبِسُ بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

[64]他说:"对于他我能信任你们,正如以前对于他哥哥我信 任你们一样吗? 安拉是最善于保护的, 也是最慈爱的。"〔65〕 当他们打开自己的粮袋的时候, 发现他们的财物已退还他们 了,他们说:"我们的父亲啊!我们还要求什么呢?这是我们的 财物,已退还我们了,我们要为我们的眷属籴粮,要保护我们 的弟弟, 我们可以多籴一驮粮, 那是容易获得的粮食。"[66]他 说。"我不派他和你们一同去,直到你们指安拉而和我立誓约, 你们誓必带他回来见我,除非你们全遭祸患。"当他们和他立 誓约的时候, 他说:"安拉是监察我们的誓约的。"〔67〕他说: "我的孩子们,不要从一道城门进城,应当分散开,从几道城 门进去。我对于安拉的(判决),毫无裨益于你们;一切判决只 归安拉,我只信赖他,让一切信赖者都只信赖他吧!"(68)当他 们遵照他们父亲的命令而进城的时候, 他对于安拉的判决没 有丝毫裨益,但那是叶尔孤白心中的一种希望。他已把它表白 出来。他曾受我的教诲, 所以他确是有知识的, 但世人大半不 知道。〔69〕当他们进去见优素福的时候,他拥抱他弟弟,他说: "我确是你哥哥,你不要为他们过去的所作所为而悲伤吧。"

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَا زِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنُ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَدِقُونَ ﴿ قَالُواْ وَأَقْبَلُواْ عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ١ قَالُواْ نَفْقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ وَلِمَن جَآءَ بِهِ عِمْلُ بَعِيرِ وَأَنَا بِهِ عِنْ اللهِ قَالُواْ تَاللهِ لَقَدْ عَلِمْتُ مِمَّاجِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَاكُنَّا سَرِقِينَ اللهُ مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ وَهُوَجَزَآؤُهُ وَكَالِكَ بَحْزِي ٱلظَّالِمِينَ ﴿ فَهَ لَا أَوْعِيَتِهِ مَ قَبْلَ وِعَاءَ أَخِيهِ ثُمَّ ٱسْتَخْرَجَهَامِن وِعَآءِ أَخِيةً كَذَالِكَ كِدْنَالِيُوسُفَّ مَاكَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ ٱلْمَلِكِ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَنتِ مَّن نَشَاءً وَفَوْقَ كُلِّذِي عِلْمِ عَلِيمٌ اللهِ قَالُواْ إِن يَسْرِقُ فَقَدَ سَرَقَ أَخُ لَّهُ ومِن قَبَلُ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَرْيُبِدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنتُمْ شَرُّمْ كَانَّا وَأَللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ۞قَالُواْيَآ أَيُّهَاٱلْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ وَأَبَاشَيْخَاكِبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ وَإِنَّا نَرَيْكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ



[70] 当他以他们所需的粮食供给他们的时候,他[使人]把一 只酒杯放在他弟弟的粮袋里,然后一个传唤者传唤说:"队商 啊! 你们确是一伙小偷。"[71]他们转回来说:"你们丢了什么?" (72)他们说:"我们丢失了国王的酒杯;谁拿酒杯来还,给谁一 驮粮食,我是保证人。"[73]他们说:"指安拉发誓,你们知道, 我们不是到这个地方来捣乱的,我们向来不是小偷。"(74)他 们说:"偷窃者应受什么处分呢?如果你们是说谎的人。"[75] 他们说:"偷窃者应受的处罚,是在谁的粮袋里搜出酒杯来,就 把谁当做奴仆。我们是这样惩罚不义者的。"〔76〕优素福在检 查他弟弟的粮袋之前, 先检查了他们的粮袋。随后,在他弟弟 的粮袋里查出了那只酒杯。我这样为优素福定计。按照国王 的法律,他不得把他弟弟当作奴仆,但安拉意欲他那样做。我 把我所意欲者提升若干级,每个有知识的人上面,都有一个全 知者。\$ (77)他们说:"如果他偷窃,那末,他有一个哥哥从前就 偷窃过。"优素福把这句话隐藏在心中,没有对他们表示出来, 他暗暗地说:"你们的处境是更恶劣的。安拉是知道你们所叙 述的事情的。"(78)他们说:"权贵啊! 他 的确有一位龙钟的老 父;请你以我们中的一人代替他当奴仆吧。我们的确认为你是 行善的。"



قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأْخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَعَنَاعِن دَهُ وَإِنَّا إِذَا لَّظَلِيمُونَ ﴿ فَلَمَّا ٱسْتَئَكَسُواْمِنْهُ خَلَصُواْنَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَرْتَعْلَمُواْ أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُم مَّوْثِقَامِّنَ ٱللَّهِ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطتُ مْ فِي يُوسُفُّ فَكَنْ أَبْرَحَ ٱلْأَرْضَحَتَى يَأْذَنَ لِيَ أَبِيَ أَوْ يَحْكُمُ ٱللَّهُ لِي وَهُوَخَيْرُ ٱلْحَكِمِينَ وَمَاشَهِدْنَآ إِلَّا بِمَاعَلِمْنَا وَمَاكُنَّا لِلْغَيْبِ حَلِفِظِينَ ٥ وَسْعَلِ ٱلْقَرْيَةَ ٱلَّتِي كُنَّافِيهَا وَٱلْعِيرَ ٱلَّتِي أَقَبَلْنَافِيهَا وَإِنَّا لَصَدِ قُونَ ١٥ قَالَ بَلْ سَوَّلَتَ لَكُمِّ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبَرُ وَجَمِيكُ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِينِ بِهِ مَرجَمِيعًا إِنَّهُ وهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿ وَتُولِّلُ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسَفَى عَلَىٰ يُوسُفَ وَأَبْيَضَّتَ عَيْنَاهُ مِنَ ٱلْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿ قَالُواْتَ ٱللَّهِ تَفْ تَوُاْ تَذْ كُرُيُوسُفَ حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْتَكُونَ مِنَ ٱلْهَلِكِينَ ﴿ قَالَ إِنَّمَاۤ أَشِّكُواْ بَنِّي وَحُزِني إِلَى ٱللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ١

(79)他说:"愿安拉保祐我们,我们只把发现其粮袋里有酒杯 者当做奴仆;否则,我们必定是不义的人。"(80)当他们对优素 福绝望的时候,他们离席而密秘会议,他们的大哥说:"你们的 父亲曾要求你们指安拉发誓,难道你们不知道吗? 从前,你们 曾怠慢了优素福。我绝不离开这个地方,直到父亲允许我,或 安拉 为我而判决, 他是最公正的判决者。(81)你们回去见父亲, 然后对他说: 我们的父亲啊! 你的儿子确已偷窃, 我们只作证 我们所知道的。我们不是保证幽玄的。〔82〕请你问一问我们曾 居住的那座市镇和与我们同行的队商吧, 我们确是诚实的。" [83]他说:"不然!你们的私欲怂恿了你们做这件事,我只有很 好的忍耐,但愿安拉把他们统统带来给我。他确是全知的,确 是至睿的。"[84]他不理睬他们,他说。"哀哉优素福!"他因悲 伤而两眼发白,他是压住性子的。〔85〕他们说,"指安拉发誓, 你将念念不忘优素福,直到你变成为憔悴的或死亡的。"〔86〕 他说:"我只向安拉诉说我的忧伤,我从安拉那里知道你们所 不知道的。"

يَكَبَىٰ ٱذْهَبُواْفَتَحَسَّسُواْمِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَاتَا يُعَسُواْ مِن رَّوْجِ ٱللَّهِ إِنَّهُ وَلَا يَا يُعَسُمِن رَّوْجِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْكَفِرُونَ ﴿ فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَيْهِ قَالُواْ يَكَأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا ٱلضُّرُّ وَجِعْنَا بِيضَاعَةِ مُّرْجَاةٍ فَأُوفِ لَنَا ٱلْكَيْلَ وَتَصَدَّقَ عَلَيْنَأً إِنَّ ٱللَّهَ يَجْزِي ٱلْمُتَصَدِّقِينَ الله قَالَ هَلَ عَلِمْتُ مِمَّافَعَلْتُ مِيوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنتُ مَ جَه لُونَ ﴿ قَالُواْ أَءِ تَكَ لَأَنتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَاذَا أَخِي قَدْمَ اللَّهُ عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ عَلَيْ عَلَا عَلَيْ عَلَيْ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ عَلَّا عَلَيْ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَيْكِمِ عَلَا عَلَا عَلَّا عَلَا عَلَّهُ عَلَا عَلَّهُ عَلَا عَلَّهُ عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَّهُ عَلَا عَلّهُ عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَّهُ عَلَا عَلَّهُ عَلَّ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّا عَل ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞ قَالُواْ تَٱللَّهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَإِن كُنَّا لَخَاطِينَ ١ قَالَ لَاتَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمِ يَغْفِرُ ٱللَّهُ لَكُمِّ وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّحِمِينَ بَصِيرًا وَأْتُونِ بِأَهْ لِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ وَلَمَّا فَصَلَتِ ٱلْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّ لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوُلَاأَن تُفَيِّدُونِ ﴿ قَالُواْتَ أَلْلَهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ ٱلْقَدِيمِ ﴿

(87)他说: "我的孩子们! 你们去打听优素福和他弟弟的消息 吧。你们不要绝望于安拉的慈恩,只有不信道的人们才绝望于 安拉的慈恩。"〔88〕当他们进去见优素福的时候,他们说:"权 贵啊! 我们和我们的眷属遭遇了灾害,只带来了一点劣质财 物,请你给我们足量的粮食,请你施舍给我们。安拉一定会报 酬施舍者。"[89]他说:"你们知道吗?当你们是愚昧的时候,你 们是怎样对待优素福和他弟弟的呢?" [90]他们说,"怎么, 你呀! 真是优素福吗?"他说:"我是优素福,这是我弟弟,安 拉确已降恩给我们。谁敬畏而且坚忍,〔谁必受报酬〕,因为安 拉必不使行善者徒劳无酬。"[91]他们说:"指安拉发誓,安拉 确已从我们当中拣选了你。从前,我们确是有罪的。"[92]他说: "今天对你们毫无谴责, 但愿安拉饶恕你们。他是最慈爱的。 (93)你们把我这件衬衣带回去,把它蒙在我父亲的脸上,他就 会恢复视力。然后,你们把自己的眷属全部带到我这里来吧!" (94) 当队商出发的时候, 他们的父亲说: "我确已闻到优素福的 气味了,要不是你们说我是老糊涂。"[95]他们说:"指安拉发 誓,你的确还在你那旧有的迷误之中。"

فَلَمَّا أَن جَاءَ ٱلْبَشِيرُ أَلْقَالُهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ مِفَارْتَدَّ بَصِيرً قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿ قَالُواْ يَنَأَبَانَا ٱسْتَغْفِرُ لَنَا ذُنُوبَنَآ إِنَّا كُنَّا خَطِعِينَ ﴿ قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّيًّ إِنَّهُ وهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ١٠ فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَءَ اوَىۤ إِلَيْهِ أَبُويَهِ وَقَالَ ٱدْخُلُواْمِصۡرَ إِن شَاءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿ وَرَفَعَ أَبُويَهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّواْ لَهُ وسُجَّدَّاً وَقَالَ يَكَأْبَتِ هَاذَاتَأْ وِيلُ رُءَيكَ مِن قَبَلُ قَدْجَعَلَهَا رَبِّي حَقّاً وَقَدْ أَحْسَنَ بِيَ إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ ٱلسِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِّنَ ٱلْبَدْوِمِنْ بَعْدِ أَن نَّزَعَ ٱلشَّيْطَنُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِ إِنَّ رَبِّ لَطِيفٌ لِّمَايَشَاءً إِنَّهُ وهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿ رَبِّ قَدْ ءَاتَيْتَنِي مِنَ ٱلْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ فَاطِرَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ أَنتَ وَلِيِّهِ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِٱلصَّالِحِينَ ﴿ ذَٰ اللَّهُ مِنْ أَنْبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكُ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُواْ أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ١٠ وَمَآ أَكَثُرُ ٱلنَّاسِ وَلَوْحَرَضَتَ بِمُؤْمِنِينَ



[96] 当报喜者来到后,他就把那件衬衣蒙在他的脸上, 他的眼 睛立即恢复了视力。他说:"难道我没有对你们说过吗?我的确 从安拉知道你们所不知道的。"〔97〕他们说:"我们的父亲啊! 请你为我们求饶,我们确是有罪的。" [98]他说:"我将要为你 们向我的主求饶。他确是至赦的,确是至慈的。"[99]当他们进 去见优素福的时候,他拥抱他的双亲,他说:"你们平安地进埃 及吧! 如果安拉意欲。"[100]他请他的双亲坐在高座上,他们为 他而俯伏叩头。他说:"我的父亲啊!这就是我以前的梦兆的 解释。我的主己使那个梦兆变成为事实了。他确已优待我, 因为他把我从监狱里释放出来, 他在恶魔离间我和我哥哥们 之后, 把你们从沙漠里带到这里来。 我的主, 对他所意欲者 确是慈爱的。他确是全知的,确是至睿的。\$ (101)我的主啊! 你确已赏赐我一部分政权,并教给我一些圆梦的知识。天地 的创造者啊! 在今世和后世, 你都是我的主宰。求你使我作 为顺从者而死去, 求你使我入于善人之列。"(102)那是一部 分幽玄的消息,我把它启示你。当他们用计谋决策的时候,你 不在他们面前,[103]你虽然切望世人信道,但他们大半是不 信道的。



وَمَاتَسْنَاكُهُ مْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِّ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكُرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿ وَكَ أَيْنَ مِّنْ ءَايَةٍ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿ وَمَا يُؤْمِنُ أَكَثَرُهُم بِٱللَّهِ إِلَّا وَهُم مُّشْرِكُونَ الْأَفَأُمِنُوا أَن تَأْتِيَهُمْ غَلْشِيَةٌ مِّنْ عَذَاب ٱللَّهِ أَوْتَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١٠ قُلْ هَاذِهِ وسَبِيلِي أَدْعُوا إِلَى ٱللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ ٱتَّبَعَنِيُّ وَسُبْحَنَ ٱللَّهِ وَمَآ أَنَا مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١٥ وَمَآ أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ إِلَّارِجَالَانُّوجِيَ إِلَيْهِمِينَ أَهْلِ ٱلْقُرَيُّ أَفَلَمْ يَسِيرُولُ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَلِقِبَ أُ ٱلَّذِينَ مِن قَبَلِهِمُّ وَلَدَارُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوُّ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٥ حَتَّى إِذَا ٱسْتَيْعَسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّواْ أَنَّهُ مْ قَدْ كُذِبُواْ جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِيَّ مَن نَّشَآةً وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَاعَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ١ لَقَدُ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأَوْلِي ٱلْأَلْبَابَ مَاكَانَ حَدِيثَا يُفْتَرَيْ وَلَا كِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءِ وَهُدَى وَرَحْمَةً لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ١

(104) 你不为传授《古兰经》而向他们要求任何报酬。《古兰经》 只是对世人的教诲。〔105〕天地间有许多迹象,他们从旁边走 过,而不注意。〔106〕他们虽然大半信仰安拉,但他们都是以 物配主的。〔107〕难道他们不怕安拉惩罚中的大灾降临他们, 或复活时在他们不知不觉之中,突然降临他们吗?〔108〕你说: "这是我的道,我号召人们信仰安拉, 我和随从我的人,都是 依据明证的。〔我证〕安拉, 超绝万物! 我不是以物配主的。" (109)在你之前,我只派遣了城市居民中的若干男子,我启示 他们。 难道他们没有在大地上旅行,因而观察前人的结局是 怎样的吗? 后世的住所,对于敬畏者是更好的。 难道你们不 理解吗?〔110〕直到众使者绝望,而且猜想自己被欺骗的时候, 我的援助才来临他们,而我拯救了我所意欲的人。我所加于 犯罪的人们的惩罚是不可抗拒的。[111]在他们的故事里,对 于有理智的人们, 确有一种教训。这不是伪造的训辞, 却是证 实前经,详解万事,向导信士,并施以慈恩的。

٤

_ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَازِ ٱلرَّحِي الْمَرَّ تِلْكَءَ ايَتُ ٱلْكِتَابُّ وَٱلَّذِىَ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِكَ ٱلْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْ تَرَالْنَاسِ لَا يُؤْمِنُونَ اللَّهُ ٱلَّذِي رَفَعَ ٱلسَّمَوَتِ بِغَيْرِعَمَدِ تَرَوْنَهَ أَثْرًا سُتَوَىٰعَلَى ٱلْعَرْشِ وَسَخَّرَالشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ كُلُّ يَجْرِي لِأَجَلِ مُّسَمَّى يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَيُفَصِّلُ ٱلْآيَاتِ لَعَلَّكُم بِلِقَآءِ رَبِّكُمُ تُوقِقُونَ ۞ وَهُوَ ٱلَّذِي مَدَّ ٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَا رَآَّ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ ٱثْنَايْنِ يُغْشِي ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَّ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَتِ لِقَوْمِ يَتَفَكَّرُونَ ۞ وَفِي ٱلْأَرْضِ قِطَعٌ مُّتَجَوِرَتُ وَجَنَّاتُ مِّنْ أَعْنَبِ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَىٰ بِمَآءِ وَلِحِدِ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضِ فِي ٱلْأَكُلِ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَكِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿ وَإِن تَعْجَبُ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءِ ذَاكُنَّا ثُرَبًا أَءِ نَا لَفِي خَلْقِ جَدِيدً اللَّهِ أُوْلَتِ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّهِ مِّ وَأُوْلَتِ لِكَ ٱلْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمُّ وَأُوْلَتِهِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ



第一三章 雷 蹇 (赖尔得)

这章是麦地那的,全章共计四三节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)艾列弗, 俩目, 米目, 拉仪。这些是天经的节文。从 你的主降示于你的经典,确是真实的,但众人大半不信。[2] 安拉 建立诸天,而不用你们所能看见的支柱。随后他升上了 制服日月, 使其各自运行到一个定期。他处理万事, 宝座. 解释迹象,以便你们确信将与你们的主相会。[3]他展开大 地,并在大地上安置许多山岳和河流,他把每种果实造成两性 的,他以黑夜覆盖白昼。对于能思维的民众,此中确有许多 迹象。〔4〕大地上有许多邻近的区域,有葡萄园,有庄稼,有 椰枣树,其中有二株同根生的,二株异根生的,〔这些都是〕用同 样的水灌溉的,我却使这一部分果实比那一部分佳美。对于能 理解的民众,此中确有许多迹象。《〔5〕如果你感到惊讶, 那末,他们的这句话才是奇怪的:"当我们变成为尘土的时候, 我们必定要重新受造吗?" 这等人是不信他们的主的; 这等人 是要带枷锁的;这等人是居住火狱的,他们将永居其中。



وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ مُ ٱلْمَثُلَثُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُومَغَفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿ وَيَعُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِيِّهِ أَمَّا أَنتَ مُنذِرٌّ وَلِكُلَّ فَوْمٍ هَادٍ ﴿ ٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أَنْثَى وَمَاتَغِيضُ ٱلْأَرْجَامُ وَمَاتَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِندَهُ وبِمِقْدَارِ ٥ عَالِمُ ٱلْغَيْب وَٱلشَّهَادَةِ ٱلْكَبِيرُ ٱلْمُتَعَالِ ﴿ سَوَآءُ مِّنَكُم مَّنَ أَسَرَّ ٱلْقَوْلَ وَمَن جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَمُسْتَخْفِ بِٱلْيَل وَسَارِبُ بِٱلنَّهَارِ ۞ لَهُ ومُعَقِّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ ومِنْ أَمْرِ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْ مِحَتَّى يُغَيِّرُولْ مَا بِأَنفُسِهِ مُ وَإِذَا أَرَادَ ٱللَّهُ بِعَوْمِ سُوَّءَ افكر مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُم مِّن دُو نِهِ عِن وَالِ ١٥ هُوَ ٱلَّذِي يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعَا وَيُنشِئُ ٱلسَّحَابَ ٱلثِّقَالَ ﴿ وَيُسَبِّحُ ٱلرَّعَدُ بِحَمْدِهِ وَٱلْمَلَتَهِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ عُويُرْسِلُ ٱلصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَاءُ وَهُمْ يُجَدِلُونَ فِ ٱللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ ٱلْمِحَالِ ١

〔6〕在恩惠降临之前,他们要求你早日昭示惩罚。许多惩戒处 罚在他们之前确已逝去了。众人虽然不义,但你的主对于他们 确是饶恕的。你的主的惩罚确是严厉的。〔7〕不信道者说:"为 什么没有一种迹象,从他的主降临他呢?"你只是一个警告者, 每个民族都有一个引导者。[8]安拉知道每个女性的怀孕,和 子宫的收缩和膨胀。在主那里,万物是各有定量的。[9]他是 全知幽明的,是伟大的,是崇高的。〔10〕你们中窃窃私语的, 高谈阔论的,隐藏在黑夜的,出现在白昼的,〔在他〕看来都是 一样的。〔11〕每个人的前面和后面,都有许多接踵而来的天 神,他们奉安拉的命令来监护他。安拉必定不变更任何民众 的情况,直到他们变更自己的情况。 当安拉欲降灾害 于任何 民众的时候, 那灾害是不可抗拒的。除安拉外, 他们绝无保佑 者。(12)他是以电光昭示你们,以引起你们的恐惧和希望,并 兴起密云。[13]雷霆在赞颂安拉超绝万物, 众天神因为畏惧 他而赞颂他。他发出霹雳以击杀 他所 意欲者。 他们就安拉 而发生争论, 而安拉是强大谋略的主。

لَهُ وَدَعُوَّةُ ٱلْحَقِّ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ عَلَيسَتَجِيبُونَ لَهُم إِنِّي إِلَّا كَنسِطِكَفَّيْهِ إِلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَاهُوَ بِبَلِغِهِ وَمَادُعَآءُ ٱلْكَفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ ﴿ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهَا وَظِلَالُهُم بِٱلْغُدُوِ وَٱلْاَصَالِ ﴿ فَاقُلْمَن رَّبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ قُلِ ٱللَّهُ قُلْ أَفَا تَخَذَتُم مِّن دُونِهِ وَأُولِيا ٓ اللَّهُ لَكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَاضَرَّا قُلْهَلْ يَسْتَوِي ٱلْأَعْمَى وَٱلْبَصِيرُ أَمْهَلَ تَسْتَوِى ٱلظُّلُمَاتُ وَٱلنُّورُ أَمْ جَعَلُواْ لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُواْ كَخَلْقِهِ عَفَتَشَابَهَ ٱلْخَلْقُ عَلَيْهِ مُ قُلِ ٱللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَٱلْوَاحِدُ ٱلْقَهَّارُ إِنَّ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءَ فَسَالَتَ أُوْدِيَةً إِقَدَرِهَا فَٱحْتَمَلَ ٱلسَّيْلُ زَبِدًا رَالِيَّا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي ٱلنَّارِ ٱبْتِعَآءَ حِلْيَةٍ أُوْمَتَاعِ زَبَدُ مِّثْلُهُ كَذَالِكَ يَضَرِبُ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ وَٱلْبَطِلِّ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَآءً وَأَمَّا مَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ فَيَمَكُثُ فِي ٱلْأَرْضِ كَذَا لِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْتَالَ ١٤ لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُواْلِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَى وَٱلَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُواْ لَهُ ولَوْأَنَّ لَهُم مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ ومَعَهُ ولَا فَتَكَوَّا بِفِّي أُوْلَيَهِكَ لَهُ مُرسُوَّهُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَلَهُ مْجَهَنُّمُ وَبِمْسَ ٱلْمِهَادُ ١



THE

(14)真实的祈祷只归于他,他们舍他而祈祷的(偶像),一点也 不能答应他们的祈求。但他们好象一个人,把两只手掌伸向水 中,以便水达到他的口,其实,水绝不会达到他的口的。不信道 者的祈祷,只在迷误中。[15]凡在天地间的万物,都顺服地或 勉强地为安拉而叩头, 他们的阴影也朝夕为他而叩头。[16] 你说:"谁是天地的主?"你说:"安拉。"你说:"难道你们舍安拉而 把那些不能自主祸福者当作保祐者吗?"你说:"盲人与非盲人 是一样的吗? 黑暗与光明是一样的吗?"他们为安拉树立了许 多伙伴, 难道那些伙伴能象安拉那样创造万物, 以致他们分 辨不出两种创造吗? 你说:"安拉是万物的创造者,他确是独 一的, 确是万能的。"〔17〕安拉从天上降下雨水, 一切沟壑就 尽量流行。山洪载着浮渣——他们为制造首饰和器皿而熔化的 金属,也有同样的浮渣。安拉如此阐明真伪——至于渣滓则被 冲走,至于有益于人的东西则留存在地面上。 安拉如此阐明 许多比喻。[18]已经答应安拉的人,将受极美的报酬;没有答 应主的人, 假若天地上的一切都归他们所有, 再加上一倍, 他 们必定都用来做赎金。 这等人将受严厉的清算,他们的归宿 是火狱,那床铺真糟糕!

* أَفَمَن يَعَلَمُ أَنَّمَا أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِكَ ٱلْحَقُّ كُمَنْ هُوَأَعْمَى ۚ إِنَّمَا يَتَذَكُّرُ أُوْلُواْ ٱلْأَلْبَبِ ١ الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلَا يَنَقُضُونَ ٱلْمِيثَاقَ ا وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ اللَّهُ مِهِ أَن يُوصَلَ وَيَخْشُونَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوعَ ٱلْحِسَابِ ﴿ وَٱلَّذِينَ صَبَرُواْ ٱبْتِغَآءَ وَجَهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقْنَهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ أُوْلَيَهِكَ لَهُ مُعُقِّبَي ٱلدَّارِ ﴿ جَنَّتُ عَدْنِ يَدْخُلُونَهَا وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآيِهِ مْ وَأَزْ وَجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَيْكَةُ يَدُّخُلُونَ عَلَيْهِ وِمِنَكُلِّ بَابِ ٣ سَلَامُ عَلَيْكُم بِمَاصَبَرْ تُعُ فَيْعَمَعُ فَمِي ٱلدَّارِ ١ وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنْ بَعَدِ مِيثَاقِهِ وَيَقَطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ مَا أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ أَوْلَتِهِكَ لَهُمُ ٱللَّغْنَةُ وَلَهُمْ سُوَّءُ ٱلدَّارِ اللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقَدِرُ وَفَرِحُواْ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَاوَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَافِ ٱلْآخِوَةِ إِلَّا مَتَكُ ١٠ وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِ عَقُلْ إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ اللَّهِ اللَّذِينَ عَامَنُواْ وَتَطْمَيِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ ٱللَّهِ تَطْمَيِنُّ ٱلْقُلُوبُ ١٠٠



(19)从你的主降示你的,正是真理,难道认识这个道理者跟盲 人是一样的吗? 唯有理智者才能记住。〔20〕他们是实践安拉 的誓约而且不破坏盟约的。(21) 他们是连接安拉命人连接者的, 是敬畏他们的主,畏惧严厉的清算的。〔22〕他们是为求得 主的喜悦而坚忍的,是谨守拜功的,是秘密地和公开地分舍我 所赐给他们的财物的,是以德报怨的。这等人得吃后世的善 果——(23)常住的乐园,他们将进入乐园。他们的祖先、妻子 和后裔中的善良者,都将进入乐园。众天神从每道门进去见他 们, L24J (说): "祝你们平安!这是你们因坚忍而得的报酬,后 世的善果真优美。"[25]与安拉缔约,然后加以破坏的,断绝安 拉命人连结者的, 在地方上进行破坏的, 这等人将被诅咒,将 吃后世的恶果。[26]安拉使他所意欲者享受宽裕的给养或窘 迫的给养。他们因今世的生活而欢喜, 然而今世的生活比起 后世的生活来,只是一种[暂时]的享受。[27]不信道的人们说: "怎么没有一种迹象从他的主降临他呢?" 你说:"安拉必定使 他所意欲者误入迷途,必定使归依他的人走上正路。"[28]他 们信道,他们的心境因记忆安拉而安静,真的,一切心境因记 忆安拉而安静。

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَتِ طُوبَى لَهُمْ وَحُسْنُ مَعَابِ ١٠ كَذَالِكَ أَرْسَلْنَكَ فِي أُمَّةِ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمُّ لِتَ تُلُواْ عَلَيْهِمُ ٱلَّذِيَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَهُمْ يَكُفُرُونَ بِٱلرَّحْمَٰنَ قُلْهُورَيِّ لَا إِلَهُ إِلَّاهُوَ عَلَيْهِ تَوَحَّلْتُ وَ إِلَيْهِ مَتَابٍ ﴿ وَلَوْأَنَّ قُرْءَانَا سُيِّرَتَ بِهِ ٱلْجِبَالُ أَوْقُطِّعَتَ بِهِ ٱلْأَرْضُ أَوْكُلِّمَ بِهِ ٱلْأَرْضُ أَوْكُلِّمَ بِهِ ٱلْمَوْتَكُ بَلِ لِلَّهِ ٱلْأُمْرُ جَمِيعًا أَفَكَر يَا يُعَسِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَأَن لَّوْ يَشَاءُ ٱللَّهُ لَهَدَى ٱلنَّاسَجَمِيعَأُ وَلَايَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ تُصِيبُهُم بِمَاصَنَعُواْ قَارِعَةٌ أَوْتَحُلُّ قَرِيبَامِن دَارِهِ مْحَتَّىٰ يَأْتِي وَعَدُ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ۞ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلِمِّن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ثُمَّ أَخَذْتُهُمٍّ فَكَيْفَكُ كَانَ عِقَابِ ﴿ أَفَمَنْ هُوَقَآبِ مُعَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتُّ وَجَعَلُواْ يِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوهُمُّ أَمْرَتُنَبِّعُونَهُ وبِمَا لَا يَعْلَمُ فِي ٱلْأَرْضِ أَم بِظَيْهِرِمِّنَ ٱلْقَوْلِ لَّٰ بَلِ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مَكُرُهُمْ وَصُدُّواْ عَنِ ٱلسَّبِيلُّ وَمَن يُضِّلِل ٱللَّهُ فَمَالَهُ مِنْ هَادِينَ لَّهُمْ عَذَابٌ فِي ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَأُولَعَذَابُٱلْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَالَهُ مِينَ ٱللَّهِ مِن وَاقِ

(29)信道而且行善者, 得享幸福和优美的归宿。〔30〕我这样 派遣你去教化一个民族,在此民族之前有许多民族确已逝去了, 以便你对他们宣读我所启示你的经典,他们是不信至仁主的。 你说,"他是我的主,除他之外,绝无应受崇拜的。我只信托他, 我只以他为依归。"〔31〕假若有一部《古兰经》,可用来移动山 岳,或破裂大地,或使死人说话,〔他们必不信它〕。不然,一切 事情只归安拉,难道信道的人们不知道吗? 假若安拉 意欲, 他 必引导全人类。不信道的人们还要因自己的行为而遭受灾殃, 或他们住宅的附近遭受灾殃,直到安拉的应许到来。安拉确 是不爽约的。(32)在你之前,有许多使者确已被人嘲弄了,但 我对不信道者缓刑。随后,我惩治他们。我的惩罚是怎样的呢? [33]监视每个灵魂的谋求者,难道象那不能监视的吗? 他们为 安拉树立了许多伙伴, 你说:"你们指出他们的名称吧。难道 你们把真主在大地上所不知道的告诉他吗? 不然, 你们据浮 辞而称他们为安拉的伙伴。"不然,不信道者,已为自己的计 谋所迷惑了。他们被阻挠而不能入正道。安拉使谁迷误,谁 就没有向导。(34)他们在今世将受惩罚,后世的惩罚确是更 严厉的。他们绝无任何保卫者以抗拒安拉。



* مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِي وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ أَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَا وَأَ أُكُلُهَا دَآبِمٌ وَظِلُّهَأْ تِلْكَ عُقْبَى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوُّا وَّعُقْبَى ٱلْكَافِينَ ٱلنَّارُ ٥٠ وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ ٱلْكِتَبَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أُنْزِلَ إِلَيْكَ ۚ وَمِنَ ٱلْأَحْزَابِ مَن يُنكِرُ بِعَضَهُ وَقُلْ إِنَّمَآ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِفَّةٍ إِلَيْهِ أَدْعُواْ وَإِلَيْهِ مَعَابِ ا وَكَذَا لِكَ أَنزَلْنَاهُ حُكُمًا عَرَبِيًّا وَلَبِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَ هُم بَعْدَ مَاجَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَا وَاقِ ﴿ وَلَا وَاقِ ﴿ وَلَا عَالَهُ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَا وَاقِ ﴿ وَلَا عَالَهُ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَا وَاقِ ﴿ وَلَا عَالَمُ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَا وَاقِ ﴿ وَلَا عَالَمُ اللَّهُ مِن وَلِيَّ وَلَا وَاقِ ﴿ وَلَا عَالَمُ اللَّهُ مِن وَلِيَّ وَلَا وَاقِ ﴿ وَلَا عَالَمُ اللَّهُ عِن اللَّهُ عِن وَلِي وَلَا وَاقِ اللَّهُ عِنْ اللَّهُ عِن وَلِي وَلَا وَاقِ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّا عَلَى اللّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّا عَلَا عَلَّا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَّا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَّا عَلَا عَلَا عَلَّا عَلَا عَلَّا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَّ عَلَا عَلَّا عَلَا عَلَم أَرْسَلْنَارُسُلَامِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَالَهُمْ أَزْوَجَاوَذُرِّيَّةٌ وَمَاكَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِي بِعَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ لِكُلِّ أَجَل كِتَابٌ ١ يَمْحُواْ ٱللَّهُ مَايِشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِندَهُ وَأُمُّ ٱلْكِتَبِ وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْنَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَاعَلَيْكَ ٱلْبَلَغُ وَعَلَيْنَا ٱلْحِسَابُ ﴿ أُولَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَٱللَّهُ يَحَكُمُ لَامْعَقِبَ لِحُكْمِةً وَهُوَسَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ١٠ وَقَدْ مَكَرُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مْفَيِّلَّهِ ٱلْمَكْرُجَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسِ فَ صَيَعْلَمُ ٱلْكُ فَنَرُلِمَنْ عُقْبَيَ ٱلدَّارِ ١٠



\$ (35)已应许敬畏者的乐园,其情状是这样的:那乐园下临诸 河,其中的果实是永恒的,其中的荫影也是永恒的。这是敬畏 者的果报;不信道者的果报是火狱。[36]蒙我常赐经典的人喜 欢降示给你的经典,同盟者当中,有人否认这经典的一部分。 你说:"我只奉命崇拜安拉, 而不以物配他, 我只号召人崇拜 他,我只归依他。"[37]我这样把它降示为阿拉伯文的智慧。在 知识降临你之后, 如果你顺从他们的欲望, 那末, 你对安拉的 〔惩罚〕绝无任何保护者,也绝无任何保卫者。〔38〕在你之前, 我确已派遣了许多使者,并赏赐他们妻子和儿女。除非奉安拉 的命令,任何使者不能昭示迹象。每个期限,各有判定。〔39〕 安拉 任意勾销和确定 [经典的明文],在他那里有天经的原本。 (40)如果我把我用来恫吓他们的刑罚昭示你一点儿,(那会使 你满意),如果我使你寿终,那么,你只负传达的责任,我自负 清算的责任。〔41〕难道他们不知道吗?我到他们的地方来缩 小他们的边境。安拉 自由判决,任何 人不能反抗其判决。他 是清算神速的。〔42〕在他们之前的人, 确已使用计谋: 但一切 计谋, 只归 安拉, 他知道每个人的谋求。 不信教者将要知道, 今世的善果将归谁所有。

وَيَـقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَسْتَ مُرْسَكَا قُلْكَ فَى بِٱللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُ، عِلْمُ ٱلْكِتَبِ شَ

٤

بِسْ هِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِيهِ هِ

الرَّكِتَكُ أَنزَلْنَهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ ٱلنَّاسَمِنَ ٱلظُّلُمَاتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَّا صِرَطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ٥ ٱللَّهِ ٱلَّذِي لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۗ وَوَيْلُ لِلْكَيْفِرِينَ مِنْ عَذَابِ شَدِيدٍ ١٤ اللَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَاعَكَى ٱلْآخِرَةِ وَيَصُدُّونِ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبَغُونَهَا عِوَجًا أَوْلَيْهِكَ فِيضَلَال بَعِيدِ ﴿ وَمَا آ أَرْسَلْنَامِن رَّسُولِ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ وَلَيْ بَيِّنَ لَهُ مَ فَيُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهَدِى مَن يَشَاءُ وَهُوَ ٱلْعَزيزُ ٱلْحَكِيمُ ١ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَامُوسَى بِعَايَلَتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ ٱلظُّلُمَاتِ إِلَى ٱلتُّورِ وَذَكِّرَهُم بِأَيَّامِ ٱللَّهَ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَتِ لِّكُلِّ صَبَّارِ شَكُورٍ ٥

[43] 不信教的人们说:"你不是使者。"你说:"安拉足以成为我和你们之间的见证者,认识天经的人也足以成为我和你们之间的见证者。

第一四章 易卜拉欣

这章是麦加的,全章共计五二节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕艾列弗, 俩目, 拉仪。〔这〕一部经, 我把它降示给你, 以便你奉主的命令而把众人从重重黑暗中引入光明, 引入强大的、可颂的主的大道。〔2〕安拉是有天地万物的。哀哉不

大的、可颂的主的大道。[2]安拉是有天地万物的。哀哉不信道者!他们将受严厉的刑罚。[3]他们宁要今世,而不要后世,并阻碍安拉的大道,而且想在其中寻求偏邪道,这等人是在深深的迷误之中的。[4]我不派遣一个使者则已,但派遣的时候,总是以他的宗族的语言[降示经典],以便他为他们阐明正道。而安拉使他所意欲者误入迷途,使他所意欲者遵循正路。他确是强大的,确是至睿的。[5]我确已派遣穆萨带着我的许多迹象去,[我说]:"你把你的宗族从重重黑暗中引入光明吧。你应当以安拉的一些纪念日提醒他们。"对于每

个坚忍者和感恩者,此中确有许多迹象。

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱذْكُرُواْنِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَلَكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوَءَ ٱلْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءًكُمْ وَفِي ذَالِكُم بَلاَءٌ مِن رَّبِكُمْ عَظِيمٌ ﴿ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَمِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمُّ وَلَمِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ٥ وَقَالَ مُوسَى إِن تَكَفُرُوۤاْ أَنتُمْ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًافَإِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِيُّ حَمِيكُ ۞ أَلَرْيَأْتِكُمْ نَبَوُّا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوْجِ وَعَادٍ وَثَـمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا ٱللَّهُ جَاءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَتِ فَرَدُّواْ أَيْدِيَهُمْ فِيَ أَفْوَهِهِمْ وَقَالُوٓاْ إِنَّا كَفَرْنَا بِمَآ أَرْسِلْتُم بِهِ وَوَإِنَّا لَفِي شَاتِي مِّمَّاتَدْعُونَنَاۤ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ٥ * قَالَتْ رُسُلُهُ مُ أَفِي ٱللَّهِ شَكُّ فَاطِرِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ يَدْعُوكُمُ لِيَغْفِرَلَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٓ أَجَلِ مُّسَمَّى قَالُوٓا إِنَّ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرُّمِّتْ لُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا عَمَّاكَانَ يَعْبُدُءَابَآؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطَانِ مُّبِينِ ۞



(6)当时, 穆萨曾对他的宗族说:"你们应当铭记安拉赐给 你们的恩典,他曾使你们脱离法老的臣民。他们使你们遭受酷 刑,屠杀你们的男子,留下你们的女子,此中有从你们的主降下 的大难。"〔7〕当时, 你们的主曾宣布说:"如果你们感谢,我誓 必对你们恩上加恩;如果你们忘恩负义,那末,我的刑罚确是严 厉的。"(8)穆萨说:"如果你们和大地上的人统统都忘恩负义, 〔也无损于安拉〕,因为安拉确是无求的,确是可颂的。"〔9〕你 们以前的民族—— 努哈的宗族、阿德人、赛莫德人和他们以后 的人, 只有安拉能知道他们——难道这等人的消息没有来临 你们吗? 他们族中的使者昭示他们许多明证,但他们把自己 的手指插入口内,说:"我们必定不信你们所奉的使命,我们对 于你们所宣传的事情, 确是在使人不安的疑惑之中。"\$ [10] 他们族中的使者说:"难道对于安拉——天地的创造者——还 有怀 疑吗? 他号召你们行善,以便他饶恕你们的罪过,并对你 们 缓刑到一个定期。"他们说:"你们只是象我们一样的凡人, 你们欲阻止我们崇拜我们的祖先所崇拜的〔偶像〕,你们昭示 我们一个明证吧!"



قَالَتَ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَحْنُ إِلَّا بِشَرٌّ مِّثَلُكُمْ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِةً وَمَاكَانَ لَنَا أَن نَا أَن نَا أَت كُمُ بِسُلْطَن إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتُوكَ لَا أَمُؤْمِنُونَ ﴿ وَمَا لَنَا أَلَّا نَتُوَكَّلَ عَلَى ٱللَّهِ وَقَدْهَدَ لِنَاسُ بُلَنَّا وَلَنَصْبَرَنَّ عَلَىٰ مَآءَاذَيۡتُمُونَأُوٓعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَـتَوَكَّلِ ٱلۡمُتَوَكِّلُونَ اللَّهُ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِرُسُلِهِ مَلَنُخْرِجَتَّ كُمُّ مِّنَ أَرْضِنَا أَوْلَتَعُودُتَ فِي مِلَّتِنَّأَفَأُوْحَن إِلَيْهِ مْرَبُّهُمْ لَنُهْ لِكَ ٱلظَّالِمِينَ ﴿ وَلَنُسْكِ مَنَّاكُمُ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمَّ ذَالِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ اللَّهِ وَأَسْتَفْتَحُواْ وَخَابَكُلُ جَبّارِعَنِيدِ فَ مِن وَرَآبِهِ حَهَنَّهُ وَيُسْقَىٰ مِن مَّآءِ صَدِيدِ ١٠ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُيسِيعُهُ وَيَأْتِيهِ ٱلْمَوْتُ مِنكُلِّ مَكَانِ وَمَاهُوَ بِمَيِّتٍ وَمِن وَرَآبِهِ عَذَابُ غَليظ ١ مَّتَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُو إِبِرَتِهِمَّ أَعْمَلُهُمْ كَرَمَادٍ ٱشْتَدَّتَ بِهِ ٱلرِّيحُ فِي يَوْمِ عَاصِفٍ لَّا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُواْ عَلَىٰ شَيْ عِ ذَلِكَ هُوَ ٱلضَّلَالُ ٱلْبَعِيدُ ١

[11] 他们各族中的众使者对他们说:"我们只是象你们一样的 凡人,但安拉施恩于他所意欲的仆人。我们不该昭示你们任何 明证,除非奉安拉的命令,信道者只信托安拉。[12]我们怎能 不信托安拉呢? 他确已引导我们走上正道。我们誓必忍受你 们的折磨, 让信托者只信托安拉 "〔13〕不信道者对他们族中 的使者说: "我们誓必把你们驱逐出境, 或者你们誓必改信我 们的宗教!"他们的主就启示他们说:"我誓必毁灭不义者,〔14〕 我誓必使你们在 他们毁灭之后居住他们的地方。这是畏惧站 在我面前〔受审讯〕, 而且畏惧我的恫吓者所得享受的。" (15) 他们曾要求判决。每个顽固的暴虐者都失望了。[16]在他的 身后,将有火狱,他将饮脓汁,〔17〕一口一口地饮,几乎咽 不下 去。死亡将从各处降临他,但他永不会死。在那种刑罚 之后,还有严峻的刑罚。〔18〕不信主者,他们的善功比如一堆 灰,在暴风之日,被狂风吹散,他们对于自己所谋求的,不能获 得一点报酬。这确是深深的迷误。

أَلَمْ تَرَأَتَ ٱللَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقَّ إِن يَشَأَ يُذْهِبَكُمْ وَيَأْتِ بِحَلْقِ جَدِيدِ ۞ وَمَاذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزِ ٤ وَبَرَزُواْ لِللَّهِ جَمِيعَا فَقَالَ ٱلضُّعَفَاوُاْ لِلَّذِينِ ٱسْتَكْبَرُوَاْ إِنَّاكُنَّالَكُمْ تَبَعَافَهَلْ أَنتُم مُّغَنُونَ عَنَّامِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ مِن شَحِيءَ قَالُواْ لَوْهَ دَلِنَا ٱللَّهُ لَهَ دَيْنَاكُمُ مِن شَحِيءً قَالُواْ لَوْهَ دَلِنَا ٱللَّهُ لَهَ دَيْنَاكُمُ مِسَوَآءٌ عَلَيْنَا أَجَزِعْنَا أَمْرِصَكِرْنَا مَالَنَامِن مَّحِيصِ ١ وَقَالَ ٱلشَّيْطَنُ لَمَّا قُضِيَ ٱلْأَمْرُ إِنَّ ٱللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ ٱلْحَقِّ وَوَعَد تُّكُمْ فَأَخْلَفْتُ كُمُّ وَمَاكَانَ لِيَ عَلَيْكُم مِّن سُلْطَنِ إِلَّا أَن دَعَوْتُكُمْ فَأَسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُواْ أَنفُسَكُمْ مَّا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنتُم بِمُصْرِخِيَّ إِنِّ كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكَتُمُونِ مِن قَبْلُ إِنَّ ٱلظَّلِمِينَ لَهُ مُونِ مِن قَبْلُ إِنَّ ٱلظَّلِمِينَ لَهُ مُ عَذَابُ أَلِيهُ أَن وَأُدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَتِ جَنَّتِ تَجْرِي مِن تَحْيِتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِ مِّمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَكُمْ أَلْمُ تَرَكِيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةِ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرَّعُهَا فِي ٱلسَّمَاءِ ١

(19)难道你没有看见安拉已本真理而创造天地吗?如果他意 欲,他就消灭你们,而创造新人。[20]这在安拉绝不是困难的。 [21]他们将要一同出来见安拉,而懦弱者将对自大的人们说。 "我们原来是你们的部下,你们能替我们抵抗安拉的一点儿刑 罚吗?"他们将说:"假若安拉引导我们,我们也必然引导你们。 我们无论急躁或忍耐,这在我们是一样的,我们绝无避难所。" (22)当事情已被判决的时候,恶魔说:"安拉确已真实地应许 你们,我也曾应许你们,但我对你们爽约了。我对你们本来没 有什么权力,不过是我召唤你们,而你们响应我的号召。所 以你们不要责备我,应当责备自己,我不能援救你们,你们也 不能援救我。我不承认以前你们曾把我配主,不义者必受痛苦 的刑罚。"〔23〕信道而且行善者,将蒙主的允许而进入那下临 诸河的乐园,并永居其中,他们在乐园里的祝辞是"平安"。[24] 难道你不知道安拉有过这样一个比喻吗? 一句良言, 好比一 棵优良的树, 其根柢是深固的, 其枝条高耸入云,

تُؤْتِيَ أَكُلَهَا كُلَّحِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَ أُوَيَضَرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَ الَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿ وَمَثَلُكَ لِمَ الْمَدَانِ اللَّاسِ لَعَلَّهُمْ مَنَالُكَ لِمَدِّخِينَةِ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ آجُتُثَت مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَالَهَامِن قَرَارِ ٥ يُتَبَّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱلْقَوَلِ ٱلتَّابِتِ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَاوَفِي ٱلْآخِرَةِ وَيُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلظَّلِمِينِ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ ٱللَّهُ الطَّلِمِينِ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ مَايَشَاءُ ٥ * أَلَمُ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّلُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفْرًا وَأَحَاثُواْ قَوْمَهُ مُ دَارَ ٱلْبَوَارِ ﴿ جَهَا نَمْ يَصْلَوْنَهَ أَوَبِئُسَ ٱلْقَرَارُ ٥ وَجَعَلُواْ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُّضِلُّواْ عَن سَبِيلِهُ عَكُلُ تَمَتَّعُواْ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلنَّارِ قُلُ لِعِبَادِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ يُقِيمُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَيُنفِقُواْ مِمَّا رَزَقْنَهُمْ سِرَّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَا أَيِّ يَوَمُّ لَّا بَيْعُ فِيهِ وَلَاخِلَالُ اللَّهُ ٱللَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءَ فَأَخْرَجَ بِهِ عِنَ ٱلثَّمَرَتِ رِزْقَالَّكُمِّ وَسَخَّرَلَكُو ٱلْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِةً وَسَخَّرَلَكُمُ ٱلْأَنْهَارَ ﴿ وَسَخَّرَلَكُمُ الْأَنْهَارَ ﴿ وَسَخَّرَلَكُمُ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَدَآبِبَيْنَ وَسَخَّرَلَكُمُ ٱلْيَلَ وَٱلنَّهَارَ ١





(25)凭主的许可,按时结果。安拉为众人打了许多比方,以便 他们记取教诲。(26)一句恶言,恰似一棵恶劣的树,从大地上 被连根拔去,绝没有一点安定。〔27〕在今世和后世,安拉以坚 固的言辞使信道者坚信,安拉使不义者误入迷途,安拉是为所 欲为的。*(28)难道你没有看见那等人吗?他们对安拉忘恩负 义,并使自己的宗族陷于灭亡之境——[29]火狱之中。他们 将进入火狱, 那归宿真糟糕, [30]他们为安拉树立许多匹敌, 以便他们使人背离主的大道。你说:"你们享受吧,因为你们 必归于火狱!"〔31〕你要对我的那些信道的仆人说:让他们 谨守拜功,并且在那既无买卖又无友谊之日来临以前,秘密地 和公开地分舍我所赐予他们的财物。[32]安拉创造天地,并从 天上降下雨水,而借雨水生产各种果实,作为你们的给养;他 为你们制服船舶, 以便它们奉他的命令而航行海中, 他为你 们制服河流;〔33〕他为你们制服日月,使其经常运行,他为 你们制服昼夜。

وَءَاتَكُمُ مِّن كُلِّ مَاسَأَلْتُمُوهُ وَإِن تَعُدُّواْنِغَمَتَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَ أَإِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ۞ وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِيمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَاذَاٱلْبَلَدَءَامِنَا وَٱجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَن نُغَبُدَ ٱلْأَصْنَامَ ٥٠ رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًامِّنَ ٱلتَّاسُّ فَهَن تَبِعَني فَإِنَّهُ ومِنَّيَّ وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ اللَّهُ وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ اللَّهُ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّ إِنَّ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادِ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ ٱلْمُحَرَّمِ رَبِّنَا لِيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوةَ فَٱجْعَلَ أَفْعِدَةً مِّنَ ٱلنَّاسِ تَهُوِيَ إِلَيْهِمْ وَٱرْزُقُهُم مِنَ ٱلتَّمَرَتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿ رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَانُعْ لِرَجُّ وَمَا يَخْفَى عَلَى ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَاءِ ١٥ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْمَعِيلَ وَإِسْحَقَّ إِنَّ رَبِّ لَسَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ﴿ رَبِّ ٱجْعَلِنِي مُقِيمَ ٱلصَّلَوْةِ وَمِن ذُرِيَّتِيَّ رَبَّنَا وَيَقَبِّلُ دُعَاءِ ٥ رَبَّنَا آغُفِرُ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ﴿ وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ غَلِفِلَّا عَمَّا يَعْمَلُ ٱلظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمِ تَشْخَصُ فِيهِ ٱلْأَبْصَارُ ١

[34] 你们对主的要求,他对你们都有所赏赐。 如果你们计算 安拉 的恩惠,你们不能加以统计。人确是很不义的,确是忘恩 负义的。〔35〕当时易卜拉欣说:"我的主啊!求你使这个地方 变成安全的,求你使我和我的子孙,远离偶像崇拜。(36)我的 主啊! 偶像们确已使许多人迷误。谁顺从我,他确是我的同 道; 谁违抗我, 那末, 你是至赦的, 是至慈的。〔37〕我们的主啊! 我确已使我的部分后裔住在一个没有庄稼的山谷里, 住在你 的禁房附近— 我们的主啊! — 以便他们谨守拜功, 求你使 一部分人的心依恋他们,求你以一部分果实供给他们,以便他 们感谢。[38] 我们的主啊! 你必定知道我们所隐讳的和我们 所表白的。天地间没有什么事物能瞒过安拉。〔39〕一切赞颂, 全归安拉! 他在我老迈的时候, 赏赐我易司马仪和易司哈格。 我的主确是听取祈祷的。[40]我的主啊! 求你使我和一部分 后裔谨守拜功。我们的主啊! 求你接受我的祈祷。[41] 我 们的主啊!求你在清算实现之日饶恕我和我的双亲和信士们。" [42] 你 绝不要以为安拉忽视不义者的行为, 他只对他们缓刑 到瞪眼的日子,

مُهْطِعِينَ مُقَنِعِي رُءُ وسِهِمْ لَايَرْتَدُ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمَّ وَأَفْعِدَتُهُ مُ هُوَآءٌ ﴿ وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِ مُ ٱلْعَذَابُ فَيَتَقُولُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْرَبَّنَآ أَخِرْنَاۤ إِلَىٓ أَجَلِقَرِيبِ بِجُّب دَعُوتَكَ وَنَتَبِعِ ٱلرُّسُلِّ أَوَلَرْ تَكُونُوٓا أَقَسَمْتُ مِمِّن قَبْلُ مَالَكُم مِن زَوَالِ ﴿ وَسَكَن تُم فِي مَسَكِن ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُرُكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَابِهِمْ وَضَرَبْنَالَكُمُ ٱلْأَمْثَالَ ١٠ وَقَدْ مَكُرُواْ مَكْرُواْ مَكْرُهُمْ وَعِندَاللَّهِ مَكُرُهُمْ وَإِن كَانَ مَحْدُرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْ هُ ٱلْجِبَالُ اللهُ فَكَر تَحْسَكِنَ ٱللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ عِرْسُلَهُ وَإِلَّ ٱللَّهَ عَنِيزٌ ذُو ٱنتِقَامِ ٤٠٠ يَوْمَ تُبَدَّلُ ٱلْأَرْضُ عَيْرًا لَأَرْضِ وَٱلسَّمَوَتُ وَبَرَزُواْ لِلَّهِ ٱلْوَحِدِ ٱلْقَهَّارِ ﴿ وَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَ إِنِ مُّقَرَّنِينَ فِ ٱلْأَصْفَادِ ﴿ سَرَابِيلُهُ مِينَ قَطِرَانِ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَ هُمُ ٱلنَّارُ ﴿ لِيَجْزِيَ ٱللَّهُ كُلِّ نَفْسِ مَّاكُسَبَتْ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿ هَٰذَابَلَعُ لِّلنَّاسِ وَلِينُ ذَرُواْبِهِ ٥ وَلِيَعْلَمُواْ أَنَّمَاهُوَ إِلَهُ وَحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَأُولُواْ ٱلْأَلْبَبِ ٥

[43][在那日],他们将抬着头往前奔走,他们的眼睛不敢看自 己,他们的心是空虚的。[44]你应当警告众人,将来要有这 样的一日,刑罚将来临他们,而不义者将说:"我们的主啊!求 你让我们延迟到一个临近的定期,以便我们响应你的号召,顺 从你的使者。"难道你们以前没有发誓说,你们绝不会灭亡吗? [45] 你们曾居住在自亏者所住的地方, 而且明白我是怎样处 治他们的。我也为你们打了许多比方。(46)他们确已用计谋, 在安拉那里,有他们的计谋(的果报)。 他们的计谋,不足以 移动群山。〔47〕你绝不要以为安拉对他的使者爽约。 安拉 确 是强大的,确是惩恶的。(48)在那日,这大地要变成别的大地, 诸天也要变成为别的诸天,他们要出来见独一的、全能的安 拉。〔49〕在那日, 你将看见罪人们带着桎梏, 成双成对地被捆 绑起来;〔50〕他们的衬衣是用沥青做的,火将笼罩他们的脸。 (51)以便安拉依据各人所行的善恶而加以报酬。 安拉确是清 算神速的。〔52〕这是对众人的充分的表示,以便他们因此而 受警告,以便他们知道他只是独一的被崇拜者,以便有理智的 人记取教诲。

١

بِسْمِ اللَّهَ الرَّحْمُ الرَّاحِيمِ عِر

الرَّ تِلْكَ ءَايَتُ ٱلْكِتَابِ وَقُرْءَانِ مُّبِينِ أَرُّ بَمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْكَانُواْ مُسْلِمِينَ ۞ ذَرْهُمْ يَأْكُلُواْ وَيَتَمَتَّعُواْ وَيُلْهِ هِمُ ٱلْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿ وَمَآ أَهْلَكُنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعَلُومٌ ٥ مَّا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَءُخِرُونَ ۞ وَقَالُواْ يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلدِّكُرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ۚ لَوَمَاتَأْتِينَا بِٱلْمَلَيْكَةِ إِنكُنتَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ ﴿ مَانُنَزِّلُ ٱلْمَلَىٰ إِلَّا لِمَكَّافُوّا مِنَ ٱلصَّدِقِينَ ﴿ مَانُنَزِّلُ ٱلْمَلَىٰ إِلَى الْمَلَّافُواْ إِذًا مُّنظرِينَ ۞ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكَرَ وَإِنَّا لَهُ وَلَحَيْظُونَ ۞ وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي شِيَعِ ٱلْأَوْلِينَ ١ وَمَايَأْتِيهِم مِّن رَّسُولِ إِلَّاكَ انُواْ بِهِ عِيَسْتَهْزِءُ وِنَ ۞ كَذَالِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ ٥ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ ٱلْأُوَّلِينَ وَوَقَوْفَتَحْنَاعَلَيْهِم بَابَامِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَظَلُّواْ فِيهِ يَعَرُجُونَ ١ لَقَالُوٓا إِنَّمَاسُكِّرَتَ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحَنُ فَوَمُّرُمَّ شَحُورُونَ ٥





第一五章 石谷(希只尔)

这章是麦加的,全章共计九九节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]艾列弗, 俩目, 拉仪。这些是天经——明白的《古兰 经》的节文。〔2〕不信道者或许要希望他们原是归顺的。〔3〕 你听任他们吃喝玩乐吧! 你听任他们受希望的诱惑吧! 因为他 们不久就会知道的。(4)我不毁灭一个城市则已,但毁灭它, 就有一个可知的定期。[5]任何民族都不能先其定期而灭亡, 也不能后其定期而沦丧。[6]他们说:"受降示教诲的人啊!你 确是一个疯子。〔7〕你怎不昭示我们一些天神呢? 如果你是 说实话的。"(8)我只凭真理而降天神,到那时,他们是不蒙缓 刑的。[9]我确已降示教诲,我确是教诲的保护者。[10]在 你之前,我确已派遣了许多使者,去教化古代的各宗派。[11] 没有一个使者来临他们则已,但有使者来临,他们都加以嘲笑。 (12)我这样使爱好嘲笑深入罪人们的心。〔13〕他们不信我的 教诲,其实,古人的常道已逝去了。[14]假若我为他们开辟一道 天门,而他们从那道天门继续登天,〔15〕他们必定说:"我们的 眼睛受蒙蔽了,不然,我们是中了魔术的民众。"

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِ ٱلسَّمَآءِ بُرُوجَا وَزَيَّنَّهَا لِلنَّاظِرِينَ ١ وَحَفِظْنَهَامِن كُلِّ شَيْطَنِ رَجِيمٍ ﴿ إِلَّا مَنِ ٱسْتَرَقَ ٱلسَّمْعَ فَأَتَبُعَهُ وشِهَابٌ مُّبِينٌ ﴿ وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبُتَنَافِيهَامِن كُلِّ شَيْءِ مَّوْزُونِ ﴿ وَجَعَلْنَا لَكُرُ فِيهَامَعَكِيشَ وَمَن لَّسَ تُمْ لَهُ وبِرَزِقِينَ ﴿ وَإِن مِّن شَيءِ إِلَّا عِندَنَاخَزَآبِنُهُ وَمَانُنَزِّلُهُ وَإِلَّا بِقَدَرِمَّعَ لُومِ ١ وَأَرْسَلْنَا ٱلرِّيكَ لَوَقِحَ فَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاءَ مَاءَ فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ وَمَا أَنتُمْ لَهُ وِيَخَازِنِينَ ﴿ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِء وَنُمِيتُ وَنَحْنُ ٱلْوَارِثُونَ ﴿ وَلَقَدْ عَلِمْنَا ٱلْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُرُ وَلَقَدْ عَلِمْنَا ٱلْمُسْتَحْذِينَ وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَيَحُشُرُهُمْ إِنَّهُ وَحَكِيمُ عَلِيمٌ وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَكَ مِن صَلْصَالِمِّنْ حَمَاإِمَّسْنُونِ ٥ وَٱلْجَانَّ خَلَقْنَهُ مِن قَبْلُ مِن نَّارِ ٱلسَّمُومِ ﴿ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَيْكَةِ إِنِّي خَلِقٌ بَشَرًا مِّن صَلْصَالِ مِّنْ حَمَاإِ مَّسَنُونِ ﴿ فَإِذَا سَوَّيَتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوجِي فَقَعُواْلَهُ وسَاجِدِينَ ١٠ فَسَجَدَ ٱلْمَلَيْكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَنَ أَن يَكُونَ مَعَ ٱلسَّاجِدِينَ ﴿

(16)我确已在天上创造了 许多宫, 我为观察者而修饰天空。 (17) 我保护着天,不许任何受诅咒的恶魔得以侵入,〔18〕但 窃听的恶魔则有明显的流星赶上它。(19)我展开了大地,并把 许多山岳安置在大地上,而且使各种均衡的东西生出来。[20] 我在大地上为你们和你们所不能供养者 而 创造 了 许 多 生 活 资料。〔21〕每一种事物,我这里都有其仓库,我只依定数降下 它。〔22〕我派遣滋润的风, 我就从天上降下雨水,以供给你 们饮料, 你们绝不是雨水的蓄藏者。(23) 我确是能使万物生, 能使万物死的; 我确是万物的继承者。[24]我确已知道你们 中先进的, 我确已知道你们中后进的。[25] 你的主必定要集合 他们。他确是至睿的,确是全知的。[26] 我确已用黑色的成 形的粘土创造了人。〔27〕以前,我曾用烈火创造了精灵。〔28〕 当时,你的主曾对天神们说:"我必定要用黑色的粘土塑造人 像而创造人。[29] 当我把它塑成,而且把我的精神吹入他的塑 像的时候, 你们应当对他俯首叩头。" [30] 随后, 天神们一同叩 头,〔31〕唯独易卜劣厮不肯叩头。

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَالَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّاجِدِينَ ﴿ قَالَ لَمُ أَكُن لِّأَسْجُدَ لِبَشَرِخَلَقْتَهُ ومِن صَلْصَالِمِّنْ حَمَا مِّسْنُونِ ١ قَالَ فَأَخْرُجُ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿ وَإِنَّ عَلَيْكَ ٱللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ ٱلدِّينِ ۞ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرُ فِي إِلَىٰ يَوْمِر يُبْعَثُونِ ۞ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ﴿ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغُويْ تَنِي لَأُزُيِّ نَنَّ لَهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَأَغُويَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ اللَّاعِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ اللَّهِ قَالَ هَلَذَاصِرَكُ عَلَيَّ مُسْتَقِيرٌ ﴿ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِ مُسْلَطَكُ إِلَّا مَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمُ أَجْمَعِينَ ﴿ لَهَاسَبْعَةُ أَبُوَبِ لِّكُلِّ بَابِ مِّنْهُمْ جُزْءٌ مُّقَسُومٌ ﴿ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي جَنَّتِ وَعُيُونٍ فَالْدَخُلُوهَ إِسَلَيْءَ امِنِينَ فَ وَنَزَعْنَامَا فِي صُدُورِهِم مِّنْ غِلِّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُو فِيهَا نَصَبُ وَمَاهُم مِّنْهَا بِمُخْرَجِينَ ١ * نَبِّغْ عِبَادِيَ أَنِيَّ أَنَا ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَٱلْعَذَابُٱلْأَلِيمُ ٥ وَنَيِّتُهُمْ عَنضَيْفِ إِبْرَهِيمَ ٥



[32] 主说: "易卜劣厮啊! 你怎么不叩 头呢?" [33] 他说: "你用 黑色粘土塑成人像而创造的人,我不该向他叩头。"〔34〕主 说:"你从这里出去吧。因为你确是被放逐的。〔35〕你必遭诅咒, 直到报应日。"〔36〕他说:"我的主啊! 求你对我缓刑,直到人类 复活之日。"(37)主说:"你确是被缓刑 〔38〕到可知的日期。" 〔39〕他说:"我的主啊!你已判定我是迷误的,所以我誓必在大 地上以罪恶诱惑他们,我必定要使他们一同迷误。〔40〕除非他 们中你所选拔的仆人。"〔41〕主说:"这是我应当维持的正路。 [42] 我的仆人, 你对他们绝无权力, 除非那些顺从你的迷误 者。〔43〕 火狱必定是他们全体的约定的地方。〔44〕 火狱有七 道门,每道门将收容他们中被派定的一部分人。[45]敬畏者们 必定在一些乐园和源泉之间,〔46〕你们平平安安地进入乐园 吧!"〔47〕我清除他们胸中的怨恨,他们将成为弟兄,在高榻 上相对而坐。[48]他们在那里不感觉疲乏,他们绝不被逐出。\$ [49]你告诉我的仆人们,我确是至赦的,至慈的; (50) 我的刑 罚确是痛苦的。〔51〕你应当对他们叙述易卜拉欣的客人们的 故事。



إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلَمَا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿ قَالُواْ لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَيمِ عَلِيمِ وَ قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٓ أَن مَّسِّنِيَ ٱلْكِبَرُ فَيِمَ تُبَشِّرُونَ ۞ قَالُواْ بَشَّرْنَاكَ بِٱلْحُقّ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْقَانِطِينَ ﴿ قَالَ وَمَن يَقْنَظُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ عَ إِلَّا ٱلصَّا ٓ الَّونَ ١ قَالَ فَمَا خَطَبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ وَقَالُواْ إِنَّا أَرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ مُّجْرِمِينَ ﴿ إِلَّاءَالَ لُوطٍ إِنَّالَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ إِلَّا آمْرَأَتُهُ وَقَدَّرْنَآ إِنَّهَالَمِنَ ٱلْغَيْدِينَ ﴿ فَلَمَّا جَاءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿ قَالُواْ بَلْ جِئْنَكَ بِمَاكَانُواْ فِيهِ يَمْتَرُونَ ١٥ وَأَتَيْنَكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّالَصَدِقُونَ ١٥ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعِ مِّنَ ٱلْيَلِ وَٱتَّبِعَ أَدْبَكَرُهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُوْلُحَدُّ وَٱمْضُواْحَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿ وَقَضَيْنَاۤ إِلَيْهِ ذَالِكَ ٱلْأَمْرَأَنَّ دَابِرَهَا وُلاَءِ مَقْطُوعٌ مُصِيحِين ﴿ وَجَاءَ أَهْلُ ٱلْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿ قَالَ إِنَّ هَلَوُلآءَ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلَا يُحَنِّرُونِ فَ قَالُواْ أُوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَلَمِينَ

[52] 当时,他们进去见他,说:"祝你平安。"他说: "我们确是畏 惧你们的。"〔53〕他们说:"你不要畏惧,我们的确以一个聪明 的男孩向你报喜。"(54)他说:"我已老迈,你们还向我报喜吗? 你们以什么向我报喜呢?" (55)他们说,"我们凭真理而向你报 喜, 所以你不要绝望。" [56]他说:"除迷误者外,谁会绝望于安 拉 的恩惠呢?"〔57〕他说:"使者们啊! 你们有什么差事呢?" 〔58〕他们说:"我们奉派去惩治一群犯罪的民众。〔59〕鲁特的 家族除外,我们确要把他们全都救出来; (60)但他的妻子除外, 我们已预定她和其余的人同 受刑罚。" (61) 当使者们来到鲁 特的家里的时候,〔62〕他说:"你们确是一些陌生的人。"〔63〕 他们说:"不然;我们把他们一向争论的〔刑罚〕带来给你了。 (64) 我们把真理带来给你了,我们确是诚实的。(65)你应当 带着你的家族在深夜出行, 你要跟在他们的后面, 你们中的 任何人也不要回头看。你们应当往前走,一直走到你们奉命到 达的地方。"[66]我启示他这个判决:就是这等人,在早晨将被 根除。〔67〕城里的居民欣然而来,〔68〕他说:"这些是我的客 人,你们不要凌辱我,〔69〕你们应当敬畏安拉,你们不要羞辱 我。"(70)他们说:"难道我们没有禁止你与世人往来吗?"

قَالَ هَلَوُٰلَآءِ بَنَاتِيٓ إِن كُنتُمْ فَعِلينَ ﴿ لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَغِيسَكُوتِهِمْ يَعْمَهُونَ ١٠٠ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ١٠٠ فَجَعَلْنَاعَلِيهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِ مُحِجَارَةً مِّن سِجِيلِ ﴿ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَاَيَتِ لِلمُتَوسِمِينَ ﴿ وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلِمُّقِيمٍ ﴿ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَايَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَإِن كَانَ أَصْحَبُ ٱلْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ﴿ فَٱنتَقَمْنَامِنْهُمْ وَإِنَّهُمَالَبِإِمَامِرُمُّبِينِ ﴿ وَلَقَدْكُذَّ بَأَصْحَابُ ٱلْحِجْرِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ وَءَاتَيْنَاهُمْ ءَايَتِنَافَكَانُواْعَنْهَامُعْرِضِينَ ﴿ وَكَانُواْ يَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ﴿ فَأَخَذَتُهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿ فَمَا أَغْنَى عَنْهُ مِمَّاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ١٠ وَمَاخَلَقْنَاٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَاۤ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَإِلَّا ٱلسَّاعَةَ لَآيِيَةٌ فَأَصْفَحِ ٱلصَّفَحِ ٱلصَّفَحَ ٱلجَيلِ هِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْحَلَّقُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ وَلَقَدْءَ اتَّيْنَاكَ سَبْعَامِّنَ ٱلْمَثَانِي وَٱلْقُرْءَانَٱلْعَظِيمَ ﴿ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَامَتَّعْنَابِهِ عَأَزُولَجَا مِّنْهُمْ وَلَا تَحُزَنْ عَلَيْهِمْ وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ هُوَقُلْ إِنِّ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلْمُبِينُ ﴿ كَمَا أَنَزَلْنَا عَلَى ٱلْمُقْتَسِمِينَ ﴾

[71] 他说:"这些是我的女儿,如果你们要干什么。"[72] 指 你的寿命发誓,他们必将彷徨于自己的癫狂之中。[73] 呐喊声 在日出时袭击了他们。[74] 我使那个市镇天翻地覆,并使陶石 象雨点般降落在他们身上。[75] 对于能考查者,此中确有许多 迹象。[76] 那个市镇确是在一条仍然存在的道路上的。[77] 对于信教者,此中确有一种迹象。[78] 那丛林的居民,确是不 义的。[79] 故我惩治了他们。这两个地方都在平坦的道路上。 [80] 石谷的居民确已否认使者们。[81] 我确己把我的许多迹 象昭示他们, 但他们背离了它。[82] 他们安全地凿山为屋, [83] 但呐喊声在早晨袭击了他们。[84] 他们所谋求的,对于他们无 济于事。[85] 我只凭真理创造天地万物,复活时是必定来临的。 所以, 你应当温和地原谅众人。[86] 你的主确是创造万物的主, 确是全知的。[87] 我确己赏赐你常常反复诵读的七节经文和伟 大的《古兰经》。[88] 你不要觊觎我所使他们中各等人所享受 的事物, 你不要为他们而悲哀。你应当温和地对待信士们。[89] 你说:"我确是坦率的警告者。"[90] 那正如我所降示分配者们 的[东西]一样的,

الدِّينَ جَعَلُواْ الْقُرُوَانَ عِضِينَ ﴿ فَوَرَبِّكَ لَنَسْعَلَنَّهُمْ الْجَمَعِينَ ﴿ عَمَا الْفُرُواْ الْقَاعَلَ عَمَا الْوَالْعَمَلُونَ ﴿ فَاصْدَعْ بِمَا الْوَمْرُ وَأَعْرِضَ الْجَمَعِينَ ﴿ عَمَا كُولُ الْعُمَا وَنَ ﴿ فَالْمُ اللَّهِ عِنَا اللَّهُ الْمُ اللَّهِ إِلَا اللَّهُ الْحَرَّفَ اللَّهُ الْمُسْتَهُ وَعِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ إِلَا اللَّهُ الْحَرَّفَ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

٤

أَنْ أَمْرُ اللّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ شُبْحَانَهُ وَتَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ اللّهُ وَيَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ اللهُ عِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَن يَشَاهُ مِنْ عَبَادِهِ عَأَنْ أَنْ لِأَنَّا أَنَا فَا تَتَعُونِ عَلَىٰ مَن يَشَاهُ مِنْ عَبَادِهِ عَأَنْ أَنَذُرُ وَالْأَنَّهُ وَلاَ إِلَهَ إِلاّ أَنَا فَا تَتَعُونِ عَلَىٰ حَلَقَ عَبَادِهِ عَأَنْ أَنْذُرُ وَالْأَنَّهُ وَلاَ إِلَهَ إِلاّ أَنَا فَا تَتَعُونِ عَلَىٰ حَلَقَ اللّهُ عَلَىٰ اللّهُ عَلْمَ اللّهُ عَلَىٰ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَلَىٰ اللّهُ اللّهُ عَلَىٰ اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى مَا اللّهُ عَلَى اللّهُ اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى عَلَى مَا اللّهُ عَلَى اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَلَى اللّهُ



(91) 他们把《古兰经》分割成若干肢体。(92)指你的主发誓,我必将他们全体加以审问——(93)审问他们生前的行为。(94)你应当公开宣布你所奉的命令,而且避开以物配主者。(95)在对付嘲笑者方面,我必使你满足。(96)嘲笑者除安拉外还崇拜别的神灵,不久他们就会知道了。(97)我确已知道你为他们的谰言而烦闷。(98)你应当赞颂你的主超绝万物,你应当与众人一起叩头,(99)你应当崇拜你的主,直到那无疑的消息来临。

第一六章 蜜蜂(奈哈勒)

这章是麦加的,全章共计一二八节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕安拉的命令必定来临,所以你们不必要求其早日实现,赞颂安拉超绝万物,他超乎他们所用以配他的。〔2〕他使天神们奉他的命令,偕同精神,降临他所意欲的仆人,说:"你们应当警告世人说:除我之外,绝无应受崇拜的,所以你们应当敬畏我。"〔3〕他凭真理创造了天地,他超乎他们所用以配他的。〔4〕他用精液创造了人,而人却突然变成了〔他的〕明显的对手。〔5〕他创造了牲畜,你们可以其毛和皮御寒,可以其乳和肉充饥,还有许多益处。〔6〕你们把牲畜赶回家或放出去吃草的时候,牲畜对于你们都有光彩。



وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدِ لَّرْتَكُونُواْ بَلِغِيهِ إِلَّا بِشِقّ ٱلْأَنفُسَ إِنَّ رَبَّكُمُ لَرَءُ وَثُ رَّجِيمٌ ﴿ وَٱلْخَيْلَ وَٱلْبَعَالَ وَٱلْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخَلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٥ وَعَلَى ٱللَّهِ قَصْدُ ٱلسَّبِيلِ وَمِنْهَا جَآيِرٌ وَلَوْشَآءَ لَهَدَى كُو أَجْمَعِينَ ۞ هُوَ ٱلَّذِيَّ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءً لَّكُم مِّنْهُ شَرَابُ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ أَنْ يُنْبِثُ لَكُم بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَابَ وَمِنكُلّ ٱلتَّمَرَتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمِ يَتَفَكَّرُونَ ٥ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرُّ وَٱلنُّجُومُ مُسَخَّرَتُ مِأْمُرِةِ عَإِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ١ وَمَاذَرَأَ لَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مُخْتَلِقًا أَلُوانُهُ وَإِنَّ فِي ذَالِكَ لَايَةً لِقَوْمِ يَذَّكُّرُونَ ١ وَهُوَ ٱلَّذِي سَخَّرَ ٱلْبَحْرَ لِتَأْكُلُواْمِنْهُ لَحْمَاطَرِيَّا وَتَسْتَخْرِجُواْمِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَ أَوَتَرَى ٱلْفُلْكَ مَوَاخِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُواْ مِن فَضَهِ لِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ ١

〔7〕牲畜把你们的货物驮运到你们须经困难才能到达的地方 去。你们的主确是至仁的,确是至慈的。〔8〕他创造马、骡、 驴,以供你们骑乘,以作你们的装饰。他还创造你们所不知道 的东西。[9]安拉负责指示正道的责任。有些道路是偏邪的, 假若他意欲,他必将你们全体引入正道。(10)他从天上降下雨 水,你们可以用做饮料,你们赖以放牧的树木因之而生长。[11] 他为你们而生产庄稼、油橄榄、椰枣、葡萄和各种果实。对于能 思维的民众,此中确有一种迹象。[12]他为你们而制服了昼夜 和日月,群星都是因他的意旨而被制服的; 对于能理解的民 众,此中确有许多迹象。[13][他又为你们而制服]他所为你们 创造于大地的各色物品,对于能记取教诲的民众,此中确有一 种迹象。[14]他制服海洋,以便你们渔取其中的鲜肉,做你们 的食品;或采取其中的珠宝,做你们的装饰。你看船舶在其中 破浪而行,以便你们寻求他的恩惠,以便你们感谢。

وَأَلْقَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَسِيَ أَن تَمِيدَبِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ فَ وَعَلَامَاتً وَ بِٱلنَّجْمِرِهُمْ يَهْ تَدُونَ تَعُدُّواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَ أَإِنَّ ٱللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَاتُعُلِنُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَخَلُقُونَ شَيْعًا وَهُمْ مُخُلَقُونَ اللَّهِ لَا يَخَلُقُونَ اللَّهِ وَلَا يَخَلُقُونَ غَيْرُ أَحْيَا أَوْ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿ إِلَهُ كُمْ إِلَهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَحِدُّ فَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ قُلُوبُهُ مِمُّنَكِرَةٌ وَهُم مُّسْتَكُبِرُونَ ۞ لَاجَرَمَ أَتَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ ولَا يُحِبُّ ٱلْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُم مَّاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوٓاْ أَسَطِيرُ ٱلْأَوِّلِينَ ﴿ لِيَحْمِلُوٓاْ أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ ٱلَّذِينَ يُضِلُّونَهُم بِغَيْرِعِلْمِ أَلَاسَاءَ مَايَزِرُونَ ۞ قَدْ مَكَرَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَى ٱللَّهُ بُنْيَانَهُ مِمِّنَ ٱلْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ ٱلسَّقْفُ مِن فَوْقِهِ مِ وَأَتَاهُمُ ٱلْعَاذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ١٠٠٠

[15]他在大地上安置许多山岳,以免大地动荡,而你们不得安 居。他开辟许多河流和道路,以便你们遵循正路。[16]他设立 许多标志,他们借助那些标志和星宿而遵循正路。(17)难道浩 物主同不能创造的 (偶像)是一样的吗? 你们怎么不记取教诲 呢?〔18〕如果你们要计算安拉的恩惠,你们是无法统计的。安 拉 确是至赦的, 确是至慈的。(19)安拉知道你们所隐讳的, 和 你们所表白的。[20]他们舍安拉而祈祷的不能创造任何物,而 他们是被创造的。〔21〕他们是死的,不是活的,他们不知道自 己将在何时被复活。 〔22〕你们所应当崇拜的是唯一的受崇 拜者。不信后世的人,他们的心是否认的,他们是自大的。〔23〕 无疑的,安拉知道他们所隐讳的,和他们所表白的,他确是不 喜爱自大者的。(24)有人问他们:"你们的主曾降示什么?"他 们说: 古人的神话。[25]以便他们在复活日承担自己的全部责 任,以及被他们无知地加以误导者的一部分责任。 真的,他 们所承担的真恶劣! [26]前人确已用计谋, 但安拉把他们的 建筑物彻底加以摧毁,而他们的屋顶落在他们的身上。刑罚 从他们料想不到的地方来临 他们。

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ يُخْزِيهِ مُوَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِ يَ ٱلَّذِينَ كُنتُرْ تُشَلَقُونَ فِيهِمْ قَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ إِنَّ ٱلْخِزْيَ ٱلْيَوْمَ وَٱلسُّوَءَ عَلَى ٱلْكَافِرِينَ ﴿ ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّنَاهُمُ ٱلْمَلَاَيِكَةُ ظَالِمِيٓ أَنفُسِهِ مُ فَأَلْقَوُ أَالسَّلَمَ مَاكُنَّا نَعْمَلُ مِن سُوِّعُ بَكِيَّ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ بِمَاكُنتُمْ تَعَمَلُونَ ﴿ فَٱدْخُلُواْ أَبُوابَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِي عَلَّا فَلَبِ شَنَ مَثُوي ٱلْمُتَكِبِينَ ١٠ * وَقِيلَ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْ مَاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ قَالُواْ خَيْراً لِلَّذِينَ أَحْسَنُواْ فِي هَاذِهِ ٱلدُّنْيَاحَسَنَةُ وَلَدَارُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَيْعُمَدَارُ ٱلْمُتَّقِينَ الْأَنْهَا اللَّهُ عَدْنِ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَالِ لَهُ مْ فِيهَا مَا يَشَاءُ وَنَ كَذَالِكَ يَجْزِي ٱللَّهُ ٱلْمُتَّقِينَ ١ ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّلُهُمُ ٱلْمَلَتَهِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَمُ عَلَيْكُمُ ٱدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ بِمَاكُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ﴿ هَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُ مُ ٱلْمَلَامِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ كَذَالِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبَلِهِمُّ وَمَاظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَكِن كَانُوٓ أَنفُسَهُمْ يَظَلِمُونَ ٢ فَأَصَابَهُمْ سَيِّعَاتُ مَا عَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِمِمَّا كَانُواْ بِهِ عِيسَتَهَزِءُونَ ٢





[27]然后在复活日他要凌辱他们,并审问他们说:"我那些伙 伴——你们为了他们而与信士们相争论的——如今在哪里呢?" 有学识者将要说:"凌辱和刑罚今日必归于不信道者。"〔28〕他 们在自亏的情况下,天神们使他们死亡。他们表示屈服,说,"我 们没有犯过什么罪恶。" 不然! 安拉 确是全知你们的行为的。 [29]他们被押进火狱而永居其中。 自大者的住处真恶劣! \$ 〔30〕有人问敬畏者说:"你们的主曾降示什么?"他们说:"他降 示善言。"行善者在今世将享受美满的生活,而后世的住宅确是 更好的。敬畏者的住宅真优美。〔31〕常住的乐园将任随他们进 去, 那些乐园下临诸河, 其中有他们所意欲的。 安拉 这样报 酬敬畏者。[32]他们在良好的情况下,天神们使他们死亡。天 神对他们说:"祝你们平安,你们可以因为自己的善功而进入 乐园。"[33]〔不信道者〕只能等待天神们来临他们,或等待你 的主的命令降临。在他们之前的人就是这样做的。安拉没有 亏枉他们,但他们却亏枉了自己。(34)所以他们必遭受他们 的行 为的恶报,而他们一向嘲笑的(刑罚)将包围他们。

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْ لَوْشَاءَ ٱللَّهُ مَاعَبَدْنَامِن دُونِهِ مِن شَيْءِ نَحْنُ وَلاَءَ ابَا وَنَا وَلَاحَرَّمْنَا مِن دُونِهِ مِن شَيْءً كَذَلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبِلِهِ مَّ فَهَلَ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلْبَلَاءُ ٱلْمُبِينُ وَٱجۡتَنِبُوا ٱلطَّاغُوتَ ۖ فَمِنْهُم مَّنَهَ مَكَى ٱللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ حَقَّتَ عَلَيْهِ ٱلضَّلَالَةُ فَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَلِقِبَةُ ٱلْمُكَذِيبِينَ شَإِن تَحْرَضَ عَلَى هُدَلْهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهَدِي مَن يُضِلُّ وَمَا لَهُ مِين نَّصِرينَ ١ وَأَقْسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهْدَأَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ ٱللَّهُ مَن يَمُوتُ بَلَىٰ وَعُدَّاعَلَيْهِ حَقَّاوَلِكِنَّ أَكْتُرَالْتَاسِ لَا يَعَلَمُونَ ٢ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِي يَخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُولْ أَنَّهُمْ كَانُواْكَادِبِينَ ۞ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَآ أَرَدُنَهُ أَن نَّقُولَ لَهُ وَكُن فَيَكُونُ وَ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ فِي ٱللَّهِ مِنْ بَعَدِ مَاظُلِمُواْ لَنُهُ وَنَنَّهُ مُ فِي ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَأَجْرُ ٱلْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوَكَانُواْ يَعْلَمُونَ ١ ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ١

[35]以物配主者说:"假若安拉意欲,则我们和我们的祖先不 会舍他而崇拜任何物的,我们也不会擅自戒除任何物的。"在 他们之前的人,曾这样做过了。使者们只负明白的传达的责 任。〔36〕我在每个民族中, 确已派遣一个使者,说,"你们当 崇拜安拉, 当远离恶魔。"但他们中有安拉所引导的, 有应 当迷 误的。 故你们当在大地上旅行,应当观察否认[使者]的人们 的结局是怎样的。 [37] 如果你热望他们获得引导, 那末, [你的热望是徒然的],安拉 不引导那误导人者,他们绝没有任 何援助者。〔38〕他们指安拉而发出最严重的誓言,说:"安拉 不使死人复活。"不然! 这是他应当实践的诺言。但世人大半 不知道。〔39〕〔他将使他们复活〕,以便他为他们阐明他们所 争论的是非,并且让不信道者知道自己原是说谎的。 [40]当 我要创造一件事物的时候, 我只对它说声"有", 它就有了。 (41)在被压迫之后,为安拉而迁居者,我在今世暂必使他们获 得一个优美的住处,后世的报酬是更大的,假若他们知道。[42] 他们是坚忍的,是信赖他们的主的。

وَمَا أَرْسَلْنَامِن قَبَلِكَ إِلَّارِجَالَا نُوْجِيَ إِلَيْهِمْ فَسَعُلُواْ أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَاتَعَلَمُونَ ﴿ إِلَّهِ يَنْتِ وَٱلزُّبُرِ ۗ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ ٱلذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَانُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ٥ أَفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكُرُواْ ٱلسَّيَّاتِ أَن يَخْسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿ أَوْ يَأْخُذُهُمْ فِي تَقَلِّبِهِمْ فَمَاهُم بِمُعْجِزِينَ ﴿ أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفِ فَإِنَّ رَبَّكُوْ لَرَءُونُ رَّحِيمٌ ﴿ أُولَمْ يَرَوْلُ إِلَىٰ مَاخَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيْءِ يَتَفَيَّوُ إِظِلَالُهُ عَن ٱلْيَعِين وَٱلشَّمَآيِل سُجَّدًالِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ مِن دَابَّةِ وَٱلْمَلَتِكَةُ وَهُمْلَايَسَتَكْبُرُونَ فَيَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ١٠٠٠ * وَقَالَ ٱللَّهُ لَا تَتَّخِذُوٓ إِلَهَ بَن ٱتْنَايْنِ إِنَّمَاهُوَ إِلَهُ وَكِيدٌ فَإِيَّكَ فَأَرْهَبُونِ ﴿ وَلَهُ مَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًا أَفَعَيْرَ ٱللَّهِ تَتَّ قُونَ ﴿ وَمَابِكُم مِّن يَعْمَةِ فِمَنَ ٱللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَ كُوا لَضُّرُ فَإِلَيْهِ تَجْعَرُونَ ١٠٠ ثُمَّ إِذَا كَشَفَ ٱلضُّرَّ عَنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنكُمْ بِرَبِّهِ مَيْشُرِكُونَ ٥



門類 以 (人)

〔43〕在你之前,我只派遭了我所启示的一些 男子。你们应当 请教深明教诲者,如果你们不知道。[44] [我 曾派遣他们]带 着一些明证和经典,〔去教化众人〕,我降示你教诲,以便你对 众人阐明他们所受的启示,以便他们思维。[45]使用诡计以作 恶者,难道不怕安拉使他们随地面而陷落,或刑罚从他们料 想不到的地方来临他们吗?〔46〕或在他们的旅途中惩治他们, 而他们绝不能逃避。[47]或逐渐惩治他们,因为你们的主确是 至爱的,确是至慈的。[48]难道他们没有观察安拉所创造的万 物吗?各物的阴影,偏向左边和右边,为安拉而叩头,同时 他们是卑贱的。[49]天地间的动物和天神们,都只为安拉而 叩头,他们不敢自大。(50)他们畏惧在他们上面的主宰,他 们遵行自己所奉的命令。* \$ (51)安拉说: "你们不要崇拜两个 主宰, 应受崇拜的, 只是一个主宰。所以你们应当只畏惧 我。" (52)天地万物只是他的,正教始终只归于他。难道你们舍 安拉 而敬畏他物吗? (53)凡你们所享受的恩惠都是从安拉降 下的。然后,当你们遭难的时候,你们只向他祈祷。[54]然后, 当他解除你们的患难的时候,你们中有一部分人,立刻以物配 他们的主,

ليَكْفُرُواْ بِمَآءَاتَيْنَاهُمُ فَتَمَتَّعُواْ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٥ وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللَّهِ لَتُسْعَلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَفْتَرُونَ وَ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ ٱلْبَنَاتِ سُبْحَنَهُ وَلَهُم مَّايَشْتَهُونَ ٥٥ وَإِذَا بُيِّتَرَأَ عَدُهُم بِٱلْأُنْثَى ظَلَّ وَجَهُهُ ومُسْوَدًّا وَهُوَكَظِيرٌ ٥٠ يَتَوَرَىٰ مِنَ ٱلْقَوْمِ مِن سُوَءِ مَا بُشِّرَ بِهِ عَ أَيُمْسِكُهُ مَعَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ وِفِ ٱلتُّرَابُّ أَلَاسَاءَ مَا يَحَكُمُونَ ١٠ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ مَثَلُ ٱلسَّوْءَ وَلِلَّهِ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ وَهُوَٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ وَوَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِظُلْمِهِ مِمَّاتَرَكَ عَلَيْهَا مِن دَابَّةِ وَلَكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلِمُّسَمَّى فَإِذَاجَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَعْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَايَكُرُهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِ نَتُهُمُ ٱلْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ ٱلْحُسَيَّ لَاجَرَمَ أَنَّ لَهُمُ ٱلْحُسَيَّ لَاجَرَمَ أَنَّ لَهُمُ ٱلْآرَ وَأَنَّهُم مُّفْرَطُونَ ﴿ تَأَلَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا ٓ إِلَىۤ أُمَمِ مِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُ مُ ٱلشَّيْطِنُ أَعْمَالُهُ مُ فَهُوَ وَلِيُّهُ مُ ٱلْيَوْمَ وَلَهُ مُ عَذَاكِ أَلِيمُ ﴿ وَمَا أَنزَلْنَاعَلَيْكَ ٱلْكِتَبَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ ٱللَّذِي ٱخْتَلَفُو أَفِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ١

(55)以致辜负他所赏赐他们的恩惠,你们享受吧。不久你们就 要知道了。〔56〕我所供给他们的财产,他们以其中的一部分 去供奉那些无知的〔偶像〕。 指安拉发誓, 关于你们所捏造的 (事物), 你们必受审问。〔57〕他们以女儿归安拉——赞颂安 拉, 超绝万物——而以他们所愿望的归自己。(58)当他们中 的一个人听说自己的妻子生女儿的时候,他的脸黯然失色,而 且满腹牢骚。(59)他为这个噩耗而不与宗族会面, 他多方考 虑。究竟是忍辱保留她呢? 还是把她活埋在土里呢? 真的,他 们的判断真恶劣。(60)不信后世者,有恶例;安拉有典型。他 确是全能的,确是至睿的。〔61〕如果安拉为世人的不义而惩 治他们,那末,他不留一个人在大地上,但他让他们延迟到一个 定期,当他们的定期来临的时候,他们不得延迟一霎时,〔当其 未来临的时候),他们不能提前一霎时。(62)他们以自己所厌 恶的归安拉,他们妄言自己将受最佳的报酬。无疑的,他们将 受火狱的报酬。他们是被遗弃的。〔63〕指安拉发誓,在你之前, 我确已派遣许多使者去教化各民族; 但恶魔以他们的行为迷 惑他们,所以今天他是他们的保护者,他们将受痛苦的刑罚。 (64)我降示这部经典,只为使你对他们阐明他们所争论的〔是 非〕,并且以这部经典作为信道的民众的向导和恩惠。

وَٱللَّهُ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءَ فَأَحْيَابِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَمَوْتِهَأَ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَايَةً لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ فَ وَإِنَّ لَكُرُ فِي ٱلْأَنْعَلِمِ لَعِبْرَةً تُسْتِقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهِ عِنْ بَيْنِ فَرْثِ وَدَمِرِ لَّبَنَّا خَالِصَاسَ آبِغَا لِلشَّارِبِينَ اللَّهُ وَمِن ثَمَرَتِ ٱلنَّخِيلِ وَٱلْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَّرًا وَرِزْقًا حَسَنّا إِنَّ فِي ذَالِكَ لَاَّيَةً لِقُوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿ وَأُوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى ٱلنَّصْلِ أَنِ ٱتَّخِذِي مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتَا وَمِنَ ٱلشَّجَرِ وَمِمَّا يَعُرِشُونَ ١٠٠ ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَتِ فَٱسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلَا يَخَرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِكُ أَلْوَانُهُ وفِيهِ شِفَآءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَةً لِّقَوْمِ يَتَفَكَّرُونَ ١٠٠ وَٱللَّهُ خَلَقَكُمُ ثُمَّ يَتَوَفَّى كُمْ وَمِنكُم مِّن يُرَدُّ إِلَى أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِلِكُ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمِرْ شَيْعًا إِنَّ ٱللَّهَ عَلِي مُوقِدِينٌ وَٱللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضِ فِي ٱلرِّزْقِ فَمَاٱلَّذِينَ فُضِّلُولْ بِرَآدِي رِزْقِهِ مُ عَلَىٰ مَامَلَكَتَ أَيْمَانُهُمُ وَهُمُ فِيهِ سَوَآءٌ أَفَينِعْمَةِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ۞وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُ مِقِنَ أَنفُسِكُمْ أَزْوَلَجًا وَجَعَلَ لَكُم مِنْ أَزْوَاجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُم مِن ٱلطّيبَاتُ أَفِيا ٱلْبَطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ ٱللَّهِ هُمْ يَكُفُرُونَ ١

[65] 安拉从天上降下雨水,并借雨水使已死的大地复活;对善 于听话的民众,此中确有一种迹象。[66]在牲畜中,对于你们, 确有一种教训。我使你们得饮那从牲畜腹内的粪和血之间提 出的又纯洁又可口的乳汁。〔67〕你们用椰枣和葡萄酿制醇酒 和佳美的给养,对于能理解的民众,此中确有一种迹象。[68] 你的主曾启示蜜蜂,"你可以筑房在山上和树上,以及人们所 建造的蜂房里。[69]然后,你从每种果实上吃一点,并驯服地 遵循你的主的道路。"将有一种颜色不同,而可以治病的饮料, 从它的腹中吐出来;对于能思维的民众,此中确有一种迹象。 [70]安拉创造你们,然后使你们死亡。你们中有人复返于一生 中最恶劣的阶段, 以致他在有知识之后又变得一无所知。安 拉 确是全知的,确是全能的。〔71〕在给养上,安拉使你们中一 部分人超越另一部分人,给养优厚者绝不愿把自己的给养让给 自己的奴仆,从而他们在给养上与自己平等。 难道他们否认 安拉 的恩惠吗? 〔72〕安拉以你们的同类做你们的妻子,并为 你们从妻子创造儿孙。安拉还以佳美的食物供给你们。难道 他们信仰虚妄,而辜负主恩吗?

المرزن المحالية المحا

وَيَعَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقَامِّنَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ شَيْعَا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ١٠ فَكَر تَضْر بُواْ بِلَّهِ ٱلْأَمْثَالَ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُ مَ لَا تَعْلَمُونَ ﴿ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَ لَا عَبْدًا مَّمْلُوكَا لَّايَقْدِرُعَلَىٰ شَيْءِ وَمَن رَّزَقْنَهُ مِتَّارِزْقًا حَسَنَا فَهُوَ يُنفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهَرًّا هَلَ يَسْتَوُونَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ بَلَ أَكَثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَ لَا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُ مَا أَبْكُمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُوَكُلُّ عَلَىٰ مَوْلَكُ أَيْنَمَا يُؤَجِّهِ لُهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرِهَ لَى سَنَوِى هُوَوَمَن يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ وَهُوَعَلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ ١٠ وَيِلَّهِ عَيْبُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَآأَمُو ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْح ٱلْبَصَراَّوْهُوَأَقْرَبُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞ وَٱللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّنْ بُطُونِ أُمَّهَا يَكُو لَا تَعَلَمُونَ شَيْعًا وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمَعَ وَٱلْأَبْصِدَ وَٱلْأَفْعِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿ أَلَوْ يَرَوْ أَ إِلَى ٱلطَّيْرِ مُسَخَّرَتٍ فِي جَوِّ ٱلسَّمَاءَ مَايُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَايَتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ٧



[73]他们舍安拉而崇拜[偶像], 那是不能 为他们主持从天上 降下的和从地上生出的一点给养,而且毫无能力的。(74)你 们不要为安拉打比喻。安拉知道,而你们不知道。\$ (75) 安拉 打一个比喻:一个奴隶,不能自由处理任何事务;一个自由人, 我赏赐他优厚的给养,而他秘密地和公开地加以施舍;他们俩 人是一样的吗? 一切赞颂,全归安拉! 但他们大半不知道。 [76]安拉又打一个比喻:两个男人,一个是哑巴,什么事也不 能做,却是他主人的累赘,无论主人打发他到那里去,都不能 带一点福利回来;另一个走的是正路,他劝人主持公道。他们 俩人是一样的吗? [77] 天地的幽玄只是安拉的。复活时刻的到 来, 只在转瞬间, 或更为迅速。安拉对于万事, 确是全能的。 [78]安拉使你们从母腹出生, 你们什么也不知道, 他为你们 创造耳目和心灵,以便你们感谢。[79]难道他们没有看见在 空中被制服的群鸟吗? 只有安拉维持他们; 对于信道的民众, 此中确有许多迹象。

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ بُيُوتِكُمْ سَكَّنَا وَجَعَلَ لَكُم مِّن جُلُودٍ ٱلْأَنْغَامِ بُيُوتَا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصُوافِهَا وَأُوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَلَا أَوَمَتَعًا إِلَى حِينِ ٥ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْجِبَالِ أَكْنَا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَبِيلَ تَقِيكُمُ ٱلْحُرَّوَسَرَبِيلَ تَقِيكُمْ بَأْسَكُمُّ حَكَالِكَ يُتِتُمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُو لَعَلَّكُمْ لَعَلَيْكُمْ لَسُلِمُونَ ﴿ فَإِن تَوَلِّواْ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَاغُ ٱلْمُبِينُ ﴿ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ مُ ٱلْكَفِرُونَ ﴿ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدَاثُمَ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ وَلَاهُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿ وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظرُونَ ﴿ وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْ شُرَكَا آعَهُمْ قَالُواْ رَبَّنَاهَلَؤُلاءِ شُركَاؤُنَا ٱلَّذِينَ كُنَّانَدْعُواْمِن دُونِكَّ فَأَلْقَوَاْ إِلَيْهِمُ ٱلْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ٥٠ وَأَلْقَوَاْ إِلَى ٱللَّهِ يَوْمَبِ إِ ٱلسَّلَمُ وَضَلَّ عَنَّهُ مِمَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ٥

(80)安拉以你们的家为你们安居之所, 以牲畜的皮革,为你 们的房屋, 你们在起程之日和住定之日, 都感觉其轻便。他以 绵羊毛、骆驼毛和山羊毛供你们织造家俱和暂时的享受。[81] 安拉 以他所创造的东西 做你们的 遮阴,以群山做你们的隐匿 处,以衣服供你们防暑(和御寒),以盔甲供你们防御创伤。他 如此完成他对你们的恩惠,以便你们顺服。〔82〕如果他们违 背正道,那末,你只负明白传达的责任。〔83〕他们认识安拉的 恩惠,但加以否认,他们大半是忘恩负义的。(84)在那日,我 要在每个民族中推举一个见证,然后,不信道者不得为自己辩 护,也不得向他们讨好。〔85〕当不义者看见刑罚的时候,他们 不得减刑,也不得缓刑。[86]当以物配主者看见他们的配主的 时候,他们将要说:"我们的主啊!这些是我们的配主,我们 曾舍你而祈祷他们。" 那些配主将回答他们说: "你们确是说 谎的。"〔87〕在那日,他们将向安拉表示屈服,而他们所捏造 者将回避他们。

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ زِدْنَهُ مَ عَذَابًا فَوْقَ ٱلْعَذَابِ بِمَاكَانُواْ يُفْسِدُونَ ﴿ وَيَوْمَ نَبْعَتُ فِي كُلِّ أُمَّةِ شَهِيدًا عَلَيْهِ مِقِنْ أَنفُسِهِ مُ وَجِعْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَلَوُٰلِآءً وَنَزَّلْنَاعَلَيْكَ ٱلْكِتَابَ تِبْيَانَالِّكُلِّ شَيْءِ وَهُدَى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ وَٱلْإِحْسَن وَإِيتَآيِ ذِي ٱلْقُرْبَىٰ وَيَنْهَاعَنِ ٱلْفَحَشَاءِ وَٱلْمُنكِرِ وَٱلْبَغَيْ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ وَوَا وَفُوا بِعَهْدِ ٱللَّهِ إِذَا عَلَهَ دَتُّمْ وَلَا تَنَقُضُواْ ٱلْأَيْمَنَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ ٱللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَقْعَلُونَ ﴿ وَلَا تَكُونُواْ كَالَّتِي نَقَضَتَ غَزْلَهَامِنْ بَعْدِقُوَّةٍ أَنكَ ثَاتَتَّخِذُونَ أَيْمَنَكُمُ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَن تَكُونَ أُمَّةً هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةً إِنَّمَا يَبُلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ } وَلَيْبَيِّنَ لَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ مَاكُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ و وَلَوْ شَاءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةَ وَلِحِدَةً وَلَكِن يُضِلُّمَن



يَشَاءُ وَيَهْدِى مَن يَشَاءُ وَلَتُسْعَلُنَّ عَمَّاكُ نَتُمْ تَعَمَلُونَ ١



[88]不信道而且阻碍主道者, 我将因他们的破坏而增加他们 所受的刑罚。〔89〕我要在每个民族中, 推举他们族中的一个 见证,来反证他们,在那日,我要推举你来反证这等人。我曾 降示这部经典,阐明万事,并作归顺者的向导、恩惠和喜讯。是 [90] 安拉的确命人公平、行善、施济亲戚,并禁人淫乱、作恶 事、霸道;他劝戒你们,以便你们记取教诲。〔91〕当你们缔结 盟约的时候,你们应当履行。你们既以安拉为你们的保证者, 则缔结盟约之后就不要违背誓言。安拉的确知道你们的行为。 (92)你们不要象那个妇人,她把纺织得很结实的线又分拆 成若干缕, 你们以盟誓为互相欺诈的手段, 因为这一族比那 一族还要富庶。安拉只以此事考验你们。 复活日, 他必为你 们阐明你们所争论的是非。〔93〕假若安拉意欲, 他必使你们 成为一个民族; 但他使他所意欲者误入迷途, 使他所意欲者 遵循正路。你们势必要为你们的行为而受审问。

وَلَا تَتَّخِذُوٓ الْأَيْمَانَكُورَ خَلَا بَيْنَكُمْ وَخَلَّا بِيَنَكُمْ فَتَرِلَّ قَدَمٌ ابْعَدَ تُبُوتِهَا وَتَذُوقُواْ ٱلسُّوَءَ بِمَاصَدَدتُّمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَكُرُ عَذَابٌ عَظِيرٌ ٥ وَلَا تَشْتَرُواْ بِعَهْدِ ٱللَّهِ ثَمَنَا قَلِي لَّا إِنَّمَا عِندَاللَّهِ هُوَخَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعَلَمُونَ هُمَاعِندَكُمْ يَنفَدُ وَمَاعِندَ ٱللَّهِ بَاقِ وَلَنَجْزِينَ ٱلَّذِينَ صَبَرُوٓ الْآجَرَهُم بِأَحْسَن مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكِرِ أَوْ أُنثَىٰ وَهُو مُؤْمِرٌ فَلَنُحْمِينَا هُو حَيَوْةً طَيّبَةً وَلَنَجْزِيَنَا لَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ١ فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَانِ ٱلرَّجِيمِ ﴿ إِنَّهُ وَلَيْسَ لَهُ وسُلْطَكُ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ١٠ إِنَّ مَاسُلُطَنُهُ وَعَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلُّونَهُ وَٱلَّذِينَ هُم بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿ وَإِذَا بَدَّلْنَاءَ ايَةً مَّكَانَ ءَايَةٍ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓا إِنَّمَآ أَنتَ مُفْتَرِّ بَلَ أَحْتُرُهُمْ لَايَعَلَمُونَ ﴿ قُلْنَزَّلَهُ ورُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ لِيُثَبِّتَ ٱلَّذِينَ الْمُولُولُوهُ دَى وَبُشِّرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ اللَّهِ

[94] 你们不要以盟誓为互相 欺诈的手段; 以免站稳之后再失 足,而你们将因为阻碍安拉的大道而尝试灾祸,你们还要受重 大的刑罚。[95]你们不要以廉价出卖安拉的盟约;在安拉那里 的,对于你们是更好的,如果你们知道。(96)你们所有的是要 耗尽的,在安拉那里的是无穷的。我誓必要以坚忍者所行的最 大善功报酬他们。〔97〕凡行善的男女信士,我誓必要使他们 过一种美满的生活, 我誓必要以他们所行的最大善功报酬他 们。[98]当你要诵读《古兰经》的时候, 你应当求安拉保护, 以 防受诅咒的恶魔的干扰。〔99〕对信道而且信赖安拉者,他毫 无权力。(100)他的权力只限于和他交朋友, 而且以他配主 者。〔101〕当我以一节经文掉换另一节经文的时候——安拉 知道自己所降示的——他们说: "你只是一个捏造者。"不然! 他们大半是不知道的。[102] 你说:"圣灵从你的主那里降示这 部包含真理的经典,以便他使信教者坚定,并用作归信者的向导。 和喜讯。"

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُ مُ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ وبَشَرُّ لِسَانُ ٱلَّذِي يُلْحِدُ ونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَلَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِيثُ اللَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِعَايَتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُ مُعَذَابُ أَلِيكُمْ إِنَّمَا يَفْتَرِي ٱلْكَذِبَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِعَايَتِ ٱللَّهِ وَأَوْلَتِ إِلَّهُ مُ ٱلْكَذِبُونَ ١ مَن كَفَرَ بِٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ عَإِلَّا مَنْ أَكُرِهُ وَقَلْبُهُ مُطْمَعٍ فِي إِلْإِيمَنِ وَلَكِن مَّن شَرَحَ بِٱلْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِ مْغَضَبٌ مِنَ ٱللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٱلْآخِرَةِ وَأَتَ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَافِينَ الْوُلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِ مُ وَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْغَلِفِلُونَ ﴿ لَاجَرَمَ أَنَّهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ هُ مُ ٱلْخَسِرُونَ ١٠ ثُمَّ إِنَّ رَبُّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُواْمِنَ بَعْدِ مَافْتِ نُواْ ثُمَّ جَهَدُواْ وَصَبَرُوۤا إِنَّ رَبُّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَ فُورٌ رَّحِيمٌ ١

[103] 我的确知道, 他们说过: "这只是一个凡人所传授的。" 他 们所倾向的那个人的语言是化外人(的语言),而这(部经典 的语言〕是明白的阿拉伯语。〔104〕不信安拉的迹象者,安拉必 定不引导他们, 而他们将受痛苦的刑罚。[105]不信安拉的迹 象者,才是捏造了谎言的,这等人确是说谎的。 (106)既信真 主之后,又表示不信者——除非被迫宣称不信、内心却为信 仰而坚定者——为不信而心情舒畅者将遭天谴,并受重大的刑 罚。〔107〕这是因为他们宁爱今世生活而不爱后世,也因为安 拉不引导不信道的民众。 [108] 他们是安拉将封闭其心灵和 视听的人。这等人正是昏愦的。(109)无疑的,他们在后世 正是亏折者。(110)然后,你的主对于被迫害之后迁居,然后奋 斗,而且坚忍者,你的主在那之后确是至赦的,确是至慈的。



* يَوْمَ تَأْتِي كُلُ نَفْسِ تُجَادِلُ عَن نَفْسِهَا وَثُوَفَّ كُلُ نَفْسِ مَّاعَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةَ كَانَتْءَامِنَةَ مُطْمَبٍ نَّةَ يَأْتِيهَا رِزْقُهَارَغَدَامِن كُلِّ مَكَانِ فَكَفَرَثَ بِأَنْعُمِ ٱللَّهِ فَأَذَاقَهَا ٱللَّهُ لِبَاسَ ٱلْجُوعِ وَٱلْخَوْفِ بِمَاكَانُواْيَصْنَعُونَ ﴿ وَلَقَدْجَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَهُمْ ظَلِلْمُونَ الله فَكُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَاكُم تَا وَٱشْكُرُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعَبُدُونَ ﴿ إِنَّا مَاحَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْعَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَا أَهِلَ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِ فَا فَمَن ٱضْطُرَّغَيْرَبَاغِ وَلَاعَادِ فَإِتَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيةٌ ١٥ وَلَا تَقُولُواْ لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ ٱلْكَذِبَ هَاذَاحَلَالُ وَهَاذَاحَرَامٌ لِتَفْتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْحَارَ الْحَارَامُ لِتَفْتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْحَارَامُ لِتَفْتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْحَارَامُ لِتَفْتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْحَارِبَ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ١٠ مَتَعُ قَلِيلٌ وَلَهُ مَعَذَاجُ أَلِيمٌ ﴿ وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُولْحَرَّمْنَامَاقَصَصَّنَاعَلَيْكَ مِن قَبَلُ وَمَاظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِن كَانُوٓ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ١



\$〔111〕在那日,每个人都来为自己辩护,而每个人都 得享受自己行为的全部报酬。 他们不受亏枉。[112]安 拉 打一个比喻:一个市镇,原是安全的,安稳的,丰富的给养 从各方运来,但镇上的居民辜负安拉的恩惠,所以安拉因他们 的行为而使他们尝试极度的饥荒和恐怖。〔113〕他们族中的 一个使者确已来临他们, 但他们否认了他。在他们不义的情 况下,刑罚袭击了他们。〔114〕你们可以吃安拉赏赐你们的合 法而佳美的食物, 你们应当感谢安拉的恩惠, 如果你们只崇拜 他。〔115〕他只禁止你们吃自死物、血液、猪肉,以及诵非安拉 之名而屠宰者。但为势所迫, 非出自愿, 且不过分者, 那末, 安拉 确是至赦的, 确是至慈的。[116] 你们对于自己所叙述的 事,不要妄言:"这是合法的,那是违法的。"以致你们假借安拉 的名义而造谣。 假借安拉的名义而造谣者必不成功。[117] [他们只得]到一点享受,而他们将受痛苦的刑罚。[118]对犹 太教徒,我曾禁戒我从前所告诉过你的那些食物,我没有亏 枉他们,但他们亏枉了自己。

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسُّوءَ بِجَهَلَةِ ثُمَّ تَابُواْ مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبُّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَ غُورٌ رَّحِيمٌ إِنَّ إِبْرَهِ بِمَرَكَانَ أُمَّةً قَانِتَا لِللَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١ وَعَ اتَيْنَاهُ فِي ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ وِفِي ٱلْآخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّلِحِينَ الله المُعَرِّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنِ ٱتَّبِعَ مِلَةَ إِبْرَهِي مَحَنِيفًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ إِنَّمَاجُعِلَ ٱلسَّبْتُ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُواْ فِيةً وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُ مْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ فِيمَا كَانُواْفِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿ آدْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِٱلْحِكْمَةِ وَٱلْمَوْعِظَةِ ٱلْحُسَنَةِ وَجَلدِلْهُم بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنَ إِنَّ إِنَّ رَبُّكَ هُوَأَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِ وَهُوَأَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ وَ وَإِنْ عَاقَبَتُ مُوفَعَا قِبُواْ بِمِثْ لِمَاعُوقِتِ مُم بِقِم وَلَين صَبَرْتُ مْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ اللَّهُ وَأَصْبِرُ وَمَاصَبُوكَ إِلَّابِ ٱللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقِ مِّمَّا يَمْكُرُونَ الله الله مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقُواْ قَٱلَّذِينَ هُمَ مُّحَسِنُونَ ١

(119)然后, 你的主对于无知而作恶, 以后又悔过自新的人, 确 是至赦的, 确是至慈的。[120] 易卜拉欣原来是一个表率, 他 服从安拉,信奉正教,而且不是以物配主的。[121]他原是感 谢主恩的,主挑选了他,并将他引上了正路。[122]在今世,我 曾以幸福赏赐他;在后世,他必定居于善人之列。(123)然后, 我启示你说:"你应当遵守信奉正教的易卜拉欣的宗教,他不 是以物配主的。"〔124〕安息日是那些为之而争论的人所应当 遵守的定制。复活日,你的主必判决他们所争论的是非。[125] 你应凭智慧和善言而劝人遵循主道, 你应当以最优美的态度 与人辩论, 你的主的确知道 谁是背离他的正道的, 他的确知 道谁是遵循他的正道的。[126]如果你们要报复,就应当依照 你们所受的伤害而报复。 如果你们容忍,那对于容忍者是更 好的。[127]你应当容忍——你的容忍只赖安拉的祐助——你 不要为他们而悲伤,不要为他们的计谋而烦恼。〔128〕安拉确 是同敬畏者和行善者在一起的。

٤

بِنْ مِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَانِ ٱلرَّحِي مِ

سُبْحَنَ ٱلَّذِيَ أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ عَلَيْلَامِّنَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ إِلَى ٱلْمَسْجِدِٱلْأَقْصَاٱلَّذِي بَرَكْنَاحَوْلَهُ وِلِنْرِيَهُ وِمِنْ ءَايَتِنَآ إِنَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ١٥ وَءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدَى لِبَنِي إِسْرَاءِيلَ أَلَّا تَتَخِذُواْ مِن دُونِي وَكِيلَا ٥ ذُرِيَّةَ مَنْ حَمَلْنَامَعَ نُوجٍ إِنَّهُ وَكَانَ عَبْدَاشَكُورًا ١٠ وَقَضَيْنَآ إِلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٓءِ يلَ فِي ٱلۡكِتَابِ لَتُفۡسِدُنَّ فِي ٱلْأَرْض مَرَّتِينِ وَلَتَعَلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ۞ فَإِذَا جَاءَ وَعَدُ أُولِكُهُ مَا بَعَثْنَاعَلَيْكُمْ عِبَادًالَّنَآ أُوْلِي بَأْسِ شَدِيدٍ فَجَاسُواْخِلَالَ ٱلدِّيَارِ وَكَانَ وَعَدَامَّفْ عُولَا ۞ ثُرَّرَدَدْنَالَكُوْ ٱلْكَرْةَ عَلَيْهِ مْ وَأَمْدَدْنَاكُم بِأَمْوَلِ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَكُمُ أَكُثُرُ فَفِيرًا الله المُحسَنتُم أَحْسَنتُم لِلأَنفُسِكُم وَإِنَّ أَسَأْتُمْ فَلَهَأْفَإِذَا جَاءَ وَعُدُ ٱلْآخِرَةِ لِيَسْتَعُواْ وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُواْ ٱلْمَسْجِدَ كَمَادَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُ تَبِّرُواْ مَاعَكُواْ تَسْبِيرًا ٧





第一七章 夜行(伊斯拉)

这章是麦加的,全章共计一一一节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕赞美安拉,超绝万物,他在一夜之间,使他的仆人,从 禁寺行到远寺,我在远寺的四周降福,以便我昭示他我的一部 分迹象。安拉确是全聪的,确是全明的。〔2〕我把经典赏赐 穆萨,并用作以色列的子孙的向导。我说:"你们不要舍我而 采取任何监护者!"〔3〕我曾使其与努哈同舟共济者的子孙啊! 他原是一个感恩的仆人。〔4〕我曾在经典里启示对以色列的 后裔判决说:"你们必定要在大地上两次作乱,你们必定很傲 慢。"[5]当第一次作乱的约期来临的时候, 我派遣我的许多 强大的仆人去惩治你们,他们就搜索了住宅,那是要履行的诺 言。〔6〕然后,我为你们恢复了对他们的优势,我以财富和子 孙资助你们,我使你们更加富庶。〔7〕我说:"如果你们行善, 那末,你们是为自己而行善;如果你们作恶,那末,你们是为自 己而作恶。" 当第二次作乱的约期来临的时候,〔我又派遣他 们〕,以便他们使你们变成为愁眉苦脸的,以便他们象头一次 那样再入禁寺,以便他们把自己所占领的地方加以摧毁。

عَسَىٰ رَبُّكُو أَن يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدتُّمُ عُدِّنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَيفِينَ حَصِيرًا ﴿ إِنَّ هَاذَا ٱلْقُرْءَانَ يَهَدِى لِلَّتِي هِيَ أَقُومُ وَيُبَيِّرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّلِلِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَيرًا ١ وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمَا وَيَدْعُ ٱلْإِنسَانُ بِٱلشَّرِّدُعَآءَهُ وبِٱلْخَيْرِ وَكَانَ ٱلْإِنسَانُ عَجُولًا ١ وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَءَايِتَكِيِّ فَمَحَوْنَاءَايَةَ ٱلَّيْلِ وَجَعَلْنَاءَايَةَ ٱلنَّهَارِمُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُواْفَضَهُ لَامِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُواْعَدَدَ ٱلسِّينِينَ وَٱلْجِسَابُ وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَهُ تَفْصِيلًا ﴿ وَكُلَّ اللَّهِ وَكُلُّ إِنسَن أَلْزَمْنَهُ طَلَيْرَهُ وفِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ ويَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ كِتَبَا يَلْقَلَهُ مَنشُورًا ١ ٱقْرَأَكِتَبَكَ كَفَى بِنَفْسِكَ ٱلْيُوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا اللهُ مِّن ٱهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهُتَدِى لِنَفْسِدُ وَوَمَن ضَلَّ فَإِنَّ مَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَأُخْرَيٌّ وَمَاكُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولَا ﴿ وَإِذَآ أَرَدُنَآ أَن نُهُ لِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُثْرَفِيهَا فَفَسَقُواْفِيهَا فَقَّ عَلَيْهَا ٱلْقَوْلُ فَدَمَّرْنَهَا تَدْمِيرًا ﴿ وَكُرْأَهْلَكُنَامِنَ ٱلْقُرُونِ مِنْ بَعَدِ نُوجٍ ۗ وَكَفَى بِرَيِكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ عَجَدِهُ عَبِيرًا سَ

(8)[如果你们悔改],你们的主或许会怜悯你们。如果你们 重新违抗我,我将重新惩治你们。 我以火狱为不信道者的监 狱。[9]这部《古兰经》必引导人于至正之道,并预告行善的 信士,他们将要享受最大的报酬。〔10〕(还预告)不信后世者, 我已为他们预备了痛苦的刑罚。[11]人祈祷祸患,象祈祷幸福 一样, 人是急躁的。〔12〕我以昼夜为两种迹象, 我抹掉黑夜的 迹象,并以白昼为明亮的,以便你们寻求从你们的主发出的恩 惠,以便你们知道历法和算术。我明白地解释一切事物。〔13〕 我 使每个人的行为附着在他的脖子上。在复活日,我要为每 个人取出一个展开的本子,(14)(说:)"你读你的本子吧!今天, 你已足为自己的清算人。"(15)谁遵循正道,谁自受其益;谁 误入迷途,谁自受其害。一个负罪者,不负他人的罪。派遣使者 之前,我不惩罚[任何人]。[16]当我要毁灭一个市镇的时候, 我命令其中过安乐生活者服从我,但他们放荡不检,所以应受 刑罚的判决。于是我毁灭他们。[17] 在努哈之后, 我毁灭了 若干世代。你的主对于其仆人的罪行,足为彻知者和明察者。

مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَالُهُ وفيهَا مَانَشَاءُ لِمَن زُّيدُ ثُوَّ جَعَلْنَالَهُ وَجَهَنَّمَ يَصَلَّاهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ١ وَمَنْ أَرَادَ ٱلْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَاسَعْيَهَا وَهُوَمُؤْمِنٌ فَأُوْلَيَاكَ كَاتَ سَغَيْهُم مَّشَّكُورًا ١ الله كُلَّانُمِدُّ هَآ وُلَآءٍ وَهَآ وُلَآءِمِنَ عَطَآءِ رَبِّكَ وَمَاكَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَخْظُورًا ١٠٥ أَنظُرْكَيْفَ فَضَّهُ لَنَابَعَضَهُمْ عَلَى بَعْضِ وَلَلْاَخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتِ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ۞ لَا تَجْعَلُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَهًا ءَاخَرَفَتَقَعُدَمَذْمُومًا مَّخَذُولًا ﴿ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعَبُّدُوۤ إِلَّا إِيَّاهُ وَ بِٱلْوَلِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ ٱلْكِبَرَأْحَدُهُمَا أَوْكِلَاهُمَا فَلَا تَقُل لَّهُمَا أُفِّ وَلَا تَنْهَرُهُ مَا وَقُل لَّهُ مَا قَوْلُا كَرِيمًا ﴿ وَٱخْفِضْ لَهُ مَا جَنَاحَ ٱلذُّلِّ مِنَ ٱلرَّحْمَةِ وَقُل رَّبِّ ٱرْحَمْهُ مَا كَمَارَبَّيانِي صَغِيرًا ۞ زَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِن تَكُونُواْ صَلِحِينَ فَإِنَّهُ وكَانَ لِلْأُوَّبِينَ غَفُورًا ۞ وَءَاتِ ذَا ٱلْقُرُبَى حَقَّهُ و وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَلَا تُبَدِّرَ تَبْذِيرًا ١٠ إِنَّ ٱلْمُبَدِّدِينَ كَانُواْ إِخْوَانَ ٱلشَّيَطِينِّ وَكَانَ ٱلشَّيْطِانُ لِرَبِّهِ عَفُولًا ٧



المارية الماري

(18) 凡欲获得现世生活者,我将在现世以我所意欲的报答他 们中我所意欲者。 然后, 我将以火狱惩治他们, 他们将受责 备, 遭弃绝地进入火狱。[19]凡欲获得后世, 并为此而尽了努 力的信道者, 这等人的努力是有报酬的。〔20〕这等人和那等 人,我都要以你的主的赏赐资助他们,你的主的赏赐,不是受 阻碍的。〔21〕你看我怎样使他们中的一部分人超越另一部分 人;后世确是品级更高,优越更甚的。[22]你不要使任何物与 安拉 同受崇拜, 以免你变成受责备、遭遗弃的。 \$ [23] 你的主 曾下令说: 你们应当只崇拜他, 应当孝敬父母。 如果他俩中 的一人或者两人在你的堂上达到老迈,那末,你不要对他俩说: "呸!"不要喝斥他俩,你应当对他俩说有礼貌的话。〔24〕你 应当必恭必敬地服侍他俩,你应当说:"我的主啊! 求你怜悯 他俩,就象我年幼时他俩养育我那样。"〔25〕你们的主是最知 道你们的心情的。如果你们是善良的,那末,他对于常常悔过 者确是至赦的。〔26〕你应当把亲戚、贫民、旅客所应得的周 济分给他们, 你不要挥霍;〔27〕挥霍者确是恶魔的朋友, 恶魔 原是辜负主恩的。

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ٱبْتِعَآءَ رَحْمَةِ مِن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغُلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطُهَا كُلَّ ٱلْبَسْطِ فَتَقَعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ۞ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ عَجَبِيرًا بَصِيرًا إِنَّهُ وَلَا تَقْتُلُواْ أَوْلَادَكُرْ خَشْيَةَ إِمْلَقِ لَخَنُ نَرَزُقُهُمْ وَإِيَّاكُرْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَاتَ خِطْئَاكِيرًا ﴿ وَلَا تَقْرَبُوا ٱلرِّنَيَّ إِنَّهُ وَكَانَ فَاحِشَةً وَسَاءً سَبِيلًا ﴿ وَلَا تَقْتُلُواْ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِي حَكَّرَمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقُّ وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِ عَسُلَطَنَا فَلَا يُسْرِف فِي ٱلْقَتْلِّ إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا ﴿ وَلَا تَقْرَبُواْ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبَلُغَ أَشُدَّهُ وَأُوْفُواْ بِٱلْعَهَدِّ إِنَّ ٱلْعَهْدَكَانَ مَسْئُولِانَ وَأُوفُوا ٱلْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُواْ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ذَالِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿ وَلَا تَقَفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ إِنَّ ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَوَٱلْفُؤَادَكُلُّ أُوْلَتِهِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْعُولًا ١ وَلَاتَمْشِ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَجًّا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ ٱلْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ ٱلْجِبَالَ طُولَا ﴿ كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ وعِندَرَبِّكَ مَكْرُوهَا ﴿ اللَّهِ مَا لَا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

[28] 如果你必须求得你所希望的从主降示的恩惠后才能周济 他们,那末,你应该对他们说温和的话。(29)你不要把自己的 手束在脖子上,也不要把手完全伸开,以免你变成悔恨的受责 备者。〔30〕你的主必为他所意欲者而使给养富裕,必为他所 意欲者而使给养窘迫。你的主对于他的众仆,确是彻知的,确 是明察的。〔31〕你们不要因为怕贫穷而杀害自己的儿女,我 供给他们和你们。杀害他们确是大罪。〔32〕你们不要接近私 通,因为私通确是下流的事,这行径真恶劣! (33)你们不要违 背安拉的禁令而杀人,除非因为正义。无辜而被杀者,我已把 权柄授予他的亲戚, 但他们不可滥杀, 他们确是受援助的。 (34)你们不要接近孤儿的财产,除非依照最优良的方式,直到 他成年。你们应当履行诺言;诺言确是要被审问的事。(35)当 你们卖粮的时候,应当量足分量,你们应当使用公平的秤称货 物,这是善事,是结局最优的。〔36〕你不要随从你所不知道的 言行,耳目和心灵都是要被审问的。〔37〕你不要骄傲自满地 在大地上行走,你绝不能把大地踏穿,绝不能与山比高。〔38〕 这些事,其恶劣是你的主所厌恶的。

ذَالِكَ مِمَّا أَوْحَى إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ ٱلْحِكُمَة ۗ وَلَا تَجْعَلُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَهًا ءَاخَرَفَتُ لَقَى فِي جَهَنَّمَ مَلُومَا مَّدْحُورًا ١٠ أَفَأَصْفَكُمْ رَبُّكُم بِٱلْبَنِينَ وَٱتَّخَذَمِنَ ٱلْمَلَتَهِكَةِ إِنَتَّأَ إِنَّكُمُّ لَتَقُولُونَ قَوَلًا عَظِيمًا ١ وَلَقَدُ صَرَّفْنَا فِي هَذَا ٱلْقُرْءَانِ لِيَذَّكُّرُواْ وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُغُورًا ١ قُلِ لَّوْكَانَ مَعَهُ وَءَ الِهَةُ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَّا بْتَغَوْلْ إِلَّى ذِي ٱلْعَرْشِ سَبِيلًا الله سُبْحَنَهُ وَتَعَكِي عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كِيرًا ١٠ تُسَبِّحُ لَهُ ٱلسَّمَوَتُ ٱلسَّبَعُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا يُسَيِّحُ بِحَمَدِهِ وَلَكِن لَّاتَفَقَهُونَ تَسَبِيحَهُمُّ إِنَّهُ وَكَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ١٩ وَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ جَعَلْنَابِيْنَكَ وَبِيْنَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسُتُورًا۞ وَجَعَلْنَاعَلَىٰقُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِيٓءَاذَانِهِمْ وَقُراْ وَإِذَاذَكُرِتَ رَبُّكَ فِي ٱلْقُرْءَانِ وَحَدَهُ، وَلَّوْاْ عَلَىٓ أَدْبَرِهِمْ نُفُورًا ١ نَّحُنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ عَإِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجُوكَ إِذْ يَقُولُ ٱلظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ١٠٠٠ ٱنظُر كَيْفَ ضَرَبُواْلِكَ ٱلْأَمْتَ اللَّهُ فَضَالُّواْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا وَقَالُوٓا أَءِذَا كُنَّاعِظُلمَا وَرُفَاتًا أَءِنَّا لَمَنْعُوثُونَ خَلْقَا جَدِيدًا ١

〔39〕这是你的主所启示你的智慧,你不要使任何神明与安拉同 受崇拜, 否则, 你将在 受责备和遭弃绝的情况下被投入火狱。 [40]难道你们的主把男儿赏赐你们,而以众天神为自己的女儿 吗? 你们的确说出荒谬的话。〔41〕在这部《古兰经》里, 我确已 反复申述这个宗旨,以便他们铭记。这种申述只会使他们更加 憎恶。[42]你说。"假若有许多神明和他在一起, 犹如他们所说 的那样,那末,那些神灵必定想方设法与宝座的主争衡。"〔43〕 赞颂安拉,超绝万物,他绝然超乎他们所说的! [44]七层天和 大地,以及万有,都赞颂他超绝万物,无一物不赞颂他超绝万 物。但你们不了解他们的赞颂。他确是容忍的,确是至赦的。 [45] 当你诵读《古兰经》的时候, 我在你和不信后世者之间 安置一道隐微的屏障。[46] 我在他们的心上加了许多罩子,以 免他们了解《古兰经》;又在他们的耳里造重耳,当你在《古兰 经》里只提到你的主的时候,他们憎恶地离去。[47] 我最知道 他们为何要倾听你诵经,当时他们来倾听你诵经,并且秘密地谈 话。当时不义者们说:"你们只是顺从一个中了魔术的人。"[48] 你看他们为你打了许多比喻, 但他们都迷误了, 他们不能获得一 条出路。[49] 他们说:"我们变成枯骨和尘土后,难道我们还 一定被复活成为新人吗?"



* قُلْكُونُواْ حِجَارَةً أَوْحَدِيدًا ۞ أَوْخَلْقَامِّمَا يَكُبُرُ فِ صُدُورِكُرْ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَّا قُلِ ٱلَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةً فَسَ يُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُ وسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْعَسَىٰ أَن يَكُونَ قَرِيبًا (اللهِ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ ءُوَتَظُنُّونَ إِن لَّيِشَّتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿ وَقُل لِّعِبَادِى يَقُولُواْ ٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ ٱلشَّيْطُنَ يَنزَعُ بَيْنَهُمَّ إِنَّ ٱلشَّيْطَنَ كَانَ لِلْإِنسَانِ عَدُقًا مُّبِينَا ۞ رَّبُّكُمُ أَعْلَمُ بِكُمِّ إِن يَشَأْيُرْحَمْكُمُ أَوْإِن يَشَأْ يُعَذِّبُكُرُ وَمَا أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَقَدُ فَضَّ لَنَا بَعْضَ ٱلنَّبِيِّ عَنَعَلَىٰ بَعْضِ وَءَاتَيْنَا دَاوُرِدَ زَبُورًا ٥٠ قُلِ ٱدْعُواْ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُ مِمِّن دُوبِهِ عَ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشَفَ ٱلضُّرِّعَ نَكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ١٠ أَوْلَيْكَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ ٱلْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ وَإِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿ وَإِن مِّن قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ أَوْمُعَذِّبُوهَاعَذَابَاشَدِيدًأَكَانَ ذَالِكَ فِي ٱلْكِتَابِ مَسْطُورًا ٥



\$[50] 你说: "尽管你们变成石头,或铁块,[51] 或你们认为 更难于接受生命的什么东西。"他们将说:"谁使我们复活呢?" 你说:"初次创造你们的主。"他们将对你摇头说:"这件事将在 何时发出呢?"你说:"这件事或许是临近的。"[52]在那日, 他将召唤你们, 而你们将以颂词答应他。你们将猜想自己在坟墓 里只逗留了一会儿。[53] 你告诉我的仆人们说: 叫他们说这句 最优美的话——恶魔必定要离间他们,恶魔确是人类的明敌-[54]"你们的主是最知道你们的,他要怜悯你们就怜悯你们; 他要惩罚你们就惩罚你们。"我没派遣你做他们的监护者。[55] 你的主是最知道天地万物的。我确已使一部分先知超越另一部 分; 我曾把经典《宰布尔》赏赐达五德。[56] 你说:"你们舍 安拉而称为神明者, 你们祈祷他们吧! 他们不能替你们消灾, 也 不能替你们嫁祸。[57] 他们所称为神明者,自己求近主之阶。 比他们更近于主者也求近主之阶,他们希望主的恩惠,畏惧主的 刑罚。你的主的刑罚是应该防备的。[58] 一切市镇,在复活日 之前,我都要加以毁灭,或加以严厉的惩罚,这是记录在天经里 的。

وَمَامَنَعَنَا أَن نُّرْسِلَ بِٱلْآيَتِ إِلَّا أَن كَنَّ بِهَاٱلْأُوَّلُونَ وَءَاتَيْنَا ثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُواْبِهَأُومَانُرْسِلُ بِٱلْآيَاتِ إِلَّا تَخَوِيفًا ۞ وَإِذْ قُلْنَالُكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِٱلنَّاسِّ وَمَاجَعَلْنَا ٱلرُّءَ يَا ٱلَّتِيَ أَرَيْنَكَ إِلَّافِتْنَةَ لِّلتَّاسِ وَٱلشَّجَرَةَ ٱلْمَلْعُونَةَ فِٱلْقُرْءَانِ وَنُحَوِّفُهُمْ فَمَايَزِيدُهُمْ إِلَّاطُغْيَنَا كَبِيرًا ١٠ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَيْ حِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِلْادَمَ فَسَجَدُواْ إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَءَ أَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿ قَالَ أَرَءَ يُتَكَ هَا ذَا ٱلَّذِي كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَمِنْ أَخَّرْتَيْنِ إِلَى يَوْمِر ٱلْقِيكَمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ وَإِلَّا قَلِيلًا ﴿ قَالَ ٱذْهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّا جَهَنَّرَ جَزَآؤُكُمْ جَزَآءً مَّوْفُورًا ﴿ وَٱسْتَفْزِزْ مَنِ ٱسْتَطَعْتَ مِنْهُ مِ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبَ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي ٱلْأَمْوَلِ وَٱلْأَوْلَادِ وَعِدْهُمْ مَوْمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ١٠٠٤ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِ مْ سُلْطَنُّ وَكَ فَيَ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ١٠٠ وَ رَبُّكُمُ ٱلَّذِي يُزْجِي لَكُمُ ٱلْفُلْكَ فِي ٱلْبَحْرِ لِتَكْتَغُواْ مِن فَضَلِهِ عَإِنَّهُ وَكَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ١٠٠٠

(59)我不降示迹象, 只为前人不承认它。 我曾以母驼给赛莫 德人做明证,但他们都迫害它。我降迹象只是为了恫吓。(60) 当时我曾对你说:"你的主是周知众人的。 我所昭示你的梦 兆和在《古兰经》里所诅咒的那棵树,我只以这两件事物考验 众人,并加以恫吓,但我的恫吓只使他们更加蛮横。"〔61〕当时 我曾对众天神说:"你们应当向阿丹叩头。" 他们就向他叩头, 但易卜劣厮除外。他说:"你用泥土造成的,我怎能向他叩头 呢!"[62]他说:"你告诉我吧,这就是你使他超越我的人吗?如 果你宽限我到复活日,我誓必根绝他的后裔,但少数人除外。" 〔63〕安拉说:"你丢吧」他们中凡顺从你的,火狱必定是他们 和你的充分的报酬。〔64〕你可以用你的声音去恫吓他们中你 所能恫吓的人; 你可以统率你的骑兵和步兵, 去反对他们; 你 可以和他们同享他们的财产和儿女; 你可以许给他们任何东 西——恶魔只许给他们妄想——(65)我的仆人, 你对他们没 有任何权柄, 你的主足为监护者。"(66)你们的主为你们而使 船只在海上 航行, 以便你们寻求他的恩惠。 他对你们确是 至慈的。

وَإِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُ فِي ٱلْبَحْرِضَلَّ مَن تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّامُّ فَلَمَّا نَجَّكُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ أَعْرَضَتُمَّ وَكَانَ ٱلْإِنسَانُ كَفُورًا ﴿ أَفَأَمِنتُمْ أَن يَخْسِفَ بِكُرْجَانِبَ ٱلْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبَاثُمَّ لَاتِجَدُواْلَكُمْ وَكِيلًا ﴿ أَمْ أَمِنتُ مْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفَامِّنَ ٱلرِّيحِ فَيُغْرِقَكُمْ بِمَاكَفَرْتُمْ ثُمَّلَا يَجَدُواْ لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ عَتَبِيعَا ﴿ وَلَقَدْ كَتَّمْنَا بَنِيَ ءَادَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُ مِينَ ٱلطَّيِبَتِ وَفَضَّ لَنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرِ مِّمَّنَ خَلَقُ نَاتَفْضِيلًا ﴿ يُؤْمَ نَدَّعُواْ كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِ هِمِّرُ فَمَنَ أُوتِيَ كِتَبَهُ وبِيَمِينِهِ عَفَأُوْلَيَإِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿ وَمَن كَانَ فِي هَاذِهِ وَ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿ وَإِن كَادُواْ لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ ٱلَّذِيَّ أَوْجَبْنَآ إِلَيْكَ لِتَفْتَرِي عَلَيْنَا غَيْرَةً وَإِذَا لَّا تُخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿ وَلَوْلَا أَن ثَبَّتَنَكَ لَقَدْكِدتَّ تَرَكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْعًا قَلِيلًا ﴿ إِذَا لَّاذَفَنَكَ ضِعْفَ ٱلْحَيَوةِ وَضِعَفَ ٱلْمَمَاتِ ثُرَّ لَا يَجِدُ لَكَ عَلَيْنَانَصِيرًا ١٠٠





[67] 当你们在海上遭受灾害的时候,你们向来所祈祷的已回 避你们了,而你们只有祈祷主了。当主使你们平安登陆的时 候, 你们背叛了主。人原是孤恩的。[68]难道你们不怕主使 你们沦陷地下,或使飞沙走石的狂风扫荡你们,而你们不能为 自己找到任何监护者吗?〔69〕难道你们不怕主使你们再去航 海,而使狂风袭击你们,使你们因孤恩而沉溺,然后,你们不能 为自己找到任何对主报仇者吗? \$ [70] 我确已优 待阿丹的后 裔,而使他们在陆上或海上都有所骑乘,我以佳美的食物供给 他们,我使他们大大地超过我所创造的许多人。〔71〕〔你记 住,) 在那日, 我将召唤每个民族及其表率。以右手接受其功 过簿者,将阅读自己的本子;他们不受一丝毫亏折。[72]在今 世是盲人者,在后世仍是盲人,而且更加迷误。〔73〕他们确已 使你几乎违背我所启示的教训, 以便你假借我的名义, 而捏 造其它的教训。那么他们就会把你当朋友。[74]要不是我使 你坚定,你几乎已倾向于他们了。[75]如果那样,我必使你在 生前尝试加倍的刑罚, 在死后 尝试加倍的刑罚, 使你不能找 到任何人帮助你来对抗我。

وَإِن كَادُواْ لَيَسَتَفِرُّ وِنَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَّا يَلْبَثُونَ خِلَفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ١٠ اللَّهِ مُن قَدَّ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿ أَقِيمِ ٱلصَّلَوْةَ لِدُلُولِكِ ٱلشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ ٱلَّيْلِ وَقُرْءَانَ ٱلْفَجْرِّ إِنَّ قُرْءَاتَ ٱلْفَجْرِكَاتَ مَشْهُودًا ﴿ وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَتَهَجَّدُ بهِ عِنَافِلَةً لَّكَ عَسَىَ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ٧ وَقُل رَّبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقِ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقِ وَآجْعَل لِي مِن لَّدُنكَ سُلْطَنَانَصِيرًا ﴿ وَقُلْ جَاءَ ٱلْحَقُّ وَزَهَقَ ٱلْبَطِلُ إِنَّ ٱلْبَطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿ وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَ انِ مَاهُوَ شِفَآةٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ٥ وَإِذَآ أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَعَا بِجَانِيهِ وَوَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّكَانَ يَوْسَا اللهُ قُلُكُلُّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ عَفَرَبُّكُمُ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَأَهَدَىٰ سَبِيلًا ٥٥ وَيَتَعَلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوجَ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنْ أَمْرِرَبِّي وَمَا أُوتِيتُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ٥ وَلَبِن شِنْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِٱلَّذِيَ أُوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا يَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا ١

[76]他们确已使你几乎不能安居故乡,以便把你逐出境外。如 果那样,他们在你被逐之后,只得逗留一会儿。〔77〕这是在你 之前我所派遣的众使者的常道, 你对于我的常道不能发现任 何变更。〔78〕你应当谨守从晨时到黑夜的拜功;并应当谨守早 晨的拜功,早晨的拜功确是被参加的。(79)在夜里的一段时间, 你应当谨守你所当守的附加的拜功,你的主或许把你提升到一 个值得称颂的地位。 [80] 你说: "我的主啊! 求你使我顺利而入, 求你使我顺利而出,求你赏赐我从你那里发出的权柄,以作我 的辅弱。"(81)你说,"真理已来临了,虚妄已消灭了;虚妄确是 易灭的。" (82) 我降示可以为信士 们治疗和给他们以恩惠的 《古兰经》,它只会使不信道者更加亏折。〔83〕当我施恩于人 的时候,他掉头不顾; 当他遭遇祸患的时候, 他变成绝望的。 (84)你说: "各人依自己的方法而工作, 你们的主最知道谁是 更近于正道的。" [85]他们问你精神是什么? 你说:"精神是 我的主的机密。"你们只获得很少的知识。〔86〕如果我意欲, 我誓必把我启示你的〔《古兰经》〕消灭净尽, 然后, 你对我不 能发现任何监护者。

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّ فَضَلَهُ وَكَانَ عَلَيْكَ كَيبِكُ إِنَّ فَضَلَهُ وَكَانَ عَلَيْكَ كَيبِكُ إِنَّ فَضَلَّهُ لَّيِنِ ٱجْتَمَعَتِ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُواْ بِمِثْلِهَاذَا ٱلْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْكَانَ بَعْضُهُ مُرْلِبَعْضِ ظَهِيرًا ١ وَلَقَدْ صَرَّفَنَا لِلنَّاسِ فِي هَاذَا ٱلْقُرْءَ انِ مِن كُلِّ مَثَلِ فَأَبَىٓ أَكُثُرُ ٱلتَّاسِ إِلَّاكُ فُورًا ﴿ وَقَالُواْ لَن نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفَجُرَ لَنَامِنَ ٱلْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴿ أَوْتَكُونَ لَكَ جَنَّةُ مِّن نَجِيل وَعِنَبِ فَتُفَجِّرا لَا نَهَارَخِلالَهَا تَفْجِيرًا ١٠ أُوتُسْقِط السَّمَاءَ كَمَازَعَمْتَ عَلَيْنَاكِسَفًا أَوْتَأْتِيَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَلَيْكَةِ قَبِيلًا ﴿ أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتُ مِّن زُخْرُفٍ أَوْتَرَقَّى فِي ٱلسَّمَاءِ وَلَن نُّؤُمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّى تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَبَانَّقْرَقُ وَّهُ وَقُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلَكُنتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ﴿ وَمَامَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُواْ إِذْ جَاءَهُمُ ٱلْهُدَى إِلَّا أَن قَالُواْ أَبَعَثَ ٱللَّهُ بَشَرَا رَّسُولَا ١٠ قُل لَّوْكَ أَن فِي ٱلْأَرْضِ مَلَيِّكَةٌ يُمَّشُونَ مُطْمَينينَ لَنَزَّلْنَاعَلَيْهِ مِينَ ٱلسَّمَاءِ مَلَكًا رَّسُولًا ۞ قُلْ حَفَى بِٱللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ وَكَانَ بِعِبَ ادِهِ حَبِيرًا بَصِيرًا ١

(87) 但我为从你的主发出的恩惠〔才保存它〕,你的主所施于 你的恩惠是重大的。〔88〕你说:"如果人类和精灵联合起来创 造一部象这样的《古兰经》,那末,他们即使互相帮助,也必不 能创造象这样的妙文。"〔89〕在这部《古兰经》里,我为众人确 已申述各种比喻,但众人大半不信。(90)他们说:"我们绝不 信你,直到你为我们而使一道源泉从地下涌出,〔91〕或者你 有一座园圃,种植着椰枣和葡萄,你使河流贯穿 其间;〔92〕或 者你使天如你所说的那样,一块块地落在我们的头上; 或者 你请安拉和众天神来作保证; (93)或者你有一所黄金屋; 或者 你升上天去,我们绝不信你确已升天,直到你降示我们所能阅 读的经典。"你说:"赞颂我的主超绝万物!我只是一个曾奉使 命的凡人。"(94)当正道降临众人的时候, 妨碍他们信道的只 是他们的这句话:"难道安拉派遣一个凡人来做使者吗?"[95] 你说:"假若大地上有许多天神安然步行,那末我必从天上降 下一个天神去他们那里做使者。"〔96〕你说:"安拉足为我与 你们之间的见证, 他对于他 的仆人们确是彻知的, 确是明 察的。"

وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهَتَّدِّ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن جَحَدَ لَهُمْ أُولِكَ آءَ مِن دُونِهِ ﴿ وَنَحَتُ مُرُهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ عَلَى وُجُوهِ فِهِ مَعْمَيًا وَبُكْمًا وَصُمَّا مَّا مُولِهُ مُ جَهَنَّرُ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَهُ مُ سَعِيرًا ١ ذَلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُ مُكَفَّرُواْ بِعَايَلِيِّنَا وَقَالُوٓاْ أَءِذَاكُنَّا عِظْمَا وَرُفَاتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ١٠٠٠ أُوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٓ أَن يَخَلُقَ مِثْ لَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّارِيَبَ فِيهِ فَأَبَى ٱلظَّالِمُونَ إِلَّاكُفُورًا ١ قُل أَوْأَنتُ مِ تَمْلِكُونَ خَزَآبِنَ رَحْمَةِ رَبِّيٓ إِذَا لَّأَمَّسَكُ مُ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ وَكَانَ ٱلْإِنسَانُ قَتُورًا ١٥ وَلَقَدْءَ اتَيْنَا مُوسَىٰ يَسْعَ ءَايَكَتِ بَيِّنَكَتُّ فَسَّكَلْ بَنِيٓ إِسْرَاءِيلَ إِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهُ وفِرْعَوْتُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَكُمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآأَنْزَلَ هَا وُلاَء إِلَّارَبُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَابِرَوَ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَنِفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴿ فَأَرَادَ أَن يَسْتَفِزَّهُم مِنَ ٱلْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَن مَّعَهُ وجَمِيعًا ﴿ وَقُلْنَامِنْ بَعْدِهِ عِلْبَنِيٓ إِسْرَاءِ يلَ ٱسْكُنُواْ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا جَآءَ وَعَدُ ٱلْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ١



المارزي

(97)安拉引导谁,谁就是遵循正道的;安拉使谁迷误,你不能为 谁发现安拉以外的保护者。 在复日活, 我将使他们又瞎又哑 又登地匍匐着集合起来,他们的归宿是火狱。每当火势减弱的 时候,我增加它们的火焰。[98]这是他们的报酬,因为他们不 信我的迹象,并且说:"我们变成枯骨和尘土后,难道我们一定 会被复活成新人吗?"\$〔99〕难道他们不知道吗?创造了天地 万物 的安拉能创造象他们那样的人, 并能为他们确定一个毫 无可疑的期限,不义的人们只愿不信。(100)你说:"假若我的 主的恩惠的库藏归你们管理,那末,你们必定因为怕开支而扣 留他的恩惠。人是吝啬的。" (101) 当穆萨来临以色列人的时 候,我确已赏赐穆萨九种明显的迹象。你问一问以色列人吧, 法老对他说:"穆萨啊!我的确猜想你是中了魔术的人。"[102] 他说:"你确实知道,只有天地的主能降示这些作为明证。法 老啊! 我的确猜想你是要毁灭的。" (103) 他 要把他们逐出境 外,但我使他和他的军队统统淹死。[104]在他灭亡之后,我 对以色列人说:"你们居住这个地方吧!当后世的约期来临的 时候,我要把你们杂沓地召集来。"





ٱلْحَمْدُ لِللهِ ٱلَّذِي أَنزَلَ عَلَى عَبْدِهِ ٱلْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُ يُعِجَا لَهُ يُعِجَا لَهُ يُعِجَا لَهُ يُعِجَا لَهُ يُعِجَا لِللهُ يَعْمَا لِيُنذِرَ بَأْسَا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ مَا لَيْنذِرَ بَأْسَا شَدِيدًا مِن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ مَا لَيْن يَعْمَلُونَ ٱلصَّلِحَتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنَا ٥ اللَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّلِحَتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنَا ٥ اللَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّلِحَتِ أَن لَهُمْ أَجْرًا حَسَنَا ٥ مَّا كِينَ فِيهِ أَبْدًا ﴿ وَيُنذِرَ ٱلَّذِينَ قَالُوا ٱللَّهُ وَلَدًا ۞ مَن كِينَ فِيهِ أَبْدًا ۞ وَيُنذِرَ ٱلَّذِينَ قَالُوا ٱللَّا اللهُ وَلَدًا ۞ مَن كُونَ اللهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ وَا اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلِي اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلِي اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلِي اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلِي اللّهُ وَلِي اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلِي اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَلِي اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ مَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ مَا اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَلِهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللللللللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللللللّهُ الللللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ



(105)我只本真理而降示《古兰经》,而《古兰经》也只含真理而降下。我只派遣你做报喜信者和警告者。(106)这是一部《古兰经》,我使它意义明白,以便你从容不迫地对众人宣读它;我逐渐地降示它。(107)你说:"你们可以信仰它,也可以不信仰它。"在降示它之前已获得知识的人们,当听到人们诵读它的时候,他们俯伏叩头。(108)他们说:"赞颂我们的主超绝万物!我们的主的诺言必定要被履行。"(109)他们痛哭着俯伏下去,《古兰经》使他们更恭敬。如(110)(你说:)"你们可以称他为安拉,也可以称他为至仁主。因为他有许多极优美的名号,你们无论用什么名号称呼他,〔都是很好的〕。"你在拜中不要高声朗诵,也不要低声默读,你应当寻求一条适中的道路。〔111〕你说:"一切赞颂,全归安拉!他没有收养儿女,没有同他共享国权的,没有为免卑贱而设的辅助者。你应当赞颂他的尊大。"



这章是麦加的,全章共计一一〇节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)一切赞颂,全归安拉! 他以端正的经典降示他的仆人,而未在其中制造任何偏邪,〔2〕以便他警告世人,安拉要降下严厉的惩罚;并预告行善的信士们, 他们得受优美的报酬,〔3〕而永居其中;〔4〕且警告妄言"安拉收养儿女"的人。



مَّالَهُم بِهِ عِنْ عِلْمِر وَلَا لِلْاَبَآبِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةُ تَخَنُّرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِ مَر إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۞ فَلَعَلَّاكَ بَاخِعُ نَفْسَكَ عَلَىٓءَاثَرِهِمْ إِن لِّمْ يُوْمِنُواْ بِهَ ذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًّا أَلَا اللَّهُ إِنَّا جَعَلْنَامَاعَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا لِنَبْلُوهُ مِ أَيُّهُ مُ أَنُّهُ مُ أَنَّهُمُ وَأَخْسَنُ عَمَلًا الله وَإِنَّا لَجَعِلُونَ مَاعَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ٨ أُمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ ٱلْكُهْفِ وَٱلرَّقِيمِ كَانُواْ مِنْ ءَايَدِينَا عَجَبًا ١ إِذْ أُوكَى ٱلْفِتْيَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُواْرَبَّنَا وَالْتَامِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئُ لَنَامِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۞ فَضَرَبْنَا عَلَىٓ ءَاذَانِهِمْ فِي ٱلْكَهْفِ سِينِينَ عَدَدًا ﴿ ثُمَّ بَعَثْنَاهُ مُ لِنَعْلَمَ أَيُّ ٱلْحِزْبِيَنِ أَحْصَىٰ لِمَالَبِثُوٓ أَمَدَا اللَّهِ نُحَنُ نَقُصٌ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِٱلْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْ يَةٌ عَامَنُواْ بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدَى ١ وَرَبَطْنَاعَكَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُواْ فَقَالُواْ رَبُّنَا رَبُّ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ لَن نَّدْعُواْمِن دُونِهِ عَ إِلَهَا لَّقَدْ قُلْنَاۤ إِذَا شَطَطًا ١ هَا وُلآءِ قَوْمُنَا ٱلتَّخَذُواْ مِن دُونِهِ ٤ وَالْهَا ۖ لَّوَلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلُطِنِ بَيِّنِّ فَمَنَ أَظْلَمُ مِمِّنِ أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبَا ۞

(5)他们和他们的祖先,对于这句话都毫无知识,他们信口开 河地说这句荒谬绝伦的话。[6]如果他们不信这训辞,在他们 背离之后,你或许为悲伤而自杀。[7]我确已使大地上的一切 事物成为大地的装饰品, 以便我考验世人, 看谁的工作是最 优美的。〔8〕我必毁灭大地上的一切事物, 而使大地变为 荒凉的。〔9〕难道你以为岩洞和碑文的主人是我的迹象中。 的一件奇事吗?〔10〕当时,有几个青年避居山洞中,他们说: "我们的主啊! 求你把你那里的恩惠赏赐我们,求你使我们的 事业完全端正。"[11]我就使他们在山洞里几年不能听闻。[12] 后来我使他们苏醒,以便我知道两派中的哪一派更能计算 他们所停留的时间。[13]我把他们的故事,诚实地告诉你,他 们是几个青年, 他们信仰他们的主, 而我给他们增加正道。 〔14〕我曾使他们的心坚忍。当时,他们站起来说:"我们的主, 是天地的主,我们绝不舍他而祈祷任何神明,否则,我们必定说 出不近情理的话。[15] 我们的这些同族,舍他而崇拜别的许多神 明,他们怎么不用一个明证来证实那些神明是应受崇拜的呢? 假借安拉的名义而造谣的人,有谁比他们还不义呢?"

وَإِذِ أَعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأُورُا إِلَى ٱلْكَهْفِ يَنشُرُلَكُ مُ رَبُّكُم مِن رَّحْمَتِهِ وَيُهَيِّعُ لَكُم مِن أَمْرِكُم مِّرْفَقَا الله وَتَرَى ٱلله مَسَ إِذَا طَلَعَت تَكَرُورُ عَن كَهْ فِهِ مُرذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَقَرِّضُهُ مُ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنَهُ ذَالِكَ مِنْ ءَايَاتِ ٱللَّهِ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدُ وَمَن يُضْمِلِلْ فَكَن تَجِدَلَهُ وَلِيَّا مُّرْشِدًا ﴿ وَتَحْسَبُهُ مَرَأَيْقَاظًا وَهُمْ رُفُودُ وَنُقَلِّهُ مُ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَذَاتَ ٱلشِّمَالِّ وَكَلُّهُم بَسِطُ ذِرَاعَيْهِ بِٱلْوَصِيذَ لَوِٱطَّلَعْتَ عَلَيْهِ مَلُولَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِثَتَ مِنْهُمْ رُعْبَ اللهِ وَكَذَالِكَ بَعَثَنَاهُمْ لِيَتَسَاءَ لُواْ بَيْنَهُمْ قَالَ قَايِلٌ مِنْهُمْ صَحَمْلِ ثُنَّمُ قَالُواْ لَبِشَا يَوْمًا أَوْبَعْضَ يَوْمٍ قَالُواْرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَالَبِ ثُنَّمُ فَٱبْعَثُوٓاْ أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَاذِهِ عَإِلَى ٱلْمَدِينَةِ فَلْيَنظُرْ أَيُّهَا أَزْكُ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُم بِرِزْقِ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَايُشْعِرَنَّ بِكُرُ أَحَدًا ١ إِنَّهُمْ إِن يَظْهَرُواْ عَلَيْكُمْ مِيرَجُمُوكُمْ أَوْيُعِيدُ وكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَن تُفْ لِحُوٓا إِذًا أَبَدَانَ





[16] 当你们离弃他们和他们舍安拉而崇拜的神明, 可避居山 你们的主将对你们广施恩惠——为你们的事业为有利 洞, 的。\$ (17)你看太阳出来的时候,从他们的山洞的右边斜射过 去;太阳落山的时候,从他的左边斜射过去,而他们就在洞 的空处。这是安拉的一种迹象,安拉引导谁, 谁遵循正道,安 拉 使谁迷误, 你绝不能为谁发现任何朋友作为引导者。〔18〕你 以为他们是觉醒的, 其实他们是酣睡的, 我使他们左右翻转, 他们的狗伸着两条腿卧在洞口。如果你看见他们,你必吓得转 脸而逃,满怀恐怖。(19)我如此使他们觉醒,以便他们互相询 问,其中有一个人说:"你们逗留了多久?"他们说:"我们逗留 了一天,或不到一天。"他们说:"你们的主最清楚你们逗留的 时间的。你们自己派一个人,带着你们的这些银币到城里去, 看看谁家的食品最清洁,叫他买点食品来给你们,要叫他很谨 慎,不要使任何人知道你们。〔20〕城里的人,如果拿着你们, 将用石头打死你们,或者强迫你们信奉他们的宗教,那末,你 们就永不会成功了。"

وَكَذَالِكَ أَعْثَرَنَاعَلَيْهِ مَرِلِيَعْلَمُوۤا أَنَّ وَعُدَاللَّهِ حَقُّ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ لَارَيْبَ فِيهَآ إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُ مُ أَمْرَهُمُّ فَقَ الُولُ ٱبْنُواْعَلَيْهِ مِ بُنْيَكَنَّا رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمّْ قَالَ ٱلَّذِينَ عَلَبُواْعَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِ مِ مَّسَجِدًا ۞ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمَا بِٱلْغَيْبُ وَيَقُولُونَ سَبَعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَأَبُهُمْ قُلُكُمْ قُلُرَّبِّ أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِ مِمَّا يَعَامُهُمْ إِلَّا قَلِيلُ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءَ ظَهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِ مِمِّنْهُ مُ أَحَدًا ﴿ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَائِءٍ إِنِّي فَاعِلُ ذَلِكَ غَدًا ﴿ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ وَٱذْكُر رَّبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَن يَهْدِينِ رَبِّى لِأَقُرُبَ مِنْ هَلَا ارَشَدَا ٥ وَلَبِثُواْ فِي كَهْفِهِمْ تَلَاثَ مِانَةِ سِنِينَ وَٱزْدَادُواْ يَسْعَا اللهُ وَعُلَا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِ ثُوَّا لَهُ وغَيْبُ ٱلسَّكَوَتِ وَٱلْأَرْضَ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعُ مَا لَهُ مِين دُوينهِ ومِن وَلِيّ وَلَا يُشْرِكُ في حُكِمِهِ عَأَحَدًا ١٥ وَٱتْلُمَا أُوحِي إِلَيْكَ مِن كِتَاب رَبِّكَ لَامُبَدِّلَ لِكُلِمَتِهِ وَلَن تَجِدَمِن دُونِهِ مُلْتَحَدًا ١

(21) 我这样使别人窥见他们,以便他们知道安拉的诺言是真 实的,复活的时刻是毫无可疑的。当时,他们为此事而争论, 他们说:"你们在他们的四周修一堵围墙——他们的主是最了 解他们的!"主持事务的人说:"我们必定在他们的四周建筑一 所礼拜寺。"〔22〕有人将说:"他们是三个, 第四个是他们的 狗。"有人将说:"他们是五个,第六个是他们的狗。"这是由于 猜测幽玄。还有人将说:"他们是七个,第八个是他们的狗。" 你说:"我的主是最知道他们的数目的, 此外,只有少数人知 道。关于他们的事情, 只可作表面的辩论, 关于他们的事情, 不要请教任何人。"[23]你不要为某事而说:"明天我一定做那 件事。"(24)除非同时说,"如果安拉意欲。"你如果忘了,就应 当记忆起你的主,并且说:"我的主或许指示我比这更切近的 正道。"〔25〕他们在山洞里逗留了三百年,〔按阴历算〕他们又 加九年。〔26〕安拉是最知道他们逗留的时间的。唯有他知道 天地的幽玄。他的视觉真明! 他的听觉真聪! 除安拉外,他们 绝无援助者,安拉不让任何人参与他的判决。〔27〕你应当宣 读你的主所启示你的经典,他的言辞,决不是任何人所能变更 的。你绝不能发现一个隐避所。

وَآصِيرَ نَفْسَكَ مَعَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوْةِ وَٱلْعَشِيّ يُريدُونَ وَجْهَةً وَلَا تَعَدُّعَيْنَاكَ عَنْهُمُ ثُرِيدُ زِينَةَ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَأُ وَلِاتُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَاقَلْبَهُ وعَن ذِكْرِنَا وَٱتَّبَعَ هَوَلهُ وَكَانَ أَمْرُهُ وفُرُطًا ١٥ وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ فَمَن شَاءَ فَلَيُؤْمِن وَمَن شَاءَ فَلْيَكُفُرُ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمُ سُرَادِقُهَأَ وَإِن يَسْتَغِيثُواْ يُغَاثُواْ بِمَآءِ كَٱلْمُهْلِ يَشُوى ٱلْوُجُوةَ بِثْسَ ٱلشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا فَإِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ إِنَّا لَانْضِيعُ أَجْرَمَنْ أَحْسَنَ عَمَلَا أَوْلَيْكِ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنِ تَجْرِي مِن تَحْيِهِمُ ٱلْأَنْهَارُ يُحَلِّونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقِ مُّتَكِينَ فِيهَاعَلَى ٱلْأَرَآبِكِ فِعُمَ ٱلتَّوَابُ وَحَسُنَتُ مُرْتَفَقَانَ * وَٱضْرِبَ لَهُ مِ مَّنَكُلارَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأُحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَكِ وَحَفَفْنَهُمَا بِنَخْلِ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُ مَا زَرْعَا ﴿ كِلْتَا ٱلْجَنَّتَيْنِ ءَاتَتْ أُكُلَهَا وَلَرْ تَظْلِمِ مِّنْهُ شَيَّاً وَفَجَّزَنَاخِلَالَهُمَانَهَرَانَ وَكَانَ لَهُ وَثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَيُحَاوِرُهُ وَأَنَا أَكْثَرُ مِنكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ١



(28)在早晨和晚夕祈祷自己的主而求其好意者, 你们应当耐 心地和他们在一起,不要藐视他们,而求今世生活的浮华。我 使某些人的心忽视我的教训, 而 顺从自己的欲望。 他们的行 为是过分的,这种人,你不要顺从他们。〔29〕你说:"真理是 从你们的主降示的, 谁愿信道就让他信吧, 谁不愿信道, 就让 他不信吧。"我已为不义的人,预备了烈火,那烈火的烟幕将笼 罩他们。 如果他们(为干渴而) 求救, 就以一种水供他们解渴, 那种水象沥青那样烧灼人面,那饮料真糟糕!那归宿真恶劣! 〔30〕信道而行善者, 我必不使他们的善行徒劳无酬, 〔31〕这等 人得享受常住的乐园, 他们下临诸河, 他们在乐园里, 佩金质 的手镯,穿绫罗锦缎的绿袍,靠在床上。 那报酬,真优美! 那 归宿,真美好! 《〔32〕 你以两个人的情况为他们打一个比喻。 我为其中的一个人创造了两个葡萄园,而围以椰枣林,并且以 两园之间的地方为耕地。〔33〕两园都出产果实,毫不欠缺,并 在 两园之间, 开凿一条河。[34]他富有财产, 故以矜夸的态 度,对他的朋友说:"我财产比你多,人比你强。"



وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ عَقَالَ مَآأَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَاذِهِ عَ أَبَدَانِ وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَايِمَةً وَلَيِن رُّدِدتُّ إِلَى رَبِّ لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنقَلَبًا ﴿ قَالَ لَهُ وصَاحِبُهُ وَهُوَيُحَاوِرُهُ وَأَكَفَرْتَ بِٱلَّذِي خَلَقَكَ مِن تُرَابِ ثُرَّمِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّنكَ رَجُلًا ١ لَّكِيَّا هُوَاللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَيِّيَ أَحَدَا ﴿ وَلُوَلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَاشَاءَ ٱللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ أِن تَرَنِ أَنَا أَقَلَّ مِنكَ مَالَا وَوَلَدًا ١ فَعَسَىٰ رَبِّيٓ أَن يُؤْتِينِ خَيْرًا مِّن جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانَامِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿ أَوْ يُصْبِحَ مَآؤُهَا غَوْرًا فَكَن تَسْتَطِيعَ لَهُ وطَلَبًا ۞ وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ ٥ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَيْهِ عَلَىٰ مَاۤ أَنفَقَ فِيهَا وَهِي خَاوِيَةُ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَلِيَتَنِي لَمُ أُشْرِكَ بِرَيِّ أَحَدَا ١٤ وَلَمْ تَكُن لَّهُ فِعَةُ يَنْصُرُونَهُ ومِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَاكَانَ مُنتَصِرًا ١ هُنَالِكَ ٱلْوَلَيَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقُّ هُوَخَيْرٌ ثُوَابًا وَخَيْرُعُقْبًا ﴿ وَأَضْرِبُ لَهُ مِمَّثَلَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَاكَمَآءِ أَنزَلْنَهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَأَخْتَلَظ بِهِءنَبَاتُ ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمَاتَذَرُوهُ ٱلرِّيَحُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ٥ (35)他自负地走进自己的园圃,说:"我想这个园圃永不荒芜, [36] 我想复活时刻不会来临。即使我被召归主,我也能发现 比这园 圃更好的归宿。"〔37〕他的朋友以辩驳的态度对他说。 "你不信造物主吗?他创造你, 先用泥土, 继用精液,然后使 你变成一个完整的男子。〔38〕但是。安拉是我的主,我不以任 何 物配我的主。(39)你走进你的园圃的时候,你怎么不说:'这 件事是安拉意欲的。除安拉外,我绝无能力!'如果你认为我的 财产和后嗣都不如你, [40]那末, 我的主或许会赏赐我比你的 园圃更好的东西,而降霹雳于你的园圃,以致(它)化为 光秃秃 的土地; 〔41〕或园里的水一旦干涸, 你就不能寻求。" [42] 他的财产,全遭毁灭。园里的葡萄架倒塌在地上,他为痛惜建 设园圃的费用而反复翻转他的两掌,他说:"但愿我没有把任 何物配我的主。"〔43〕除安拉外,没有群众援助他,他也不 能自助。〔44〕在这里,援助全归真实的安拉,他是赏罚严明 的。〔45〕你为他们打一个比方:今世的生活,犹如我从天上降 下雨水,植物得雨,就蓬勃生长,既而零落,随风飘散。安拉对 于万事是全能的。

ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأُ وَٱلْبَقِيَتُ ٱلصَّلِحَكُ خَيْرُعِندَرَبِّكَ ثَوَابَا وَخَيْرُأُمَلَا ۞ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ ٱلْجِبَالَ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَهُ مَ فَكُمْ نُغَادِرْمِنْهُمْ أَحَدًا ١٠ وَعُرضُواْ عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْجِغْتُمُونَاكَمَاخَلَقْنَكُمُ أَوَّلَ مَرَّقَمْ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّن نَجْعَلَ لَكُمْ مَّوْعِدًا ﴿ وَوُضِعَ ٱلْكِتَابُ فَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّافِيهِ وَيَقُولُونَ يَكُويْلَتَنَامَالِ هَاذَاٱلْكِتَاب لَايْغَادِرُصَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَى لَهَأُ وَوَجَدُواْ مَاعَمِلُواْ حَاضِراً وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَتِ كَمِ ٱسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُوٓ أَ إِلَّا إِبْلِيسَكَانَ مِنَ ٱلْجِنِّ فَفَسَقَعَنْ أَمْرِرَبِّهِ عَ أَفَتَتَخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ وَأُولِيَآءَ مِن دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُولًا بِشَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلَا ١٠٠ مَّ أَأَشْهَدتُّهُ مْ خَلْقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَاخَلْقَ أَنفُسِ هِمْ وَمَاكُنتُ مُتَّخِذَ ٱلْمُضِلِّينَ عَضُدًا ٥ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُواْ شُرَكَاءَى ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَكُمْ يَسْتَجِيبُواْ لَهُمْ وَجَعَلْنَابِيِّنَهُم مَّوْبِقَانَ وَرَءَا ٱلْمُجْرِمُونَ ٱلتَّارَفَظَنُّواْ أَنَّهُ مِمُّوَاقِعُوهَ اوَلَمْ يَجِدُواْ عَنْهَا مَصْرِفَا ٥



[46] 财产和后嗣是今世生活的装饰; 常存的善功,在你的主 看来, 是报酬更好的, 是希望更大的。〔47〕在那日, 我将使 山岳消逝,你看大地变成光秃秃的。 我将集合他们,而不遗 漏任何人。[48]他们将分列成行地接受你的主的检阅。你们 确已来见我, 犹如我初次创造你们的时候一样。不然, 你们曾 说我绝不为你们确定一个约期。(49)功过簿将展现出来,所以 你将会看到罪人们畏惧其中的记录。他们说,"啊呀!这个功 讨簿怎么啦,不论小罪大罪,都毫不遗漏,一切都加以记录。" 他们将发现自己所做的事都一一记录在本子上。你的主不亏 枉任何人。〔50〕当时我对众天神说:"你们应当向阿丹叩头。" 他们都叩了头,但易卜劣厮除外。他本是精灵,所以违背他的 主的命令。他和他的子孙,是你们的仇敌,你们却舍我而以他 们为保护者吗?不义者的倒行逆施真恶劣! \$ [51] 我没有使他 们眼见天地的创造, 也没有使他们眼见其自身的创造, 我没 有把使人迷误者当做助手。〔52〕在那日,安拉将说:"你们所 称为我的伙伴的, 你们把他们召唤来吧。"他们就召唤那些同 事,但他们不答应。我将使他们同归于尽。〔53〕罪犯们将看 见火狱,必堕其中,无处逃避。



وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَاذَا ٱلْقُرْءَانِ لِلتَّاسِ مِن كُلِّ مَثَلْ وَكَانَ ٱلْإِنْسَانُ أَكْ تَرَشَى عِجَدَلًا ﴿ وَمَامَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُواْ إِذْ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَىٰ وَيَسَتَغْفِرُواْ رَبَّهُمْ إِلَّا أَن تَأْتِيهُمْ سُنَّةُ ٱلْأُوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ ٱلْعَذَابُ قُبُلًا ١٠٠ وَمَانُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَّ وَيُجَادِلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِٱلْبَطِل لِيُدْجِضُواْ بِهِ ٱلْحَقُّ وَٱتَّخَذُوٓا عَالِيقِ وَمَاۤ أَنذِرُواْهُ رُوا ١ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّر بِعَايَكِ رَبِّهِ عَفَاعُونَ عَنْهَا وَنَسِي مَاقَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَاعَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْ قَهُوهُ وَفِي عَاذَانِهِمْ وَقُرَّا وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ فَكَن يَهْ تَدُوٓ إِذًا أَبَدَا ﴿ وَرَبُّكَ ٱلْغَفُورُ ذُو ٱلرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُم بِمَا كَسَبُواْ لَعَجَّلَ لَهُ مُ ٱلْعَذَابُّ بَلِ لَّهُ مِ مَّوْعِ دُ لَّن يَجِدُواْ مِن دُونِهِ ع مَوْبِلَا (اللهِ وَيِلْكَ ٱلْقُرَيِ أَهْلَكَ نَاهُمُ لَكَ اظَامُواْ وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا ١٥ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَىلُهُ لَآ أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ ٱلْبَحْرَيْنِ أَوْأَمْضِي حُقُّبًا ﴿ فَلَمَّا بِلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِ مَا نَسِيَا حُوتَهُ مَا فَأَتَّخَذَ سَبِيلَهُ وفِي ٱلْبَحْرِسَرَبَا ١

(54) 在这《古兰经》里, 我确已为众人阐述了各种比喻, 人是争 辩最多的。〔55〕当正道来临众人的时候,他们不信道,也不向 他们的主求饶, 那只是因为他们要等待(安拉将)古人的常道 显现于他们,或眼见刑罚来临他们。(56)我只派遣使者们报 喜信传警告,而不信道的人们却以妄言相争辩,欲借此反驳真 理。他们把我的迹象和对他们的警告,当做笑柄。[57]有人以 主的迹象教诲他们, 但他们鄙弃它, 并且忘记他们以前所犯 的罪恶;有谁比他们还不义呢? 我确已将薄膜加在他们的心 上, 以免他们了解经义, 并且在他们的耳里造重听。如果你召 他们于正道,那末,他们将永不遵循正道。(58)你的主确是 至赦的, 确是至慈的。 假若他为他们所犯的罪恶而惩治他们, 那末, 他必为他们而促进刑罚的来临, 但他们有个定期, 他 们对那个定期,绝不能获得一个避难所。 (59)那些市镇的居 民多行不义的时候, 我毁灭他们, 我为他们的毁灭而预定一个 期限。〔60〕当时,穆萨对他的僮仆说:"我将不停步,直到我到 达两海相交处,或继续旅行若干年。"〔61〕 当他俩到达两海相 交接处的时候,忘记了他俩的鱼,那尾鱼便入海悠然而去。

فَلَمَّا جَاوَزًا قَالَ لِفَتَكُهُ ءَايِنَا غَدَآءَ نَا لَقَدُ لَقِينَا مِن سَفَرِيَا هَاذَا نَصَبًا ﴿ قَالَ أَرَءَ يَتَ إِذْ أُوَيْنَا إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ ٱلْحُوتَ وَمَا أَنْسَانِيهُ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرُهُ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُ و فِي ٱلْبَحْرِعَجَبَا ﴿ قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ فَٱرْتَدَّا عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمَا قَصَصَاتَ فَوَجَدَاعَبُدُامِّنَ عِبَادِ نَآءَاتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَعَلَّمْنَهُ مِن لَّدُنَّاعِلْمَا ﴿ قَالَ لَهُ ومُوسَىٰ هَلْ أَيِّعُكَ عَلَىٓ أَن تُعَلِّمَن مِمَّاعُلِّمْتَ رُشْدَا ﴿ قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَالَمْ يَحِظ بِهِ مِخْبْرًا ﴿ قَالَ سَتَجِدُنِ إِن شَاءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَآ أَعْصِى لَكَ أَمْرًا ﴿ قَالَ فَإِنِ ٱتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْعَلْنِي عَن شَيْءٍ حَتَّى ٓ أُحْدِثَ لَكَ مِنْ هُ ذِكْلًا ﴿ فَأَنظَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَ ۗ قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدُ جِئْتَ شَيْعًا إِمْرًا ﴿ قَالَ أَلَمْ أَقُلُ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ١٠٠ قَالَ لَا تُؤَاخِذُنِي بِمَانَسِيتُ وَلَا تُرْهِقِنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿ فَأَنظَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيَاعُكُمَا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسَا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسِ لَّقَدْ جِئْتَ شَيْعًا نُكُرًا ١

〔62〕当他俩走过去的时候,他对他的僮仆说:"拿早饭来吃!我 们确实疲倦了。"(63)他说:"你告诉我吧, 当我们到达那座磐 石下休息的时候,(我 究竟是怎样的呢?)我确已忘记了那尾鱼 ——只因恶魔我才忘记了告诉你,——那尾鱼已入海而去,那 真是怪事!"[64]他说:"这正是我们所寻求的。"他俩就依来时 的足迹转身回去。[65]他俩发现我的一个仆人,我已把从我这 里发出的恩惠赏赐他,我已把从我这里发出的知识传授他。(66) 穆萨对他说:"我要追随你,希望你把你所学得的正道传授我。 好吗?"(67)他说:"你不能耐心地和我在一起。(68)你没有彻 底认识的事情你怎么能忍受呢?"[69]穆萨说:"如果安拉意欲, 你将发现我是坚忍的,不会违抗你的任何命令。"[70]他说:"如 果你追随我,那末,〔遇事〕不要问我什么道理,等我自己讲给 你听。"[71]他俩就同行,到了乘船的时候,他把船凿了一个洞, 穆萨说:"你把船凿了一个洞,要想使船里的人淹死吗?你确 已做了一件悖谬的事!"[72]他说:"我没有对你说过吗?你不 能耐心和我在一起。"〔73〕穆萨说。"刚才我忘了你的嘱咐,请 你不要责备我,不要以我所大难的事责备我!"〔74〕他俩又同 行,后来遇见了一个儿童,他就把那个 儿童杀了,穆萨说:"你 怎么枉杀无辜的人呢?你确已做了一件凶恶的事了!"

* قَالَ أَلَمُ أَقُلُ لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿ قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَن شَيْءٍ بَعْدَهَافَلَا تُصَاحِبْنَي قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّي عُذْكًا ا فَأَنطَلَقَا حَتَّى إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ ٱسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبُولْ أَن يُضَيِّغُوهُ مَا فَوَجَدَا فِيهَاجِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَقَامَهُ مُ قَالَ لَوْشِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۞ قَالَ هَاذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأْنَبِتُكَ بِتَأْوِيلِ مَالَرْ تَسْتَطِع عَكَيْهِ صَبْرًا ١١٥ أُمَّا ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتُ لِمَسَكِينَ يَعْمَلُونَ فِي ٱلْبَحْرِفَأَرَدَتُ أَنَّ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَآءَ هُمِمَّلِكُ يَأْخُذُكُلَّ سَفِينَةٍ غَصَبًا ﴿ وَأَمَّا ٱلْغُلَامُ فَكَانَ أَبُواهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَن يُرْهِقَهُ مَاطُغْيَكَا وَكُفْرًا ١٠ فَأَرَدُنَا أَن يُبْدِلَهُ مَارَبُّهُ مَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكُوةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿ وَأَمَّا ٱلْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي ٱلْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ وَكُنزٌ لَّهُ مَا وَكَانَ أَبُوهُ مَا صَلِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن يَبْلُغَآ أَشُدَّهُمَاوَيَسۡتَخْرِجَاكَنزَهُمَارَحۡمَةً مِّن رَّبِّكَ وَمَافَعَلْتُهُ وعَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَالَمُ تَسْطِع عَلَيْهِ صَبْرًا ١ وَيَسْعَلُونَكَ عَن ذِي ٱلْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتُلُواْ عَلَيْكُم ِمِّنْهُ ذِكْرًا ١





[75]他说:"难道我没有对你说过吗?你不能耐心地和我 在一起。"[76]穆萨说:"此后,如果我再问你什么道理,你就可 以不许我再追随你,你对于我,总算仁至义尽了。"(77)他俩又 同行,来到了一个城市, 就向城里居民求食, 他们不肯款待。 后来他俩在城里发现一堵墙快要倒塌了,他就把那堵墙修理 好了,穆萨说:"如果你意欲,你必为这件工作而索取工钱。" (78)他说: "我和你从此作别了。你所不能忍受的那些事,我 将告诉你其中的道理。〔79〕至于那只船,则是在海里工作的 几个穷人的,我要使船有缺陷,是因为他们的前面有一个国王, 要强征一切船只。〔80〕至于那个儿童,则他的父母都是信道 者,我们怕他以悖逆和不信强加于他的父母,〔81〕所以我们 要他俩的主另赏赐他俩一个更纯洁、 更孝敬的儿子。〔82〕至 于那堵墙,则是城中两个孤儿的;墙下有他俩的财宝。他俩的 父亲, 原是善良的。你的主要他俩成年后, 取出他俩的财宝, 这是属于你的主的恩惠, 我没有随着我的私意做这件事。这 是你所不能忍受的事情的道理。"[83]他们询问左勒盖尔奈英 的故事, 你说, 我将对你们叙述有关他的一个报告。

إِنَّا مَكَّنَّالَهُ وِفِي ٱلْأَرْضِ وَءَاتَيْنَهُ مِن كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ﴿ فَأَتَّبَعَ سَبَبًا ٥٥ حَتَّى إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغُرُبُ فِي عَيْنِ حَمِثَةٍ وَوَجَدَعِندَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَكَ اللَّقَرْنَيْنِ إِمَّا أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَن تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنَا ١٥ قَالَ أُمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ وَثُمَّ يُرَدُّ إِلَى رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ وَعَذَابَا لُكُرًا ١٥ وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَلَهُ وَجَزَامً ٱلْحُسْنَى وَسَنَقُولُ لَهُ ومِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا هِ ثُرَّا أَتْبَعَ سَبَبًا هُ حَتَّى إِذَا بِلَغَ مَطْلِعَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَى قَوْمِ لَّمْ خَعَل لَّهُم مِّن دُونِهَاسِتُرَانَ كَذَالِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَالَدَيْهِ خُبْرًانَ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿ حَتَّى إِذَا بِلَغَ بِينَ ٱلسَّدَّيْنِ وَجَدَمِن دُونِهِمَا قَوْمًا لَّايَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿ قَالُواْ يَكَا اللَّقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَهَلَ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَن تَجْعَلَ بَيْنَا وَيَيْنَهُ وَسَدًّا ١٠ قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ٥٤ ءَاتُونِي زُبَرَ ٱلْحَدِيدِ حَتَّى إِذَاسَاوَي بَيْنَ ٱلصَّدَفَيْنِ قَالَ ٱنفُخُوا حَتَّى إِذَاجَعَلَهُ وَنَارًا قَالَ ءَاتُونِي أَفْرِغَ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿ فَمَا ٱسْطَعُواْ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَعُواْ لَهُ ونَقَبًا ﴿

[84] 我确已使他在大地上得势,我赏赐他处理万事的途径。 [85] 他就遵循一条途径, [86] 直到他到达了日落之处, 他觉得 太阳是落在黑泥渊中,他在那黑泥渊旁发现一种人。我说:"左 勒盖尔奈英啊! 你或惩 治他们,或善待他们。"(87)他说:"至 于不义者, 我将惩罚他,然后他的主宰将把他召去,加以严厉。 惩处。[88]至于信道而且行善者, 将享受最优厚的报酬, 我将 命令他做简易的事情。"[89]随后他又遵循一条路,[90]一直走 到日出之处, 他发现太阳正晒着一种人, 我没有给他们防日 晒的工具。[91]事实就象说的那样。我已彻知他拥有的一切。 [92]随后,他又遵循一条路,[93]一直到他到达了两山之间 的时候,他发现前面有一种人,几乎不懂(他的)话。[94]他 们说:"左勒盖尔奈英啊! 雅朱者和马朱者,的确在地方捣乱, 我们向你进贡,务请你在我们和他们之间建筑一座壁垒, 好 吗?"[95]他说:"我的主使我能够享受的,尤为优美。你们以 人力扶助我,我就在你们和他们之间建筑一座壁垒。[96] 你们拿铁块来给我吧。" 到了他堆满两山之间的时候,他说: "你们拉风箱吧。"到了他使铁块红如火焰的时候,他说:"你 们拿溶铜来给我,我就把它倾注在壁垒上。"(97)他们就不能 攀登,也不能凿孔。

قَالَ هَذَارَحْمَةُ مِن رَبِّ فَإِذَاجَآءَ وَعُدُرِيّ جَعَلَهُ وَكُانَ وَكُدُرِيّ الْصُورِ حَقَّالَ * وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَ إِذِيمُوجُ فِي بَعْضَ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَخَمَعَنَ هُ مَعَانَ وَعَرضَنا جَهَنَّم يَوْمَ إِذِ لِلْكَفِرِينَ عَرْضًا اللَّهِ مَعْنَهُمْ جَمْعًا فَ وَعَرضَنا جَهَنَّم يَوْمَ إِذِ لِلْكَفِرِينَ عَرْضًا اللَّه اللَّهُ اللَّه اللَّهُ مُ اللَّهُ اللَّه اللَّه اللَّهُ ا

ٱلصَّالِحَاتِ كَانَتَ لَهُمْ جَنَّاتُ ٱلْفِرْدَوْسِ نُزُلًّا ﴿ خَالِدِينَ فِيهَا

لَا يَبَغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿ قُلُ لَّوْكَانَ ٱلْبَحْرُ مِدَادًا لِكَامِلَتِ رَبِّي لَنَفِدَ

ٱلْبَحْرُقَبْلَ أَن تَنفَدَكِلِمَتُ رَبِّي وَلَوْجِتْنَا بِمِثْلِهِ عِمَدَدًا ۞ قُلُ إِنَّمَا

أَنَاٰبِشَرِّقِتْلُكُو يُوحَى إِلَىٓ أَنَّمَاۤ إِلَهُكُو إِلَهُ وَحِدَّ فَمَن كَانَ يَرْجُواْ

لِقَآءَ رَبِّهِ عَلَيْعُمَلُ عَمَلًا صَلِحًا وَلَا يُشْرِكَ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ اَ أَحَدُانَ





[98]他说:"这是从我的主降下的恩惠,当我的主的应许降临 的时候,他将使这壁垒化为平地。我的主的应许是真实的。"* [99] 那日,我将使他们秩序紊乱。号角一响,我就把他们完全 集合起来。(100)在那日,我要把火狱陈列在不信道者的面前。 (101)他们的眼在翳子中,不能看到我的教诲,他们不能听从。 (102)难道不信道者,认为可以舍我而以我的众仆为保护者吗? 我确已预备火狱为不信道者的招待所。〔103〕你说:"我告诉 你们在行为方面最吃亏的人,好吗? (104)他们就是在今世生 活中徒劳无功,而认为自己是手法巧妙的人。"(105)这等人不 信他们的主的迹象,也不信将与他相会,所以他们在今世生活 中的善功变为无效的,复活日我不为他们树立权衡。[106]他 们的报酬是火狱,因为他们不信道,并且把我的迹象和使者当 做笑柄。[107]信道而且行善者,得以乐园为招待所,[108]并 永居其中,不愿迁出。[109]你说:"假若以海水为墨汁,用来记 载我的主的言辞,那末,海水必定用尽,而我的主的言辞尚未穷 尽,即使我们以同量的海水补充之。"〔110〕你说:"我只是一 个同你们一样的凡人,我奉的启示是:你们所应当崇拜的,只 是一个主宰, 故谁希望与他的主相会, 就叫谁力行善功,叫谁 不要以任何物与他的主受同样的崇拜。"

٩

بِنْ مِلْ اللَّهِ ٱلرَّحْمَارُ ٱلرَّحِي حِ

<u>َ</u> هَيعَضَ ۞ذِكُرُرَخَمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ وزَكَرِيًّا ۞إِذَ نَادَىٰ رَبَّهُ وِيْدَآءً خَفِيًّا ﴿ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّي وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبَا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَآبِكَ رَبِّ شَقِيًّا وَ وَإِنِّي خِفْتُ ٱلْمَوَ لِيَ مِن وَرَآءِي وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبَ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيَّا ۞ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ ءَالِ يَعْفُوبَ وَآجْعَلُهُ رَبِّ رَضِيًّا ۞ يَنزَكَ يِّ آإِنَّا نُبَشِّرُكِ بِغُلَيمِ ٱسْمُهُ بَحِينَ لَرْ نَجْعَل لَهُ وِمِن قَبْلُ سَمِيًّا اللهُ وَبِّ أَنَّ يَكُونُ لِي غُلَامُرُ وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِعِيةِ مَا اللَّهِ قَالَ كَذَالِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَعَلَىَّ هَيِّرُ * وَقَدْخَلَقْ تُكَ مِن قَبْلُ وَلَوْ تَكُ شَيْعًا ﴿ قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِيَّ ءَايَةً قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالِ سَوِيًّا ۞ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَن سَيِّحُواْ بُكْرَةً وَعَشِيًا ١

第一九章 麦尔彦

这章是麦加的,全章共计九八节。

奉至仁至慈的安拉之名

[1]卡弗,哈,雅,阿因,撒德。[2]这是叙述你的主对 于他的仆人宰凯里雅的恩惠。〔3〕当时,他低声地呼吁他的 主说:[4]"我的主啊!我的骨骼已软弱了,我已白发苍苍了, 我的主啊! 我没有为祈祷你而失望。[5]我的确担心我死后 堂兄弟们不能继承我的职位,我的妻子又是不会生育的,求你 赏赐我一个儿子,〔6〕来继承我, 并继承叶尔孤白的部分后 裔。我的主啊! 求你使他成为可喜的。"[7]"宰凯里雅啊! 我 必定以一个儿子向你报喜,他的名字是叶哈雅,我以前没有使 任何人与他同名。"(8)他说:"我的主啊!我的妻子是不会生 育的,我也老态龙钟了,我怎么会有儿子呢?"(9)主说,"事情 就是这样。"你的主说:"这对于我是容易的。以前你不存在, 而我创造了你。"[10]他说:"我的主啊! 求你为我预定一种迹 象。"他说:"你的迹象是[你无疾无病]你在三昼夜不能和人说 话。"[11] 他从圣所里走出来见他的族人,就暗示他们:"你们 应当朝夕糖颂安拉。"

يَكَحْيَى خُذِ ٱلْكِتَابِ فُوَّ وَعُوَاتَيْنَاهُ ٱلْحُكُم صَبِيًّا ١ وَحَنَانَامِن لَّدُنَّا وَزَكُوةً وَكَانَ تَقِيًّا ﴿ وَبَرَّا بِوَلِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ١٠ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَرُ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيَّا ١٥ وَٱذْكُرُ فِي ٱلْكِتَابِ مَرْيَهَ إِذِ ٱنتَبَاذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًا ١٠ فَأُتَّخَذَتْ مِن دُونِهِ مُحِجَابًا فَأَرْسَلْنَآ إِلَيْهَارُوحَنَافَتَمَثَّلَلَهَابَشَرَاسَوِيَّا ﴿ قَالَتَ إِنِّي أَعُوذُ بِٱلرَّحْمَن مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيبًا ﴿ قَالَ إِنَّ مَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأُهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ۞ قَالَتَ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسِي بَشَرُ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۞ قَالَ حَذَالِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَعَلَى ٓ هَيِنُّ وَلِنَجْعَلَهُ وَءَايَةً لِّلْنَاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۞ * فَحَمَلَتْهُ فَٱنتَبَذَتْ بِهِ مَكَانَاقَصِيًّا ۞ فَأَجَآءَ هَا ٱلْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ قَالَتْ يَكِيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَاذَاوَكُنتُ نَسْيًا مَّنسِيًّا ١ فَنَادَلْهَامِن تَحْتِهَآ أَلَّاتَحْزَنِي قَدْجَعَلَرَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيّا ٥ وَهُزِي ٓ إِلَيْكِ بِجِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ تُسَقِطَ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا ۞



(12)"叶哈雅啊! 你应当坚持经典。" 他在童年时代我已赏赐 他智慧,〔13〕与从我发出的恩惠和纯洁。他是敬畏的,〔14〕 是孝敬双亲的, 不是霸道的, 不是忤逆的。(15) 他在出生日、死亡 日、复活日都享受和平。 (16)你应当在这部经典里提及麦尔 彦, 当日她离开了家属而到东边一个地方。〔17〕她用一个帷 幕遮蔽着,不让人们看见她。 我使我的精神到她面前,他就 对她显现成一个身材匀称的人。[18]她说:"我的确求庇于至 仁主,免遭你的侵犯,如果你是敬畏的。"[19]他说:"我只是 你的主的使者,我来给你一个纯洁的儿子。"(20)她说:"任何人 没有接触过我,我又不是失节的,我怎么会有儿子呢?"(21)他 说:"事实是象这样的,你的主说,这对于我是容易的。我要以 他为世人的迹象,为从我发出的恩惠,这是已经判决的事情。"是 (22)她就怀了孕,于是她退避到一个僻远的地方。(23)阵痛迫 使她来到一棵椰枣树旁,她说,"啊!但愿我以前死了,而且已 变成被入遗忘的东西。"[24]椰枣树下有声音喊叫她说:"你不 要忧愁, 你的主已在你的下面造化了一条溪水。〔25〕你向着 你的方向摇撼椰枣树,就有新鲜的、成熟的椰枣纷纷落在你 的面前。



فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِي عَيْنَا فَإِمَّا تَرَيِّنَّ مِنَ ٱلْبَسَرِ أَحَدَا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَكَنْ أُكَلِّمْ أَلْيَوْمَ إِنسِيًّا ۞ فَأَتَتْ بِهِ وقُوْمَهَا تَحْمِلُهُ وَقَالُواْ يَكُمْ زِيكُمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيَّا فَرِيًّا يَتَأْخُتَ هَارُونَ مَاكَانَ أَبُولِكِ ٱمْرَأْسَوْءِ وَمَاكَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ١٨ فَأَشَارَتَ إِلَيْهِ قَالُواْكَيْفَ نُكِلِّمُ مَن كَانَ فِي ٱلْمَهْدِصَبِيَّا ۞ قَالَ إِنِّ عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَ لِنِيَ ٱلْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا اللَّهِ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَأُوْصَى بِٱلصَّلَوْةِ وَٱلزَّكَوْةِ مَادُمْتُ حَيَّانَ وَبَرَّا بِوَلِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْني جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿ وَٱلسَّلَامُ عَلَى يَوْمَرُ وُلِدتُّ وَيَوْمَر أُمُوتُ وَيَوْمَرَ أَبْعَتُ حَيَّا ﴿ ذَالِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَّ قَوْلَ ٱلْحَقّ ٱلَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ إِنَّ مَاكَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدِّ سُبْحَننَهُ وَ إِذَا قَضَىٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ وَكُن فَيَكُونُ ﴿ وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُو فَأَعْبُدُوهُ هَاذَاصِرَطُ مُستَقِيرٌ ﴿ فَأَخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِ مُ فَوَيْلُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن مَّشْهَدِيَوْمٍ عَظِيمٍ ١٠ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَّأَ لَكِنِ ٱلظَّالِمُونَ ٱلْيَوْمَ فِي ضَلَالِ مُّبِينِ

[26] 你吃吧, 你喝吧, 你愉快吧! 如果你见人来, 你可以说: '我 确 已向至仁主发愿斋戒, 所以今天我绝不对任何人说话'。" 〔27〕她抱着婴儿来见她的族人,他们说:"麦尔彦啊!你确已 做了一件奇事。[28]哈伦的妹妹啊! 你父亲不是缺德的,你 母亲不是失节的。" [29]她就指一指那个婴儿,他们说:"我们 怎能对摇篮里的婴儿说话呢?"〔30〕那婴儿说:"我确是安拉的 仆人, 他要把经典赏赐我, 要使我做先知, [31]要使我无论在 那里都是有福的,并且嘱咐我,只要活着就要谨守拜功,完纳天 课,〔32〕〔他使我〕孝敬我的母亲,他没有使我做霸道的、薄命 的人。(33)我在出生日、死亡日、复活日,都享受和平。"(34) 这是麦尔彦的儿子尔萨, 这是他们所争论的真理之言。(35) "安拉不会收养儿子——赞颂真主、超绝万物——当他判决一 件事的时候,他只对那件事说:'有',它就有了。(36)安拉 确是我的主,也确是你们的主,所以你们应当崇拜他。这是正 路。"〔37〕但各派之间意见分歧。重大日来临的时候,悲哀归 于不信道者。〔38〕他们来见我的那日,他们的耳真聪,他们的 眼真明,但不义者,今天确在明显的迷误之中。

وَأَنذِ رَهُمْ يَوْمَ ٱلْخَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ ٱلْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ اللَّهُ إِنَّا نَحَنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَّيْنَا يُرْجَعُونَ وَوَأَذْكُر فِي ٱلْكِتَبِ إِبْرَهِيمَ إِنَّهُ وَكَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ١ إِذْقَالَ لِأَبِيهِ يَتَأْبَتِ لِمَ تَعَبُّدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُتِصِرُ وَلَا يُغِنى عَنكَ شَيَّا اللَّهِ يَكَأَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَ نِي مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَمْ يَأْتِكَ فَٱتَّبِعَنِيَ أَهْدِكَ صِرَطًا سَويًّا ١٠٠ يَتَأْبَتِ لَا تَعَبُدِ ٱلشَّيْطَانَّ إِنَّ ٱلشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَانِ عَصِيًّا ١٤ يَكَأْبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَن فَتَكُونَ لِلشَّيْطِينِ وَلِيَّا فِي قَالَ أَرَاغِبُ أَنتَ عَنْ ءَالِهَ تِي يَنَا بْرَهِ يُمُّ لَهِن لَّرْتَنتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ وَٱهْجُرْنِي مَلِيًّا ١٠٠ قَالَ سَلَامُ عَلَيْكً سَأَسْتَغُفِرُ لَكَ رَبِّيٓ إِنَّهُ وكَانَ بِي حَفِيًّا ١ وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَاتَدُعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدْعُواْ رَبِّي عَسَى أَلَّا أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿ فَلَمَّا ٱعْتَزَلَهُ مُوَمَا يَعَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَهَبْنَالُهُ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلَّا جَعَلْنَانَبِيًّا ١ وَوَهَبْنَالَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَالَهُمْ لِسَانَ صِدْقِ عَلِيًّا ٥ وَٱذْكُرُ فِي ٱلْكِتَٰكِ مُوسَىٰ إِنَّهُ وكَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولَا نَّبِيًّا ١٠

(39)你应当警告他们悔恨之日, 当日一切事情已被判决, 而 他们现在还在疏忽之中。他们不信正道。 [40] 我必定继承大 地和大地上所有的一切,他们将归于我。〔41〕你应当在这部 经典里提及易卜拉欣,他原是一个虔诚的人,又是一个先知。 (42) 当时他对他父亲说: "我的父亲啊! 你为何崇拜那既不能 听,又不能见,对于你又没有任何裨益的东西呢?〔43〕我的父 亲啊! 没有降临你的知识,确已降临我了;你顺从我吧,我要指 示你一条正路。〔44〕我的父亲啊! 你不要崇拜恶魔, 恶魔确 是违抗至仁主的。〔45〕我的父亲啊! 我的确怕你遭受从至仁 主发出的刑罚, 而变成恶魔的朋友。"(46) 他说: "你厌恶我的 主宰吗? 易卜拉欣啊! 如果你不停止, 我誓必石击你。你应 当远离我一个长时期。"〔47〕他说:"祝你平安! 我将为你向我 的主求饶,他对我确是仁慈的。[48]我将退避你们,以及你们 含真主而祈祷的。 我将祈祷我的主, 我或许不为祈祷我的主 而变为薄命的人。"〔49〕他既退避他们,以及他们舍真主而祈 祷的,我就赏赐他易司哈格和叶尔孤白,我使他俩成为先知, (50)我把我的恩惠赏赐他们,我使他们享有真实的、崇高的声 望。〔51〕你应当在这部经典里提及穆萨, 他确是忠诚的, 确是 使者,确是先知。

وَنَكَ يَنَهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَن وَقَرَّ بَنَهُ نَجِيًّا ۞ وَوَهَبْنَالَهُ مِن تَحْمَتِنَآ أَخَاهُ هَرُونَ نَبِيًّا ﴿ وَٱذْكُرُ فِي ٱلْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ ٱلْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿ وَكَانَ يَأْمُرُأَهْ لَهُ وَبِٱلصَّلَوْةِ وَٱلزَّكُوةِ وَكَانَ عِندَرَيِّهِ عِمْرَضِيًّا فَ وَٱذْكُرُ فِي ٱلْكِتَبِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِيقًا نَبِيًّا ١٥ وَرَفَعَنَهُ مَكَانًا عَلِيًّا ١٥ أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ مِينَ ٱلنَّبِيِّينَ مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِتَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوجٍ وَمِن ذُرِيَّة إِبْرَهِيمَ وَإِسْرَءَ يلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَٱجْتَبَيْنَأَ إِذَاتُتَكَى عَلَيْهِمْ ءَايَكُ ٱلرَّحْمَن خَرُّواْسُجَّدَا وَبُكِيًا ﴿ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفُ أَضَاعُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَٱتَّبَعُواْ ٱلشَّهَوَتِّ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا الله مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُوْلَيْهِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْعًا ﴿ جَنَّاتِ عَدْنِ ٱلَّتِي وَعَدَ ٱلرَّحْمَانُ عِبَادَهُ بِٱلْغَيْبَ إِنَّهُ وَكَانَ وَعَدُهُ وَمَأْتِيًّا ﴿ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغُوَّا إِلَّا سَلَمَّأُ وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكُرَةً وَعَشِيًّا ﴿ يَلْكَ ٱلْجَـنَّةُ ٱلَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيًّا ﴿ وَمَانَتَ نَزُّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكً لَهُ و مَابِيْنَ أَيْدِينَا وَمَاخَلَفَنَا وَمَابِيْنَ ذَلِكَ وَمَاكَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ١



THE STATE OF THE S

[52] 我从那座山的右边召唤他,我叫他到我这里来密谈。[53] 我为了慈爱而把他哥哥先知哈伦给他做助手。(54)你应当在 这部经典 里提 及 易 司 马仪, 他确是重然诺的, 他是使者, 又 是先知。[55]他以拜功和天课命令他的家属, 他在他的主那 里是可喜的。[56]你应当在这部经典里提及易德立斯,他是一 个老实人,又是一个先知,〔57〕我把他提高到一个崇高的地 位。[58]安拉曾加以恩宠的这些先知,属于阿丹的后裔,属于 我使[他们]与努哈同舟共济者的[后裔], 属于易卜拉欣和易 司拉仪的后裔,属于我所引导而且选拔的人,对他们宣读至仁 主的启示的时候, 他们俯伏下去叩头和哭泣。*** 〔59〕在他们 去世之后,有不肖的后裔继承他们,那些后裔废弃拜功,顺从嗜 欲,他们将遇迷误的果报。〔60〕但悔罪而信道,且行善者除外, 他们将入乐园,不受丝毫亏待。[61]那是常住的乐园,至仁主 在幽玄中应许其众仆的,他的诺言确是要履行的。[62]他们在 那里面, 听不到闲谈, 只听到祝愿平安; 他们在那里面, 朝夕 获得给养。〔63〕就是我将使众仆中的敬畏者继承的乐园。 [64] 我们唯奉你的主的命令而随时降临, 在我们面前的,在我 们后面的,以及在我们前后之间的〔事情〕,他都知道。你的 主是不忘记的。

رَّبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَا فَأَعْبُدُهُ وَأَصْطَبْرِلِعِبَكَ يَقِّهُ هَلْ تَعَلَمُ لَهُ وسَمِيًّا ﴿ وَيَقُولُ ٱلْإِنسَانُ أَءِذَا مَامِتُ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ١١٥ أُوَلَا يَذْكُرُ ٱلْإِنسَانُ أَنَّا خَلَقْنَهُ مِن قَبُلُ وَلَمْ يَكُ شَيْعًا ﴿ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُ رَنَّهُ مْ وَٱلشَّيطِينَ ثُمَّ لَنُحۡضِرَنَّهُمۡحَوۡلَ جَهَنَّمَ حِثِيَّا۞ ثُمَّ لَنَيْزِعَنَّ مِنكُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى ٱلرَّحْمَنِ عِيتًا ۞ ثُرَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمْ أَوْلَى بِهَاصِلِيًّا ﴿ وَإِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُ هَأَكَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمَامَّقَضِيًّا ﴿ ثُمَّ نُنَجِّى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ وَيَذَرُ ٱلظَّالِمِينَ فِيهَاجِيْتَا ﴿ وَإِذَا تُتَلَىٰعَلَيْهِمْءَ ايَنتُنَابَيِّنَتِ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُولْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَيُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ١ وَكَرِأَهْلَكُنَا قَبْلَهُم مِن قَرْدٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِءَيَا ١ قُلْ مَن كَانَ فِي ٱلضَّهَ لَالَةِ فَلْيَمْدُ ذَلَهُ ٱلرَّحْمَنُ مَدَّا حَتَّى إِذَا رَأُولْ مَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلْعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعَكُمُونَ مَنْ هُوَشَرُّ مَّكَانَا وَأَضْعَفُ جُندًا ١٠٠ وَيَزِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْ أَهُدَيُّ وَٱلْبَقِيَاتُ ٱلصَّالِحَاتُ خَيْرُ عِندَرَيِّكَ ثُوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ١٠

[65]他是天地万物的主, 你应当崇拜他,你应当耐心,你知 道他有匹敌吗? [66]人说:"我死后必要复活吗?" [67]人忘 记了吗?他以前不是实有的,而我创造了他。〔68〕指你的主发 誓,我必将他们和众恶魔集合起来。然后我必使他们去跪在火 狱的周围。[69]然后我必从每一宗派中提出对至仁主最悖逆 的人。(70)然后,我的确知道谁是最该受火刑的。(71)你们 中没有一个人不到火狱的,那是你的主决定要施行的。[72] 然后, 我将拯救敬畏者, 而让不义者跪在那里面。〔73〕对他 们宣读我的明显的迹象的时候,不信道者对信道者说:"哪一 派的地位更优越,会场更优美呢?"[74]在他们之前,我曾毁灭 了许多世代,无论资产和外观,都比他们更优美。[75]你说: "在迷误中的人愿至仁主优容他们, 直到他们得见他们曾被警 告的: 不是刑罚, 就是复活时他们就知道谁的地位更恶劣, 谁 的军队更懦弱了。" (76)安拉将为遵循正道者增加其引导。 常存的善功,在你的主看来是报酬更好,结局更善的。

أَفَرَءَ يَتَ ٱلَّذِي كَفَرَ بِعَايَدِنَا وَقَالَ لَأُوتَايَ مَالَا وَوَلَدًا اللَّهُ أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَعِندَ ٱلرَّحْمَن عَهْدًا ١٠ كَلَّمْ سَنَكْتُ مَايَقُولُ وَنَمُدُّلُهُ وَمِنَ ٱلْعَذَابِ مَدَّا ١٠ وَنَرِثُهُ مَايَقُولُ وَيَأْتِينَافَرُدًا ﴿ وَٱتَّخَاذُ وَأَمِن دُونِ ٱللَّهِ عَالِهَةً لِيَكُونُواْ لَهُمْ عِنَّا ۞ كَلَّاسَيَكُفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِ مَرضِدًا ١٠ أَلُوتَرَأَنَّا أَرْسَلْنَا ٱلشَّيَطِينَ عَلَى ٱلْكَفِرِينَ تَوُزُّهُمْ مَأَذًا ١ فَالَا تَعْجَلَ عَلَيْهِمُّ إِنَّمَانَعُ دُلَّهُمْ عَدًّا ١ يَوْمَ نَحْشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَانِ وَفَلَا اللَّهُ وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وِرُدًا ١٨ لَا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ ٱلتَّخَذَعِندَ ٱلرَّحْمَن عَهْدَا ٥ وَقَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَنُ وَلَدَا ١ اللَّهَ لَقَدَ جِعْتُمْ شَيْعًا إِدَّا اللَّهِ تَكَادُ ٱلسَّمَوَ ثُيتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنشَقُّ ٱلْأَرْضُ وَتَحِيرٌ ٱلْجِبَالُ هَدًّا ۞ أَن دَعَوْ الِلرَّحْمَان وَلَدًا ﴿ وَمَايَنْبُغِي لِلرَّحْمَٰنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿ إِن كُلُّمَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّاءَ الِّي ٱلرَّحْمَنِ عَبْدًا ﴿ لَّقَدْ أَحْصَلْهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدَّا ١٠ وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ فَرَدًا ١٠

[77] 你告诉我吧! 有人不信我的迹象, 却说: "我必要获得财 产和子嗣。"(78)他曾窥见幽玄呢?还是他曾与至仁主订约呢? [79]不然, 我将记录他所说的, 我将为他加重刑罚, [80] 我将 继承他所说的财产和子嗣。而他将单身来见我。[81]他们舍 安拉 而崇拜许多主宰,作为自己的权利。〔82〕 不然,那些主 宰将否认他们的崇拜, 而变成他们的仇敌。[83]你还不知道 吗?我把恶魔们放出去诱惑不信道者,〔84〕所以你对他们 不要急躁, 我只数他们的寿数。[85]那日, 我要把敬畏者集合 到至仁主的那里, 享受恩荣。[86]我要把犯罪者驱逐到火狱 去,以沸水解渴。(87)但与至仁主订约者除外,人们不得说 情。〔88〕他们说:"至仁主收养儿子。"〔89〕你们确已犯了一件 重大罪行。〔为了那件罪行〕〔90〕天几乎要破,地几乎要裂, 山儿乎要崩。[91] 这是因为他们妄称至仁的主有儿子。[92] 至仁主不会收养儿子,〔93〕凡在天地间的,将来没有一个不 象奴仆一样归依至仁主的。〔94〕他确已统计过他们,检点过 他们。(95)复活日他们都要单身来见他。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ ٱلرَّحْمَرِ ﴾ وُدَّالِ فَإِنَّ مَا يَسَرْنِهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ عَقَوْمَا لَّدًا ﴿ وَكُرْ أَهْلَكَ نَاقَبَلَهُم مِّن قَرْنٍ هَلْ يُحِثُ مِنْهُ مِنْ أَحَدٍ أُوْتَسْمَعُ لَهُمْ رِحْزًا ١١٠

٩

_ ﴿ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَانِ ٱلرَّحِي طه أَمَا أَنزَلْنَاعَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لِتَشْقَىٰ ﴿ إِلَّا تَذْكِرَةً لِمَن يَخْشَى اَ تَنزِيلًا مِّمَّنَ خَلَقَ ٱلْأَرْضَ وَٱلسَّمَوَتِ ٱلْعُلَى اللهِ ٱلرَّحْمَلُ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱسْتَوَىٰ ۞ لَهُ مِمَافِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَافِي ٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُ مَاوَمَا تَحْتَ ٱلثَّرَيٰ ﴿ وَإِن تَجْهَرْ بِٱلْقَوْلِ فَإِنَّهُ وِيَعْلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخْفَى ﴿ ٱللَّهُ لَا إِلَّهَ إِلَّا هُوَّ لِكُ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسْنَى ﴿ وَهَلَ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿ وَإِذْ رَءَانَالًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوا إِنِّيٓءَ انَسَتُ نَارًالَّعَلِيٓءَ ابْيَكُمْ مِّنْهَا بِقَبَسٍ أَوْلَجِدُعَلَى ٱلنَّارِهُ دَى ۞ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَكُمُوسَى ۞ إِنِّ



أَنَا رَبُّكَ فَأَخْلَعَ نَعَلَيْكَ إِنَّكَ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدِّسِ طُوَى ﴿

[96]信道而且行善者,至仁主必定要使他们相亲相爱。[97] 我以你的语言,使《古兰经》成为容易的,只为要你借它向敬 畏者报喜,并警告强辩的民众。[98]在他们之前,我曾毁灭 了许多世代,你能发现那些世代中的任何人,或听见他们所 发的微声吗?^{\$}

第二〇章 塔哈

这章是麦加的,全章共计一三五节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕塔哈。〔2〕我降《古兰经》给你,不为使你辛苦,〔3〕 却为教诲敬畏者,〔4〕是降自创造大地和苍穹者的。〔5〕至 仁主已升上宝座了。〔6〕凡在天上地下的,在天地之间的, 在地底下的,都是他的。〔7〕如果你高声说话,那末安拉的 确知道秘密的和更隐微的事情。〔8〕除安拉外,绝无应受崇 拜者,他有许多最美的名号。〔9〕你已听到穆萨的故事了吗? 〔10〕当时,他看见一处火光,就对他的家属说:"你们稍留一下, 我确已看见一处火了,也许我拿一个火把来给你们,或许我 在有火的那里发现向导。"〔11〕他来到那个火的附近,就有声 音喊叫说:"穆萨啊!〔12〕我确是你的主,你脱掉你的鞋子吧, 你确是在圣谷'杜瓦'中。



وَأَنَا ٱخْتَرْتُكَ فَٱسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ﴿ إِنِّنِي أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَأَعْبُدُنِي وَأَقِيمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكِرِي ١٤٠٤ اللَّالمَاعَةَ ءَاتِيَّةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَالتَسْعَىٰ ﴿ فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَامَن لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَأَتَّبَعَ هَوَكُ فَتَرْدَى ١٥ وَمَاتِلْكَ بِيَمِينِكَ يَكُمُوسَىٰ ﴿ قَالَ هِيَ عَصَاىَ أَتَوَكَّوُ الْعَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ عَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَعَارِبُ أُخُرَىٰ ۞ قَالَ أَلْقِهَا يَمُوسَىٰ فَأَلْقَنْهَافَإِذَا هِيَحَيَّةُ لَّسْعَىٰ فَالَّاخُذُهَا وَلَاتَخَفَّ سَنُعِيدُ هَاسِيرَتَهَا ٱلْأُولَى ١٥ وَٱضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخَرُّجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِسُوٓ ۽ ءَايَةً أُخْرَىٰ ﴿ لِنُرِيكَ مِنْ ءَايَنِينَا ٱلْكُبْرِي ﴿ ٱذْهَبِ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ وَطَغَى ﴿ قَالَ رَبِّ ٱشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿ وَيَسِّرْ لِيَ أَمْرِي ﴿ وَٱخْلُلْ عُقْدَةً مِّن لِّسَانِي ﴿ يَفَقَهُواْ قَوْلِي ﴿ وَٱجْعَل لِي وَزِيرَامِّنَ أَهْلِي ۗ هَرُونَ أَخِي الشَّدُدْبِهِ عَ أَزْرِي ﴿ وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي ۞ كَنْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ﴿ وَنَذَكُرُكَ كَثِيرًا ﴿ إِنَّكَ كُنتَ بِنَا بَصِيرًا ۞ قَالَ قَدَ أُوتِيتَ سُؤْلِكَ يَكُمُوسَى ﴿ وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَيَ ﴿

[13] 我已挑选你, 你应当倾听启示: [14] 我确是安拉, 除我外, 绝无应受崇拜者。 你应当崇拜我, 当为记念我而谨守 拜功。 (15)复活时, 确是要来临的, 我几乎要隐藏它, 以便每个人都 因自己的行为而受报酬。(16)不信复活时而顺从私欲者,不 要让他阻止你信仰复活时,以致你灭亡。〔17〕穆萨啊! 在你右 手里的是什么?"(18)他说:"这是我的手杖,我拄着它,我用它 把树叶击落下来给我的羊吃, 我对于它还有别的许多需要。" (19)主说: "穆萨啊!你把它扔下。"(20)他就把它扔下了,它忽 然变成了一条蜿蜒的蛇。〔21〕主说: "你捉住它,不要怕,我 将使它还原。"〔22〕"你把手放在怀里,然后抽出来,手变成雪 白的,但是没有什么疾病,那是另一种迹象。〔23〕我指示你我 的最大迹象。[24]你去见法老, 他确是暴虐无道的。" [25]他 说,"我的主啊! 求你使我的心情舒畅,〔26〕求你使我的事业 顺利,[27]求你解除我的口吃,[28]以便他们了解我的话。[29] 求你从我的家属中为我任命一个助手——(30)我的哥哥哈伦 ——〔31〕让他相助我,〔32〕使他与我同事,〔33〕以便我们多 赞颂你,[34] 多记念你。[35]你确是明察我们的。"[36]主说: "穆萨啊, 你所请求的事, 已赏赐你了。"(37)在别的时候, 我 曾照顾你。

إِذْ أُوْحَيْنَا إِلَىٰٓ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ كَأْنِ ٱقْذِفِيهِ فِي ٱلتَّابُوتِ فَٱقْذِفِيهِ فِي ٱلْيَتِمِ فَلَيُلْقِهِ ٱلْيَمُّ بِٱلسَّاحِلِ يَأْخُذُهُ عَدُوُّ لِي وَعَدُوُّ لَهُ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي شَ إِذْ تَمَشِّي أَخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكُفُلُهُ ﴿ فَرَجَعْنَكَ إِلَىٰۤ أُمِّكَ كُنَّ تَقَرَّعَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ ٱلْغَيِّرِ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا فَلَيِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُرُّجِمْتَ عَلَىٰ قَدَرِ يَامُوسَىٰ ٥ وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ١٥ أَذْهَبْ أَنتَ وَأَخُوكَ بِعَايَاتِي وَلَا تَنيَافِي ذِكْرِي اللَّهُ مَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ وَطَغَى اللَّهُ فَوُلَا لَهُ وَقَوْلًا لَهُ وَقَوْلًا لِّيَّنَالَّعَلَّهُ وِيَتَذَكُّوا أَوْيَخَشَىٰ ﴿ قَالَارَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطَ عَلَيْنَآ أَوْأَن يَطْغَىٰ فَقَالَ لَا تَخَافآ إِنَّنِي مَعَكُماۤ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ا فَأْتِيَاهُ فَقُولًا إِنَّا رَسُولًا رَبِّكَ فَأَرْسِلُ مَعَنَا بَنِي إِسْرَاءِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُ مُ مُ مَن اللَّهِ عَن اللَّهِ مِن رَّبِّكُ وَٱلسَّلَامُ عَلَىٰ مَن ٱتَّبَعَ ٱلْهُدَىٰ ﴿ إِنَّاقَدَأُوحِيَ إِلَيْنَآ أَنَّ ٱلْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّى ١ اللَّهِ عَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَكُوسَى ١ قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِي أَعْطَى كُلَّشَى عِخَلْقَهُ وَثُرَّهَ هَدَى فَقَالَ فَمَا بَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولِي ١

〔38〕当时, 我给你母亲以应有的启示, 〔39〕说: "你把他放在一 个箱子里, 然后把那个箱子放在河里, 河水要把它漂到岸边, 而我的一个敌人——也是他的 敌 人 —— 将 收 养 他。"我把从 我发出的慈爱赏赐你,以便你在我的亲眼关注下受抚育。〔40〕 当时,你的姐姐走去说:"我指示你们一个养育他的人,好吗?" 我就把你送还你母亲, 以便她愉快而不忧愁。你曾杀了一个 人,而我拯救你脱离忧患,我曾以许多折磨考验你。你曾在麦 德彦人之间逗留了许多年。穆萨啊! 然后,你依前定而来到 这里。〔41〕我为自己而挑洗你。〔42〕你和你的哥哥,带着我的 许多迹象去吧! 你俩对于记念我 绝不可怠慢。〔43〕你俩到法 老那里去,他确是暴虐无道的。 [44]你俩对他说话要温和,或 许他会记取教诲,或者有所畏惧。〔45〕他俩说:"我们的主啊! 我们的确怕他粗暴地伤害我们,或更加暴虐无道。"[46]主说: "你俩不要怕,我的确同你俩在一起,我听着,而且看着。[47]你 俩去他那里就说:'我俩确是你的主的使者,所以请你让以色列 的后裔同我俩一 道去,请你不要虐待他们。我们已经把你的 主的一种迹象带来给你了;遵守正道者,得享和平。[48]我们确 已奉到启示说:否认而且背弃者,将受刑罚。"[49]他说:"穆萨 啊! 谁是你俩的主?"〔50〕他说:"我们的主,是把天性赋予 万物,而加以引导的。"[51]他说:"以往各世纪的情况是怎样 的?"

قَالَعِلْمُهَاعِندَرَبِي فِي كِتَابِّ لَّايَضِلُّ رَبِي وَلَايَسَى اللَّالَذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهَدَا وَسَلَكَ لَكُرُ فِيهَا سُبُلًا وَأُنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ وَأَزْ وَاجَامِّن نَّبَاتٍ شَقَّى ﴿ صُلُواْ وَٱرْعَوْاْ أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَتِ لِلْأُولِي ٱلنُّهَى ١٠٠٠ مِنْهَا خَلَقْنَكُمُ وَفِيهَانُعِيدُكُمُ وَمِنْهَانُخُرِجُكُمُ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿ وَلَقَدَ أَرَيْنَهُ ءَايَتِنَا كُلُّهَافَكَذَّبَ وَأَبَى ١٥ قَالَ أَجِعْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَكُمُوسَىٰ ﴿ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرِ مِّثْ لِهِ عَ فَأَجْعَلْ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّانْخَلِفُهُ رِنَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سُوَى ﴿ قَالَ مَوْعِدُ كُمْ يَوْمُ ٱلرِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ ٱلنَّاسُ ضُحَى وْ فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ وَثُمَّ أَقَلَ ﴿ قَالَ لَهُ م مُّوسَىٰ وَيْلَكُمُ لَا تَفْتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمُ بِعَذَابِ وَقَدْ خَابَ مَنِ ٱفْتَرَىٰ ﴿ فَتَنَازَعُواْ أَمْرَهُم بَيْنَهُ مُ وَأَسَرُواْ ٱلتَّجْوَىٰ ﴿ قَالُوٓا إِنْ هَاذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَن يُخْرِجَاكُمُ مِّنَ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ ٱلْمُثْلَى اللهِ



فَأَجْمِعُواْ كَيْدَكُرُ ثُرَّاتْتُواْ صَفَّا وَقَدْ أَفْلَحَ ٱلْيَوْمَ مَنِ ٱسْتَعْلَى ١



(52)他说:"关于他们的知识,在我的主那里记录在一本书中。 我的主,既不错误,又不疏忽。" (53) 他为你们以大地为摇篮, 他为你们在大地上开辟许多道路,他从天空降下雨水,而借雨 水生产各种植物。(54)你们可以吃那些植物,可以放牧你们的 牲畜。对于有理智者,此中确有许多迹象。\$(55)我从大地创造 你们,我使你们复返于大地,我再一次使你们从大地复活。[56] 我确已指示他我所有的一切迹象,而他加以否认,不肯信道。 [57]他说:"穆萨啊! 你到我们这里来, 想借你的魔术把我们逐 出国境吗? (58)我们必定在你面前表演同样的魔术。你在一 个互相商量的地方, 在我们和你之间, 订一个约期, 我们和你 大家都不爽约。"(59)他说:"你们的约期定在节日,当众人在早 晨集合的时候。"(60)法老就转回去,召集他的谋臣,然后他来 了。(61)穆萨对他们说:"你们真该死,你们不要诬蔑安拉,以 免他用刑罚毁灭你们, 诬蔑安拉者, 确已失败了。"(62)他们为 这件事, 议论纷纷, 并且隐匿他们的议论; [63] 他们说, "这两 个确是两个术士, 想用魔术把你们逐出国境, 并且废除你们的 最完善的制度,〔64〕所以,你们应当决定你们的计策,然后 结队而来;今天占上风的,必定成功。"

قَالُواْيَكُمُوسَيْ إِمَّا أَن تُلْقِي وَإِمَّا أَن تُكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ٥٠ قَالَ بَلْ ٱلْقُولُ فَإِذَا حِبَالُهُ مُ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمَ أَنَّهَا تَسْعَىٰ ١٠٠ فَأُوْجَسَ فِي نَفْسِهِ عِنِفَةً مُّوسَىٰ ١٠٠ قُلْنَا لَا تَخَفَ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفَ مَاصَنَعُوٓ أَ إِنَّمَاصَنَعُواْ كَيْدُسَجِّرُ وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّاجِرُحَيْثُ أَتَى ١٠٠ فَأَلْقَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُواْءَامَنَّابِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَىٰ ﴿ قَالَءَامَنتُمْ لَهُ وَقَبَلَ أَنْءَاذَنَ لَكُورِ إِنَّهُ ولَكِيرُكُو ٱلَّذِي عَلَّمَكُو ٱلسِّحْرِ فَلَأْ قَطِّعَنَّ أَيْدِيكُو وَأَرْجُلَكُمُ مِنْ خِلَفِ وَلَأَصَلِبَنَّكُمُ فِي جُدُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابَا وَأَبْقَى ۞ قَالُواْ لَن نُّوَّيْ رَكِ عَلَى مَاجَاءَ نَامِنَ ٱلْبَيّنَتِ وَٱلَّذِي فَطَرَبّا فَأَقْضِ مَا أَنتَ قَاضٍّ إِنَّمَا تَقَضِي هَاذِهِ ٱلْحَيَوَةَ ٱلدُّنْيَا ﴿ إِنَّاءَامَنَّا بِرَبِّنَالِيَغْفِرَلْنَاخَطَلِينَا وَمَآأَكُرِهِتَنَا عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرُ وَٱللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿ إِنَّهُ وَمَن يَأْتِ رَبَّهُ وَمُجْرِمَا فَإِنَّ لَهُ وجَهَنَّرَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿ وَمَن يَأْتِهِ مُؤْمِنَا قَدْ عَمِلَ ٱلصَّالِحَاتِ فَأُوْلَتِهِكَ لَهُمُ ٱلدَّرَجَاتُ ٱلْعُلَىٰ ﴿ جَنَّتُ عَدْنِ تَجْرِي مِن تَحَيِّهَا ٱلْأَنْهَارُخَالِدِينَ فِيهَأُوذَالِكَ جَزَاءُ مَن تَزَكَّى ٥

(65)他们说:"穆萨啊! 是你先抛你的家伙呢? 还是我们先抛 呢?"[66]他说:"还是你们先抛吧!"他们的绳子和拐杖,在他看 来,好象是因他们的魔术而蜿蜒的。(67)穆萨就心怀畏惧。(68) 我说:"你不要怕,你确是占优势的。〔69〕你抛下你右手里的 拐杖, 它就会吞没了他们所造作的。他们所造作的, 只是术士 的法术;术士们无论干什么总是不成功的。"〔70〕于是,术士们 拜倒下去,他们说:"我们已归信哈伦和穆萨的主了。"(71)法老 说:"在我允许你们之前, 你们就信奉他了吗? 他必定是你们 的头子,他把魔术传授你们,所以我誓必交互着砍掉你们的手 和脚,我誓必把你们钉死在椰枣树干上,你们必定知道我们俩 谁的刑罚更严厉, 更长久。"〔72〕他们说, "我们绝不愿挑选你 而抛弃已降临我们的明证和创造我们的主宰。你要怎么办就怎 么办吧! 你只能在今世生活中任意而为。(73)我们确已信仰我 们的主,以便他赦免我们的过失,和在你的强迫下我们表演魔 术的罪行。安拉〔的赏赐〕是更好的,〔他的刑罚〕是更久的。" [74]犯罪而来见主者,必入火狱,在火狱里,不死也不活。[75] 信道行善而来见主者,得享最高的品级[76]——常住的乐园, 下临诸河,而永居其中。那是纯洁者的报酬。

وَلَقَدَ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٓ أَنَ أَسْرِ بِعِبَادِى فَٱضْرِبْ لَهُ مُطَرِيقًا فِي ٱلْبَحْرِيَبَسَا لَّا تَحَافُ دَرَّكَا وَلَا تَخْشَىٰ ﴿ فَأَتْبَعَهُ مِ فِرْعَوْبُ بِجُنُودِهِ وَفَغَشِيَهُم مِنَ ٱلْيَرِّمَاغَشِيَهُمْ ﴿ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَاهَدَىٰ ١٤٠٤ يَبَنِيٓ إِسْرَتِهِ بِلَ قَدْ أَنْجَيَّنَكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوَاعَدْنَكُمْ جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَى الْكُلُواْمِن طَيِّبَكِ مَارَزَقْنَكُمْ وَلَا تَطْغَوْلُ فِيهِ فَيَحِلُّ عَلَيْكُمْ عَضَيًّ وَمَن يَحْلِلْ عَلَيْهِ عَضَبِي فَقَدْهُوَىٰ ﴿ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ أَهْ تَدَىٰ ١٠٠٠ وَمَا أَعْجَلَكَ عَن قَوْمِكَ يَكُمُوسَىٰ ١٥ قَالَ هُمُ أُوْلَآءَ عَلَىٓ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِ لِتَرْضَىٰ ﴿ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ ٱلسَّامِرِيُّ ٥٠٠ فَرَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ عَضْبَانَ أَسِفَأَقَالَ يَكَوْمِ أَلَمْ يَعِدُكُمْ رَبُّكُمْ وَعُدَّاحَسَنَّأَ أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ ٱلْعَهَدُ ٲ۫ۿۯٲۯۮؾٞ۠ۿۯٲڹڮؚٙڴؘػؘڷؾڰٛ؞ٝۼؘۻۘٛڹ۠ڡۣٚڹڗۜٙؾٟڴۄ۫ڣؘٲڂۧڵڡ۫ؾؙ؞ مَّوْعِدِي ۞ قَالُواْمَآ أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلَكِكَنَّا حُمِّلْنَآ أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ ٱلْقَوْمِ فَقَذَفْنَهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى ٱلسَّامِرِيُّ ٥



你为他们在海上开辟一条早道,你不要怕追兵出,也不要怕淹 死。"(78)法老统领他的军队,赶上他们,遂为海水所淹没。(79) 法老把他的百姓领入歧途,他未将他们引入正路。[80]以色列 的后裔啊! 我曾拯救你们脱离你们的敌人,我曾在那山的右边 与你们订约,我曾降甘露和鹌鹑给你们。[81]你们可以吃我所 赏赐你们的佳美的食品,但不可过分,以免应受我的谴责,谁 应受我的谴责,谁必沦丧。(82)悔罪信道,并且力行善功,永循 正道者,我对于他,确是至赦的。《[83]穆萨啊! 你为何仓促地 离开你的宗族呢? [84]他说:"他们将追踪而来。我的主啊! 我忙到你这里来,以便你喜悦。"(85)主说:"在你(离别)之后, 我确已考验你的宗族,撒米里已使他们迷误了。"[86]穆萨悲 愤地转回去看他的宗族,他说:"我的宗族啊!难道你们的主, 没有给你们一个美好的应许吗? 你们觉得时间太长呢? 还是 你们想应受从你们的主发出的谴责, 因而你们违背了对我 的约言呢?"〔87〕他们说。"我们没有自愿地违背对你的约言,

[77]我确已启示穆萨说:"你在夜间率领着我的仆人们去旅行,



但我们把〔埃及人的〕许多首饰携带出来,觉得很沉重,我们就

抛下了那些首饰,撒米里也同样地抛下了(他所携带的首饰)。"

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلَاجَسَدَالَّهُ وَخُوَارٌ فَقَالُواْ هَاذَآ إِلَهُ كُمْ وَإِلَاهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ٥٥ أَفَلا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِ مْ قَوْلًا وَلَا يَمُلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِن فَعَا اللَّهِ وَلَقَدُ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِن قَبْلُ يَكُورُ إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِ فَ وَإِنَّ رَبَّكُو ٱلرَّحْمَانُ فَأُتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوٓ المَّرِي ﴿ قَالُواْ لَن نَّبُرَحَ عَلَيْهِ عَكِفِينَ حَتَى يَرْجِعَ إِلَيْنَامُوسَىٰ ١٠ قَالَ يَهَارُونُ مَامَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ مَضَلُّواْ ١٠ أَلَّاتَتَّبِعَنَّ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿ قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَاتَأْخُذُ بِلِحْيَتِي وَلَابِرَأْسِيُّ إِنِّي خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقَتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَاءِيلَ وَلَوْ تَرْقُبُ قَولِي ١٠ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَسَمِرِي ١٠ قَالَ بَصُرْتُ بِمَالَمْ يَبْصُرُواْ بِهِ ٥ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَر ٱلرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ﴿ قَالَ فَأَذْهَبَ فَإِنَّ لَكَ فِي ٱلْحَيَوةِ أَن تَقُولَ لَامِسَاسٌ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدَالَّن ثُخَلَفَهُ وَٱنظر إِلَى إِلَهِ كَ ٱلَّذِى ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِمًا لَّنُحَرِّقَنَّهُ وثُمَّ لَنَنسِفَنَّهُ وفِي ٱلْيَمِّرِ نَسْفًا ﴿ إِنَّمَا إِلَهُكُو ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَهَ إِلَّاهُو وَسِعَكُلَّ شَيْءٍ عِلْمَانَ

[88]他就为他们铸出一头牛犊——一个有犊声的躯壳,他们就 说:"这是你们的主,也是穆萨的主,但他忘记了。" (89)那头牛 犊不能回答他们的问话, 也不能主持他们的祸福,难道他们不 知道吗?(90)以前哈伦确已对他们说:"我的宗族啊! 你们只是 为牛犊所迷惑, 你们的主, 确是至仁主。 你们应当顺从我, 当 服从我的命令。"〔91〕他们说:"我们必继续崇拜牛犊,直至穆 萨转回来。"(92)穆萨说:"哈伦啊! 当你看见他们误入迷途的时 候,是什么障碍, [93] 你为何不跟随我? 难道你要违背我的命 令吗?"〔94〕他说:"我的胞弟啊! 你不要揪住我的头发和胡子, 我的确怕你说,'你使以 色列分裂,而不注意我的话。'"(95)穆 萨说:"撒米里啊!你怎么了?"(96)他说:"我曾见他们所未见 的,我从使者的遗迹上握了一把土,而我把它抛下去,我的私 欲那样怂恿我。"〔97〕他说:"你去吧!你这辈子必定常说,不 要接触我。你确有一个〔受刑的〕约期,你绝不能避免它,你看 你虔诚住守的神灵吧! 我们必定要焚化它, 然后必把它撒在海 里。[98]你们所当崇拜的,只是安拉,除他外,绝无应受崇拜 的, 他是周知万物的。"

كَذَالِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءِ مَاقَدُسَبَقَ وَقَدْءَاتَيْنَكَ مِن لَّدُنَّا ذِكْرًا ١٠٠ مَّنَ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ مِيَحْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيَكُمَةِ وِزْرًا الله خَلِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ حِمْلًا ١ يَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ وَنَحَشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَدٍ ذِرُرْقًا ﴿ يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِن لَّيِنْهُمْ إِلَّاعَشْرَا ﴿ نَّحَنُّ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَـقُولُ أَمْتَكُهُمْ مَطَرِيقَةً إِن لَّيِثْتُمْ إِلَّا يَوْمَا ۞ وَيَسْعَلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّي نَسْفَا ۞ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۞ لَّاتَرَيْ فِيهَاعِوَجَاوَلَآ أَمْتَاسُ يَوْمَهِذِ يَتَّبِعُونَ ٱلدَّاعِيَ لَاعِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَاتَسْمَعُ إِلَّا هَمْسَا ١ قَوْلَا اللَّهِ يَعْلَمُ مَابَيْنَ أَيْدِيهِ مُ وَمَاخَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عَ عِلْمَا ١٠٠ * وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَيِّ ٱلْقَيُّومِ وَقَدْخَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمَا ﴿ وَمَن يَعْمَلُ مِنَ ٱلصَّالِحَاتِ وَهُوَمُؤْمِرٌ ۖ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَاهَضِمًا ١٠٠ وَكَذَالِكَ أَنزَلْنَهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُ مْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ١



(99)我这样对你叙述些以往者的故事,我已赐给你从我发出的 记念; (100) 谁违背这个记念, 谁在复活日必负重罪, (101)而 永居其刑罚中。复活日那负担对他们真糟糕。[102] 那是在吹 号角之日,在那日我将集合蓝眼睛的罪犯;〔103〕他们低声相 告说:"你们只逗留了十天。"[104]我知道他们说些什么。当 时,他们中思想最正确的人说:"你们只逗留了一天。"[105]他 们问你诸山的(结局),你说:"我的主将粉碎诸山,(106)而使它 们变成平原,〔107〕你将不能见什么坎坷,也不能见什么崎岖。" (108)在那日,众人将顺从号召者,毫无违拗,一切声音将为至 仁主而安静下来,除足音外,你听不见什么声音。(109)在那 日,除至仁主所特许而且喜爱其言论者外,一切说情,都 没有功效。〔110〕在他们前面的和在他们后面的,安拉都知 道,而他们却不知道。《〔111〕罪人们将对永生自立的主宰表 示谦 恭,背负罪恶者,确已失望了。[112]信道而行善者,不怕 亏 枉和克扣。〔113〕我这样降示阿拉伯文的《古兰经》,我在其 中申述警告,以便他们敬畏,或使他们记忆。



فَتَعَكِلَ ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ وَلَا تَعَجَلَ بِٱلْقُرْءَانِ مِن قَبْلِأَن يُقْضَىٓ إِلَيْكَ وَحْيُهُ ﴿ وَقُل رَّبِّ زِدْنِي عِلْمَا ﴿ وَلَقَدْعَهِدْنَا إِلَى ءَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدَلَهُ وَعَزْمَا ﴿ وَإِذْ قُلْنَا اللَّمَلَيْ عَلَيْ اللَّهُ وُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُواْ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبِّي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ فَقُلْنَايَكَادَمُ إِنَّ هَلْذَاعَدُوُّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ ٱلْجُنَّةِ فَتَشْقَىٰ ﴿ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ٥ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَوُ الْفِيهَا وَلَا تَضِّحَى ﴿ فَوَسُوسَ إِلَيْهِ ٱلشَّيْطَانُ قَالَ يَكَادَمُ هَلَ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ وَمُلْكِ لَّا يَجْلَىٰ اللَّا فَأَكَلَامِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْءَ ثُهُمَا وَطَفِقًا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِ مَامِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةَ وَعَصَى ٓ ادَمُ رَبَّهُ وَفَغُوكِ ا ثُمَّ ٱجْتَبَهُ رَبُّهُ وَقَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى اللَّهِ قَالَ ٱهْبِطَامِنْهَا جَمِيعًا أَبَعْضُ كُر لِبَعْضِ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِينَّكُم مِّنِي هُدَى فَمَن ٱتَّبَعَهُ دَاىَ فَ لَا يَضِلُّ وَلَا يَشْعَى ﴿ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ ومَعِيشَةَ ضَنكًا وَنَحَشُرُهُ ويَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ أَعْمَىٰ ﴿ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيَ أَعْمَىٰ وَقَدَّكُنتُ بَصِيرًا ﴿

(114) 安拉是超绝万物,宰制众生,体用真实的。对你启示《古兰经》 还没有完全的时候,你不要急忙诵读。你说:"我的主啊! 求你增加我的知识。"(115)以前,我确已嘱咐阿丹,而他忘记 我的嘱咐,我未发现他有任何决心。[116]当时我对众天神说, "你们当向阿丹叩头。"他们就叩头,但易卜劣厮拒绝叩头。[117] 我说:"阿丹啊!这确是你的仇敌,也确是你的妻子的仇敌,绝 不要让他把你俩逐出乐园,以免你们辛苦。〔118〕你在乐园里 必不饥饿,必不裸露,〔119〕必不口渴,必不感炎热。"〔120〕嗣 后,恶魔诱惑他说:"阿丹啊!我指示你长生树,和不朽园好吗?" [121]他俩就吃了那棵树的果实,他俩的 阴部 就对他俩显露了, 他俩就以园里的树叶遮蔽身体。阿丹违背了他 的主,因而迷 误了。〔122〕嗣后, 他的主挑选了他, 饶恕了他, 引导了他。 [123]他说:"你俩都从乐园降下去!你们将互相仇视。如果 正道从我降临你们, 那末, 谁遵循我的正道, 谁不会迷误, 也不 会倒霉; (124) 谁违背我的教诲,谁必过窘迫的生活, 复活日我 使他在盲目的情况下被集合。"[125]他将说:"我的主啊!我本 来不是盲目的, 你为什么使我在盲目的情况下被集合呢?"

قَالَ كَذَالِكَ أَتَتَكَءَ ايَتُنَا فَنَسِيتَهَا وَكَذَالِكَ ٱلْيَوْمَ تُنسَىٰ ١٠ وَكَذَالِكَ بَحَرِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِعَايَتِ رَبِّهُ عَوَلَعَذَابُ ٱلْكِخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰ ﴿ أَفَلَرْ يَهْدِلَهُمْ كُرَّ أَهْلَكُنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَتِ لِلْأُولِ ٱلتُّهَىٰ ١ وَلُوْلَا كَلِمَةُ سَبَقَتَ مِن رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامَا وَأَجَلُ مُّسَمَّى ١٠٠ فَٱصۡبِرۡعَكَى مَايَقُولُونَ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِرَيِّكَ قَبَلَ طُلُوعِ ٱلشَّمۡسِ وَقَجْلَغُرُوبِهَا أُومِنْ ءَانَآيِ ٱلَّيْلِ فَسَيِّحْ وَأَطْرَافَ ٱلنَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ﴿ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَامَتَّعْنَابِهِ عَأَزُوا جَامِّنْهُمْ زَهْرَةَ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَالِنَفَيْتِنَهُمُ فِي فِورِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿ وَأَمْرَ أَهْلَكَ بِٱلصَّلَوْةِ وَٱصْطَبْرَ عَلَيْهَا لَانسَعَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَزَزُقُكُ وَٱلْعَلِقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ﴿ وَقَالُواْ لَوْلَا يَأْتِينَا بِعَايَةٍ مِّن رَّبِيِّهُ ۗ أُوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةُ مَافِي ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَى ﴿ وَلَوٓ أَنَّاۤ أَهۡلَكَنَّكُمُ بِعَذَابِ مِّن قَبْلِهِ وَلَقَالُواْ رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْ مَارَسُولَا فَنَتَّبِعَ ءَايَنتِكَ مِن قَبْلِ أَن نَّذِلَ وَنَخَزَىٰ ﴿ قُلُ كُلُّ مُّ رَبِّصُ فَتَرَبِّصُ فَتَرَبِّصُواْ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ ٱلصِّرَطِ ٱلسَّويِّ وَمَنِ ٱهْتَدَىٰ ١٠٠٠

〔126〕主将说:"事实是这样的,我的迹象降临你,而你遗弃它, 你今天也同样地被遗弃了。" [127] 凡行为过分而且不信主的 迹象者,我都要给他同样的报酬。 后世的刑罚,确是更严厉 的, 确是更常存的。[128]难道他们不知道吗? 在他们之前,我 曾毁灭了许多世代,他们常和那些人的故乡往来,对于有理智 者,此中确有许多迹象。[129]要不是有一句话从你的主预先 发出,要不是有限期,你的主加以预定,那么,〔毁灭对于他们〕 是必然的。(130)你应当忍受他们所说的(谰言),你应当在太 阳出没之前赞颂你的主,你应当在夜间和白昼赞颂他,以便你 喜悦。〔131〕你不要觊觎我所用以供给他们中各等人享受的, 那是今世生活的浮华,我用来考验他们;你的主的给养,是更 好的,是更久的。[132]你应当命令你的信徒们礼拜,你对于 拜功,也应当有恒,我不以给养责成你,我供给你。善果只归于 敬畏者。[133]他们说:"他怎么不从他的那里拿一种迹象来 给我们呢?"作为前代经典明证的《古兰经》,难道没有降临他们吗? [134]假若在派遣他之前,我以刑罚毁灭他们,他们必定要说, "我们的主啊! 你怎么不派遣一个使者来引导我们, 以便我们 在蒙受卑贱和耻辱之前,遵守你的迹象呢?"〔135〕你说:"我们 双方都是等候的, 你们等着吧, 你们将来就知道谁是履坦途 的,谁是循正道的。"

لْمُنْوَكَةُ الْأَنْبُنُكِ إِذَ

ٱقْتَرَبَ لِلتَّاسِ حِسَابُهُ مُوَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ٥ مَا يَأْتِيهِ مِين ذِكْرِين رَبِّهِ مِ قُحْدَثٍ إِلَّا ٱسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ١٠ لَاهِيَةً قُلُوبُهُ مُ أَوالًا مَا يُوا ٱلنَّجُوي ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ هَلَ هَاذَآ إِلَّا بَشَـ رُمِّتْ لُكُرُّ أَفَتَأْتُونَ ٱلسِّحْرَوَأَنتُمُ تُبْصِرُونَ ﴿ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ ٱلْقَوْلَ فِي ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضَّ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٤ بَلْقَ الْوَا أَضْهَا أُضْهَا أَحْمَا لُور اللَّهِ بَلِ ٱفْتَرَيْهُ بَلْ هُوَشَاعِرُ فَلْيَأْتِنَابِ اَيَةِ كَمَا أُرْسِلَ ٱلْأَوَّلُونَ ٥ مَآءَامَنَتَ قَبْلَهُمِمِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكَنَا الْفَهُمْ يُؤْمِنُونَ وَ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِيٓ إِلَيْهِمُّ فَسْعَلُوٓا أُهْلَ ٱلذِّكَر إِن كُنتُمْ لَاتَعْلَمُونَ ﴿ وَمَاجَعَلْنَاهُمْ جَسَدَا لَّايَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَمَا كَانُواْخَلِدِينَ ۞ ثُمَّ صَدَقُنَهُمُ ٱلْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَن نَّشَاءُ وَأَهْلَكَ نَاٱلْمُسْرِفِينَ ٥ لَقَدْ أَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ كِتَابَافِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعَقِلُونَ





第二一章 众先知(安比雅)

这章是麦加的,全章共计一一二节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕对众人的清算已经临近了,他们却在疏忽之中,不加 以思维。[2]每逢有新的记念,从他们的主降临他们,他们倾 听它,并加以嘲笑。[3]他们是心不在焉的。不义者秘密谈论说: "这只是一个象你们一样的凡人,你们明知是魔术而顺从他 吗?"[4]他说:"我的主知道在天上和地上所说的话,他确是 全聪的,确是全知的。"[5]但他们说:"这是痴人说梦呢?还是 他捏造谎言呢? 还是他是一个诗人呢? 教他象古代的众使者那 样昭示我们一种迹象吧。"[6] 在他们之前, 我所毁灭的城市, 没有一个曾信迹象的。现在,他们会信迹象吗? [7] 在你之前, 我只派遣了曾奉启示的许多男人;如果你们不知道,就应当询问 精通记念者。[8] 我没有把他们造成不吃饭的肉身,他们也不是 长生不老的。[9] 嗣后, 我对他们实践诺约, 故拯救他们和我所 意欲者,而毁灭了过份者。[10] 我确已降示你们一本经典,其 中有你们的记念,难道你们不了解吗?

وَكُرُ قَصَمْنَا مِن قَرْيَةِ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا ءَاخَرِينَ ١ فَلَمَّا أَحَسُّواْ بَأْسَنَآ إِذَاهُم مِّنْهَا يَرَكُفُهُونَ ١ لَاتَرْكُضُواْ وَٱرْجِعُواْ إِلَىٰ مَآ أُثَرِفَتُمْ فِيهِ وَمَسَكِنِكُمُ لَعَلَّكُمْ تُسْعَلُونَ ﴿ قَالُواْ يَنُويْلُنَا ٓ إِنَّا كُتَّاظُلِمِينَ ۞ فَمَازَالَت يِّلْكَ دَعُولَهُ مُحَتَّى جَعَلْنَاهُ مُ حَصِيدًا خَلِمِدِينَ ﴿ وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَاءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَا لَعِينَ ١ لَوْ أَرَدْنَا أَن نَّتَّخِذَ لَهُوَا لَّا تَخَذَنَّهُ مِن لَّدُنَّا إِن كُنَّا فَعِلِينَ ٣ بَلْ نَقَّذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَى ٱلْبَطِلِ فَيَدْمَغُهُ وَفِإِذَا هُوَزَاهِقٌ وَلَكُو ٱلْوَيْلُ مِمَّاتَصِغُونَ ٥ وَلَهُ وَمَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَنْ عِندَهُ ولَا يَسَتَكُمِرُونَ عَنْعِبَادَتِهِ ٥ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ١ يُسَبِّحُونَ ٱلْيَلَ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ۞ أَمِر ٱتَّخَذُواْءَ الِهَةَ مِّنَ ٱلْأَرْضِ هُمْرُ يُنشِرُونَ ۞ لَوْكَانَ فِيهِمَاءَ الِهَدُّ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّايَصِهُ وَنَ ١٤ لِيُسْكَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ لِسُعَلُونَ ١٠ أَمِر ٱتَّخَذُولْ مِن دُونِهِ ٤٤ ءَ الِهَا مُ قُلُ هَا تُواْ بُرْهَا نَكُمُ هَاذَاذِكُوْمَن مَّعِيَ وَذِكْرُ مَن قَبَلَّى بَلْ أَكْ تُرُفُّهُ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْحُقَّ فَهُ مِمُّعْرِضُونَ ١

(11)我曾毁灭了许多不义的乡村,随后,我曾创造了别的民众。 [12] 当他们感觉我的严刑的时候, 他们忽然 奔逃。[13] "你 们不要奔逃,你们回去享受你们的豪华生活,和你们的住宅, 以便你们将来受审讯。"[14]他们说:"哀哉我们! 我们原来确 是不义的人。" (15) 那句话, 将要常为他们的哀号, 直到我使 他们变成为谷茬和死灰。[16] 我未曾以游戏的态度创造天地 万物; [17] 假若我要消遣, 我必定以我这里的东西做消遣, 我 不是爱消遣的。(18)我以真理投掷谬妄,而击破其脑袋,谬妄瞬 时消亡。 悲哉你们! 由于你们对安拉妄加描述。 (19)凡在天 地间的,都是他的;凡在他那里的,都虔诚地崇拜他,既不傲 慢,又不疲倦。[20]他们昼夜赞他超绝,毫不松懈。[21]难道 他们把大地上许多东西当神明,而那些神明能使死人复活吗? (22)除安拉外, 假若天地间还有许多神明, 那末, 天地必定破 坏了。鞍饰安拉——宝座的主——是超乎他们的描述的。〔23〕 他自己的行为,不受审讯,而他们都是要受审讯的。〔24〕难道 他们除安拉外还事奉许多神明吗? 你说:"你们拿证据来吧,这 是对于我的同道者的记念,也是对于在我之前者的记念,但他 们大半不知真理,背弃它。"

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولِ إِلَّا نُوحِيَ إِلَيْهِ أَنَّهُ وَلَا إِلَّهُ إِلَّا أَنَا فَأَعَبُدُونِ ﴿ وَقَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَلِ وَلَدَّأْسُبْحَانَهُ وَ بَلْعِبَادٌ مُّكَرِمُونَ الله لِسَبِقُونَهُ وبِٱلْقَوْلِ وَهُم بِأَمْرِهِ عِيَعْمَلُونَ ۞ يَعْلَمُ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ٱرْتَضَىٰ وَهُم مِّنْ خَشْيَتِهِ عُمُشْفِقُونَ ٥٠ ﴿ وَمَن يَقُلُ مِنْهُمْ إِنِّ إِلَهُ مِّن دُونِهِ عَذَالِكَ بَحُرْبِهِ جَهَنَّمَ كَذَالِكَ بَجُرِي ٱلظَّالِمِينَ ۞ أُوَلَمْ يَرَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَنَّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ كَانَتَارَتْقَافَفَتَقَنَّهُمَّأُ وَجَعَلْنَا مِنَ ٱلْمَاءَ كُلُّ شَيْءٍ حَيُّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿ وَجَعَلْنَا فِي ٱلْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَبِهِمْ وَجَعَلْنَافِيهَا فِجَاجًا سُبُلَا لَّعَلَّهُمْ يَهْ تَدُونَ ﴿ وَجَعَلْنَا ٱلسَّمَآءَ سَقَفَا مَّحْ فُوظَا وَهُ مَعَنَ ءَايَتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿ وَهُوَالَّذِي خَلَقَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَّرُكُلُّ فِي فَلَكِ يَسْبَحُونَ ﴿ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرِيِّنِ قَبْلِكَ ٱلْخُلُدُ أَفَايْن مِّتَ فَهُمُ ٱلْخَلِدُونَ ١٠ كُلُّ نَفْسِ ذَابِقَةُ ٱلْمَوْتِ وَنَبَلُوكُمْ بِٱلشَّرِوَٱلْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلْيَّنَا تُرْجَعُونَ ﴿





〔25〕在你之前,我所派 遺的 使者,都奉到我的启示。除我之 外绝无应受崇拜的。所以你们应当崇拜我。〔26〕他们说:"至 仁主以〔天神〕为女儿。"赞颂安拉,超绝万物。不然,他们是受 优待的奴仆,〔27〕他们在他那里不敢先开口,他们只奉行他的 命令;〔28〕他知道在他们前面和后面的;他们只替他所喜悦 者说情。他们为敬畏他而恐惧。\$ (29)他们中谁说"我是安拉 以外的神明",我就以火狱报酬谁,我将要这样报酬一切不义 者。(30) 不信道者难道不知道吗? 天地原是闭塞的,而我开 天辟地, 我用水创造一切生物。难道他们不信吗?〔31〕我在 大地上创造了群山,以免大地动荡而他们不安;我在群山间创 造许多宽阔的道路,以便他们能达到目的。[32] 我把天浩成 安全的穹窿,而他们忽视其中的迹象。〔33〕他是创造昼夜和日 月的,天体运行各循一条轨道。[34]在你之前的任何人,我 没有为他注定长生,如果你死了,难道他们能够长生吗? [35] 凡 有血气者,都要尝死的滋味。我以祸福考验你们,你们只被 召归我。

وَإِذَارَءَاكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّاهُ رُوَّا أَهَاذَا ٱلَّذِي يَذْكُرُ وَالْهَتَكُرُ وَهُم بِذِكْرِ ٱلرَّحْمَنِ هُمْ كَفِرُونَ ﴿ خُلِقَ ٱلْإِنسَانُ مِنْ عَجَلَّ سَأُوْرِيكُمْ ءَايَتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَا ذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿ لَوْ يَعْلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَارُواْحِينَ لَايَكُفُّونَ عَن وُجُوهِ فِي مُرْآلتًا رَوَلَا عَن طُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿ بَلِ تَأْتِيهِ مِبَغْتَ ةَ فَتَبْهَ تُهُمُ مُونَ لَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ ﴿ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ برُسُلِ مِن قَبَلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُواْ مِنْهُم مَّا كَانُواْ بِهِ يَسْتَهْزِءُ ونَ ۞ قُلْمَن يَكْلَؤُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ مِنَ ٱلرَّحْمَنْ بَلْهُ مِّعَن ذِكِر رَبِّهِم مُّعْرِضُونَ ١ أَمْرَلَهُ مْ ءَالِهَ قُ تُمَّنَّعُهُم مِّن دُونِنَّا لَايَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِ مِ وَلَاهُ مِيِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿ بَلِّ مَتَّعْنَا هَا وُلاَّهِ مِنَّا اللَّهِ اللَّهِ المُتَعَنَّا هَا وُلاَّهِ وَءَابَآءَ هُرْحَتَّى طَالَ عَلَيْهِ مُ ٱلْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّانَأَتِي ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَامِنَ أَطْرَافِهَ أَفَهُمُ ٱلْغَالِبُونَ ٥

[36] 当不信道者看见你的时候,他们只把你当作笑柄。[他们 说:〕"就是这个人诽谤你们的神明吗?" 他们不信至仁主的记 念。[37]人是生来急躁的,我将要昭示你们我的迹象,所以你 们不必催促我。〔38〕他们说:"这个警告将在何时实现呢?如 果你们是诚实的人。"〔39〕假若不信道者,知道在那个时候,他 们不能对自己的面部和背部防御火焰,他们也不能获得援助… …[40]但复活时将突然来临,而使他们惊慌失措,他们不能抵 抗它,也不蒙展缓。〔41〕在你之前,有许多使者,确已被人愚 弄, 而愚弄的刑罚已降临愚弄者了。〔42〕你说:"谁在昼夜中 保护你们,使你们得免于至仁主〔的刑罚〕呢?"不然,他们背弃 他们的主的记念。 [43]除我之外,难道他们有许多神明保护 他们吗? 他们所崇拜的神明,不能自卫,他们对我(的刑罚)也 不蒙庇护。[44]不然,我使这等人和他们的祖先得享受安乐, 直到他们的寿命延长。难道他们不知道我来缩小他们的边境。 吗? 难道他们是战胜者吗?

قُلْ إِنَّ مَا أَنْذِرُكُم بِٱلْوَحْيَ وَلَا يَسْمَعُ ٱلصُّمُّ ٱلدُّعَاةَ إِذَا مَايُنذَرُونَ ١٠٥ وَلَبِن مَّسَّتْهُ مَنفَحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَكُويُلَنَّ إِنَّاكُنَّا ظَلِلِمِينَ ۞ وَنَضَعُ ٱلْمَوَازِينَ ٱلْقِسَطَ لِيَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْعًا وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةِ مِنْ خَرْدَلِ أَتَيْنَا بِهَأُ وَكَفَى بِنَا حَسِبِينَ ٧ وَلَقَدْءَ اتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَا رُونَ ٱلْفُرْقَانَ وَضِيآءَ وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ﴾ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَهُرِيِّنَ ٱلسَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿ وَهَاذَاذِكُ رُمُّهَارَكُ أَنزَلْنَاهُ أَفَأَنتُهُ لَهُ مُنكِرُونَ ٥٠ ﴿ وَلَقَدْءَ اتَيْنَا إِبْرَهِ بِمَرْشَدَهُ وِمِن قَبْلُ وَكُنَّا به علمين الله أَن قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاهَاذِهِ ٱلتَّمَاثِلُ الَّتِي أَنتُمْ لَهَاعَكِهُونَ ﴿ قَالُواْ وَجَدْنَا ءَابَآءَنَا لَهَاعَلِدِينَ ﴿ قَالَ لَقَدَكُنتُمْ أَنتُمْ وَءَابَ أَؤُكُرُ فِي ضَلَالِ مُّبِينِ فَقَالُواْ أَجِئْتَنَا بِٱلْحَقِّ أَمْر أَنتَ مِنَ ٱللَّعِينِ ﴿ قَالَ بَل رَّ بُّكُرُ رَبُّ ٱلسَّكَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَاعَلَىٰ ذَلِكُم مِّنَ ٱلشَّلِهِدِينَ ٥ وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُم بَعْدَأَن تُولُّواْ مُدْبِرِينَ ٥



المارين المارين المارين

〔45〕你说:"我只借启示而警告你们。"当聋子被警告的时候,他 们听不见召唤。〔46〕如果你的主的刑罚, 有一丝毫接触他们, 他们必定说:"悲哉我们!我们原来确是不义者。"[47]在复活 日,我将设置公道的天秤,任何人都不受一点儿冤枉;他的行 为虽微如芥子,我也要报酬他;我足为清算者。[48]我确已赏 赐穆萨和哈伦证据和光明,以及敬畏者的记念;[49]敬畏者在 秘密中敬畏他们的主,他们是为复活时而恐惧的。(50)这是我 所降示的吉祥的记念,难道你们否认它吗? \$ (51)以前我确已 把正直赏赐易卜拉欣, 我原是深知他的。(52)当时, 他对他的 父亲和宗族说:"你们所依恋的这些雕像是什么东西?"〔53〕他 们说:"我们发现我们的祖先是崇拜他们的。" (54) 他说:"你们 和你们的祖先,确已陷于明显的迷误之中。" [55] 他们说:"你 是对我们说正经话呢? 还是和我们开玩笑呢?" (56) 他说:"不 然,你们的主,是天地的主,是天地的创造者,我对于此事是一 个证人。〔57〕——指真主发誓,你们转身离开之后,我必设法。 毁掉你们的偶像。"

فَجَعَلَهُ مْجُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَّهُ مْلَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ٥ قَالُواْمَن فَعَلَ هَاذَابِ عَالِهَ يَنَآ إِنَّهُ ولَمِنَ ٱلظَّالِمِينَ ٥ قَالُواْ سَمِعْنَافَتَى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُلَهُ وَإِبْرَهِ يُمْ فَالُواْ فَأَتُواْ بِهِ عَلَىٰٓ أَعْيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿ قَالُوٓ أَءَ أَنتَ فَعَلْتَ هَاذَابِعَالِهَ يَنَايَلَإِبْرَهِ يُمْ إِن قَالَ بَلْ فَعَلَهُ وَكِيرُهُمْ هَاذَا فَسَعَلُوهُمْ إِن كَانُواْ يَنْطِقُونَ ﴿ فَرَجَعُواْ إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّلِامُونَ الْأَكْمُ الظَّلِامُونَ اللَّهُ فُكِّمُ فُكِمُواْ عَلَىٰ رُءُ وسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَاهَدَ وُلَآءِ يَنطِقُونَ ﴿ قَالَ أَفَتَعَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُ كُمْ شَيْعًا وَلَا يَضُرُّكُمْ شَا أُفِي لَّكُمْ وَلِمَا تَعَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١٠٠ قَالُواْحَرِّقُوهُ وَٱنصُرُواْءَ الِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ فَلِعِلِينَ ﴿ قُلْنَا يَكَنَارُكُونِي بَرْدَا وَسَلَمًا عَلَى إِبْرَهِيمَ ١٠ وَأَرَادُواْ بِهِ عَكِنَدَافَجَعَلْنَاهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ۞ وَنَجَيَّنَكُهُ وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِي بَرَكَ نَافِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿ وَوَهَبْنَا لَهُ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلَّا جَعَلْنَا صَلِحِينَ ٥

人。

(58)他把偶像打碎了,只留下一个最大的,以便他们转回来问 他。〔59〕他们说:"谁对我们的神灵做了这件事呢?他确是不 义的人。"〔60〕他们说:"我们曾听见一个青年,名叫易卜拉欣 的,诽谤他们。"〔61〕他们说:"你们把他拿到众人面前,以便他 们作证。"〔62〕他们说:"易卜拉欣啊! 你对我们的神灵做了这 件事吗?" (63)他说:"不然,是这个最大的偶像做了这件事。如 果他们会说话, 你们就问问他们吧。"(64)他们就互相批评。随 后说:"你们[崇拜偶像]确是不义的。" (65)然后,他们倒行逆 施,〔他们说〕:"你确已知道这些是不会说话的。"[66]他说:"你 们舍安拉而崇拜那些对你们毫无祸福的东西吗? (67)呸,你们 不崇拜安拉,却崇拜这些东西,难道你们不理解吗?"[68]他们 说:"你们烧死他吧! 你们援助你们的神灵吧!如果你们有所作 为。"[69]我说:"火啊!你对易卜拉欣变成凉爽的和平的吧!" (70)他们想谋害他,但我使他们变成最亏损的。[71] 我拯救 他和鲁特, 而使他俩迁移到我为世人而降福的地方去。〔72〕 我赏赐他易司哈格, 又增赐他叶尔孤白, 我使他们都变成善

وَجَعَلْنَهُمْ أَيِمَّةً يَهُدُونَ بِأَمْرِنَا وَأُوْحَيْنَآ إِلَيْهِمْ فِعْلَ ٱلْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ ٱلصَّلَوْةِ وَإِيتَآءَ ٱلرَّكُوٰةِ وَكَانُواْ لَنَا عَبدِينَ ﴿ وَلُوطًاءَ اتَيْنَهُ حُكَمًا وَعِلْمَا وَنَجَيَّنَهُ مِنَ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِي كَانَت تَّعْمَلُ ٱلْخَبَّيْتَ إِنَّهُ مْكَانُواْ قَوْمَ سَوْءٍ فَلسِقِينَ ١٠ وَأَدْخَلْنَهُ فِي رَحْمَتِنَآ إِنَّهُ مِنَ ٱلصَّلِحِينَ وَ وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَبَلُ فَٱسۡ تَجَبۡ نَالَهُ وَفَنَجَّيْنَهُ وَأَهْلَهُ ومِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيرِ ﴿ وَنَصَرَّنَاهُ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُولْ بِعَايِكِينَا ۚ إِنَّهُمْ كَانُولْ قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقُنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ وَدَاوُودَ وَسُلَيْمَنَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي ٱلْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ ٱلْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِ مُرْشَلِهِ دِينَ ١ فَفَهَ مَنَهَا سُلَيْمَنَ وَكُلَّاءَاتَيْنَا حُكُمَّا وَعِلْمَأُ وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُودَ ٱلْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَٱلطَّلِيْرُ وَكُنَّا فَاعِلِينَ الْأَ وَعَلَّمْنَهُ صَنْعَةَ لَبُوسِ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلَ أَنتُمْ شَكِرُونَ ٥ وَلِسُلَيْمَنَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ = إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِي بَسَرَكُنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ ٥

[73] 我以他们为世人的师表,他们奉我的命令而引导众人。我 启示他们。应当力行善事,谨守拜功,完纳天课。他们是只崇拜 我的。[74] 我赏赐鲁特智慧和学识, 我拯救他脱离有秽行的 城市,那个城市的居民确是放荡的恶民。[75] 我使他进入我 的恩惠之中,他确是一个善人。[76][你应当叙述]努哈,以前, 他曾呼吁我, 故我答应了他, 并且拯救他和他的信徒们脱离忧 患。〔77〕我使他脱离否认我的迹象的民众,他们确是恶民,故 我使他们统统被淹死。[78] [你应当叙述]达五德和素莱曼,当 百姓的羊群夜间出来吃庄稼的时候,他俩为庄稼而判决,对于 他们的判决我是见证。(79)我使素莱曼知道怎样判决。每一 个 我 都 赏 赐 了 智 慧 和 学 识。 我使群山和众鸟随从达五德 一道赞颂我。我曾经做过那件事了。(80)我教他替你们制造 铠甲,以保护你们,使你们得免于战争的创伤,这你们感谢吗? (81) 我替素莱曼制服狂风,它奉他的命令而吹到我曾降福的 地方,我是深知万物的。

وَمِنَ ٱلشَّيَطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُ وَوَيَعْمَلُونَ عَمَلَادُونَ نَالِكُ وَكُنَّا لَهُ مُ حَلِفِظِينَ ﴿ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ وَأَنِّي مَسَّنِيَ ٱلظُّرُّ وَأَنتَ أَرْحَهُ ٱلرَّحِمِينَ ٢ فَأَسْتَجَبْنَالُهُ وفَكَشَفْنَا مَابِهِ عِن ضُرِّ وَءَاتَيْنَا هُ أَهْلَهُ و وَمِثْلَهُ مِمَّعَهُ مُرَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَذِكْرَى لِلْعَلىدِينَ ٥ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا ٱلْكِفْلِ كُلُّ مِّنَ ٱلصَّابِرِينَ ٥ وَأَدْخَلْنَهُمْ فِي رَحْمَتِنَأَ إِنَّهُ مِقِنَ ٱلصَّالِحِينَ وَذَا ٱلنُّونِ إِذْ ذَّهَبَ مُغَاضِبًا فَظَرِ ۖ أَن لَّن نَّقُدِ رَعَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِي ٱلظُّلُمُكِ أَن لَّآ إِلَهَ إِلَّا أَنتَ سُبْحَلَنَكَ إِنِّي كُنتُ مِنَ ٱلظَّالِمِينَ ﴿ فَأَسْتَجَبْنَ الْهُ وَنَجَّيْنَ هُ مِنَ ٱلْغَيِّرُ وَكَ ذَالِكَ نُعْجِي ٱلْمُؤْمِنِينِ ﴿ وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ ورَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْوَارِثِينَ ﴿ فَأَسْتَجَبْنَالَهُ وَوَهَبْنَالَهُ ويَحْيَى وَأَصْلَحْنَا لَهُ وزَوْجَهُ وَإِنَّهُمْ كَانُواْ يُسَارِعُونَ فِي ٱلْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَارَغَبَاوَرَهَ بَأَوَكَانُواْلَنَاخَلِشِعِينَ





[82] 我又替他制服一部分恶魔,他们替他潜水,并且做其它工 作,我是监督他们的。\$ (83) (你应当叙述) 艾优卜,当时他曾 呼吁他的主〔说〕:"痼疾确已伤害我, 你是最仁慈的。"〔84〕我 就答应他的请求, 而解除他所患的痼疾, 并以他的家属和同样 的人赏赐他, 这是由于从我发出的恩惠和对于崇拜我者的记 念。〔85〕〔你应当叙述〕易司马仪,易德立斯,助勒基福勒都 是坚忍的。〔86〕 我使他们进入我的恩惠之中,他们确是善人。 [87][你应当叙述]左农,当时他曾愤愤不平地离去,他猜想我 绝不约束他,他在重重黑暗中呼吁[说]:"除你之外,绝无应受 崇拜者, 我赞颂你超绝万物, 我确是不义的。" [88]我就答应 他, 而拯救他脱离忧患; 我这样拯救信道者脱离忧患。[89] [你应当叙述] 宰凯里雅, 当时他曾呼吁他的主〔说〕: "我的主 啊! 求你不要任随我孤独,你是最好的继承者。" [90]我就 答应他,而且赏赐他叶哈雅,并改正他的妻子。他们争先行善, 他们为希望和恐惧而 呼吁我, 他们对于我是恭顺的。

وَٱلَّتِي أَحْصَلَتَ فَرْجَهَافَنَفَخُ نَافِيهَامِن رُّوحِكَا وَجَعَلْنَهَا وَأَبْنَهَا آءَايَةً لِلْعَلَمِينِ ﴿ إِنَّ هَاذِهِ ۗ أُمَّتُكُمُّ أُمَّةً وَكِدَةً وَأَنَارَبُّكُمْ فَأَعْبُدُونِ ١ وَتَقَطُّعُواْ أَمْرَهُ مِنَيْنَهُ مَ اللَّهُ مَا اللَّهُ عَاللَّهِ عَالَاجِعُونَ ١ فَمَن يَعْمَلُ مِنَ ٱلصَّالِحَاتِ وَهُوَمُؤْمِنٌ فَلَاكُفْرَانَ لِسَعْيهِ وَإِنَّالَهُ وَكَلِيْبُونَ ﴿ وَحَكَرَامُ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكَ عَنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۞ حَتَّى إِذَا فُيِّحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِن كُلِّ حَدَبٍ يَنسِلُونَ ١ وَاقْتَرَبَ ٱلْوَعْدُ ٱلْحَقُّ فَإِذَاهِيَ شَاحِطِهَ أَبْصَارُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَكُويْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْ لَةِ مِّنْ هَاذَا بَلْكُنَّا ظَلِمِينَ ١ إِنَّكُمْ وَمَاتَعَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّرَأَنتُ مْ لَهَا وَرِدُونَ ١٠ وَ الْوَكَانَ هَا وُلاَّهِ ءَ الْهَاةُ مَّا وَرَدُوهَا وَكُلُّ فِيهَا خَلِدُونَ ١ لَهُ مْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتَ لَهُ مِيِّنَّا ٱلْحُسْنَىٰ أَوْلَيْهِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ١

(91)(你当叙述) 那保持贞操的女子, 我把我的精神 吹入她的体内,我曾以她和她的儿子为世人的一个迹象。 (92) 你们的这个民族,确是一个统一的民族,我是你们的主,故 你们应当崇拜我。(93)他们分成了若干教派,各派都要归于我。 (94)谁信道而且行善,谁的劳绩绝不遭否认,我确是记录他的善 功的。[95]我所毁灭的市镇,想复返人世,那是不可能的。[96]直 到雅朱者和马朱者被开释,而从各高地蹭向四方。[97] 真实的 应许将近了,不信道者突然瞪着眼睛〔说〕,"悲哉我们!我们 对于今天曾是疏忽的。不然,我们是不义的。"(98)你们和你 们舍真主而崇拜的,确是火狱的燃料,你们将进入火狱。[99] 假若这些是神灵, 他们不进入火狱了, 他们都将永居其中。 [100]他们在其中将经常叹息,他们在其中将一无所闻。[101] 曾蒙我最优的待遇者,将远离火狱,

لَايَسْمَعُونَ حَسِيسَهَ أَوَهُمْ فِي مَا أَشْتَهَتُ أَنفُسُهُمْ خَلِدُونَ ﴿ لَا يَحْزُنْهُ مُ ٱلْفَزَعُ ٱلْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّلَهُمُ ٱلْمَلَتِهِكَةُ هَاذَايَوَمُكُوا الَّذِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ١ يَوْمَ نَطْوِي ٱلسَّمَاءَ كَطَيّ ٱلسِّجِلِّ لِلْكُتُبِّ كَمَا بَدَأْنَا أُوَّلَ خَلْقِ نُعِيدُهُ وَعَدَّا عَلَيْ نَأْ إِنَّاكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿ وَلَقَدَ كَتَبْنَافِ ٱلزَّبُورِمِنْ بَعْدِ ٱلذِّكِرِأَنَّ ٱلْأَرْضَ يَرثُهَا عِبَادِي ٱلصَّالِحُونَ فَإِنَّ فِي هَاذَا لَبَلَاغَالِّقَوْمِ عَبِدِينَ ﴿ وَمَا أَرْسَلْنَكَ إِلَّارَحْمَةً لِّلْعَلَمِينَ اللهُ عُلْ إِنَّمَا يُوحَى إِلَى أَنَّمَا إِلَهُ كُمْ إِلَهُ وَلِحِدُّ فَهَلَ أَنتُم مُّسَلِمُونَ ﴿ فَإِن تَوَلُّواْ فَقُلْءَ اذَنتُكُمُ عَلَىٰ سَوَآيَعٍ وَإِنْ أَدْرِي أَقَرِيبُ أَم بَعِيدُ مَّا تُوعَدُونَ ﴿ إِنَّهُ رِيعَ لَمُ ٱلْجَهْرَمِنِ ٱلْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَاتَكُتُمُونَ ﴿ وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ وفِتْنَةُ لَّكُمْ وَمَتَكُمْ إِلَى حِينِ ﴿ قَالَ رَبِّ ٱحْكُمْ بِٱلْحَقِّ وَرَبُّنَا ٱلرَّحْمَرِ وُ ٱلْمُستَعَانُ عَلَى مَاتَصِهُ فُونَ ١ ٩

(102)而不闻其最微的声音,他们将永居在自己所爱好的享乐 中,〔103〕不使他们忧愁最大的恐怖。众天神将欢迎他们〔说〕; "这是你们曾受应许的日子。" [104]在那日, 我将天卷起犹如 卷轴将 书画卷起一样。起初我怎样创造万物,我要怎样使万 物还原。这是我自愿应许的,我必实行它。(105)在记念以后, 我确以在《宰甫尔》中写道:大地必为我的善仆所继承。[106] 对于 崇拜主的民众,此经中确有充足的裨益。[107] 我派遣你,只 为怜悯 众世界。〔108〕你说,"我只奉到启示说, 你们所当 崇拜的,只是独一的主宰。你们归顺吗?" [109] 如果他们背离 正道, 你就说: "我公平地通知你们, 我不知道你们所被警告的 [刑罚]是临近的呢?还是遥远的呢?[110]他的确知道公开的 言语,也知道你们所隐讳的。[111]我不知道,这或许是对你 们的考验和暂时的享受。"[112]他说,"我的主啊!求你秉公 判决。我们的主是至仁的主, 对于你们所用以描述他的言语 他是被求助的。"

第二二章 朝觐(哈只)

بِسْ _____ِ ٱللَّهِ ٱلرَّحَمَٰزِ ٱلرَّحِي ___

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ ٱلسَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ا يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلِ حَمْلَهَا وَتَرَى ٱلنَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَاهُم بِسُكَرَىٰ وَلَكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٌ ﴿ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَنْرِ عِلْمِ وَيَكَّبِعُ كُلَّ شَيْطَن مَّرِيدٍ ١ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ ومَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ ويُضِلُّهُ وَيَهِدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِٱلسَّعِيرِ ﴿ يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ ٱلْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُم مِّن تُرَابِ ثُمَّ مِن نُطْفَةٍ ثُمَّمِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِن مُّضَغَةٍ مُّخَلَقَةٍ وَعَيْرِمُخَلَّقَةٍ لِنُبَيِّنَ لَكُمُّ وَنُقِرُّ فِي ٱلْأَرْحَامِ مَانَشَاءُ إِلَىٓ أَجَلِمُّسَمَّى ثُمَّ لَكُمْ نُخْرِجُكُرْطِفْلَاثُمَّ لِتَبْلُغُوۤ أَشُدَّكُمُّ وَعِنْكُمْ مَّن يُتَوَفَّى وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِلِكَيْلا يَعْلَمُ مِنْ بَعْدِعِلْمِ شَيْئًا وَتَرَى ٱلْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَاءَ ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجِ بَهِيجٍ ٥





这章是麦地那的,全章共计七八节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕众人啊! 你们应当敬畏你们的主,复活时的地震, 确是一件大事。〔2〕在那日,你们看见地震下每个乳母都被 吓得忘记了婴儿,吓得每个孕妇都要流产;你把人们看成醉汉, 其实他们并非是醉汉, 而是因为安拉的刑罚是严峻的。[3] 有人无知地进行关于安拉的争论,并且顺从叛逆的恶魔。〔4〕 凡结交恶魔者,恶魔必定使他迷误,必定把他引入火狱的刑罚, 这是给注定了的。 (5)众人啊! 如果你们对于复活的事 还在怀疑之中,那末,我确已创造了你们,先用泥土,继用一小 滴精液, 继用一块凝血, 继用完整的和不完整的肉团, 以便我对 你们阐明〔道理〕。我使我所己欲的〔胎儿〕在子宫里安居一个定 期,然后,我使你们出生为婴儿,然后(我让你们活着),以便你 们达到成年。你们中有夭折的; 有复返于最劣的年纪的, 以便 他在有知识之后,什么也不知道。你看大地是不毛的,当我使 雨水降于大地的时候, 它就活动和膨胀, 而且生出各种美丽 的植物。

ذَلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّهُ مِيحِي ٱلْمَوْقَىٰ وَأَنَّهُ مُعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّارَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِي ٱلْقُبُورِ ۞ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيْرِعِلْمِ وَلَاهُ دَى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ٨ ثَانِيَ عِطْفِهِ عِلِيُضِلُّ عَن سَيِيلِ ٱللَّهِ لَهُ وفِي ٱلدُّنْيَاخِزْيُّ وَبُذِيقُهُ ويَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ عَذَابَ ٱلْخَرِيقِ وَذَالِكَ بِمَاقَدَّمَتَ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّمِ لِلْعَبِيدِ ۞ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَعْبُدُ ٱللَّهَ عَلَى حَرْفِ فَإِنْ أَصَابَهُ وحَيْرُ ٱطْمَأَنَّ بِمِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةُ ٱنقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ عَضِيرَ ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةُ ذَالِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ١ يَنْعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَالَا يَضُرُّهُ و وَمَالَاينَفَعُهُ وَذَالِكَ هُوَ ٱلضَّكَالُ ٱلْبَعِيدُ ١٠ يَدْعُواْ لَمَن ضَرُّهُ وَأَقْرَبُ مِن نَّفَعِ فِي عَلِيثُسَ ٱلْمَوْلَىٰ وَلَيِثْسَ ٱلْعَشِيرُ ١ إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِيحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْري مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿ مَن كَانَ يَظُنُّ أَن لَّن يَنصُرَهُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنيَاوَ ٱلْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدُ بِسَبِ إِلَى ٱلسَّمَاءَ ثُرَّلْيَقَطَعْ فَلْيَنظُرْهَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ وَمَايَغِيظُ ١

[6]这是因为安拉是真宰, 他能使死者复生, 他对于万事是 全能的。〔7〕复活确是要来临的,毫无疑义,安拉要使坟墓 里的人复活起来。〔8〕有人争论安拉,但他既无知识,又无指 导,且无灿烂的经典。〔9〕他傲慢地走开,以便诱人叛离 安拉 的大道。他在今世要受凌辱,复活日我要使他尝试烧灼的刑罚。 [10]这是因为你所犯的罪行, 也因为安拉绝不是亏待众仆人 的。〔11〕有人在边缘上崇拜安拉, 若获福利, 他就安然享受; 若遭祸害,他就轻率背叛。 他将丧失今世和后世,这是明显 的亏损。〔12〕他舍安拉而祈祷那对于他既无祸又无福的东西, 这是不近情理的迷误。〔13〕他祈祷那有近祸而无远福的东西, 他的援助者真恶劣! 做他的同伴的真恶劣! [14]安拉必定要 使信道而且行善者进入那下临诸河的乐园。安拉确是为所欲 为的。[15]谁猜想安拉在今世和后世绝不相助他,叫谁悬梁自 尽, 教他看他的计策能否解除他的愤怒!

وَكَذَالِكَ أَنزَلْنَهُ ءَايَتِ بَيِّنَتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يُرِيدُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَامَنُواْ وَٱللَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّابِعِينَ وَٱلنَّصَارَيٰ وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينِ أَشْرَكُوا إِنَّ ٱللَّهَ يَقْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءِ شَهِيدُ ﴿ أَلَوْتَرَأَتَ ٱللَّهَ يَسْجُدُلُهُ وَمَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَكَرُ وَٱلنُّجُومُ وَٱلْجِبَالُ وَٱلشَّجَرُ وَٱلدَّوَآلَةُ وَٱلدَّوَآبُ وَكَثِيرٌ مِّنَ ٱلتَّاسِ وَكَثِيرُ حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُ وَمَن يُهِن ٱللَّهُ فَمَالَهُ ومِن مُّكْرِهِ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُمَا يَشَاءُ ١٨ ﴿ هَاذَانِ خَصْمَانِ ٱخْتَصَمُواْ فِي رَبِّهِ مِّمُ فَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ قُطِعَتْ لَهُمْ يَيَابُ مِّن نَّارِيْصَبُّ مِن فَوْقِ رُءُ وسِيهِ مُ ٱلْخَمِيمُ شَا يُصْهَرُ بِهِ مَافِي بُطُونِهِ مِ وَٱلْجُالُودُ وَ وَلَهُم مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيدِ ١ كُلَّمَا أَرَادُوٓ أَأَن يَخَرُجُواْ مِنْهَا مِنْ غَيِّراً عِيدُواْ فِيهَا وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَا رُيُحَلُّونَ فِيهَامِنْ أَسَاوِرَمِن ذَهَبِ وَلُؤْلُوا وَلِبَاسُهُ مَ فِيهَا حَرِيثُ



THE STATE OF THE S

[16]我这样降示《古兰经》,作为明显的迹象,安拉确是引导他 所欲引导的。〔17〕信道者、犹太教徒、拜星教徒、基督教徒、拜 火教徒,以及以物配主者,复活日安拉必定要为他们判决,安 拉 确是万物的见证。[18]你难道不知道吗? 在天上的和在地 上的,与日月群星,山岳树木,牲畜和许多人,都为安拉而叩头, 有许多人当受刑罚。安拉 凌辱谁, 谁不受人尊敬。安拉 确是 为所欲为的。** [[19]这两派是相争的, 他们进行关于他们 的主的争论。不信道者已经有为他们而裁制的火衣了,沸水将 倾注在他们的头上,〔20〕他们的内脏和皮肤将被沸水所溶化, [21]他们将享受铁鞭的抽打。[22]他们每因愁闷而逃出火狱, 都被拦回去。你们尝试烧灼的刑罚吧! (23)安拉必定要使信 道而且行善者进入那下临诸河的乐园, 他们在其中得享用金 镯和珍珠作装饰,他们的衣服是丝绸的。

وَهُدُوٓاْ إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَهُدُوٓاْ إِلَى صِرَطِ ٱلْحَمِيدِ اللَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُدُّونَ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ٱلَّذِي جَعَلْنَهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلْعَكِفُ فِيهِ وَٱلْبَادِّ وَمَن يُرِدُ فِيهِ بِإِلْحَادِ بِظُلْمِ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمِ وَوَإِذْ بَوَّأْنَ الْإِبْرَهِيمَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَن لَّا تُشْرِكَ بى شَيْءَا وَطَهِ رَبَيْتِيَ لِلطَّ آبِفِينَ وَٱلْقَابِمِينَ وَٱلْقَابِمِينَ وَٱلْرُكَّعِ ٱلسُّجُودِ ۞ وَأَذِن فِ ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرِ يَأْتِينَ مِن كُلِّ فَجِ عَمِيقِ ﴿ لِيَشْهَدُولُ مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُواْ ٱسْمَالْتَهِ فِي أَيَّامِ مَّعْلُومَاتِ عَلَىٰ مَارَزَقَهُ مِينَ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَامِ فَضُكُلُواْمِنْهَا وَأَطْعِمُواْ ٱلْبَآسِ ٱلْفَقِيرَ ١٠ ثُمَّ لَيَقْضُواْ تَفَتَهُمْ وَلَيُوفُواْنُذُورَهُ مَوَلِيَطَّوَفُواْ بِٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ١ ذَالِكَ وَمَن يُعَظِّمْ مُحُرُّمَاتِ ٱللَّهِ فَهُوَخَ يَرُّ لَّهُ عِندَ رَبِّةً وَأُحِلَّتَ لَكُمُ ٱلْأَنْعَامُ إِلَّا مَايُتَ لَيَ عَلَيْكُمُ فَأَجْتَ نِبُواْ ٱلرِّجْسَمِينَ ٱلْأَوْتَانِ وَٱجْتَ نِبُواْ قَوْلَ ٱلزُّورِ ١

[24]他们曾蒙引导,故常说优美的语言; 他们曾蒙引导,故遵 循受赞颂者的大道。〔25〕不信道而且妨碍主道,并且妨碍我 使众人——定居的和游牧的——共同尊敬禁寺者,〔我将使 他稍稍尝试痛苦的刑罚〕; 谁因不义而欲在禁寺中违背正道, 我将使谁稍稍尝试痛苦的刑罚。〔26〕当时我曾为易卜拉欣指 定天房的地址,我说:"你不要以任何物配我,你应当为环行 者、立正者、鞠躬者和叩头者。 打扫我的房屋。〔27〕你应当在 众人中宣告朝觐, 他们就从远道或徒步或乘着瘦驼, 到你这里 来,[28]以便他们见证他们所有的许多利益,并且在规定的若 于日内,记念安拉之名而屠宰他赐给他们的牲畜。"你们可以吃 那些牲畜的肉,并且应当用来款待困苦的和贫穷的人。 (29) 然后叫他们涤除他们的污垢, 叫他们履行他们的誓愿, 叫他们 围绕那间古房而环行。〔30〕事情就是这样的, 谁尊重安拉的 戒律, 在主的那里那对于谁是更好的。一切牲畜对你们都是 合法的,对你们已宣布禁戒的除外。 故你们应当避开污秽及 偶像,应当永离妄语;

حُنَفَاءَ يِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِفَي وَمَن يُشْرِكَ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّمِنَ ٱلسَّمَاءَ فَتَخْطَفُهُ ٱلطَّيْرُ أَوْتَهُوى بِهِ ٱلرِّيحُ فِي مَكَانِ سَحِيقٍ اللَّهُ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَآبِرَ ٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقُوي ٱلْقُلُوبِ لَكُرُ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُّسَمَّى ثُرُّ هَجِلُهَاۤ إِلَى ٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ وَ وَلِكُ لَ أُمَّةِ جَعَلْنَا مَنسَكًا لِّيَذْكُرُواْ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَىٰ مَارَزَقَهُ مِينَ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَامِ فَإِلَهُ كُمْ إِلَهُ وَحِدُ فَلَهُ وَ أَسْلِمُواْ وَبَشِّراً لُمُخْبِتِينَ ﴿ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَاللَّهُ وَجِلَتَ قُلُوبُهُمْ وَٱلصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَاۤ أَصَابَهُمْ وَٱلْمُقِيمِي ٱلصَّلَوْةِ وَمِمَّارَزَقْنَهُ مِ يُنفِقُونَ ﴿ وَٱلْبُدُنَ جَعَلْنَاهَا لَكُرِينِ شَعَآبِر ٱللَّهِ لَكُوْ فِيهَا خَيْرٌ فَأَذَّكُرُواْ ٱسْمَاللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُواْمِنَهَا وَأَطْعِمُواْ ٱلْقَانِعَ وَٱلْمُعْتَرُّ كَذَالِكَ سَخَّرَنَهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ مَتَشَكُرُونَ ﴿ لَن يَنَالَ ٱللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَا وَهُا وَلَكِن يَنَالُهُ ٱلتَّقُويٰ مِنكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَالَكُمْ لِتُكَبِّرُواْ ٱللَّهَ عَلَى مَا هَدَىٰ حِكُمُّ وَبَشِّرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ يُدَافِعُ عَن ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ١



(31)同时为安拉而信奉正教,不以物配他。谁以物配安拉,谁 如从天空坠落,而被群鸟夺走,或被大风扫荡到远方。〔32〕事 情就是这样的,谁尊敬安拉的标识,那是心中的虔诚发出的。 (33)牲畜对于你们,有若干利益,至于一个定期,然后(屠宰 它们作供献〕的合法地方应该是古房的附近。〔34〕我为每个民 族制定一种供献的仪式,以便他们记念安拉之名而屠宰他所 赐他们的牲畜。你们的神明是独一的神明, 故你们应当只归 顺他。你应当以喜讯传示谦恭者。〔35〕 当记念 安拉的时候, 衷心感到恐惧者——感到战栗者——忍受苦难者、 谨守拜 功者、 分舍我所 赐之物者,〔36〕我为你们以骆驼为安拉的标 志,它们对于你们有许多用处;它们排列成行的时候,你们 应当为屠宰它们而记念安拉之名; 当它们侧卧在地上的时候, 你们可以吃它们的肉,并应当用来款待知足的贫民和乞讨的 贫民。我为你们这样制服它们,以便你们感谢。〔37〕它们的 肉和 而, 都不能达到安拉, 但你们的虔诚, 能达到他。他为你 们 这样制服它们,以便你们为安拉对你们的引导而 尊崇 他。 你应当向行善者报喜。《,[38] 安拉 必定要保护信道者,安拉 确是不喜爱每个忘恩负义的叛逆者的。



أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُ مَ ظُلِمُواْ وَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ اللَّذِينَ أُخْرِجُواْمِن دِيَكْرِهِم بِغَيْرِحَقٍّ إِلَّا أَن يَقُولُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ وَلَوَلَادَفَعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضِ لَّهُدِّ مَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعُ وَصَلَوَتُ وَمَسَاجِدُ يُذَكِرُ فِيهَا ٱسْمُ ٱللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَقَوى اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَقَوى اللَّهُ عَزِيزُ اللَّذِينَ إِن مَّكَّنَّهُ مَ فِي ٱلْأَرْضِ أَقَامُوا ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوةَ وَأَمَرُواْ بِٱلْمَعْرُوفِ وَنَهَوَاْ عَنِ ٱلْمُنكَيُّ وَيِلَّهِ عَلِقِهَ أُلْأُمُورِ ١٥ وَإِن يُكَذِّبُولِكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْجٍ وَعَادُ وَتَمُودُ ﴿ وَقَوْمُ إِبْرَاهِ بِهَ وَقَوْمُ الُوطِ ﴿ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَّ وَكُذِّبَ مُوسَى فَأَمْلَيْتُ لِلْكَفِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمُّ فَكَيْفَكَاتَ نَكِيرِ ﴿ فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكَنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىْ عُرُوشِهَا وَبِيثِّ مُّعَطَّلَةِ وَقَصْرِمَّشِيدٍ فَأَفَلَرْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَآ أَوْءَاذَانٌ يَسَمَعُونَ بِهَٓ أَفَإِنَّهَا لَاتَغَمَى ٱلْأَبْصَارُ وَلِكِكِن تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ ٱلَّتِي فِي ٱلصُّدُودِ ١

(39)被进攻者,已获得反抗的许可,因为他们是受压迫的。安 拉对于援助他们,确是全能的。[40]他们被无理地逐出故乡,只 因他们常说:"我们的主是安拉。"要不是安拉以世人互相抵抗,那 么许多修道院、礼拜堂、犹太会堂,清真寺——其中常有人记 念安拉之名的建筑物——必定被人破坏了。 凡扶助 安拉的 大道者, 安拉必定扶助他; 安拉确是至强的, 确是万能的。 [41] 如果我使那些人在地面上得势,他们将谨守拜功,完纳天 课, 办善戒恶。万事的结局只归安拉。〔42〕如果他们否认你, 那末,在他们之前,否认使者的已有努哈的宗族、阿德人、赛 莫德人、[43]易卜拉欣的宗族、鲁特的宗族、[44]麦德彦人; 穆萨也曾被否认过。我优容不信道者,随后我惩治了他们;我 的谴责是怎样的呢? [45]有许多城市居民不义,而我毁灭他 们,地上屋顶尚存,并且有若干被遗弃的水井和被建成的大厦。 [46]难道他们没有在大地上旅行,因而有心可以了解,或者有 耳可以听闻吗? 因为肉眼不盲,胸中的心眼却盲了。

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ وَعَدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِندَرَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّاتَعُدُّونِ ﴿ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَمَّلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى ٱلْمَصِيرُ النَّاسُ إِنَّا مَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ اللَّهُ النَّاسُ إِنَّا مَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ الْأَقَالُ إِنَّاسُ إِنَّا مَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ لَهُ مِمَّغَفِرَةٌ وَرِزْقُ كَرِيرٌ ٥ وَٱلَّذِينَ سَعَوْا فِي ءَاينيّنَا مُعَاجِزِينَ أَوْلَتِهِكَ أَصْحَابُ ٱلْجَحِيرِ ١٥ وَمَا أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَانَبِي إِلَّا إِذَا تَمَنَّ أَلْقَى ٱلشَّيْطِانُ فِي أُمِّنِيَّتِهِ عَفَيَنسَخُ ٱللَّهُ مَا يُلْقِي ٱلشَّيْطَانُ تُرَيُحُكِمُ اللَّهُ ءَايَاتِهُ عَايَاتِهُ عَوَاللَّهُ عَلِيهُ حَكِيمٌ اللَّهُ عَلَي مُ مَايُلَقِي ٱلشَّيَطَانُ فِتْ نَةَ لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مِمَّرَضٌ وَٱلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُ مُ وَإِنَّ ٱلظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿ وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِيرِ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّيِّكَ فَيُؤْمِنُواْ بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ وَقُلُوبُهُ مِ أَو إِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ عَامَنُوا إِلَىٰ صِرَطِ مُّسْتَقِيمِ ﴿ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي مِرْيَةِ مِّنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُ مْ عَذَابُ يَوْمِ عَقِيمٍ ٥

[47]他们要求你早日昭示刑罚。安拉绝不爽约。在你的主 那里的一日,恰如你们所数的一千年。(48)有许多城市,居民 不义,而我优容他们, 随后, 我惩治他们, 我是唯一的归宿。 [49]你说: "众人啊! 我对你们只是一个直爽的警告者。"(50) 信道而且行善者,得蒙赦宥,得享优厚的给养;〔51〕以阻挠的 态度努力反对我的迹象者, 是火狱的居民。(52)在你之前我 所派遣的使者和先知,没有一个不是这样的; 当他愿望的时 候,恶魔对于他的愿望,有一种建议,但安拉破除恶魔的建议, 然后,安拉使自己的迹象成为坚确的。安拉是全知的,是至睿 的。[53] [他这样做]以便他以恶魔建议的事考验有心病的人 和心硬的人。不义者必陷于长远的分裂之中。〔54〕〔他这样 做〕以便有学识者知道那是从你的主降示的真理,因为他们信 仰它,而他们对他心怀谦逊。安拉必定要把信道者引上正路。 (55)不信道者对于它仍然在犹豫之中,直到末日时刻忽然降 临他们,或破坏日的刑罚来临他们。

ٱلْمُلْكُ يَوْمَ إِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَاهُمُّ فَٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَكِتِنَافَأُوْلَيَهِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينُ ﴿ وَالَّذِينَ هَاجَرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ قُتِلُواْ أَوْمَا تُواْ لَيَرْزُقَنَّهُ مُ ٱللَّهُ رِزْقًا حَسَنَّا وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّزِقِينِ ٥٠ لَيُدْخِلَنَّهُ مِمُّدُخَ لَا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ٥٠ * ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْل مَاعُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِي عَلَيْهِ لَيَنصُرَنَّهُ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ لَعَ فُوَّ عَ فُورٌ ١ وَ ذَالِكَ بِأَتَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِحُ ٱلنَّهَارَفِ ٱلَّيْلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ١٠ ذَالِكَ بِأَتَ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَتَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ مِهُوَ ٱلْبَاطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَالَيُ ٱلْكَبِيرُ ١٠ أَلَمْ تَرَأَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلِ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءَ فَتُصْبِحُ ٱلْأَرْضُ مُخْضَرَةً إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفُ خَبِيرٌ ﴿ لَّهُ وَمَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِ ٱلْأَرْضِ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْغَنِي ٱلْحَمِيدُ اللَّهِ لَهُوَ ٱلْغَنِي ٱلْحَمِيدُ اللَّهِ





(56)在那日,主权只是安拉的。他要判决他们。信道而且行 善者,将在极乐园中; (57)不信道而且否认我的迹象者,将受 凌辱的刑罚。〔58〕为主道而迁居,然后被杀害或病故者,安拉 必赏赐他们佳美的给养; 安拉确是最善于给养的。[59]他必 使他们进入他们所喜悦的地方;安拉确是全知的,确是容 忍的。《〔60〕事情就是这样的。凡以怨报怨,然后被人虐待者, 安拉必援助他。安拉确是至恕的,确是至赦的。[61]这是因 为安拉使黑夜侵入白昼, 使白昼侵入黑夜; 又因为安拉是全 聪的, 是全明的。[62]这是因为安拉是真实的, 他们舍安拉 而祈祷的(偶像)是虚妄的;又因为安拉是至高的,是至大的。 [63]难道你不知道吗? 安拉从天上降下雨水, 地面就变成苍 翠的。安拉确是仁爱的,确是彻知的。[64]天地万物都是他 的,安拉 确是无求的,确是可颂的。

أَلْمُ تَرَأَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَلَكُم مَّافِي ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجُرى فِي ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِ عَوَيْمُسِكُ ٱلسَّمَاءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهُ عَإِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَهُ وفُّ رَّحِيهُ ﴿ وَهُوَ ٱلَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُرُ ثُمَّ يُحْيِيكُمُ إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَكَفُورٌ ١ لِّكُلِّ أُمَّةِ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوفٌ فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي ٱلْأَمْرُ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمِ ١ وَإِن جَادَلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَاتَعْ مَلُونَ ١١ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ فِي مَاكُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ١٠ أَلَمْ تَعْكَرُأَتَ ٱللَّهَ يَعْكُرُمَا فِي ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّ ذَالِكَ فِي كِتَابِّ إِنَّ ذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ ﴿ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَالَمْ يُنَزِّلْ بِهِ عَالَطُكُ الْأَمْ لَكُم يِهِ عَالَمُ اللَّهُ مِيهِ عِلْرُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرِ ﴿ وَإِذَا تُتَلَى عَلَيْهِمْ ءَاكِتُنَا بَيّنَتِ تَعَرِفُ فِي وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلْمُنكَرُّ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِٱلَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِ مْءَ ايَلِيَّا قُلْ أَفَأُنِيَّ كُرُ بِشَيِّقِن ذَلِكُو ٱلنَّارُ وَعَدَهَا ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَبِشَى ٱلْمَصِيرُ ١٠٠٠

[65]难道你不知道吗? 安拉为你们制服大地上所有的事物,以 及奉他的命而在海上航行的船舶, 他维持着天以免坠落在地 上, 除非获得他的许可。安拉对于世人确是至爱的, 确是至 慈的。〔66〕他使你们生,然后使你们死,然后使你们复活;人 确是孤恩的。[67] 我为每个民族制定一种供献仪式, 让他们 有所遵循,绝不是让他们为这事与你争论。 你应当召唤众人 来崇拜你的主,你确是在正路上的。(68)如果他们与你争论, 你应当说:"安拉是知道你们的行为的。〔69〕复活日,安拉将 判决你们所争论的是非。"〔70〕难道你不知道吗?安拉知道天 地万物, 这确是在一本天经里的。 这对于安拉确是容易的。 〔71〕他们舍安拉而崇拜安拉所未证实的,也非他们所知道的偶 像;不义的人绝没有任何援助者。[72]当别人对他们宣读我的 显明的迹象的时候, 你看见不信道者的脸上有不悦之色; 他们 几乎要袭击对他们宣读我的迹象者。你说:"我告诉你们比这 个更恶劣的好吗? 那就是火狱。 安拉以火狱应许不信道者, 那归宿真恶劣。

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلُ فَٱسْتَمِعُواْلَهُ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللّهِ لَن يَخْلُقُواْ ذُبَابًا وَلَو ٱجْتَمَعُواْ لَهُو وَإِن يَسَلَّتِهُمُ ٱلذُّبَابُ شَيْعًا لَّا يَسْتَنفِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ ٱلطَّالِكِ وَٱلْمَطْلُوبِ ﴿ مَاقَدَرُواْ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ عَالَّا ٱللَّهَ لَقَوِيٌّ عَنِيزٌ ﴿ اللَّهُ يَصَطَفِي مِنَ ٱلْمَلَتَ إِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ ٱلنَّاسِ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِ مْ وَمَا خَلْفَهُ مَّ وَإِلَى ٱللَّهِ ثُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ١٠ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱرْكَعُواْ وَٱسْجُدُواْ وَٱعْبُدُواْرَتَّكُمْ وَٱفْعَلُواْ ٱلْخَيْرَلَعَلَّكُمْ تُقْلِحُونَ ١٠٠ وَكَهُ وَأَفْعِ لُولَ فِي ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ مُ هُوَ ٱجْتَبَاكُمْ وَمَاجَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي ٱلدِّينِ مِنْ حَرَجُ مِّلَةَ أَبِيكُرُ إِبْرَهِ يَمْ هُوَسَمَّاكُمُ ٱلْمُسْلِمِينَ مِن قَبْلُ وَفِي هَاذَالِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُواْ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوٰةَ وَٱغْتَصِمُواْ بِٱللَّهِ هُوَمَوْلَكُمْ فَيْعُمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَيْعُمَ ٱلنَّصِيرُ



سُوْرَةُ المؤمِّنُونَ

[73] 众人啊!有一个譬喻,你们倾听吧!你们舍安拉而祈祷 的[偶像] 虽群策群力,绝不能创造一只苍蝇;如果苍蝇从他们 的身上夺取一点东西, 他们也不能把那点东西抢回来。祈祷 者和被祈祷者,都是懦弱的!"(74)他们没有真实地尊敬安拉。 安拉 确是至强的,确是万能的。[75]安拉 从天神中,于人类中 拣选若干使者,安拉确是全聪的,确是全明的。[76]他知道他 们已做的和将做的事情,万事只归安拉。〔77〕信道的人们啊! 你们应当鞠躬,应当叩头,应当崇拜你们的主, 应当力行善 功,以便你们成功。**(78)你们应当为安拉而真实地奋斗。他 拣选你们,关于宗教的事,他未曾以任何烦难为你们的义务, 你们应当遵循你们的祖先易卜拉欣的宗教,以前安拉称你们 为穆斯林,在这部经典里他也称你们为穆斯林,以便使者为你 们作证, 而你们为世人作证。 你们当谨守拜功, 完纳天课, 信托安拉; 他是你们的主宰, 主宰真好! 助者真好!





قَدَ أَفْلَحَ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١ ٱلَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَلْشِعُونَ ٥ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنِ ٱللَّغُومُ عَرِضُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَوْةِ فَاعِلُونَ ﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِ مُرحَافِظُونَ ﴿ إِلَّا عَلَيْ أَزْوَاجِهِمْ أَوْمَامَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُ مُعَيِّرُمَلُومِينَ ﴿ فَمَن ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَالِكَ فَأُوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ۞ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأُمَنَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ٥ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۞ أَوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْوَرِثُونَ ۞ ٱلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿ وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ مِن سُلَلَةٍ مِّن طِينِ ﴿ ثُمَّ جَعَلْنَهُ نُطُفَةً فِي قَرَارِمَّ كِينِ ﴿ ثُمَّ خَلَقَنَا ٱلنُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا ٱلْعَلَقَةَ مُضْعَةً فَخَلَقْنَا ٱلْمُضْغَةَ عِظْلَمَافَكُسَوْنَا ٱلْعِظْلَمَ لَحْمَاثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا ءَاخَرَّ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ أَحْسَنُ ٱلْخَلِقِينَ ۞ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعَدَ ذَالِكَ لَمَيِّ تُونَ ۞ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ تُبْعَثُونَ ۞ وَلَقَدَ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَآيِقَ وَمَاكُنَّا عَنِ ٱلْخَلْقِ غَلْفِلِينَ ١





这章是麦加的,全章共计一一八节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕信士们确已成功了; 〔2〕他们在拜中是恭顺的, 〔3〕他们是远离谬论的,〔4〕他们是完纳天课的,〔5〕他们 是保持贞操的——[6]除非对他们的妻子和女奴,因为他们 的心不是受谴责的;〔7〕此外,谁再有所求,谁是超越法度的 [8]他们是尊重自己所受的信托和自己所缔的盟约的, 〔9〕他们是谨守拜功的;〔10〕这等人,才是继承者。[11〕他 们是继承乐园的, 他们将永居其中。[12] 我确已用泥土的精 华创造人, [13] 然后, 我使他变成精液, 在坚固的容器中的精 液,〔14〕然后,我把精液造成血块,然后,我把血块造成肉团, 然后,我把肉团造成骨骼,然后,我使肌肉附着在骨骼上,然后 我把他造成别的生物。愿真主降福,他是最善于创造的。[15] 此后,你们必定死亡,〔16〕然后,你们在复活日必定要复活。 [17] 我在你们的上面确已造了七条轨道, 我对众生, 不是疏 忽的。

وَأَنزَلْنَامِنَ ٱلسَّمَاءِ مَاءً مِقَدرِ فَأَسْكَنَّهُ فِي ٱلْأَرْضِ وَإِنَّاعَلَى ذَهَابٍ بِهِ مَلَقَادِرُونَ ۞ فَأَنشَأْنَا لَكُم بِهِ مَ جَنَّاتٍ مِّن نَجْيل وَأَعْنَابِ لَّكُرْ فِيهَا فَوَكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿ وَشَجَرَةً تَغَرُّجُ مِن طُورِسَيْنَآءَ تَنْبُثُ بِٱلدُّهْنِ وَصِبْغِ لِّلْاَ كِلِينَ ٥ وَإِنَّ لَكُرُ فِي ٱلْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً تُسْقِيكُم مِّمَّافِي بُطُونِهَا وَلَكُرُ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْحُلُونَ ﴿ وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿ وَلَقَدَ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ عَفَقَالَ يَكَقَوْمِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ مَالَكُ مِينَ إِلَهِ غَيْرُهُ وَأَفَلَا تَتَّقُونَ ١٠ فَقَالَ ٱلْمَلَوُّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِن قَوْمِهِ عِمَاهَاذَآ إِلَّا بَشَرُ مِّ مِثْلُكُمْ يُرِيدُ أَن يَتَفَضَّ لَعَلَيْكُمْ وَلُوْشَاءَ ٱللَّهُ لَأَنزَلَ مَلْتَهِكَةً مَّاسَمِعْنَا بِهَاذَافِيءَابَآبِنَا ٱلْأُوَّلِينَ ١٤ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ عِنَّةٌ فَتَرَبَّصُواْ بِهِ عَتَّى حِينِ الْ وَيِّ انْصُرْ فِي بِمَاكَذَّ بُونِ اللَّهِ اللَّهِ أَنِ الصَّنعِ اللَّهِ أَنِ الصَّنعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَاءَأُمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ فَٱسْلُكَ فِيهَامِن كُلِّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ مِنْهُمِّ وَلَا تَخُطِبْنِي فِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓ الْإِنَّهُ مِمُّغُرَقُونَ ٥

(18) 我从天上降下定量的雨水, 然后, 我使它停留在地下一 一我对于使它干涸,是全能的(19)——然后,我借它而为你 们创造许多枣园和葡萄园,其中有许多水果都是你们的,你们 得取而食之。(20)我又借它而为你们创造一种树,从西奈山发 出,能生油汁和作料,供食者调味之用。〔21〕牲畜中对于你们 确有一种教训,我使你们得饮它们腹中的乳汁,得享受它们的 许多裨益,你们又得食它们的肉,〔22〕你们又得用它们和船舶 来供载运。〔23〕我确已派遣努哈去教化他的宗族,他说。"我的 宗族啊! 你们应当崇拜安拉,除他之外,绝无应受你们崇拜的。 难道你们不敬畏吗?"〔24〕他的宗族中不信道的头目们说:"这 个人只是象你们一样的一个凡人,他想获得你们的尊重。假若 安拉要意欲时, 必定降下许多天神。 我们没有听到在我们的 祖先的时代发生过这样的事。〔25〕他只是一个疯子,故你们 应当等待他一个时期。"[26]他说:"我的主啊! 求你援助我,因 为他们已否认我了。"〔27〕我就启示他说: 你在我的照顾下, 依 我的启示而造船。当我的命令来临, 而洪水泛滥于地面的时 候,你把每种动物,各取一对,放在船上,使你的家属也上船去; 他们中已被判决者除外。你不要为不义者而祈祷我,他们必 然被淹死。

فَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَن مَّعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُل ٱلْحَمَدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي نَجَّنَامِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ٥٥ وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِي مُنزَلًا مُّبَارِّكَا وَأَنتَ حَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ١٥ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَتِ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ١٠ ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعَدِهِمْ قَرْنَاءَ اخَرِينَ ﴿ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولَامِ مِنْ مُعُمْ أَنِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ مَالَكُمُ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۚ أَفَلَا تَتَّعُونَ ١٠ وَقَالَ ٱلْمَلَأُمِن قَوْمِهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِلِقَاءِ ٱلْأَخِرَةِ وَأَتْرَفْنَهُمْ فِي ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَا مَاهَٰذَآ إِلَّا بَشَرُّمِّ قُلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿ وَلَهِنَ أَطَعْتُم بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّاكُمْ إِذَا لَّخَاسِرُونَ المَيْعِدُكُرُ أَنَّكُمُ إِذَامِتُ مُوكَنُتُ مُركًا يَاوَعِظُمًا أَنَّكُم مُّخْرَجُونَ اللَّهُ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَاتُوعَدُونَ اللَّهِ إِلَّا حَيَاتُنَا اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَّهُ اللَّهُ اللَّالَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّلْمُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ ال ٱلدُّنْيَانَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَانَحَنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلُ ٱفْتَرَيٰعَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا وَمَانَحَنُ لَهُ وبِمُؤْمِنِينَ ﴿ قَالَ رَبِّ ٱنصُرْ نِي بِمَاكَذَّ بُونِ ﴿ قَالَ عَمَّاقَلِيلِ لَّيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴾ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِّ فَجَعَلْنَهُ مْغُنَّاءً فَبُعْ دَالِلْقَوْمِ ٱلظَّلِلِمِينَ ١٠ ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِ مَوْتُرُونًاءَا خَرِينَ ١٠



(28) 当你和同船者在船上坐定的时候,你应当说:"一切赞颂, 全归安拉——他曾拯救我们脱离了不义的民众。"〔29〕你应 当说:"我的主啊!请你使我们在一个吉祥的地方登陆,你是 最会安置众生的。"〔30〕此中确有许多迹象, 我确是考验者。 (31)在他们灭亡之后,我创造了别的世代,(32)我从他们族中 派了一个使者,去教化他们〔说〕:"你们应当崇拜安拉,除了他, 你们绝无应受崇拜者,难道你们不敬畏吗?"〔33〕他的宗族中 的头目,不信道而且否认后世的相会者,我使他们在今世得过 豪华的生活。他们说:"这个只是象你们样的凡人;他吃你们所 吃的,他饮你们所饮的。[34]如果你们顺从象你们样的一个 凡人, 你们必定是亏损的。〔35〕他警告你们说:'当你们死后, 已变为尘埃和朽骨时,必定要复活'吗? [36]他所用来警告 你们的事,太不近情理了。〔37〕我们只有今世生活,我们死, 我们生,我们绝不会复活。〔38〕他只是一个人假借安拉的名 义而造谣, 我们绝不信他!"[39]他说:"我的主啊! 求你援助 我,因为他们已经否认我了。"[40]主说:"不久,他们必然要悔 恨。"〔41〕刑罚公道地袭击了他们, 而我使他们变成了废料, 不义的民众已遭毁灭了。〔42〕在他们灭亡之后, 我又兴起别 的几个世代。



مَاتَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَايَسْتَغَخِرُونَ ١٠ ثُرَّ أَرْسَلْنَارُسُلَنَا تَتْرَاكُلُ مَاجَآءَ أُمَّةَ رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُ مِ بَعْضَا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثُ فَبُعْدًا لِقَوْمِ لَّا يُؤْمِنُونَ ١٠ ثُمَّ أُرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِعَايَلِتِنَا وَسُلْطَنِ مُّبِينٍ فَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ فَأَسْتَكُبَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا عَالِينَ ١٤ فَقَالُوٓ اْ أَنُوُمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقُوْمُهُ مَا لَنَاعَبِدُونَ ﴿ فَكَذَّبُوهُ مَا فَكَانُواْمِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ ﴿ وَلَقَدْءَ اتَّيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿ وَجَعَلْنَا ٱبْنَ مَرْيَهُ وَأَمُّهُ وَءَايَةً وَءَاوَيْنَاهُمَاۤ إِلَىٰ رَبُوَةٍ ذَاتِ قَرَارِ وَمَعِينِ وَ يَتَأَيُّهُا ٱلرُّسُلُ كُلُواْمِنَ ٱلطَّيِّبَتِ وَآعَ مَلُواْصَلِحًا إِنِّ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ١ وَإِنَّ هَاذِهِ مَا أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَكِيدَةً وَأَنَارَثُكُمْ فَٱتَّقُونِ ١ فَتَقَطَّعُوٓ أَمْرَهُم بَيْنَهُ مْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَالَدَيْهِمْ فَرِحُونَ إِنْ فَذَرْهُمْ فِي عَمْرَتِهِ مْحَتَّى حِينِ فَأَيَحُسَبُونَ أَنَّا نُمِدُّهُم بِهِمِن مَّالِ وَبَنِينَ فِي نُسَارِعُ لَهُمْ فِي ٱلْخَيْرَاتِ بَل لَّا يَشْعُرُونَ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ هُمِيِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ هُم بِعَايَاتِ رَبِّهِ مْ يُؤْمِنُونِ ﴿ وَٱلَّذِينَ هُم بِرَبِّهِ مْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿

[43] 任何世代,都不能在自己的期限之前灭亡,也不能在自 己的期限之后沦丧。〔44〕然后,我陆续地派遣我的众使者,每 个族的使者来临他们时,他们都否认他,故我使他们相继灭亡, 而使他们的事迹变成话柄。不信道的民众已遭毁灭。[45]然 后,我派遣穆萨和他哥哥哈伦,把我的许多迹象和明证,(46) 传示法老和他的臣民,但他们自大,他们是高傲的。[47]他们 说: "我们怎能信仰象 我们样的两个凡人呢?何况他俩的宗族 是服侍我们的。"[48]他们否认他俩,故遭遇毁灭。[49]我 确已把天经赏赐穆萨,以便他们遵循正道。〔50〕我以麦尔彦 和她的儿子为一种迹象, 我使他俩在有平地和流水的高原获 得一个隐庇之所。[51] 众使者啊! 你们可以吃佳美的食物,应 当力行善功,我对于你们的行为确是全知的。(52) 这个确是 你们的统一的民族,我是你们的主,故你们应当敬畏我。[53] 但 他们为教义而分裂成许多宗派, 各派都因自己的教义而沾 指自喜。(54)你让他们暂时沉浸在自己的困境之中吧。(55) 他们以为我所用来资助他们的财产和子孙, [56] 是我用来使 他们快得福利的(手段)吗?不然,他们是不晓得的。〔57〕为敬 畏主而恐惧者,[58]信仰主的迹象者,[59]不以物配主者,

وَٱلَّذِينَ يُؤْتُونَ مَاءَاتُواْ وَّقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ١٠ أُوْلَتِهِكَ يُسَرِعُونَ فِي ٱلْخَيْرَتِ وَهُرَلَهَا سَلِيقُونَ ﴿ وَلَانُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَ أَوَلَدَيْنَا كِتَابُ يَنطِقُ بِٱلْحَقَّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ اللهُ عَلَوْ بُهُ مَ فِي غَمْرَةِ مِنْ هَاذَا وَلَهُ مَأْعُمَالُ مِن دُونِ ذَالِكَ هُمْ لَهَا عَلِمِلُونَ ٣٠ حَتَّى إِذَآ أَخَذُنَا مُثْرَفِيهِم بِٱلْعَذَابِ إِذَاهُمْ يَجْءَرُونَ ١٤٠٤ لَا يَجْءَرُواْ ٱلْيَوْمِ إِلَّاكُمْ مِنَّا لَا تُنْصَرُونَ ١٥٠ قَدْكَانَتْ ءَايَنِي تُتَاكَعَلَيْكُمْ فَكُنتُمْ عَلَىٓ أَعْقَلبِكُمْ تَنكِصُونَ ١ مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ عَسَلِمِرَاتَهَجُرُونَ ﴿ أَفَلَمْ يَدَّبُّرُواْ ٱلْقَوْلَ أَمْر جَآءَ هُرِمَّالَمْ يَأْتِءَ ابَآءَ هُمُ ٱلْأُوَّلِينَ ١٨ أَمْ لَمْرِيَعْ رِفُواْ رَسُولَهُمْ فَهُ مَلَهُ ومُنكِرُونَ ١٥ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ عِبَّ أُمَّ المَّمَ الْحَاءَ هُم بِٱلْحَقّ وَأَحَةُ وُهُمُ لِلْحَقِّ كَلِهُونَ ﴿ وَلَوِ ٱتَّبَعَ ٱلْحَقُّ أَهُوآءَ هُمْ لَفَسَدَتِ ٱلسَّمَوَّةُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ بَلَ أَتَيْنَاهُم بِذِكْ رِهِمْ فَهُمْ عَن ذِكْرِهِم مُّعْرِضُونَ ١٥ أَمْ تَسْعَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرً وَهُوَخَيْرُ ٱلرَّزِقِينَ ١٠٥ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَطِ مُستَقِيرِ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ عَنِ ٱلصِّرَطِ لَنَاكِبُونَ ١

〔60〕有所施舍、但因为将归于主而心怀恐怖者, 〔61〕 这等人 都是争先行善,而且最先获得善报的。(62)我只依各人的能 力而加以责成。 我有一本书宣言真理, 他们是不被亏待的。 [63] 不然, 他们的心, 对于这部经典, 是浸沉在困境之中的。 此外,他们还有许多行为,将要做出来。[64]直到我以刑罚 惩治他们中过豪华生活者的时候, 他们忽然大呼求救。[65] 今天你们不要大呼求救。你们必定不能获得我的援助。〔66〕 我的迹象,确已对你们宣读过了,但你们旋踵而退,〔67〕不肯 信仰, 却用作夜谭的资料, 而且加以鄙弃。[68]他们没有熟思 真言呢? 还是没有降临他们的祖先的经典已降临他们呢? [69] 还是他们没有认识他们的使者, 因而不承认他呢? (70)还是 他们说他有疯病呢? — 不然, 他以真理昭示他们, 但他们 大半是厌恶真理的。〔71〕假若真理顺从他们的私欲,天地 万物,必然毁坏。不然,我已把他们的教诲昭示他们,但他 们背弃他们的教诲。[72]难道你向他们索取报酬吗?你的主的 赏赐是更好的, 他是最善于给养的。[73]你确是号召他们走 正路的。[74]不信后世者,确是偏离正路的。



* وَلُوْ رَحِمْنَهُمْ وَكَشَفْنَامَا بِهِمِينِ ضُرِّ لَّلَجُّواْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ٥٠ وَلَقَدَ أَخَذَنَهُم بِٱلْعَذَابِ فَمَا ٱسْتَكَانُواْ لِرَبِّهِمْ وَمَايَتَضَرَّعُونَ ﴿ حَتَى إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابَاذَا عَذَابِ شَدِيدٍ إِذَاهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿ وَهُوَ ٱلَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَلَ وَٱلْأَفْوَدَةً قَلِيلًا مَّاتَشْكُرُونَ ۞ وَهُوَالَّذِي ذَرَأَكُم فِي ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿ وَهُوَ ٱلَّذِى يُحْيِهِ وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَفُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِّ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١٠ اللَّهَالُواْمِثْلَ مَاقَالَ ٱلْأَوَّلُونَ هَا قَالُواْ أَءِ ذَامِتْ نَا وَكُنَّا ثُرَابًا وَعِظَمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿ لَقَدُ وُعِدْنَا نَحَنُ وَءَابَ آؤُنَا هَاذَا مِن قَبْلُ إِنْ هَاذَآ إِلَّا أَسَاطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ١٠ قُل لِّمَنِ ٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهَا إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ١٨ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٥ قُلْمَن رَّبُ ٱلسَّمَوَتِ ٱلسَّبْعِ وَرَبُ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ﴿ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿ قُلْمَنْ بِيدِهِ عَلَكُونُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُعَلَيْهِ إِن كُنتُمْ تَعَلَمُونَ ١٥٥ سَيَقُولُونَ لِللَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ١٥٥



第 [75]假若我怜悯他们,而且解除他们所遭的苦难,他们必固执 横蛮,而徘徊于歧途之中。〔76〕我确已用刑罚惩治他们,但他 们不顺从他们的主,他们也不对他表示谦逊。[77]直到我对他 们开辟严刑之门的时候,他们为它而忽然变成失望者。〔78〕主 曾为你们创造耳目和心, 你们的感谢是很少的。[79] 他曾使 你们在大地上繁殖,你们要被集合在他那里,[80]他使死物生, 使生物死, 昼夜的更迭由他主持。 难道你们不了解吗? (81) 不然,他们说了如古人所说的话,〔82〕他们说:"我们死后,已 变成尘埃和朽骨的时候,难道我们还必定要复活吗? [83] 我 们和我们的祖先, 以前确已受过这种警告了。这个只是古人 的 神话。"[84] 你说:"大地和其中的人物,究竟是为谁所有? 如果你们知道。" (85)他们要说:"为安拉所有。"你说:"你们怎 不记得呢?"〔86〕你说:"谁是七天的主和伟大的宝座的主呢?" (87)他们要说:"安拉。"你说:"那你们怎不敬畏呢?"(88)你说: "万物的主权,在谁的手中掌握?谁能保护众生,而他自己不 受保护呢?如果你们知道。"(89)他们要说:"是安拉。" 你说: "你们怎么被人迷惑呢?"

بَلْ أَتَيْنَاهُم بِٱلْحُقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿ مَا ٱلْتَّخَ ذَاللَّهُ مِن وَلَدِ وَمَاكَانَ مَعَهُ ومِنْ إِلَاهً إِذَا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَهِ بِمَاخَلَقَ وَلَعَلَابَعْضُهُ مُعَلَى بَعْضِ سُبْحَانَ ٱللّهِ عَمَّايَصِفُونَ ١٠ عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰعَمَّا يُشْرِكُونَ اللَّهُ قُلرَّبِ إِمَّاتُرِينِي مَايُوعَدُونَ ﴿ رَبِّ فَلَا تَجْعَلَنِي فِي ٱلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ وَ وَإِنَّا عَلَىٰٓ أَن نُرِيَكَ مَانَعِ دُهُمْ لَقَادِرُونَ ﴿ ٱدْفَعْ بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ٱلسَّيِّعَةَ خَنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿ وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَتِ ٱلشَّيَطِينِ ﴿ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحْضُرُونِ ١٠ حَتَّى إِذَاجَاءَ أَحَدَهُ مُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِ ٱرْجِعُونِ ﴿ لَعَلَى أَعْمَلُ صَلِيحًا فِيمَا تَرَكَتُ كُلَّا إِنَّهَا كَلِمَةُ هُوَقَابِلُهَ أُومِن وَرَآبِهِم بَرْزَخُ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ١ فَإِذَانُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَكَا أَنسَابَ بَيْنَهُ مْ يَوْمَدٍ وَلَا يَسَاءَ لُونَ الله فَمَن ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ وفَأُوْلَيَ إِلَى هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَرْبِنُهُ وَفَأُولَتِهِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُ وَالْأَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ٥ تَلْفَحُ وُجُوهَ هُمُ ٱلنَّارُ وَهُ مَ فِيهَا كَالِحُونَ ١

[90] 不然, 我以真理昭示他们, 而他们确是说谎的。[91] 安 拉没有收养任何儿子,也没有任何神灵与他同等;否则每个神灵 必独占他所创造的,他们也必优胜劣败。赞颂安拉,超乎他们的 描述。[92] 赞颂全知幽明的主,他超乎他们所用来配他的[一 切东西]。[93] 你说:"我的主啊!如果你务必要使我看见他们 所被警告的, [刑罚], ——[94]我的主啊!求你不要使我与 不义的民众同归于尽。"[95] 我的确能使你看见我所警告他们 的刑罚。[96] 你应当以德报怨,我知道他们所描述的。[97] 你说: "我的主啊! 我求你保祐我得免于众恶魔的诱惑。[98] 我的主啊!我求你保祐我得免于他们的来临。"[99]等到死亡 降临他们中,一旦有人临危时,他才说:"我的主啊!求你让我 返回人间,[100]也许我能借我所遗留的财产而行善。"绝不然, 这是他一定要说的一句话,在他们的面前,有一个屏障,直到他 们复活的日子。[101]号角一响,他们之间的亲戚关系,就不 存在了,他们也不能互相询问。[102] 凡善功的分量重的,都 是成功的;[103] 凡善功的分量轻的, 都是亏损的, 他们将永 居火狱之中。[104] 火焰烧灼他们的脸, 他们在火狱中痛得咧 着嘴。

أَلَمْ تَكُنْءَايَتِي تُتَلَى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ١٠٠٥ قَالُواْ رَبَّنَاعَلَبَتْ عَلَيْنَاشِقُوَتُنَا وَكُنَّا فَوَمَّاضَ ٱلِّينَ ۞رَبَّنَا أَخْرِجْنَامِنْهَا فَإِنْ عُدَنَا فَإِنَّا ظَلِيمُونَ ﴿ قَالَ ٱخْسَعُولُ فِيهَا وَلَاثُكُلِّمُونِ ١٤ إِنَّهُ وَكَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّحِمِينَ ١ فَٱتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىَ أَنسَوْكُرُ دِكْرِي وَكُنتُ مِيِّنْهُ مُرتَضَحَكُونَ إِنِّ جَزَيْتُهُ مُ ٱلْيَوْمَ بِمَاصَبَرُوۤ الْأَنَّهُ مُ هُمُ ٱلْفَ آبِرُونَ ﴿ قَالَ كَرْلَبِثْتُوفِ ٱلْأَرْضِ عَدَدَسِنِينَ ﴿ قَالُواْلَبِثْنَا يَوْمًا أَوْبَغْضَ يَوْمِ فَسْعَلِ ٱلْعَادِينَ ﴿ قَالَ إِن لَّهِ ثُنُّمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ١٠٥ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَكُمْ عَبَتَا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَالَاتُرْجَعُونَ ﴿ فَتَعَلَى أَلَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ لَآ إِلَّهَ إِلَّا هُوَرَبُ ٱلْعَرْشِ ٱلْكريمِ ﴿ وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَاهًا ءَاخَرَلَابُرْهَانَ لَهُ وبِهِ عَفَإِنَّمَا حِسَابُهُ وعِندَرَبِّهِ ۗ إِنَّهُ ولَا يُقْلِحُ ٱلْكَفِرُونَ ١٠٥ وَقُل رَّبّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّحِينَ ١

(105)难道我的迹象没有对你们宣读过,而你们否认它吗? (106) 他们说:"我们的主啊!我们的薄命,曾制服我们,而我们 变成迷误者。〔107〕我们的主啊! 求你让我们从火狱出去, 如 果我们再次犯罪,我们就确是不义者。"(108)他说:"你们在火 狱中应当忍气吞声,不要对我说话。"[109]从前,我的仆人中有 一派人常说:"我们的主啊!我们已信道了,求你饶恕我们,求 你怜悯我们,你是最怜悯的。" (110)但你们以他们为笑柄,常 常嗤笑他们,直到他们使你们忘了记念我。(111)今天我确已 为他们的坚忍而报酬他们,他们正是成功的。〔112〕主说:"你 们在大地上逗留了几年?"(113)他们说:"我们逗留了一天,或 者不足一天;请你问问能计算年月的(天神)吧。" (114)他说, "你们只逗留了很少的年月, 假若你们知道。"。[115] 难道你们 以为我只是徒然地创造了你们,而你们不被召归我吗?〔116〕 尊哉安拉——真实的君主。 除他之外,绝无应受崇拜的。他 是高贵的宝座之主。[117]凡在祈祷安拉的同时祈祷别的无 稽的神灵者,他将在主那里受到清算,不信道者必不能成功。 [118] 你说:"我的主啊! 求你饶恕, 求你怜悯, 你是最怜悯 的。"

第二四章 光明(努尔)

سُورَةٌ أَنزَلْنَهَا وَفَرَضَنَهَا وَأَنزَلْنَا فِيهَا ءَايَنِ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمُ لَذَكُّرُونَ الزَّانِيَةُ وَٱلزَّانِي فَٱجْلِدُواْكُلَّ وَلِحِدِ مِّنْهُمَامِاْئَةَ جَلْدَةٍ وَلَاتَأْخُذُكُم بِهِمَارَأْفَةٌ فِي دِينِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ تُوْتِمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَلَيَشْهَدَ عَذَابِهُمَاطَآبِفَةُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ اللَّانِي لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْمُشْرِكَةً وَٱلزَّانِيَةُ لَا يَنكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْمُشْرِكُ وَحُرِّمَ ذَاكَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُواْ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ فَٱجۡلِدُوهُمۡ تَمَٰنِينَجَلَدَةً وَلَا تَقۡبَلُواْ لَهُمۡ شَهَادَةً أَبَدَا وَأُوْلَٰهِكَ هُمُ ٱلْفَلْسِ قُونَ ٤ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ وَأَصْلَحُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيرٌ ﴿ وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَجَهُمْ وَلَرْيَكُ لَهُمْ شُهَدَآءُ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَتٍ بِٱللَّهِ إِنَّهُ ولَمِنَ ٱلصَّادِقِينَ ﴾ وَٱلْخَيْمَ أَنَّ لَعَنَتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ مِنَ ٱلْكَاذِبِينَ ٥ وَيَدْرَؤُا عَنْهَاٱلْعَذَابَأَن تَشْهَدَأَرْبَعَ شَهَدَاجٍ بِٱللَّهِ إِنَّهُ ولَمِنَ ٱلْكَيدِبِينَ ٨ وَٱلْخَيْمِ مَا أَنَّ غَضَبَ ٱللَّهِ عَلَيْهَ آ إِن كَانَ مِنَ ٱلصَّادِقِينَ وَ وَلَوْلَا فَضَمْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ ٱللَّهَ تَوَّابُ حَكِيمُ ١





这章是麦地那的,全章共计六四节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕〔这是〕一章经,我降示它,并以它为定制,且在其中 降示许多明显的迹象,以便你们记忆。[2]淫妇和奸夫,你们 应当各打一百鞭。你们不要为怜悯他俩而减免安拉的刑罚,如 果你们确信安拉和末日。叫一伙信士,监视他俩的受刑。〔3〕 奸夫只得娶淫妇,或娶多神教徒;淫妇只得嫁奸夫,或嫁多神教 徒,信道者不得娶她。〔4〕凡告发贞节的妇女,而不能举出四 个男子为见证者,你们应当把每个人打八十鞭,并且永远不可 接受他们的见证。这等人是罪人。[5]以后悔过自新者除外, 因为安拉确是至赦的,确是至慈的。〔6〕凡告发自己的妻子, 除本人外别无见证,他的证据是指安拉发誓四次,证明他确是 说实话的,〔7〕第五次是说:他甘受安拉的诅咒,如果他说 谎言。[8]她要避免刑罚,必须指安拉发誓四次,证明他确是 说谎言的,〔9〕第五次是说,她甘受天谴,如果他是说实话 的。[10] 假若无安拉所赐你们的恩惠和仁慈, 如果安拉不是 至赦的,不是至睿的,

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُ و بِٱلْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّن كُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُمُّ مِلْ هُوَخَيْ لِكُرْ لِكُلِّ آمْرِي مِنْهُ مِمَّا ٱكْتَسَبَمِنَ ٱلْإِثْمِ وَٱلَّذِي تَوَلَّى كِبْرَةُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيرٌ ﴿ لَوْ لَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِهِمْ حَيْرًا وَقَالُواْهَا ذَآ إِفْكُ مُّبِينٌ ١ أَوْلًا جَآءُ وعَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءً فَإِذْ لَرْيَ أَتُواْ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُوْلَيَإِكَ عِندَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْكَذِبُونَ ﴿ وَلَوْلَا فَضَلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ في ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ لَمَسَّكُرُ فِي مَآ أَفَضَمَّرُ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيرُ إِذْتَلَقَّوْنَهُ وِبِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَّالَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمُ وَتَحْسَبُونَهُ وَهَيَّنَا وَهُوَعِندَ ٱللَّهِ عَظِيرٌ فَ وَلَوْلا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُم مَّايَكُونُ لَنَآأَن نَّتَكَلَّمَ بِهَاذَاسُبْحَانَكَ هَاذَابُهْتَنُّ عَظِيرٌ ا يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَن تَعُودُ وألِمِثَلِهِ عَأْبَدًا إِن كُنْ تُرَمُّوْمِنِينَ وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْآيَاتِ وَٱللَّهُ عَلِيهُ حَكِيمُ اللَّا الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَاحِشَةُ فِي ٱلَّذِينَ ءَامَنُو ٱلْهُمْ عَذَابُ أَلِيمُّ فِي ٱلدُّنْيَاوَٱلْآخِرَةِ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُهُ لِلاَتَعْلَمُونَ ﴿ وَلَوْلَا فَضَلُ ٱللّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ ٱللَّهَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ٥

[11]造谣者确是你们中的一伙人。你们不要以为这件事对于 你们是有害的, 其实是有益的。他们中的每个人, 各应当受他 所谋求的罪恶;他们中的罪魁,应受重大的刑罚。[12]当你们 听见谣言的时候,信士和信女对自己的教胞,为何不作善意的 猜想,并且说:"这是明显的谣言"呢? (13) 他们为何不举出四 个见证者来证明这件事呢? 他们没有举出四个见证者,所以在安 拉看来他们是说谎的。[14] 若无安拉在今世和后世所赐你们 的恩惠和仁慈, 你们必因诽谤而遭受重大的刑罚。(15)当时, 你们道听而途说, 无知而妄言, 你们以为这是一件小事; 在 安 拉看来, 确是一件大事。[16] 当你们听见谎言的时候, 你们为 何不说: 我们不该说这种话, 赞颂 安拉, 超绝万物! 这是重大 的诬蔑。〔17〕安拉劝告你们永远不要再说这样的话,如果你 们是信士。[18]安拉为你们阐明一切迹象。安拉是全知的,是 至睿的。〔19〕凡爱在信士之间传播丑事的人,在今世和后世, 必受痛苦的刑罚。安拉知道,你们却不知道。[20] 若无安拉 所赐你们的恩惠和仁慈,如果安拉不是仁爱的,不是至慈的, [他早就惩罚你们了]。

* يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَنَّبِعُواْخُطُوَتِ ٱلشَّيْطَانُّ وَمَن يَتَّبِعُ خُطُوَتِ ٱلشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ ويَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَاءِ وَٱلْمُنكِرِّ وَلَوْلَا فَضَلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ ومَازَكَى مِنكُم مِن أُحَدٍ أَبَدَا وَلَكِنَّ ٱللَّهَ يُزَكِّي مَن يَشَآءُ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمٌ أَنَّ وَلَا يَأْتَلِ أَوْلُواْ ٱلْفَضْل مِنكُمْ وَٱلسَّعَةِ أَن يُؤْتُوا أُوْلِي ٱلْقُرْبَا وَٱلْمَسَكِينَ وَٱلْمُهَجِيِنَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلْيَعْفُواْ وَلْيَصَّفَحُوَّا أَلَا يَحُبُّونَ أَن يَغْفِرَاللَّهُ لَكُمْ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمُ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرَمُونَ ٱلْمُحْصَنَتِ ٱلْغَافِلَاتِ ٱلْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُواْفِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابُ عَظِيرٌ ﴿ يَوْمَرَتَشْهَدُ عَلَيْهِ مَ أَلْسِنَتُ هُمْ وَأَيْدِيهِ مْ وَأَرْجُلُهُم بِمَا كَانُواْيَعْمَلُونَ ﴿ يَوْمَهِذِيُوَفِيهِمُ ٱللَّهُ دِينَهُمُ ٱلْخَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَالْخُقُّ ٱلْمُبِينُ ١٠ ٱلْخَبِيتَكُ لِلْخَبِيثِينَ وَٱلْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ وَٱلطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَٱلطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُوْلَتِهِكَ مُبَرَّءُ ونَ مِمَّايَقُولُونَ لَهُ مِمَّغَفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيرٌ شَيَاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَدْخُلُواْ بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُرْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُواْ وَتُسَلِّمُواْ عَلَىٓ أَهْلِهَأَ ذَٰلِكُوْخَيْرٌ لَّكُوْ لَعَلَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكُّرُونَ



\$ [21]信士们啊! 你们不要追随恶魔的步伐。谁追随恶魔的步 伐,恶魔必命令谁干丑事和犯罪行。 若非安拉所赐你们的恩 惠和仁慈, 主永远不使你们的任何人清白。但安拉使他所意 欲者清白。安拉是全聪的,是全知的。〔22〕你们中有恩惠和财 富者不可发誓〔说〕: 永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者。 他们应当恕饶,应当原谅。难道你们不愿安拉赦宥你们吗?安 拉是至赦的,是至慈的。(23)凡告发贞节的而且天真烂漫的 信女的人,在今世和后世,必遭诅咒,他们将受重大的刑罚。 〔24〕在那日, 他们的舌头和手足都要反证他们之所为。〔25〕 在那日,安拉要使他们享受他们所应得的完全的报应,他们要 知道安拉才是真实的,才是显著的。[26]恶劣的妇女,专配恶 劣的男人; 恶劣的男人, 专配恶劣的妇女; 善良的妇女专配善 良的男人; 善良的男人, 专配善良的妇女; 这等人与恶人所说 的全不相干,他们将蒙赦宥,并享优厚的给养。〔27〕信道的 人们啊! 你们不要进他人的家去,直到你们请求许可,并向主 人祝安。这对于你们是更高尚的,〔安拉这样指导你们〕,以便 你们能记取教诲。

فَإِن لَّمْ تَجِدُواْ فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمُّ وَإِن قِيلَ لَكُمُ ٱرْجِعُواْ فَٱرْجِعُواْ هُوَأَزَّكِي لَكُمُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿ لَّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدُخُلُواْ بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةِ فِيهَا مَتَعُ لَكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَالْتُهُ وَفَيَ الْمُ مَالُّتُهُ وَفَيَ تَكْتُمُونَ ١٠ قُل لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّو أَمِنَ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُولْ فُرُوجَهُمَّ ذَالِكَ أَزَّكَى لَهُمَّ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ١ وَقُل لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضَنَ مِنَ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَاظَهَرَمِنْهَ أَوَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْءَابَآيِهِنَّ أَوْءَابَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْأَبْنَآيِهِنَّ أَوْأَبْنَآيِهِنَّ أَوْأَبْنَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْبَنِيٓ إِخْوَانِهِنَّ أَوْبَنِيٓ أَخُوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَآبِهِنَّ أَوْمَامَلَكَتَ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ ٱلتَّابِعِينَ غَيْرِ أُوْلِي ٱلْإِرْبَةِمِنَ ٱلرِّجَالِ أَوِ ٱلطِّفْلِ ٱلَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُواْ عَلَى عَوْرَاتِ ٱلنِّسَآءَ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ وَتُوبُولُ إِلَى ٱللّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ ٱلْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١

〔28〕 如果你们发现别人家里没有人, 你们就不要进去, 直到. 你们获得许可。如果有人对你们说:"请转回去!"你们就应 当立即转回去,这对于你们是更纯洁的。 安拉是全知你们的 行为的。〔29〕如果房屋内没有私家居住,而其中有你们自己 的财物, 你们无妨走进去。安拉 知道你们所表现的,和你们所 隐藏的。[30]你对信士们说,叫他们降低视线,遮蔽下身,这 对于他们是更纯洁的。 安拉 确是彻知他们的行为的。〔31〕你 对信女们说, 叫她们降 低 视 线, 遮蔽下身, 莫露出首饰, 除 非自然露出的, 叫她 们用面 纱遮住胸膛, 莫露出首饰, 除非 对她们的丈夫,或她们的父亲,或她们的丈夫的父亲,或她 们的儿子,或她们的丈夫的儿子,或她们的兄弟,或她们的 弟兄的儿子, 或她们的姐妹的儿子, 或她们的女仆, 或她们 的奴婢,或无性欲的男仆,或不懂妇女之事的儿童;叫她们 不要用力踏足,使人得知她们所隐藏的首饰。信士们啊! 你 们应全体向安拉 悔罪,以便你们成功。

وَأَنكِحُواْ ٱلْأَيْكَى مِنكُرُ وَٱلصَّلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُرُ وَإِمَا يَكُمُ إِن يَكُونُواْ فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضَيلِةً وَٱللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ اللَّهُ مِن فَضَيلِةً وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ وَلْيَسْتَغْفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَامًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضَلِهُ عَ وَٱلَّذِينَ يَبْتَغُونَ ٱلْكِتَابَ مِمَّامَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُ مْ فِيهِ مْ خَيْراً وَءَاتُوهُم مِن مَّالِ ٱللَّهِ ٱلَّذِي ءَاتَنكُمْ وَلَاتُكُرهُولْ فَتَكِيَّكُمْ عَلَى ٱلْبِغَآءِ إِنْ أَرَدُنَ تَحَصُّنَا لِتَبْتَغُواْ عَرَضَ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَأُ وَمَن يُكُره هُنَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ مِنْ بَعَدٍ إِكْرَهِ هِنَّ غَفُورٌ تَحِيمُ وَلَقَدُ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ ءَايَاتِ مُّبَيِّنَاتِ وَمَثَلَامِّنَ ٱلَّذِينَ خَلَوْلُ مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ﴿ اللَّهُ نُورُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ عَكَمِشْكُ وَقِيهَا مِصْبَاحٌ ٱلْمَصْبَاحُ فِي زُجَاجَةً ٱلزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَ دُرِّيُّ يُوقَدُمِن شَجَرَةٍ مُّبَرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّاشَرْقِيَّةِ وَلَاغَرْبِيَّةِ يَكَادُزَيْتُهَا يُضِيَّهُ وَلَوْلَمْ تَمْسَسْهُ نَارُّ نُّورُّعَلَىٰ فُرِ يَهَدِى ٱللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضَرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ لِلتَّاسِ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمُ فَ فِي يُنُوتٍ أَذِبَ ٱللَّهُ أَن تُرْفَعَ وَيُذْكَرَفِيهَا ٱسْمُهُ مِيُسَبِّحُ لَهُ وفِيهَا بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْاَصَالِ ١



〔32〕你们中未婚的 男 女 和 你 们 的 善良的奴婢, 你们应当使 他们互相配合。如果他们是贫穷的, 那末, 安拉要以他的恩 惠,使他们富足。安拉是富裕的,是全知的。(33)不能娶妻 者,叫他们极力保持贞操,直到安拉以他的恩惠而使他们富 足。你们的奴婢中要求订约赎身者, 如果你们知道他们是忠 实的, 你们就应当与他们订约, 并且把安拉赐予你们的财产 的一部分给他们。如果你们的婢女,要保守贞操,你们就不要 为了今世生活的浮利而强迫她们卖淫。如果有人强迫她们,那 末,在被迫之后,安拉确是至赦的,确是至慈的。[34]我确已 把许多明白的迹象和在你们之前逝去者的先例, 以及对于敬 畏者的教训,降示你们。《〔35〕安拉是天地的光明,他的光明 象一座 灯台, 那座灯台上有一盏明灯, 那盏明灯在一个玻璃 罩里,那个玻璃罩仿佛一颗灿烂的明星,用吉祥的橄榄油燃 着那盏明灯;它不是东方的,也不是西方的,它的油,即使没有 点 火也几乎发光——光上加光——安拉引导他所意欲者走向 他的光明。 安拉 为众人设了许多比喻, 安拉是全知万事的。 (36)有些寺院,安拉允许建立之,并允许在其中颂扬他的真名。 在那里朝夕赞颂安拉超绝万物的,



رِجَالٌ لَّاتُلْهِيهِمْ يَجَرَةٌ وَلَابَيْعُ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَإِقَامِ ٱلصَّلَوْةِ وَإِيتَآءِ ٱلزَّكُوةِ يَخَافُونَ يَوْمَاتَتَقَلَّبُ فِيهِ ٱلْقُلُوبُ وَٱلْأَبْصَارُ ١٠ لِيَجْزِيَهُ مُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَاعَمِلُواْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْ لِمُ مُواللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِحِسَابٍ ﴿ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا أَعْمَالُهُ مُكَسَرَابٍ بِقِيعَةِ يَحْسَبُهُ ٱلظَّمْ عَانُ مَا الْحَكَانُ مَا الْحَكَةِ وَالْجَلَةِ وُولَمْ يَجِدُهُ شَيْعًا وَوَجَدَ ٱللَّهَ عِندَهُ وَفَوَقَ لَهُ حِسَابَهُ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ١ أَوْكَظُلُمَتِ فِي بَحْرِلِّجِيّ يَغْشَلهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ عِمَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ عِ سَحَابُ ظُلُمَاتُ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَآ أَخْرَجَ يَدَهُ ولَوْيَكُد يَرَنهَأُ وَمَن لَّرْ يَجْعَلِ ٱللَّهُ لَهُ ونُورًا فَمَا لَهُ ومِن نُورٍ ١ أَلْمُ تَكَرَأَنَّ ٱللَّهَ يُسَيِّحُ لَهُ ومَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلطَّيْرُ صَلَّقَاتِ كُلُّ قَدْعَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ١٠٠ وَيِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿ أَلَوْتَرَأَنَّ ٱللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُرَّ يُوَلِّفُ بَيْنَهُ وَثُرَّ يَجْعَلُهُ و رُكَامًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مِن جِبَالِ فِهَامِنْ بَرَدِ فَيُصِيبُ بِهِ مَن يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ وعَن مَّن يَشَآأُهُ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ عَيَذُهَبُ بِٱلْأَبْصَارِ ١

〔37〕 是若干男子。商业不能使他们疏忽而不记念安拉、谨守 拜功和完纳天课,他们畏惧那心乱眼花的日子。[38]以便 安拉 以他们的行为的善报赏赐他们,并以他的恩惠加赐他们。 安拉无量地供给他所意欲者。[39]不信道者的善功恰如沙漠 里的蜃景, 口渴者以为那里有水, 等到他来到有蜃景的地方 时,没有发现什么,却发现安拉在那里。安拉就把他的帐目完 全交给他,安拉是清算神速的。[40]或如重重黑暗,笼罩着汪 洋大海,波涛澎湃,上有黑云,黑暗重重叠叠,观者伸出手来时, 几乎不见五指。安拉没有给谁光明,谁就绝无光明。〔41〕 难道你不知道吗?凡是在天地间的人物和展翅的群鸟,都赞 颂安拉是超绝的。 他的确知道各物的祈祷和赞颂,安拉是全 知他们的行为的。〔42〕天地的主权,只是安拉的,安拉是唯一 的归宿。[43]难道你不知道吗?安拉使云缓缓地移动,而加 以配合, 然后把它堆积起来。你就看见雨从云间降下。他从 天空中,从山岳般的云内,降下冰雹,用来折磨他所意欲者, 而免除他所意欲者。电光闪闪,几乎夺取目光。

يُقَلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِأَوْلِي ٱلْأَبْصَرِ ١ وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَةٍ مِّن مَّآءً فَيَنْهُ مِمِّن يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَوَمِنْهُ مِمَّن يَمْشِي عَلَىٰ رِجْلَيْنِ وَمِنْهُ مِمَّن يَمْشِي عَلَىٰٓ أَرْبَعِ يَخَلُقُ ٱللَّهُ مَايَشَآةُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ مِنْ لَقَدْ أَنزَلْنَاءَ ايَاتِ مُّبَيِّنَتِ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَى صِرَطِ مُّسْتَقِيرِ ١٠ وَيَقُولُونَ ءَامَتَابِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُرَّيَتُولِّي فَرِيقٌ مِّنْهُم مِّنْ بَعْدِ ذَالِكَ وَمَآ أَوْلَامِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَإِذَادُعُوٓ أَ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَ لِيَحْكُرُ بَيْنَكُمْرُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُ مِمُّعْرِضُونَ ﴿ وَإِن يَكُن لَّهُمُ ٱلْحَقُّ يَأْتُو ٓ إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿ أَفِي قُلُوبِهِ مِمَّرَضٌ أَم ٱرْتَابُوۤ أَمْ يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ مْ وَرَسُولُهُ وَبَلُ أَوْلَتَ إِنَّ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ فَإِنَّمَا كَانَ قَوْلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عِلْيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ أَن يَقُولُواْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَيْهِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ٥ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ ٱللَّهَ وَيَتَّقُهِ فَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْفَآبِرُونَ وه ﴿ وَأَقْسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَإِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُل لَّا يُقْسِمُواْ طَاعَةُ مَّعْرُوفَةً إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌ بِمَاتَعْمَلُونَ ٥



〔44〕安拉使昼夜更迭,对于有视力者,此中确有一种鉴戒。〔45〕 安拉用水创造一切动物, 其中有用腹部行走的, 有用两足行走 的,有用四足行走的。安拉创造他所意欲者,安拉对于万事是 全能的。[46]我确已降示许多明白的迹象,安拉指导他所意欲 者走向正路。〔47〕他们说:"我们已信仰安拉和使者,我们已 顺从了。"此后,他们中有一伙人违背正道;这等人,绝不是信 士。〔48〕当他们被召归于安拉及其使者, 以便他为他们而判 决的时候,他们中的一伙人,忽然规避。[49] 如果他们有理, 他们就贴服地忙来见他。(50) 他们心中有病呢?还是他们怀 疑呢?还是他们恐怕安拉及其使者对他们不公呢? 不然! 这 等人正是不义的。 (51) 当信士被召归于安拉及其使者以便他 替他们判决的时候,他们只应当说:"我们已听从了。"这等人 确是成功的。〔52〕凡顺从安拉和使者而且敬畏安拉者,确是成 功的。* [53]他们指安拉而发出最热诚的誓言说,如果你命他 们出征,他们必定出征。你说:"你们不要发誓。合理的服从是 更好的。安拉确是彻知你们的行为的。"



قُلْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولِ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَاحْمِلَ وَعَلَيْكُم مَّا حُمِّلْتُ مَّ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوًّا وَمَاعَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَاغُ ٱلْمُبِينُ ﴿ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينِ عَامَنُواْ مِنكُمُ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُ مُ فِي ٱلْأَرْضِكَمَا ٱسْتَخْلَفَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُ مَكِّنَ لَهُمْ دِينَهُمُ ٱلَّذِي ٱرْتَضَىٰ لَهُمْ وَلَيْ بَدِّلَنَّهُ مِينَ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمَّنَّا يَعْبُدُونَ فِي لَا يُشْرِكُونَ بى شَيْئًا وَمَن كَفَرَبَعْ لَدَ ذَلِكَ فَأُوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلْفَلِسِ قُونَ ٥ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْجَمُونَ ﴿ لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضَ وَمَأُونِهُ مُ ٱلنَّارُّ وَلَيِشَ ٱلْمَصِيرُ ﴿ يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِيَسْتَغَذِنكُمُ ٱلَّذِينَ مَلَكَتَ أَيْمَنُكُمْ وَٱلَّذِينَ لَرَّيَبَلْغُوا ٱلْخُلُرَمِنكُمْ ثَلَثَ مَرَّتِ مِن قَبْلِ صَلَوْةِ ٱلْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابِكُمْرِمِّنَ ٱلظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَوْةِ ٱلْعِشَآءِ ثَلَثُ عَوْرَتِ ٱلْمُرْلَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَاعَلَيْهِ مُجْنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوَّ فُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضَ كَنَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْآيَاتِ وَٱللَّهُ عَلِيهُ حَكِيمٌ ٥

[54] 你说: "你们应当服从安拉,应当服从使者。如果你们违 背命令,那末,他只负他的责任,你们只负你们的责任。如果 你们服从他,你们就遵循正道。使者只负明白的传达的责任。" (55)安拉应许你们中信道而且行善者(说), 他必使他们代他治 理大地, 正如他使在他们之前逝去者代他治理大地一样; 他 必为他们而巩固他所为他们嘉纳的宗教; 他必以平安代替他们 的恐怖。他们崇拜我而不以任何物配我。此后,凡不信道的,都 是罪人。[56]你们应当谨守拜功,完纳天课,服从使者,以便你 们蒙主的怜悯。〔57〕不信道者, 你绝不要以为他们在大地上 是能逃避天谴的,他们的归宿是火狱,那归宿真恶劣![58]信士 们啊! 教你们的奴婢和你们中尚未成丁的儿童, 三次向你们请 示, 晨礼之前, 正午脱衣之时, 宵礼之后, 这是你们的三个不 防备的时候。除此以外,你们和他们无妨随便往来。安拉这样 为你们阐明一些迹象。安拉是全知的,是至睿的。

وَإِذَا بَلَغَ ٱلْأَطْفَالُ مِنكُمُ ٱلْخُلُمَ فَلْيَسْتَغَذِنُواْ حَمَا ٱسْتَغَذَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبَلِهِ مُّ كَذَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَنتِهُ وَاللَّهُ عَلِيهُ حَكِيمٌ وَالْقَوَعِدُمِنَ النِّسَاءِ ٱلَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحَافَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعَنَ شِيَابَهُنَّ عَيْرَمُتَكِرِّجَاتٍ بِزِينَةً وَأَن يَسْتَعْفِفَنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيهٌ ﴿ لَيْسَعَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَاعَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَاعَلَىٓ أَنفُسِكُم أَن تَأْكُلُواْ مِنْ بُيُو يِكُمْ أَوْ بُيُوتِ ءَابَ آيِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمُّهَا يَكُمْ أُوْبُيُونِ إِخْوَانِكُمْ أُوْبُيُونِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْبُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْبُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْبُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْبُيُوتِ خَالَتِكُمْ أَوْمُا مَلَكَتُمُ مَّفَا تِحَـُهُ وَأُوْصَدِيقِكُمُّ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحُأَن تَأْكُلُواْ جَمِيعًا أَوْأَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُم بُيُوتَا فَسَلِّمُواْ عَلَىٓ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُبَرَكَةً طَيِّبَةً كَذَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١

[59] 当你们的孩子成丁的时候, 教他们象在他们之前成丁者 一样,随时向你们请求接见。安拉这样为你们阐明他的迹象。 安拉是全知的,是至睿的。(60)不希望结婚的老妇,脱去外衣, 不以首饰炫耀美色,这对于她们是无罪的。自己检点,对她们是 更好的。安拉是全聪的,是全知的。[61]与人同席,对于盲人 是无罪过的,对于瘸子是无罪过的,对于病人也是无罪过的。 无论在你自己的家里,或在你们父亲的家里,或在你们母亲的 家里,或在你们弟兄的家里,或在你们姐妹的家里,或在你们 叔伯的家里,或在你们姑母的家里,或在你们舅父的家里,或 在你们姨母的家里,或在由你们管理钥匙者的家里,或在你们 朋友的家里,你们饮食,对于你们是无罪的。你们聚餐或分食, 对于你们都是无罪的。你们进家的时候, 你们当对自己祝安 ---安拉所制定的,吉祥而优美的祝词。 安拉这样为你们阐 明一切迹象,以便你们了解。

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَوَإِذَا كَانُواْ مَعَهُ عَلَىٓ أَمْرِجَامِعِ لَّرْيَذُهَبُواْحَتَّى يَسۡتَغۡذِنُوهُ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسۡتَغۡذِنُونَكَ أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ يُوْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَهَاذَا ٱسْتَعَذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذَن لِّمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَأُسْتَغْفِرْلَهُمُ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٠ لَا تَجْعَلُواْ دُعَاءَ ٱلرَّسُولِ بَيْنَكُوْكَدُعَآءِ بَعْضِكُمْ بَعْضَأَ قَدْيَعْ لَمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِوَاذَأْ فَلْيَحْذَرِ ٱلَّذِينَ يُحَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ عَأَن تُصِيبَهُمْ فِتْنَةُ أَوْيُصِيبَهُمْ عَذَاجُ أَلِيمُ ﴿ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّعُهُم بِمَاعَمِلُواْ وَٱللَّهُ بِكُلِّشَيْءٍ عَلِيمُ

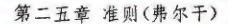


بِنْ مِلْلَهُ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِي مِ

تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْفُرُقَانَ عَلَى عَبْدِهِ عِلِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا (١) ٱلَّذِى لَهُ ومُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذُ وَلَدَّا وَلَمْ يَكُن لَهُ وشَرِيكُ فِي ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهُ وتَقَيْدِيرًا (١)



[62]信士只是信仰安拉及其使者的人。当他们为任何要事而与使者集会的时候,他们不退席,直到他们向他请求允许。向你请示者,确是信仰安拉及其使者的。当他们因私事而向你请示的时候,你可以允许你所意欲者,你当为他们向安拉求饶。安拉确是至赦的,确是至慈的。[63]你们不要把使者对于你们的召唤当作你们相互间的召唤。安拉确是认识你们中溜走者。违抗他的命令者,叫他们谨防祸患降临他们,或痛苦的刑罚降临他们! [64] 真的,天地万物,确是安拉的。他确已知道你们的实情。当他们被召到主那里之日,他要把他们的行为告诉他们。安拉是全知万事的。



这章是麦加的,全章共计七七节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕圣洁哉妄拉!他降示准则给他的仆人,以便他做众世界的警告者。〔2〕天地的国权是他的;他没有收养儿子,在国权中没有伙伴。他创造万物,并加以精密的注定。



وَٱتَّخَذُواْمِن دُونِهِ ٤ وَالْهَةَ لَّا يَخْلُقُونَ شَيْعَا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَانَفْ عَاوَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَاحَيَوْةً وَلَانُشُورًا ﴿ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا إِنْ هَاذَآ إِلَّا إِفْكُ ٱفْتَرَكُهُ وَأَعَانَهُ وعَلَيْهِ قَوْمُ ءَاخَرُونَ فَقَدْجَآءُ وظُلْمَا وَزُورًا ٤ وَقَالُواْ أَسَاطِيرُ ٱلْأَوَّ لِينَ ٱكْتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۞ قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَّذِي يَعْلَمُ ٱلسِّرّ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ إِنَّهُ وكَانَ عَفُورًا تَحِيمًا ١ وَقَالُواْ مَالِ هَاذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ ٱلطَّعَامَ وَيَهْشِي فِي ٱلْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزِلَ إِلَيْهِ مَلَكُ فَيَكُونَ مَعَهُ ونَذِيرًا ۞ أَوْيُلْقَى إِلَيْهِ كُنْ أَوْتَكُونُ لَهُ وَجَنَّةٌ يُأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ ٱلظَّلاِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّارَجُ لَا مَّسْحُورًا ١٨ أَنظُرَ كَيْفَ ضَرَبُواْلَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّواْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۞ تَبَارَكِ ٱلَّذِيٓ إِن شَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن ذَلِكَ جَنَّاتِ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ وَيَجْعَل لَّكَ قُصُورًا ١٠ بَلْ كَذَّبُواْ بِٱلسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَالِمَن كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا ١

(3)他们注定除安拉外崇拜许多神灵,那些神灵不能创造任何 物,他们自己却是被造的;他们不能主持自身的祸福,也不能 主持(他人的)生死和复活。(4)不信道者说:"这只是他所捏 造的谣言, 别的许多人曾帮助他。" 他们已做了不义的事,已 说了不义的谬妄的话。〔5〕他们说:"这是古人的神话,他使 人抄录下来,朝夕对他诵读。"[6]你说:"知道天地的奥秘者降 示了它。他确是至赦的,确是至慈的。"[7]他们说:"这个使 者怎么也吃饭, 也往来于市场之间呢? 为何安拉不派一个天 神降临他,而与他同为警告者, [8]或者把一个财宝赏赐他, 或者他有一座果园,供他食用呢?"不义者说:"你们只顺从一 个被蛊惑者。"〔9〕你看他们怎样为你打了许多譬喻,而他们 自己误入歧途, 故不能获得一条正路。[10]圣洁哉安拉! 如 果他意欲,他要赏赐你比那个更好的,即下临诸河的一些果园, 他要赏赐你一些大厦。〔11〕不然,他们否认复活时,我已为否 认复活时者预备烈火。

إِذَارَأْتُهُ مِين مَّكَانِ بَعِيدِ سَمِعُواْ لَهَاتَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ١ وَإِذَآ أَلْقُواْ مِنْهَا مَكَانَاضَيّقًا مُّقَرّنِينَ دَعَوْاْهُ نَالِكَ ثُبُورًا الله الله المنافع الله المنافع قُلْ أَذَالِكَ خَيْرٌ أَمْرِجَنَّهُ ٱلْخُلْدِ ٱلَّتِي وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ كَانَت لَهُ مُجَزَآءً وَمَصِيرًا ۞ لَّهُ مُ فِيهَا مَا يَشَآءُ ونَ خَلِدينَ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعَدَامَّسَءُولًا ﴿ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَـ قُولُ ءَأَنتُ مَ أَضَلَلْتُ مُعِبَادِي هَلَوُلاءَ أَمْهُمْ ضَلُواْ ٱلسَّبِيلَ ﴿ قَالُواْ سُبْحَانَكَ مَاكَانَ يَنبُغِي لَنَآ أَن نَتَّخِذ مِن دُونِكَ مِنْ أُولِيَآ ءَوَلَاكِن مَّتَّعْتَهُمْ وَءَابَآءَ هُمْ حَتَّىٰ نَسُواْ ٱلذِّحْرَوَكَانُواْ قَوْمَا بُورًا ١٥ فَقَدْ كَذَّ بُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَانَصَرَأُ وَمَن يَظْلِم مِنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ١ وَمَا أَرْسَلْنَاقَبَلَكَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي ٱلْأَسْوَاقُّ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضِ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونِ فَي وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ١

[12] 当火狱从远处看见他们的时候, 他们 听 见 爆 裂 声 和 太 息 声。(13) 当他们被枷锁着投入烈火中一个狭隘地方的时候,他 们在那里哀号求死。[14] 今天你们不要哀求一死, 你们当哀 求多死。〔15〕你说:"这是更好的呢?还是应许敬畏者永居其 中的乐园更好呢? 它是他们所有的报酬和归宿, (16) 他们在 乐园中得享受自己所意欲的(幸福)。他们将永居其中, 这是 可以向你的主要求实践的诺言。(17)在那日, 他要把他们和 他们舍安拉而崇拜的〔偶像〕集合起来, 然后说: "究竟是你 们使我的这些仆人迷误呢? 还是他们自己 叛 离正路呢?"(18) 他们说: "我们赞颂你超绝万物,我们不该舍你而敬事任何神 灵。但你曾使他们及其祖先享乐,直到他们遗忘了记念,他们 原是灭亡的民众。"(19)主说,"他们确已否认你们所说的话, 你们不能逃避刑罚,也不能自助。你们中谁是不义的,我要使 谁尝试严峻的刑罚。(20) 我在你 之前所派遣的使者,没有一 个是不吃饭的,没有一个是不来往于市场之间的。我使你们互 相考验,看看你们能忍耐吗?你的主是明察的。"

* وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَا لَوْ لَا أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْمَلَيْحَةُ أَوْنَرَىٰ رَتَنَا اللَّهَ وَ ٱسۡتَكۡبَرُواْ فِيٓ أَنفُسِهِ مۡوَعَتَوْعُتُوَّا كَبِيرًا ا يَوْمَ يَرَوْنَ ٱلْمَلَتِهِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَ إِلِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًامَّحْجُورًا ﴿ وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَاعَمِلُواْمِنْ عَمَلِ فَجَعَلْنَهُ هَبَاءَ مَّنهُورًا ١٠٠ أَصْحَبُ ٱلْجَنَّةِ يَوْمَ إِخَيْرٌ مُّسْتَقَرَّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ١٤ وَيَوْمَرَتَشَقَّقُ ٱلسَّمَاءُ بِٱلْغَمَامِ وَنُزِّلَ ٱلْمَلَيِّكَةُ تَنزِيلًا ١٠٥ ٱلْمُلْكُ يَوْمَ إِلْكَتُ لِلرَّحْمَٰنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى ٱلْكَفِرِينَ عَسِيرًا ١٥ وَيَوْمَ يَعَضُّ ٱلظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَكَيْتَنِي ٱلْحِّنَدُتُ مَعَ ٱلرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿ يَنُويْلَتَي لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذُ فُلَانًا خَلِيلًا ۞ لَّقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ ٱلذِّكِرِبَعْدَ إِذْ جَآءَنِيًّ وَكَانَ ٱلشَّيْطَنُ لِلْإِنسَانِ خَذُولًا ﴿ وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَكرَبّ إِنَّ قَوْمِي ٱتَّخَذُو إُهَاذَا ٱلْقُرْءَانَ مَهْجُورًا ﴿ وَكَذَا اللَّهُ مَا مَا مُعَجُورًا ﴿ وَكَ ذَالِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ بَيِّ عَدُوَّا مِّنَ ٱلْمُجْرِمِينُّ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ١٥ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَانُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلْقُرْءَانُجُمْلَةً وَحِدَةً كَذَالِكَ لِنُتَيِّتَ بِهِ مِ فُؤَادَكَ فَرَتَّ لَنَهُ تَرْيَيْ لَا ﴿



[21]不希望与我相会者曾说:"怎么不使众天神降临我们, 或者得见我们的主呢?"他们确已妄自尊大,确已大逆不道。 [22]他们看见众天神的日子,犯罪者将没有好消息,众天神要 对他们说: "[乐园对于你们]是应为严禁的。" [23] 我将处理他 们所行的善功,而使它变成飞扬的灰尘。(24)在那日,乐园的居 民将在一个最优的居住之地,一个最美的休息之所。〔25〕在那 日,诸天将与白云一道破裂,众天神将奉命庄严地降临。〔26〕 在那日,真实的国权是属于至仁主的。那日,对不信道者是一 个严酷的日子。〔27〕在那日,不义者一面咬手一面说:"啊!但 愿我曾与使者采取同一道路。[28] 啊! 哀哉! 但愿我没有以 某人为朋友。〔29〕记念既降临之后,他确已使我违背它。"恶 魔向来是遗弃人的。〔30〕使者曾说:"我的主啊! 我的宗族以 这《古兰经》为弃物。"[31]我这样使每个先知,都有一些罪人做 他的仇敌, 你的主足为引导者和援助者。〔32〕不信道者曾说, "怎么不把全部《古兰经》一次降示他呢?" 我那样零零星星地 降示它以便我凭它来坚定你的心,我逐渐降示它。

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلِ إِلَّاجِئْنَكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا اللَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَى وُجُوهِ فِي إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُوْلَتَهِكَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ شَرُّ مَّكَانَا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ۞ وَلَقَدْءَ اتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَبَ وَجَعَلْنَامَعَهُ وَأَخَاهُ هَلرُونَ وَزِيرًا ﴿ فَقُلْنَا ٱذْهَبَا إِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَكِتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ مَتَدْمِيرًا ١ وَقَوْمَ نُوجٍ لَّمَّا كَنَّا وُلُالُوسُ لَأَغْرَقْنَكُ مْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةً وَأَعْتَدْنَا لِلظَّلِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿ وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ ٱلرَّيِسَ وَقُرُونَا بَيْنَ ذَالِكَ كَثِيرًا ﴿ وَكُلَّا ضَرَبْنَالَهُ ٱلْأَمْثَالِ وَكُلَّاتَبِّرْنَاتَتْبِيرًا ﴿ وَلَقَدُأْتُواْعَلَى ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِي أَمْطِرَتْ مَطَرَالسَّوْءَ أَفَامَ يَكُونُواْ يَرَوْنَهَا بَلْكَ انُواْ لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿ وَإِذَا رَأُولِكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّاهُ زُوًّا أَهَا أَلَّذِي بَعَثَ أَلَّهُ رَسُولًا ﴿ إِن كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ ءَالِهَ يَنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْ لَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ١٤ أَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَاهَهُ وهَوَلِهُ أَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ١

(33)他们每向你提出一种非难, 我就启示你真理和更美满的 解释。(34)那些被匍匐着集合于火狱者地位更恶劣,是偏离 正路更远的。(35)我确已把经典赏赐穆萨,并且任命他的哥 哥哈伦做他的助手。〔36〕我说:"你俩去教化那些否认我的迹 象的民众。"我终于毁灭了他们。〔37〕努哈的宗族否认使者的 时候, 我淹死了他们, 并且以他们为世人的鉴戒。 我已为不 义者准备了痛苦的刑罚。[38]阿德人、赛莫德人、兰斯的居民 以及在他们之间的若干世代, (39) 我已为每一世代的人阐明 过许多譬喻, 我毁灭了每一世代的人。 (40) 他们确已经历那 遭恶雨的城市,难道他们没有看见它吗? 不然! 他们不希望复 活。〔41〕当他们见你的时候,只把你当作笑柄,〔他们说〕:"这就 是安拉派来当使者的吗? 〔42〕要不是我们坚持着要崇拜我们 的神灵,那么,他几乎使我们偏离他们了。"他们看见刑罚的时 候,将要知道谁是更偏离正路的。(43)你告诉我吧,以私欲为 其神灵者, 你能做他的监护者吗?

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْتُرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَٱلْأَنْعَكِمِ بَلْهُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا اللَّهِ ٱلْرُتَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ ٱلظِّلَّ وَلَوْشَاءَ لَجَعَلَهُ وسَاكِنَا ثُرَّجَعَلْنَا ٱلشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا وَ أُمَّ قَبَضَىنَ هُ إِلَيْنَا قَبَضًا يَسِيرًا ﴿ وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُوهُ ٱلْيَّلَ لِبَاسَاوَالنَّوْمَ سُبَاتَاوَجَعَلَ ٱلنَّهَارَنُشُورًا ﴿ وَهُوَ ٱلَّذِيَ أَرْسَلَ ٱلرِّيكَ بُشْكُا بَيْنَ يَدَى رَحْمَتِهِ فَي وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿ لِنُحْدِي بِهِ عَبَلْدَةً مَّيْنَا وَنُسْقِيَهُ وَ مِمَّاخَلَقُنَآ أَنْعَامَاوَأْنَاسِيَّ كَثِيرًا ۞ وَلَقَدْصَرَّفَنَهُ بَيْنَهُمُ لِيَذَّكُّرُواْ فَأَبَنَأَكُ أَكُ أَلْنَّاسِ إِلَّاكُ فُورًا ﴿ وَلَوْشِئْنَا لَبَعَثْنَافِي كُلِّ قَرْيَةِ نَّذِيرًا ۞ فَلَا تُطِعِ ٱلْكَفِرِينَ وَجَهِدْهُم بِهِ حِهَادًا كَبِيرًا ١٠ ﴿ وَهُوَ ٱلَّذِي مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ هَلَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَا ذَامِلْحُ أَجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُ مَا بَرْزَخَا وَجِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿ وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ مِنَ ٱلْمَآءِ بَشَرًا فِحَكَلَهُ نَسَبَا وَصِهَ رَّا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ۞ وَيَعَبُدُ ونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَالَايَنفَعُهُمْ وَلَايَضُرُّهُمُّ وَكَانَ ٱلْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ عَظَهِيرًا ٥



[44]难道你以为他们大半是能听从或者能了解的人吗? 他 们 只象牲畜一样,他们甚至是更迷误的。[45]难道你没有看见 你的主怎样伸展阴影吗? 假若他意欲,他必定使阴影成为静 止的。我以太阳为其标志,〔46〕然后我逐渐地收回阴影。〔47〕 主以黑夜为你们的衣服, 以睡眠供你们安息, 以白昼供你们 苏醒。(48)主在降恩之前,使风先来报喜。 我从天上降下清 洁的雨水,〔49〕以便我借雨水而使已死的大地复活,并用雨水 供我所创造的牲畜和人们做饮料。〔50〕我确已把雨水分配在 他们之间,以便他们记忆。但他们大半只愿忘恩负义。[51] 假若我意欲,我必在每座城市中派遣一个警告者。(52)所以你 不要顺从不信道者, 你应当借此《古兰经》而与他们努力奋 斗。 [53] 他就是任两海自由交流的, 这是很甜的淡水, 那 是很苦的咸水; 他在两海之间设置屏障和堤防。〔54〕他就是 用精水创造人, 使人成为血族和姻亲的。 你的主是全能的。 [55]他们舍安拉而崇拜那些对他们既无福又无祸的东西,不 信教者是[协助他人] 极力反对自己的主的。



وَمَآأَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَيِّمُ اوَنَذِيرًا وَقُلْمَآأَسْعَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِ إِلَّا مَن شَاءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَى رَبِّهِ عَسَبِيلًا ﴿ وَتَوَكَّلُ عَلَى ٱلْحَيِّ ٱلَّذِي لَايَمُوتُ وَسَيِّحْ بِحَمْدِةً وَوَكَفَى بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ عَنِيرًا ﴿ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامِرْثُمَّ ٱسْتَوَىٰعَلَى ٱلْعَرْشِ ٱلرَّحْمَانُ فَسَّعَلَ بِهِ مَ خَبِيرًا ﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُ مُ ٱسْجُدُوا لِلرَّحْمَانِ قَالُواْ وَمَا ٱلرَّحْمَانُ أَنْسَجُدُ لِمَاتَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ١٠ اللهِ مَا اللهِ ٱلَّذِي جَعَلَ فِي ٱلسَّمَآءِ بُرُوجَا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَجَا وَقَمَلَ مُّنِيرًا ١٥ وَهُوَالَّذِي جَعَلَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَخِلْفَةً لِّمَنْ أَرَادَ أَن يَذَّكَّ رَأُو أَرَادَ شُكُورًا ﴿ وَعِبَادُ ٱلرَّحْمَانِ ٱلَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى ٱلْأَرْضِ هَوْنَا وَإِذَا خَاطَبَهُ مُ ٱلْجَاهِ لُونَ قَالُواْ سَلَمَا ﴿ وَٱلَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدَاوَقِيَّمَا ﴿ وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّم أَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿ إِنَّهَا سَاءَتُ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿ وَٱلَّذِينَ إِذَا أَنفَ قُواْ لَرِيُسْرِفُواْ وَلَمْ يَقُ تُرُواْ وَكَانَ بَيْنَ ذَالِكَ قَوَامَا ﴿



〔56〕我只派遣你为报喜者和警告者。〔57〕你说:"我对于完成 这项使命,不向你们索取任何报酬, 但望有志者能由此大道而 达到其主宰。"[58]你应当信任永生不灭的主,你应当赞颂他超 超绝万物。他足以彻知自己仆民们的罪过。[59] 他在六日内创 造天地万物,然后升上宝座,他是至仁的主。你应当以他请教精 明者。[60] 如果有人对他们说:"你们应当为至仁主而叩头。" 他们就说:"至仁主是什么?难道我们因奉你的命令而叩头吗?" 那使他们更加反感。*[61]圣洁哉安拉!他把许多宫造在天上, 又造明灯和灿烂的月亮。[62] 他就是为欲觉悟或欲感谢者,而 使昼夜更迭的。[63] 至仁主的仆人是在大地上谦逊而行的;当 愚人以恶言伤害他们的时候,他们说:"祝你们平安。"[64]他 们为自己的主而通宵叩头和立站;〔65〕他们常说:"我们的主 啊!求你为我们避开火狱的刑罚。火狱的刑罚确是令人非常痛苦 的,[66]确是恶劣的住处和居所。"[67]他们用钱的时候,既 不挥霍,又不吝啬,谨守中道;



وَٱلَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَهًا ءَا خَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَن يَفْ عَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ١٠٠ يُضَاعَفُ لَهُ ٱلْعَذَابُ يَوْمَ ٱلْقَبَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿ إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُوْلَتِهِكَ يُبَدِّلُ ٱللَّهُ سَيِّعَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿ وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَإِنَّهُ ويَتُوبُ إِلَى ٱللَّهِ مَتَ اَبًا ﴿ وَٱلَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ ٱلزُّورَ وَإِذَا مَرُّواْ بِٱللَّغْوِمَرُّواْ كِرَامَانَ وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِعَايَتِ رَبِّهِ مْ لَمْ يَخِيرُ وِأَعَلَيْهَا صُمَّا وَعُمْيَ انَا ﴿ وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَاهَبُ لَنَامِنَ أَزْوَجِنَا وَذُرِّ يَّكِينَا قُرَّةَ أَعْيُنِ وَلَجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿ أُوْلَيَكَ يُجْزَوْنَ ٱلْغُرْفَةَ بِمَاصَبَرُواْ وَيُلَقُّونَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿ خَلِدِينَ فِيهَا حَسُنَتَ مُسْتَقَرَّا وَمُقَامَا ۞ قُلْمَا يَعْبَوُّا بِكُمْرَبِي لَوْلَا دُعَا وَكُمِّ فَقَدْكُذَّ بَتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامَا ١٠٠٠ ١

[68]他们只祈祷安拉,不祈祷别的神灵;他们不违背安拉的禁 令而杀人,除非由于偿命; 他们也不通奸。谁犯此类[罪恶], 谁遭惩罚; (69)复活日要受加倍的刑罚, 而受辱地永居其中。 (70)惟悔过而且信道并行善功者,安拉将勾销其罪行,而录取 其善功。安拉是至赦的,是至慈的。[71]悔过而且行善者,确 已转向安拉。〔72〕他们不做假见证, 他们听到恶言的时候谦 逊地走开。〔73〕有人以他们的主的迹象劝戒他们的时候,听讲 者并不装聋作瞎地在打鼾。[74]他们说:"我们的主啊! 求你 以我们的妻子儿女为我们的安慰, 求你以我们为敬畏者的典 范。"〔75〕这等人能坚忍,因此将受高级的报酬,他们在乐园 里, 将听见祝寿和祝安。〔76〕他们将永居其中。乐园是优美 的住处和居所。〔77〕你说:"假若没有你们的祈祷,我的主并不 关切你们, 但你们既已否认真理, 你们将来要受无法解脱的 刑罚。"

第二六章 众诗人(抒尔拉)

بِنْ ____ِٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِي ___

طسم أينك عَايَتُ ٱلْكِتَكِ ٱلْمُبِينِ الْمُبِينِ الْمُأْكَ بَحْعٌ نَّفْسَكَ أَلَا يَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ﴿ إِن نَشَأَنْنَزِّلْ عَلَيْهِ مِقِنَ ٱلسَّمَاءَ ءَايَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُ مِلْهَا خَضِعِينَ ﴿ وَمَايَأْتِيهِ مِينَ ذِكْرِيِّنَ ٱلرَّحْمَنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُواْعَنْهُ مُعْرِضِينَ ۞ فَقَدْكَذَّ بُواْ فَسَيَأْتِيهِ مَ أَنْبَتَوُّا مَا كَانُواْ بِهِ عِيسَتَهَزُّ ونَ ١ أُوَلَمْ يَرَوُّ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنْبُتَنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمِ ١٠] إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةً وَمَاكَانَ أَكَ ثُرُهُم مُّؤْمِنِينَ ٥ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَى ٓ أَنِ ٱلْتَ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ ۞ قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا يَتَّقُونَ۞قَالَ رَبِّ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ١ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنظَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلَ إِلَىٰ هَارُونَ ﴿ وَلَهُ مَعَلَىٰٓ ذَنْكُ فَأَخَافُ أَن يَقَ تُلُونِ ﴿ قَالَ كَلَّا فَأَذْهَبَابِعَايَكِتَأَ إِنَّامَعَكُمُ مُّسْتَمِعُونَ ۞ فَأَتِيَافِرْعَوْنَ فَقُولًا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي ٓ إِسْرَاءِيلَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُرْتُرِيِّكَ فِي مَا وَلِيدَا وَلَيِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِينِينَ ﴿ وَفَعَلْتَ فَعَلَتَكَ أَلَّتِي فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَفِرِينَ ١





章是麦加的,全章共计二二七节 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕塔辛,米目,〔2〕这些是明白的经典中的节文。〔3〕 因为他们不信道,你或许气得要死。〔4〕如果我意欲,我将从 天上降示他们一个迹象,他们就为它而俯首贴耳。[5]每逢 有新的记念从至仁主降示他们,他们都背弃它。[6]他们确己 否认真理,他们所嘲笑的事的结局,将降临他们。[7]难道他 们没有观察大地吗? 我使各种优良的植物在大地上繁衍。[8] 此中确有一个迹象,但他们大半是不信道的。(9)你的主确是万 能的, 确是至慈的。(10) 当日, 你的主召唤穆萨(说), "你去教化 那不义的民众。[11]即法老的民众。他们怎么不敬畏安拉呢?"[12] 他说:"我的主啊! 我的确怕他们否认我,〔13〕我又心胸烦闷我 又是说话不流利,所以求你派遣哈伦〔一道去〕。〔14〕他们曾加 罪于我,我怕他们杀害我。"[15] 丰说,"绝不如此,你俩带着我的 迹象去吧! 我确是与你们在一起倾听[你们辩论]的。[16]你俩 到法老那里去说: '我们确是众世界的主的使者,〔17〕请你释放 以色列的后裔,让我俩带他们去。"(18)法老说:"难道我们没 有在我们的家中把你自幼抚养成人, 而且你在我们家中逗留 过许多年吗?(19)你曾干了你所干的那件事,你是忘恩的。"

قَالَ فَعَلَتُهَآ إِذَا وَأَنَا مِنَ ٱلصَّالِّينَ ٥ فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّ حُكْمًا وَجَعَلَني مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٥ وَيَلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِيٓ إِسْرَتِهِ يلَ ﴿ قَالَ فِرْعُونُ وَمَارَبُّ ٱلْعَالَمِينَ الله وَ الله مَا الله مِنْ اللهِ مِنْ اللهِنْ اللهِ مِنْ اللهِ مِنْ اللهِ مِنْ اللهِ مِنْ اللهِ مِنْ اللهِنْ اللهِ مِنْ اللهِ اللَّهُ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ وَأَلَا تَسْتَمِعُونَ اللَّهُ اللَّهِ وَرَبُّ ءَابَآيِكُمُ ٱلْأُوَّلِينَ اللَّهِ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ الْ وَبُ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَابَيْنَهُمَ اللَّهُ وَالْمَعْقِلُونَ ﴿ قَالَ لَهِنِ ٱتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ ٱلْمَسْجُونِينَ مِنَ ٱلصَّادِقِينَ ﴿ فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ ثُعَبَانٌ مُّبِينٌ ﴿ وَنَزَعَ يَكَهُ وَفَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ١٠٠ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ وَ إِنَّ هَاذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ١٠٠٠ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُمْ مِّنَ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِ عِفَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿ قَالُوۤا أَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَٱبْعَثَ فِي ٱلْمَدَآيِنِ حَاشِرِينَ ﴿ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارِ عَلِيمِ ﴿ فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ

(20) 他说。"当日,我不懂事地干了那件事。(21)我就畏惧你 们,而逃避你们,随后,我的主把智慧赏赐我,并且派我为使者, (22) 你责备我忘恩,你所谓的恩是你曾奴役以色列的后裔。" (23)法老说:"众世界的主是什么?"(24)他说:"他是天地万物 的主,如果你们是确信者。"[25] 法老对他左右的人说,"你们 怎么不倾听呢?"[26]他说,"[他是]你们的主,也是你们祖先的 主。"〔27〕法老说:"奉命来教化你们的这位使者,确是一个疯 子。"〔28〕他说,"〔他是〕东方和西方,以及介乎东西方之间的 主,如果你们能了解。"〔29〕法老说:"如果你舍我而敬事别的 神灵,我誓必使你变成一个囚犯。"(30)他说, "要是我昭示你 一个明证呢?"〔31〕法老说:"如果你是说实话的,你就昭示一 个明证吧!"〔32〕他就扔下他的手杖,那条手杖忽然变成一条 蟒;〔33〕他把他的手抽出来,那只手在观众的眼前忽然显得白 亮亮的。[34]法老对他左右的贵族们说:"这确是一个高明的 术士,〔35〕他想凭他的魔术,把你们逐出国境,你们有什么建 议呢?"〔36〕他们说:"请你宽限他和他哥哥,并派征募员到各 城市去, [37]他们会把所有高明的术士都召到你这里来。" [38] 一般术士们在指定的日期, 依指定的时间被集合起来。 (39)有人对民众说:"你们集合起来了吗?

لَعَلَّنَانَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُواْهُمُ ٱلْغَلِينَ ﴿ فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالُواْلِفِرْعَوْنَ أَبِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحُنُ ٱلْغَلِيِينَ ١ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَّمِنَ ٱلْمُقَرِّبِينَ ﴿ قَالَ لَهُ مِمُّوسَيَ أَلْقُواْ مَآ أَنتُمِمُّ لَقُونَ اللهُ مَ اللهُ مُ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُواْ بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ ٱلْغَالِبُونَ ﴿ فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَايَأُ فِكُونَ فَ فَأُلْقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَاجِدِينَ فَ قَالُواْءَ امَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَلَمِينَ فَ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿ قَالَ ءَامَنتُ مْ لَهُ وَقَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِلَّهُ و لَكِمْ يُرْكُو ٱلَّذِي عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَفَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَأُقَطِّعَنَ أَيْدِيكُمُ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَفِ وَلَأْصَلَّبَ لَكُمْ أَجْمَعِينَ ١٠ قَالُواْ لَاضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَامُنقَلِبُونَ ۞ إِنَّانظَمَعُ أَن يَغْفِرَلَنَارَبُّنَا خَطَلِيَنَآ أَن كُنَّآ أُوِّلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞ * وَأَوْحَيْنَا ۗ إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ﴿ فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي ٱلْمَدَآبِنِ كَشِرِينَ ﴿ إِنَّ هَلَوُّلَاءِ لَشِرْذِمَةُ قَلِيلُونَ ﴿ وَإِنَّهُ مُلَّنَالَغَآبِظُونَ ﴿ وَإِنَّالَجَمِيعُ حَذِرُونَ اللهُ فَأَخْرَجْنَاهُم مِّن جَنَّتِ وَعُيُونِ ﴿ وَكُنُوزِ وَمَقَامِ كَرِيمِ كَذَالِكَ وَأُورَ ثَنَاهَا بَنِي إِسْرَاءِ يلَ ﴿ فَأَتَّبَعُوهُ مِمُّ شُرِقِينَ ﴿



[40]如果术士们得胜,我们或许顺从他们。"[41]术士们到来 的时候,他们对法老说:"如果我们得胜,我们必受报酬吗?" [42]他说,"是的,在那时,你们必蒙宠幸。"[43] 穆萨对他们说。 "你们可以抛下你们所要抛的东西。"(44)他们就抛下了他们的 绳和杖, 他们说: "指法老的权力发誓, 我们必然得胜。" [45] 穆 萨就扔下他的手杖,那条手杖忽然吞下了他们所幻化的〔大蛇〕。 [46]术士们就拜倒下去。[47]他们说:"我们已信仰众世界的主 -[48]穆萨和哈伦的主。"[49]法老说:"我还没有允许你们, 你们就信仰他了吗?他必是你们的头目,他传授你们的魔术, 你们不久就知道,我必交互着砍你们的手和脚,我必将你们全 体钉在十字架上。"(50)他们说:"那也没什么,我们将归于我们 的主。〔51〕我们的确渴望我们的主赦宥我们的过失,因为我们 是首先归信的。"\$ (52)我曾启示穆萨(说):"你在夜间率领我的 众仆而旅行,你们确是被追赶的。"(53)法老派遗征募者到各城 市去。〔54〕他说:"这些人确是一小撮人。〔55〕他们确是激怒 了我, [56] 我们确是谨慎的团体。"[57] 我就使他们离开许多园 圃和源泉, [58]财宝和高贵的住所。[59](事情]是象那样的。我 使以色列的后裔继承它。〔60〕敌人在日出时赶上他们。



فَلَمَّاتَرَءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ١ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿ فَأُوْحَيْنَاۤ إِلَىٰ مُوسَى أَنِ ٱۻۡرب بِعَصَاكَ ٱلۡبَحۡرِ ۖ فَٱنفَلَقَ فَكَانَكُلُّ فِرْقِ كَٱلطَّوْدِٱلْعَظِيمِ وَأَزْلَفْنَاثَمَّٱلْاَخَرِينَ وَأَنْجَيْنَامُوسَىٰ وَمَن مَعَهُ وَأَجْمَعِينَ أَكْتُرُهُمُ مُّؤُمِنِينَ ﴿ وَإِنَّ رَبِّكَ لَهُوَ ٱلْعَنِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ وَٱتُلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَهِ بِمَنْ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَالَعَبُدُونَ يَسْمَعُونَكُمُ إِذْ تَدْعُونَ ﴿ أَوْ يَنَفَعُونَكُمُ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿ قَالُواْ بَلِّ وَجَدْنَاءَ ابَاءَ نَا كَذَالِكَ يَفْعَلُونَ ﴿ قَالَ أَفْرَةَ يَتُم مَّا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۞ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ۞ فَإِنَّهُمْ عَدُوُّلِّي إِلَّارَبَّ ٱلْعَالَمِينَ ۞ٱلَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَيَهْدِينِ ۞ وَٱلَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ۞ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَيَشْفِينِ۞ وَٱلَّذِي يُمِيتُني ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿ وَٱلَّذِيَ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِي خَطِيَّتِي يَوْمَ ٱلدِينِ ﴿ رَبِّ هَبْ لِي حُكُمًا وَٱلْحِقْنِي بِٱلصَّالِحِينَ ﴿

[61] 当两军相望的时候,穆萨的同伙们说:"我们势必要被敌 人追上。" (62) 他说,"决不会的!我的主同我在一起,他将引 导我。"[63]我启示穆萨说:"你应当用你的手杖击海。"海就裂 开,每一部分,象一座大山。[64]在那里,我让那些人逼近[他 们〕。〔65〕我拯救穆萨和他的全体伙伴。〔66〕然后,淹死了其 余的人。[67]此中确有一种迹象, 但他们大半不是信道者。 [68] 你的主确 是万能的, 确是至慈的。[69] 你应当对他们宣 读易卜拉欣的故事。[70]当日,他对他的父亲和宗族说:"你 们崇拜什么?" (71) 他们说: "我们崇拜偶像,我们一直是虔 诚的。"〔72〕他说:"你们祈祷的时候,他们能听见吗?〔73〕他 们能 降福于你们或降祸于你们吗?"〔74〕他们说。"不然,我们 曾发现我们的祖先是那样做的。"〔75〕他说:"你们告诉我吧! 你们所崇拜的是什么?〔76〕你们最古的祖先所崇拜的是什么? [77]他们确是我的仇敌,惟众世界的主则不然。[78]他是创造 我, 然后引导我的。[79]他是供我食, 供 我 饮 的。[80]我害 病时,是他使我痊愈的。[81]他将使我死,然后使我复活。[82] 我希望他在报应日赦宥我的过失。[83] 丰啊!求你赐我智慧, 求你使我进入善人的行列。

وَٱجْعَل لِي لِسَانَ صِدْقِ فِي ٱلْآخِرِينَ ﴿ وَٱجْعَلْني مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ ٱلتَّعِيمِ ٥ وَأَغْفِرُ لِأَبِيٓ إِنَّهُ وَكَانَ مِنَ ٱلضَّالِّينَ ٥ وَلَا تُحْزِفِ يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿ يَوْمَلَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿ إِلَّا مَنْ أَتَى ٱللَّهَ بِقَلْبِ سَلِيمِ ٥٥ وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿ وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿ وَقِيلَ لَهُ مَ أَيْنَ مَاكُنتُمْ تَعَبُدُونَ ﴿ مِن دُونِ ٱللَّهِ هَلْ يَنصُرُونَكُمْ أَوْ يَنتَصِرُونَ ﴿ فَكُبُكِبُو أَفِيهَا هُمْ وَٱلْغَاوُدِنَ ﴿ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ١٠٠ قَالُواْ وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ١٠٠ تَأْلَلُهِ إِنكُنَّا لَفِي ضَلَال مُّبِينِ ١٠ إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١٠ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا ٱلْمُجْرِمُونَ ١٠ فَمَالَنَامِن شَلِفِعِينَ ٥ وَلَاصَدِيقِ حَمِيمِ ١ فَلَوْ أَنَّ لَنَاكُرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَاكَاتَ أَحَةُ وُهُم مُّ وَمِنِينَ ﴿ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ كَذَّبَتَ قَوْمُنُوعِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَقُونَ ۞ إِنِّي لَكُورُ رَسُولُ أَمِينٌ ﴿ فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿ وَمَاۤ أَسْعَلُكُو عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَىٰ مَن الْعَلَىٰ مَا أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ اللَّهُ فَأَتَّ قُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿ * قَالُواْ أَنُوْمِنُ لَكَ وَٱتَّبَعَكَ ٱلْأَرْدَلُونَ ﴿

[84]求你 为我在后人中留一个令名。 [85]求你使我为极乐园 的继承者。[86]求你赦宥我的父亲,他确是迷误的。[87]求你 不要凌辱我,在他们被复活之日,〔88〕即财产和子孙都无裨益 之日。"[89]惟带着一颗纯洁的心来见安拉者,[得其裨益]。[90] 乐园将被带到敬畏者的附近。(91)火狱将被陈列在邪恶者的面 前。(92)将要向他们说:"你们以前舍安拉而崇拜的,如今在哪 里呢? (93)他们能助你们呢?还是他们能自助呢? (94)将被投 入火狱中的,是他们和迷误者,〔95〕以及易卜劣厮的一些部队。 "(96)他们在火狱中争辩着说: (97)"指安拉发誓,以前,我们 确实在明显的迷误中。〔98〕当日,我们使你们与众世界的主同 受崇拜。[99]惟有犯罪者使我们迷误。[100]所以我们绝没有说 情者,〔101〕也没有忠实的朋友。〔102〕但愿我们将返回尘世,我 们将要变成信道者。"(103)此中确有一个迹象,但他们大半不 是信道的。(104)你的主确是万能的,确是至慈的。(105)努哈 的宗族曾否认使者。(106)当时,他们的弟兄努哈对他们说:"你 们怎么不敬畏安拉呢?[107]我对于你们确是一个忠实的使者。 (108)故你们应当敬畏安拉,应当服从我。(109)我不为传达使 命而向你们索取任何报酬; 我的报酬,只由众世界的主负担。 [110] 故你们应当敬畏安拉,应当服从我。"* [111]他们说: "一些最卑贱的人追随你,我们怎能信仰你呢?"



قَالَ وَمَاعِلْمِي بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّيًّ لَوْ يَشْعُرُونَ ﴿ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَ أَنَا ۚ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ وَ قَالُواْلَبِن لِمْ تَنتَهِ يَكنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمَرْجُومِينَ ﴿ قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿ فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ لَفَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَن مَّعِيَمِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٨ فَأَنْجَيْنَهُ وَمَن مَّعَهُ وِفِ ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ الله الله المُعَدُ البَاقِينَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَمَّ وَمَاكَانَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللّ أَحْتُرُهُم مُّ وَمِنِينَ ﴿ وَإِنَّ رَبِّكَ لَهُوَالْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ كُذَّبَتَ عَادُٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودُ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿ إِنِّي لَكُوْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٠٠٠ فَأَتَّقُواْ اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٠٠٠ وَمَا أَسْعَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنۡ أَجۡرِۗ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلۡعَالَمِينَ ﴿ أَتَبۡنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ ءَايَةً تَعْبَثُونَ ﴿ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخَلُدُونَ ﴿ وَإِذَا بَطَشْ تُم بَطَشْ تُحْ جَبّارِينَ ﴿ فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١ وَٱتَّقُواْ ٱلَّذِيَ أَمَدَّكُم بِمَاتَعْ لَمُونَ ﴿ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامِ وَبَنِينَ ﴿ وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمِ ا قَالُواْ سَوَآةُ عَلَيْنَآ أَوَعَظَتَ أَمْ لَرْتَكُن مِنَ ٱلْوَعِظِينَ اللهِ اللهِ اللهِ عَظِينَ اللهِ

(112)他说:"我不知道他们做了什么事。 (113)我的主负责清 算他们, 假若你们知道。[114]我绝不能驱逐信士,[115]我只 是一个直率的警告者。"[116]他们说,"努哈啊!如果你不停止 〔宣传〕,你就必遭辱骂。"〔117〕他说,"我的主啊! 我的宗族的确 否认我。[118] 求你在我与他们之间进行裁判,求你拯救我和 与我同在一起的信士们。"〔119〕我就 拯救了他,以及在满载的 船中与他共济的人。[120]随后我溺杀了其余的人。[121]此中 确有一个迹象,但他们大半不信道。(122)你的主,确是万能的, 确是至慈的。〔123〕阿德人曾否认使者。〔124〕当时,他们的弟 兄呼德曾对他们说:"你们怎么不敬畏呢?(125)我对于你们,确 是一个忠实的使者。〔126〕故你们应当敬畏安拉,应当服从我。 [127] 我不为传达使命而向你们索取任何报酬; 我的报酬, 只由 众世界的主负担。[128] 你们在高地上建筑一个记念物,以供 游戏。[129] 你们设立一些堡垒,好象你们将永居尘世一样。 [130] 你们惩治 [他们] 的时候, 你们是很残酷的。[131] 你们应当敬畏安拉,应当服从我。[132] 你们应当敬畏主,他 以你们所知道的赏赐你们,〔133〕他赏赐你们牲畜和子嗣, [134] 园圃和源泉。[135] 我的确害怕你们遭受重大日的刑 罚。"[136]他们说:"无论你劝告与否,这对于我们是一样的。

إِنْ هَاذَآ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿ فَكَذَّبُوهُ فَأَهۡلَكۡنَاهُمۡ ۚ إِنَّ فِي ذَٰ لِكَ لَآ يَةً وَمَا كَانَ أَكَثَرُهُمِ مُّؤْمِنِينَ ٢٠٠٠ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٤٥ كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٥٠ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَقُونَ ﴿ إِنِّي لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ﴿ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١ وَمَا أَسْعَلُكُوْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّاعَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ أَتُتُرَكُونَ فِي مَاهَاهُ لَهُ نَآءَ امِنِينَ ﴿ في جَنَّاتِ وَعُيُونِ ﴿ وَزُرُوعِ وَنَخْ لِطَلْعُهَا هَضِيرُ ﴿ وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتَافَرِهِينَ ﴿ فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ٥ وَلَا تُطِيعُوٓ أُ أَمْرَ ٱلْمُسۡرِفِينَ ۞ ٱلَّذِينَ يُفۡسِدُونَ فِي ٱلْأَرۡضِ وَلَا يُصَلِحُونَ ﴿ قَالُوا إِنَّمَا أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحِّرِينَ ﴿ مَا أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِعَايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّندِ قِينَ ١٠٥ قَالَ هَذِهِ عِنَاقَةٌ لَّهَاشِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمِ مَّعَلُومِ ١٠٥ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءِ فَيَأْخُذُكُمُ عَذَابُ يَوۡمِعَظِيمِ اللهِ فَعَقَرُوهَا فَأَصَّبَحُواْ نَادِمِينَ ﴿ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَاكِ لَا يَهُ وَمَاكَانَ أَحْتُرُهُم مُّؤُمِنِينَ ۞ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُ وَٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۞

[137]这不过是老生常谈罢了。[138] 我们决不会受惩罚的。" (139)他们否认他,我就毁灭了他们。此中的确有一个迹象,但他 们大半不是信道的。(140) 你的主确是万能的, 确是至慈的。 (141) 赛莫德人曾否认使者们。(142) 当日, 他们的弟兄撒立哈 曾对他们说:"你们怎么不敬畏呢?〔143〕我对于你们确是一个 忠实的使者。〔144〕故你们应当 敬畏安拉,应当服从我。〔145〕 我不为传达使命而向你们索取任何报酬: 我的报酬, 只由众世 界的主负相。(146)难道竟让你们安心地在这环境中么? (147) 这里有园圃和源泉,(148)有庄稼和具有纤细的肉穗花序的椰 枣树, (149) 你们精巧地凿山造屋。(150) 你们应当敬畏安拉, 应当服从我。(151)你们不要服从过分者的命令,(152)他们在 地方上伤风败俗,而不移风易俗。" (153)他们说:"你只是一个 受蛊惑的人,〔154〕你只是象我们一样的凡人。你应当昭示一 个迹象,如果你是诚实的。"[155]他说。"这是一只母驼,它应 得一部分饮水,你们应得某定日的一部分饮水。〔156〕你们不 可伤害它,否则,将遭受重大日的惩罚。"〔157〕但他们宰了它, 随后,他们深觉悔恨。[158] 但他们还是受了惩罚。此中确有 一个迹象,但他们大半是不信道的。〔159〕你的主,确是万能 的,确是至慈的。

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ أَسْعَلُكُ مُعَلَيْهِ مِنْ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١٠٠٠ أَتَأْتُونَ ٱلذُّكْرَانَ مِنَ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ وَتَذَرُونَ مَاخَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ أَزْوَاحِكُمْ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿ قَالُواْ لَبِن لَّمْ تَنتَهِ يَالُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُخْرَجِينَ ﴿ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِّنَ ٱلْقَالِينَ ﴿ رَبِّ نَجِينِ وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿ فَنَجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ وَأَجْمَعِينَ ﴿ إِلَّا عَجُوزًا فِي ٱلْغَابِرِينَ ﴿ ثُرَّدَمَّرَنَا ٱلْآخَرِينَ ﴿ وَأَمْطَرُنَا عَلَيْهِم مَّطَرًّا فَسَاءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَةً وَمَاكَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَٱلْعَنِيزُٱلرَّحِيمُ ﴿ كَذَّبَ أَصْحَابُ لْتَيْكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبُ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿ فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿ وَمَا أَسْعَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرًانَ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ الْوَفُواْ ٱلْكَيْلُ وَلَا تَكُونُواْمِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ﴿ وَزِنُواْ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيرِ ﴿ وَلَا تَبَخَسُواْ ٱلنَّاسَ أَشْيَاءَ هُرَوَلَاتَعْتُواْ فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ١



[160]鲁特的宗族,曾否认使者。[161]当日,他们的弟兄鲁特曾 对他们说:"你们怎么不敬畏呢?(162)我对于你们确是一个忠 实的使者。[163]故你们应当敬畏安拉,应当服从我。[164]我 不为传达使命而向你们索取任何报酬; 我的报酬, 只归众世界 的主负担。[165]你们怎么要与众人中的男性交接,[166]而舍 弃你们的主所为你们创造的妻子呢? 其实, 你们是犯罪的民 众。" (167) 他们说:"鲁特啊!如果你不停止,你必遭放逐。" (168)他说: "我的确痛恨你们的行为。(169)我的主啊! 求你拯 救我和我的家属,使我们脱离他们的行为。" (170)我就拯救了 他和他的全家。〔171〕只有一个老妇人除外,她属于留下的 人。[172]然后,我毁灭了其余的人。[173]我降雨去伤他们,被 警告者所遭的雨灾,真恶劣!〔174〕在此中确有一个迹象,但他 们大半不是信道的。〔175〕你的主确是万能的,确是至慈的。 [176]丛林的居民,曾否认使者。[177]当日,舒阿卜曾对他们 说:"你们怎么不敬畏呢?〔178〕我对于你们确是一个忠实的 使者。〔179〕故你们应当敬畏安拉,应当服从我。〔180〕我不为 传达使命而向你们索取任何报酬; 我的报酬,只归众世界的主 负担。第 (181) 你们应当用足量的升斗,不要克扣。 (182) 你们 应当以公平的秤称货物。[183]你们不要克扣他人所应得的财 物。你们不要在地方上为非作歹,摆弄是非。



وَٱتَّقُواْ ٱلَّذِي خَلَقَكُمْ وَٱلْجِبِلَّةَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿ قَالُوٓا إِنَّمَاۤ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿ وَمَا أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّتْ لُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ ٱلْكَاذِبِينَ ١ فَأَسْقِطَ عَلَيْنَا كِسَفَامِنَ ٱلسَّمَاءِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّادِقِينَ ﴿ قَالَ رَبِي ٓ أَعْلَمُ بِمَاتَعَ مَلُونَ ﴿ فَا كَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ إِنَّهُ وَكَانَ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمِ ١ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكُ شُرُهُمْ مُّؤُمِّمِنِينَ ﴿ وَإِنَّ رَبِّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ وَإِنَّهُ وَلَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ نَزَلَ بِهِ ٱلرُُّوحُ ٱلْأَمِينُ ﴿ عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿ بِلِسَانٍ عَرَبِيّ مُّبِينِ ﴿ وَإِنَّهُ وَلَفِي زُبُرِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿ أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً أَن يَعْلَمَهُ وعُلَمَتَوُا بَنِي إِسْرَاءِ يلَ ﴿ وَلَوْنَزَّلْنَهُ عَلَى بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ الله فَقَرَأُهُ وَعَلَيْهِ مِمَّا كَانُواْ بِهِ عِمُؤْمِنِينَ اللَّهِ كَذَالِكَ سَلَّكُنَّهُ فِي قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ عَتَّى يَرَوُا ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ۞ فَيَاأَتِيَهُ مِ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۞ فَيَـ قُولُواْ هَلْ نَحْنُ مُنظِرُونَ ﴿ أَفَهَ عَذَا بِنَا لِسَتَعْجِلُونَ ﴿ أَفَرَءَ يُتَ إِن مَّتَّعْنَاهُمْ سِينِينَ ۞ ثُمَّ جَاءَهُم مَّاكَانُواْ يُوعَدُونَ ۞

(184)你们应当敬畏真主,他创造你们和古老的世代。"(185) 他们说: "你只是一个被蛊惑的人。 (186) 你只是一个象我们 一样的凡人。我们的确认为你是一个说谎的。〔187〕你使天 一块块地落在我们的头上吧,如果你是诚实的。"(188)他说: "我的主是最知道你们的行为的。"(189)他们否认他,一他们就 遭受阴影之日的刑罚。那确是重大日的刑罚。[190]此中确有 一个迹象,但他们大半是不信道的。(191)你的主确是万能的, 确是至慈的。[192] 这《古兰经》确是众世界的主所启示的。[193] 那忠实的精神把它降在你的心上,(194)以便你警告众人, (195) 以明白的阿拉伯语。(196) 它确是古经典中被提 到过的。(197) 以色列后裔中的学者们知道它,这难道还 不可以做他们的一个迹象吗? (198) 假若我把它降示给 一个非阿拉伯人,(199)而那个人对他们宣读它,那末, 他们绝不会信仰它。(200)我这样使犯罪的人常怀否认的 意念。(201) 他们不信仰它,直到他们看见痛苦的刑罚。 (202) 那种刑罚将在他们不知不觉的时候,忽然降临他 们。(203) 他们将说:"我们将蒙宽限吗?"(204) 难道 他们要求我的刑罚早日实现吗? (205) 你告诉我把, 如 果我让他们享受若干年,(206)然后,他们所被警告的刑 罚降临他们,

مَا أَغْنَى عَنْهُم مَّا كَانُواْ يُمَتَّعُونَ ﴿ وَمَا أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَامُنذِرُونَ ﴿ ذِكْرَىٰ وَمَاكُنَّاظَلِمِينَ ﴿ وَمَاتَنَزَّكَ بِهِ ٱلشَّيَطِينُ ﴿ وَمَايَنْبُغِي لَهُ مُ وَمَايَسَ تَطِيعُونَ ﴿ إِنَّهُ مُعَن ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ﴿ فَلَا تَدَعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَهَاءَ اخْرَ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّبِينَ ﴿ وَأَنذِ رُعَشِيرَ لَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ﴿ وَٱخْفِضَ جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱلبَّعَاكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ فَأَلْمُ اللَّهُ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيٓ اللَّهِ مَّاتَعُمَلُونَ ﴿ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿ ٱلَّذِي يَرَيْكَ حِينَ تَقُومُ ﴿ وَتَقَلُّبُكَ فِي ٱلسَّاجِدِينَ ﴿ إِنَّهُ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ١ هَلَ أُنْبِتُ كُوْعَلَى مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَطِينُ ﴿ تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمِ إِنْ يُلْقُونَ ٱلسَّمْعَ وَأَحْتَرُهُمْ كَلِذِبُونَ ١ وَٱلشَّعَرَآءُ يَتَبِعُهُمُ ٱلْغَاوُدِنَ ﴿ أَلَمْ تَرَأَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادِ يَهِيمُونَ ﴿ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ صَا إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ وَذَكَّرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱنتَصَرُواْمِنْ بَعَدِ مَاظُلِمُو أُ وَسَيَعَلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوۤ أَكَّ مُنقَلَبِ يَنقَلِبُونَ ١٠٠٠ ٩

〔207〕那末,他们以前所享受的,对于他们,究竟有什么好处 呢?〔208〕我不毁灭任何城市,除非那城市里已有过若干警告 者,〔209〕去教诲其中的居民:我不是不义的。〔210〕恶魔们没 有带着它降下。〔211〕那对于他们既不是适宜的,也不是他们 所能的。〔212〕他们确是被驱逐而不得与闻的。〔213〕除安拉 外, 你不要祈祷别的神灵, 以免你遭受刑罚。[214]你应当警 告你的亲戚。(215)你对于跟随你的那些信士,应当加以慈爱。 〔216〕如果你的亲戚违抗你,你应当说,"我对于你们的行为确 是无干的。"〔217〕你应当信赖万能的至慈的主。〔218〕你起立 的时候,他看见你,〔219〕而且看见你率众礼拜的种种动作。 [220] 他确是全聪的,确是全知的。[221] 我告诉你们,恶魔们 附在谁的身上,好吗? (222)恶魔们附在每个造谣的罪人身上。 [223]他们侧耳而听,他们大半是说谎的。[224]诗人们被迷 误者所跟随。[225]你不知道吗?他们在各山谷中徬徨。[226] 他们只尚空谈,不重实践。[227]惟信道而行善并多多记念安 拉,而且在被欺压之后从事自卫的人除外,不义者,将来就 知道他们获得什么归宿。

第二七章 蚂蚁(奈木勒)

بِنْ ____ ِٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِي حِ

طس يلك ءَايَتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ٥ هُدَى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴾ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْكَخِرَةِهُمْ يُوقِنُونَ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ زَيَّنَّالَهُمْ أَعْمَالَهُ مْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ١ أُوْلَيِّكَ ٱلَّذِينَ لَهُ مُسُوَّءُ ٱلْعَذَابِ وَهُمْرِ فِي ٱلْآخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ٥ وَإِنَّكَ لَتُلَقِّي ٱلْقُرْءَانَ مِن لَّدُنْ حَكِيمِ عَلِيمِ ١٤ إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ عَ إِنِّي عَانَسَتُ نَارًا سَعَاتِيكُمُ مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْءَ ابِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسِ لَّعَلَّكُمُ تَصْطَلُونَ ﴿ فَلَمَّاجَآءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَن فِي ٱلتَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ٨ يَكُمُوسَىٓ إِنَّهُ وَأَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٥ وَأَلْقِ عَصَاكًّ فَكَمَّارَءَاهَا تَهْ تَزُّ كَأَنَّهَا جَآنُّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبُ يَكُوسَى لَاتَّخَفّ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَى ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿ إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوٓءِ فَإِنِّى غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٥ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخَرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ عَيْرِسُوٓءَ فِي تِسْعِ ءَايَتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ ﴿ إِنَّهُ مُكَانُواْ قَوْمَا فَاسِقِينَ ا فَلَمَّا جَآءَتُهُمْءَ ايَكُنَّا مُبْصِرَةً قَالُواْ هَاذَا سِحْرُمُ بِينُ ١





这章是麦加的,全章共计九三节 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕塔,辛。这些是《古兰经》——判别真伪的经典 一的节文, [2]是信者的向导和佳音。[3]信道者谨守拜 功,完纳天课,笃信后世。[4]不信后世者,我确已为他们而装 饰了他们的行为, 故他们是徘徊歧途的。[5]这等人是应受 严刑的,他们在后世是最亏折的。〔6〕你确已奉到从至睿全 知的主降示的《古兰经》。〔7〕当日,穆萨曾对他的家属说:"我 确已看见一处火光, 我将从有火的地方带一个消息来给你们, 或拿一个火把来给你们烤火。"[8]他到了那个火的附近,就 有声音喊叫他说:"在火的附近和四周的人,都蒙福祐。赞颂 安拉 ——众世界的主, 超绝万物。[9]穆萨啊! 我确是 安拉 ——万能的、至睿的主。[10]你抛下你的手杖吧!"当他看见 那条手杖蜿蜒如蛇时, 就转脸逃避, 不敢回顾。"穆萨啊! 不 要畏惧,使者们在我这里,确是不畏惧的。〔11〕既行不义,然 后改过从善者除外,我(对于他)确是至赦的,确是至慈的。(12) 你把手插入你的怀中,然后,抽出来它将白亮亮的,确无恶疾。 这是派你去昭示法老和他的百姓的九种迹象之一。他们确是 有罪的民众。"〔13〕我的许多明显迹象降临他们的时候,他们 说:"这是明显的魔术。"

وَجَحَدُواْ بِهَاوَٱسْتَيْقَنَتُهَا أَنفُسُهُ مِرْظُلْمَاوَعُلُوَّا فَٱنظُرْكَيْفَ كَانَ عَلِقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿ وَلَقَدْءَ اتَّيْنَا دَاوُدِدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمَا وَقَالَا ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرِ مِّنْ عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٥ وَوَرِتَ سُلَتِمَنُ دَاوُودَ وَقَالَ يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ ٱلطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَاذَا لَهُوَ ٱلْفَضَلُ ٱلْمُهِينُ ١ وَحُشِرَ لِسُلَيْمَنَ جُنُودُهُ ومِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ وَٱلطَّيْرِفَهُمْ يُوزَعُونَ ٥ حَتَّى إِذَا أَتَوَا عَلَى وَادِ ٱلنَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةُ يُنَأَيُّهَا ٱلنَّمَلُ ٱدْخُلُواْ مَسَاكِنَاكُو لَا يَحْطِمَنَاكُمْ سُلَيْمَنُ وَجُنُودُهُ وَهُر لَايَشْعُرُونَ ١٠ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي آ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِيٓ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَالِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَلِحَا تَرْضَلهُ وَأَدْخِلْني بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ ٱلصَّلِحِينَ ﴿ وَتَفَقَّدَ ٱلطَّلِيرَ فَقَالَ مَا لِي لَا أَرَى ٱلْهُدْهُ دَأُمْ كَانَ مِنَ ٱلْغَابِينَ ٥ لَأُعَدِّبَنَّهُ وعَذَابَ السَّدِيدًا أُوْلِأَ أَذْ بَحَنَّهُ أَوْلَيَا أَتِيَنِي بِسُلْطَنِ مُّبِينِ ۞ فَمَكَّتَ غَيْرَ بَعِيدِ فَقَالَ أَحَطَتُ بِمَالَمْ تَحُطُ بِهِ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإِ بِنَبَإِيقِينٍ ١

[14] 他们内心承认那些迹象,但他们为不义和傲慢而否认它。 你看作恶者的结局是怎样的! [15]我确已把学问赏赐达 五德和素莱曼,他俩说:"一切赞颂,全归安拉! 他曾使我们 超越他的许多信道的仆人。"[16]素莱曼继承达五德;他说: "众人啊!我们曾学会百鸟的语言,我们曾获得万物的享受,这 确是明显的恩惠。"[17] 素莱曼的大军——由精灵、人类、鸟类 组成的——被召集到他面前,他们是部署整齐的。〔18〕等到 他们来到了蚁谷的时候,一个母蚁说:"蚂蚁们啊! 快进自己的 住处去,以免被素莱曼和他的大军不知不觉地践踏。"[19]素 莱曼为它的话而诧异地微笑了,他说:"我的主啊! 求你启示我, 使我常常 感谢你所赐我和我的父母的恩惠,并使我常常作你 所喜悦的善功, 求你借你的恩惠使我得入你的善良的仆人之 例。"(20)他曾检阅众鸟,他说:"我怎么不见戴胜呢?它缺席 吗? [21]我必定严厉地惩罚它,或杀掉它,除非它带一个明证 来 给我。"[22]它逗留不久,就来了,它说:"我知道了你不知道 的事,我从赛百邑带来了一个确实的消息给你。

إِنِّي وَجَدتُ ٱمْرَأَةً تَمْلِكُهُ مْوَأُوتِيَتْ مِن كُلِّشَىءِ وَلَهَا عَرْشُ عَظِيرٌ ﴿ وَجَدتُهَا وَقَوْمَهَا يَسَجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَنُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ فَهُمَّ لَا يَهَ تَدُونَ ١ أَلَّا يَسَجُدُواْ يِلَّهِ ٱلَّذِي يُخْرِجُ ٱلْخَبَّ فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۞ٱللَّهُ لَآ إِلَّهُ إِلَّاهُوَرَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيرِ ﴿ ١٠ * قَالَ سَنَظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْرُكُنتَ مِنَ ٱلۡكَانِينَ ﴿ ٱذۡهَبِ بِيكَابِيهَ الْمَادَةُ هَبِ بِيكِتَابِي هَاذَا فَأَلْقِهَ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَأَنظُرْ مَاذَايرَجِعُونَ ١٥ قَالَتَ يَتَأَيُّهَا ٱلْمَلَوُّا إِنَّ أُلْقِيَ إِلَّ كَيَتُكُ كَرِيمٌ ﴿ إِنَّهُ وَمِن سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ وَاللَّهُ وَ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَارُ الرَّحِيمِ فَ أَلَّا تَعَلُواْ عَلَىَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ ١٠ قَالَتَ يَنَأَيُّهُا ٱلْمَلَوُا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ ١٠٠ قَالُواْ نَحَنُ أَوْلُواْ قُوَّةٍ وَأَوْلُواْ بَأْسِ شَدِيدِ وَٱلْأَمْرُ إِلَيْكِ فَأَنظُرِي مَاذَاتَأَمُرِينَ ﴿ قَالَتَ إِنَّ ٱلْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُواْ قَرْيَـةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوٓا أَعِزَّةَ أَهْلِهَآ أَذِلَّةً وَكَذَاكَ يَفْعَلُونَ ٥ وَإِنِّى مُرْسِلَةً إِلَيْهِم بِهَدِيَّةِ فَنَاظِرَةٌ بِمَيرَجِعُ ٱلْمُرْسَلُونَ ٥



(23) 我确己发现一个妇人,统治一族人,她获得万物的享受, 她有一个庞大的宝座。(24)我发现她和她的臣民都舍安拉而 崇拜 太阳,恶魔曾以他们的行为,迷惑他们,以至阻碍他们走 上 正道, 所以他们不遵循正道。[25] 他们不为安拉叩头—揭 示天地奥秘,而且深知你们所隐讳和表白的主。[26]安拉,除 他外,绝无应受崇拜者,他是伟大的宝座的主。" 45 〔27〕 他说, "我要看看你究竟是诚实的,还是说谎的。 [28] 你把 我这封 信带去投给他们,然后,离开他们,你试看他们如何答复。" [29]她说: "臣仆们啊! 我接到一封贵重的信。[30]这封信确是 素莱曼寄来的,这封信的内容确是'奉至仁至慈的安拉之名。 〔31〕你们不要对我傲慢无礼,你们应当来归顺我。"(32)她说, "臣仆们啊!关于我的事,望你们出个意见。我从来不决定任 何一件事,直到你们在我面前。"(33)他们说:"我们既有武力, 又有勇气。我们对你唯命是从, 请你想一想, 你要我们做什 么。"(34)她说:"国王们每攻入一个城市,必破坏其中的建设, 必使其中的贵族变成贱民,他们这些人,也会这样做的。[35] 我必定要派人送礼物去给他们,然后,等待着看使臣带回什么 消息来。"

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيْمَنَ قَالَ أَتُمِدُ ونَن بِمَالِ فَمَآءَ اتَّننِ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّآ ءَاتَنكُرْ بَلْ أَنتُم بِهَدِيَّتِكُمْ تَفَرَّحُونَ ١٠ ٱرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُم بِجُنُودِ لِلْقِبَلَ لَهُم بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُم مِينَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَنِعْرُونَ ٥ قَالَ يَكَأَيُّهَا ٱلْمَلَوُّا أَيُّكُرُ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَن يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ (مُ قَالَ عِفْرِيتُ مِّنَ ٱلِجِينَ أَنَاءَ الله الله عِنْ اللهُ مِن مَقَامِكً الله عَنْ اللهُ عَلَى الله عَلَى وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقُويُّ أَمِينٌ ﴿ قَالَ ٱلَّذِي عِندَهُ وَعِلْمُ مِن ٱلْكِتَابِ أَنَا ءَاتِيكَ بِهِ عَقَبَلَ أَن يَرْتَدَ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَكَمَّارَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِندَهُ قَالَ هَاذَامِن فَضْلِ رَبِي لِيَبْلُونِيٓءَ أَشَكُواْمَ أَكُفُرُ وَمَن شَكَرَفَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِةً وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كُرِيمٌ ﴿ قَالَ نَكِرُواْلَهَا عَرْشَهَا نَنظُرْ أَتَهُ تَدِىٓ أَمْرَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا يَهْ تَدُونَ ﴿ فَامَّا جَلَّةَ تُقِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكِّ قَالَتُ كَأَنَّهُ وهُو وَأُوتِينَا ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿ وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعَبُدُمِن دُونِ ٱللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِن قَوْمِ كَنِفِينَ ﴿ فِيلَ لَهَا ٱدْخُلِي ٱلصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتُهُ حَسِبَتُهُ لُجَّةً وَكَشَفَتَ عَن سَاقَيَهَا قَالَ إِنَّهُ وصَرْحٌ مُّ مُرَّدٌ مِّن قَوَارِيرٌ قَالَتَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ٥

(36) 当使者到了素莱曼的面前的时候,他说,"你们怎么以财产 来资助我呢?安拉所赐我的,胜过他所赐你们的。不然,你们为 你们的礼物而洋洋得意。〔37〕你转回去吧,我必定统率他们无 法抵抗的军队去讨伐他们,我必定把他们卑贱地逐出境外,使 他们成为受凌辱的。"(38)他说:"臣仆们啊!在他们来归顺我之 前,你们中有谁能把她的宝座拿来给我呢?"(39)一个强梁的 精灵说: "在你离席之前,我把它拿来给你。我对于这件事,确是 既胜任,又忠实可靠的。"(40)那深知天经的人说:"转瞬间,我 就把它拿来给你。"当他看见那个宝座安置在他面前的时候,他 说:"这是我的主的恩惠之一,他欲以此试验我,看我是感谢者, 还是孤负者。感谢者,只为自己的利益而感谢;孤负者(须知) 我的主确是无求的、确是尊荣的。"(41)他说:"你们把她的宝座 改装一下,以便我们看她能否认识自己的宝座。"(42)当她来到 的时候,有人说:"你的宝座象这样吗?"她说:"这好象是我的宝 座。"在她之前,我们已获得知识,我们已是归顺的。[43]她舍真 主而崇拜的,妨碍她,她本是属于不信道的民众。[44]有人对 她说:"你进那座宫殿去吧!"当她看见那座宫殿的时候,她以为 宫殿里是一片汪洋,〔就提起衣裳〕露出她的两条小腿。他说: "这确是用玻璃造成的光滑的宫殿。"她说:"我的主啊! 我确是 自欺的,我[现在]跟着素莱曼归顺安拉——全世界的主。"

وَلَقَدَأُرْسَلْنَآ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِحًا أَنِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ فَإِذَاهُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ فَقَالَ يَقَوْمِ لِمَتَسَتَعْجِلُونَ بِٱلسَّيَّةِ قَبَلَ ٱلْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْجَمُونَ ١ أَقَالُواْ أَطَيَّرْنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ قَالَ طَلَّيْرُكُرُ عِندَاللَّهِ بَلَ أَنتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿ وَكَانَ فِي ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَةُ رَهْطِ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ١ قَالُواْ تَقَاسَمُواْ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ رَثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَاشَهِدْنَامَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّالَصَدِقُونَ ١٠ وَمَكَرُولْ مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٥ فَأَنظُرُ كَيْفَ كَانَ عَلِقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّادَمَّرْنَاهُمْ وَقُوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَاظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةً لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ وَوَأَنْجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ﴿ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ مَا أَتَأْتُونَ ٱلْفَاحِشَةَ وَأَنتُ مِّتُصِرُونَ فَأَيَّكُمُ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَاءِ بَلْ أَنتُ مْ قَوْمٌ تَجَهَا لُونَ

(45) 我确已派遣赛莫德人的兄弟——撒立哈——去教他们 〔说〕,"你们应当崇拜安拉。"他们立刻分为两派,互相争论。〔46〕 他说:"我的宗族啊!你们为什么在恩惠之前要求刑罚早日实现 呢? 你们怎么不向 安拉 求饶,以便你们蒙主的怜悯呢?"(47)他 们说:"我们为你和你的信徒而遭厄运。"他说:"你们的厄运是 安拉注定的。不然,你们是要受考验的。"[48]当日,城里有九伙 人,在地方上伤风败俗,而不移风易俗,〔49〕他们说:"你们指安 拉互相盟誓吧!"他们说:"我们必在夜间谋害他,和他的信徒。 然后,我们必对他的 主说:'他的信徒遇害的时候,我们没有在 场,我们确是诚实的人。"(50)他们曾用一个计谋,我也曾用一 个计谋,但他们不知不觉。[51]你看他们的计谋的结局是怎样 的。〔结果〕是我把他们和他们的宗族,全体毁灭了。〔52〕那 些是他们的房屋,因他们的不义而变为坍塌的。对于有知识的 民众此中确有一个迹象。[53]我曾拯救了信道而且敬畏的人 们。[54][我曾派遣]鲁特,当日,他对他的宗族说:"你们怎么 明目张胆地干丑事呢? (55)你们务必要舍女人而以男人满足 性欲吗?不然,你们是无知识的民众。"

* فَمَاكَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ عَ إِلَّا أَن قَالُوٓ الْخَرِجُوٓ ا عَالَ لُوطِ مِن قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُ مُ أَنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿ فَأَنْجَيْنَ لُهُ وَأَهْ لَهُ وَإِلَّا آمْرَأَتَهُ وقَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَيْرِينَ ﴿ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِ مِمْطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿ قُل ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَيٌّ ءَاللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ المَّنَ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُمِينَ ٱلسَّمَاءِ وَالْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُمِينَ ٱلسَّمَاء مَآءً فَأَنْبُتُنَا بِهِ مِحَدَآيِقَ ذَاتَ بَهَجَةٍ مَّاكَانَ لَكُمْ أَن تُنْبِتُواْ شَجَرَهَا أَءِلَهُ مَّعَ ٱللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ١ أَمَّن جَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَارَوَاسِي وَجَعَلَ بَيْنَ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِظًّا أَءَلَهُ مَّعَٱللَّهُ بَلَ أَكَثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ أَمَّن يُجِيبُ ٱلْمُضْطَرِّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ ٱلسُّوَءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ ٱلْأَرْضِ أَءِ لَنُهُ مَّعَ ٱللَّهِ قَلِيلًا مَّاتَذَكَّرُونَ ﴿ أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِي ظُلْمَكِ ٱلْبَرِّوَٱلْبَحْرِوَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّيَحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَى رَحْمَتِهِ عَالَهُ مَعَ اللَّهِ تَعَكَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١





8 (56)他们说:"你们把鲁特的信徒逐出城外, 因为他们是 纯洁的民众。"这是他们唯一的答复。〔57〕我就拯救了他和他 的信徒,他的妻子除外,我已预定她和其余的人同受刑罚。[58] 我曾降大雨去伤他们。曾受警告者所遭的雨真恶劣! 〔59〕你 说:"一切赞颂,全归安拉。祝他所选的众仆平安。"究竟是安 拉更好呢? 还是他们用来配安拉的更好呢? [60]是那天地的 创造者〔更好〕,他为你们从天上降下雨水,以培植美丽的园圃, 而你们不能使园圃中的树木生长。 除安拉外,难道还有应受 崇拜的吗?不然,他们是悖谬的民众。〔61〕还是以大地为安 居之所,使诸河流贯其间,使诸山镇压其上,并在两海之间设 一个屏障者呢?除安拉外,难道还有应受崇拜的吗?不然,他 们大半不知道。〔62〕还是那答应受难者的祈祷,而解除其灾 害,且以你们为大地的代治者呢?除安拉外,难道还有应受崇 拜的吗? 你们很少觉悟。 [63]还是那在陆海的重重黑暗中引 导你们,在降其恩惠之前,使风为传佳音者呢? 除安拉外, 难道还有应受崇拜的吗?安拉超乎他们用来配他的。

أُمَّن يَبْدَؤُا ٱلْخَلْقَ ثُرَّيُعِيدُهُ وَمَن يَرْزُقُكُمْ مِنَ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضَ الْمَاسَمَةِ وَٱلْأَرْضَ أَءِلَهُ مَّعَ ٱللَّهِ قُلَ هَا تُواْ بُرْهَا نَكُرُ إِن كُنتُرْ صَادِقِينَ ١٠ قُل لَّا يَعْلَمُ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْغَيْبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ١٠٠ مَن مَل الدَّركَ عِلْمُهُمْ فِي ٱلْآخِرَةُ بَلْهُمْ فِي شَكِّ مِّنْهَ أَبَلُ هُ مِينْهَاعَمُونَ ﴿ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ الْهَذَا كُنَّا تُرَبَّا وَءَابَ آؤُنَآ أَيِّنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿ لَقَدَّ وُعِدْنَاهَاذَا نَحُنُ وَءَابَاؤُنَامِن قَبَلُ إِنْ هَاذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ١ قُلْسِيرُواْفِي ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُواْكَيْفَكَانَ عَقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ اللَّوْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي ضَيْقِ مِّمَا يَمْكُرُونَ اللهِ وَيَقُولُونَ مَتَى هَاذَا ٱلْوَعُدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ اللَّهُ قُلْعَسَى أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعَضُ ٱلَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُوفَضَى عَلَى ٱلنَّاسِ وَلِكِنَّ أَكْ تُرَهُمُ لَا يَشْكُرُونَ ﴿ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَرُمَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿ وَمَامِنَ غَآيِبَةٍ فِي ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينِ ﴿ إِنَّ هَاذَا ٱلْقُرْءَانَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِي ٓ إِسْرَتِهِ يِلَ أَكْثَرُ ٱلَّذِي هُمۡ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ۞

(64)还是那创造万物,然后加以复造,并从天上地下供你们 给养者呢?除安拉外,难道还有应受崇拜的吗?你说:"你们 拿你们的证据来吧,如果你们是诚实的。" [65]你说:"除安 拉外,在天地间的,不知幽玄,他们不知道什么时候复活。[66] 难道他们关于后世的知识已经成熟了吗? 不然, 他们对于后 世是怀疑的。不然,他们对于后世是盲目的。" (67) 不信道的 人说: "难道我们和我们的祖先在变成尘土后还要被复活吗? [68] 我们和我们的祖先,以前确已听过这一类的恐吓,这个 只是古人的神话。"[69]你说:"你应当在地面上旅行,去观察 犯罪者的结局是怎样的。"〔70〕你不要因他们的〔悖逆〕而忧 愁,不要为他们的计谋而烦闷。[71]他们说:"这个警告什么 时候实现呢?如果你们是诚实的。"[72]你说:"你们要求早日 实现的,或许有一部分是临近你们的。"〔73〕你的主对于世人, 确是有大恩的, 但他们大半是不感谢的。[74] 你的主, 的确知 道他们的胸中隐匿的和他们所表白的。[75] 天上地下,没有一 件隐微的事物,不被记录在一本明白的天经中。[76]这部《古 兰经》,的确把以色列的后裔所争论的大部分的事理告诉他们。

وَإِنَّهُ وَلَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهُ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ (اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ إِنَّاكَ عَلَى اللَّهِ إِنَّاكَ عَلَى ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ ١٤ إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿ وَمَا أَنتَ بِهَا دِى ٱلْعُمْ عَن ضَالَاتِهِمْ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِعَايكِتِنَافَهُ مِثُّسَامُونَ ﴿ ﴿ وَإِذَا وَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِ مِ أَخْرَجْنَا لَهُ مُردَآبَّةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُ مَأَنَّ ٱلتَّاسَ كَانُواْبِعَايَكِتِنَا لَايُوقِنُونَ ﴿ وَيَوْمَ نَحَشُرُمِن كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجَامِّمَّن يُكَذِّبُ بِعَايَلِتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿ حَتَّى إِذَاجَاءُ وَقَالَ أَكَذَّبْتُم بِعَايَنِي وَلَوْتُحِيطُو إِبِهَاعِلْمًا أُمَّاذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٥٥ وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَاظَامُواْفَهُ مَلَا يَنطِقُونَ ٥٥ أَلَمْ يَرَوْاْ أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِيَسَكُنُواْفِيهِ وَٱلنَّهَارَمُبْصِرًّا إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَكِ لِقَوْمِ يُوْمِنُونَ ۞ وَيَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ فَفَرِعَ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ ٱللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْهُ دَخِرِينَ ﴿ وَتَرَى أَلِجُبَالَ تَحْسَبُهَاجَامِدَةً وَهِي تَمُرُّ مَرَّ ٱلسَّحَابِ صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِيَ أَتْقَنَكُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ وخَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ٥





〔77〕这部《古兰经》对于信道者确是向导和恩惠。[78] 你的主, 必为他们依照他的决定而裁判。 他确是万能的,确是全知的。 [79]你应当信赖安拉,你确是据有明白的真理的。[80]你必定· 不能使死人听[你讲道]。你必定不能使退避的聋子听你召唤。 [81]你绝不能引导瞎子离开迷误。你只能使信我的迹象的人, 听你(讲道),他们因而诚意信道。\$(82)当预言对他们实现的 时候,我将使一种动物从地中生出,来告诉他们:因为众人是 不信我的迹象。[83]在那日,我将从每个民族中,集合一群不信。 我的迹象的人,而他们是被排列得整整齐齐的。(84)等到他们来 到 [安拉] 那里的时候, 他说: "你们没有彻底知道我的迹象就 加以否认吗?你们究竟做了什么呢?"(85)预言将对他们的不 义而对他们实现,所以他们哑口无言。(86)难道他们不知道吗? 我以黑夜做他们的安息时间,以白昼做他们观看的时间,对于 信道的民众其中确有许多迹象。[87]在那日,将吹号角,除安 拉 所意欲的外, 凡在天上地下的都要恐怖, 个个都要卑贱地来 到安拉那里。(88)你见群山而以为都是固定的,其实群山都象 行云样逝去。 那是精制万物的安拉的化工, 他确是彻知你们 的行为的。

مَنجَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُ وَخَيْرُ مِنْهَا وَهُرِمِّن فَنَعَ يَوْمَبٍ إِءَامِنُونَ ﴿ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِعَةِ فَكُبَّتَ وُجُوهُهُمْ فِي ٱلنَّارِهَلَ تَجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِعَةِ فَكُبَّتَ وُجُوهُهُمْ فِي ٱلنَّارِهَلَ تَجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيْءَ وَالْمَرْتُ أَنْ أَعْبُ دَرَبَّ هَلَاهِ الْمَسْلِمِينَ مَا كُنتُ مَعَا وَلَهُ وَكُلُّ شَيْءً وَأَمْرَتُ أَنْ أَعْبُ دَرَبَّ هَلَاهِ وَالْمَسْلِمِينَ اللَّهُ وَالْمُسْلِمِينَ اللَّهُ وَالْمُسْلِمِينَ اللَّهُ وَالْمُن اللَّهُ مِن اللَّهُ مَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَال

١

 〔89〕行善的人将获得更佳的报酬,在那日,他们将免于恐怖。 〔90〕作恶的人,将匍匐着投入火狱:"你们只受你们的行为的 报酬。"(91〕(你说):"我只奉命崇拜这城市的主,他曾以这城 市为禁地。万物都是他所有的。我亦奉命做一个归顺的人, 〔92〕并宣读《古兰经》。"谁遵循正道,谁自受其益;谁误入歧 途,你对谁说:"我只是一个警告者。"〔93〕你说:"一切赞颂, 全归安拉,他将显示给你们他的迹象,你们就认识它。你的主, 并不忽视你们的行为。"

第二八章 故事(改赛素)

这章是麦加的,全章共计八八节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔3〕我本着真理,为信道的民众而对你叙述穆萨和法老的事迹。〔4〕法老确已在国中傲慢,他把国民分成许多宗派,而欺负其中的一派人;屠杀他们的男孩,保全他们的女孩。他确是伤风败俗的。〔5〕我要把恩典赏赐给大地上受欺负的人,我要以他们为表率,我要以他们为继承者,

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَلَمَنَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُ مِمَّا كَانُواْ يَحُذَرُونَ ﴿ وَأَوْحَيْنَاۤ إِلَىۤ أُمِّرُمُوسَىۤ أَنْ أَرْضِعِيهُ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي ٱلْيَيِّرِ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَخْزَنَيْ إِنَّا رَآدُوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ١ فَٱلْتَقَطَهُ وَءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَيًّا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَلَمَنَ وَجُنُودَهُ مَاكَانُواْ خَلِطِينَ ٨ وَقَالَتِ ٱمْرَأْتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنِ لِي وَلَكَ لَا تَقَتُلُوهُ عَسَىٓ أَن يَنفَعَنَ ٓ أَوْنَتَ خِذَهُ وَلَدَا وَهُ مَ لَا يَشْعُرُونَ ٥ وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّرُمُوسَى فَلرِغَّآإِن كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ عَلَوْلًا أَن رُّبَطْنَاعَلَىٰ قَلْبِهَالِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَقَالَتَ لِأُخْتِهِ وَقُصِّيكُ فَبَصُرَتْ بِهِ وَعَنجُنْ وَهُ مَلاَيَشْعُرُونَ ١ * وَحَرَّمْنَاعَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلَ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰٓ أَهْلِ بَيْتِ يَكَفُلُونَهُ ولَكُمْ وَهُمْ لَهُ ونَصِحُونَ الفَرَدَدْنَكُ إِلَى أُمِّهِ عَكْ تَقَرَّعَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَاللَّهِ حَقُّ وَلَاكِنَّ أَكَثَرَهُ مَلَا يَعْلَمُونَ ١



[6]我要使他们在大地上得势, 我要昭示法老、哈曼和他们 俩的军队,对于这些被欺负者所提防的事。〔7〕我曾启示穆 萨的母亲(说):"你应当哺乳他,当你怕他受害的时候,你把他 投在河里,你不要畏惧,不要忧愁,我必定要把他送还你,我必 定要任命他为使者。"〔8〕法老的侍从曾拾取了他,以致他成 为他们的敌人和忧患。法老、哈曼和他俩的军队,确是错误的。 〔9〕法老的妻子说: "〔这〕是我和你的慰藉。你们不要杀他, 也许他有利于我们,或者我们把他收为义子。"〔他们听从她的 话〕,他们不知不觉。[10]穆萨的母亲的心,变成空虚的。若 不是我使她安下心来,以使她成为信道的人,她几乎暴露真情 了。[11]她对他的姐姐说:"你追着他去吧。"她就远远地窥 测他,他们毫不知觉。《(12)以前,我禁止他吃任何人的奶,他 的姐姐就说:"我介绍你们一家人,替你们养育他,他们是忠于 他的,好吗?"〔13〕于是,我把他送还他的母亲,以便她获得慰 藉,不再忧愁,而且知道安拉的应许是真实的,但他们大半不 知道。



وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَٱسْتَوَى ءَاتَيْنَهُ حُكُمًا وَعِلْمَأْ وَكُذَالِكَ نَجَزى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ وَدَخَلَ ٱلْمَدِينَةَ عَلَى حِينِ غَفْلَةِ مِّنَ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَلْذَامِن شِيعَتِهِ وَهَلْذَامِنْ عَدُوِّيَّهِ فَٱسْتَغَاثَهُ ٱلَّذِي مِن شِيعَتِهِ عَلَى ٱلَّذِي مِنْ عَدُقِيهِ عَفَوَكَزَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْكُو قَالَ هَلَا امِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَنِ إِنَّهُ وَعَدُوُّ مُّضِلُّ مُّبِينٌ ٥ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَأَغْفِرُ لِي فَغَفَرَ لَهُ وَإِنَّهُ و هُوَٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ اللَّهُ قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَىٰٓ فَكَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿ فَأَصْبَحَ فِي ٱلْمَدِينَةِ خَآيِفَايَتَرَقَّبُ فَإِذَا ٱلَّذِي ٱسۡتَنَصَرَهُ وِبِٱلْأَمۡسِ يَسۡتَصۡرِخُهُ ۚ قَالَ لَهُ ومُوسَىٰۤ إِنَّكَ لَعَويُّ مُّبِينٌ ۞ فَلَمَّآ أَنْ أَرَادَ أَن يَبْطِشَ بِٱلَّذِي هُوَعَدُوٌّ لَّهُ مَاقَالَ يَكُمُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَن تَقَتُكُني كَمَاقَتَكَت نَفْسًا بِٱلْأَمْسِ إِن تُريدُ إِلَّا أَن تَكُونَ جَبَّارًا فِي ٱلْأَرْضِ وَمَاتُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصْلِحِينَ ٥ وَجَآءَ رَجُلُ مِّنَ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ يَشْعَىٰ قَالَ يَكُوسَيَ إِنَّ ٱلْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَأَخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ ٱلتَّصِحِينَ ٥ فَخَرَجَ مِنْهَاخَآيِفَايَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ

[14] 当他体格强壮,智力健全的时候,我赏赐他智慧和学识。 我要这样报酬善人。[15]乘城里的人疏忽的时候,他走进城来, 并在城里发现了两个人正在争斗,这个是属于他的宗族,那个 是属于他的敌人,属于同族的人要求他帮着对付他的敌人,穆 萨就把那敌人一拳打死。他说:"这是由于恶魔的诱惑,恶魔 确是迷人的明敌。"[16]他说:"我的主啊!我确已自欺了,求 你饶恕我吧。"安拉就饶恕了他,他确是至赦的,确是至慈的。 (17)他说: "我的主啊! 我借你所赐我的恩典而求你保祐我, 我绝不做犯罪者的助手。" (18)次日早晨, 他在城里战战兢兢 的。昨日向他求救的那个人忽然又向他高声求救。 穆萨对他 说:"你确是明显的迷误者。" (19) 当他欲扑击他俩的敌人的时 候,求救的那个人说: "穆萨啊! 你要象昨日杀人样杀我吗? 你只想做这地方的暴虐者,却不想做调解者。"〔20〕有一个人, 从城的极远处忙来说:"穆萨啊!臣仆们的 确正在商议要杀 你,你快出走吧。我确是忠于你的。"[21]他就从城里战战兢 兢地逃出来了, 他说: "我的主啊! 求你使我脱离不义的民 众。"

وَلَمَّا تَوَجَّهَ يَلْقَاءَ مَذْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّيّ أَن يَهْدِينِي سَوَاءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿ وَلَمَّا وَرَدَمَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَعَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ ٱلتَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَمِن دُونِهِمُ ٱمْرَأْتَيْن تَذُودَانِّ قَالَ مَاخَطُبُكُمَّا قَالَتَالَانَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ ٱلرِّعَآ ۗ وَأَبُونَا شَيْخُ كَبِيرٌ ﴿ فَسَعَىٰ لَهُ مَاثُمَّ تَوَكَّى إِلَى ٱلظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّ لِمَا أَنزَلْتَ إِلَى مِنْ خَيْرِ فَقِيرٌ ﴿ فَجَاءَتُهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِيعَلَى ٱسْتِحْيَاءِ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَمَاسَقَيْتَ لَنَأْفَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ ٱلْقَصَصَقَالَ لَا تَخَفُّ بَجُورت مِن ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِلِمِينَ ۞ قَالَتْ إِحْدَلْهُمَا يَكَأَبَتِ ٱسْتَغْجِرُهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَغْجَرْتَ ٱلْقَوِي ٱلْأَمِينُ ا قَالَ إِنَّ أُرِيدُأَنَ أُنكِحَكَ إِحْدَى ٱبْنَتَى آهَنتَيْنِ عَلَىٓ أَن تَأْجُرَنِي ثَمَلِيَ حِجَجٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ وَمَآ أُرِيدُأَنۡ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِ ٓ إِن شَاءَ ٱللَّهُ مِن ٱلصَّلِحِينَ ۞قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكُّ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْن قَضَيْتُ فَلَاعُدُونِ عَلَيَّ وَٱللَّهُ عَلَى مَانَ قُولُ وَكِيلٌ ٥

[22] 当他已趋向麦德彦的时候,他说:"我的主也许指示我正 道。"(23) 当他来到麦德彦的 泉边的时候,他看见有一群人 在那里饮羊,他发现除他们外还有两个女子,拦着她们俩的羊 群。他说:"你们俩为什么这样呢?"她俩说:"我们要到牧人们 使他们的羊离开泉水,才得饮我们的羊。我们的父亲是一位龙 钟的老人。"[24]他就替她俩饮羊,然后退到树荫下,他说:"我 的主啊! 我确需求你所降给我的任何福利的。" [25] 那两个女 子中的一个, 羞涩 地来对他说: "我的父亲的确要请你去, 要 酬谢你替我们饮羊的功劳。"当他来到他面前,并且告诉他自己 的实情的时候,他说:"你不要畏惧,你已脱离不义的民众了。" (26)那两个女子中的一个说:"我的父亲啊!请你雇用他。你 最好雇用这个又强壮又忠实的人。"〔27〕他说:"我必定以我的 这两个女儿中的一个嫁给你, 但你必须替我做八年工。如果 你做满十年, 那是你自愿的, 我不愿苛求于你。 如果安拉意 欲, 你将发现我是一个善人。" (28)他说: "这是我与你所订的 合同,我无论做满那一个期限对于我都不可有过分的要求。安 拉是监察我们的约言的。"



* فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ عَالَسَمِن جَانِب ٱلطُّورِ نَارَّاً قَالَ لِأَهۡلِهِ ٱمۡكُنُوٓا إِنِّيٓءَ انَسَتُ نَازَا لَّعَلِيٓءَ ابِيكُمُ مِّنْهَا بِحَكِيرِ أُوْجَذُوَةِ مِّنَ ٱلتَّارِلَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَيَ مِن شَنطِي ٱلْوَادِ ٱلْأَيْمَنِ فِي ٱلْبُقْعَةِ ٱلْمُبَرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَكُمُوسَى إِنِيَ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَكَمِينَ ﴿ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكً فَلَمَّارَءَاهَاتَهُ تَزُّكُأَنَّهَا جَآنٌ وَلِّكُ مُدْبِرًا وَلَرْ يُعَقِّبُ يَكُمُوسَى أَقْبِلُ وَلَا تَخَفُّ إِنَّكَ مِنَ ٱلْأَمِنِينَ ١٠٠ أَسْلُكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَ المَّهِ مِنْ عَيْرِسُوءِ وَأَضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهْبُ فَذَا نِلْكَ بُرْهَا مَانِ مِن رَّبِّكَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَا يُؤْءَ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿ قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسَا فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿ وَأَخِي هَدُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِي لِسَانًا فَأْرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءَا يُصَدِّقُنِي ۗ إِنِّ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ١ قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَاسُلَطَانَا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِعَايَكِتِنَأَ أَنتُمَا وَمَنِ ٱتَّبَعَكُمَا ٱلْغَلِبُونَ



\$〔29〕当穆萨已做满期限,而带着他的家属旅行的时候,他看 见那座山的这边有一处火光, 他对他的家属说:"你们等待一 下,我确已看见一处火光,也许我从火光的那里带一个消息来 给你们,或带一个火把来给你们烤火。"(30)他已来到那个火 光的附近,山谷的右岸上,有丛林的吉祥处,发出呼声说:"穆 萨啊! 我确是安拉——众世界的主,〔31〕你抛下你的手杖吧。 "他看见那条手杖蜿蜒如蛇,就转脸退避,不敢转回去。"穆萨, 你走向前来,不要畏惧,你确是安全的,〔32〕你把你的手插入 怀中,它将白亮亮地抽出来,却无恶疾。 你为恐怖而把你的 手缩回去吧。 这两件是你的主所降示法老和他的臣仆们的 证据, 他们确是放荡的民众。"〔33〕他说:"我的主啊!我确己 杀过他们中的一个人, 所以我怕他们杀我。[34]我的哥哥哈伦, 口才比我好,求你派他同我去,做我的助手,证实我的使命; 我的确怕他们否认我。"(35)安拉说。"我将以你的哥哥助你一 臂之力,我要给你们俩一种权力,所以他们不能伤害你们俩。 你们俩和顺从你们俩的,将借我的迹象而为胜利者。"

فَلَمَّا جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِعَايَلِيْنَابَيِّنَاتِ قَالُواْ مَاهَاذَآ إِلَّاسِحْرٌ مُّفْ تَرِّي وَمَاسَمِعْنَابِهَاذَا فِي ءَابَآبِنَا ٱلْأَوَّلِينَ اللَّهِ وَقَالَ مُوسَىٰ رَيِّت أَعْلَمُ بِمَن جَاءَ بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِ عَوْمَن تَكُونُ لَهُ وعَلِقِبَةُ ٱلدَّارِ إِنَّهُ ولَا يُفْلِحُ ٱلظَّلِمُونَ ١٠٠ وَقَالَ فِرْعَوْثُ يَتَأَيُّهُا ٱلْمَلَأُمُاعَلِمْتُ لَكُم مِنْ إِلَهِ غَيْرِي فَأُوقِد لِي يَهَامَنُ عَلَى ٱلطِّينِ فَٱجْعَل لِّي صَرْحَا لَّعَلَّى أَطَّلِعُ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ ومِنَ ٱلْكَذِبِينَ وَٱسۡتَكَبَرَهُو وَجُنُودُهُ وِفِ ٱلْأَرۡضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَظُنُّواْ أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿ فَأَخَذَنَاهُ وَجُنُودَهُ وَفَنَبَذْنَهُمْ فِي ٱلْمِيرِّ فَأَنظُرْكَيْفَ كَانَ عَنِقِبَةُ ٱلظَّلِمِينَ ١٠ وَجَعَلْنَاهُمْ أَبِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى ٱلتَّارُّ وَيَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ لَايُنصَرُونَ ١ وَأَتَّبَعْنَاهُ رَفِي هَاذِهِ ٱلدُّنْيَالَعْنَ لَهُ وَيَوْمَ ٱلْقِيَامَةِهُم مِّنَ ٱلْمَقَّبُوحِينَ ﴿ وَلَقَدْءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَابَ مِنْ بَعَدِ مَا أَهْلَكَ نَا ٱلْقُرُونَ ٱلْأُولَى بَصَآبِرَ لِلنَّاسِ وَهُدَى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُ مِّيَتَذَكَّرُونَ ﴿

(36) 当穆萨已带着我的许多明显的迹象来到他们面前的时候, 他们说:"这个只是捏造的魔术,我们没有听见在我们的祖先 [的时代]有这件东西。" (37)穆萨说:"我的主知道谁带来了从 他那里降临的正道, 谁得享受后世的善果。不义的人必定不 会成功。"〔38〕法老说:"臣仆们啊!我不知道除我外还有别的 神灵。哈曼啊! 你应当替我烧砖,然后替我建筑一座高楼, 也 许我得窥见穆萨的主宰。我的确猜想他是一个说谎者。"〔39〕 他和他的军队,在国中妄自尊大,他们猜想自己不被召归于我。 [40] 我就惩治他和他的军队,把他们投入海中。你看看不义 者的结局是怎样的。[41]我以他们为召人于火狱的罪魁,复 活日,他们将不获援助。[42]在今世我使诅骂追随他们;复活 日, 他们的面目将变成 丑恶的。〔43〕在毁灭远古的各世代之 后, 我确已把经典赏赐穆萨, 以作世人的明证、向导和恩惠, 以便他们记念。

وَمَاكُنتَ بِجَانِبِ ٱلْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَى مُوسَى ٱلْأَمْرَوَمَاكُنتَ مِنَ ٱلشَّاهِدِينَ ﴿ وَلَا كِنَا أَنشَأْنَا قُرُونَا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُزُّ وَمَاكُنتَ ثَاوِيَافِيَ أَهْلِ مَذْيَنَ تَتَلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَكِيْنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿ وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَاكِن رَّحْمَةً مِّن رَّيِّكَ لِتُنذِرَقَوْمًا مَّا أَتَا هُم مِّن نَّذِيرِ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ١٠٠ وَلُوْلَآ أَن تُصِيبَهُ مِ مُصِيبَةٌ بِمَاقَدَّ مَتَ أَيْدِيهِ مِّ فَيَقُولُواْ رَبَّنَالُولَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَارَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَتِكَ وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ فَلَمَّاجَآءَ هُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِ نَاقَالُولْ لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَمَا أُوتِ مُوسَىَّ أُولَةِ يَكُفُرُواْ بِمَا أُوتِي مُوسَىٰ مِن قَبَلُ قَالُواْ سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُواْ إِنَّا بِكُلِّ كَفِرُونَ اللهُ قُلْ فَأْتُواْ بِكِتَكِ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ هُوَأَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَبِعْهُ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ وَإِن لَمْ يَسْتَجِيبُو اللَّكَ فَأَعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَآءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ أَتَّبَعَهُوَلهُ بِغَيْرِ هُدَى مِّنَ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلطَّلِمِينَ ٥

(44)当我以我的命令启示穆萨的时候,你没有在西山边,也没 有亲眼看见。[45]但我创造了许多世纪,那些世代曾经过漫 长的岁月。 你没有居住在麦德彦人之间,对他们宣读我的迹 象,但我是派遣使者的。 (46)当我召唤(穆萨)的时候,你没 有在山边,但这是从你的主降下的恩惠,以便你警告在你之前 没有任何警告者曾降临他们的那些民众,以便他们记念。〔47〕 若不是他们将为自己犯罪而遭殃,并且说: "我们的主啊! 你 怎么不派一个使者来教化我们,使我们遵守你的迹象,而为信 士呢?……"[48] 当我所启示的真理降临他们的时候,他们说: "他为什么不能获得象穆萨所获得的迹象呢?"难道他们没有 否认以前穆萨所获得的 迹 象 吗? 他们曾说:"是两种互相印证 的魔术。"他们曾说:"我们必定一概都不信。"[49]你说:"如果 你们是诚实的人,那末,你们拿一部经典来, 只要是安拉所启 示的,并且是比这两部经典更能引导人类的,我就遵守它。" (50) 如果他们不答应你, 那末, 你应当知道他们只是顺从自己 的私欲。舍安拉所启示的正道,而顺从自己的私欲者,有谁比 他更迷误呢? 安拉 必 定不引导不义的民众。

* وَلَقَدُ وَصَّلْنَا لَهُمُ ٱلْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونِ ﴿ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِتَابَ مِن قَبَلِهِ عَهُم بِهِ عَيُوْمِنُونَ ﴿ وَإِذَا يُتَلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوٓاْءَامَنَّا بِهِ عَ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّنَآ إِنَّاكُنَّا مِن قَبْلِهِ ع مُسْلِمِينَ ﴿ أَوُلَتَهِكَ يُؤْتَوَنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيِّنِ بِمَاصَبَرُواْ وَيَدْرَءُونَ بِٱلْحَسَنَةِٱلسَّيِّعَةَ وَمِمَّارَزَقَنَهُ مَرْيُنِفِقُونَ ﴿ وَإِذَا سَمِعُولُ ٱللَّغْوَأَعْرَضُواْعَنْهُ وَقَالُواْلَنَآأَعْمَالُنَاوَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ أَعْمَالُكُمْ مَالُكُمْ عَلَيْكُمْ لَانَبْتَغِي ٱلْجَهِلِينَ ﴿ إِنَّكَ لَاتَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ يَهَدِى مَن يَشَاءُ وَهُوَأَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿ وَقَالُوٓ ا إِن نَّتِّبِعِ ٱلْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفُ مِنْ أَرْضِنَ أَوْلِمَ نُمَكِّن لَّهُمْ حَرَمًاءَ امِنَا يُجْبَى إِلَيْهِ ثَمَرَتُ كُلِّشَيْءِ يِّنْقًا مِّن لَّدُنَّا وَلَاكِنَّ أَكْتُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ وَكُمْ أَهْلَكُنَامِن قَرْيَةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا فَتِلْكَ مَسَاكِنُهُ مِّلَمُ تُسُكِن مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا لَكُونِكُنَّا نَحْنُ ٱلْوَرِثِينَ ﴿ وَمَاكَاتَ رَبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَتِنَأُومَاكُنَّا مُهْلِكِي ٱلْقُرَي إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَلِمُونَ ٥



£(51)我确已续示真言,以便他们记念。(52)在启示这真言之前, 曾蒙我赏赐天经的人,是确信这真言的。〔53〕当有人对他们宣 读这真言的时候,他们说,"我们确信这真言,它确是从我们的 主降示的,在降示它之前,我们确是归顺的。"〔54〕这等人,因 能坚忍,且能以德报怨,并分舍我所赐予他们的,故得加倍的报 酬。(55)当他们听到恶言的时候,立即退避,他们说:"我们有 我们的行为,你们有你们的行为。祝你们平安!我们不求愚人 的友谊。" (56) 你必定不能使你所喜爱的人遵循正道, 安拉却能 使他所意欲的人遵循正道,他知道谁是遵循正道者。[57]他们 说:"如果我们与你共同遵守正道,我们将被驱逐出境。"难道 我没有为他们而设立一个安全的禁地吗?各种的果实,都贩运 到禁地中来,那是从我降下的给养,但他们大半不知道。〔58〕 我曾毁灭许多城市, 那些城市里的居民, 过一种骄奢的生活。 这些是他们的居住地,从他们灭亡之后,除很少的时间外,无 人居住; 我是他们的继承者。(59)你的主,不会毁灭各城市, 直到他在首邑中派遣一个使者, 对各城市的居民宣读他的迹 象。我不会毁灭各城市,除非城市里的居民多行不义。,

وَمَآأُوتِيتُ مِين شَيْءِ فَمَتَاعُ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتُهَأَ وَمَاعِندَ ٱللّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١ أَفَلَا تَعْقِلُونَ اللّهِ اللّهِ عَنْدُنَهُ وَعَدَّا حَسَنًا فَهُوَلَاقِيهِ كُمَن مَّتَّعْنَاهُ مَتَعَ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَاثُمَّ هُوَيَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿ وَيَوْمَ يُنَادِيهِ مِفْيَتَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِى ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَرْعُمُونَ ﴿ قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ رَبَّنَا هَلَوُلَاءِ ٱلَّذِينَ أَغُويْنَا أَغُويْنَا هُرْكَمَاغُويْنَا أَغُويْنَا أَغُويْنَا أَغُويْنَا إِلَيْكً مَاكَانُواۤ إِيَّانَايَعۡبُدُونَ۞وَقِيلَٱدۡعُواۡشُرَكَآءَكُرُفَدَعَوْهُمۡ فَكَرْيَسْتَجِيبُواْلَهُمْ وَرَأُواْ ٱلْعَذَابُ لَوْأَنَّهُمْ كَانُواْ يَهْ تَدُونَ الله وَيُومَ يُنَادِيهِ مَ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُمُ ٱلْمُرْسَلِينَ فَعَمِيَتَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَنْبَآءُ يَوْمَ إِفْهُمْ لَا يَشَاءَ لُونَ ﴿ فَأُمَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِيحًا فَعَسَىٓ أَن يَكُونَ مِنَ ٱلْمُقْلِحِينَ ﴿ وَرَبُّكَ يَخَلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُّ مَا كَانَ لَهُ مُ ٱلْخِيرَةُ سُبْحَنَ ٱللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١٠٠٥ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُ مَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿ وَهُوَ ٱللَّهُ لَاۤ إِلَهَ إِلَّاهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَأَلَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّاهُ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَّهُ وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَالَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ لَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالَّالَّالَّالَّالَّالَّا لَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللّلَّالِمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالُولُولُولُولُولُولُولُ لَلَّا لَاللَّهُ اللَّالَّالِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّالَّال ٱلْحُمَّدُ فِي ٱلْأُولَىٰ وَٱلْآخِرَةِ وَلَهُ ٱلْحُكُمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٧

(60)你们所受赐的,无论什么,都是今世生活的给养和装饰,在 安拉那里的〔报酬〕是更优良的,是更长久的。难道你们不理解 吗? [61]得到我的美好的应许, 而将获得实惠的人, 与在今 世生活中获得我的给养而在复活日被传唤者,彼此相似吗?[62] 在那日,安拉将召唤他们说:"你们所妄称我的伙伴者,如今在 那里呢?"(63)受判决的人们说:"我们的主啊!我们曾使这些 人迷误,固然我们迷误他们,但他们象我们自己一样迷误了。 我们向你声明:我们与他们无干,他们没有崇拜我们。"(64)将有 声音召唤他们说:"你们把你们的配主召唤来吧!"他们就召唤他 们,但他们不答应,他们自己看见刑罚,就希望他们生前 悬薄循正道的。〔65〕在那日,安拉将召唤他们说:"你们所用以 答复使者们的是什么呢?"(66)在那日,一切口供将对他们变成 曖昧的,所以他们不相询问。〔67〕至于悔罪、信道和行善的人, 或许是成功的。〔68〕你的主,创造他所意欲的,选择他所意欲 的,他们没有选择的权利。赞颂安拉,超绝万物,他超乎他们 所用来配他的。[69]你的主知道他们的胸中所隐藏的和他们 〔的口头〕所表白的。〔70〕他是安拉,除他外,绝无应受崇拜的, 今世后世的赞颂全归他, 判决只由他作出。你们只被召归于 他。

قُلْ أَرَءَ يَتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلَّيْكَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ مَنْ إِلَا هُ عَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيكَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ اللهُ عُلِّ أَرْءَ يَتُمْ إِن جَعَلَ اللهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَ ارَسَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهُ عَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلِ لَسْكُنُونَ فِيةً أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿ وَمِن رَّحْمَتِهِ عَكَلَكُ مُ ٱلْيُلَ وَٱلنَّهَارَ لِتَسْكُنُولْفِيهِ وَلِتَبْتَغُولْمِن فَضَّلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿ وَيَوْمَ يُنَادِيهِ مَ فَيَعُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِ يَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿ وَنَزَعُنَا مِن كُلِّ أُمَّةِ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُواْ بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوٓاْ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ٥٠٠ ﴿ إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِن قَوْمِر مُوسَى فَبَغَىٰعَلَيْهِ مُ وَءَاتَيْنَاهُ مِنَ ٱلْكُنُوزِ مَآإِنَّ مَفَاتِحَهُ ولَتَنْوَأُ بِٱلْعُصْبَةِ أُولِي ٱلْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ وقَوْمُهُ وَلَا تَفْرَحُ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُ ٱلْفَرِحِينَ ﴿ وَٱبْتَغِ فِيمَاءَ اتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْآخِرَةَ وَلَاتَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنْيَأُ وَأَحْسِن كَمَآ أَحْسَنَ ٱللَّهُ إِلَيْكُ وَلَا تَبْغِ ٱلْفَسَادَ فِي ٱلْأَرْضِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ١



(71) 你说: "你们告诉我吧! 如果安拉使黑夜为你们延长到复 活日,那末,除安拉外,哪一个神灵能把光明带来给你们呢? 难道你们不会听话吗?"(72)你说:"你们告诉我吧!如果安 拉使白昼为你们延长到复活日,那末,除安拉外,哪一个神灵 能把黑夜带来给你们, 以便你们安息呢? 难道你们不会观察 吗?"[73]他为怜恤你们而为你们创造黑夜和白昼,以便你们在 黑夜安息,而在白昼寻求他的恩惠,以便你们感谢。(74)在那 日,他将召唤他们说:"你们所妄称为我的伙伴的,如今在那 里呢?" [75] 我将从每一个民族中选拔一个证人,并且说:"你 们把你们的证据拿来吧!"他们才知道真理是安拉的,他们生 前所伪造的,已回避他们了。\$ [76] 戈伦的确属于穆萨的宗族, 但他虐待他们。我曾赏赐他许多财宝,那些财宝的钥匙是几个 力士所不能胜任的。当日,他的宗族对他说:"不要狂喜,安拉 确是 不爱狂喜者。〔77〕你应当借安拉赏赐你的财富而营谋后 世 的住宅, 你不要忘却你在今世的定分。你当以善待人, 象安 拉以善待你一样。你不要在地方上为非作歹,安拉确是不爱 为非作歹者。"



قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُ وعَلَىٰ عِلْمِ عِندِئَ أُولَرِيَعْكَمْ أَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ مِنَ ٱلْقُرُونِ مَنْ هُوَأَشَدُّمِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثُرُ جَمْعًا وَلَا يُسْكَلُعَن ذُنُوبِهِ مُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ عَ فِي زِينَتِهِ عَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا يَكَلَيْتَ لَنَا مِثْلَمَا أُونِي قَارُونُ إِنَّهُ ولَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿ وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ وَيْلَكُمْ وَقُوابُ ٱللّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحَاً وَلَا يُلَقَّنَهَا إِلَّا ٱلصَّبِرُونَ ١٠ فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَاكَانَ لَهُ مِن فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ﴿ وَأَصْبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ وبِٱلْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيُكَأَنَّهُ وَلَا يُفْلِحُ ٱلْكَفِرُونَ ﴿ يَلْكَ ٱلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَٱلْعَقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ الله مَن جَاءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُ و خَيْرٌ مِنْهَا وَمَن جَاءَ بِٱلسَّيِّعَةِ فَلَا يُجْزَى ٱلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسَّيِّئَاتِ إِلَّامَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ٥

(78)他说: "我获得这项财富, 只是因为我有特殊的知识罢 了。"难道他不知道吗? 在他之前, 安拉所毁灭的各世代的恶 人,有比他能力更强、积蓄更多的。犯罪的人,是不必加以审问 的。〔79〕戈伦曾盛装出游,以豪华夸示自己的宗族。爱今世生 活的人说: "但愿我们获得戈伦所 获得的〔财富〕, 他确是有大 福分的。" (80)有学识的人说:"伤哉你们! 安拉的报酬,对 于信道而且行善的人, 是更好的, 只有坚忍的人得享受那种 报酬。"(81)我使他和他的房屋沦陷在地面下,他没有党羽协 助他抵抗安拉,他也不能自卫。〔82〕昨天羡慕戈伦的境遇的人 说:"你不见吗?安拉要使哪个仆人的给养宽裕,就使他宽裕; (要使哪个仆人的给养窘迫), 就使他窘迫。假若没有安拉对 我们的恩典, 他必使我们沦陷在地面下。你不知道吗? 孤恩 的人,是不会成功的。"(83)这是后世的住宅,我要用来报答 那不愿傲慢也不愿堕落的人。善果只归敬畏的人。〔84〕行善 的人将得更好的报酬,作恶的人,只受作恶事的报酬。

إِنَّ ٱلَّذِى فَرَضَ عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَ انَ لَرَآدُكَ إِلَى مَعَ ادْ قُل رَبِّ الْمُعَلِيمُ مِن هُوَ فَ ضَلَالٍ مُّمِينِ هُوَمَاكُنتَ الْعُلَمُ مَن جَاءَ بِٱلْهُ دَىٰ وَمَنْ هُوَ فَ ضَلَالٍ مُّمِينِ هُوَمَاكُنتَ تَرُجُوۤ الْنَ يُلقَّى إِلَيْكَ ٱلْكِتَبُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَبِّكَ فَلَا تَرُجُوۤ الْنَ يُلقَى إِلَيْكَ الْكِتَ الْمُ الْمَ عَلَى اللّهِ اللّهُ عَلَى اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللللّهُ اللللّهُ الللللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللللّهُ اللللللّ

٩

بِنْ مِ اللَّهِ ٱلرَّحْمَارِ ٱلرَّحِي حِ

الْمَ وَأَنْ يَقُولُواْ ءَامَنَا وَهُوَ النَّاسُ أَن يُتْرَكُواْ أَن يَقُولُواْ ءَامَنَا وَهُوَ الْا يُفْتَنُونَ وَ وَلَقَدُ فَتَنَا الّذِينَ مِن قَبِلِهِمْ فَلَيَعْ اَمَنَ اللّهُ الّذِينَ مَن قَبِلِهِمْ فَلَيَعْ اَمَنَ اللّهُ الّذِينَ مَعْ مَلُونَ صَدَقُواْ وَلَيَعْ لَمَنَ الْحَادِبِينَ ﴿ أَمْ حَسِبَ الّذِينَ يَعْمَلُونَ صَدَقُواْ وَلَيَعْ لَمَنَ اللّهَ عَلَيْهِ مَا اللّهِ عَلَيْهُ مَا اللّهِ عَلَيْهُ مَا اللّهُ وَلَا تَ وَهُو السّمِيعُ الْعَلِيمُ وَمَن السّمِيعُ الْعَلِيمُ وَمَن السّمِيعُ الْعَلِيمُ وَمَن اللّهُ وَلَا تَ وَهُو السّمِيعُ الْعَلِيمُ وَمَن الْعَلَيمُ اللّهُ وَالسّمِيعُ الْعَلَيمُ وَمَن الْعَلَيمُ وَمَن الْعَلَيمُ وَمَن الْعَلَيمُ وَمَن الْعَلَيمُ وَالسّمِيعُ الْعَلَيمُ وَالْمَالَةُ وَاللّهُ وَالسّمِيعُ الْعَلَيمُ وَالسّمِيعُ الْعَلَيمُ وَمَن الْعَلَيمُ وَالسّمِيعُ الْعَلَيمُ وَالسّمِيعُ الْعَلَيمُ وَالسّمَاعُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ



[85]把《古兰经》降示给你的,必使你复返故乡。你说:"我的主知道谁是昭示正道的,谁是在明显的迷误中的。"[86]你并未希望安拉把这部经典赏赐你,但那是由于你的主的恩惠。你绝不要做不信道者的助手。[87]安拉的迹象降示你之后,你绝不要任他们妨碍你宣扬那些迹象。你应当召人来归顺你的主,你绝不要做以物配主者。[88]除安拉外,你不要祈祷别的任何神灵,除他外,绝无应受崇拜的。除永活的主外,万物都要毁灭。判决只由他作出,你们只被召归于他。

第二九章 蜘蛛 蛛 (安凯逋特)

这章是麦加的,全章共计六九节。 秦至仁至慈的安拉之名

〔1〕艾列弗,俩目,米目。〔2〕众人以为他们得自由地 说"我们已信道了"而不受考验吗?〔3〕我确已考验在他们之前的人。安拉 必定要知道说实话者,必定要知道说谎者。〔4〕难道做恶的人以为他们能逃出我的法网吗?他们的判定真恶劣!〔5〕凡希望会见安拉者,谁都应当知道安拉的限期是必定降临的,安拉确是全聪的,确是全知的。〔6〕凡 奋斗者,都只为自己而奋斗,安拉确是无求于众世界的。



وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيَّعَ إِتَّهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ ٱلَّذِي كَانُواْيَعْمَلُونَ ﴿ وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَنَ بِوَالِدَيْهِ حُسَّنَا وَإِن جَهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَيِّئُكُمْ بِمَاكُنْتُمْ تَعَمَلُونَ ٥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي ٱلصَّالِحِينَ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ فَإِذَآ أُوذِي فِي ٱللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ ٱلنَّاسِ كَعَذَابِ ٱللَّهِ وَلَيِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّاكُنَّا مَعَكُمْ أَوَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ ٱلْعَالَمِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيَعُ الْمَنَّ الْمُنفِقِينَ ﴿ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَ فَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّبِعُواْ سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَايَكُمْ وَمَاهُم بِحَلِمِلِينَ مِنْ خَطَايَاهُم مِن شَيْءً إِنَّهُ مُ لَكَاذِبُونَ ﴿ وَلَيَحْمِلُنَّ أَتُقَالَهُمْ وَأَثْقَالُامَّعَ أَثْقَالِهِ مُثَّوَلِيُسْ عَلُنَّ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ عَمَّاكَ انُواْيَفْ تَرُونَ الله وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ عَلَيْثَ فِيهِ مَ أَلْفَ سَنَةٍ إلَّا خَسِينَ عَامَا فَأَخَذَهُ مُ ٱلطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ١

[7]信道而且行善者,我必定勾销他们的罪恶,我必定以他们 的行为的最优的报酬赏赐他们。[8]我曾命人孝敬父母;如 果他俩勒令你用你所不知道的东西配我,那末,你不要服从他 俩。你们要归于我,我要把你们的行为告诉你们。[9]信道而 且行善者, 我必定使他们入于善人之列。 (10) 有些人说: "我 们已信安拉了。"当他们为安拉而受迫害的时候,他们把众人 的迫害当做安拉的刑罚。 如果援助从你们的主降临,他们必 定说: "我们确是与你们同在一起的。" 难道安拉不是知道世 人的胸襟的吗?〔11〕安拉的确知道信道者,的确知道伪信者。 (12)不信道的人对信道的人说:"你们遵守我们的教道吧!让 我们担负你们的罪过。" 其实, 他们绝不能担负他们的一点罪 过,他们确是说谎的。[13]他们必定担负自己的重担,再加上 别的重担,复活日他们对于自己所伪造的谎言必受审问。[14] 我确已派努哈去教化他的宗族, 他在他们之间, 逗留了九百五 十年,洪水就袭击了他们,因为他们是不义的。

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَبَ ٱلسَّفِينَةِ وَجَعَلْنَهَاءَايَةً لِلْعَالَمِينَ و وَإِبْرَهِ مِرَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لِّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعَلَمُونَ ۞ إِنَّمَا تَعَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَانَا وَتَحَلُّقُونَ إِنَّكُا إِنَّ ٱلَّذِينَ تَعَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقَافَا بْتَغُواْعِن دَاللَّهِ ٱلرِّزْقَ ٱلْمُبِينُ ﴿ أُولَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ ٱللَّهُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ ١٠ قُلْ سِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَأَنظُرُواْ كَيْفَ بَدَأَ ٱلْحَلْقَ ثُرَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْآخِرَةَ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ﴿ يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿ وَمَا أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءَ وَمَالَكُم مِّن دُونِ ٱللَّه مِن وَلِيّ وَلَانَصِيرِ ﴿ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَايَتِ ٱللَّهِ وَلِقَآبِهِ وَ أَوْلَتَيِكَ يَبِسُواْ مِن رَّحْمَتِي وَأُوْلَتِيِكَ لَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ١

(15)我拯救了他和与他同船的人, 我以那为全世界的一个迹 象。(16)[我确已派遣]易卜拉欣,当日,他对他的宗族说:"你 们应当崇拜安拉,并当敬畏他,这对于你们是更好的。如果你 们知道。〔17〕除安拉外,你们只崇拜偶像,你们只捏造妄言。 你们舍安拉而崇拜的(偶像),不能主持你们的给养,所以,你 们应当到安拉那里寻求给养,你们应当崇拜他,你们应当感谢 他, 你们只被召归他。〔18〕如果你们否认〔我〕, 那末, 在你们之 前的许多民族,也否认过〔他们的使者〕。 使者的责任只是明 白地传达。"[19]难道他们没有看见安拉怎样创造众生,然后 使他们复活吗?这对于安拉是容易的。〔20〕你说:"你们应当 在大地上旅行, 因而观察安拉怎样创造众生, 又怎样再造他 们。安拉对于万事确是全能的。〔21〕他惩罚他所意欲者,怜 恤他所意欲者, 你们只被召归于他。〔22〕你们无论在地上或 天上,都不能逃避天谴,除安拉外,你们没有任何监护者,也 没有任何援助者。"(23)不信安拉的迹象及与安拉会见的,这等 人,对我的恩惠已绝望了,这等人,将受痛苦的刑罚。

فَمَاكَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ عَإِلَّا أَن قَالُواْ ٱقْتُلُوهُ أَوْحَرِقُوهُ فَأَنْجَلَهُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلنَّارِّ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَكِ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿ وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذَتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَوْتَكَنَّا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَّ أَثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ يَكُفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضِ وَيَلْعَنُ بَعْضُ كُم بَعْضَا وَمَأْوَبِكُمُ ٱلنَّالُ وَمَالَكُ مِن نَّصِرِينَ ٥٠ * فَعَامَنَ لَهُ ولُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرً إِلَّا رَبِّتُ إِنَّهُ وهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١ وَوَهَبْنَالَهُ وَإِسْحَقَ وَيَعْفُوبَ وَجَعَلْنَافِي ذُرِّيَّتِهِ ٱلنُّ بُوَّةَ وَٱلْكِتَابَ وَءَاتَكِنَاهُ أَجْرَهُ وِفِي ٱلدُّ نَيَا لُوانَّهُ و فِي ٱلْآخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّالِحِينَ ﴿ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ عَ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلْفَاحِشَةَ مَاسَبَقَكُمْ بِهَامِنَ أَحَدِ مِّنَ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ أَيِّتَكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقَطَعُونَ ٱلسَّيِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ ٱلْمُنكِّ فَيَمَا كَانَجَوَابَ قَوْمِهِ عَ إِلَّا أَن قَالُواْ أَغْيَنَا بِعَذَابِ ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ ١ قَالَ رَبِّ ٱنصُرْ فِي عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْمُفْسِدِينَ ١





(24)他的宗族说:"你们杀死他,或烧死他吧!"这是他们唯一 的答复。安拉拯救他脱离烈火,对于信道的民众,此中确有 许多迹象。[25]他说:"你们舍安拉而以偶像为神灵, 只为 今世生活中互相亲爱罢了。但在复活日,你们将互相抵赖,互 相诅咒, 你们的归宿是火狱, 你们绝没有援助者。" \$ [26] 鲁特 就为他而信道。易卜拉欣说:"我必定迁移到我的主那里去,他 确是万能的,确是至睿的。"〔27〕我赏赐他易斯哈格和叶尔孤 白,我以预言和天经赏赐他的后裔,我把他在今世的报酬赏赐 他,在后世必在善人之列。(28)(我曾派遣)鲁特,当日,他对他 的宗族说:"你们的确干丑事, 在你们之前,全世界的人没有 一个干过这种丑事的。[29]你们务必要将男做女, 拦路作恶, 当众宣淫吗?"他的宗族说:"你把安拉的刑罚昭示我们吧,如 果你是诚实的人。"这是他 们唯一的答复。〔30〕他说:"我的主 啊! 求你助我,以对抗伤风败俗的人们。"

وَلَمَّا جَاءَتُ رُسُلُنَا إِبْرَهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوٓ أَإِنَّامُهْلِكُوٓ أ أَهْلِهَا ذِهِ ٱلْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُواْ ظَلِمِينَ ١ قَالَ إِنَّ فِيهَالُوطَأْقَالُواْنَحَنُ أَعْلَمُ بِمَن فِيهَا لَنُنَجِّينَهُ وَأَهْلَهُ وَإِلَّا ٱمْرَأْتَهُ وكَانَتْ مِنَ ٱلْغَيْرِينَ ﴿ وَلَمَّا أَن جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطَاسِي ءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعَاً وَقَالُواْ لَا تَخَفَ وَلَا تَحْزَتْ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا ٱمْرَأْتَكَ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَابِرِينَ ﴿ إِنَّامُنزِلُونَ عَلَيْ أَهُل هَاذِهِ ٱلْقَرْيَةِ رِجْزَامِّنِ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُواْيَفْسُ قُونَ وَلَقَد تَرَكَنَامِنْهَا ءَايَةً بَيّنَةً لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ وَ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبَافَقَالَ يَكَوَمِ ٱعْبُدُواْٱللَّهَ وَٱرْجُواْ ٱلْيَوْمَ ٱلْآخِرَ وَلَانَعَتْ ثَوَا فِ ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ اللهِ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتُهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دَارِهِمْ جَنْثِمِينَ ﴿ وَعَادَاوَتُ مُودَاْوَقَد تَّبَيَّنَ لَكُم مِن مَسَكِيهِمُ وَزَيَّنَ لَهُ مُ ٱلشَّيْطِنُ أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَكَانُواْ مُسْتَبْصِرِينَ ١

〔31〕当我的使者带着佳音来访易卜拉欣的时候,他们说:"我 们必定毁灭这个城市的居民。这个城市的居民,确是不义的。" 〔32〕他说:"鲁特的确在这个城市里。"他们说:"我们知道在这 城市里的人。我们必定要拯救他和他的信徒,他的妻子除外, 她是和其余的人同受刑罚的。"〔33〕当我的使者来访鲁特的时 候,他为他们而忧愁,他无法保护他们。他们说:"你不要害怕, 不要忧愁,我们必定拯救你和你的信徒,你的妻子除外,她是 和其余的人同受刑罚的。"〔34〕我必使天灾从天空降于这个城 市的居民, 那是由于他们的放荡。(35)我确已为能了解的民 众而将这个城市的遗址留着做一个明显的迹象。[36][我曾派 遺〕舒阿卜去教化麦德彦人,他就说。"我的宗族啊! 你们应当 崇拜安拉, 应当畏惧末日, 不要在地方上为非做歹, 摆弄是 非。"〔37〕但他们否认他,地震就袭击了他们。顷刻之间,他 们都僵卧在各人的家中。 [38] [我曾毁灭]阿 德 人 和 寨 莫 德 人,你们从他们居住的地方,确已明白他们被毁灭的情形。恶 魔以他们的行为,迷惑他们而阻碍他们遵循正道,他们原来是 能思惟的。

وَقَارُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَكَمَنَ وَهَكَمَنَ وَلَقَدْ جَآءَهُم مُّوسَى بِٱلْبَيّنَاتِ فَأَسْتَكَبَرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَاكَانُواْ سَلِيقِينَ ٢ فَكُلَّا أَخَذُنَا بِذَنْبِهِ فَي فَمِنْهُ مِمِّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُ مِمِّنْ أَخَذَتْهُ ٱلصَّيْحَةُ وَمِنْهُ مِمِّنْ خَسَفْنَابِهِ ٱلْأَرْضَ وَمِنْهُ مِمَّنَ أَغَرَقَنَأُ وَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُوٓ أَنفُسَهُ مِيَظَلِمُونَ ﴿ مَثَلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْمِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيآ ءَ كَمَثَل ٱلْعَنكَبُوتِ ٱتَّخَذَتْ بَيْتَأُوانَ أَوْهَنَ ٱلْبُيُوتِ لَبَيْتُ ٱلْعَنكَوْتُ لَوْكَانُواْيَعْلَمُونَ ١٤ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ عِن شَي عَ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ اللهُ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ فَهَايَعْفِ لُهَاۤ إِلَّا ٱلْعَالِمُونَ ﴿ خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقَّ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَاَيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ١ اللهُ اللهُ مَا أُوحِي إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَاب وَأَقِيمِ ٱلصَّلَوْةَ إِنَّ ٱلصَّلَوْةَ تَنْهَى عَنِ ٱلْفَحْسَاءِ وَٱلْمُنكَ وَلَذِكُرُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ مَا تَصْنَعُونَ [39][我曾毁灭]戈伦、法老和哈曼。 穆萨曾昭示他们许多明 证,但他们在地方上自大,他们未能逃避天谴。(40)每一个人, 我都因他的罪过而加以惩罚, 他们中有我曾使飞沙走石的暴 风去伤害的, 有为恐怖所袭击的, 有我使他沦陷在地面下的, 有被我溺杀的,安拉不致亏枉他们,但他们亏枉了自己。〔41〕 有些人, 含安拉而别求监护者,他们譬如蜘蛛造屋, 最脆弱的 房屋,确是蜘蛛的房屋。假若他们认识这个道理,「就不会崇拜 偶像了〕。〔42〕安拉的确知道他们舍他而祈祷的任何物,他是 万能的,是至睿的。〔43〕这些譬喻,是我为众人而设的,只有 学者能了解它。〔44〕安拉本真理而创造天地,对于信道的人, 此中确有一种迹象。[45]你应当宣读启示你的经典,你当谨 守拜功, 拜功的确能防止丑事和罪恶, 记念安拉确是一件更 大的事。安拉知道你们的做为。

* وَلَا يُجَدِلُواْ أَهْلَ ٱلْكِتَبِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْمِنْهُ مُّ وَقُولُوٓا عَامَنَّا بِٱلَّذِي أَنزِلَ إِلَيْ مَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَاهُ نَاوَإِلَهُ كُمْ وَاحِدٌ وَخَنْ لَهُ ومُسْلِمُونَ و و كَذَالِكَ أَنزَلْنَا إِلَيْكَ ٱلْكِتَابُ فَٱلَّذِينَ عَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِلِهِ وَمِنْ هَلَوْلاء مَن يُؤْمِنُ بِفِي وَمَا يَجْحَدُ بِعَايَلِتِنَآ إِلَّا ٱلْكَفِرُونَ ١٠٥ وَمَاكُنتَ تَتْلُواْمِن قَبْلِهِ مِن كِتَابٍ وَلَا تَخْطُهُ وبِيَمِينِكُ إِذَا لَّارْتَابَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿ بَلَهُ هُوَ ءَايَكُ مُ بَيِّنَكُ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِعَايَكِتِنَآ إِلَّا ٱلظَّلِامُونَ ﴿ وَقَالُواْ لَوْلِلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ ءَايَكُ مِن رَبِّهِ عَقُلَ إِنَّمَا ٱلْآيَكُ عِن دَاللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِيرٌ أَوْلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَابَيْتَكَىٰعَلَيْهِمْ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَرَحْمَةً وَإِنَّ فِي ذَالِكَ لَرَحْمَةً وَإِنَّ فِي لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ قُلْكَ غَلَى بِٱللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدَ أَيْعُ لَمُ مَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱلْبَطِلِ وَكَفَرُواْ بِٱللَّهِ أَوْلَتَ إِكَ هُمُ ٱلْخَلِيرُونَ ١



《〔46〕除依最优的方式外,你们不要与信奉天经的人辩论, 除非他们中不义的人。你们应当说:"我们确信降示我们的经 典,和降示你们的经典;我们所崇拜的和你们所崇拜的是同一 个神明,我们是归顺他的。"[47]我这样把经典降示你,蒙我 赏赐经典的人,有确信它的。这等人中,也有确信它的,只有 不信道的人,否认我的迹象。[48]以前,你不会读书,也不会 写字, [假若你会读书写字],那末, 反对真理的人必定怀疑。 〔49〕不然, 这是我的明显的迹象, 它保存在学者的胸中, 只 有不义的人否认我的迹象。 (50) 他 们 说: "怎么没有一种迹 象从他的主降临他呢?" 你说:"迹象只在安拉那里,我只是 一个坦率的警告者。"〔51〕我降示你这部经典,可以对他们常 常宣读, 难道还不能使他们满意吗? 在这经典里对于信道的 人确有恩惠和记念。[52]你说:"安拉做我和你之间的见证已 经够了。他知道天地间的一切, 确信邪神而不信安拉者, 确 是亏折的。"

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَوْلَآ أَجَلُ مُّسَمِّى لَّجَاءَ هُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَيَأْتِينَهُ مِبَغْتَةً وَهُمُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّرَ لَمُحِيطَةٌ بِٱلْكَفِرِينَ ﴿ يَوْمَ يَغْشَاهُ مُ ٱلْعَذَابُ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُواْ مَا كُنُتُمْ تَعُمَلُونَ ٥ يَعِبَادِيَ ٱلَّذِينَءَ امَنُوٓ أَ إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّلِيَ فَٱعْبُدُونِ وَ كُلُّ نَفْسِ ذَآبِقَةُ ٱلْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُ مِينَ ٱلْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِن تَحْيِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَا أَنِعُ مَ أَجُرُ ٱلْعَمِلِينَ ١ اللَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِ مَ يَتَوَكَّلُونَ ﴿ وَكِ أَيِّن مِّن دَآبَّةِ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا ٱللَّهُ يَرَزُقُهَا وَإِيَّا كُرُ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞ وَلَين سَأَلْتَهُ مِمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَسَخَّرً ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿ ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقَدِرُلَهُ ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿ وَلَبِن سَأَلْتَهُم مَّن نَّزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَاءَ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ قُل ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ١

(53)他们要求你早日昭示刑罚,假若没有定期,那末刑罚必已 降临他们。当他们不知不觉的时候,刑罚必定忽然降临他们。 (54)他们要求你早日昭示刑罚。火狱必定是包围不信道者的。 (55)在那日,刑罚将从他们的头上和脚下降临他们。他说:"你 们尝试你们的行为的果报吧!"〔56〕我的信道的仆人们啊!我 的大地确是宽大的, 你们应当只崇拜我。〔57〕每一个有息气 的,都要尝死的滋味,然后,你们将被召归于我。[58]信道而 且行善者,我必使他们在乐园中得居在下临诸河的楼上,他们 将永居其中。工作者的报酬 真好! (59)他 们 是 坚 忍 的,他 们只信托他们的主。〔60〕许多动物,不能担负自己的给养,安 拉供给他们和你们,他是全聪的,是全知的。[61]如果你问他 们:"谁创造了天地,制服了日月?"他们必定说:"安拉。"他们 是如何荒谬的! [62] 安拉要使哪个仆人的给养宽裕,就使他宽 裕,〔要使哪个仆人的给养窘迫,〕就使他窘迫,安拉确是全知万 事的。(63)如果你问他们:"谁从天上降下雨水? 而借雨水使 已死的大地复活呢?"他们必定说:"安拉。"你说:"一切赞颂, 全归安拉!"不然,他们大半是不了解的。

وَمَاهَدِهِ ٱلْخَيَوةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَهَوٌ وَلَعِبُّ وَإِنَّ ٱلدَّارَ ٱلْآخِرَةَ لَهِى ٱلْخَيَوانُ لَوْكَانُواْ يَعْلَمُونَ ﴿ فَإِذَا رَكِمُواْ فِي ٱلْفُلُكِ دَعَواْ ٱللّهَ مُخْلِطِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّنَهُمْ إِلَى ٱلْبَرِ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿ مُخْلِطِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَنَهُمْ وَلِيسَتَمَتَّعُواْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿ لِيسَكُفُرُوا بِمَآءَ اتَيْنَهُمْ وَلِيسَتَمَتَّعُواْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿ لِيسَكُفُرُوا بِمَآءَ اتَيْنَهُمْ وَلِيسَتَمَتَّعُواْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿ لَي يَكُفُرُونَ ﴿ لَي يَكُفُرُونَ ﴿ وَلِيسَتَمَتَّعُواْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴾ وَوَلَي يَكُفُرُونَ ﴿ وَلَي يَكُفُرُونَ ﴿ وَلَي مَوْلِينَا مَنَ وَلِيعَا مَا وَيُتَخَطّفُ ٱلنّاسُونَ وَمِن أَظْلَمُ مِمَّنَ الْفَيَلِينَ هُوا اللّهِ يَكُفُرُونَ ﴿ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ الْفَيْرِينَ هُ وَلِينَ هُوا اللّهِ يَكُفُرُونَ ﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى ٱللّهِ كَذِبًا أَوْكُذَبَ بِالْحَقِيلَةَ عَلَى اللّهُ وَمِن اللّهُ وَلَكُونَ وَاللّهُ مِمْ اللّهُ مُنْ أَظْلَمُ مِمَّنَ أَفْلَهُ مُنْ أَنْ اللّهُ لَكُولِينَ هُ وَاللّهُ مِنْ اللّهُ وَلَيْ اللّهُ وَلَيْ اللّهُ وَلَيْ اللّهُ وَلَيْ اللّهُ وَلَيْنَ اللّهُ وَلَا لَهُ عَلَى اللّهُ وَلَا لَاللّهُ وَلَا لَعْ مَلْكُولُونَ اللّهُ اللّهُ وَلَيْ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَلِينَ هُ وَاللّهُ وَلَيْ اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَيْنَ اللّهُ اللّهُ وَلَيْنَ اللّهُ وَمُنْ أَلْهُ لَمْ عَلَيْ اللّهُ وَلِينَ هُو اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلِينَا اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلِينَ هُو اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُو

سُوْلَةُ الرُّوْمِرُ

بِنْ إِللَّهِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْيَ اللَّهِ الرَّحْيِ عِ

المَّمْ عُلِبَتِ ٱلرُّومُ ﴿ فِيَ أَذِنَى ٱلْأَرْضِ وَهُم مِنْ الْمَرْضِ وَهُم مِنْ الْمَدِ عَلَيْهِمْ سَيَغَلِبُونَ ﴿ فِي إِضْعِ سِنِينَ لِللَّهِ ٱلْأَمْرُ مِن عَلَيْهِمْ سَيَغَلِبُونَ ﴿ فِي يَضْعِ سِنِينَ لِللَّهِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴾ مِن قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَ إِذِي فَرَحُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴾ مِن قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ دُويَوَمَ إِذِي فَرَحُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴾ مِن قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ دُويَوَمَ إِذِي فَرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ﴾ بنصر الله من مَن يَشَاهُ وَهُو الْعَزِيزُ ٱلرَّحِيهُ ﴿ فَا اللهِ مِن اللهِ مِن اللهِ مِن اللهِ مِن اللهِ اللهِ مِن اللهِ مَن اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ



[64]这种今世的生活,只是娱乐和游戏,后世的住宅,确是充满生活的。 假若他们知道……[65]当他们乘船的时候,他们诚恳地祈祷安拉,当他使他们平安登陆的时候,他们立刻就以物配主。 [66]叫他们孤负我赏赐他们的恩惠吧,叫他们享乐吧。他们将来就知道了。 [67]难道他们没有知道吗?我曾以他们的城市为安宁的禁地,而他们四周的居民被人劫掠。难道他们确信邪神,而孤负安拉的恩惠吗? [68]假借安拉的名义而造谣,或否认已降临的真理者,谁比他还不义呢?难道火狱里没有孤恩者的住处吗? [69]为我而奋斗的人,我必定指引他们我的道路,安拉确是与善人同在一起的。

第三〇章罗马人(鲁姆)

这章是麦加的,全章共计六〇节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕艾列弗,俩目,米目。〔2〕罗马人已败北于〔3〕最近的地方。他们既败之后,将获胜利,〔4〕于数年之间。以前和以后,凡事归安拉主持。在那日,信道的人将要欢喜。〔5〕这是由于安拉的援助,他援助他所意欲者。他确是万能的,确是至慈的。



وَعَدَ ٱللَّهِ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْتُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ا يَعْلَمُونَ ظَيْهِرًا مِنَ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ ٱلْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ ﴾ أُولَرْ يَتَفَكَّرُواْ فِي أَنفُسِهِمُّ مَّا خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلِ مُّسَمِّى فَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ بِلِقَابِ رَبِّهِ مِلْكَفِرُونِ ﴿ أُوَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَلقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مُّكَانُواْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُواْ ٱلْأَرْضَ وَعَمَرُوهَآ أَكُثَرَمِمَّا عَمَرُوهَا وَجَآءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ فَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُواْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ أَنْ أَكُمَ كَانَ عَلِقِبَةَ ٱلَّذِينَ أَسَنُّواْ ٱلسُّوَأَيَّ أَن كَذَّبُواْ بِعَايَتِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ بِهَايَسْتَهْزِءُ وِنَ إِنَّ أَلْلَهُ يَبْدَؤُ أَلْخَلْقَ ثُرَّيْعِيدُهُ وَتُرَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿ وَلَمْ يَكُن لَّهُ مِين شُرَكَآيِهِ مِ شُفَعَآؤُا وَكَانُواْ بِشُرَكَآيِهِ مِ كَافِرينَ ﴿ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَ إِيَّكَ فَرَقُونَ ﴿ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ فَهُمَّ فِي رَوْضَةِ يُحْبَرُونَ ١

〔6〕安拉应许〔他们胜利〕,安拉并不爽约,但人们大半不知道。 〔7〕他们只知道今世生活的表面,他们对于后世,是疏忽的。 〔8〕难道他们没有思维吗?安拉创造天地万物,只依真理和 定期,有许多人的确不信将与他们的主相会。[9]难道他们没 有在大地上旅行而观察前人的结局是怎样的吗? 前人比他们 努力更大, 前人于地方的垦植和建设, 胜过他们。他们族中的使 者给他们带来了许多的明证。故,安拉不致亏枉他们,但他们亏 枉了他们自己,[10] 然后恶报乃作恶者的结局,因为他们否认 安拉的迹象,而且加以嘲笑。[11] 安拉创造众生,然后再造他 们,然后,你们被召归于他[12]复活日来临时,犯罪的人, 将成泪丧的。[13] 他们的配主中,将来没有为他们说情的,他 们将否认他们的配主。[14] 复活时来临之日, 他们将彼此分离。 [15] 至于信教而且行善者,将在一个胜地,感觉快乐;

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَدِينَا وَلِقَابِ ٱلْآخِرَةِ فَأُوْلَتِهِكَ فِي ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿ فَسُبْحَنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِي ٱلسَّمَوَ بِ وَٱلْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿ يُخْرِجُ ٱلْحَيَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَيِّ وَيُحَيِّ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَأَ وَكَذَالِكَ تُحْتَرَجُونَ الله وَمِنْ ءَايكتِهِ مُ أَنْ خَلَقَكُم مِّن تُرَابِ ثُمَّ إِذَا أَنتُم بَشَرُ تَنتَشِرُونَ ﴿ وَمِنْ ءَايكتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَاجَالِتَسَكُنُوٓا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُم مُّوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَتِ لِقَوْمِ يَتَفَكِّرُونَ ﴿ وَمِنْ ءَايَتِهِ عَالَمَهُ عَالَمُهُ عَالَمُهُ عَالَمُهُ عَالَمُهُ عَالَمُهُ عَالْكُمُ عَالَمُهُ عَالَمُهُ عَالَمُهُ عَالَمُهُ عَالَمُهُ عَالَمُ عَلَيْهُ عَالَمُهُ عَالَمُ عَلَيْهُ عَالَمُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْكُ عَلِيهُ عَلَيْهِ عَلِيكُ عَلَيْهِ عَلَ خَلْقُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَافُ ٱلْسِنَتِكُمُ وَأَلْوَنِكُوُّ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَكِ لِلْعَالِمِينَ ﴿ وَمِنْ ءَايَاتِهِ عَمَامُكُمُ بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱبْتِغَا وَكُم مِن فَضَيلِهُ عَإِنَّ فِ ذَلِكَ لَايَتِ لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ ﴿ وَمِنْءَ ايَكِيهِ عِيرُ يِكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفَا وَطَمَعَا وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءً فَيُحْي مِ بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَمَوْتِهَأَ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَتِ لِقَوْمِ يَعْفِلُونَ ١

[16] 至于不信道而且否认我的迹象,以及后世的相会者,将被 拘禁在刑罚中。〔17〕故你们在晚夕和早晨,应当赞颂安拉超 绝万物。(18) 天地间的赞颂, 以及傍晚的和中午的赞颂都只 归于他。〔19〕他使生物从死物中生出,使死物从生物中生出, 使已死的大地复活, 你们也要如此被复活。[20]他的一种迹 象是:他用泥土创造你们,然后,你们立刻成为人类,散布各 方。〔21〕他的一种迹象是: 他从你们的同类中为你们创造配 偶,以便你们依恋她们,并且使你们互相爱悦,互相怜恤。对于 能思维的民众,此中确有许多迹象。[22]他的一种迹象是:天 地的创造, 以及你们的语言和肤色的差异, 对于有学问的人, 此中确有许多迹象。〔23〕他的一种迹象是,你们在黑夜和白 昼睡眠并且寻求他的恩惠; 对于会听话的民众,此中确有许多 迹象。[24] 他的一种迹象是: 他使你们以恐惧和企图的心情 看电光,他从天上降下雨水,借雨水使已死的大地复活,对于 能了解的民众,此中确有许多迹象。

وَمِنْ ءَايَكِيهِ مَأْن تَقُومَ ٱلسَّمَاءُ وَٱلْأَرْضُ بِأَمْرِهِ عَثْرً إِذَا دَعَ اكْرُ دَعْوَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ إِذَآ أَنتُمْ تَخَرُجُونَ ۞ وَلَهُ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ كُلُّلَهُ وَقَانِتُونَ ﴿ وَهُوَالَّذِي يَبْدَؤُا ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعيدُهُ وَهُوَأُهُونُ عَلَيْهِ وَلَهُ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ فِٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَٱلْعَزِيزُٱلْحَكِيرُ الْحَكِيرُ الْحَكِيرُ مَرَبَلَكُم مَّثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ هَل لَّكُم مِّن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَكُ كُم مِّن شُرَكَاءَ فِي مَارَزَقْنَكُمْ فَأَنتُمْ فِيهِ سَوَآءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمُ كُونَكَ ذَالِكَ نُفُصِّلُ ٱلْآيكتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿ بَلِ ٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوۤا أَهْوَآءَ هُم بِغَيْرِعِلْمٍ اللَّهِ عَلْمِ اللَّهُ اللَّهُ عَلْمُ اللَّهُ عَلَمُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ عَلَيْ عَلَمُ عَلَيْ عَلَمُ عَلَّمُ عَلَمُ عِلَمُ عِلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَّمُ عَلَّمُ عَلَمُ عَلَّمُ عَلَمُ عَلَّمُ عَلَمُ عَلَّا عَلَمُ عَلَّمُ عَلَمُ عَلَّا عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَّا عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَّ عَلَمُ عَلَّا عَلَمُ عَلَّ عَلَمُ عَلّ فَمَن يَهَدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَالَهُ مِين نَّصِرِينَ فَالْقَرْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفَأَ فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِي فَطَرَالنَّاسَ عَلَيْهَأَ لَاتَبْدِيلَ لِخَلْقِ ٱللَّهِ ذَلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّهُ وَلَكِنَّ أَكْتَرَ ٱلتَّاسِ لَا يَعَلَمُونَ ﴿ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَٱتَّقُوهُ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَلَاتَكُونُواْمِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ مِنَ ٱلَّذِينَ فَوَقُواْ دِينَهُ مْ وَكَانُواْشِيَعَا كُلُ حِزْبٍ بِمَالْدَيْهِ مْ فَرِحُونَ ١



[25] 他的一种迹 象是: 天地依他的意志而坚定, 当他对长眠地 下的你们叫唤一声的时候, 你们立刻就出来了。〔26〕天地万 物,只是他的;一切都服从他。[27]他创造众生,然后再造他 们,再造对于他是更容易的。天地间最高的典型,只属于他,他 是万能的, 至睿的。〔28〕他为你们而就你们自身设一个譬喻; 难道你们准许你们的奴婢与你们共同享受我赏赐你们的给 养,而你们与他们完全平等,你们畏惧他们,犹如你们互相畏 惧一样吗? 我这样为能了解的民众解释我的迹象。[29] 不然, 不义者, 无知地顺从自己的私欲。安拉使之迷误者, 谁能引导 他呢? 他们绝没有援助者。〔30〕你应当趋向正教〔并谨守〕 安拉 所赋予人的本性。安拉所创造的,是不容变更的;这才是 正教,但人们大半不知道。《(31)你们应当归依安拉,应当敬 畏他,应当谨守拜功,不要做以物配主者,〔32〕即分离自己的 宗教,而各成宗派者;各派都喜欢自己所奉的宗派。

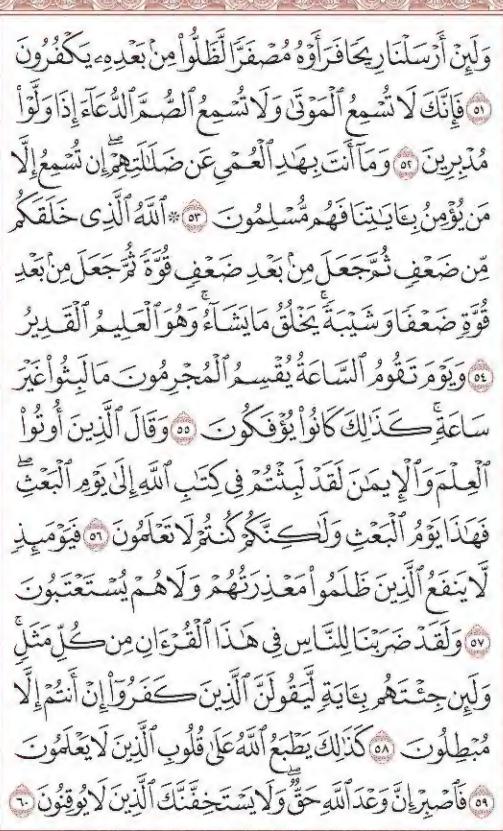


وَإِذَا مَسَ ٱلنَّاسَ صُرُّدَعَوْ أَرَبَّهُ مِمُّنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَا قَهُم مِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيٌّ مِّنْهُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿ لِيَكُفُرُواْ بِمَا ءَاتَيْنَاهُمُ فَتَمَتَّعُواْ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ١٠٥ أَمْ أَنزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانَا فَهُوَيَتَكُلُّمُ بِمَاكَا نُواْ بِهِ عِيشْرَكُونَ ﴿ وَإِذَاۤ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةَ فَرِحُواْ بِهَأَ وَإِن تُصِبَّهُمْ سَيِّعَةُ إِمَاقَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَاهُمْ يَقْنَطُونَ ﴿ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ فَعَاتِ ذَا ٱلْقُرْبَى حَقَّهُ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلَ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ ٱللَّهِ وَأُوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿ وَمَآءَ الَّهِ مُرْمِنَ رِّبًا لِيَرْبُواْ فِيَ أَمْوَالِ ٱلنَّاسِ فَلَايَرْبُواْعِندَ ٱللَّهِ وَمَآءَ الَّيْتُمُمِّن زَكَوْةِ تُريدُونَ وَجْهَ ٱللَّهِ فَأَوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُضْعِفُونَ ١ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَكُمُ ثُرَّ رَزَقَكُمُ ثُرَّيُمِي تُكُو ثُرَّيُحِيكُمْ مَنْ أَلَّهِ مُلْمِن شُرَكَ آبِكُمْ مَّن يَفْعَلُ مِن ذَالِكُمْ مِّن شَيْءٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١٠ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِبِمَاكَسَبَتْ أَيْدِي ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ ٱلَّذِي عَمِلُواْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ١٠

〔33〕人们遭难的时候,祈祷他们的主,同时归依他。当他使他们 尝试他的恩惠的时候,他们中的一部分人,立刻以物配主,〔34〕 以至孤负他所赐他们的恩典。你们享受吧,你们将来就知道了。 〔35〕难道我曾降示他们一个明证,命令他们以物配主吗? 〔36〕 当我使人们尝试恩惠的时候,他们就为那件恩惠而沾沾自喜; 如果他们因为曾经犯罪而遭难,他们立刻就绝望了。[37]难道 他们不知道吗?安拉欲使谁的给养宽裕,就使它宽裕;(欲使谁 的给养窘迫),就使它窘迫。对于信道的民众,此中确有许多迹 象。[38]你应当把近亲、贫民和旅客所应享的权利,交给他们, 对于要想获得安拉的喜悦者,这是更好的,这等人确是成功的 [39]你们为吃利而放的债,欲在他人的财产中增加的,在安拉 那里,不会增加;你们所施的财物,欲得安拉的喜悦的,必得加 倍的报酬。〔40〕安拉创造你们,然后供给你们,然后使你们死 亡,然后使你们复活,你们的配主,谁能做那些事情中的任何 一件事情呢? 赞颂安拉, 超绝万物, 他超乎他们所用来配他的。 [41]灾害因众人所犯的罪恶而显现于大陆和海洋,以至安拉使 他们尝试自己的行为的一点报酬,以便他们悔悟。

قُلْسِيرُواْفِي ٱلْأَرْضِ فَأَنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَلِقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُ كَانَأَكَ تُرُهُم مُّشْرِكِينَ ﴿ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ ٱلْقَيِّمِ مِن قَبْل أَن يَا أَتِي يَوْمُ لَا مَرَدَّ لَهُ ومِنَ ٱللَّهِ يَوْمَ إِلِيَصَّدَّعُونَ عَمَن كَفَرَفَعَلَيْهِ كُفُرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَلِحًا فَلِأَنفُسِهِ مْ يَمْهَدُونَ ١ لِيَجْزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ مِن فَضَالِهِ عَ إِنَّهُ وَلَا يُحِبُّ ٱلْكَفِرِينَ فَي وَمِنْ ءَايَتِهِ عَأَن يُرْسِلَ ٱلرِّيَاحَ مُبَشِّرَتِ وَلِيُذِيقَكُم مِّن رَّحْمَتِهِ ٥ وَلِتَجْرِيَ ٱلْفُلْكُ بِأَمْرِهِ ٥ وَلِتَبْتَعُواْمِن فَضْلِهِ ٥ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿ وَلَقَدَ أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ رُسُلًّا إِلَىٰ قَوْمِهِ مَ فَجَآءُوهُم بِٱلْبَيِّنَتِ فَٱنتَقَمْنَامِنَ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞ٱللَّهُٱلَّذِي يُرْسِلُ ٱلرِّيَحَ فَتُثِيرُسَحَابًا فَيَبَّسُطُهُ فِي ٱلسَّمَاءَ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ وَكَسَفَا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِمَةِ عَإِذَا أَصَابَ بِهِ عَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ عَإِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿ وَإِن كَانُواْ مِن قَبْلِ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْهِ مِن قَبْلِهِ عِلَمْبْلِسِينَ اللهُ فَأَنظُرْ إِلَى ءَاثَارِ رَحْمَتِ ٱللَّهِ كَيْفَ يُحِي ٱلْأَرْضَ بَعْدَمَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِ ٱلْمَوْقَالَ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيءٍ قَدِيرٌ ٥

(42) 你说, 你们应当在大地上旅行, 因而观察前人的结局是怎 样的。他们大半是以物配主的。〔43〕在不可抗拒的日子从安 拉来临以前,你应当趋向正教,在那日,他们将彼此分离。(44) 不信道者,将自受其不信的恶报,行善者只为自己预备安宅, (45) 以便安拉用他的恩典去报酬信道而且行善者。安拉确是 不喜爱不信道者的。[46]他的一种迹象是: 他派遣风来传达佳 音, 使你们尝试他的恩惠, 使船舶奉他的命令而航行, 以便你 们寻求他的恩惠,以便你们感谢。[47]在你之前,我确已派遣了 许多使者,去教化他们的宗族,那些使者就昭示他们许多明证, 然后,我惩治犯罪的人。援助信士,原是我的责任。〔48〕安拉 派风去兴起云来, 然后, 任意地使云散布在天空, 并且把云分 成碎片, 你就看见雨从云中落下。当他使雨落在他所意欲的 仆人上的时候,他们立刻欢乐,〔49〕即使在降雨之前,他们确 是沮丧的。〔50〕你看安拉的恩惠的效果吧! 他怎样使已死的 大地 复活, 那确是能起死回生的。他对于万事是全能的。





(51) 如果我使一阵风吹去, 而他们看见禾苗变成萎黄的, 此后, 他们就必定变成孤恩者。〔52〕你必不能使死人听〔你讲道〕,你 必不能使退避的聋子听你呼唤。[53]你必不能引导瞎子离开迷 误。你只能使确信我的迹象的人听你〔讲道〕,他们是归顺者。\$ [54] 安拉 从懦弱创造你们,在懦弱之后,又创造强壮,在强壮 之后又创造懦弱和白发, 他要创造什么, 就创造什么。他确是 全知的, 确是全能的。(55) 复活时降临之日, 犯罪的人发誓说 他们只逗留了一霎时,他们原是这样悖谬的。[56]有学问和信 德者说:"依安拉的前定,你们确已逗留到复活日。这就是复活 日,但你们不知道。"〔57〕在那日,不义者的辩辞,无裨于自身, 他们也不得邀恩。[58]在这《古兰经》中,我确已为众人设了 各种譬喻。如果你昭示他们一种迹象,那末,不信道者必定 说:"你们只是荒诞的!" (59) 安拉 这样封闭无知识者的心。 〔60〕 你坚忍吧, 安拉的应许确是真实的。 你不要让不坚信的 人使你轻率。

المُنْ وَكُولُةُ مِنْ إِنَّ اللَّهُ الللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّل

المَرْ أَيْ يَلْكَءَ ايَنتُ ٱلْكِتَابِ ٱلْحَكِيمِ أَن هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكُوةَ وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۚ أُولَتِ إِكَ عَلَى هُدَّى مِّن رَّبِهِ مُّ وَأُولَتِ إِكَ هُ مُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْ تَرِي لَهُ وَٱلْحَدِيثِ لِيُضِلَّعَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيْرِعِلْمِ وَيَتَّخِذَهَاهُزُوًّا أَوْلَتَهِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿ وَإِذَا تُتَّلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَكُنَا وَلَّى مُسْتَكِيرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَتَ فِيَ أَذُنْيَهِ وَقُرَّآ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابِ أَلِيمٍ ٧ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّكُ ٱلنَّعِيمِ ٨ خَلِدِينَ فِيهَا وَعَدَ ٱللَّهِ حَقّا وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٥ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ بِغَيْرِعَمَدِ تَرَوْنَهَا وَأَلْقَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُرُ وَبَتَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَةً وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّدَمَآءِ مَآءَ فَأَنْبَتَّنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجِ كَرِيمٍ ﴿ هَٰذَاخَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِفِيء بَلِ ٱلظَّالِمُونَ فِي ضَلَالِ مُّبِينِ ١

第三一章 鲁格曼

这章是麦加的,全章共计三四节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]艾列弗,俩目,米目。[2]这些是有智慧的经典的节 文,〔3〕是行善者的向导和恩惠。〔4〕行善者,谨守拜功,完 纳天课,且确信后世。[5]这等人,是遵守他们的主的正道的, 这等人确是成功的。〔6〕有人购买无谓的谈话,以便他无知 无识地使人背离安拉的正道,而且把它当作笑柄。这等人,将 受凌辱的刑罚。〔7〕有人对他宣读我的迹象的时候, 他自大 地退避,仿佛没有听见一样,仿佛他的两耳重听一样。你以痛 苦的刑罚,向他报喜吧。〔8〕信道而且行善者,必将享受极乐 园、〔9〕而永居其中。这是安拉的真实的应许,他确是万能的, 确是至睿的。〔10〕他创造诸天,而不用你们所能见的支柱; 他在大地上安置许多山岳,以免大地动摇,使你们不安;他在 大地上散布各种动物。他从天上降下雨水,而在大地上滋生各 种优良的植物。[11] 这是安拉 所 创 造 的, 你们指示我吧, 你 们舍真主而崇拜的〔偶像〕 究竟创造了什么呢? 不然,不义的 人是在明显的迷误中的。

وَلَقَدْءَاتَيْنَالُقْمَنَ ٱلْحِكْمَةَ أَنِ ٱشْكُرْيِلَةً وَمَن يَشْكُرُ فَإِنَّمَا يَشَكُولِنَفْسِ فَي وَمَن كُفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿ وَإِذْ قَالَ لُقْمَنُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ وَيَابُنَى لَا تُشْرِكَ بِاللَّهِ إِلَّاللَّهِ إِلَّا لَيْ اللَّهِ إِلَّا اللَّهِ إِلَّا اللَّهِ إِلَّا اللَّهِ إِلَّا اللَّهِ اللَّهِ إِلَّا اللَّهِ اللَّهُ اللّلَهُ اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ اللَّ لَظُلْمُ عَظِيرٌ ﴿ وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتَهُ أُمُّهُ وَهِنَاعَلَى وَهِنِ وَفِصَالُهُ وفِي عَامَيْنِ أَنِ ٱشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿ وَإِن جَلهَ دَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشْرِكَ بِ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْرٌ فَلَا تُطِعُهُمَّ أَوْصَاحِبْهُمَا فِي ٱلدُّنْيَامَعْرُوفًا وَٱتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىَّ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَنْبِكُمُ بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ فَ يَنبُني إِنَّهَ آإِن تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةِ مِّن خَرْدَلِ فَتَكُن فِي صَحْرَةٍ أَوْفِي ٱلسَّمَوَتِ أَوْفِي ٱلْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿ يَابُنَىٓ أَقِمِ ٱلصَّلَوْةَ وَأَمُر بِٱلْمَعْرُوفِ وَٱنْهَ عَنِ ٱلْمُنكر وَٱصْبِرْعَلَىٰ مَٱأْصَابَكَ إِنَّ ذَالِكَ مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿ وَلَا تُصَعِرْ خَدَّ لَكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَجًا إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلُّ مُخْتَالِ فَخُورٍ ١٥ وَٱقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَٱغۡضُضۡمِن صَوۡتِكَ إِنَّ أَنكُوۤٱلْأَصُوَتِ لَصَوۡتُ ٱلْحَمِيرِ ١

[12] 我确已把智慧赏赐鲁格曼, [我说]: "你当感谢安拉。感 谢的人, 只为自己而感谢, 孤负的人, 须知安拉确是无求的, 确 是可颂的。"〔13〕当日,鲁格曼曾教训他的儿子说。"我的小子 啊! 你不要以任何物配主。以物配主,确是大逆不道的。"[14] 我曾命入孝敬父母——他母亲弱上加弱地怀着他,他的断乳, 是在两年之中——〔我说〕:"你应当感谢我和你的父母;惟我 是最后的归宿。[15] 如果他俩勒令你以你所不知道的东西配 我,那么,你不要服从他俩,在今世,你应当依礼义而奉事他 俩,你应当遵守归依我者的道路;惟我是你们的归宿,我要把你 们的行为告诉你们。"[16]鲁格曼说:"我的小子啊! 善恶的行 为,虽小如芥子,隐藏在磐石里,或在天空中,或在地底下,安 拉都要显示它。安拉确是明察的,确是彻知的。[17]我的小子 啊!你应当谨守拜功,应当劝善戒恶,应当忍受患难,这确是 应该决心做的事情。〔18〕你不要为藐视众人而转脸,不要洋 洋得意地在大地上行走。安拉确是不喜爱一切傲慢者、矜夸者 的。[19]你应当节制你的步伐,你应当抑制你的声音;最讨厌 的声音,确是驴子的声音。"

أَلْوَتَرَوْا أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَكُمُ مَّافِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِي ٱلْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُوْ نِعَمَهُ وَظَلِهِ رَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيْرِعِلْمِ وَلَاهُدَى وَلَا كِتَابِ مُّنِيرِ ﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُواْ مَا أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْ نَاعَلَيْهِ ءَا بَآءَ نَأَ أُولُو كَانَ ٱلشَّيْطَنُ يَدْعُوهُمْ إِلَّى عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ١٠٠ وَمَن يُسْلِمْ وَجْهَهُ وَإِلَى ٱللَّهِ وَهُوَمُحْسِنٌ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرُوةِ ٱلْوُثْقِلُّ وَإِلَى ٱللَّهِ عَلِقِهَ أُلَّا مُورِ ﴿ وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفُرُهُ وَ إِلَيْنَامَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّعُهُم بِمَاعَمِلُوٓ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُوبِ اللهُ مُتَّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضَطَرُهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ عَلِيظٍ ١ وَلَيِن سَأَلْتَهُ مِمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ قُل ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ بَلِ أَكْثَرُهُمُ لَا يَعْلَمُونَ ١٠٠ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَٱلْغَنِيُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿ وَلَوْأَنَّمَا فِي ٱلْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقَلَامُ وَٱلْبَحْرُيَمُدُّهُ وَمِنْ بَعْدِهِ صَابِعَةُ أَبْحُر مَّانَفِدَتْ كَلِمَتُ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيرٌ ۞ مَّاخَلْقُكُرُ وَلَابَعَثُكُرُ إِلَّا كَنَفْسِ وَلِحِدَةً إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ٥



١٤٠

(20) 难道你们不知道吗?安拉曾为你们制服天地间的一切,他 博施你们表里的恩惠。有人争论安拉的德性, 但他们既无知 识,又无向导,且无灿烂的经典。〔21〕如果有人对他们说:"你 们应当遵守安拉所降示的〔经典〕。"他们就说:"不然,我们遵 守我们祖先的遗教。"即使恶魔叫他们去受烈火的刑罚。(他们 仍要遵循〕吗? (22) 诚心归顺安拉而且常行善事者, 确已把 握住坚固的把柄。万事的结局,只归安拉。〔23〕不信道者,你 不要为他们的不信而忧愁,他们只归于我,我要把他们的行为 告诉他们。安拉确是全知他们的胸怀的。[24] 我使他们稍稍 享受幸福,然后,强迫他们去受严厉的刑罚。〔25〕如果你问 他们:"谁创造了天地?"他们必定说:"安拉。" 你说:"一切赞 颂, 全归安拉!"不然, 他们大半不知道。〔26〕天地万物只是安 拉的,安拉确是无求的,确是可颂的。[27] 假若用大地上所 有的树来制成笔,用海水作墨汁,再加上七海的墨汁,终不能 写尽安拉的言语。安拉确是万能的,确是至睿的。(28)创造你 们和复活你们,只象创造一个人和复活一个人一样。安拉确 是全聪的,确是全明的。

ٱلْمُرْتَرَأَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلنَّهَارِ فِي أَلْمُلِي النَّهَارِ فِي أَلْمُلْ فِي ٱللَّهُ اللَّهُ الللّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالَةُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّل وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ كُلُّ يَجْرِيَ إِلَىٰ أَجَلِ مُسَمَّى وَأَنَّ ٱللَّهَ بِمَاتَعَمَلُونَ خَبِيرٌ ۞ ذَلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلْبَطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْكَيِيرُ اللَّهَ الْمُوَالْعَلِيُّ الْحَيِيرُ اللَّهَ الْمُوَالْعَلِيُّ الْحَيِيرُ اللَّهَ الْمُوَالْعَلِيُّ الْحَيِيرُ اللَّهَ الْمُوَالْعَلِيُّ الْحَيْدِ اللَّهِ الْمُوتَالِقَالَ اللَّهُ الْمُوتَالُ اللَّهُ اللّلْهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل ٱلْفُلْكَ تَخْرِي فِي ٱلْبَحْرِبِنِعْمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيَكُمُ مِّنْ ءَايَنِيَةُ ۗ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَتِ لِكُلِّ صَبَّارِشَ كُورِ ﴿ وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجُ ا كَٱلظُّلَل دَعَوُا ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّنَهُ مِ إِلَى ٱلْبَرِّ فَمِنْهُ مِثْقَتَصِدُّ وَمَا يَجَحَدُ بِعَايَكِتِنَآ إِلَّاكُلُّ خَتَّارِكَفُورِ عَن وَلَدِهِ عُولَا مَوْلُودُ هُوَجَازِعَن وَالِدِهِ عِشَيًّا إِنَّ وَعَدَ اللَّهِ حَقُّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوةُ ٱلدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ١٠ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُ وعِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي ٱلْأَرْحَامِ أَمْ وَمَاتَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَاتَكْسِبُ عَدَّا وَمَاتَدْرِي نَفْشُ بِأَيِّ أَرْضِ تَمُوتُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۞ ٩

[29] 难道你不知道吗? 安拉使黑夜侵入白昼, 使白昼侵入黑 夜,并制服日月,各自运行,至一定期。安拉是彻知你们的行为 的。〔30〕那是因为安拉确是真实的;他们舍他而祈祷的,确是 虚伪的; 安拉确是至高的, 确是至大的。[31]难道你不知道吗? 船舶在海中带着安拉 的恩惠而航行, 以便他指示你们他的一 部分迹象,对于每个坚忍的、感谢的人, 此中确有许多迹象。 [32]当山岳般的波涛笼罩他们的时候,他们虔诚地祈祷安拉, 当他使他们平安登陆的时候,他们中有中和的人; 只有每个狡 猾的、孤恩的人,否认我的迹象。〔33〕人们啊!你们应当敬畏 你们的主,你们应当畏惧那一日,父亲对于儿子毫无裨益,儿 子对于父亲也毫无裨益。安拉的应许,确是真实的。绝不要让 今世的生活欺骗你们,绝不要让猾贼以安拉的容忍欺骗你们。 〔34〕在安拉那里,的确有关于复活时的知识,他常降及时雨, 他知道胎儿的(性别); 而任何人都不知道自己明日将做什么 事,任何人都不知道自己将死在什么地方。安拉确是全知的, 确是彻知的。

第三二章 叩头(赛直德)

بِنْ مِلْ اللَّهِ الرَّحْمَانِ الرَّحِي مِ

المّر أَنْ تَنزيلُ ٱلْكِتَبِ لَارَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْمَالَمِينَ اللهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَالْحَقُّ مِن رَّيِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمَا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن تَذِيرِ مِّن قَبَلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْ تَدُونَ ﴿ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُ مَا فِي سِتَّةِ أَيَّامِ ثُرَّ ٱسْتَوَىٰعَلَى ٱلْعَرْشِ مَالَكُمْ مِّن دُونِهِ عِن وَلِي وَلَاشَفِيعٍ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ١٤ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَمِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُرَّيَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمِ كَانَ مِقْدَارُهُ وَأَلْفَ سَنَةٍ مِتَّاتَعُدُّونَ فَ ذَالِكَ عَلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١ ٱلَّذِي أَحْسَنَ كُلَّشَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَخَلَقَ ٱلْإِنسَنِ مِن طِينِ ٥ ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ ومِن سُلَلَةِ مِّن مَّآءِ مَّهِ بِنِ ﴿ ثُرُّ سَوَّلُهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِةً عَوَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَدَ وَٱلْأَفْعِدَةً قَلِيلًا مَّا تَشَكُرُونَ ﴿ وَقَالُوٓا أَءِ ذَاضَلَلْنَا فِي ٱلْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِي خَلْقِ جَدِيدٍ بِأَلْ هُم بِلِقَاءِ رَبِّهِ مَكَفِرُونَ ١٠٠ اللهُ قُلْ يَتَوَفَّاكُمُ مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِي وُكِّلَ بِكُونُهُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُو تُرْجَعُونَ ١



这章是麦加的,全章共计三〇节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1] 艾列弗, 俩目, 米目。[2] [这] 是从众世界的主降示 的经典,其中毫无疑义。[3]他们说:"他捏造它吗?"不然!它 是从你的主降示的真理, 以便你警告在你之前没有任何警告 者来临过的一群民众,以便他们遵循正道。[4]安拉曾在六日 内创造天地万物,然后,升上宝座,除他外,你们没有任何监护 者和说情者。你们怎么不记念呢? 〔5〕他治理自天至地的事 物,然后那事物在一日之内上升到他那里,那一日的长度,是 你们所计算的一千年。[6]那是全知幽明的、万能的、至慈的 主。〔7〕他精制他所创造的万物,他最初用泥土创造人。〔8〕 然后用贱水的精华创造他的子孙。[9]然后使他健全,并将他 的精神吹在他的身体中,又为你们创造耳目心灵。你们很少感 谢。[10]他们说:"我们消失在地下之后,难道我们必定重新 受造吗?"不然!他们不信将与他们的主相会。? (11)你说: "奉命主管你们的生命的死神,将使你们死亡,然后你们将被 召归于你们的主。"



وَلَوْتَرَيْ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُواْرُءُ وسِيهِ مْعِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَأَرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿ وَلَوْ شِئْنَا لَا تَيْنَاكُلَّ نَفْسٍ هُدَلْهَا وَلَكِنَ حَقَّ ٱلْقَوَلُ مِنِي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّرَمِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ الله فَذُوقُواْ بِمَانَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَاذَآ إِنَّانَسِينَكُمْ وَذُوقُواْعَذَابَ ٱلْخُلْدِ بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿ إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِعَايَكِتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِهَا خَرُّواْ سُجَّدًا وَسَبَّحُواْ بِحَمْدِ رَبِّهِ مْ وَهُ مْ لَا يَسْتَكِيرُونَ ﴿ وَاللَّهِ مَا تَتَجَافِلَ جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفَا وَطَمَعَا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿ فَلَاتَعْلَمُ نَفَنُّ مَّا أُخْفِيَ لَهُمِينِ قُرَّةٍ أَعْيُن جَزَآةً بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنَاكُمَن كَانَ فَاسِقَأْ لَّا يَسْتَوُونَ ١٥ أُمَّا ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِمُواْ ٱلصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلَّا بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُواْ فَمَأُولِهُ مُ ٱلنَّارُّكُ لَّمَا أَرَادُوٓ أَن يَخَرُجُواْمِنْهَآ أَعِيدُواْ فِيهَا وَقِيلَ لَهُ مَ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِي كُنتُم بِهِ عَثُكَذِّ بُونَ ٥



(12)假若你得见犯罪者在他们的主那里垂头丧气地说,"我们 的主啊! 我们已经看见了, 听见了, 求你让我们转回去, 我们 将做善事, 我们确是确信者。" 假若你看见这种情状……。 [13] 假若我意欲,必以向导赋予每个人,但从我发出的判词 已确定了,我必以精灵和人类一起填满火狱。[14]你们尝试吧! 因为你们忘记今日的相会, 我确己忘记你们了。 你们因为自 己的行为而尝试永久的刑罚吧。[15]信仰我的迹象的, 只有 那等人, 别人以我的迹象劝戒他们的时候, 他们便俯伏叩头并 赞颂他们的那超绝万物的主,他们不敢妄自尊大,命 (16)他们 肋不落床, 他们以恐惧和希望的心情祈祷他们的主; 他们分 舍我所赐予他们的。〔17〕任何人都不知道已为他们贮藏了什 么慰藉,以报酬他们的行为。(18)信道者与悖逆者一样吗?他 们是不相等的。(19)至于信道而且行善者,将来得以乐园为 归宿, 那是为了报酬他们的行为的。[20]至于悖逆者, 他们 的归宿, 只是火狱, 每当他们要想逃出, 都被拦回去。有声音 对他们说:"你们尝试以前你们所否认的火刑吧!"



وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكَبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ١٥ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَبِايَاتِ رَبِّهِ عَثُرً أَعْرَضَ عَنْهَا ۚ إِنَّامِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَبَ فَلَاتَكُن فِي مِرْيَةِ مِن لِقَابَةً وَجَعَلْنَهُ هُدَى لِبَنِيَ إِسْرَاءِيلَ ﴿ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَيِمَّةً يَهَدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّاصَبَرُوا وَكَانُواْ بِعَايَدِينَا يُوقِنُونَ شَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُ مْ يَوْمَرُ ٱلْقِيَامَةِ فِيمَاكَانُواْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ اللهُ وَلَوْ يَهْدِلَهُ مُكُمَّ أَهْلَكَ نَامِن قَبْلِهِ مِينَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِ مُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَكِيُّ أَفَلا يَسْمَعُونَ اللَّوْضُ الْأَرْضِ ٱلْخُرُزِ فَنُخْرِجُ الْمَاءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْخُرُزِ فَنُخْرِجُ بهِ عزَرْعَا تَأْكُلُ مِنْ هُ أَنْعَامُهُ مُ وَأَنفُسُهُمُ مَّأَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَا ذَا ٱلْفَتْحُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ١ قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ الْإِيمَانُهُمْ وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ ۞ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَٱنتَظِرْ إِنَّهُ مِمُّن تَظِرُونَ ۞ ٩

[21]在最大的刑罚之前, 我必使他们尝试最近的刑罚, 以便 他们悔悟。〔22〕有人以主的迹象劝戒他,而他不肯听从,这样 的人, 谁比他还不义呢? 我必然 要惩治犯罪的人。[23] 我确已 把经典赏赐穆萨, 所以你们对于接受经典, 不要陷于犹豫中, 我曾以那部经典为以色列后裔的向导。〔24〕我曾以他们中的 一部分人为表率,当他们忍受艰难,确信我的迹象的时候,奉 我的命令去引导众人。[25]复活日,你的主必定判决他们所争 论的是非。(26)难道他们还不晓得吗? 在他们之前, 我曾毁 灭了许多世代, 他们常常经过那些人的故乡, 在那里确有许 多迹象。他们怎么不听从呢? (27)他们还不知道吗? 我把雨 水赶到无草的地方, 而借它生出他们的牲畜和他们自己所食 的庄稼。难道他们看不见吗? [28]他们说:"这种判决什么时 候实现呢? 如果你们是说实话的。"〔29〕你说:"不信道者,在 判决日,虽信无益,并且不获得宽待。"〔30〕你应当避开他们, 你应当等待,他们必定是等待的。

第三三章 (艾哈萨卜)



بِنْ _____ أَللَّهُ ٱلرَّحْمَٰ لِٱلرَّحِي حِدِ

يَنَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ ٱتَّقِى ٱللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَافِرِينَ وَٱلْمُنَافِقِينَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ١٥ وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَى إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۞ وَتُوكَّلُ عَلَى ٱللَّهَ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿ مَّاجَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُلِمِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ عَوَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ ٱلَّتِعِي تُظَامِهُ وُنَ مِنْهُنَّ أُمَّهَا يَكُرُّ وَمَاجَعَلَ أَدْعِيآ ءَكُرُ أَبْنَآ ءَكُرُ ذَالِكُرُ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَهِ كُمِّ وَٱللَّهُ يَقُولُ ٱلْحَقَّ وَهُوَيَهَ دِى ٱلسَّبِيلَ ١ ٱدْعُوهُ مَ لِآبَ إِبِهِ مَهُوَأَقْسَطُ عِندَ ٱللَّهِ فَإِن لَّهِ تَعَلَمُواْ ءَابَ آءَهُمْ فَإِخْوَانُكُرُ فِي ٱلدِّينِ وَمَوَالِيكُمُّ وَلَيْسَ عَلَيْكُرُ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُم بِهِ وَلَاكِن مَّاتَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًاليَّحِيمًا ۞ ٱلنَّبِيُّ أَوْلَى بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِ هِمِّر وَأَزْوَاجُهُ وَأُمَّهَا تُهُمُّ وَأُولُوا ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُ مُ مَأْوَلَى بِبَعْضِ فِي كِتَكِ ٱللَّهِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُهَجِرِينَ إِلَّا أَن تَفْعَلُواْ إِلَىٰ أَوْلِيَآبِكُمْ مَّعْرُوفَأْكَانَ ذَالِكَ فِي ٱلْكِتَبِ مَسْطُورًا ۞



这章是麦地那的,全章共计七三节。 秦至仁至慈的安拉之名

〔1〕先知啊! 你应当敬畏安拉, 你不要顺从不信者和伪 信者,安拉确是全知的,确是至睿的。[2]你应当遵循从你的 主降示你的(经典),安拉确是彻知你们的行为的。(3)你应当 信托安拉,安拉足为监护者。[4]真主没有在任何人的胸膛里 创造两个心。 你们的妻子, 你们把她们的脊背当做自己的母 亲的脊背——安拉没有把她们当做你们的母亲, 也没有把 你们的义子当作你们的儿子。这是你们信口开河的话。安拉是 说明真理的,是指示正道的。[5]你们应当以他们的父亲的姓 氏称呼他们, 在安拉看来, 这是更公平的。如果你们不知道他 们的父亲是谁,那末,他们是你们的教胞和亲友。你们所误犯 的事,对于你们没有罪过,你们所故犯的事,就不然了。安拉是 至赦的,是至慈的。〔6〕先知对信士的权利,重于他们自身的 权利,他的众妻, 是他们的母亲。血亲与血亲相互间的权利, 依安拉的经典,是重于信士和迁士的权利的,除非你们对自己 的亲友行善。这是记录在天经里的。

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّئَ مِيثَقَهُمْ وَمِنكَ وَمِن نُوحِ وَإِبْرَهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ٱبْن مَرْيَحُ وَأَخَذُنَامِنْهُ مِيِّيثًا قَاعَلِيظًا ٧ لِيَسْعَلَ ٱلصَّدِقِينَ عَنصِدَقِهِمُّ وَأَعَدَّ لِلْكَفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ٥ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَءَ امَنُواْ ٱذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهِ مْرِيحَاوَجُنُودًا لَّرْتَرَقِهَ أَوَكَانَ ٱللَّهُ بِمَاتَعْ مَلُونَ بَصِيرًا ۞ إِذْ جَاءُ وَكُر مِن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ ٱلْأَبْصَدُ وَبَلَغَتِ ٱلْقُلُوبُ ٱلْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا ١ هُنَالِكَ ٱبْتُلِي ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُواْ زِلْزَالَاشَدِيدَا ﴿ وَإِذْ يَقُولُ ٱلْمُنَفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَ إِلَّا غُرُورًا ﴿ وَإِذْ قَالَت طَّابِفَةٌ مِّنْهُمْ يَنَأَهُلَ يَثْرِبَ لَامُقَامَلَكُمْ فَأَرْجِعُواْ وَيَسْتَغْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمُ ٱلنَّيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بِيُوتَنَاعَوْرَةٌ وَمَاهِي بِعَوْرَةً إِن يُريدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿ وَلَوْدُ خِلَتْ عَلَيْهِ مِينَ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُهِ لُواْ ٱلْفِتْنَةَ لَاتَوْهَا وَمَاتَلَتَتُواْ بِهَآ إِلَّا يَسِيرًا ۞ وَلَقَدْ كَانُواْ عَلَهَدُواْ ٱللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ ٱلْأَدْبَكَرُّ وَكَانَ عَهْدُ ٱللَّهِ مَسْعُولًا ١

〔7〕当日,我与众先知订约,与你和努哈、易卜拉欣、穆萨、麦 尔彦之子尔撒订约,我与他们订庄严的盟约,[8]以便安拉向 诚实者询问他们的诚实。他已为不信道者预备了痛苦的刑罚。 [9]信道的人们啊! 你们应当记忆安拉 所赐你们的恩典。当 时, 敌军来攻你们, 我就对他们派遣暴风和你们所未见的天兵。 安拉是明察你们的行为的。〔10〕当时, 他们从你们的上面和 你们的下面来攻你们; 当时, 你们眼花心跳, 并对安拉作种种 猜测。[11]在那时, 信士们曾受到考验, 并受剧烈的震动。 [12] 当时, 伪信者和心中有病的人都说: "安拉及其使者,只 虚伪地应许我们。"〔13〕当时,他们中的一派人说:"叶斯里卜 人啊, 你们不必在这里逗留了。你们回家去吧!"他们中的一 派人,向先知告假说:"我们的房屋,确是破烂的。"其实他们 的房屋并不是破烂的,他们要想逃走。[14]假若这座城被敌 人四面攻破,而后敌军要求他们叛教,他们必定承诺。他们因 为此事只耽延片刻。[15]以前他们与安拉确已约定, 他们绝 不转背。安拉的盟约, 是应该负责履行的。

قُل لَّن يَنفَعَكُمُ ٱلْفِرَارُ إِن فَرَرْتُم مِّنَ ٱلْمَوْتِ أَوِٱلْقَتْلِ وَإِذَا لَّاتُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلَا شَقُلْمَن ذَا ٱلَّذِي يَعْصِمُكُم مِّنَ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُوْ سُوَّءًا أَوْ أَرَادَ بِكُوْرَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمِينَ دُونِ ٱللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ٧٠ * قَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلْمُعَوِّقِينَ مِنكُمُ وَٱلْقَابِلِينَ لِإِخْوَانِهِ مَهَلُمَّ إِلَيْنَأُولَا يَأْتُونَ ٱلْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ١ أَشِحَّةً عَلَيْكُو فَإِذَاجَاءَ ٱلْخُوفُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَٱلَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ ٱلْخَوْفُ سَلَقُوكُمُ بِٱلْسِنَةِ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى ٱلْخَيْرِ أُوْلَيَكَ لَمْ يُؤْمِنُواْ فَأَحْبَطَ ٱللَّهُ أَعْمَالُهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ١٠ يَحْسَبُونَ ٱلْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُواْ وَإِن يَأْتِ ٱلْأَحْزَابُ يَوَدُّواْ لَوَ أَنَّهُم بَادُونَ فِي ٱلْأَعْرَابِ يَسْعَلُونَ عَنْ أَنْبَآبٍكُمْ وَلَوْكَ انْوُاْ فِيكُمْ مَّاقَتَلُوٓ اللَّقَلِيلَا اللَّهِ لَقَدْكَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ ٱللَّهِ أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُواْ اللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَانَيَرْجُواْ اللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَانَيَرْجُواْ اللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ وَلَمَّارَءَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُو اْهَٰذَامَاوَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَازَادَهُمْ إِلَّآ إِيمَنَا وَتَسْلِيمَا ١





(16)你说:"如果你们逃避死亡,或杀戮,那末,逃避对于你们 绝无裨益。 你们即使逃避,也只得到稍稍享受。"〔17〕你说: "如果安拉欲降祸于你们, 谁能反抗安拉而保护你们呢? 如 果他欲降福于你们,〔谁能干涉他〕呢?"除安拉外,他们不能 发现任何监护者和任何援助者。《〔18〕安拉知道你们中有些人 阻碍别人,并且对他们的同胞说:"你们到我们这边来吧!"他 们只偶尔参战。〔19〕他们对你们是吝啬的。当恐怖降临的时 候,你见他们望着你,他们的眼睛转动得象昏死的人一样;当 恐怖消失的时候,他们却以尖利的口舌痛骂你们,而他们对钱 财是吝啬的。这等人,没有信道,故安拉揭示他们的行为的虚 伪,这对于安拉是容易的。〔20〕他们以为同盟军还没有撤退, 如果同盟军卷土重来, 他们将希望自己在沙漠中的游牧的阿 拉伯人中间,并从那里探听你们的消息,假若他们与你们相处, 他们只偶尔参加战斗。[21]希望安拉和末日,并且多多记念安 拉者,你们有使者可以作为他们的优良模范。〔22〕当信士见同 盟军的时候,他们说,"这是安拉及其使者所应许我们的,安 拉及其使者说对了。"这件事只能使他们更加确信,更加顺从。

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُولْ مَاعَهَدُواْ ٱللَّهَ عَلَيْكُ فِمَنْهُ مِمَّن قَضَىٰ نَحْبَهُ و وَمِنْهُ مِ مَن يَنتَظِّرُ وَمَابِدَ لُواْتَ دِيلًا ﴿ لِيَجْزِيَ ٱللَّهُ ٱلصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَفِقِينَ إِن شَآءَ أَق يَتُوبَ عَلَيْهِ مُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿ وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِغَيْظِهِمْ لَرِّيَنَالُواْخَيْرَاْ وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلْقِتَالَ وَكَانَ ٱللَّهُ قَوِيًّا عَنِيزًا ۞ وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَهَرُوهُمِيِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ مِن صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ فَرِيقًا تَقَتُلُونَ وَتَأْسِرُونِ فَرِيقًا ﴿ وَلَا تَكُرُ أَرْضَهُمْ وَدِيَكُوهُمْ وَأَمْوَلَهُمْ وَأَرْضَا لَّرْتَطَعُوهَا وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيرًا ﴿ يَنَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّلْأَزْوَلِجِكَ إِن كُنتُ تُرِدْنَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَاوَزِينَتَهَافَتَعَالَيْنَ أُمَيِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحَاجَمِيكُلا ﴿ وَإِن كُنتُنَّ تُرِدُنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَٱلدَّارَ ٱلْآخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ١ يَكِنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُضَاعَفُ لَهَا ٱلْعَذَابُ ضِعْفَيْنُ وَكَانَ ذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ١

[23]信士中有许多人,已实践他们与安拉所订的盟约,他们中 有成仁的,有待义的,他们没有变节。[24]以便安拉因诚实者 的诚实而善报他们, 并且随意地惩罚伪信者, 或赦宥他们。 安拉 确是至赦的, 确是 至慈的。〔25〕安拉使不信道者末能获 胜, 忿忿而归; 安拉使信士不战而胜。安拉是至刚的, 是万能的。 [26] 他曾使帮助他们的那些信奉天经者,从自己的堡垒上下 来,并且把恐怖投在他们心里,你们杀戮一部分,俘虏一部分。 〔27〕他使你们继承他们的土地、房屋、财产和你们尚未踏过的 土地。安拉对于万事是全能的。〔28〕先知啊! 你对你的众妻 说:"如果你们欲得今世的生活与其装饰,那末,你们来吧!我 将以离仪馈赠你们,我任你们依礼而离去。〔29〕如果你们欲 得安拉及其使者的喜悦,与后世的安宅,那末,安拉确已为你 们中的行善者, 预备了重大的报酬。"〔30〕先知的妻子们啊! 你们中谁作了明显的丑事者,将受加倍的刑罚,这事对于安拉 是容易的。

* وَمَن يَقْنُتُ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَ وَتَعْمَلُ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَامَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَارِزْقَاكَ بِمَانَ يَكِينِسَآءَ ٱلنَّبِيّ لَسْتُنَّ كَأَحَدِمِّنَ ٱلنِّسَآءِ إِنِ ٱتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ فَيَطْمَعَ ٱلَّذِي فِي قَلْبِهِ عِمْرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفَا ﴿ وَقُرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَكَرَّجْنَ تَكَرُّجَ ٱلْجَلِهِ لِيَّةِ ٱلْأُولَ وَأَقِمْنَ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتِينِ ٱلزَّكَوْةَ وَأَطِعْنِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَإِنَّمَا يُريدُ ٱللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنكُمُ ٱلرِّجْسَ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ١٠٠ وَٱذْكُرْنَ مَايُتُكَى فِ بُيُوتِكُنَّ مِنْ ءَايَنتِ ٱللَّهِ وَٱلْحِصَمَةَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ١ إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَاتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ وَٱلْقَانِتِينَ وَٱلْقَانِتَاتِ وَٱلصَّادِقِينَ وَٱلصَّادِقَاتِ وَٱلصَّابِرِينَ وَٱلصَّابِرَتِ وَٱلْخَاشِعِينَ وَٱلْخَاشِعَاتِ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَاتِ وَٱلصَّنَيْمِينَ وَٱلصَّنَيْمَاتِ وَٱلْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَٱلْخَافِظَاتِ وَٱلذَّاكِرِينَ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱلذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغَفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ١





\$〔31〕你们中谁服从安拉及其使者,而且行善,我将加倍报 酬谁, 我已为她预备了优厚的给养。〔32〕先知的妻子们啊! 你们不象别的任何妇女, 如果你们敬畏安拉, 就不要说温柔的 话,以免心中有病的人,贪恋你们;你们应当说庄重的话。〔33〕 你们应当安居于你们的家中,你们不要炫露你们的美丽,如从 前蒙昧时代的妇女那样。你们应当谨守拜功,完纳天课,顺从 安拉 及其使者。 先知的家属啊! 安拉 只欲消除你们的污秽, 洗净你们的罪恶。[34]你们应当谨记在你们家中所宣读的安 拉的迹象和格言,安拉是玄妙的,是彻知的。(35)顺服的男 女、信道的男女、服从的男女、诚实的男女、坚忍的男女、恭敬 的男女、好施的男女、斋戒的男女、保守贞操的男女、常念安 拉的男女,安拉已为他们预备了赦宥和重大的报酬。

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنِ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَأَمَّرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ ٱلَّٰذِيرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَبِسُولَهُ وَفَقَدْضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينَا ﴿ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَ مَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَ مَتَ عَلَيْهِ أَمْسِكَ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَأَتَّقِ ٱللَّهَ وَيُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخَشَى ٱلنَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَلُهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَكُهَا لِكُيْ لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِيَ أَزْوَاجِ أَدْعِيَآبِهِمْ إِذَا قَضَوْاْمِنْهُنَّ وَطَرَّأُ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا ﴿ مَّا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَافَرَضَ ٱللَّهُ لَهُ وَسُنَّةَ ٱللَّهِ فِي ٱلَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبَلُ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ قَدَرًا مَّقَدُورًا ١ اللَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَلَاتِ ٱللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهَ وَكَوْنَ بٱللَّهِ حَسِيبًا ١٠٠ مَّا كَانَ مُحَمَّدُ أَبَآ أَحَدِمِّن رِّجَالِكُرُ وَلَكِن رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّ ثُمَّ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ٤ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذْكُرُواْ ٱللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ۞ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿ هُوَ ٱلَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَتَهِكُتُهُ وَمَلَتَهِكُتُهُ وَمَلَتَهِكَتُهُ وَ لِيُخْرِجَكُمْ مِّنَ ٱلظُّامُنِ إِلَى ٱلنُّورِ وَكَانَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ١

〔36〕当安拉及其使者判决一件事的时候,信道的男女对于他 们的事,不宜有选择。谁违抗安拉及其使者,谁已陷入显著的 迷误了。〔37〕当时, 你对那安拉曾施以恩惠, 你也曾施以恩惠 的人说:"你应当挽留你的妻子,你应当敬畏安拉。"你把安拉 所欲昭示的, 隐藏在你的心中, 安拉是更应当为你所畏惧的、 你却畏惧众人。当宰德离绝她的时候, 我以她为你的妻子, 以 免信士们为他们的义子所离绝的妻子而感觉烦难。 安拉的命 令,是必须奉行的。[38] 先知对于安拉所许他的事,不宜感觉 烦难。安拉曾以此为古人的常道。 安拉 的命令是不可变更的 定案。〔39〕先知们是传达安拉的使命的,他们畏惧他,除安拉 外,他们不畏惧任何人。安拉足为监察者。[40]穆罕默德不是 你们中任何男人的父亲,而是安拉的使者,和众先知的封印。 安拉 是全知万物的。〔41〕信士们啊! 你们应当常常记念安拉, [42] 你们应当朝夕赞颂他超绝万物。[43] 他怜悯你们,他的 天 神们为你们祈祷,以便他将你们从重重黑暗引入光明,他是 怜悯信士的。

ٱلنَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَكَ شَاهِ دَا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ٥٠ وَدَاعِيًا إِلَى ٱللَّهِ بِإِذْ نِهِ ء وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ۞ وَبَشِّرِٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَضَلَا كَبِيرًا ﴿ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَفِرِينَ وَٱلْمُنَفِقِينَ وَدَعُ أَذَنَهُ مُ وَتُوَكَّلَ عَلَى ٱللَّهِ وَكَفَّى بِٱللَّهِ وَكِيلًا يَنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِذَا نَكَحْتُ مُ ٱلْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَّقَتُ مُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةِ تَعْتَدُّونَهَا فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿ يَكَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَالَكَ أَزْ وَاجَكَ ٱلَّتِيٓءَ اتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَامَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّلِيكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَلَاتِكَ ٱلَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَٱمْرَأَةً مُّؤْمِنَةً إِن وَهَبَتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ ٱلنَّبِيُّ أَن يَسْتَنكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ فِي قَدْ عَلِمْنَا مَافَرَضْهَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَجِهِمْ وَمَامَلَكَ تَ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلًا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ٥

〔44〕他们与安拉会见的那天,安拉对他们的祝辞是:"祝你们 平安。"他已为他们预备了优厚的报酬。〔45〕先知啊!我确 已派遣你为见证者, 报喜者, 和警告者, 〔46〕为奉安拉之 命而召入于安拉者, 为灿烂的明灯。〔47〕你应当向信士们报 喜,他们将获得安拉降下的宏恩。[48]你不要顺从不信者和 伪信者, 你应当任随他们辱骂, 你应当信任安拉,安拉足为 监护者。〔49〕信道的人们啊!你们若娶信道的妇女,然后在 交接前休了她们, 那末,她们不该为你们而守限期,所以你 们应当使她们享受, 应当让她们依礼而离去。〔50〕先知啊! 我确已准你享受你给予聘礼的妻子, 你的奴婢, 即安拉以为 你的战利品的, 你的从父的女儿、 你的姑母的女儿、你的舅 父的女儿、你的姨母的女儿, 她们是同你一道迁居的。信道 的妇女,若将自身赠与先知,若先知愿意娶她,这是特许你的, 信士们不得援例——我知道我为他们的妻子与奴婢而对他们 做出的规定——以免你感受困难。安拉是至赦的,是至慈的。

* تُرْجِي مَن تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُغْوِيَ إِلَيْكَ مَن تَشَاَّةُ وَمَن ٱبْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَكَرْجُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْ فَيَ أَن تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَآءَاتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ وَلَيْهُ يَعْلَمُ مَافِي قُلُوبِكُو وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا وَلَا يَحِلُّ لَكَ ٱلنِسَاءُ مِنْ بَعَدُ وَلِآ أَن تَبَدَّلَ بِهِنَ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسۡنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكُ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ رَقِيبَا ﴿ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَدْخُلُواْ بُيُوتَ ٱلنِّي إِلَّا أَن يُؤْذَتَ لَكُمُ إِلَى طَعَامٍ غَيْرَنَاظِرِينَ إِنَاهُ وَلَاكِنَ إِذَا دُعِي تُرْفَأُ دُخُلُواْ فَإِذَا طَعِمْتُ مِنَانَيَشِرُواْ وَلَامُسْتَغْنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَالِكُ مْ كَانَ يُؤْذِي ٱلنَّبِيَّ فَيَسْتَحْي مِنكُمُّ وَٱللَّهُ لَا يَسْتَحْيِهِ مِنَ ٱلْحَقِّ وَإِذَاسَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعَا فَسَعَلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ حِجَابٌ ذَالِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَاكَانَ لَكُمْ أَن تُؤْذُواْ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزْوَلِهَهُ مِنْ بَعْدِهِ عَأْبَدًا إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمًا ١٠٥ إِن تُبَدُواْ شَيًّا أُوْتُخُفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ٥



\$ (51)你可以任意地离绝她们中的任何人,也可以任意地挽留 她们中的任何人。你所暂离的妻子,你想召回她,对于你是毫 无罪过的。 那是最近于使她们感到安慰而无悲哀的,并且都 满意你所给予她们的。安拉知道你们的心事,安拉是全知的, 是至睿的。〔52〕以后不准你再娶妇女,也不准你以她们调换 别的妻子,即使你羡慕她们的美貌,除非是你的奴婢。安拉是 监视万物的。 [53]信士们啊! 你们不要进先知的家,除非邀 请你们去吃饭的时候;你们不要进去等饭熟,当请你们去的时候 才进去; 既吃之后就当告退, 不要留恋闲话, 因为那会使先知 感到为难,他不好意思辞退你们。安拉是不耻于揭示真理的。 你们向先知的妻子们索取任何物品的时候, 应当在帷幕外索 取,那对于你们的心和她们的心是更清白的。 你们不宜使使 者为难,在他之后,永不宜娶他的妻子,因为在安拉看来,那是 一件大罪。〔54〕如果你们要表白什么, 或隐匿什么, 〔安拉总 是知道的), 因为安拉确是全知万物的。

لَّاجُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي ءَابَآيِهِنَّ وَلَا أَبْنَآبِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَآءِ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَآءِ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَانِسَآبِهِنَّ وَلَانِسَآبِهِنَّ وَلَامَامَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ ۗ وَٱتَّقِينَ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ ۚ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ شَهِيدًا ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَتَهِ كَتُهُ مِي كُمَّ لُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّ يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْصَلُواْعَلَيْهِ وَسَلِّمُواْتَسَلِيمًا ١٩٤٥ الَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ ولَعَنَهُ مُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَأَعَدَّلَهُ مُ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿ وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْر مَا ٱكْتَسَبُواْ فَقَدِ ٱحْتَمَلُواْ بُهْتَانَا وَإِثْمَا مُّبِينَا ٥ يَنَأَيُّهُا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّإَزْ وَلِجِكَ وَبَنَاتِكَ وَيِسَآءِ ٱلْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلَبِيبِهِنَّ ذَالِكَ أَدْنَى أَن يُعْرَفِّنَ فَلَا يُؤْذَيْنُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا ٥٠ * لَّإِن لَّرْيَنتَهِ ٱلْمُنَافِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْمُرْجِفُونَ فِي ٱلْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلًا ١ مَّلَعُونِينَّ أَيْنَمَا ثُقِغُوٓ الْأَخِذُولُ وَقُتِّلُواْ تَقَتِيلًا ﴿ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِ ٱلَّذِينَ خَلَوْاْمِن قَبَلِّ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ١



(55)她们无妨会见她们的父亲、儿子、弟兄、侄子、外甥、信道 的妇女,和自己的奴婢。你们应当敬畏安拉,安拉确是见证万 物的。 (56) 安拉的确怜悯先知, 他的天神们的确为他祝福。 信士们啊! 你们应当为他祝福, 应当祝他平安! 〔57〕诽谤安 拉 和使者的人,安拉在今世和后世必 弃绝他们, 并为他们预 备凌辱的刑罚。〔58〕以信士们和信女们所未犯的罪恶诽谤他 们者, 确已担负诬蔑和明显的罪恶。(59)先知啊! 你应当对 你的妻子、你的女儿和信士们的妇女说: 她们应当用外衣蒙 着自己的身体。这样做最容易使人认识她们,而不受侵犯。安 拉 是至赦的,是至慈的。?〔60〕伪信的、心中有病的、在城中煽 惑人心的, 如果他们仍不罢体, 我必命你制裁他们, 他们就不 得久居城中与你为邻了。[61]他们将被弃绝, 无论他们在哪 里被发现,就在哪里被逮捕,而被处死。[62]这是安拉对于古 人的常道,你绝不能发现任何变更。



يَسْعَلُكَ ٱلنَّاسُعَنِ ٱلسَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَاعِلْمُهَاعِندَٱللَّهِ وَمَايُدْرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ ٱلْكَيفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُ مُ سَعِيرًا ١٠ خَلِدِينَ فِيهَا أَبَدُّ اللَّهِ يُحُدُونَ وَلِيَّا وَلَانَصِيرًا الله الله عَنْ الله عَنْ الله الله عَنْ الله الله عَنْ الله الله عَنَا الله عَنْ الله عَنَا الله عَنْ الله عَنَا الله عَنْ الله عَنَا الله عَنَا الله عَنَا الله عَنْ الله عَنَا الله عَنْ الله عَنَا الله عَنْ الله عَا عَنْ الله عَنْ الله عَنْ الله عَنْ الله عَنْ الله عَنْ الله عَا وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولِا ﴿ وَقَالُواْ رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَّاءَنَا فَأَضَلُّونَا ٱلسَّبِيلَا ﴿ رَبَّنَاءَ التِهِ مُضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ وَٱلْعَنْهُمْ لَعْنَاكِيرًا ﴿ يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ ءَاذَوَاْمُوسَىٰ فَبَرَّاهُ ٱللَّهُ مِمَّاقَالُواْ وَكَانَ عِندَ ٱللَّهِ وَجِيهَا يَنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَقُولُواْ قَوْلُا سَدِيدَا ١٠ يُصْلِحَ لَكُمُ أَعْمَلَكُمُ وَيَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبِكُمْ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَفَوْزًا عَظِيمًا ﴿ إِنَّا عَرَضْنَا ٱلْأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا ٱلْإِنسَانُ إِنَّهُ وَكَانَ ظَلُومَا جَهُولًا ﴿ لَيْعَذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْمُنَافِقَاتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُوْمِنِينَ وَٱلْمُوْمِنَاتِ وَكَابَ ٱللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا ١

[63] 众人问你复活时在什么时候?你说:"那只有安拉才知 道。"什么使你知道它何时发生呢? 复活时,或许是很近的。 [64] 安拉确已弃绝不信道者,并为他们预备烈火。[65]他们将 永居其中, 不能得到任何保护者, 也不能得到任何援助者。 [66]他们的面皮在火中被翻转之日,他们将说:"但愿我们曾服 从安拉,服从使者!"〔67〕他们说:"我们的主啊!我们确已服 从我们的领袖和我们的伟人,是他们使我们违背正道。(68) 我们的主啊! 求你用加倍的刑罚处治他们,求你严厉地弃绝他 们。"[69]信士们啊! 你们不要仿效冤诬穆萨的人们。安拉已 为他洗雪冤诬,据安拉看来,他是有面子的。[70]信士们啊! 你们应当敬畏安拉,应当说正话。〔71〕他就改善你们的行为, 就赦宥你们的罪过。服从安拉及其使者的人, 确已获得伟大 的成功。〔72〕我确已将重任信托天地和山岳,但它们不肯承担 它,它们畏惧它, 而人却承担了——人 确 是 不 义 的, 确 是 无知的, [73]以致安拉惩罚伪信的男女和以物配主的男女, 而赦宥 信道的男女! 安拉是至赦的,是至慈的。

الْمِيْوْلُ وَكُلْمِيْكِمْ إِ

بِنْ مِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَرُ ٱلرَّحِي مِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِي ٱلْآخِرَةِ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ١٤ يَعَلَمُ مَا يَلِحُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعَرُجُ فِيهَأُ وَهُوَ ٱلرَّحِيمُ ٱلْغَفُورُ ۞ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَأْتِينَا ٱلسَّاعَةُ قُلْ بَكِي وَرَبِي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَلِيمِ ٱلْغَيْبُ لَا يَعَرُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَلَافِ ٱلْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُمِن ذَالِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَبِ مُّبِينِ ﴿ لِيَّجْزِي ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِّ أَوْلَتِهِكَ لَهُم مَّغَفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيرٌ وَالَّذِينَ سَعَوْ فِي ءَايَلِيْنَا مُعَاجِزِينَ أُوْلَتِهِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِن رِّجْزِ أَلِيهُ ﴿ وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ ٱلَّذِيَ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ هُوَٱلْحَقَّ وَيَهْدِيَ إِلَىٰ صِرَطِ ٱلْعَزِيزِٱلْحَيِيدِٱلْحَيِيدِ۞وَقَالَٱلَّذِينَكَفَرُواْهَلَ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلِ يُنَتِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَقِي خَلْقِ جَدِيدٍ ٧

第三四章 赛伯邑

这章是麦加的,全章共计五四节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕一切赞颂,全归安拉! 天地万物,都是他的。 后世的 赞颂, 只归于他。他是至睿的, 是彻知的。〔2〕他知道潜入地 下的,从地下发出的,从天上降下的,升到天上的。 他是至慈 的,是至赦的。〔3〕不信道的人们说: "复活时不会来临我 们。"你说:"不然。指我的主发誓,它必来临你们。我的主是全 知幽玄的,天地间微尘重的事物,不能远离他;比那更小的, 和更大的, 无一件不记录在一本明白的经典中。"〔4〕以便他 在复活时报酬信道而行善的人们。 这等人, 将获赦宥和优厚 的给养。[5]竭力反对我的迹象以为已经成功的人, 将受痛 苦的刑罚。[6]有学识的人们,知道从你的主降示你的经典, 确是真理,能指示[世人走上]万能的、可颂的主的大道。[7] 不信道的人们说: "我们指示你们一个人好吗? 他会告诉你 们, 当你们被粉碎之后, 你们必定要被再造。

أَفَتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أُم بِهِ عِجِنَّةٌ أَبِلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ فِي ٱلْعَذَابِ وَٱلضَّلَالِ ٱلْبَعِيدِ ﴿ أَفَلَمْ يَرَوِّ اللَّهَ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُم مِنَ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ إِن نَشَأْنَخَسِفْ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ أَوْنُسْقِطْ عَلَيْهِ مُركِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَاءَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَايَةً لِّكُلِّعَبِدِ مُّنِيبِ۞ ﴿ وَلَقَدْءَ اتَيْنَا دَاوُودَ مِنَّا فَضَلَّا يَجِبَالُ أَوِّ فِي مَعَهُ وَوَالطَّيْرِ وَالطَّيْرِ وَالطَيْرِ وَلْعَلْمِ وَالطَيْرِ وَالطَيْرِقِي وَالطَيْرِ وَالطَيْرِ وَالطَيْرِ وَالطَيْرِ وَالطَيْرِ وَالطَيْرِ وَالطَيْرِ وَالطَيْرِ وَالطَالْمِ وَالْعَلْمِ وَالطَيْرِ وَالطَالْمِ وَالطَالْمِ وَالطَالْمِ وَالطَالْمِ وَالطَالْمِ وَالطَالْمِ وَالطَالْمِ وَالطَالْمِيلِي وَالْمِلْمِ وَالطَالْمِ وَالْمِلْمِ وَالْمِلْمِ وَالْمِلْمِيلِ وَالطَالْمِ وَالْمِلْمِ وَالطَالْمِ وَالْمِلْمِ وَالْمِلْمِ وَالْمِلْمِ وَالْمِلْمِ وَالْمِلْمِ وَالْمِلْمُ وَالْمِلْمِ وَالْمُعْلِمُ وَالْمِلْمِ وَالْمِلْمِ وَالْمِلْمِ وَلْمُلْمِ وَالْمِلْمِ وَالْمِلْمِ وَالْمِلْمِ وَالْمِلْمِ وَالْمِيلِمِ وَالْمِلْمِ سَيغَت وَقَدِّرُ فِي ٱلسَّرْدِ وَٱعْمَلُواْ صَلِحًا إِنِي بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿ وَلِسُ لَيْمَنَ ٱلرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهَرٌ وَرَوَاحُهَا شَهَرٌ وَأَسَلْنَالَهُ عَيْنَ ٱلْقِطْرِ وَمِنَ ٱلْجِنَّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ إِذْنِ رَبِّهِ عُوَمَن يَزِغُ مِنْهُ مْعَنْ أَمْرِنَا نُذِقَهُ مِنْ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ١ يَعْمَلُونَ لَهُ ومَايَشَاء مِن مَّحَرِيبَ وَتَمَكِيْلَ وَجِفَانٍ كَأَلْجُوابٍ وَقُدُورِ رَّاسِيكَتِّ ٱعْمَلُواْءَالَ دَاوُرِدَ شُكُرًا وَقِلِلُّ مِّنْ عِبَادِيَ ٱلشَّكُورُ اللَّهُ عَلَيَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَادَلَّهُ مُعَلَىٰ مَوْتِهِ عَ إِلَّا دَآبَّةُ ٱلْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُ وَفَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ ٱلْجِنُّ أَن لَّوْكَانُواْ يَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَالَبِثُواْ فِي ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ



المانية المانية 12 〔8〕他假借安拉的名义而捏造呢?还是他有疯病?"不然!不 信后世的人们是在刑罚和深深的迷误中。[9]难道他们没有 观察在他们上面和下面的天地吗? 如果我意欲,我必使他们 沦陷在地面下,或使天一块一块地落在他们的头上。对于每 一个归依的仆人,此中确有一种迹象。《[10]我确已赏赐达五 德从我发出的恩惠。群山啊! 众鸟啊! 你们应当和着他赞颂。 我为他使铁柔软,[11][我对他说:]"你应当制造完善的铠甲, 你应当定好铠甲的宽度。 你们应当行善, 我确是明察你们的 行为的。"[12] 我曾使风供素莱曼的驱使, 风在上午走一月的 路程,在下午也走一月的路程。我为他使熔铜象泉水样涌出。 有些精灵奉主的命令在他的面前工作;谁违背了我的命令,我 就使谁尝试烈火的刑罚。[13]他们为他修建他所欲修建的宫 殿、雕像、水池般的大盘、固定的大锅。〔我说〕:"达五德的家 属啊! 你们应当感谢。"我的仆人中,感谢者是很少的。〔14〕 我决定他死亡的时候,只有吃他的手杖的蛀虫, 指示他们他已 经死了。当他倒下的时候,精灵们恍然大悟: 假若他们能知幽 玄,那末,他们未曾逗留在凌辱的刑罚中。

لَقَدْكَانَ لِسَبَإِ فِي مَسْكَنِهِمْ ءَايَةً جَنَّتَانِ عَن يَمِينِ وَشِمَالً كُلُواْمِن رِّزْقِ رَبِّكُرُ وَٱشْكُرُواْلَهُ وَبَلَدَةٌ طُيِّبَةٌ وَرَبُّ عَفُورٌ ﴿ فَأَعْرَضُواْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِ مْسَيْلَ ٱلْعَرِمِ وَبَدَّ لَنَّهُم بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَى أُكُلِ خَمْطٍ وَأَثْلِ وَشَىءِ مِن سِدْرِقَلِيلِ الله جَزَيْنَاهُم بِمَاكَفَرُواْ وَهَلْ نَجُنزِيٓ إِلَّا ٱلْكَفُورَ ١ وَجَعَلْنَابَيْنَهُمْ وَبَيْنَ ٱلْقُرى ٱلَّتِي بَرَكْنَافِيهَاقُرَى ظَلِهِرَةً وَقَدَّرْنَافِيهَا ٱلسَّيْرَ السِّيرُواْفِيهَالْيَالِي وَأَيَّامًاءَامِنِينَ ١ فَقَالُواْ رَبَّنَا بَكِعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِ نَا وَظَلَمُواْ أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقَنَهُ مُكُلِّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَيَتِ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورِ ١٥ وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ وَفَأْتَ بَعُوهُ إِلَّا فَرِيقَامِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٥ وَمَاكَانَ لَهُ وَعَلَيْهِ وَمِّن سُلْطَان إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُؤْمِنُ بِٱلْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَمِنْهَا فِ شَكِّيٌّ وَرَبُّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿ قُلِ ٱدْعُواْ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُ ومِّن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَمَالَهُ مِّ فِيهِ مَامِن شِرْكِ وَمَالَهُ مِنْهُ مِمِّن ظَهِيرِ ٥

(15) 寨伯邑族, 在他们的居处, 确有一种迹象: 两个园圃, 分 列左右。"你们可以吃你们的主的给养,你们要感谢他。一个 肥美的地方,一个至赦的主宰。" [16] 随后,他们悖逆,所以我 使水库的急流去淹没他们,我把他们的两个园圃,变成两个只 生长苦果、柽柳,和些微的酸枣树的园圃。[17]我因他们的忘 恩而以这报酬他们, 我只惩罚忘恩的人。[18] 我在他们与我 所福祐的那些城市之间,建设了许多显著的城市, 我均分各 站间的距离。"你们在其间平安地旅行若干昼夜吧!"[19]然 后,他们说:"我们的主啊!求你放长各站之间的距离。"他们 自欺, 所以我以他们为谈助。 我使他们流离失所。对于每个 多忍多谢的人,此中确有许多迹象。[20]易卜劣厮确已发现他 对他们的猜测是正确的, 因为他们都追随他; 只有一伙信士 除外。〔21〕他对他们所以有权力者,只为我要辨别谁是信仰 后世的, 谁是怀疑后世的。你的主, 是万物的监护者。 [22] 你 说:"你们舍安拉而认作神灵的,你们祈祷他们吧:他们不能管 理天地间微尘之重的事物,他们丝毫不能参与天地的造化。安 拉 不以他们中的任何一个为助手。"

وَلَاتَنفَعُ ٱلشَّفَاعَةُ عِندَهُ وَإِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ وَحَتَّى إِذَا فُرِّعَ عَن قُلُوبِهِ مِّ قَالُواْ مَا ذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُواْ ٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْكِيبِ ﴿ قُلْ مَن يَرْزُقُ كُم مِن ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰهُ دَّى أَوْفِ ضَلَالِ مُّبِينِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الله الله لَّا تُسْعَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَانْسَعَلُ عَمَّاتَعْ مَلُونَ فَ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَارَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَهُوَٱلْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ ٱلْعَزِيزُٱلْحَكِيمُ ۞ وَمَآأَرُسَلْنَاكَ إِلَّاكَآفَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَاكِنَّ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٥ وَيَقُولُونَ مَتَى هَاذَا ٱلْوَعْدُإِن كُنتُرْصَادِقِينَ ٥ قُل لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمِ لَا تَسْتَغْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن نُؤْمِنَ بِهَاذَا ٱلْقُرْءَانِ وَلَا اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مَا اللَّهُ مَا اللَّهِ مَا اللَّهِ مَا اللَّهِ مَا اللَّهُ مَن اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ مَا أَلْمُ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا أَنْ اللَّهُ مُن اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا أَلَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَ بِٱلَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْتَرَيْ إِذِ ٱلظَّلِيمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِ مُ يَرْجِعُ بَعَضُهُمْ إِلَى بَعْضِ ٱلْقَوْلَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ لَوْلَآ أَنتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ١





[23]除安拉所许可者外,在安拉那里,说情将无裨益。直到他 们心中的恐惧被排除的时候, 他们才说, "你们 的主说了什 么?"他们说:"真理。"他确是至高的,确是至大的。《〔24〕你说: "谁从天上和地下供给你们?"你说:"安拉。我们或你们,是在 正道上的、或是在显著的迷误中的。"[25] 你说:"对于我们所犯 的罪,你们不受审问;对于你们所做的事,我们也不受审问。" 〔26〕 你说: "我们的主, 将召集我们, 然后, 依真理而为我们裁 判,他确是最善于裁判的,确是全知的。"[27]你说:"你们告诉 我,你们所称为他的伙伴的。"决不能的。不然,他是安拉,是万 能的,是至睿的。[28]我只派遣你为全人类的报喜者和警告 者,但世人大半不知道。〔29〕他们说:"如果你是说实话 的,这个警告什么时候实现呢?"〔30〕你说:"你们的约期是有 时日的, 你们不得稍稍迟到, 也不得稍稍早到。"〔31〕不信道 的人们说:"我们决不信这《古兰经》,也不信以前的经典。"假 若你得见不义的人们被拘留在他们的主那里的时候,他们互相 辩驳,被欺负的人们将对骄傲的人们说,"假若没有你们,我 们必定是信道的。"

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُواْ لِلَّذِينَ ٱسۡتُضۡعِفُواْ أَنَحۡنُ صَدَدۡنَكُمْ عَنِ ٱلْهُدَىٰ بَعَدَ إِذْ جَآءَكُمْ بَلْكُنتُ مِمُّجِرِمِينَ ﴿ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ بَلْ مَكْرُالَّيْل وَٱلنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَن تَكُفُرَ بِٱللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ وَأَندَاداً وَأَسَرُّوا ٱلنَّدَامَةَ لَمَّارَأُواْ ٱلْعَذَابُّ وَجَعَلْنَا ٱلْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوَّاْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّامَا كَانُواْيَعْ مَلُونَ ﴿ وَمَاۤ أَرْسَلْنَافِي قَرْيَةِ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتُرَفُوهَا إِنَّابِمَا أَرْسِلْتُم بِهِ عَكَفِرُونَ ﴿ وَقَالُواْ نَحُنُ أَكْ ثُرُأَمُوالًا وَأُولِكَا وَمَا نَحُنُ بِمُعَذَّبِينَ ١٠٠ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْتُرَ ٱلتَّاسِ لَا يَعَلَمُونَ ﴿ وَمَا أَمُولُكُمْ وَلَآ أَوْلَادُكُمْ بِٱلَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَى إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَأُوْلَيَإِكَ لَهُمْ جَزَاءُ ٱلصِّعْفِ بِمَاعَمِلُواْ وَهُرِ فِي ٱلْغُرُفَاتِ ءَامِنُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي ءَايَتِنَا مُعَاجِزِينَ أُوْلَتِهِكَ فِي ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ٦ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَ ادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَ وَمَا أَنفَقَتُ مِن شَيْءِ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّزِقِينَ ١

[32]骄傲的人们将对被欺负的人们说:"当正道来临你们的时 候,我们曾妨碍你们遵循正道吗?不然,你们自愿做犯罪者。" [33]被欺负的人们将对骄傲的人们说:"不然!这是你们昼夜 的计谋。当时,你们教我们不信安拉,却为他树立许多匹敌。" 当他们看见刑罚的时候, 他们表示悔恨。我要把枷锁放在不 信道者的脖子上,他们只受他们的行为的报酬。[34]每逢我 派遣警告者到一个城市去,其中豪华的人们总是说:"我们的 确不信你的使命。"〔35〕他们说:"我们财产更富,儿子更多,我 们将来绝不会受惩罚。" (36) 你说: "我的主欲使谁的给养宽 裕,就使他宽裕;欲使谁的给养窘迫,就使他窘迫。但众人大 半不知道。"〔37〕你们的财产、你们的儿子,都不能使你们稍稍 地亲近我; 但信道而且行善的人们, 将因他们的行为而受加 倍的报酬,他们将安居于楼上。(38) 竭力反对我的迹象的人 们,将被拘禁在刑罚中。〔39〕你说:"我的主,的确欲使哪个 仆人的给养宽裕,就使他宽裕;欲使哪个仆人的给养窘迫,就 使他窘迫。你们所施舍的东西, 他将补偿它; 他是最优的供 给者。"

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعَاثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَتِيكَةِ أَهَلَوْلَآءِ إِيَّاكُرُكَانُواْ يَعْبُدُونَ ﴿ قَالُواْ سُبْحَانَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِ ﴿ بَلْكَانُواْ يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّ أَتَ ثَرُهُم بِهِم مُّؤْمِنُونَ ١٠ فَٱلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعَضُكُرُ لِبَعْضِ نَقْعَا وَلَاضَرَّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَامُواْذُ وَقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ۞ وَإِذَا تُتَلَىٰعَلَيْهِمْءَ ايَكُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُواْمَاهَنَاۤ إِلَّارَجُلُ يُرِيدُأَن يَصُدَّكُمْ عَمَّاكَانَ يَعَبُدُءَابَاۤ وُكُرْ وَقَالُواْ مَاهَٰذَآ إِلَّآ إِفَّكُ مُّفْتَرَى ۚ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ إِنْ هَاذَآ إِلَّاسِحْرُمُّ بِينٌ ﴿ وَمَآءَاتَيْنَاهُ مِينَ كُتُبِ يَدْرُسُونَهَ أَوْمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِ مْقَبَلَكَ مِن نَّذِيرِ ﴿ وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَابَلَغُواْمِعْشَارَ مَآءَاتَيْنَهُمْ فَكَذَّبُواْ رُسُلِي فَكَيْفَكَانَ نَكِيرِ ﴿ قُلْ إِنَّمَاۤ أَعِظُكُم بِوَاحِدَّةً أَن تَقُومُواْ بِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوْاْمَابِصَاحِبِكُمْ مِن جِنَّةً إِنْهُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُم بَيْنَ يَدَى عَذَابِ شَدِيدِ اللَّهُ قُلْ مَاسَأَلْتُكُومِنَ أَجْرِفَهُ وَلَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ وَهُوعَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ شَهِيدٌ ﴿ قُلْ إِنَّ رَبِّ يَقَذِفُ بِٱلْخُقِّ عَلَّمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿



[40] 在那日, 他要将他们统统集合起来, 然后对天神们说: "这些人崇拜过你们吗?"〔41〕他们说:"我们赞你超绝万物! 你是我们的主,而非他们的主。不然, 他们却是崇拜精灵的, 他们大半信仰精灵。"〔42〕今日,你们不能互利,也不能相害; 我将对不义的人们说:"你们尝试你们所否认的火刑吧!"(43) 有人对他们宣读我的明白的迹象时,他们说:"这个人只想妨 碍 你们崇拜你们的祖先所崇拜的偶像。"他们又说:"这只是捏 造的谎言。" 当真理来临的时候,不信道的人们说: "这只是一 种明显的魔术。"〔44〕我没有把他们所能诵习的任何经典赏赐 他们,在你之前,我没有派遣任何警告者去教化他们。〔45〕在 他们之前逝去的人们曾否认真理, 他们没有达到我所赐予前 人的十分之一,但前人否认我的使者们,我的谴责是怎样的?是 [46]你说:"我只以一件事劝导你们,你们应当为真主而双双 地或单独地站起来,然后思维。"你们的同乡,绝无疯病。在严 厉的刑罚来临之前,他对你们只是一个警告者。〔47〕你说:"我 不向你们索取什么报酬,它全归你们;我的报酬,只归真主负 担。他是见证万物的。"〔48〕你说:"我的主,以真理射击虚 伪, 他是全知幽玄的。"



قُلْ جَآءَ ٱلْحَقَّ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَطِلُ وَمَا يُعِيدُ فَ قُلْ إِن ضَلَاتُ فَإِنَّمَا أَضِلُ عَلَى نَفْسِى وَإِن آهْ تَدَيْتُ فَيِمَا يُوحِى إِلَى رَبِيَ إِنَّهُ وَ فَإِنَّمَا أَضِلُ عَلَى نَفْسِى وَإِن آهْ تَدَيْتُ فَيْمَا يُوحِى إِلَى رَبِيَ إِنَهُ وَالْمَا فَوْتَ وَأُخِذُ وَأُمِن سَمِيعٌ قَرِيبٌ فَ وَلَوْتَرَكِ إِذْ فَزِعُواْ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُ وَأُمِن سَمِيعٌ قَرِيبٌ فَ وَلَوْتَرَكِ إِذْ فَزِعُواْ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُ وَأُمِن مَن عَبَيْ وَوَقَالُواْ ءَامَتَ ابِعِهِ وَأَنْ لَهُ مُ التَّنَا وُشُمِن مَن عَبَلُ وَيَعْ فَوْنَ مَا يَشْتَهُونَ مَا فَعُلَ بِأَشْيَاعِهِمْ وَمِن قَبَلُ إِنْ مُعْمَا يُؤْهُونَ مَا يَشْتَهُونَ مَا يَشْتَهُونَ مَا يَعْمُ لَيْ إِنْ الْمُعْرَادِ إِلَى مُعْرَادُ وَالْمُ الْمُ الْمِي الْمُؤْوِلُ فَي مَا يَعْمُ مُونَ عَلَى إِلَى مُعْرَادُ وَالْمُ الْمُعْرَادِ إِلَا عَلَيْ مُوالِي الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُونُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ مُ مُعْلِي الْمُؤْلِقُ الْمُ

سُنِوْرَةُ فَالْطِيْرُ

بِنْ مِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْيَٰزِ ٱلرَّحِي حِ

ٱلْحَمْدُلِلَهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلِ ٱلْمَلَتِ كَةِ رُسُلًا أُوْلِيَ الْجَنِحَةِ مِّشَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَعَ يَزِيدُ فِي ٱلْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى الْجَنِحَةِ مِّشَىٰ وَثُلَاثُ وَرُبَعَ يَزِيدُ فِي ٱلْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَىءِ قَدِيرٌ نَ مَا يَفْتَحِ ٱللَّهُ لِلتَّاسِمِن رَحْمَةِ فَلا مُمْسِكَ لَهَ اللَّهُ لِلتَّاسِمِن رَحْمَةِ فَلا مُمْسِكَ لَهَا لَكُ مِن اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَهُو ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ فَ وَمَا يُمْسِكَ فَلا مُرْسِلَ لَهُ مِن اللَّهُ عَلَيْكُمْ هَوَ الْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ فَ وَمَا يُسْلَقُ فَلَامُ مِن اللَّهُ عَلَيْكُمْ هَلَ مِن خَلِقٍ غَيْرُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلَ مِنْ خَلِقٍ غَيْرُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلَ مِنْ خَلِقٍ غَيْرُ ٱللَّهِ يَرَا لَكُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ هَلَ مِنْ خَلِقٍ غَيْرُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلَ اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ عَلَيْكُمْ هِنَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ هَنَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ مِنَ ٱلللَّهُ عَلَيْكُمْ مِنَ ٱلللَّهُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ لَا إِلَهُ إِلَاهُ إِلَاهُ وَلَا الْمَالَقُونَ اللَّهُ مَا عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ لَا إِلَهُ إِلَاهُ إِلَاهُ وَلَا اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ مَا اللَّهُ مَا السَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ لَا إِلَهُ إِلَاهُ إِلَاهُ إِلَاهُ وَلَا اللَّهُ مَا السَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ لَا إِلَهُ إِلَاهُ إِلَاهُ وَلَا اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَالْعَالِ اللَّهُ الْعَلَى الْمُ الْعَلَيْكُونَ عَلَى السَلَّهُ وَالْعَلَى الْعَلَامِ اللْعُولِي الْعَلَى الْعَلَامِ اللْعَلَيْمُ الْعَلَامِ اللْعَلَامُ اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَامُ اللْعَلَالِي اللْعُلَامِ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللَّهُ الْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ الْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ الْعُلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ الْعَلَى الْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ اللْعَلَامُ

[49] 你说:"真理已来临了,虚伪将幻灭,而不复出。"(50)你说:"如果我误入歧途,则我自受其害;如果我遵循正道,则由于我的主所启示的经典。他确是全聪的,确是临近的。"(51)假若你得见当时他们恐怖而无处逃避,在一个不远的地方被逮捕。[52]他们将说:"我们已信仰他了。"他们怎能从遥远的地方获得信仰呢?(53)他们以前不信仰他,他们从遥远的地方妄谈幽玄,〔54〕他们将因障碍而不能获得他们所欲望的。犹如他们的同类以前受障碍一样,他们确在烦恼的疑虑中。

第三五章 创造者 (法颓尔)

这章是麦加的,全章共计四五节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕一切赞颂,全归安拉——天地的创造者!他使每个天神具有两翼,或三翼,或四翼。他在创造中增加他所欲增加的。安拉对于万事确是全能的。〔2〕无论安拉赏赐你们什么恩惠,绝无人能加以阻拦;无论他扣留什么恩惠,在禁施之后,绝无人能加以开释。他确是万能的,确是至睿的。〔3〕人们啊!你们应当铭记安拉所赐你们的恩惠,除安拉外,还有什么创造者能从天上地下供给你们吗?除他外,绝无应受崇拜的,你们怎么如此悖谬呢?

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْكُذِّبَتْ رُسُلٌ مِن قَبْلِكَ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَعَدَ اللَّهِ حَقُّ فَلَا تَغُرَّ لَّكُمُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنيا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ فِإِنَّ ٱلشَّيْطَنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَٱتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَايَدْعُواْحِزْبَهُ ولِيَكُونُواْمِنَ أَصْحَبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ لَهُم مَّغَفِرَةٌ وَأَجْرُ كِيكُ ﴿ أَفَهَن زُيِّنَ لَهُ وسُوَّءُ عَمَلِهِ عَفَرَةً أَوْ حَسَنَّا فَإِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهَدِي مَن يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبُ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرَتٍ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ بِمَا يَصْنَعُونَ ٥ وَٱللَّهُ ٱلَّذِي أَرْسَلَ ٱلرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَهُ إِلَى بَلَدِ مَّيِّتِ فَأَحْيَيْنَابِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَمَوْتِهَا كَذَالِكَ ٱلنُّشُورُ فَ مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعِزَّةَ فَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ جَمِيعًا أ إِلَيْهِ يَضْعَدُ ٱلْكَامُ ٱلطَّيِّبُ وَٱلْعَمَلُ ٱلصَّلِحُ يَرْفَعُهُ وَٱلَّذِينَ يَمْكُرُونَ ٱلسَّيَّاتِ لَهُمْ عَذَابُ شَدِيدً وَمَكُرُ أَوْلَيْكَ هُوَيَبُولُ ٥ وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ مِن تُرَابِ ثُمَّ مِن نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْنَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ٥ وَمَا يُعَمَّرُ مِن مُّعَمَّرِ وَلَا يُنقَصُ مِنْ عُمُرِهِ عَإِلَّا فِي كِتَكِ إِنَّ ذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ ١

〔4〕如果他们否认你,那末,在你之前的使者们,已被否认了。 万事只归安拉。〔5〕人们啊!安拉的应许,确是真实的,所以 绝不要让今世的生活欺骗你们, 绝不要让猾贼以安拉的优容 欺骗你们。〔6〕恶魔确是你们的仇敌, 所以你们应当认他为 仇敌。他只号召他的党羽,以便他们做烈火的居民。[7]不 信道者,将受严厉的刑罚;信道而且行善者,将蒙赦宥和重大 的报酬。〔8〕为自己的恶行所迷惑,因而认恶为善者,象真主 所引导的人吗? 安拉必使他所意欲者误入迷途,必使他所意 欲者遵循正道, 所以你不要为哀悼他们而丧生, 安拉 确是全知 他们的行为的。〔9〕安拉使风去兴起云来,然后,把云赶至一 个已死的地方,而借它使已死的大地复活。 死 人的复活就是 这样的。(10) 欲得光荣者, 须知光荣全归安拉。良言将为他 所知,他升起善行。图谋不轨者,将受严厉的刑罚;这些人 的图谋,是不能得逞的。[11]安拉创造你们,先用泥土,继用 精液, 然后, 使你们成为配偶。任何女人的怀孕和分娩, 无一 件不是他所知道的;增加长命者的寿数,减少短命者的年龄, 无一件不记录在天经中; 那对安拉 确是容易的。

وَمَايَسَتُوى ٱلْبَحْرَانِ هَاذَاعَذَبُ فُرَاتٌ سَآيِغٌ شَرَابُهُ وَهَاذَا مِلْحُ أَجَاجُ وَمِن كُلِّ تَأْكُلُونَ لَحْمَاطُرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَ أَوَتَرَى ٱلْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُولُمِن فَضَلِهِ وَلَعَلَّكُ مُ مَنْ كُرُونَ ﴿ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَفِ ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرِّ كُلُّ يَجْرِي لِأَجَلِ مُّسَمَّى ۚ ذَالِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِ عَمَا يَمْلِكُونَ مِن قِطْمِير اللهِ إِن تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُواْ دُعَاءً كُمْ وَلَوْسَمِعُواْ مَا ٱسْتَجَابُواْ لَكُمْ وَيَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ يَكُفُرُونَ بِشِرَكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُخَ بِيرِ ﴿ يَكَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ أَنتُهُ ٱلْفُقَرَاءُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلْغَنِيُّ ٱلْحَمِيدُ ١ إِن يَشَأُيُذُ هِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقِ جَدِيدٍ ١ وَمَاذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَنِينِ ﴿ وَلَا تَرْرُ وَاذِرَةٌ وُزْرَ أَخْرَيْ وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةً إِلَى حِمْلِهَا لَا يُحْمَلُ مِنْهُ شَيَّ " وَلَوْ كَانَ ذَاقُرْ إِنَّ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللّلَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللّلَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّا عَلَى اللَّهُ عَلَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّا عَلَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلّمُ عَلَّا عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّا عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّا عَلَّا عَلَّهُ عَلَّهُ عَلَّا عَلَّهُ عَلَّهُ ع إِنَّمَا تُنذِرُ ٱلَّذِينَ يَخَشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَمَن تَزَكُّ فَإِنَّمَا يَتَزُّكُ لِنَفْسِ فَي وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ١



的咸水。你们可吃每一海中所产的新鲜的肉,又可采你们所戴 的首饰。你看船舶在海上破浪而行,以便你们寻求他的恩惠, 以便你们感谢他。[13] 他使黑夜侵入白昼, 使白昼侵入黑夜; 他制服日月, 各自运行至一定期。 这是安拉——你们的主, 国权只是他的, 你们舍他而祈祷的, 不能管理一丝毫。[14] 如果你们祈祷他们,他们听不见你们的祈祷;即便听见了,他 们也不能答应你们;复活日,他们将否认你们曾以他们配安拉。 任何人不能象彻知者那样告诉你。《〔15〕人们啊! 你们才是需 求安拉的, 安拉确是无求的, 确是可颂的。 (16) 如果他意 欲,他将毁灭你们,而创造新的众生。[17]那对安拉不是烦难 的。〔18〕一个负罪者,不再负别人的罪,一个负重罪者,如果 叫别人来替他负罪, 那末, 别人虽是他的近亲, 也不能替他相 负一丝毫。你只能警告在秘密中敬畏主, 且谨守拜功者。洗

(12) 两海不一样, 这海是很甜的、可口的淡水, 那海是很苦



涤身心者,只为自己而洗涤。安拉是唯一的归宿。

وَمَايَسَتَوى ٱلْأَعْمَى وَٱلْبَصِيرُ ﴿ وَلَا ٱلظُّلُمَتُ وَلَا ٱلنُّورُ النَّظِلُّ وَلَا ٱلْحَرُورُ ١٥ وَمَا يَسْتَوِي ٱلْأَحْيَاءُ وَلَا الْحَيَّاءُ وَلَا ٱلْأَمْوَاتُ إِنَّ ٱللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاتُهُ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعِمَّن فِي ٱلْقُبُورِ ١٤ إِنْ أَنتَ إِلَّانَذِيرُ ١٤ إِنَّا أَرْسَلْنَكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيراً وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَافِيهَا نَذِيرٌ ١٠ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ وَبِٱلزُّبُرِ وَبِٱلْكِتَبِٱلْمُنِيرِ فَ ثُمَّ أَخَذْتُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّهُ الللَّهُ اللَّا فَكَيْفَكَانَ نَكِيرِ أَلَمْ تَرَأَنَّ أَللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَابِهِ عَثَمَرَتِ مُّخْتَلِفًا أَلُونُهَأُ وَمِنَ ٱلْجِبَالِ جُدَدًا بِيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفُ أَلُونِهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ١ وَمِنَ ٱلنَّاسِ وَٱلدَّوَآتِ وَٱلْأَنْعَكِمِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَنُهُ وَكَذَلِكً اللَّهِ إِنَّمَا يَخْشَى ٱللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ ٱلْعُلَمَا وَأَلْ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُغَفُورُ ١ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَكَ ٱللَّهِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَأَنفَ قُواْمِمَّا رَزَقْنَهُ مِسِرًا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَدَرَةً لَّن تَبُورَ ١ لِيُوقِيِّهُ مَ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِن فَضَلِهِ عَإِنَّهُ وغَفُورٌ شَكُورٌ ١

(19) 盲人和非盲人不相等, (20) 黑暗与光明也不相等, (21) 背阴和当阳也不相等,〔22〕活人和死人也不相等。安拉必使 他所意欲者能听闻, 你绝不能使在坟中的人能听闻, [23] 你 只是一个警告者。〔24〕我确已使你本真理而为报喜者和警告 者。没有一个民族则已, 只要有一个民族, 其中就有警告者曾 经逝去了。〔25〕如果他们否认你,那末,在他们之前逝去者,已 否认了: 他们族中的使者曾昭示他们明证、天经和灿烂的 经典。〔26〕然后, 我惩罚了不信道者, 我的谴责是怎样的? 〔27〕难道你还不知道吗? 安拉从天上降下雨水, 然后借雨水 而生产各种果实。山上有白的、红的、各色的条纹,和漆黑的 岩石。[28]人类,野兽和牲畜中,也同样地有不同的种类。安 拉的仆人中,只有学者敬畏他。安拉确是万能的,确是至赦的。 [29]诵读安拉的经典,且谨守拜功,并秘密地或公开地分舍我 所赐予他们的财物者,他们希望这经营不破产,[30]以便他使 他们享受自己的完全的报酬,并把他的恩惠加赐他们; 他确 是至赦的, 确是善报的。

وَٱلَّذِيَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَبِ هُوَٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَابَيْنَ يَدَيَةً إِنَّ ٱللَّهَ بِعِبَادِهِ عِلْخَبِيرٌ بَصِيرٌ ١٠ ثُرَّ أَوْرَثْنَا ٱلْكِتَابَ ٱلذِّينَ أَصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَّأَ فَمِنْهُ مَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ وَوَمِنْهُم مُّقَتَصِدُ وَمِنْهُ مُ سَابِقٌ بِٱلْخَيْرَتِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ذَالِكَ هُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْكَبِيرُ ﴿ جَنَّتُ عَدْنِ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فيهَامِنْ أَسَاوِرَمِن ذَهَب وَلُوْلُوْآوَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ٢٠٠٠ وَقَالُواْ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا ٱلْحَزَنَّ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورُ الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَٱلْمُقَامَةِ مِن فَضَلِهِ عَلاَ يَمَسُّنَا فيهَانَصَبُ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ فَ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْلَهُمْ نَارُجَهَنَّرَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَهُونُواْ وَلَا يُحَفَّفُ عَنَّهُ مِمِّنْ عَذَابِهَأْ كَذَالِكَ نَجَزِى كُلَّكَفُورٍ ۞ وَهُ مَ يَصَطَرِخُونَ فِيهَارَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلُ صَلِحًا غَيْرَ ٱلَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أُوَلَمْ نُعَمِّرْكُمْ مَّايَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ ٱلتَّذِيثُ فَذُوقُواْ فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرِ ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُ وَعَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ۞ [31] 我启示给你的经典确是真理,足证以前的经典是真实的。 安拉对于他的仆人们确是彻知的, 确是明察的。(32) 然后, 我使我所拣选的仆人们继承经典; 他们中有自欺的,有中和 的,有奉安拉的命令而争先行善的。那确是宏恩。[33]常住 的乐园, 他们将入其中, 他们在里面, 戴的是金镯和珍珠, 穿 的是丝绸。〔34〕他们说:"一切赞颂,全归安拉!他袪除我们 的忧愁。我们的主,确是至赦的,确是善报的。[35]他使我们 居住在常住的房屋中, 那是出于他的恩惠。 我们在里面, 毫 不辛苦,毫不疲倦。"〔36〕不信道者,将遭火狱的火刑,既不判 他们死刑,让他们死亡;又不减轻他们所遭的火刑。我这样报 酬一切忘恩的人们。〔37〕他们在里面求救说:"我们的主啊! 求你放我们出去,我们将改过迁善。"难道我没有延长你们的 寿数, 使能觉悟者有觉悟的时间吗? 警告者已降临 你们了。 你们尝试刑罚吧,不义者绝没有任何援助者。〔38〕安拉确 是全知天地的幽玄的, 他确是全知心事的。

هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَتِهِ فِي ٱلْأَرْضَ فَمَن كَفَرَفَعَلَيْهِ كُفُرُهُ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَفِرِينَ كُفُرُهُمْ عِندَرَيِّهِ مِ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَفِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّاخَسَارًا ﴿ قُلْ أَرَءَ يَتُمْ شُرَكَآ ءَكُو ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُواْ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُ مَشِرْكُ فِي ٱلسَّمَوَتِ أَمْ ءَاتَيْنَاهُمْ كِتَابَافَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتِ مِّنْهُ بَلْ إِن يَعِدُ ٱلظَّالِمُونَ بَغَضُهُ مِ بَغَضًا إِلَّاغُ رُورًا ﴿ * إِنَّ ٱللَّهَ يُمْسِكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَأَن تَرُولًا وَلَا وَلَا الْتَآ إِنْ أَمْسَكُهُمَامِنْ أَحَدِمِّنْ بَعَدِةً إِنَّهُ وَكَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿ وَأَقْسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنِهِ مِ لَإِن جَآءَهُمُ نَذِيرٌ لِّيَكُونُنَّ أَهْدَى مِنْ إِحْدَى ٱلْأُمُكِي فَلَمَّا جَآءَهُ مْ نَذِيرٌ مَّازَادَهُمْ إِلَّانُفُورًا ١٠ ٱسْتِكْبَارًا فِي ٱلْأَرْضِ وَمَكْرَ ٱلسَّتِيَّ وَلَا يَحِيقُ ٱلْمَكُرُ ٱلسَّيِّئُ إِلَّا إِلَّا إِلَّهِ إِلَّا إِلَّا إِلَّا إِلَّا اللَّهُ اللَّ ٱلْأُوَّلِينَ فَلَن جَجَدَلِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَن تَجِدَلِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَحْويلًا ا أَوَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَلِقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُواْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيُعْجِزَهُ ومِن شَيْءٍ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ إِنَّهُ وكَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ١



(39)他使你们为大地上的代治者。不信道者自受其不信的报酬: 不信道者的不信,只使他们在他们的主那里受痛恨;不信道者 的不信,只使他们更蒙亏折。[40]你说:"你们告诉我吧,你们舍 安拉而祈祷的那些配主;怎么应受崇拜呢? 你们告诉我吧! 他 们曾独自创造了大地的哪一部分呢? 还是他们曾与安拉共同 创造诸天呢? 还是安拉曾授予他们一本经典,而他们是依据那 本经典中的许多明证呢?"不然,不义者仅以欺骗互相应许。\$ 〔41〕 安拉的确维持天地,以免毁灭;如果天地要毁灭,则除 安拉外, 任何人不能维持它。 他确是至容的, 确是至赦的。 [42] 他们指安拉而发出最严重的誓言说: 如果有一个警告者 来临他们, 那末, 他们遵循正道必甚过任何一个民族。 当警告 者来临他们的时候, 他们却更加悖谬, (43) 在地方上更加自 大, 更加图谋不轨。 阴谋只困其创作者, 他们除了等待古人 所遭受的常道外, 还能等待什么呢? 对于安拉的常道, 你绝 不能发现任何变更;对于安拉的常道,你绝不能发现任何变 迁。[44]难道他们没有在大地上旅行,以观察前人的结局是 怎样的吗? 前人比他们势力更大。 安拉是天地间任何物不 能使他无奈的,他确是全知的,确是全能的。

وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَاكَسَبُواْ مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِن دَابَّةٍ وَلَكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلِمُّسَمَّى فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ وَبَصِيرًا هِ

ڛؙٷٷۛۑۺٚڵ

 [45]假若安拉为世人所犯的罪恶而惩治他们,那末,他不留一个人在地面上;但他让他们延迟到一个定期,当他们的定期来临的时候,[他将依他们的行为而报酬他们],因为安拉确是明察他的众仆的。

第三六章 雅辛

这章是麦加的,全章共计八三节。 奉至仁至慈的安拉 之名

(1)雅辛。(2)以智慧的《古兰经》发誓,(3)你确是众使者之一,(4)你的确是在正路上的〔被派遣的使者之一〕。(5)万能至慈的主降示此经,(6)以便你警告一族人,他们的祖先未被警告过,所以他们是疏忽大意的。(7)他们中大多数人确已应当受判决,所以他们不信道。(8)我确已把枷锁放在他们的脖子上,那些枷锁达到下巴,所以他们不能低头。(9)我在他们的前面安置一个障碍,在他们的后面安置一个障碍,蒙蔽了他们,所以他们看不见。(10)你对他们加以警告与否,这在他们是一样的,他们毕竟不信道。(11)你只能警告那遵守教诲,而且在秘密中敬畏至仁主者,你要以赦宥和优厚的报酬向他报喜。(12)我必定要使死人复活,我必定要记录他们所作的善恶,和他们的事迹;我将一切事物,详明地记录在一册明白的范本中。

وَٱضْرِبَ لَهُم مَّتَكُلا أَصْحَابَ ٱلْقَرْيَةِ إِذْ جَآءَ هَا ٱلْمُرْسَلُونَ إِنَّآ إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ ۞ قَالُواْمَاۤ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثُلُنَا وَمَا أَنزَلَ ٱلرَّحْمَانُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿ قَالُواْ رَبُّنَايَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿ وَمَاعَلَيْنَا إِلَّا ٱلْبَلَاغُ ٱلْمُبِينُ ﴿ قَالُوٓ الْإِنَّا تَطَيَّرَنَا بِكُمْ لَمِن لَّمْ تَنتَهُواْ لَنَرْجُمَنَّ كُمْ وَلَيَمَسَّنَكُمُ مِّنَاعَذَابُ أَلِيمُ اللهُ الْوَاطَلَمِ كُمُ مَّعَكُمْ أَبِن ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنتُمْ فَوَيْمُ مُّسْرِفُونَ ﴿ وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ رَجُلُ يَسْعَىٰ قَالَ يَكَقَوْمِ ٱتَّبِعُواْ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ ٱتَّبِعُواْ مَن لَّا يَسْعَلُكُمْ أَجْرًا وَهُم مُهُ تَدُونَ ١٥ وَمَالِي لَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿ وَأَتَّخِذُ مِن دُونِهِ مَ اللَّهَ لَّا اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهُ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّ إِن يُرِدِنِ ٱلرَّحْمَانُ بِضُرِّ لَا تُغْنِ عَنِي شَفَاعَتُهُ مُ شَيْعًا وَلَا يُنقِذُونِ ﴿ إِنِّي إِذَا لَّغِي ضَلَالِ مُّبِينٍ ﴿ إِنِّي عَامَنتُ بِرَيِّكُرُ فَٱسْمَعُونِ ۞ قِيلَ ٱدْخُلِ ٱلْجَنَّةَ قَالَ يَكَيْتَ قَوْمِي يَعْكَمُونَ ١٠ يِمَاغَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلْمُكْرَمِينَ

[13]你当以城市的居民为他们设一个譬喻。当时,使者们来临 那些居民。[14]当时,我曾派遣两个使者去教化那些居民,但他 们否认他们俩的使命,我就以第三个使者去援助他们俩。他们 说:"我们确是被派遣来教化你们的。"[15]他们说:"你们只是 象我们一样的凡人。 至仁主没有降示任何物, 你们只是说谎 的。"[16]他们说:"我们的主知道,我们确是被派遣来教化你 们的,〔17〕我们只负明白的传达的责任。"〔18〕他们说,"我们确 已为你们而遭厄运,如果你们不停止宣传,我们誓必石击你们, 或以痛苦的刑罚加于你们。"〔19〕他们说:"你们的厄运是伴随 着你们的。难道有人教诲你们,〔你们才为他而遭厄运么?〕不 然! 你们是过分的民众。" (20)有一个人从城中最远的地方跑 来说:"我的宗族呀! 你们应当顺从使者们,〔21〕你们应当顺从 那些遵循正道,而不向你们索取报酬的人们。"[22][又说]:"我 怎能不崇拜那创造了我,而你们将被召归于他的主宰呢?〔23〕 难道我能舍他而敬事一些神灵吗? 如果至仁主欲降灾于我,则 他们的说情,对于我毫无裨益,他们也不能拯救我。[24]如果 那样,我确是在明显的迷误中。[25]我确已归信你们的主,故 你们应当听从我。"(26)有声音对他说:"你入乐园吧!"他说: "但愿我的宗族知道,〔27〕我的主已赦宥我,并使我成为受优 待者!"

المرابعة ال

* وَمَآ أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قُوْمِهِ عِنْ بَعَدِهِ عِن جُندِمِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا كُنَّامُنزِلِينَ ١٤ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَلِحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَلْمِدُونَ ا يَحَسَرَةً عَلَى ٱلْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِ مِين رَّسُولِ إِلَّا كَانُواْ بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ١ الرَّيْرَوْأُكُمْ أَهْلَكُنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ١٥ وَإِن كُلُّ لَّمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَامُحْضَرُونَ اللهُ وَاللَّهُ مُ اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّتِ مِّن نَّخِيلِ وَأَعْنَابِ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ ٱلْعُيُونِ ﴿ لِيَأْكُ لُواْمِن ثَمَرِهِ ٤ وَمَاعَمِلَتْهُ أَيْدِيهِ قُرَأَفَلَا يَشْكُرُونَ ۞ سُبْحَنَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْأَزْوَجَ كُلُّهَا مِمَّا تُنْبِتُ ٱلْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِ هِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ١٥ وَءَايَةٌ لَّهُ مُ ٱلَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ ٱلنَّهَارَ فَإِذَاهُ مِمُّظَلِمُونَ ﴿ وَٱلشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرِّلَّهَا ذَالِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَنِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿ وَٱلْقَمَرَ قَلَّ رْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّى عَادَكَٱلْعُرْجُونِٱلْقَدِيمِ ﴿ لَا ٱلشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَآأَن تُدْرِكَ ٱلْقَمَرَوَلَا ٱلَّيْلُ سَابِقُ ٱلنَّهَارِ وَكُلُّ فِي فَلَكِ يَسْبَحُونَ ٥



(28)在他之后,我没有降天神去惩治他的宗族,我也不常 常降天神。〔29〕才听见一声呐喊,他们就灭亡了。〔30〕哀哉众 仆! 只要有使者来教化他们,他们便加以愚弄。〔31〕难 道他们不知道吗?在他们之前,我曾毁灭了许多世代,那些被 毁灭的世代永不转回尘世。(32)他们将通统被拘禁在我那里。 〔33〕他们有一种迹象, 已死的大地, 我使它复活, 我使它生长粮 食,以作他们的食品。[34]我在大地上创造许多椰枣园、葡萄 园,我使许多源泉,从地中涌出,〔35〕以便他们食其果实。这 些果实不是他们的手造出来的,难道他们不感谢么?(36) 赞 颂真主, 超绝万物! 他创造一切配偶, 地面所生产的, 他们自 己, 以及他们所不知道的,(都有配偶1。(37)他们有一种迹象, 我使白昼脱离黑夜,他们便忽然在黑暗中。〔38〕太阳疾行,至 一定所, 那是万能的、全知的主所预定的。〔39〕月亮, 我为它 预定星宿,直到它再变成象干枯的椰枣枝一样。(40)太阳不得 追及月亮,黑夜也不得超越白昼,各在一个轨道上浮游着。

وَءَايَةٌ لَّهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ۞ وَخَلَقْنَا لَهُمِيِّن مِّثْلِهِ عِمَايَرَكُمُونَ ﴿ وَإِن نَشَأَنْغُرِقُهُ مِفَلَاصَرِيخَ لَهُمْ وَلَاهُرْيُنقَذُونَ ﴿ إِلَّا رَحْمَةً مِّتَّا وَمَتَعًا إِلَى حِينِ ﴿ وَإِذَا قيلَ لَهُمُ أَتَّقُواْ مَابِينَ أَيْدِيكُمُ وَمَاخَلْفَكُمُ لَعَلَّكُمْ لَعَلَّكُمْ لَعَلَّكُمْ لَعَكَمْ تُرْجَمُونَ و وَمَاتَأْتِيهِ مِنْ ءَايَةِ مِنْ ءَايَةِ مِنْ ءَايَتِ رَبِّهِ مِ إِلَّا كَانُواْعَنْهَا مُعْرِضِينَ ١ وَإِذَاقِيلَ لَهُ مُ أَنفِقُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَنْطَعِمُ مَن لَّوْ يَشَاءُ ٱللَّهُ أَطْعَمُ مَهُ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالِمُّ بِينِ ﴿ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَاذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَلِدِقِينَ ١٨ مَاينظُرُونَ إِلَّاصَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِمُونَ ١٠ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَآ إِلَى أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ۞ وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَإِذَا هُرِمِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ٥٠ قَالُواْ يَوَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَّا هَا ذَا مَا وَعَدَ ٱلرَّحْمَنُ وَصَدَقَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونِ ﴿ فَٱلْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسُ شَيْءًا وَلَا يُجْزَوْنَ إِلَّامَاكُ نَتُمْ تَعْمَلُونَ ٥



[41]他们有一种迹象: 我使他们的子孙, 乘坐满载的船舶。[42] 我为他们而创造象船舶那样可供骑乘的东西。〔43〕如果我意 欲,我就把他们淹死,而他们没有任何援助者,他们将不获拯 救;〔44〕除非是因为我的恩惠,因为我要使他们享乐至某时。 [45]如若有人劝谏他们说:"你们当畏惧在你们之前的,和在 你们之后的,以便你们蒙主的怜悯。" [46] 每逢他们的主的一 种迹象来临他们,他们便背弃它。〔47〕如果有声音对他们说: "你们应当分舍安拉所赐予你们的。"那末,不信道者将对信 道者说:"安拉欲供养谁就供养谁,我们何必供养他呢?你们只 是在明显的迷误中。"[48]他们说,"这个警告什么时候实现 呢? 如果你们是说实话的。"〔49〕他们只等待着一声呐喊, 在 他们纷争的时候, 袭击他们; (50) 他们将来不能立遗嘱, 也不 能回家去。[51] 号角一响, 他们就从坟墓出来,奔向他们的 主。〔52〕他们将说:"伤哉我们! 谁将我们从我们的卧处唤醒? 这是至仁主所应许我们的, 使者们已说实话了。" [53]才听见 一声呐喊,他们就统统被拘禁在我这里。[54]在那日,任何人 不受丝毫枉曲; 你们只依自己 的 行 为 而受报酬。

إِنَّ أَصْحَابَ ٱلْجَنَّةِ ٱلْيَوْمَ فِي شُغُلِ فَاكِهُونَ ﴿ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالِ عَلَى ٱلْأَرَآبِاكِ مُتَّكِونَ ١ اللهُمْ فِيهَا فَكَهَةً وَلَهُم مَّا يَدَّعُونَ ١٠٥ سَلَكُمْ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَّحِيمٍ ١٥٥ وَأَمْتَازُولُ ٱلْيَوْمَ أَيُّهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ١٠٠ ﴿ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَكِبَنِي عَادَمَ أَن لَّا تَعَبُدُواْ ٱلشَّيْطِنَّ إِنَّهُ ولَكُمْ عَدُقٌ مُّبِينٌ ﴿ وَأَن ٱعْبُدُونِي هَاذَاصِرَ طُلُمُ سَتَقِيرٌ ﴿ وَلَقَدَ أَضَلَّ مِنكُم جِبِلَّاكَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُواْ تَعَقِلُونَ ﴿ هَاذِهِ عَجَهَنَّمُ ٱلَّتِي كُنتُ مِّ تُوعَدُونَ ﴿ أَصْلَوْهَا ٱلْيَوْمَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿ ٱلْيَوْمَ نَخْتِهُ عَلَىٰٓ أَفُواهِ فِي مُوَتُكُلِّمُنَاۤ أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُم بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿ وَلَوْنَشَاءُ لَطَمَسْنَاعَكَى أَعْيُنِهِمْ فَأَسْ تَبَقُواْ ٱلصِّرَطَ فَأَنَّ يُبْصِرُونَ ﴿ وَلَوْنَسَ اَءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِ مَ فَمَا ٱسْتَطَعُواْ مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ



﴿ وَمَن نُعُمِّرُهُ نُنَكِّسُهُ فِي ٱلْخَلْقَ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ١

وَمَاعَلَّمْنَهُ ٱلشِّعَرَوَمَايِكُبْغِي لَهُ إِنَّهُ وَإِلَّاذِكُرٌ وَقُرْءَانُ مُّينِينٌ

الله المُنذِرَمَن كَانَ حَيَّا وَيَجِقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَى ٱلْكَفِرِينَ ١



[55] 乐园的居民在那日确是从事于愉乐的。[56] 他们和自 己的配偶,在树荫下,靠在床上。(57)他们在乐园中,将有水果, 并有他们所要求的恩典。(58)"平安!"这是从至慈主发出的 祝辞。〔59〕"犯罪的人们呀! 今日你们当退避到一边去。\$ [60] 阿丹的后裔呀! 难道我没有嘱咐过你们吗? 我说你们 不要崇拜恶魔,他确是你们的仇敌。〔61〕你们应当崇拜我, 这是正路。[62]他确使许多人迷误,难道你们不明白吗? [63] 这是从前常常用来恐吓你们的火狱。[64]你们生前不肯信道, 所以今日你们当入火狱。"〔65〕在那日,我将封闭他们的口, 他们的手将对我说话,他们的脚将作证他们所行的善恶。[66] 假若我意欲,我必毁灭他们的眼睛,然后他们忙着走路,但他 们怎能看见呢?〔67〕假若我意欲,我必使他们在自己的家中变 形,然后他们既不能前进,又不能后退; (68)我使谁长寿,我 降低谁的体质。难道他们不明理么?〔69〕我没有教他诗歌,诗 歌对于他是不相宜的。这个只是教诲和明白的《古兰经》,[70] 以便他警告活人,以便不信道的人们当受刑罚的判决。

أُوَلَمْ يَرَقِلْ أَنَّا خَلَقُنَا لَهُم يِّمَّاعَمِلَتْ أَيْدِينَآ أَنْعَكُمَا فَهُمْ لَهَا مَلِكُونَ ﴿ وَذَلَّلْنَهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ وَ وَلَهُ مُوفِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ وَ وَأَتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةَ لَّعَلَّهُ مْ يُنصَرُونَ ١٠ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُ مُ لَهُ مُ جُندٌ مُّ حَضَرُونَ ﴿ فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمُ إِنَّانَعُ لَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۞ أُوَلَمْ يَرَ ٱلْإِنسَانُ أَنَّا خَلَقْنَهُ مِن نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَخَصِيهُ مُّبِينٌ ﴿ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَ لُهِ وَقَالَ مَن يُحِي ٱلْعِظْ مَ وَهِي رَمِيمُ ١٠٠ قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةً وَهُوَبِكُلِّ خَلْقِ عَلِيمٌ اللَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلشَّجَرِ ٱلْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنتُم مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿ أُولَيْسَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّا مَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ بقَادِرِعَلَىٰٓ أَن يَخُلُقَ مِثْلَهُ مَّ بَلَىٰ وَهُوَ ٱلْخَلَّقُ ٱلْعَلِيمُ ١ إِنَّمَا آَمُرُهُ وَإِذَا أَرَادَ شَيًّا أَن يَقُولَ لَهُ وَكُن فَيَكُونُ ١ فَسُبْحَنَ ٱلَّذِي بِيَدِهِ عَمَلَكُونَ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٨ ١

〔71〕难道他们不知道吗?从我所亲手造作者之中,我曾为他 们而创造牲畜, 而他们管理它们。[72] 我为他们而制服牲畜, 以一部分供他们骑,一部分供他们吃。(73)他们可由它们获 得许多利益和饮料。他们怎么还不感谢呢?〔74〕他们舍安拉 而敬事许多神灵,希望自己获得援助。[75] 那些神灵不能援 助他们,他们却是为那些神灵而被集合的军队。[76] 所以不 要让他们的妄言使你忧愁。 我的确知道他们所隐匿的, 和他 们所表现的。〔77〕难道人还不知道吗? 我曾用精液创造他, 而他忽然变成坦白的抗辩者。〔78〕他为我设了一个譬喻,而 他忘却了我曾创造他。他说:"谁能使朽骨复活呢?"[79]你说: "最初创造他的,将使他复活;他是全知一切众生的。〔80〕他 为你们用绿树创造火,你们便用那绿树燃火。" (81) 难道能造 天地的, 不能造象他们那样的人吗? 不然! 他确是善造的, 确是全知的。[82] 当他欲造化任何事物的时候, 他的事情只 是说声: "有",它就有了。〔83〕赞颂安拉,超绝万物! 一切事 物的主权都在他的掌握之中,你们只被召归于他。

第三七章 列班者 (萨法特)

وَٱلصَّلَقَاتِ صَفًّا ١ فَٱلرَّاحِرَتِ زَجْرًا ١ فَٱلتَّالِيَاتِ ذِكْرًا ١ إِنَّ إِلَهَكُوْلُولِعِدُ ٤ رَبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَا وَرَبُّ ٱلْمَشَارِقِ ۞ إِنَّازَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِزِينَةٍ ٱلْكُوَاكِبِ ۞ وَحِفْظَا مِّنَ كُلِّ شَيْطَنِ مَّارِدِ ۚ لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقَذَفُونَ مِن كُلِّ جَانِبِ ٥ دُحُورً أُولَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطَفَةَ فَأَتْبَعَهُ وشِهَا بُ ثَاقِبٌ أَقِبُ أَفَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أُم مَّنْ خَلَقْنَا أَإِنَّا خَلَقْنَاهُم مِّن طِينِ لَّا زِيرٍ ﴿ بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ا وَإِذَا ذُكِّرُواْ لَا يَذَكُرُونَ ﴿ وَإِذَا رَأُواْ ءَايَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿ وَقَالُوا إِنْ هَاذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّ بِينٌ ﴿ أَهِ ذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَمًا أَءِ نَّا لَمَبْعُوثُونَ ١ أَوَءَ ابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ١ قُلْنَعَمْ وَأَنتُمْ دَخِرُونَ ﴿ فَإِنَّمَاهِيَ زَجْرَةٌ وَكِدَةٌ فَإِذَاهُمْ يَنظُرُونَ ﴿ وَقَالُواْ يَوَيْلَنَا هَنذَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿ هَنذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ٱلَّذِي كُنتُم بِهِ عَثُكَذِّ بُونَ ١ * ٱحۡشُرُواْٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ وَأَزۡوَكِجَهُمۡ وَمَاكَانُواْيِعَبُدُونَ ۚ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَطِ ٱلْحَجِيمِ ﴿ وَقِفُوهُمَّ إِنَّهُ مِمَّسْ وُلُونَ ۞



这章是麦加的,全章共计一八二节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕以列班者发誓,〔2〕以驱策者发誓,〔3〕以诵读教诲 者发誓,〔4〕你们所当崇拜者,确是独一的,〔5〕他是天地万 物之主, 是一切东方的主。(6) 我确已用文采即繁星点缀最 近的天,[7]我对一切叛逆的恶魔保护它,[8]他们不得窃听 上界的众天神,他们自各方被射击,〔9〕被驱逐,他们将受永 久的刑罚。〔10〕但窃听一次的,灿烂的流星就追赶上他。〔11〕 你问他们吧! 究竟是他们更难造呢? 还是我所创造的更难造 呢? 我确已用粘泥创造了他们。[12]不然! 你感到惊奇,而 他们却嘲笑。 [13] 他们虽闻教诲,却不觉悟。[14]他们虽 见迹象, 却加以嘲笑。[15]他们说: "这个只是明显的魔术。 (16) 难道我们死后,已变为尘土和朽骨的时候,必定复活吗? (17) 连我们的祖先, 也要复活吗?" (18) 你说:"是的! 你们都 要卑贱地复活。"[19]才听见一声呐喊,他们就瞻望着,[20]他 们说:"伤哉我们!这就是报应之日。" 〔21〕 这就是你们所否 认的判决之日。# [22]你们应当集合不义者和他们的伴侣,以 及他们舍安拉而崇拜的,[23]然后指示他们火狱的道路,[24] 并拦住他们,因为他们的确要受审问。



مَالَّكُولَاتَنَاصَرُونَ ۞ بَلْهُمُ ٱلْيَوْمَمُسْتَسْلِمُونَ ۞ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَسَاءَ لُونَ ﴿ قَالُواْ إِنَّكُمْ كُنتُمْ تَأْتُونَنَاعَنِ ٱلْيَمِينِ ١ قَالُواْ بَلَ لَمْ تَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ۞ وَمَا كَانَ لَنَاعَلَيْكُمْ مِن سُلَطَانَيْ بَلْكُنُتُ مِقَوْمًا طَلِغِينَ ﴿ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۚ إِنَّا لَذَا يَقُونَ ﴿ فَأَغْوَيْنَكُمْ إِنَّاكُنَّاغَلُويِنَ ﴿ فَإِنَّهُ مُ يُوْمَ إِذِفِي ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ النَّاكَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ إِنَّهُ مُكَانُوٓ الْإِذَاقِيلَ لَهُمْ لَآ إِلَّهَ إِلَّا ٱللَّهُ يَسَتَكْبِرُونَ ﴿ وَيَقُولُونَ أَيِّنَّا لَتَارِكُواْ وَالْهَتِنَا لِشَاعِرِجِّخَنُونِ إِنَّ بَلْجَآءَ بِٱلْخَقِّ وَصَدَّقَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ إِنَّكُمْ لَذَابِقُواْ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَلِيمِ ﴿ وَمَا تَجْزَوْنَ إِلَّامَاكُنُ تُمْ تَعْمَلُونَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ اللَّهِ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ اللَّهِ اللَّهِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ فَوَكِهُ وَهُمِمُّكُرُمُونَ ١٤ فِي جَنَّتِ ٱلنَّعِيمِ عَلَى سُرُرِمُّتَقَابِلِينَ اللَّهُ يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسِ مِّن مَّعِينٍ فَ بَيْضَاءَ لَذَّةِ لِلشَّارِبِينَ الله فيها غَوْلُ وَلَاهُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ١٠ وَعِندَهُمْ قَصِرَتُ ٱلطَّرْفِ عِينُ ﴿ كَأَنَّهُ ثَا يَيْضُ مَّكُنُونُ ﴿ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُ مُعَلَىٰ بَغَضِ يَتَسَاءَ لُونَ ﴿ قَالَ قَابِلٌ مِنْهُ مَ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ۞

〔25〕你们怎么不互助呢?〔26〕不然!他们在今日是归顺的。 (27) 于是他们大家走向前来, 互相谈论, [28] 这些人说: "你们 确已用权力胁迫我们。" (29) 那些人说:"不然! 你们自己原来 不是信道者,〔30〕我们对你们绝无权力。不然! 你们是悖逆的 民众。〔31〕 故我们应当受我们的主的判决, 我们确是尝试的。 〔32〕 所以我们使你们迷误, 我们自己也确是迷误的。"〔33〕在 那日,他们必定同受刑罚。(34)我必定这样对待犯罪者。(35) 他们确是这样的:有人对他们说:"除安拉外,绝无应受崇拜 的",他们就妄自尊大,〔36〕并且说:"难道我们务必要为一个狂 妄的诗人, 而抛弃我们的众神灵吗?"〔37〕不然! 他昭示了真 理,并证实了历代的使者。[38] 你们必定尝试痛苦的刑罚,[39] 你们只依自己的行为而受报酬。〔40〕惟安拉的虔诚的众仆, (41) 将享受一种可知的给养——(42) 各种水果,同时他们是 受优待的; [43] 他们在恩泽的乐园中, [44] 他们坐在床上, 彼 此相对; [45] 有人以杯子在他们之间挨次传递, 杯中满盛醴 泉,[46]颜色洁白,饮者无不称为美味;[47]醴泉中无麻醉物, 他们也不因它而酩酊;〔48〕他们将有不视非礼的、美目的伴 侣、[49] 她们仿佛被珍藏的鸵卵样; [50] 于是他们走向前来, 互相谈论。〔51〕他们中有一个人说:"我有 一个朋友,

يَقُولُ أَءِ نَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِقِينَ ﴿ أَءِ ذَامِتُنَا وَكُنَّا تُرَابَا وَعِظَامًا أَءِنَّا لَمَدِينُونَ وَ قَالَ هَلَ أَنتُم مُّطَّلِعُونَ وَ فَأَطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوَآءِ ٱلْجَحِيرِ ﴿ قَالَ تَأْلَقُهِ إِن كِدتَّ لَتُرْدِينِ ﴿ وَلَوْ لَا نِعْمَةُ رَبِّ لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿ إِلَّا مَوْتَكَنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَانَحُنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿ إِنَّ هَنَا لَهُ وَٱلْفَوْزُٱلْعَظِيمُ ﴿ لِمِثْلِ هَاذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَلِمِلُونَ ﴿ أَذَالِكَ خَيْرٌ نُزُلِّا أَمْ شَجَرَةُ ٱلزَّقُومِ ﴿ إِنَّا جَعَلْنَهَا فِتْنَةً لِلظَّلِمِينِ ﴿ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخَرُجُ فِيَ أَصْلِ ٱلْجَحِيمِ ﴿ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ ورُءُ وسُ ٱلشَّيَطِينِ وَ فَإِنَّهُ مَ لَا كِلُونَ مِنْهَا فَمَا لِئُونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَالَشُوْبَامِّنَ حَمِيمِ اللهُ أُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى ٱلْجَحِيمِ ١ إِنَّهُ مْ أَلْفَوْا ءَابَاءَ هُمْ ضَ آلِينَ ﴿ فَهُ مُعَلِّنَ ءَاثَرِهِمْ يُهُرَعُونَ ﴿ وَلَقَدْضَلَّ قَبْلَهُمْ أَحْثُرُا لَأَوَّلِينَ ﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِم مُّنذِرِينَ ۞ فَأَنظُرْكَيْفَكَانَ عَلِقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ۞ إِلَّاعِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿ وَلَقَدْ نَادَىٰنَانُوحٌ فَلَنِعْمَ ٱلْمُجِيبُونَ۞وَنَجَّيَّنَهُ وَأَهْلَهُ مِنَ ٱلْكَرْبِٱلْعَظِيمِ۞

[52] 他问我,'你确是诚信的吗? [53] 难道我们死后,已变为 尘土和朽骨的时候,还必定要受报酬吗?'"〔54〕他说:"你们 愿看他吗?"〔55〕他俯视下面,就看见他在火狱的中央,〔56〕 他说:"以安拉发誓,你的确几乎陷害了我。〔57〕如果没有我 的主的恩惠, 我必在被拘禁者之列。〔58〕我们不是再死的吗? [59] 唯有我们初次的死亡,而我们绝不会受惩罚吗? [60] 这 确是伟大的成功,[61]工作者应当为获得这样的成功而工作。" [62] 那是更善的款待呢? 还是横楛树? [63] 我以它为不义者 的折磨。[64]它是在火狱底生长的一棵树,[65]它的花篦,仿 佛魔头。〔66〕他们必定要吃那些果实,而以它充实肚腹。〔67〕 然后他们必定要在那些果实上加饮沸水的混汤,〔68〕 然后他 们必定要归于火狱。〔69〕他们必定会发现他们的祖先是迷误 的,[70]他们却依着他们的踪迹而奔驰。〔71〕在他们之前,大 半的古人确已迷误了。[72] 我在他们之间,确已派遣过许多 警告者。[73] 你看!被警告者的结局是怎样的? [74] 除非安 拉的纯洁的仆人们。〔75〕 努哈确已向我祈祷, 我是最善于应 答的!〔76〕我拯救他和他的信徒们脱离大难。

الكون الكون 1 كون 1 كون

وَجَعَلْنَاذُرِّيَّتُهُ وهُمُ ٱلْبَاقِينَ ٧٧ وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ٧٧ سَلَمُ عَلَىٰ نُوجٍ فِي ٱلْعَالَمِينَ ﴿ إِنَّا كَذَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ١ إِنَّا كَذَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ١ أَيْ إِنَّهُ وُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞ ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْآخَرِينَ ۞ ﴿ وَإِنَّ مِن شِيعَتِهِ عَلِا بْرَهِيمَ شَ إِذْ جَآءَ رَبُّهُ وبِقَلْبِ سَلِيمٍ شَ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَاذَا تَعَبُدُونَ ﴿ أَيِفَكَاءَ الِهَةَ دُونَ ٱللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿ فَمَاظَنَّكُمْ بِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ فَنَظَرَ نَظَرَ قَلْ إِنَّ فِي ٱلنَّجُومِ ﴿ فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿ فَتَوَلُّواْعَنَّهُ مُدِّبِرِينَ ۞ فَرَاغَ إِلَىٓءَ الْهَيْهِمْ فَقَالَ أَلَاتَأْ كُلُونَ ١٠ مَالَكُولَا تَنطِقُونَ ١٠ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرَّبًّا بِٱلْيَمِينِ ﴿ فَأَقْبَلُواْ إِلَيْهِ يَزِقُونَ ﴿ قَالَ أَتَعَبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ٥ وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَاتَعُ مَلُونَ ١ قَالُواْ ٱبْنُواْ لَهُ رِبُنْيَ نَافَأَ لَقُوهُ فِي ٱلْجَحِيمِ ﴿ فَأَرَادُواْبِهِ عَكَيْدًا فَجَعَلْنَهُ مُ ٱلْأَسْفَلِينَ ١ وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبُ إِلَى رَبِّي سَيَهْدِينِ ١٠٠ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ ٱلصَّلِحِينَ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهِ عَلِيمِ اللَّهِ فَلَمَّا اللَّهَ مَعَهُ ٱلسَّعَى قَالَ يَكُبُنَّ إِنِّ أَرَىٰ فِي ٱلْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَٱنظُرْ مَاذَا تَرَيْ قَالَ يَكَأْبَتِ ٱفْعَلْمَاتُوْمَرُّسَتَجِدُنِ إِن شَاءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّبِينَ ١



〔77〕 我只使他的子孙得以生存。〔78〕我使他的令名,永存于 后代。〔79〕在各民族中,都有人说:"祝努哈平安!"(80)我必 定要 这样报酬行善者们。〔81〕他确是我的信道的仆人。〔82〕 然后,我使别的人淹死。》〔83〕他的宗派中,确有易卜拉欣。 [84] 当时, 他带着健全的心灵, 来见他的主。[85] 当时, 他对 他的父亲和宗族说:"你们崇拜什么?〔86〕难道你们欲舍安拉 而悖谬地崇拜许多神灵吗?〔87〕你们对众世界的主,究竟作 什么猜测?"〔88〕他看一看星宿,〔89〕然后说,"我势必要害 病。"(90) 他们就背离了他,[91] 他就悄悄地走向他们的众神 灵,他说:"你们怎么不吃东西呢?〔92〕你们怎么不说话呢?" 〔93〕他就悄悄地以右手打击他们。〔94〕众人就急急忙忙地来看 他,〔95〕他说:"你们崇拜自己所雕刻的偶像吗? [96] 安拉创 造你们,和你们的行为。"〔97〕他们说:"你们应当为他而修一 个火炉, 然后, 将他投在烈火中。"[98]他们欲谋害他,而我 却使他们变成占下风的。[99] 他说:"我果然要迁移到我的主 所启示我的地方去,他将指导我。〔100〕我的主呀!求你赏赐 我一个善良的儿子。"[101]我就以一个宽厚的儿童向他报喜。 (102) 当他长到能帮着他操作的时候, 他说: "我的小子啊! 我确已梦见我宰你为牺牲。 你考虑一下! 你究竟有什么意 见?"他说:"我的父亲啊!请你执行你所奉的命令吧!如果安 拉 意欲,你将发现 我是坚忍的。"

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ ولِلْجَبِينِ ﴿ وَنَكَدِّينَهُ أَن يَبَإِبْرَهِ مُرْ قَدْصَدَ قَتَ ٱلرُّءُ يَأَ إِنَّا كَذَالِكَ نَجْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ إِنَّ هَاذَالَهُ وَٱلْبَلَاقُوا ٱلْمُبِينُ ﴿ وَفَدَيْنَهُ بِذِبْحٍ عَظِيمِ ﴿ وَتَرَكَّنَا عَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ﴿ سَلَامٌ عَلَيْ إِبْرَهِ بِمَ ﴿ كَالَكَ نَجَنِي ٱلْمُحْسِنِينَ ١ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَقَ نَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّالِحِينَ ﴿ وَبَكَرُّنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَقَّ وَمِن ذُرِّ يَتِهِمَامُحْسِنٌ وَظَالِرٌ لِنَفْسِهِ مُعِينٌ ﴿ وَلَقَدْمَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿ وَنَجَيَّتُنَّهُ مَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ ٱلْكُرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿ وَنَصَرَّنَاهُمْ فَكَانُواْهُ مُ ٱلْغَلِينَ ﴿ وَءَاتَيْنَاهُمَا ٱلْكِتَبَ ٱلْمُسْتَبِينَ ﴿ وَهَدَيْنَهُ مَا ٱلْصِّرَطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿ وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ مَا فِي ٱلْآخِرِينَ ﴿ سَلَامٌ عَلَى مُوسَى وَهَدرُونَ ١٠ إِنَّا كَذَاكَ نَجْرِي ٱلْمُحْسِنِينَ ١٠ إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ إِذْقَالَ لِقَوْمِهِ مَا لَا تَتَقُونَ ﴿ أَتَدْعُونَ بَعَلَا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ ٱلْخَالِقِينَ ﴿ ٱللَّهَ رَبُّكُمْ وَرَبَّ ءَابَابِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿

[103] 他们俩既已顺服安拉, 而他使他的儿子侧卧着。[104] 我 喊叫说: "易卜拉欣啊! (105)你确已证实那个梦了。"我必定 要这样报酬行善的人们。(106) 这确是 明显的考验。(107) 我 以一个伟大的牺牲赎了他。(108)我使他的令名,永存于后 代。〔109〕"祝易卜拉欣平安!"〔110〕我要这样报酬行善者。 [111]他确是我的信道的仆人,[112]我以将为先知和清廉的易 司哈格向他报喜。〔113〕我降福于他和易司哈格。他们俩的子 孙中,将有行善者和公然 自暴自弃者。〔114〕我确已施恩于穆 萨和哈伦。[115]我曾使他们俩及其宗族,得免于大难。[116] 我曾援助他们, 所以他们是胜利者。〔117〕 我授予他们俩详明 的经典,[118]我指引他们俩正直的道路,[119]我使他们俩 的令名,永存于后代。[120]"祝穆萨和哈伦平安!"[121]我必 定要这样报酬行善者。[122]他们俩确是我的信道的仆人。[123] 易勒雅斯确是使者。[124]当时,他对他的宗族说:"难道你 们不敬畏真主吗?[125]难道你们祈祷白耳利,而舍弃最优越 的创造者——[126]安拉,你们的主,你们祖先的主吗?"

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُ مُلْمُحْضَرُونَ ﴿ إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿ وَتُرَكِّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ شَسَلَامٌ عَلَىٓ إِلْ يَاسِينَ شَإِنَّا كَذَالِكَ نَجْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ إِذْ نَجَّيْنَكُ وَأَهْلَهُ وَأَجْمَعِينَ اللَّاعَجُوزَافِ ٱلْغَابِرِينَ ﴿ ثُمَّرَنَا ٱلْآخَرِينَ ﴿ وَإِنَّكُمْ يُونُسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ إِذْ أَبَقَ إِلَى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُدْحَضِينَ ﴿ فَٱلْتَقَمَهُ ٱلْحُونُ وَهُوَمُلِيمٌ اللَّهُ وَلَا أَنَّهُ وَكَانَ مِنَ ٱلْمُسَبِّحِينَ اللَّهِ فَي بَطْنِهِ وَإِلَّا يَوْمِ اللَّهِ فَ اللَّهِ مَ اللَّهِ مَا إِلَّا يَوْمِ يُبْعَثُونَ ١٠ * فَنَبَذْنَهُ بِٱلْعَرَاءِ وَهُوسَقِيمٌ ١٠ وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينِ ﴿ وَأَرْسَلْنَ هُ إِلَى مِاْعَةِ أَلْفٍ أَق يَزِيدُونَ ﴿ فَامَنُواْ فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينِ ﴿ فَأَلْسَتَفْتِهِمْ أَلِرَبِّكَ ٱلْبَنَاتُ وَلَهُ مُ ٱلْبَنُونَ ﴿ أَمْ خَلَقْنَا ٱلْمَلَتِ كُهَ إِنَاثَا وَهُمْ شَاهِدُونَ ١ أَلا إِنَّهُ مِينَ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ١ وَلَدَ ٱللَّهُ وَإِنَّهُ مُ لَكَادِبُونَ ﴿ أَصْطَغَى ٱلْبَنَاتِ عَلَى ٱلْبَنِينَ ﴿ اللَّهُ وَإِنَّهُ مَا لَبَنِينَ ﴿

الميزن

[127]他们否认他,所以他们必定要被拘禁。[128]惟安拉的纯 洁的众仆则不然。[129]我使他的令名,永存于后代。[130]"祝 易勒雅斯平安!"[131]我必定要这样报酬行善者。[132] 他确是我的信道的仆人。〔133〕鲁特确是使者。〔134〕当时,我 拯救了他,和他的全体信徒;[135]惟有一个老妇人和其余的 人,没有获得拯救。[136] 然后,我毁灭了别的许多人。[137] 你们的确朝夕经过他们的遗迹,〔138〕难道你们不了解吗? (139)优努司确是使者。(140)当时,他逃到那只满载的船舶上。 (141)他就拈阄,他却是失败的,(142)大鱼就吞了他,同时,他 是应受谴责的。[143] 假若他不是常赞颂安拉者,[144] 他必 葬身鱼腹,直到世人复活之目。\$ [145]然后,我将他抛在旱地 上,当时他是有病的。〔146〕我使一棵瓠瓜, 长起来遮着他。 (147)我曾派遣他去教化十多万民众。〔148〕他们便归信他, 我使他们享乐至一定期。[149]你问他们吧! 你的主有许多 女儿,他们却有多少儿子呢? [150]还是我曾将众天神造成女 性的, 他们曾服见我的创造呢? [151] 真的, 他们因为自己 的悖谬,必定要说: [152] "安拉已生育了。" 他们确是说谎 者。〔153〕难道他不要儿子,却要女儿吗?

مَالَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿ أَمْلِكُمْ سُلْطَنَّ مُّبِينٌ ﴿ فَأْتُواْ بِكِتَبِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَدِقِينَ ﴿ وَجَعَلُواْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ ٱلْجِنَّةِ نَسَبَأُ وَلَقَدْعَلِمَتِ ٱلْجِنَّةُ إِنَّهُ مُ لَمُحْضَرُونَ ١٨٥ سُبْحَنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ١٠٠ إِلَّاعِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ١٠٠ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعَبُدُونَ ١٠٠ مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَايِنِينَ ﴿ إِلَّا مَنْ هُوَصَالِ ٱلْجَحِيمِ ﴿ وَمَامِنَّا إِلَّا لَهُ ومَقَامٌ مُعَلُومٌ ١٠٠ وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلصَّافُّونَ ١٠٠ وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلْمُسَيِّحُونَ ٥ وَإِن كَانُواْلِيَقُولُونَ ﴿ لَوَأَنَّ عِندَنَاذِكْرًا مِّنَ ٱلْأُوَّلِينَ ﴿ لَكُنَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿ فَكَفَرُواْ بِهِ فَاسْتُوفَ يَعْلَمُونَ ﴿ وَلَقَدْ سَبَقَتَ كَامَتُنَا لِعِبَادِنَا ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ إِنَّهُمْ لَهُمُ ٱلْمَنصُورُونَ ﴿ وَإِنَّ جُندَنَا لَهُ مُ ٱلْغَلِبُونَ ﴿ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّى حِينِ ﴿ وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿ أَفِيَعَذَ إِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿ وَتُولُّ عَنْهُ مُرَحَتَّى حِينِ ﴿ وَأَبْصِرُ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ١٠٥ سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ ٱلْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿ وَسَلَكُمُ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ ١

(154) 你们有什么理由? 你们怎么这样判断呢? (155) 你们还 不觉悟吗?〔156〕难道你们有一个明证吗?〔157〕拿出你们的 经典来吧,倘若你们是诚实的人! [158]他们妄言他与精灵之 间,有姻亲关系。精灵确已知道他们将被拘禁[159]——超绝 哉安拉! 他是超乎他们的叙述的 [160]——惟安拉的纯洁的 众仆,不被拘禁。〔161〕你们和你们所崇拜的,〔162〕绝不能 把任何人引诱去崇拜他们,(163)除非是将入火狱的人。(164) 〔众天神说〕。"我们人人都有一个指定的地位,〔165〕我们必定 是排班的,[166]我们必定是赞颂安拉的。"(167)他们的确常 说,[168]"假若我们有古人所遗留的教诲,[169]那末,我们必 是安拉的纯洁的仆人。"[170]他们却不信安拉,他们不久就知 道了。〔171〕我对我所派遣的仆人们已有约言在先了。〔172〕 他们必定是被援助的、(173)我的军队,必定是胜利的。(174) 你暂时退避他们吧! [175] 你看着吧! 他们不久就看见了。[176] 难道他们要求我的刑罚早日实现吗?〔177〕我的刑罚一旦降于 他们的庭院的时候,被警告者的早晨,真恶劣呀! [178] 你暂时 退避他们吧! [179] 你看着吧! 他们不久就看见了。[180] 超 绝哉你的主——尊荣的主宰! 他是超乎他们的叙述的。〔181〕 祝众使者平安! [182] 一切赞颂, 全归安拉——众世界的主!

第三八章 萨德

صَّ وَٱلْقُرْءَ انِ ذِي ٱلذِّكْرِ ۞ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي عِزَّةِ وَشِقَاقٍ۞ كَرْأَهْلَكْنَامِن قَبْلِهِ مِين قَرْنِ فَنَادَواْ قَلَاتَ حِينَ مَنَاصِ ﴿ وَعَجِبُوٓاْ أَنجَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنهُمُّ وَقَالَ ٱلْكَفِرُونَ هَلْذَاسَاحِرُكَذَّابُ ٤ أَجَعَلَ ٱلْآلِهَةَ إِلَهَا وَحِدًّا إِنَّ هَلَا الْشَيَّ مُ عُجَابٌ ﴿ وَٱنطَلَقَ ٱلْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ ٱمْشُواْ وَٱصْبِرُواْ عَلَى ٓءَ الِهَتِكُمْ ۖ إِنَّ هَاذَا لَشَى ٓءٌ يُرَادُ ٥ مَاسَمِعَنَابِهَاذَافِي ٱلْمِلَّةِ ٱلْآخِرَةِ إِنْ هَاذَاۤ إِلَّا ٱخْتِلَقُ ۞ أَءُنزلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُمِنْ بَيْنِنَا ۚ بَلْهُ وَفِي شَكِي مِّن ذِكْرِيَّ بَل لَّمَّا يَذُوقُواْ عَذَابِ ٥ أَمْ عِندَهُمْ خَزَآيِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ ٱلْعَزِيزِ ٱلْوَهَّابِ ١ أَمْ لَهُ مِمُّلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَّ فَلْيَرْتَقُواْفِي ٱلْأَسْبَبِ ٥٠ جُندُ مَّاهُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ ٱلْأَحْزَابِ ۞كَذَّبَتْ قَبْلَهُ مْ قَوْمُ نُوجٍ وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ ذُو ٱلْأَوْتَادِ ﴿ وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَبُ لْتَتَكَةً أُوْلَتِهِكَ ٱلْأَحْزَابُ ﴿ إِن كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿ وَمَا يَنظُرُهَا وُلاَّءَ إِلَّاصَيْحَةَ وَلِحِدَةً مَّالَهَا مِن فَوَاقِ ٥ وَقَالُواْرَبَّنَا عَجِّل لَّنَاقِطَّنَا قَبَّلَ يَوْمِر ٱلْحِسَابِ ١

这章是麦加的,全章共计八八节。 秦至仁至慈的安拉之名

〔1〕萨德。指著名的《古兰经》发誓。〔2〕不然!不信道 者,是妄自尊大、违背真理的。〔3〕在他们之前我曾毁灭了许 多世代,他们呼号,但逃亡的时机已逝去了。〔4〕他们惊讶,因 为他们本族中的警告者来临他们。不信道的人们说:"这是一 个术士,是一个说谎者。[5]难道他要将许多神灵变成一个神 灵吗?这确是一件怪事。"[6]他们中的贵族们起身说:"你们 走罢! 你们坚忍着崇拜你们的 众 神 灵罢! 这确是一件前定的 事。〔7〕在最后的宗教中,我们没有听见这种话,这种话只是 伪造的。〔8〕难道教诲降于他, 而不降于我们吗?" 不然! 他们 对于我的教训,是在怀疑之中,不然!他们还没有尝试我的刑 罚。〔9〕难道他们有你万能的、 博施的主的慈恩的库藏吗? (10)难道他们有天地万物的国权吗?假若他们有,就叫他们缘 天梯而上升吧! (11)他们是由各党派联合起来的乌合之众, 他们将要在那里败北。[12]在他们之前,曾否认使者的,有努 哈的宗族、阿德人、有武力的法老、(13)赛莫德人、鲁特的宗族、 茂林的居民。这些都是党派,〔14〕他们之中没有一个未曾否 认使者的,所以我的惩罚是必然的。〔15〕这些人,只等待一声 喊叫,那是不耽搁一霎时的。[16]他们说:"我们的主啊!在 清算日之前,请你快将我们所应得的刑罚,降于我们吧!"

ٱصْبِرْعَكَى مَايَقُولُونَ وَٱذْكُرُعَبْدَنَادَاوُودَ ذَا ٱلْأَيْثِيِّ إِنَّهُۥ أَوَّابُ ۞ إِنَّا سَخَّرَنَا ٱلِجَبَالَ مَعَهُ ويُسَبِّحْنَ بِٱلْعَشِيِّ وَٱلْإِشْرَاقِ ١٥ وَٱلطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلُّ لَّهُ وَأَوَّابُ ﴿ وَشَدَدْنَا مُلْكُهُ وَءَاتَيْنَاهُ ٱلْحِكْمَةَ وَفَصْلَ ٱلْخِطَابِ ، وَهَلَ أَتَكَاكَ نَبَوُّا ٱلْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُولْ ٱلْمِحْرَابَ ١ إِذْ دَخَلُواْ عَلَىٰ دَاوُودَ فَفَرْعَ مِنْهُمَّ قَالُواْ لَا تَحَفَّلُ خَصَّمَانِ بَغَى بَعْضُنَاعَلَى بَعْضِ فَأَحْكُم بَيْنَنَا بِٱلْحُقّ وَلَا تُشْطِطُ وَٱهۡدِنَاۤ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلصِّرَطِ ۞ إِنَّ هَلَاۤ الَّحِيلَهُ وِيَسْعُونَ نَعْجَةَ وَلِيَ نَعْجَةٌ وَلِحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي ٱلْخِطَابِ ﴿ قَالَ لَقَدَّظَلَمَكَ بِسُوَّالِ نَعَجَيَكَ إِلَى نِعَاجِهِ عَوَ إِنَّكَثِيرًا مِّنَ ٱلْخُلُطَاءَ لَيَبَغِي بَعْضُهُ مْعَلَىٰ بَعْضِ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّاهُمُّ وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَافَتَنَّهُ فَٱسْتَغْفَرَزَيَّهُ وَخَرَّرَاكِعَا وَأَنَابَ ١ ﴿ فَغَفَرْ نَالَهُ وَذَالِكُ ۚ وَإِنَّ لَهُ وِعِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسِّنَ مَعَابٍ ٥ يَكَ اوُرِدُ إِنَّا جَعَلْنَكَ خَلِيفَةَ فِي ٱلْأَرْضِ فَأَحْكُرْ بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِٱلْحَقّ وَلَاتَتَّبِعِ ٱلْهَوَيٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيل ٱللّهِ لَهُ مَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَانَسُواْ يَوْمَ ٱلْحِسَابِ ١٠٠







(17) 你当忍受他们所说的话, 你当记忆我的仆人——有能力 的达五德,他确是归依安拉的。(18)我确已使诸山服从他,他 们早晚赞颂。〔19〕并使众鸟集合起来,统统都服从他。〔20〕 我巩固他的国权,我赏赐他智慧和 文辞。\$ [21]两造来告状的 故事来临你了吗?当时,他们逾墙而入内殿。[22]当时,他们 去见达五德,他为他们而恐怖。他们说,"你不要恐怖! 我们是 两造,被告曾欺凌了原告,请你为我们秉公裁判,请你不要偏袒 ,请你指引我们正路。[23]这个确是我的朋友,他有九十九只 母绵羊,我有一只母绵羊,他却说,'你把它让给我吧!'他在辩 论方面战胜我。"[24]达五德说:"他确已欺负你了,因为他要求 你把你的母绵羊归并他的母绵羊。有许多同伙,的确相欺,惟 信道而行善者则不然, 但他们是很少的。"达五德以为我考验 他,他就向他的主求饶,且拜倒下去,并归依他。**(25)我就饶 了他的过失,他在我那里,的确获得宠爱和优美的归宿。(26) 达五德啊! 我确已任命你为大地的代治者,你当替人民秉公判 决,不要顺从私欲,以免私欲使你叛离安拉的大道; 叛离安拉 的大道者,将因忘却清算之日而受严厉的刑罚。



وَمَاخَلَقَنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَابَطِكَ أَذَلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَوَيْلُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْمِنَ ٱلنَّارِ ﴿ أَمْ نَجْعَلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ كَٱلْمُفْسِدِينَ فِي ٱلْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ ٱلْمُتَّقِينَ كَٱلْفُجَّارِ ﴿ كِتَابُ أَنَرُكْنَهُ إِلَيْكَ مُبَكِكُ لِيَدَّتِرُ وَأَءَايَنِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُولُ ٱلْأَلْبَكِ ٥ وَوَهَبْنَالِدَاوُودَسُلَيْمَنَ نِعْمَ ٱلْعَبَدُ إِنَّهُ وَأَوَّابُ الْهُ اللَّهُ عُرِضَ عَلَيْهِ بِٱلْعَشِيِّ ٱلصَّافِئَتُ ٱلْجِيدَادُ اللَّهِ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَ ٱلْخَيْرِعَن ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ أَن رُدُّوهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِٱلسُّوقِ وَٱلْأَعْنَاقِ ﴿ وَلَقَدْ فَتَنَّاسُ لَيْمَنَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيته و جَسَدًا ثُرَّ أَنَاب اللهُ قَالَ رَبِّ ٱغْفِرُ لِي وَهَب لِي مُلْكًا لَّا يَنْغِي لِأَحَدِمِنْ بَعْدِيٌّ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ١٠٠٠ فَسَخَّرْنَالَهُ ٱلرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ ورُخَآءً حَيْثُ أَصَابَ وَٱلشَّيَطِينَ كُلَّ بَنَّآءِ وَغَوَّاصِ ﴿ وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي ٱلْأَصْفَادِ ﴿ هَا هَاذَا عَطَآ وَيُنَافَأُمُّنُ أَوْأَمْسِكَ بِغَيْرِحِسَابِ ﴿ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَى وَحُسْنَ مَعَابِ ٥ وَٱذْكُرُ عَبْدَنَآ أَيُّوْبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ وَأَنِي مَسَنِي ٱلشَّيْطَانُ بِنُصْبِ وَعَذَابِ ١١٥ أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَنذَامُغْتَسَلُّ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ١٠٠٠

〔27〕我没有徒然地创造天地万物,那是不信道者的猜测。悲哉! 不信道的人们将受火刑。[28]难道我使信道而且行善者,象在 地方作恶者一样吗?难道我使敬畏者,象放肆的人一样吗?[29] 这是我所降示你的一本吉祥的经典, 以便他们沉思经中的节 文,以便有理智的人们觉悟。〔30〕我将素莱曼赐予达五德,那 个仆人真是优美!他确是归依安拉的。[31]当时,他在傍晚, 检阅能静立、能奔驰的马队。[32] 他说:"我的确因爱好马队而 耽误了记赞安拉,直到太阳西落。"〔33〕他说:"你们将那些马 队赶回来。"于是,他就用刀宰杀了那些马队,并割下了马的腿。 [34] 我确已考验素莱曼,我曾将一个肉体投在他的宝座上,然 后,他归依安拉。[35] 他说:"我的主啊! 求你赦宥我,求你赏 赐我一个非任何人所宜继承的国权。你确是博施的。"[36]我曾 为他制服了风,风奉着他的命令习习流向他所欲到的地方。[37] 我又为他制服了一切能建筑的和能潜水的恶魔, [38] 以及其他 许多带脚镣的恶魔。[39]"这是我所特赐你的,你可以将它施给 别人,也可以将它保留起来,你总是不受清算的。"(40)他在我 那里,的确获得宠爱和优美的归宿。[41] 你应当记忆我的仆人 安优卜, 当时, 他祈祷他的主说: "恶魔确已使我遭受辛苦和刑 罚。" [42] "你用脚踏地把!这是可用以沐浴和可用作饮料的凉 水。"

وَوَهَبْنَالَهُ وَأَهْلَهُ وَمِعْتَلَهُ مِمَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولِي ٱلْأَلْبَب ﴿ وَحُدُدْ بِيدِكَ ضِغْتَا فَأُضْرِب يِهِ وَلَا تَحَنَثُ إِنَّا وَجَدْنَهُ صَابِرَأْ يُعْمَ ٱلْعَبْدُ إِنَّهُ وَأَوَّابٌ ٥ وَٱذْكُرُ عِبَكَ نَآ إِبْرَهِيهَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ أُوْلِي ٱلْأَيْدِي وَٱلْأَبْصَرِ فَإِنَّا أَخْلَصْنَاهُم بِخَالِصَة فِضَرَى ٱلدَّارِ ١٠ وَإِنَّهُ مْعِندَنَا لَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿ وَٱذْكُرْ إِسْمَعِيلَ وَٱلۡيَسَعَ وَذَاٱلۡكِفَٰۤ لِلۡ وَكُلُّ مِّنَٱلۡآَخۡيَارِ ۞ هَاذَاذِكُرُّ ۗ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَعَابِ ﴿ جَنَّاتِ عَدْنِ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ ٱلْأَبْوَبُ ۞ مُتَّكِينَ فِيهَايَدْعُونَ فِيهَابِفَكِهَةِ كَثِيرَةِ وَشَرَابِ (٥٠ * وَعِندَهُ مُوقَطِرَتُ ٱلطَّرْفِأَتْرَابُ ﴿ هَا هَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿ إِنَّ هَاذَا لَرِزْقُنَامَالَهُ مِن نَّفَادٍ ﴿ هَٰذَاْ وَإِنَّ لِلطَّاعِينَ لَشَرَّ مَعَابٍ ٥ جَهَنَّرَيَصَلَوْنَهَا فَبِشَرَ ٱلْمِهَادُ ١٥ هَاذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقُ ٧٥ وَءَاخَرُمِن شَكِلِهِ ۚ أَزْوَاجُ ٨٥ هَا ذَا فَوْجُ مُقْتَحِمُّ مَّعَكُمْ لَامَرْحَبَّا بِهِمْ إِنَّهُ مُصَالُواْ ٱلنَّارِ ۞ قَالُواْ بَلْ أَنتُمْ لَا مَرْحَبَّا بِكُمْ أَنتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا فَيَ لَسَ ٱلْقَرَارُ ١ قَالُواْ رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَاهَاذَا فَزِدْهُ عَذَابَاضِعْفَا فِي ٱلتَّارِ ١



المنزد

(43)我曾以他的眷属,和象他们的,同齐赏赐他。那是由我降下 的慈恩, 也是由于教诲有理智的人们。[44]"你当亲手掌一把 草,用它去打击一下。你不要违背誓约。" 我确已发现 他是坚忍 的。那仆人真优美!他确是归依安拉的。[45]你应当记忆我的 仆人易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白,他们都是 有能力、有眼光 的。〔46〕我使他们成为真诚的人,因为他们有一种纯洁的德性 ·一常念后世。[47]他们在我那里, 确是特选的, 确是纯善的。 [48] 你当记忆易司马仪、艾勒叶森尔、助勒基福勒,他们都是纯 善的。[49]这是一种教诲。 勸 畏的人们, 必得享受优美的归宿。 ——(50)永久的乐园,园门是为他们常开的。(51)他们在园中, 靠在床上;他们在园中叫人拿种种水果和饮料来。\$ (52)他们 有不视非礼的、同年的伴侣。[53]这是应许你们在清算日之 后得享受的。[54] 这确是我的给养,它将永不罄尽。[55]这 是事实。放荡者必定要得一个最恶的归宿——〔56〕那就是火 狱,他们将入其中。那卧褥真恶劣!〔57〕这是事实。他们将 尝试刑罚, 那刑罚是很热的饮料, 和脓血的饮料, 〔58〕还有别 的同样恶劣的各种饮料。[59]这些是与你们一齐突进的队伍, 他们不受欢迎, 他们必入火狱。(60)他们将说: "不然! 你们. 才是不受欢迎的, 你们曾把我们诱惑到这种境地, 这归宿真恶 劣!"(61)他们将说:"我们的主啊! 谁把我们诱惑到这种境地, 求你使谁在火狱中受加倍的刑罚。"

وَقَالُواْمَالَنَالَانَرَىٰ بِجَالَاكُنَّانَعُ ثُهُم مِنَ ٱلْأَشْرَارِ ١٤ أَتَّخَذْنَهُ مَ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتَ عَنْهُ مُ ٱلْأَبْصَارُ ﴿ إِنَّ ذَالِكَ لَحَقُّ تَخَاصُمُ أَهْلِ ٱلتَّارِقِ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرً وَمَامِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ ٱلْوَحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿ رَبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَا ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّارُ ﴿ قُلْ هُوَنَبَوُّلْ عَظِيرٌ ﴿ أَنتُرْعَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿ مَاكَانَ لِيَ مِنْ عِلْمِ بِٱلْمَلِ ٱلْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ١٤٠ إِن يُوحَى إِلَىَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نُذِيرٌ مُّبِيرٌ ﴿ إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَتِهِكَةِ إِنِّي خَلِقٌ بَشَرًا مِن طِينِ ﴿ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوجِي فَقَعُواْلَهُ وسَاجِدِينَ ١٠٠ فَسَجَدَ ٱلْمَلَتَهِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ إِلَّا إِبْلِيسَ ٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَافِرِينَ ﴿ قَالَ اللَّهِ مَعُونَ ﴿ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيُّ أَسْتَكُبَرْتَ أَمْرُنُتَ مِنَ ٱلْعَالِينَ ﴿ قَالَ أَنَا خَيْرُ مِنْ مُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ ومِن طِينٍ ٥٠ قَالَ فَأُخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمُ ٥٠ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِيٓ إِلَى يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿ قَالَ رَبِّ فَأَنظِ رِنِي إِلَى يَوْمِر يُبْعَثُونَ ﴿ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظرِينَ ﴿ إِلَى يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ﴿ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغُوِيَنَّهُ مُ أَجْمَعِينَ ﴿ إِلَّاعِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿

[62] 他们将说:"有许多人,从前我们认为他们是恶人,现在怎 么不见他们呢?〔63〕我们曾把他们当笑柄呢? 还是我们过去 看不起他们呢?"〔64〕居火狱者的争论是必然的。〔65〕你说. "我只是一个警告者。除独一至尊的安拉外,绝无应受崇拜的。 〔66〕他是天地万物的主, 他是万能的、至赦的。"〔67〕你说: "那是一个重大的消息,[68]你们却离弃它。[69]当上界的众 天神争论的时候,我不知道他们的情形。〔70〕我只奉到启示 说我是一个坦率的警告者。"[71]当时, 你的主曾对众天神说: "我必定要用泥创造一个人, [72] 当我把他造出来, 并将我 的精神吹入他的体内的时候,你们当为他而倒身叩头。"(73)众 天神全体一同叩头,〔74〕惟易卜劣厮自大,他原是不信道者。 [75]主说:"易卜劣厮啊! 你怎么不肯对我亲手造的人叩头呢? 你自大呢? 还是你本是高尚的呢?"〔76〕他说:"我比他高贵; 你用火造我,用泥造他。"〔77〕主说:"你从乐园中出去吧!你 确是被放逐的,(78)你必遭我的弃绝,直到报应日。"(79)他说。 "我的主啊! 求你宽待我到人类复活之日。" [80]主说:"你必 定被宽待,〔81〕直到一定的时日。"〔82〕他说:"以你的尊 荣发誓, 我必将他们全体加以诱惑, [83]惟不诱惑你的纯洁的 仆人。"

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ فَ لَأَمْ لَأَنَّ جَهَنَّ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمُ قَالَ فَالْحَقُ أَقُولُ فَ لَأَمْ لَأَنَّ جَهَنَّ مِنكَ وَمِنَ أَجْرِ وَمَا أَنَا مِنَ ٱلْمُتَكِيفِينَ أَجْمَعِينَ فِي فَلْمُ مَا أَسْعَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ ٱلْمُتَكِيفِينَ اللهِ وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ وَبَعْدَ حِينٍ هِ إِنْ هُو إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَلَمِينَ فِي وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ وَبَعْدَ حِينٍ هِ إِنْ هُو إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَلَمِينَ فِي وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ وَبَعْدَ حِينٍ هِ إِلَيْ الْمُنْ اللهِ الْمُؤْمِنَ اللهِ اللهُ اللّهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ الل

٤

〔84〕他说:"我的话确是真理,我只说真理;〔85〕我必以你和人类中顺从你的,同齐充满火狱。"〔86〕你说:"我不为传达使命而向你们索取任何报酬,我不是造谣的。〔87〕这只是对全世界的教诲,〔88〕在一个时期之后,你们必定知道关于这教诲的消息。"

第三九章 队伍(助迈尔)

这章是麦加的,全章共计七五节。

奉至仁至慈的安拉之名

[1]这本经典是从万能的、至睿的安拉降示的。[2]我降示你这本包含真理的经典,你当崇拜安拉,虔诚敬意,恪守正教。[3]真的,忠诚的正教只能归于安拉。 舍安拉而以偶像为保护者的人说: "我们崇拜他们,只为他们能使我们亲近安拉。"安拉将判决他们所争论的是非。安拉必定不引导说谎者、孤恩者。[4]假若安拉欲收养儿女,他必从他所造的众生中拣选他所意欲者。赞颂安拉,超绝万物。他是独一至尊的安拉。[5]他本着真理,创造天地;他截夜补昼,截昼补夜;他制服日月,各自运行,到一个定期。真的,他确是万能的,确是至赦的。

خَلَقَكُمُ مِّن نَّفْسِ وَحِدَةٍ ثُمَّجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنزَلَ لَكُمُ مِّنَ ٱلْأَنْعَكِمِ ثَمَانِيَةَ أَزْوَجَ يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَا يَكُمُ خَلْقَامِّنْ بَعَدِ خَلْقِ فِي ظُلْمَتِ ثَلَثِّ ذَالِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ لَهُ ٱلْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّاهُو أَفَانَّ تُصْرَفُونَ ۞ إِن تَكَفُرُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ عَنكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ ٱلْكُفْرَ وَإِن تَشْكُرُواْ يَرْضَهُ لَكُرُّ وَلَاتَزِرُ وَازِرَةٌ وِزَرَأُخُرَيْ ثُمَّ إِلَى رَبِّكُم مَّرَجِعُكُمُ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ وَعَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُودِ ١ * وَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَانَ ضُرُّدُ عَارَبَّهُ وَمُنِيبًا إِلَيْهِ ثُرَّ إِذَا خَوَّلُهُ رِنِعْمَةً مِّنَّهُ نَسِيَ مَاكَانَ يَدْعُوٓ إِلَيْهِ مِن قَبَلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِ وَقُلْ تَمَتَّعُ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ ٱلتَّارِ هُأُمَّنْ هُوَقَانِتُ ءَانَآءَ ٱلَّيْلِسَاجِدَا وَقَآيِمَا يَحُذَرُ ٱلْآخِرَةَ وَيَرْجُواْرَخْمَةَ رَبِّةً عُثْلَهَلْ يَسْتَوِي ٱلَّذِينَ يَعَلَمُونَ وَٱلَّذِينَ لَايِعَلَمُونَ إِنَّمَايَتَذَكَّرُأُولُواْ ٱلْأَلْبَ ٥ قُلْ يَعِبَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْرَتِكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُواْ فِي هَاذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ ٱللَّهِ وَاسِعَةً إِنَّمَا يُوكِنَّى ٱلصَّدِرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِجِسَابٍ



ا المارين الميازين الميازين

[6]他从一个人创造你们, 又从一个人造出同类的配偶。他 为你们而降赐八只牲畜。他将你们造化在你们的母腹中,在三 重黑暗中,一再造化你们。那是安拉——你们的主,国权只是 他的;除他外,绝无应受崇拜的。你们怎么悖谬呢?〔7〕如 果你们忘恩, 那末,安拉确是无求于你们的,他不喜悦他的 众仆忘恩负义。 如果你们感谢,那末,他喜悦你们的感谢。一 个负罪的人,不负别人的罪。 然后,你们只归于你们的主,他 要将你们的行为告诉你们。 他确是全知心事者。\$ [8] 当人遭 患难的时候,祈祷他的主,而归依他。然后,他赏赐他一种恩 惠的时候,他就忘却以前曾祈求安拉解除患难,而且为他树立 若干匹敌,以致别人迷失安拉的大道。你说:"你暂时享受你 的不信吧! 你必定是居住火狱的。[9][景况更好的,是你呢?] 还是在夜间专心事主, 叩头立正, 谨防后世, 希望主恩的人 呢?"你说:"有知识的与无知识的相等吗?惟有理智的人能觉 悟。"〔10〕你说:"我的信道的众仆啊!你们当敬畏你们的主。 在今世行善者, 得享美报。安拉的地面是宽广的;惟有坚忍的 人,得享受完全的、无量的报酬。"

قُلْ إِنِّي أَمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ مُغْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أُوَّلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿ قُلْ إِنِّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمٍ اللهُ قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ هُخَلِطَ اللَّهُ وِينِي اللَّهُ وَلِيكِ اللَّهُ وَاللَّهُ مُنَّا مُنْ وَاللَّهُ وَاللَّاللَّهُ وَاللَّهُ وَالَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّاللَّالِكُ وَاللَّهُ وَاللَّاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللّلَّالِمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّاللَّالِمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّاللَّالَّلَّالِي اللَّالِي اللَّاللَّالِللَّهُ وَاللَّاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِمُ قُلْ إِنَّ ٱلْخَسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓ الْأَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةُ أَلَاذَالِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ۞ لَهُمِينَ فَوْقِهِمْظُلَلُمِّنَ ٱلنَّارِ وَمِن تَحْيَيِهِ مِّ ظُلَلُّ ذَالِكَ يُحَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ وَيَعِبَادِ فَٱتَّقُونِ ١ وَٱلَّذِينَ ٱجْتَنَبُولْٱلطَّاغُوتَ أَن يَعَبُدُوهَا وَأَنَابُولْ إِلَى ٱللَّهِ لَهُمُ ٱلْبُشْرَيَّ فَبَشِّرْعِبَادِ ١ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقَوْلَ فَيَتَبِعُونَ أَحْسَنَهُوْ أُوْلَتِكَ ٱلَّذِينَ هَدَنْهُ وُٱللَّهُ وَأُوْلَتِيكَ هُمْ أُولُواْ ٱلْأَلْبَبِ أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ أَفَأَنتَ تُنقِذُمَن فِي ٱلنَّارِ ١ لَكِن ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوَّاٰرَبَّهُمْ لَهُمْ عَٰرَكُ مِّن فَوْقِهَا غُرَكُ مَّتِنِيَّةُ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ وَعَدَ ٱللَّهِ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ ٱلْمِيعَادَ أَلَا لَوْتَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكُهُ ويَنَابِيعَ فِي ٱلْأَرْضِ ثُرَّ يُخْرِجُ بِهِ وزَرْعَا هُخْتَكِفًا أَلُوانُهُ وثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَكْهُ مُصْفَرَّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ وحُطَامًا إِنَّ فِي ذَالِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُولِي ٱلْأَلْبَبِ ١

(11)你说:"我确已奉命崇拜安拉,虔诚敬意,恪守正教。[12]我 奉命为首先顺从的人。" [13] 你说:"倘若我违抗我的主,我的 确畏惧重大日的刑罚。"〔14〕你说: "我只崇拜安拉,而且诚 心归顺他。[15]你们要舍他而崇拜什么,就崇拜什么吧!"你 说: "亏折的人, 确是复活日丧失自身和眷属的。真的, 那确 是明显的亏折。"〔16〕他们的上面,有层层的火,他们的下面, 也有层层的火。 那是安拉用以恫吓他的众仆的。 我的众仆 啊! 你们当敬畏我。〔17〕那远离崇拜恶魔,而归依安拉者,得 闻佳音。你向我的仆人们报喜吧! [18]他们倾听言语而 从其 至美的。这些人已受安拉的引导,这些人确是有理智的。〔19〕 应当受刑罚的判决者,〔必入火狱〕,难道你还想拯救他吗? [20]但敬畏主者,将来得享受楼房,楼上建楼,下临诸河,那 是安拉的应许,安拉将不爽约。[21]你不知道吗?安拉从天 上降下雨水, 然后使它渗入地里, 成为泉源; 然后, 借它生出 各种庄稼,然后禾苗凋零,你看它变成黄的,然后他使它变成 碎片。在那里面,对于有理智者,的确有一种教诲。

أَفَمَن شَرَحَ ٱللَّهُ صَدْرَهُ وِللِّإِسْلَامِ فَهُوَعَلَىٰ نُورِ مِّن رَّبِهُ عَفَى لُلُ لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُ مِين ذِكْرِ ٱللَّهِ أَوْلَتِهِكَ فِي ضَلَالِ مُّبِينٍ ٥ ٱللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ ٱلْحَدِيثِ كِتَبَامُّ تَشَكِيهَا مَّتَانِي تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ ٱلَّذِينَ يَخَشَوْنَ رَبَّهُمْ تُثَّرَّتَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكِرِ ٱللَّهِ ذَالِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهَدِى بِهِ مَن يَشَاءُ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَالَهُ مِنْ هَادٍ ﴿ أَفَمَن يَتَّقِي بِوَجْهِهِ مُسْوَءً ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُولُ مَاكُنُتُمْ تَكْسِبُونَ اللَّهُ اللَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ١٠ فَأَذَا قَهُمُ ٱللَّهُ ٱلْخِزْيَ فِي ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَأُ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَكَّ بَرُّ لَوْكَانُواْ يَعَلَمُونَ ۞ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَاذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلِ لَّعَلَّهُ مُ يَتَذَكَّرُونَ ۞ قُرْءَانَا عَرَبِيًّا غَيْرَذِيعِوجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۞ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيهِ شُرَكَآءُ مُتَشَكِكُ وَرَجُلًا سَلَمَا لِرَجُلِ هَلَ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ بَلَ أَكْثَرُ هُمْ لَا يَعُلَمُونَ اللَّا اللَّهُ مَيِّتُ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ ﴿ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ عِندَرَيِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ١

(22)安拉为伊斯兰而开拓其胸襟, 故能接受主的光明者, 难 道跟胸襟狭隘的人一样吗? 悲哉为记忆真主而心硬者,这等 人是在明显的迷误中的。〔23〕安拉曾降示最美的训辞,就是前 后一律、反复叮咛的经典; 畏惧主的人,为他而战栗, 然后,为 记忆安拉而安静。 那是安拉的正道, 他用来引导他所意欲引 导者,安拉使谁迷误,谁就没有向导。〔24〕复活日以面部防御 严刑的人,象不受刑罚者吗?或者将对不义者说:"你们尝试 你们所获的果报吧!"[25]在他们之前的人, 确已经否认了, 故刑罚从他们意想不到的地方来临他们。[26] 安拉使他们在 今世尝试凌辱, 而后世的刑罚必定是更重大的。 假若他们知 道……〔27〕 我在这《古兰经》中,确已为人们设了各种譬喻, 以便他们觉悟。〔28〕这是一本阿拉伯文的无邪曲的 《古兰 经》,以便他们敬畏。〔29〕安拉设一个譬喻:一个奴隶为许多 纷争的伙计所共有; 又有一个奴隶专归一个主人; 这两个奴 隶的情状相等吗? 一切赞颂,全归安拉! 不然,他们大半不 知道。〔30〕你确是要死的,他们也确是要死的。〔31〕然后,在 复活日,你们必定要在你们的主那里,互相争论。

* فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى ٱللَّهِ وَكَذَّبَ بِٱلصِّدْقِ إِذْجَاءَهُ ۚ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوَى لِلْكَافِرِينَ ﴿ وَٱلَّذِى جَاءَ بِٱلصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ الْوُلَتِيكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ٣ لَهُم مَّايَشَاءُ ونَ عِندَرَبِّهِ مَّ ذَالِكَ جَزَآءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ١ لِيُكَفِّرَأُللَّهُ عَنْهُمْ أَسُوَأَ ٱلَّذِي عَمِلُواْ وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ ٱلَّذِي كَانُواْيَغَمَلُونَ ﴿ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخُوُّونُونَكَ بِٱلَّذِينَ مِن دُونِدُ وَمَن يُضْلِل ٱللَّهُ فَمَالَهُ ومِنْ هَادِ ١٥ وَمَن يَهَدِ ٱللَّهُ فَكَالَهُ ومِن مُّضِلٍّ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِعَزِيزِ ذِي ٱنتِقَامِ ﴿ وَلَمِن سَأَلْتُهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ قُلْ أَفَرَءَ يَتُعِمَّا تَكَعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَ فِي ٱللَّهُ بِضُرِّهَ لَهُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ عَأْقُ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلَ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهُ عَ قُلْحَسْبِيَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ ٱلْمُتَوَكِّلُ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ١ اللَّهُ قُلْ يَكَوْمِ ٱعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَلِمِلُّ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٢ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمُ



*〔32〕假借安拉的名义而造谣,并且否认已降临的实言者, 有谁比他还不义呢?难道火狱里没有不信道者的住处吗?〔33〕 传达实言的和承认实言的,这些人确是敬畏的。[34]在他们 的主那里,他们得享受他们所欲享受的幸福。那是对行善者 的报酬; (35)以便安拉为他们而勾销他们所作的罪恶,并以 他们所行的善功报酬他们。〔36〕难道安拉不能使他的仆人满 足吗? 他们以安拉之外的神灵恫吓你,安拉使谁迷误,谁就 没有向导;〔37〕安拉引导谁,谁也不能使他迷误的。难道安 拉不是万能的、惩恶的主吗? [38] 如果你问他们,"谁创造了 天地?"他们必定说:"安拉。"你说:"你们告诉我吧,你们舍安 拉 而祈祷的那些偶像,如果安拉欲加害于我,她们能解除他的 伤害吗?如果安拉欲施恩于我,她们能扣留他的恩惠吗?"你 说:"安拉是使我满足的,信任者只信任安拉。"〔39〕你说: "我的宗族啊!你们按你们的方式去工作,我按我的方式来工作, 不久你们就要知道, [40]凌辱的刑罚将降于谁, 永恒的刑罚 将加于谁!"

إِنَّا أَنْزَلْنَاعَلَيْكَ ٱلْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ فَمَن ٱهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِ لَهِ ٥ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّ مَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيل اللهُ اللَّهُ يَتَوَفَّى ٱلْأَنفُس حِين مَوْتِهَا وَٱلَّتِي لَرْتَمُتَ فِي مَنَامِهَ أَفَيُمْسِكُ ٱلَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا ٱلْمَوْتَ وَيُرْسِلُ ٱلْأُخْرَى إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَمِّى إِنَّ فِي ذَالِكَ لَاَيَتِ لِقَوْمِ يَتَفَكَّرُونَ ﴿ أَمِّ أَتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَآءً قُلْ أُوَلُوْكَ انُواْ لَا يَمْلِكُونَ شَيْعًا وَلَا يَعْقِلُونَ اللَّهُ قُل لِلَّهِ ٱلشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَّهُ ومُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿ وَإِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحْدَهُ ٱشْمَأُزَّتَ قُلُوبُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ دُونِهِ عَ إِذَاهُمْ مَ يَسْتَبْشِرُونَ فَ قُلُ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ عَالِمَ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ أَنتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ في مَاكَانُو أَفِيهِ يَخْتَكَفُونَ ﴿ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعَا وَمِثْلَهُ ومَعَهُ ولَا قُتَدَوْ أَبِهِ مِن سُوِّءِ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ وَبَدَالَهُ مِنَ ٱللَّهِ مَالَمْ يَكُونُواْ يَحْسَبُونَ ٧

〔41〕 我确已为世人而降示你包含真理的经典, 谁遵循正道,谁 自受其益; 谁误入歧途, 谁自受其害。 你绝不是他们的监护 者。〔42〕人们到了死亡的时候,安拉将他们的灵魂取去;尚未 到死期的人们,当他们睡眠的时候,安拉也将他们的灵魂 取去。 他已判决其死亡者,他扣留他们的灵魂;[他未判决其死亡者,] 便将他们的灵魂放回,至一定期。对于能思维的民众,此中确 有许多迹象。〔43〕不然,他们却舍安拉而要若干说情者。你说, "即使他们没有任何主权,也不了解任何事理,他们也能说情 吗?"(44)你说:"准许说情与否,全归安拉决定;天地的国权, 只是他的。然后, 你们只被召归他。"〔45〕有人只提及真主的 时候,不信后世者便满心厌恶;有人提及安拉以外的众神灵的 时候,他们便兴高彩烈。〔46〕你说:"安拉啊!天地的创造者 啊! 全知幽明者啊! 你将为你的众仆而判决他们所争论的是 非。"〔47〕假若地面上的一切都归不义者所有,再加上同样的 一份, 他们必用做罚金, 以赎取复活日的严刑。他们没有料到 的刑罚,将从安拉那里,对他们显现出来。

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّعَاتُ مَاكَسَبُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّاكَانُواْ بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ١٤ فَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَانَ ضُرُّدُ عَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَهُ نِعْمَةً مِّنَاقَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ وَكَلَيْعِلْمِ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ قَدْقَالُهَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَآ أَغْنَىٰعَنَهُ مِمَّاكَانُواْيَكْسِبُونَ فَأَصَابَهُ مَسَيِّكَاتُ مَاكَسَبُواْ وَٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْ هَلَوُلآءِ سَيُصِيبُهُ رَسَيِّاتُ مَاكَسَبُواْ وَمَاهُم بِمُعْجِزِينَ ﴿ أَوَلَمْ يَعْلَمُوۤاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَتِ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ و قُلْ يَاعِبَادِيَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُواْ عَلَىٰ أَنفُسِهِ مَ لَا تَقَنطُواْ مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ وهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ وَأَنِيبُوٓ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُواْلَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنْصَرُونَ ﴿ وَاَتَّبِعُواْ أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُ مِن رَبِّكُ مِن رَبِّكُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيكُو ٱلْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ فَأَن تَقُولَ نَفْسٌ يَحَسْرَتَى عَلَىٰ مَافَرَّطَتُ فِي جَنْبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ ٱلسَّحِرِينَ ٥



〔48〕他们生前所犯的罪恶, 也将对他们显现出来; 他们生前所 嘲笑的刑罚,将来临他们。〔49〕人遭患难时,就祈祷我;一旦我 把我的恩惠赏赐他,他便说:"我获得这恩惠,只因我有特殊的 知识罢了。"不然! 那是一种试验, 但他们大半不知道。〔50〕在 他们之前的人,确已说过这样的话了; 但他们所获的财产,对 于他们没有裨益,〔51〕故他们已遭受自己所干的罪恶的果报。 这些人中不义的人们,将遭受自己所干的罪恶的果报,他们 绝不能逃避天谴。[52]难道他们还不知道吗?安拉欲使谁的给 养宽裕,就使他宽裕;欲使谁的给养窘迫,就使他窘迫。对于信 道的民众,此中确有许多迹象。《〔53〕 你说 "我的过分自害 的众仆呀! 你们对安拉的恩惠不要绝望,安拉必定赦宥一切罪 过,他确是至赦的,确是至慈的。(54)在刑罚来临你们,而你们 不获援助以前,你们当归依你们的主。你们当顺从他。[55]在 刑罚不知不觉地降临你们以前,你们应当遵从你们的主降示你们 的最美的训辞。"[56]以免任何人说:"呜呼痛哉!我已怠慢了 对安拉应尽的义务,因为我曾经是嘲笑者。"



أَوْتَقُولَ لَوْأَنَّ ٱللَّهَ هَدَانِي لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ أَوْتَعُولَ حِينَ تَرَى ٱلْعَذَابَ لَوَأَنَّ لِي كُرَّةً فَأَكُونَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ٥ بَلَىٰ قَدْجَاءَتُكَءَ ايَكِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَٱسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ ٱلْكَافِرِينَ ﴿ وَيَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُواْعَلَى ٱللَّهِ وُجُوهُهُ مُ مُسْوَدَّةً أَلَيْسَ فِي جَهَنَّرَمَنُّوكِي لِّلْمُتَكِّيِّينَ ﴿ وَيُنَجِّى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا بِمَفَ ازَتِهِمْ لَايْمَسُّهُمُ ٱللَّهِ وَالسَّوَّءُ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ﴿ ٱللَّهُ خَلِقُ كُلِ شَيْءً وَهُوَعَلَى كُلِّ شَيْءِ وَكِيلُ اللَّهُ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضُ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَايَكِ ٱللَّهِ أَوْلَلَهِ كَهُمُ ٱلْخَلِيمُ وبَ اللَّهِ أَوْلَلَهِ لَكَ هُمُ ٱلْخَلِيمُ وبَ اللَّهُ قُلْ أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ تَأْمُرُ وَنِي أَعْبُدُ أَيُّهَا ٱلْجَهِلُونَ ﴿ وَلَقَدُ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَمِن أَشْرَكَتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَلِيرِينَ ﴿ بَلِ ٱللَّهَ فَأَعْبُدُ وَكُن مِّنَ ٱلشَّكِرِينَ ١١٥ وَمَاقَدَرُواْٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبَضَتُهُ وَوَمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَٱلسَّكُوكُ مَطُويَّكُ مِن مِينِهِ مِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰعَمَّا يُشْرِكُونَ ١

〔57〕或说:"假若安拉引导我,我必定是敬畏者。"〔58〕或在看 见刑罚的时候,说:"但愿我得返回尘世,那末,我要变成行善 者。"(59)不然!我的许多迹象,确已来临你,但都被你否认了, 你妄自尊大,你变成不信道的。[60]复活日,你将看到诬蔑安 拉的人面色变黑。难道火狱里没有自大者的住处吗? 〔61〕 安 拉拯救敬畏者脱离苦难,并使他们获得成功,他们不遭祸患,也 不忧愁。〔62〕安拉是创造万物的,也是监护万物的;〔63〕天 地的钥匙,只是他的;不信安拉的迹象者,才是亏折的。[64] 你说: "无知的人啊! 难道你们教我崇拜安拉以外的神灵吗?" (65) 你和你以前的人,都奉到启示说:"如果你以物配主,则你 的善功,必定无效,而你必定成为亏折者。[66]不然!你应当只 崇拜安拉, 你应当做感谢者。"〔67〕他们没有切实地认识安拉。 复活日,大地将全在他的掌握中,诸天将卷在他的右手中。赞 颂安拉,超绝万物,他超乎他们所用去配他的!

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ ٱللَّهُ ثُرَّنُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَاهُمْ قِيَامٌ يَنظُرُونَ ﴿ وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِرَبِهَا وَوُضِعَ ٱلْكِتَبُ وَجِاْىٓءَ بِٱلنَّيبِيِّنَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ الله وَوُفِيِّتَ كُلُّ نَفْسِ مَّا عَمِلَتَ وَهُوَأَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ١ وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ الْإِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمُرَّ الْحَتَّ إِذَا جَاءُوهَا فُتِحَتْ أَبْوَبُهَا وَقَالَ لَهُ مِ خَزَنَتُهَا أَلَرْ يَأْتِكُمْ رُسُلُ مِنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ ءَايَكِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَاْ قَالُواْ بَكِن وَلَكِنْ حَقَّتَ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ عَلَى ٱلْكَفِرينَ الله فَيْلُ الْدُخُلُواْ أَبُورَبَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَا فَيَ أَسَمَتُوكِ ٱلْمُتَكِيِّينَ ﴿ وَسِيقَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوَّارَبَّهُمْ إِلَى ٱلْجَنَّةِ زُمَرًّ حَتَّى إِذَا جَآءُ وهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَأَدْخُلُوهَا خَلِدِينَ ﴿ وَقَالُواْ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا ٱلْأَرْضَ نَتَبَوَّأُمِنَ ٱلْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَأَةً فَيَعْمَ أَجْرُ ٱلْعَلِمِلِينَ ١

(68)号角一响,凡在天地间的,都要昏倒,除非安拉所意欲的。 然后,号角再响一次,他们就忽然站起来,东瞻西顾的。[69]大 地将因它的主的光明而亮; 功过簿将陈列出来; 众先知和见 证者们将被召来,他们将被秉公裁判而不受亏枉;[70]人人都 享受自己行为的完全的报酬,安拉是知道他们的行为的。[71] 不信教者,将一队一队地被赶入火狱, 迫他们来到火狱前面的时 候,狱门开了,管狱的天神要对他们说:"难道你们族中的使者 没有来对你们宣读你们的主的迹象,并警告你们将有今日的相会 吗?他们回答说:"不然,[已经宣读过]"。然而,不信教的人们, 必受刑罚的判决。[72] 或者对他们说:"你们进火狱去,并永 居其中吧! 自大者的住处真恶劣!"〔73〕敬畏主者将一队一队 地被邀入乐园, 迨他们来到乐园前面的时候, 园门开了, 管园的 天神要对他们说:"祝你们平安!你们已经纯洁了,所以你们进 去永居吧!"[74]他们说:"一切赞颂,全归安拉!他对我们实 践了他的约言,他使我们继承乐土,我们在乐园中随意居住。工 作者的报酬真优美!"

وَتَرَى ٱلْمَلَتِ حَةَ حَافِيْنَ مِنْ حَوْلِ ٱلْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِ مِّمُّ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَقِيلَ ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ۞

المَيْ وَلَا عِنَا فِيْنَا

بِنْ مِلْلَهِ ٱلدَّمْنِ ٱلدَّحِي مِ

حمَّ أَنْزِيلُ ٱلْكِتَابِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ فَعَافِر ٱلذَّنْب وَقَابِلِ ٱلتَّوْبِ شَدِيدِ ٱلْعِقَابِ ذِي ٱلطَّوْلِ لَآ إِلَهَ إِلَّا هُو ۗ إِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿ مَا يُجَادِلُ فِي ءَايَتِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَلَا يَغْرُرُكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي ٱلْبِلَادِ ١٠ كَذَّبَتْ قَبَلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ وَٱلْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَا خُدُوهُ وَجَادَلُواْ بِٱلْبَطِلِ لِيُدْحِضُواْ بِهِ ٱلْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمَّ فَكَيْفَ كَانَعِقَابِ۞وَكَذَالِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ ٥ ٱلَّذِينَ يَحْمِلُونَ ٱلْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ مُسَبِّحُونَ بِحَمْدِرَيِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا رَبَّنَاوَسِعْتَ كُلَّ شَيْءِ رَّحْمَةً وَعِلْمَافَأُغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُواْ وَأَتَّبَعُواْ سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ۞



(75)你将见众天神环绕在宝座的四周, 颂扬他们的主, 他们将被秉公裁判。或者说:"一切赞颂,全归安拉——养育众世界的主。"

这章是麦加的,全章共计八五节。

奉至仁至慈的安拉之名

(1]哈一, 米目。 (2) 这部经典降自万能全知的 主——[3]赦宥罪过、准人忏悔、严厉惩罚、博施恩惠的主。除他外,绝无应受崇拜的;他确是最后的归宿。[4]只有不信 道者,为安拉的迹象而争论。你不要被他们在各城市的往来 所迷惑。[5]在他们之前,努哈的宗族,和后来的各民族,都 否认众使者,各民族都欲加害本族的使者;他们据谬妄而争论,欲借此驳倒真理,故我惩治了他们。我的刑罚是怎样的? [6]不信道者当这样受你的主的判决,他们是居住火狱的。[7] 支持宝座的和环绕宝座的,都赞颂他们的主,都归信他,都为信道者求饶,他们说:"我们的主啊!在恩惠方面和知识方面,你是包罗万物的,求你赦宥悔过自新、而且遵循你的正道者。求你保护他们,免受火狱的刑罚。



رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنِ ٱلَّتِي وَعَدِتَّهُمْ وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآبِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّايِهِمْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيرُ ٱلْحَكِيمُ ٥ وَقِهِمُ ٱلسَّيَّ التَّ وَمَن تَقِ ٱلسَّيَّاتِ يَوْمَهِذِ فَقَدْرَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ ٱلْفَوْرُ ٱلْعَظِيمُ فَإِلَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ مِن مَّقَيْ كُرُ أَنفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَونَ إِلَى ٱلْإِيمَنِ فَتَكَفُرُونَ ﴿ قَالُواْرَبَّنَا أَمَتَّ نَا ٱثْنَتَيْنَ وَأَحْيَيْتَ نَا ٱثْنَتَيْنِ فَٱعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلَ إِلَىٰ خُرُوجِ مِن سَبِيلِ ﴿ ذَالِكُم بِأَنَّهُ وَإِذَا دُعِي ٱللَّهُ وَحَدَهُ وكَ فَرُتُ مُ وَإِن يُشْرَكَ بِهِ اللَّهِ فَوْمِنُواْ فَٱلْحُكُولِلَّهِ ٱلْعَلِيّ ٱلْكَيِيرِ ﴿ هُوَٱلَّذِي يُرِيكُمْ ءَايَتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُوْمِّنَ ٱلسَّمَاءِ رِزْقَأُومَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ﴿ فَأَدْعُوا ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوْكَرِهَ ٱلْكَفِرُونَ ﴿ وَفِيعُ ٱلدَّرَجَاتِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلْقِي ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَيْ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَلِيُنذِرَ يَوْمَ ٱلتَّلَاقِ فَيَوْمَهُم بَيْرِزُونَّ لَا يَخْفَى عَلَى ٱللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ عُلِّمَنِ ٱلْمُلْكُ ٱلْيُوْمَ لِلَّهِ ٱلْوَحِدِ ٱلْقَهَارِ ١

(8)我们的主啊! 求你让他们和他们的行善的祖先、妻子和 子孙,一同进入你所应许他们的永久的乐园。 你确是万能的, 确是至睿的。〔9〕求你使他们得免于刑罚。在那日,你使谁 得免于刑罚, 你已慈悯了谁, 那确是伟大的成功。"〔10〕不信 道者,必定要被召唤说:"安拉痛恨你们,甚于你们痛恨自身, 因为你们曾被召至正信,但你们不信。"[11]他们要说:"我们的 主啊! 你使我们死两次,你使我们生两次,故我们承认我们的 罪过了。还能有一条出路吗?"(12)这是因为祈祷安拉的时候, 你们否认了他的独一;如果以物配他,你们就承认那是合理 的, 故判决只归安拉——至尊高大的主。〔13〕他把他的迹象昭 示你们,他为你们从天上降下给养;只有归依者能觉悟。〔14〕 你们当祈祷安拉,诚心顺服他,即使不信道者不愿意。(15)他 是至尊的, 是有宝座的, 他依自己的决定发出的启示, 授予他 所意欲的仆人,以便他警告众人以相会之日——〔16〕他们将 出现之日,他们的事, 对安拉毫无隐匿。"今日国权是谁的?" "是独一至尊的安拉的。"

ٱلْيَوْمَ أَجُّزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتْ لَاظُلْمَ ٱلْيُوْمَ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْجِسَابِ ﴿ وَأَنذِ رَهُمْ يَوْمَ ٱلْآزِفَةِ إِذِ ٱلْقُلُوبُ لَدَى ٱلْحَنَاجِرِكَظِمِينَ مَالِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمِ وَلَاشَفِيعِ يُطَاعُ ١٤ يَعَلَمُ خَآيِنَ قَ ٱلْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي ٱلصُّدُورُ ﴿ وَأَلَّلَهُ يَقْضِي بِٱلْحَقِّ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ الْا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ۞ ﴿ أُولَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَلِقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُواْ مِن قَبْلِهِمَّ كَانُواْهُمْ أَشَدَّمِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي ٱلْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَاكَانَ لَهُمِينَ ٱللَّهِ مِن وَاقِ ﴿ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَت تَّأْتِيهِ مِّرُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُواْ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ إِنَّهُ وَقِيٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَامُوسَىٰ عِايَدِتَا وَسُلْطَانِ مُّبِينٍ ﴿ إِلَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُواْسَاحِرُ كَذَّابُ اللهِ فَلَمَّاجَاءَهُم بِٱلْحَقِّمِنْ عِندِنَاقَالُواْ أَقْتُلُواْ أَبْنَآءَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ وَٱسْتَحْيُواْ نِسَاءَهُمْ وَمَاكِيْدُ ٱلْكَفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ ٥



الدِّرْبُ الْمَارِبُ الْمَارِبُ

[17]今日, 人人都为自己所做的而受报酬。今日, 毫无亏枉, 安拉 确是稽核神速的。〔18〕你应当以临近之日警告他们,那 时他们的心将升到咽喉, 他满腹忧愁。不义者, 将没有任何亲 友,也没有奏效的说情者。〔19〕他知道偷眼和心事。〔20〕安 拉本真理而裁判。他们舍他而崇拜的,不泰任何物而裁判。安 拉确是全聪的,确是全明的。4〔21〕难道他们没有在大地上旅 行以观察前人的结局是怎样的吗? 前人比他们势力更大、成 绩更多; 但安拉因他们的罪过而惩治了他们, 他们对安拉没 有任何保卫者。〔22〕那是因为我的众使者曾带着许多明证来 临他们,但他们不归信,故安拉惩罚了他们。他确是至刚的。他 的刑罚确是严厉的, (23)我确已派遣穆萨带着我的迹象和明 证,〔24〕去教化法老、哈曼和戈伦,但他们说:"他是谬妄的 术士。"〔25〕他把从我这里发出的真理昭示他们的时候,他们 说: "你们当杀戮与他一同信道者的儿子, 只留下他们的女 儿。"不信道者的计策,只在迷误中。

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِيَ أَقْتُلُمُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ مَ إِنِّي أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أُوْأَن يُظْهِرَ فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ اللهِ وَقَالَ مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَيِّي وَرَبِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكِّبِرُلَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿ وَقَالَ رَجُلُ مُّؤْمِنٌ مِّنْ عَالِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَنَهُ وَأَتَقَتُ لُونَ رَجُلًا أَن يَـ قُولَ رَبِّ اللَّهُ وَقَدَ جَآءَكُم بِٱلْبَيِّنَتِ مِن رَّبِكُمْ وَإِن يَكُ كَانِكُ كَلْبُهِ كَذِبُهُ وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبُكُم بَعَضُ ٱلَّذِي يَعِدُكُمَّ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَمُسْرِفٌ كُذَّابٌ ٢٠٠٠ يَكَوْمِ لَكُمُ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ظَلِهِ بِينَ فِي ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنْ بَأْسِ ٱللَّهِ إِن جَاءَنَأْقَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّامَا أَرَيٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿ وَقَالَ ٱلَّذِي ءَامَنَ يَقَوْمِ إِنِّي ٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِّثْلَ يَوْمِ ٱلْأَحْزَابِ ﴿ مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوجٍ وَعَادِ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنْ بَعَدِهِمُّ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمَا لِّلْعِبَادِ ١ وَيَعَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ ٱلتَّنَادِ ﴿ يَوْمَ تُولُّونَ مُدْبِرِينَ مَالَكُمُ مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِمْ وَمَن يُضَلِل ٱللَّهُ فَمَالَهُ مِنْ هَادِنَ

[26]法老说:"你们让我杀死穆萨!叫他祈祷他的主去吧!我 的确怕他改变你们的宗教, 或在国内作乱。" (27)穆萨说: "我确已求庇于我的主,亦即你们的主,免遭不信清算目的一切 自大者的侵害。"〔28〕法老族中一个秘密归信的信士说:"一个 人把从你们的主发出的明证昭示你们,并说'我的主是安拉', 你们就要杀戮他吗?如果他是一个说谎者,那末,他自受谎言 之害; 如果他是一个诚实者, 那末, 他所用以恫吓你们的灾难, 将有一部分来临你们, 安拉必定不引导过分的常说谎言者。 (29)我的宗族啊! 今日国权只归你们, 你们在国中称雄。如 果安拉的刑罚来临,那末,谁助我们抵抗它呢?"法老说:"我 只以我的主张指示你们,我只引导你们走上正道。"〔30〕信道 者说: "我的宗族啊! 我的确怕你们遭遇前人所遭遇的灾难, (31) 如努哈的宗族、阿德人、赛莫德人,以及在他们之后的 人所遭受的灾祸一样。安拉是不欲亏枉众仆的。〔32〕我的宗 族啊! 我的确为你们担心互相呼叫之日; [33] 在那日, 你们将 转身退后,而没有任何保护者能使你们不受真主的惩罚。安 拉 使 谁 迷 误, 谁就没有向导。

وَلَقَدْ جَآءَ كُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِٱلْبَيِّنَتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكِي مِّمَّاجَاءَ كُم بِمُّ حَتَّى إِذَاهَكَ قُلْتُ مُ لَن يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ وَرَسُولًا حَكَالِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَنْ هُوَمُسَرِفٌ مُّرْتَابُ ١٦ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي ءَايَتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانِ أَتَنَاهُمْ اللَّهِ عَامَنُوا كُلُو مَقْتًا عِندَ اللَّهِ وَعِندَ ٱلَّذِينَ عَامَنُوا كُذَالِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَى كُلِّ قُلْبِ مُتَكَيِّرِ جَبَّارِ ﴿ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَهَكَمَنُ ٱبْنِ لِي صَرْحًا لَّعَلِّيٓ أَبِلُغُ ٱلْأَسْبَنِ ﴿ أَسْبَنِ اللَّهُ الْمُسْبَنِ اللَّهُ أَلْمُ اللَّهُ الْمُ ٱلسَّمَوَتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنَّهُ وَكَاذِبًا وَكَذَالِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوَّءُ عَمَلِهِ وَصُدَّعَنِ ٱلسَّبِيلْ وَمَاكَيْدُفِرْعَوْنَ إِلَّافِي تَبَابِ ﴿ وَقَالَ ٱلَّذِي عَامَنَ يَاقَوْمِ ٱتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿ يَا عَوْمِ إِنَّمَاهَاذِهِ ٱلْحَيَوةُ ٱلدُّنْيَامَتَاعٌ وَإِنَّ ٱلْآخِرَةَ هِيَ دَارُٱلْقَرَارِ ۞ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّامِثْلَهَأً وَمَنْ عَمِلَ صَلِحًا مِّن ذَكَرِ أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَمُوْمِنٌ فَأَوْلَتِمِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِجِسَابٍ ٥

〔34〕以前优素福确已将许多明证昭示你们,但你们对他所昭示 你们的明证,依然在疑惑中, 直到他死去的时候, 你们还说: '在他之后,安拉绝不会再派遣任何使者了。'安拉这样使过分 的怀疑者迷误。"(35)没有真凭实据,而争论安拉的迹象者,据 安拉和众信士看来,是很讨厌的。 安拉这样封闭一切自大的 高傲者的心。〔36〕法老说:"哈曼啊!你为我建造一座高楼, 或 许 我 能 找 到 若 干 线 索 —— (37) 天上的线索,因而能窥见 穆萨的神灵;我确信他是一个说谎者。"法老的恶行,这样迷惑 了他自己, 妨碍了他走上正道。 法老的计策, 只归于毁灭。 (38)那个归信者又说:"我的宗族啊! 你们顺从我,我就把你们 引上正道。(39)我的宗族啊!今世的生活,只是一种享受,后 世才是安宅。[40]作恶者只受同样的恶报;行善而且信道的男 子或女子, 将入乐园, 受无量的供给。

* وَيَنقَوْمِ مَالِيَ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلنَّجَوْةِ وَيَدْعُونَنِيَ إِلَى ٱلنَّارِ الله وَأَشْرِكَ بِهِ مَاللَّهِ وَأَشْرِكَ بِهِ مَالَيْسَ لِي بِهِ عَلَيْسَ لِي بِهِ عَلَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلْغَظِّرِ اللَّهِ الْحَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ وَعْوَةٌ فِي ٱلدُّنْيَا وَلَا فِي ٱلْأَخِرَةِ وَأَنَّ مَرَدَّنَا إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَبُ ٱلنَّارِ إِنَّ ٱللَّهَ بَصِيرٌ بِٱلْعِبَادِ ﴿ فَوَقَدَهُ ٱللَّهُ سَيِّعَاتِ مَا مَكُرُولُ وَحَاقَ بِعَالِ فِرْعَوْنَ سُوَّهُ ٱلْعَذَابِ فِ ٱلنَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُواْءَالَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ ٱلْعَذَابِ ﴿ وَإِذْ يَتَحَاَّجُونَ فِي ٱلنَّارِ فَيَ قُولُ ٱلضُّهِ عَفَاوُا لِلَّذِينِ ٱسْتَكْبَرُوۤاْ إِنَّاكُمْ تَبَعَافَهَلَ أَنتُ مِثُّغُنُونَ عَنَّانصِيبًا مِّنَ ٱلنَّارِ ﴿ قَالَ اللَّهُ عَالَمُ النَّارِ ﴿ قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكَبُرُوٓا إِنَّاكُلُّ فِيهَاۤ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْحَكُمَ بَيْنَ ٱلْعِبَادِ ﴿ وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِي ٱلنَّارِلِخَزَنَةِ جَهَنَّةً ٱدْعُواْرَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَايَوْمَامِّنَ ٱلْعَذَابِ ١٠



\$〔41〕我的宗族啊! 怎么我召你们于得渡,而你们却召我于火 狱呢? [42]你们教我不要信安拉, 而以我所不知的事物配他; 我却要教你们崇拜万能的至赦的主。〔43〕其实,你们召我去 崇拜的东西,在今世和后世,都不能应答任何祈祷。 我们的 归宿是安拉, 过分者必是火狱的居民。〔44〕你们将来会想起 我对你们说的话。 我把我的事情委托安拉,安拉确是明察众 仆的。"(45)安拉保护他免遭他们所计谋的祸害,并以严刑降于 法老的宗族;〔46〕他们朝夕受火刑。复活时来临之日,或者 将说:"你们让法老的宗族进去受最严厉的刑罚吧!"[47]那时 他们在火狱中互相争论,懦弱者对自大者说,"我们确已做过 你们的顺从者, 你们能替我们解除一部分火刑吗?"〔48〕自大 者说,"我们大家的确都在火狱中,安拉确已替众仆判决了。" (49)在火狱里的人对管理火狱的天神说:"请你们祈祷你们的 主,求他给我们减轻一日的刑罚。"

قَالُوٓاْ أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُم بِٱلْبَيِّنَاتُّ قَالُواْ بَالَيْ قَالُواْفَٱدْعُواْ وَمَادُعَا وُالْكَفِينَ إِلَّا فِ ضَلَالِ ٥ إِنَّا لَنَنصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ ٱلْأَشْهَدُ ١٠ يَوْمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمَّ وَلَهُ مُ ٱللَّغَنَةُ وَلَهُ مَ سُوَّءُ ٱلدَّارِ ﴿ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَامُوسَى ٱلْهُدَى وَأَوْرَثْنَا بَنِيَ إِسْرَاءِ يِلَٱلْكِتَابَ ﴿ هُدَى وَذِكْرَىٰ لِأُولِ ٱلْأَلْبَابِ ﴿ فَأَصْبِرَ إِنَّ وَعَدَاللَّهِ حَقُّ وَٱسْتَغْفِرْلِذَنْإِكَ وَسَيِّحْ بِحَمْدِرَيِّكَ بِٱلْعَشِيّ وَٱلْإِبْكِرِ فَإِنَّ ٱلَّذِينَ يُجَدِدُلُونَ فِي عَايَتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِسُلْطَانِ أَتَنْهُمْ إِن فِي صُدُورِهِمْ إِلَّاكِيْرُ مَّاهُم بِبَلِغِيهُ فَأَسْتَعِذْ بِٱللَّهِ إِنَّهُ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ اللَّهُ لَخَلْقُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ أَكَبُرُمِنَ خَلِق ٱلنَّاسِ وَلَكِنَّ أَكَثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعَلَمُونَ ٥ وَمَايَسَتَوى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ وَلَا ٱلْمُسِيحِ فَ قَلِيلًا مَّاتَتَذَكَّرُونَ

[50]他们说:"难道你们族中的使者,没有昭示你们若干明证 吗?"他们说:"不然!"天神们说:"你们祈祷吧!但不信道者的 祈祷只在迷误中。"(51)我必定援助我的众使者和众信士,在今 世生活中,和在众见证起立之日——(52)不义者的托辞无裨于 他们之日,他们将遭弃绝,他们将受后世的刑罚。(53)我确 已将正道赐予穆萨, 我确已使以色列的后裔继承天经, 〔54〕 用作有心灵的向导和教诲。〔55〕故你当坚忍, 安拉的应许, 确是真实的。 你应当为你的过失而求饶, 你应当朝夕赞颂你 的主。〔56〕没有真凭实据而争论安拉的迹象者,他们的胸中, 的确只有一个念头, 就是要想达到他们绝不能达到的伟大。 故你当求庇于真主,他确是全聪的,确是全明的。〔57〕创造 天地, 是比再造人类更难的, 但世人大半不知道。[58] 无眼 者与有眼者是不相等的; 信道而且行善者与作恶者也是不相 等的,但你们很少觉悟。

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَايَتُهُ لَّارَيْبَ فِيهَا وَلَاكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿ وَقَالَ رَبُّكُمُ أَدْعُونِي أَسْتَجِبُ لَكُمْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَكُيرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿ اللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّذِي كَالَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِلسَّعَانُواْ فِيهِ وَٱلنَّهَارَمُبْصِرًا إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضَلِ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِنَّ أَحْتُرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿ ذَالِكُ مُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِقُ كُلِّشَى ءِ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُ وَأَلَّا هُوَ فَأَنَّ تُؤْفَكُونَ ١ كَذَالِكَ يُؤْفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُواْ بِعَايَتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ١٠ ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَٱلسَّمَاءَ بِنَآءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَرَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمِمِّنَ ٱلطَّيِّبَتِ ذَالِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُّ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ هُوَالْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّاهُوَ فَأَدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينِ فِي ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينِ ﴿ قُلْ إِنِّ الْعَلَمِينِ ﴿ قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينِ تَدْعُونِ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَمَّاجَآءَنِيَ ٱلْبَيِّنَاتُ مِن رَّقِ وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِ ٱلْعَالَمِينَ ٠



(59)复活时必定来临, 这是毫无疑义的; 但众人大半不信。 (60) 你们的主说: "你们要祈祷我,我就应答你们; 不肯崇拜我 的骄傲者,他们将卑贱地入火狱。"(61)安拉为你们创造黑夜, 以便你们安息; 创造白昼,以便你们观看; 安拉对于人类, 确 是有恩惠的,但人类大半不感谢。[62]那是安拉,是你们的主, 是万物的创造者;除他外,绝无应受崇拜的。你们怎么如此悖 谬呢? 〔63〕否认安拉的迹象者,就是这样悖谬的。〔64〕安拉 为你们以地面为居处,以天空为房屋,他以形象赋予你们,而 使你们的形象优美,他供给你们佳美的食品。那是安拉,你们 的主。多福哉安拉! — 众世界的主! [65]他确是永生的,除 他外, 绝无应受崇拜的, 故你们当祈祷他, 诚心顺服他。一 切赞颂, 全归安拉——众世界的主! \$ (66) 你说:"当许多明 证从我的主来临我的时候,我确已奉到禁令,不准我崇拜你们 舍安拉而崇拜的;我确已奉到命令,叫我顺服众世界的主。"



هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُم مِّن تُرَابِ ثُمَّ مِن نُطْفَةِ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةِ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلَا ثُمَّ لِتَبَلْغُوۤ أَشُدُ كَحُرُطُ فَرُاللَّهُ وَأُشَّاكُونُواْ شُيُوخَا وَمِنكُمْ مَّن يُتَوَفَّى مِن قَبَلِّ وَلِتَ بَلْغُوٓاْ أَجَلَا مُّسَمَّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿ هُوَ ٱلَّذِي يُحْيِ وَيُمِيثُ فَإِذَا قَضَىَ أَمْرَافَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ وكُن فَيَكُونُ ﴿ أَلَمْ تَرَإِلَى ٱلَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي ءَايَنتِ ٱللَّهِ أَنَّ يُصْرَفُونَ ١٠ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِٱلْكِتَبِ وَبِمَا أَرْسَلْنَابِهِ مِرُسُلَنَّا فَسَوْفَ يَعَلَمُونَ ﴿ إِذِ ٱلْأَغْلَلُ فِي أَعْنَقِهِمْ وَٱلسَّكُسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿ فِي ٱلْحَمِيمِ ثُمَّ فِي ٱلنَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿ ثُمَّ قِيلَ لَهُ مَ أَيْنَ مَاكُنتُمْ تُشْرِكُونَ ١٠٥ ونِ ٱللَّهِ قَالُواْضَلُّواْعَنَّا بَل لَّمْ نَكُن نَّدْعُواْ مِن قَبْلُ شَيْعًا كَذَالِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلْكَافِ الْكَافِينَ ١٠٠ ذَالِكُم بِمَا كُنْتُمْ تَقْرَحُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَاكُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ١٥٥ أَدْخُلُوا أَبُوابَ جَهَنَّرَ خَلِدِينَ فِيهَ أَفِي أُفَرَ مُنْوَى ٱلْمُتَكِيِّنِ ١٠٠ فَأَصْبِرُ إِنَّ وَعُدَاللَّهِ حَقُّ فَإِمَّانُرِيَّنَكَ بَعْضَ ٱلَّذِي نَعِدُهُ مُ أَوْنَتَوَفَّيَ نَكَ فَإِلَيْ نَايُرْجَعُونَ ٧

〔67〕他创造了你们, 先用泥土, 继用精液, 继用血块, 然后使 你们出生为婴儿,然后让你们成年,然后让你们变成老人—— 你们中有夭折的——然后,让你们活到一个定期,以便你们明 理。〔68〕他能使人生,能使人死。当他判决一件事的时候,他 只对那件事说"有",它就有了。[69] 你未见争论安拉的迹象 者怎样悖谬吗?〔70〕他们否认天经,否认我降示众使者的迹 象,他们不久会知道〔后果的〕。〔71〕那时,铁圈和铁链,将在 他们的颈上,〔72〕他们将被拖入沸水中,然后他们将在火中 被烧灼。〔73〕然后将有天神对他们说,"你们舍安拉而崇拜的 [偶像]在那里呢?"[74]他们将说:"他们已回避我们了。其 实,以前我们并未祈祷任何物。"安拉这样使不信道者迷误。 [75] 那是因为你们在地方上不该欢喜而欢喜,也是因为你们 太得意了。[76] 你们入火狱门而永居其中吧! 自大者的住处 真恶劣! [77] 你当坚忍,安拉的应许确是真实的。如果我要 昭示你一点我用以恫吓他们的刑罚,〔那末,我对他们确是 全能的〕;设或我使你去世,那末,他们只被召归于我。

وَلَقَدَ أَرْسَلْنَارُسُلَامِن قَبْلِكَ مِنْهُم مِّن قَصَصْنَاعَلَيْكَ وَمِنْهُ مِمَّن لَّرْنَقْصُصَ عَلَيْكٌ وَمَاكَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِي بِعَايَةٍ إِلَّا بِإِذْ نِ ٱللَّهِ فَإِذَا جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ قُضِيَ بِٱلْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿ ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُ مُ ٱلْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُواْمِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُواْ عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿ وَيُرِيكُمْ ءَايَنتِهِ ۗ فَأَيَّ ءَايَتِ ٱللَّهِ تُنكِرُونَ ١ أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَلِقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُواْ أَكُثْرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي ٱلْأَرْضِ فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُ مِمَّاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿ فَلَمَّا جَاءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ فَرِحُواْ بِمَاعِندَهُم مِنَّا ٱلْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِم مَّاكَانُواْ بِهِ عِيسَتَهْزِءُ وِنَ مَهُ فَلَمَّا رَأُواْ بَأْسَنَاقَالُوٓاْءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَاكُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿ فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَنُهُمْ لَمَّا رَأُوۤ أَبَأْسَنَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ٱللَّهِ ٱلَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَهُ نَالِكَ ٱلْكَفِرُونَ ٥

〔78〕在你之前,我确已派遣许多使者,他们中有我已告诉你的, 有我未告诉你的。任何使者,不应昭示迹象,除非获得安拉的 许可。当安拉的命令来临的时候,众生将依真理而被判决;那 时,反对真理的人将遭亏折。(79)安拉为你们创造了牲畜,以 便你们骑乘,并食用它们的肉,〔80〕你们由它们获得许多利 益,以便你们骑着它们,去寻求你们胸中的需要,你们用它们 和船舶载运货物。[81]他昭示你们他的迹象。 你们否认安拉 的什么迹象呢? 〔82〕难道他们没有在大地上旅行,因而观察 前人的结局是怎样的吗? 前人比他们势力更大,成绩更多;但 前人所获得的,对于自己并没有什么裨益。[83]当他们族中的 众使者昭示他们许多明证的时候, 他们因自己所有的学问而 洋洋得意, 他们所嘲笑的刑罚, 遂降临他们。[84]当他们看 见我的刑罚的时候,他们说:"我们只信单独的安拉,不信我们 所用以匹配他的。"[85]当他们看见我的刑罚的时候,他们的 信仰对他们毫无裨益。安拉以此为众仆的已逝去的常道。那时, 不信教者遭受了亏折。

ڛؙ<u>ٚٷ</u>ڰٛٷڝؙٚڶؾٚ

حمّ ۞ تَنزِيلٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَانِ ٱلرَّحِيمِ ۞ كِتَكِ فُصِّلَتْ ءَايَنتُهُ و قُرْءَ انَّا عَرَبِيَّا لِقَوْمِ يَعَ لَمُونَ ﴿ بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكَثَرُهُمْ فَهُمْ لَايسَمَعُونَ ٤ وَقَالُواْ قُلُوبُنَا فِي أَكِنَةٍ مِّمَاتَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِيٓءَ اذَانِنَا وَقُرُ وَمِنْ بَيْنِنَا وَ بَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلَ إِنَّنَا عَلِمِلُونَ ٥ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّ شَلْكُ مْ يُوحَى إِلَىَّ أَنَّمَا إِلَهُ كُو إِلَهُ وَحِدٌ فَٱسۡتَقِيمُوٓا إِلَيهِ وَٱسۡتَغۡفِرُوهُ ۗ وَوَيۡلُ لِلۡمُشۡرِكِينَ ۞ٱلَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ ٱلزَّكَوْةَ وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمْ كَيفِرُونَ ۞ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ لَهُمَ أَجَرُّغَيْرُهُمَمْنُونِ ٨ * قُلْ أَبِنَّكُمُ لَتَكُفُرُونَ بِٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ وَأَندَاذًا ذَالِكَ رَبُّ ٱلْعَلَمِينَ ۞ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِي مِن فَوْقِهَا وَبَدَرُكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقُواتَهَا فِي أَرْبَعَ إِنَّامِ سَوَآءَ لِّلْسَّابِلِينِ ﴿ ثُمَّرُ أَسْتَوَى إِلَى ٱلسَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ٱئْتِيَا طَوْعًا أُوْكَرْهَا قَالَتَاۤ أَتَيْنَا طَآبِعِينَ ١



第四一章 奉绥来特

这章是麦加的,全章共计五四节。 秦至仁至慈的安拉之名

〔1〕哈一,米目。〔2〕这是从至仁至慈的主降下的启示。 [3]这是一部节文详明的天经,是为有知识的民众而降示的阿 拉伯文的〔《古兰经》〕,〔4〕可以做报喜者和警告者;但他们大 半退避而不肯听从。〔5〕他们说:"我们的心在蒙蔽中,不能了 解你对我们的教导,我们的耳朵有重听;在我们和你之间有一 道屏障。你干你的吧,我们必定要干我们的!"[6]你说:"我 跟你们一样,只是一个凡人,我奉到启示:"你们所应当崇拜 的,只是独一的主宰。所以你们应当遵正路而趋向他,应当向 他求饶。" 伤哉以物配主者! [7]他们不纳天课, 不信后世。 〔8〕信道而且行善者必受不断的报酬。》〔9〕你说:"你们真不 信在两日内创造大地者,而要为他树立许多匹敌吗? 那是众 世界的主。"[10]他在大地上创造许多山岳,他降福于大地,并 预定大地上众生的食物。那些事,在整整的四天就完成了。那 是用来答复询问者的。[11]然后,他志于造天,那时,天还是 蒸气。他对天地说:"你们俩顺服地,或勉强地来吧!"它俩说: "我们俩顺服地来了。"



فَقَضَىهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتِ فِي يَوْمَيْنِ وَأُوْحَى فِي كُلِّ سَمَآءٍ أَمْرَهَأُ وَزَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَابِمَصَابِيحَ وَحِفْظَأْذَاكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ١ فَإِنْ أَعْرَضُواْ فَقُلْ أَنذَرْتُكُوْ صَاعِقَةً مِّثْلَ صَاعِقَةِ عَادِوَتَمُودَ ﴿ إِذْ جَاءَتُهُمُ ٱلرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلِفِهِ مَ أَلَّا تَعَبُّدُ وَأَ إِلَّا ٱللَّهَ قَالُواْ لَوَشَاءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلَتَ عِكَةً فَإِنَّا بِمَآ أَرْسِلْتُم بِهِ كَفِرُونَ ﴿ فَأَمَّا عَادُ فَٱسۡتَكۡبَرُواْ فِ ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحُقِّ وَقَالُواْمَنَ أَشَدُّ مِنَّاقُوَّةً أُوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَهُ مُهُوَأَشَدُّ مِنْهُ مَرْقُوَّةً وَكَانُواْ بِعَايَدِتَا يَجَحَدُونَ ﴿ فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهِ مْ رِيحًا صَرْصَرًا فِيَ أَيَّا مِرْخِيسَاتِ لِنُدِيقَهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْيِ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأُ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَخْزَكَا وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ١ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَهُمْ فَأَسْتَحَبُّواْ ٱلْعَمَاعَلَى ٱلْهُدَىٰ فَأَخَذَتُّهُ مُ صَعِقَةُ ٱلْعَذَابِ ٱلْهُونِ بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ٥ وَنَجَيَّتِنَا ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَكَانُواْيَتَّ قُونَ ﴿ وَيَوْمَرِ يُحْشَرُ أَعْدَ آءُ ٱللَّهِ إِلَى ٱلنَّارِفَهُ مْ يُوزَعُونَ ﴿ حَتَّى إِذَا مَاجَآءُ وَهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمَعُهُمْ وَأَبْصَدُهُمْ وَجُلُودُهُم بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ٥

[12]他在两日内创造了七层天, 他以他的命令启示各天的居 民,他以众星点缀最低的天,并加以保护。那是万能的、全知 的主的预定。〔13〕如果他们退避,你就说:"我警告你们一种 刑罚,它象阿德人和赛莫德人所受的刑罚一样。"[14]当时,众 使者从他们的前后来临他们,说:"除安拉外,你们不要崇拜任 何物。"他们说:"假若我们的主意欲,他必降下许多天神,我们 必定不信你们所奉的使命。" (15) 至于阿德人, 他们不该在地 方上妄自尊大,他们说:"谁比我们能力更强大呢?"难道他们 不知道创造他们的安拉比他们更强大吗? 他们否认了我的许 多迹象,〔16〕我使暴风在若干凶日里伤害他们,使他们在今世 生活中尝试凌辱的刑罚,而后世的刑罚,确是更凌辱的,他们 将不获援助。〔17〕至于赛莫德人,则我曾引导他们,但他们 舍正道而取迷误, 故凌辱的刑罚的霹雳因他们的行为而轰击 了他们。[18]我曾拯救了信道而敬畏者。[19]在那日,安拉 的敌人将被召集到火狱去。他们是受约束的。〔20〕待他们来 到火狱 的 时 候, 他们的耳目皮肤将作证他们的行为。

وَقَالُواْ لِجُلُودِهِمْ لِمَرْشَهِ دَتُّمُ عَلَيْ مَا قَالُوۤ الْنَطَقَنَا ٱللَّهُ ٱلَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمُ أُوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلْيَهِ تُرْجَعُونَ ١ وَمَاكُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُو سَمْعُكُو وَلَا أَبْصَدُكُو وَلَاجُلُودُكُمْ وَلَكِن ظَنَنتُمُ أَنَّ ٱللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ ۞ۅٙذَالِكُوظَتُكُو ٱلَّذِي ظَنَنتُم بِرَيِّكُمْ أَرْدَى كُمْ فَأَصْبَحْتُم مِّنَ ٱلْخَاسِرِينَ ﴿ فَإِن يَصْبِرُواْ فَٱلنَّارُ مَثُوكَ لَهُمُّ وَإِن يَسْتَعْتِبُواْ فَمَاهُم مِّنَ ٱلْمُعْتَبِينَ ﴿ وَقَيَّضَنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُواْ لَهُم مَّابَيْنَ أَيْدِيهِ مْ وَمَاخَلْفَهُ مْ وَحَقَّ عَلَيْهِ مُ ٱلْقَوْلُ فِيَ أُمِّمِ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ مِينَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ إِنَّهُ مُكَانُواْ خَلِيرِينَ ٥ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَسْمَعُواْ لِهَذَا ٱلْقُرْءَانِ وَٱلْغَوَاْ فِيهِ لَعَلَّكُوْ تَغَلِبُونَ ۞ فَلَنُذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسُوأَ ٱلَّذِي كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞ ذَٰ لِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ ٱللَّهِ ٱلنَّارُّ لَهُمۡ فِيهَا دَارُ ٱلْخُلۡدِجَزَآءٝ بِمَاكَانُواْ بِعَايَدِيَنَا يَجۡحَدُونَ ٥ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ رَبَّنَا ٱلْدِينَ أَضَلَّا نَامِنَ ٱلْجِيِّ وَٱلْإِنسِ نَجْعَلْهُ مَا تَحْتَ أَقُدَامِنَا لِيَكُونَامِنَ ٱلْأَسْفَلِينَ ١





(21)他们将对自己的皮肤说:"你们为什么作不利于我们的见 证呢?"它们将说:"能使万物说话的安拉,已使我们说话了。 他初次 创造 你们,你们只被召归于他。"(22)过去,你们没有防 备你们的耳目皮肤会作不利于你们的见证, 但你们猜想安拉 不知道你们所作的许多事情。(23)你们对于你们的主所怀的 这种猜想已害了你们,故你们变成了亏折者。〔24〕如果他们 能忍受,那末,火狱就是他们的住处;如果他们邀恩、原谅,那 末,他们绝不得邀恩。》〔25〕我已为他们预定许多魔伴,而那些 魔伴,以他们生前或死后的事情迷惑他们,他们应当受刑罚的 判决,而入于以前逝去的精灵和人类的若干民族之中,而预言 对他们实现, 他们确是亏折者。[26]不信道者说: "你们不要 听这《古兰经》,你们应当扰乱诵经的声音,或许你们将获得胜 利。"〔27〕我必使不信道者尝试严厉的刑罚, 我必以最劣的报 酬报答他们的罪恶。〔28〕那就是安拉的敌人所受的报酬-火狱,他们在火狱中有永久的住宅,那是因为报酬他们否认我 的迹象。[29]不信道者说:"我们的主啊!求你昭示我们那些 曾使我们迷误的精灵和人类, 让我们将 他们踏在我们的脚下, 以便他们变成最下贱的。"

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَامُواْ تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ ٱلْمَلَتَمِكَةُ أَلَّا تَخَافُواْ وَلَا تَحْزَفُواْ وَأَنْشِرُواْ بِٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِي كُنتُ مْ تُوعَدُونِ ﴿ نَحْنُ أَوْلِيآ وَكُمْ فِي ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنيَا وَفِي ٱلْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنفُسُكُو وَلَكُمْ فِيهَامَاتَدَّعُونَ ﴿ نُزُلَّا مِّنْ غَفُورِ رَّحِيمِ ﴿ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلَا مِّمَّن دَعَآ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحَا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿ وَلَا تَسْتَوَى ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّيِّئَةُ ٱدْفَعَ بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِي بَيْنَكَ وَبِيْنَهُ وَعَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيُّ حَمِيعٌ اللهِ وَمَا يُلَقَّنِهَ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَمَا يُلَقَّنِهَ آ إِلَّا ذُوحَظِّ عَظِيمِ ﴿ وَإِمَّا يَنزَعَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَأَسْتَعِذْ بِٱللَّهِ إِنَّهُ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ وَمِنْ عَالِيهِ ٱلَّيْلُ وَٱلنَّهَارُ وَٱلشَّمْسُ مَسُ وَٱلْقَحَرُّ لَا تَسَجُدُ واللَّهَ مُسِ وَلَا لِلْقَ مَر وَٱسْجُدُواْ بِلَّهِ ٱلَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ۞ فَإِنِ ٱسْتَكَبُرُواْ فَٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ وبِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَهُمْ لَايسَّعَمُونَ ١٠٠٠



(30) 凡说过"我们的主是安拉",然后遵循正道者,众天神将 来临他们,说:"你们不要恐惧,不要忧愁,你们应当为你们被 预许的乐园而高兴。〔31〕在今世和后世,我们都是你们的保 护者。 你们在乐园里将享受你们所爱好的一切, 你们在乐园 里将享受你们所要求的一切。〔32〕那是至仁至慈的主所赐的 宴飨。"〔33〕召人信仰安拉,力行善功,并且说:"我确是穆斯林" 的人,在言辞方面,有谁比他更优美呢? (34)善恶不是一样 的。你应当以最优美的品行去对付恶劣的品行, 那末,与你 相仇者,忽然间会变得亲如密友。[35]唯坚忍者,获此美德, 唯有大福分者,获此美德。(36)如果恶魔怂恿你,你应当求庇 于安拉。他确是全聪的,确是全知的。[37]昼夜与日月,都是他 的迹象。你们不要向日月叩头, 你们应当向创造那些迹象的 安拉叩头,如果你们是崇拜他的话。〔38〕如果他们自大,那 末,在你的主那里的众天神,则是昼夜赞颂他,他们并不厌 倦的。



وَمِنْ ءَاينيهِ مَأَنَّكَ تَرِي ٱلْأَرْضَ خَلِشِعَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ ٱهۡتَزَّتۡ وَرَبَتْ إِنَّ ٱلَّذِيٓ أَحۡيَاهَالَمُحۡيِ ٱلۡمَوۡقِيَّ إِنَّهُۥعَكَى كُلِّ شَيۡءِ قَدِيرٌ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي ءَايَتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ۗ أَفْهَن يُلْقَىٰ فِي ٱلنَّارِخَيْرُأُم مَّن يَأْتِي ءَامِنَا يَوْمَ ٱلْقِيَمَةُ ٱعْمَلُواْمَاشِئْتُمْ إِنَّهُ وِيمَاتَعَمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ كُفَّرُواْ بِٱلذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ وَلَكِتَابٌ عَزِيزٌ ١ لَا يَأْتِيهِ ٱلْبَطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَامِنْ خَلْفِهُ وَتَنزِيلٌ مِّنْ حَكِيمِ حَمِيدِ اللهُ مَّايُقَالُ لَكَ إِلَّا مَاقَدَ قِيلَ لِلرُّسُلِمِن قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُوعِقَابٍ أَلِيمٍ و وَلَوْجَعَلَنَهُ قُرْءَ انَّا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُواْ لَوْلَا فُصِّلَتْ ءَايَنُهُ وَ ءَ أَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ هُدًى وَشِفَأَهُ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي عَاذَا نِهِمْ وَقُرُ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمَّى أُوْلَيَهِ فَ يُنَادَوْنَ مِن مَّكَانٍ بَعِيدٍ ١ وَلَقَدْءَاتَيْنَامُوسَى ٱلْكِتَبَ فَٱخۡتُٰلِفَ فِيهِ وَلَوۡلَاكِلِمَةُ سَبَقَتَ مِن رَّبِّكَ لَقُضِي بَيْنَهُ وَ وَإِنَّهُ مُ لَفِي شَاكِّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ٥٠ مِّنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِ لَمْ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَارَبُّكَ بِظَلَّمِ لِلْعَبِيدِ ١

〔39〕 你看大地是干枯的,当我降下雨水的时候,它便活动而膨 胀起来,这也是他的迹象。能使大地复活者,必能使死人复活, 他对于万事,确是全能的。[40]曲解我的迹象者,必不能隐匿 起来,不让我看见他们。是在复活日被投入火狱者好呢?还是 在复活日安全者好呢? 你们要做什么, 就随便做什么吧! 他确是明察你们的行为的。〔41〕不信已降临的教诲者,〔我要 惩罚他] 那教诲确是坚固的经典,〔42〕虚伪不能从它的前后 进攻它,它是从至睿的,可颂的主降示的。(43)人们对你说的, 不过是以往对众使者说过的谰言,你的主,确是有赦宥的,确 是有痛惩的。〔44〕假若我降示一部外国语的《古兰经》,他们 必定会说。"怎么不解释其中的节文呢?一部外国语的经典和 一 个阿拉伯的先知吗?"你说:"它是信道者的向导和药方;不 信道者听而不闻, 视而不见, 因为这些人是从远处被喊叫 的。"[45]我确已把天经授予穆萨,但众人为那天经而分歧,假 若没有一句话从你的主预先发出,他们必受裁判。 他们对于 它,确是在疑虑之中。〔46〕行善者自受其益,作恶者自受其害。 你的主绝不会亏枉众仆的。

الميزده 07 الميززه 1

* إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَمَاتَخُرُجُ مِن تَمَرَتِ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْنَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ٥ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَآءِى قَالُوٓاْءَاذَتَّكَ مَامِنَّامِن شَهِيدِ ﴿ وَضَلَّعَنَّهُم مَّاكَانُواْ يَدْعُونَ مِن قَبَلُ وَظَنُّواْ مَالَهُ مِن مَّحِيصٍ ٥ لَّا يَسْعَمُ ٱلَّإِنسَانُ مِن دُعَآءِ ٱلْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ ٱلشَّرُّ فَيَعُوسٌ قَنُوطٌ ١٥ وَلَيِنَ أَذَقُنَهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعَدِ ضَرَّاةً مَسَّتُهُ لَيَقُولَنَّ هَاذَا لِي وَمَآأَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآبِمَةً وَلَبِن رُّجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّيَ إِنَّ لِي عِندَهُ ولَلْحُسْنَى فَلَنُنَيِّ ثَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِمَاعَمِلُواْ وَلَنُذِيقَنَّهُ مِنْ عَذَابِ غَلِيظٍ ۞ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَان أَعْرَضَ وَنَعَا بِجَانِهِ فِي وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ فَذُو دُعَآءٍ عَرِيضٍ اللهُ قُلُ أَرَءَ يَتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُم بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَفِ شِقَاقِ بَعِيدِ اللهِ سَنُرِيهِ مَ ايَكِينَا فِي ٱلْآفَاقِ وَفِي أَنفُسِهِ مْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُ مَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ أُوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ وَعَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿ أَلَا إِنَّهُ مُ فِي مِرْيَةٍ مِن لِقَاءَ رَبِّهِ مُّ أَلَا إِنَّهُ وِيصُلِّ شَيْءِ مُّحِيطُ ٥



\$〔47〕关于复活时的认识, 只归于他; 果实的脱萼, 女性的 怀孕和分娩, 无一不在他的洞鉴中。 在那日, 他将问他们: "你们妄称为我的伙伴的, 在哪里呢?" 他们将说: "我们报告 你,我们中绝没有一个人能作证这件事。"〔48〕他们生前所祈 祷的,将回避他们,他们将确信自己无所逃罪。[49]人祈福不 厌,一遭祸患就灰心绝望。[50]他遭遇患难之后,如果我使他 尝试从我降下的恩惠,他必定说,"这是我用工作换来的。我 不信复活时会到来。如果我被召去见我的主,则我在他那 里必受至善的报酬。"我必将不信道者的行为告诉他们,我必 使他们尝试严重的刑罚。[51] 当我施恩于人的时候, 他忘恩 而自大; 当他遭遇祸患的时候, 他祈祷不绝。(52)你说: "你们 告诉我吧! 如果《古兰经》是从安拉那里降示的, 而你们不信 它, 那末, 有谁比长远违背真理者更迷误呢?"[53]我将在四方 和在他们自身中, 把我的许多迹象昭示他们,直到他们明白 《古兰经》确是真理。 难道你的主能见证万物还不够吗?〔54〕 真的, 他们的确怀疑将来是否要与他们的主会面。真的, 他 确是周知万物的。

حمَّ ۞ عَسَقَ ۞ كَذَالِكَ يُوجِيٓ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ اللَّهُ مَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِي ٱلْأَرْضَ وَهُوَ ٱلْعَلِيُ ٱلْعَظِيمُ ٤ تَكَادُ ٱلسَّمَوَ ثُيَّ فَظَرْنَ مِن فَوْقِهِنَّ وَٱلْمَلَتِكَةُ يُسَبّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِي ٱلْأَرْضِّ أَلَا إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٥ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِهِ عَأْوِلِيآ ءَ ٱللَّهُ حَفِيظُ عَلَيْهِ مْ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم هِ كِيلِ ٥ وَكَذَالِكَ أَوْ حَيْنَا إِلَيْكَ قُرْءَ انَّا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَيٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ ٱلْجُمْعِ لَارَيْبَ فِيهُ فَرِينٌ فِي ٱلْجُنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي ٱلسَّعِيرِ ﴿ وَلُوْشَاءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَهُ مَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِن يُدْخِلُ مَن يَشَاَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِهِ وَٱلظَّالِمُونَ مَالَهُ مِين وَلِيِّ وَلَانَصِيرِ ۞ أُمِر ٱتَّخَذُواْمِن دُونِهِ عَأْوَلِيَآءً فَٱللَّهُ هُوَٱلْوَلِيُّ وَهُوَيْحَي ٱلْمَوْتِي وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٥ وَمَا ٱخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِن شَيْءٍ فَحُكُمُهُ وَ إِلَى ٱللَّهِ ذَالِكُو ٱللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أَنِيبُ ٥

第四二章 协商(舒拉)

这章是麦加的,全章共计五三节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕哈一,米目,〔2〕阿尼,西尼,戛弗。〔3〕万能的、至 睿的安拉, 这样启示你和你以前的众先知。〔4〕天地万物, 都是他的; 他确是至高的, 确是至大的。[5]诸天体几平从 上面破裂,众天神赞颂他们的主,并为地面上的人求饶。真 的,安拉确是至赦的,确是至慈的。[6]舍安拉而择取保护者 的人, 安拉是监视他们的, 你绝不是他们的监护者 〔73我 这样启示你一本阿拉伯文的《古兰经》,以便你警告首邑及其 四周的居民,以便你预告毫无疑义的集合日。一部分人将在乐 园中,一部分人将在烈火中。[8]假若安拉意欲,他必使他 们信奉同一的宗教, 但他使他所意欲者入于他的恩惠中; 不 义的人们,绝无保护者,也无援助者。〔9〕他们怎么舍他而 择取保护者呢? 安拉才是保护者, 他能使死者复活, 他对于 万事是全能的。〔10〕无论你们争论什么事,都要归安拉判决。 那是安拉,是我的主,我只信托他,我只归依他。

فَاطِرُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمِينَ أَنفُسِكُمْ أَزْوَلِجًا وَمِنَ ٱلْأَنْعَكِمِ أَزْوَاجَايَذَ رَقُكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ عِشَيْءٌ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ١ لَهُ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ مِيكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿ ﴿ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ ٱلدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ عَنُّ كَا وَٱلَّذِي أَوْحَيْنَ ٓ إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَابِهِ عِإِبْرَهِ يَمْ وَمُوسَى وَعِيسَيَّ أَنْ أَقِيمُوا ٱلدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُواْ فِيةً كَبُرِ عَلَى ٱلْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهُ ٱللَّهُ يَجْتَبَيَ إِلَيْهِ مَن يَشَاءُ وَيَهَدِئَ إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ﴿ وَمَا تَفَرَّقُولُ إِلَّامِنْ بَعْدِ مَاجَآءَ هُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيَا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِن رَّيِّكَ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُّسَمَّى لَقُصٰى بَيْنَهُمْ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُورِثُواْ ٱلْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَائِي مِنْهُ مُرِيبٍ أَفَالِذَالِكَ فَٱدْعُ وَٱسْتَقِمْ كَمَا أَمِرْتَ وَلَاتَتَّبِعُ أَهُوآ هُمَّ وَقُلْ ءَامَنتُ بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ مِن كِتَابٍّ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ ٱللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمُّ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُو لَاحُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ أَللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ١



الدرن الدرن

[11]他是天地的创造者, 他以你们的同类为你们的妻子; 使 你们的牲畜同类相配,他借此使你们蕃殖。任何物不似象他。 他确是全聪的,确是全明的。(12)天地的宝藏,只是他的;他 欲使谁的给养宽裕, 就使他宽裕; 欲使谁的给养窘迫, 就使他 窘迫; 他是全知万物的。\$ (13)他已为你们制定正教, 就是他 所命令努 哈 的、他 所 启 示 你 的、他命令易卜拉欣、穆萨和尔 撒的宗教。你们应当谨守正教,不要为正教而分门别户。以物 配主的人们,以为你所教导他们的事是难堪的。安拉将他所意 欲者招致于正教,将归依他者引导于真理。〔14〕知识来临他 们后,他们才为互相嫉妒而分派别。 假若不是因为你的主已 预先说过要延期惩治,那末,他们必已受裁判了。在他们之后 继承天经的人们,对于天经,的确在使人犹豫的疑惑中。[15] 你应当召入于此道,你应当谨遵天命,常守正道,不要顺从他们 的私欲。你说:"我确信安拉所降示的经典,我奉命公平待遇你 们。安拉是我们的主,也是你们的主。我们有我们的工作,你们 有你们的工作,我们不必和你们辩驳。安拉将集合我们,他是唯 一的归宿。"

وَٱلَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ٱسْتُجِيبَ لَهُ وحُجَّتُهُمْ دَاحِضَةُ عِندَرَيِّهِ مَ وَعَلَيْهِ مَعْضَبُ وَلَهُ مُعَذَابُ شَدِيدُ اللَّهُ ٱلَّذِي أَنزَلَ ٱلْكِتَابَ بِٱلْحَقِّ وَٱلْمِيزَاتُ وَمَايُدُ رِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿ يَسْتَعْجِلُ بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعَلَمُونَ أَنَّهَا ٱلْحُقُّ أَلَا إِنَّ ٱلَّذِينَ يُمَارُونَ فِي ٱلسَّاعَةِ لَفِي ضَلَا بَعِيدٍ ١ ٱللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ عِيرَزُقُ مَن يَشَاءً وَهُوَ ٱلْقَوِي ٱلْعَزِيزُ انَ مُن كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلْآخِرَةِ نَزِدَ لَهُ وَفِي حَرْثِهِ وَمَن كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلدُّنْيَانُؤَيِهِ عِنْهَا وَمَالَهُ وفِ ٱلْآخِرَةِ مِن نَصِيبِ أَمْ لَهُمْ شُرَكَ وَأُ اللَّهِ مِن نَصِيبِ أَمْ لَهُمْ مِنَ ٱلدِّينِ مَالَةِ يَأْذَنَ بِهِ ٱللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ ٱلْفَصْلِ لَقُضِي بَيْنَ هُوَّ اللَّهُ مُلَّا لَهُ فَي مَالَة وَإِنَّ ٱلظَّلِيمِينَ لَهُ مُعَذَابُ أَلِيمٌ ١٠٠٠ تَرَى ٱلظَّلِيمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُواْ وَهُوَوَاقِعٌ بِهِمٍّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصِّلِحَتِ فِي رَوْضَاتِ ٱلْجَنَّاتِ لَهُم مَّايَشَاءُونَ عِندَرَبِّهِمُّ ذَالِكَ هُوَٱلْفَضْلُ ٱلْكِيرُ ١

[16] 众人既应召而信奉安拉的宗教后, 为它而辩驳者, 据他 们的主看来,他们的证据是无效的,他们应当遭谴怒,并受严 刑。〔17〕安拉降示包含真理的经典,并降示公平。你怎么能 知道呢? 复活时或许是临近的。[18]不信复活时的人们要求 它早日实现; 而确信它的人们却怕它早日实现, 并且知道它 是真实的。真的,为复活时而争辩的人们,的确在不近情理的 迷误之中。[19]安拉是慈爱他的众仆的, 他供给他所欲供给 的人,他确是至刚的,确是万能的。[20]谁欲得后世的收获,我 就加增谁的收获; 谁欲得今世的收获, 我就给谁一点今世的 收获; 他在后世, 没有份儿。〔21〕难道他们有许多配主, 曾 为他们制定安拉所未许可的宗教吗? 假若没有那判辞,他们 必受判决,不义的人们, 必受痛苦的刑罚。[22]你将来要看 见不义的人们为他们所犯的罪恶而恐惧, 那些罪恶的惩罚必 定来临他们。信道而且行善的人们, 将来要居住在乐园的胜 地中,在他们的主那里,他们得享受他们所欲享受的; 那确 是宏恩。

ذَالِكَ ٱلَّذِي يُبَشِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتُّ قُللَّا أَسْتَلُكُمُ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا ٱلْمَوَدَّةَ فِي ٱلْقُرْبَيُّ وَمَن يَقْتَرِفَ حَسَنَةَ نَزِدَلَهُ وفِيهَا حُسَنًا إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ شَكُورٌ ١ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبَّا فَإِن يَشَا إِٱللَّهُ يَخْتِهُ عَلَىٰ قَلْبِلْ فَ وَيَمْحُ ٱللَّهُ ٱلْبَطِلَ وَيُحِقُّ ٱلْحُقَّ بِكَلِمَاتِهِ ﴿ إِنَّهُ وَعَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ١٠ وَهُوَ ٱلَّذِي يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَوَيَعْفُواْ عَنِ ٱلسَّيَّاتِ وَيَعْلَمُ مَاتَفَعُلُونَ ﴿ وَيَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضَيلِهُ وَٱلْكَيْفِرُونَ لَهُمْ عَذَابُ شَدِيدُ ١٠ * وَلَوْ بَسَطَ ٱللَّهُ ٱلرِّزْقَ لِعِبَادِهِ عَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرِمَّا يَشَاءُ إِنَّهُ وبِعِبَادِهِ حَبِيرٌ بَصِيرٌ ۞ وَهُوَ ٱلَّذِي يُنَزِّلُ ٱلْغَيْتَ مِنْ بَعْدِ مَاقَنَظُواْ وَيَنشُرُرَحْمَتَهُ وَهُوَٱلْوَلَٰ ٱلْحِمِيدُ ﴿ وَمِنْ ءَايَلِيهِ عَلَقُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَتَّ فِيهِمَامِن دَآبَةً عِ وَهُوَعَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ۞ وَمَاۤ أَصَبَكُمْ مِن مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتَ أَيْدِيكُرُ وَيَعْفُواْعَن كَثِيرِ ﴿ وَمَآ أَنْتُم بِمُعْجِزِينَ فِ ٱلْأَرْضِ وَمَالَكُم مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيِّ وَلَا نَصِيرٍ ١



المائدة المائد

[23] 那是安拉用来向他那些信道而且行善的仆人们报喜的。你 说,"我不为传达使命而向你们索取报酬,但求为同族而亲爱。 "谁行一件善事,我要加倍地报酬谁。安拉确是至赦的,确是善 报的。〔24〕不然,他们说:"他假借安拉的名义而捏造。"如果 安拉 意欲, 他就封闭你的心。 安拉以其文辞抹煞虚伪, 证实真 理,他确是全知心事的。[25]他准许他的众仆悔过,他饶恕一 切罪恶,他知道你们的行为。〔26〕他答应信道而且行善者的 祈祷,他以恩典加赐他们。不信道者将受严厉的刑罚。第〔27〕 如果安拉使他的仆人们得享受宽裕的给养,他们必在大地上 作恶; 但他依定量而降下他所欲降的给养。他对于他的仆人们, 确是彻知的,确是明察的。[28]他在他们绝望之后,降下时雨, 广施了他的恩惠,他确是保护者,确是可颂的。[29]他的迹象 之一,是创造天地和他在天地间所散布的各种动物,他能自由 地将他们集合在一起。〔30〕凡你们所遭遇的灾难,都是由于你 们所作的罪恶; 他饶恕你们的许多罪过。 [31] 你们在大地上 绝不能逃避天谴,除 安拉外,你们没有任何保护者和援助者。

وَمِنْ ءَايكِيهِ ٱلْجَوَارِفِي ٱلْبَحْرِكَٱلْأَعْلَامِ ﴿ إِن يَشَأْيُسْكِن ٱلرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَعَكَى ظَهْرِهِ عَإِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيكَتِ لِّكُلِّ صَبَّارِشَكُورٍ الله الله الله المستبوا وَيَعْفُ عَن كَثِيرٍ وَ وَيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي ءَايكِتِنَامَالَهُ مِن مِحْيصِ فَمَا أُوتِيتُم مِن شَيءِ فَمَتَعُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأُ وَمَاعِنكَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَّآبِرَ ٱلَّإِنِّهِ وَٱلْفَوَحِشَ وَإِذَامَا غَضِبُواْهُمْ يَغْفِرُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُواْ لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَاقَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّارَزَقْنَهُمْ يُنفِقُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ إِنَّا أَصَابَهُمُ ٱلْبَغْيُ هُرْيَنتَصِرُونَ ﴿ وَجَزَاؤُاْسَيِّئَةِ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَمَّا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ وَعَلَى ٱللَّهِ إِنَّهُ ولَا يُحِبُّ ٱلظَّالِمِينَ ﴿ وَلَمَنِ ٱلتَّصَرَ بَعْدَ ظُلِّمِهِ عَفَافُولَيْهِ فَاعَلَيْهِم مِن سَبِيلِ ﴿ إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَظْلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقَّ أَوْلَيَإِكَ لَهُ مْعَذَابٌ أَلِيمٌ ١٠ وَلَمَن صَبَرَ وَعَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿ وَمَن يُضِيلِ ٱللَّهُ فَمَالَهُ مِن وَلِيِّ مِنْ بَعَدِ فِّهِ وَتَرَى ٱلظَّلِمِينَ لَمَّارَأُوا ٱلْعَذَابَيَقُولُونَ هَلَ إِلَىٰ مَرَدِّمِّن سَبِيلِ ١

[32]他的迹象之一,是在海中象山岳一般的船舶。[33]如果他 意欲,他就使风静止,而船舶停顿在海面上。对于每个坚忍者、 感谢者,其中确有许多迹象。〔34〕他或因他们所作的罪恶,而 使那些船舶沉没; 他恕饶许多人的罪过。〔35〕为我的迹象而 争论的人们,知道他们自己绝无处逃罪。(36)凡你们所受赐 的,无论什么,都是今世生活的享受。在安拉那里的报酬,是 更优美的,是更长久的,那是归于信道而只信托安拉者;〔37〕 也归于远离大罪和丑事,且在发怒时能赦宥者; (38)也归于应 答主的号召,且谨守拜功者;他们的事务,是由协商而决定的, 他们分舍我所赐予他们的; (39)也归于能反抗自己所遭的侵害 者。〔40〕恶行应得同样的恶报。 谁愿恕饶而且和解, 安拉必 报酬谁。 安拉 确是不喜爱不义者的。 [41]受人欺侮而进行报 复的人们,是无可责备的。[42]应受责备的,是欺侮他人,并 且在地方上蛮横无理者; 这些人将受痛苦的刑罚。[43]凡能 忍受而加以赦宥者,他们的那种行为,确是应该决心做的事情。 [44]安拉使谁迷误,在安拉的弃绝后,谁没有任何保护者。你将 来要看见不义者眼见刑罚时说:"还有返回(尘世)的途径吗?"

وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ ٱلذُّلِّ يَنظُرُونَ مِن طَرْفٍ خَفِيٌّ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ ٱلْخَلِيرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓ النَّفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةُ أَلَا إِنَّ ٱلظَّلِمِينَ في عَذَابِ مُقِيمِ ٥ وَمَاكَانَ لَهُ مِينَ أُوْلِيآ ءَينَصُرُونَهُ م يِّن دُونِ ٱللَّهِ وَمَن يُضِّيلِ ٱللَّهُ فَمَالَهُ وَمِن سَبِيل اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ وَمِن سَبِيل اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللّ لِرَيِّكُمْ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِي يَوْمُ لَا مَرَدَّ لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِي يَوْمُ لَلْا مَرَدَّ لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِي يَوْمُ لِلْا مَرَدَّ لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِي يَوْمُ لِللهَ مَرَدَّ لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِي يَوْمُ لِللهَ مَرَدَّ لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِي كُمْ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِي مَا لَكُم مِّن مَّلْجَإِيَوْمَ إِذِ وَمَالَكُ مِين نَّكِيرِ ﴿ فَإِنْ أَعْرَضُواْ فَمَا أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا ٱلْبَلَاغُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقُنَا ٱلْإِنسَنَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَأَ وَإِن تُصِبَهُ مُ سَيِّئَةٌ بِمَاقَدَّمَتْ أَيْدِيهِ مِّ فَإِنَّ ٱلْإِنسَانَ كَفُورٌ ١٠ يَّلَهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يَخَلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَن يَشَاءُ إِنَاثَا وَيَهَبُ لِمَن يَشَاءُ ٱلذُّكُورَ ۞ أَوْيُزَوِّجُهُ مِّ ذُكْرَانَا وَإِنَامَا وَيَجَعَلُمَن يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ وَعَلِيمٌ قَدِيرٌ ٥٠ * وَمَاكَانَ لِلسَّرَأَن يُكَلِّمَهُ ٱللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْمِن وَرَآي جِحَابٍ أَوْيُرْسِلَ رَسُولَا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ عَمَايَشَاءُ إِنَّهُ وَعَلِيٌّ حَكِيمٌ ١



[45] 你将来要看见他 们身临火刑,为卑贱而恭敬,暗中偷看。 信道者将说:"亏折的人们,在复活日确是丧失自身和家属的。" 真的,不义者必在永恒的刑罚中。[46]除安拉外,他们将没有 任何朋友援助他们。安拉使谁迷误, 谁没有道路。[47]在不 可抗拒之日,从安拉降临以前, 你们应当应答你们的主。 在 那日,你们绝没有逃避的地方,也绝不能抵赖。[48]如果他们 退避, 那末, 我没有派你做他们的监护者, 你只负通知的责任。 我使人类尝试从我发出的恩惠的时候,他们因恩惠而快乐;他 们因为曾经犯罪而遭难的时候,人类确是孤恩的。〔49〕天地 的国权, 归安拉所有。他欲创造什么, 就创造什么; 欲给谁女 孩,就给谁女孩;欲给谁男孩,就给谁男孩;〔50〕或使他们兼生 男孩和女孩; 他使他所意欲者, 成为不能生育的。他确是全 知的, 确是全能的。8 [51]任何人也不配与安拉对话,除非启 示,或从帷幕的后面,或派一个使者,奉他的命令而启示他所 欲启示的。他确是至高无上的主, 确是至睿的主。



المُنوعة النَّحُجُرُ فَيْ

حمّ ﴿ وَالْكِتْكِ الْمُبِينِ ﴿ إِنَّا جَعَلْنَهُ قُرْءَ نَاعَرَبِيّا لَعَلَيْكُمْ وَتَعْقِلُونَ ﴿ وَإِنَّهُ وَقِ أُمِّ الْكِتَكِ لَدَيْنَا لَعَلِيُّ حَكِيمٌ ﴿ وَ الْفَضِرِبُ عَنكُمُ الذِّكْرَصَفْحًا لَعَلِيُّ حَكِيمٌ ﴿ وَ الْفَضِرِبُ عَنكُمُ الذِّكْرَصَفْحًا الْمَا عَنكُمْ الذِّكْرَصَفْحًا اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُوالَّا وَالْمُعْلِقُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُعْمَالُ الْمُؤْمِنَا الللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّه

[52] 我这样启示你从我的命令中发出的精神。你本不知道天经是什么,正信是什么;但我以天经为光明,而借此光明引导我所意欲引导的仆人。你确是指示正路者。[53] 那是安拉的路。天地万物都是他的。真的,万事只归安拉。

第四三章 金饰 (助赫鲁弗)

这章是麦加的,全章共计八九节。 奉至仁至慈的真主之名

[1]哈一,来目。[2]以明白的经典盟誓,[3]我确已以此为阿拉伯文的《古兰经》,以便你们了解。[4]在我那里的天经原本中,它确是高尚的,确是睿智的。[5]难道因为你们是过分的民众,我就使你们不得受教训吗? [6]我曾派遣许多先知去教化古代的民族,[7]每有先知来临他们的时候,他们都加以愚弄。[8]我曾毁灭了比你的宗族更强横者,先民的实例已逝去了。[9]如果你问他们:"谁创造了天地?"他们必定说:"万能的、全知的主创造了天地。"[10]他以大地为你们的安息之所,他为你们在大地上开辟许多道路,以便你们达到旅行的目的地。

وَٱلَّذِي نَزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرِ فَأَنشَرْنَا بِهِ عَبَلْدَةً مَّيْتًا أَ كَذَالِكَ تُخْرَجُونَ ﴿ وَٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُرِمِّنَ ٱلْفُلْكِ وَٱلْأَنْعَكِمِ مَاتَرْكِبُونَ ﴿ لِتَسْتَوُواْ عَلَى ظُهُورِهِ ٥ ثُرَّ تَذَكُرُواْ يِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا ٱسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُواْ سُبْحَنَ ٱلَّذِي سَخَّرَلْنَاهَنذَاوَمَاكُنَّالَهُ ومُقْرِنِينَ ﴿ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبَّنَا لَمُنقَلِبُونَ ١٥ وَجَعَلُواْلَهُ ومِنْ عِبَادِهِ عِجُنْ عَأَإِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَكَ فُورٌ مُّبِينُ إِنَّ أَمِ التَّخَذَ مِمَّا يَخَلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَلَكُم بِٱلْبَيْنَ ﴿ وَإِذَا بُشِّرَأَ حَدُهُم بِمَاضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّوَجَهُهُ وَمُسْوَدًّا وَهُوَكَظِيرٌ ﴿ أُوَمَن يُنَشَّوُا فِي ٱلْحِلْيَةِ وَهُوَفِي ٱلْخِصَامِ غَيْرُمُبِينِ ﴿ وَجَعَلُواْ ٱلْمَلَتِ عَلَهُ ٱلَّذِينَ هُمْ عِبَدُ ٱلرَّحْمَنِ إِنَامًا أَشَهِدُ وأَخَلْقَهُمْ مَسَتُكْمَتِ شَهَادَتُهُ مُ وَيُسْتَلُونَ ﴿ وَقَالُواْ لَوْ شَاءَ ٱلرَّحْمَانُ مَاعَبَدْنَهُمَّ مَّالَهُم بِذَالِكَ مِنْ عِلْمِ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿ أَمْ عَاتَيْنَاهُمْ كِتَبَامِّن قَبْلِهِ عَهُم بِهِ عَمُسَتَمْسِكُونَ ١٠ بَلْ قَالْوَ أَإِنَّا وَجَدْنَا ءَابَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةِ وَإِنَّا عَلَىٰ ءَاثَارِهِ مِمُّهُ مَدُونَ ١

〔11〕他从天上降下有定量的雨水, 借雨水而使已死的地方复 活。 你们将来要这样从坟墓中被取出。〔12〕他创造万类,而 以船舶和牲畜供你们骑乘, (13)以便你们端坐在上面。然后, 在端坐的时候,想着你们主的恩典,并且说:"赞颂安拉,超绝 万物! 他为我们制服此物, 我们对于它本是无能的。[14]我 们必定归于我们的主。" [15] 他们把他的一部分仆人, 当作他 的分子;人确是明显的孤恩者。〔16〕难道他从自己所创造的 众生中自取女儿,而以男儿专归你们吗? 〔17〕他们妄言至仁 主有女儿,但他们中的一个人听说自己的妻子生女儿的时候, 他的脸色变成暗淡的,而且他是拗怒的。[18]在首饰中长大, 且不能雄辩者,难道他们以她归安拉吗? [19]众天神本是安拉 的奴仆, 他们却以众天神为女性。 他们曾见证安拉创造众天 神吗? 他们的见证将被记录下来, 他们也将被审问。[20]他 们说:"假若至仁主意欲,我们是不会崇拜他们的。"他们对于 此说,毫无认识; 他们只是在说谎话。〔21〕难道以前我曾赐 他们一本天经, 而他们是坚持那本天经的。〔22〕不然, 他们 说:"我们确已发现我们的祖先是信奉一种宗教的,我们确是 遵循他们的遗迹而得正道的。"

وَكَذَالِكَ مَآ أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ فِي قَرْيَةِ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُثَرَفُوهَآ إِنَّا وَجَدْنَآءَ ابَآءَ نَاعَلَىٓ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٓءَ اثْرِهِم مُّقْتَدُونَ ١ * قَالَ أُولُوجِتْ تُكُرُ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدتُّ مُعَلَيْهِ ءَابَآءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أَرْسِلْتُم بِهِ عَكَفِرُونَ ۞ فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمَّ فَٱنظُرْ كَيْفَكَانَ عَلِقِبَةُ ٱلْمُكُذِّبِينَ ۞ وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِ مِمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَ إِنَّنِي بَرَآءٌ مِّمَّا تَعَبُدُونَ ﴿ إِلَّا ٱلَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ وسَيَهْدِينِ ﴿ وَجَعَلَهَا كُلِمَةُ بَاقِيَةً فِي عَقِيهِ وَلَعَلَّهُ مُ يَرْجِعُونَ ﴿ بَلْ مَتَّعْتُ هَلَوُلاء وَءَابَآءَ هُمْرَحَتَّ جَآءَ هُمُ ٱلْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ١ وَلَمَّاجَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ قَالُواْهَاذَاسِحْرٌ وَإِنَّابِهِ عَكَفِرُونَ ﴿ وَقَالُواْ لَوْلَانُزِّلَ هَاذَا ٱلْقُرْءَانُ عَلَى رَجُلِ مِنَ ٱلْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ الْهُوْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ خَنْ قَسَمْنَ ابَيْنَهُم مَّعِيشَتَهُمْ فِي ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَأُورَفَعَنَابَغَضَهُمْ فَوْقَ بَغْضِ دَرَجَنِ لِيَتَخِذَ بَغْضُهُم بَعْضَا سُخْرِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿ وَلَوْلَا أَن يَكُونَ ٱلنَّاسُ أُمَّةَ وَلِحِدَةَ لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكُونِ ٱلنَّاسُ أُمَّةَ وَلِحِدَةَ لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكُونِ ٱلزَّمْيَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفَامِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ١





(23)在你之前,每逢我这样派遣警告者到一个城市去,那里的 豪华者总是说:"我们确已发现我们的祖先是信奉一种宗教的, 我们确是遵循他们的遗迹的。" \$(24)他说:"即使我显示你们一 种比你们祖先的宗教更为崇正的宗教,你们还要遵从你们的祖 先吗?"他们说:"我们确是不信你们所奉的使命的。"[25]故我 惩罚了他们, 你看看否认正道者的结局是怎样的!〔26〕当时, 易卜拉欣对他的父亲和宗族说:"我与你们所崇拜的,确是没 有关系的,(27)惟创造我的主则不然,他必定要引导我。"(28) 他将这句话留赠他的后裔,以便他们悔悟。〔29〕不然,我使这 些人和他们的祖先享受,直到真理降临,及宣道的使者诞生。 〔30〕真理降临他们的时候,他们说:"这是魔术,我们必定不信 它。"[31]他们说:"怎么不把这本《古兰经》降示两城中任何一 城的要人呢?"〔32〕难道他们能分配你的主的恩惠吗?我将他 们在今世生活中的生计分配给他们, 我使他们彼此相差若干 级,以便他们层层节制。你的主的恩惠比他们所积蓄的更优美。 [33] 若不是为防世人变为一教,我必使不信至仁主的人们的 房屋变成有银顶的,和银梯的,以便他们登临其上;

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَكُونَ وَ وَرُخْرُفًا وَإِن كُلُّ ذَالِكَ لَمَّا مَتَكُ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَأُوَ ٱلْآنِيَ فَالْآخِرَةُ عِندَرَيِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿ وَمَن يَغْشُ عَن ذِكِرِ ٱلرَّحْمَانِ نُقَيِّضَ لَهُ وشَيَطْنَا فَهُوَلَهُ وَقَرِينٌ ﴿ وَإِنَّهُ مَر لَيَصُدُّ ونَهُ مَعَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُ مِمُّهُ تَدُونَ ٢٠ حَتَّى إِذَاجَاءَنَا قَالَ يَكَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ ٱلْمَشْرِقَيْنِ فَبِنْ شَلَالْقَرِينُ ﴿ وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلْيَوْمَ إِذَ ظَلَمْتُ مُ أَنَّكُمُ فِي ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ ٱلصُّهَ أَوْتَهَدِى ٱلْعُمْى وَمَن كَانَ فِي ضَلَال مُّيِينِ ﴿ فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُ مِمُّن تَقِمُونَ ﴿ أَوْنُرِيَنَّكَ ٱلَّذِي وَعَدْنَهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ ۞ فَأَسْتَمْسِكَ بِٱلَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَطِ مُّسْتَقِيمِ ﴿ وَإِنَّهُ وَلَذِكُرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ ۗ وَسَوْفَ تُسْعَلُونَ ٥ وَسْعَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رُّسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِن دُونِ ٱلرَّحْمَانِ ءَالِهَةَ يُعْبَدُونَ ﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِعَايِكِتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ عَفَالَ إِنِّ رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١٠٠ فَلَمَّاجَآءَهُم بِعَايَلِتِنَآ إِذَاهُم مِّنْهَا يَضْمَحُونَ

[34]并将他们的房屋变成有银门和银床的,以便他们偃卧床上; 〔35〕并将他们的房屋变成有金饰的。这些无非是今世生活的享 受: 在你的主那里的后世, 是专归敬畏者的。〔36〕谁要是无视 至仁主的教诲,我就让一个恶魔附在谁的身上,成为他的朋友。 (37) 那些恶魔, 妨碍他们遵循正道, 而他们却以为自己是遵循 正道的。〔38〕待无视者来到我那里的时候,他对他的朋友说: "但愿我和你之间,有东西两方的距离。你这朋友真恶劣!"〔39〕 你们曾行不义, 所以今日这种愿望对于你们绝无裨益。因为你 们要同受刑罚。[40]难道你能使聋子听闻,或能引导瞎子和在 明显的迷误中的人吗? [41] 如果我使你弃世, 那末, 我将来必 定要惩罚他们; (42)设或我要昭示你我所用以警告他们的刑 罚,那末,我对他们,确是全能的。〔43〕所以你应当坚持你所 受的启示, 你确是在正道上的。[44]《古兰经》确是你和你的 宗族的荣誉, 你们将来要被审问。[45] 你问问在你之前所派遣 的众使者,我曾否在至仁主之外指定许多神灵供人崇拜。[46] 我确已派遣穆萨带着我的许多迹象, 去教化法老和他的贵族 们,他说:"我确是众世界的主的使者。"〔47〕当他把我的许多 迹象昭示他们的时候,他们立刻嘲笑那些迹象。

وَمَانُرِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ إِلَّاهِيَ أَكْبُرُمِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَهُم بِٱلْعَذَابِ لَعَلَّهُ مِّ يَرْجِعُونَ ﴿ وَقَالُواْ يَكَأَيُّهُ ٱلسَّاحِرُ ٱدْعُ لَنَا رَبِّكَ بِمَاعَهِدَعِندَكَ إِنَّنَالَمُهْتَدُونَ ﴿ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِذَاهُمْ يَنكُثُونَ ﴿ وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِذَاهُمْ يَنكُثُونَ ﴿ وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَنقَوْمِ أَلْيُسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَاذِهِ ٱلْأَنْهَارُ تَجْري مِن تَحْتَى أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿ أَمَا أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَذَا ٱلَّذِي هُوَمَهِ ينُ وَلَايَكَادُيبِينُ ﴿ فَلَوْلَآ أُلْقِيَعَلَيْهِ أَسُورَةٌ مِن دَهَبِ أَوْجَاءَ مَعَهُ ٱلْمَلَيْكَةُ مُقَتَرِنِينَ ﴿ فَأَسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمَا فَاسِقِينَ ﴿ فَلَمَّا ءَاسَفُونَا ٱنتَقَمْنَامِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ٥ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفَا وَمَثَلَا لِلْآخِرِينِ ﴿ ﴿ وَلَمَّا ضُرِبَ أَبْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قُوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿ وَقَالُواْءَ أَلِهَ نُنَاخَيْرُ أَمْ هُوَّمَاضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّاجَدَلَا بَلَهُمْ قَوْمُ خَصِمُونَ ١٥٠ إِنَّهُوَ إلَّاعَبْدُ أَنْعَمْنَاعَلَيْهِ وَجَعَلْنَهُ مَثَلًا لِّبَنِيٓ إِسْرَتِهِ يلَ ٥ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَامِنكُمْ مَّلَتَهِكَةً فِي ٱلْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ١



[48] 我所昭示他们的迹象,一件比一件大。 我曾以刑罚惩治 他们,以便他们悔悟。[49]他们曾说:"术士啊!请你为我们 祈祷你的主, 因为他曾与你订约的缘故, 我们必定要遵循正 道。"〔50〕当我解除他们所遭的刑罚的时候,他们立刻爽约。 〔51〕法老曾喊叫他的百姓说:"我的百姓啊!密斯尔(埃及)的国 权,和在我脚下奔流的江河,不都是我的吗?难道你们看不见? [52]难道我不是比这卑贱而且含糊的人更强吗? [53]怎么没 有黄金的手镯,加在他的手上呢?或者是众天神同他接踵降 临呢?"〔54〕他曾鼓动他的百姓, 他们就服从他; 他们确是 悖逆者。〔55〕当他们触犯我的时候, 我惩治他们, 故使他们 统统淹死,〔56〕我以他们为后人的鉴戒。\$ (57)当麦尔彦的 儿子被举为例的时候,你的宗族立刻喧哗,〔58〕他们说:"我 们的众神灵更好呢? 还是他更好呢?"他们只是为强词夺理而 举他为例,不然,他们是好辩的民众。(59)他只是一个仆人, 我赐他恩典,并以他为以色列后裔的示范。(60)假若我意欲, 我必舍你们而创造许多天神,在大地上继承你们。



وَإِنَّهُ وَلَعِلْوُ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَٱتَّبِعُونٌ هَاذَا صِرَطٌّ مُّسْتَقِيمٌ ﴿ وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطُنَّ إِنَّهُ ولَكُوْعَدُوٌّ مُّبِينٌ الله وَ الله وَالله وَ الله وَالله وَ الله وَالله وَ الله وَالله وَ الله وَالله وَ الله وَالله وَلّه وَالله وَاللهُ وَلِأُبِيِّنَ لَكُمْ بِعَضَ ٱلَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ اللهُ اللَّهَ هُوَرَبِّ وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَنذَاصِرَ طُلَّمُّ سَتَقِيرٌ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِم مُ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَّمُواْ الْمُواْ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ أَلِيمٍ ١٥ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿ ٱلْأَخِلَّاءُ يُوْمَهِذِ بَعْضُهُمْ لِبَعْضِ عَدُولُ إِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ ١٤ عَنْهُمُ مُ لِيَعِبَادِ لَاخَوْفُ عَلَيْكُوا لَيْوَمَ وَلَا أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ بِعَايَدِينَا وَكَانُواْ مُسْلِمِينَ ١ الْدَخُلُواْ ٱلْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿ يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافِ مِن ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ مَ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَكَذُّ ٱلْأَعْيُثُ وَأَنتُمْ فِيهَا خَلِدُونِ ١٥ وَتِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِيٓ أُورِثُتُمُوهَا بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۞لَكُرْ فِيهَا فَكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَاتَأْكُلُونَ ۞

(61) 他确是复活时的预兆,你切莫怀疑它,你应当顺 从我,这是正路。 [62] 绝不要让恶魔来妨碍你们, 他确是你们的明敌。(63)当尔撒带着许多明证来临的时候,他说。 "我确已把智慧带来给你们,以便我为你们解释你们所争论的一 部分律例。故你们应当敬畏安拉,应当服从我。〔64〕安拉确是我 的主,也是你们的主,所以你们应当崇拜他,这是正路。"[65]他 们内中各教派的人,彼此纷争。哀哉不义的人们! 将来要受痛 苦目的刑罚。 (66) 难道他们只企望末日时刻不知不觉 地忽然来临他们么?〔67〕在那日,一般朋友将互相仇视,惟 敬畏者则不然。[68]"我的众仆啊!今日,你们没有恐惧,也 没有忧愁。" [69] 他们曾归信我的迹象,他们原是顺服的。 [70] "你们和你们的妻子,愉快地进乐园去吧! [71] 将有金盘 和金杯,在他们之间挨次传递。乐园中有心所恋慕,眼所欣赏的 乐趣, 你们将永居其中。[72] 这是你们因自己的善行而得继承 的乐园。[73]你们在其中,将有许多水果,供你们取食。"

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّ خَلِدُونَ ﴿ لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿ وَمَاظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِن كَانُواْهُمُ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿ وَنَادَوْاْيَكُمْ لِلَّهُ لِيَقْضِ عَلَيْنَارَبُّكُّ قَالَ إِنَّكُمْ مَّلَكُونَ ﴿ لَقَدْ جِئْنَكُمْ بِٱلْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَيْرِهُونَ ١ أَمْرَا أَمْرَا أَمْرَا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ١٠ أُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَانَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَلَهُمْ بَلَى وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكُنُّهُونَ ﴿ قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدُّ فَأَنَا أُوَّلُ ٱلْعَلِيدِينَ ١٨ سُبْحَنَ رَبِّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿ فَذَرَّهُمْ يَخُوضُواْ وَيَلْعَبُواْ حَتَّى يُلَقُواْ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ﴿ وَهُوَالَّذِي فِي ٱلسَّمَاءِ إِلَهُ وَفِي ٱلْأَرْضِ إِلَهُ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ١٥ وَتَبَارِكَ ٱلَّذِي لَهُ ومُلَّكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَا وَعِندَهُ وعِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٥ وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَاعَةَ إِلَّا مَن شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿ وَلَبِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ فَأَنَّ يُؤْفَكُونَ ﴿ وَقِيلِهِ مِيكرتِ إِنَّ هَلَوُّلآ ءَ قَوْمٌ اللَّهِ فَوَمُّ لَّا يُوْمِنُونَ ١٥ فَأَصِّفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَا فُوْفَسَوْفَ يَعَلَمُونَ ١٥

〔74〕罪人们将来必永居于火狱的刑罚中,〔75〕那刑罚不稍减 轻,他们将在其中沮丧。〔76〕我没有亏枉他们,但他们自欺。 (77)他们将喊叫说:"马立克啊!请你的主处决我们吧!"他说: "你们必定要留在刑罚中。"[78]我确已把真理昭示你们,但你 们大半是厌恶真理的。[79]他们已决定一件事了吗?我也必决 定一件事。[80]他们以为我听不见他们的秘密和私议吗?不然, 我的天使们就在他们的跟前,记录他们的言行。[81]你说:"如 果至仁主有儿女,那末,我是首先崇拜其儿女的。"〔82〕赞颂天 地的主, 宝座的主, 他是超乎他们的叙述的! 〔83〕你让他们妄 谈吧! 让他们嬉戏吧! 直到他们看到他们被警告的日子。(84) 他在天上是应受崇拜的,在地上也是应受崇拜的,他确是至睿 的,确是全知的。[85]多福哉,有天地的国权和天地间的万物 者! 复活时的知识只有他知道, 你们只被召归于他。(86)他 们舍他而祈祷的,没有替人说情的权柄;惟依真理而作证,且 深知其证辞的人们,则不然。〔87〕如果你问他们,谁创造他 们,他们必定说,"安拉。"他们是如何悖谬的呢! [88]他说:"我 的主啊! 这些人确是不信道的民众。"[89] 你应当原谅他们, 你 应当说:"祝你们平安!"他们不久就知道了。

النَّخَالَانُ النَّحَالِينَ اللَّهُ ال

بِنْ مِلْكُهُ ٱلرَّحْمَانِ ٱلرَّحِي مِ

حمّ ١ وَٱلْكِتَبِٱلْمُبِينِ ١ إِنَّا أَنزَلْنَهُ فِي لَيْلَةِ مُّبَرَكَةً إِنَّاكُنَّا مُنذِرِينَ ﴿ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أُمْرِكِمِيمٍ ﴿ أَمْرَا مِنْ عِندِنَا إِنَّاكُنَّا مُرْسِلِينَ ۞ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُ وهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞ رَبِّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَّ أَ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُ إِلَّاهُ وَيُحِيء وَيُمِيثُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآيِكُو ٱلْأَوَّلِينَ ٥ بَلْهُمْ فِي شَاكِّي يَلْعَبُونَ ٥ فَأَرْتَقِبَ يَوْمَرَتَأْتِي ٱلسَّمَاءُ بِدُخَانِ مُّبِينِ ١٠ يَغْشَى ٱلنَّاسَ هَاذَا عَذَابُ أَلِيهُ ١ وَبَّنَا ٱكْشِفْ عَنَّا ٱلْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ اللَّهُ مُ ٱلذِّكَرَىٰ وَقَدْجَاءَهُ مُرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿ ثُمُّ تَوَلُّوٓاْ عَنْهُ وَقَالُواْ مُعَلَّرُ مَّجَنُونٌ ١٤ إِنَّا كَاشِفُواْ ٱلْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُوۡعَآبِدُونَ ۞ يَوۡمَنَبۡطِشُ ٱلۡبَطۡشَةَ ٱلۡكُبۡرَىۤ إِنَّامُنتَقِمُونَ ١ * وَلَقَدْ فَتَنَّاقَبَلَهُ مَ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَآءَهُ مَرَسُولٌ كَرِيمُ ﴿ أَنْ أَدُّوا إِلَى عِبَادَ ٱللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينُ ١



第四四章 烟雾(睹罕)

这章是麦加的,全章共计五九节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕哈一,米目。〔2〕以明确的经典盟誓,〔3〕在一个吉 祥的夜间,我确已降示它,我确是警告者。〔4〕在那夜里,一 切睿智的事,都被判定,〔5〕那是按照从我那里发出的命令的。 我确是派遣使者的。〔6〕那是由于从你的主发出的恩惠。他 确是全聪的,确是全知的。〔7〕他是天地万物之主,如果你 们是坚信者。〔8〕除他外,绝无应受崇拜的。他能使死者生, 能使生者死,他是你们的主,也是你们祖先的主。[9]不然,他 们是在疑惑中的,是游戏的。[10]你应当等待烟雾漫天的日子, [11] 那烟雾将笼罩世人, 他们说:"这是一种痛苦的刑罚。[12] 我们的主啊! 求你为我们解除这种刑罚, 我们确是信道的。" (13)他们怎能觉悟呢?显赫的使者,确已来临他们,〔14〕而 他们却鄙弃他。他们说:"他是受教的,是疯狂的。"[15]我必 定要暂时解除这种刑罚,你们必定复返于悖逆。[16]我进行最 大的袭击之日,我必定要惩罚他们。《〔17〕在他们之前,我确已 考验了法老的百姓。有一个高贵的使者来临他们,[18]说:"你 们把安拉的仆人们交给我吧! 我确是一个忠实的使者,奉命 来教 化你们的。



وَأَن لَّا تَعَلُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِنِّيٓ ءَاتِيكُم بِسُلْطَنِ مُّبِينِ ﴿ وَإِنِّي عُذْتُ بِرَيِّي وَرَبِّكُمُ أَن تَرْجُمُونِ ﴿ وَإِن لَّرَ تُؤْمِنُواْ لِي فَأَعْتَزِلُونِ ﴿ فَدَعَارَبَّهُ وَأَنَّ هَلَوُلَاءَ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ١٠٤ فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ١٥ وَٱتْرُكِ ٱلْبَحْرَرَهُوَّ إِنَّهُمْ جُندُمُّ مُعْدَرَقُونَ ١٥ كُمْ تَرَكُواْ مِن جَنَّتِ وَعُيُونِ ۞ وَزُرُوعِ وَمَقَامٍ كَرِيمِ ۞ وَنَعْمَةِ كَانُواْ فِيهَافَكِهِينَ ﴿ كَذَالِكُ وَأَوْرَثُنَاهَا قَوْمًاءَ اخْرِينَ ﴿ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ وَمَاكَانُواْ مُنظرِينَ وَوَلَقَدْ الْجَيْنَابَنِيَ إِسْرَاءِ يلَمِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ عُن مِن فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيَا مِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿ وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَاهُمْ عَلَى عِلْمِ عَلَى عِلْمِ عَلَى عِلْمِ عَلَى ٱلْعَالَمِينَ ٣ وَءَاتَيْنَاهُ مِمِّنَ ٱلْآيِكَ مَافِيهِ بَلَوُّا مُّبِيرِكُ ٣ إِنَّ هَلَوُلَآءِ لَيَقُولُونَ ﴿ إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَانَحَنُ بِمُنشَرِينَ ﴿ فَأَنُواْ بِعَابَآيِنَاۤ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿ أَهُمْ خَيْرُأَمْ قَوْمُ تُبَّعِ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ أَهْلَكُنَّهُمَّ إِنَّهُمْ حَانُولُ مُجْرِمِينَ ﴿ وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَا لَعِينَ ٥ مَاخَلَقْنَهُمَا إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَكِئَ أَكَثَرُهُمْ لَايَعْ اَمُونَ ١

[19] 你们不要对安拉高傲。我必定要昭示你们一个明证。[20] 我确已求庇于我的主和你们的主, 免遭你们的谋害。〔21〕如 果你们不归信我,那末,你们放任我吧!"〔22〕他就祈祷他的主 说:"这等人,确是犯罪的民众。"[23][主说]:"你带着我的众 仆在夜间出走吧! 你们必定要被追赶。〔24〕你让海水保持平 静,他们必定是被淹死的军队。"[25]他们曾抛下若干园圃和 泉源,〔26〕庄稼和美宅,〔27〕以及他们所享受的福泽!〔28〕结 局是这样的。我曾使别的民众继承他们,〔29〕天地没有哭他 们,他们也没有获得缓刑。(30)我确已使以色列的后裔摆脱了 凌辱的刑罚——[31]法老的刑罚。 他确是高傲的, 确是过分 的。〔32〕我确己本真知而选拔他们,使他们超轶各民族,〔33〕 我赏赐他们许多迹象, 都是有明显的试验的。[34]这等人必 定要说。[35]"我们只有初次的死亡,我们不会复活。[36]你 们把我们的祖先召唤回来吧,如果你们是说实话的。"〔37〕他 们是更高贵的呢? 还是图白的宗族是更高贵呢? 在他们之前 的许多民族,我已加以毁灭了,因为他们确是犯罪者。〔38〕我 没有以游戏的态度创造天地万物,〔39〕我只本真理而创造之, 但他 们大半不知道。

إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلًا عَن مَّوْلَى شَيْعًا وَلَاهُمْ يُنصَرُونَ ﴿ إِلَّا مَن رَّحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ وهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّقُّومِ ﴿ طَعَامُ ٱلْأَشِيرِ ١ كَٱلْمُهْلِ يَغْلِي فِي ٱلْبُطُونِ ١ كَعْلَى حَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي ٱلْبُطُونِ ١ كَعْلَى ٱلْحَمِيمِ اللَّهُ خُذُوهُ فَأَعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ اللَّهُ ثُمَّ صُبُّواْ فَوْقَ رَأْسِهِ عِنْ عَذَابِ ٱلْحَمِيمِ ١٤ ذُقْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْكَرِيمُ اللَّهِ إِنَّ هَلَذَا مَا كُنتُم بِهِ عَتَمْتَرُونَ ا الله المُتَّقِينَ فِي مَقَامِر أُمِينِ ﴿ فِي جَنَّاتِ وَعُيُونِ الله يَكْبَسُونَ مِن سُندُسِ وَإِسْتَبْرَقِ مُّتَقَابِلِينَ اللهِ كَذَالِكَ وَزَوَّجْنَاهُم بِحُورِ عِينِ ﴿ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَكِهَةٍ عَامِنِينَ ﴿ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا ٱلْمَوْتَ إِلَّا ٱلْمَوْتَـةُ ٱلْأُولِيُّ وَوَقَاعُهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ١٥ فَضَلَامِّن رَّبِّكَ ذَالِكَ هُوَٱلْفَوْزُٱلْعَظِيمُ ﴿ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُ مْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿ فَأَرْبَقِبَ إِنَّهُ مِمُّ رَبَّقِبُونَ ۞ ٩

[40]甄别日,确是为他们全体预定的日期。[41]在那日,朋友 对于朋友,毫无裨益,他们也不蒙援助;〔42〕惟安拉所怜恤者 则不然。他确是万能的,确是至慈的。〔43〕横楛木的果实,〔44〕 确是罪人的食品,〔45〕象油脚样在他们的腹中沸腾,〔46〕象开 水一样地沸腾。〔47〕[主说]"你们捉住他,然后,把他拖入火狱 中,〔48〕然后,再把沸水的刑罚倾注在他的头上!"〔49〕"你尝试 吧! 你确是显赫的,确是尊贵的! [50]这(刑罚)确是你们生前 所怀疑的。"〔51〕敬畏者必定要住在安全的地方——〔52〕住在 乐园之中, 住在泉源之滨, [53] 穿着绫罗绸缎, 相向而坐。 (54) 结局是这样的: 我将以白皙的、美目的女子, 做他们的伴 侣。[55]他们在乐园中,将安全地索取各种水果。[56]他们在 乐园中,除初次的死亡外不再尝死的滋味。安拉将使他们得免 于火狱的刑罚。[57] 那是由于你的主的恩典, 那确是伟大的 成功。〔58〕我以你的语言,使《古兰经》成为易解的,只为希望 他们能觉悟。(59)你等待吧,他们确是等待着的!

第四五章 屈膝(查西叶)

بِنْ ____ِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِي حِ

حمَّ اللَّهُ الْكِتَابِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ إِنَّ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَآيَتِ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَفِي خَلْقِكُمُ وَمَايَبُتُ مِن دَابَّةٍ عَايَتُ لِّقَوْمِ يُوقِنُونَ ۞ وَٱخْتِلَافِ ٱلْيَلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَاءَ مِن رِزْقِ فَأَحْيَابِهِ ٱلْأَرْضَ بَعُدَمَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيكِحِ ءَايَتُ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ۞ تِلْكَءَايَكُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَاعَلَيْكَ بِٱلْخَقُّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ ٱللَّهِ وَءَايكتِهِ عِيُولِ مِنُونَ ﴿ وَيَكُ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَيْهِ مِنْ يَسْمَعُ ءَايكتِ ٱللَّهِ تُتَكَاعَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّرْيَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابِ ٱلِيمِ ٥ وَإِذَاعَلِمَ مِنْ ءَايكِتِنَاشَيَّا ٱتَّخَذَهَاهُزُوَّا أَوْلَتِ كَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ٥ مِّن وَرَآبِهِ مْجَهَنَّرُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُ مِمَّا كَسَبُواْ شَيْعًا وَلَامَا ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآ ۚ وَلَهُ مَعَذَابُ عَظِيمُ ١٠ هَذَا هُدَى وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَايَاتِ رَبِّهِ مَلَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزِ أَلِيمُ ١ *ٱللَّهُ ٱلَّذِي سَخَّرَكَهُ ٱلْبَحْرَ لِتَجْرِيَ ٱلْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَعُواْ مِن فَضْ اللهِ وَلَعَلَّكُم تَشْكُرُونَ ﴿ وَسَخَّرَكُكُم مَّا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعَامِّنْهُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَاَيَتِ لِقَوْمِ يَتَفَكَّرُونَ ١



这章是麦加的,全章共计三七节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕哈一, 米目。〔2〕这本经是从至仁至睿的安拉降示 的。[3]天上地上,在信道者看来确有许多迹象。[4]安拉创 造你们,并散布各种动物,在坚信者看来,其中有许多迹象。 (5)昼夜的轮流,安拉从天上降下给养,就借它而使已死的大 地复活,以及改变风向:在能了解的人看来,其中有许多迹象。 〔6〕这些是安拉的迹象, 我本真理而对你叙述它。在安拉的 训辞和迹象之后, 他们还要信什么训辞呢? [7] 哀哉每个妄 言的多罪者![8]他听见别人对他宣读安拉的迹象时,便自大 而固执,好象没有听见似的,所以你应当以痛苦的刑罚向他报 喜。〔9〕当他知道我的一点迹象的时候,就把它当作笑柄。这 等人将受凌辱的刑罚。[10]他们的身后有火狱,他们所获得 的,对于他们,毫无裨益;他们舍安拉而认为保护神的,对于他 们,也毫无裨益;他们将受痛苦的刑罚。〔11〕这是正道,不信 其主的迹象者将受痛苦的极刑。第 〔12〕安拉为你们而制服海 洋,以便船舶奉他的命令而航行,以便你们寻求他的恩惠,以 便你们感谢。(13)他为你们而制服天地万物,对于能思维的民 众,此中确有许多迹象。



قُل لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ يَغْفِرُواْ لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ ٱللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمَا بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ١٠ مَنْ عَمِلَ صَلِحًا فَلِنَفْسِ أَيْ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَ أَثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم تُرْجَعُونَ ﴿ وَلَقَدْءَاتَيْنَا بَنيَ إِسْرَاءِ بِلَ ٱلْكِتَابَ وَٱلْخُكُمْ وَٱلنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ ٱلطَّيِّبَاتِ وَفَضَّ لَنَاهُمْ عَلَى ٱلْعَالَمِينَ ١٠ وَءَ اتَيْنَاهُم بَيِّنَتِ مِنَ ٱلْأُمْنِ فَمَا ٱخْتَكَفُواْ إِلَّامِنْ بَعْدِ مَاجَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ فِيمَاكَانُواْ فِيهِ يَخْتَافُونَ الْأُمْرِفَاتَّبِعْهَا وَلَاتَتَّبِعْ فَرِيعَةِ مِّنَ ٱلْأَمْرِفَاتَّبِعْهَا وَلَاتَتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ لَا يَعَلَمُونَ ﴿ إِنَّهُ مُ لَن يُغْنُواْ عَنكَ مِنَ ٱللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ ٱلظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضَ وَٱللَّهُ وَلَيُّ ٱلْمُتَّقِينَ الله هَاذَابَصَآبُرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَجْمَةُ لِقَوْمِ يُوقِنُونَ ٥٠ أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ ٱجْتَرَكُواْ ٱلسَّيَّاتِ أَن نَجْعَلَهُ مْ كَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصِّلِحَتِ سَوَآءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ مِسَاءً مَا يَحَكُمُونَ ۞ وَخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١

(14)你对信道者说, 要赦宥不怕安拉的气运的人们, 以便安 拉因民众的善行而赐以报酬。[15]行善者自受其益,作恶者自 受其害。然后, 你们要被召归于你们的主。(16) 我确已把天经、 教规、预言,赏赐以色列的后裔,并以佳美的食品供给他们,且 使他们超轶各民族。[17]我曾昭示他们关于此事的许多明证, 他们在知识降临他们之后,才因互相嫉妒而争论。复活日,你 的主必定判决他们所争论的是非。[18]然后,我使你遵循关于 此事的教法。 你应当遵守那教法, 不要顺从无知者的私欲。 [19]他们必定不能为你抵御安拉的刑罚一丝毫。 不义者必定 互相监护;安拉是监护敬畏者的。〔20〕这是世人的明证,也 是对坚信的民众的引导和恩惠。(21)难道作恶者以为我会使 他们和信道而且行善者一样, 而使他们的生死相等吗? 他们 的判断真恶劣!〔22〕安拉本真理而创造天地,以便每个人都 因其行为而受报酬,他们将来不受亏枉。

أَفَرَءَيْتَ مَنِ ٱتِّخَذَ إِلَهَهُ وهُوَلهُ وَأَضَلَّهُ ٱللَّهُ عَلَى عِلْمِ وَخَتَّمَ عَلَى سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ وَغِشَوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ ٱللَّهِ أَفَلا تَذَكَّرُونَ ﴿ وَقَالُواْمَاهِيَ إِلَّاحَيَاثُنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَايُهْ لِكُنَّا إِلَّا ٱلدَّهُرُ وَمَالَهُم بِذَالِكَ مِنْ عِلْمِ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿ وَإِذَا تُتَّلَىٰ عَلَيْهِمْءَ ايَكُنَّا بَيِّنَتِ مَّاكَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْ أَنْتُواْ بِعَابَآيِنَآ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ١٠٥ قُل ٱللَّهُ يُحْمِيكُو ثُرَّيُمِيتُكُو ثُرَّيَمِيتُكُو ثُرَّيَجَمَعُكُو إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَامَةِ لَارِيْبَ فِيهِ وَلَكِئَ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُوْمَ بِذِيخَتْمَرُ ٱلْمُبْطِلُونَ ١٠٠ وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةِ جَاثِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ يُدُعَى إِلَى كِتَبِهَا ٱلْيَوْمَ تُحْزَوْنَ مَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١ هَاذَاكِتَبُنَا يَنطِقُ عَلَيْكُمْ بِٱلْحَقِّ إِنَّاكُنَّا نَسْتَنسِخُ مَاكُنتُمْ تَعَمَلُونَ ۞ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ عِدَالِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿ وَأَمَّا ٱلَّذِينَكَفَرُوٓ الْأَفَكَمْ تَكُنْءَ ايكِتِي تُتَلَىٰعَلَيْكُمْ فَٱسْتَكْبَرُقُو وَكُنْتُمْ قَوْمَا مُجْرِمِينَ ١٠٠ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعَدَ ٱللَّهِ حَقُّ وَٱلسَّاعَةُ لَا رَبِّ فِيهَا قُلْتُم مَّانَدْرِي مَا ٱلسَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّاظَنَّا وَمَا نَحَنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿

(23) 你告诉我吧! 以私欲为主宰的人, 安拉使他明知故违地迷 误,并封闭他的耳和心,在他的眼上加翳膜;安拉使他迷误之 后,谁还能引导他呢?难道你们不觉悟吗?〔24〕他们说。"只 有我们的今世生活,我们死的死,生的生,只有光阴能使我们 消灭。"他们对于那事,一无所知,他们专事猜测。[25]有人对 他们宣读我的明显的迹象的时候,他们只是借口说,"你们把 我们的祖先召唤回来吧,如果你们是说实话的。"(26)你说,"安 拉 使你们生,然后使你们死, 然后在毫无疑义的复活日集合 你们;但世人大半不知道。"(27)天地的国权,归安拉所有。复 活时来临之日,反对真理者将受亏折。[28]你将来会看见,每 一民族都是屈膝的, 每一民族都要被召去看自己的功过簿。 "今日,你们将受自己行为的报酬。"〔29〕这是我立的功过簿, 它对你们秉公作证。我确已下令记录你们的行为。〔30〕至于 信道而且行善者,他们的主要使他们入于他的恩惠中,那确是 明显的成功。〔31〕至于不信道者,〔我说〕:"难道没有人对你们 宣读过我的迹象吗? 但你们自大,你们原是犯罪的民众。"(32) 有人说:"安拉的应许,确是真实的;复活时是毫无疑义的。"你 们就说: "我们不知道复活时是什么, 我们只猜想那或许是要 发生的,但我们并不确信。"

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّعَاتُ مَاعَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِمْ مَّاكَانُواْ بِهِ عَيَسْتَهْ وَءُونَ وَبَدَا لَهُمْ سَيِّعَاتُ مَاعَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِمْ مَّاكَانُواْ بِهِ عَيْسَتَهْ وَءُونَ وَمَا لَكُمُ النَّهُ مُ النَّبِيةُ وَلِقَاءَ يَوْمِكُمُ هَذَا وَمَأْ وَلَكُمُ النَّالُ وَمَالَكُمُ مِنْ اللَّهِ هُنُولًا وَمَالَكُمُ مِنْ اللَّهِ هُنُولًا وَمَالَكُمُ مِنْ اللَّهِ هُنُولًا وَمَالَكُمُ مِنْ اللَّهِ هُنُولًا وَمَالَكُمُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللّلَهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّمُ اللَّهُ مُنْ اللَّالِمُ اللَّهُ مُنْ اللَّا

﴿ فَلِلَّهِ الْخَمَّدُرَبِ السَّمَوَتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِ الْعَلَمِينَ ﴿ وَلَا اللَّهُ الْخَرِيرُ الْعَلَمِينَ ﴿ وَلَهُ الْكَبْرِيكَ الْحَالَمِينَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَهُو الْعَزِيزُ الْخَكِيمُ ﴿ وَهُو الْعَزِيزُ الْخَكِيمُ ﴿

المُوْرَقُوالْحُقَافِيَ

حمّ الْمَنْ مَا الْمَكْتَ مِنَ اللّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ مَا حَلَقْنَا السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلّا بِالْحَقِّ وَأَجَلِ مُسَمَّى وَالَّذِينَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلّا بِالْحَقِّ وَأَجَلِ مُسَمَّى وَاللّاِينَ عَلَيْهُمَا إِلّا بِالْحَقِّ وَأَجَلِ مُسَمَّى وَاللّاَيْنِ اللّائِينَ اللّهُ وَالْمَا اللّهُ وَالْمَا اللّهُ وَالْمَا اللّهُ وَاللّهُ مَعْنَا اللّهُ وَاللّهُ وَالْمُ اللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ



[33]他们所作的罪恶,将来要对他们显现;他们所嘲笑的刑罚,将来要来临他们。[34] 或者将对他们说:"今日,我忽视你们,如你们以前忽视今日的相会一样。你们的归宿是火狱,你们绝没有援助者。[35]那是由于你们把安拉的迹象当作笑柄,生世的生活欺骗了你们的缘故。"今日,他们不被放出火狱,也不得邀恩。 [36]一切赞颂,只归安拉——诸天的主,大地的主,众世界的主! [37]天地间的伟大,只属于他;他是万能的,是至睿的。

第四六章 (艾哈戛弗)

这章是麦加的,全章共计三五节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕哈一,米目。〔2〕这本经是从至能至睿的安拉降示的。〔3〕我只本真理而创造天地万物,我只使他们存在至一定期。不信道的人们不顾他们曾受警告的刑罚,〔4〕你说:"你们告诉我吧!你们舍安拉而祈祷的那些偶像怎么应受崇拜呢?你们告诉我吧!他们曾独自创造了大地的哪一部分呢?还是他们曾与安拉共同创造诸天呢?你们昭示我此经之前的一本天经,或残存的古学吧,如果你们是说实话的。"〔5〕他们舍安拉而祈祷那些到复活日也不会答应他们,而且忽视他们的祈祷的偶像,有谁比他们更迷误呢?



وَإِذَا حُشِرَ ٱلنَّاسُ كَانُواْ لَهُمَّ أَعْدَاءً وَكَانُواْ بِعِبَادَتِهِمْ كَفِرِينَ ۞ وَإِذَا تُتَلَىٰعَلَيْهِمْ وَايَكُنَابِيَّنَكِ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلْحَقِّ لَمَّاجَآءَ هُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينُ ﴿ أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَالُهُ قُلْ إِنِ أَفْتَرَيْتُهُ وَلَلا تَمَلِكُونَ لِي مِنَ ٱللَّهِ شَيْعًا مُواْعَلَمُ بِمَا تَفْيضُونَ فِيدً كَفَى بِهِ فَهِ سَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمُ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٥ قُلْمَاكُنتُ بِدْعَامِّنَ ٱلرُّسُٰلِ وَمَآأَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُورً إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَىَّ وَمَآأَنَا الْ إِلَّا نَذِيرٌ مُّ بِينٌ ﴾ قُلُ أَرَءَ يَتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَكَفَرْتُم بِهِ عِ وَشَهِدَ شَاهِدُ مِن بَنِي إِسْرَءِ يلَ عَلَى مِثْلِهِ وَعَامَنَ وَأَسْتَكُبَرُ أَوْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ ۞ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوْكَانَ خَيْرًا مَّاسَبَقُونَاۤ إِلَيْهُ وَإِذْ لَرْيَهَ تَدُواْبِهِ فَسَيَقُولُونَ هَاذَا إِفَّكُ قَدِيمٌ ١٥ وَمِن قَبْلِهِ وَكِتَابُ مُوسَى إِمَامَاوَرَحْمَةً وَهَلَذَاكِتَكُمُّ صَدِقٌ لِسَانًاعَرَبِيَّالِيُنذِرَ ٱلَّذِينَ ظَامُواْ وَبُشِّرَي لِلْمُحْسِنِينَ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُواْرَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسۡتَقَامُواْ فَلَاخَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ مَيَحۡزَنُونَ أُوْلَتِهِكَ أَصْحَابُ ٱلْجَنَّةِ خَلِدِينَ فِيهَا جَزَآءً بِمَا كَانُواْيَعْمَلُونَ

[6] 当众人被集合的时候,那些被崇拜的,要变成那些崇拜者 的仇敌,并且否认自己曾受过他们的崇拜。[7]有人对他们诵 读我的明显的启示的时候, 不信道的人们评论刚降临他们的 真理说:"这是明显的魔术。"(8)他们甚至说:"他伪造《古兰 经》。"你说:"如果我伪造《古兰经》,那末,你们不能为我抵御安 拉的一点刑罚。他全知你们对于《古兰经》的诽谤,他足为我和 你们之间的见证。他确是至赦的,确是至慈的。"[9]你说:"我 不是破天荒的天使;我不知道我要遭遇什么,也不知道你们要 遭遇什么, 我只遵从我所受的启示, 我只是一个坦率的警告 者。"(10)你说:"你们告诉我吧!如果《古兰经》是从安拉那里降 示的,而你们不信它——以色列后裔中的一个见证者,已作证 其相似而信奉之,你们却不屑信奉——〔那末,谁比你们更迷误 呢?] 安拉必定不引导不义的民众。"[11] 不信教的人们评论 信教的人们说:"假若那是一件善事,他们不得在我们之前信奉 它。"他们没有因《古兰经》而遵循正道,[故,他们的偏执已显 著了]。他们要说:"这是陈腐的妄言。"[12]在它之前,有穆 萨的经典做世人的准绳和恩惠。这是一本阿拉伯文的经典,能证 实以前的天经,以便它警告不义的人们,并做行善者的佳音。 [13] 那些说过:"我们的主是安拉,"然后遵循正道的人们, 将来没有恐惧,也不忧愁;[14]这等人,是乐园的居民,将永

居其中;这是为了报酬他们的行为。

وَوَضِّيْنَا ٱلْإِنسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَنَّا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَكُرْهَا وَوَضَعَتْهُ كُرْهَا ۗ وَحَمْلُهُ وَفِصَلْهُ وَلَكُونَ شَهْرًا حَتَّى ٓ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِيَ أَنْ أَشْكُرِ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِيٓ أَنْعَمْتَ عَلَىٰ وَعَلَىٰ وَلِدَى وَأَنْ أَعْمَلَ صَلِحَاتَرْضَلهُ وَأَصْلِحُ لِي فِي ذُرِّيَّتِي ۖ إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿ أُولَتِمِكَ ٱلَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَاعَمِلُواْ وَنَتَجَاوَزُعَن سَيِّءَاتِهِمْ فِي أَصْحَبِ ٱلْجَنَّةِ وَعَدَ ٱلصِّدْقِ ٱلَّذِي كَانُواْ يُوعَدُونَ ﴿ وَٱلَّذِي قَالَ لِوَلِدَيْهِ أُفِّ لَّكُمَا أَتَعِدَانِنِيٓ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيَلَكَ ءَامِنْ إِنَّ وَعُدَ ٱللَّهِ حَقُّ فَيَقُولُ مَاهَنَاۤ إِلَّاۤ أَسَطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ۞ أَوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوَلُ فِيَ أُمَيمِ قَدْ خَلَتْ مِن قَبِلِهِ مِقِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسُ إِنَّهُ مُكَانُواْ خَلِيرِينَ ﴿ وَلِكُلِّ دَرَجَنْ مِمَّاعَمِلُواْ وَلِيُوافِيِّهُمْ أَعْمَلَهُمْ وَهُرِ لَا يُظْلَمُونَ ١ وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عَلَى ٱلنَّارِ أَذْ هَبْتُو طَيِّبَاتِكُو فِي حَيَاتِكُو ٱلدُّنْيَاوَٱسْتَمْتَعَتُم بِهَافَٱلْيَوْمَ تَجْزَوْنَ عَذَابَٱلْهُونِ بِمَاكُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَاكُنتُمْ تَفْسُقُونَ ١

[15]我曾命人孝敬父母;他的母亲,辛苦地怀他,辛苦地生他, 他受胎和断乳的时期,共计三十个月。当他达到壮年,再达到 四十岁的时候,他说:"我的主啊! 求你启示我,使我感谢你所 施于我和我的父母的恩惠,并行你所喜悦的善事。求你为我改 善我的后裔。我确已向 你悔罪,我确是一个顺服者。"[16]这 等人,我接受他们的善功,我赦宥他们的罪恶,他们将成为乐 园的居民。这是他们所受的真实的应许。〔17〕有人对他的父母 说:"唉! 你们俩恫吓我说: 我要复活吗? 在我之前, 有许多世 代, 确已逝去了。"他们俩向安拉求援, 并且说: "伤哉你! 你信 道吧,安拉的应许,确是真实的!"他说,"这只是古人的故事。" (18)这等人,应当受刑罚的判决,而入于以前逝去的精灵和人 类的各民族之中; 他们确是亏折的。[19]他们将因自己的行 为而各有若干等级,以便安拉对他们的行为给予完全的报酬, 他们不受亏枉。[20] 不信教的人们遭受火刑之日, 或者将对他 们说:"你们在尘世生活中,已将你们的福分消尽享完;今日, 你们应受凌辱的刑罚, 因为你们曾在地方上妄自尊大, 也因为你 们曾经犯罪。"



* وَٱذْكُرْ أَخَاعَادٍ إِذْ أَنذَرَقَوْمَهُ مِا لَأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ ٱلنُّذُدُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْدِ وَمِنْ خَلْفِهِ عَ أَلَّا تَعَبُّدُ وَا إِلَّا ٱللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمِ ١٥ قَالُوٓ الْجِعْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْ عَالِهَ تِنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنْتَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ ۞ قَالَ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُعِن دَ ٱللَّهِ وَأَيَلِغُكُمُ مَّا أَرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِئِيَّ أَرَكِكُمْ قَوْمَا تَجْهَلُونَ ﴿ فَامَّا رَأَقَهُ عَارِضَا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِ مَ قَالُواْ هَاذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا بَلْهُوَمَا ٱسْتَعْجَلْتُم بِهِ وَيَحْ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ فَ تُدَمِّرُكُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِرَيِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَيّ إِلَّا مَسَكِئهُ مُ كَذَالِكَ نَجْزِي ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ٥ وَلَقَدْ مَكَّتَّهُمْ فِيمَآإِن مَّكَّتَّكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعَا وَأَبْصَرًا وَأَفْدَةَ فَمَآ أَغْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ أَبْصَارُهُمْ وَلَآ أَفِيدَتُهُ مِمِّن شَيْءٍ إِذْ كَانُواْ يَجْحَدُونَ بِعَايَتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِ عِيسَتَهْزِءُ وِنَ ١٥ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَاحَوْلَكُمْ مِّنَ ٱلْقُرَيٰ وَصَرَّفْنَا ٱلْآيَتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞ فَلُوْلَا نَصَرَهُمُ مُ ٱلَّذِينَ ٱلَّخَذُو أَمِن دُونِ ٱللَّهِ قُرْبَانًا ءَالِهَ مَّ بَلْ ضَلُّواْعَنْهُمَّ وَذَالِكَ إِفْكُهُمْ وَمَاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ٥



&〔21〕你纪念阿德人的弟兄吧!当时,他在沙丘警告他的宗族 一在他以前和以后,有许多警告者,确已逝去了——他说: "你们应该只崇拜安拉, 我的确怕你们遭受重大日的刑罚。" [22]他们说:"你来阻止我们崇拜我们的众神灵吗?你昭示我 们你所用以恫吓我们的刑罚吧!如果你是说实话的!"[23] 他说:"只有安拉知道刑罚何时降临你们,我只能把我的使命 传达给你们,但我以为你们是无知的民众。"[24]他们看见天边 有一朵云,向着他们的山谷移动,他们说:"这朵云会降雨给我 们。"不然,这是你们要求早日实现的,这是狂风,其中有痛苦的 刑罚。[25]它奉它的主的命令而毁灭一切。一旦之间,不见他 们,只见他们的房屋。我要如此报酬犯罪的民众。[26]我确已 把没有赏赐你们的地位赏赐了他们,我曾赋予他们聪明睿智; 但他们的聪明睿智, 对于他们毫无裨益, 因为他们否认安拉 的迹象,所以他们一向所嘲笑的刑罚降临他们了。〔27〕我确 已 毁灭你们四邻的城市。我反复昭示各种迹象,以便他们悔 悟。[28]他们舍安拉而奉为神灵,以求亲近安拉的偶像,怎 么不相助他们呢! 不然, 他们已回避他们了。那是他们的 妄 言, 也是他们所伪造的。

وَإِذْ صَرَفَنَا إِلَيْكَ نَفَرَامِنَ ٱلْحِنِّ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوٓ أَنصِتُوٓ فَلَمَّاقُضِيَ وَلَوْ إِلَىٰ قَوْمِهِم مُّنذِرينَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهَدِي إِلَى ٱلْحُقِّ وَإِلَى طَرِيقِ مُّسْتَقِيمِ ا يَنقَوْمَنَا أَجِيبُواْ دَاعِي ٱللَّهِ وَءَامِنُواْ بِهِ عَيغْفِرْ لَكُ مِين ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُرُمِّنَ عَذَابِ أَلِيعِ ١٥ وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِيَ ٱللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزِ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِ ۗ أَوْلِيَآ أَوْلَيَآ أَوْلَيَهِ فِي ضَلَالِ مُّبِينِ ﴿ أَوَلَمْ يَكُولُ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِحَلْقِهِنَّ بِقَادِرِ عَلَىٰٓ أَن يُحْيِي ٱلْمَوْقَلَ بَلَيَّ إِنَّهُ وَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ وَيَوْمَ يُغْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عَلَى ٱلنَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِٱلْحُقِّ قَالُواْ بَكِي وَرَبِّنَأَقَالَ فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُ مَ تَكُفُرُونَ ١٠٠ فَأَصْبِرُكُمَا صَبَرَأُولُواْ ٱلْعَـزَمِمِنَ ٱلرُّسُل وَلَاتَسْتَعَجِللَّهُ مُ كَأَنَّهُ مُ يَوْمَ يَرَوْنَ مَايُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَتُواْ إِلَّا سَاعَةَ مِن نَّهَارٍّ بَلَغُ فَهَلَ يُهُلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْفَسِقُونَ ٩

(29) 当时,我曾使一伙精灵,走到你面前,来静听《古兰经》。当 他们来到了他面前的时候,他们说:"大家静听吧!"诵读既毕, 他们就回去警告他们的宗族,[30]他们说:"我们的宗族啊! 我 们确已听见一本在穆萨之后降示的经典,它能证实以前的天 经,能指引真理和正路。〔31〕我们的宗族啊! 你们当应答真主 的号召者, 而归信安拉,安拉将赦宥你们的一部分罪过, 并使 你们得免于痛苦的刑罚。〔32〕不应答安拉号召者的人,在大地 上绝不能逃避天谴,除安拉外,他们绝无保护者,这等人是在 明显的迷误中的。" (33) 创造天地而不感觉疲乏的安拉, 是能 使死者复活的。难道他们不知道吗? 是的, 他对于万事是全能 的。〔34〕不信道的人们遭受火刑之日,或者将对他们说,"难 道这刑罚不是真实的吗?"他们将说:"是真实的,以我们的主 盟誓!"他将说:"你们尝试刑罚吧!因为你们没有信道。"(35) 你应当坚忍,如有决心的众使者那样坚忍,你不要要求他们所 应得的刑罚早日实现。他们眼见自己所被恐吓的刑罚之日,他 们将觉得仿佛在尘世只在白昼逗留过片刻。这是一个通告。惟 悖逆的民众,才遭毁灭。

第四七章 穆罕默德

بِسْـــِ مِٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِيبِ مِ

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ أَضَلَّا أَعْمَالَهُ مَ اللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ وَءَامَنُواْ بِمَانُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدِ وَهُوَٱلْحَقُّمِن رَّبِّهِ مْكَفَّرَعَنْهُ مُ سَيِّعَاتِهِ مْوَأَصْلَحَ بَالَهُمْ أَنَدُاكِ بِأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُولُ ٱتَّبَعُواْٱلْبَطِلَوَأَنَّ ٱلَّذِينَءَامَنُواْٱتَّبَعُواْٱلْحَقَّ مِن رَّبِيِّهِ مُكَذَالِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُ مُنْ الْهُمْ فَإِذَا لَقِيمُ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ فَضَرَّبَ ٱلرِّقَابِ حَتَّى إِذَآ أَثَّخَنَتُمُوهُمْ فَشُدُّ وَاللَّوْقَاقَ فَإِمَّا مَنَّا بَعَدُ وَإِمَّا فِدَ آءً حَتَّى تَضَعَ ٱلْحُرْبُ أُوْزَارَهَا أَذَالِكُ وَلَوْ يَشَاءُ ٱللَّهُ لَا نَتَصَرَمِنْهُمْ وَلَكِن لِيَبْلُواْ بَعْضَكُم بِبَعْضِ وَٱلَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَلَهُمُ السَّمَةِ دِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۞ وَيُدْخِلُهُ مُرَالَّخَنَّةَ عَرَّفَهَالَهُمْ ۞ يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِن تَنصُرُوا ٱللَّهَ يَنصُرُكُرُ وَيُثَبِّتَ أَقَدَامَكُو ۞ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَتَعْسَالَّهُ مُوَالَضَلَّ أَعْمَلَهُ مُ اللَّهُ مَا لَكُ بِأَنَّهُ مُ كَرِهُواْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَلَهُمْ ١٠ * أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيفَ كَانَ عَقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبِلِهِ مُّ دَمَّرَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَفِرِينَ أَمْثَالُهَا ۞ ذَالِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ مَوْلِي ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَأَنَّ ٱلْكَافِرِينَ لَامَوْلَىٰ لَهُمْ



这章是麦地那的,全章共计三八节。 秦至仁至慈的安拉之名

(1)不信道而且妨碍主道的人们,安拉将使他们的善功 无效。[2]信道而行善,且信仰降示穆罕默德的天经者—— 那部天经是从他们的主降示的真理 —— 安拉将赦宥他们的罪 恶,改善他们的状况。[3]那是由于不信道的人们遵守虚伪, 而信道的人们遵守从他们的主降示的 真 理。安拉 如此为众人 设许多譬喻。[4]你们在战场上遇到不信道者的时候,应当斩 杀他们, 你们既战胜他们, 就应当俘虏他们; 以后或释放他们, 或准许他们赎身,直到战争放下它的重担。事情就是这样的, 假若安拉意欲,他必惩治他们;但他命你们抗战,以便他以你 们互相考验。 为主道而阵亡者, 安拉绝不枉费他们的善功, (5)他要引导他们,并改善他们的状况,(6)且使他们入乐园 ──他已为他们说明那乐园了。〔7〕信道的人们啊:如果你们 相助真主,他就相助你们,并使你们的脚步稳固。[8]不信道 的人们,将一蹶不振,安拉将使他们的善功无效。[9]那是因 为他们厌恶安拉所降示的经典, 故他将使他们的善功无效。\$ (10)难道他们没有在大地上旅行,以观察前人的结局是怎样 的吗? 安拉已毁灭了他们。不信道的人们,将有同样的结局。 〔11〕 那是因为安拉是信道的人们的保护者;不信道的人们,绝 无 保护者。



إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّللِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ ٱلْأَنْعَكُمُ وَٱلنَّارُمَنُّوكِي لَّهُ مَنْ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّن قَرْيَتِكَ ٱلَّتِيَّ أَخْرَجَتُكَ أَهْلَكُنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَلَهُ مْرَى أَفْسَ كَانَ عَلَى بَيِّنَةِ مِّن رَّيِّهِ عَكَنَ زُيِّنَ لَهُ وسُوَّءُ عَمَلِهِ وَأَتَّبَعُوۤ أَهْوَآ عَمُر اللَّهُ مَثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِي وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَرُ مِن مَّاءٍ غَيْرِءَ اسِن وَأَنْهَرُ مِن لَّبَنِ لَّهُ يَتَغَيَّر طَعْمُهُ وَأَنْهَارُ مِّنْ خَمْرِلَّذَةِ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارُ مِّنْ عَسَلِمُ صَغَيًّ وَلَهُمْ فِيهَامِن كُلِّ ٱلثَّمَرَتِ وَمَغْفِرَةٌ مِن رَبِيهِ مُ كَمَنْ هُوَخَلِدٌ فِي ٱلنَّارِ وَسُقُواْ مَآةً حَمِيمَا فَقَطَّعَ أَمْعَآءً هُمْ فَ وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُواْمِنْ عِندِكَ قَالُواْلِلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ مَاذَا قَالَ عَانِفًا أَوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِ مْ وَٱتَّبَعُواْ أَهْوَآءَ هُمْ ﴿ وَٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْلُ زَادَهُمْ هُدًى وَءَاتَنهُمْ تَقُولَهُمْ ﴿ فَهَلَ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم بَغَيَّةً فَقَدْ جَآءَ أَشْرَاطُهَ أَفَانَّ لَهُمْ إِذَا جَآءَتُهُمْ ذِكْرَنَهُمْ ١ فَأَعْلَمُ أَنَّهُ وَلآ إِلَهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثُولَكُمْ ١

(12)安拉必定要使信道而且行善的人们入下临诸河的乐园。不 信道的人们,在今世的享受,是象畜牲样饮食,火狱是他们的 归宿。(13)有许多城市,其居民的势力,胜过那驱逐你的城市。 的居民; 我曾毁灭了他们,他们没有任何援助者。[14]依据从 主降示的明证者,与那为自己的恶行所迷惑,而且顺从私欲者 是一样的吗? [15]敬畏的人们所蒙应许的乐园,其情状是这样 的: 其中有水河, 水质不腐; 有乳河, 乳味不变; 有酒河, 饮者称 快;有蜜河,蜜质纯洁;他们在乐园中,有各种水果,可以享受; 还有从他们的主发出的赦宥。永居乐园者,难道与那永居火狱, 常饮沸水,肠寸寸断的人是一样的吗? [16]他们中有些人静听。 你 的 演 说, 等到他们从你的面前出去的时候, 他们对有学识 者说:"刚才他说些什么?"这等人,安拉已封闭他们的心,他们 顺从私欲。(17)遵循正道者,安拉要更加引导他们,并将敬畏的 报酬赏赐他们。[18]难道他们要等待末日忽然来临他们么? 末日的征侯确已来临了!当末日来临的时侯,他们的觉悟,对 于他们那里还会有效呢! [19]你应当知道,除安拉外,绝无 应 受崇拜的,你应当为你的过失而求饶,并应当为众信士和众信 女而求饶。安拉是全知你们的活动和归宿的。

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوْلَانُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَآ أَنْزِلَتْ سُورَةٌ مُّحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا ٱلْقِتَالُ رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمِمَّرَضُ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ ٱلْمَغْشِيَّ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ فَأُولَى لَهُمْ ا طَاعَةُ وَقُولٌ مَّعُرُوفٌ فَإِذَاعَزَمَ ٱلْأَمْرُ فَلَوْصَدَقُواْ ٱللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ١٠ فَهَلَ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَتُقَطِّعُواْ أَرْحَامَكُمْ أَوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَى أَبْصَرَهُمْ وَأَغْمَى أَبْصَرَهُمْ وَأَفَكَ يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ أَمْعَكَى قُلُوبِ أَقَفَالُهَا ۞ إِنَّ ٱلَّذِينِ ٱرْتَدُّواْعَكَىٓ أَدْبَكِرِهِم مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَكِّنَ لَهُ مُ ٱلْهُدَى ٱلشَّيْطَنُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ۞ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُواْ لِلَّذِينِ كَرِهُواْ مَانَزَّلَ ٱللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ ٱلْأَمْرُ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ٥ فَكَيْفَ إِذَا تُوَفَّتُهُمُ ٱلْمَلَتِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَكَرَهُمْ ١٠ ذَلِكَ بِأَنَّهُ مُ أَتَّ بَعُواْ مَاۤ أَسْخَطَ ٱللَّهَ وَكرِهُواْ رِضْوَانَهُ وَالْحَبَطَ أَعْمَالُهُمْ ١ أُمْرَحَسِبَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مِ مَّرَضُّ أَن لَّن يُخْرِجَ ٱللَّهُ أَضَّعَانَهُمُ ﴿

(20)信道的人们说:"怎么不降示一章经呢?"当一章明确的经 文降下,而其中提及战争的时候,你会看到心中有病的人们将 象临死时昏晕的人那样瞪着眼看你。伤哉他们! 〔21〕服从和 婉辞,于他们是更相宜的。当战争被决定的时候,假若他们忠 于安拉,那对于他们是更好的。〔22〕假若你们执政,你们会不 会在地方上作恶,并断绝亲戚的关系呢? [23]这等人,是安拉 所弃绝的, 故他使他们变聋, 使他们变瞎。〔24〕他们怎么不沉 思《古兰经》呢?难道他们的心上有锁?〔25〕认清正道,然后 叛道者,恶魔怂恿他们,并宽慰他们。[26]那是因为他们曾对 那些厌恶安拉所降示的迹象者说,"对于一部分的事情,我们将 顺从你们。"安拉知道他们的隐情。〔27〕当众天神打着他们的 脸和背,而使他们死亡的时候,他们将怎么办呢?〔28〕那是因 为他们顺从那触犯安拉的事物,并厌恶他所喜悦的事物,故 他使他们的善功无效。[29]难道心中有病的人们以为安拉不 揭穿他们的怨恨么?

وَلُوۡنَشَاءُ لَأَرَيۡنَكَهُمُ فَلَعَرَفَتَهُم بِسِيمَهُمُ وَلَتَعْرِفَنَّهُم فِي لَحْن ٱلْقَوْلِ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَلَكُمْ ﴿ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ ٱلْمُجَهِدِينَ مِنكُرُ وَٱلصَّابِرِينَ وَنَبَلُواْ أَخْبَارَكُرُ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَشَآقُواْ ٱلرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَاتَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَىٰ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ شَيْعَا وَسَيُحْبِطُ أَعْمَلَهُمُ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَلَكُونَ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ مَا ثُواْ وَهُمْ حَكُفًّا رُّفَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ إِنَّ فَلَا يَهِنُواْ وَتَدْعُواْ إِلَى ٱلسَّلْمِ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ وَٱللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتِرَكُمْ أَعْمَلَكُمْ فَإِنَّمَا ٱلْحَيَوةُ ٱلدُّنْيَالَعِبٌ وَلَهَوُّ وَإِن تُؤْمِنُواْ وَتَتَّقُواْ يُؤْتِكُمُ أُجُورَكُمْ وَلَايسَعَلَكُمُ أُمْوَلَكُمُ إِن يَسْعَلَكُمُوهَا فَيُحْفِكُو تَنْخَلُواْ وَيُخْرِجُ أَضْغَانَكُمْ مَا أَنتُمْ هَا أَنتُمْ هَا وَلَاءَ تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَمِنكُمْ مَّن يَبْخَلُّ وَمَن يَبْخَلُ فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَن نَّفْسِ فِي وَٱللَّهُ ٱلْغَنِي يُ وَأَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ وَإِن تَتَوَلُّواْ يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُواْ أَمْثَلَكُمْ ١





(30) 假若我意欲, 我必定使你知道他们, 你必定借他们的仪 表而认识他们,你必定从他们的口气而认识他们。 安拉知道 你们的善功。〔31〕我必定要试验你们,直到我认识你们中的 奋斗者和坚忍者,我将考核关于你们的工作的报告。〔32〕不 信道,并妨碍主道,且在认识正道后反对使者的人们,绝不能 损伤安拉一丝毫,他要使他们的善功无效。\$ (33) 信道的人 们啊! 你们应当服从安拉, 应当服从使者, 你们不要使你们的 善功无效。〔34〕不信道、并妨碍主道、死时还不信道的人们, 安拉绝不赦宥他们。〔35〕你们不要气馁,不要求和,你们是占 优势的,安拉是与你们同在的,他绝不使你们的善功无效。〔36〕 今世的生活,只是游戏和娱乐。如果你们信道,并且敬畏他, 他要将你们的报酬赏赐你们。 他不索取你们的财产。〔37〕如 果他勒索你们的财产,你们就要吝啬,那吝啬要揭穿你们的怨 恨。 (38) 你们这等人啊! 有人劝你们为主道而费用,你们中 却有吝啬的。吝啬的人自受吝啬之害。安拉确是无求的,你们 确是有求的。如果你们违背命令, 他 就要以别的民众代替你 们,然后,他们不象你们样。

٤

بِسْ مِ ٱللَّهِ ٱلرَّحَمَٰزِ ٱلرَّحِي مِ

إِنَّا فَتَحْنَالَكَ فَتْحَامُّبِينًا ۞ لِّيغْفِرَلَكَ ٱللَّهُ مَاتَقَدَّمَ مِن ذَنْبِكَ وَمَاتَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ وعَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَطًامُّسَتَقِيمًا وَيَنْصُرَكَ ٱللَّهُ نَصَمَّا عَنِيزًا ﴿ هُوَٱلَّذِيَّ أَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ ٱلْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوٓ إِيمَانَامَّعَ إِيمَنِهِمْ وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ٤ لَيُدْخِلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَتِ جَنَّاتٍ جَّرِي مِن تَحَيِّهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَعَنْهُمْ سَيِّعَاتِهِمْ وَكَانَ ذَالِكَ عِندَ أُلَّهِ فَوَزَّا عَظِيمًا ٥ وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْمُنَافِقَاتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَاتِ ٱلظَّايِّينَ بِٱللَّهِ ظُرِبِ ٱلسَّوْءِ عَلَيْهِ مَرَابِرَةُ ٱلسَّوْءِ وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّلَهُ مُ جَهَنَّةً وَسَآءَتْ مَصِيرًا ١ وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِم مَّا ﴿ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ٥ لِتَّوْمِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَرِّرُوهُ وَتُوَيِّدُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكَرَةً وَأُصِيلًا ۞

第四八章 胜利(费特哈)

这章是麦地那的,全章共计二九节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]我确已赏赐你一种明显的胜利, [2]以便安拉赦 宥 你已往的和将来的过失,并完成他对你的恩典,且昭示你一条 正路。[3]安拉将给你一种有力的援助。[4]他曾将镇静降 在信士们的心中, 以便他们信念上加信念——天地的军队, 只是安拉的,安拉是全知的,是至睿的——[5]以便他使信士 和信女们入下临诸河的乐园,而永居其中,并赦宥他们的罪恶。 据安拉看来,这是伟大的成功。〔6〕以便他惩罚伪信的男人 和女人,和以物配主的男人和女人,就是对安拉作恶意猜想的 人,恶运只降临他们,安拉 遗怒他们,弃绝他们,并为他们预 备了火狱。那归宿真恶劣。[7]天地的军队,只是安拉的。安 拉是万能的,是至睿的。[8] 我确已派遣你作见证者,作报喜 者,作警告者,〔9〕以便你们归信安拉和使者,并协助他,尊 敬他,朝夕赞颂他。

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَـدُ ٱللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِ مُ فَمَن تَكَتَ فَإِنَّ مَا يَنكُ عَلَى نَفْسِ مُ وَمَنْ أُوفَى بِمَاعَ لَهَ دَعَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ١٠ سَيَقُولُ لَكَ ٱلْمُخَلِّفُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَآ أَمُوَلُنَا وَأَهْلُونَا فَأَسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِأَلْسِ نَتِهِم مَّالَيْسَ فِي قُلُوبِهِ مَّ قُلُ فَمَن يَمْلِكُ لَكُمُ مِّنَ ٱللَّهِ شَيْعًا إِنْ أَرَادَ بِكُمُّ ضَرَّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفَعًا بَلَ كَانَ ٱللَّهُ بِمَاتَعُمَلُونَ خَبِيرًا ١٠ بَلْ ظَنَنتُمُ أَن لَن يَنقَلِبَ ٱلرَّسُولُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ إِلَىٓ أَهْلِيهِمْ أَبَدَا وَزُيِّنَ ذَالِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَّ ٱلسَّوْءِ وَكُنتُمْ قَوْمًا بُورًا ١ وَمَن لَّمْ يُؤْمِنُ بٱللَّهِ وَرَسُولِهِ وَ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَفِرِينَ سَعِيرًا ﴿ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا ١٠ سَيَقُولُ ٱلْمُخَلَّفُونَ إِذَا ٱنطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَاذَرُونَانَتَبَعْكُمْ يُريدُونَ أَن يُبَدِّلُواْ كَلَمَ ٱللَّهِ قُللَّ تَتَّبِعُونَا كَذَالِكُو قَالَ ٱللَّهُ مِن قَبْلَ فَسَيَقُولُونَ بَلِ تَحْسُدُونَنَا بَلَكَانُواْ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ١

[10] 与你订约的人们, 其实是与安拉订约; 安拉的手是在他们 的手之上的。背约者,自受背约之害;实践与真主所订约者, 安拉 将赏赐他重大的报酬。〔11〕留在后方的游牧人将对你说: "我们要照料我们的家产和家属, 所以请你为我们求饶。" 他 们用他们的舌头说的不是他们的心里话。 你说:"谁能为你们 干涉安拉一丝毫? 如果他要降祸于你们,或降福于你们。安 拉是彻知你们的行为的。〔12〕你们猜想使者和信士们永不回 家了, 你们的心为这猜想所迷惑, 你们作不善的猜想, 你们是 将灭亡的民众。" (13)不信安拉和使者的人, 我确已为他们这 等不信者预设火狱了。[14]天地的国权, 归安拉所有, 他要 赦宥谁,就赦宥谁;要惩罚谁,就惩罚谁。安拉是至赦的,是至 慈的。〔15〕留在后方的人们, 当你们为获取战利品而出发的 时候,他们将说:"让我们跟你们去吧!"他们欲变更安拉的判 辞。你说:"你们绝对不得跟我们去,以前,安拉已这样说过 了。"他们将说:"不然,你们嫉妒我们。"不然,他们不甚了解。

قُل لِّلْمُخَلِّفِينَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أَوْلِي بَأْسِ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْيُسْ لِمُونَّ فَإِن تُطِيعُواْ يُؤْتِكُمُ ٱللَّهُ أَجْرًا حَسَانًا وَإِن تَتَوَلُّواْ كُمَا تَوَلَّيْتُ مِين قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِي مَا اللَّهِ لَيْسَ عَلَى ٱلْأَغْمَىٰ حَرَبٌ وَلَاعَلَى ٱلْأَغْرَجِ حَرَبٌ وَلَاعَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَبٌ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ ويُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَا رُوَمَن يَتُولُّ يُعَذِّبُهُ عَذَابًا أَلِيمَا ١٠٠٠ اللَّهُ لِقَدْرَضِ ٱللَّهُ عَنِ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ ٱلشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِ قُلُوبِهِ مِ فَأَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَبَكُمْ فَتْحَافَرِيَا ١٠ وَمَعَانِمَ كَثِيرَةَ يَأْخُذُونَهَأُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿ وَعَدَكُمُ ٱللَّهُ مَغَانِمَكَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَافَعَجَّلَلَكُمْ هَنذِهِ وَكُفَّ أَيْدِي ٱلتَّاسِعَنكُمْ وَلِتَكُونَ ءَايَةَ لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمُ صِرَطًا مُّستَقِيمًا ﴿ وَأُخْرَىٰ لَرْتَقْدِرُواْ عَلَيْهَا قَدْأُحَاطَ ٱللَّهُ بِهَا وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيرًا ۞ وَلَوْقَاتَكَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لُوَلُّواْ ٱلْأَدْبَارَثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيَّا وَلَانْصِيرًا ١٠٠٠ سُنَّةً ٱللَّهِ ٱلَّتِي قَدْ خَلَتْ مِن قَبَلُّ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ١



المرزب المرادب

(16)你对逗留在后方的游牧人说:"你们将被召去讨伐一群 剽悍的民众,或他们归顺。 如果你们服从〔命令〕,安拉就以优 美的报酬赏赐你们; 如果你们还象以前那样规避,他就使你们 受痛苦的刑罚。"〔17〕瞎子无罪,跛子无罪,病人无罪。谁服 从安拉和使者,安拉要使谁入那下临诸河的乐园; 谁规避他, 他将使谁受痛苦的刑罚。第 (18)安拉确已喜悦信士们。当时, 他们在那棵树下与你订约, 他已知道他们的心事, 故降镇静 于他们,并报酬他们临近的胜利,(19)和他们所取得的许多战 利品。安拉是万能的, 是至睿的。(20)安拉以你们所取得的 许多战利品应许你们, 而将这战利品迅速的赏赐你们, 并制 止敌人对你们下手,以便这战利品作为信士们的一种迹象,以 便安拉昭示你们一条正路。[21]别的战利品, 你们尚未能获 得的,安拉确已周知它。安拉对于万事是全能的。[22]假若不 信道的人们与你们交战,他们必定失败,而且不能发现一个保 护者,也不能发现一个援助者。〔23〕这是安拉以前的常道,对 于安拉的常道, 你绝不能发现有任何变更。

وَهُوَ الَّذِي كُفَّ أَيْدِيَهُ مْعَنكُمْ وَأَيْدِيكُمْ عَنْهُم بِبَطْن مَكَّةً مِنْ بَعْدِأَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرًا ١ هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّ وَكُرْعَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْهَدَى مَعْكُوفًا أَن يَبَلُغَ مَحِلَّهُ وَلَوْلَارِجَالُمُّ وَمِوْنَ وَنِسَآةٌ مُّؤْمِنَاتٌ لَّرْتَعَلَمُوهُمْ أَن تَطَعُوهُمْ فَتُصِيبَكُمْ مِّنْهُم مَّعَرَّةً بِغَيْرِعِلْمِ لِيُدْخِلَ ٱللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ عَمَن يَشَاءُ لَوْتَزَيَّ لُواْلَعَذَّبْنَا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۞ إِذْ جَعَلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ في قُلُوبِهِ مُ ٱلْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ ٱلْجَهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُ، عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ ٱلتَّقُويٰ وَكَانُواْ أَحَقَّ بِهَا وَأَهْ لَهَأُوكَ انَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمَا ١ لَّقَدْصَدَقَ ٱللَّهُ رَسُولَهُ ٱلرُّءَ يَابِٱلْحَقِّ لَتَدْخُلُنَّ ٱلْمَسْجِدَ ٱلْحَرَامَ إِن شَاءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُ وسَكُرُ وَمُقَصِّرِينَ لَاتَحَافُونَ فَعَلِمَ مَالَمْ تَعْلَمُواْ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَلِكَ فَتْحَاقَرِيبًا ١٩ هُوَٱلَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ وِبِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ وَعَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِٱللَّهِ شَهِيدًا ١٠

(24)他曾制止他们对你们下手, 也制止你们在战胜他们之后 在麦加山谷中对他们下手,安拉是明察你们的行为的。[25]他 们不信道,并阻碍你们入禁寺,且阻止被扣留的牺牲达到它的 已定的位置。 若不为厌恶你们蹂躏你们所未认识的许多信道 的男子和女子,而你们因此无知地犯罪,那末,他不制止你 们。安拉制止你们,以便他使他所意欲者入于他的恩惠之中。 假若他们是散居的, 我必使他们中不信道的人们受痛苦 的刑 罚。[26] 当不信道者心怀忿怒——蒙昧时代的忿怒——的时 候,安拉曾降镇静给使者和信士们,使他们坚持敬畏辞。他们 是更宜于敬畏辞的,是应受敬畏辞的。 安拉对于万事是全知 的。〔27〕安拉确已昭示他的使者包含真理的梦兆。如果 安拉 意欲, 你们必定平安地进入禁寺, 有的人剃头, 有的人剪短发, 你们将永不恐惧。 安拉知道你们所未知道的, 故在那件事之 前,先有一次临近的胜利。 (28)他因正道和真教而派遣他的 使者,以便他使真教胜过一切宗教。安拉足为见证者。

مُحَمَّدُرَّسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ وَأَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِرُحَمَّاءُ بَيْنَهُمُّ تَرَبُهُ وَرُكَّا اللَّهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ وَأَشِدَ اللَّهِ وَرِضُوا نَا سِيمَاهُ وَ وَرَخُوهِ هِم مِنْ أَثَرِ اللَّه جُودٍ ذَلِكَ مَثَلُهُ مِن اللَّه وَرِضَوا نَا سِيمَاهُ فِي وَجُوهِ هِم مِنْ أَثَرِ اللَّه جُودٍ ذَلِكَ مَثَلُهُ مِن التَّوْرَيَةَ وَمَثَلُهُ مَنِي فِي وَجُوهِ هِم مِنْ أَثَرِ اللَّهُ جُودٍ ذَلِكَ مَثَلُهُ مَن اللَّهُ وَالتَّوْرِيةً وَمَثَلُهُ مَنِي فِي وَجُوهِ هِم مِنْ أَثَرُ اللَّهُ عَلَى مَثَلُهُ مَن اللَّهُ التَّوْرِيةً وَمَثَلُهُ مَن اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّذِينَ عَلَى سُوقِهِ عِيعَة جِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارُ وَعَدَاللَّهُ الَّذِينَ عَلَى سُوقِهِ عِيعَة جِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارُ وَعَدَاللَّهُ الذِينَ عَلَى سُوقِهِ عِيعَة جِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارُ وَعَدَاللَّهُ الذِينَ عَلَى سُوقِهِ عِيعَة جِبُ الزُّرَاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارُ وَعَدَاللَّهُ الذِينَ عَلَى سُوقِهِ عِمُ اللَّهُ السَّعَلَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّذِينَ عَلَى اللَّهُ وَعَم لُوا الصَّلِحَاتِ مِنْهُ مِ مَّغَيْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا اللَّا المَا المَا الصَّلِحَاتِ مِنْهُ مِ مَّغَيْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا الْكَامِولُ الْمُ اللَّهُ الْمُؤَالُونَ وَعَم لُوا الصَّلِحَاتِ مِنْهُ مِ مَّغَيْفِرَةً وَالْمَالِولَةُ الْمَالُولُ السَّالِي الْمَنُولُ وَعَم لُوا الصَّلِومَة مِنْ الْمُنُولُ وَعَم لُوا الصَّلَاحِيمَ اللَّهُ اللَّهُ الْعَالَالُهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمَالِي اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمِنْ الْمَالِقَ الْمَالُولُ الْمَالِي الْمُنْ اللَّهُ الْمِنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمَالِي اللَّهُ الْمُؤْولُ الْمُؤْلِ الْمُؤْلُولُ الْمَالِي الْمِنْ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلِقُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلِقُ اللَّهُ الْمُؤَلِّ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤَلِي الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُعَالَ

٩

بِسْـــِهِٱللَّهِٱلرَّحْمَٰزِٱلرَّحِيــهِ



[29]穆罕默德是安拉的使者,在他左右的人,对逆徒是严厉的,对教胞是慈祥的。你看他们鞠躬叩头,要求安拉的恩惠和喜悦,他们的标记就在他们的脸上,那是叩头的效果。那是他们在《讨拉特》中的譬喻。他们在《引支勒》中的譬喻,是他们象一棵庄稼,发出支条,而他助它长大,而那支条渐渐茁壮,终于固定在苗本上,使农夫欣赏。[他将他们造成那样,]以便他借他们激怒逆徒。安拉应许信教而且行善者,将蒙赦宥和重大的报酬。

第四九章 (侯主拉特)

这章是麦地那的,全章共计一八节。

奉至仁至慈的安拉之名

(1)信道的人们啊!你们在安拉和使者的面前不要先做任何一件事,你们应当敬畏安拉;安拉确是全聪的,确是全知的。(2)信道的人们啊!不要使你们的声音高过先知的声音,不要对他高声说话,犹如你们彼此间高声说话那样,以免你们的善功变为无效,而你们是不知不觉的。(3)在使者的面前低声说话的人们,安拉确已为敬畏而试验他们的心,他们将蒙赦宥和重大的报酬。(4)在寝室后面喊叫你的人们,大半是不明理的。



وَلُوٓأَنَّهُ مُ صَبَرُواْ حَتَّى تَخَرُجَ إِلَيْهِ مَلَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَٱللَّهُ غَ فُورٌ رَّحِيمٌ ٥ يَنَأْيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنجَآءَكُرُ فَاسِقُ بِنَبَإِفَتَبَيَّنُوٓاْ أَن تُصِيبُواْ قَوْمَا إِجَهَالَةِ فَتُصْبِحُواْ عَلَىٰ مَافَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ١ وَٱعْلَمُوٓ أَنَّ فِيكُوْرَسُولَ ٱللَّهِ لَوْيُطِيعُكُو فِيكَثِيرِيِّنَ ٱلْأَمْرِلَعَنِ تُمْ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُو ٱلْإِيمَنَ وَزَيَّنَهُ وِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ ٱلْكُفْرَوَ ٱلْفُسُوقَ وَٱلْعِصْيَانَ أَوْلَيْكِ هُمُ ٱلرَّاشِدُونَ ۞ فَضَّلَا مِّنَ ٱللَّهِ وَنِعْمَةً وَٱللَّهُ عَلِيكُرْ حَكِيثُ ٥ وَإِن طَآبِفَتَانِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱقْتَتَلُواْ فَأَصْلِحُواْ بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتَ إِحْدَاهُمَا عَلَى ٱلْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُواْ ٱلَّتِي تَبَغِى حَتَّىٰ تَغِيٓءَ إِلَىٓ أَمْرِ ٱللَّهِ فَإِن فَآءَتْ فَأَصْلِحُواْبِينَهُمَا بِٱلْعَدل وَأَقْسِطُوٓا إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ اللَّهُ اللَّهُ وَمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُواْبَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُواْ اللَّهَ لَعَلَّكُوْ تُرْحَمُونَ ١٤٠٤ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَسَخَرْ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٓ أَن يَكُونُواْخَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَانِسَآةُ مِّن نِسَآءٍ عَسَىٓ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَأْمِزُ وَأَأَنفُ كُو وَلَا تَنَابَزُواْ بِٱلْأَلْقَابِ بِشْسَ ٱلِاسْمُ ٱلْفُسُوقُ بَعْدَٱلْإِيمَنَ وَمَن لَّمْ يَتُبُ فَأُوْلَتِ إِكَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ١

[5]假若他们忍耐,直到你出去会他们,那对于他们是更好的。 安拉 是至赦的,是至慈的。[6]信道的人们啊!如果一个恶人 报告你们一个消息,你们应当弄清楚,以免你们无知地伤害 他人, 到头来悔恨自己的行为。[7]你们应当知道, 安拉的使 者在你们之间,假若他对于许多事情都顺从你们,你们必陷于 苦难。但安拉使你们热爱正信,并在你们的心中修饰它;他使 你们觉得迷信、罪恶、放荡是可恶的;这等人,确是循规蹈矩的。 (8) 这是由于安拉所降的恩惠和福泽。安拉是全知的,是至睿 的。〔9〕如果两伙信士相斗,你们应当居间调停。如果这伙压 迫那伙,你们应当讨伐压迫的这伙,直到他们归顺安拉的命令。 如果他们归顺, 你们应当秉公调停, 主持公道; 安拉确是喜爱 公道者的。[10] 信士们皆为教胞, 故你们应当排解教胞间的 纷争,你们应当敬畏安拉,以便你们蒙主的怜恤。〔11〕信道的 人们啊! 你们中的男子,不要互相嘲笑;被嘲笑者,或许胜于 嘲笑者。你们中的女子,也不要互相嘲笑;被嘲笑者,或许胜 于嘲笑者。你们不要互相诽谤,不要以诨名相称;信道后再以 诨名相称,这称呼真恶劣!未悔罪者,是不义的。

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱجْتَنِبُواْ كَيْيِرًا مِّنَ ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ ٱلظِّنِّ إِثْمُ وَلَا يَجَسَّسُواْ وَلَا يَغْتَب بَعَثُ كُم بَعْضًا لَيُحِتُ أَحَدُكُو أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتَا فَكَرِهْتُمُوهُ وَٱتَّ قُواْ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ تَوَّابُ رَّحِيمٌ ١٠ يَتَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ إِنَّاخَلَقْنَكُمْ مِن ذَكَرُ وَأَنْثَى وَجَعَلْنَكُمْ شُعُوبَا وَقَبَآبِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ ٱللَّهِ أَتَّقَكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيهُ خَبِيرٌ ١٠ * قَالَتِ ٱلْأَعْرَابُ ءَامَنَّا قُل لَّمْ تُؤْمِنُواْ وَلَكِن قُولُوٓ أَأْسَامَنَا وَلَمَّا يَدَخُلِ ٱلْإِيمَنُ فِي قُلُوبِكُم ۖ وَإِن تُطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا يَلِتَكُمُ مِّنَ أَعْمَلِكُمْ شَيْعًا إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ تَجِيمٌ ١ إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَثْمَا لَمْؤُمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَثْمَا لَمْ يَرْتَابُواْ وَجَهَدُواْ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهَ أُوْلَيْ إِكَ هُمُ ٱلصَّادِقُونَ ۞ قُلْ أَتُعَلِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلْسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿ يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُواْ قُل لَا تَمُنُّواْ عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ بَلِ ٱللَّهُ يَـمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَىٰكُمْ لِلِّإِيمَنِ إِن كُنتُمْ صَلِدِقِينَ ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱللَّارِضِ وَٱللَّهُ بَصِيرٌ بِمَاتَعُ مَلُونَ ١





(12) 信道的人们啊! 你们应当远离许多猜疑; 有些猜疑, 确是 罪过。你们不要互相侦探,不要互相背毁,难道你们中有人喜 欢吃他的已死的教胞的肉吗?你们是厌恶那种行为的。你们应 当敬畏安拉,安拉确是至赦的,确是至慈的。〔13〕众人啊!我 确已从一男一女创造你们,我使你们成为许多民族和宗族,以 便你们互相认识。在安拉看来,你们中最尊贵者,是你们中最 敬畏者。安拉确是全知的,确是彻知的。? (14)游牧人们曾说, "我们已信道了。"你说:"你们没有信道。虽然你们可以说:'我 们已归顺了',但正信还没有入你们的心。如果你们服从安拉 和使者, 他不减少你们的善功一丝毫。安拉确是至赦的, 确 是至慈的。"[15]信士,只是确信安拉和使者,然后没有怀疑, 能以自己的财产和生命为主道而奋斗的人; 这等人, 确是诚 实的。(16)你说:"难道你们以你们的宗教通知安拉吗?安拉 是知道天地间的一切的,安拉是全知万物的。"(17)他们以自 己信奉伊斯兰,示惠于你,你说:"你们不要以你们的信奉伊斯 兰示惠于我; 不然,安拉以引导你们于正信示惠于你们,如果 你们是说实话的。"[18] 安拉确是知道天地的幽玄的,安拉是 明察你们的行为的。

١

بِنَ مِنْ النَّهِ التَّمْنِ الرَّحَي مِ

قَ ۚ وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْمَجِيدِ ۞ بَلْ عَجِبُوٓاْ أَن جَاءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ ٱلْكَفِرُونَ هَلْذَاشَى مُ عَجِيبُ إِنَّ أَءِ ذَامِتْنَا وَكُنَّا تُرَابَّا ذَالِكَ رَجْعٌ بِعِيدٌ ﴿ قَدْعَلِمْنَامَا تَنَقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُ مِّ وَعِندَنَاكِتَابُ حَفِيظٌ ٤ بَلَكَذَّبُواْ بِٱلْحَقّ لَمَّاجَآءَ هُمْ فَهُمْ فِي أَمْرِمَّرِيجٍ ٥ أَفَلَمْ يَنظُرُ وَأَ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَوَقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَهَا وَزَيَّنَّهَا وَمَالَهَامِن فُرُوجِ ٥ وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَهَا وَأَلْقَيْنَافِيهَا رَوَسِيَ وَأَنْبَتَنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ۞ تَبْصِرَةً وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ٥ وَنَزَّلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَاءَ مُّبَرِّكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ عَنَّاتٍ وَحَبَّ ٱلْحَصِيدِ ﴿ وَٱلنَّخْلَ بَاسِقَاتِ لَّهَاطَلْعُ نَضِيدٌ ﴿ رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَابِهِ عِبَلْدَةً مَّيْتَأَكَذَاكِ ٱلْخُرُوجُ الكَذَّبَةَ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ وَأَصْحَبُ ٱلرَّسِ وَثَمُودُ ﴿ وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ۞ وَأَصْعَابُ ٱلْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَيِّعُ كُلُّكَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَقَ ٓ وَعِيدِ ۞ٲۘفَعَيِينَا بِٱلْخَلْقِ ٱلْأَوَّلِ بَلْهُمْ فِي لَبْسِمِّنَ خَلْقِ جَدِيدِ

第五〇章 戛弗

这章是麦加的,全章共计四五节。 奉至仁至慈的安拉 之名

〔1〕夏弗。以尊严的《古兰经》盟誓,〔2〕难道他们因同 族的警告者来临他们而惊讶吗?不信道的人们说:"这是奇事! 〔3〕难道我们既死之后,已变尘土,还要还原吗?那太不近情 理了。"[4]我确已知道大地对于他们的剥蚀,我这里有一本 被保护的天经。[5]他们否认已降示他们的真理,所以他们陷 于混乱的状态中。〔6〕难道他们没有仰观天体吗? 我是怎样 建造它,点缀它,使它没有缺陷的?〔7〕我曾展开大地,并 将许多山岳投在上面,还使各种美丽的植物生长出来,〔8〕 为的是启发和教诲每个归依的仆人。[9] 我从天上降下吉祥 的雨水,就借它而生长许多果树和五谷,〔10〕并生长扶疏的海 枣树,它有累累的果实,〔11〕用作众仆的给养。我借雨水而使 它已死的地方复活。死人的复活也是这样的。〔12〕在他们之前 否认使者的人,有努哈的宗族、兰斯的居民、赛莫德人、[13] 阿 德人、法老、鲁特的同胞、(14)丛林的居民和图白的百姓,统统 都否认过使者,故我所警告的刑罚,是必然降临的。〔15〕我曾 因创造而疲倦吗?不然,他们对于再造,是在疑惑中的。

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ وَنَعَلَمُ مَا تُوسَوسُ بِهِ عِنفَسُهُ وَكَغُنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ ٱلْوَرِيدِ شَاإِذْ يَتَلَقَّى ٱلْمُتَلَقِّيانِ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿ مَا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَييدٌ ﴿ وَجَاءَتْ سَكُرَةُ ٱلْمَوْتِ بِٱلْحُقَّ ذَالِكَ مَاكُنتَ مِنْهُ تَجِيدُ ﴿ وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ ذَالِكَ يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ ١٥ وَجَاءَتُ كُلُّ نَفْسِ مَعَهَا سَابِقُ وَشَهِيدُ ١٥ لَقَدَ كُنتَ فِي غَفَّلَةِ مِّنْ هَاذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ ٱلْيُوْمَرِحِدِيدٌ ا وَقَالَ قَرِينُهُ وهَاذَا مَالَدَيَّ عَيدُ اللَّهِ مَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كُفَّادٍ عَنِيدِ ۞ مَّنَّاعِ لِلْخَيْرِمُعْتَدِمُّرِيبٍ ۞ ٱلَّذِي جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَهًا ءَاخَرَفَأَلْقِيَاهُ فِي ٱلْعَذَابِ ٱلشَّدِيدِ ١٠٠ * قَالَ قَرِينُهُ ورَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ و وَلَكِنَكَانَ فِي ضَلَالِ بَعِيدِ ١٥ قَالَ لَا تَخَتَّصِمُواْ لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمُ بِٱلْوَعِيدِ ١٠٠ مَا يُبَدُّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَىَّ وَمَآأَنَا بِظَلَّهِ لِلْعَبِيدِ ١٠٠ يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَهِلِ ٱمْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزيدِ فَوَأَزْلِفَتِ ٱلْجُنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَبَعِيدٍ ١٥ هَلْذَامَاتُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابِ حَفِيظٍ الله مَنْ خَشِي ٱلرَّحْمَانَ بِٱلْغَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبِ مُّنِيبٍ إِنَّ ٱدْخُلُوهَا بِسَلَيْمِذَالِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ١٠ لَهُم مَّايَشَاءُ ونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ١٠



المانية الماني

(16) 我确已创造人, 我知道他心中的妄想; 我比他的命脉还近 于他。(17)当坐在右边和左边的两个记录的天神记录各人的言 行的时候,〔18〕他每说一句话,他面前都有天神当场监察。 [19] 临死的昏迷,将昭示真理。这是你一向所逃避的。[20] 号角将吹响,那是警告实现之日。[21]每个人都要到来,驱逐的 天神和见证的天神,将与他同行。[22]你确忽视此事,现在我 已揭开你的蒙蔽,所以,你今日的眼光是锐利的。(23) 他的伙 件将说:"这在我面前是现成的。"(24) 你们俩所应当投入火狱 的,是每个辜负者、顽固者,〔25〕吝啬者、过分者、怀疑者、 〔26〕以别的神灵与安拉同受拜者; 你们俩将他投入严厉的刑罚 吧!(27)他的伙伴将说:"我的主啊!我没有使他放荡,但他自 陷于不近情理的迷误中。" (28) 主将说:"你们不要在我面前争 论,我确己预先警告你们了。[29] 我的判词是不可变更的,我 绝不是亏枉众仆的。" (30) 在那日, 我将对火狱说:"你已填满 了吗?"它将说:"还有增加吗?"(31)乐园将被移到敬畏者的 附近, 离得不远。〔32〕这是你们所被应许的, 这是赏赐每个归 依的守礼者的。(33) 秘密敬畏至仁主,且带归依的心而来者, (34) 你们平安地进入乐园吧! 这是永居开始之日。(35) 他们

在乐园里,将有他们意欲的;而且我在那里还有加赐。

وَكُرْأَهْلَكَ نَاقَبُلَهُم مِن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشَافَنَ قَبُواْ فِي ٱلْبِلَادِ هَلِّ مِن مَّحِيصٍ ﴿ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَذِ كَرَىٰ لِمَن كَانَ لَهُ وَقُلْبُ أَوْ أَلْقَى ٱلسَّمْعَ وَهُوَشَهِيدٌ ﴿ وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامِ وَمَامَسَّنَا مِن لِّغُوبِ ﴿ فَأَصْبِرَعَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَيِّحْ بِحَمْدِرَيِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ ٱلْغُرُوبِ ﴿ وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَيِّحَهُ وَأَدْبَكَرَالسُّجُودِ ٥ وَٱسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ ٱلْمُنَادِ مِن مَّكَانِ قَريبِ الْ يَوْمَ يَسْمَعُونَ ٱلصَّيْحَةَ بِٱلْحُقُّ ذَلِكَ يَوْمُ ٱلْخُرُوجِ الْإِنَّا نَحْنُ نُحْي، وَنُمِيتُ وَإِلَيْ مَا ٱلْمَصِيرُ ﴿ يَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلْأَرْضُ عَنَّهُ مُّ سِرَاعَأَ ذَالِكَ حَشْرُعَلَيْنَا يَسِيرُ الْفَخْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَّ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍّ فَذَكِّر بِٱلْقُرْءَانِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ٥ ٩ بنسب مِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَارِ ٱلرَّحِيب وَٱلنَّارِيَاتِ ذَرْوَا ١٠ فَٱلْحَمِلَاتِ وِقْرًا ١٠ فَٱلْجَارِيَاتِ يُسْرًا ١٠

OY.

فَٱلْمُقَسِّمَاتِ أَمِّرًا ﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقُ ۞ وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوَقِعٌ ۞

(36)在他们之前,我毁灭了许多比他们更强悍的世代!他们 曾在各地旅行,难道有什么避死的地方吗? [37]对于有心灵 者,或专心静听者,此中确有一种教训。[38]我在六日内确已 创造了天地万物, 我没有感觉一点疲倦。[39] 故你应当忍受 他们所说的谰言。在日出和日落之前,你应当赞颂你的主;[40] 在夜间和叩头后, 你应当赞颂他。[41]你应当倾听,在喊叫 者从近处喊叫之日,〔42〕在他们听见包含真理的吶喊之日,那 是从坟中出来之日。〔43〕我确是使人生、使人死的,我确是最 后的归宿。〔44〕在大地破裂而他们迅速走出坟墓之日,那集合 的事对于我是容易的。[45] 我全知他们所说的谰言, 你不能 强制他们,故你应当以《古兰经》教诲畏惧我的警告的人们。

第五一章 (达理雅特)

这章是麦加的,全章共计六〇节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕誓以播种者,〔2〕载重者,〔3〕飘流者,〔4〕分配者,

[5]警告你们的事确是真实的,[6]报应确是要发生的。

وَٱلسَّمَآءَ ذَاتِٱلْخُبُكِ ﴿ إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلِ مُّخْتَلِفِ ﴿ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ﴾ قُتِلَ ٱلْخَرَّصُونَ ۞ ٱلَّذِينَ هُمِّ فِي عَمْرَةِ سَاهُونَ ۞ يَسْعَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿ يَوْمَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِيُفَتَنُونَ ﴿ ذُوقُواْ فِتَنَكُمْ هَاذَا ٱلَّذِي كُنتُم بِهِ عَسَنتَ عَجِلُونَ ﴿ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿ وَا عَالِمُ مَا عَالَنَاهُمْ رَبُّهُ مُ إِنَّهُ مُ كَانُواْ قَبْلَ ذَالِكَ مُحْسِنِينَ ﴿ كَانُواْ قَلِيلَامِّنَ ٱلَّيْلِ مَايَهْجَعُونَ ﴿ وَبِٱلْأَسْحَارِهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿ وَفِيَ أَمْوَلِهِمْ حَقٌّ لِلسَّ آبِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ﴿ وَفِي ٱلْأَرْضِ الدَّاكُ لِلْمُوقِينِينَ ١٠ وَفِي أَنفُسِكُمُ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ١٠ وَفِي ٱلسَّمَآءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ١٠ فَوَرَبُ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُ ولَحَقُّ مِّثْلَ مَآ أَتَّكُرُ تَنطِقُونَ ﴿ هَلَ أَتَنكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَهِ مِرَ ٱلْمُكْرَمِينَ ﴿ إِذْ دَخَلُواْعَلَيْهِ فَقَالُواْسَلَمَّاْقَالَ سَلَمُ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ فَوَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ عِجْلَ سَمِينِ ﴿ فَقَرَّبَهُ وَإِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿ فَأَوْجَسَ مِنْهُ مُرِخِيفَةً قَالُواْ لَا تَخَفُّ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَيمِ عَلِيمِ فَأَقَبَلَتِ ٱمْرَأَتُهُ وفِي صَرَّةٍ فَصَكَّتُ وَجَهَهَا وَقَالَتَ عَجُوزُ عَقِيمٌ ا قَالُواْ كَذَالِكِ قَالَ رَبُّكِّ إِنَّهُ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ

〔7〕以有轨道的诸天盟誓,〔8〕你们确是各执一说的,〔9〕原 被阻遏者,将被阻遏、[而不得到达他](10)愿常常说谎者被弃绝! 〔11〕他们浸沉在愚昧之中,他们是昏愦的。〔12〕他们问报应 日在什么时候,〔13〕那是他们在火刑上受刑之日。[14]你们尝 试你们的刑罚吧!这就是你们要求早日实现的。(15) 敬畏的 人们必定在许多乐园中,在许多泉源畔,〔16〕接受他们的主所 赏赐的。他们在生前确是行善的,〔17〕他们在夜间只稍稍睡 一下,[18]他们在黎明前(五更天)向主求饶,[19]他们的财产 中,有乞丐和贫民的权利。[20] [在大地上]对于笃信的人们,有 许多迹象; (21)在你们自身中也有许多迹象,难道你们看不见 吗?〔22〕在天上,有你们的给养,也有应许你们的赏罚。〔23〕 以天地的主盟誓,这确是真实的,犹如你们能说话一样。[24] 关于易卜拉欣的受优待的宾客的故事,已来临你了吗?〔25〕当 时,他们进去见他,他们说,"祝你平安!"他说,"祝你们平安!" 他想这些是生客。〔26〕于是他悄悄地走到他的家属那里,拿来 一头肥嫩的牛犊、[27] 他把那牛犊 送到客人面前,说,"你们怎 么不吃呢!"〔28〕他为他们而心怀恐惧。他们说:"你不要恐惧。" 他们以一个有学识的儿童向他报喜。[29]他的女人便喊叫着 走来,她打自己的脸,说:"我是一个不能生育的老妇人。"[30] 他们说:"你的主是这样说的,他确是至睿的,确是全知的。"

* قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ۞ قَالُوٓ أَإِنَّاۤ أَرْسِلْنَآ إِلَى قَوْمِ مُّجْرِمِينَ ﴿ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِ وَحِجَارَةً مِّن طِينِ ﴿ مُسَوَّمَةً عِندَرَبِكَ لِلْمُسْرِفِينَ ١٠٤ فَأَخْرَجْنَامَن كَانَ فِيهَامِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٥٠٠ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَاغَيْرَبِينِ مِّنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿ وَتَرَكَّنَا فِيهَا ءَايَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿ وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَن مُّبِينِ ﴿ فَتَوَلَّى بِرُكْنِهِ ، وَقَالَ سَحِكُمْ أَوْ عَجْنُونٌ ﴿ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَكَذْنَهُمْ فِي ٱلْيَمِّ وَهُومُلِيمُ فَ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلرِيحَ ٱلْعَقِيمَ ١ مَاتَذَرُ مِن شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّاجَعَلَتْهُ كَٱلرَّمِيمِ ١ وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُواْ حَتَّى حِينِ اللَّهُ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُ مُ ٱلصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنظُرُونَ ١٠٤ فَمَا ٱسْتَطَاعُواْ مِن قِيَامِ وَمَاكَانُواْمُنتَصِرِينَ ﴿ وَقَوْمَ نُوجٍ مِّن قَبَلِّ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمَا فَلْسِقِينَ ١٤ وَٱلسَّمَاءَ بَنَيَّنَهَا بِأَيْدِ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ١٥ وَٱلْأَرْضَ فَرَشَّنَهَا فَيْعْمَ ٱلْمَهِدُونَ ١٠ وَمِن كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُوْ تَذَكَّرُونَ ١٤ فَفِرُ وَا إِلَى ٱللَّهِ إِنِي لَّكُمُ مِنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٥ وَلَا تَجْعَلُواْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَهًا ءَاخَرَ إِنِّي لَكُم مِنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٥



\$〔31〕他说:"诸位使者啊!你们有什么差事呢?"〔32〕他们 说:"我们确已奉派去惩治一群犯罪的民众,〔33〕我们将因毁灭 他们而降下粘土变成的石头,(34)那是从你的主那里为过分者 而发出的。〔35〕我把城里所有的信士都救了出来,〔36〕我在城 里只发现一家归顺者。[37]我曾在城里留下一种迹象,以便畏 惧痛苦的刑罚的人们用作鉴戒。(38)在穆萨的故事里也有 一种迹象。当时,我曾派遣他带着一件明证去见法老。〔39〕但法 老因有势力故背弃穆萨,他说:"这是一个术士,或是一个疯人 。"[40]所以我惩治他和他的军队,而将他们投入海中,他是受 责备的。[41]在阿德人的故事里,也有一种迹象。当时,我曾使 无益的暴风去毁灭他们,〔42〕凡经那暴风吹过的东西,无一不 变成破碎的。〔43〕在赛莫德人的故事里,也有一种迹象。当时, 有人对他们说: "你们暂时享受吧!" [44]他们曾违抗他们主的 命令,故疾雷毁灭了他们,同时,他们眼见刑罚降临,〔45〕他们 未能站起,他们也未能自卫。[46]以前,我毁灭了努哈的宗族, 他们确是悖逆的民众。〔47〕天,我曾以大能建造它,我确是大 能的; [48]地,我曾铺张它。美哉铺张者! [49] 我将每种物造 成配偶,以便你们觉悟。(50)你说:"你们应当逃归安拉,我对 于你们确是一个坦率的警告者。 (51)你们不要以别的神灵与 安拉同受崇拜,我对于你们确是一个坦率的警告者。"

٩

سِسْمِ اللّهِ الرَّمْ الرَّالَةِ عَلَى مَ اللّهِ الرَّمْ الرَّهِ الرَّمْ الرَّهِ وَالْمَسْمُ ورِ ﴿ فِي رَقِي مَّ الشُورِ ﴿ وَاللّهَ عَمُورِ ﴾ وَاللّهَ عَمُورُ اللّهَ مَا اللهُ ومِن دَافِع ﴿ يَوْمَ تَمُورُ اللّهَ مَا اللهُ مَا اللهُ مِن دَافِع ﴿ يَوْمَ تَمُورُ اللّهَ مَا اللّهُ مَا اللّهُ مِن دَافِع ﴿ يَوْمَ يَمُورُ اللّهَ مَا اللّهُ مَا اللّهُ مِن دَافِع ﴿ يَوْمَ يَدُونِ اللّهُ مَا اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ ا

(52) 他们以前的各民族也象这样,每有一个使者来临他们,他们就说:"他是一个术士,或是一个疯人。"(53)难道他们曾以此话互相嘱咐吗?不然,他们都是悖逆的民众。(54) 你应当退避他们,你绝不是受责备的。(55) 你应当教诲众人,因为教诲对于信士们确是有益的。(56)我创造精灵和人类,只为要他们崇拜我。(57)我不望他们的供给,我也不望他们的奉养。(58) 真主确是供给万物的,确是有权力的,确是坚定的。(59)不义的人们,和他们的朋友一样,必得一份刑罚,所以叫他们不要催促我。(60) 伤哉不信道的人们! 当他们被警告的日子来临的时候。

第五二章 山岳(突尔)

这章是麦加的,全章共计四九节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)以山岳盟誓,(2)以天经之书(3)写于展开的皮纸者盟誓,(4)以众天使朝觐的天房,(5)以被升起的苍穹盟誓,(6)以汪洋的大海盟誓,(7)你的主的刑罚,确是要实现的,(8)是任何人不能抵抗的。(9)在天体震动,(10)山岳逝去之日,(11)在那日,伤哉否认真理的人们,(12)即以妄言消遣的人们!(13)他们将被投入火狱。(14)这就是你们生前所否认的火刑。

أَفَسِحْرُهَاذَا أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿ ٱصْلَوْهَا فَأْصَبِرُوۤ الْ أَوْلَاتَصْبِرُواْسَوَآءٌ عَلَيْكُورً إِنَّمَا يَجْزَوْنَ مَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿ فَكِهِينَ بِمَآءَ اللَّهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَاهُ مُرَبُّهُ مُعَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ١٤ كُلُواْ وَٱشْرَبُواْ هَنِيَّا بِمَا كُنتُ مِّ تَعْمَلُونَ ﴿ مُتَّكِينَ عَلَى سُرُرِمَّ صَفُوفَةً وَزَوَّ جَنَاهُم بِحُورِعِينِ ٥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَنِ ٱلْحَقْنَا بِهِ مَرْذُرِيَّتَهُمْ وَمَآ أَلَتْنَاهُم مِّنْ عَمَلِهِ مِنْ شَيْءُكُلُّ ٱمْرِي بِمَا كَسَبَرَهِينُ ١٥ وَأَمْدَدُنَهُم بِفَكِكَهَ وِ وَلَحْمِ مِمَّا يَشْتَهُونَ ١٠ يَتَنَزَعُونَ فِيهَا كَأْسَالَّا لَغَوُّ فِيهَا وَلَا تَأْشِمُ ٣٠ * وَيَطُوفُ عَلَيْهِمَ غِلْمَانٌ لَّهُمْ حَكَأَنَّهُمْ لُؤْلُو مَّكَنُونٌ وَأَقْبَلَ بَعَضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَسَاءَلُونَ ١٠٥ قَالُوٓ إِنَّاكُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿ فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَانَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ ﴿ إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ وهُوَ ٱلْبَرُّ ٱلرَّحِيمُ ﴿ فَذَكِّرُ فَمَا أَنتَ بِنِعْمَتِ رَيِّكَ بِكَاهِنِ وَلَا مَجْنُونٍ إِنَّ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَّبُّصُ بِهِ عَرَيْبَ ٱلْمَنُونِ ١ قُلْ تَرَبَّصُواْ فَإِنِّي مَعَكُم مِنَ ٱلْمُتَرَبِّصِينَ



于烈火的刑罚。[19]你们因自己的行为而愉快地吃喝吧! [20] 他们靠在分列成行的床上,我将以白皙的、美目的女子做他们 的伴侣。〔21〕自己信道,子孙也跟着信道者,我将使他们的子 孙与他们同级,我不减少他们的善功一丝毫。 每人应对自己 的行为负责。〔22〕我将以他们所嗜好的水果和肉食供给他们, (23) 他们在乐园中互递(酒)杯,他们不因之而出恶言,也不因 之而犯罪恶。\$ (24) 他们的僮仆轮流着服侍他们,那些僮仆, 好象藏在蚌壳里的珍珠一样。〔25〕于是他们大家走向前来互 相谈论。〔26〕他们将说:"以前我们为自己的家属确是战战兢 兢的,(27)但安拉已施恩于我们,并使我们得免于毒风的刑罚。 [28]以前我们的确常常祈祷他,他确是仁爱的,确是至慈的。" (29)你应当教诲众人,因为借你的主的恩典,你不是一个占卜 者,也不是一个疯人。[30] 不然,他们说:"他是一个诗人,我

(15)这是魔术呢?还是你们看不见呢?(16)你们进火狱去吧!

你们忍受其中的刑罚与否, 随你们的方便, 那对于你们是一样

的。你们只受自己行为的报酬。〔17〕敬畏的人们,必定在乐园

和恩泽中,[18]他们因主的赏赐而快乐,他们的主使他们得免



们等待他遭逢厄运。"(31)你说,"你们等待吧! 我确是与你们

一同等待的。"

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُم بِهَاذَأَ أُمْهُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلُهُۥ بَلْلَا يُؤْمِنُونَ ۞ فَلْيَأْتُواْ بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ ۗإِن كَانُواْ صَدِقِينَ المُ أَمْخُلِقُواْ مِنْ عَيْرِشَي عِ أَمْرهُ مُ ٱلْخَلِقُونَ الْمُحَامِّقُولُ الْمُحَالِقُونَ الْمُحَامِّقُواْ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ بَل لَّا يُوقِنُونَ ١٠٥ أَمْعِندَهُمْ خَزَآبِنُ رَبِّكَ أَمْهُ وُ ٱلْمُصَيْطِرُونَ ١٠ أَمْ لَهُمْ سُلَّرُ يَسْتَمِعُونَ فِيكِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بِسُلَطَنِ مُّبِينٍ ﴿ أَمْ لَهُ ٱلْبَنَاتُ وَلَكُو ٱلْبَنُونَ ۞ أَمْرِ تَسْعَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِن مَّغْرَجِم مُّنْقَلُونَ ٤ أُمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ١٥ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَٱلَّذِينَ كَفَرُواْهُمُ ٱلْمَكِيدُونَ ١٠ أَمْ لَهُمْ إِلَا أُغَيْرُ ٱللَّهِ سُبْحَنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿ وَإِن يَرَوْلُكُمْ فَا مِّنَ ٱلسَّمَاءِ سَاقِطَايَقُولُواْسَحَابُ مَّرَكُومٌ فَافَدَرْهُمْ حَتَّى يُلَقُواْ يَوْمَهُ مُ ٱلَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ فَي يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُ مُ كَيْدُهُمْ شَيَّا وَلَاهُمُ يُنْصَرُونَ ﴿ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ عَذَا بَادُونَ ذَالِكَ وَلَكِنَّ أَحْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ وَأَصْبِرُ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَّا وَسَبِّحَ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿ وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَيِّحَهُ وَإِدْبَرَ ٱلنُّجُومِ ١ ٩

(32) 难道他们的理智命令他们说这句话吗?不然,他们是放 荡的民众。[33]难道他们说他曾捏造它吗?不然,其实是他们 不归信。[34]叫他们作出象这样的文辞来,如果他们是说实话 的! [35] 是他们从无到有被创造出来呢?还是他们自己就是创 造者呢? (36)难道他们曾创造天地吗? 不然, 是他们不确信安 拉。〔37〕是你的主的库藏归他们掌管呢? 还是他们是那些库 藏的监督呢?(38)难道他们有一架天梯,可以登上去倾听吗?叫 他们中的倾听者拿一个明证来吧! (39)难道安拉有女儿,你们 有儿子吗? [40] 难道你向他们索取报酬, 故他们为纳税而担负 太重? [41] 难道他们能知幽玄,故能将它记录下来? [42] 难 道他们欲用计谋吗?不信道者,将自中其计。〔43〕难道除安拉 外,他们还有别的神灵吗?安拉是超乎他们所用以配他的。[44] 如果他们看见天掉下来 一块,他们将说:"这是成堆的云彩 。"(45)你任随他们吧! 直到他们遭遇自己被震死的日子。(46) 在那日,他们的计谋,对于他们毫无裨益,他们也不受援助。[47] 不义的人们,在那日之前,必定要受一种刑罚,但他们大半不知 道。〔48〕你应当忍受你的主的判决, 因为你确是在我的眷顾 之下的。你起来的时候,应当赞颂你的主;〔49〕在夜间和在星 宿没落之后,你应当赞颂他。

第五三章 星 宿(奈智姆)

بِنْ ____ِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِي حِ

وَٱلنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ١٠ مَاضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَاغُوكِ ١٠ وَمَايَطِقُعَنِ ٱلْهَوَيَ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيُ يُوحَى الْ عَلَّمَهُ وشَدِيدُ ٱلْقُوكِي ٥ ذُومِرَّةِ فَأَسْتَوَىٰ ۞ وَهُوَ بِٱلْأُفْقِ ٱلْأَعْلَىٰ ۞ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۞ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى ۞ فَأُوْحَى إِلَىٰ عَبْدِهِ عَمَا أَوْحَىٰ ۞ مَاكَذَبَ ٱلْفُؤَادُ مَارَأَىٰ ﴿ أَفَتُمَرُونَهُ مَعَلَىٰ مَايَرَىٰ ﴿ وَلَقَدُرَءَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ٣) عِندَسِدَرَةِ ٱلْمُنتَهَىٰ ٤ عِندَهَاجَنَّةُ ٱلْمَأْوَيَ ١٠ إِذْ يَغَشَى ٱلسِّدْرَةَ مَا يَغَشَىٰ شَاكَ مَازَاعَ ٱلْبَصَرُ وَمَاطَغَىٰ ﴿ لَقَدُرَأَىٰ مِنْ ءَايكتِ رَبِّهِ ٱلْكُبْرَيْ ﴿ أَفَرَءَ يَتُكُمُ ٱللَّتَ وَٱلْعُزَّى ﴿ وَمَنَوْةَ ٱلتَّالِيَةَٱلْأُخْرَىٰ أَلَكُواللَّكُوواللَّكُوولَهُ ٱلْأُنتَىٰ شَيِلْكَ إِذَا قِسَمَةٌ ضِيزَىٰ ﴿ إِنَّ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءُ سُمَّيَّتُمُوهَا أَنتُرُوءَ ابَآ فُكُرُمَّا أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَامِن سُلُطَنَّ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَاتَهُوَى ٱلْأَنفُسُ وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ ٱلْهُدَىٰ ١٠ أَمْ لِلْإِنسَانِ مَاتَمَنَّىٰ ١٠ فَيلَّهِ ٱلْكَخِرَةُ وَٱلْأُولَىٰ ﴿ وَكَمِينِ مَّلَكِ فِي ٱلسَّمَوَتِ لَاتُغْنِي شَفَاعَتُهُمُ شَيْعًا إِلَّامِنْ بَعَدِ أَن يَأْذَنَ ٱللَّهُ لِمَن يَشَاءُ وَيَرْضَى ١



这章是麦加的,全章共计六二节。

奉至仁至慈的安拉之名

[1]以没落时的星宿盟誓,[2]你们的朋友,既不迷误, 又未迷信,[3]也未随私欲而言。[4]这只是他所受的启示,[5] 教授他的,是那强健的、(6)有力的,故他达到全美。[7]他(天 使)在天空之最高处,[8]然后他渐渐接近而降低,[9]他相距 两张弓的长度,或更近一些。[10]随即,真主启示了他所要 启示给他仆人的,[11]他的心没有否认他所见的。[12]难道你 们要为他所见的而与他争论吗?[13]他确已见他二次下降,[14] 在极境的酸枣树旁, (15) 那里有归宿的乐园。(16) 当酸枣树蒙 上一层东西的时候,[17]眼未邪视,也未过分;[18]他确已看见 他的主的一部分最大的迹象。[19] 你们告诉我吧! 拉特和欧萨, (20)以及排行第三,也是最次的默那,怎么是安拉的女儿呢?(21) 难道男孩归你们,女孩却归安拉吗?[22]然而,这是不公平的分 配。〔23〕这些偶像只是你们和你们的祖先所定的名称,安拉并 未加以证实, 他们只是凭猜想和私欲。正道确已从他们的主 降临他们。〔24〕难道人希望什么就有什么?〔25〕后世和今世, 都是安拉的。》〔26〕天上的许多天神,他们的说情,毫无裨益, 除非在安拉许可他们为他所意欲和所喜悦者说情之后,



إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلْمَلَتَهِكَةَ تَسْمِيَةَ ٱلْأُنثَىٰ ١٠ وَمَالَهُم بِهِ عِنْ عِلْمِ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْءًا ﴿ فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّى عَن ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدِ إِلَّا ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَانُ ذَاكِ مَبْلَغُهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَأَعْلَمُ بِمَنضَلَّعَن سَبِيلِهِ وَهُوَأَعْلَمُ بِمَنِ أَهْتَدَى ﴿ وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِيَ ٱلَّذِينَ أَسَتَوُ أَبِمَاعَمِلُواْ وَيَجْزِيَ ٱلَّذِينَ أَحْسَنُواْ بِٱلْحُسْنَى اللَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَيْرِٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَاحِشَ إِلَّاٱللَّمَمَّ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ ٱلْمَغْفِ رَقِّ هُوَأَعْلَمُ بِكُرْ إِذْأَنْسَأَكُم مِن ٱلْأَرْضِ وَإِذْ أَنتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَا لِكُمِّ فَلَا تُزَكُّواْ أَنفُسَكُمٌّ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ٱتَّقَىٰٓ ﴿ أَفَرَهَ يَتَ ٱلَّذِي تَوَلَّىٰ ﴿ وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰ وَ أَعِندَهُ وَعِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُوَيرَيْ وَ أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ ﴿ وَإِبْرَهِيمَ ٱلَّذِي وَفَّى ﴿ أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةُ وُزِرَ أُخْرَىٰ اللهِ وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَانِ إِلَّا مَاسَعَى اللَّهِ وَأَنَّ سَغْيَهُ و سَوْفَ يُرَى ا ثُمَّ يُجَزَىٰهُ ٱلْجَزَآءَ ٱلْأَوْفَى ﴿ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنتَهَىٰ ﴿ وَأَنَّهُ وَهُوَأَضْحَكَ وَأَبْكَى ﴿ وَأَنَّهُ وَهُوَأَمَاتَ وَأَحْيَا ١

〔27〕不信后世的人们,的确以女性的名称称呼天神们。〔28〕他 们对于那种称呼,绝无任何知识,他们只凭猜想;而猜想对于 真理, 确是毫无裨益的。(29)你应当避开那违背我的教诲,且 只欲享今世生活者;〔30〕那是他们的知识程度。你的主,确是 全知背离正道者的, 也是全知遵循正道者的。〔31〕天地万物, 都是真主的。他创造万物,以便他依作恶者的行为而报酬他 们,并以至善的品级报酬行善者。[32]远离大罪和丑事,但犯 小罪者,你的主确是宽宥的。当他从大地创造你们的时候,当 你们是在母腹中的胎儿的时候,他是全知你们的;所以你们不 要自称清白, 他是全知敬畏者的。(33)你告诉我吧! 违背正道, [34]稍稍施舍就悭吝的人,[35]难道他知道幽玄,故认自己的 行为为真理吗?〔36〕难道没有人告诉过他穆萨的经典,〔37〕 和履行诫命的易卜拉欣的经典中所记载的事情吗?〔38〕一个 负罪者,不负别人的罪。〔39〕各人只得享受自己的劳绩;〔40〕 他的劳绩,将被看见,〔41〕然后他将受最完全的报酬。〔42〕 你的主,是众生的归宿。〔43〕他能使人笑,能使人哭;〔44〕他 能使人死,能使人生;

وَأَنّهُ وَظَقَ ٱلرَّوْجَيْنِ ٱلنَّكَرَوَ ٱلْأُنْثَى ﴿ مِن نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى وَأَنّهُ وَطَوَأَنّهُ وَالْمُوا عَنَى وَأَقْنَى (اللَّهُ وَ اللَّهُ وَاللَّهُ وَ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ وَ اللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ وَ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ وَ اللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ وَاللَّهُ اللْمُؤْلِقُولُولُولُولُولُولُولُ



بِسَـــِهِٱللَّهِٱلرَّحْمَٰزِٱلرَّحِيـــِهِ



[45] 他曾创造配偶——男性的与女性的——[46] 是以射出的精液; (47) 他以再造为自己的责任; (48) 他能使人富足,能使人满意; (49) 他是天狼星的主。[50] 他毁灭了古时的阿德人, [51] 和赛莫德人, 而未曾有所遗留; [52] 以前, 他毁灭了努哈的宗族。他们确是更不义的,确是更放荡的。[53] 他使那被颠覆的城市覆亡, [54] 故覆盖的东西曾覆盖了那城市。[55] 你怀疑你的主的哪一件恩典呢? [56] 这是古时的那些警告者之中的一个警告者。[57] 临近的事件,已经临近了; [58] 除安拉外,没有能揭示它的。[59] 难道你们为这训辞而诧异吗? [60] 你们怎么嘲笑而不痛哭呢? [61] 你们是疏忽的。[62] 你们应当为安拉而叩头,应当崇拜他。**

第五四章 (改买尔)

这章是麦加的,全章共计五五节。

奉至仁至慈的安拉之名

(1)复活时临近了,月亮破裂了。(2)如果他们看见一种迹象,他们就退避,而且说:"这是一种有力的魔术。"(3)他们否认他,而且顺从私欲。每一件事都是确定的。(4)包含警戒的许多消息,确已来临他们了,(5)那是极精密的智慧;但警告是无效的,(6)故你应当避开他们。当召唤者召人于难事的日子,





خُشَّعًا أَبْصَارُهُمْ يَخَرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِيرٌ ٧ مُّهْطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِ يَقُولُ ٱلْكَفِرُونَ هَذَا يَوْمُ عَسِرٌ ٨٠ * كَذَّبَت قَبْلَهُ مِقَوْمُ نُوجٍ فَكَذَّبُو أَعَبْدَنَا وَقَالُواْ مَجْنُونٌ وَٱزْدُجِرَ ١ فَدَعَا رَبَّهُ وَأَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنتَصِرُ ۞ فَفَتَحْنَاۤ أَبُوَبَ ٱلسَّمَاءِ بِمَاءِ مُّنْهَمِرِ ﴿ وَفَجَّرْنَا ٱلْأَرْضَعُيُونَا فَٱلْتَقَى ٱلْمَاءُ عَلَىٓ أَمْرِ قَدْ قُدِرَ ١ وَحَمَلْنَهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَحِ وَدُسُرِ اللَّهِ تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَآءَ لِّمَن كَانَ كُفِرَ ۞ وَلَقَد تَّرَكُنَاهَآءَايَةَ فَهَلَمِن مُّدَّكِرِ۞ فَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ١ وَلَقَدَ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِفَهَلَ مِن مُّلَّكِرٍ ١ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ١٤ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ مْرِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسِ مُّسْتَمِرِ ۞ تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلِ مُّنقَعِرِ ٥ فَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ٥ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَات لِلذِّكْرِفَهَلِّمِن مُّلَّكِرِ اللَّكَرِّ كَذَّبَتَ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ الْفَقَالُوَا أَبَشَرَا مِّنَّا وَلِحِدَانَّتَّبِعُهُ وَإِنَّا إِذَا لَّغِي ضَلَالِ وَسُعُرِ ١٠٠ أَءُ لَقِيَ ٱلذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلُهُوكَذَّا كِ أَشِرُ ١٠ سَيَعَكُمُونَ عَدَامَّنِ ٱلْكُذَّابُ ٱلْأَشِرُ النَّامُرْسِلُواْ ٱلنَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَأَرْتَقِبْهُمْ وَأَصْطَبْرُ ١



〔7〕他们不敢仰视地由坟中出来,好象是遍地的蝗虫;〔8〕大 家引颈而奔,群集于召唤者的面前。不信道的人们将说:"这是 一个烦难的日子!"《〔9〕在他们之前, 努哈的宗族否认过, 他 们否认过我的仆人,他们说:"这是一个疯人。"他曾被喝斥, [10] 故他祈祷他的主说:"我确是被压迫的,求你相助吧!"[11] 我就以倾注的雨水开了许多天门,[12] 我又使大地上的泉源 涌出: 雨水和泉水, 就依既定的情状而汇合。[13]我使他乘坐 一只用木板和钉子制造的船上,(14)在我的亲眼关注下漂流,以 报答被人否认者。[15]我确已将这件事留作一种迹象,有接受 劝告者吗?[16]我的刑罚和警告是怎样的![17]我确已使《古兰 经》易于记诵,有接受劝告的人吗?[18]阿德人否认过先知,我 的刑罚和警告是怎样的! (19)我确已使暴风在一个很凶恶的 日子去毁灭他们,[20]暴风将众人拔起,他们好象被拔出的海 枣树干一样。〔21〕我的刑罚和警告是怎样的!〔22〕我确已使 《古兰经》易于记诵,有接受劝告的人吗? [23] 赛莫德人否认 过警告,〔24〕故他们说:"我们同族的一个凡人,我们能顺从他 吗?如果那样,我们必定陷于迷误和疯狂之中。[25]难道他 在我们之间独自奉到启示吗? 不然, 他是说谎者, 是傲慢者。" [26]他们明日将知道谁是说谎者,谁是傲慢者。[27]我必定使 母驼考验他们,故你应当期待他们,并应当坚忍,

وَنَبَّنْهُمْ أَنَّ ٱلْمَاءَ قِسْمَةُ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبِ مُحْتَضَرٌ ١٠ فَنَادَ وَأَصَاحِبُهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ إِنَّا فَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ١ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَلِحِدَةً فَكَانُواْ كَهَشِيمِ ٱلْمُحْتَظِرِ ﴿ وَلَقَدَ يَسَرَنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِفَهَلُمِن مُّدَّكِرِ مَ كَذَّبَتَ قَوْمُ لُوطٍ بِٱلتُّذُرِ مَ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ مْ حَاصِبًا إِلَّاءَ اللَّهُ وَلَّ خَتَّيْنَاهُم بِسَحَرِ اللَّهِ مَقَامَةً مِّنْ عِندِنَا كَنَالِكَ نَجْزِي مَن شَكَر اللَّهِ وَلَقَدْ أَنْذَرَهُم بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْاْ بِٱلنُّذُرِ ا وَلَقَدُ رَا وَدُوهُ عَن ضَيْفِهِ عَظَمَسْنَآ أَعْيُنَهُمْ فَذُوفُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ١٠ وَلُقَدَ صَبَّحَهُم بُكُرةً عَذَابٌ مُّسَتَقِرُّ ١٠ فَدُوقُولْ عَذَابِي وَنُدُرِ ٥ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَ انَ لِلذِّكْرِفَهَ لَمِن مُّدَّكِرِ ٥ وَلَقَدَجَآءَ ءَالَ فِرْعَوْنَ ٱلنُّذُرُ ١٤ كَذَّبُواْ بِعَايَلِيْنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَهُمْ أَخْذَعَزِيزِمُّقَتَدِرٍ ١ أَكُفَّارُكُرْخَيْرٌ مِّنَ أُوْلَيَكُمْ أَمْلُكُمْ بَرَاءَةٌ فِي ٱلزُّبُرِ اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مُن اللَّهُ مَا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِن اللَّاللَّهُ مِن اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ مِن اللَّهُ مِن اللَّ وَيُولُونَ ٱلدُّبُرَ فَ بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَٱلسَّاعَةُ أَدْهَى وَأَمَرُ فَ إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالِ وَسُعُرِ ١٠٠ يَوْمَرُيُسْحَبُونَ فِي ٱلنَّارِعَلَىٰ وُجُوهِ عِدْدُ وَقُواْ مَسَ سَقَرَ ﴿ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَهُ بِقَدَرٍ ﴿

[28] 你应当告诉他们, 井水是他们和母驼所均分的, 应得水分 的,轮流着到井边来。(29)他们曾喊来他们的朋友,他就拿起剑 来宰了母驼。〔30〕我的刑罚和警告是怎样的!〔31〕我确已使 一种爆炸去毁灭他们,他们就变成造圈栏者所用的枯木。[32] 我确已使《古兰经》易于记诵,有接受劝告的人吗? [33] 鲁特 的宗族曾否认警告,(34)我确已使飞沙走石的暴风去毁灭他们。 惟鲁特的信徒,我在黎明前(五更天)拯救了他们。[35] 那是 从我那里发出的恩典,我如此报酬感谢者。〔36〕他确已将我的 惩治警告他们,但他们以怀疑的态度否认警告。(37)他们确已诱 惑他, 叫他不要保护他的客人, 但我涂抹了他们的眼睛。你们尝 试我的刑罚和警告吧!〔38〕一种永恒的刑罚在早晨确已袭击 了他们。[39]你们尝试我的刑罚和警告吧! [40]我确已使《古 兰经》易于记诵,有接受劝告的人吗?〔41〕警告确已降临法老 的百姓,〔42〕他们否认了我的一切迹象,故我以万能者全能者 的态度,惩治了他们。〔43〕你们中不信道的人们比这等人还优 秀呢? 还是天经中有关于你们的赦条呢? [44]难道他们说: "我们是一个常胜的团体。" [45] 那个团体将败北,他们将转 背。〔46〕不然,复活时是他们的约期;复活时是更艰难的,是 更辛苦的。〔47〕犯罪者的确在迷误和烈火中。〔48〕他们匍匐 着被拖入火狱之日,将对他们说:"你们尝试火狱的烧灼吧!" (49) 我确已依定量而创造万物,

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَحِدَةٌ كَلَمْجِ بِٱلْبَصَرِ ﴿ وَلَقَدْ أَهْلَكُنَا اللَّهُ وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَحِدَةٌ كَلَمْجِ بِٱلْبَصَرِ ﴿ وَلَقَدْ أَهْلَكُنَا اللَّهُ مَا عَكُوهُ فَهَ لَمِن مُّلَدَّ عِلِي ﴿ وَاللَّهُ مِن مُلْدَى عِنْ فَعَلُوهُ فِي ٱلزَّبُرِ ﴾ وَكُلُ صَغِيرٍ وَكِيدٍ مُسْتَظرُ ﴿ وَإِنَّ ٱلْمُتّقِينَ فَي وَحَدِيمِ مُسْتَظرُ ﴿ وَإِنَّ ٱلْمُتّقِينَ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكِ مُقْتَدِرٍ ﴿ وَ فَي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكِ مُقْتَدِرٍ ﴿ وَاللَّهِ مَنْ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّ

٩

ٱلرَّحْمَنُ ﴿ عَلِّمَ ٱلْقُرْءَ انَ ۞ خَلَقَ ٱلْإِنسَنَ ۞ عَلَّمَهُ ٱلْبَيَانَ ۞ الرَّحْمَنُ ۞ عَلَمَهُ ٱلْبَيَانَ ۞ الشَّمْسُ وَٱلْقَكُمُ يُصَعُدَانِ ۞ وَٱلنَّجْمُ وَٱلشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ۞

وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَانَ ﴿ أَلَّا تَطَعَوُا فِي ٱلْمِيزَانِ ﴿ وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَانِ ﴿ أَلَّا تَطَعُواْ فِي ٱلْمِيزَانِ ﴿ وَٱلْمَا يَالِ مِنْ اللَّهُ فِي اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ الللّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ

وَأَقِيمُواْ ٱلْوَزْنَ بِٱلْقِسْطِ وَلَا تُحْسِرُواْ ٱلْمِيزَاتَ ٥ وَٱلْأَرْضَ

وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ فِيهَا فَكِهَةٌ وَٱلتَّخْلُ ذَاتُ ٱلْأَكْمَامُ الْأَكْمَامُ اللَّهِ وَالْأَكْمَامُ اللَّهِ وَالْأَكْمَاتُكَذَّبَانِ وَٱلْمَاتُكَذِّبَانِ

﴿ خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِن صَلْصَالِكَا ٱلْفَخَّارِ ﴿ وَخَلَقَ ٱلْجَانَّ مِن مَلْصَالِكَا ٱلْفَخَّارِ ﴿ وَخَلَقَ ٱلْجَانَ مِن مَا رَجِ مِّن نَّارِ ﴿ وَهِ رَبِّكُمَا تُكْدِبَانِ ﴿ وَرَبِّكُمُ اللَّهِ مِن نَّا رِهِ وَيَانِ ﴿ وَرَبِّكُمُ اللَّهِ مِن نَّا رِهِ فَإِنَّ مِن اللَّهِ وَرَبِّكُمُ اللَّهِ مِن نَّا رِهِ وَقَالِ اللَّهِ وَرَبِّكُمُ اللَّهِ مِن نَّا رِهِ وَقَالِمَ اللَّهِ مَا يَكُمُ اللَّهِ مِن نَّا اللَّهِ مَن اللَّهُ مَا تُلْكُمُ اللَّهِ مِن نَا لِي اللَّهُ مِن اللَّهُ مَا يَكُمُ اللَّهُ مَا يَا لِللَّهُ مِن اللَّهُ مَا يَا لَا إِنْ فَاللَّهُ مَا يَا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَا يَا لِللَّهُ مَا يَا لَهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِن اللَّهُ مِنْ اللّلَهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِ

ٱلْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُ ٱلْمَغْرِيَيْنِ ۞ فَيِأْيِّ ءَ الْآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ۞



(50) 我的命令只是快如转瞬的一句话。(51) 我确已将你们的宗派毁灭了。有接受劝告的人吗? (52) 凡他们所做的事,都记载在天经中。(53) 一切小事和大事,都是被记录的。(54) 敬畏的人们,必定在乐园里,在(各种)河岸边,(55) 在全能的主那里,得居一个如意的地位。

第五五章 (安赖哈曼)

这章是麦地那的,全章共计七八节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕至仁主,〔2〕曾教授《古兰经》,〔3〕他创造了人,〔4〕

并教人修辞。〔5〕日月是依定数而运行的。〔6〕草木是顺从他的意旨的。〔7〕他曾将天升起。他曾规定公平,〔8〕以免你们用称不公。〔9〕你们应当秉公地谨守衡度,你们不要使所称之物分量不足。〔10〕他为众生而将大地放下。〔11〕大地上有水果,和有花篦的海枣,〔12〕与有秆的五谷和香草。〔13〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢? 〔14〕他曾用陶器般的干土创造人,〔15〕他用火焰创造精灵。〔16〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢? 〔17〕他是两个东方的主,也是两个西方的主。〔18〕你们究竟否 认你们的主的哪一件恩典呢?



مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ۞ فَبِأَيَّ الْآءِ رَيِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ ٣ يَخْرُجُ مِنْهُمَا ٱللُّوْلُوُ وَٱلْمَرْجَانُ ١٠ فَيَأْيِّ ءَالَآءِ رَيِّكُمَا ثُكَذِّ بَانِ ٥ وَلَهُ ٱلْجَوَارِ ٱلْمُنشَعَاتُ فِي ٱلْبَحْرِكَٱلْأَعْلَامِ ٥ فَبِأَيِّ ءَالَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانِ ٥ وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو ٱلْجَلَالِ وَٱلْإِكْرَامِ ۞ فَبِأَيِّءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞ يَسْعَلُهُ ومَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ كُلَّ يَوْمٍ هُوَفِي شَأْنِ ﴿ فَمِ أَيْ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿ سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ ٱلثَّقَلَانِ ﴿ فَبِأَيّ ءَالَآءَ رَبِّكُمَاتُكَذِّ بَانِ ١٠٠ يَكُمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ إِنِ ٱسْتَطَعْتُمْ أَن تَنَفُذُواْمِنَ أَقَطَارِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ فَٱنفُذُواْ لَا تَنفُدُونَ إِلَّا بِسُلْطَن ﴿ فَيَا مِن اللَّهِ وَبَكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّن نَّارِ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنتَصِرَانِ ﴿ فَيِ أَيِّءَ الْآءِ رَبُّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿ فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتَ وَرَدَةً كَٱلدِّهَانِ ﴿ فَيِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَدِّبَانِ ﴿ فَيَوْمَ إِلَّا لِهُ مُكَاكِّكُ كُلَّا كُلَّ كُلَّا لِللَّهُ عَلَى ذَنْبِهِ عَإِنسٌ وَلَاجَ آنُّ ﴿ فَيِ أَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ ﴿ يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَهُمْ فَيُؤْخَذُ بِٱلنَّوَاصِي وَٱلْأَقْدَامِ ١

(19) 他曾任两海相交而会合,(20) 两海之间,有一个堤坊, 两海 互不侵犯。[21] 你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?[22] 他从两海中取出大珍珠和小珍珠。〔23〕你们究竟否认你们的 主的哪一件恩典呢?(24)在海中桅帆高举,状如山峦的船舶, 只是他的。〔25〕你们究竟否 认你们的主的哪一件恩典呢?〔26〕 凡在大地上的,都要毁灭; [27] 惟有你的,具有尊严与大德的主 的尊容,将永恒存在。[28] 你们究竟否认你们的主的哪一件 恩典 呢?[29]凡在天地间的都仰求他;他时时都有事物。[30]你们究 竟否认你们的主的哪一件恩典呢?[31]精灵和人类啊!我将专 心应付你们。〔32〕你们究竟否认你们的主的哪一 件恩典呢? [33] 精灵和人类的 群众啊! 如果你们能通过天地的境界, 你们 就通过吧! 你们必 须凭据一种权柄,才能通过。(34)你们究竟 否认你们的主的哪 一件恩典呢? (35)火焰和火烟将被降于你 们,而你们不能自一卫。〔36〕你们究竟否认你们的主的哪一。 件恩典呢? (37) 当天 破离的时候, 天将变成玫瑰色, 好象红皮一 样。〔38〕你们究竟 否认你们的主的哪一件恩典呢? 否认你们的 主的哪一件恩典呢?〔39〕在那日,任何人和精灵都不因罪过而 受审问。[40] 你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?[41]犯 罪者将因他们的形迹而被认识,他们的额发将被系在脚掌上。

فَبِأَيّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ ﴿ هَاذِهِ حَهَنَّمُ ٱلَّتِي يُكَذِّبُهِا ٱلْمُجْرِمُونَ ١ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ عَانِ ١ فَبِأَيِّ عَالَاءَ رَيِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَيِّهِ عِجَنَّ تَانِ ﴿ فَيِ أَيِّ ءَالآءِ رَبِّكُمَاثُكَدِّبَانِ ﴿ وَلِتَاأَفْنَانِ ﴿ فَيَأْيٌ ءَالآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿ فِيهِمَاعَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ۞ فَيِأْيِّءَا لَآءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥ فِيهِمَا مِن كُلِّ فَكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿ فَبِأَيِّءَا لَآءَ رَبَّكُمَا ثُكَدِّ بَانِ اللهُ مُتَّكِينَ عَلَىٰ فُرُيْ مِنَطَآيِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقِ وَجَنَى ٱلْجُنَّتَيْنِ دَانِ ﴿ فَهِ أَيَّ ءَالَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿ فِيهِنَّ قَاصِرَتُ ٱلطَّرْفِ لَرْيَطُمِتْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَاجَآنُّ اللَّهِ مَا لَا عَرَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥ كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿ فَيَأْيِّءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَدِّبَانِ ٥ هَلْجَزَآءُ ٱلْإِحْسَنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَنُ ﴿ فَيَأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿ وَمِن دُونِهِ مَاجَنَّتَانِ ﴿ فَيِأَيَّ الْآءِ رَبُّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١٠٠ مُدْهَامَّتَانِ ﴿ فَإِلَّيْ عَالَآ عَرَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿ فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿ فَإِلَّ عَالَآ وَرَبُّكُمَا تُكَدِّبَانِ ﴿ فِيهِمَا فَكِهَةٌ وَنَخَلُ وَرُمَّانُ ﴿ فَبِأَيِّءَ الْآءِ رَبِّكُمَا ثُكَدِّ بَانِ ١٠

[42] 你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?〔43〕这是犯罪者 所否认的火狱。〔44〕他们将往来于火狱和沸水之间。〔45〕你们 究竟否认你们的主的哪一件愚典呢? [46] 凡怕站在 主的御前受 审问者,都得享受两座乐园。〔47〕你们究竟否认你们的主的哪 一件恩典呢?〔48〕那两座乐园,是有各种果树的。〔49〕你们究 竟否认你们的主的哪一件恩典呢? (50)在那两座 乐园里,有 两洞流行的泉源。〔51〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典 呢?〔52〕在那两座乐园里,每种水果,都有两样。〔53〕你们究 竟否认你们的主的哪一件恩典呢? [54] 他们靠在 用锦缎 做 里 子的坐褥上,那两座乐园的水果,都是手所能及的。[55]你们 究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?(56)在那些 乐园中,有不 视非礼的妻子; 在为他们的妻子之前,任何人和 精灵都未与 她们交接过。〔57〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢? [58] 她们好象红宝石和小珍珠一样。[59] 你们究竟否 认你们的主 的哪一件恩典呢?〔60〕行善者,只受善报。〔61〕你 们究竟否认 你们的主的哪一件恩典呢? [62]次于那两座乐园 的,还有两 座乐园。[63] 你们究竟否认你们的主的哪一件恩典 呢? [64] 那两座乐园都是苍翠的。〔65〕你们究竟否认你们的 主的哪一 件恩典呢? [66] 在那两座乐园里,有两洞涌出的泉源。[67] 你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢? [68]在那两座乐园里, 有水果,有海枣,有石榴。〔69〕你们究竟否认你们的主的哪一 件恩典呢?

فِيهِنَّ حَيْرَاتُ حِسَانُ ﴿ فَيِ أَيِّ ءَالَا َ رَبِّكُمَا تُكَدِّبَانِ

﴿ حُورٌ مَّقَصُورَاتُ فِي ٱلْحِيامِ ﴿ فَيِأَيِّ ءَالَا َ رَبِّكُمَا

تُكَذِّبَانِ ﴿ لَمْ يَظِمِثْهُنَ إِنسٌ قَبَلَهُمْ وَلَا جَآنٌ ﴿ فَيَأَيِّ عَلَيْهُمْ وَلَا جَآنٌ ﴾ فَيَأْيِ عَلَيْهُمْ وَلَا جَآنٌ ﴾ فَيَأْيِ عَالَا عَرَبِكُمَا تُكذِبانِ ﴿ مُتَّكِونَ عَلَى رَفُونٍ خُضِرٍ ءَالَا ٓ وَبِيكُمَا تُكذِبانِ ﴿ مُتَّكِونَ عَلَى رَفُونَ خُضِرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانِ ۞ فَيَأْيُ ءَالَا ٓ وَبِيكُمَا تُكذِبانِ ﴿ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانِ ۞ فَيَأْيُ ءَالَا ٓ وَبِيكُمَا تُكذِبانِ ﴿ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانِ ۞ فَيَأْيُ ءَالَا ٓ وَبِيكُمَا تُكذِبانِ ۞ فَيَأْيُ ءَالَا ٓ وَبِيكُمَا تُكذِبانِ ۞ فَيَأْتُ ءَالَا ٓ وَبِيكُمَا تُكذِبانِ ۞ فَيَأْتُ وَاللَّهِ وَلَيْكُمَا تُكذِبانِ ۞ فَيَأْتُ ءَالَا وَالْإِكْمَا تُكذِبانِ ۞ فَيَأْتُ وَلَا عَلَيْ وَالْإِكْمَا تُكذِبانِ ۞ فَيَأْتُ وَالْمِ عَلَيْهِ وَالْإِكْمَا تُكذِبانِ ۞ فَيَالِي وَالْإِكْمَا تُكذِبانِ ۞ فَيَاتُ وَيَعْمَا فَكُذِبَانِ ۞ فَيَاتُونَ وَاللَّهُ وَيَعْمَا تُكذِبَانِ ۞ فَيَاتُهُ وَاللَّهِ وَالْإِكْمَا تُكذِبَانِ ۞ فَيَكُونُ اللَّهُ وَيَعْمَا فُكُذِبَانِ ۞ فَيَعْقَرِي حَسَانِ ۞ فَيَاتُهُ وَى ٱلْجَلَالِ وَٱلْإِكْمَا تُكذِبَانِ ۞ فَيَنْهُ وَلَيْكُونَا لَهُ وَلَا الْمَالُونَ اللَّهُ وَلَيْكُونَا لَا اللَّهُ وَلَيْكُونَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَيْكُونَا لَا اللّهُ اللَّهُ اللَّهُ مُنْ الْمُعَلِّى وَلَوْلُونُ مِنْ الْمَالُونَ اللَّهُ وَلَا لَا عَلَيْكُونُ اللَّهُ وَلَا لَا عَلَيْنَا وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا لَا عَلَالًا وَاللَّهُ وَلَيْكُونَا فَيُعْتَعُونَا وَلَا عَلَيْكُونَا لَا اللَّهُ عَلَيْكُونَا وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَيْكُونَا لَا عَلَيْكُونُ وَلَالْمُ وَاللَّهُ وَلَيْكُونُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا لَا عَلَيْكُونَ اللَّهُ عَلَيْكُونُ اللَّهُ عَلَيْكُونُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ الْمُعَلِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللْهُ الْمُعَلِي وَلَا لَهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّهُ اللْهُ اللّهُ اللّهُ الل

٩

بِنْ ____ِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَازِ ٱلرَّحِي __حِ

إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ لَ لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ فَ خَافِضَةٌ رَّافِعَةُ وَالْمَعْتِ الْجِبَالُ بَسَّانُ فَكَانَتَ هَا إِذَا رُجَّتِ ٱلْأَرْضُ رَجَّانُ وَيُسَّتِ الْجِبَالُ بَسَّانُ فَكَانَتَ هَبَاءً مُّنْبَقًا فَ وَكُنتُمْ أَزُوا جَاثَلَاتَةَ فَ فَأَصْحَبُ ٱلْمَشْعَمَةِ مَا أَصْحَبُ الْمَشْعَمَةِ فَى وَالسَّيِعُونَ السَّيِعُونَ فَ أَوْلَا لَهُ وَلَيْكُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَى اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلِكُونَ فَى اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَلِهُ وَاللَّهُ وَ



(70)在那些乐园里,有许多 贤淑佳丽的女子。〔71〕你们究竟否 认你们的主的哪一件恩典 呢?〔72〕他们是白皙的,是蛰居于 帐幕中的。〔73〕你们究竟 否认你的主的哪一件恩典呢?〔74〕 在(成为)他们的妻子之前,任何人和精灵,都未曾与她们交接过。 〔75〕你们究竟否认你们 的主的哪一件恩典呢?〔76〕他们靠在翠 绿的坐褥和美丽的花毯 上。〔77〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?〔78〕多福 哉,你具尊严和大德的主的名号!

第五六章 大事(瓦格尔)

这章是麦加的,全章共计九六节。

奉至仁至慈的安拉之名

(1)当那件大事发生的时候, (2)没有任何人否认其发生。(3)那件大事将是能使人降级,能使人升级的; (4)当大地震荡, (5)山峦粉碎, (6)化为散漫的尘埃, (7)而你们分为三等的时候。(8)幸福者,幸福者是何等的人? (9)薄命者,薄命者是何等的人? (10)最先行善者,是最先入乐园的人。(11)这等人,确是蒙主眷顾的。(12)他们将在恩泽的乐园中。(13)许多前人(14)和少数后人,(15)在珠宝镶成的床榻上,(16)彼此相对地靠在上面。



يَطُوفُ عَلَيْهِ مِ وِلْدَانُ مُّخَلَدُونَ ﴿ إِلَا أَكُوابِ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسِ مِن مَعِينِ الله يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ﴿ وَفَكِكُهَ وِمِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ٥ وَلَحْمِ طَيْرِ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ١٥ وَحُورٌ عِينٌ ١ كَأَمْثَالِ ٱللُّولُو ٱلْمَكْنُونِ ﴿ جَزَاءً بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَالَغُوا وَلَا تَأْشِمًا اللَّهِ إِلَّا قِيلًا سَلَمًا اسَلَمًا اللَّهَ وَأَصْحَابُ ٱلْيَمِينِ مَآ أَصْحَابُ ٱلْيَمِينِ۞فِ سِدْرِ مَّخَضُودِ۞وَطَلْحِ مَّنضُودِ۞وَظِلِّ مَّمْدُودِ ا وَمَاءِمَّسُكُوبِ ١٥ وَفَكِهَة كَثِيرَة ١٥ لَا مَقْطُوعَة وَلَا مَمْنُوعَة وَوُرُشِ مَّرُوفُوعَةِ ﴿ إِنَّا أَنْسَأْنَهُنَّ إِنْسَاءً ﴿ فَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا المُعُرُبًا أَتَرَابًا اللهِ لِأَصْحَابِ ٱلْيَمِينِ اللهُ مَِّلِهُ مِّنِ ٱلْأَوْلِينَ اللهُ وَلِينَ وَثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْآخِرِينَ ﴿ وَأَصْحَابُ ٱلشِّمَالِ مَاۤ أَصْحَابُ ٱلشِّمَالِ الله في سَمُوهِ وَحَمِيمِ اللهِ وَظِلِّ مِن يَحْمُومِ اللهُ لَا بَارِدِ وَلَاكَرِيمٍ ٤ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَبْلَ ذَالِكَ مُثْرَفِينَ ١٠ وَكَانُواْ يُصِرُّونَ عَلَى ٱلْجِنثِ ٱلْعَظِيمِ فَ وَكَانُواْ يَقُولُونَ أَيِذَا مِتْ نَاوَكُنَّا تُرَابَاوَعِظَمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ۞ أَوَءَابَآؤُيَا ٱلْأَوَّلُونَ۞ قُلَ إِنَّ ٱلْأُوَّلِينَ وَٱلْآخِرِينَ ﴿ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمِ مَّعَلُومِ ٥

(17) 长生不老的僮仆,轮流着服侍他们,(18)捧着盏和壶,与 满杯的醴泉;〔19〕他们不因那醴泉而头痛,也不酩酊。〔20〕他 们有自己所选择的水果,〔21〕和自己所爱好的鸟肉。〔22〕还有 白皙的、美目的妻子,〔23〕好象藏在蚌壳里的珍珠一样。〔24〕 那是为了报酬他们的善行。〔25〕他们在乐园里, 听不到恶言 和谎话,〔26〕但听到说:"祝你们平安!祝你们平安!"〔27〕幸 福者,幸福者是何等的人?〔28〕他们享受无刺的酸枣树,〔29〕 结实累累的[香蕉]树;[30]漫漫的树荫;[31]泛泛的流水;[32] 丰富的水果,〔33〕四时不绝,可以随意摘食; [34]与被升起的 床榻。〔35〕我使她们重新生长,〔36〕我使她们常为处女,〔37〕 依恋丈夫,彼此同岁;〔38〕这些都是幸福者所享受的。〔39〕他 们是许多前人〔40〕和许多后人。〔41〕薄命者,薄命者是何等 的人?〔42〕他们在毒风和沸水中,〔43〕在黑烟的阴影下,〔44〕 既不凉爽,又不美观。〔45〕以前他们确是豪华的,〔46〕确是固 执大罪的,〔47〕他们常说:"难道我们死后,已变成尘土和枯骨 的时候,我们必定要复活吗? [48] 连我们的祖先也要复活吗 ?" [49] 你说:"前人和后人, [50] 在一个著名的日期的特定时 间必定要被集合。

ثُمَّ إِنَّكُو أَيُّهَا ٱلضَّآ لُّونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ۞ لَا كِلُونَ مِن شَجَرِمِّن زَقُّومٍ ۞ فَمَا لِعُونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿ فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْحَمِيرِ ﴿ فَشَارِبُونَ شُرْبَ ٱلْهِيرِ ٥٠ هَاذَانُزُلُهُ مُ يَوْمَ ٱلدِّينِ ١٠ نَحْنُ خَلَقْنَكُمْ فَكُولَا تُصَدِّقُونَ ﴿ أَفَرَءَ يَتُم مَا تُمْنُونَ ﴿ وَاللَّهُ مَا أَنتُمْ تَخَلُقُونَ لَهُ وَأَمْ نَحْنُ ٱلْخَالِقُونَ ﴿ نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا نَحَنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ عَلَىٓ أَن نُبُدِّلَ أَمۡتَلَكُمُ وَنُنشِعَكُمُ فِيمَا لَاتَعۡلَمُونَ ﴿ وَلَقَدَ عَلِمْتُ مُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُولَىٰ فَلَوْلَاتَذَكَّرُونَ ١ أَفَرَءَ يَتُمُ مَّا تَحُرُثُونَ ا وَأَنتُهُ وَتَزْرَعُونَهُ وَأَمْ نَحَنُ ٱلزَّرِعُونَ ١٤ وَلَا مَعُونَ اللَّهُ لَهُ مَا الْحَمَلْنَهُ حُطَامَا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ فَإِنَّا لَمُغْرَمُونَ ١٠٠ الْحَنْ مَحْرُومُونَ ﴿ أَفَرَءَ يَتُمُ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿ ءَأَنتُمْ أَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْ نَحُنُ ٱلْمُنزِلُونَ ﴿ لَوْنَا اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّاللَّا الللَّا الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا تَشَكُرُونَ ﴿ أَفَرَءَ يَتُمُ ٱلنَّارَ ٱلِّتِي تُورُونَ ﴿ ءَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحُنُ ٱلْمُنشِئُونَ ١٠ نَحَنُ جَعَلْنَهَا تَذَكِرَةً وَمَتَكَعَا لِلْمُقْوِينَ ﴿ فَسَيِّحْ بِأَسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيرِ ﴿ فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ ٱلنُّجُومِ ﴿ وَإِنَّهُ وَلَقَسَ مُ لَّوْ تَعَلَمُونَ عَظِيمُ ﴿



[51] 然后迷误的、否认复活的人们啊! [52] 你们必定食機 楷木 的果实, [53] 而以它充饥, [54] 然后痛饮沸水, [55] 象害消渴病 的骆驼饮凉水一样。〔56〕这是他们在报应之日所受的款待。 [57] 我曾创造你们,你们怎不信复活呢? [58] 你们告诉我吧! 你们所射的精液,〔59〕 究竟是你们把它造成 人呢?还是我把 它造成人呢?[60]我曾将死亡分配给你们,任何人不能阻挠 我,[61] 我又能将你们的形状另行变更! 而使你们生长 在你们所不知的状态中。[62]你们确已知道初次的生长,你们怎 不觉悟呢? [63] 你们告诉我吧! 你们所耕种的庄稼, [64] 究竟是 你们使它发荣呢? 还是我使它发荣呢? [65] 假若我意欲, 我必 使它凋零,而你们变成诧异者,〔66〕你们将说:"我们是遭损失 的。〔67〕不然!我们是被剥夺的。"〔68〕你们告诉我吧!你们 所饮的水, (69) 究竟是你 们使它从云中降下的呢? 还是我使 它降下的呢?〔70〕假若我意欲,我必使它变成苦的,你们怎么 不感谢呢? [71] 你们告诉我吧! 你们所钻取的火; [72] 究竟 是你们使燧木生长的呢?还是我使它生长的呢?〔73〕我以它 为教训,并且以它为荒野的居民的慰藉,〔74〕故你应当颂 扬你的主的大名。《〔75〕我必以星宿的没落处盟誓,〔76〕这 确是一个重大的盟誓,假若你们知道。



إِنَّهُ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿ فِي كِتَكِ مَّكَنُونِ ﴿ لَّا يَمَسُّهُ وَإِلَّا لَا يَمَسُّهُ وَإِلَّا ٱلْمُطَهَّرُونَ ١٠٤ تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ أَفَهِ هَذَا ٱلْحَدِيثِ أَنتُم مُّدُهِنُونَ ۞ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمُ أَنَّكُمُ ثُكَذِّبُونَ ۞ فَكَوْلَآ إِذَا بِلَغَتِ ٱلْحُلْقُومَ ﴿ وَأَنتُ مُرِحِينَ إِذِ تَنظُرُونَ ﴿ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَكِن لَّا تُبْصِرُونَ فَ فَلَوْلَا إِن كُنتُمْ عَيْرَ مَدِينِينَ اللهُ تَرْجِعُونَهَا إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿ فَأُمَّا إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمِ ﴿ وَأَمَّا إِن كَانَ مِنْ أَصْحَلِ ٱلۡيَمِينِ۞ فَسَلَمُ لَّكَ مِنَ أَصۡحَبِٱلۡيَمِينِ۞ وَأَمَّاۤ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلضَّالِينَ ﴿ فَنُزُلُّ مِّنْ حَمِيمِ ﴿ وَتَصْلِيَهُ جَحِيمٍ ﴿ إِنَّ هَلَا لَهُوَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿ فَسَيِّحْ بِٱسْمِرَيِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿ ٩ سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِمُ اللَّهُ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يُحَي وَيُمِيثُ وَهُوَعَكَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ ٥ هُوَ ٱلْأَوَّلُ وَٱلْآخِرُ وَٱلظَّنِهِرُ وَٱلْبَاطِنَّ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١

(77)这确是宝贵的《古兰经》, (78)记录在珍藏的经本中, (79) 只有纯洁者才得抚摸那经本。 (80)《古兰经》是从众世界的主 降示的。 (81)难道你们藐视这训辞, (82)而以否认代替感谢吗? (83) (你们)怎么不在灵魂到将死者的咽喉的时候— (84)那时候, 你们大家看着他, (85)我比你们更临近他, 但你们不晓得, (86)如果你们不是受报应的,—— (87)你们怎不使灵魂复返于本位呢?如果你们是说实话的。 (88)如果他是被眷顾的, (89)那末, 他将享受舒适、给养与恩泽的乐园; (90)如果他是幸福者, (91)那么,一般幸福的人将对他说:"祝你平安。" (92)如果他是迷误的、否认复活者, (93)那末, 他将享受沸水的款待, (94)和烈火的烧灼。 (95)这确是无可置疑的真理。 (96)故你应当颂扬你的主的大名。

第五七章 铁(哈迪德)

这章是麦地那的,全章共计二九节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕天地万物,都赞颂安拉超绝万物,他确是万能的,确是至睿的。〔2〕天地的国权,归他所有;他能使人生,能使人死;他对于万事,是全能的。〔3〕他是前无始后无终的,是极显著极隐微的,他是全知万物的。

هُوَالَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامِ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ يَعْلَمُ مَايَلِحُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا يَغُرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَاءِ وَمَايَعُرُجُ فِيهَا وَهُوَمَعَكُمُ أَيْنَ مَاكُنتُمْ وَٱللَّهُ بِمَاتَعُمَلُونَ بَصِيرٌ الله ومُلْكُ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ٥ يُولِجُ ٱلْيَلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٤ عَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَوَأَنفِقُواْ مِمَّا جَعَلَكُمْ مُّسَتَخْلَفِينَ فِي ﴿ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُرُ وَأَنفَقُواْ لَهُمۡ أَجْرُكِمِيرٌ ۞ وَمَالَّكُولَا تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُواْ بِرَبَّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَنَقَكُم إِن كُنتُم مُّؤَمِنِينَ ٨ هُوَ ٱلَّذِي يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ ۗ ءَايَتٍ بَيّنَتِ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَتِ إِلَى ٱلنُّورُ وَإِنَّ ٱللَّهَ بِكُمْ لَرَّءُوفُ رَّحِيمٌ ٥ وَمَالَكُمُ أَلَّا تُنفِقُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَا يَسْتَوى مِنكُمْ مَّنَ أَنفَقَ مِن قَبْلِ ٱلْفَتْحِ وَقَاتَلَ أُوْلَيَهِكَ أَعْظُمُ دَرَجَةً مِّنَ ٱلَّذِينَ أَنفَقُواْ مِنْ بَعْدُ وَقَاتَكُواْ وَكُلَّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۞ مَّن ذَا ٱلَّذِي يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنَا فَيُضَعِفَهُ ولَهُ وَلَهُ وَأَجُرُّكُو يُرُّهُ

(4)他是在六日内创造天地,然后升上宝座的。他知道潜入地 中的,和从地中生出的,与从天空降下的,和升上天空的。无论 你们在哪里,他是与你们同在的;他是鉴察你们的行为的。[5] 天地的国权,归他所有;万事只归于安拉。[6]他使黑夜侵入 白昼,使白昼侵入黑夜;他是全知心事的。〔7〕你们应当信仰 安拉 和使者, 你们应当分舍他所委你们代管的财产, 你们中信 道而且施舍者, 将受重大的报酬。〔8〕你们怎么不信仰安拉 呢? 使者号召你们去信仰你们的主,而你们的主,确已和你们 缔约,如果你们是信士的话,〔就快信吧!〕。[9]他降示他的仆人许 多明证,以便他使你们从重重黑暗走入光明。安拉对于你们, 确是仁爱的,确是至慈的。[10]你们怎么不为安拉而施舍呢? 天地的遗产, 只是安拉的。 你们中在胜利之前施舍而且参战 者,与在胜利之后施舍而且参战者,不是平等的,前者比后者 品级更高。 安拉 以最优的报酬应许每派人,安拉是彻知你们 的行为的。 [11] 谁以善债借给安拉呢? 安拉将加倍偿还他, 他还受优厚的报酬。

يَوْمَ تَرَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ فُرُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَنِيهِم بُشْرَيكُم ٱلْيَوْمَ جَنَّتُ تَجْري مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَأَذَالِكَ هُوَٱلْفَوْزُٱلْعَظِيمُ ﴿ يَوْمَ يَقُولُ ٱلْمُنَفِقُونَ وَٱلْمُنَفِقَاتُ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱنظُرُونَا نَقْتَبِسُ مِن نُورِكُرُ قِيلَ ٱرْجِعُواْ وَرَآءَكُمْ فَٱلْتَمِسُواْنُورَ أَفَضُرِبَ بَيْنَكُمُ بِسُورِلَّهُ وَبَائِ بَاطِنُهُ وِفِهِ ٱلرَّحْمَةُ وَظَلِهِرُهُ مِن قِبَلِهِ ٱلْعَذَابُ اللهِ يُنَادُونَهُ وَأَلْرَنَكُن مَّعَكُم ۗ قَالُواْ بَكِي وَلَكِتَكُو فَتَنتُمْ أَنفُسَكُو وَتَرَبَّضَتُمْ وَٱرْبَتبْتُمْ وَغَرَّتْكُوا لَأَمَانِيُّ حَتَّى جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَغَرَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ۞ فَٱلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ فِدْيَةُ وَلَامِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوَّا مَأْوَبِكُمُ ٱلنَّارُّهِي مَوْلَكُمُ ۗ وَبِشْسَ ٱلْمَصِيرُ فَ * أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَن تَخْشَعَ قُلُوبُهُ مَ لِذِكِرِ ٱللَّهِ وَمَانَزَلَ مِنَ ٱلْحَقِّ وَلَا يَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَبَمِن قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتَ قُلُو بُهُ مَ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَلِيقُونَ ﴿ ٱعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يُحْيِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَا لَّكُوْاً لَايَكِ لَعَلَّكُوْ تَعَقِلُونَ ﴿ إِنَّ ٱلْمُصَّدِقِينَ وَٱلْمُصَّدِقَاتِ وَأَقْرَضُواْ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنَا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرُكُرِيمُ ١



〔12〕在那日, 你将看见男女信士们, 他们的光辉, 在他们的前面 和右边奔驰,有人将对他们说:"你们今日的佳音,是下临诸河 的乐园; 你们将永居其中, 那确是伟大的成功。" (13)在那日, 伪信的男女,将对信道的男女说:"请你们等候我们,让我们借 你们的一点光辉!"有人将要对他们说:"你们转回去寻求光辉 吧!"于是,彼此之间,筑起了一堵隔壁来,隔壁上有一道门,门 内有恩惠,门外有刑罚。〔14〕他们将喊叫信道的人们说:"难道 我们与你们不是同道吗?"他们说。"不然,你们自欺、观望、怀 疑正道,种种妄想,欺骗你们, 直到安拉的命令来临,猾贼曾 以安拉的优容欺骗你们。(15)故今日你们与不信道者的罚金, 都不被接受, 你们的归宿是火狱, 那对于 你们是更相宜的, 那 归宿真恶劣!" [16] 难道信士们以为时间还未到,故他们的 心不为安拉的教诲和他所降示的真理而柔和吗? 他们不可 以象以前曾奉天经的人们那样,经过长时期后,他们的心就变 硬了,他们中有许多人是犯罪的。[17] 你们应当知道安拉是使 已死的大地复活的, 我确已为你们解释了许多迹象, 以便你 们明理。[18] 施财的男女,和以善债借给安拉的男女,他必定 加倍偿还他们, 他们将受优厚的报酬。



وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ أَوْلَيْكَ هُمُ ٱلصِّيدِيقُونَ وَٱلشُّهَدَآءُ عِندَرَيِّهِ مَلَهُ مُ أَجْرُهُ مُ وَنُورُهُ مُ وَالْذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايِكِتِنَآ أُوْلَتِهِكَأُصُحَابُ ٱلْجَحِيمِ اللهُ الْعُلَمُوۤ الْنَمَا ٱلْحَيَوةُ ٱلدُّنْيَالَعِبُ وَلَهُو وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرُ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي ٱلْأَمْوَلِ وَٱلْأُولَادِ كَمَثَل غَيْثٍ أَعْجَبَ ٱلْكُفَّار نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَيْهُ مُصْفَرَّاتُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي ٱلْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغَفِرَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا ٱلْحَيَوةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَاءُ ٱلْفُرُورِ ١ سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَبّكُرُ وَجَنّةٍ عَرْضُهَاكَعَرْضِ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ أُعِدَتَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُ لِمِّهِ وَزَالِكَ فَضَلُ ٱللَّهِ يُؤْيِيهِ مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضَل ٱلْعَظِيمِ ٥ مَا أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِيَ أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَبِمِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأُهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ١ لِكَ يَلا تَأْسَوْاْعَلَىٰ مَافَاتَكُمْ وَلَاتَفْ رَجُواْ بِمَآءَ اتَنكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالِ فَخُورٍ ﴿ ٱلَّذِينَ يَبَخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخَلِّ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَٱلْغَنِيُّ ٱلْحَمِيدُ ٥

(19) 信仰安拉和使者的人们,在他们的养主那里,是虔诚的, 是见证者,他们将有他们的报酬和光明。不信正道并且否认我 的迹象的人们,是火狱的居民。(20)你们应当知道:今世生活,只 是游戏、娱乐,点缀、矜夸,以财产和子孙的富庶相争胜;譬如时 雨,使田苗滋长,农夫见了非常高兴,嗣后,田苗枯槁,你看它变 成黄色的,继而零落。在后世,有严厉的刑罚,也有从安拉发 出的赦宥和喜悦;今世生活,只是欺骗人的享受。[21]你们应 当争取从你们的主发出的赦宥,和与天地一样广阔的乐园一 为信仰安拉和众使者的人们而准备的乐园 —— 那是安拉的恩 典,他将它赏赐他所意欲者。安拉是有宏恩的。[22]大地上所 有的灾难,和你们自己所遭的祸患,在我创造那些祸患之前, 无不记录在天经中;这事对于安拉确是容易的,〔23〕以免你们 为自己所丧失的而悲伤, 为他所赏赐你们的而狂喜。安拉是 不喜爱一切傲慢者、矜夸者的。〔24〕他们自己吝啬,还教别人 吝啬。 规避义务的人们,安拉确是无求于他们的,确是可颂 的。

لَقَدُ أَرْسَلْنَارُسُلَنَا بِٱلْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ ٱلْكِتَابَ وَٱلْمِيزَاتَ لِيَقُومَ ٱلنَّاسُ بِٱلْقِسْطِّ وَأَنزَلْنَا ٱلْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسُ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعَلَمَ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُ ووَرُسُلَهُ بِٱلْغَيْبِ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ٥ وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا نُوحَا وَإِبْرَهِ بِمَر وَجَعَلْنَافِي ذُرِّيَّتِهِمَا ٱللُّهُ بُوَّةَ وَٱلْكِتَابُّ فَمِنْهُم مُّهُ تَدِّ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ اللهُ أَوْقَقَيْنَا عَلَى عَالَاءَ التَّرهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَهَ وَءَاتَيْنَاهُ ٱلْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ رَأْفَةَ وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً ٱبْتَدَعُوهَا مَاكَتَبْنَهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ٱبْتِغَاءَ رِضْوَانِ ٱللَّهِ فَمَارَعَوْهَاحَقّ رِعَايَتِهَا فَعَاتَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ مَفْسِقُونَ ﴿ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَءَامِنُواْ بِرَسُولِهِ عِنُوْتِكُمْ كِفُلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِ عَ وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرُ لَكُوْ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١ لِنَكْ يَعْلَمَ أَهْلُ ٱلْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءِ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْفَضَلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَصْلِ ٱلْعَظِيمِ ١٠

(25)我确已派遣我的众使者,去传达我的许多明证,并降示天 经和公平,以便众人谨守公道。我曾创造钢铁,其中有强大的 威力,对于众人,有许多裨益;以便安拉知道在秘密中相助他 和他的众使者的人。 安拉 确是至刚的, 确是万能的。[26]我 确已派遣努哈和易卜拉欣, 我以预言和天经赏赐他们俩的后 裔;他们中有遵循正道的,他们中有许多人是悖逆的。〔27〕在 他们之后,我曾继续派遣我的众使者,我又继续派遣麦尔彦之 子尔撒,我赏赐他《引支勒》,我使他的信徒们心怀仁爱和慈悯。 他们自创出家制——我未曾以出家为他们的定制——他们创 设此制,以求安拉的喜悦;但他们未曾切实的遵守它,故我把 报酬赏赐他们中的信道者。他们中有许多人是悖逆的。〔28〕 信仰尔撒的人们啊! 你们应当敬畏安拉, 应当信仰他的使者, 他就把他的恩惠加倍赏赐你们,他就为你们创造一道光明;你 们将借那道光明而行走,他就赦宥你们。真主是至赦的,是至 慈的。[29]以便曾受天经的人们知道, 他们简直不能操纵安 拉 的恩典,并且知道,凡恩典都掌握在安拉的手中,他要赏赐谁, 就赏赐谁,安拉是有宏恩的。

١

بِنْ _____ إِللَّهِ ٱلرَّحَمَٰزِ ٱلرَّحِي ___

قَدْسَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّتِي تُجَّادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُ بَصِيرٌ ١ ٱلَّذِينَ يُظَلِّهِرُونَ مِنكُرِمِّن نِسَآيِهِم مَّاهُنَّ أُمَّهَاتِهِم َّ إِنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا ٱلَّتِي وَلَدْنَهُمَّ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنكَرَامِّنَ ٱلْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوُّ عَفُورٌ ٥ وَٱلَّذِينَ يُظَلِّهِ رُونَ مِن نِسَآ إِبِهِ مَرْثُمَّ يَعُودُونَ لِمَاقَالُواْ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَّا ذَٰلِكُمُ تُوعَظُونَ بِهِ ٥ وَٱللَّهُ بِمَاتَعُمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَاً فَمَن لَّرْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِيِّينَ مِسْكِينَأْ ذَٰلِكَ لِتُوْمِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهُ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ وَلِلْكَنِفِرِينَ عَذَابُ أَلِيمُ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَاَّدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ كُبِتُواْكُمَاكُبِتَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنزَلْنَاءَ ايَتِ بَيِّنَتِ وَلِلْكَفِرِينَ عَذَابُ مُهِينٌ ۞ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَاعَمِلُواْ أَحْصَىنُهُ ٱللَّهُ وَنَسُوهُ وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءِ شَهِيدٌ ١





第五八章 (姆查衣赖)

这章是麦地那的,全章共计二二节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕安拉 确已听取为丈夫而向你辩诉,并向安拉诉苦者 的陈述了。安拉听着你们俩的辩论;安拉确是全聪的,确是 全明的。〔2〕你们中把妻室当做母亲的人们,她们不是他们 的母亲;除他们的生身之母外,没有任何人,可以称为他们的 母亲: 他们的确说出恶言和谎话; 安拉 确是至宥的,确是至赦 的。〔3〕把妻子当做母亲然后悔其所言者,在交接之前,应该 释放一个奴隶。那是用来劝告你们的,安拉是彻知你们的行为 的。[4]没有奴隶者,在交接之前,应该连续斋戒两月。不能 斋戒者,应该供给六十个贫民一日的口粮。这因为要你们表示 信仰安拉和使者。这些是安拉的法度。 不信的人们, 将受痛 苦的刑罚。〔5〕违抗安拉和使者的人,必遭折磨,犹如他们以 前的人曾遭折磨一样。我确已降示许多明证,不信者,将受凌 辱的刑罚。〔6〕在那日,安拉将使他们统统都复活,而将他们 生前的行为告诉他们。安拉曾记录那些行为,他们却忘了它。 安拉是见证万物的。

ٱلْوَتَرَأَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِن بَجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّاهُورَابِعُهُمْ وَلَاخَمْسَةٍ إِلَّاهُوَسَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَى مِن ذَلِكَ وَلَآ أَحَٰثَرَ إِلَّاهُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوٓ أَثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُواْيَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيكُ ﴿ ٱلْمُرْتَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نُهُواْعَنِ ٱلنَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَانُهُواْعَنَهُ وَيَتَنَجَوْنَ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدُونِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَإِذَاجَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَالَمْ يُحَيِّكَ بِهِ ٱللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنفُسِ هِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ بِمَانَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصَلَوْنَهَ أَفِيشَ ٱلْمَصِيرُ ﴿ يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ الْإِذَا تَنَجَيْتُهُ فَلَاتَتَنَجَوْا بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدُونِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَتَنَاجَوْاْ بِٱلْبِرِ وَٱلتَّقُوكَ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿ إِنَّمَا ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَن لِيَحْزُنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْعًا إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّ لِٱلْمُؤْمِنُونَ ٢٠ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا قِيلَ لَكُمُ تَفَسَّحُواْ فِي ٱلْمَجَالِسِ فَٱفْسَحُواْ يَفْسَحِ ٱللَّهُ لَكُو ۗ وَإِذَا قِيلَ ٱنشُرُواْ فَٱنشُرُواْ يَرْفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُو وَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَرَدَرَجَاتٍ وَٱللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ١

[7]难道你不知道安拉是全知天地万物的吗? 凡有三个人密 谈,他就是第四个参与者; 凡有五个人密谈,他就是第六个参 与者; 凡有比那更少或更多的人密谈,无论他们在那里,他总 是与他们同在的;然后在复活目,他要把他们的行为告诉他们。 安拉确是全知万物的。[8]难道你没有看见不许密谈而违禁 密谈的人吗? 他们密谈的, 是关于罪恶、侵害和违抗使者的 事。他们来见你的时候,用安拉所未用的祝辞祝贺你,他们自 言自语地说:"安拉何不因我们所说的话而惩罚我们呢!"火狱 是能使他们满足的! 他们将入其中, 那归宿真恶劣! [9]信道 的人们啊! 当你们密谈的时候,不要密谈关于罪恶、侵害和违 抗使者的事, 你们应当密谈关于正义和敬畏的事, 你们应当敬 畏安拉,你们将被集合到他那里。[10]关于罪恶的密谈,只是由 于恶魔的诱惑,他欲使信道者忧愁,不得安拉的许可,他绝不能 伤害他们一丝毫;教信士们只信托安拉吧。[11]信道的人们啊! 有人在会场中对你们说: "请你们退让一点吧!" 你们就应当 退让些,安拉将使你们宽裕。有人对你们说: "你们起来吧!" 你们就应当起来,安拉将你们中的信道者升级,并将你们中有 学问的人们提升若干级。安拉是彻知你们的行为的。

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِذَانَ جَيْتُ مُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُواْبَيْنَ يَدَى بَحْوَلَكُو صَدَقَةَ ذَاكِكَ خَيْرٌ لَّكُو وَأَطْهَرُ فَإِن لِّمْ يَجِدُ واْفَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمُ ا وَأَشْفَقَتْهُ أَن تُقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَى بَخُوَكُمُ صَدَقَاتٍ فَإِذْ لَرْتَفْعَلُواْ وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا ٱلزَّكُوةَ وَأَطِيعُوا ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَٱللَّهُ خَبِيرٌ بِمَاتَعْمَلُونَ ﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا ۗ قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ مِمَّا هُمِ مِّنكُمْ وَلَامِنْهُ مُوَكِيلِفُونَ عَلَى ٱلْكَذِب وَهُمْ يَعَامُونَ ١ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞ ٱتَّخَذُوٓ الْأَيْمَانَهُ مُرْجُنَّةً فَصَدُّواْعَن سَبِيل ٱللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينُ ﴿ لَّن تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَلُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْعًا أُوْلَتَهِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعَا فَيَحَلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحَلِفُونَ لَكُرْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ أَلَا إِنَّهُ مُرُمُّ الْكَذِبُونَ ١٠ أَسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ ٱلشَّيْطَانُ فَأَنسَ لِهُمْ ذِذِكْرَأُللَّهِ أَوْلَتِهِكَ حِزْبُ ٱلشَّيْطَنَّ أَلاّ إِنَّ حِزْبَ ٱلشَّيْطَنِ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ١ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَأُوْلَيَكَ فِي ٱلْأَذَلِينَ ٥ كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِيٓ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيٌّ عَزِينٌ ٥





[12]信道的人们啊! 你们应当先有所施舍, 然后才与使者密 谈,这对于你们是更高尚的,是更纯洁的。如果你们无物可施, 那么, 不施舍也无罪, 因为安拉确是至赦的, 确是至慈的。 〔13〕 难道你们怕在密谈之前有所施舍吗?你们没有施舍,而 安拉 已赦宥你们,故你们应当谨守拜功、完纳天课、服从 安拉 和使者。安拉是全知你们的行为的。》(14)难道你没有看见与 安拉所谴怒的民众结交的人们吗? 他们不属于你们,也不属于 那些民众;他们明知故犯地以谎言盟誓。(15)安拉已为他们准 备严厉的刑罚。 他们的行为真恶劣。[16]他们以自己的盟誓 为护符,因而妨碍主道,故他们将受凌辱的刑罚。〔17〕他们的 财产和子嗣,对安拉的刑罚,绝不能裨益他们一丝毫。这等人, 是火狱的居民,他们将永居其中。[18]在那日,安拉将使他们 统统复活。他们对他盟誓,犹如现在对你们盟誓一样;他们以 为自己是获得效果的。真的,他们确是说谎的。(19) 恶魔已 经制服了他们,因而使他们忘却安拉的教训;这等人,是恶魔 的党羽。真的,恶魔的党羽确是亏折的。[20] 违抗安拉和使 者的人,必居于最卑贱的民众之列。〔21〕安拉已经制定:我和 我的众使者,必定胜利。安拉确是至刚的,确是万能的。

لَّا يَهِ مُنُونَ مِنْ اللَّهِ وَٱلْمَوْمِ ٱلْآخِرِيُوَ آذُونَ مَنْ حَادًّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْكَ انُواْ ءَابَاءَ هُمْ أَوْ أَبْنَاءَ هُمْ أَوْ إِخْوانَهُمْ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْكَ انْوَا عَابَاءَ هُمْ أَوْ أَبْنَاءَ هُمْ أَوْ إِخْوانَهُمْ الْوَعَشِيرَتَهُمْ أَوُلَيْكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم اللَّهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجَوِي مِن تَحَيِّتِهَا ٱلْأَنْهَارُ بِرُوجٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجَوِي مِن تَحَيِّتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِي ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ أَوْلَتَهِكَ حِزْبُ اللَّهُ أَلْآلِينَ فِيهَا أَرْضِي ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ أَوْلَتَهِكَ حِزْبُ اللَّهُ أَلْآلِ إِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ١٠٥٥ اللَّهُ أَلاّ إِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ١٠٥٥

٩

بِنْ ____ِمُ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمُ لِ ٱلرَّحِي ___

سَبَّحَ لِلَّهِ مَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِي ٱلأَرْضَّ وَهُوَٱلْعَزِيزُٱلْحَكِيمُ فَهُوَٱلْعَزِيزُٱلْحَكِيمُ الْمَوَالْمِنَ أَهْلِ ٱلْكِتَبِ مِن دِيكِهِمْ لِأُوّلِ الْخَشْرِمَاظَنَتُمْ أَن يَعْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُم مَّانِعَ تُهُمْ مَّانِعَ تُهُمْ مَّانِعَ تُهُمْ مَّانِعَ تُهُمْ مَّانِعَ تُهُمْ مَّانِعَ تُهُمْ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ حُصُونُهُ مِقِنَ ٱللَّهُ وَاللَّهُ مُؤْلِكُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ حُصُونُهُ مِقْنَ ٱللَّهُ مَا اللَّهُ مَاللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ وَلَوْ لَا أَن كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللْعُلَالِ عَلَى اللَّهُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللْعُلِي اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْ

[22] 你不会发现确信安拉和末日的民众,会与违抗安拉和使者的人相亲相爱,即使那等人是他们的父亲,或儿子,或兄弟,或亲戚。这等人,安拉曾将正信铭刻在他们的心上,并且以从他降下的精神援助他们。他将使他们入下临诸河的乐园,而水居其中。安拉喜悦他们,他们也喜悦他。这等人是安拉的党派,真的,安拉的党派确是成功的。

第五九章 放 逐

这章是麦地那的,全章共计二四节。 秦至仁至慈的安拉之名

(1)凡在天地间的,都赞颂安拉超绝万物。他确是万能的,确是至睿的。(2)在初次放逐的时候,他曾将信奉《圣经》而不信《古兰经》的人从他们的家中驱逐出境。你们没有猜想到他们会退出去,他们猜想自己的堡垒能防御安拉;但安拉的刑罚,竟从他们料不到的地方降临他们。他将恐怖投在他们的心中,他们用自己的手和信士们的手拆毁自己的房屋。有眼光的人们啊!你们警惕吧!(3)假若安拉没有判决他们应受放逐,他必在今世惩罚他们;他们在后世,将受火刑。

ذَالِكَ بِأُنَّهُ مِ شَاقُوا ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَن يُشَاقِي ٱللَّهَ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ٥ مَاقَطَعْتُ مِن لِينَةٍ أَوْتَرَكَتُمُوهَا قَآيِمَةً عَلَىٰ أَصُولِهَا فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِيَ ٱلْفَلْسِقِينَ ٥ وَمَآ أَفَآ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ عِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُ مَعَلَيْهِ مِنْ خَيْلِ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِكَ ۚ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَن يَشَآهُ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَحْءِ قَدِيرٌ ٥ مَّا أَفَاءَ ٱللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ عِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَيلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْيَىٰ وَٱلْيَتَكَمَىٰ وَٱلْمَسَكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ كَي لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُرُ وَمَآءَ اتَكَ عُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَانَهَ لَكُمْ عَنْهُ فَأَنتَهُ وَأُوٓ اتَّقُواْ اللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ اللَّهُ عَرَآءِ ٱلْمُهَجِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْ مِن دِيكرِهِمْ وَأَمْوَلِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضَلَامِنَ ٱللَّهِ وَرِضُونَا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ ﴿ أُوْلَيَإِكَ هُمُ ٱلصَّادِقُونَ ۞ وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُ و ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَنَ مِن قَبْلِهِ مِي عُبِيُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُودِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُواْ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٓ أَنفُسِهِمْ وَلَوْكَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ وَفَأُولَتِ إِكَ هُمُرُ ٱلْمُفْلِحُونَ ١

[4]这是由于他们违抗安拉和使者。凡违抗安拉者,安拉必定 惩罚他,因为安拉的刑罚确是严厉的。(5)无论你们砍伐海枣 树,或任其依然存在,都是安拉所允许的,他准许伐树,原为 凌辱放荡者。〔6〕凡安拉收归使者的逆产, 你们都没有汗马 之劳;但真主使众使者,制服他所意欲者;安拉对于万事,是 全能的。〔7〕城市的居民的逆产,凡安拉收归使者的,都归安 拉、使者、至亲、孤儿、贫民和旅客,以免那些逆产,成为在你们 中富豪之间周转的东西。凡使者给你们的,你们都应当接受; 凡使者禁止你们的,你们都应当戒除。你们应当敬畏安拉,安 拉 确是刑罚严厉的。〔8〕那些逆产一部分归迁士中的贫民, 他们曾被驱逐出境,以致丧失自己的房屋和财产。 他们寻求 从安拉发出的恩典和喜悦, 他们协助安拉和使者; 这等人, 确是说实话的。〔9〕在他们之前,安居故乡而且确信正道的 人们,他们喜爱迁居来的教胞们,他们对于那些教胞所获的赏 赐,不怀怨恨,他们虽有急需,也愿把自己所有的让给那些教 胞。能戒除自身的贪吝者, 才是成功的。

المؤزد

وَٱلَّذِينَ جَآءُ و مِنْ بَعَدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱغْفِرْلَنَا وَلِإِخْوَانِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا بِٱلْإِيمَنِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلَّا لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّجِيمُ ۞ ﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نَافَقُواْ يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِنَ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ لَيِنَ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِي كُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن قُوتِ لَتُمْ لَنَنصُرَنَّكُمْ وَأُللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَالُهُ وَلَكَادِبُونَ اللِّنَ أُخْرِجُواْ لَا يَخَرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَيِّن قُوتِلُواْ لَا يَنصُرُونَهُمْ وَلَمِن نَصَرُوهُ مَ لَيُولِّنَ ٱلْأَدْبَارَثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿ لَأَنتُمْ أَشَدُّرَهَبَةَ فِي صُدُورِهِم مِّنَ ٱللَّهِ ذَالِكَ بِأَنَّهُ مُ قَوَّمٌ لَّا يَفْ قَهُونَ ﴿ لَا يُقَايِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُّحَصَّنَةِ أُوْمِن وَرَآءِ جُدُرِّ بَأْسُهُم بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحَسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ١٠ حَمَثَل ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مْ قَرِيبً أَذَا قُواْ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٠ كَمَثَلِ ٱلشَّيْطِنِ إِذْقَالَ لِلْإِنسَنِ ٱكْفُرْفَكُمَّا كَفَرَقَالَ إِنِّي بَرِيٓ ءُ مِّنكَ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَكِمِينَ ١ المناب

(10) 在他们之后到来的人们说:"我们的主啊! 求你赦宥我们, 并赦宥在我们之前已经信道的教胞们, 求你不要让我们怨恨 在我们之前已经信道的人们,我们的主啊! 你确是仁爱的,确 是至慈的。"》〔11〕 难道你没有看见那些伪信者吗? 他们 对自己的朋友——信奉《圣经》而不信《古兰经》的人们说:"如 果你们被放逐,我们必定与你们一同出境,我们永不服从任何人 的命令而放弃你们;如果你们被攻击,我们必援助你们。"安拉 作证,他们是说谎的。[12] 如果他们被放逐,伪信者不与他们 一道出境:如果他们被攻击,伪信者不援助他们:即使援助他们, 也必转身逃跑, 使之不获援助。[13] 你们在他们的胸中确是比 安拉还可怕的, 那是因为他们是不明理的民众。(14) 他们只在 巩固的城市中或在壁垒后同你们作战。他们的内争是严重的,你 以为他们是团结的,其实,他们的心是涣散的。那是因为他们是 不明理的民众。[15] 他们像在他们之前刚逝去的人们一样,他 们已尝试他们行为的恶果,他们将受痛苦的刑罚。(16) 他们又 像恶魔一样。当时,他曾对人说:"你不要信教。"当人不信教的 时候,他说:"我确是与你无关于的,我的确畏惧安拉——众世 界的主。"

فَكَانَ عَقِبَتَهُمَا أَنَّهُمَا فِي ٱلنَّارِخَلِدَيْنِ فِيهَأُودَالِكَ جَزَّؤُلُ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿ يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلَتَنظُرْ نَفْسُ مَّاقَدَّمَتَ لِغَدِّولَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌ بِمَاتَعَ مَلُونَ ١ وَلَاتَكُونُواْكَ ٱلَّذِينَ نَسُواْ ٱللَّهَ فَأَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ أَوْلَيَهِكَ هُمُ ٱلْفَاسِقُونَ ١٠ لَا يَسْتَوِى آصْحَابُ ٱلنَّارِ وَأَصْحَابُ ٱلْجَنَّةُ أَصْحَابُ ٱلْجَنَّةِ هُمُ ٱلْفَآيِرُونَ ﴿ لَوَأَنزَلْنَاهَاذَا ٱلْقُرْءَانَ عَلَى جَبَلِ لَرَأَيْتَهُ وَخَلِشِعَا مُّتَصَدِّعَا مِّنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَ الِلنَّاسِ لَعَلَّهُ مُرَيَّفَكُّرُونَ ٥ هُوَاللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةُ هُوَ ٱلرَّحْمَازُ ٱلرَّحِيمُ ١٥ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَاۤ إِلَهَ إِلَّاهُوَ ٱلْمَلِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَامُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيَّمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّالُ ٱلْمُتَكِيِّرُ سُبْحَانَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرِ لَهُ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١

(17) 他们俩的结局,是同入火狱,而永居其中;那是不义者 的报酬。[18] 信道的人们啊! 你们应当敬畏安拉,各人应当 想一想自己为明日而预备了什么,你们应当敬畏安拉,安拉确 是彻知你们的行为的。〔19〕你们不要象那些忘却安拉故安拉 使他们忘却自身的人们一样;这等人,确是悖逆的。(20)火狱 的居民与乐园的居民不是平等的。乐园的居民,确是成功的。 〔21〕假若我把这部《古兰经》降示一座山, 你必定看见那座山 因畏惧安拉而成为柔和的,崩溃的。这些譬喻,是我为众人而 设的,以便他们省悟。〔22〕他是安拉,除他外,绝无应受崇拜 的。他是全知幽玄的,与明显的,他是至仁的,是至慈的。[23] 他是安拉,除他外,绝无应受崇拜的。他是君主。他是至洁的, 是健全的,是保祐的,是见证的,是万能的,是尊严的,是尊 大的。赞颂安拉,超绝万物,他是超乎他们所用以配他的。[24] 他是安拉,是创造者,是造化者,是赋形者,他有许多极美的称 号,凡在天地间的,都赞颂他,他是万能的,是至睿的。

第六〇章 受考验的妇人 (慕姆太哈奈)

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ عَدُقِي وَعَدُوَّكُمُ أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَقَدْكَفَرُواْ بِمَاجَآءَكُمْ مِّنَ ٱلْحَقِّ يُخْرِجُونَ ٱلرَّسُولَ وَإِيَّاكُرُ أَن تُؤْمِنُواْ بِٱللَّهِ رَبِّكُمْ إِن كُنتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادَافِي سَبِيلي وَٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِي تُسِرُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَآ أَخْفَيْتُمُ وَمَآ أَعْلَنتُمْ وَمَن يَفْعَلْهُ مِنكُرُ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ١٤٥٥ يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُواْ لَكُمْ أَعْدَاءَ وَيَبْسُطُواْ إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِٱلسُّوَءِ وَوَدُّواْلَوْتَكُفُرُونَ۞لَن تَنفَعَكُمُ أَرْجَامُكُمُ وَلَآ أَوْلَاكُمُ يَوْمَ ٱلْقِيَكَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمُ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿ قَدْكَانَتَ لَكُمُ أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَهِ بِمَ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ وَإِذْ قَالُواْ لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءَ ۖ وَالْمِنكُمُ وَمِمَّاتَعَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ كَفَرْنَا بِكُم وَيَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُو ٱلْعَدَاوَةُ وَٱلْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُواْ بِٱللَّهِ وَحْدَهُ وَإِلَّا قَوْلَ إِبْرَهِ مِرَلِأَبِيهِ لَأَسْتَغَفِورَنَّ لَكَ وَمَآ أَمْلِكُ لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن شَيٍّ عَ رَّبَّنَاعَكَيْكَ تُوكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْبَنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ٤ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱغْفِرْلَنَا رَبَّنَآ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ

这章是麦地那的,全章共计一三节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]信道的人们啊! 你们不要以我的敌人和你们的敌人为 朋友,而传送消息给他们,以示亲爱。 他们不信降临你们的真 理, 他们为你们信仰安拉——你们的主——而将使者和你们 驱逐出境。如果你们从故乡迁出,是由于为我而奋斗,是由于 寻求我的喜悦, 〔那末, 你们不要以他们为朋友〕。你们秘密地 传送消息给他们,以示亲爱,其实,我知道你们所隐匿的和你 们所显示的。你们中谁做这件事,谁已背离正道。〔2〕如果他 们发现你们, 他们就变成你们的敌人, 他们杀害你们, 辱骂你 们,希望你们叛道。(3)你们的亲戚和子孙,对于你们绝无裨 益,在复活日,你们将被隔绝。安拉是鉴察你们的行为的。〔4〕 易卜拉欣和他的教徒,是你们的好模范。当时,他们曾对自己 的宗族说:"我们对于你们,和你们舍安拉而崇拜的,确是无干 的,我们不承认你们。我们彼此间的仇恨,永远存在。直到你 们只信仰安拉。"但易卜拉欣对他父亲所说的话,不可做你们 的模范。他曾说:"我必定为你求饶,我不能为你抵御安拉的 一点刑罚。"他们曾说:"我们的主啊!我们只信托你,我们只 归依你,只有你是最后的归宿。〔5〕我们的主啊! 求你不要让 不信道的人迫害我们。我们的主啊! 求你赦宥我们, 你确是万 能的,确是至睿的。"



لَقَدْكَانَ لَكُوفِيهِمْ أُسْوَةً حَسَنَةُ لِّمَن كَانَ يَرْجُواْ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْآخِرَ وَمَن يَتُولَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوٓٱلْغَنيُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿ يَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُو وَبِيۡنَ ٱلَّذِينَ عَادَيۡتُم مِّنْهُم مِّوَدَّةً وَٱللَّهُ قَدِيرٌ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ اللَّايَنْهَاكُواللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَرَيُقَاتِلُوكُوفِ الدِّينِ وَلَرْيُخْ رِجُوكُم مِّن دِيَرِكُرُ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُواْ إِلَيْهِمُّ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ اللَّهُ اللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَلْتَلُوكُمْ فِي ٱلدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِّن دِيَكِدُ وَظَلْهَرُواْ عَلَىٓ إِخْرَاجِكُو أَن تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُوْلَتِكَ هُرُ ٱلظَّالِمُونَ ۞ يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَاجَاءَكُو ٱلْمُؤْمِنَتُ مُهَجِرَتِ فَأَمْتَحِنُوهُنَّ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَنِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَتِ فَكَ تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى ٱلْكُفَّارِ لَاهُنَّحِلُّ لَّهُمْ وَلَاهُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاتُوهُم مَّآ أَنفَقُواْ وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمُ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَآءَ اتَّيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُواْ بِعِصَمِ ٱلْكُوافِر وَسْعَلُواْ مَاۤ أَنفَقَ تُرُولُيسَعَلُواْ مَاۤ أَنفَقُواْ ذَالِكُوْحُكُواللَّهِ يَحْكُو بَيْنَكُو وَاللَّهُ عَلِيمُ حَكِيمٌ اللَّهُ وَإِن فَاتَكُو شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَا حِكُمْ إِلَى ٱلْكُفَّارِ فَعَاقَبَ أُمْ فَاتُوا ٱلَّذِينَ ذَهَبَتُ أَزْوَاجُهُ مِقِثْلَمَا أَنْفَقُواْ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ أَنتُم بِهِ مُؤْمِنُونَ ١



(6)易卜拉欣和他的教徒,对于你们希望会见安拉和末日者, 确是好模范。背叛者,无损于安拉,因为安拉确是无求的,确是 可颂的。《〔7〕安拉或许在你们和你们所仇视的人之间造化友 谊,安拉是全能的;安拉是至赦的,是至慈的。[8]未曾为你们 的宗教而对你们作战, 也未曾把你们从故乡驱逐出境者, 安拉 并不禁止你们怜悯他们,公平待遇他们。安拉确是喜爱公平者 的。[9]他只禁止你们结交曾为你们的宗教而对你们作战,曾 把你们从故乡驱逐出境,曾协助别人驱逐你们的人。谁与他们 结交, 谁是不义者。〔10〕信道的人们啊! 当信女们迁移而来的 时候, 你们当考验她们。 安拉是至知她们的信德的——如果 你们认为她们确是信女,那末,就不要使她们再归不信道的丈 夫。她们对于他们是不合法的,他们对于她们也是不合法的。 你们应当把他们所纳的聘礼偿还他们。当你们把她们的聘礼 交付给她们的时候,你们娶她们为妻,对于你们是毫无罪讨的。 你们不要坚持不信道的妻子的婚约, 你们当索回你们所纳的 聘礼,叫他们也索回他们所纳的聘礼。这是安拉的律例,他依 此而替你们判决。安拉是全知的,是至睿的。[11]如果你们 的妻子,有脱离你们而归不信道者的,那末,当你们轮到交聘 的时候,你们应当把妻子脱离者所纳的聘礼交付他们。你们当 敬畏你们所信仰的安拉。

يَتَأَيُّهُ ٱلنَّبِيُّ إِذَا جَاءَكُ ٱلْمُؤْمِنَتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٓ أَن لَّا يُشْرِكُنَ بِٱللَّهِ شَيْعًا وَلَا يَشْرِفْنَ وَلَا يَوْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلِدَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ فَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلِدَهُنَّ وَلَا يَغْصِينَكَ فِي بِيهُ قَتَنِ يَفْ تَرِينَهُ مِينَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ فِي بِيهُ قَتَنِ يَفْ تَرِينَهُ مِينَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ فِي بِيهُ قَتَنِ يَعْفَرَ يَعْنَ لَهُنَّ اللَّهُ عَالَيْ عَفُورٌ رَّحِيهُ مَعْرُوفِ فَبَايِعَهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ أَنِ اللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيهُ مَعْرُوفِ فَبَايِعَهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ أَنْ اللَّهُ عَنْوُرُ وَمِنَ أَلْكُونَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ قَدَ مَنْ وَاللَّهُ وَلَا يَتَوَلِّوا فَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ قَدَ لَكُونَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ قَلْمُ وَلَا يَتَوَلِّوا فَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ قَدْ وَيَعْمَلُ وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهِمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهِمُ قَلْمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهِمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهُمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهُمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهُمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهُمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهِمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهُمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهِمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهِمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهُ فَعَلَيْهُمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهُمُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهُمُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهُمُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْهُ وَلَا عَلَيْهُمُ ولِ اللَّهُ عَلَيْهُمُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا عَلَيْهُمُ ولَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ ولَا اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْعُلِي اللْعُلِي اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللللْعُلِي الللْهُ الللَّهُ اللَّهُ اللْعُو

سُنُونَ قُوالِصَّاقِيْنَ الْمُ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحِيمِ هِ

سَبَّحَ بِلَّهِ مَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِي ٱلْأَرْضَ وَهُوَالْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ الْأَرْضَ وَهُوَالْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ اللَّذِينَ ءَامَنُواْلِمَ تَقُولُونَ مَالَا تَفْعَلُونَ ﴿ يَا اللَّهُ عَلُونَ ﴾ اللَّهَ يُحِبُ ٱلَّذِينَ يُقَاعِلُونَ فِي سَبِيلِهِ عَصَفًا كَأَنَّهُ مَ اللَّهَ يُحِبُ ٱلَّذِينَ يُقَاعِلُونَ فِي سَبِيلِهِ عَصَفًا كَأَنَّهُ مَ اللَّهَ يُحِبُ ٱلَّذِينَ يُقَاعِلُونَ فِي سَبِيلِهِ عَصَفًا كَأَنَّهُ مَ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عِلْمَونَ أَنِي اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللللْلِلْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ ال

(12)先知啊!如果信女们到你面前来与你誓约:她们不以任何物配安拉,不偷盗,不通奸,不杀自己的儿女,不以别人的儿子冒充丈夫的儿子,不违背你的合理的命令,那末,你当与她们誓约,你当为她们向安拉告饶。安拉确是至赦的,确是至慈的。(13)信道的人们啊!你们不要结交安拉所谴怒的民众,他们对后世确已绝望,犹如不信道的人对坟里的人绝望一样。

第六一章 列阵(蒜弗)

这章是麦地那的,全章共计一四节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]凡在天地间的,都赞颂安拉超绝万物,他是万能的,是至睿的。[2]信道的人们啊! 你们为什么说你们所不做的事呢?[3]你们说你们所不做的,这在安拉看来,是很可恨的。[4]安拉的确喜爱那等人: 他们为他而列阵作战,好象坚实的墙壁一样。[5]当时,穆萨曾对他的宗族说:"我的宗族啊!你们既知道我是安拉派来教化你们的使者,你们为什么诽谤我呢?"当他们背离正道的时候,安拉使他们的心背离真理;安拉是不引导悖逆的民众的。

وَإِذْ قَالَ عِيسَى أَبْنُ مَرْ يَعَرِيكَ إِسْرَتِهِ بِلَ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمُ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَى مِنَ ٱلتَّوْرِينِةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولِ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي ٱسْمُهُ وَأَحْمَدُ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْبَيِّنَتِ قَالُواْهَلَا اسِحْرُ مُّبِينٌ ﴿ وَمَنَ أَظْلَمُ مِمَّن ٱفْتَرَىٰعَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُوَيُدْعَى إِلَى ٱلْإِسْلَامِ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ الله يُريدُونَ لِيُطْفِعُواْنُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِمِ مَوَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَوَلُوكُرِهَ ٱلْكَفِرُونَ ٨ هُوَٱلَّذِيَ أَرْسَلَ رَسُولَهُ مِيَّالُهُ دَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْكِرَهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ۞ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ هَلَ أَدُلَّكُمْ عَلَى تِجَرَةِ تُنجِيكُمْ مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمِ اللَّهِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجُهُ لَهُ دُونَ في سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ذَالِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنكُنتُمْ تَعَلَمُونَ ١ يَغْفِرْلَكُمُ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ وَمَسَكِنَ طِيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنِ ذَالِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَ ۖ اَضَرُ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتَحُ قُرِيبٌ وَبَشِيرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ كُونُواْ أَنْصَارَ ٱللَّهِ كَمَاقَالَ عِيسَى آبْنُ مَرْ يَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِيَ إِلَى ٱللَّهِ قَالَ ٱلْحُوَارِيُّوُنَ نَحُنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ فَعَامَنَت طَابِفَةٌ مِّنْ بَنِيَ إِسْرَاءِيلَ وَكَفَرَت ظَآبِفَةٌ فَأَيَّدُنَا ٱلَّذِينَءَامَنُواْ عَلَىٰعَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُواْظَهِرِينَ ١

(6)当时, 麦尔彦之子尔撒曾说: "以色列的后裔啊! 我确是 安拉派来教化你们的使者, 他派我来证实在我之前的《讨拉 特》,并且以在我之后诞生的使者,名叫艾哈默德的,向你们报 喜。"当他已昭示他们许多明证的时候,他们说:"这是明显的 魔术。"[7]别人劝他入伊斯兰,他却假借安拉的名义而造谣; 这样的人, 谁比他还不义呢? 安拉是不引导不义的民众的。 〔8〕他们想吹灭安拉的光明,但安拉要完美自己的光明,即使 不信道的人不愿意。〔9〕他曾以正道和真教的使命委托他的 使者,以便他使真教胜过一切宗教,即使以物配主的人不愿意。 (10)信道的人们啊! 我将指示你们一种生意,它能拯救你们脱 离痛苦的刑罚,好吗?〔11〕你们信仰安拉和使者,你们以自己 的财产和生命,为安抗而奋斗,那对于你们是更好的,如果你 们知道。(12)他将赦宥你们的罪过, 并且使你们入下临诸河 的乐园和常住的乐园中的许多优美的住宅, 那确是伟大的成 功。(13)他将常赐你们另一种为你们所爱好的恩典——从 安拉 降下的援助,和临近的胜利。你向信士们报喜吧。(14)信道 的人们啊! 你们应当做协助安拉的人, 犹如麦尔彦之子尔撒 对他的门徒所说的:"谁是与我共同协助安拉的?"那些门徒说。 "我们是协助安拉的。"以色列的后裔中,有一派人已经信道, 有一派人并不信道。我扶助信道的人们对抗他们的敌人,故 他们变成优胜的。

سُورُةُ الجُمْعِينَ

بِنْ مِ اللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِي مِ

يُسَبِّحُ بِلَّهِ مَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِي ٱلْأَرْضِ ٱلْمَالِكِ ٱلْقُدُّوسِ ٱلْعَزيز ٱلْحَكِيمِ هُوَالَّذِي بَعَثَ فِي ٱلْأُمِّيِّي وَسُولَامِّنْهُ مْ يَتُلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَنتِهِ وَيُزَكِّيهِ مَ وَيُعَالِّمُهُمُ ٱلْكِتَبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُواْ مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالِ مُّبِينِ ۞ وَءَاخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُواْ بِهِمْ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿ ذَالِكَ فَضَلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضِّلِ ٱلْعَظِيمِ ٤ مَثَلُ ٱلَّذِينَ حُمِّلُواْ ٱلتَّوْرَكَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ ٱلْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِنْسَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِعَايَنِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ ٥ قُلْ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ هَادُوٓ أَإِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَآ ءُ لِلَّهِ مِن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُرُصَدِقِينَ ﴿ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ وَ أَبَدَّا بِمَاقَدَّمَتَ أَيْدِيهِمْ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ بِٱلظَّلِمِينَ ۞ قُلْ إِنَّ ٱلْمَوْتَ ٱلَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُكُوَّتُكُوُّونَ إِلَىٰ عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٥





第六二章 聚礼(主麻)

这章是麦地那的,全章共计一一节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]凡在天地间的,都赞颂安拉——至洁的、万能的、至 睿的君主,超绝万物的君主。〔2〕他在文盲中派遣一个同族 的使者,去对他们宣读他的迹象,并培养他们,教授他们天经 和智慧,尽管以前他们确是在明显的迷误中;〔3〕并教化还没 有赶上他们的其他人。安拉是万能的,是至睿的。〔4〕这是真 主的恩典, 他把它赏赐他所欲赏赐的人们, 安拉是有宏恩的。 〔5〕奉命遵守《讨拉特》而不遵守者, 譬如驮经的驴子。否认 真主的迹象的民众的譬喻, 真恶劣! 安拉 是不引导不义的民 众的。〔6〕你说:"信奉犹太教的人们啊!如果你们自称是 安拉 的选民, 而排斥众人, 那你们就希望早死吧, 如果你们是 诚实者。"[7]他们因为曾经犯过罪,所以永远不希望早死。安 拉 是全知不义者的。〔8〕 你说,"你们所逃避的死亡,必定与 你们会面, 然后你们将被送到全知幽明的主那里, 他将把你 们的行为告诉你们。"

المُنْونَاقُ المُتَافِقُونَ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّا اللّلْمُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّهُ الللَّا الللَّا الللَّا الللّل

بِسْـــِ أَللَّهِ ٱلرَّحَىٰ ِ اللَّهِ الرَّحِيٰ حِ

إِذَا جَآءَكُ ٱلْمُنَفِقُونَ قَالُواْنَشَهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ اللَّهِ وَٱللَّهُ يَعْمَدُ إِنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ لَكَ ذَبُونَ اللَّهَ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ يَضَمَدُ وَاعْنَ سَبِيلِ ٱللَّهِ إِنَّهُ مُسَآءَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ وَ وَلَكَ بِأَنَّهُ مُ اللَّهُ اللَّهُ إِنَّهُ مُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى قَلُوبِهِ مَ فَهُمْ لَا يَعْمَلُونَ وَ وَلَاكَ بِأَنَّهُ مُ اللَّهُ الْمُكَانِ اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ اللَّه



[9]信道的人们啊! 当聚礼日召入礼拜的时候,你们应当赶快去记念安拉,放下买卖,那对于你们是更好的,如果你们知道。 [10]当礼拜完毕的时候,你们当散布在地方上,寻求安拉的恩惠,你们应当多多地记念安拉,以便你们成功。 [11]当他们看见生意或游戏的时候,他们离散了,他们让你独自站着。你说:"在安拉那里的,比游戏和生意还好,安拉是最善的供给者。"

第六三章 (莫拿非恭)

这章是麦地那的,全章共计一一节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕当伪信者来见你的时候,他们说:"我们作证,你确是安拉的使者。"安拉知道你确是他的使者,安拉作证,伪信的人们确是说谎的。〔2〕他们以自己的盟誓为护符,妨碍主道。他们的行为真恶劣!〔3〕这是因为他们口称信道,心实不信,他们的心就封闭了,故他们不是明理的。章〔4〕当你看见他们的时候,他们的体格,将使你赞叹。如果他们说话,你就静听他们的言辞,他们好象木偶样,他们以为一切呐喊,都是对他们的言辞,他们好象木偶样,他们以为一切呐喊,都是对他们而发的。他们确是敌人,故你当谨防他们。愿安拉诛灭他们!他们是如何悖谬的呢!



وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالُواْ يَسْتَغَفِرَ لِكُورَسُولُ ٱللَّهِ لَوَّوْا رُءُ وسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكَبُرُونَ ۞ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْلَرْ تَسْتَغْفِرْلَهُمْ لَن يَغْفِرَ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَاسِقِينَ ۞ هُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ لَاتُنفِقُواْعَلَىٰ مَنْ عِندَرَسُولِ ٱللَّهِ حَتَّى يَنفَضُّواْ وَلِلَّهِ خَزَآيِنُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَكِكَ ٱلْمُنَفِقِينَ لَايَفْقَهُونَ ٧ يَقُولُونَ لَإِن رَّجَعْنَا إِلَى ٱلْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ ٱلْأَعَزُّ مِنْهَا ٱلْأَذَلُ وَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ ٱلْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتُلْهِكُمْ أُمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهَ وَمَن يَفْعَلْ ذَالِكَ فَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْخَاسِرُونَ وَوَأَنفِقُواْمِن مَّارَزَقَنَّكُمُ مِّن قَبْل أَن يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِيَ إِلَىٰٓ أَجَلِ قَرِيبِ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ ٱلصَّالِحِينَ ﴿ وَلَن يُؤَخِّرَ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا وَٱللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١ ١

[5] 有人对他们说:"你们来道歉吧,使者将为你们求饶。"他 们却掉头不顾,你看他们妄自尊大,不肯道歉。[6]你为他们 求饶与否,这在他们,是一样的。安拉绝不赦宥他们,安拉必 定不引导悖逆的民众。[7]他们说:"你们不要供给使者左右 的人,以便他们离散。"天地的库藏,只是安拉的,伪信的人们 却不知道。〔8〕他们说:"如果我们返回麦地那, 尊荣者必将 卑贱者驱逐出城。" 尊荣只是安拉和使者以及信士们的, 而伪 信的人们却不知道! [9]信道的人们啊! 你们的财产和子女, 不要使你们忽略了记念安拉。谁那样做,谁是亏折的。[10] 在死亡降临之前, 你们当分舍我赐予你们的, 否则,将来人 人说:"我的主啊!你为何不让我延迟到一个临近的定期,以 便我有所施舍,而成为善人呢?"[11]但寿限一到,安拉绝不 让任何人延迟, 安拉是彻知你们的行为的。

第六四章 相 欺 (台昂卜尼)

بِسْـــِهِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَةِ ٱلرَّحِيبِ

يُسَيِّحُ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ قَدِيرُ ١ هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُم فِينِكُم كَافِرُ وَمِنكُم مُّؤْمِنُ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرُ ﴿ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقّ وَصَوّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعَلَمُ مَا شُرُونَ وَمَا تُعُلِنُونَ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُودِ ٥ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَوُا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِن قَبْلُ فَذَاقُواْ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٥ ذَٰ لِكَ بِأَنَّهُ وَكَانِتَ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَتِ فَقَالُوٓا أَبَشَرُ يَهَدُونَنَا فَكَفَرُواْ وَتَوَلُّواْ وٓالسَّتَغْنَى ٱللَّهُ وَٱللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿ زَعَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ الْأَن لَّن يُبْعَثُواْ قُلْ بَكَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُرَّ لَتُنبَّؤُنَّ بِمَاعَمِلْتُمْؤُوذَ الكَعَلَاسَهِ يَسِيرُ ٧ فَعَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ مِوَالنُّورِ ٱلَّذِيٓ أَنَزَلْنَا وَٱللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ٥ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ ٱلْجَمْعِ ذَالِكَ يَوْمُ ٱلتَّعَابُنِ ۗ وَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلُ صَالِحًا يُكُفِّرُ عَنْهُ سَيِّعَاتِهِ وَيُدْخِلُهُ جَنَّاتِ تَجْري مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُخَالِدِينَ فِيهَآأَبَدَأَذَاكِ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ۞

这章是麦地那的,全章共计一八节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)凡在天地间的,都赞颂安拉超绝万物。 国权只归他 所有, 赞颂只归他享受, 他对于万事是全能的。(2)他曾创造 你们,但你们中有不信道的,有信道的;真主是鉴察你们的行 为的。〔3〕他曾本着真理创造天地,他曾以形象赋予你们,而 使你们的形象优美,他是唯一的归宿。[4]他知道天地万物, 他知道你们所隐匿的和你们所表现的, 安拉 是全知心事的。 [5]以前不信道的人们的消息,难道没有达到你们吗。那等人, 曾尝试他们的事情的恶果;他们将受痛苦的刑罚。〔6〕这是因 为他们族中的使者显示他们许多明证,他们却说:"难道凡人也 能引导我们吗?" 故他们不信道而违背之。安拉曾表示无求于 他们的信仰,安拉是无求的,是可颂的。[7]不信道的人们,妄 言他们绝不复活, 你说: "不然! 以我的主盟誓, 你们必定复活, 然后你们必定获得关于你们的行为的报告, 这对于安拉是容 易的。"[8]故你们当信仰安拉和使者,和他所降示的光明。安 拉 是彻知你们的行为的。[9]在那日,他将在聚会日集合你们; 那是相欺之日。信仰安拉,而且行善的人,他将解除他的罪恶, 而且使他入下临诸河的乐园, 而永居其中, 那确是伟大的成 功。

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَدِتَآ أَوْلَتِهَكَ أَصْحَكُ ٱلنَّارِ خَلِدِينَ فِيهَا وَبِنْسَ ٱلْمَصِيرُ فَ مَا أَصَابَ مِن مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ وَٱللَّهُ بِكُلّ شَى عَلِيمٌ ١ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُوْ فَإِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا ٱلْبَلَاءُ ٱلْمُبِينُ ﴿ اللَّهُ لَآ إِلَّهَ إِلَّاهُوَ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونِ ﴿ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِنَّ مِنْ أَزْوَجِكُمْ وَأُولِدِكُمْ عَدُوَّا لَّكُمْ فَأَحْذَرُوهُمْ فَإِن تَعْفُواْ وَتَصْفَحُواْ وَتَعْفُواْ وَتَصْفَحُواْ وَتَغْفِرُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَنُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ إِنَّ مَا أَمْوَ لُكُمْ وَأُولَا كُمْ فِتْنَةُ وَٱللَّهُ عِندَهُ وَأَجْرُعَظِيرُ ﴿ فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ مَا ٱسْتَطَعْتُر وَٱسۡمَعُواْ وَأَطِيعُواْ وَأَنفِقُواْ خَيۡرًا لِّلَّانفُسِكُمُّ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ عَفَاقُولَتَمِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿ إِن تُقْرِضُولُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنَا يُضَلِعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَٱللَّهُ شَكُونً حَلِيمُ اللَّهُ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١ ٩

[10]不信道,而且否认我的迹象的人们,是火狱的居民,他们 将永居其中。那归宿真恶劣![11]凡灾难的发生,无一不是依 安拉 的判决的。谁信安拉,他将引导谁的心,安拉是全知万物 的。〔12〕你们当服从安拉,当服从使者。如果你们违背命令, 那末,我的使者,只负明白通知的责任。〔13〕安拉,除他外,绝 无应受崇拜的,教信士们只信托安拉。(14)信道的人们啊! 你 们的妻子儿女,有一部分确是你们的敌人,故你们当谨防他 们。如果你们恕饶他们,原谅他们,赦宥他们,〔安拉就赦宥 你们〕,因为安拉确是至赦的,确是至慈的。[15]你们的财产 和子嗣,只是一种考验,安拉那里有重大的报酬。[16]你们当 量力 地敬畏安拉, 你们当听从他的教训和命令, 你们当施舍, 那是有益于你们自己的。能戒除自身的贪吝者, 确是成功的。 (17) 如果你们以善债借给安拉,他将加倍偿还你们,而且赦宥 你们。安拉是善报的,是至容的。(18)他是全知幽明的,是 万能的,是至睿的。

第六五章 离婚(特拉格)

مند الحِزنِ الحِزنِ

يَأَيُّهَا ٱلنِّيُّ إِذَا طَلَّقَتُمُ ٱلنِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُواْ ٱلْعِدَّةَ وَٱتَّقُواْٱللَّهَ رَبَّكُم لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخَرُجُنَ إِلَّا أَن يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَقَدْظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَاتَدْرِي لَعَلَّ أَنَّاهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَالِكَ أَمْرًا ١ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُونٍ أَوْفَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُونِ وَأَشْهِدُواْ ذَوَى عَدْلِ مِنكُمْ وَأَقِيمُواْ ٱلشَّهَادَةَ لِلَّهِ قَالِكُمْ يُوعَظُ بهِ ٥٠ كَانَ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرُ وَمَن يَتَّق ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُ مَخْرَجًا ﴿ وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ فَهُوَحَسْبُهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَلِغُ أَمْرِهِ ۗ قَدْجَعَلَ ٱللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿ وَٱلَّتِي يَهِمْنَ مِنَ ٱلْمَحِيضِ مِن نِسَآبٍكُمْ إِن ٱرْتَكِبْتُ مْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرِ وَٱلَّكِي لَمْ يَحِضْنَ وَأُوْلَتُ ٱلْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُ مِنْ أَمْرِهِ عِيْسَرًا ﴿ ذَالِكَ أَمْرُ ٱللَّهِ أَنزَلَهُ وَإِلَيْكُمْ أَلَّهِ الْنَرَلَهُ وَإِلَيْكُمْ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يُكَفِّرْعَنْهُ سَيِّعَاتِهِ وَيُعْظِمْلُهُ وَأَجْرًا ٥



这章是麦地那的,全章共计一二节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕先知啊! 当你们休妻的时候, 你们当在她们的待婚 期之前休她们, 你们当计算待婚期, 当敬畏安拉——你们的主。 你们不要把她们从她们的房里驱逐出门, 她们也不得自己出 门,除非她们做了明显的丑事。这是安拉的法度, 谁超越安拉 的法度, 谁确是不义者。 你们不知道, 此后, 安拉或许创造一 件事情。[2]当她们满期的时候,你们当善意地挽留她们,或 善意地离别她们。你们当以你们的两个公正人为见证,你们当 为安拉而作证。这是用来教训信仰安拉和末日者的。谁敬畏 安拉,他将为谁辟一条出路,[3]而且从他料想不到的地方供 给他。 谁信托安拉, 他将使谁满足。安拉确是能达到自己的 目的的,安拉确已使万物各有定数。〔4〕你们的妇女中对月 经已绝望的,如果你们怀疑,就以三个月为她们的待婚期;还. 没有月经的, 也是这样; 怀孕的, 以分娩为满期。谁敬畏安拉, 他将使谁顺利。[5]这是安拉所降示你们的法令,谁敬畏安 拉, 他将免除谁的罪恶, 而且赏赐他重大的报酬。

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُومِن وُجْدِكُرُ وَلَانتُهَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُواْ عَلَيْهِنَّ وَإِن كُنَّ أُوْلَتِ حَمْلِ فَأَنفِقُواْ عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعَنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُوْفَاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأَتَمِرُواْ بَيْنَكُم بِمَعْرُوفِيِّ وَإِن تَعَاسَرْ تُوْفَسَتُرْضِعُ لَهُ وَأُخْرَىٰ ﴿ لِيُنفِقَ ذُوسَعَةِ مِّن سَعَيَّهِ وَهَن قُدِرَعَكَيْهِ رِزْقُهُ وَفَلْيُنفِقَ مِمَّآءَ اتَنهُ ٱللَّهُ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَآءَاتَلَهَأْسَيَجْعَلُ ٱللَّهُ بَعْدَعُسْرِيسْنَرا ﴿ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِرَيِّهَا وَرُسُلِهِ عَلَى استَنَهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّ بْنَهَا عَذَابًا نُكْرًا ﴿ فَذَاقَتَ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَنِقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۞ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ يَتَأُولِي ٱلْأَلْبَبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَدَأَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكُو ذِكْرًا ۞ رَّسُولَا يَتْلُواْ عَلَيْكُوءَ ايكتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَتِ لِيُخْرِجَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ مِنَ ٱلظُّلُمَاتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلُ صَالِحًا يُدْخِلُهُ جَنَّتِ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِهَآ أَبَداً قَدَأَحْسَنَ ٱللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَتِ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ ٱلْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوۤ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَتَّ ٱللَّهَ قَدْأَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمَا اللهِ

(6)你们当依自己的能力而使她们住在你们所住的地方,你们 不要妨害她们,而使她们烦闷。如果她们有孕,你们就应当供 给她们, 直到她们分娩。如果她们为你们哺乳, 你们应当报酬 她们,并且应当依正义而相商。如果你们的意见不合,就让别 的妇人为他哺乳。[7]教富裕的人用他的富裕的财产去供给, 教窘迫的人用安拉所赏赐他的去供给。 安拉只依他所赋予人 的能力而加以责成。 在窘迫之后,安拉将给宽裕。[8]有许 多城市的居民, 曾违抗他们的主和众使者的命令, 我将严格地 审讯他们,严厉地惩罚他们。〔9〕他们将尝试他们行为的恶 果,他们的行为的结局是亏折的。 [10] 安拉已为他们预备了 严厉的刑罚。 信道的有理智的人们啊! 你们当敬畏安拉。 安拉 确已降示你们一种教训,[11]并且派遣一位使者,对你们 宣读安拉的许多明显的迹象,以便他使信道而且行善的人们, 脱离重重黑暗,走入光明。谁信道而且行善,真主将使谁入下 临诸河的乐园,而永居其中。安拉必定赏赐他们优美的给养。 (12)安拉创造了七层天,和同样层数的大地,天命通过七层 天而下降,以便你们知道,安拉对于万事是全能的,安拉是周 知万物的。



يَتَأَيُّهُا ٱلنَّيُّ لِمَ تُحُرِّمُ مَا أَحَلَ ٱللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَلِجِكَ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمُ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَنِكُمْ وَأَلْلَهُ مَوْلَلَكُمْ وَهُو ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ وَإِذْ أَسَرَّ ٱلنَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ عَدِيثَا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرُهُ ٱللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضَ فَكُمَّا نَبَّأَهَابِهِ وَ قَالَتَ مَنْ أَنْبَأَكَ هَٰذَآ قَالَ نَبَّأَنِي ٱلْعَلِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿ إِن تَتُوبَآ إِلَى ٱللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُما ۖ وَإِن تَظْهَرَا عَلَيْهِ فَإِتَّ ٱللَّهَ هُوَمَوْلَنهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمَلَيْكَةُ بَعَدَ ذَالِكَ ظَهِيرُ ٤ عَسَىٰ رَبُّهُ وَإِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبْدِلَهُ وَأَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنكُنَّ مُسْلِمَتِ مُوْمِنَاتِ قَالِنَاتِ تَلِبَاتٍ عَلِبَاتٍ عَلِبَاتٍ سَلَمِحَاتِ ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا ۞ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَءَ امَنُواْ قُوٓاْ أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ مَالًا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَتَبِكَةٌ عِلَاظٌ شِدَادٌ لَّا يَعْصُونَ ٱللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿ يَنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَاتَعْتَذِرُواْ ٱلْيَوْمِّ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَاكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٧



第六六章 禁 戒 (台哈列姆)

这章是麦地那的,全章共计一二节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]先知啊! 安拉准许你享受的,你为什么加以禁戒,以 便向你的妻子们讨好呢? 安拉是至赦的,是至慈的。[2]真主 确已为你们规定赎誓制,安拉是你们的保祐者。他是全知的, 是至睿的。[3]当时, 先知把一句话秘密地告诉他 的一个妻 子,她即转告了别人,而安拉使先知知道他的秘密已被泄漏的 时候,他使她认识一部分,而隐匿一部分。当他既以泄漏告诉 她的时候,她说:"谁报告你这件事的?"他说:"是全知的、彻知 的主告诉我的。"〔4〕如果你们俩向安拉悔罪,〔那末,你们俩 的悔罪是应当的3,因为你们俩的心确已偏向了。如果你们俩 一致对付他, 那末, 安拉确是他的保祐者, 吉卜利里和行善的 信士,也是他的保护者。此外,众天神是他的扶助者。[5]如 果他休了你们,他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他,她们 是顺主的,是信道的,是服从的,是悔罪的,是拜主的,是持 斋的,是再醮的和初婚的。[6]信道的人们啊! 你们当为自身 和家属而预防那以人和石为燃料的火刑, 主持火刑的, 是许 多残忍而严厉的天神,他们不违抗安拉的命令,他们执行自己 所奉的训令。〔7〕不信道的人们啊! 今日,你们不要托辞, 你们只受自己行为的报酬。



يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ تُوبُواْ إِلَى ٱللَّهِ تَوْبَةَ نَصُوحًا عَسَى رَبُّكُم أَن يُكَفِّرَعَنكُم سَيِّ الصُّمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُيَوْمَ لَا يُخْزِي ٱللَّهُ ٱلنَّبِيَّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ وُوُرُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّناً أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَٱغْفِرُ لَنَآ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيءِ قَدِيرٌ ٨ يَتَأَيُّهُا ٱلنَّبِيُّ جَلِهِدِ ٱلْكُفَّارِ وَٱلْمُنَافِقِينَ وَٱغۡلُظْ عَلَيْهِمَّ وَمَأُولَهُمْ جَهَا لَهُ وَبِشْ ٱلْمَصِيرُ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱمْرَأْتَ نُوحٍ وَٱمْرَأْتَ لُوطٍ كَانَتَا تَحَتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَلِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَرْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِرِ اللَّهِ شَيْعَا وَقِيلَ أَدْخُلَا ٱلنَّارَمَعَ ٱلدَّاخِلِينَ ٥ وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱمْرَأْتَ فِرْعَوْنَ إِذَّ قَالَتَ رَبِّ ٱبْن لِي عِن دَكَ بَيْتَا فِي ٱلْجَنَّةِ وَيَجِينِ مِن فِرْعُوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّني مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿ وَمَرْيَ مَ ٱبْنَتَ عِمْرَاتَ ٱلَّتِي أَحْصَنَتُ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكُلِمَتِ رَبِّهَا وَكُنْبِهِ وَكَانَتْ مِنَ ٱلْقَلِنِتِينَ ١

〔8〕信道的人们啊! 你们当向安拉诚意悔罪, 你们的主或许 免除你们的罪恶, 并且使你们入下临诸河的乐园。在那日, 安 拉不凌辱先知,和与他一起信道的人们。他们的光明,将在他 们的前面和右边奔驰,他们将说:"我们的主啊! 求你完成给我 们的光明, 求你赦宥我们。你对于万事是全能的。"〔9〕先知 啊! 你当与不信道的人们和伪信的人们奋斗, 你当以严厉的 态度对待他们。 他们的归宿是火狱, 那归宿真恶劣!〔10〕安 拉以努哈的妻子和鲁特的妻子,为不信道的人们的殷鉴,她 们俩曾在我的两个行善的仆人之下, 而她们俩不忠于自己的 丈夫,她们俩的丈夫,未能为她们俩抵御安拉的一点刑罚。或者 将说道:"你们俩与众人同入火狱吧!"(11)安拉以法老的妻子, 为信道的人们的模范。当时,她曾说:"我的主啊!求你在你 那里,为我建筑一所房子在乐园里。求你拯救我脱离法老,和 他的罪行。求你拯救我脱离不义的民众。"〔12〕安拉又以仪姆 兰的女儿麦尔彦为信道的人们的模范,她曾保守贞操,但我以 我的精神吹入她的体内,她信她的主的言辞和天经,她 是一 个服从的人。

المُنْ المُنْ الْمُنْ لِلْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ لِلْمُنْ الْمُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ لِلْمُنْ الْمُنْ لِلْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ لِلْمُل

بِسْـــِهِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِيهِ

تَبَرَكَ ٱلَّذِي بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيَوٰةَ لِيَبْلُوَكُرُ أَيُّكُرُ أَحْسَنُ عَمَلَأُ وَهُوَٱلْعَزِيزُٱلْغَفُورُ اللَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتِ طِبَاقًا مَّاتَرَي فِي خَلْقِ ٱلرَّحْمَن مِن تَفَكُونَ مِ فَأَرْجِعِ ٱلْبَصَرَهَلَ تَرَى مِن فُطُورِ ثُوَّ أُرْجِعِ ٱلْبَصَرَكَرَّ تَكِيْنِ يَنقَلِبَ إِلَيْكَ ٱلْبُصَرُ خَاسِتَا وَهُوَ حَسِيرٌ ٤ وَلَقَدُ زَيَّتَا ٱلسَّمَاءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَيِيحَ وَجَعَلْنَهَارُجُومَالِّلشَّيَطِينَ وَأَعْتَدُنَالَهُمْ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ۞وَلِلَّذِينَكَفَرُواْبِرَبِّهِمْعَذَابُجَهَنَّرَوَبِئُسَٱلْمَصِيرُ ا إِذَا ٱلْقُواْ فِيهَا سَمِعُواْ لَهَاشَهِيقَا وَهِيَ تَغُورُ ٥ تَكَادُ تَمَيَّرُ مِنَ ٱلْغَيْظِ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُ مُ خَزَّنَتُهَا ٱلْرَيَأْتِكُمُ نَذِيرٌ ٥ قَالُواْبِكِي قَدْجَاءَ نَا نَذِيرٌ فَكُذَّبَنَا وَقُلْنَا مَانَزَّلِ ٱللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالِكِيرِ ۞ وَقَالُواْلُوِّكُنَّانَسَمَعُ أَوْنَعْقِلُ مَاكُنَّا فِي أَصْحَكِ ٱلسَّعِيرِ ۞ فَٱعۡتَرَفُواْ بِذَنْبِهِمۡ فَسُحۡقَا لِّأَصۡحَبِ ٱلسَّعِيرِ ۞ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرُكَ بِيرٌ ١





第六七章 国权(姆勒克)

这章是麦加的,全章共计三○节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1] 多福哉手中握有主权者! 他对于万事是全能的。[2]他曾 创造了死生,以便他考验你们谁的作为是最优美的。 他是万 能的,是至赦的。〔3〕他创造了七层天,你在至仁主的所造 物中,不能看出一点参差。你再看看!你究竟能看出什么缺 陷呢?〔4〕然后你再看两次,你的眼睛将昏花地、疲倦地转回 来: [5]我确已以众星点缀最近的天,并使众星成为袭击恶魔 的。我已为他们预备火狱的刑罚。〔6〕不信主的人们将受火 狱的刑罚, 那归宿真恶劣! [7]当他们被投入火狱的时候, 他 们将听见沸腾的火狱发出驴鸣般的声音。〔8〕火狱几乎为愤 怒而破碎,每有一群人被投入其中,管火狱的天神们就对他们 说:"难道没有任何警告者降临你们吗?"[9]他们说:"不然! 警告者确已降临我们了,但我们否认他们,我们说,'安拉没有 降示什么, 你们只在重大的迷误中。'"[10]他们说:"假若我们 能听从,或能明理,我们必不致沦于火狱的居民之列!"〔11〕 他们承认他们的罪过。 让火狱的居民远离安拉的慈恩!〔12〕 在秘密中畏惧主的人们,将蒙赦宥和重大的报酬。

وَأَسِرُواْ قَوَلَكُوا أَوِ آجَهَ رُواْ بِهِ عَلِيكُ إِنَّهُ وَعَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُودِ عَالَا يَعَلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿ هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ ٱلْكُواۤ لَأَرْضَ ذَلُولَا فَأُمْشُواْ فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُواْ مِن رِّزْقِمِ وَإِلَيْهِ ٱلنَّشُورُ ٥ ءَأَمِنتُمِمَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَاهِيَ تَمُورُ ١ أَمْرَأُمِنتُم مَّن فِي ٱلسَّمَاءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعَلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿ وَلَقَدُكَذَّ بَ ٱلَّذِينَ مِن قَبِلِهِ مُوفَكِيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿ أُولَدِيرَوْلُ إِلَى ٱلطَّيْرِفَوْفَهُمْ صَلَقَّاتِ وَيَقْبِضْنَ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱلرَّحْمَلَنُ إِنَّهُ وبِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرُ ﴿ أَمَّنَ هَلَا ٱلَّذِي هُوَجُندُ لُكُمْ يَنصُرُكُم مِن دُونِ ٱلرَّحْمَنَ إِنِ ٱلْكَفِرُونَ إِلَّا فِيغُرُورِ أَمَّنَ هَذَا ٱلَّذِي يَرَزُقُكُمْ إِنَّ أَمْسَكَ رِزْقَهُ ۚ بَلَ لَّجُّواْ فِيعُتُو وَنُفُورٍ ١٠ أَفْمَنَ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ عَأَهَدَىٰۤ أُمَّن يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَطِ مُّسَتَقِيمِ ١ قُلُهُ وَٱلَّذِي أَنشَأَكُمُ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَرَ وَٱلْأَفْدِدَةً قَلِيلًامَّاتَشَكُرُونَ اللَّهُ فُلِّهُ وَٱلَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَدِقِينَ ٥٠ قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَاۤ أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٥٠

(13) 你们可以隐匿你们的言语;也可以把它说出来。他确是全知 心事的。[14]创造者既是玄妙而且彻知的,难道他不知道你们 所隐匿的言语吗?[15]他为你们而使大地平稳,你们应当在大 地的各方行走,应当吃他的给养,你们复活后,只归于他。[16] 难道你们不怕在天上的主使大地在震荡的时候吞咽你们吗? (17) 难道你们不怕在天上的主使飞沙走石的暴风摧毁你们吗? 你们将知道我的警告是怎样的。(18)在他们之前逝去的人们, 确已否认众使者,我的谴责是怎样的?[19]难道他们没有看见 在他们的上面展翅和敛翼的众鸟吗? 只有至仁主维持它们, 他确是明察万物的。[20]除了安拉援助你们外, 还有谁能做 你们的援军呢?你们只陷于自欺之中。〔21〕谁能供给你们呢? 如果至仁主扣留他的给养。 不然,他们固执着骄傲和悖逆。 [22]究竟谁更能获得引导呢? 是匍匐而行的人呢? 还是在正 路上挺身而行的人呢? 〔23〕你说:"他是创造你们,并为你们 创造耳、目和心的。你们却很少感谢。" (24)你说:"他是使你 们繁殖于大地上的,你们将来要被集合到他那里。"〔25〕他们 说:"这个警告什么时候实现呢?如果你们是诚实的人。"[26] 你说:"关于此事的知识,只在主那里,我只是一个坦率的警 告者。"

فَلَمَّارَأُوْهُ زُلِفَةً سِيَعَتَ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنتُم بِهِ عَدَّتَعُونَ ﴿ قُلْ الْرَءَ يَتُمْ إِنْ أَهْلَكِنَى اللَّهُ وَمَن مِّعِى أَوْرَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ الْكَفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ اليمِ ﴿ فَالَهُوالرَّحْمَنُ فَمَن يُجِيرُ الْكَفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ اليمِ ﴿ فَالَهُوالرَّحْمَنُ عَامَنَا بِهِ وَعَلَيْهِ وَوَكَلَيْهِ وَوَكَلْنَا فَسَتَعَلَمُونَ مَنْ هُوَفِي ضَلَالٍ مُّبِينِ عَامَنَا بِهِ وَعَلَيْهِ وَوَكَلَيْهِ وَوَكَلْنَا فَسَتَعَلَمُونَ مَنْ هُوفِي ضَلَالٍ مُّبِينِ عَامَنَا بِهِ وَعَلَيْهِ وَكَلَيْهِ مَا وَكُمْ عَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَاءِ مَعِينٍ ﴿ فَا فَكُولُوا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَاءً مَعِينٍ ﴿ فَا فَا لَهُ مِنَا فِي كُولِهِ مَا أَوْكُولُوا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَاءً مَعِينٍ ﴿ فَا فَا لَهُ عَلَيْهِ اللّهِ عَلَيْهِ اللّهِ عَلَيْهِ فَي اللّهُ عَلَيْهِ اللّهُ عَلَيْهِ فَا فَا فَا فَا مَنَا اللّهُ عِنْهُ اللّهُ عَلَيْهِ فَي اللّهُ فَا لَا اللّهُ عَلَيْهِ اللّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَى اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ مَا أَوْمُ اللّهُ عِنْ اللّهُ عِنْ مِنْ عَذَا اللّهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ مَا عَلَيْهِ عَلَيْهُ اللّهُ عَلَيْهِ عَلَاهِ الْمِي عَلَيْهِ عَلَى اللّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَا عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْهِ عَلَى اللّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَا عَلَيْهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْهِ عَلَاهُ اللّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَا عَلَيْهُ عَلَا اللّهُ عَلَاهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْهِ عَلَاهُ عَلَيْهِ عَلَاهُ عَلَا عَلَا عَلَاهُ عَلَا عَلَاهُ عَلَا عَلَا عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَاهُ عَلَا عَلَاهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَاهُ عَلَاهُ عِلَا عَلَا عَلَيْهِ عَلَاهُ عَلَا عَلَيْهِ عَلَاهُ عَلَيْهِ عَلَاهُ عَلَا عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَا ع

٤

بِنْ ____ِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَارِ ٱلرَّحِي ___

تَ وَٱلْقَلَمِ وَمَايَسَطُرُونَ ﴿ مَآأَنتَ بِنِعَمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونِ ۞ وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ۞ فَسَتُبْصِرُ لَكَ لَا تَجْرُ وَنَ ۞ بِأَنْ مَمْنُونِ ۞ وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ۞ فَسَتُبْصِرُ وَيَ الْمَعْرُونَ ۞ بِأَنِّ مَنْ فَوْنَ ۞ إِنَّ رَبِّكَ هُوَأَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ وَيُبْصِرُ وَنَ ۞ بِأَنْ مَنْ فَوْنَ ۞ إِنَّ رَبِّكَ هُوَأَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَن سَبِيلِهِ وَهُو أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۞ فَلَا تُطِع ٱلْمُكَذِبِينَ ۞ فَلَا تُطِع ٱلْمُكَذِبِينَ ۞ وَلَا تُطِع ٱلْمُكَذِبِينَ ۞ وَلَا تُطِع ٱلْمُكَذِبِينَ ۞ وَلَا تُطِع ٱلْمُكَذِبِينَ ۞ وَلَا تُطِع الْمُكَذِبِينَ ۞ وَلَا تُطِع الْمُكَذِبِينَ ۞ وَلَا تُطِع اللّهُ كُلّ حَلّا فِي مِّهِينٍ ۞ مَن اللّهِ عَلَيْهِ ۞ مَن اللّهِ وَيَعْمِلُ اللّهُ وَيُعْمِلُ اللّهُ وَيُعْمِلُ اللّهُ وَيَعْمِلُ اللّهُ وَيَعْمَلَمُ اللّهُ وَيَعْمِلُ اللّهُ وَيَعْمِلُ اللّهُ وَيَعْمِلُ اللّهُ وَاللّهُ وَيَعْمُ اللّهُ وَيَعْمَلُوا وَيَعْمِلُ اللّهُ وَيَعْمِلُ اللّهُ وَيَعْمِلُ اللّهُ وَيَعْمِلُ اللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَيَعْمُ اللّهُ وَاللّهُ وَيَعْمُ اللّهُ وَاللّهُ وَالْمُ اللّهُ وَيَعْمِلُ اللّهُ وَاللّهُ وَ



(27)当他们看见这应许临近的时候,不信的人们的面目将变成黑的!并有声音对他们说:"这就是你们生前妄言不会实现的事。"(28)你说:"你们告诉我吧,如果安拉毁灭我,和我的同道,或怜悯我们,那末,谁使不信道的人们得免于痛苦的刑罚呢?"(29)你说:"他是至仁主,我们已信仰他,我们只信赖他。你们将知道 谁在明显的迷误中。"(30)你说:"你们告诉我吧,如果你们的 水一旦渗漏了,谁能给你们一条流水呢?"

第六八章 笔(改赖姆)

这章是麦加的,全章共计五二节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)努奈。以笔和他们所写的盟誓,(2)你为主的恩典,你绝不是一个疯人,(3)你必得享受不断的报酬。(4)你确是具备一种伟大的性格的。(5)你将看见,他们也将看见,(6)你们究竟谁是害疯病的。(7)你的主的确知道谁是叛离他的正道的,他的确知道谁是遵循他的正道的。(8)你不要顺从否认真理的人们,(9)他们希望你柔顺,他们也柔顺。(10)你不要顺从每个妄誓的、卑贱的、(11)说谎的、进谗的、(12)吝啬的、过分的,犯罪的、(13)粗鄙而且是私生子的人。(14)那是因为他是有财产和子嗣的。(15)有人对他宣读我的迹象时,他就说:"这是古人的故事。"(16)我将在他的鼻子上打上烙印。



إِنَّا بِلَوْنَاهُمُ كُمَا بِلَوْنَا أَصْحَبَ ٱلْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُواْ لِيَصْرُمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿ وَلَا يَسْتَثْنُونَ ﴿ فَطَافَ عَلَيْهَا طَآبِفُ مِّن رَّبِتُكَ وَهُمْ نَآبِمُونَ ﴿ فَأَصْبَحَتْ كَٱلصَّرِيمِ ۞ فَتَنَادَوْ أُمُصِّيحِينَ ۞ أَنِ ٱغَدُواْ عَلَى حَرْثِكُمُ إِن كُنتُرَ صَرِمِينَ ١٤ فَٱنظَلَقُواْ وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ١٥ أَن لَا يَدْخُلَنَّهَا ٱلْيُوَمَ عَلَيْكُمُ مِّسْكِينُ ﴿ وَغَدَوْ إَعَلَى حَرْدِ قَلِدِينَ ۞ فَلَمَّا رَأُوْهَا قَالُواْ إِنَّا لَضَآ اللَّهِ نَ ا بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿ قَالَ أَوْسَطُهُمُ أَلَمُ أَقُلُكُمُ لَوَلَا تُسَيِّحُونَ ٥ قَالُواْسُبْحَنَ رَبِّنَآ إِنَّاكُنَّا ظَلِمِينَ ۞ فَأَقْبَلَ بَغَضُهُ مَ عَلَى بَغَضِ يَتَلُومُونَ ۚ قَالُواْ يَنُويَلَنَآ إِنَّا كُنَّا طَعِينَ ﴿ عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبْدِلْنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا رَغِبُونَ ﴿ كَذَاكِ ٱلْعَذَابُ وَلَعَذَابُ ٱلْأَخِرَةِ أَكْبُرُ لَوْكَانُواْيَعُكُمُونَ ﴿ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَرَيِّهِ مْجَنَّاتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿ أَفَنَجَعَلُ ٱلْمُسْلِمِينَ كَٱلْمُجْرِمِينَ إِنَّ مَالَكُورِكَيْفَ تَحَكُّمُونَ ﴿ أَمْلِكُمْ كِتَبُّ فِيهِ تَذَرُسُونَ ﴿ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿ أَمُلَكُمُ أَيْمَنُ عَلَيْنَا بَلِغَةُ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ إِنَّ لَكُوْلَمَا تَحَكُّمُونَ ١٠٤ سَلَّهُ مَرَّأَيُّهُم بِذَالِكَ زَعِيمُ ﴿ أَمْلَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُواْ بِشُرَكَايِهِمْ إِن كَانُواْ صَدِقِينَ ﴿ يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقِ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ١٠

[17] 我确已考验他们, 犹如考验园圃的主人们一样。当时, 他们 曾盟誓,他们必定在早晨收 获园圃中的果实, [18]并不留一部 分给贫民。[19] 当他们正在睡觉的时候,从你的主发出的灾难降 临那个园圃,〔20〕一旦之 间变成焦土一样。〔21〕他们曾在早 晨 彼 此 相 呼,〔22〕"你们 当在早晨到园里去,如果你们要想收 获。"(23)他们走了,途中悄悄地商议说:(24)"今天绝不要让一 个贫民走进园圃。"(25) 他们早晨起来以为自己是能遏制的。 [26] 当他们看见园圃的时 候,他们说:"我们确是迷误的,〔27〕 不然,我们是被剥夺的!"(28)他们中最优秀的人说,"难道我没 有对你们说吗? 你们怎 么不特颂 安拉 呢?" [29] 他们说,"赞颂 我们的主超绝万物! 我 们确是不义的。"[30] 于是他们大家走 向前来,互相责备起来。[31]他们说:"伤哉我们!我们原来确是 放荡者。(32)或许我们 的主,以一个比这还好的园圃,补偿我 们,我们确是恳求我们的主的。"(33)刑罚就是那样的。后世的 刑罚确是更重大的,假如 他们知道。〔34〕敬畏的人们,在他们 的主那里,必将享受恩泽的乐园。(35)难道我使归顺的人象犯罪 的人一样吗? (36) 你们 有什么理由?你们怎么这样的判断呢! (37)难道有一本可供你 们诵习的天经,〔38〕在那本天经里你 们确有自己所选择的。[39]难道我曾与你们缔结过复活日才 满期的、坚定的盟约,因而你们确有你们所判断的?[40]你问他 们, 他们中有谁能保证 那件事呢?(41)难道他们有许多配主吗? 教他们把那些配主召唤来,如果他们是诚实的人。[42]在那日, 大难将临头,他们将被召去叩头,而他们不能叩头。

خَشِعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةُ وَقَدَكَا نُواْ يُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُمْ سَلِمُونَ فَ فَذَرْ فِي وَمَن يُكَذِّبُ بِهَذَا ٱلْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُم سَلِمُونَ فَ فَذَرْ فِي وَمَن يُكَذِّبُ بِهَذَا ٱلْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ عَلَمُونَ فَ وَالْمِي لَهُمْ إِلَّ كَيْدِى مَتِينٌ فَا أَمْ تَسَعَلُهُمْ مِنْ مَعْمَرِمِ مَّنْ قَلُونَ فَ أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ أَجْرَا فَهُم مِن مَّغْرَمِ مَّنْ قَلُونَ فَ أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ أَجْرَا فَهُم مِن مَّغْرَمِ مَّنْ قَلُونَ فَ أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ وَهُو مَكْفُومِ الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُو مَكْظُومٌ فَي فَلَى اللَّهُ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ ٱلْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُو مَكْظُومٌ فَي فَلَو الْأَنْ لَكُونَ عَمَدُ مِن الصَّيْحِينَ وَهُو مَكْظُومٌ فَي فَلَا أَن تَكَارَكُهُ وَعَمَدُ مِن لَيْهِ عَلَيْهُ مِن السَّعِيمُ وَلَا الْمَرْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمُ لَمَّ السَّعِمُ وَلَا اللَّهُ وَعَمَا الْمَعْلِ وَلَا اللَّهُ وَلَا الْمُعْلِقُونَ فَي وَالْمَعْمُ وَلَى اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَا اللَّهُ اللَّهُ

١٤٠٤ المَيْنَ الْمُعَالِقُهُمُ الْمُعَالِقُهُمُ الْمُعَالِقُهُمُ الْمُعَالِقُهُمُ الْمُعَالِقُهُمُ الْمُعَالِقُهُمُ الْمُعَالِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعِلَّمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعِلَّمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعِلَّمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعِلَمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلَمُ الْمُعِلْمُ الْمُعِلَمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلَّمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلَمُ الْمُعِمِلِمُ الْمُعِمِلِمُ الْمُعِلِمُ الْم

بِسْ مِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِي مِ

ٱلْمَاقَةُ هُمَا ٱلْمَاقَةُ هُودُوعَا أَدْرَيْكَ مَا ٱلْمَاقَةُ هُكُودُوعَادًا بِٱلْقَارِعَةِ فَافَا تَمُودُ فَأَهْلِكُواْ بِالطَّاعِيةِ فَوَالْمَّاعَادُ فَأَهْلِكُواْ بِرِيح صَرْصَرِعاتِيةِ فَ سَخَّرَهَا عَلَيْهِ مُسَبْعَ لِيَالِ وَثَمَنِيةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوَمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُ مُ أَعْمَا نُخَلِ خَاوِيةِ فَ فَهَلْ تَرَى لَهُ مِينَ بَاقِيةٍ فَ



[43]同时,他们身遭凌辱,不敢仰视。而过去他们健全的时候,曾被召去叩头。[44]你让我惩治否认这训辞的人吧!我将使他们不知不觉地渐趋于毁灭。[45]我优容他们,我的计策确是周密的。[46]你向他们索取报酬,教他们担负太重呢?[47]还是他们能知幽玄,故加以记录呢?[48]故你应当忍受你的主的判决,不要象那个葬身鱼腹的人一样。当时,他拗着怒呼吁他的主;[49]假若从他的主发出的恩典没有达到他,那末,他必受责备地被抛到荒凉的地方。[50]嗣后,他的主拣选了他,并使他入于善人之列。[51]不信道的人们几乎以他们的怒目使你跌倒。当他们听到宣读教诲的时候,他们说:"他确是一个疯子。"[52]这《古兰经》不是别的,它是对众世界的教诲。

第六九章 真灾(哈盖)

这章是麦加的,全章共计五二节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕真灾,〔2〕真灾是什么?〔3〕你怎么能认识真灾是什么呢?〔4〕赛莫德人和阿德人,曾否认大难。〔5〕至于赛莫德人呢,已为严刑所毁灭;〔6〕至于阿德人,已为怒吼的暴风所毁灭。〔7〕安拉曾使暴风对着他们连刮了七夜八昼,你看阿德人倒仆在地上,好象空心的海枣树干一样。〔8〕你能看见他们还有孑遗吗?



وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُ وَٱلْمُؤْتَفِكُتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ٥ فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِ مَوْفَأَخَذَهُمُ أَخْذَةً رَّابِيَةً ﴿ إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَكُمُ فِي ٱلْجَارِيَةِ الْ لِنَجْعَلَهَا لَكُوْ تَذَكِرَةً وَتَعِيهَا أَذُنُ وَاعِيَةُ اللَّهِ فَإِذَا نُفِخَ فِي ٱلصُّورِ نَفْخَةُ وَكِيدَةُ أُلُو وَمُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَذُكَّادَكَّةً وَكِيدَةً ١ فَيَوْمَ إِذِ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ١٥ وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِيَ يَوْمَ إِذِ وَاهِيَةُ ﴿ وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرْجَابِهَاْ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَبٍ ذِ ثَمَنِيَةٌ ٧ يَوْمَيِذِ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنكُرْخَافِيَةٌ ١٥ فَأَمَّامَنَ أُوتِي كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ وَفَقُولُ هَا وَمُ اللَّهُ وَأَكْتِبِيمَ فَي إِنِّي ظَنَنتُ أَنِّي مُلَقِ حِسَابِيةً الله فَهُ وَفِي عِيشَةِ رَّاضِيَةِ اللهِ حَنَّةِ عَالِيةِ اللهُ فُعُادَانِيَةُ اللهِ كُلُواْ وَٱشْرَبُواْ هَنِيَا الْمِمَا أَسْلَفْ تُمْ فِي ٱلْأَيَّا مِرْآلْخَالِيةِ فَ وَأَمَّا مَنْ أُوتِي كِتَابَةُ وبِشِمَالِهِ وَفَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَمُ أُوتَ كِتَابِيةً ٥ وَلَمُ أَدْرِمَا حِسَابِيةً ۞ؘيَلَيْتَهَاكَانَتِٱلْقَاضِيَةَ۞مَٱأَغْنَىٰعَنِي مَالِيَةٌ۞هَلَكَعَنِي سُلْطَلِيَةُ ٥ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿ ثُرَّا لَجْ حِيهَ وَصَلُّوهُ ١٠ ثُرَّ فِي سِلْسِلَةِ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعَافَاسُلُكُونَ إِنَّهُ وَكَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ اللَّهِ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَلَا يَحُضُّ عَلَى طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ فَالَيْسَلَهُ ٱلْيَوْمَ هَلَهُنَا حَمِيمُونَ



[9]法老和在他之前的人,以及被倾覆的城市的居民,又再犯 罪,〔10〕他们曾违抗他们的主的使者,故他严厉惩治了他们。 [11] 当大水污滥的时候,我让你们乘船,[12]以便我以那件 事为你们的教训,以便能记忆的耳朵把它记住。(13)当号角一 响,〔14〕大地和山岳都被移动,且互相碰撞一次的时候;〔15〕 在那日,那件大事将发生,(16)天将破裂;在那日,天将成为脆 弱的。〔17〕众天神将在天的各方;在那日,在他们上面,将有 八个天神,担负你的主的宝座;[18]在那日,你们将被检阅,你 们的任何秘密,都无法隐藏。[19] 用右手接受自己的功过簿 的人将说:"你们拿我的功过簿去读读吧!〔20〕我确已猜想到 我必遇见我的账目。"[21] 他将在愉快的生活里,[22] 在崇高 的乐园里,〔23〕那里面的水果伸手可得。〔24〕"你们可以愉快 地饮食,因为你们在过去的岁月中行过善。"〔25〕以左手接过 自己的功过簿的人将说:"啊呀!但愿我没有接过我的功过簿, (26) 不知道我自己的账目! (27) 但愿尘世的死亡已了结我的 一生! (28)我的财产于我毫无裨益, [29]我的权柄已从我的 手中消失。"(30)"你们捉住他,给他带上枷锁,(31)然后把他投 在烈火里,[32]然后把他穿在一条七十臂长的链子上。"[33] 他生前确是不信仰尊大的安拉,〔34〕不勉励人赈济贫民;〔35〕 故今日他在这里没有一个亲戚。

وَلَاطَعَامُ إِلَّا مِنْ عِسْلِينِ اللَّا الْمُعُونِ اللَّا الْخَطِعُونَ الْعَامُ الْمُسَولِ كَرِيمِ فَوَمَا هُو بِمَا تُبْصِرُونَ هُومَا لَا تُبْصِرُونَ هُ إِنَّهُ وُلَقَوَلُ كَاهِنِ قَلِيلًا مَّا تَذَكِّرُونَ بِقَوْلِ شَاعِرْ قِلْيلًا مَّا تُوْمِئُونَ هُ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنِ قَلِيلًا مَّا تَذَكِّرُونَ فَ تَنزيلُ مِن رَّبِ الْعَلَمِينِ هُ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ هُ لَأَخَذُ نَامِنَهُ بِالْيَمِينِ هُ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ هُ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ هُ وَلِقَ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْمُتَقِينَ هُ وَلِينَ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ هُ وَلِنَهُ وَلَتَذَهُ لَكَ مَنْ أَلْمَتَقِينَ هُ وَلِينَا اللَّهُ وَلِينَا الْمُتَقِينَ هُ وَلِينَا اللَّهُ وَلِينَا الْمُعْلِينَ اللَّهُ وَلِينَا اللَّهُ وَلِينَا اللَّهُ عَلَى الْمُلْفِينِ اللَّهُ وَلِينَا اللَّهُ وَلِينَا اللَّهُ وَلِينَا اللَّهُ وَلِينَا اللَّهُ وَلِينَا الْمُؤْلِينَا اللَّهُ وَلِينَا الْمُ الْمُنْ اللَّهُ وَلِينَا اللَّهُ وَلِينَا الْمُعْلِيمِ الْمُعْلِيمِ اللَّهُ وَلِينَا الْمُؤْلِقِينِ فَي فَسَيِحْ بِالشَّمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ فَى الْمُعْلِيمِ الْمُؤْلِقَالُ الْمُؤْلِقِينِ اللْمُقَالِيمِ الْمُؤْلِقِينِ اللْمُؤْلِقِينِ اللْمُؤْلِقِيلِينَا الْمُؤْلِقِيلِ الللَّهُ وَلِينَا الْمُعْلِيمِ الْوَتِينَ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ اللْمُؤْلِقِيلِ اللْمُؤْلِقِيلِ اللْمُعِلَى اللْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ اللْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ اللْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ اللْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ اللْمُولِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الللْمُؤْلِقِيلِ اللْمُؤْلِيلِيلُولُ الْمُؤْلِقِيلِ اللْمُؤْلِقِيلِ اللْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ اللْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُولِ الْمُؤْلِقِيلُ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِقِيلِ الْمُؤْلِيلِيلِي

١

بِنْ ____ِٱللَّهِٱلرَّحْمَانِ ٱلرَّحِيهِ

سَأَلُسَآبِلُ بِعَذَابِ وَاقِعِ اللَّكَفِرِينَ لَيْسَلُهُ وَالْعُونَ اللَّهِ مِنَ اللَّهِ ذِى الْمَعَارِجِ تَعَرُجُ الْمَلَتِ عَنَ اللَّهِ ذِى الْمَعَارِجِ تَعَرُجُ الْمَلَتِ عَنَ اللَّهُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ مِنَ اللَّهُ وَكُولَ الْمَعَارِجِ تَعَرُجُ الْمَلَتِ عَنَّ وَالرَّوحُ اللَّهُ اللَّهُ وَيَعَرَفُ اللَّهُ اللَّهُ وَيَعَرَفُ اللَّهُ الللللْمُ الللللِّلْ اللللللِّلْ الللللِّلْمُ اللللللْمُ اللَّهُ اللللللْمُ اللَّهُ اللللللْمُ اللللللْمُ الللللللْمُ اللللْمُ اللللللللْمُ الللللللللْمُ الللللْمُ اللللللللْمُ الللللللْمُ اللللللْمُ الللللللْمُ الللللللللْمُ الللللْمُ الللللللللْمُ اللللللْمُ الللللللللْمُ اللللللْمُ اللللللللْمُ اللللللْمُ الللللْمُ الللللللْمُ الللْمُ الللللْمُ الللللللللْمُ الللللْمُ الللللللللْمُ الللل

(36)除脓汁外,他没有食物。(37)只有迷误的人们才吃脓汁。(38)不然,我以你们所能见的万象盟誓,(39)并且以你们所不能见的幽玄盟誓,(40)这确是尊贵的使者的言辞;(41)并不是诗人的言辞,你们很少信仰,(42)也不是卜人的言辞,你们很少觉悟。(43)这是从众世界的主降示的。(44)假若他假借我的名义,捏造谣言,(45)我必以权力逮捕他,(46)然后必割断他的大动脉,(47)你们中没有一个人能保卫他。(48)这确是对敬畏者的教训。(49)我的确知道你们中有否认的人。(50)这对于不信道的人们确是悔恨。(51)这确是真实的信念,(52)故你当颂扬你的主的大名。

第七〇章 天 梯 (买阿列支)

这章是麦加的,全章共计四四节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕有人曾请求一种将发生的刑罚。〔2〕那是为不信的人们而预定的,没有任何人能加以抵抗。〔3〕那是安拉一一天梯的主宰——发出的,〔4〕众天神和精神在一日之内升到他那里。那一日的长度是五万年。〔5〕你安然地忍受吧。〔6〕他们以为那刑罚是很远的,〔7〕我却以为那是很近的。〔8〕在那日天象熔铜,〔9〕山象采绒。〔10〕亲戚相见不相问。

يُبَصَّرُونَهُمْ فَيُوَدُّٱلْمُجْرِمُ لَوْيَفَتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِدٍ نِهِ بِبَنِيهِ ۞ وَصَحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿ وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِي تُقِيدٍ ﴿ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنجِيهِ ٤ كَلَّا إِنَّهَا لَظَى ۞ نَزَّاعَةً لِلشَّوَى ۞ تَدْعُواْمَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ٧٠ وَجَمَعَ فَأَوْعَى ١٨ ﴿ إِنَّ ٱلْإِنسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ١٠ إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ جَرُوعَانُ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿ إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ ۞ ٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآيِمُونَ ١٥ وَٱلَّذِينَ فِيَ أَمْوَالِهِمْ حَقُّ مُعَلُومٌ ١٤ السَّابِل وَٱلْمَحَرُومِ ٥ وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ٥ وَٱلَّذِينَ هُم مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ١٠] عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُمَا مُونِ ١٥ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ كَلِفِظُونَ ١٠ إِلَّا عَلَىٰٓ أَزْوَاجِهِمْ أَوْمَامَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُ مُ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿ فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَالِكَ فَأُوْلَيَ إِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ﴿ وَٱلَّذِينَ هُولِا مَنَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَعُونَ ١٠ وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَدَاتِهِمْ قَآيِمُونَ وَ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِ مْ يُحَافِظُونَ وَالَّوْلَةِ كَ فِي جَنَّتِ مُّكُرِّمُونَ ٥ فَمَالِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ قِبَلَكَ مُهَطِعِينَ ﴿ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ



عِزِينَ ﴿ اللَّهِ مَا كُلُّ ٱمْرِي مِنْهُ وَأَن يُدْخَلَجَنَّةَ نَعِيمِ ﴿ كَالِّكَّ إِنَّا خَلَقْنَاهُم

مِّمَّايَعُلَمُونَ ﴿ فَلَآ أُقُسِمُ بِرَبِّ ٱلْمَشَارِقِ وَٱلْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ ۞



(11)罪人愿意赎取那日的刑罚,即使牺牲他的儿女、[12]他的 妻子、他的弟兄,〔13〕和那收容他的血族,〔14〕以及大地上所有 的人,但愿那能拯救自己。(15)绝不然,那确是发焰的烈火, (16)能揭去头皮,(17)能召唤转身而逃避的人。(18)他曾聚积 财产而加以保藏, (19)人确是被造成浮躁的, (20)遭遇灾殃 的时候是烦恼的,[21]获得财富的时候是吝啬的。[22]只有礼 拜的人们,不是那样,(23)他们是常守拜功的;(24)他们的财产 中有一个定份,[25]是用于施济乞丐和贫民的;[26]他们是承 认报应之日的;〔27〕他们是畏惧他们的主的刑罚的。〔28〕他们 的主的刑罚, 确是难保不降临的。[29]他们是保守贞操的, 130] 除非对自己的妻子和奴婢,他们确是不因此而受责备的;〔31〕 凡在这个范围之外有所要求的人,都是过分的。[32]他们是尊 重自己所受的信托,和自己所统的盟约的;〔33〕他们是秉公作 证的;〔34〕他们是谨守拜功的。〔35〕这等人,是在乐园中受优 待的。(36)不信道的人们,怎么注视着你,三五成群的分列(37) 在你的左右呢?[38]难道他们每个人都希望入恩泽的乐园吗? [39]绝不然! 我确已用他们所知道的物质创造了他们。[40] 不然, 我以一切东方和西方的主盟誓, 我确是全能的,

عَلَىٰ أَن نَّبُدِ لَخَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿ فَذَرْهُمْ يَعُوضُواْ وَيَلْعَبُواْ حَتَى يُلَقُواْ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ﴿ فَيُومَ يَعُومُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿ فَيَوْمَ اللَّذِي يُوعَدُونَ ﴿ فَيَوْمَ اللَّذِي يُوفِضُونَ ﴿ يَخَرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَهُمْ إِلَىٰ نَصُبِ يُوفِضُونَ ﴾ يَخَرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَهُمْ إِلَىٰ نَصُبِ يُوفِضُونَ ﴾ خَلْشِعَةً أَبْصَرُهُمُ تَرْهَقُهُمْ ذِلَةٌ أَذَلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلّذِي كَانُواْ يُوعَدُونَ ﴾ خَلْشِعَةً أَبْصَرُهُمُ تَرْهَقُهُمْ ذِلَةً أَذَلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلّذِي كَانُواْ يُوعَدُونَ ﴾

٩

بِتْ مِلْلَهِ ٱلدَّهَ الرَّهَ الرَّهِ الرَّحِي مِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ اَنْ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيهُمْ عَذَاكُ أَلِيمُ وَ قَالَ يَعْوَمِ إِنِّ لَكُونَذِيرُ مُّبِيدِ وَ أَن اعْبُدُواْ عَذَاكُ أَلِيمُ وَ أَلِيمُ وَ قَالَ يَعْوَنِ فَي يَغْفِرُ لَكُونِ يَنْ ذُنُوبِ كُمْ وَيُوجِزُورُ اللّهَ وَ إِنَّا أَجَلِ مُّسَمَّى إِنَّ أَجَلَ اللّهَ إِذَاجَاءَ لَا يُؤخَّرُ لُوكُنتُمْ تَعَلَمُونَ وَ إِلَىٰ أَجَلِ مُسَمَّى إِنَّ أَجَلَ اللّهِ إِذَاجَاءَ لَا يُؤخَّرُ لُوكُنتُمْ تَعَلَمُونَ وَ اللّهَ إِنَّ أَجَلِ اللّهَ إِذَاجَاءَ لَا يُؤخَّرُ لُوكُنتُمْ تَعَلَمُونَ وَ اللّهَ إِنَّ أَجَلَ اللّهَ إِذَاجَاءَ لَا يُؤخَّرُ لُوكُنتُمْ تَعَلَمُونَ وَ اللّهَ عَلَيْ اللّهُ وَلَيْ اللّهُ وَلَيْ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَلَيْكُ وَنْهَارًا فَ فَلَرْ يَرِدُهُمُ وَلَقَى اللّهُ عَلَى اللّهُ مُولِقَالًا فَا مُرْبِي إِنِي مَعُونَتُ مُو وَاللّهُ مُ وَالْحَرُ وَالْمَاكُمُ وَاللّهُ مُ اللّهُ مُولِقَالًا فَا مُرَاكِ فَا مُرَاكِ فَا مُن اللّهُ مُولِقَالًا اللّهُ مُولِقًا أَصَالًا فَا مُن اللّهُ مُولِقًا اللّهُ اللّهُ مُولِقًا اللّهُ اللّهُ اللّهُ مُولِقًا اللّهُ مُؤلِقًا اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللللللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللللللّهُ

[41] 我能以比他们更好的人代替他们,我不是无能的。〔42〕 你应当 任他们妄谈,任他们游戏,直到他们看到他们所被警告 的日子。〔43〕在那日,他们将从坟中出来奔走,他们好象奔到 牌位一样,〔44〕同时,他们身遭凌辱,不敢仰视。那是他们被 警告的日子。

第七一章 努 哈

这章是麦加的,全章共计二八节。 奉至仁至慈的安拉 之名

[1]我确已派遣努哈去教化他的宗族,我说:"在痛苦的刑罚降临你的宗族之前,你当警告他们。"[2]他说:"我的宗族啊!我确是你们的坦率的警告者,[3]你们应当崇拜安拉,应当敬畏他,应当服从我,[4]他就赦宥你们的罪过,并且让你们延迟到一个定期。安拉的定期一旦来临的时候,是绝不延迟的,假若你们知道。"[5]他说:"我的主啊!我确已日夜召唤我的宗族,[6]但我的召唤使他们愈加逃避。[7]我每次召唤他们来受你的赦宥的时候,他们总是以指头塞住他们的耳朵,以衣服蒙住他们的头,他们固执而自大。[8]然后我大声召唤他们,[9]然后我公开地训导他们,秘密地劝谏他们,[10]我说,你们应当向你们的主求饶——他确是至赦的——

يُرْسِلُ ٱلسَّمَاءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ﴿ وَيُمْدِدُكُمُ بِأَمُولِ وَبَنِينَ وَيَجْعَل لَّكُمْ جَنَّتِ وَيَجْعَل لَكُمْ أَنْهَارا إِنَّ مَّالَكُمْ لَاتَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا اللهِ وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ١ أَلَمْ تَرَوْلُكِيفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَوَتِ طِبَاقَا ٥ وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُوْرًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ سِرَاجَا ١ وَٱللَّهُ أَنْبَتَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتَا اللَّهُ تُرَّيعيدُ كُمْ فِيهَا وَيُخْرَجُكُم إِخْرَاجَانَ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُوا ٱلأَرْضَ بِسَاطَانَ لِتَسَلُكُواْ مِنْهَا سُبُلَا فِجَاجَا اللَّهِ قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَٱتَّبَعُواْ مَن لَّرْيَزِدُهُ مَالُهُ، وَوَلَدُهُ وَإِلَّا خَسَارًا ١٥ وَمَكُرُواْ مَكْرُاكُبَّارًا ١٥ وَقَالُولْ لَاتَذَرُنَّءَ الْهَتَكُمْ وَلَاتَذَرُنَّ وَدَّاوَلَاسُواعَاوَلَايَغُوثَ وَيَعُونَى وَنَسْرَا ١ وَقَدْ أَضَلُوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ ٱلظَّالِمِينَ إِلَّاضَالَا ١ مِّمَّا خَطِيَّتِهِمْ أُغْرِقُواْ فَأَدْخِلُواْ نَارًا فَلَمْ يَجِدُواْ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَنصَارًا ١٠ وَقَالَ نُوحُ رَّبِّ لَاتَذَرْعَلَى ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَفِرِينَ دَيَّارًا إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّواْ عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوٓاْ إِلَّا فَاجِرَا كَفَّارًا ﴿ رَّبِّ أَغْفِرُ لِي وَلِوَ لِدَى وَلِوَ لِدَى وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ وَلَاتَزِدِ ٱلظَّلِمِينَ إِلَّاتَبَازًا ١

[11]他就使丰足的雨水降临你们,〔12〕并且以财产和子嗣援 助你们,为你们创造园圃和河流。[13]你们怎么不希望安拉的 尊重呢?〔14〕他确已经过几个阶段创造了你们。〔15〕难道你 们没有看到安拉怎样创造七层天,〔16〕并以月亮为光明,以太 阳为明灯吗? [17]安拉使你们从大地生长出来, [18]然后使你 们再返于大地,然后,又把你们从大地取出来。[19]安拉为你 们而平展大地,〔20〕以便你们在大地上走着宽阔的道路。"〔21〕 努哈说:"我的主啊!他们确已违抗我,他们顺从那因财产和 子嗣而更加亏折的人们,〔22〕那等人曾定了一个重大的计谋, [23]他们说:'你们绝不要放弃你们的众神明, 你们绝不要放 弃旺德、素瓦尔、叶巫斯、叶欧格、奈斯尔。'〔24〕他们确已使许 多人迷误,求你使不义的人们更加迷误。" [25] 他们因为自己 的罪恶而被淹死,遂堕入火狱,故他们没有获得援助的人们来 抵御安拉。〔26〕努哈说:"我的主啊!求你不要留一个不信道 者在大地上,〔27〕如果你留他们,他们将使你的众仆迷误,他 们只生育不道德的、不感恩的子女。[28]我的主啊! 求你赦 宥我和我的父母, 赦宥信道而入我的房屋的人, 以及信士们和 信女们。求你使不义的人们更加毁灭。"

المُنْ اللَّهُ الْحِيْنَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللّلْمُ اللَّهُ اللَّلَّ اللَّهُ اللللَّا الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

بِسْمِ اللَّهِ ٱلرَّحِيمِ مِ ٱللَّهِ ٱلرَّحِيمِ مِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَى ٓ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرُ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبَا ۞ يَهْدِيَ إِلَى ٱلرُّشَّدِ فَامَنَّا بِهِ ٥ وَلَن نُشْرِكَ بِرَبِّنَآ أَحَدًا۞ وَأَنَّهُ وَتَعَالَى جَدُّرَبَّنَا مَا ٱتَّخَذَ صَحِبَةً وَلَا وَلَدَا وَأَنَّهُ وَكَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى ٱللَّهِ شَطَطًا ﴿ وَأَنَّا ظَنَنَّاۤ أَن لَّن تَقُولَ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبَا ٥ وَأَنَّهُ وَكَانَ رِجَالٌ مِّنَ ٱلْإِنسِ يَعُوذُونَ بِجَالِ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَزَادُ وهُمُرَرَهَ قَالَ وَأَنَّهُ مُظَنِّوا كَمَاظَنَتُمُ أَن لَن يَبْعَثَ ٱللَّهُ أَحَدًا ﴿ وَأَنَّا لَمَسْنَا ٱلسَّمَاءَ فَوَجَدَنَهَا مُلِئَتَ حَرَسَا شَدِيدَا وَشُهُبَا ٥ وَأَنَّا كُنَّا نَقَعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمِّعِ فَمَن يَسْتَمِعِ ٱلْآنَ يَجِدْلَهُ وشِهَابَارَّ صَدَانَ وَأَنَّا لَانَدْرِيَ أَشَرُّ أُرِيدَ بِمَن فِي ٱلْأَرْضِ أَمْ أَرَادَبِهِ مَرَبُّهُ مَرَشَكَ الْ وَأَنَّامِنَّا ٱلصَّالِحُونَ وَمِنَّادُونَ ذَالِكَّ كُنَّا طَرَآبِقَ قِدَدَا ﴿ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نُعُجِزَ ٱللَّهَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُ وهَرَبًا ﴿ وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا ٱلْهُدَىٰ ءَامَنَّا بِهِ فَمَن يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ عَلَا يَخَافُ بَخْسَا وَلَا رَهَقًا ١





第七二章 精灵(精尼)

这章是麦加的,全章共计二八节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕你说:"我曾奉到启示:有几个精灵已经静听,并且说: '我们确已听见奇异的《古兰经》,〔2〕它能导人于正道,故我们 信仰它,我们绝不以任何物配我们的主。'〔3〕赞颂我们的主 的尊严! 超绝万物,他没有择取妻室,也没有择取儿女。〔4〕 我们中的庸愚,常以悖谬的事诬蔑安拉,〔5〕我们曾猜想人和 精灵绝不诬蔑安拉。〔6〕曾有一些男人, 求些男精灵保护他 们,因而使他们更加骄傲。[7]那些男人曾象你们一样猜想安 拉 绝不使任何死者复活。"[8]"我们曾试探天,发现天上布满 坚强的卫士和灿烂的星宿。[9]过去,我们为窃听而常常坐在 天上可坐的地方。 现在谁去窃听,谁就发现一颗灿烂的星 宿在等着他。〔10〕我们不知道,究竟是大地上的万物将遭患 难呢?还是他们的主欲引他们于正道呢?〔11〕我们中有善良 的, 有次于善良的, 我们是分为许多派别的。[12] 我们相信, 我们在大地上, 绝不能使安拉无奈, 也绝不能逃避真主的谴 责。〔13〕当我们听见正道的时候,我们已信仰它。谁信仰主, 谁不怕克扣,也不怕受辱。

وَأَنَّامِنَّا ٱلْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا ٱلْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُوْلَتِ إِك تَحَرَّوْاْ رَشَدَا ١٥ وَأَمَّا ٱلْقَلْسِطُونَ فَكَانُواْ لِجَهَنْرَ حَطَبًا ١٠ وَأَلُّوِ ٱسْتَقَامُواْعَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُم مَّاءً عَدَقًا ١ لِيَفْتِنَهُمْ فِيةً وَمَن يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ عِيسَلُكُهُ عَذَابًا صَعَدًا ١٠ وَأَنَّ ٱلْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُواْ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا ١٠ وَأَنَّهُ وَلَمَّا قَامَ عَبْدُ ٱللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُواْ يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدَا ﴿ قُلْ إِنَّمَاۤ أَدْعُواْرَبِّي وَلَآ أَشْرِكُ بهِ عَ أَحَدًا ۞ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُوْضَرًّا وَلَا رَشَدًا ۞ قُلْ إِنِّ لَن يُجِيرَ نِي مِنَ ٱللَّهِ أَحَدُ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِ مُلْتَحَدًّا ١ إِلَّا بَلَاغَا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَالَتِهِ مُ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ فَإِنَّ لَهُ و نَارَجَهَ نَمَرَ خَلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ٥ حَتَى إِذَا رَأُوۤ الْمَايُوعَدُونَ فَسَيَعَلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُ عَدَدَا فَ قُلْ إِنْ أَدْرِيَ أَقَرِيبٌ مَّا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ ورَبِّي أَمَدًا ۞ عَلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَى غَيْبِهِ = أَحَدًا ۞ إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولِ فَإِنَّهُ و يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَكَيْهِ وَمِنْ خَلْفِ فِهِ وَصَدَا اللهِ لِيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُواْ رِسَالَتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَالْدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلُّشَيْءِعَدَدُّا ١

[14]我们中有顺服的,有乖张的。凡顺服的,都是有志于正道 的。[15]至于乖张的,将作火狱的燃料。"[16]假如他们遵循 正道,我必赏赐他们丰富的雨水,(17)以便我以雨水考验他们。 谁退避主的教训, 他将使谁入在严峻的刑罚中。〔18〕一切清 真寺,都是安拉的,故你们应当祈祷安拉,不要祈祷任何物。 (19)当安拉的仆人起来祈祷他的时候,他们几乎 群起而攻之。 [20] 你说:"我只祈祷我的主,我不以任何物配他。"[21] 你说: "我不能为你们主持祸福。" [22] 你说: "任何人不能保护我不 受安拉的惩罚;除安拉外,我绝不能发现任何避难所。[23]我 只能传达从安拉降示的通知和使命。谁违抗安拉和使者,谁必 受火狱的刑罚,而且永居其中。[24]待他们看见他们所被警告 的刑罚的时候,他们就知道谁是更寡助的。"[25] 你说:"我不 知道你们被警告的刑罚是临近的呢? 还是我的主将为它规定 一个期限呢? [26] 他是全知幽玄的, 他不让任何人窥见他的幽 玄,〔27〕除非他所喜悦的使者,因为他派遣卫队,在使者的前面 和后面行走,(28)以便他知道使者确已传达了他们的主的使 命,并且周知他们所有的言行,而且统计万物的数目。"

المنافعة المنطالية المنطال

؞ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِي يَتَأَيُّهَا ٱلْمُزَّمِّلُ ۞ قُرِالَّيْلَ إِلَّاقَلِيلَا ۞ نِصْفَهُ وَأُواْنقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا الله المُعْلَيْهِ وَرَقِيلِ ٱلْقُرْءَ انَ تَرْتِيلًا ﴿ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿ إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِهِيَ أَشَدُّ وَطْئَا وَأَقُومُ قِيلًا ﴿ إِنَّ لَكَ فِي ٱلنَّهَارِسَبْحَاطَوِيلًا ﴿ وَٱذْكُرِ ٱسْمَرَيِّكَ وَتَبَتَّلَ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿ رَّبُ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ لَآ إِلَّهَ إِلَّاهُوَ فَٱتَّخِذْهُ وَكِيلًا ۞ وَٱصْبِرَ عَلَىٰ مَايَقُولُونَ وَٱهۡجُرْهُمْ هَجُرَاجَمِيلَا ٥ وَذَرۡنِي وَٱلۡمُكَذِّبِينَ أُوْلِي ٱلنَّعَمَةِ وَمَهِّلْهُ مُ قَلِيلًا ﴿ إِنَّ لَا يَنَاۤ أَنَكَالًا وَجَحِيمًا ۞ وَطَعَامَاذَاغُصَّةِ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿ يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَلَلْجَالُ وَكَانَتِ ٱلْجِبَالُ كَثِيبَامَّهِيلًا ﴿ إِنَّا أَرْسَلْنَاۤ إِلَيْكُورَسُولَا شَاهِدًا عَلَيْكُم كُمَا أَرْسَلْنَا إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذَنَهُ أَخْذَا وَبِيلًا ١ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمُ يَوْمَا يَجْعَلُ ٱلْوِلْدَانَ سِيبًا ﴿ ٱلسَّمَاءُ مُنفَطِرُ إِنَّهِ عَكَانَ وَعَدُهُ وَمَفْعُولًا ﴿ إِنَّ هَاذِهِ وَتَذَكِرَةً فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ وسَبِيلًا ﴿

第七三章 披衣的人

这章是麦加的,全章共计二〇节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]披衣的人啊![2]你应当在夜间礼拜,除开不多的时 间,〔3〕半夜或少一点,〔4〕或多一点。你应当讽诵《古兰经》, 〔5〕我必定以庄严的言辞授予你,〔6〕夜间的觉醒确是更适 当的;夜间的讽诵确是更正确的。[7]你在白天忙于事务,[8] 故你应当记念你的主的尊名,你应当专心致志地敬事他。[9] 他是东方和西方的主,除他之外,绝无应受崇拜的,故你应当 以他为监护者。[10]你应当忍受他们所说的谰言,而温和地退 避他们。〔11〕你让我处治享受安乐而否认真理的人们吧! 你稍 稍地宽待他们吧!〔12〕我那里确有沉重的镣和强烈的火,〔13〕 有噎人的食物,和痛苦的刑罚。[14]在那日,天地和山峦都 要震动,而山峦将要变成一堆散沙。[15] 我确已派遣一个使 者来教化你们,而且对你们作证,犹如我曾派遣一个使者去教 化法老一样。(16)但法老违抗了那个使者,故我严厉地惩治了 他。〔17〕如果你们不信道, 那末, 你们怎么防备那将使儿童 白发苍苍的日子呢? [18]天将为那日而破裂,安拉的应许是 要实现的。〔19〕这确是一种教训。谁愿意觉悟,谁可以选择 一条通达主的道路。



*إِنَّ رَبَّكَ يَعَكُواْ أَنَكَ تَقُومُ أَدْنَ مِن ثُلُقَي الْيَلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثُهُ وَطَآيِفَهُ مِن اللَّي مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ النَّكَ وَالنَّهَارَّعَ لِمَأْن لَّن تَحْصُوهُ فَتَاب عَلَيْكُونَ اللَّهُ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ النَّكَ وَالنَّهَارَّعَ لِمَأْن لَسَيكُونُ مِن كُومً فَتَاب عَلَيْكُونَ مِن اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْمَ اللَّهُ وَاللَّهُ وَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ و

سِنْوَرَقُ الْكَابَّةُ لِنَا

بِنْ ____ِمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِي حِدِ

عَالَيْهُ الْمُدَّيِّرُ ۞ قُرُفَأَنْدِرٌ ۞ وَرَبَّكَ فَكَبِرُ ۞ وَيْمَابِكَ فَطَهِّرُ ۞ وَالنَّهُ وَالْمُدِيْرُ ۞ وَلِرَبِكَ فَاصْبِرُ ۞ فَإِذَا نُقِرَ فَالنَّا قُورِ ۞ فَإِذَا نُقِرَ فَالنَّا قُورِ ۞ فَذَا لِكَ يَوْمَ عِنْ يَوْمُ عَسِيرُ ۞ عَلَى ٱلْكَفِرِ بِنَ غَيْرُ يَسِيرِ ۞ فَي النَّا قُورِ ۞ فَذَا لِكَ يَوْمَ عِنْ يَوْمُ عَسِيرُ ۞ عَلَى ٱلْكَفِرِ بِنَ غَيْرُ يَسِيرِ ۞ فَي النَّا قُورِ ۞ فَذَا لِكَ يَوْمَ عِنْ النَّا قُورِ ۞ فَذَا لَكُ وَمَعِيدُ وَمُ عَسِيرُ ۞ عَلَى ٱلْكَفِرِ بِنَ غَيْرُ يَسِيرِ ۞ فَرَنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۞ وَجَعَلْتُ لَهُ وَمَا لَا مَّمَدُ و دَا ۞ وَبَنِينَ شُعُودًا ۞ وَمَعَدُ تَ لَهُ وَمَهُ عِلَى اللَّهُ مَا لَا مَعْمُدُ و دَا ۞ وَبَنِينَ شَعْدِ وَالنَّا إِنَّهُ وَمَعَدُ الْكَافِرُ فَي مَا لَا مَعْمُدُ و وَالنَّا إِنَّهُ وَ مَا لَا مَعْمُدُ و وَالنَّالِ اللَّهُ وَالْكُولِ اللَّهُ وَالْكُولُولَ اللَّهُ وَالْكُولُولُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِ اللَّهُ وَالْكُولُولُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَى اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَالْكُولُولُ اللَّهُ وَلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُعُولُولُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْعُلَالِ اللْمُعَالِقُولُولُولُولُولُولُ اللْمُؤْلِقُولُ وَاللَّهُ اللْمُولِولُولُولُولُولُولُولُولُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَ



g (20)你的主的确知道你礼拜的时间,不到全夜的三分之二,或二分之一、或三分之一。你的同道中,有一群人也是那样做的。安拉预定黑夜和白昼的长度,他知道你们不能计算它,故赦宥你们。你们应当诵《古兰经》中简易的(文辞)。他知道你们中将有一些病人,和别的许多人,或旅行四方,寻求安拉的恩惠;或为安拉而作战,故你们应当讽诵其中简易的(文辞)。你们应当谨守拜功,完纳天课,并以善债借给安拉。你们为自己做什么善事,都将在安拉那里得到更好更大的报酬。你们应当向安拉求饶,安拉是至赦的,是至慈的。

第七四章 (孟荡西尔)

这章是麦加的,全章共计五六节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕盖被的人啊!〔2〕你应当起来,你应当警告,〔3〕你应当颂扬你的主宰,〔4〕你应当洗涤你的衣服,〔5〕你应当远离污秽,〔6〕你不要施恩而求厚报,〔7〕你应当为你的主而坚忍。〔8〕当号角被吹响的时候,〔9〕在那时,将有一个艰难的日子。〔10〕那个日子对不信道的人们,是不容易度过的。〔11〕你让我独自处治我所创造的那个人吧!〔12〕我赏赐他丰富的财产,〔13〕和在跟前的子嗣,〔14〕我提高了他的声望,〔15〕而他还企望我再多加赏赐。〔16〕绝不然!他确实是反对我的迹象的,〔17〕我将使他遭受苦难。〔18〕他确已思考,确已计划。

فَقُتِلَكِيفَ قَدَّرَ اللَّهُ قُتِلَكِيفَ قَدَّرَ اللَّهِ فَالْكَيْفَ قَدَّرَ اللَّهِ فَالْمَرَ اللَّهُ وَالْمَسَ اللهُ وَأَدْبَرَ وَأُسْتَكُبَرَ فَقَالَ إِنْ هَاذَاۤ إِلَّاسِحَوُّ يُؤْثَرُ فَإِنْ هَاذَاۤ إِلَّا قَوْلُ ٱلْبَشَرِ فَ سَأْصُلِيهِ سَقَرَ فَ وَمَا أَدْرَلِكَ مَا سَقَرُ فَ لَاتُبْقِي وَلَاتَذَرُ ١٥ لُوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ ١٥ عَلَيْهَا يَسْعَةَ عَشَرَ ٥ وَمَاجَعَلْنَا أَصْحَابَ ٱلنَّارِ إِلَّا مَلَتِهِكُهُ وَمَاجَعَلْنَاعِدَّتَهُمْ إِلَّافِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُولُ ليَسْتَيْقِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَابَ وَيَزْدَادَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِيمَنَا وَلَا يَرْتَابَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَبَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مِمَّرَضٌ وَٱلْكَفِرُونَ مَاذَا أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَذَا مَثَكُرٌ كَذَالِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهَدِى مَن يَشَاءُ وَمَايِعَلَمُ جُنُودَرِيِّكَ إِلَّاهُوَ وَمَاهِيَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِنَ كَلَّاوَٱلْقَمَرِنَ وَٱلَّتِلِ إِذَاَّدُبَرَنَ وَٱلصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَكَ إِنَّهَا لَإِحْدَى ٱلْكُبَرِ فَ نَذِيرًا لِلْبُشَرِقَ لِمَن شَاءَ مِنكُوْ أَن يَتَقَدُّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ اللهُ كُلُّ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتَ رَهِينَةٌ ١٤ إِلاَ أَصْحَابَ ٱلْيَمِينِ ١٥ فِي جَنَّتِ يَتَسَاءَ لُونَ ﴿ عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ ۞ مَاسَلَكُكُمُ فِي سَقَرَ ۞ قَالُواْلَمْ نَكُ مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ اللَّ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ اللَّوَكَ نَا أَخُوضُ مَعَ ٱلْخَآبِضِينَ ٥ وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ٥ حَتَّىَ أَتَلْنَا ٱلْيَقِينُ ٥ (19)但无论他怎样计划,他是被 弃绝的。(20)无论他怎样计划, 他终是被弃绝的。〔21〕他看 一看,〔22〕然后皱眉蹙额,〔23〕 然后高傲地转过身去,〔24〕而且说:"这只是传习的魔术, (25) 这只是凡人的言辞。" (26) 我将使他坠入火狱, (27) 你怎能知道火狱是什么?〔28〕它 不让任何物存在,不许任何 物留下,[29] 它烧灼肌肤。[30]管 理它的,共计十九名。 〔31〕 我只将管理火狱的造成天神, 我只 以他们的数目, 考验不信道的人们,以便曾受天经的人们认清,而信道的人 们更加笃信; 以免曾受天经的人们和信道的人们 怀疑; 以 便心中有病者和不信道者说:"安拉设这个譬喻做什 么?" 安拉 这样使他所意欲的人误入迷途, 使他所意欲的人遵 循正路。只有你的主,能知道他的军队,这只是人类的教训。 [32] 真的,以月亮盟誓, [33] 以逝去时的黑夜盟誓, [34]以显 照时的黎明盟誓,[35]火狱确是一个大难,[36]可以警告人类, [37] 警告你们中欲前进者或欲后退者; [38]各人将因自己的 营谋而作抵押,(39)惟幸福的人们除外。[40]他们在乐园中互 相询问,[41] 问犯罪人们的情状,[42]"你们为什么堕入火狱 呢?"(43) 他们说,"我们没有礼拜,(44)也没有济贫,(45)我 们与妄言的人们一道妄言,[46]我们否认报应日,[47]一直到 死亡降临了我们。"

فَمَا تَنفَعُهُمۡ شَفَعُهُمۡ شَفَعُهُ ٱلشَّفِعِينَ ﴿ فَمَالَهُمۡ عَنِ ٱلتَّذَكِرَةِ مُعۡرِضِينَ ﴾ فَمَا لَهُمۡ عَنِ ٱلتَّذَكِرَةِ هُ مَعۡرِضِينَ ﴾ كَأَنْهُمۡ حُمُرُ مُّسْتَنفِرَةٌ ۞ فَرَّتَ مِن قَسُورَةٍ ۞ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ الْمَرِي مِّنهُمۡ أَن يُوْتَى صُحُفَامُّنَشَرَةً ۞ كَلَّا بَلَا يَخَافُونَ الْاَحْرَة ۞ فَمَن شَاءَ ذَكَرَهُ ۞ وَمَا يَذَكُرُونَ الْاَحْرَة ۞ فَمَن شَاءَ ذَكَرَهُ ۞ وَمَا يَذَكُرُونَ اللَّاحِرَة ۞ فَمَن شَاءَ ذَكَرَهُ ۞ وَمَا يَذَكُرُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ هُوا هُلُ ٱلتَّ قُوى وَأَهْ لُ ٱلْمَغْفِرَةِ ۞ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ هُوا هُلُ ٱلتَّ قُوى وَأَهْ لُ ٱلْمَغْفِرَةِ ۞ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ هُوا هُلُ ٱلتَّ قُوى وَأَهْ لُ ٱلْمَغْفِرَةِ ۞

٩

لاَ أَقْسِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ نَ وَلَا أَقْسِمُ بِٱلنَّقْسِ ٱللَّوَامَةِ نَ أَيَحَسَبُ الْإِنسَنُ أَلَّى فَجْمَعَ عِظَامَهُ فَي اَلْكَ قَدِرِينَ عَلَى أَن نُسُوّى بَنَانهُ وَ الْإِنسَنُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ ا



(48) 说情者的说情,将无益于他们。(49) 他们怎么退避这教训呢? (50) 他们好象一群惊慌的驴子,(51) 刚逃避了一只狮子一样。(52)不然,他们中的每个人都希望获得一些展开的天经。(53)绝不然,他们不畏惧后世! (54)真的,这《古兰经》确是一个教诲! (55)谁愿意,谁记忆它,(56)他们只因安拉的意欲而记忆它。他是应受敬畏的,他是宜于赦宥的。

第七五章 复活(格雅迈)

这章是麦加的,全章共计四〇节。

奉至仁至慈的安拉之名

(1)我以复活日盟誓,(2)我以自责的灵魂盟誓,(3)难道人猜想我绝不能集合他的骸骨吗? (4)不然,(我将集合他的骸骨吗, (5)不然,人欲长此的骸骨),而且能使他的每个手指复原。(5)不然,人欲长此放荡下去。(6)他问复活日在什么时候。(7)当眼目昏花,(8)月亮昏暗,(9)日月相合的时候,(10)在那日,人将说:"逃到哪里去呢?"(11)绝不然,绝无任何避难所。(12)在那日,唯你的主那里,有安定之所。(13)在那日,各人将被告知自己前前后后做过的事情。(14)不然,各人对自己就是明证,(15)即使他多方托辞。(16)你不要摇动你的舌头,以便你仓卒地诵读它。(17)集合它和诵读它,确是我的责任。(18)当我诵读它的时候,你当静听我的诵读。(19)然后解释它,也是我的责任。





كَلَّابَلْ تَجُبُونَ ٱلْعَاجِلَةَ ۞ وَتَذَرُونَ ٱلْآخِرَةَ ۞ وُجُوهٌ يُوَمَيِدِنَّاضِرَّ ۗ ﴿ إِلَى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿ وَوُجُوهٌ يُوْمَيِدٍ بِاسِرَةٌ ۞ تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ بِهَا فَا فَالْ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللللِّهُ اللللْمُ اللَّهُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللْمُ الللللَّهُ الللْمُواللِمُ اللللْمُ الللْمُ اللْمُ اللْمُلْمُ الللْمُ اللَّهُ الللْمُ اللَّهُ الللْمُ

٤

هَلَ أَنَّ عَلَى ٱلْإِنسَنِ حِينٌ مِّنَ ٱلدَّهْ لِهُ يَكُن شَيَّا مَّذَكُورًا إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنسَنَ مِن نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَعَلْنَهُ سَمِيعًا بَصِيعًا بَصِيرًا إِنَّا مَاللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ السَّمِيعُ البَصِيرًا فَإِنَّا الْمُؤرِّاتِ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَفِرِينَ سَلَسِلَا هَدَيْنَهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا إِنَّ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَفِرِينَ سَلَسِلَا وَأَغْلَلا وَسَعِيرًا فَإِنَّ ٱلْأَبْرَارِيَشْرَبُونَ مِن كَأْسِ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا فَ وَأَغْلَلا وَسَعِيرًا فَإِنَّ ٱلْأَبْرَارِيَشْرَبُونَ مِن كَأْسِ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا فَ وَأَغْلَلاً وَسَعِيرًا فَإِنَّ ٱلْأَبْرَارِيَشْرَبُونَ مِن كَأْسِ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا فَ

(20)真的,你们喜爱现世的生活,(21)而不顾后世的生活。(22) 在那日,许多面目是光华的,(23)是仰视着他们的主的。(24) 在那日,许多面目是愁苦的,(25)他们确信自己必遭大难。(26) 真的,灵魂达到锁骨,(27)有人说:"谁是祝由的?"(28)他确信那是离别。(29)(死时)胫与胫相缠结。(30)在那日,他只被驱赶到你的主那里。(31)他没有信道,也没有礼拜。(32)他否认真理,背弃正道,(33)然后傲慢地走回家去。(34)"毁灭已逐渐地临近你。"(36)难道人猜想自己是被放任的吗?(37)难道他不曾是被射出的精液吗?(38)然后,他变成血块,而安拉加以创造他,使之成为肢体完全的人吗?(39)他用精液造化两性,男的和女的。(40)难道那样的造化者不能使死人复活吗?

第七六章 人(印萨尼)

这章是麦地那的,全章共计三一节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕人确实经历一个时期,不是一件可以记念的事物。〔2〕 我确已用混合的精液创造人,并加以试验,将他创造成聪明的。〔3〕我确已指引他正道,他或是感谢,或是辜负。〔4〕我确已为不信道者预备许多铁链、铁圈和火狱。〔5〕善人们必得饮含有樟脑的醴泉,

عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَاعِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۞ يُوفُونَ بِٱلنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمَاكَانَ شَرُّهُ ومُسْتَطِيرًا ۞ وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ عِسْكِينًا وَيَتيمَاوَأُسِيرًا ١٨ إِنَّمَانُطْعِمُكُولُوجَهِ ٱللَّهِ لَانُرِيدُ مِنكُوجَزَاءَ وَلَاشُكُورًا ا إِنَّا لَهَا فُمِن رِّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسَا قَمْطَرِيرًا ۞ فَوَقَلَهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَالِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَنَاهُ مِنْ فَضَرَةً وَسُرُورًا ١٥ وَجَزَنَهُم بِمَاصَبَرُواْ جَنَّةً وَحَرِيرًا ١٠ مُتَكِينَ فِيهَاعَلَى ٱلْأَرَابِيِّ لَايرَوْنَ فِيهَا شَمْسَا وَلَازَمُهَ رِيرًا ١ وَدَانِيَةً عَلَيْهِ مِظِلَالُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ۞ وَيُطَافُ عَلَيْهِم يِعَانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكُواب كَانَتْ قَوَارِيرَا ﴿ قَوَارِيرَا مِن فِضَةٍ مِّلَا وُهِا تَقْدِيرًا ١٠ وَيُسْقَوْنَ فِيهَاكَأْسَاكَانَ مِزَاجُهَا نَجِيلًا ﴿ عَيْنَا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ٨ * وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانُ مُخَلَدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمُ لُوْلُوَا مَّنهُورًا ﴿ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَرَراً يُتَ نَعِيمَا وَمُلْكًا كَبِيرًا ۞ عَلِيَهُ وِثِيَابُ سُندُسٍ خُضْرُ وَإِسْتَبْرَقُ وَحُلُّوا أَسَاوِرَمِن فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا۞إِنَّ هَلَا كَانَ لَكُوْجَزَآءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَّشَّكُورًا۞إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا ﴿ فَأَصْبِرَ لِحُكِمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْءَ اثِمًا أَوْكَفُورًا ﴿ وَٱذْكُرِ ٱسْمَرَيِّكَ بُكُرَةً وَأَصِيلًا ۞



〔6〕即安拉的众仆所饮的一道泉水,他们将使它大量涌出。 〔7〕他们履行誓愿,并畏惧灾难普降日,〔8〕他们为喜爱安拉 而赈济贫民、孤儿、俘虏。〔9〕"我们只为爱戴安拉而赈济你 们,我们不望你们的报酬和感谢。[10]我们的确畏惧从我们的 主发出的严酷的一日。"[11] 故安拉将为他们防御那日的灾难 ,并赏赐他们光华和快乐。(12)他将因他们的坚忍而以乐园 和丝绸报酬他们。[13]他们在乐园中,靠在床上, 不觉炎热, 也不觉严寒。〔14〕乐园的荫影覆庇着他们,乐园的果实,他们 容易采摘。[15] 将有人在他们之间传递银盘和玻璃杯----[16] 晶莹如玻璃的银杯,他们预定每杯的容量。〔17〕他们得用那 些杯饮含有姜汁的醴泉,〔18〕即乐园中有名的清快泉。第〔19〕 许多长生不老的少年, 轮流着服侍他们。当你看见那些少年 的时候, 你以为他们是些散漫的珍珠。〔20〕 当你观看那里的 时候, 你会看见恩泽和大国。〔21〕他们将穿着绫罗锦缎的绿 袍,他们将享受银镯的装饰,他们的主,将以纯洁的饮料赏赐 他们。(22)(将对他们说:)"这确是你们的报酬, 你们的劳绩 是有报酬的。"(23) 我确已将《古兰经》零星地降示你,(24)故 你应当忍受你的主的判决。你不要顺从他们中任何犯罪的人, 或孤恩的人。〔25〕你应当朝夕记念你的主的尊名,



٩

بِنْ مِلْلَهُ ٱلدَّمَٰ لِٱلدَّحِي مِ

وَالْمُرْسَلَتِعُرْفَا الْمُصَفَّاتِ عَصْفَا الْمُولِيَّ الْمُرْسَلَاتِ عَرْفَا الْمُلْكِينِ اللَّهُ الْمُلْقِيكِةِ وَكُرُا الْمُكْرِقِينَ الْمُلْقِيكِةِ وَكُرُا اللَّهُ عَذَرًا أَوْنُذُرًا الْمَالَةِ الْمُكَافِقِ الْمُلَاقِينَ اللَّهُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

(26) 夜里,你应当以小部分时间向他叩头,以大部分时间赞颂他。(27) 这等人的确爱好现世, 而忽视未来的严重的一日。(28) 我创造了他们,并使他们的体格坚实。如果我意欲,我将以象他们一样的人代替他们。(29) 这确是教诲,谁愿意觉悟,谁可以选择一条通达他的主的道路。(30)除安拉意欲外,你们决不意欲。安拉是全知的,是至睿的。(31) 他使他所意欲的人,入在他的慈恩中。至于不义的人们,他已为他们预备了痛苦的刑罚。

第七七章 (好尔赛拉特)

这章是麦加的,全章共计五〇节 奉至仁至慈的安拉之名

(1)暂以奉派传达佳音,(2)遂猛烈吹动者,(3)誓以传播各物,(4)而使之分散,(5)乃传授教训者,(6)誓以示原谅或警告者,(7)警告你们的事,是必定发生的。(8)当星宿黯淡的时候,(9)当天体破裂的时候,(10)当山峦飞扬的时候,(11)当众使者被定期召集的时候,(12)期限在哪日呢?(13)在判决之日。(14)你怎能知道判决之日,是什么?(15)在那日,伤哉否认真理的人们。(16)难道我没有毁灭先民吗?(17)然后,我使后民随他们而消灭。(18)我将这样处治犯罪的人。(19)在那日,伤哉否认真理的人们。

ٱلْمُ نَخْلُق كُرِين مَّاءِ مَّهِينِ ۞ فَجَعَلْنَهُ فِي قَرَارِ مَّكِينِ ۞ إِلَى قَدَرِ مَّعَلُومِ ١٠ فَقَدَرُنَا فَيْعَمَ ٱلْقَادِرُونَ ١٠ وَيْلُ يُوْمَ إِلِلْمُكَذِّبِينَ ١٠ أَلُمْ نَجْعَلُ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ۞ أَحْيَاءَ وَأَمْوَ تَا۞ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَلِمِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَّآءَ فُرَاتًا ﴿ وَيَلُ يُوْمَ إِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ٥ ٱنطَلِقُوٓ إِلَىٰ مَاكُنتُم بِهِ عَثُكَذِّبُونَ ۞ ٱنطَلِقُوٓ إِلَىٰ ظِلِّ ذِي تَكَثِ شُعَبِ ۞ لَّاظَلِيلِ وَلَا يُغْنِي مِنَ ٱللَّهَبِ ۞ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَدٍ كَٱلْقَصِّرِ اللَّهُ كَأَنَّهُ وَجِمَلَتُ صُفَرُ اللَّهُ وَيَلُّ يُوْمَ إِذِ لِّلْمُكَذِبِينَ اللَّ هَنَايَوُمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿ وَيَلُّ يُوْمَيِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿ هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصِّلِّ جَمَعَنَكُمْ وَٱلْأَوَّلِينَ ﴿ فَإِن كَانَ لَكُمُ كَيْدٌ فَكِيدُ ونِ ﴿ وَيُلُ يَوْمَ إِلِهِ لِللَّهُ كُذِّبِينَ ﴿ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالِ وَعُيُونِ ١٥ وَفَوَكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ١٤ كُلُواْ وَٱشْرَبُواْ هَنِيَا بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿ إِنَّاكَذَالِكَ نَجْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ وَيْلُ يَوْمَ إِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ١٤٠ كُلُواْ وَتَمَتَّعُواْ قَلِيلًا إِنَّاكُم مُّجُرِمُونَ ١٥ وَيْلُ يَوْمَ إِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱرْكَعُواْ لَا يَرَكَعُونَ ﴿ وَيْلُ يَوْمَ إِذِ لِّلْمُكَ ذِينَ ۞ فَيِأْ يِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤُمِنُونَ ۞

(20)难道我没有用薄弱的精液创造你们吗?(21)我把它放在一 个坚固的安息之所,〔22〕到一个定期。〔23〕我曾判定,我是 善于判定的。(24)在那日,伤哉否认真理的人们。(25)难道 我没有使大地成为包罗〔26〕活物和死物的吗?〔27〕我曾在 大地上, 安置许多崇高的山峦。 我曾赏赐你们甘美的饮料。 [28] 在那日, 伤 哉 否 认 真 理 的 人 们! [29] "你们去享受你们 所否认的刑罚吧!(30)你们去享受有三个权的荫影吧!"(31)那 荫影不是阴凉的,不能遮挡火焰的热浪。〔32〕那火焰喷射出宫 殿般的火星,〔33〕好象黧黑的骆驼一样。〔34〕在那日,伤战否 认真理的人们! [35]这是他们不得发言之日。[36]他们不蒙许 可,故不能道歉。[37]在那日,伤哉否认真理的人们![38]这 是判决之日,我把你们和先民集合在一处。[39]如果你们有什 么计谋, 你们可对我用计。〔40〕在那日, 伤哉否认真理的人们! [41] 敬畏的人们,必定在树荫之下,清泉之滨,[42]享受他 们爱吃的水果, (43) 将对他们说:"你们曾经行善, 故你们痛快 地饮食吧!"[44]我必定这样报酬行善的人们。[45]在那日, 伤哉否认真理的人们。(46)"你们暂时吃喝享受吧! 你们确是 犯罪的人。"〔47〕在那日,伤哉否认真理的人们!〔48〕有人对 他们说,"你们当鞠躬。"他们不肯鞠躬。[49]伤哉否认真理的 人们! (50)除《古兰经》外,他们要信仰什么文辞呢?

٤

يِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَانِ ٱلرَّحِيمِ مِ

عَمَّيَتَسَآءَ لُونَ۞عَنِٱلنَّبَإِٱلْعَظِيرِ۞ٱلَّذِيهُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ۞ كَلَّاسَيَعْلَمُونَ۞ ثُرَّكَلَّاسَيَعْلَمُونَ۞ أَلْمُ نَجْعَلِٱلْأَرْضَمِهَادَا۞ وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادَا ﴿ وَخَلَقَنَكُمُ أَزُوكِمَا ﴿ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ٥ وَجَعَلْنَاٱلَّيْلَ لِبَاسَانَ وَجَعَلْنَاٱلنَّهَارَمَعَاشَانَ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمُ سَبْعَاشِدَادَا ﴿ وَجَعَلْنَا سِرَاجَاوَهَا جَاسَ وَأَنزَلْنَامِنَ ٱلْمُغْصِرَتِمَآءَ ثَجَّاجًا ﴿ لِنُخْرِجَ بِهِ عِحَبَّا وَنَبَاتَا ۞ وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ١ إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ١ يَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفُولَجَا ﴿ وَفُتِحَتِ ٱلسَّمَاءَ فَكَانَتُ أَبُوَبًا ﴿ وَسُيِّرَتِ ٱلْجِبَالُ فَكَانَتُ سَرَابًا ۞ إِنَّ جَهَنَّرَكَانَتُ مِرْصَادًا ۞ لِلطَّلغِينَ مَعَابَا اللَّبِينَ فِيهَا أَحْقَابًا اللَّالَّاللَّهِ ذُوقُونَ فِيهَابَرْ دَاوَلَا شَرَابًا اللَّاحَمِيمَاوَغَسَّاقًا ﴿ جَزَآءَ وِفَاقًا ۞ إِنَّهُمُكَانُولُ لَايَرْجُونَ حِسَابًا ۞ وَكَذَّبُواْ بِعَايَدِنَا كِذَّابًا ۞ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابَا ۞ فَذُوقُواْ فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّاعَذَابًا۞





第七八章 消息(奈白易)

这章是麦加的,全章共计四〇节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)他们互相询问,询问什么?(2)询问那重大的消息, [3]就是他们所争论的消息。[4]绝不然! 他们将来 就知道 了。〔5〕绝不然,他们将来就知道了。〔6〕难道我没有使大地 如摇篮,〔7〕使山峦如木桩吗?〔8〕我曾把你们造成配偶,〔9〕 我曾使你们从睡眠中得到休息,[10]我曾以黑夜为帷幕,[11] 我以白昼供谋生,〔12〕我曾在你们上面建造了七层坚固的天, 〔13〕我创造一盏明灯, 〔14〕我从含水的云里, 降下滂沱大雨, (15)以便我借它而生出百谷和草木, (16)以及茂密的园圃。 [17] 判决之日,确是指定的日期,[18] 在那日,号角将被吹 响, 你们就成群而来;〔19〕天将被开辟, 有许多门户;〔20〕山峦 将被移动,而变成幻影;[21]火狱确是伺候着,[22]它是悖逆者 的归宿;〔23〕他们将在其中逗留长久的时期。〔24〕他们在其中 不能睡眠,不得饮料,〔25〕只饮沸水和脓汁。〔26〕那是一个 很适当的报酬。〔27〕他们的确不怕清算,〔28〕他们曾否认我 的迹象,〔29〕我曾将万事记录在一本天经里。〔30〕〔将对他们 说: 〕 "你们尝试吧! 我只增加你们所受的刑罚。"

إِنَّ لِأَمُتَّقِينَ مَفَازًا عَحَدَآبِقَ وَأَعْنَبَا عَوَوَكُواعِبَ أَتَرَابَا عَوَكَامُ الْكَوْلُكُونَا الْكَوْلَاكِذَا بَالْكَ حَزَاءَ مِن رَّبِكَ عَطَآءً وَهَا فَالْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُ مَا ٱلرَّمُّ أَن لَا يَمْلِكُونَ عِسَابًا الْكَرْمِ أَن لَا يَمْلِكُونَ عِسَابًا الْكَرْمِ أَن لَا يَمْلِكُونَ وَمَابَيْنَهُ مَا ٱلرَّمْ أَن لَا يَمْلِكُونَ مِن فَعُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَتِ كَدُّ صَفَّا الرَّمْ أَن لَا يَعْلِكُونَ مِن فَعُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَتِ كَدُّ صَفَّا الْمَرْمُ أَلْ الْمَتْ عَمَا الْمَرْمُ مَن اللَّهُ الْمَرْمُ مَن أَوْن لَهُ ٱلرَّحْمَن وَقَالَ صَوَابًا هَ وَيَعْوَلُ ٱلْمَاكِمُ مَن اللَّهُ الْمَرْمُ مَا اللَّهُ مَن اللَّهُ الْمَرْمُ مَا اللَّهُ مَن اللَّهُ اللَّهُ مَن اللَّهُ الْمَرْمُ مَا اللَّهُ مَن اللَّهُ مَن اللَّهُ اللَّهُ مَن اللَّهُ مَنْ مُن اللَّهُ مَن اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مَن اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَالْكُولُ مَا اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَالْمُ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا

٩

بِنْ مِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَانِ ٱلرَّحِي مِ

وَالنّانِعَتِ عَرَقًا وَالنّاشِطَتِ نَشْطًا وَالسّابِحَتِ سَبْحًا وَالسّابِعَتِ سَبْحًا وَالسّابِعَاتِ سَبْعَا فَالْمُدَيِّرَتِ أَمْرًا وَيَوْمَ تَرْجُفُ الرّاجِفَةُ وَالسّائِيقَاتِ سَبْعًا الْرَّادِفَةُ فَالْمُدَيِّرَتِ أَمْرًا وَيَوْمَ تَرْجُفُ الرّاجِفَةُ وَالْمَعْ السّادِفَةُ فَاللّا السّادِفَةُ فَاللّا اللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللللّهُ الللللللّهُ الللللللللّهُ اللللللللللللللللللللللللللللل

(31)敬畏的人们必有一种收获, [32]许多园圃和葡萄, [33]和两乳圆润, 年龄划一的少女, [34]和满杯的醴泉。 [35]他们在那里面听不到恶言和谎话。 [36]那是从你的主发出的报酬——充足的赏赐。 [37]他是天地万物的主, 是至仁的主, 他们不敢向他陈说。 [38]在精神和众天神排班肃立之日, 他们不良说话, 唯至仁主所特许而且能说正话的, 才敢发言。 [39]那是必有的日子, 谁意欲, 谁就择取一个向他的主的归宿。 [40]我的确警告你们一种临近的刑罚, 在那日, 各人将要看见自己所已做的工作, 不信道的人们将要说, "啊!但愿我原是尘土。"

第七九章 急 掣 的 (那寂阿特)

这章是麦加的,全章共计四六节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)誓以急掣的,(2)轻曳的,(3)奔驰的,(4)先驱的,(5)决策的,(6)当震动者震动,(7)而续发者续发之日,(8)在那日,许多心将忐忑不安,(9)许多眼将不敢仰视。(10)他们说:"我们必定复元吗?(11)那是在我们已变成朽骨的时候吗?"(12)他们说:"然则,那是一次亏折的复原。"(13)那只是一次吼声,(14)他们忽然在地面之上。(15)穆萨的故事已来临你了吗?(16)当时,他的主,曾在圣谷杜洼中召唤他说:

ٱۮ۫ۿڹٳڮ؋ۯؚٚعَوۡنَٳِنَّهُۥڟۼؘؽ۞ڣؘڠؙڵۿڶڵۘڮٳڮٙٲؙڹڗؘۘڒۘڴۣۘ۞ۅٙٲۿڍيڮ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿ فَأَرَاهُ ٱلْآيَةَ ٱلْكُبْرَىٰ ۞ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ۞ ثُرَّ أَدْبَرَيَسْعَىٰ ﴿ فَحَشَرَفَنَادَىٰ ﴿ فَقَالَ أَنَارَ بُكُو ٱلْأَعْلَىٰ ۞ فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَ ٱلْآخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰ ١٠ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَيَ ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَاءُ بَنكَهَا ﴿ وَفَعَ سَمْكُهَا فَسَوَّلِهَا ﴿ وَأَنتُمْ أَفْسَوْلِهَا ﴿ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَلَهَا ١ وَأَلْأَرْضَ بَعْدَذَلِكَ دَحَلَانَ أَخْرَجَ مِنْهَامَآءَ هَاوَمَرْعَنْهَا ﴿ وَٱلْجِبَالَ أَرْسَنْهَا ١٠ مَتَعَالَّكُمْ وَلِأَنْعَلِمِكُونَ فَإِذَاجَاءَتِ ٱلطَّامَّةُ ٱلْكُبْرَىٰ وَيَوْمَ يَتَذَكُّوا لَإِنسَنُ مَاسَعَى ﴿ وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِمَن يَرَى ١٠ فَأَمَّا مَنطَغَى ١٠ وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوةَ ٱلدُّنْيَا ﴿ فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِيَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿ وَأَمَّامَنَ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَيٰ فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِيَ ٱلْمَأْوَىٰ ا يَسْعَلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلْهَا ﴿ فِي مَرَأَنتَ مِن ذِكْرَلْهَا آَوَ إِلَى رَبِّكَ مُنتَهَلَهَا آَوَ إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرُمَن يَخْشَلْهَا كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوٓ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْضُحَلهَا اللَّهُ ڛؙٛٚۏڒڰؙؠؘڲڛڒڹ

(17)"你到法老 那里去吧! 他确是悖逆的。 (18)你对他说: '你愿意成为纯洁的 人吗?〔19〕你愿意我引导你认识你的主, 而你畏惧他吗?'"〔20〕他把那最大的迹象昭示了法老,〔21〕 但他否认,而且违抗。[22] 然后,他转身而奔走。[23]于是, 召集民众, 而且喊叫, [24] 说, "我是你们的至尊的主。"[25] 故 安拉 以后世和今世的 刑罚惩 治他。〔26〕对于畏惧的人们, 此中确有一种鉴戒。〔27〕你们 是更难造的呢? 还是天是更 难 造 的 呢? 他 曾 建 造 了 天,〔28〕 他升起它的高度,而成全 它的形体,〔29〕他使它的夜间黑暗,并显出它的光明。〔30〕 此后,他将地面展开,[31]他使地面涌出泉水来,生出植物来。 (32)他使山峦稳定, (33)以便你们和 你们的牲畜获得享受。 [34]大难来临的时候,[35]就是人将 记起自己所作的善恶, [36] 火狱将为能见的人显露出来的日子。[37] 悖逆 [38] 而且 选择今世生活的人,〔39〕火狱必为他的归 宿。〔40〕至于怕站 在主的御前受审问,并戒除私欲的人,[41]乐园必为他的 归宿。[42]他们问你复活时在什么时候实现,[43] 你怎能说明 它呢? 〔44〕惟有你的主能知它的究竟。 [45] 你的 警告只有 裨于畏惧它的人,〔46〕他们在见它的那日,好像在坟里只逗 留过一朝或一夕。

第八〇章 皱 眉

الدرب

عَبَسَ وَتُوَلِّي إِنَّ الْأَغْمَى ﴿ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ مِ يَرَّكُّنَّ ٢ أَوْيَدُّكُّوفَتَنَفَعَهُ ٱلدِّكْرَيَّ ۞ أَمَّامَنِ ٱسْتَغْنَى ۞ فَأَنتَ لَهُ وتَصَدَّىٰ ۞ۅؘمَاعَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ۞ۅَأَمَّامَنجَآءَكَ يَشْعَىٰ۞وَهُويَخُشَىٰ۞ فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهِّي ۞ كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةُ ۞ فَمَن شَاءَ ذَكْرَهُ و۞ فِي صُحُفٍ مُّكُرَّمَةِ ﴿ مَرْفُوعَةِمُّطَهَّرَةٍ ﴿ بِأَيْدِى سَفَرَةٍ ﴿ كَامِ بَرَرَةٍ ١ قُتِلَ ٱلْإِنسَانُ مَا أَكَفَرَهُ وَهُ مِنْ أَيّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَهُ مِن نُطْفَةٍ خَلَقَهُ وَفَقَدَّرَهُ وَنَ ثُمَّ ٱلْسَبِيلَ يَسَّرَهُ وَنَ ثُمَّ أَمَاتَهُ وَفَأَقَّبَرَهُ وَنَ ثُمَّ إِذَا شَاءَأَنشَرَهُونَ كَلَّالَمَّايَقُضِمَآ أَمَرَهُونَ فَلِّينَظُرُ ٱلْإِنسَانُ إِلَى طَعَامِهِ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللّهُ وَالمُواللّهُ وَاللّهُ وَال حَبَّا۞وَعِنَبًاوَقَضَبًا۞وَزَيْتُونَاوَخَالَا۞وَحَدَآبِقَ غُلْبًا۞وَقَكِهَةَ وَأَبَّانَ مَّتَكَالَّكُمُ وَلِأَنْعَلِمِكُمْ إِنَّ فَإِذَاجَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ ﴿ يَوْمَ يَفِرُّ ٱلْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ١٥ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ١٥ وَأَبِيهِ ١٥ وَصَاحِبَتِهِ وَوَبَنِيهِ ١٠ إِكُلِّ ٱمۡرِي مِّنْهُمْ يَوۡمَ إِذِ شَأَنُ يُغۡنِيهِ ﴿ وَجُوهُ يُوۡمَ إِذِ مُّسۡفِرَةٌ الصَّاحِكَةُ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿ وَوُجُوهٌ يَوْمَبِذِ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿



这章是麦加的,全章共计四二节。

奉至仁至慈的安拉之名

(1)他曾皱眉,而且转身离去,〔2〕因为那个盲人来到他的 面前。〔3〕你怎能知道呢?他也许能受熏陶,〔4〕或听忠告, 而蒙教益。[5]至于自满者,[6]你都逢迎他,[7]他不受 熏陶,于你何干? [8]至于殷切地来 请教 你,[9]而且心怀 敬畏者,[10]你却怠慢他。[11]绝不然!这确是一种教训。[12] 谁欲记诵它,就叫谁记诵它吧。[13]它在珍贵的册叶里; [14] 那些册叶,是被称扬的,是被涤净的,[15]是在许多书记的手 里的;〔16〕那些书记,是尊贵的,是良善的。〔17〕该死的人!他 是何等的忘恩! (18)安拉曾用什么创造他的呢? 〔19〕是用精 液。他曾创造他,并预定他发育的程序。(20)然后,他使他的 道路平易。[21]然后,他使他死,并安葬他。[22]然后,当他 意欲的时候, 他使他复活。[23] 绝不然, 他还没有奉行他所 命令他的事务。〔24〕教人观察自己的食物吧! [25] 我将雨水 大量地倾注下来。(26)然后,我使地面奇异地裂开,〔27〕我在 大地上生产百谷, [28]与葡萄和苜蓿, [29]与梓橔和海枣, [30] 与茂密的园圃、〔31〕水果和牧草、〔32〕以供你们和你们的牲 畜享受。〔33〕当震耳欲聋的轰声来临的时候,〔34〕在那日,各 人将逃避自己的弟兄、〔35〕自己的父母、〔36〕自己的妻子儿 女;〔37〕在那日,各人将自顾不暇;〔38〕在那日,许多面目是光 华的, [39] 是喜笑的, 是愉快的; [40] 在那日, 许多面目上, 将 有灰尘,

تَرُهَقُهَاقَتَرَةً ۞ أُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلۡكَفَرَةُ ٱلۡفَجَرَةُ ۞ ١ ___مُاللَّهِٱلرَّحْمَازِٱلرَّحِي إِذَا ٱلشَّمْسُ كُورَتِ ۞ وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتِ ۞ وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿ وَإِذَا ٱلْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿ وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿ وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتَ ﴿ وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتَ ﴾ وَإِذَا ٱلْمَوْءُ، دَةُ سُيِلَتُ ﴿ بِأَيِّ ذَنْبِ قُتِلَتَ ﴿ وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتُ ٥ وَإِذَا ٱلسَّمَاءُكُشِطَتَ ۞ وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِرَتْ۞ وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ﴿ عَلِمَتَ نَفْسُ مَّا أَحْضَرَتْ ۞ فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلْخُنْسِ ۞ ٱلْجَوَارِ ٱلْكُنْسِ وَٱلْيَلِ إِذَا عَسَعَسَ ﴿ وَٱلصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ٥ إِنَّهُ وَلَقَوَلُ رَسُولِ كَرِيمِ ١ فِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي ٱلْعَرْشِ مَكِينِ ١ مُطَاعِ ثَرَّأُمِينِ۞وَمَاصَاحِبُكُم بِمَجْنُونِ۞وَلَقَدْرَءَاهُ بِٱلْأَفْقِ ٱلْمُبِينِ ا وَمَاهُوَعَلَى ٱلْغَيْبِ بِضَيْنِ فَوَمَاهُوَ بِقَوْلِ شَيْطَنِ رَّجِيمِ فَ اللهِ فَعَوْلِ شَيْطَنِ رَّجِيمِ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿ لِمَن شَآءَ مِنَكُولًا لَا عَالَمِينَ يَسْتَقِيمَ ٥ وَمَاتَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَلَمِينَ ٥

[41] 黧黑将蒙蔽它。[42] 这等人,是不信道的,是荒淫的。

第八一章 (太克威尔)

这章是麦加的,全章共计二九节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕当太阳黯黮的时候,〔2〕当星宿零落的时候,〔3〕当山 峦崩溃的时候,〔4〕当孕驼被抛弃的时候,〔5〕当野兽被集合 的时候,[6] 当海洋澎湃的时候。〔7〕当灵魂被配合的时候, [8]当被活埋的女孩被询问的时候。[9]"她为什么罪过而遭 杀害呢?"〔10〕当功过簿被展开的时候,〔11〕当天皮被揭去的 时候,[12]当火狱被燃着的时候,[13]当乐园被送近的时候, [14]每个人都知道他所作过的善恶。[15] 我誓以运行的众星 (16)没落的行星, (17)和逝去时的黑夜, (18)照耀时的早晨, (19)这确是一个尊贵的使者的言辞,(20)他在宝座的主那里, 是有权力的,是有地位的,〔21〕是众望所归,而且忠于职守的。 [22]你们的朋友,不是一个疯人,[23]他确已看见那个天使在 明显的天边,[24]他对幽玄不是吝教的。[25]这不是被放逐的 恶魔的言辞,〔26〕然则,你们将往那里去呢?〔27〕这只是 对于众世界的教诲——[28] 对于你们中欲循规蹈矩者的教 海,〔29〕你们不欲循规蹈矩,除非安拉___ 众世界的主一 意欲的时候。



النفظان النفطان المنافقة النفطان المنافقة النفطان المنافقة النفطان المنافقة النفطان المنافقة المنافقة المنافقة النفطان المنافقة ا

إذَا السّمَاءُ انفَطَرَتْ ﴿ وَإِذَا الْكُولِكِ الْنَاثَرَتُ ﴿ وَإِذَا الْمُحَارُ فَعُرْتُ ﴿ عَلِمَتْ نَفُسُ مَّا قَدَّمَتُ فَحُرِّتُ ﴿ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتُ ﴾ عَلِمَتْ نَفُسُ مَّا قَدَّمَتُ فَحُرِّتُ ﴿ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتُ ﴾ عَلِمَتْ نَفُسُ مَّا قَدَّمَتُ وَأَخْرَتُ ۞ عَلَمَتُ نَفُسُ مَّا قَدَّمَ اللَّا اللَّهِ مِنَ اللَّهُ اللَّهِ مِنَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ الللِلْمُ اللَّهُ الللللَّهُ الللللَّهُ اللللللِلْمُ اللللْمُ اللللْمُ

سُنُوْلَةُ الْمُطْفِّفِيْنَ الْمُطْفِّفِيْنَ

بِنْ ﴿ وَاللَّهِ ٱلرَّحْمَٰ لِٱلرَّحِي ﴿

وَيْلُ لِلْمُطَفِّفِينَ ۞ ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكَّنَالُواْعَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ۞ وَإِذَا كَالُوهُمُ أَوْ وَزَنُوهُمْ مُنْعُضِّرُونَ ۞ أَلَا يَظُنُّ أَوْلَتِهِكَ أَنَّهُم مَّبَعُوثُونَ۞



第八二章 破 裂 第八二章 (引斐塔尔)

这章是麦加的,全章共计一九节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)当苍穹破裂的时候,(2)当众星飘堕的时候,(3)当海, 洋混合的时候,(4)当坟墓被揭开的时候,(5)每个人都知道 自己前前后后所做的一切事情。(6)人啊!什么东西引诱你背 离了你的仁慈的主呢?(7)他曾创造了你,然后,使你健全, 然后,使你匀称。(8)他意欲什么型式,就依什么型式而构造 你。(9)绝不然,但你们否认报应!(10)你们的上面,确有许 多监视者,(11)他们是尊贵的,是记录的,(12)他们知道你们 的一切行为。(13)善人们,必在恩泽中;(14)恶人们,必在烈 火中。(15)他们将在报应日堕入烈火,(16)他们绝不得离开 它。(17)你怎能知道报应日是什么?(18)你怎能知道报应日 是什么?(19)在那日,任何人对任何人不能有什么裨益;在 那日,命令全归安拉。

第八三章 (太颓斐弗)

这章是麦加的,全章共计三六节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]伤哉! 称量不公的人们。[2]当他们从别人称量进来的时候,他们称量得很充足;[3]当他们量给别人或称给别人的时候,他们不称足不量足。[4]难道他们不信自己将复活,

لِيَوْمِ عَظِيمِ ۞ يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ۞ كَلَّا إِنَّ كِتَبَ ٱلْفُجَّارِلَفِي سِجِينِ۞وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَاسِجِينٌ۞كِتَكُمُّ مَّرَقُومٌ۞ وَيْلُ يَوْمَ إِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ۞وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ ٤٤ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ۞ إِذَا تُتَّكَى عَلَيْهِ ٤ ايَنتُنَا قَالَ أَسَطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ۞ؘػؘڷؖۜۧٚٚۘڔؘڷۜڒٳڹؘعؘڮؘڰؙۄؠڡؚؚۄڡٙٵػڶۏؗٳ۠ؾػؖڛڹۅڹؘ۞ػڷۜٳٙڹٚۿؖٶۧۼڹڗۜؠۣڡۣۤؖ؞ٙ يَوْمَ إِذِ لَّمَحْجُوبُونَ ١٤ ثُمَّ إِنَّهُ مُلْكَالُواْ ٱلْجَحِيرِ ١٤ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا ٱلَّذِي كُنتُم بِهِۦثُكَذِّبُونَ۞كَلَّآ إِنَّ كِتَنبَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيتِينَ ۞ وَمَا أَدْرَيْكَ مَاعِلِيُّونَ شَكِتَكِ مِّرْقُومٌ ۞ يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرِّبُونَ ۞ إِنَّ ٱلْأَبْرَارَلَفِي نَعِيمٍ ﴿ عَلَى ٱلْأَرَآبِكِ يَنظُرُونَ ﴿ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ هِ مِنْضَرَةَ ٱلنَّعِيمِ أَيْسَقُونَ مِن رَّحِيقِ مَّخْتُومِ اللَّهِ عِلَمُهُ مِسْكُ وَفِي ذَالِكَ فَلْيَتَنَا فَسِ ٱلْمُتَنَافِسُونَ ١ وَمِزَاجُهُ مِن تَسْنِيمٍ۞عَيْنَايَشْرَبُ بِهَاٱلْمُقَرَّبُونَ۞إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُواْ كَافُواْ مِنَ ٱلَّذِينَءَ امَنُواْ يَضَمَكُونَ ﴿ وَإِذَا مَرُّواْ بِهِمْ يَتَغَامَرُونَ ﴾ وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓ أَإِلَىٓ أَهۡلِهِمُ ٱنقَلَبُواْ فَكِهِينَ۞ وَإِذَا رَأُوۡهُمۡ قَالُوٓاْ إِنَّ هَنَوُلاء لَضَا لُّون ﴿ وَمَا أَرْسِلُواْ عَلَيْهِ مَ حَافِظِينَ ﴿



(5)在一个重大的日子吗? [6]在那日,人们将为众世界的 主而起立。[7]绝不然,恶人们的记录,将在一 本恶行簿中。 [8] 你怎能 知道恶行簿是什么? [9] 是一本 封存的簿子。 (10) 在那日,伤 哉否认的人们——(11) 否认报应日的人们! [12] 只有每个过 分的犯罪的人,否认它。[13] 当别人对他宣 读我的迹象的时候,他说:"这是古人的故事。"[14]绝不然, 但他们所犯的罪恶,已象锈样蒙蔽他们的心。[15]真的, 在那日,他们必受阻拦,不得觐见他们的主。[16]然后,他们 必堕入烈火之中。(17) 然后,或者将对他们说:"这就是 你们所否认的。"[18]真的, 善人们的记录, 确在善行簿中。 (19) 你怎能知道善行簿是什么? [20] 是一本封存的簿子, [21] 安拉 所亲近的天神们将作证它。[22] 善人们必在恩泽中, (23) 靠在床上注视着,(24) 你能在他 们的面目上认识恩泽的 光华。〔25〕他们将饮封存的天醇,〔26〕封瓶口的,是麝香。 教贪爱这种幸福的人们,争先为善吧! [27] 天醇的混合物, 是由太斯尼姆来的,(28)那是一洞泉水,安拉所亲近的人将饮 它。(29)犯罪的人们常常嘲笑信士们,(30)当信士们从他们 的面前走过的时候,他们以目互相示意; 〔31〕 当他们回家的 时候, 洋洋得意地回去; (32) 当他们遇见信士们的时候, 他们说:"这等人确是迷误的。"(33)他们没有被派去监视信 士们。



٤

إِذَا ٱلسَّمَاءُ ٱنشَقَّتَ ۞ وَأَذِنتَ لِرَبِّهَا وَحُقَّتَ۞ وَإِذَا ٱلْأَرْضُ مُدَّتَ ا وَأَلْقَتْ مَافِيهَا وَتَحَلَّتُ ٥ وَأَذِنَتُ لِرَبِّهَا وَحُقَّتُ ٥ يَتَأَيُّهُا ٱلْإِنسَانُ إِنَّكَ كَادِحُ إِلَى رَبِّكَ كَدْحَافَمُلَقِيهِ ۞ فَأَمَّا مَنْ أُوتِي كِتَبُهُ وبيَمينه و الله فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ١٥ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِ عَسْرُورًا ۞ وَأَمَّا مَنْ أُونِيَ كِتَنْبَهُ وَرَآ عَظَهْرِهِ ۞ فَسَوْفَ يَدْعُواْ ثُبُورًا ۞ وَيَصَلَىٰ سَعِيرًا ۞ إِنَّهُ رُكَانَ فِي أَهْلِهِ عَسْرُورًا ۞ إِنَّهُ وَظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ١٠ بَلَيَّ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ عَبَصِيرًا ١٠ فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ ١ وَٱلَّيْلِ وَمَاوَسَقَ ١ وَٱلْقَمَرِ إِذَا ٱلسَّقَ ١ لَتَرْكَابُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقِ فَهَالَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ وَوَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لَا يَسَجُدُونَ ١٠ ١٠ الَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿





(34) 故今日信士们,嘲笑不信道的人们,〔35〕他们靠在床上注视着,〔36〕"不信道的人们已获得他们的 行为的报酬了吗?"

第八四章 绽 裂 (引史卡格)

这章是麦加的,全章共计二五节。 秦至仁至慈的安拉之名

[1]当天绽裂,[2]听从主命,而且宜于听从的时候; [3]当 地展开,[4]并抛其所怀,而且变为空虚,[5]听从主命,而且 官于听从的时候;〔6〕人啊!你必定勉力工作,直到会见你的 主,你将看到自己的劳绩。[7]至于用右手接过功过簿者,[8] 将受简易的稽核,〔9〕而兴高采烈地返于他的家属;〔10〕至于 从背后接受功过簿者, [11] 将叫苦连天, [12] 入于烈火之中, (13) 从前他在家属间原是快乐的,(14)他已猜想他绝不会归于 主。〔15〕不然,他的主,原是鉴察他的。〔16〕我以晚霞盟誓, (17) 以黑夜及其包罗万象的盟誓, (18)以圆满时的月亮盟誓, [19] 你们必定遭遇重重的灾难。[20] 他们怎能不信道呢? [21] 当别人对他们宣读《古兰经》的时候,他们怎么不叩头呢?** (22)不然,不信道的人们,是否认真理的,(23)安拉全知道他们 心中隐藏的东西,(24)故你当以一种痛苦的刑罚向他们报喜,





إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَتِ لَهُمْ أَجْرُعَيْرُ مَمْنُونِ ٥ اللَّهُ الدُّرُوعَ الدّرُوعَ الدُّرُوعَ الدُّرُوعَ الدُّرُوعَ الدُّرُوعَ الدُّرُوعَ الدُرُوعَ الدُّرُوعَ الدُّرُونَ اللَّهُ الدُّرُوعَ اللَّهُ الدُّرُوعَ اللَّهُ الدُّرُوعَ اللَّهُ الدُّرُوعَ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا لَا

بِنَــِ مِٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِيهِ مِ

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِٱلْبُرُوجِ ۞ وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ۞ وَشَاهِدِ وَمَشْهُودِ ا فُتِلَ أَصْعَابُ ٱلْأُخُدُودِ إِنَّ النَّارِذَاتِ ٱلْوَقُودِ فَإِذْهُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ١٥ وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ٥ وَمَانَقَ مُواْ مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُواْ بِٱللَّهِ ٱلْعَزيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿ ٱلَّذِى لَهُ ومُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءِ شَهِيدُ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُوا ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَثُوبُواْ فَلَهُ مُ عَذَابُ جَهَ مَرَولَهُمْ عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ١٤ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّبِلِحَاتِ لَهُمْ جَنَّتُ جَنْري مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَرُ ذَالِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْكِيرُ إِنَّ بَطْشَ رَيِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿ إِنَّهُ وَهُوَيبُدِئُ وَيُعِيدُ ﴿ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ﴾ ذُوٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ١٠ فَعَّالُ لِمَا يُرِيدُ ١١ هَلَ أَتَكَ حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ ﴿ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي تَكْذِيبِ ﴿ وَٱللَّهُ مِن وَرَآيِهِم قِحُيطٌ ۞ بَلُهُوَقُرْءَانُ مِّجِيدٌ ۞ فِي لَوْجٍ مَّحْفُوظِ ۞ [25]惟信道而且行善的人们,将受不断的报酬。

第八五章 十二宫(补鲁智)

这章是麦加的,全章共计二二节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕誓以有宫分的苍穹,〔2〕和所警告的日子,〔3〕以及 能证的和所证的日子, [4] 愿掘坑的人们, 被弃绝, [5] 那坑 里有燃料点着的火,[6]当时,他们坐在坑边,[7]他们见证 自己对信士们的罪行,〔8〕他们对于信士们,只责备他们信仰 安拉 ——万能的,可颂的主,〔9〕天地的国权只是他的,安拉 是见证万物的。[10] 迫害信士和信女而不悔过的人们,必受 火狱的刑罚,并受火灾的惩治。〔11〕信道而且行善的人们,必 入下临诸河的乐园, 那确是伟大的成功。[12]你的主的惩治, 确是严厉的。(13)他确能创造,且能再造,(14)他是至赦的,是 至爱的,[15]是宝座的主,是尊严的,[16]是为所欲为的。[17] 你曾听见军队的故事了吗?〔18〕法老和赛莫德人的故事。〔19〕 不然,不信道的人们陷于否认之中,〔20〕安拉是从各方面包罗 他们的,〔21〕不然,这是尊严的《古兰经》,〔22〕记录在一块受 保护的天牌上。

١

_ مُاللَّهِ ٱلرَّحْيَزِ ٱلرَّحِي

وَالسَّمَاءِ وَٱلطَّارِقِ ٥ وَمَا أَدْرَيْكَ مَا ٱلطَّارِقُ ١ النَّجْمُ ٱلثَّاقِبُ خُلِقَ مِن مَّآءِ دَافِقِ ٥ يَخَرُجُ مِنْ بَيْنِ ٱلصُّلْبِ وَٱلتَّرَآبِدِ ﴿ إِنَّهُ مَكَلَى رَجْعِهِ وَلَقَادِرُ ٥ يَوْمَ تُبْلَى ٱلسَّرَآبِرُ فَمَالَهُ مِن قُوَّةِ وَلَانَاصِرِ ٥ وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلرَّجْعِ ١ وَٱلْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّدْعِ ١ إِنَّهُ

لَقَوَلُ فَصْلُ ١ وَمَاهُو بِٱلْهَزْلِ ١ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدَا ١ وَأَكِيدُكِيدًا إِن فَهَ لِي الْكَنْفِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُويْدًا ١

٩

سَيِّحِ ٱسْمَرَيِّكَ ٱلْأَعْلَى ٱلَّذِي خَلَقَ فَسَوَّيْ ﴿ وَٱلَّذِي قَدَّرَفَهَدَيْ وَالَّذِيَ أَخْرَجَ ٱلْمَرْعَى ﴿ فَجَعَلَهُ مِغْتَاءً أَحْوَى ﴿ سَنُقَرِئُكَ فَلَاتَنْسَىٰ ١ إِلَّامَاشَاءَ ٱللَّهُ إِنَّهُ مِيعَلَمُ ٱلْجَهَرَ وَمَا يَخْفَى ٥ وَنُيسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ۞ فَلَكِّرُ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ۞ سَيَذَّكُرُمَن يَخْشَىٰ ۞



第八六章 启 明 星 (塔里格)

这章是麦加的,全章共计一七节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕以苍穹和启明星盟誓,〔2〕你怎能知道启明星是什么?〔3〕是那灿烂的明星。〔4〕每个人,都有一个保护者。〔5〕 人应当想一想,他自己是用什么造成的?〔6〕他是射出的精液造成的。〔7〕那精液是从脊柱和肋骨之间发出的。〔8〕安拉确是能使他复原的,〔9〕那是在一切秘密被揭穿之日。〔10〕他绝没有能力,也没有援助者。〔11〕以含雨的云〔12〕和有缝的地发誓,〔13〕这确是分别真伪的言辞,〔14〕这不是笑话。〔15〕他们必定要用计谋,〔16〕我也要用计谋。〔17〕所以你当宽限不信道的人们,你当宽限他们一下。

第八七章 至 高 (艾尔拉)

这章是麦加的,全章共计一九节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕你当赞颂你至高主的大名超绝万物,〔2〕他创造万物,并使各物匀称。〔3〕他预定万物,而加以引导。〔4〕他生出牧草,〔5〕然后使它变成黑色的枯草。〔6〕我将使你诵读,故你不会忘记,〔7〕除非安拉所欲你忘记的。他的确知道显著的和隐微的言行。〔8〕我将使你遵循平易的道路,〔9〕故你当教诲众人,如果教诲有裨于他们的话。〔10〕畏主的人,将觉悟;



وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلْأَشْقَى ﴿ ٱلَّذِى يَصَلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فَيَهَا وَلَا يَحْيَى ﴿ وَذَكُرا سُمَرَبِهِ وَفَصَلَى ۞ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿ فَلَا تَحْمَن تَزَكَّى ﴿ وَذَكُرا سُمَرَبِهِ وَفَصَلَّى ۞ بَلْ تُؤْثِرُ وَنَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا ۞ وَٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿ إِنَّ مِن اللَّهُ عَلَى ﴿ إِنَّ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى ﴿ إِنَّ اللَّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَ

مُنِيْ فَكُوالْغَالِشِيْتِيْ

بِسْ مِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَازِ ٱلرَّحِي مِ

هَلَ أَتَكَ حَدِيثُ ٱلْغَشِيَةِ ۞ وُجُوهٌ يُوَمَعٍ فِي خَشِعَةٌ ۞ عَامِلَةٌ تَاصِبَةٌ ۞ تَصْلَى نَارًا حَامِية ۞ الشَّقَى مِنْ عَيْنِ ءَانِيةِ ۞ لَيْسَ لَعُمْ طَعَامُ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ۞ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِى مِن جُوعٍ ۞ وُجُوهٌ لَهُمْ طَعَامُ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ۞ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِى مِن جُوعٍ ۞ وُجُوهٌ يَوْمَعٍ فِي اللَّهِ مَا اللَّهِ مَا اللَّهِ عَلَيْهِ صَالَا عَنِي اللَّهُ مَا يَعْ عَالِيةٍ ۞ لَا يَسْمَعُ وَلَا يَعْنِى مِن جُوعٍ ۞ وَجُوهٌ يَوْمَعِ فِي عَنْ مِن جُوعٍ ۞ وَلَا يَعْنَى مِن جُوعٍ ۞ وَلَا يَعْنَى مِن جُوعٍ ۞ وَلَا يَعْنَى مُن جُوعٍ ۞ وَلَا عَلَيْهُ مَا مُؤْوَنَةٌ ۞ وَلَا إِن مُعَمِّقُوفَةٌ ۞ وَزَرَا فِي مَا مُكُونَةٌ ۞ وَلَا يَعْمَ مُوفَةٌ ۞ وَزَرَا فِي مَنْ مُنْ وَغَنَى وَلِي اللّهُ مَا عَلَيْهِ مِنْ مُعْمَدُ هُو وَلَا إِلَى اللّهِ مِن مُعْمِيطٍ وَالْمُ اللّهُ مَا عَلَيْهِ مِن مُصَيْطِي ۞ وَإِلَى اللّهُ مَا مَعْ مَعْمَعُ عَلَيْهِ مِنْ مُصَيْطِي ۞ وَإِلَى اللّهُ مَا عَلَيْهِ مِن مُصَيْطِي ۞ وَإِلَى اللّهُ مَا عَلَيْهِ مِنْ مُصَيْطِي صَى وَإِلَى اللّهُ مَا مُصَافِقَتُ ۞ وَإِلَى اللّهُ مَا عَلَيْهِ مِن مُصَيْطِي ۞ وَإِلَى اللّهُ مَا عَلَيْهِ مِنْ مُصَيْطِي ۞ وَإِلَى اللّهُ مَا عَلَيْهِ مِنْ مُصَيْطِي صَى فَا لَكُونُ وَالْتُهُ مَا أَنْ مَا مُنْ صَافِحَتُ ۞ لَيْ مَا السَّمَ عَلَيْهِ مِن مُصَيْطِي ۞ فَذَا كُونُ وَالْتُمَا أَنْتَ مُذَاكِدٌ ﴾ وَالْمُ السَّمَ عَلَيْهِ مِن مُصَيْطِي صَافَعَ مَا يَعْ مَا يَعْ مَا يَعْ مِنْ مُصَافِقًا مِن السَّمَ عَلَيْهُ مِنْ مُصَافِقًا مِنْ مُنْ عَلَيْهُ مَا مُنْ مُنْ مُنْ مُنْ مُنْ السَّمَ عَلَيْهِ مِنْ مُصَافِقُ فَا مُعْمَلِهُ مَا مُنْ الْمُنْ مُنْ الْمُنْ مُنْ مُنْ حُنْ الْمُنْ مُنْ الْمُنْ مُنْ مُنْ الْمُنْ مُنْ الْمُنْ مُنْ الْمُنْ مُنْ مُنْ مُنْ الْمُنْ الْمُنْ مُنْ الْمُنْ مُنْ مُنْ الْمُنْ الْمُنْ مُنْ الْمُنْ مُنْ الْمُنْ مُنْ الْمُنْ مُنْ الْمُنْ الْمُنْ مُنْ الْمُنْ مُنْ الْمُنْ ا

(11) 薄命的人,将退避, (12)他将入于大火, (13) 然后,在火里不死也不活。(14)有教养的人确已成功, (15) 他记念他的主的尊名,而谨守拜功。(16) 不然,你们却选择今世的生活; (17) 其实,后世是更好的,是更久长的。(18) 这确是载在古经典中的, (19) 载在易卜拉欣和穆萨的经典中的。

第八八章 大 灾 (阿史叶)

这章是麦加的,全章共计二六节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)大灾的消息,确已降临你了,〔2〕在那目,将有许多人,是恭敬的、〔3〕劳动的、辛苦的,〔4〕他们将入烈火,〔5〕将饮沸泉,〔6〕他们没有食物,但有荆棘,〔7〕既不能肥人,又不能充饥;〔8〕在那日,将有许多人,是享福的,〔9〕是为其劳绩而愉快的,〔10〕他们将在崇高的乐园中,〔11〕听不到恶言,〔12〕里面有流泉,〔13〕里面有高榻,〔14〕有陈设着的杯盏,〔15〕有排列着的靠枕,〔16〕有铺展开的绒毯。〔17〕难道他们不观察吗?骆驼是怎样造成的,〔18〕天是怎样升高的,〔19〕山峦是怎样竖起的,〔20〕大地是怎样展升的。〔21〕你当教诲,你只是教诲〔他们的〕,〔22〕你绝不是监察他们的,

إِلَّامَن تَوَلَّى وَكَفَرَ ۞ فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرَ ۞ إِلَّامَن تَوَلَّى وَكَفَرَ ۞ فَكَ ذِبُهُ ٱللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْنَا حِسَابَهُ م

الْمِيْنَ الْمُجْعِزُ الْمُجْعِزُ الْمُجْعِزُ الْمُجْعِزُ الْمُجْعِزُ الْمُجْعِزُ الْمُجْعِزُ الْمُ

بِنْ مِلْ اللَّهِ ٱلرَّحْمَانِ ٱلرَّحِي مِ

وَٱلْفَجْرِ ٥ وَلَيَالٍ عَشْرِ ٥ وَٱلشَّفْعِ وَٱلْوَتْرِ وَٱلْيَلِ إِذَا يَسْرِ ٥ هَلَ فِي ذَالِكَ قَسَمُ لِّذِي حِجْرِ فَ أَلَمْ تَرَكَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ٥ إِرَمَ ذَاتِ ٱلْعِمَادِ ۞ٱلَّتِي لَرْيُخُلَقُ مِثْلُهَا فِي ٱلْبِلَادِ ۞ وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُواْٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ ۞ وَفِرْعَوْنَ ذِي ٱلْأَوْتَادِ ۞ ٱلَّذِينَ طَغَوَاْ فِي ٱلْبِلَادِ ١٠ فَأَكَثَرُ وُلْفِيهَا ٱلْفَسَادَ ١٠ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ١٤ إِنَّ رَبَّكَ لَبِٱلْمِرْصَادِ ١٥ فَأَمَّا ٱلْإِنسَانُ إِذَامَا ٱبْتَكَنهُ رَبُّهُ وَفَأَكْرَمَهُ وَنَعَكَمَهُ وَنَعَكَمَهُ وَفَيَقُولُ رَبِّيًّ أَكْرَمَنِ ﴿ وَأَمَّا إِذَا مَا أَبْتَكُنهُ فَقَدَرَعَلَيْهِ رِزْقَهُ ، فَيَقُولُ رَبِيّ أَهَانَنِ ﴿ كَالَّا لَكَا لَّا تُكُرِّمُونَ ٱلْيَتِيمَ ١ وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَى طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ١ وَيَأْكُلُونَ ٱلتُّرَاثَ أَحَلَا لَمَّا ۞ وَتُحِبُّونَ ٱلْمَالَ حُبَّاجَمًا ۞ كَلَّاإِذَا دُكَّتِ ٱلْأَرْضُ دَكَّ ادَّكًا ۞ وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفَّاصَفًّا

(23)但谁转身离去而且不信道,〔24〕安拉将以最大的刑罚惩治 谁。〔25〕他们必定只归于我,〔26〕他们的稽核,必定由我负责。

这章是麦加的,全章共计三〇节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]誓以黎明,[2]与十夜,(3]与偶数和奇数,[4]与离 去的黑夜,〔5〕对于有理智者,此中有一种盟誓吗?〔6〕难道你 不知道你的主怎样惩治阿德人——[7]有高柱的伊赖姆人吗? [8]象那样的人,在别的城市里还没有被创造过的——[9]怎 样惩治在山谷里凿石为家的赛莫德人, (10)怎样惩治有武力 的法老。[11] 这等人曾在国中放肆, [12] 乃多行不义, [13] 故你的主把一种刑罚,倾注在他们身上。〔14〕你的主,确是监 视的。〔15〕至于人,当他的主考验他,故优待他,而且使他过 安逸生活的时候,他说:"我的主优待我了。" [16] 当他考验他, 故节约他的给养的时候,他说:"我的主凌辱我了。"[17]绝不 然! 但你们不优待孤儿, [18] 你们不以济贫相勉励, [19] 你 们侵吞遗产,[20] 你们酷爱钱财。[21]绝不然,当大地震动复 震动, [22] 你的主和整列整列的天神, 同齐来临的时候,

وَجِاْىَ ءَ يَوْمَدِ إِنِجَهَ مَرَّ يَوْمَدِ لِيَكَ الْإِنسَانُ وَأَنَّ لَهُ ٱلذِّحْرَىٰ ﴿ فَيَوْمَدِ لِيَكَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ وَأَحَدُ ﴿ وَلَا يُوتِنُ وَثَاقَهُ وَأَحَدُ ﴿ يَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

٤

بِسْـــِهِٱللَّهَٱلرَّهُمُّزِٱلرَّحِيــِهِ



[23] 在那日,火狱将被拿来;在那日,人将觉悟,但觉悟于他有何裨益呢? [24] 他将说:"但愿我在世的时候曾行善事。" [25] 在那日,任何人,不用他的那种刑罚惩治别人;[26] 任何人,不用他的那种取缚束缚别人。[27] 安定的灵魂啊! [28] 你应当喜悦地,被喜悦地归于你的主。[29] 你应当入在我的众仆里;[30] 你应当入在我的乐园里。

第九〇章 地 方

这章是麦加的,全章共计二〇节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]我以这个地方盟誓——[2]你将在那里,不受羁束——(3)我以一个父亲和他所生的子孙盟誓,[4]我确已把人创造在苦难里。[5]他以为任何人都不能制裁他吗?[6]他说:"我花费了许多财产!"[7]他以为任何人都没有看见他吗?[8]难道我没有为他创造两只眼睛、[9]一条舌头、两片嘴唇,[10]并指示他两条明显的道路吗?[11]他怎么不超越山径呢?(12)你怎能知道超越山径是什么事?[13]是释放奴隶,[14]或在饥荒日赈济(15)亲戚的孤儿,[16]或困穷的贫民;[17]同时,他是一个信道而且行善,并以坚忍相勉,以慈悯相助者。[18]这等人是幸福的。





[19]不信我的迹象者,是薄命的,[20]他们将 被关在火狱里。

第九一章 太 阳 (晒姆斯)

这章是麦加的,全章共计一五节。

奉至仁至慈的安拉之名

[1]以太阳及其光辉发誓,[2]以追随太阳时的月亮发誓,[3]以揭示太阳时的白昼发誓,[4]以笼罩太阳时的黑夜发誓,[5]以苍穹及其建筑者发誓,[6]以大地及其铺展者发誓,[7]以灵魂及使它均衡,[8]并启示他善恶者发誓,[9]凡培养自己的性灵者,必定成功,[10]凡戕害自己的性灵者,必定失败。[11]赛莫德人已因过分而否认真理。[12]当时,他们中最薄命者忙上前来,[13]使者就对他们说:"你们让安拉的母驼自由饮水吧。"[14]但他们否认使者而宰杀母驼,故他们的主因他们的罪过而毁灭他们,使他们普遍受难。[15]他是不顾虑那灾难的后果的。

第九二章 黑 夜

这章是麦加的,全章共计二一节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕以笼罩时的黑夜发誓,〔2〕以显著时的白昼发誓,〔3〕 以创造男性和女性的主发誓,〔4〕你们的行为,确是不同的。 〔5〕至于赈济贫民,敬畏安拉,〔6〕且承认至善者,〔7〕我将 使他易于达到最易的结局。〔8〕至于吝惜钱财,自谓无求,〔9〕 且否认至善者,

فَسَنُيسِّرُهُ لِلْعُسْرَىٰ ﴿ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ﴿ إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ۞ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَٱلْأُولَىٰ ۞ فَأَنذَرْتُكُونَا رَاتَاظَىٰ ۞ لَا يَصْلَنْهَا إِلَّا ٱلْأَشْقَى الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ١٠ وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلْأَتْقَى اللَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكُّ ٥ وَمَالِأُحَدِ عِندَهُ وَمِن نِعْمَةِ تُجْزَيْ شَإِلَّا ٱبْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَى ۞ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ۞

١

بسْ مِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِي

وَٱلصُّحَىٰ ١ وَٱلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ١ مَاوَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ١ وَلَلْأَخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ ٱلْأُولَى وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ٥ أَلَمْ يَجِدُكَ يَتِيمَافَاوَىٰ ٥ وَوَجَدَكَ ضَآلَّافَهَدَىٰ

٥ وَوَجَدَكَ عَآبِلَا فَأَغْنَى ٥ فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرُ ٥

وَأَمَّا ٱلسَّابِلَ فَلَا تَنْهَرُ ٥ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَكِرْثُ ١

٩

مِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَازِ ٱلرَّحِي

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۞ وَوَضَعْنَاعَنكَ وِزْرَكِ ۞



(10)我将使他易于达到最难的结局。(11) 当他 沦亡的时候,他的财产于他有什么裨益呢! (12) 我确有指导的责任,(13) 我确有后世和今世的主权。(14) 故我警告你们一种发焰的火,(15) 唯薄命者坠入其中,(16) 他否认真理,而背弃之。(17)敬畏者,得免于火刑。(18) 他虔诚地施舍他的财产,(19) 他没有受过任何人的应报的恩德,(20) 但他施舍只是为了求他的至高主的尊容,(21) 他自己将来必定喜悦。

第九三章 (培 哈)

这章是麦加的,全章共计一一节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)誓以上午,(2)誓以黑夜,当其寂静的时候,(3)你的主没有弃绝你,也没有怨恨你;(4)后世于你,确比今世更好;(5)你的主将来必赏赐你,以至你喜悦。(6)难道他没有发现你伶仃孤苦,而使你有所归宿?(7)他曾发现你徘徊歧途,而把你引入正路;(8)发现你家境寒苦,而使你衣食丰足。(9)至于孤儿,你不要压迫他;(10)至于求助者,你不要喝斥他,(11)至于你的主所赐你的恩典呢,你应当宣示它。

第九四章 开 拓 (晒尔哈)

这章是麦加的,全章共计八节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕难道我没有为你而开拓你的胸襟吗?〔2〕我卸下了你的重任,



ٱلَّذِيَ أَنْقَضَ ظَهْرَكِ ٢ وَرَفَعُنَالَكَ ذِكْرِكَ فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِيُسْرًا إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِيْسَرَانَ فَإِذَا فَرَغْتَ فَٱنصَبْ ۞ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرْغَب ۞ ١

_____مُاللَّهِ ٱلرَّحْمَزِ ٱلرَّحِيلِ

وَٱلتِّينِ وَٱلزَّيْتُونِ ۞ وَطُورِسِينِينَ ۞ وَهَٰذَاٱلْبَلَدِٱلْأَمِينِ ۞ لَقَدْخَلَقَنَا ٱلْإِنسَانَ فِيَ أَحْسَنِ تَقْوِيمِ اللَّهِ ثُرَّارَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَلِفِلِينَ

اللَّهُ اللَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرُ عَيْرُهُمْ نُونِ

فَمَايُكَذِّبُكَ بَعَدُ بِٱلدِّينِ ۞ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَحْكِمِ ٱلْخَكِمِينَ ۞

٤

ٱقْرَأَ بِٱسْمِرَيِّكَ ٱلَّذِي خَلَقَ۞ خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ۞ٱقْرَأَ وَرَبُّكَ ٱلْأَكْرَمُ الَّذِي عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ فَ عَلَّمَ الْإِنسَانَ مَالَوْيَعَلَمْ ۞ كَلَّا إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَيَطْغَيَ ۞ أَن رَّءَاهُ ٱسْتَغْنَىَ اللَّارِيِّكَ ٱلرُّجْعَىٰ الرُّجْعَىٰ الرَّبِي اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى الللِّهُ عَلَى الللِّهُ عَلَى الللِّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الللِّهُ عَلَى الللْهُ عَلَى اللللْعَالَقِيلُ عَلَى الللْهُ عَلَى الللْعَلَى الللْهُ عَلَى الللْهُ عَلَى الللْهُ عَلَى الللْهُ عَلَى الللْهُ عَلَى الللْعَلَى الللْعَلَى الللْعَلَى الللْعَلَى الللْعَلَى اللْعَلَى الللْعَلَى اللْعَلَى اللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللْعَلَى اللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى اللللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى ع إِذَا صَلَّىٰ ۞ أَرَءَ يَتَ إِن كَانَ عَلَى ٱلْهُدَىٰ ۞ أَوَأَمَرَ بِٱلتَّقُوكَ ۞ 〔3〕即使你的背担负过重的,〔4〕而提高了你的声望,〔5〕 与艰难相伴的,确是容易,〔6〕与艰难相伴的,确是容易,〔7〕 当你的事务完毕时,〔8〕你应当勤劳,你应当向你的主恳求。

第九五章 (梯 尼)

这章是麦加的,全章共计八节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕以无花果和梓檄果盟誓,〔2〕以西奈山盟誓,〔3〕以 这个安宁的城市盟誓,〔4〕我确已把人造成具有最美的形态, 〔5〕然后我使他变成最卑劣的;〔6〕但信道而且行善者,将 受不断的报酬。〔7〕此后,你怎么还否认报应呢?〔8〕难道 真主不是最公正的判决者吗?

第九六章 血 块

这章是麦加的,全章共计一九节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕你应当奉你的创造主的名义而宣读,〔2〕他曾用血块创造人。〔3〕你应当宣读,你的主是最尊严的,〔4〕他曾教人用笔写字,〔5〕他曾教人知道自己所不知道的东西。〔6〕绝不然,人确是悖逆的,〔7〕因为他认为自己是无求的,〔8〕万物必定只归于你的主。〔9〕你告诉我吧!〔10〕那个禁止我的仆人礼拜的人;〔11〕你告诉我吧!如果他是遵循正道的,〔12〕或是命人敬畏的;



أَرَءَ يَتَ إِن كُذَّبَ وَتُولِّنَ ﴿ أَلَهُ يَعَلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿ كَلَّالَبِن لَّرَ يَنتَهِ لَنَسْفَعُا بِٱلنَّاصِيةِ ﴿ فَالحِيةِ فَالِمِيةِ فَكَلِذِ بَهِ خَاطِعَةِ ﴿ فَلْيَدُعُ نَادِيهُ وَ ﴿ لَنَسْفَعُا بِٱلنَّاصِيةِ ﴿ فَالصِيةِ فَكَلِذِ بَهِ خَاطِعَةِ ﴿ فَلْيَدُعُ نَادِيهُ وَ ﴾ لَنَسْفَعُا بِٱلنَّاصِيةِ ﴿ فَالصِيةِ فَكَلِذِ بَهِ خَاطِعَةِ ﴿ فَالنَّاكِ النَّاكِ اللَّهُ اللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْفُلْمُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللللْمُ اللَّهُ الللْمُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَ

المَّنْ الْمُعْلِينِ الْمُعْلِيلِ الْمُعْلِينِ الْمُعْلِينِ الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِينِ الْمُعِلِي الْمُعْلِي الْمُعْلِيلِ الْمُعْلِيلِ الْمُعْلِيلِ الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِ الْمُعْلِيلِ الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعِلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِ الْمُعْلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمِعِلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعِلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعِلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعِلِي الْمُعِلْمِيلِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعْلِيلِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي الْمِلْعِلِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي الْمِعِلِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي ا

يِّت ____ أَللَّهِ ٱلرَّحْمَٰزِ ٱلرَّحِي ___

إِنَّا أَنَوْلَنَهُ فِي لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ﴿ وَمَا أَدُرَبِكَ مَالَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ ﴿ وَمَا أَدُرَبِكَ مَالَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ فَي الْفَاتُونُ فِيهَا لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرِ الْأَنْ أَلْمَالَتُمِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا لِيَادُ الْمَلَتِ كُهُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِ مِن كُلِ أَمْرِ ﴿ سَلَكُمْ هِيَ حَتَى مَظَلَعِ ٱلْفَجْرِ ۞ بِإِذْنِ رَبِّهِ مِن كُلِ أَمْرِ ۞ سَلَكُمْ هِيَ حَتَى مَظَلَعِ ٱلْفَجْرِ ۞

البَيْبَاتِنَ الْمِيْفِيَةُ البَيْبَاتِنَ الْمِيْفِيَةُ البَيْبَاتِنَ الْمِيْفِيَةُ البَيْبَاتِنَ الْمِيْفِي

بِنْ ____ مِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَازِ ٱلرَّحِي ___ مِ

لَمْ يَكُنِ ٱلّذِينَ كَفَرُواْ مِنَ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِينَ حَتَّى تَأْمِيكُ اللّهِ يَتَلُواْ صُحُفَا مُّطَهَّرَةً ﴿ فِيهَا كُنُبُ تَأْمِ وَمُا تَفَرَّقَ ٱللّهِ مِنَ اللّهِ يَتَلُواْ صُحُفَا مُّطَهَّرَةً ﴿ فِيهَا كُنُبُ عَلَيْهُ وَمُا تَفَرَّقَ ٱللّذِينَ أُوثُواْ ٱلْكِتَبِ إِلّا مِنْ بَعْدِ مَا جَآءَتُهُمُ وَيَعِيمَةً ﴿ وَمَا تَفَرَّقَ ٱللّذِينَ أُوثُواْ ٱلْكِتَبِ إِلّا مِنْ بَعْدِ مَا جَآءَتُهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿ وَمَا تَفَرَقَ ٱللّا لِيعَبُدُ وَاللّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِينَ الْمُرْوَا إِلّا لِيعَبُدُ وَاللّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِينَ الْمُنْ اللّهَ مَخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِينَ مُوااً الصَّلَوة وَيُؤْتُواْ ٱلزَّكُوة وَذَالِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ﴿ وَمُنَا أَمُرُوا الصَّلُوة وَيُؤْتُواْ ٱلزَّكُوة وَذَالِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ﴾



[13] 你告诉我吧! 如果他是否认真理, 背弃真 理的, [14] 难道他还不知道安拉是监察的吗? [15] 绝不然, 如果他不停止, 我一定要抓住他的额发——[16] 说谎者, 犯罪者的额发。[17] 让他去召集他的会众吧! [18] 我将召集强悍的天神。[19] 绝不然, 你不要顺从他, 你应当为安拉而叩头, 你应当亲近安拉。

第九七章 高 贵(盖德尔)

这章是麦加的,全章共计五节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)我在那高贵的夜间确已降示它, (2)你怎能知道那高贵的夜间是什么? (3)那高贵的夜间,胜过一千个月, (4) 众天神和精神,奉他们的主的命令,为一切事务而在那夜间降临, (5)那夜间全是平安的,直到黎明显著的时候。

第九八章 明 证 (半以奈)

这章是麦地那的,全章共计八节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]信奉天经者和以物配主者,他们中不信道的人没有 离开自己原有的信仰,直到明证来临他们。[2]那个明证是 安拉 所派遣的一个使者,他诵读纯洁的册页,[3]其中有许多 正确的经文。[4]信奉天经者,没有分离,直到明证来临他们。 [5]他们只奉命崇拜安拉, 虔诚敬意,恪遵正教,谨守拜功, 完纳天课,这是正教。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ وَٱلْمُشْرِكِينَ فِي نَارِجَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَأَ أُوْلَتِهِكَ هُمْ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ أَوْلَتِهِكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿ جَزَآ وُهُمْ عِندَرَيِّهِ مْ جَنَّتُ عَدْنِ تَجْرِي مِن تَحْيِتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَداً رَّضِي ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنْهُ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِي رَبَّهُ وَ ٥

٩

إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۞ وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۞ وَقَالَ ٱلْإِنسَانُ مَالَهَا ﴿ يَوْمَ إِذِ تُحُدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿ إِأَنَّ رَبَّكَ أُوْحَىٰ لَهَا وَيَوْمَ إِذِيصَدُ رُالنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْلُ أَعْمَلَهُمْ وَفَهَن يَعْمَلَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَوُهُ ﴿ وَمَن يَعْمَلُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَكَّا يَرَهُ وَأَ

٩

وَٱلْعَادِيَاتِ ضَبْحَالَ فَٱلْمُورِيَاتِ قَدْحَانَ فَٱلْمُغِيرَةِ صُبْحَالَ فَأَثَرْنَ بِهِ عِنْقَعَانَ فَوَسَطْنَ بِهِ عَجَمْعًا ٥

[6]信奉天经者和以物配主者,他们中 不信道的人,必入火狱, 而永居其中;这等人是最恶的人。〔7〕 信道而行善的人,是最 善的人,〔8〕他们在他们的主那里的报 酬是下临诸河的常 住的乐园, 他们将永居其中, 安拉喜悦他们, 他们也喜悦他; 这是畏惧 安拉 者所有的。

第九九章 地 震 (齐勒萨里)

这章是麦地那的,全章共计八节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1] 当大地猛烈地震动,[2] 抛其重担,[3] 人们说:"大 地怎么啦?"[4]在那日,大地将报告它的消息。[5]因为你 的主已启示了它; [6] 在那日, 人们将纷纷地离散, 以便他们得 见自己行为的报应。[7] 行一个小蚂蚁重的善事者,将见其报酬; [8] 作一个小蚂蚁重的恶事者,也将见其报酬。

第一〇〇章奔驰的马队 (阿底雅特)

这章是麦加的,全章共计一一节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕以喘息而奔驰的马队盟誓,〔2〕以蹄发火花的马队 盟誓,[3]以早晨出击,[4]卷起尘埃,[5]攻入敌围的马队 盟誓,



إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لِرَبِّهِ عَلَيْوُدٌ ۞ وَإِنَّهُ مَعَلَى ذَلِكَ لَشَهِيدٌ ۞ وَإِنَّهُ ولِحُبّ ٱلْخَيْرِلَشَدِيدُ ٥ * أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَمَا فِي ٱلْقُبُورِ ٥ وَحُصِّلَ مَافِي ٱلصُّدُورِ ١٤ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَ بِذِ لَخَبِّيرٌ ١

٤

ٱلْقَارِعَةُ ٥ مَا ٱلْقَارِعَةُ ٥ وَمَآ أَدُرَنكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ ٩ يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْتُوثِ وَوَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنفُوشِ فَأَمَّامَن ثَقُلَتْ مَوَزِينُهُ وَ فَهُوَ فِي عِيشَةِ رَّاضِيَةٍ ﴿ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَزِينُهُ وَ أَفَّامُهُ وَ هَاوِيَةٌ ا وَمَا أَذَرَ لِكَ مَاهِيهُ اللَّهُ عَارُجَامِيةُ اللَّهُ

٩

بنسم ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَانِ ٱلرَّحِي

أَلْهَنَكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ۞ حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ۞ كَلَّاسَوْفَ تَعَلَمُونَ ۞ ثُمَّ كَلَّاسَوْفَ تَعُلَمُونَ ۞ كَلَّالُوْتِعَلَمُونَ عِلْمَٱلْيَقِينِ۞ لَتَرَوُنَّ ٱلْجَحِيمَ ۞ ثُرَّ لَتَرُونَهَا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ﴿ ثُمَّ لَتُسْكَلُنَّ يَوْمَ إِنِ عَنِ ٱلنَّعِيدِ ﴿



[6]人对于主,确是孤负的。[7]他自己对那孤负确是见证的, [8]他对于财产确是酷好的。\$ [9] 难道他不知道 吗? 当坟中的朽骨被揭发,[10]胸中的秘密被显示的时候,[11] 在那日,他们的主,确是 彻知他们的。

第一〇一章 大 难 (夏里尔)

这章是麦加的,全章共计一一节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕大难,〔2〕大难是什么?〔3〕你怎能知道大难是什

么? 〔4〕在那日,众人将似分散的飞蛾,〔5〕山岳将似疏松的 采绒。〔6〕至于善功的分量较重者,〔7〕将在满意的生活中; 〔8〕至于善功的分量较轻者,〔9〕他的归宿是深坑。〔10〕你怎 能知道深坑里有什么?〔11〕有烈火。

第一〇二章 竞赛富庶 (太卡素尔)

这章是麦加的,全章共计八节。

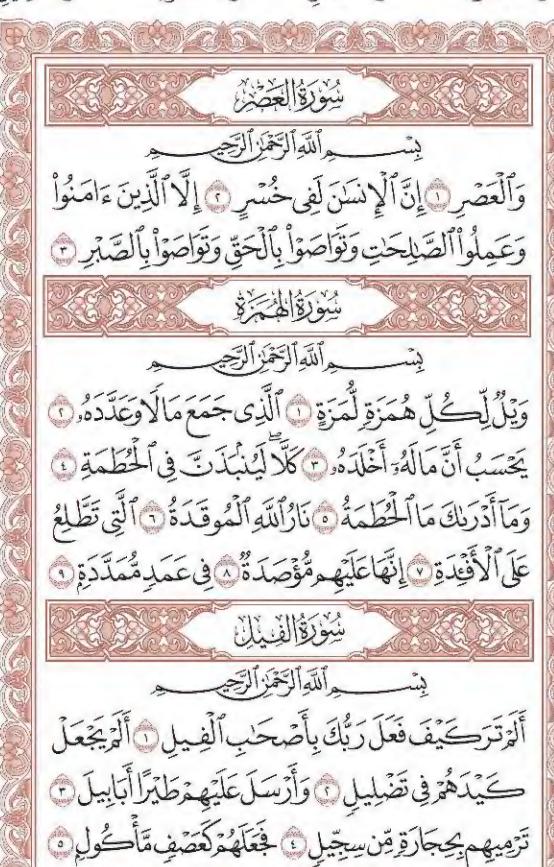
奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕竞赛富庶,已使你们疏忽,〔2〕直到你们去游坟地。

〔3〕真的,你们将来就知道了。〔4〕真的,你们将来就知道了。

〔5〕 真的,假若你们有真知灼见, (你们必不疏 忽), [6]你 们必定看见火狱, [7]然后, 你们必亲眼看见 它。[8]在那日,

你们必为恩泽而被审问。



第一〇三章 时 (阿斯尔)

这章是麦加的,全章共计三节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕以时光盟誓,〔2〕一切人确是在亏折之中,〔3〕惟信 道而且行善,并以真理相劝,以坚忍相勉的人则不然。

诽谤者 第一〇四章

这章是麦加的,全章共计九节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]伤哉! 每个诽谤者,诋毁者,[2]他聚积财产,而 当作武器,[3]他以为他的财产,能使他不灭。[4]绝不然, 他必定要被投在毁灭坑中。[5] 你怎能知道毁灭坑是什么? [6] 是真主的燃着的烈火。〔7〕能升到人的心上。〔8〕他 们必定要被关在烈火中,〔9〕吊在许多很高的柱子上。

第一〇五章 (斐里)

这章是麦加的,全章共计五节。 奉至仁至慈的安拉之名

- [1]难道你不知道你的主怎样处治象的主人们吗?
- 〔2〕难道他没有使他们的计谋,变成无益的吗?
- [3]他曾派 遣成群的鸟去伤他们,[4]以粘土石射击他们,
- (5)使他们变 成吃剩的干草一样。



لِإِيلَفِ قُرَيْشٍ ﴿ إِمَلَفِهِ مَرِحْلَةَ ٱلشِّتَاءِ وَٱلصَّيْفِ اللَّهُ عَبُدُواْرَبَّ هَاذَا ٱلْبَيْتِ ﴿ ٱلَّذِي أَطْعَمُهُم مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُ مِمِّنَ حَوْفٍ ٥

١

أَرَءَ يْتَ ٱلَّذِي يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ۞ فَذَالِكَ ٱلَّذِي يَدُعُ ٱلْيَتِيمَ ٥ وَلَا يَحُضُّ عَلَى طَعَامِ ٱلْمِسْكِين ﴿ فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ٥ ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُ وِنَ ٥ وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ٥

١

إِنَّا أَعْطَيْنَكَ ٱلْكَوْثَرَ ۞ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱلْحَرْ ۞ إِنَّ شَانِعَكَ هُوَّٱلْأَبْتَرُ ١

第一〇六章 古来氏

这章是麦加的,全章共计四节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)因为保护古来氏,(2)因为在冬季和夏季的旅行中保护他们,(3)故教他们崇敬这天房的主,(4)他曾为饥荒而赈济他们,曾为恐怖而保祐他们。

第一〇七章 (马欧尼)

这章共计七节,前三节是麦加的,后四节是麦地那的。 奉至仁至慈的安拉之名

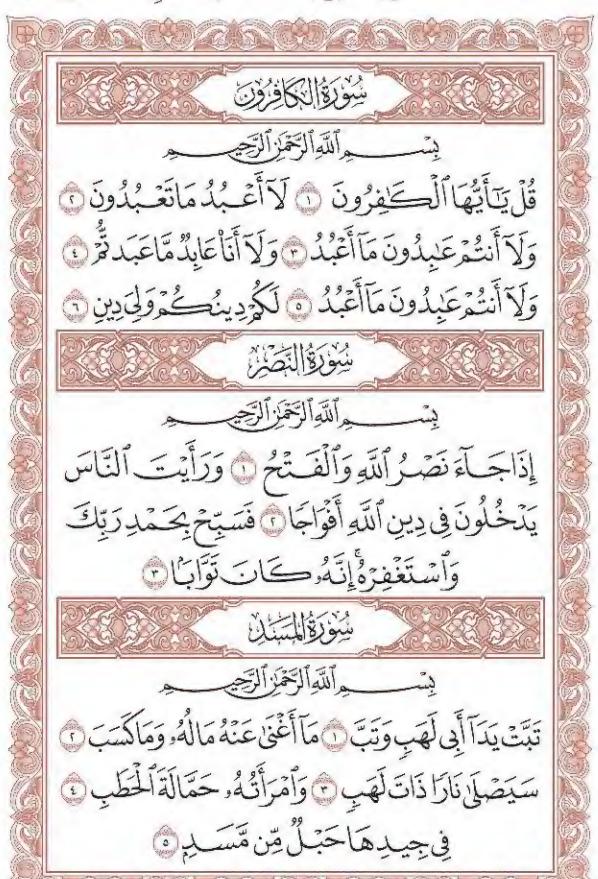
(1)你曾见否认报应日的人吗?〔2]他就是那个呵斥孤儿,〔3]且不勉励人赈济贫民的人。〔4]伤哉!礼拜的人们,〔5]他们是忽视拜功的,〔6]他们是沽名钓誉的,〔7〕他们是不肯借入什物的。

第一〇八章 多 福 (考赛尔)

这章是麦加的,全章共计三节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕我确已赐你多福、〔2〕故你应当为你的主而礼拜,并宰牺牲。

[3]怨恨你者,确是绝后的。



第一〇九章不信道的人们 (卡斐伦)

这章是麦加的,全章共计六节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]你说: "不信道的人们啊! [2]我不崇拜你们所崇拜 的,[3]你们也不崇拜我所崇拜的;[4]我不会崇拜你们所崇 拜的,[5]你们也不会崇拜我所崇拜的;[6]你们有你们的报 应,我也有我的报应。"

-O章 (奈斯尔)

这章是麦地那的,全章共计三节。

奉至仁至慈的安拉之名

[1] 当安拉的援助和胜利降临, [2] 而你看见众人成群 结队地崇奉安拉的宗教时,〔3〕你应当赞颂你的主超绝万物, 并且向他求饶,他确是至宥的。

(赖海卜)

这章是麦加的,全章共计五节。 奉至仁至慈的安拉之名

[1]愿焰父两手受伤!他必定受伤,[2]他的财产,和他 所获得的,将无裨于他,〔3〕他将入有焰的烈火,〔4〕他的扫 柴的妻子,也将入烈火,〔5〕她的颈上系着一条坚实的绳子。

١

قُلْهُوَاللَّهُ أَحَدُ ١ أَلَّهُ ٱلصَّمَدُ اللَّهُ وَلَرْيُولَدُ ١ وَلَرْيَكُ لَهُ وَكُفُوا أَحَدُ اللهِ

٤

بنْ _____ ٱللَّهِ ٱلرَّحْيَنِ ٱلرَّحِي ___

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِ ٱلْفَلَقِ ﴿ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿ وَمِن شَرِّ غَاسِقِ إِذَا وَقَبَ ﴿ وَمِن شَرَّ النَّفَّاتَاتِ فِي ٱلْعُقَدِ ١ وَمِن شَرِحَاسِدِ إِذَا حَسَدَ ٥

المُنون البّالين

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِ ٱلنَّاسِ ٥ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ٥ إِلَهِ ٱلتَّاسِ ﴿ مِن شَرِّ ٱلْوَسُواسِ ٱلْخَتَّاسِ ﴾ ٱلَّذِي يُوسَوسُ فِي صُدُورِ ٱلنَّاسِ ٥ مِنَ ٱلْجِتَّةِ وَٱلتَّاسِ ٥

第一一二章 忠诚

这章是麦加的,全章共计四节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕你说:他是安拉,是独一的主;〔2〕安拉是万物所仰赖的;〔3〕他没有生产,也没有被生产;〔4〕没有任何物可以做他的匹敌。

第一一三章 曙 光 (法赖格)

这章是麦加的,全章共计五节。 奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕你说,我求庇于曙光的主,〔2〕免遭他所创造者的毒害;〔3〕免遭黑夜笼罩时的毒害;〔4〕免遭吹破坚决的主意者的毒害;〔5〕免遭嫉妒者嫉妒时的毒害。

第一一四章 世人

这章是麦加的,全章共计六节。 奉至仁至慈的安拉之名

(1)你说,我求庇于世人的主宰,〔2〕世人的君王,〔3〕 世人的神明,〔4〕免遭潜伏的教唆者的毒害,〔5〕他在世人的 胸中教唆,〔6〕他是属于精灵和人类的。

بِسْ مِلْسَةُ ٱلرَّحْنَزُ الرَّحَةِ

وَمُصْطَلَحَاتُ رَسِمُهِ وَضَبْطِهِ وَعَدُّ آيِهِ

كُنِبَ هذا المضحَفُ الكريمُ ، وضُيطَ على مَا يَوَافِقُ رَوَايَة حَفْصِ بزشُلِمَانَ بزالمَفِيرَة الأَسْدِيّ الكُوفِيّ لِقرَاءة عَاصِم بن أَوالنَّجُود الكوفي التَّالِعيّ عَن أَوْعَبْد الرَّحَل عَبْداللَّه الرَحَبِيب الشُّكِيّ عن عُمّانَ بزعَفِّان ، وَعَلَيْ بن أَوْطَالِبٍ ، وَزَيْدِ بزشَابِ ، وَأَيْ الزَّكَتِ عَن النَّبِيّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْت و وَسَلَمَ . ابزكتِ عَن النَّبِيّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْت و وَسَلَمَ .

وأُخِذَ هِجَاؤُه مِمَّارُوَاهُ عُلَمَاءُ الرَّسَيْمِ عَن المَصَاحِفِ الْمَى بَعَثَ بَهَا الْخَلْفَةُ الرَّاسَةُ عُمَّانُ بَرَعَفَ إِن مَكَّة ، والبَصْرَةِ ، وَالكوفَ قِ ، والشَّامِ ، والمُصْحَفِ الَّذِى اختَصَّ بِهِ نَفْسَهُ ، وَالمُصْحَفِ اللَّذِى اختَصَّ بِهِ نَفْسَهُ ، وَالمُصْحَفِ اللَّذِى اختَصَّ بِهِ نَفْسَهُ ، وَالمُصْحَفِ اللَّذِى اختَصَّ بِهِ نَفْسَهُ ، وَعَن المُصَاحِفِ المَنْ مَعَ اللَّهُ مَن المَصَاحِفِ المَنْ مَن المُعَلِيمِ مَعَ مَرَجِيجِ الثَّانِي عندَ الاخْتِلَاف غَالبًا ، وَقَدْ يُؤَخَذُ بِقُولِ غَيْرُهِمَ مَا .

هنذا، وكلُّحرَفٍ من حُرُّوفِ هنذا المُصْحَفِ مُوَافِقٌ لِنَظِيرِهِ في المَصَاحِفِ العُثْمَانِيَّةِ السَّابِقِ ذِكْرُهَا.

وأُخذَتْ طَهِيَّةُ ضَبَطِه مِمَّاقَرَّرَه عُلَمَاءُ الضَّبَطِ على حَسَبِ مَاوَرَد فِي كِنَاب «الطِّلَ زعلى ضَبَطِ الخَرَّازِ» لِلإِمَام التَّنِينِي، وَغَيرِه مِنَ الكُنُب، مَعَ الأَخذِ بعَلَماتِ الخليل بَرَّخْ عَدِ، وأَتباعهِ منَ المَشَارِقةِ غَالبًا بدلًا من عَلامَاتِ الأَندَلُسِيّينَ والمُفَارِيّةِ. واتَبُعَتْ في عدِ آياتهِ طريقة ألكوفيّينَ عَن أَبرعَ لِلرَّمْن عَبْداللَّه برَجَيبِ السُّلِمِيّ عَن عَلِيّ بِنَأْ فِطَالِبِ « رَضِي اللَّهُ عَنهُ » وعَددُ آي القُرآن على طريقَيّهم « ١٢٣٦ » آية .

وقداعْتُمدَفَعَدِالآيِعلىماوَردَفَكتاب «البيان» للإمام أبى عَمْرِوالدَّانِين و «نَاظمَة الزُّهْر» للإمّام الشّاطِيق، وشَرْحَيْها للعَلَّمةِ أَبَرِعيدرضوَان المُغلِّلاق والشّيخ عَبْد الفَتّاح القَاضِي، و «تحقِيق البيّان» لِلشّيْخ مجد المتَولِّي ومَاوَردَ فِي عَيْرَهَا مَنَ الكَنْ المَدَوَّنةِ في عِلْم الفَوَاصِل.

وَأُخِذَ بِيَانُ أَجْزائِهِ الثَّلاثِينَ ، وأَحْزَا بِهِ السِّتِينَ ، وأَنصَافِهَا وأَرْبَاعِهَا مِن كَاب «غَيْث النَّفْعِ» لِلعَلَّامةِ الصَّفَاقْيِيّ، وَغَيرهِ مِنَ الكَنْبِ .

وَأُخِذَ بِيَانُ مَكَيِّتِهِ ، وَمَدَنِيَّهِ فِي الْجَدُّولِ الللحَقِ بآخِرِ المُحَفِي مِن كُثْثِ النَّفَسِير وَالْقِسَرَاءَاتِ .

ولَم يُذكَر المَكِى، وَالمَدَنِيُ بَينَ دَفَّيَ المُصْحَفِ أُول كِلِّ سُورَة ابِّبَاعًا لإِجماع السَّلَفِ على جَوْيدِ المُصْحَفِ على القُراز الحيرين المُعلَق الفُّكم المُعلَق المُعلَق المُعلَق المُعلَق المُعلَق المُعلَق الله المُعلَق المُعلَق الله المُعلَق المُعلَق الله المُعلَق الله المُعلَق الله المُعلَق الله المُعلَق الله المُعلَق المُعلَق الله المُعلَق الله المُعلَق الله المُعلَق الله المُعلَق الله المُعلَق المُعلق الله المُعلق المُعلق الله المُعلق الله المُعلق الله المُعلق الله المُعلق الله المُعلق الله المُعلق المُعلق الله المُعلق ال

وَأُخِذَبِيَانُ وُقُوفِهِ مِمَّاقَرَّرِتْهُ اللَّجَنَةِ المُشْرِفَة عَلى مُلِجَعَةِ هذا المُصْحَفِعلى حَسَبِ مَا اقْضَتْه المُعَانى مُسْتَرَسْدَةً فى ذَلِكَ بأَقُوال المُفَيِّترِينَ وعُلَمَاءِ الوَقْفِ وَالابْتِدَاءِ : كَالدَّافِق فى كِتَابِهِ «المُكْفَى فى الوَقْفِ والابْتِدَا» وَأَبْرِجَعَفَرالتَّحَاسِ فى كِتَابِهِ «المُكفَى فى الوَقْفِ والابْتِدَا» وَأَبْرِجَعَفَرالتَّحَاسِ فى كِتَابِهِ «المُكفى فى الوَقْفِ والابْتِدَا» وَأَبْرِجَعَفَرالتَّحَاسِ فى كِتَابِهِ «المُكنَفى فى الوَقْفِ والابْتِدَا» وَأَبْرِجَعَفَرالتَّحَاسِ فى كِتَابِهِ «المُتَافِ» وَمَاطِيعَ مِنَ المُصَاحِفِ سَابِقًا .

وَأُخِذَ بَيَانُ السَّجَدَاتِ، وَمَواضِعِهَا مِن كُتُ الْحَدِيثِ وَالْفِقْهِ عَلَى خِلَافٍ فِي خَمِّسِ مِنَا بَيْنَ الأَيْمَةِ الأَرْبَعَةِ، وَلَمْ تَنَعَضَ اللَّجْنَةُ لَذِكْرِغَيْرِهِم وَفَاقًا أُوخِلَافًا، وَهِيَ السَّجْدَةُ الثَّانِيَةُ بِسُورَةِ الحَجَ ، وَالسَّجَدَاتُ الوَارِدَةُ فِي السُّور الآتِيَةِ: صَ، وَالنَّجْدِهُ ، وَالانشِقَاقِ ، وَالعَلَقِ .

وَأُخِذَ بَيَانُ مَوَاضِعِ السَّكَاتِ عِندَ حَفْصٍ مِنَ "الشَّاطِبيَّةِ" وَشُرُوحِهَا وَتُعَرَّفُ كَيْفِيَّتُهَا بِالتَّلَقِّي مِنَ أَفَوَا وِالشُّيُوخِ .

الضّطِلَاخَاتُ الضّبَطِ

وَضَعُ دَائِرَةَ خَالِيَةِ الْوَسَطِ هَكَذَا «ه» فَوقَ أَحَدِ أَحْرُفِ العِلَّةِ التَّلَاثةِ المَزِيدةِ رَسَّمَّا يَدُلُّ عَلَىٰ زِيَادَةِ ذَلِكَ الْحَقِ ، فَلا يُنطَقُ بِه فِي الوَصْلِ وَلا فِي الوَقْفِ نحُونَ (ءَامَنُواْ) (يَتْلُواْصُحُفَا) (لَأَ أَذْبَحَنَهُ وَ) (أَوْلَتَبِكَ) (مِن نَبَاعِي ٱلْمُرْسَلِينَ) (بَنَيْنَهَا بِأَيْبِيْدِ) .

وَوَضْعُ دَائِرَةٍ قَائِمَةٍ مُسْتَطِيلَةٍ خَالِيَةِ الْوَسَطِ هَكَذَا «٥» فَوقَ أَلِفٍ بَعْدَهَا متَحَرِّكَ يَدُلُّ عَلَىٰ زِيَادَتِهَا وَصَّلًا لَا وَقَفَا نِحُو: (أَنَا خَيْرُيُمْنَهُ) (لَّكِكَنَا هُوَاللَّهُ رَبِّى) وَأُهْمِلَتِ الأَلِفُ الَّتِي بَعْدَ هَاسَاكِنُ خَوُ: (أَنَا ٱلنَّذِيرُ) مِنْ وَضِعِ الْعَلَامِةِ السَّابَقَةِ فَوقهَا ، وَإِن كَانَ حُكُمُهَا مِثْلَاتِي بَعْدَهَامُتَحَرِّكُ فِي أَنَّهَا تَسَقُطُ وَصَلًا ، وَتَثَبُّتُ وَقَفًا لِعَدَمِ تَوَهَيُّمِ ثُوتِهَا وَصِلًا .

وَوَضْعُ رَأْسِ خَاءٍ صَغِيرَة بدُونِ نَقُطْةٍ هنكذَا « و » فَوَقَ أَيِّ حَرْفِ يَدُلُّ على مُكُونِ ذَلِكَ الحَرْفِ وَعَلَى أَنَّهَ مُظْهَرٌ بَحَيْثُ يَقْرَعُهُ اللِّسَانُ نَحُوُ : (مِنْ خَيْرٍ) (أَوَعَظَتَ) (قَدُسَمِعَ) (نَضِجَتُ جُلُودُهُم) (وَإِذْ صَرَفَنَاً)

وَتَعْرِيَةُ الْكَرْفِ مِنْ عَلامَةِ السُّكُونِ مَعَ تَشْدِيدِ الْكَرْفِ التَّالَى تَدُلُّ عَلَىٰ إِدْغَامِ الأَوْلِ فَى التَّالِى تَدُلُّ عَلَىٰ إِدْغَامِ اللَّوْلِ فَى التَّالِيٰ إِدْغَامًا كَاملًا بَحَيْثُ يَدْهَبُ مَعَه ذَاتُ المُدُّعْتِم وَصِفَتُه، الأَوْلِ فَى التَّافِي إِدْغَامِ ، وَالتَّعْرِيَةُ تَدُلُّ عَلَى كَمَالِهِ ، نَحُوُ : (مِن لِّينَةٍ)، فَالتَّشْدِيدُ يَدُلُ عَلَى الإِدِغَامِ ، وَالتَّعْرِيةُ تَدُلُّ عَلَى كَمَالِهِ ، نَحُو : (مِن لِينَةٍ)، (مِن نُونٍ) (مَن نُونٍ) (مَن نُونِهُ اللّهُ إِلَيْهِ) وَكَذَا قَولَهُ تَعَالَىٰ : (أَلَمْ خَلُقُكُمُ).

وَتَعَرِيتُهُ مَعَ عَدَم تَشْديدِ التَّالَى تَدُلُّ عَلى إِدْعَامِ الأَوْلِ فِي الثَّانِ إِدْعَامًا نافَصًا بِيَتْ يُدْهَبُ مَعَهُ ذَاتُ المُدْغَمِ مَعَ بِقَاءِ صِفَتِهِ خُو: (مَن يَقُولُ) (مِن وَالٍ) ، وَرَّطْتُمْ) ، أَو تَدُلُّ عَلى إِخْفَاءِ الأَوْل عَنْدَ الثَّانِي ، وَرَّطْتُمْ مَعْ يَعْ إِخْفَاءِ الأَوْل عَنْدَ الثَّانِي ، وَلَا هُومُدْغَمُ حَتَى يُقْلَب مِنْ جِنِس تَالِيهِ فَلَا هُو مُظْهُرُ حَتَّى يَقرَعُهُ اللِّسَانُ ، وَلَا هُومُدْغَمُ حَتَى يُقلَب مِنْ جِنِس تَالِيهِ فَلَا هُو مُظْهُرُ حَتَّى يَقرَعُهُ اللِّسَانُ ، وَلَا هُو مُدْغَمُ حَتَى يُقلَب مِنْ جِنِس تَالِيهِ مَنْ اللَّهُ وَالْمُولِ الْمُولِي عَلَيْهِ أَكُونُ وَلَا هُو رَفِي تَعْنِهَا) أَم شَفَو يَّا خُو: (جَاءَهُم سَوَاءُ أَكَانَ الإِخْفَاءِ لِيم عند البَاءِ . وَلَا لَمْ وَلَا لَا لَذَا إِلَى مِنْ إِخْفَاءِ المِيم عند البَاءِ . وَرَلِي مُنْ اللَّهُ عَلَى النَّوْنِ » سَوَاءُ أَكَانَا وَلَا لَكُونُ وَالْحُرَا الْأَدَالَةُ عَلَى النَّنُونِ » سَوَاءُ أَكَانَا وَرَيْحُونُ وَالْحُرَا (عَ عَلَيْ اللَّهُ عَلَى النَّوْنِ » سَوَاءُ أَكَانَا وَرَيْحُ اللَّالَةُ عَلَى النَّوْنِ » سَوَاءُ أَكَانَا وَرَيْحُ اللَّالَةُ عَلَى النَّوْنِ » سَوَاءُ أَكَانَا وَلَا عَلَى اللَّهُ عَلَى النَّوْنِ فَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى النَّوْنِ عَلَى اللَّهُ عَلَى النَّوْنِ فَعَلُولُ اللَّهُ عَلَى النَّوْنِ فَى الْمُولِ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى النَّوْنِ فَوْرًا وَالْمُعُولُ) (وَالِحَلُ اللَّهُ عَلَى النَّوْنِ فَى اللَّهُ مَالِي اللَّهُ عَلَى النَّوْنِ فَلَا اللَّهُ عَلَى النَّوْنِ فَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى النَّوْنِ الْعَلْ النَّوْنِ فَى الْمُولِقُولُ) (وَالْحَلُقُ الْمُعَلِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَلِّي الْمُعَلِّي اللَّهُ الْمُعَلِّي الْمُعْوِلُ) (وَالْحَلُقُ الْمُعَالِقُ الْمُعُولُ) (وَالْحَلُقُ الْمُعَلِي الْمُعَلِّي الْمُعَلِي الْمُولِ اللَّهُ الْمُولِ الْمُعْلِقُ الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعْلِقُ الْمُعْلِقُ الْمُعْلَى الْمُولِ الْمُعْلِقُ الْمُعْلِقُ الْمُعْلِقُ الْمُعْلِقُ الْمُعْلِقُ الْمُعْلِقُ الْمُولِقُ الْمُعَالِ اللَّهُ الْمُعْلِقُ الْمُعْلِقُ الْمُعْلِقُ الْمُعْلِقُ الْمُولُ الْمُعْلَى الْمُعْلِقُ الْمُعْلِقُ الْمُعْلِقُ الْمُوالِقُ ا

وَتَتَابُعُهِمَاهِكَذَا: (2 = _) مَع تَشْديدِ التَّالَى يَدُلَ عَلَى الإِدْ غَامِ الكَامِلِ خَوَ (لَرَّهُ وَفُ رَّحِيمٌ) (مُبْصِرَةً لِتَبْتَغُولُ) (يَوْمَهِذِ نَّاعِمَةٌ) .

وَيَتَابُعُهِمَامَعَ عَدَمِ مَشْديدِ التَّالَى يَدُلَّ عَلَى الإِدْغَامِ النَّافِص نَحُوُ: (يَحِيهٌ وَدُودٌ) (وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا) (فِي جَنَّتِ وَعُيُونِ) أَوْعَلَى الإِخْفَاءِ نَحُو: (شِهَابٌ تَاقِبٌ) (سِرَاعًا ذَالِكَ) (عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) .

فَتَكِيبُ لَحَرَكَيَنْ عَنزلةِ وَضِع الشُّكُونِ عَلى الحَرَفِ، وَتَتَابُعُهمَا بَمَزلةِ تَعْ يَتَهِ عَنهُ وَوَضْعُ مِيمٍ صَغِيرةٍ هِنكذا : «م» بَدَلَ الحَرَكةِ الثَّانِيَةِ مِن المنُوّنِ ، أَوْفَوقَ النُّون السَّاكِيةِ بَدَلَ السُّكُونِ ، مَعَ عَدَم تَشْديدِ الْبَاءِ التَّالِيَةِ يَدُلَ عَلى قَلْب التَّنُون السَّاكِيةِ بَدَلَ السَّكُونِ ، مَعَ عَدَم تَشْديدِ الْبَاءِ التَّالِيَةِ يَدُلَ عَلَى قَلْب التَّنُون السَّاكِيةِ بَدُلَ عَلَيْمُ الْحَوْ: (عَلِيمُ إِنَّالَ الشَّاكُونِ) (جَزَاءُ إِمَا كَانُولُ) (كِرَامٍ بَرَرَةٍ) (أَنْكِنَهُم) (وَمِنْ بَعْدُ) .

وَالحُرُوفُ الصَّغِيرةُ تَدُلَّ عَلَى أَعْيَانِ الحُرُوفِ الْمَرُوكَةِ فَ خَطَّ الْصَاحِفِ الْعُثْمَانِيَّةِ مَعَ وُجُوبِ النُّطْقِ بِهَا خَوْ الْأَلْكَ ٱلْكِتَبُ (دَاوُردَ) ، العُثْمَانِيَّةِ مَعَ وُجُوبِ النُّطْقِ بِهَا خَوْ الْأَلْكَ ٱلْكِتَبُ (وَالْكَ ٱلْكِتَبُ (وَالْوَردَ) ، (يَلُورنَ أَلْسِنَتَهُم) (يُحْي وَيُمِيتُ) (إِنَّ رَبَّهُ و كَانَ بِهِ عَصِيرًا) (إِنَّ رَبَّهُ و كَانَ بِهِ عَمِيرًا) (إِنَّ وَلِيِّي اللَّهُ وَلِي اللَّوْلِ اللَّهُ وَلَيْ اللَّهُ وَلَيْ اللَّهُ وَلِي اللَّهُ وَلِي اللَّهُ وَلِي اللَّهُ وَلِي اللَّهُ وَلِي اللَّهُ وَلِي اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلِي اللَّهُ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ الْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِينَ اللْهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَكَانَ عُلَمَاءُ الضَّبُطُ يُلْحِقُونَ هَاذِهِ الأَخْرُفَ حَمَراءَ بِقَدَر حُرُوفِ الْكِنَابَةِ الأَصْلِيَةِ الأَصْلِيَةِ وَلَاكِنَ تَعَذَّرَ ذَلِكَ فِي المَطَايِعِ أَوَّلَ ظُهُورِهَا ، فَاكَفُنِي بِتَصْغِيرِهَا للأَصْلِيَ اللَّهُ لا المَّصَافِقِي المُلَحَق وَالحَرُفِ الأَصْلِيق . للدّلالةِ عَلى المَصَودِ لِلفَرْقِ بَيْنَ الحَرُفِ المُلْحَق وَالحَرُف الأَصْلِيق . وَالآن إلحاقُ هذهِ الأَحْرِفِ بالحُمْرَةِ مُتَيَسِّرٌ وَلَوضُ بِطَت المَصَاحِفُ وَالآن إلحاقُ هذهِ الأَحْرِف بالحَمْرَةِ مُتَيَسِّرٌ وَلَوضُ بِطَت المَصَاحِفُ

والان إلحاق هدوالاحرف بالحمرة ميسر ووصيطت المصاحف بالحُمْرة والصَّفْرة والخَصْرة وفق التَّفْصِيل المَعْرُه فِ فِي عِلْم الضَّبْطِ لَكَانَ

لذلكَ سَلَفَ صَحِيحٌ مَقَبُول، فَيَبَقَى الضَّبُطُ بِاللَّوْنِ الأَسْوَدِلاَّنَ الشَّامِينَ اعْتَادُواعَلَيْه. وَإِذَا كَانَ الْحَوْفُ لَلْمُ وَكُولُهُ الْمُكَابِةِ الأَصْلِيَةِ عُولَ فِي النَّطْقَ عَلَى الْكَوْفِ اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْمُعَلَى عَلَى الْعَلَى الْهُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى عَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى عَلَى الْعَلَى ال

وَوَضِعُ هِاذِهِ الْعَلَامَةِ « - » فَوَقَ الْحَرْفِ يَدُلَّ عَلَىٰ لُرُوْمٍ مَدِّهِ مَدَّا زَائِدًاعَلَى الْمُدِالطَّلِيهِ عِلَاضَلِيقِ : (الْمَمَ) (ٱلطَّامَّةُ) (قُرُوَءِ) (إِنَّ اللَّمَ عَنَوُلُ) (وَمَا يَعَامُرُ تَأْوِيلَهُ وَإِلَّا ٱللَّهُ) (إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَسْتَخِيءَ أَن يَضْرِبَ مَثَلَامَا) (بِمَا أُنزِلَ) عَلْ تَقْضِيلِ يُعْلَمُ مِن فَنِ التَّجْويدِ . عَلْ تَقْضِيلِ يُعْلَمُ مِن فَنِ التَّجْويدِ .

وَلَا شُتَعَمَّمُ لَهُ لَذِهِ العَلَامَةِ لِلدِّلَالَةِ عَلَ أَلِفٍ مَحَذُوفَةٍ بَعَدَ أَلِفٍ مَكُوبَةٍ مِثْلَ: (آمَنُواْ) كَمَاوُضِعَ غَلَطًا في بَعْضِ المَضَاحِفِ، بَلَ تُحَصَّبُ (ءَامَنُواْ) بهَ مَزَةٍ وَأَلفِ بَعْدَهَا.

وَوَضْعُ نَقُطَةٍ كِبرَةٍ مَطْمُوسَةِ الوَسَطِ هَكَذَا « • » تَحَتَ الحَرَفِ بَدَلًا مِنَ الفَتْحَةِ يَدُلُ عَلَى الإِمَالَةِ وَهِيَ المُسَمَّاةُ بِالإِمَالَةِ الكُبُرِي وَذَالِكَ فِي كَلِمَةِ الفَتْحَةِ يَدُلُ عَلَى الإِمَالَةِ وَهِيَ المُسَمَّاةُ بِالإِمَالَةِ الكُبُرِي وَذَالِكَ فِي كَلِمَةِ (مَجْرِيلَهَا) بِسُورَةِ هُود .

وَوَضَعُ النُّقَطَةِ المذكورَةِ فَوقَ آخِرالميم قُبَيَ لَ النُّورِ المشكَّدَةِ مِنْ

قَولِهِ تَعَالَىٰ (مَالَكَ لَاتَأْمَعْنَا) يدُلَّ عَلَى الإِشْمَام، وهُوضَمُّ الشَّفَنَيَنِ كَن يُريدُ النُّطْقَ بالضَّمَّة إِشَارَةً إِلَىٰ أَنَّ الحَرَّكَ قَالْحَذُوفَة ضَمَّةُ، مِن غَيْرِ أَن يَظهَرَ لِذَلِكَ أَثَرٌ فِي النُّطِقِ.

فَهٰذِه الْكَلِمَة مُكُوَّنَةٌ مِن فَعْلِ مُضَارِعٍ مَرفوعٍ آخِرُه نُونٌ مَضْمُومَة اللَّنَ فَهٰذِه الْكَلِمَة مُكُوَّنَةٌ مِن فَعْلِ مُضَارِعٍ مَرفوعٍ آخِرُه نُونٌ مَضْمُومَة اللَّنَ اللَّهُ وَقَدَ (لَا) نَافِيَة . وَمِنْ مَفْعُولٍ بِهِ أَوَّلُهُ نُونٌ فَأَصْلُهَا (تَأْمَنُنَا) بِنُونَيْن ، وَقَدَ أَجْمَعَ كُتَّابُ المَصَاحِفِ عَلَى رَسِمِهَا بِنُونٍ وَاحِدَةٍ ، وَفِيهَا لِلقُرَّاءِ العَشَرَة مَاعَدَا أَبَا جَعْفَر وَجْهَانِ :

أَحَدُهُمَا: الإِسْمَام - وَقَد تَقَدَّم - وَالإِسْمَامُ هُنَامُقَارِنْ لِسُكُونِ الْحَرَّفِ الْحَرَّفِ الْمَرَفِي الْمُرْفِي الْمُولِي اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ الْمُعْلِي الْمُلِي الْمُعْلِي الْمُعْلِي الْمُعْلِي الْمُعْلِي الْمُعْلِي الْمُل

وَتَالِيهِمَا الْإِخْفَاءُ ، وَالْمَرَادُ بِهِ النَّطُقُ بِثُلُثِي الْحَرَّكَةِ الْمَضْمُومَةِ ، وَعلى هذَا يَذُهِ مِنَ النُّونِ الأُولِى عندَ النُّطُق بَهَا ثُلُثُ حَرَّكَتِهَا ، وَيُعْرَفُ ذَلِكَ كُلَّهُ عِلْمَا يَالنَّلُقِي ، وَالْإِخْفَاءُ مُقَدَّمُ فِي الأَدَاءِ .

وَقَدَ ضُيِطَتَ هَاذِهِ الْكَامَةُ ضَبْطًا صَالِحًا لِكُلِّ مِنَ الوَجْهَيْنِ السَّابِقَيْن. وَوَضِّعُ النَّقُطَةِ السَّالِفَةِ الذِّكرِ بدُونِ الحَرَّكَةِ مَكَانَ الهَمْزَة يَدُلُ عَلى تَسْهِيل الهَمْزَة بَيْنَ بَيْن، وَهُوهُ نَا النُّطِقُ بالهَمْزَة بَيْنَهَا وَبَيْنَ الأَلِفِ. وَذَلِكَ فَي كَلِمَةِ (ءَ أَعْجَمِيُ) بِشُورَةِ فَصِّلَتْ.

وَوَضْعُ رَأْسِ صَادٍ صَغِيرَةٍ هَكَذَا «ص» فَوَقَ أَلِفِ الْوَصْلِ (وَتُسَمَّىٰ أَيضًا هَـمُزَة الْوَصْلِ) يَدُلُّ عَلَىٰ شُقُوطِهَا وَصَلَّا .

وَالدَّائِرةُ المُحُلَّاةُ الَّتِي فِي جَوْفِهَا رَقْمُ تَذُلِّ بَهَيْئَتِهَا عَلَى النَّهَاءِ الآيةِ ، وَبِرَقْمِهَا

على عَدَد تِلك الآيةِ في السُّورَة خَوُ: إِنَّآ أَعْطَيْنَكَ الْكَوْتَرَ ١ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱلْحَرْثَ إِنَّ شَانِتَكَ هُوَٱلْأَبْتَرُ ۞ ولَا يَجُورُ وَضْعُهَا فَبَلَ الآيَةِ ٱلْبُتَّة. فَلِذَاكَ لَا تُوْجَدُ فِي أَوَائِلِ السُّورِ وَتُوْجَدُ فِي أُواخِرِهَا . وَتُدُلِّ هَاذِهِ الْعَلَامِةِ « * عَلَىٰ بِدَايةِ الأَجْزاءِ وَالأَحْزابِ وَأَنصَافِهَا وَأَرْبَاعِهَا.

وَوَضَّعُ خَطٍّ أُفُقِيّ فَوَقَ كَلِمَةٍ يدُلّ علىٰ مُوجبِ السَّجَدَة .

ووَضعُ هاذِه العَلَامَة « أَ » بَعْدَ كِلِمَةٍ يدُلُ على مَوْضع السَّجَدَة نَحُوُ: وَيِتَّهِ يَسْجُدُ مَافِ ٱلسَّمَوَكِ وَمَافِي ٱلْأَرْضِ مِن دَآبَّةٍ وَٱلْمَلَيْ ٓ كَهُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

وَوَضْعُ حَرِفِ السِّينِ فَوقَ الحَرَفِ الأَخِيرِ في بَعْض الكَلِمَاتِ يَدُلُّ عَلَى السَّكْتِ فِي حَالَ وَصِلْهِ بِمَابِعَدَه سَكَتَةً يَسِيرَةً مِنْ غَيْرِ بَنَفَيِّسٍ.

وَوَرِدَ عَنْ حَفْصٍ عَن عَاصِمٍ السَّكَتُ بلَاخلَافٍ مِنْ طريق الشَّاطِبِيَّ فِي عَلى أَلِفِ (عِوَجًا) بِسُورَةِ الْكَهْفِ . وَأَلِفِ (مَرْقَدِنًا) بِسُورَة بِسَ . وَنُونِ (مَنَّ رَاقِ) بِسُورَةِ الْقِيَامَةِ. وَلَامِ (بَلِّ رَانَ) بِسُورَةِ الطَّفِّفِينَ.

وَيَجُوزِلُهُ فِي هَاءِ (مَا لِيَةٌ) بِسُورَةِ الْحَاقَّةِ وَجُهَانِ :

أَجَدُهمَا: إِظهَارُهَامَعَ السَّكْتِ ، وَثَانِهِ مَا : إِدْغَامُهَا فِي الهَاءِ الَّتِي بَعْدَهَا في لَفْظِ (هَلَكَ) إِدْغَامًا كامِلًا ، وَذِلك بتَجْرِيدِ الْهَاءِ الْأُولِيٰ مِنَ السُّكُونِ مَعَ وَضْعِ عَلَامَةِ التَّشْدِيدِ عَلَى الْهَاءِ الثَّانيَةِ .

وَقَدَضْ بِطَ هَذَا المُوضِعُ عَلَى وَجُهِ الإِظْهَارِ مَعَ السَّكْتِ، لِأَنَّه هُو الَّذِي عَلَيه أَحْتُرُ أَهْلِ الأَدَاءِ ، وَذَلِك بوَضَعِ عَلَامةِ الشُّكُون عَلى الهَ الأُولِي مَعَ تَجَرِيدِ الهَاء الثَّانِيةِ منْ عَلامَةِ التَّشْديدِ ، للدَّلالةِ عَلَى الإظهَار .

وَوَضعُ حَرفِ السِّينِ على هَاءِ (مَالِيَةٌ) الله لَالَةِ عَلى السَّكَمْتِ عَليهَا سَكَةً يَسِيرَةً بدون تَنفُّسٍ لأَن الإظهارَ لا يتَحققُ وَصَلًا إِلَا بالسَّكَتِ .

وَإِلْحَاقُ وَاوِصَغيرة بَعْدَهَاءِ ضَمِيرِ للْفُرُدِ الْغَائِبِ إِذَا كَانَتَ مَضْمُومةً يَدُلِّ عَلْ صِلَةِ هَذِهِ الْهَاءِ بِوَاوِلْفَظِيّةٍ فِي حَال الوَصَل ، وَإِلْحَاقُ يَاءٍ صَغيرة مَرْدُودةٍ عَلْ صِلَةِ هَذِهِ الْهَاءِ بَوَاوِلْفَظِيّةٍ فِي حَال الوَصَل ، وَإِلْحَاقُ يَاءٍ صَغيرة مَرْدُودةٍ إِلَىٰ خَلْف بَعَدَهَاءِ الضَّمِيرِ المَذَكُورِ إِذَا كَانَتْ مَكَسُورةً يَدُلُ عَلْ صِلَتِهَا بِيَاءٍ لَفَظِيّةٍ فِي حَالِ الوَصِّلِ أَيْضًا .

وَتِكُونُ هَاذِه الصِّلَة بنَوعَيْهَا مِن قَبِل المَدِ الطّبيعيّ إِذَا لَمْ يَكُن بَعْد هَا هَمْز فَتُمَدّ بِمِقْدَارِ حَرَكَتَيْن نَحَوقَولهِ تَعَالى: (إِنَّ رَبَّهُ وكَانَ بِهِ عَبَصِيرًا).

وَتكُونُ مِن قَبِيل اللَّذِ المُنْفَصِل إِذَاكَانَ بَعَدَهَاهَمْز ، فَوُضَع عَلَيْها عَلَامَة المَّذِ وتُمَد بِمِقْدَار أَرْبَعِ حَرَكاتٍ أُوخَسَ نَحُوْقُولِهِ تَعَالى: (وَأَمْرُهُ وَإِلَى ٱللَّهِ) وَقُولِه جَلَّ وَعَلا ؛ (وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِ عَأَن يُوصَلَ) .

وَالقَاعِدَة : أَنْ حَفْصًاعَن عَاصِم يَصِل كُلْ هَاه ضَمِيرِ المُفرَد الغَائِب بوَاهٍ لَفظيَةٍ إِذا كَانَتُ مَكَسُورَة بِشَرْط أَن يَتحَرَّكَ مَا فَظيَةٍ إِذا كَانَتُ مَكَسُورَة بِشَرْط أَن يَتحَرَّكَ مَا فَظيَةٍ إِذا كَانَتُ مَكَسُورَة بِشَرْط أَن يَتحَرَّكَ مَا فَظيَةٍ إِذا كَانَتُ مَكَسُورَة بِشَرْط أَن يَتحَرَّكَ مَا فَعَيْها إِنَّمَا تَكُونُ فَحَالِ مَا فَتَل هَا فَي هَا إِنَّمَا تَكُونُ فَحَالِ الوَصِّل . وَقَد اسْتُتْنِي لِحَقْصِ منْ هاذِه القَاعدة مَا يَأْتى :

- (١) الهَاءُ منْ لَفظِ (يَرْضَهُ) في سُورَةِ الزُّمْرَ فَإِنَّ حَفْصًا ضَمَّهَا بدُّون صِلَة.
- (١) ـ الهَاءُ منْ لَفظِ (أَرْجِهُ) في سُورَتِي الأَعْرَافِ وَالشُّعَاءِ فَإِنَّهُ سَكَّنَهَا.
 - (٣) الهَاءُ منْ لَفظِ (فَأَلْقِهُ) في سُورَةِ النَّمَل ، فَإِنَّه سَكَّنهَا أَيْضًا .

وَإِذَا سَكَنَ مَا قَبَلَ هَاءِ الضَّمِيرِ المذكورَة ، وَتَحَرَّكُ مَا بَعَدَهَا فَإِنَّهُ لَا يَصِلُهَا إِلَّا فَ لَفَظُ (فِيهِ عَ) فَى قَولِهِ تَعَالَىٰ : (وَيَخَلُدْ فِيهِ عِمْهَانًا) فى سُورَة الفُرْقان . أَمَّا إِذَا سَكَنَ مَا بَعَدَ هَذِهِ الْمُنَاءِ سَوَاءٌ أَكَانَ مَا قَبَلَهَا مُتَحَرَّكًا أَم سَاكِئًا فَإِنَّ الْمَاء لَا تُوْصَلُ مُطْلَقًا ، لِئَلا يَجَتَمِعَ سَاكِنَان . نَحُوقُولِهِ تَعَالىٰ: (لَهُ ٱلْمُلْكُ) (وَءَاتَيْنَاهُ ٱلْإِنجِيلَ) (فَأَنزَلْنَا بِهِ ٱلْمَآة) (إِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ) .

: عُبُلُونُ :

(١)-إِذَا دَخَلَتْ هَمْزَةِ الاسْتِفْهَامِ عَلَىٰ هَمْزَةِ الوَصْلِ الدَّاخِلَةِ عَلَىٰ لَامِ التَّعْزِيفِ جَازَ لِحَفْصٍ فِي هَمْزَةِ الوَصْلِ وَجُهَانِ :

أَ<u>حَدُهُمَا: إِبِدَاهُا أَلِفَامَعِ للْدَلِمُشْبَعِ «أَى</u> بَعَقْدَارِسِتِّ حَرَكاتٍ». وَثَانِيهِمَا: تَسْهيلُهَا بَيْنَ بَيْن «أَى بَيْنَهَا وَبَينَ الأَلِف» مَعَ القَصْر وَالمرادُ بهِ عَدَمُ المَدِّ أَصْلًا.

وَالْوَجْهُ الْأَوَّلِ مُقَدِّمٌ فِي الأَدَاءِ وَجَرِيْ عَلَيْهِ الضَّبْطُ.

وَقَدُ وَرَدِ ذَلِكُ فِي ثَلَاثِ كَامَاتٍ في سِتَّةِ مَوَاضِعَ مِن القُرْآنِ الكَّرِيم :

(١)_(ءَ ٱلذُّكَرَيْنِ) في مَوضِعَيْهِ بسُورَة الأَنْفَامِ .

(٢)–(ءَ ٱلْكَنَىٰ) في مَوضِعَيْهِ بِسُورَة يُونْسَ

(٣)-(ءَ آللَهُ) في قَولِهِ تَعَالَىٰ : ﴿ قُلْ ءَ آللَّهُ أَذِنَ لَكُورٌ ﴾ بسُورَة يُولِسَ .

و فى قَوَلِهِ جَلَّ وَعَلَا:(ءَ آللَّهُ خَيْرُ أَمَّا يُشْرِكُونَ) بِسُورَةِ النَّـمْـلِ .

كَمَا يَجُوزِ الإِبْدَالُ والتَّسْهِيلُ لِنَقيَّةِ القُرَّاءِ في هٰذِه المُوَاضِع، وَاختَصَّ أَبُوعَمْرو

وَأَيُو جَعْفَرِ بِهِلَاَيْ الوَجْهَايِن في قَولِهِ تَعَالىٰ: (مَاجِئْتُم بِهِ ٱلسِّحْرُ) بِسُورَة يُونِس. على تَفْصِيلِ في كُتُب القِرَاءَاتِ.

(ب)- فى سُورَة الرُّوم وَرَدَت كِلْمَةُ (ضَعَفِ) مَجَرُورَةً فِ مَوْضعَيْن وَمَنْصُوبِةً فِي مَوْضِعٍ وَاحدٍ .

وذلكَ في قَولِهِ تَعَالى: (ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَكُمُ مِن ضَعْفِ ثُرُّ جَعَلَمِنَ بَعْدِضَعْفِ قُوَّةً ثُرَّجَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفَا وَشَيْبَةً).

> وَيَجُوزُ لِحَفْصٍ في هاذِه الموَاضِعِ الثَّلاثَةِ وَجَهَان : أَ<u>حَدُهُمَا:</u> فَتَحُ الضَّادِ . وَثَانِيهِ مَا : ضَمَّهَا وَالوَجْهَان مَقرُوءٌ بِهِمَا ، وَالفَتْحُ مُقَدَّمٌ في الأَدَاءِ .

(ج) - فى كلِمَة (ءَاتَكْنِ عَ) فى سُورَةِ النَّمْل وَجْهَان وَقُفًا : أَحَدُهُمَا: إِثْبَاتُ اليَاءِ سَاكِنَةً . وَثَانِهِمَا: حَذْفُها مَعَ الوَقْفِ عَلَالنُّون سَاكِنَةً أَمَّا فى حَال الوَصِّل فَتَثِبُتُ اليَاءُ مَفْتُوحَةً .

(د) ــ وَفَى كِلْمَةِ (سَلَسِلَا) فِي سُورَةِ الْإِنسَانِ وَجْهَانِ وَقُفًا : أَ<u>حَدُهُمَا: إِثْبَاتُ الأَلِفِ الأَخِيرَة</u> <u>وَثَانِهِمَا : حَذْفُها مَعَ الوَقْفِ عَل</u>َاللَّهِ سَاكِنةً . أَمّا في حَال الوَصِّلِ فَتُحَذَفُ الأَلِفُ .

وَهاذِه الأَوْجُه الَّتِي تَقَدَّمَتْ لِحَفْصٍ ذَكَرَهَا الإِمَامُ الشَّاطِيُّ فِ نَظْمِهِ المُسَمَّىٰ : «حَرِّزَ الأَمَانِ وَوَجُهَ التَّهَانِي» الشَّاطِبيَّة .

هذًا ، وَالمَواضِعُ الَّتِي تَحَنَّلِفُ فِهَا الطُّرُقِ ضُبِطَتْ لِحِفَصٍ بَمَايُوافِقُ طَرِيقَ الشَّاطِبيَّة.

غَلَامَالِثُ لِلْوَقِّفِيٰ

- م عَلَامَة الوَقْفِ اللَّارَمِ نَحُونُ (إِنَّمَا يَشْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونٌ وَٱلْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ)
 - عَلَامَة الوَقْفِ الْجَائِزِجَوَازًا مُسْتَوِى الطَّرَقَيْن . خَوْ:
 (خَّنُ نَقْتُ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِٱلْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةً عَامَنُوا بِرَبِهِمِـم) .
 - ط عَلَامَة الوَقْفِ الْجَائِرِ مَعَ كَرُّنِ الوَصْلُ أُولَىٰ. خَوْ: (وَإِن يَمْسَسُكَ اللَّهُ بِصُرِّ فَلَاكَ اللَّهُ وَأَوَان يَمْسَسُكَ يَخَيْرِ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ قَدِيلٌ).
 - قط عَلَامَةُ الوَقْفِ الجَائِر مَعَكُونِ الوَقْفِ أَوْلَى غَوْ: (قُل زَيِنَ أَعْلَمُ بِعِذَ تِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قِلِيلٌ فَلَاتُمَارِ فِيهِمْ).
- « عَلَامَةُ تَعَانُى الْوَقْفِ عِحَيْثُ إِذَا وُقِفَ عَلِ أَحَدِ المُوضِعَيْن لَا يَصِحُ الوَقَفَ عَلى الآخَرِ . نَحُو :
 (ذَلِكَ ٱلْكِتَبُ لَا رَبَّ فِيهُ هُدُى لِلْمُتَّقِينَ) .

讀經的符號及其規則

- 表示必须停頓
- Y 表示禁止停頓
- 些 表示以不停頓爲更好
- と 表示以停頓爲好
- 表示可停可不停
- :: 表示兩處中應選擇一處停頓 (甲處停頓則乙處不停頓)
 - . 表示其下面字母為多餘則 其字母不發音
 - 。 表示下面字母中二者之一不發音
 - 表示其爲住音
 - , 表示該字母在唸的時候增加
 - / 之音

- 表示其最後字母之鼻音必須唸出表示其最後字母之鼻音不必唸出
- 32) 表示增加的字母其發音必須唸出
- → 置於→之上則讀→之音;
- 置於一之下時 則讀一之音最佳
- 麦示其為長音,必須將長音讀出
- 會 4 表示其為即頭之處,
- 並在古蘭 經明文之下有一橫 線
- 会:表示一卷之首,或半卷,
- 或四分之一,或八分之一条
- 章 表示一節經文及經文之號數

فَهْ بِينَ السِّيعَ إِلْسِيَّوْلِ وَبَعَيَا لِكَخَوْلِكُ الْجَوْلِكُ الْحَجْفَالِلَهِ فَعْلَمْ الْمُ

		· •			T	1	
البتيكان	الصَّفحَة	رَقِمَهَا	الشُورَة		الصَّفَحَة		
مَا مَدُ مِنْ مَدُ مِنْ مُكَالِمَةً مَا مُكَالِمَةً مَا مُكَالِمَةً مَا مُكَالِمَةً مَا مُكَالِمَةً مَا مُكَا المُنافِقة فَدَ مِنْ مُكَالِمَةً مَكَالِمَةً مَا مُكَالِمَةً مَا مُكَالِمَةً مَا مُكَالِمَةً مَا مُكَالِمَةً م المُنافِقة فَدَ مِنْ مُكَالِمَةً مَنْ مُكَالِمَةً مَنَا مُكَالِمَةً مَنْ مُكَالِمَةً مَنْ مُكَالِمَةً مَنْ مُك	497	59	العَنكِونَ العَنكِونَ العَنكِونَ العَنكِونَ العَنكِونَ العَنكِونَ العَنكِونَ العَنكِونَ العَنكِونَ المَنتَّجَدَة المُنتَّجَدَة المُنتَّجَدَة المُنتَّجَدَة المُنتَّجَدَة المُنتَّجَدَة المُنتَّجَدَة المُنتَّة المُنتَّ	مَكتِه	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	١	الفَايِحة
مَكتة	1.2	٣.	السرُّوم	مَدَنيّة	۶	٦	البَقَــَرَة
مَكتة	113	41	لُقُتْ مَان	مَدَنيَة	٥.	٣	آلعِمْران
مَكِيّة	110	41	السَّجْدَة	مَدَنِئة	V V	٤	النِسَاء
مَدَنيّة	EIA	44	الآخزاب	مَدَنيّة	1.7	٥	المائِدَة
مَكيّة	271	45	ستبأ	مَكيّة	151	٦	الأِنعَــَام
مكية	24.5	40	فاطر	مَكِتة	101	٧	الأغراف
مَكيّة	٤٤.	47	يس	مَدَنيّة	144	٨	الأنفال
مَكِية	227	۳٧	الصَّافَّات	مَدَنيّة	144	٩	التَّوبَة
مَكتة	200	4.4	حّر	مَكيتة	۲۰۸	1 -	الفَاتِحة البَيْسَانِ البَيْسَانِ الْمَاسِلِي الْمَاس
مُكيّة	201	49	الزُّمَــَز	مَكيتة	177	11	هُــود
مَكِية	ETV	٤.	غكافر	مكيتة	640	7.7	يۇسىف
مكيتة	EVV	٤١	فُصِّلَت	مَدَنيَة	5 2 9	١٣	الرَّعُد
مَكيّة	EAT	٢٤	الشوري	مكيتة	500	1 &	إبراهيم
مَكية	٤٨٩	٤٣	الزُّخرُف	مَكتِه	777	10	الجخرا
مَكِية	197	٤٤	الدخان	مَكيّة	V . 7	١٦	النَّحَل
مَكِنة	299	٤٥	الجِالِثيّة	مكيتة	7 / 7	۱۷	الإستراء
مكيتة	7.0	٤٦	الأَحْقَاف	مكيتة	598	1 1	الكَهَف
مَدَنيّة	0.4	٤٧	محتمد	مَكِنة	4-0	19	مَرْيَحِو
مَدَنيَة	011	٤٨	الفَــتْح	مكينة	412	6.	طیـه
مَدَنيّة	010	٤٩	الحُجُرات	مَكيتة	466	17	الأنبيتاء
مَكيّة	OIA	٥.	ا قب	مَدَنيَة	446	77	الحسبة
مكيتة	07.	01	ا الداريات	مكتة	4 56	77	المؤميئون
مَكيتة	270	70	الطُّور النَّخْم القَّمَر الرَّحْمَن	مَدَيتة	40.	17	السنور
مَكيّة	170	٥٣	النَّخْم	مَكيّة	409	50	الفُرقَان
مَكيّة	A76	0 2	القَـمَر	مَكيتة	77	77	الشِّعَرَاء
مَدَنيّة	071	٥٥	الرَّحْمَن	مَكيّة	444	۲۷	التَــَمْل
مَكيّة مَكيّة مَكيّة مَكيّة مَكيّة مَكيّة	٥٣٤	٥٦	الوَآفِعَة	مَدَنْيَة مَكيّة مَكيّة مَكيّة مَكيّة	440	٨ ٢	المؤمِنُون الستور الفرقان الشّعَراء الشّعَل

	T		. 9.		Tu 1		. ¢ .
	الصَّفحَة	زهمها	الشُّورَة	البسيان	الصَّفحَة	رهها	
مَكيّة	091	۲۸	الظِارق	مَدَنيّة	044	ov	الحكديد
مكته	091	AV	الأغلى	مَدَنيّة	750	0 1	الحجتادلة
مكية	095	٨٨	الغايشية	مَدَنيّة	0 20	09	الحشر
مكيتة	097	٨٩١	الفَجَر	مَدَنيَة	0 29	٦.	المُتَحَنَّة
مكنة	091	9.	البسكد	مَدَنيَة	201	71	الصَّفّ
مَكتة	٥٩٥	91	البيتمس	مَدَنيّة	004	71 76 76 76	الجمعكة
مَكيّة	090	95	اللّيت ل	مَدَنيّة	001	75	المنافقۇن
مَكِيَّة	097	98	الضَّحَىٰ	مَدَنيته	007	٦٤	البتغابن
مَكِنة	097	9 £	الشيرح	مَدَنيتة	301	٦٥	الظَلَاق
مَكيّة	097	90	التِّين	مَدَنيَة	7.50	٦٦	التحرير
مكية	097	97	العكاق	مَكِيّة	٦٢٥	٧٢	المكلك
مكية	180	9 ٧	القَـدُر	مَكِنة	075	٦٨	القسكر
مَدَنيْهُ	۸۹۵	9 1	البيت	مَكِيّة	דרכ	٦٩	الحكاقة
مَدَنيتة	099	99	الزّلْزَلة	مَكِيته	۸۲٥	٧٠	للعكارج
مَكِية	091 091 091 092 092 093 097 094 094 094 094 094 094 094	1	الأغلى الغايثية الفتخر الشف لد الشف الشف الشف الفتائة الفتائة المتائة الفتائة الماة المائة المائة المائة الماة الماة الماة الماة الماة الماة الماة الماتاة المالاالماة الماة الماة المالاالالالالماة المالاالمالا		٥٧٠	٧١	ب بوح
مكيته	7	1.1	القارعة النكار النكار النكار العصر العصر الغيرة الغيرة الغيرة الغيرة الغيرة المكارة ا	مَكيتة	7 Y C	7.7	التغرير الملك الحكافة المحكان المجسن المرضل المذشر
مكتة	٦	1.5	النكاثر	مَكِيته	OVE	٧٣	المزميل
مكيته	7.1	1-4	العَصَر	مَكيتة	ovo	ν£	ٛڵڐۘۺۣٙڔ
مَكيّة	7.1	1. 6	الهشمركة	مَكيّة	۵۷۷	VO	القيتامة
مَكيتة	7 - 1	1.0	الفيسيل	مَدِنيتة	۸۷۵	٧٦	الإنستان
مَكِيّة	7 - 1	1-7	قُــرَيش	مَكيتة	٥٨٠	٧٧	الإنستان المرستلات التستبل
مَكِنة	٦٠٢	1.4	المتاعؤن	مَكِيتة	740	٧٨	التستبل
مكية	7.6 7.8 7.8 7.6 7.6 7.6	1.4	الحَّوْثر الكافرون النَّصَّر المَسَّد الإِخْلَاص الفَّكَاق النَّنَاس	مَكيّته	٥٨٢	٧٩	النّازَعَات عَــبَسَ
مَكِيّة	7.4	1.9	الكافرون	مَكيّة	0 1 0	۸٠	عَرِيَسَ
مَدَنيّة	7.4	11.	النَّصَيْر	مَكيّة	٥٨٦	۸١	التَّكُويِر
مكية	7.8	111	المتسيد	مَكيّة	OAV	7.1	الأنقطار
مكيتة	٦٠٤	115	الإخلاص	مَكِيّة	٥٨٧	۸٣	
مَكِنه	٦٠٤	115	الفَكَق	مَكيّة	019	AL	لانشقاق
مكيتة	٦٠٤	115	النَّاس	مكيتة	٥٩٠	٨٥	لبُ رُوج

目 录

第一	章	开端	1
第二	章	黄牛	2
第三	章	仪姆兰的家属"	50
第四	章	妇女	77
第 五	章	筵席	106
第六	章	牲畜	128
第 七	章	高处	151
第八	章	战利品	177
第九	章	忏悔	187
第一〇	章	优努斯	208
第一一	章	呼德	221
第一二	章	优素福	235
第一三	華	雷霆	249
第一四	章	易卜拉欣	255
第一五	章	石谷	262
第一六	章	蜜蜂	267
第一七	章	夜行	282
第一八	章	山洞	293
第一九	章	麦尔彦	305
第二〇	章	塔哈	312
第二一	草	众先知 ······	322
第二二	章	朝觐	332
第二三	章	信士	342
第二四	章	光明	350
第二五	章	准则	359
第二六	章	众诗人	367
第二七	章	蚂蚁	377
第二八	章	故事	385

	61. 4.3	396
第二九章	蜘蛛	
第三〇章	罗马人	404
第三一章	鲁格曼	411
第三二章	叩头	415
第三三章	同盟军	418
第三四章	赛伯邑	428
第三五章	创造者	434
第三六章	雅辛	440
第三七章	列班者	446
第三八章	萨德	453
第三九章	队伍	458
第四〇章	赦宥者	467
第四一章	奉绥来特	477
第四二章	协商	483
第四三章	金饰	489
第四四章	烟雾	496
章正四章	屈膝	499
第四六章	沙丘	502
第四七章	穆罕默德	507
第四八章	胜利	511
第四九章	寝室	515
第五〇章	戛弗	518
第五一章	播种者	520
第五二章	山岳	523
第五三章	星宿	526
第五四章	月亮	528
第五五章	至仁主	531
第五六章	土南	534

铁	537
辩诉者	542
放逐	545
受考验的妇人…	549
列阵	551
聚礼	553
伪信者	554
相欺	556
离婚	558
禁戒	560
国权	562
笔	564
真灾	566
天梯	568
努哈	570
精灵	572
披衣的人	574
盖被的人	575
复活	577
人	578
天使	580
消息	582
急掣的	583
皱眉	585
黯難	586
破裂	587
称量不公	587
	100
绽裂	589
	辩放受列聚伪相离禁国笔真天努精披盖复人天消急皱黯破水逐考阵礼信欺婚戒权…灾梯哈灵衣被活…使息掣眉雕裂者…验者人人

第八六章	启明星	591
第八七章	至高	591
第八八章	大灾	592
第八九章	黎明	593
第九〇章	地方	594
第九一章	太阳	595
第九二章	黑夜	595
第九三章	上午	596
第九四章	开拓	596
第九五章	无花果	597
第九六章	血块	597
第九七章	高贵	598
第九八章	明证	598
第九九章	地震	599
第一〇〇章	奔驰的马队	599
第一〇一章	大难	600
第一〇二章	竞赛富庶	600
第一〇三章	时光	601
第一〇四章	诽谤者	601
第一〇五章	\$	601
第一〇六章	古来氏	602
第一〇七章	什物	602
第一〇八章	多福	602
第一〇九章	不信道的人们·	603
第一一○章	援助	603
第一一一章	火焰	603
第一一二章	忠诚	604
第一一三章	曙光	604
第一一四章	世人	604

إِنَّ وَذَالِكَ الشُّوعُ فِنَ الْإِسْنَاكِمَ مِّنْ ثُرُولُوا وَقَافِنَ وَالدَّعْفَعُ وَالْإِرْشَاكِ

في المملكة العربية الشُعُودية الشُعُودية الشُعُودية الشُعُودية الشُعُودية الشُمُّونة على مجسَمَع الملك فها يست الشُرَقة على مجسَمَع الملك فها يست الشُرَقة المُستَحَد الشَّرَيْنِ في المدين الشُرَقة المُستَحَد المُحَمَّعُ هَذِه المُطْبَعَة مِنَ القُرْآنِ الكوريم وَرَبَعَهُمَة مَعَانِية إلى اللَّغَة الصِيديّة وَرَبَعَهُمَة مَعَانِية إلى اللَّغَة والصِيديّة وَالمَسْدِيدَة وَالمَسْدَادِيدَة وَالمَسْدُودَة وَالمَسْدَادِيدَة وَالمَدَادِيدَة وَالمَسْدُودَة وَسْدُودَة وَالمَسْدُودَة وَالمَسْدُودَة وَالمَسْدُودَة وَالمَسْدُو

وَرَجَمُهُ مَعَكَانِيهُ إِلَى اللَّغَهِ الصِّينَيَّةِ تَسَأَلَ اللَّهَ تَعَكَالِى أَنَّ يَنفَعَ بَهَا النَّاسَ وَأَنْ يَجَنْزِيَ

خَالِمُ لَلْجَهَنَيْ لِلْشَيِّيْ فَيَرِنِ لِلْمُلِكَ عَبَّلِالْكَابِ الْمُلَكِ الْمُعَلِّمُ اللَّمْ فَيْ اللَّمْ اللْمُلْكِمْ اللَّمْ اللَّمْ اللَّمْ اللَّمْ اللَّمْ اللَّمْ الْمُلْكِمُ اللْمُلْكِمُ اللْمُلْكِمُ اللْمُلْكِمُ اللْمُلْكِمُ الْمُلْكِمُ اللْمُلْكُمُ اللْمُلْكُمُ اللْمُلْكُمُ اللَّمُ اللْمُلْكُمُ اللَّمْ الْمُلْكُمُ اللْمُلْكُمُ اللْمُلْكُمُ اللْمُلْكُمُ اللْمُلْكُمُ اللْمُلْكُمُ اللْمُلْكُمُ اللْمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ اللْمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ اللْمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ الْمُلْمُ الْمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ الْمُلْلِمُ لَمُلْكُمُ الْمُلْلِمُ لَمُلْكُمُ الْمُلْكُمُ الْمُلْمُ الْمُلْلِمُ لَمُلْلِمُ لَمُلْكُمُ الْمُلْلِمُ لَمُلْلِمُ لَمْلِمُ الْمُلْلِمُ لَمُلْلِمُ لَمُلْلِمُ لَمُلْمُ الْمُلْلِمُ لَمِي الْمُلْلِمُ لِلْمُلْلِمُ لَمُلْمُ الْمُلْلِمُ لَمُلْمُ لِلْمُ

沙特阿拉伯王国伊斯兰事务、义产、宣教和指导部作为 圣城麦地那法赫德国王《古兰经》印刷局的督道, 很荣幸让印刷局发行本版尊贵的《古兰经》及其中文译解 并祈求安拉籍此使人类受益,

并更好地回赐

两圣地之仆—阿卜杜拉国王·本·阿卜杜勒·阿齐兹·阿礼·苏欧德 安拉是成功的掌握者 صحمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف ، ١٤٢٢هـ فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر القرآن الكريم وترجمة معانيه إلى اللغة الصينية - المدينة المنورة . المرتم ١٤٣٠ص ، ١٤ × ٢١ سم ردمك : ٢٠ - ٤٢ - ٨٤٧ - ٨٤٠ ٩٩٦٠ - ١٠ القرآن - ترجمة - اللغة الصينية أ- العنوان ديوي ٢٢١,٤٤ ٢٢/٥٥٦٦

رقم الإيداع: ٢٢/٥٥٦٦ ردماك: ٢ - ٢٢ - ٨٤٧ - ٩٩٦٠



版权所有

法赫德国王《古兰经》印刷局

圣城麦地那一信箱: 6262

Website: www.qurancomplex.org E-mail: kfcphq@qurancomplex.org